叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 44 个章节

1. 痛史 清 吴趼人 000001

2. 痛史 清 吴趼人 000002

3. 痛史 清 吴趼人 000003

4. 痛史 清 吴趼人 000004

5. 痛史 清 吴趼人 000005

6. 痛史 清 吴趼人 000006

7. 痛史 清 吴趼人 000007

8. 痛史 清 吴趼人 000008

9. 痛史 清 吴趼人 000009

10. 痛史 清 吴趼人 000010

11. 痛史 清 吴趼人 000011

12. 痛史 清 吴趼人 000012

13. 痛史 清 吴趼人 000013

14. 痛史 清 吴趼人 000014

15. 痛史 清 吴趼人 000015

16. 痛史 清 吴趼人 000016

17. 痛史 清 吴趼人 000017

18. 痛史 清 吴趼人 000018

19. 痛史 清 吴趼人 000019

20. 痛史 清 吴趼人 000020

21. 痛史 清 吴趼人 000021

22. 痛史 清 吴趼人 000022

23. 痛史 清 吴趼人 000023

24. 痛史 清 吴趼人 000024

25. 痛史 清 吴趼人 000025

26. 痛史 清 吴趼人 000026

27. 痛史 清 吴趼人 000027

28. 痛史 清 吴趼人 000028

29. 痛史 清 吴趼人 000029

30. 痛史 清 吴趼人 000030

31. 痛史 清 吴趼人 000031

32. 痛史 清 吴趼人 000032

33. 痛史 清 吴趼人 000033

34. 痛史 清 吴趼人 000034

35. 痛史 清 吴趼人 000035

36. 痛史 清 吴趼人 000036

37. 痛史 清 吴趼人 000037

38. 痛史 清 吴趼人 000038

39. 痛史 清 吴趼人 000039

40. 痛史 清 吴趼人 000040

41. 痛史 清 吴趼人 000041

42. 痛史 清 吴趼人 000042

43. 痛史 清 吴趼人 000043

44. 痛史 清 吴趼人 000044

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[peɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Pain history
疼痛 历史

痛史

['rɪt(ə)n] [baɪ] [wuː] [dʒiːɑːnrɛn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
Written by Wu Jianren of the Qing Dynasty
书面 经过 吴 建仁 的 这 青 王朝

清 吴趼人著

['sʌməri]
Summary
概括

内容提要

" [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] " [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
" A Painful History " recounts the fall of the Southern Song Dynasty .
" 一个 痛苦 历史 " 叙述 这 落下 的 这 南方 歌曲 王朝 .

《痛史》写南宋灭亡，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] ['entərd] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The Yuan army entered and ruled the Central Plains .
这 元 军队 进入 和 裁决 这 中央 平原 .

元军入主中原，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒiːə] - [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
The treacherous official Jia - Sidao betrayed his country for personal gain .
这 奸诈 官方的 贾 - 背叛 他的 国家 为了 个人的 获得 .

权奸贾似道卖国求荣，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [huː] ['breɪvli] [rɪ'zɪstid, riː'zɪstəd, riː'zɪstid] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
The story of Wen Tianxiang and other loyal ministers and righteous men who bravely resisted the Yuan dynasty .
这 故事 的 温 天祥 和 其他 忠诚 部长们 和 正义 男人 WHO 勇敢地 抵抗 这 元 王朝 .

文天祥等忠臣义士奋勇抗元的故事。

[ðə; ði] ['nɑːv(ə)l] ['feɪθfəli] ['rekriːˌeɪts] [ðə; ði] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The novel faithfully recreates the filthy and corrupt atmosphere of the imperial court .
这 小说 忠实 重现 这 污秽 和 腐败 气氛 的 这 帝国 法庭 .

小说忠实地再现了庙堂腥膻、

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['sʌfərd] [prə'faʊnd] [kə'læmitiz] [duː] [tuː; tə] [ˌwaɪd'spred] ['wɔːrfer] .
The nation suffered profound calamities due to widespread warfare .
这 国家 遭受 深刻的 灾难 到期的 到 广泛 战争 .

干戈遍地的民族深重灾难，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːpəlz] ['luːdnəs] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] ,
Describing the cruelty of the Yuan people's lewdness and murder ,
描述 这 残酷 的 这 元 人们的 淫秽 和 谋杀 ,

状写元人淫杀之酷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
It is a work of sorrow and indignation .
它 是 一个 工作 的 悲哀 和 愤慨 .

是一部忧伤愤激之作。

[ðə; ði] [bʊk] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [pɔː'treiŋ] [ðə; ði] ['treɪtər] ['dʒiːə] - .
The book focuses on portraying the traitor Jia Sidao .
这 书 焦点 在 描绘 这 叛徒 贾 - .

书中集中刻画了卖国贼贾似道的形象，

[hiː; hi] , [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] , [mə'nɒpəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He , as a relative of the empress , monopolized the government .
他 , 作为 一个 相对的 的 这 皇后 , 垄断 这 政府 .

他以外戚专擅朝政，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Abuse of power and influence
虐待 的 力量 和 影响

恣威弄权，

[dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsnəs]
Debauchery and shamelessness
放荡 和 无耻

荒淫无耻，

['siːkrətli] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['mɔŋgəlz] ,
Secretly colluding with the Yuan Mongols ,
偷偷 串谋 和 这 元 蒙古人 ,

暗与元蒙勾结，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [met] [hɪz; ɪz] [dɪ'maɪz] , ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
He finally met his demise , having committed countless heinous crimes .
他 最后 遇见 他的 死亡 , 拥有 坚定的 无数 令人发指的 犯罪 .

终于得到恶贯满盈的下场。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ɪz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fækts] .
The novel is faithful to historical facts .
这 小说 是 忠实 到 历史 事实 .

小说忠于史实，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bainz] [ðə; ði] [streŋkθs] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['stɔːritelɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['nɑːvəlz] .
It combines the strengths of historical storytelling and chivalrous novels .
它 组合 这 优势 的 历史 评书 和 骑士精神 小说 .

兼采讲史与侠义小说之长，

[fʊl] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n]
Full of emotion
满的 的 情感

感情充沛，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk] [floʊd] ['friːli] .
The brush and ink flowed freely .
这 刷子 和 墨水 流动 自由 .

笔墨酣恣，

[rɪnrɪn] [ɪz] ['æŋgri]
Rinrin is angry
rinrin 是 生气的

凛凛有生气

['nærətɪv]
Narrative
叙述

叙

['kɪn]
Qin
秦

秦、

[sɪns] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
Since the Han Dynasty ,
自从 这 韩 王朝 ,

汉以来,

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [və'luːmɪnəs] .
History is voluminous .
历史 是 大量的 .

史册繁重,

[ʃelvz] [fɪld] [ðə; ði] [wɔːlz] .
Shelves filled the walls .
货架 已填 这 墙壁 .

庋架盈壁,

[væst] [æz; əz][ðə; ði] [siː] .
Vast as the sea .
广阔的 作为 这 海 .

浩如烟海。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] [s'kɒləz] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ðem; ðəm] ;
Not to mention that it was not easy for scholars to acquire them ;
不是 到 提到 那 它 曾是 不是 简单的 为了 学者们 到 获得 他们 ;

遑论士子购求匪易;

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [kə'lekts] [bʊks] .
That is , a family that collects books .
那 是 , 一个 家庭 那 收集 图书 .

即藏书之家,

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [ˌgærən'tiːd] .
Graduation is not guaranteed .
毕业 是 不是 保证 .

未必卒业。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðer; ðər] ['futsteps] .
This allows the ancients to follow in their footsteps .
这 允许 这 古代人 到 跟随 在 他们的 脚步声 .

坐令前贤往行,

[tuː; tə] ['mɪrli] [fɪl] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['beli] ;
To merely fill a foolish belly ;
到 仅仅 充满 一个 愚蠢 腹部 ;

徒饱蠹腹;

['eɪnʃənt] ['es(ə)ns]
Ancient essence
古老的 本质

古代精华,

[siː] [ɪ'kwɪvələnt] ['kʌvərɪŋ] .
See equivalent covering .
看 相等的 覆盖 .

视等覆瓿。

[gʊd] [bʌt; bət][sæd] !
Good but sad !
好的 但 伤心 !

良可哀也!

[aɪ] ['siːkrətli] [sɔːt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
I secretly sought the reason ,
我 偷偷 寻求 这 原因 ,

窃求其故,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks] ['æspekts] :
It has six aspects :
它 有 六 方面 :

厥有六端:

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] [kəm'pleks] .
The beginning is complex .
这 开始 是 复杂的 .

绪端复杂,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'membər]
Difficult to remember
难的 到 记住

艰于记忆,

[wʌn] .
One .
一 .

一也。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
The words are profound .
这 字 是 深刻的 .

文字深邃,

[noʊ] [ˌænə'teɪʃənz] ,
No annotations ,
不 注释 ,

不有笺注,

[ɪf] [wʌn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɑːlimæθ] ,
If one is not a polymath ,
如果 一 是 不是 一个 博学家 ,

苟非通才,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['sentəns] ['sʌd(ə)nli] ,
It's hard to read a sentence suddenly ,
它是 难的 到 读 一个 句子 突然 ,

遽难句读,

['sekənd] .
Second .
第二 .

二也。

[ðə; ði] ['vɑːljəm] [ɪz] [və'luːmɪnəs] .
The volume is voluminous .
这 体积 是 大量的 .

卷帙浩繁,

[ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ]
Intimidating
令人畏惧的

望而生畏,

[θriː] .
Three .
三 .

三也。

['spɪrɪt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Spirit is limited .
精神 是 有限的 .

精神有限，

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ?
How many years have passed ?
如何 许多 年 有 通过了 ?

岁月几何，

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Working tirelessly year after year ,
在职的 不知疲倦地 年 后 年 ,

穷年矻矻，

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [ɪn'defɪnətli]
Graduation indefinitely
毕业 无限期

卒业无期，

['fɔːrθli] .
Fourthly .
第四 .

四也。

['tʃɪldrən] [rɪ'siːv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Children receive education ,
孩子们 收到 教育 ,

童蒙受学，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Only a general outline will be provided .
仅有的 一个 一般的 大纲 将要 是 假如 .

仅授大略，

[ə'dɑːpt] [ɪts] [rʌf] [fɔːrm] ,
Adopt its rough form ,
采纳 它是 粗糙的 形式 ,

采其粗范，

[tuː; tə] [fər'get] [ɪts] [fʌn]
To forget its fun
到 忘记 它是 乐趣

遗其趣味，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd]
To make them look up to from childhood
到 制作 他们 看 向上 到 从 童年

使自幼视之，

[its] [laɪk] ['tʃuːɪŋ] [wæks] .
It's like chewing wax .
它是 喜欢 咀嚼 蜡 .

已同嚼蜡，

[fɪfθ] .
Fifth .
第五 .

五也。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːlimæθ]
A person who is a polymath
一个 人 WHO 是 一个 博学家

人至通才，

[hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ,
He is more than a year old ,
他 是 更多的 比 一个 年 老的 ,

年已逾冠，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˈekstrə] [ˈklæsɪz] ,
Although I want to take extra classes ,
虽然 我 想 到 拿 额外的 课程 ,

虽欲补习，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈsʌndaɪəl] .
There is no sundial .
那里 是 不 晷 .

苦无时晷，

[sɪks] .
Six .
六 .

六也。

[ðiːz] [sɪks] [pɔɪnts] ,
These six points ,
这些 六 积分 ,

有此六端，

[aɪ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈrelɪk] .
I will see that this book is merely a relic .
我 将要 看 那 这 书 是 仅仅 一个 遗迹 .

吾将见此册籍之徒存而已也。

[ɔːlˈðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ˌaɪ ˈtiː] [læks] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪˈdɪʃn] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər] [sˈkɒləz] .
It lacks a good edition to provide for future scholars .
它 缺乏 一个 好的 版 到 提供 为了 未来 学者们 .

其无善本以饷后学，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈprɑːbləm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
This is indeed a common problem among them .
这 是 的确 一个 常见的 问题 之中 他们 .

实为其通病焉。

[ɪn][ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] , [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ,
In recent years , throughout our country ,
在 最近的 年 , 自始至终 我们的 国家 ,

年来吾国上下，

[əˈpɪnjənz] [ɑːn] [rɪˈfɔːrm]
Opinions on reform
意见 在 改革

竞言变法，

[ˌbaɪˈdu] [rɪˈnuːəl] .
Baidu Renewal .
百度 续期 .

百度维新。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ]
The art of teaching
这 艺术 的 教学

教授之术，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['paʊɝz] .
They also adopted the methods of the great powers .
他们 还 已采用 这 方法 的 这 伟大的 权力 .

亦采法列强，

['teksbʊks]
Textbooks
教科书

教科之书，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ræpɪdli] .
Things are changing rapidly .
事物 是 变化 快速 .

日新月异。

['hɪstri; 'hɪstəri] [pleɪz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [roʊl] .
History plays a crucial role .
历史 演出 一个 至关重要的 角色 .

历史实居其一。

[aɪ] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I once received and read it .
我 一次 已收到 和 读 它 .

吾曾受而读之，

[ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Elementary education
初级 教育

蒙学、

['mɪd(ə)l] [skuːl] [bʊks]
Middle school books
中间 学校 图书

中学之书，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['sɪmp(ə)l] .
They all thought it was too simple .
他们 全部 想法 它 曾是 也 简单的 .

都嫌过简，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]
As for higher education institutions
作为 为了 更高 教育 机构

至于高等大学，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði][oʊld] [bʊks] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Or perhaps the old books will still be used .
或者 也许 这 老的 图书 将要 仍然 是 用过的 .

或且仍用旧册矣。

[wʌt] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
What I received in the past ,
什么 我 已收到 在 这 过去的 ,

从前所受，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtˌlaɪnz] .
These are all general outlines .
这些 是 全部 一般的 概述 .

皆为大略，

[ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ə'mɪdst] [kəm'pleksəti] .
Achieving success in a single stroke amidst complexity .
实现 成功 在 一个 单身的 中风 在……之中 复杂 .

一蹴而就于繁赜，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnək'septəbl] !
That would be unacceptable !
那 会 是 不可接受 !

毋乃不可！

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['oʊnli] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['stjʊdnts] .
Moreover , this only applies to students .
而且 , 这 仅有的 适用 到 学生 .

况此仅就学子而言耳。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl]
Those who have dropped out of school
那些 WHO 有 掉落 出去 的 学校

失学之辈，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn] [θɪŋz]
Desiring to spy on things
渴望 到 间谍 在 事物

欲事窥探，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] ['kɑːpiz] .
There are no good copies .
那里 是 不 好的 副本 .

尤无善本。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] .
This allows those who are eager to learn to sit still .
这 允许 那些 WHO 是 渴望的 到 学习 到 坐 仍然 .

坐使好学之徒，

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] [wen] [jʊə(r)] ['tʃoʊkɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] .
To give up eating when you're choking is to give up eating .
到 给 向上 吃 什么时候 你是 窒息 是 到 给 向上 吃 .

困噎废食。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪrə]
A gentleman of this era
一个 绅士 的 这 时代

当世君子，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ðem; ðəm] .
Perhaps we should have pity on them .
也许 我们 应该 有 遗憾 在 他们 .

或宜悯之。

[ðə; ði] [pæθ] [daʊn] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriənst] ['lɜːrnɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] .
The path down leads to a humble and inexperienced learning environment .
这 小路 向下 线索 到 一个 谦逊的 和 缺乏经验 学习 环境 .

下走学植谫陋，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Thinking of ways to remedy the situation
思维 的 方式 到 补救 这 情况

每思补救，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] ['dɑːrmə] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
But there is no good Dharma to follow .
但 那里 是 不 好的 法 到 跟随 .

而苦无善法。

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
He leaned against the table and pretended to sleep .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 假装 到 睡觉 .

隐几假寐，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sɔːft] ['mɜːrmər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I heard a soft murmur outside the window .
我 听到 一个 柔软的 低语 外部 这 窗户 .

闻窗外喁喁。

['iːvzdrɑːpɪŋ] ,
eavesdropping ,
偷听 ,

窃听之，

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ,
Two sedan chair carriers ,
二 轿车 椅子 承运人 ,

舆夫二人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .
They were discussing historical events from the Three Kingdoms period .
他们 是 讨论 历史 活动 从 这 三 王国 时期 .

对谈三国史事也。

[ɔːl'ðoʊ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['fæbrɪkeɪtɪd] ,
Although five or six out of ten of them are unfounded and fabricated ,
虽然 五 或者 六 出去 的 十 的 他们 是 毫无根据 和 制造 ,

虽附会无稽者十之五六，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['rʌfli] - - - % [kəm'pliːt] .
And the historical events are also roughly 30 - 40 % complete .
和 这 历史 活动 是 还 大致 - - - % 完全的 .

而史事略亦得十之三四焉。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly stood up and said :
他 突然 站立 向上 和 说 :

蹶然起曰：

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [hɪr] !
The Way is here !
这 方式 是 这里 !

道在是矣！

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['nɑːv(ə)l] .
This is due to the merit of the historical novel .
这 是 到期的 到 这 优点 的 这 历史 小说 .

此演义之功也。

[gaɪ] - [jæn] ,
Gai Xiaoshuojia Yan ,
盖伊 - 严 ,

盖小说家言，

['haɪli] ['ɪntrəstɪd]
Highly interested
高度 感兴趣的

兴味浓厚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'trækt] ['piːpəlz] [ə'tenʃ(ə)n] .
It is easy to attract people's attention .
它 是 简单的 到 吸引 人们的 注意力 .

易于引人入胜也。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪ] ,
Therefore , they are Wei ,
所以 , 他们 是 魏 ,

是故等是魏、

['ʃuː]
Shu
舒

蜀、

[wuː] ['ʃiː]
Wu Shi
吴 史

吴事，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [riːd] ['tʃɛn] - " ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] " ;
Few people have read Chen Shou's " Records of the Three Kingdoms " ;
很少 人们 有 读 陈 - " 记录 的 这 三 王国 " ;

而陈寿“三国志”读之者寡；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] "
For example , " Romance of the Three Kingdoms "
为了 例子 , " 浪漫 的 这 三 王国 "

如“三国演义”，

[frʌm; frəm] [s'kɒləz] [tuː; tə] ['kɑːmənər] ,
From scholars to commoners ,
从 学者们 到 平民 ,

则自士夫迄于舆台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːpi] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It is said that almost everyone has a copy of it .
它 是 说 那 几乎 每个人 有 一个 复制 的 它 .

盖靡不人手一篇者矣。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

惜哉！

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['dainəstiz]
Historical records of all dynasties
历史 记录 的 全部 王朝

历代史籍，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɪkʃənəlaɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no fictionalized version to support it .
那里 是 不 虚构的 版本 到 支持 它 .

无演义以为之辅翼也。

[aɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [vaʊ] ,
I then made a great vow ,
我 然后 制成 一个 伟大的 发誓 ,

吾于是发大誓愿，

[kəm'paɪlɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['nɑːvəlz] :
Compiling historical novels :
编译 历史 小说 :

编撰历史小说：

[fɔːr; fər][tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['nɑːv(ə)l] ['riːdɚz] ,
For today's novel readers ,
为了 今天的 小说 读者 ,

使今日读小说者，

[aɪ] [wɪl] [riːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tə'mɑːroʊ] .
I will read official history tomorrow .
我 将要 读 官方的 历史 明天 .

明日读正史，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['siːɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] ;
It felt like seeing an old friend ;
它 毛毡 喜欢 看到 一个 老的 朋友 ;

如见故人；

['jestərdeɪ] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [riːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][bʌt; bət] ['kudnt] [get] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Yesterday , I tried to read official history but couldn't get into it .
昨天 , 我 尝试 到 读 官方的 历史 但 不能 得到 进入 它 .

昨日读正史而不得入者，

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [tə'deɪ] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ðer; ðər][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Reading the novel today feels like being there in person .
阅读 这 小说 今天 感觉 喜欢 存在 那里 在 人 .

今日读小说而如身亲其境。

[ɪz][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [ˌsɜːrkəm'vent] [ɪts] ['miːnɪŋ] ?
Is the novel incorporating official history to circumvent its meaning ?
是 这 小说 合并 官方的 历史 到 规避 它是 意义 ?

小说附正史以驰乎?

[ʃʊd; ʃəd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [pri'kɜːrsər] [tuː; tə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] ?
Should historical fiction serve as a precursor to historical fiction ?
应该 历史 小说 服务 作为 一个 前体 到 历史 小说 ?

止史藉小说为先导乎?

[let] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðɪs] .
Let future generations determine this .
让 未来 几代人 决定 这 .

请俟后人定论之，

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [derd] [nɑːt] [juːz] ['trɪviəl] [skɪlz] .
The author , of course , dared not use trivial skills .
这 作者 , 的 课程 , 敢于 不是 使用 琐碎的 技能 .

而作者固不敢以雕虫小技，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [ˌdeprə'keɪʃ(ə)n] .
This is self - deprecation .
这 是 自己 - 弃用 .

妄自菲薄也。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
At the beginning of holding a pen ,
在 这 开始 的 保持 一个 笔 ,

握笔之始，

[fɜːrst] , [lets] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər] .
First , let's arrange them in order .
第一的 , 我们来吧 安排 他们 在 命令 .

先为之序，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] .
In order to achieve its goal .
在 命令 到 达到 它是 目标 .

以望厥成。

['rɪt(ə)n] [baɪ][wuː] - [dʒiːɑːnrɛn][ʌv; əv][ˌnɑːn'haɪ]
Written by Wu Woyao Jianren of Nanhai
书面 经过 吴 - 建仁 的 南海

南海吴沃尧趼人氏撰

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'pɪriəl] ['serəmoʊni] : [l'juː] - [kən'siːld] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The first imperial ceremony : Liu Bingzhong concealed military intelligence from the
这 第一的 帝国 仪式 : 刘 - 暗 军队 智力 从 这
['enəmi] ; ['dʒiːə] - [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] .
enemy ; Jia Sidao deceived the emperor .
敌人 ; 贾 - 受骗 这 皇帝 .

第一回 制朝仪刘秉忠事敌 隐军情贾似道欺君

[hɔŋdʒən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
Hongjun has already made his judgment .
洪俊 有 已经 制成 他的 判断 .

鸿钧既判，

[ðə; ði] [tuː] [pəʊ'lærɪtiːz] [ðen] ['sepəreɪtɪd] .
The two polarities then separated .
这 二 极性 然后 分开 .

两仪遂分。

[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
On the earth ,
在 这 地球 ,

大地之上，

['lɪstɪd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːntənənts] ;
Listed as one of the five continents ;
列出 作为 一 的 这 五 各大洲 ;

列为五洲；

[ɪn] [iːtʃ] ['kɑːntɪnənt]
In each continent
在 每个 大陆

每洲之中，

[ɔːl] [neiʃəns] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
All nations stand side by side .
全部 国家 站立 边 经过 边 .

万国并立。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːntənənts]
The theory of the five continents
这 理论 的 这 五 各大洲

五洲之说，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'ventɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Although it was not invented in ancient times ,
虽然 它 曾是 不是 发明 在 古老的 时代 ,

古时虽未曾发明，

[haʊ'evər] , ['kiŋdəmz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] .
However , kingdoms have always existed .
然而 , 王国 有 总是 存在 .

然国度是一向有的。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
Having a nation ,
拥有 一个 国家 ,

既有了国度，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
There will be competition .
那里 将要 是 竞赛 .

就有竞争。

[sər'vaɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fitist]
Survival of the fittest
生存 的 这 最强

优胜劣败，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [deθ] ,
Taking advantage of chaos and insulting death ,
采取 优势 的 混乱 和 侮辱 死亡 ，

取乱侮亡，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] ,
But people from all countries ,
但 人们 从 全部 国家 ，

但是各国之人，

[ɪf] [iːtʃ] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðer; ðər] [oʊn] ['mʌðərlænd] ,
If each can identify their own motherland ,
如果 每个 能 确认 他们的 自己的 祖国 ，

苟能各认定其祖国，

[bɔːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] ,
Born into a certain country ,
出生 进入 一个 肯定 国家 ，

生为某国之人，

[ə'pɑːn] [deθ] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] .
Upon death , one becomes a ghost of a certain country .
之上 死亡 ， 一 变成 一个 鬼 的 一个 肯定 国家 .

即死为某国之鬼，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['vaɪələnt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ,
No matter how violent the enemy is ,
不 事情 如何 暴力 这 敌人 是 ，

任凭敌人如何强暴，

[haʊ] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm] ['oʊvər]
How to win them over
如何 到 赢 他们 超过

如何笼络，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [goʊ] [ə'genst] [maɪ] ['kɑːnʃəns] .
I can never go against my conscience .
我 能 绝不 去 反对 我的 良心 .

我总不肯昧了良心，

[fər'gɑːt] [ðə; ði] [ruːts]
Forgot the roots
忘了 这 根

忘了根本，

[stɑːp] ['fɔːnɪŋ] [ɑːn] ['fɔːrənərz] .
Stop fawning on foreigners .
停止 谄媚 在 外国人 .

去媚外人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] ,
Even if the enemy is extremely powerful ,
甚至 如果 这 敌人 是 极其 强大的 ，

如此则虽敌人十二分强盛，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['kʌntri] .
You can't destroy my country .
你 不能 破坏 我的 国家 .

总不能灭我之国。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['kʌntri] ,
If he is determined to destroy my country ,
如果 他 是 决定 到 破坏 我的 国家 ,

他若是一定要灭我之国，

[ən'les] [wiː; wi][fɜːrst] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['kʌstədi] ,
Unless we first take our own people into custody ,
除非 我们 第一的 拿 我们的 自己的 人们 进入 保管 ,

除非先将我国内之人，

['slɔːtər] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Slaughter them all ,
屠宰 他们 全部 ,

杀净杀绝，

[nɑːt] [wʌn] [wʌz; wəz] [left] .
Not one was left .
不是 一 曾是 左边 .

一个不留，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][maɪ] ['desələt] [lænd] .
That's how he was able to obtain a piece of my desolate land .
那就是 如何 他 曾是 有能力的 到 获得 一个 片 的 我的 荒凉 土地 .

他方才能够得我的一片绝无人烟的土地。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Don't laugh at me for talking nonsense .
不 笑 在 我 为了 说 废话 .

莫笑我这一片是呆话，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [θruː'aʊt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] ,
I thought that throughout Chinese and foreign history , ancient and modern ,
我 想法 那 自始至终 中国人 和 外国的 历史 , 古老的 和 现代的 ,

以为从来中外古今历史，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['dʌznt] ['oʊnli] ['perɪʃ] [wen] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [daɪz] .
A country doesn't only perish when the entire population dies .
一个 国家 不 仅有的 沦 什么时候 这 全部的 人口 死亡 .

总没有全国人死尽方才亡国的。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðæts] [haʊ] [its] [sed] .
I don't know if that's how it's said .
我 不 知道 如果 那就是 如何 它是 说 .

不知不是这样讲，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
As long as the people of the whole country have ambition .
作为 长的 作为 这 人们 的 这 所有的 国家 有 志向 .

只要全国人都有志气，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It was necessary to save it .
它 曾是 必要的 到 节省 它 .

存了个必要如此，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi]['hɑːrbər][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .
Only then did he harbor the heart of a nation on the verge of destruction .
仅有的 然后 做过 他 港口 这 心 的 一个 国家 在 这 边缘 的 破坏 .

方肯亡国的心,

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪl] [nɑːt] ['perɪʃ] .
His country will not perish .
他的 国家 将要 不是 沦 .

他那国就不会亡了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ded] [lɔː] ,
Even if it is indeed such a dead law ,
甚至 如果 它 是 的确 这样的 一个 死的 法律 ,

纵使果然是如此亡法,

[wen] ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'kaʊnts] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When history recounts these words in the future ,
什么时候 历史 叙述 这些 字 在 这 未来 ,

将来历史上叙起这些话来,

[haʊ] [mʌtʃ] ['glɔːri] [ɪz] [left] !
How much glory is left !
如何 很多 荣耀 是 左边 !

还有多少光荣呢!

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[aɪm][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] [hɪr] .
I'm not talking nonsense here .
我是 不是 说 废话 这里 .

我并不是在这里说呆话,

[aɪm][nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hɑːrʃ] .
I'm not trying to say anything harsh .
我是 不是 尝试 到 说 任何事物 残酷的 .

也不是要说激烈话。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋgri] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I am angry at us Chinese .
我 是 生气的 在 我们 中国人 .

我是恼着我们中国人,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [huː] [læk] ['kɜːrɪdʒ] .
There are too many who lack courage .
那里 是 也 许多 WHO 缺少 勇气 .

没有血性的太多,

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'gɑːrd] [ðer; ðər] [mʌðɚlændz] [lænd] [æz; əz] . . .
They often regard their motherland's land as . . .
他们 经常 看待 他们的 祖国的 土地 作为 . . .

往往把自己祖国的江山,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [boʊθ] [hændz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Willing to offer both hands to the enemy .
愿意的 到 提供 两个都 双手 到 这 敌人 .

甘心双手去奉与敌人。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [led] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriːmɪn] .
They even led the enemy to slaughter their own countrymen .
他们 甚至 引领 这 敌人 到 屠宰 他们的 自己的 同胞们 .

还要带了敌人去杀戮自己同国的人,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [sens] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
Not only did they lack the slightest sense of compassion and shame ,
不是 仅有的 做过 他们 缺少 这 丝毫 感觉 的 同情 和 耻辱 ,

非但绝无一点恻隐羞恶之心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɑːnər] .
And they even considered it an honor .
和 他们 甚至 经过考虑的 它 一个 荣誉 .

而且还自以为荣耀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl]
Such a person's heart and soul
这样的 一个 人的 心 和 灵魂

这种人的心肝，

[aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [mə'tɪriəlz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] .
I really don't understand what materials it was made of .
我 真的 不 理解 什么 材料 它 曾是 制成 的 .

我实在不懂他是用甚么材料造成的。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
Therefore , I want to tell the stories of these people .
所以 , 我 想 到 告诉 这 故事 的 这些 人们 .

所以我要将这些人的事迹，

[raɪt] [sʌm; səm] [daʊn] .
Write some down .
写 一些 向下 .

记些出来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [miːnz] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It also means learning from the past to guide the present .
它 还 方法 学习 从 这 过去的 到 指导 这 展示 .

也是借古鉴今的意思。

[ɪf] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['riːdɝz] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['tiːdiəs] . . .
If you , the readers , find it tedious . . .
如果 你 , 这 读者 , 寻找 它 乏味 . . .

看官们不嫌烦琐，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

容我一一叙来。

[haʊ'evər] , [sɪns] ['empərər] [gaʊzɔŋ] [muːvd] [saʊθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
However , since Emperor Gaozong moved south during the Song Dynasty ,
然而 , 自从 皇帝 高宗 已搬 南 期间 这 歌曲 王朝 ,

却说宋朝自从高宗南渡以来，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːrnər][ʌv; əv] [piːs] .
To live in a secluded corner of peace .
到 居住 在 一个 僻 角落 的 和平 .

偷安一隅。

[fər'get] [ðə; ði] ['embləm] ,
Forget the emblem ,
忘记 这 徽 ,

忘却徽、

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ,
The humiliation of hunting in Qinbei ,
这 屈辱 的 打猎 在 勤北 ,

钦北狩之辱，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] .
They still have the audacity to show their true colors .
他们 仍然 有 这 大胆 到 展示 他们的 真的 颜色 .

还觍然面目，

['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [ɪts] [rɪ'sɜːrdʒəns] .
Confident in its resurgence .
自信的 在 它是 再起 .

自信中兴。

['slɔːtəriŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Slaughtering loyal and virtuous people
屠宰 忠诚 和 有德行的 人们

诛戮忠良，

['trʌstɪŋ] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Trusting Qin Hui ,
信任 秦 惠 ,

信任秦桧，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪ'ventʃuəli] ['perɪʃt] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
Therefore , the Southern Song Dynasty eventually perished beyond saving .
所以 , 这 南方 歌曲 王朝 最终 遇难 超过 保存 .

所以南宋终于灭亡而不可救也。

['æftər] ['empərər] [gaʊzɔŋ] ,
After Emperor Gaozong ,
后 皇帝 高宗 ,

高宗之后，

[sɪks] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] ['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['empərər] - .
Six generations later , it reached Emperor Duzong .
六 几代人 之后 , 它 达到 皇帝 - .

六传而至度宗，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] ['ɔːlsoʊ] [fel] .
At that time , the Liao dynasty also fell .
在 那 时间 , 这 廖 王朝 还 跌倒 .

其时辽也亡了，

[ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪd] .
The Jin dynasty was also destroyed .
这 斤 王朝 曾是 还 损毁 .

金也灭了，

['sʌmər] [ɪz] ['oʊvər] .
Summer is over .
夏天 是 超过 .

夏也绝了，

['oʊnli] [mɑːŋ'goʊliə] [rɪ'meɪnd] .
Only Mongolia remained .
仅有的 蒙古 剩余 .

只剩了蒙古一国，

[ðer; ðər] ['ærəgəns] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [spred] .
Their arrogance was just beginning to spread .
他们的 傲慢 曾是 只是 开始 到 传播 .

气焰方张，

[dɪ'vaʊərɪŋ] [goʊld] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Devouring gold and destroying Xia ,
吞噬 金子 和 摧毁 夏 ,

吞金灭夏，

[rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] ['tʃaɪnə]
Repeatedly invaded China
反复 入侵 中国

屡寇中华，

['hævɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['nɔːrðərn] ['riːdʒən] ,
Having occupied the entire northern region ,
拥有 占领 这 全部的 北方 地区 ,

既占尽了北方一带，

[ðen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Then we went down to Sichuan .
然后 我们 去 向下 到 四川 .

又下了四川，

[træpt] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Trapped in Xiangyang
被困 在 向阳

困了襄阳，

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[hweɪ] ['rɪvər] ['eriə]
Huaihe River area
淮河 河 区域

淮一带，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] .
There will never be a day of peace .
那里 将要 绝不 是 一个 天 的 和平 .

绝无宁日。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] ['mɑːŋgəl] [traɪbz] ,
The former chieftain of Mongol tribes ,
这 以前的 头目 的 蒙古人 部落 ,

原来蒙占的酋长，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] - .
His surname is Chewynn .
他的 姓 是 - .

姓奇渥温。

[sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪksi] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [waɪnɪŋ]
Since the second year of the Kaixi reign of Emperor Weining
自从 这 第二 年 的 这 开西 在位 的 皇帝 魏宁

自从未宁宗开禧二年，

[hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['empərər] - , [ðə; ði] ['hoʊli] ['mɑːrʃ(ə)l] ['empərər] [huː]
His title was something like " Emperor Taizu , the Holy Martial Emperor Who
他的 标题 曾是 某物 喜欢 " 皇帝 - , 这 圣 马歇尔 皇帝 WHO
['fɑːloʊd] ['hɛvənz] ['mændeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['daɪnəsti] " .
Followed Heaven's Mandate and Established the Dynasty " .
随后 天 授权 和 已确立的 这 王朝 " .

他的甚么“太祖法天启运圣武皇帝”，

[ðə; ði] [wʌn] [neɪmd] " ['tɛmʊˌdʒɪn] "
The one named " Temujin "
这 一 命名 " 铁木真 "

名叫“铁木真”的，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] .
He adopted the title of Emperor .
他 已采用 这 标题 的 皇帝 .

称了帝号。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [mɑːŋ'goʊliə][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][noʊ'mædɪk] ['kʌntri] .
It should be noted that Mongolia was originally a nomadic country .
它 应该 是 著名的 那 蒙古 曾是 起初 一个 游牧的 国家 .

须知蒙古本是游牧之国，

[ɔːl'ðoʊ] ['tɛmʊˌdʒɪn] [kleɪmd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] ,
Although Temujin claimed the title of emperor ,
虽然 铁木真 声称 这 标题 的 皇帝 ,

铁木真虽是称了帝号，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['empərər]) .
At that time , he didn't know how to write the character " 帝 " (emperor) .
在 那 时间 , 他 没有 知道 如何 到 写 这 特点 " - " (皇帝) .

那时他还不知道这个“帝”字是怎么样写法，

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [bɪlt] ['meni] [θɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [naɪn] ['bænərz] ,
So although he built many things like the Nine Banners ,
所以 虽然 他 建造 许多 事物 喜欢 这 九 横幅 ,

所以他虽建了许多甚么九旗呀、

[ðə; ði] [eɪt] ['bænərz] .
The Eight Banners .
这 八 横幅 .

八旗的。

[ɪn] [ðə; ði]['oʊnoʊ] ['rɪvər] ['riːdʒən] ,
In the Ono River region ,
在 这 小野 河 地区 ,

在那鄂诺河地方，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即皇帝位。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , [haʊ'evər] , [stɪl] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['dʒɛŋhɪs] [kɑːn] " .
The courtiers , however , still called him " Genghis Khan " .
这 朝臣 , 然而 , 仍然 称为 他 " 成吉思汗 可汗 " .

群臣却还是叫他“成吉思”。

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - "
The three characters " 庚吉思 "
这 三 人物 " - "

这“成吉思”三个字，

[ɪn][mɑːŋ'goʊliən] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " ['empərər] " .
In Mongolian , it means " emperor " .
在 蒙 , 它 方法 " 皇帝 " .

在蒙古话里就是“皇帝”了。

[hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
His ascension to the throne ,
他的 升天 到 这 王座 ,

他的称帝，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tʃaɪnə] ,
Although it looks like China ,
虽然 它 看起来 喜欢 中国 ,

虽是看着中国的样，

[jet] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l] .
Yet they didn't even know how to create a reign title .
然而 他们 没有 甚至 知道 如何 到 创造 一个 在位 标题 .

却连年号也不懂得建一个。

['leɪtər] , [ðoʊz] ['hɑːrtləs] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Later , those heartless Chinese people gradually emerged .
之后 , 那些 狠心 中国人 人们 逐步地 出现 .

后来慢慢的有那些全无心肝的中国人，

[sə'rendər] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Surrender in the past ,
投降 在 这 过去的 ,

投降过去，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .
He became an official under him .
他 成为 一个 官方的 在下面 他 .

在他那边做了官，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['sæləri] ,
Having received their salary ,
拥有 已收到 他们的 薪水 ,

食了俸，

[ðeɪ] [ðen] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
They then thought they had received a great favor .
他们 然后 想法 他们 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 .

便以为受恩深重了。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] " .
Holding the four characters " Serve the country with utmost loyalty " .
保持 这 四 人物 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 " .

拿着“尽忠报国”四个字。

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Not to be used in China
不是 到 是 用过的 在 中国

不在中国施展，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [juːst] [ðɪs] ['tæktɪk] [ə'genst] [mɑːŋ'goʊliə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['tʃaɪnə] .
However , they used this tactic against Mongolia , which was aiming to conquer China .
然而 , 他们 用过的 这 战术 反对 蒙古 , 哪个 曾是 瞄准 到 征服 中国 .

却施展到要吞灭中国的蒙古国去了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] ['grædʒuəli] [əb'zɔːrbd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
Therefore , the Mongols gradually absorbed much of Chinese civilization .
所以 , 这 蒙古人 逐步地 吸收 很多 的 中国人 文明 .

所以蒙古人也慢慢的吸收了许多中国文明。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [pæs] ,
By the fourth pass ,
经过 这 第四 经过 ,

到了第四传，

[hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld] " ['empərər] ['ʃiːzuː] , [ðə; ði]['hoʊli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɪv(ə)l]
His so - called " Emperor Shizu , the Holy Virtuous and Divinely Meritorious Civil
他的 所以 - 称为 " 皇帝 静水 , 这 圣 有德行的 和 神圣地 有功绩的 民用
[ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['empərər] " .
and Martial Emperor " .
和 马歇尔 皇帝 " .

他的甚么“世祖圣德神功文武皇帝”，

[ðə; ði][wʌn] [neɪmd] " ['kuːblaɪ] [kɑːn] "
The one named " Kublai Khan "
这 一 命名 " 忽必烈 可汗 "

名叫“忽必烈”的，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only then did I realize that a reign title should be established .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一个 在位 标题 应该 是 已确立的 .

才晓得建个年号。

[ðɪs] [jɪr] — [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ]
This year — the seventh year of the Xianchun reign of Emperor Duzong of Song
这 年 — 这 第七 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - 的 歌曲
—
—
—

这一年——宋度宗咸淳七年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'juːˌɑːn] ['ɪrə] [ʌv; əv]['kuːblaɪ] [kɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was still the eighth year of the Zhiyuan era of Kublai Khan of the
它 曾是 仍然 这 第八 年 的 这 知远 时代 的 忽必烈 可汗 的 这
['mɑːŋgəl]['empaɪər] .
Mongol Empire .
蒙古人 帝国 .

还是蒙古忽必烈的至元八年，

[ðə; ði][wɜːrd] " [mɑːŋ'goʊliə] " [wʌz; wəz][dʒʌst] [rɪ'muːvd] .
The word " Mongolia " was just removed .
这 单词 " 蒙古 " 曾是 只是 已移除 .

方才去了“蒙古”两个字，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Change the name of the country
改变 这 姓名 的 这 国家

改一个国号，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ju'ɑːn] " .
It is called " yuan " .
它 是 称为 " 元 " .

叫做“元”。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [neɪm] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['mæstər] " ?
How could he not understand the meaning of " the name follows the master " ?
如何 可以 他 不是 理解 这 意义 的 " 这 姓名 跟随 这 掌握 " ?

他何以不知“名从主人”之义，

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] " [mɑːŋ'goʊliən] " [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Removing the word " Mongolian " from his name ,
移除 这 单词 " 蒙 " 从 他的 姓名 ,

舍去自己“蒙古”二字，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ju'ɑːn]) ?
What if we change the character " 元 " (yuan) ?
什么 如果 我们 改变 这 特点 " - " (元) ?

改一个“元”字呢？

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
This was simply because he had a Grand Master of the Palace and a
这 曾是 简单地 因为 他 有 一个 盛大 掌握 的 这 宫殿 和 一个
[grænd] [prə'tektər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [huː] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət]
Grand Protector under his command who participated in the affairs of the Secretariat
盛大 保护者 在下面 他的 命令 WHO 参与 在 这 事务 的 这 秘书处
.
:
.

只因他手下有一位光禄大夫太保参预中书省事，

['sɜːrneɪm] [l'juː]
Surname Liu
姓 刘

姓刘，

[mɪŋ] -
Ming Bingzhong
明 -

名秉忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒɔŋuːi] .
His courtesy name was Zhonghui .
他的 礼貌 姓名 曾是 中汇 .

表字仲晦的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] .
This is a treasure .
这 是 一个 宝藏 .

这一位宝货，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - , [greɪt] ['tʃaɪnə]
Originally from Ruizhou , Great China
起初 从 - , 伟大的 中国

本来是大中华国瑞州人氏，

[bʌt; bət] [sɪns] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
But since our ancestors ,
但 自从 我们的 祖先 ,

却自从先世，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ljau] .
That is , to be sent to the Western Liao .
那 是 , 到 是 发送 到 这 西 廖 .

即投入西辽，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ljau] ['daɪnəsti] .
He became a high - ranking official in the Western Liao Dynasty .
他 成为 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 西 廖 王朝 .

做了西辽的大官，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They became a prominent family of officials .
他们 成为 一个 著名的 家庭 的 官员 .

成了一家著名的官族。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ,
His grandfather ,
他的 祖父 ,

他的祖父，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
But then they joined the Jin Dynasty .
但 然后 他们 加入 这 斤 王朝 .
却又投入了金朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
He was to become an official in the Jin Dynasty .
他 曾是 到 变得 一个 官方的 在 这 斤 王朝 .
去做金朝的官。

[wen] [ðɪs] ['treʒər] [ə'raɪvd] ,
When this treasure arrived ,
什么时候 这 宝藏 到达的 ,
到了这位宝货，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] .
He had just surrendered to the Mongols .
他 有 只是 投降 到 这 蒙古人 .
才投降蒙古，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][mɑːŋ'goʊliə] .
He then went on to serve as an official in Mongolia .
他 然后 去 在 到 服务 作为 一个 官方的 在 蒙古 .
又去做蒙古的官。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] " [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . "
Suddenly , he felt a strong desire to " serve his country with utmost loyalty . "
突然 , 他 毛毡 一个 强的 欲望 到 " 服务 他的 国家 和 极致 忠诚 . "
这一大他忽地生了一个“尽忠报国”的心，

[hiː; hi] ['speʃəli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He specially submitted a memorial to the throne .
他 特别 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .
特地上了一封章奏，

[ðeɪ] [sed] , " [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , "
They said , " His Majesty desires to unify the Central Plains , "
他们 说 , " 他的 威严 欲望 到 统一 这 中央 平原 , "
说甚么“陛下欲图一统中原，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] ['pɑːləsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is necessary to implement the policies of the Central Plains .
它 是 必要的 到 实施 这 政策 的 这 中央 平原 .
必要行中原的政事，

[ɔːl] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
All systems of rites and music ,
全部 系统 的 仪式 和 音乐 ,
一切典章礼乐制度，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [jaʊ] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərər] , [æz; əz][ðer; ðər]['mɑːd(ə)l] .
They should all take Yao , the Chinese emperor , as their model .
他们 应该 全部 拿 姚 , 这 中国人 皇帝 , 作为 他们的 模型 .
皆当取法于中国之尧、

[ʃʌn] .
Shun .
回避 .
舜。

['tʃaɪnə] [sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
China since the Tang Dynasty
中国 自从 这 唐 王朝
中国自唐、

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ju] ,
Since the time of Yu ,
自从 这 时间 的 于 ,

虞以来，

[iːtʃ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ɪts] [oʊn] [neɪm] .
Each dynasty had its own name .
每个 王朝 有 它是 自己的 姓名 .

历代都有朝代之号。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['ruːlər] , [bəʊθ] [ɪn] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Your Majesty is now a divine and sagacious ruler , both in civil and military affairs .
你的 威严 是 现在 一个 神圣的 和 明智 统治者 , 两个都 在 民用 和 军队 事务 .

今陛下神圣文武，

[wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
Without reason ,
没有 原因 ,

所向无故，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We must conquer the Central Plains in the future .
我们 必须 征服 这 中央 平原 在 这 未来 .

将来一定要入主中原，

[waɪ] [nɑːt] [fɜːrst] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['daɪnəsti] [neɪm] ?
Why not first decide on a dynasty name ?
为什么 不是 第一的 决定 在 一个 王朝 姓名 ?

不如先取定一个朝号。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] - [aɪ] [tʃɪŋ] - ,
According to the Chinese ' I Ching ' ,
根据 到 这 中国人 - 我 程 - ,

据中国‘易经’、

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪ'æn] [ju'ɑːn] :
The meaning of Qian Yuan :
这 意义 的 钱 元 :

乾元之义：

['tʃɪ'æn] ,
Qian ,
钱 ,

乾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːlər] .
It is the image of the ruler .
它 是 这 图像 的 这 统治者 .

乃君象，

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元，

[ðə; ði] [hed] .
The head .
这 头 .

首也。

[ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ˈdaɪnəsti] [neɪm] [wʌz; wəz] [əˈdɑːptɪd] .
Therefore , a dynasty name was adopted .
所以 , 一个 王朝 姓名 曾是 已采用 .

故取朝号，

[wen] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
When taking the character ' 元 ' , etc .
什么时候 采取 这 特点 - - - , ETC .

当取一个‘元’字”云云。

[ˈkuːblaɪ] [kɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [əˈpɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Kublai Khan was overjoyed upon reading the memorial .
忽必烈 可汗 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

忽必烈览奏大喜，

[ˈɪʃuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ɪˈmiːdiətli] .
Issue an imperial decree immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即刻降旨，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
The character " 元 " was chosen .
这 特点 " - " 曾是 选定 .

定了这个“元”字，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , " [ˈmɑːŋɡəl] " [wʌz; wəz] [kɔːld] " [juˈɑːn] " .
From then on , " Mongol " was called " Yuan " .
从 然后 在 , " 蒙古人 " 曾是 称为 " 元 " .

从此“蒙古”就叫做“元”了。

[ˈkuːblaɪ] [kɑːn] ([ˈleɪtər] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [æz; əz] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈempərər]) [ˈɪʃuːd] [əˈnʌðər] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈiːdɪkt] ,
Kublai Khan (later referred to as the Yuan Emperor) issued another special edict ,
忽必烈 可汗 (之后 指 到 作为 这 元 皇帝) 发布 其他 特别的 法令 ,

忽必烈（以后省称元主）又特降一旨，

[lˈjuː] - [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌreɡjuˈleɪʃ(ə)nz] .
Liu Bingzhong was instructed to establish all the rules and regulations .
刘 - 曾是 指示 到 建立 全部 这 规则 和 法规 .

叫刘秉忠索性定了一切制度。

- [wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] .
Bingzhong was eager to display his talent and knowledge .
- 曾是 渴望的 到 展示 他的 天赋 和 知识 .

秉忠正要显他的才干学问，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [weɪt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
They couldn't wait to receive the imperial decree .
他们 不能 等待 到 收到 这 帝国 法令 .

巴不得一声奉了旨意，

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈrɪtʃuəl][ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] .
A lot of ritual music was ordered .
一个 很多 的 仪式 音乐 曾是 订购 .

定了好些礼乐、

[ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
Sacrifices ,
牺牲 ,

祭祀、

[ˈkærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]
Carriage and Clothing
运输 和 衣服

舆服、

[ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrd]
Ceremonial Guard
仪式 警卫

仪卫、

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪstəm] .
Regulations such as the official system .
法规 这样的 作为 这 官方的 系统 .

官制等条例。

['meni] ['ʌðər] ['taɪtəlz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] [gɑːrd] " , " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] " , " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] " , [ænd; ənd] " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] " .
Many other titles were also established , such as " Grand Master of the Palace " , " Grand Master of the Palace " , " Grand Master of the Palace " , " Grand Master of the Palace " , " Grand General of the Dragon and Tiger Guard " , " Grand General of the Golden Guard " , " Grand General of the State " , and " Grand General of the Brave " .
许多 其他 标题 是 还 已确立的 , 这样的 作为 " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 一般的 的 这 龙 和 老虎 警卫 " , " 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 " , " 盛大 一般的 的 这 状态 " , 和 " 盛大 一般的 的 这 勇敢的 " .

又定了许多“开府仪同三司”“仪同三司”“金紫光禄大夫”“银青荣禄大夫”“龙虎卫上将军”“金吾卫上将军”“奉国上将军”“昭勇大将军”等名目，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['græntɪd] [ɔːl] [ri'kwests] .
The Yuan emperor granted all requests .
这 元 皇帝 的确 全部 请求 .

元主一一准从。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pæləs] .
He was then ordered to build a palace .
他 曾是 然后 订购 到 建造 一个 宫殿 .

又降旨叫他起造宫殿。

- [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [tæsk] .
Bingzhong was happy to take on the task .
- 曾是 快乐的 到 拿 在 这 任务 .

秉忠也乐得从事。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪm'bɑːkt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mæsɪv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
So they embarked on a massive construction project .
所以 他们 启航 在 一个 大量的 建造 项目 .

于是大兴土木，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
It was built in Yanjing .
它 曾是 建造 在 燕京 .

即在燕京起造。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] .
I don't know how many years it took .
我 不 知道 如何 许多 年 它 采取 .

也不知费了多少年月，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [spent] ?
How much money was spent ?
如何 很多 钱 曾是 花费 ?

耗了多少钱财，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
They were all created just now .
他们 是 全部 创建 只是 现在 .

方才一一造成。

[neɪmz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] :
Names were written in various places :
姓名 是 书面 在 各种各样的 地方 :

各处题了名字：

[tʃeɪndʒ] " ['jɑːn'dʒɪŋ] " [tuː; tə] " "
Change " Yanjing " to " Zhongdu "
改变 " 燕京 " 到 " 中都 "

改“燕京”做“中都”，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['dɑːduː] " .
Later it was changed to " Dadu " .
之后 它 曾是 已更改 到 " 达杜 " .

后来又改为“大都”。

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pæləs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the official palace was completed ,
后 这 官方的 宫殿 曾是 完全的 ,

官殿落成之后，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Yuan emperor was overjoyed .
这 元 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

元主就喜孜孜的，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['dɑːktər] - .
Call him Doctor Qinxiang .
称呼 他 医生 - .

叫钦象大夫，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They chose an auspicious day .
他们 选择 一个 吉祥 天 .

拣了黄道吉日，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He ascended the throne to receive congratulations .
他 上升 这 王座 到 收到 恭喜！ .

登殿受贺。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] ['ætməsfɪr] .
It has a completely different atmosphere .
它 有 一个 完全地 不同的 气氛 .

自是另有一番气象。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
But in the light of the court ,
但 在 这 光 的 这 法庭 ,

但是庭燎光中，

[ɪn][ðə; ði] ['freɪɡrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ,
In the fragrance of the imperial incense burner ,
在 这 香味 的 这 帝国 香 刻录机 ,

御炉香里，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] , [ðer; ðər] [steps] ['fɔːltərɪŋ] .
The officials stood in large numbers , their steps faltering .
这 官员 站立 在 大的 数字 , 他们的 步骤 摇摇欲坠 .

百官济济跄跄，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['berɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It seems to be the dignified bearing of Han Dynasty officials .
它 似乎 到 是 这 凝重 轴承 的 韩 王朝 官员 .

好象是汉官威仪，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kærid] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['fɪʃi] , ['pʌndʒənt] , [ænd; ənd] ['rɑːt(ə)n] [smel] [ʌv; əv] [mɪlk]
However , it still carried a strong , fishy , pungent , and rotten smell of milk
然而 , 它 仍然 携带 一个 强的 , 腥 , 泼辣 , 和 烂 闻 的 牛奶
[tʃiːz] [tɑːts] ;
cheese tarts ;
奶酪 蛋挞 ;

却还带着好些腥膻骚臭牛奶酪酥的气味；

[kaːvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['ræftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋，

['tʃiːbiː] -
Chibi Long'ao
奇比 -

螭陛龙坳，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ɔːr] [ə; eɪ] [hæn] ['daɪnəsti] [geɪt] ['taʊər] .
It seems to be a Tang Dynasty official residence or a Han Dynasty gate tower .
它 似乎 到 是 一个 唐 王朝 官方的 住宅 或者 一个 韩 王朝 门 塔 .

好象是唐官汉阙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] ['meni] ['kæməlz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
But they also brought many camels with them .
但 他们 还 带来 许多 骆驼 和 他们 .

却还带着许多骑骆驼，

[bræntʃ] ['kɜːrt(ə)n] ,
branch curtain ,
分支 窗帘 ,

支布幔，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ænd; ənd]
The expression on his face as he pulled out his toilet knife and cut and
这 表达 在 他的 脸 作为 他 拉 出去 他的 洗手间 刀 和 切 和
[eɪt] [kʊkt] [biːf] .
ate cooked beef .
吃 煮熟 牛肉 .

拔下解手刀割吃熟牛肉的神情。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Meanwhile , as the Yuan emperor ascended the throne to receive congratulations ,
同时 , 作为 这 元 皇帝 上升 这 王座 到 收到 恭喜! ,

却说元主登殿受贺之际，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['empərər] .
He enjoyed all the blessings of an emperor .
他 享受 全部 这 祝福 的 一个 皇帝 .

享尽了皇帝之福，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [teɪsts] [greɪt] .
I think this tastes great .
我 思考 这 口味 伟大的 .

觉得这个滋味很好，

[ðɪs] ['oʊnli] ['fjuːəld] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['æneks] .
This only fueled his desire to annex .
这 仅有的 燃料 他的 欲望 到 附件 .

不由的越发动了他吞并的心，

[ðen] [ə'nʌðər] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then another decree was issued .
然后 其他 法令 曾是 发布 .

遂又降下旨意，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] ['siːtʃwɑːn] .
On one hand , officials were dispatched to pacify Sichuan .
在 一 手 , 官员 是 已派出 到 安抚 四川 .

一面差官去安抚四川、

[dʒiːɑːdɪŋ] ['eriə] ;
Jiading area ;
嘉定 区域 ;

嘉定一带；

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
One official was dispatched to urge Xiangyang to return .
一 官方的 曾是 已派出 到 敦促 向阳 到 返回 .

一面差官去催襄阳一路，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kwɪkli] ,
Be sure to attack quickly ,
是 当然 到 攻击 迅速地 ,

务须速速攻下，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不许有违。

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː] [mɔːr] [truːp] [gruːps] .
He then assigned two more troop groups .
他 然后 分配 二 更多的 部队 团体 .

又指拨了两路兵，

[goʊ][ænd; ənd] ['plʌndər] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Go and plunder the river ,
去 和 掠夺 这 河 ,

去攻掠江，

[ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ['eriə] .
The Huai River area .
这 怀 河 区域 .

淮一带地方。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
All officials obeyed the imperial decree .
全部 官员 服从 这 帝国 法令 .

众官奉旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɔːf] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['seprətli] , [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They all went off to handle things separately , all in high spirits .
他们 全部 去 离开 到 处理 事物 分别地 , 全部 在 高的 烈酒 .

都是兴兴头头的分头办去。

['oʊnli] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Only Emperor Duzong of the Song Dynasty ,
仅有的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 ,

只有宋朝这位度宗皇帝，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He continued his debauchery and indulgence in wine and women .
他 持续 他的 放荡 和 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .

还是一味的荒淫酒色，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [sə'rendəz] ['paʊər] .
A treacherous official who surrenders power .
一个 奸诈 官方的 WHO 投降 力量 .

拱手权奸。

['oʊnli] [wʌn] [wuː] ['maʊnt(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Only one Wu Mountain can be seen .
仅有的 一 吴 山 能 是 已见 .

只看得一座吴山，

[ə; eɪ] [west] [leɪk] ,
A West Lake ,
一个 西方 湖 ,

一个西湖，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] " ['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] [lænd] " .
That is the " Grotto - Heaven and Blessed Land " .
那 是 这 " 石窟 - 天堂 和 蒙福 土地 " .

便是“洞天福地”。

['mɪləteri] [ə'ferz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr; ər]['ɜːrdʒənt] .
Military affairs outside are urgent .
军队 事务 外部 是 紧迫的 .

外边的军务吃紧，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [luːz] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Today we lose a city .
今天 我们 失去 一个 城市 .

今日失一邑，

[luːz] [ə; eɪ] [steɪt] [tə'mɑːroʊ] ,
Lose a state tomorrow ,
失去 一个 状态 明天 ,

明日失一州，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They completely ignored it .
他们 完全地 忽略 它 .

一概不闻不问。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['juːnək] .
The palace appointed a chief eunuch .
这 宫殿 任命 一个 首席 宦官 .

宫里面任用一个总管太监，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [dʒɒŋ] ;
His name is Wu Zhong ;
他的 姓名 是 吴 钟 ;

叫做巫忠；

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Appoint a prime minister from outside the capital .
委 一个 主要的 部长 从 外部 这 首都 .

外面任用一个宰相，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dʒiːə] - .
His name was Jia Sidao .
他的 姓名 曾是 贾 - .

叫做贾似道。

[ðɪs] ['dʒiːə] - ,
This Jia Sidao ,
这 贾 - ,

这贾似道，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['kɑːnsɔːrt] ['dʒiːə] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
He was originally the brother of Consort Jia , the concubine of Emperor Lizong .
他 曾是 起初 这 兄弟 的 配偶 贾 , 这 妾 的 皇帝 - .

本来是理宗皇帝贾贵妃的兄弟。

['kɑːnsɔːrt] ['dʒiːə] [wʌz; wəz] ['haɪli] ['feɪvərd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Consort Jia was highly favored at the time .
配偶 贾 曾是 高度 受青睐 在 这 时间 .

贾贵妃当时甚是得宠，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['feɪvərz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [bɪ'fɔːr] ['empərər] - .
He took the opportunity to beg for favors on behalf of his brothers before Emperor Lizong .
他 采取 这 机会 到 求 为了 恩惠 在 代表 的 他的 兄弟 前 皇帝 - .

乘便在理宗跟前代自己兄弟乞恩。

['empərər] - [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [raɪs] [fiːld] .
Emperor Lizong then appointed him as the magistrate of the imperial rice field .
皇帝 - 然后 任命 他 作为 这 地方法官 的 这 帝国 米 场地 .

理宗遂将他放了一个籍田令，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['grædʒuəli] [sɜːrvd] [tuː] [mɔːr] [tɜːrmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Later , he gradually served two more terms in the capital .
之后 , 他 逐步地 服务 二 更多的 条款 在 这 首都 .

后来慢慢的又做了两任京、

['huː'nɑːn] [nɔːrθ]
Hunan North
湖南 北

湖南北、

['siːtʃwɑːn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər]
Sichuan Pacification Commissioner
四川 和解 专员

四川宣抚使，

[ðə; ði] ['mɑːŋgəl] [piːs] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [sperd] [wʌns] [ə'gen] .
The Mongol peace minister was spared once again .
这 蒙古人 和平 部长 曾是 幸存 一次 再次 .

又放过一回蒙古议和大臣，

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Upon his return , he was appointed as the Privy Councilor .
之上 他的 返回 , 他 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .

回来就授了知枢密院事，

['hiːz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He's actually a prime minister .
他是 实际上 一个 主要的 部长 .

居然是一位宰相了。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðoʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ,
Those Chinese who surrendered to foreign countries ,
那些 中国人 WHO 投降 到 外国的 国家 ,

那些投降到外国的中国人，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] " ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] " ;
On the contrary , they possessed the heart of " serving the country with utmost loyalty " ;
在 这 相反 , 他们 拥有 这 心 的 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 " ;

反有那“尽忠报国”的心；

[haʊ'evər] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] ,
However , Chinese people living in their own country ,
然而 , 中国人 人们 活的 在 他们的 自己的 国家 ,

倒是处在自己本国的中国人，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] " [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] , "
Not only did they lack the heart to " serve the country with utmost loyalty , "
不是 仅有的 做过 他们 缺少 这 心 到 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 , "

非但没有“尽忠报国”的心，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [men'tæləti] [ʌv; əv] " ['selɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] " .
Instead , he developed a mentality of " selling out his country for personal gain " .
反而 , 他 发达 一个 心理 的 " 销售 出去 他的 国家 为了 个人的 获得 " .

反有了一种“卖国求荣”的心。

[its] ['truːli] ['frʌstreɪtɪŋ] !
It's truly frustrating !
它是 真的 令人沮丧 !

真是叫人无可奈何了！

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['dʒiːə] - ,
That scoundrel Jia Sidao ,
那 恶棍 贾 - ,

贾似道这厮，

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] [wʌns] ,
After serving as an envoy to Mongolia once ,
后 服务 作为 一个 使者 到 蒙古 一次 ,

出使过一回蒙古之后，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [braɪb] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] .
I wonder how much bribe he received from the Mongols .
我 想知道 如何 很多 贿赂 他 已收到 从 这 蒙古人 .

不知他受了蒙古人多少贿赂，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [sel] [ɔːf] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌtʃaɪ'niːz] ['terətɔːri] .
They want to sell off the entire Chinese territory .
他们 想 到 卖 离开 这 全部的 中国人 领土 .

要卖掉中国江山。

['dɪdnt] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'kaʊntənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
didn't go with him to work as his accountant at that time .
没有 去 和 他 到 工作 作为 他的 会计 在 那 时间 .

那时我并未跟着他去做他的帐房，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is not appropriate to spread rumors about him at this time .
它 是 不是 合适的 到 传播 谣言 关于 他 在 这 时间 .

此时不便造他谣言，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['nevər] [nuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
Therefore , we never knew the details of his account .
所以 , 我们 绝不 知道 这 细节 的 他的 帐户 .

所以不曾知道他的细数。

[haʊ'evər] , [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] . . .
However , since he returned to China . . .
然而 , 自从 他 返回 到 中国 . . .

但是他自从回国之后，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] ,
That is , outside Lin'an city ,
那 是 , 外部 林安 城市 ,

即在临安城外，

[dʒɛlɪŋ] ['eriə] ,
Geling area ,
葛岭 区域 ,

葛岭地方，

[ðeɪ] ['pəːtʃəst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
They purchased several hundred acres of land .
他们 购买 一些 百 英亩 的 土地 .

购了几百亩地，

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ðer; ðər] .
A garden was built there .
一个 花园 曾是 建造 那里 .

在那里起造花园，

[æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['kɔːrtjɑːrd] .
As a separate courtyard .
作为 一个 分离 庭院 .

作为别院。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Right in the garden ,
正确的 在 这 花园 ,

就花园里面，

[bɪld] [ə; eɪ]['semi] - ['liːʒər] [hɔːl] ,
Build a semi - leisure hall ,
建造 一个 半 - 闲暇 大厅 ,

起一间半闲堂，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skʌlptər] .
They summoned the sculptor .
他们 被召唤 这 雕塑家 .

叫了捏像的匠人来，

[hiː; hi] ['skʌlptɪd] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
He sculpted a portrait of himself .
他 雕刻的 一个 肖像 的 他自己 .

将他自己的像捏塑了一个，

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [hɪm'self] ,
Just the same size as himself ,
只是 这 相同的 尺寸 作为 他自己 ，

就同他自己一般大小，

[ɪts] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mekəˌnɪzəm] .
Its hands and feet were fitted with mechanisms .
它是 双手 和 脚 是 适配 和 机制 .

手脚都用机关装成，

[kæn; kən] [lɪft] ,
Can lift ,
能 举起 ，

举得起，

[let] [goʊ]
Let go
让 去

放得下，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [fɜːr][ænd; ənd] ['sʌmər] ['lɪnɪn]
So that it can be used as a substitute for winter fur and summer linen
所以 那 它 能 是 用过的 作为 一个 代替 为了 冬天 毛皮 和 夏天 亚麻布
.
.
.

以便冬裘夏葛的同它换衣服。

[ðə; ði]['aɪdl][wʌz; wəz] [en'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
The idol was enshrined in the Banxian Hall .
这 偶像 曾是 奉为圭臬 在 这 - 大厅 .

这偶像就供在半闲堂中，

[kɔːl] [sʌm; səm] ['sɔːŋˌstrɛsɪz] ,
Call some songstresses ,
称呼 一些 女歌手 ，

叫些歌姬，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Working in shifts all day long ,
在职的 在 轮班 全部 天 长的 ，

终日轮着班，

['pleɪɪŋ] [strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ˌbæm'buː] [fluːts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪdl] .
Playing stringed instruments and plucking bamboo flutes in front of this idol .
玩耍 弦 仪器 和 拔毛 竹子 长笛 在 正面 的 这 偶像 .

对着这偶像弹丝品竹。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['wɔznt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
He himself wasn't satisfied with enjoying it all .
他 他自己 不是 使满意 和 享受 它 全部 .

他自己一个人享用得不够，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən]['aɪdl][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
They also need to find an idol to replace him .
他们 还 需要 到 寻找 一个 偶像 到 代替 他 .

还要弄一个偶像来代他，

['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ?
Isn't this the epitome of wishful thinking ?
不是 这 这 缩影 的 愿望 思维 ?

这岂不是异想天开到极处了么！

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][goʊld] , [dʒeɪd] , [æn'tiːks] , [ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] .
He also had a fondness for gold , jade , antiques , and trinkets .
他 还 有 一个 喜爱 为了 金子 , 玉 , 古董 , 和 小饰品 .

他又欢喜金玉古董玩物，

[soʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'nʌðər] ['kjʊrioʊ] ['kæbɪnət] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
So they built another curio cabinet in the garden .
所以 他们 建造 其他 古玩 内阁 在 这 花园 .

所以又在园里盖造一间多宝阁，

[ðə; ði] [æn'tiːks] [əb'teɪnd] [θruː] ['braɪbəri]
The antiques obtained through bribery
这 古董 获得 通过 受贿

将贿赂所得的古董东西，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were all displayed on the pavilion .
他们 是 全部 显示 在 这 亭 .

都罗列在阁上。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [stroʊk] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
go to the pavilion every day to stroke and play with it .
去 到 这 亭 每一个 天 到 中风 和 玩 和 它 .

天天到阁上去抚摩玩弄一回，

[reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] .
Rain or shine .
雨 或者 闪耀 .

风雨无阻。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['deɪli] [ruː'tiːn] .
This was his daily routine .
这 曾是 他的 日常的 常规 .

这就是他的日行公事了。

['ʌðər] ['sɪriəs] ['mɪləteri] ['mætərz] ,
Other serious military matters ,
其他 严肃的 军队 事情 ,

其余认真的军务事件，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] ;
Instead , they didn't care at all ;
反而 , 他们 没有 关心 在 全部 ;

倒反而一点也不在心上；

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [ker] ,
Not only did they not care ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 关心 ,

非但不在心上，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Furthermore , he instructed all the civil and military officials in the court ,
此外 , 他 指示 全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 ,

并且还授意满朝文武诸臣，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] - ,
Keeping it from Duzong ,
保持 它 从 - ,

瞒着度宗，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] .
Don't let him know .
不 让 他 知道 .

不叫他知道。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒiːə] - ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['deɪli] .
At that time , Jia Sidao's power and influence were growing daily .
在 那 时间 , 贾 - 力量 和 影响 是 生长 日常的 .

当时贾似道威权日重，

[ə; eɪ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['evri] [ten] [deɪz] ,
A court session every ten days ,
一个 法庭 会议 每一个 十 天 ,

十日一朝，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪ'ðaʊt] ['bəuiŋ]
Entering the court without bowing
进入 这 法庭 没有 鞠躬

入朝不拜，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]
Civil and military officials of the court
民用 和 军队 官员 的 这 法庭

朝中文武，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
Who among them is not afraid of him !
WHO 之中 他们 是 不是 害怕的 的 他 !

哪一个不畏惧他！

[bʌt; bət]['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . . .
But after hearing what seemed to be a saying . . .
但 后 听力 什么 似乎 到 是 一个 说 . . .

但听了似道一言，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ;
It's even more powerful than receiving an imperial edict ;
它是 甚至 更多的 强大的 比 接收 一个 帝国 法令 ;

比奉了圣旨还厉害；

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [hɪm; ɪm] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
So they all helped him conceal it .
所以 他们 全部 帮助 他 隐藏 它 .

所以都帮着他去隐满。

[θɪŋk] [ə'baʊt] ['empərər] - ,
Think about Emperor Duzong ,
思考 关于 皇帝 - ,

你想这度宗皇帝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stɑːp] ['driːmiŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ?
How can we stop dreaming in the dark ?
如何 能 我们 停止 做梦 在 这 黑暗的 ?

如何不在鼓里做梦呢！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
At that time , there was also a Privy Councilor .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 私处 议员 .

当时还有一位同知枢密院事，

['sɜːrneɪm] [l'juː]
Surname Liu
姓 刘

姓留，

\- .
Mingmengyan .
\- .

名梦炎。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æz; əz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Although he was born as the top scholar in the imperial examination .
虽然 他 曾是 出生 作为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

虽然是个状元及第出身，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [pər'tɪkjələr] ['tælənt] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had no particular talent whatsoever in his life .
他 有 不 特别的 天赋 任何 在 他的 生活 .

平生却是一无所长。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ɡɑːt][tuː; tə] [noʊ] ['dʒiːə] - .
Fortunately , I got to know Jia Sidao .
幸运的是 , 我 得到 到 知道 贾 - .

幸得结识了贾似道，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəu][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
It seemed that Dao had given him a helping hand .
它 似乎 那 道 有 给定 他 一个 帮助 手 .

似道提了他一把，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] ['friːkwəntli] .
He was promoted frequently .
他 曾是 推广 频繁地 .

就频频升官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He was appointed as the Associate Administrator of the Privy Council .
他 曾是 任命 作为 这 联系 行政人员 的 这 私处 理事会 .

授了同知枢密院事。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['dʒiːə] - .
Therefore , he was loyal to Jia Sidao .
所以 , 他 曾是 忠诚 到 贾 - .

所以他寸于贾似道，

['ɔːlweɪz] ['siːkɪŋ] ['feɪvər][ænd; ənd] [ə'piːzmənt] ,
Always seeking favor and appeasement ,
总是 寻求 偏爱 和 绥靖政策 ,

总是依阿取容，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əu'beid] .
Nothing was done without being obeyed .
没有什么 曾是 完毕 没有 存在 服从 .

没有一件事不是禀命而行，

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
Obey orders without question .
服从 订单 没有 问题 .

惟命是听。

[hiː; hi] ['ɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][moʊst] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu] .
He gradually became the most trusted confidant of the Dao .
他 逐步地 成为 这 最多 可信 知己 的 这 道 .

慢慢的就做了似道第一心腹人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['treʒər] [pə'vɪliən] .
On this day , Sidao was in the Treasure Pavilion .
在 这 天 , - 曾是 在 这 宝藏 亭 .

这日似道正在多宝阁中,

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['bjuːti] ,
To manipulate a jade sculpture of a naked beauty ,
到 操纵 一个 玉 雕塑 的 一个 裸 美丽 ,

摆弄一个玉雕的裸体美人,

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Then a man came to report :
然后 一个 男人 来了 到 报告 :

只见门上的人来报说:

“ [l'juː] ['ʃuːmi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . ”
“ Liu Shumi came to visit . ”
“ 刘 舒米 来了 到 访问 . ”

“留枢密来拜访。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [sed] :
Si Dao then said :
硅 道 然后 说 :

似道便说一声:”

[pliːz] . "
please . "
请 . "

请。”

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He flipped over the door and went out .
他 翻转 超过 这 门 和 去 出去 .

那门上翻身出去,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ['meŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Before long , Meng Yan was led up to the pavilion .
前 长的 , 孟 严 曾是 引领 向上 到 这 亭 .

不多时便引了梦炎上阁来,

['meŋ] [jæn] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Meng Yan quickly stepped forward , bowed , and greeted him .
孟 严 迅速地 步 向前 , 鞠躬 , 和 问候 他 .

梦炎连忙上前打拱问好。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu][sæt][ɑːn][ðə; ði][grænd] ['mæstɝz] [tʃer] .
Si Dao sat on the grand master's chair .
硅 道 卫星 在 这 盛大 硕士学位 椅子 .

似道在太师椅上,

[hiː; hi] ['sloʊli] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði][wɜːrd] " [pliːz] " .
He slowly raised his body slightly and said the word " please " .
他 缓慢地 提高 他的 身体 轻微地 和 说 这 单词 " 请 " .

慢慢的半抬身说得一个“请”字。

['meŋ] [jæn][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Meng Yan sat down next to him .
孟 严 卫星 向下 下一个 到 他 .

梦炎就在旁边坐下。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu][fɜːrst] [æskt] :
Si Dao first asked :
硅 道 第一的 问 :

似道先问道:

" ['brʌðər] ['naɪən][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Brother Nian has arrived . "
" 兄弟 年 有 到达的 . "

“年兄到此，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

不知有何见教？”

['mɛŋ] [jæn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan bowed and said :
孟 严 鞠躬 和 说 :

梦炎欠身道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] . "
" Just now , I was in the courtyard receiving the document requesting troops from Xiangyang . "
" 只是 现在 , 我 曾是 在 这 庭院 接收 这 文档 请求 军队 从 向阳 . "

“刚才在院中接着襄阳请兵的文书，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They said it was a matter of life and death .
他们 说 它 曾是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

说是危在旦夕，

[wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] ;
Fancheng was besieged and the situation was extremely urgent ;
繁城 曾是 被围困 和 这 情况 曾是 极其 紧迫的 ;

樊城被困尤急；

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
So I came to discuss it with the old gentleman .
所以 我 来了 到 讨论 它 和 这 老的 绅士 .

所以来与老先生商量。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[dʌz] ['eniwʌn] [els] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] ?
Does anyone else know about this document ?
做 任何人 别的 知道 关于 这 文档 ?

“这文书有别人知道么？”

['mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

“没有人知道。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɛnsə,reɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsə,reɪt] ? "

" Where are the officials from the Censorate and the Imperial Censorate ? "

" 在哪里 是 这 官员 从 这 审查 和 这 帝国 审查 ? "

“台谏中人呢？”

['mɛŋ] [jæn] [sed] :

Meng Yan said :

孟 严 说 :

梦炎道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] . "

" I'm afraid they might not even know . "

" 我是 害怕的 他们 可能 不是 甚至 知道 . "

“只怕也不见得知道。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :

Like the Way :

喜欢 这 方式 :

似道道：

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

This is it .

这 是 它 .

“这就是了，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

Why bother with him ?

为什么 打扰 和 他 ?

何必理他？

[aɪ] [θɪŋk] ,

I think ,

我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ˌaʊt'saɪd] [hæv; həv][ðer; ðər] ['riːz(ə)nz] .

The officers outside have their reasons .

这 警官 外部 有 他们的 原因 .

在外头将官们自有道理，

[wiː; wi] [dəunt] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

We don't really need to worry about it .

我们 不 真的 需要 到 担心 关于 它 .

我们其实不必多管，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .

Let him be .

让 他 是 .

由得他去。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [wʌt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [kɔːlz] " ['pʊtɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [sər'vaɪv] " !

This is also what military strategy calls " putting someone in a desperate situation so that they can survive " !

这 是 还 什么 军队 战略 呼叫 " 推杆 某人 在 一个 绝望的 情况 所以 那 他们 能 存活 " !

这也是兵法所言‘置之死地而后生’呢！

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise ,

否则 ,

不然，

[beɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɑːkjumənt] ,
Based on his document ,
基于 在 他的 文档 ,

凭了他一纸文书，

[send] [truːps] [tə'deɪ] ,
Send troops today ,
发送 军队 今天 ,

今日遣兵、

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [trænsˈfəːd] [tə'mɑːroʊ] ,
The general will be transferred tomorrow ,
这 一般的 将要 是 转移 明天 ,

明日调将，

[wɪə(r)] [soʊ] ['bɪzi] [wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
We're so busy we don't even have time to eat .
是 所以 忙碌的 我们 不 甚至 有 时间 到 吃 .

我们是要忙得饭也不能吃的了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒʌst] [dəunt] [let] [ðə; ði] ['empərər] [noʊ] .
Just don't let the Emperor know .
只是 不 让 这 皇帝 知道 .

只是不要叫皇上得知，

[wi:l] [dʒʌst] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] .
We'll just enjoy ourselves .
出色地 只是 享受 我们自己 .

我们只管乐我们的。”

['mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] " [jes] " [twaɪs] .
Meng Yan quickly bowed and said " yes " twice .
孟 严 迅速地 鞠躬 和 说 " 是的 " 两次 .

梦炎连忙欠身说两个“是”字。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sɔː] - ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['bjuːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Because he saw Sidao playing with the jade beauty in his hand ,
因为 他 锯 - 玩耍 和 这 玉 美丽 在 他的 手 ,

因看见似道手中摆弄着玉美人，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑说道：

" [waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [bɪ'kʌm] [soʊ] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [feɪk] ['bjuːti] ? "
" Why has the old gentleman become so fond of a fake beauty ? "
" 为什么 有 这 老的 绅士 变得 所以 喜爱 的 一个 伪造的 美丽 ? "

“老先生何以宠上一位假美人来了？”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəu] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao also laughed and said :
硅 道 还 笑了 和 说 :

似道也笑道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [heɪdoʊŋ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
" This was sent by the Huaidong Pacification Commissioner the day before yesterday .
" 这 曾是 发送 经过 这 淮东 和解 专员 这 天 前 昨天 .
"
"
"

“这是前日淮东安抚使送来的。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['efərts] .
I am because of him , because of the village's efforts .
我 是 因为 的 他 , 因为 的 这 村庄的 努力 .

我因为他因村施琢，

[kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
Quite ingenious .
相当 巧妙 .

颇见巧妙，

[soʊ] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] .
So I took it and played with it for a bit .
所以 我 采取 它 和 玩 和 它 为了 一个 少量 .

所以拿来玩弄一番。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɛŋ] [jæn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He handed it to Meng Yan to watch .
他 递交 它 到 孟 严 到 手表 .

递与梦炎观看。

['mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Yan quickly took it .
孟 严 迅速地 采取 它 .

梦炎连忙接过来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Upon closer inspection .
之上 更近 检查 .

仔细一看。

[ðɪs] [dʒeɪd] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [tɔːl] .
This jade beauty was about a foot tall .
这 玉 美丽 曾是 关于 一个 脚 高的 .

只见这玉美人约有一尺来长，

[wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] , [lʌʃ] [griːn] [pleɪs] .
What a lovely , lush green place .
什么 一个 迷人的 , 郁郁葱葱 绿色的 地方 .

可巧翠绿的地方，

[ka:vd] ['ɪntuː][skə:ts][ænd; ənd] ['traʊzərz] ;
Carved into skirts and trousers ;
雕刻 进入 裙子 和 裤子 ;

雕成裙裤；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [saɪdz]
The remaining sides
这 其余的 侧面

其余面、

[hed] ,
Head ,
头 ,

目、

[hænd] ,
hand ,
手 ,

手、

[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

足、

['beli] ,
belly ,
腹部 ,

腹、

[bæk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eriəz] ,
Back and other areas ,
后退 和 其他 区域 ,

背等处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [snoʊ] - [waɪt] .
They were all snow - white .
他们 是 全部 雪 - 白色的 .

都是雪白的。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['skʌlptɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Her face was sculpted to be exquisitely beautiful .
她 脸 曾是 雕刻的 到 是 精美绝伦 美丽的 .

那脸面更雕得千娇百媚，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] .
His expression was as if he were alive .
他的 表达 曾是 作为 如果 他 是 活 .

神情象活的一般，

[ɪk'striːmli] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
Extremely detailed .
极其 详细的 .

十分精细。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] ,
He handed it back as if to say ,
他 递交 它 后退 作为 如果 到 说 ,

双手递还似道，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['bjuːti] [ɪz] [,æbsə'luːtli] ['stʌnɪŋ] . "
" This beauty is absolutely stunning . "
" 这 美丽 是 绝对地 令人惊叹的 . "

"这美人好是好极了，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [,aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'laɪv] .
It's a pity it wasn't alive .
它是 一个 遗憾 它 不是 活 .

只可惜不是活的。"

[,es 'aɪ]['dɑːəu] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao laughed and said :
硅 道 笑了 和 说 :

似道笑道：

" ['brʌðər] ['naɪən] , [jʊə(r)] [hɪr] [ə'gen] ! "
" Brother Nian , you're here again ! "
" 兄弟 年 , 你是 这里 再次 ! "

"年兄你又来了！

[ə; eɪ] [truː] ['bjuːti]
A true beauty
一个 真的 美丽

真真活美人，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ?
Where can I find such a beautiful face ?
在哪里 能 我 寻找 这样的 一个 美丽的 脸 ?

哪里有这种标致脸儿呢？"

['mɛŋ] [jæn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Meng Yan thought for a long time ,
孟 严 想法 为了 一个 长的 时间 ,

梦炎想了半晌,

[hiː; hi] [sed] ['sɪriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

正色道:

" [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['bjuːti] [laɪk] [hɜːr; hər] . "
" There is indeed a beauty like her . "
" 那里 是 的确 一个 美丽 喜欢 她 . "

“似这般美人是有一个,

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !
It's a pity I can't have it !
它是 一个 遗憾 我 不能 有 它 !

只可惜不能到手了! ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ['kwɪkli] [æskt] :
Upon hearing this , Si Dao quickly asked :
之上 听力 这 , 硅 道 迅速地 问 :

似道闻言连忙问:

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

“是哪一个?

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I get it ?
为什么 不能 我 得到 它 ?

为何不能到手? ”

['mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stuːdənts] ['neɪbər] . "
" This is the student's neighbor . "
" 这 是 这 学生 邻居 . "

“这是学生的邻居,

['dɔːtər] [ʌv; əv] ['bɪznəsmæn] [jiː; ji] .
Daughter of businessman Ye .
女儿 的 商人 叶 .

商人叶某之女。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz]
Those who have witnessed it with their own eyes
那些 WHO 有 目击者 它 和 他们的 自己的 眼睛

经学生亲眼见过的,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [mɔːθ] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] .
She was born with moth - like eyebrows and phoenix eyes .
她 曾是 出生 和 蛾 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 眼睛 .

生得蛾眉凤眼,

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮,

[let] [ə'loʊn] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
Let alone ordinary people ,
让 独自的 普通的 人们 ,

莫说是凡人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] [meɪ] [hæv; həv] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmənz] .
I fear that celestial beings may have transformed into humans .
我 害怕 那 天体 生物 可能 有 转变 进入 人类 .

只怕天仙化人，

" ['iːv(ə)n][aɪ][dəunt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] [feɪs] ! "
" Even I don't have such a cute face ! "
" 甚至 我 不 有 这样的 一个 可爱的 脸 ! "

也没有这种可爱的面貌呢！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letʃərəs] [grɪn] , [hiː; hi] [æskt] :
With a lecherous grin , he asked :
和 一个 好色的 咧嘴笑 , 他 问 :

以道涎着脸问道：

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't we get it ? "
" 为什么 不能 我们 得到 它 ? "

“为何不能到手呢？”

['mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

" [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðɪs] ['dʒænjueri] . "
" The palace maids will be selected this January . "
" 这 宫殿 女佣 将要 是 已选 这 一月 . "

“今年正月里选宫女；

[aɪv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['entərd] .
I've been selected and entered .
我已经 到过 已选 和 进入 .

选了进去了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] ?
How can I get it safely ?
如何 能 我 得到 它 安全 ?

如何还好到手？”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao laughed and said :
硅 道 笑了 和 说 :

似道笑道：

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [hɔːlz] [æz; əz][hiː; hi] [pliːziz]
Let him go in the palace and halls as he pleases
让 他 去 在 这 宫殿 和 大厅 作为 他 请

“任凭他宫里去殿里去，

[aɪ][hæv; həv] [weɪz] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [aʊt] .
I have ways to get her out .
我 有 方式 到 得到 她 出去 .

我有手段弄她出来。”

['mɛŋ] [jæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan shook his head and said :
孟 严 摇晃 他的 头 和 说 :

梦炎摇头道：

" ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the Mongols take it . . . "
" 如果 这 蒙古人 拿 它 . . . "

“如果蒙古人取了去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Then it will be difficult to obtain .
然后 它 将要 是 难的 到 获得 .

便难得到手的了。

[naʊ] [its] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Now it's only in the palace .
现在 它是 仅有的 在 这 宫殿 .

如今只在宫里，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wei] .
There's another way .
有 其他 方式 .

还有法子想。”

['mɛŋ] [jæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
Meng Yan shook his head again , saying it was easier said than done .
孟 严 摇晃 他的 头 再次 , 说 它 曾是 更轻松 说 比 完毕 .

梦炎还是摇头说谈何容易。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Si Dao immediately ordered someone to arrange for a banquet .
硅 道 立即地 订购 某人 到 安排 为了 一个 宴会 .

似道即叫人传呼摆酒，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kɑːrd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['juːnək] [wuː] .
He then sent someone with his business card to invite Eunuch Wu .
他 然后 发送 某人 和 他的 商业 卡片 到 邀请 宦官 吴 .

一面叫人拿了名片去请巫太监来。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] .
A short while later , a servant came to report that the banquet had been set up in the Hundred Flowers Pavilion .
一个 短的 尽管 之后 , 一个 仆人 来了 到 报告 那 这 宴会 有 到过 放 向上 在 这 百 花朵 亭 .

不一会家童来报酒席已摆在百花亭上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəu][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] ['mɛŋ] [jæn] .
It seemed that Dao had invited Meng Yan .
它 似乎 那 道 有 受邀 孟 严 .

似道即邀了梦炎，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] [pə'vɪliən] ,
After leaving the Treasure Pavilion ,
后 离开 这 宝藏 亭 ,

下了多宝阁，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] .
Walk to the Hundred Flowers Pavilion .
走 到 这 百 花朵 亭 .

步至百花亭。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sat down opposite each other .
他们 卫星 向下 对面的 每个 其他 .

对坐入席，

[ðə; ði] ['sɪŋərz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
The singers lined up on both sides and began to sing and dance .
这 歌手 衬里 向上 在 两个都 侧面 和 开始 到 唱歌 和 舞蹈 .

两边歌姬排列成行的歌舞起来。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɑːktər][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The person at the door announced that the witch doctor had arrived .
这 人 在 这 门 宣布 那 这 巫婆 医生 有 到达的 .

门上的人报巫公公到了。

\- ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Sidao hurriedly instructed them to come in .
\- 匆匆 指示 他们 到 来 在 .

似道忙教请进来。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wuː] [dʒɒŋ] ['stroʊld] [ɪn] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ] .
Wu Zhong strolled in , laughing and joking .
吴 钟 漫步 在 , 笑 和 开玩笑 .

只见巫忠嘻嘻哈哈的踱进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [ɑːr; ər] [hɪr] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] ! "
" The two prime ministers are here drinking and having fun ! "
" 这 二 主要的 部长们 是 这里 喝 和 拥有 乐趣 ! "

“两位相爷在这里吃酒取乐呢！

[kɔːl] ['aʊər; ɑːr]['fæməli]['oʊvər] .
Call our family over .
称呼 我们的 家庭 超过 .

叫咱家来，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [swiːt] [tuːθ] .
I think I want to see if our family has a sweet tooth .
我 思考 我 想 到 看 如果 我们的 家庭 有 一个 甜的 齿 .

想是要试试咱家馋嘴不馋嘴。

['ɑːnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

['sɛnsəˌreɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] – [ɪn] [ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dainəstiz] , [ðə; ði] ['sensərz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
Censorate officials – In the Tang and Song dynasties , the censors in charge of
审查 官员 – 在 这 唐 和 歌曲 王朝 , 这 审查员 在 收费 的
[ɪm'piːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['sensərz] .
impeaching officials were called censors .
弹劾 官员 是 称为 审查员 .

台谏——唐宋以掌纠弹之御史为台官，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
To be in charge of establishing official positions .
到 是 在 收费 的 建立 官方的 职位 .

以掌建官之给事中，

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːnstrəns] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['ɔːfərd] [rɪ'mɑːnstrəns] .
The Grand Master of Remonstrance was an official who offered remonstrance .
这 盛大 掌握 的 抗议 曾是 一个 官方的 WHO 提供 抗议 .

谏议大夫为谏官，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['ministəz] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This refers to the chief ministers and high - ranking officials in the imperial court .
这 指 到 这 首席 部长们 和 高的 - 排行 官员 在 这 帝国 法庭 .

此处代指朝中宰辅大臣。

['aʊər; ɑːr]['fæməli] [s'pendz] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [fuːd] !
Our family spends most of our time serving His Majesty food !
我们的 家庭 花费 最多 的 我们的 时间 服务 他的 威严 食物 !

咱家服侍万岁爷吃的时候多呢！

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [wʌn] [fɔːr; fər] [griːd] .
I've never been one for greed .
我已经 绝不 到过 一 为了 贪婪 .

嘴是向来不馋的。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei]
Like the Way
喜欢 这 方式

似道、

['mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
Meng Yan quickly stood up to offer him a seat .
孟 严 迅速地 站立 向上 到 提供 他 一个 座位 .

梦炎连忙起身让坐，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [rɪ'muːvɪŋ] ['leftəuvə] .
Also known as removing leftovers .
还 已知 作为 移除 剩菜 .

又叫撤去残肴，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Reorganize the banquet .
改组 这 宴会 .

重整筵席，

[let] [wuː] [dʒɒŋ] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Let Wu Zhong sit down at the head of the table .
让 吴 钟 坐 向下 在 这 头 的 这 桌子 .

让巫忠上首坐下，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ri'zjuːmd] .
The banquet resumed .
这 宴会 恢复 .

重新饮宴。

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [æskt] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] .
Wu Zhong then asked why he had been summoned .
吴 钟 然后 问 为什么 他 有 到过 被召唤 .

巫忠便问见召何事。

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[aɪ] ['wʊdnt] [der] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ən'les] [its] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
I wouldn't dare bother you unless it's absolutely necessary .
我 不会 敢 打扰 你 除非 它是 绝对地 必要的 .

“无事不敢相烦，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn'greɪvd] ,
There is one thing engraved ,
那里 是 一 事物 刻 ,

刻有一件事，

[nɑːt][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['efərt] ,
Not the father - in - law , but the great effort ,
不是 这 父亲 - 在 - 法律 , 但 这 伟大的 努力 ,

非公公大力，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['miːdieɪt] ,
Unable to mediate ,
无法 到 调解 ,

不能斡旋，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] ? "
" Could you please lend me a hand ? "
" 可以 你 请 借 我 一个 手 ? "

敢烦助我一臂。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['paʊər] . . . "
" As long as it's within our family's power . . . "
" 作为 长的 作为 它是 之内 我们的 家庭的 力量 . . . "

“只要咱家力所能为，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

没有办不到的。

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I only ask for clarification .
我 仅有的 问 为了 澄清 .

只求明示，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究是何事？”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] [huː]
Si Dao then recounted the story of the palace maids from the Ye family who
硅 道 然后 叙述 这 故事 的 这 宫殿 女佣 从 这 叶 家庭 WHO
[hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] ['mɛŋ] [jæn] .
had just been left behind by Meng Yan .
有 只是 到过 左边 在后面 经过 孟 严 .

似道便将刚才留梦炎所淡叶氏宫人一节，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] .
It will be said .
它 将要 是 说 .

说将出来。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This woman is extremely beautiful . "
" 这 女士 是 极其 美丽的 . "

“此女既生得十分姿色，

[let] [hɪm; ɪm] [groʊ] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] ,
Let him grow old at the palace gates ,
让 他 生长 老的 在 这 宫殿 大门 ,

令其白首宫门，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] ;
It's a pity ;
它是 一个 遗憾 ;

未免可惜；

[soʊ][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [aʊt] .
So I intend to get her out .
所以 我 打算 到 得到 她 出去 .

所以我意欲弄她出来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['goʊldən] ['heəpɪnz] .
She was included among the Golden Hairpins .
她 曾是 包括 之中 这 金的 发夹 .

派入金钗之列，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæts] ['iːv(ə)n]['pɑːsəb(ə)l] ?
I wonder if that's even possible ?
我 想知道 如果 那就是 甚至 可能的 ?

不知能办得到么？”

[wuː] [dʒɒŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong thought for a moment and said :
吴 钟 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

巫忠想一想道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] . "
" I wonder which official this person was assigned to . "
" 我 想知道 哪个 官方的 这 人 曾是 分配 到 . "

“这人不知派在哪一宫里，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][tæsk] ?
What is the task ?
什么 是 这 任务 ?

有何差使，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ɪf] [aɪv] ['evər] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] .
I don't even know if I've ever been fortunate enough to have one .
我 不 甚至 知道 如果 我已经 曾经 到过 幸运 足够的 到 有 一 .

更不知曾否幸过，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] ,
If it has already passed ,
如果 它 有 已经 通过了 ,

倘是已经幸过，

[ɔːr] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['prez(ə)ns] ,
Or serving in the emperor's presence ,
或者 服务 在 这 皇帝的 在场 ,

或在御前当差，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [sʌm; səm] ['efərt] ;
That would require some effort ;
那 会 要求 一些 努力 ;

那便费些手脚；

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [ˌaɪ 'tiː] ,
If one has not been fortunate enough to have experienced it ,
如果 一 有 不是 到过 幸运 足够的 到 有 经验丰富的 它 ,

若是未经幸过，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [duː] .
There was nothing particularly important to do .
那里 曾是 没有什么 特别 重要的 到 做 .

又无甚要紧差使，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iziə] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
That makes things easier to discuss .
那 制作 事物 更轻松 到 讨论 .

这就容易商量了。

[let] [ˌem 'iː] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] .
Let me find out more .
让 我 寻找 出去 更多的 .

且待咱家去打听明白，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再作道理吧。”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəu] [æskt] :
Si Dao asked :
硅 道 问 :

似道问：

" [wʌt] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ? "
" What if this woman were before the Emperor ? "
" 什么 如果 这 女士 是 前 这 皇帝 ? "

“此女倘在御前便如何？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ðen] [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ'self] . "
" Then I'll just have to keep it to myself . "
" 然后 患病的 只是 有 到 保持 它 到 我 . "

“那只好放在心上，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ɜˈaɪzɪz] .
I'll take it out when the opportunity arises .
患病的 拿 它 出去 什么时候 这 机会 出现 .

碰着机会再取出来了。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈprez(ə)ns] .
In the past , he was not in the emperor's presence .
在 这 过去的 , 他 曾是 不是 在 这 皇帝的 在场 .

昔是不在御前，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˈsɪmpli] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪˈdæn] [tʃer] [dɪˈskriːtli] .
We can simply use a small sedan chair discreetly .
我们 能 简单地 使用 一个 小的 轿车 椅子 谨慎地 .

咱只要悄悄的用一乘小轿，

[ˈkæri] [hɜːr; hər] [aʊt] .
Carry her out .
携带 她 出去 .

抬她出来，

[dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] ;
Delivered to your residence ;
发表 到 你的 住宅 ;

送到府上；

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɑːstər] .
We are on the roster .
我们 是 在 这 名册 .

咱在花名册上，

[dʒʌst] [fɪl] [ɪn] " [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] " [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just fill in " she died of illness " and that's it .
只是 充满 在 " 她 死亡 的 疾病 " 和 那就是 它 .

填她一个病故就完了。”

[ˌes ˈaɪ] [ˈdɑːəu] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao clapped his hands and said :
硅 道 鼓掌 他的 双手 和 说 :

似道拍手道：

" [ˈbrɪliənt] [plæn] ! [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! 杰出的 计划 ! "

“妙计妙计！

[aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [ˈhæpən] [suːn] .
I just hope it won't happen soon .
我 只是 希望 它 惯于 发生 很快 .

只求早日没法，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

便是感激不尽了。”

[wuː] [dʒɒŋ] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
Wu Zhong readily agreed .
吴 钟 容易 同意 .

巫忠连连答应。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ə'gen] .
They drank heartily again .
他们 喝 衷心地 再次 .

又开怀畅饮，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Drink until sunset .
喝 直到 日落 .

直饮至日落西山，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
They just left the room .
他们 只是 左边 这 房间 .

方才撤席。

[wuː] [dʒɒŋ] ,
Wu Zhong ,
吴 钟 ,

巫忠、

['mɛŋ] [jæn] ,
Meng Yan ,
孟 严 ,

梦炎，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ,
Just as he was about to resign ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 辞职 ,

正要辞去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dɔːrmən] [keɪm] [ʌp] ['kæriɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
Suddenly , a doorman came up carrying about ten official documents .
突然 , 一个 门卫 来了 向上 携带 关于 十 官方的 文件 .

忽见门上人捧了十来封公文上来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ['ɜːrliər] ; "
" It was delivered by the person who brought the official document earlier ; "
" 它 曾是 发表 经过 这 人 WHO 带来 这 官方的 文档 早些时候 ; "

“是刚才赍公文的人送来的；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Because he saw the Prime Minister entertaining guests and drinking ,
因为 他 锯 这 主要的 部长 娱乐 客人 和 喝 ,

因见相爷会客吃酒，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I dare not be presumptuous and bring it up .
我 敢 不是 是 放肆 和 带来 它 向上 .

不敢造次拿上来，

[prɪ'zentɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][jʊr; jər][pə'ruːz(ə)l] .
Presented here for your perusal .
呈现 这里 为了 你的 仔细阅读 .

今特呈览。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [waɪ] [nɑːt] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ? "
" Why not send him to the Privy Council ? "
" 为什么 不是 发送 他 到 这 私处 理事会 ? "

“为何不送到枢密院去？”

[ðə; ði] [dɔːr] [sed] :
The door said :
这 门 说 :

门上道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] ['ɔːlsoʊ] [æskt] . . . "
" This servant also asked . . . "
" 这 仆人 还 问 . . . "

“奴才也曾问来，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The person who came said there was no one in the courtyard .
这 人 WHO 来了 说 那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .

据来人说院里没有人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Because it was important official business ,
因为 它 曾是 重要的 官方的 商业 ,

因是要紧公事，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
Therefore , it was specially sent to the Prime Minister's residence .
所以 , 它 曾是 特别 发送 到 这 主要的 部长 住宅 .

所以特地送到相府，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns] .
They discovered that the Prime Minister was in a separate residence .
他们 发现 那 这 主要的 部长 曾是 在 一个 分离 住宅 .

探得相爷在别院，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] .
That's why it was specially delivered .
那就是 为什么 它 曾是 特别 发表 .

所以特地送来的。”

['dʒiːə] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Jia Sidao took it and looked at it .
贾 - 采取 它 和 看起来 在 它 .

贾似道接过一看，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] [heɪdoʊŋ] .
Some also came from Huaidong .
一些 还 来了 从 淮东 .

也有淮东来的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
Some also came from Huaixi .
一些 还 来了 从 - .

也有淮西来的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['huː'nɑːn] ,
There are also Hunan ,
那里 是 还 湖南 ,

也有湖南、

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It came from Jiangxi .
它 来了 从 江西 .

江西一带来的。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɜːrdʒənt] [ri'kwests] [fɔːr; fər] [help] ,
Knowing that they were all urgent requests for help ,
会心 那 他们 是 全部 紧迫的 请求 为了 帮助 ,

明知都是告急文书，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't open it .
他 没有 打开 它 .

他却并不开看，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] ['mɛŋ] [jæn] .
In the future , he will entrust the matter to Meng Yan .
在 这 未来 , 他 将要 委托 这 事情 到 孟 严 .

将来一总交与梦炎道：

" [pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [dræft] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][rɪ'dʒekt] [ɔːl] [ʌv; əv]
" Please have your elder brother draft an imperial edict tomorrow to reject all of
" 请 有 你的 长老 兄弟 草稿 一个 帝国 法令 明天 到 拒绝 全部 的
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
them and send it back . "
他们 和 发送 它 后退 . "

“请年兄明日一一都拟了诏旨批驳他回去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was surrounded and forced to defend himself .
他 曾是 包围 和 强制 到 保卫 他自己 .

被围的责他力守，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [tuː; tə] [æd'væns] .
Hearing the alarm , he was ordered to prepare to advance .
听力 这 警报 , 他 曾是 订购 到 准备 到 进步 .

闻风告警的责他预备进兵便是了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['trɪviəl] ['mætərz] .
I have no interest in dealing with these trivial matters .
我 有 不 兴趣 在 处理 和 这些 琐碎的 事情 .

我也无心去烦琐这些事。”

['mɛŋ] [jæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Meng Yan readily agreed .
孟 严 容易 同意 .

梦炎连连答应。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [dʒɒŋ] :
Si Dao then said to Wu Zhong :
硅 道 然后 说 到 吴 钟 :

似道又对巫忠道：

" [ðɪs] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] . "
" This is troublesome . "
" 这 是 麻烦的 . "

“这事费心，

" ['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [l'juː] - , [huː] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ]
" Under no circumstances should Liu Bingzhong , who was accused of plotting
" 在下面 不 情况 应该 刘 - , WHO 曾是 被告 的 绘制
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɔːr]['dʒiːə] - , [huː] [wʌz; wəz]
against the enemy and concealing military intelligence , or Jia Sidao , who was
反对 这 敌人 和 隐藏 军队 智力 , 或者 贾 - , WHO 曾是
[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːntekst] . "
accused of deceiving the emperor , be mentioned in this context . "
被告 的 欺骗 这 皇帝 , 是 提及 在 这 语境 . "

在里面万万不可提制朝仪刘秉忠事敌隐军情贾似道欺君起。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It is best not to mention it . "
" 它 是 最好的 不是 到 提到 它 . "

“尽可不提起，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] .
But there's something I need to say .
但 有 某物 我 需要 到 说 .

只是咱有一事，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :
I need to consult the Prime Minister :
我 需要 到 咨询 这 主要的 部长 :

要请教相爷：

[ðə; ði] [ˈmɑːŋɡəl] [ˈɑːrmi] [ɪz] [naʊ] [soʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The Mongol army is now so powerful .
这 蒙古人 军队 是 现在 所以 强大的 .

如今蒙古兵马如此厉害，

[wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪn] ,
Once they arrive in Lin'an ,
一次 他们 到达 在 林安 ,

倘一旦到了临安，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

我们作何处置呢？”

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəu] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Si Dao laughed heartily :
硅 道 笑了 衷心地 :

似道哈哈大笑道：

" [ˈjuːnək] [wuː] , [juːv] [kʌm] [əˈɡen] . "
" Eunuch Wu , you've come again . "
" 宦官 吴 , 你已经 来 再次 . "

“巫公公你又来了，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [ɡʊd] [bɜːrd] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə] [sɜːrv] !
A wise minister chooses his lord to serve !
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 服务 !

贤臣择主而事’么！

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɪns] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] ,
Think about it , since the Song Dynasty moved south ,
思考 关于 它 , 自从 这 歌曲 王朝 已搬 南 ,

你想宋朝自南渡以来，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [gɔːn] .
Half of the world is gone .
一半 的 这 世界 是 已消失 .

天下已去了一半，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['rʊlər] [ɪn]['riːs(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [hæv; həv] . . .
Furthermore , the reigns of several incompetent rulers in recent generations have . . :
此外 , 这 统治 的 一些 不称职的 统治者 在 最近的 几代人 有 . . .

又经近来几代的昏君在位，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Even more so , seven or eight out of ten were lost .
甚至 更多的 所以 , 七 或者 八 出去 的 十 是 丢失的 .

更弄得十去七八，

[ðɪs] [kɔːrt] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːrt] ;
This court is clearly a small court ;
这 法庭 是 清楚地 一个 小的 法庭 ;

这朝廷明明是个小朝廷了；

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
However , I am still a minister .
然而 , 我 是 仍然 一个 部长 .

然而我还是一个大臣，

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [æm'bɪʃ(ə)n] .
But I still have some ambition .
但 我 仍然 有 一些 志向 .

我却还有点志气，

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] ['ʃeɪmləs] ['læki] ,
Unlike that shameless lackey ,
与此不同 那 不要脸 走狗 ,

不象那不要脸的奴才，

['æftər] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
After what was said about dividing it up ,
后 什么 曾是 说 关于 分割 它 向上 ,

说什么瓜分之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːrt] .
He was certainly a capable minister in a small court .
他 曾是 当然 一个 有能力的 部长 在 一个 小的 法庭 .

不失为小朝廷之大臣。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Listen to what he said ,
听 到 什么 他 说 ,

听他那话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːntent] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] [kɔːrt] .
He was content to serve as a minister in a minor court .
他 曾是 内容 到 服务 作为 一个 部长 在 一个 次要的 法庭 .

是甘做小朝廷大臣的了。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['dɪfrənt] .
But I am different .
但 我 是 不同的 .

我却不然，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Now we have to live one day at a time .
现在 我们 有 到 居住 一 天 在 一个 时间 .

如今是得一日过一日，

[wen] [ðə; ði]['mɑːŋgəl] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
When the Mongol army arrived ,
什么时候 这 蒙古人 军队 到达的 ,

一朝蒙古兵到了，

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
All I need to do is submit a letter of surrender .
全部 我 需要 到 做 是 提交 一个 信 的 投降 .

我只要拜上一张降表。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He had just gained the throne .
他 有 只是 获得 这 王座 .

他新得天下，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['gʌvərn] [ˌjuː 'es] .
We are waiting for the right person to govern us .
我们 是 等待 为了 这 正确的 人 到 治理 我们 .

正在待人而治，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [niːd] [maɪ] [help] ?
Are you afraid you won't need my help ?
是 你 害怕的 你 惯于 需要 我的 帮助 ?

怕用我不着么！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
At that time , I became a minister of the imperial court .
在 那 时间 , 我 成为 一个 部长 的 这 帝国 法庭 .

那时我倒变了大朝廷的大臣了呢。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Moreover , he had just entered the Central Plains ,
而且 , 他 有 只是 进入 这 中央 平原 ,

况且他新入中原，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
All the customs and politics of the Central Plains
全部 这 海关 和 政治 的 这 中央 平原

一切中原的风土政治，

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Naturally , people from the Central Plains should still be used .
自然 , 人们 从 这 中央 平原 应该 仍然 是 用过的 .

自然还是用中原人，

[fæŋ] ['ziː][ɪz][ə; eɪ] [skɪld] [prə'feʃən(ə)l] .
Fang Zi is a skilled professional .
方 zi 是 一个 熟练 专业的 .

方资熟手。

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [stɪl] [biː; bi][ɪn] ['paʊər] [ðen] !
I'm afraid we'll still be in power then !
我是 害怕的 出色地 仍然 是 在 力量 然后 !

那时只怕我们仍要当权呢！

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['ruːlər] ,
Unlike that deposed and incompetent ruler ,
与此不同 那 被罢免 和 不称职的 统治者 ,

不比那失位的昏君，

['æftər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
After the coffin and shroud were placed in the wall ,
后 这 棺材 和 裹尸布 是 放置 在 这 墙 ,

衔壁舆榇样之后，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [gaɪmɪŋ] .
However , he was granted the title of Marquis of Guiming .
然而 , 他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 桂明 .

不过封他一个归命侯，

[wiːl] [dʒʌst] [liːv] [hɪm; ɪm] ['aɪd(ə)l] .
We'll just leave him idle .
出色地 只是 离开 他 闲置的 .

将他投闲置散罢了。

[baɪ] [ðen] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] ,
By then our power ,
经过 然后 我们的 力量 ,

到那时我们权势，

['hiːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] [hɪm; ɪm] .
He's a hundred times taller than him .
他是 一个 百 时代 更高 比 他 .

还比他高百倍呢。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'faʊnd] ['ɑːrgjumənt] , [wuː] [dʒɒŋ]
After listening to this profound argument , Wu Zhong
后 聆听 到 这 深刻的 争论 , 吴 钟

巫忠听了这一番高论，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

默然半晌道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hɪm'self] [plænd] . "
" This is a concession that the Prime Minister himself planned . "
" 这 是 一个 让步 那 这 主要的 部长 他自己 计划 . "

“这是相爷自己打算的退步，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ['læki] ?
But what about us lackeys ?
但 什么 关于 我们 喽啰 ?

但是我辈奴才呢？”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" You can rest assured about that . "
" 你 能 休息 保证 关于 那 . "

“这你只管放心。

[sɪns] [ðə; ði] ['mɑːŋgəl] ['empərər] [hæd; həd] ['entərd] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Since the Mongol emperor had entered and ruled the Central Plains ,
自从 这 蒙古人 皇帝 有 进入 和 裁决 这 中央 平原 ,

蒙古大皇帝既然入主中原，

[hiː; hi][mʌst; məst][ɔːlsoʊ][juːz] ['juːnəks] .
He must also use eunuchs .
他 必须 还 使用 太监 .

他一定也要用内官的。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl] [kɔːrt] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Moreover , all court rituals and regulations
而且 , 全部 法庭 仪式 和 法规

而且一切朝仪制度，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːmjuleitid] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ɪntə'lektʃʊəlz] ,
Although it was formulated by a group of scholars and intellectuals ,
虽然 它 曾是 配方 经过 一个 团体 的 学者们 和 知识分子 ,

虽说有我们一班文人学士去制定，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['etɪkət] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
But the etiquette in the palace .
但 这 礼仪 在 这 宫殿 .

但宫里的礼仪，

['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Foreign officials were not allowed to enter and teach .
外国的 官员 是 不是 允许 到 进入 和 教 .

外臣是不能入去教习的，

[aɪl] ['defɪnətli] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ][tɑːp] [tʃɔɪs] .
I'll definitely recommend you as my top choice .
患病的 确实 推荐 你 作为 我的 顶部 选择 .

少不得我头一名就保举你。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [dʒɒŋ]
After hearing this , Wu Zhong
后 听力 这 , 吴 钟

巫忠听罢，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

连连点头。

['mɛŋ] [jæn] [boʊd] ['diːpli] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan bowed deeply beside him and said :
孟 严 鞠躬 深 旁 他 和 说 :

梦炎在旁深深打了一拱道：

" [dəunt] [fər'get] [jʊr; jər] ['stjʊdnts] [wen] [ðæt] [taɪm] [kʌmz] . "
" Don't forget your students when that time comes . "
" 不 忘记 你的 学生 什么时候 那 时间 来 . "

“到那时可不要忘了学生。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [wen] . . .
The three were talking about something they were very proud of when . . .
这 三 是 说 关于 某物 他们 是 非常 自豪的 的 什么时候 . . .

三人正讲到得意之处，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [laʊd] ['klæŋɪŋ] [saʊndz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , three loud clanging sounds were heard from outside .
突然 , 三 大声 叮当声 声音 是 听到 从 外部 .

忽听得外面当当当三声云板，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The doorman rushed in to report :
这 门卫 匆忙 在 到 报告 :

门上的飞跑进来报道：

" [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Imperial edict has arrived . "
" 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨到，

" [pliːz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Please receive the imperial decree in the outer hall , Your Excellency . "
" 请 收到 这 帝国 法令 在 这 外 大厅 , 你的 阁下 . "

请相爷外堂接旨。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[its] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
It's time to light the lamps .
它是 时间 到 光 这 灯 .

“天已掌灯时候了，

[wʌt] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [ðɪs] [taɪm] ?
What decree has been issued this time ?
什么 法令 有 到过 发布 这 时间 ?

又降甚么旨起来了？”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

随问门上道：

" [huː] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who delivered it ? "
" WHO 发表 它 ? "

“甚么人送来的？”

[ðə; ði] [dɔːr] [sed] :
The door said :
这 门 说 :

门上道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] . "
" He was an official in the inner court . "
" 他 曾是 一个 官方的 在 这 内 法庭 . "

“是一名内官。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来吧，

[aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I've already had too much to drink .
我已经 已经 有 也 很多 到 喝 .

我酒已多了，

[wɒts] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ænsər] [ɔːr] [nɑːt] ['ænsər] !
What's with all this talk about answering or not answering !
是什么 和 全部 这 讲话 关于 回答 或者 不是 回答 !

甚么接不接的！”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The person at the door agreed and went .
这 人 在 这 门 同意 和 去 .

门上答应去了。

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
A palace official arrived shortly afterward .
一个 宫殿 官方的 到达的 不久 之后 .

不多时来了一个内官。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [æskt] :
Si Dao then asked :
硅 道 然后 问 :

似道便问:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'kriː] ? "
" What is the decree ? "
" 什么 是 这 法令 ? "

“甚么旨?

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You can give it to me .
你 能 给 它 到 我 .

可交给我。”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

内官道:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːrdər] .
There was no written order .
那里 曾是 不 书面 命令 .

“并没有手谕,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The imperial edict summoned the Prime Minister to court .
这 帝国 法令 被召唤 这 主要的 部长 到 法庭 .

只传谕召相爷入朝。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道:

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ?
Do you know what's going on ?
做 你 知道 是什么 去 在 ?

“你知道甚么事吗?”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

内官道:

" [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] . "
" have no idea . "
" 有 不 主意 . "

“不知道。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Si Dao pondered for a long time before saying :
硅 道 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

似道沉吟了半晌道:

" [nuː] ,
" knew ,
" 知道 ,

"知道了，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] .
I'm coming .
我是 未来 .

我就来。"

[ðə; ði] ['juːnək] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The eunuch turned and left .
这 宦官 转向 和 左边 .

那内官回身去了。

[hɪr] , [wuː] [dʒɒŋ] ,
Here , Wu Zhong ,
这里 , 吴 钟 ,

这里巫忠、

['mɛŋ] [jæn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Meng Yan could not stay any longer .
孟 严 可以 不是 停留 任何 更长 .

梦炎也不便久留，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [kɔːrt] .
It seemed that he would have to change his clothes and go to court .
它 似乎 那 他 会 有 到 改变 他的 衣服 和 去 到 法庭 .

似道免不得要更衣入朝。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
But I don't know if this trip will lead to the court .
但 我 不 知道 如果 这 旅行 将要 带领 到 这 法庭 .

但不知此去入朝，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
There was an accident .
那里 曾是 一个 事故 .

有甚事故。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且待下回分解。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] , ['empərər] - [fel] ['slaɪtli] [ɪl] [ænd; ənd]
The second time , upon hearing the alarm , Emperor Duzong fell slightly ill and
这 第二 时间 , 之上 听力 这 警报 , 皇帝 - 跌倒 轻微地 患病的 和
['klevərli] [plɒtid] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [wuː] [ʒɔŋmaɪ] .
cleverly plotted against the powerful and treacherous Wu Zhongmei .
巧妙地 绘制 反对 这 强大的 和 奸诈 吴 中美 .

第二回 闻警报度宗染微恙 施巧计巫忠媚权奸

['miːnwaɪl] , ['dʒiːə] - [sent] [wuː] [dʒɒŋ] ,
Meanwhile , Jia Sidao sent Wu Zhong ,
同时 , 贾 - 发送 吴 钟 ,

却说贾似道送去巫忠、

['mɛŋ] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Meng Yan and the other two
孟 严 和 这 其他 二

梦炎二人，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] .
He then went inside and changed into his court robes .
他 然后 去 里面 和 已更改 进入 他的 法庭 长袍 .

即入内更了朝服，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He went out and rode in a sedan chair to the imperial court .
他 去 出去 和 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 帝国 法庭 .

出外乘轿上朝而去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - ,
Upon arriving at the Chaomen ,
之上 抵达 在 这 - ,

到了朝门，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [wɔːk] .
They would have to get out of the sedan chair and walk .
他们 会 有 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 走 .

不免下轿步行。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [su'priːm] ['hɑːrməni] ,
Upon reaching the Hall of Supreme Harmony ,
之上 到达 这 大厅 的 最高 和谐 ,

上到金銮殿上，

['empərər] - [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .
Emperor Duzong was seen sitting on his throne .
皇帝 - 曾是 已见 坐着 在 他的 王座 .

只见度宗天子在御座上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
They were also beaming with joy .
他们 是 还 光芒四射 和 喜悦 .

也是满面春色，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [drʌŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
As if he had just drunk some wine .
作为 如果 他 有 只是 醉 一些 葡萄酒 .

象方才吃过酒似的。

- [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [baʊ; boʊ] .
Sidao was ordered to enter the court but did not bow .
- 曾是 订购 到 进入 这 法庭 但 做过 不是 弓 .

似道是奉旨入朝不拜的，

['oʊnli] [wʌn] [diːp] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Only one deep offering was made .
仅有的 一 深的 提供 曾是 制成 .

只深深打了一供，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['sʌmənz] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
" Your Majesty summons his ministers ,
" 你的 威严 传票 他的 部长们 ,

“陛下召臣，

" [wʌt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] ? "
" What national affairs are at stake ? "
" 什么 国家的 事务 是 在 赌注 ? "

不知有何国事？”

[diː'ju] [zɔːŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gleɪzd] [wɪð; wɪθ] ['drʌŋkənnəs] , [sed] :
Du Zong , his eyes glazed with drunkenness , said :
杜 宗 , 他的 眼睛 釉面 和 酒醉 , 说 :

度宗醉眼朦胧的说道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn]['riːdʒən][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]
" I have just heard that the Sichuan region has been completely captured by the
" 我 有 只是 听到 那 这 四川 地区 有 到过 完全地 捕获 经过 这
['nɔːrðərn] [truːps] . "
northern troops . "
北方 军队 . "

“朕方才闻得四川一带已尽被北兵陷了，

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Xiangyang has been besieged for three years .
向阳 有 到过 被围困 为了 三 年 .

襄阳被围已经三年。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

这事怎样才好？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌes 'aɪ]['dɑːəu]
Upon hearing this , Si Dao
之上 听力 这 , 硅 道

似道闻言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was secretly taken aback .
我 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗暗吃了一惊，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He forced a smile and said :
他 强制 一个 微笑 和 说 :

硬着头皮奏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ]['ruːmər] . "
" This is probably a rumor . "
" 这 是 大概 一个 谣言 . "

“这话恐怕是谣传，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [duː][aɪ] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['evri] [deɪ] ?
Why do I work in the Privy Council every day ?
为什么 做 我 工作 在 这 私处 理事会 每一个 天 ?

何以臣日日在枢密院办公，

" [waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər]['duːti] [jet] ? "
" Why haven't they reported for duty yet ? "
" 为什么 还没有 他们 据报道 为了 责任 然而 ? "

总不见有报到呢？”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is a matter of great importance to the world .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 世界 .

“这是天下大事，

[huː] [wʊd] [der] [spred] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ruːmər] ?
Who would dare spread such a rumor ?
WHO 会 敢 传播 这样的 一个 谣言 ?

谁敢造此谣言？”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Si Dao then reported :
硅 道 然后 据报道 :

似道又奏道：

" [wer] [dɪd][jʊr; jər]['mædʒəsti] [hɪr] [ðɪs] [frʌm; frəm] ? "
" Where did Your Majesty hear this from ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 听到 这 从 ? "

“陛下此话从何处听来的呢？”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [dʒʌst] [naʊ] . ”
“ It was a concubine who told me this just now . ”
“ 它 曾是 一个 妾 WHO 讲述 我 这 只是 现在 . ”

“是方才一个宫嫔对朕说的。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sidao smiled and said :
- 微笑 和 说 :

似道微笑奏道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [jɪr] - [raʊnd] . . . "
" Thinking of the concubines who serve in the palace year - round . . . "
" 思维 的 这 妾室 WHO 服务 在 这 宫殿 年 - 圆形的 . . . "

“想宫嫔们终岁在宫内承值，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ə'baʊt] ['fɔːrən] [ə'ferz] !
How could one possibly know about foreign affairs !
如何 可以 一 可能 知道 关于 外国的 事务 !

哪里便得知外事！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['ruːmər] .
It must be a rumor .
它 必须 是 一个 谣言 .

想来一定是个谣言。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] ['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['riːdʒənz] .
Your Majesty , I have recently received numerous official documents from various regions .
你的 威严 , 我 有 最近 已收到 很多的 官方的 文件 从 各种各样的 地区 .

臣近来屡接各路文书，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈsoʊldʒərz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
It is said that the northern soldiers went to the south ,
它 是 说 那 这 北方 士兵 去 到 这 南 ,

都说北兵因为到了南方，

[nɑːt] [əˈklaɪmətaɪzd] ,
not acclimatized ,
不是 适应性 ,

不服水土，

[ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪl] ;
Many soldiers are ill ;
许多 士兵 是 患病的 ;

军中多病；

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .
So they all disappeared a long time ago .
所以 他们 全部 消失 一个 长的 时间 前 .

所以全数退去多时了。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈhɛvənz] [help] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This is truly Heaven's help to the Song Dynasty .
这 是 真的 天 帮助 到 这 歌曲 王朝 .

这正是天助大宋，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][biː; bi][soʊ] [səˈspɪʃəs] !
Why should Your Majesty be so suspicious !
为什么 应该 你的 威严 是 所以 可疑的 !

陛下何必多疑！”

\- [wʌz; wəz] [stɪl] [hæf] - [bɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - [ˈdaʊtɪŋ] .
Duzong was still half - believing and half - doubting .
\- 曾是 仍然 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

度宗还是半疑半信的，

[hiː; hi] [sed] [ˈsloʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

卿且退去吧。”

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəu] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] .
Si Dao immediately resigned from court and left .
硅 道 立即地 辞职 从 法庭 和 左边 .

似道即刻辞朝而出。

[ˈempərər] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈpæləs] [ˈlæntərnz] .
Emperor Duzong then ordered the removal of a pair of palace lanterns .
皇帝 - 然后 订购 这 移动 的 一个 一对 的 宫殿 灯笼 .

度宗又命撤一对宫灯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
They were sent back to the mansion .
他们 是 发送 后退 到 这 大厦 .

送回府第。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [θroʊn] ,
I also got off the throne ,
我 还 得到 离开 这 王座 ,

自家也下了御座，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [pæ'lənkiːn] .
He returned to the palace in a palanquin .
他 返回 到 这 宫殿 在 一个 轿子 .

乘辇回宫。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Just as they entered the palace gate ,
只是 作为 他们 进入 这 宫殿 门 ,

刚刚转入宫门，

[aɪ] [met] [wuː] [dʒɒŋ] .
I met Wu Zhong .
我 遇见 吴 钟 .

遇见巫忠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] -
It turned out that Wu Zhong had overheard an imperial edict summoning Sidao
它 转向 出去 那 吴 钟 有 无意中听到 一个 帝国 法令 召唤 -
[tuː; tə] [kɔːrt] .
to court .
到 法庭 .

原来巫忠在似道处听得有旨召似道入朝，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

他便先行辞去，

[ˌfer'wel] , -
Farewell , Mengyan
告别 , -

别过梦炎，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] ['iːvzdrɑːp] .
He hurriedly went inside and hid behind the hall to eavesdrop .
他 匆匆 去 里面 和 隐藏 在后面 这 大厅 到 窃听 .

匆匆入内躲在殿后窃听。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] [ðæt] [dʒʌst] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
The question and answer that just took place in the hall ,
这 问题 和 回答 那 只是 采取 地方 在 这 大厅 ,

方才殿上的一问一答，

[hiː; hi] [hɜːrd] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
He heard everything clearly .
他 听到 一切 清楚地 .

他都听得明明白白，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Unconsciously sticking out his tongue :
不知不觉 粘性 出去 他的 舌头 :

不觉暗暗吐舌道：

['fɔːrtʃənətli] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [dɪ'spætʃ] ,
Fortunately , just as we received the emergency dispatch ,
幸运的是 , 只是 作为 我们 已收到 这 紧急情况 派遣 ,

“幸而方才接到告急文书之时，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [liːv] ;
I did not leave ;
我 做过 不是 离开 ;

我未曾就走；

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
Otherwise , they might blame me .
否则 , 他们 可能 责备 我 .

不然还恐怕要怪着我，

[ðeə(r)] [ˈseɪɪŋ] [aɪ] [liːkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They're saying I leaked it .
它们是 说 我 泄露 它 .

说是我泄漏的呢。"

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈdʒiːə] - [hæd; həd] [rɪˈzaɪnd] ,
Upon hearing that Jia Sidao had resigned ,
之上 听力 那 贾 - 有 辞职 ,

听到贾似道辞去，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
He then took a step back .
他 然后 采取 一个 步 后退 .

他便先退后一步，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ɡriːt] - .
But then he turned around to greet Duzong .
但 然后 他 转向 大约 到 迎接 - .

却又回身来迎着度宗。

[wen] - [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When Duzong saw him ,
什么时候 - 锯 他 ,

当下度宗见了他，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ˈɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] . . . "
" Although you are an inner official . . . "
" 虽然 你 是 一个 内 官方的 . . . "

"你虽是内官，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [sent] [aʊt] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
However , he was often sent out on official business .
然而 , 他 曾是 经常 发送 出去 在 官方的 商业 .

却时时有差使出去的。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈsiːtʃwɑːn][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
I have heard that Sichuan has been lost for some time .
我 有 听到 那 四川 有 到过 丢失的 为了 一些 时间 .

朕闻得四川失了多时，

[ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] [wʌz; wəz] [biˈsidʒd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
Xiangyang was besieged for three years .
向阳 曾是 被围困 为了 三 年 .

襄阳围了三年，

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ˈeniθɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Did you hear anything outside ?
做过 你 听到 任何事物 外部 ?

你在外面有听得么？"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

“ [ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['nevər] [hɜːrd] [sʌtʃ] [wɜːrdz] . ”
“ This servant has never heard such words . ”
“ 这 仆人 有 绝不 听到 这样的 字 . ”

“奴才不曾听得这话。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard were rumors circulating among the officials outside .
全部 那 可以 是 听到 是 谣言 循环 之中 这 官员 外部 .

只听得外面多官传说，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The northern troops arrived in the south .
这 北方 军队 到达的 在 这 南 .

北兵到了南方，

[nɑːt] [ə'klaɪmətaɪzd] ,
not acclimatized ,
不是 适应性 ,

不服水土，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [fel] [ɪl] .
Most of the soldiers fell ill .
最多 的 这 士兵 跌倒 患病的 .

军士大半病倒，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
So it has been gone for quite some time .
所以 它 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

所以退去多时了。”

[diː'ju] [zɔːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Du Zong sighed and said :
杜 宗 叹了口气 和 说 :

度宗叹口气道：

" [ðæt] ['steɪtmənt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['ækjərət] ; "
" That statement is probably not accurate ; "
" 那 陈述 是 大概 不是 准确的 ; "

“这话只怕也不确；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gʊd] [nuːz] ,
With this good news ,
和 这 好的 消息 ,

有了这好消息，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] ['nevər] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why do they never report this to me ?
为什么 做 他们 绝不 报告 这 到 我 ?

他们何以总不奏与朕知呢？”

[wuː] [dʒɒŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] ['kɑːment] ['fɜːrðər] .
Wu Zhong declined to comment further .
吴 钟 拒绝 到 评论 更远 .

巫忠不便多言，

[dʒʌst] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Just standing on the side .
只是 常设 在 这 边 .

只在旁边站着。

['æftər] - ['pa:siz] [ə'weɪ] ,
After Duzong passes away ,
后 - 通过 离开 ,

等度宗过去，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He had just returned to his room .
他 有 只是 返回 到 他的 房间 .

方才回到自家房内。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['trʌstɪd] ['juːnəks] .
He summoned two trusted eunuchs .
他 被召唤 二 可信 太监 .

叫了两个心腹小内监来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [tə'mɑːroʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] ['pæləs] [meɪdz] [huː] [wɜːr; wər]
Tell him to inquire tomorrow about the Ye family palace maids who were
告诉 他 到 查询 明天 关于 这 叶 家庭 宫殿 女佣 WHO 是
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
selected in the first month of this year .
已选 在 这 第一的 月 的 这 年 .

叫他明日去打听今年正月选进来的叶氏宫女，

[wer] [ɪz][ðə; ði][paɪ] ?
Where is the pie ?
在哪里 是 这 馅饼 ?

派在哪里?

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I need to reply tomorrow .
我 需要 到 回复 明天 .

只明日便要回信，

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The two eunuchs agreed and went .
这 二 太监 同意 和 去 .

两个小内监答应着去了。

[wuː] [dʒɒŋ] [lɪt] [ðə; ði][læmp] [hɪm'self] .
Wu Zhong lit the lamp himself .
吴 钟 点燃 这 灯 他自己 .

巫忠自己挑一回灯，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

['æftər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃过了些点心，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just went to sleep .
我 只是 去 到 睡觉 .

方才睡下。

['heɪzi] [sliːp] ,
hazy sleep ,
朦胧 睡觉 ,

朦胧一觉，

['weɪkɪŋ] [ʌp]
Waking up
醒来 向上

醒将过来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] ['mɪdnaɪt] .
It was exactly midnight .
它 曾是 确切地 午夜 .

恰好是三更时分。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] ['meni] ['futsteps] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , I heard many footsteps outside .
突然 , 我 听到 许多 脚步声 外部 .

忽听得外面许多脚步声响，

['meni] [mɔːr] ['læmplaɪt] ['ʃæˌdoʊz] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Many more lamplight shadows shone through the window as people came and went .
许多 更多的 灯光 阴影 闪耀 通过 这 窗户 作为 人们 来了 和 去 .

又有许多来来往往的灯影在窗上射入来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .
He secretly thought something must have happened .
他 偷偷 想法 某物 必须 有 发生 .

心中暗想必定有事，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正欲起来时，

[ðen] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Then someone knocked on the door and said :
然后 某人 敲门 在 这 门 和 说 :

只听得有入叩门说：

[ɪz] ['juːnək] [wuː] [ə'weɪk] ?
Is Eunuch Wu awake ?
是 宦官 吴 醒 ?

“巫公公醒着么？”

[wuː] [dʒɒŋ] [ə'griːd] :
Wu Zhong agreed :
吴 钟 同意 :

巫忠答应道：

" ['hiːz] [ə'weɪk] . "
" He's awake . "
" 他是 醒 . "

“醒着呢，

[ɪz][ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] ?
Is there something you need ?
是 那里 某物 你 需要 ?

有甚么事吗？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [sed] :
The person outside said :
这 人 外部 说 :

外面的人说道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ! "
" Your Majesty has something to attend to ! "
" 你的 威严 有 某物 到 出席 到 ! "

“万岁爷有事呢！

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['sʌmənd] .
The imperial physician has already been summoned .
这 帝国 医生 有 已经 到过 被召唤 .

已经传太医去了。”

[wuː] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Wu Zhong heard that
吴 钟 听到 那

巫忠听说，

[hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [æskt] :
He scrambled to his feet and asked :
他 打乱 到 他的 脚 和 问 :

一咕噜爬起来问道：

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

“在哪里呢？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
The person outside replied :
这 人 外部 回复 :

外面答道：

" [ðeə(r)] [æt; ət] - ['pæləs] ! "
" They're at Yiluan Palace ! "
" 它们是 在 - 宫殿 ! "

“在仪鸾宫呢！

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去吧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
I'm afraid the Empress Dowager has already arrived .
我是 害怕的 这 皇后 老妇 有 已经 到达的 .

只怕太后已经到了呢。”

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

说着自去了。

[wuː] [dʒɒŋ] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] .
Wu Zhong hurriedly got up .
吴 钟 匆匆 得到 向上 .

这里巫忠忙忙的起来，

[taɪ] [jʊr; jər] [her] [ʌp] .
Tie your hair up .
领带 你的 头发 向上 .

挽一挽头发，

[pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] ,
Put on clothes ,
放 在 衣服 ,

穿上衣服，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] - ['pæləs] .
They opened the door and headed towards the Yiluan Palace .
他们 打开 这 门 和 标题 向 这 - 宫殿 .

开门向仪鸾宫去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [laɪts] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
Suddenly a line of lights appeared ahead .
突然 一个 线 的 灯 出现 前方 .

忽见前面一行灯火，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ju] [ʒurɔŋ] [huː] [held] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [prɪns] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] , [ɪn]
It was Yu Xiurong who held the infant prince , who was not yet a year old , in
它 曾是 于 秀蓉 WHO 握住 这 婴儿 王子 , WHO 曾是 不是 然而 一个 年 老的 , 在
[hɜːr; hər][ɑːrmz] .
her arms .
她 武器 .

正是俞修容怀抱着未及周岁的小皇子名昺的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] .
They also went to Yiluan Palace .
他们 还 去 到 - 宫殿 .

也向仪鸾宫去。

[wuː] [dʒɒŋ] [stept] [ə'saɪd] .
Wu Zhong stepped aside .
吴 钟 步 旁边 .

巫忠让过一旁，

['æftər][ðə; ði]['feɪʃ(ə)l] [kən'tuərɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
After the facial contouring is finished ,
后 这 面部的 轮廓 是 完成的 ,

等修容过去后，

[aɪ][dʒʌst] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
I just followed along .
我 只是 随后 沿着 .

方才跟着走。

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - ['pæləs] .
He walked straight to Yiluan Palace .
他 步行 直的 到 - 宫殿 .

一径走到仪鸾宫，

[ðen] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɑːz'metɪk] ['sɜːrdʒəri][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Then they waited for the cosmetic surgery to begin .
然后 他们 等待 为了 这 化妆品 外科手术 到 开始 .

又等修容进去，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [stept] [ɪn] [kloʊz] .
Just now , I stepped in close .
只是 现在 , 我 步 在 关闭 .

方才挨身而入，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Empress Dowager Xie was sitting in the middle .
皇后 老妇 谢 曾是 坐着 在 这 中间 .

只见谢太后在当中坐着，

['emprəs] [k'wɑːn][sæt][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ;
Empress Quan sat to one side ;
皇后 权 卫星 到 一 边 ;

全皇后侍坐一旁;

[ə; eɪ] ['næni] [wʌz; wəz] [ˌnɪr'baɪ] .
A nanny was nearby .
一个 保姆 曾是 附近 .

旁边一个保母,

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][wʌn] - [jɪr] - [oʊld] [prɪns] , [mɪŋʃən] .
He stood there holding the one - year - old prince , Mingxian .
他 站立 那里 保持 这 一 - 年 - 老的 王子 , 明贤 .

抱着刚只一岁的小皇子名显的侍立着。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] ['eldɪst] [prɪns] , [mɪŋ] [gæŋ] .
Before long , Consort Yang arrived with the five - year - old eldest prince , Ming Gang .
前 长的 , 配偶 杨 到达的 和 这 五 - 年 - 老的 长子 王子 , 明 帮派 .

不一会杨淑妃带着五岁大的皇长子名罡的也来了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['ʌðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
There were also many other concubines ,
那里 是 还 许多 其他 妾室 ,

其余还有许多妃嫔,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] .
This has nothing to do with the book .
这 有 没有什么 到 做 和 这 书 .

与这书上无干的,

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 .

我也不细叙了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði]
At this moment , all I could feel was the stillness of the night , not even the
在 这 片刻 , 全部 我 可以 感觉 曾是 这 寂静 的 这 夜晚 , 不是 甚至 这
[saʊnd] [ʌv; əv][kráuz] [ɔːr]['mægˌpaɪs] .
sound of crows or magpies .
声音 的 乌鸦 或者 喜鹊 .

此时只觉得静悄悄的鸦鹊无声。

[suːn] ['æftər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Soon after , it was reported that the physician was waiting for the imperial
很快 后 , 它 曾是 据报道 那 这 医生 曾是 等待 为了 这 帝国
[dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
decree at the palace gate .
法令 在 这 宫殿 门 .

不一会报说医官在宫门候旨。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Empress Dowager Xie immediately ordered him to be brought in .
皇后 老妇 谢 立即地 订购 他 到 是 带来 在 .

谢太后即叫宣进来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [sɪks] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] [faɪld] [ɪn] .
In a short while , six imperial physicians filed in .
在 一个 短的 尽管 , 六 帝国 医生 已提交 在 .

一时间只见六位太医鱼贯而入,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː]
One by one , to Empress Dowager Xie
一 经过 一 , 到 皇后 老妇 谢

一一向谢太后、

['emprəs] [k'wɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər] [raɪts] [ɪn] [tɜːrn] .
Empress Quan and the others performed their rites in turn .
皇后 权 和 这 其他的 执行 他们的 仪式 在 转动 .

全皇后等先后行过了礼，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [æn; ən] ['juːnək] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pʌls] .
The Empress Dowager immediately ordered an eunuch to lead her into the inner palace to take her pulse .
这 皇后 老妇 立即地 订购 一个 宦官 到 带领 她 进入 这 内 宫殿 到 拿 她 脉冲 .

太后即叫内监引入后宫请脉。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

又歇了好一会，

[ðen] [sɪks] [fɪ'zɪʃnz] [faɪld] [aʊt] .
Then six physicians filed out .
然后 六 医生 已提交 出去 .

方见六位医官鱼贯而出，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] :
He reported to Empress Dowager Xie :
他 据报道 到 皇后 老妇 谢 :

向谢太后奏道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] ['ɪlnəs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæksə'dent(ə)l] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] . "
" His Majesty's illness is due to an accidental cessation of eating . "
" 他的 陛下的 疾病 是 到期的 到 一个 偶然 停止 的 吃 . "

“皇上这病是偶然停食，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [get] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .
It won't get in the way .
它 惯于 得到 在 这 方式 .

不致碍事的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager nodded and said :
这 皇后 老妇 点头 和 说 :

太后点了点头道：

" [goʊ] [ænd; ənd] ['kerfəli] [raɪt] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] . "
" Go and carefully write the prescription . "
" 去 和 小心 写 这 处方 . "

“卿等用心开方去吧。”

[ðə; ði] [sɪks] ['medɪk(ə)l] ['ɑːfəsərz] [ðen] [wɪð'druː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The six medical officers then withdrew one by one .
这 六 医疗的 警官 然后 退出 一 经过 一 .

六位医官复挨次退出。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [ðə; ði] ['juːnək] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
After a long while , the eunuch presented the prescription .
后 一个 长的 尽管 , 这 宦官 呈现 这 处方 .

良久内监呈上药方，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager has seen it .
这 皇后 老妇 有 已见 它 .

太后看过，

[ðə; ði] [kwiːn] ['ɔːlsoʊ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Queen also watched it .
这 女王 还 观看 它 .

全皇后也看过，

[ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
The prescription is for preparing medicine .
这 处方 是 为了 准备 药品 .

方叫备药。

[wuː] [dʒɒŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][tæsk] , [wɪtʃ] [siːmd] ['ræðər] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Wu Zhong glanced at the task , which seemed rather unimportant .
吴 钟 瞥了一眼 在 这 任务 , 哪个 似乎 相当 不重要 .

巫忠觑着没有甚的差使，

[fæŋ] ['sloʊli] [wɪð'druː] .
Fang slowly withdrew .
方 缓慢地 退出 .

方慢慢的退了出来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['juːnək] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['pæləs] .
They found a eunuch from the Yiluan Palace .
他们 成立 一个 宦官 从 这 - 宫殿 .

寻着一个仪鸾宫的太监，

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] :
Inquiry :
询问 :

探问：

" [wʌt] ['ɪlnəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What illness is it ? "
" 什么 疾病 是 它 ? "

“是甚么病症？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

那太监道：

" [its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] . "
" It's nothing serious . "
" 它是 没有什么 严肃的 . "

“没甚大病，

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,
However , upon returning from the Golden Palace ,
然而 , 之上 返回 从 这 金的 宫殿 ,

不过在金銮殿回来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
He then said he had a headache .
他 然后 说 他 有 一个 头痛 .

便说有些头痛。

[hiː; hi] [ðen] ['vɑːmɪtɪd] [twaɪs] [mɔːr] .
He then vomited twice more .
他 然后 呕吐 两次 更多的 .

后来又吐了两口，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ə'nɔɪd] .
He then complained that he felt annoyed .
他 然后 抱怨 那 他 毛毡 恼怒 .

便嚷心里烦闷。

[ðæts] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
That's the extent of the illness .
那就是 这 程度 的 这 疾病 .

只这就是病情了。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['lisnd] ,
Wu Zhong listened ,
吴 钟 听着 ,

巫忠听了，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] ,
Knowing it wasn't a big deal ,
会心 它 不是 一个 大的 交易 ,

知道没甚大事，

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
So he walked away .
所以 他 步行 离开 .

也便走开。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pæləs] [nuː] .
By this time , the entire palace knew .
经过 这 时间 , 这 全部的 宫殿 知道 .

此时已是合宫皆知，

['evriwer] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
Everywhere was brightly lit .
到处 曾是 明亮地 点燃 .

到处都是灯烛辉煌的了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走着，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] :
A young eunuch approached and said :
一个 年轻的 宦官 接近 和 说 :

只见一名小内监迎面来说道：

" [ðə; ði]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən][ɪz] [bæk] ! "
" The shaman is back ! "
" 这 萨满 是 后退 ! "

“巫公公回来了！

[juː; jʊ] [æskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][jiː; ji] - .
You asked us to inquire about the whereabouts of Ye Gongren .
你 问 我们 到 查询 关于 这 下落 的 叶 - .

你叫咱打听叶宫人的下落，

[rɪ'plaɪ] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] .
Reply by tomorrow .
回复 经过 明天 .

限明日回信，

[wiːv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [tə'naɪt] .
We've already found out tonight .
我们已经 已经 成立 出去 今晚 .

咱今晚已经查着了，

['hiːz] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .
He's in the Cining Palace .
他是 在 这 - 宫殿 .

他在慈宁宫呢。

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
We were just about to go and inform my father - in - law .
我们 是 只是 关于 到 去 和 通知 我的 父亲 - 在 - 法律 .

咱正要寻公公报信去。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['lisnd] ,
Wu Zhong listened ,
吴 钟 听着 ,

巫忠听了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
We walked straight to the Cining Palace .
我们 步行 直的 到 这 - 宫殿 .

一径走到慈宁宫。

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [huː] [jiː; ji] - [wʌz; wəz] .
They found out who Ye Gongren was .
他们 成立 出去 WHO 叶 - 曾是 .

问出了叶宫人，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['nɪrɪŋ] ['θɜːrti] .
But she was a woman nearing thirty .
但 她 曾是 一个 女士 临近 三十 .

却是一位将近三十岁的半老徐娘了，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ɔːrd(ə)neri] .
Moreover , his appearance was quite ordinary .
而且 , 他的 外貌 曾是 相当 普通的 .

而且相貌也平常得很。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [stʌnd] .
He was momentarily stunned .
他 曾是 片刻 目瞪口呆 .

不觉呆了一呆，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[waɪ] [wʊd] [l'juː] - [teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why would Liu Mengyan take a fancy to such a thing ?
为什么 会 刘 - 拿 一个 想要 到 这样的 一个 事物 ?

“留梦炎何以看上了这么一个东西，

" [ænd; ənd][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['dʒiːə] - ? "
" And you even recommended him to Jia Sidao ? "
" 和 你 甚至 受到推崇的 他 到 贾 - ? "

还去荐给贾似道呢？”

[ə'pɑːn] [rɪ'piːtɪd] ['kwestʃənɪŋ] ,
Upon repeated questioning ,
之上 重复 提问 ,

及至再三盘问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pæləs] [meɪd] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Only then did I realize that this palace maid had been selected ten years ago .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 宫殿 女佣 有 到过 已选 十 年 前 .

才知这叶宫人是十年以前选进来的。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['æŋgər] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Unconsciously , a surge of anger welled up inside him .
不知不觉 , 一个 涌 的 愤怒 井 向上 里面 他 .

不觉心中一气，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
He could only manage a few words to evade the question .
他 可以 仅有的 管理 一个 很少 字 到 逃避 这 问题 .

只得拿些别的话支吾了两句，

[aɪ] [dʒʌst] [left] .
I just left .
我 只是 左边 .

方才走去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['rezɪdəns]
Arriving at his own residence
抵达 在 他的 自己的 住宅

走到自家住处，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [ɪz] [stɪl] [ə'weɪk] ;
It just so happens that the young eunuch is still awake ;
它 只是 所以 发生 那 这 年轻的 宦官 是 仍然 醒 ;

恰好那小内监还没睡；

[wuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Wu Zhong was annoyed .
吴 钟 曾是 恼怒 .

巫忠没好气，

[ʃiː; ʃi] [spæt] [twaɪs] [hɑːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
She spat twice hard in his face .
她 争吵 两次 难的 在 他的 脸 .

对着他脸上狠狠的啐了两口，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪdiət] ! "
" What an idiot ! "
" 什么 一个 笨蛋 ! "

“好蠢才！

[wiː; wi] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jiː; ji] ['pæləs] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [ɪn] [ðɪs] ['dʒænjueri] .
We asked you to inquire about the Ye Palace people who came in this January .
我们 问 你 到 查询 关于 这 叶 宫殿 人们 WHO 来了 在 这 一月 .

咱叫你打听今年正月进来的叶宫人。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɑːb] [ˌem 'iː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] [fɑːks] [huː] [keɪm] [ɪn] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
But you're trying to fob me off with this old fox who came in ten years ago .
但 你是 尝试 到 钥匙扣 我 离开 和 这 老的 狐狸 WHO 来了 在 十 年 前 .

你却拿这个十年前进来的老狐狸来搪塞。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [jiː; ji] !
You should know that there are many women with the surname Ye !
你 应该 知道 那 那里 是 许多 女性 和 这 姓 叶 !

须知姓叶的女子多着呢！

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why don't you bring an old woman to me ?
为什么 不 你 带来 一个 老的 女士 到 我 ?

你为甚不拉一个老婆子来对我？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [trɪp] [tuː; tə] - ['pæləs] .
It made me make a pointless trip to Cining Palace .
它 制成 我 制作 一个 无意义 旅行 到 - 宫殿 .

害我无端的跑一趟慈宁宫。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [roʊd] [ɪz][nɑːt][fɑːr] ,
It should be noted that although this road is not far ,
它 应该 是 著名的 那 虽然 这 路 是 不是 远的 ,

须知这条路虽不远，

[bʌt; bət] [its] [stɪl] [nɑːt] [kloʊz] .
But it's still not close .
但 它是 仍然 不是 关闭 .

却还不近呢。”

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] , ['lʊkɪŋ] ['ræðər] [ə'nɔɪd] .
He went into his room , looking rather annoyed .
他 去 进入 他的 房间 , 寻找 相当 恼怒 .

说着没好气的到房里去了。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [næp] ,
I was just about to take another nap ,
我 曾是 只是 关于 到 拿 其他 午睡 ,

刚刚要再睡一睡，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][bɜːrdz][wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the chirping of birds was heard .
突然 , 这 啁啾声 的 鸟类 曾是 听到 .

忽听见吱吱咯咯鸟雀声音，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已是天色微明。

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [sliːp] [ˌeni'mɔːr] .
It's inconvenient to sleep anymore .
它是 不方便 到 睡觉 不再 .

不便再睡，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] .
After washing and dressing , she went to Yiluan Palace .
后 洗涤 和 敷料 , 她 去 到 - 宫殿 .

梳洗过便去仪鸾宫，

[dʒʌst][tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [muːd] ,
Just to fit the mood ,
只是 到 合身 这 情绪 ,

应个景儿，

[lets] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Let's make an appointment .
我们来吧 制作 一个 预约 .

点个卯儿。

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['empərər] - [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
After inquiring , I learned that Emperor Duzong had taken his medicine the previous night .
后 查询 , 我 学习 那 皇帝 - 有 已采取 他的 药品 这 以前的 夜晚 .

打听得度宗昨夜服药后，

[hiː; hi] [ðen] ['piːsfəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bed] .
He then peacefully returned to his bed .
他 然后 和平地 返回 到 他的 床 .

即安然归寝，

['hiːz] [stɪl] [nɑːt] [ə'weɪk] .
He's still not awake .
他是 仍然 不是 醒 .

此时还没醒呢。

[aɪ] ['fɪgjərd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I figured nothing was wrong .
我 想 没有什么 曾是 错误的 .

料着没有甚么事，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Then he walked away .
然后 他 步行 离开 .

也就走开。

['strəuliŋ] ['oʊvər] ,
Strolling over ,
漫步 超过 ,

信步走去，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] ,
Passing by the gate of Jingling Palace ,
通过 经过 这 门 的 叮当 宫殿 ,

路过景灵宫门首，

[aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I decided to go in and take a look .
我 决定 到 去 在 和 拿 一个 看 .

就便进去看看。

[ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [ðɪs] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] ,
Originally , in this Jingling Palace ,
起初 , 在 这 叮当 宫殿 ,

原来这景灵宫里，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
There were no concubines .
那里 是 不 妾室 .

没有妃嫔，

[ðə; ði] ['stætʃuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [ɑːr; ər] [en'ʃraɪnd] [,ɪn'saɪd] .
The statues of the Three Pure Ones are enshrined inside .
这 雕像 的 这 三 纯的 一个 是 奉为圭臬 里面 .

当中供着三清神像，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər][ɑːn] ['duːti] [ˌɪn'saɪd] .
Only a few eunuchs and palace maids were on duty inside .
仅有的 一个 很少 太监 和 宫殿 女佣 是 在 责任 里面 .
只有几名太监宫女在内承值。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['juːnəks] [ˌɪn'saɪd] .
There were two eunuchs inside .
那里 是 二 太监 里面 .
内中两个太监，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] [dʒɒŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wu Zhong arrive ,
之上 看到 吴 钟 到达 ,
看见巫忠到来，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [tiː] .
They quickly offered him a seat and tea .
他们 迅速地 提供 他 一个 座位 和 茶 .
连忙让坐让茶，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :
便问：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['juːnək] [wuː] ? "
" What brings you here , Eunuch Wu ? "
" 什么 带来 你 这里 , 宦官 吴 ? "
“巫公公到此有何贵事？”

[wuː] [dʒɒŋ] [hæz; həz][noʊ] [gʊd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
Wu Zhong has no good words to say .
吴 钟 有 不 好的 字 到 说 .
巫忠没得好说，

[hiː; hi] ['ænsər] ['kæʒuəli] :
He answered casually :
他 回答 随意地 :
随口答道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] [ʌn'wel] [læst] [naɪt] ; "
" His Majesty was unwell last night ; "
" 他的 威严 曾是 不适 最后的 夜晚 ; "
“昨夜万岁爷身子不好；

[soʊ] [ðæts] [waɪ] [wiːv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] .
So that's why we've come here today .
所以 那就是 为什么 我们已经 来 这里 今天 .
所以咱今日到此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
You should burn incense in front of the Three Pure Ones .
你 应该 烧伤 香 在 正面 的 这 三 纯的 一个 .
要在三清神前烧一炉香，

[meɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [helθ] .
May His Majesty enjoy peace and health .
可能 他的 威严 享受 和平 和 健康 .
保佑万岁爷龙体安宁。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][blaɪnd] ['lɔɪəlti] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt][æz; əz] ['læki] .
It's just a bit of blind loyalty on our part as lackeys .
它是 只是 一个 少量 的 瞎的 忠诚 在 我们的 部分 作为 喽啰 .
也是咱们做奴才的一点愚忠呀。”

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [sed] :
The two eunuchs said :
这 二 太监 说 :

两太监道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" It's rare to find such loyalty from my father - in - law ! "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 我的 父亲 - 在 - 法律 ! "

“难得公公一片忠心！

[noʊ] ['wʌndər] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] .
No wonder His Majesty is fond of the eunuch .
不 想知道 他的 威严 是 喜爱 的 这 宦官 .

莫怪万岁爷欢喜公公，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði][dʒɑːb] ,
No matter what the job ,
不 事情 什么 这 工作 ,

无论甚么差使，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] .
The father - in - law had to handle everything .
这 父亲 - 在 - 法律 有 到 处理 一切 .

都要公公去办。

" [ðen] [pliːz] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['ɪnsens] . "
" Then please go up and offer incense . "
" 然后 请 去 向上 和 提供 香 . "

如此就请上去拈香吧。”

[wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Wu Zhong had no choice but to stand up .
吴 钟 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

巫忠只得站起来，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] ,
Approaching the statue ,
接近 这 雕像 ,

走近神像前，

[ðeɪ] [lɪt] [θriː] ['ɪnsens] [stɪks] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They lit three incense sticks as if to make a show of it .
他们 点燃 三 香 棍子 作为 如果 到 制作 一个 展示 的 它 .

装模做样的炷上三支香。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [ðen] [went] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bel] ;
One of the two eunuchs then went to strike the bell ;
一 的 这 二 太监 然后 去 到 罢工 这 钟 ;

两个太监便一个去撞钟；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
One of them went to beat the drum .
一 的 他们 去 到 打 这 鼓 .

一个去击鼓。

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] .
This startled the eunuchs and palace maids .
这 惊慌 这 太监 和 宫殿 女佣 .

惊起一众太监官女，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
They all came out to see what was happening .
他们 全部 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

都出来探看。

[wen] [wuː] [dʒɒŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Wu Zhong looked up ,
什么时候 吴 钟 看起来 向上 ,

巫忠举眼看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] .
Inside , there was a palace maid .
里面 , 那里 曾是 一个 宫殿 女佣 .

只见内中有一个宫女，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about sixteen or eighteen years old .
他 曾是 关于 十六 或者 十八 年 老的 .

年可十六八岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['emərəld] [griːn] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [kɜːrvd] ['aɪˌbraʊz] ,
Born with emerald green eyebrows and curved eyebrows ,
出生 和 翠 绿色的 眉毛 和 弯曲 眉毛 ,

生得翠黛弯蛾，

[red] [blʌʃ] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːks]
Red blush on the cheeks
红色的 脸红 在 这 脸颊

红腮晕杏，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
She turned out to be an absolutely stunning beauty .
她 转向 出去 到 是 一个 绝对地 令人惊叹的 美丽 .

竟是一个绝色佳人。

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [griːt] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
He couldn't help but greet the crowd for a few minutes .
他 不能 帮助 但 迎接 这 人群 为了 一个 很少 分钟 .

不免和大众招呼了几句，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [stept] [daʊn] .
He has just stepped down .
他 有 只是 步 向下 .

方才退下。

['kæʒuəli] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pæləs] [meɪd] ,
Casually asking about this palace maid ,
随意地 问 关于 这 宫殿 女佣 ,

闲闲的问起这个宫人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jiː; ji] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɪn][ðə; ði]
Only then did they realize that it was Ye , who had been selected in the
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 叶 , WHO 有 到过 已选 在 这
[fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
first month of the lunar calendar .
第一的 月 的 这 月球 日历 .

方知就是正月里选进来的叶氏。

[wuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Zhong was not in a position to do anything at this time .
吴 钟 曾是 不是 在 一个 位置 到 做 任何事物 在 这 时间 .

巫忠此时不便怎样，

[ðeɪ] ['oʊnli] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['kæʒuəl] [wɜːrdz] .
They only exchanged a couple of casual words .
他们 仅有的 交换 一个 夫妻 的 随意的 字 .

只搭讪了两句闲话，

[dəunt] [kʌm] [aʊt] .
Don't come out .
不 来 出去 .

就别了出来。

[wuː] [dʒɒŋ] [wɔːkt] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Wu Zhong walked straight out of the palace gate .
吴 钟 步行 直的 出去 的 这 宫殿 门 .

巫忠一径走出宫门，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] ,
Mount your horse ,
山 你的 马 ,

跨上马匹，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [wɪp] ,
Add a whip ,
添加 一个 鞭 ,

加上一鞭，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [æt; ət]['dʒiːə] - ['vɪlə] .
They dismounted at Jia Sidao's villa .
他们 下马 在 贾 - 别墅 .

到了贾似道的别院下马。

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Have someone inform them .
有 某人 通知 他们 .

叫人通报，

[suːn] [ðə; ði]['ruːmər] [spred] :
Soon the rumor spread :
很快 这 谣言 传播 :

不一会传说出来道：

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The Prime Minister gave the following instructions :
这 主要的 部长 给予 这 下列的 指示 :

“相爷吩咐：

[pliːz] . "
please . "
请 . "

请。”

[wʌn] [saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] ,
One side opened the middle door ,
一 边 打开 这 中间 门 ,

一面开了中门，

[wuː] [dʒɒŋ] [stroʊd] [ɪn] .
Wu Zhong strode in .
吴 钟 大步走 在 .

巫忠大踏步进去，

[ðə; ði] [dɔːr] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
The door leads the way .
这 门 线索 这 方式 .

门上领着路，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [tuː; tə] [riːtʃ] - [hɔːl] .
We walked through a maze of twists and turns to reach Banxian Hall .
我们 步行 通过 一个 迷宫 的 曲折 和 转弯 到 抵达 - 大厅 .

七弯八曲的走到半闲堂。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəu][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
It was observed that Si Dao was not wearing a hat .
它 曾是 观察到 那 硅 道 曾是 不是 穿着 一个 帽子 .
只见似道帽子也不戴，

[ˈsɪtɪŋ] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Sitting cross - legged on the ground ,
坐着 叉 - 腿 在 这 地面 ,
盘膝坐在地上，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [sɪˈdʌktɪv] [ˈwɪmɪn] [səˈraʊndɪd] [hɜːr; hər] ;
Seven or eight seductive women surrounded her ;
七 或者 八 诱人的 女性 包围 她 ;
旁边围了七八个妖姬；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [tuː] [nʌnz] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
There were also two nuns with red lips and white teeth .
那里 是 还 二 修女 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 .
还有两个唇红齿白的尼姑。

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
They usually sit on the floor .
他们 通常 坐 在 这 地面 .
一般都是席地而坐，

[ˈɛvriːˌwənz] [ˈpleɪɪŋ] [ˈkrɪkɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Everyone's playing cricket fighting over there .
每个人的 玩耍 蟋蟀 斗争 超过 那里 .
大家正在那里斗蟋蟀玩呢。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈdɑːəu] [met] [wuː] [dʒɒŋ] ,
It seems that Dao met Wu Zhong ,
它 似乎 那 道 遇见 吴 钟 ,
似道见了巫忠，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He stood up just now to offer his seat .
他 站立 向上 只是 现在 到 提供 他的 座位 .
方才立起来让坐。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈplezəntriːz] ,
Before they could exchange pleasantries ,
前 他们 可以 交换 客套话 ,
未及寒暄，

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəu][fɜːrst] [sed] :
Si Dao first said :
硅 道 第一的 说 :
似道先说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈfjʊriəs] [læst] [naɪt] . "
" I was almost furious last night . "
" 我 曾是 几乎 狂怒 最后的 夜晚 . "
“昨夜几乎气死了我。

" [ˈmæstər] [wuː] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ? "
" Master Wu , are you aware of this matter ? "
" 掌握 吴 , 是 你 意识到的 的 这 事情 ? "
巫公公你知道这事么？”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .
While speaking , he dismissed all the concubines .
尽管 请讲 , 他 解雇 全部 这 妾室 .
一面说一面遣散众姬妾。

[maɪ] ['fæməli] [dʒʌst] [brɔːt] [ˌem 'iː] [tiː] .
My family just brought me tea .
我的 家庭 只是 带来 我 茶 .

家人方才送上茶来，

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[wiː; wi] [left] [fɜːrst] [læst] [naɪt] .
We left first last night .
我们 左边 第一的 最后的 夜晚 .

“咱昨夜先走一步，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['iːvzdrɑːpɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
They've already been eavesdropping behind the screen .
他们有 已经 到过 偷听 在后面 这 屏幕 .

已在屏后窃听了。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [soʊ] [juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊz] .
My father - in - law knows .
我的 父亲 - 在 - 法律 知道 .

公公是知道的了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ;
No need to go into details ;
不 需要 到 去 进入 细节 ;

不用细说了；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [liːkt] ?
But which one leaked ?
但 哪个 一 泄露 ?

但是哪个泄漏的呢？

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pæləs] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He said it was a palace concubine who said it .
他 说 它 曾是 一个 宫殿 妾 WHO 说 它 .

他说是一个宫嫔说的。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

究竟是哪一个呢？

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ?
Is it possible to find out ?
是 它 可能的 到 寻找 出去 ?

可打听得着么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['sɪmpli] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [læst] [naɪt] .
" You can find out by simply asking the people who were entertained last night .
" 你 能 寻找 出去 经过 简单地 问 这 人们 WHO 是 娱乐 最后的 夜晚 .
"
"
"

"这个只要向昨夜待宴的人一问便知，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ə'raʊnd] .
No need to ask around .
不 需要 到 问 大约 .

不消打听得的。"

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [aɪ][mʌst; məst] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sɪ'vɪrli] . "
" I must deal with this person severely . "
" 我 必须 交易 和 这 人 严重 . "

"我一定要重重的处置这个人。

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
My father - in - law can lend me a hand .
我的 父亲 - 在 - 法律 能 借 我 一个 手 .

公公可助我一臂之力。"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

"如何处置呢？"

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sɪk] [læst] [naɪt] ? "
" Didn't you say you were sick last night ? "
" 没有 你 说 你 是 生病的最后的 夜晚 ? "

"不说是昨夜病了么？"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

"是呀！

[wiː; wi] [steɪd] [ʌp] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː] .
We stayed up most of the night too .
我们 入住 向上 最多 的 这 夜晚 也 .

咱也闹了大半夜没睡。"

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ['wɪspəd] [tuː] [wɜːrdz] [ɪn] [wuː] [ʒɔŋz] [ɪr] .
Si Dao whispered two words in Wu Zhong's ear .
硅 道 低声说道 二 字 在 吴 钟氏 耳朵 .

似道就在巫忠耳边低低的说了两句话。

[wuː] [dʒɒŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Wu Zhong nodded .
吴 钟 点头 .

巫忠点了点头。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [swiːt] .
Si Dao then walked into the inner suite .
硅 道 然后 步行 进入 这 内 套房 .

似道便走到里面套间里，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ][poʊst] .
I wrote a post .
我 写道 一个 邮政 .

写了一个说帖，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['hɑːspɪt(ə)l] .
He ordered his family to take him to the Imperial Hospital .
他 订购 他的 家庭 到 拿 他 到 这 帝国 医院 .

叫家人送去太医院。

[ðə; ði][poʊst] [sez] :
The post says :
这 邮政 说道 :

帖中写的是说：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɪlnəs] [læst] [naɪt] . . . "
" The Emperor's illness last night . . . "
" 这 皇帝的 疾病 最后的 夜晚 . . . "

“昨夜皇上之病，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['stɑːrtld] .
It was caused by being startled .
它 曾是 导致 经过 存在 惊慌 .

系由受惊而起。

[æz; əz][ə; eɪ]['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] ['duːti] [tə'deɪ] ,
As a medical officer on duty today ,
作为 一个 医疗的 官 在 责任 今天 ,

今日承值医官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] [keɪs] .
It is imperative to state this in the pulse diagnosis case .
它 是 至关重要的 到 状态 这 在 这 脉冲 诊断 案件 .

务于脉案中声明，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [,kɔmpli'keiʃəns] ,
In case of complications ,
在 案件 的 并发症 ,

则万一变症，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [əb'zɑːlv] [wʌn] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" It can also absolve one of responsibility , " and so on .
" 它 能 还 开脱 一 的 责任 , " 和 所以 在 .

亦可免担干系”云云。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] :
You think of the imperial physicians :
你 思考 的 这 帝国 医生 :

你想太医院众医官：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
One of them seemed to be afraid .
一 的 他们 似乎 到 是 害怕的 .

一则惧怕似道。

['sekəndli] , [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kaɪnd][ɪn] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ˌem 'iː] .
Secondly , I thought he was being kind in informing me .
第二 , 我 想法 他 曾是 存在 种类 在 通知 我 .

二则以为他好意知照,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [rɪ'fjuːz] ?
How could anyone refuse ?
如何 可以 任何人 拒绝 ?

岂有不依的呢!

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话,

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , [wuː] [dʒɒŋ] [toʊld][ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['leɪdi] [jiː; ji] .
Now , Wu Zhong told Si Dao about his personal encounter with Lady Ye .
现在 , 吴 钟 讲述 硅 道 关于 他的 个人的 遇到 和 女士 叶 .

且说当下巫忠又把亲见过叶氏一节告诉似道,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [jiː; ji][æz; əz] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
He also praised Ye as being as beautiful as a flower .
他 还 赞扬 叶 作为 存在 作为 美丽的 作为 一个 花 .

又赞得这叶氏如花似玉,

[ʌn'pærəleld]
Unparalleled
无与伦比

盖世无双,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
He was overjoyed , his face beaming with delight .
他 曾是 欣喜若狂 , 他的 脸 光芒四射 和 喜 .

喜得似道眉开眼笑,

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][wuː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Wu Zhong and said :
他 鞠躬 深 到 吴 钟 和 说 :

向着巫忠深深打了一拱道:

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [lend] [jʊr; jər] [fʊl] [sə'pɔːrt] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I earnestly hope that you will lend your full support , Father - in - law .
我 切实 希望 那 你 将要 借 你的 满的 支持 , 父亲 - 在 - 法律 .

"万望公公鼎力,

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bi'stəu] [suːn] .
May it be bestowed soon .
可能 它 是 授予 很快 .

早日赐下,

" [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Inspiring and immortal . "
" 鼓舞人心 和 不朽 . "

感且不朽。"

[wuː] [dʒɒŋ] [læft] :
Wu Zhong laughed :
吴 钟 笑了 :

巫忠笑道:

" [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [θæŋk] [ˌjuː 'es] ? "
" But how will Your Excellency thank us ? "
" 但 如何 将要 你的 阁下 感谢 我们 ? "

“只是相爷何以谢咱家呢? ”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['dɑːəu][wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr] :
It seemed as if the Dao was whispering in someone's ear :
它 似乎 作为 如果 这 道 曾是 耳语 在 某人的 耳朵 :

似道又附着耳说道:

“ ['æftər] [aɪ] [keɪm] [bæk] [læst] [naɪt] ”
“ After I came back last night ”
“ 后 我 来了 后退 最后的 夜晚 ”

“昨夜我回来之后,

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baɪ'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]
It just so happens that Bayan , the Grand Marshal of the Northern Expedition to
它 只是 所以 发生 那 巴彦 , 这 盛大 元帅 的 这 北方 远征 到
[ðə; ði] [saʊθ] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
the South , was there .
这 南 , 曾是 那里 .

恰好北兵的征南都元帅伯颜,

[raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Write to me ,
写 到 我 ,

有信给我,

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [suːn] .
A reply is expected soon .
一个 回复 是 预期的 很快 .

立等回信。

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
I replied at that time ,
我 回复 在 那 时间 ,

我当时回信去,

[aɪv] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] .
I've already recommended you .
我已经 已经 受到推崇的 你 .

已经保举你了。”

[wuː] [dʒɒŋ] [æskt] :
Wu Zhong asked :
吴 钟 问 :

巫忠问道:

" [oʊ] !
" oh !
" 哦 !

“哦!

[soʊ][juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [kə'huːts] .
So you two were in cahoots .
所以 你 二 是 在 勾结 .

原来你们是通气的。

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['letər] ?
What did he say in his letter ?
什么 做过 他 说 在 他的 信 ?

他来信讲甚么呢?"

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəu] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'gen] :
Si Dao whispered in his ear again :
硅 道 低声说道 在 他的 耳朵 再次 :

似道又附耳道:

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [træns'fɜːr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɛʒuː] .
He urged me to find a way to transfer Zhang Shijie , who was in charge of Ezhou .
他 敦促 我 到 寻找 一个 方式 到 转移 张 世界 , WHO 曾是 在 收费 的 鄂州 .

"他催我设法调开权守鄂州张世杰。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [hæd; həd] [ɪ'nɪʃəli] [ə'griːd] [tuː; tə] .
This was something I had initially agreed to .
这 曾是 某物 我 有 最初 同意 到 .

这是我起先允许过他的,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [fər'gɑːt] .
I don't know how I forgot .
我 不 知道 如何 我 忘了 .

不知怎样我就忘了。

['hiːz] [hɪr] [naʊ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː] .
He's here now to urge me .
他是 这里 现在 到 敦促 我 .

他如今来催呢。

['noʊbɑːdi] ['evər] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Nobody ever knew about this .
无人 曾经 知道 关于 这 .

这事从来没有人知道,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [laɪk] ['fæməli] ;
We are like family ;
我们 是 喜欢 家庭 ;

我们是自家人一般;

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
That's why I'm telling you .
那就是 为什么 我是 讲述 你 .

所以才告诉你。"

[ðə; ði] [tuː] [men] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
The two men talked about speculation ,
这 二 男人 谈话 关于 推测 ,

二人讲到投机,

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ðə; ði] [miːl] ,
Just as they were about to set out the meal ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 出去 这 一顿饭 ,

正要摆饭,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [l'juː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Liu Mengyan had arrived .
突然 , 消息 来了 那 刘 - 有 到达的 .

忽报留梦炎到了。

- ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Sidao hurriedly called for someone to come .
- 匆匆 称为 为了 某人 到 来 .

似道忙叫请人。

['mɛŋ] [jæn] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] :
Meng Yan said as soon as he entered :
孟 严 说 作为 很快 作为 他 进入 :

梦炎进来就说道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [nuːz] ['aɪtəm] .
There is a very strange news item .
那里 是 一个 非常 奇怪的 消息 物品 .

“有一件很奇怪的新闻，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [bəuθ] .
I've come to inform you both .
我已经 来 到 通知 你 两个都 .

特来报与二位。”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəu] [æskt] :
Si Dao asked :
硅 道 问 :

似道问：

" [wʌt] [nuːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What news is it ? "
" 什么 消息 是 它 ? "

“是甚么新闻？”

['mɛŋ] [jæn] [sed] .
Meng Yan said .
孟 严 说 .

梦炎道。

" [ðoʊz] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] . . . "
" Those documents from last night . . . "
" 那些 文件 从 最后的 夜晚 . . . "

“就是昨夜那些文书，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪn] ['ɜːrdʒənt] [niːd] [ʌv; əv] [help] .
Most of them were in urgent need of help .
最多 的 他们 是 在 紧迫的 需要 的 帮助 .

内中多是告急的，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ,
One of the letters was about Fancheng ,
一 的 这 信件 曾是 关于 繁城 ,

有一封是说樊城、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Xiangyang has fallen .
向阳 有 倒下 .

襄阳已经失守了。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['letər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ['vɪktəri] [frʌm; frəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ʌv; əv] [ɛʒuː] .
However , there was another letter reporting victory from Zhang Shijie of Ezhou .
然而 , 那里 曾是 其他 信 报道 胜利 从 张 世界 的 鄂州 .

却还有一封又是鄂州张世杰的报捷文书。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
They said they captured a thousand people .
他们 说 他们 捕获 一个 千 人们 .

说甚么俘获千人，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They captured a hundred warhorses .
他们 捕获 一个 百 战马 .

夺得战马百匹，

['wɔːrʃɪp] [noʊ] . - .
Warship No . 50 .
军舰 不 . - .

战船五十号。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] .
It seemed that he hadn't finished listening .
它 似乎 那 他 之前没有 完成的 聆听 .

似道未及听完，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He stamped his foot in frustration and said :
他 盖章 他的 脚 在 挫折 和 说 :

只急得跺脚道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！”

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
He frowned and strained his eyes for a moment .
他 皱眉 和 紧张 他的 眼睛 为了 一个 片刻 .

一时间攒眉皱目，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [saɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁，

[hiː; hi] ['kʊdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

半句话也说不出。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing him in this state ,
看到 他 在 这 状态 ,

二人见他如此情形，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [sɪt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] .
It is inconvenient to sit for long periods of time .
它 是 不方便 到 坐 为了 长的 时期 的 时间 .

不便久坐，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up and took his leave .
他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

起身辞去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dɑːəu] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɔːf] .
It seems that Dao saw the two off .
它 似乎 那 道 锯 这 二 离开 .

似道送过二人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['sʌlən] .
He remained sullen .
他 剩余 忧郁 .

依旧闷闷不乐。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [left] ,
The concubines , seeing that the guests had left ,
这 妾室 , 看到 那 这 客人 有 左边 ,

众姬妾见客人已去，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [stɪl] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] ['krɪkɪt] [boʊlz] .
One by one , they still came out carrying cricket bowls .
一 经过 一 , 他们 仍然 来了 出去 携带 蟋蟀 碗 .

一个个仍旧捧着蟋蟀盆出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪfəli] ['faɪtɪŋ] ['krikits] .
They were playfully fighting crickets .
他们 是 嬉戏地 斗争 蟋蟀 .

嬲着斗蟋蟀。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] ,
Seeing that he seemed puzzled ,
看到 那 他 似乎 困惑 ,

见似道纳闷，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['fɔːnɪŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Then they all started fawning over and flattering each other .
然后 他们 全部 开始 谄媚 超过 和 奉承 每个 其他 .

便又都送殷勤献狐媚起来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəu] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] .
It seemed that Dao was slowly starting to get to know them .
它 似乎 那 道 曾是 缓慢地 开始 到 得到 到 知道 他们 .

似道方才慢慢的同他们兜搭起来。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下午，

[l'juː] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] .
Liu Mengyan sent someone to deliver a letter .
刘 - 发送 某人 到 递送 一个 信 .

留梦炎着人送来一信，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəu] [wʌz; wəz] [dɪs'mæntlɪŋ] [ænd; ənd] [in'spektɪŋ] ,
When it seemed that Dao was dismantling and inspecting ,
什么时候 它 似乎 那 道 曾是 拆卸 和 检查 ,

似道拆看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的是：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] ,
" Among the items from last night ,
" 之中 这 项目 从 最后的 夜晚 ,

“昨夕各件中，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

A letter arrived from Jiangxi requesting an emergency .

一个 信 到达的 从 江西 请求 一个 紧急情况 .

有江西告急一纸，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [drɑːftid] .

The imperial edict has already been drafted .

这 帝国 法令 有 已经 到过 起草 .

刻已拟成诏旨，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrs] .

Zhang Shijie personally led his troops to retreat and reinforce Jiangzhou .

张 世界 亲自 引领 他的 军队 到 撤退 和 加强 江州 .

着张世杰亲自率兵退援江州、

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] - .

Soldiers were still to be left to guard Huangwu .

士兵 是 仍然 到 是 左边 到 警卫 - .

仍酌留兵士守黄武、

[ðə; ði] [ɛʒuː] ['eriə] .

The Ezhou area .

这 鄂州 区域 .

鄂州一带。

[ðɪs] ['meθəd] ,

This method ,

这 方法 ,

似此办法，

[ɪz] [ðɪs] [ə'proʊpriət] ?

Is this appropriate ?

是 这 合适的 ?

是否妥当?

" [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] "

" Request for instructions "

" 要求 为了 指示 "

请示”

[ˌjuːn'juːn] .

Yunyun .

云云 .

云云。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After Sidao finished reading ,

后 - 完成的 阅读 ,

似道看毕，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [duː][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] " [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

That is , he wrote the words " Do as instructed " at the end of the paper .

那 是 , 他 写道 这 字 " 做 作为 指示 " 在 这 结尾 的 这 纸 .

即在纸尾批了“照办”两个字，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] .

Give it to the messenger to take away .

给 它 到 这 信使 到 拿 离开 .

交与来人带去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəu][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [rɪ'liːvd] .

From then on , it seemed that Dao was somewhat relieved .

从 然后 在 , 它 似乎 那 道 曾是 有些 松了口气 .

从此似道略为放心。

[wuː] [dʒɒŋ] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Wu Zhong came again the next day .
吴 钟 来了 再次 这 下一个 天 .

过一日巫忠又来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说起：

" ['jestərdeɪ] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌls] .
" Yesterday the medical officer took a pulse .
" 昨天 这 医疗的 官 采取 一个 脉冲 .

“昨日医官所开脉案，

[ðə; ði] [freɪz] " ['laɪkli] ['fraɪt(ə)nd] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] " [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
The phrase " likely frightened after drinking " has been added .
这 短语 " 可能 害怕 后 喝 " 有 到过 额外 .

已经加入‘恐是酒后受惊’字样。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [liːkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The person who leaked it ,
这 人 WHO 泄露 它 ,

这泄漏的人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kɑːnsɔːrt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɑːn] .
It has been discovered that she is Consort Zhang Wan .
它 有 到过 发现 那 她 是 配偶 张 万 .

已探得是张婉妃。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['feɪvərd] .
This person was greatly favored .
这 人 曾是 非常 受青睐 .

这人甚被恩宠，

[its] ['prɑːbəbli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It's probably difficult to find a solution .
它是 大概 难的 到 寻找 一个 解决方案 .

恐怕难得设法。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Si Dao pondered for a moment and said :
硅 道 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

似道沉吟道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] ['rekərdz] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] [ɑːr; ər] ['truːli]
" As long as the pulse diagnosis records for today and tomorrow are truly
" 作为 长的 作为 这 脉冲 诊断 记录 为了 今天 和 明天 是 真的
['fainəlaiz] . . . "
finalized . . . "
最终定稿 . . . "

“只要今日及明日的脉案着实坐定了，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fraɪt] .
We must investigate the cause of the fright .
我们 必须 调查 这 原因 的 这 惊吓 .

少不得要查受惊的原故；

[bæk] [ðen] , [wen'evər] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs]
Back then , whenever the father - in - law mentioned this matter to the Empress
后退 然后 , 每当 这 父亲 - 在 - 法律 提及 这 事情 到 这 皇后
['daʊədʒər] ,
Dowager ,
老妇 ,

那时只要公公在太后前提起这事，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [wɪl] [sə'faɪs] .
A few more words of support will suffice .
一个 很少 更多的 字 的 支持 将要 足够了 .

再帮衬几句就得了。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Wu Zhong readily agreed .
吴 钟 容易 同意 .

巫忠自是答应。

- [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] .
Sidao then inquired about the Ye family .
- 然后 询问 关于 这 叶 家庭 .

似道又问起叶氏。

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['mɪstər] . [hæt] . "
" Don't be impatient , Mr . Hat . "
" 不 是 不耐烦 , 先生 . 帽子 . "

“帽爷且莫性急，

[wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɜːr; hər] ['betər] ,
Once we get to know her better ,
一次 我们 得到 到 知道 她 更好的 ,

等咱家同她盘桓熟了，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ə'gen] .
Discuss it with her again .
讨论 它 和 她 再次 .

再同她商量，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
That is the best policy .
那 是 这 最好的 政策 .

方是上策，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [aʊt] .
It was very easy to carry her out .
它 曾是 非常 简单的 到 携带 她 出去 .

抬她出来是极容易的事。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr'self] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
She herself was unwilling .
她 她自己 曾是 不情愿 .

只怕她本人不愿，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

叫喊起来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌkaʊntərprə'dʌktɪv] .
That would be counterproductive .
那 会 是 适得其反 .

那倒弄巧反拙了。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Si Dao had no choice but to wait patiently .
硅 道 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

似道只得耐着性子去等。

[naʊ] , [wuː] [dʒɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] . . .
Now , Wu Zhong took his leave as if to say . . .
现在 , 吴 钟 采取 他的 离开 作为 如果 到 说 . . .

且说巫忠当下辞了似道，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Back in the palace ,
后退 在 这 宫殿 ,

回到宫中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] - ;
He was determined to find the Ye family to curry favor with Sidao ;
他 曾是 决定 到 寻找 这 叶 家庭 到 咖喱 偏爱 和 - ;

一心要寻到叶氏去献媚似道；

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
So he went to Jingling Palace twice a day .
所以 他 去 到 叮当 宫殿 两次 一个 天 .

所以一日倒有两回到景灵宫去。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪft]
They only said to burn incense on behalf of the gods , praying for a swift
他们 仅有的 说 到 烧伤 香 在 代表 的 这 神 , 祈祷 为了 一个 迅速
[rɪ'kʌvəri] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
recovery from illness .
恢复 从 疾病 .

只说烧香代度宗求病速愈，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] .
But he went to meet with the Ye family .
但 他 去 到 见面 和 这 叶 家庭 .

却去与叶氏兜搭。

[ðə; ði][jiː; ji]['fæməli][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The Ye family was unaware of the situation .
这 叶 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 .

叶氏不知就里，

[les] [ðæn; ðən] [twaɪs] ,
Less than twice ,
较少的 比 两次 ,

不到两回，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə'fekʃənət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She even became affectionate with him .
她 甚至 成为 亲热 和 他 .

居然也同他亲热起来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [wuː] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ə'gen] .
On this day , Wu Zhong went to chat with her again .
在 这 天 , 吴 钟 去 到 聊天 和 她 再次 .

这一日巫忠又去搭讪。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['oʊnli]['mædəm][jiː; ji][wʌz; wəz] [left] ['kliːnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .
It just so happened that only Madam Ye was left cleaning in front of the altar .
它 只是 所以 发生 那 仅有的 女士 叶 曾是 左边 打扫 在 正面 的 这 坛 .

恰好神前只剩了叶氏一人在那里打扫，

[wuː] [ʒɔŋd] [ðen] [pʊld] [hɜːr; hər][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɒdz]
Wu Zhongde then pulled her to sit down opposite him in front of the gods
吴 中德 然后 拉 她 到 坐 向下 对面的 他 在 正面 的 这 神
[ænd; ənd][stɑːrt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
and start a conversation .
和 开始 一个 对话 .

巫忠得便拉她就在神前相对坐下谈天。

[fɜːrst] , [ʃiː; ʃi] [æskt] :
First , she asked :
第一的 , 她 问 :

先问她说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] . . . "
" Since the young lady entered the palace . . . "
" 自从 这 年轻的 女士 进入 这 宫殿 . . . "

“姐儿进宫以来，

[its] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] !
It's been more than half a year !
它是 到过 更多的 比 一半 一个 年 !

已是大半年了！

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['loʊnli] ?
Are you still used to being lonely ?
是 你 仍然 用过的 到 存在 孤独 ?

还寂寞得惯么？”

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [frendz] [hɪr] .
There are many friends here .
那里 是 许多 朋友们 这里 .

“这里伙伴多呢，

[aɪm][nɑːt] ['loʊnli] .
I'm not lonely .
我是 不是 孤独 .

倒不寂寞。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这么说。

[aɪ] [sed] [ðə; ði][gɜːrl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [juːθ] .
I said the girl is in the prime of her youth .
我 说 这 女孩 是 在 这 主要的 的 她 青年 .

我说姐儿正在青春年少，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
If I hadn't been selected ,
如果 我 之前没有 到过 已选 ,

倘不是被选进来，

[ʃiːz] ['prɑːbəbli] [ɔːl'redi] ['mærid] [baɪ] [naʊ] .
She's probably already married by now .
她是 大概 已经 已婚 经过 现在 .

此时只怕已经出阁了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

纵不然，

['steɪɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts]
Staying close to their parents
入住 关闭 到 他们的 父母

厮守着爹娘，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['signifaiz] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv]['fæməli] ['membər] .
It also signifies the reunion of family members .
它 还 表示 这 团圆 的 家庭 成员 .

也是骨肉团聚。

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪəb(ə)l] ;
The future is always reliable ;
这 未来 是 总是 可靠的 ;

将来终身总是可靠的；

[naʊ] [ðæt] [ðeɪv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
Now that they've been selected ,
现在 那 他们有 到过 已选 ,

如今被选进来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] - [her] [hæd; həd] [tɜːrnd] [waɪt] .
It was clear that Nagato's hair had turned white .
它 曾是 清除 那 - 头发 有 转向 白色的 .

眼见得是长门白首，

['wʊdnt] [juː; jʊ] [fiːl] [rɔːŋd] ?
Wouldn't you feel wronged ?
不会 你 感觉 冤枉 ?

心下岂不委屈么？”

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['perənts] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] . . . "
" Speaking of parents not being able to reunite . . . "
" 请讲 的 父母 不是 存在 有能力的 到 团聚 . . . "

“说起爹娘不能团聚，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 .

自然时常挂念。

[æz; əz][fɔːr; fər] - -
As for Changmen Baishou
作为 为了 - -

至于长门白首，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːsənz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This is due to each person's circumstances .
这 是 到期的 到 每个 人的 情况 .

这是各人的遭际如此，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何的，

" [aɪm][nɑːt] ['riːəli] [ə'griːvd] . "
" I'm not really aggrieved . "
" 我是 不是 真的 受委屈的 . "

倒没甚委屈。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" For example , now someone has managed to get it out for you . "
" 为了 例子 , 现在 某人 有 管理 到 得到 它 出去 为了 你 . "

“譬如现在有人替你设法弄了出去，

['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli]
Marry into a wealthy family
结婚 进入 一个 富裕 家庭

嫁个富贵人家，

['perənts] [kæn; kən]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['friːkwəntli] .
Parents can visit each other frequently .
父母 能 访问 每个 其他 频繁地 .

父母又可以时时往还，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你愿意么？”

['mɪsɪz] . [jiː; ji] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Ye smiled and said :
太太 . 叶 微笑 和 说 :

叶氏笑道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" Father - in - law , please don't make fun of me . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“公公休得取笑，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
" How could such a thing happen ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "

天下哪有这等事？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['æktʃuəli] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Because such a thing could actually happen in the world . "
" 因为 这样的 一个 事物 可以 实际上 发生 在 这 世界 . "

"因为天下居然会有这等事，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [æskt] [juː; jʊ] !
That's why we asked you !
那就是 为什么 我们 问 你 !

咱才问你呀！

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] [dʒʌst] ['hæpən] . "
" These kinds of things just happen . "
" 这些 种类 的 事物 只是 发生 . "

"就是会有这等事，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['iːðər] .
I don't want to either .
我 不 想 到 任何一个 .

我也不愿意。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'meɪnz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] [ʌn'tɪl] [deθ] ?
Have you not heard that a woman remains faithful to one man until death ?
有 你 不是 听到 那 一个 女士 遗迹 忠实 到 一 男人 直到 死亡 ?

岂不闻'女子从一而终，！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] , " [ə; eɪ] ['wʊmən] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wer'evər] [hiː; hi] [goʊz] . "
It is also said , " A woman follows her husband wherever he goes . "
它 是 还 说 , " 一个 女士 跟随 她 丈夫 无论 他 去 . "

又云'嫁鸡随鸡，

" ['mæri] [ə; eɪ][dɔːg] , ['fɑːloʊ] [ðə; ði][dɔːg] . "
" Marry a dog , follow the dog . "
" 结婚 一个 狗 , 跟随 这 狗 . "

嫁狗随狗'。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] ['mæri] [ðæt] [wʌn] .
Although I didn't marry that one .
虽然 我 没有 结婚 那 一 .

我虽不是嫁与那个，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
However , he was selected .
然而 , 他 曾是 已选 .

然而被选进来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['destɪnd] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
It was my destined life as a servant .
它 曾是 我的 注定 生活 作为 一个 仆人 .

也是我生就的奴才命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [poʊst] .
He was assigned to this post .
他 曾是 分配 到 这 邮政 .

派在这里承值，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['empərər] - ,
It was also Emperor He'en ,
它 曾是 还 皇帝 - ,

也是皇上禾恩，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['hɑːrbər] [tuː] [maɪndz] [ə'gen] ?
How can one harbor two minds again ?
如何 能 一 港口 二 思想 再次 ?

岂可再怀二心，

[ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [juːz] ['oʊnli] ?
Is this for personal use only ?
是 这 为了 个人的 使用 仅有的 ?

自便私图么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[wʌt] [aɪ] [dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

“方才所说的，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] ?
Are you really willing ?
是 你 真的 愿意的 ?

你到底愿意么？”

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] , "
" Or perhaps it is the Emperor's grace , "
" 或者 也许 它 是 这 皇帝的 优雅 , "

“或者皇上天恩，

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['perənts] .
Let me go out and reunite with my parents .
让 我 去 出去 和 团聚 和 我的 父母 .

放我出去与父母完聚，

[ðæt] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'laɪt] ;
That was an unexpected delight ;
那 曾是 一个 意外 喜 ;

那是章外之喜；

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
There's no reason for us to go out .
有 不 原因 为了 我们 到 去 出去 .

哪有出去的道理？”

[wuː] [dʒɒŋ] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['muːvɪŋ] .
Wu Zhong knew that she wasn't moving .
吴 钟 知道 那 她 不是 移动 .

巫忠知道说她不动，

[lets] [daɪ'vɜːrt] [sʌm; səm] ['aɪd(ə)l] ['tʃætər] .
Let's divert some idle chatter .
我们来吧 转移 一些 闲置的 喋喋不休 .

另外将些闲话支开。

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈了一会，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʃiː,eɪz] [pleɪs] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [ə'gen] .
Inevitably , he went to Empress Dowager Xie's place to exercise his powers again .
不可避免地 , 他 去 到 皇后 老妇 谢的 地方 到 锻炼 他的 权力 再次 .
不免又到谢太后那边去运动。

[its] [bəuθ] ['pɪtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['læfəbl] .
It's both pitiful and laughable .
它是 两个都 可怜 和 可笑 .

说也可怜可笑，

[hiː; hi] [ig'zə:tid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He exerted all his strength .
他 施加 全部 他的 力量 .

他出尽了死力，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['dʒiːə] - .
It's nothing more than trying to curry favor with Jia Sidao .
它是 没有什么 更多的 比 尝试 到 咖喱 偏爱 和 贾 - .
无非要巴结贾似道，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] .
He was simply to become an official in the new dynasty .
他 曾是 简单地 到 变得 一个 官方的 在 这 新的 王朝 .
要做一个新朝的内官罢了。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[wuː] [dʒɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
Wu Zhong suddenly came up with a brilliant plan .
吴 钟 突然 来了 向上 和 一个 杰出的 计划 .
巫忠忽然想了一条妙计。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['trʌstɪd] ['juːnəks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He summoned two trusted eunuchs to his side .
他 被召唤 二 可信 太监 到 他的 边 .
叫过身边两名心腹小内监来，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Tell him to prepare a sedan chair outside the palace gate .
告诉 他 到 准备 一个 轿车 椅子 外部 这 宫殿 门 .
叫他在宫门外预备一乘小轿。

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] [æskt] ,
When the palace guards asked ,
什么时候 这 宫殿 守卫 问 ,

宫门侍卫要问时，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [,aɪ 'tiː] .
They just said we were given a mission and needed to use it .
他们 只是 说 我们 是 给定 一个 使命 和 需要 到 使用 它 .
只说咱奉了差使要用。

['miːnwaɪl] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [jiː; ji] .
Meanwhile , someone was sent to Jingling Palace to summon Lady Ye .
同时 , 某人 曾是 发送 到 叮当 宫殿 到 召唤 女士 叶 .

一面又着人到景灵宫去传叶氏，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .
They only said that the Empress had summoned them .
他们 仅有的 说 那 这 皇后 有 被召唤 他们 .

只说皇后传唤，

[tel] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] ['juːnək] , ['juːnək] [wuː] , [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Tell her to go to the chief eunuch , Eunuch Wu , to hear the imperial decree .
告诉 她 到 去 到 这 首席 宦官 , 宦官 吴 , 到 听到 这 帝国 法令 .

叫她先到总管巫太监处听旨。

[ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The Ye family was unaware of the situation .
这 叶 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 .

叶氏不知就里，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmənz] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Upon hearing the summons , he hurriedly changed his clothes .
之上 听力 这 传票 , 他 匆匆 已更改 他的 衣服 .

听得传唤就匆匆的换了一套衣服，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [wuː] [ʒɔŋz] [pleɪs] [fɜːrst] .
Let's go to Wu Zhong's place first .
我们来吧 去 到 吴 钟氏 地方 第一的 .

先到巫忠那边去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing this , Wu Zhong immediately said :
之上 看到 这 , 吴 钟 立即地 说 :

巫忠一见便道：

" ['sɪstər] , "
" Sister , "
" 姐姐 , "

“姐儿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] .
You should thank our family .
你 应该 感谢 我们的 家庭 .

你可谢谢咱家。”

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [wʌt] , ['juːnək] ['ziː] ? "
" Thank you for what , Eunuch Xie ? "
" 感谢 你 为了 什么 , 宦官 谢 ? "

“谢公公甚么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" ['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['ʌŋkəlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [ɪl] . "
" Recently , I heard that uncles across the country are ill . "
" 最近 , 我 听到 那 叔叔们 穿过 这 国家 是 患病的 . "

"近日闻得全国舅有病。

[ðə; ði] ['emprəs] [dʒʌst] ['sʌmənd] [ˌjuː 'es] .
The Empress just summoned us .
这 皇后 只是 被召唤 我们 .

刚才皇后传咱，

[ðeɪ] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
They sent us to inquire about the illness .
他们 发送 我们 到 查询 关于 这 疾病 .

派咱去问病。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ə'lɔːŋ] .
He also said he would send a palace maid along .
他 还 说 他 会 发送 一个 宫殿 女佣 沿着 .

又说要派一个宫人同去，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He went up to the roof to inquire .
他 去 向上 到 这 屋顶 到 查询 .

好到上房探问；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['kæsˌtreɪtid] . . .
Because although we have been castrated . . .
因为 虽然 我们 有 到过 阉割 . . .

因为咱们虽是净过身，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] ,
But the women outside ,
但 这 女性 外部 ,

但外面女眷们，

['ʌltɪmətli] , [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə; eɪ][mæn] .
Ultimately , it's because he's a man .
最终 , 它是 因为 他是 一个 男人 .

终碍着是个男人，

[aɪ] ['kænɑːt] [spiːk] .
I cannot speak .
我 不能 说话 .

不便说话。

[wiː; wi] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] .
We recommended you .
我们 受到推崇的 你 .

咱便保举了你，

[naʊ] [aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now I'll go for a walk with you .
现在 患病的 去 为了 一个 走 和 你 .

如今我同你去走走。"

[jiː; ji] ['ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'saɪnmənt] . "
" This is an assignment . "
" 这 是 一个 任务 . "

"这是一个差使，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's no benefit to it .
有 不 益处 到 它 .

没甚好处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
There's no need for thanks .
有 不 需要 为了 谢谢 .

也谢不着。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [fuːl] . "
" Fool . "
" 傻子 . "

“呆人。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['perənts] .
You can take this opportunity to visit your parents .
你 能 拿 这 机会 到 访问 你的 父母 .

你借此就好顺便去望望你的爹娘了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['mædəm][jiː; ji][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
As expected , Madam Ye was delighted and said :
作为 预期的 , 女士 叶 曾是 高兴极了 和 说 :

叶氏果然欢喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

多谢公公。”

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正说话对，

[tuː] ['juːnəks] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Two eunuchs then came and said :
二 太监 然后 来了 和 说 :

只见两个小内监来说：

" [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] . "
" The sedan chair has been prepared . "
" 这 轿车 椅子 有 到过 准备 . "

“轿已备下了。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ðen] [lets] [goʊ] . "
" Then let's go . "
" 然后 我们来吧 去 . "

“如此咱们就走。”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I still need to go to the Empress for instructions . "
" 我 仍然 需要 到 去 到 这 皇后 为了 指示 . "

“我还要到娘娘处请训呢。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [noʊ] [niːd] ! "
" No need ! "
" 不 需要 ! "

“不必了！

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

不过，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ?
What do you want to say to the Empress Dowager ?
什么 做 你 想 到 说 到 这 皇后 老妇 ?

要你去间国舅夫人有甚么话，

[juː; jʊ] [pleɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'hæf] .
You played the song on her behalf .
你 玩 这 歌曲 在 她 代表 .

你代她转奏。

[dʒʌst] [rɪ'membər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Just remember to return and report back .
只是 记住 到 返回 和 报告 后退 .

你只要记着回来复旨就是了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['dʒuːniər] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['leɪdi] [jiː; ji] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He brought two junior eunuchs and Lady Ye with him .
他 带来 二 初级 太监 和 女士 叶 和 他 .

带了两名小内监及叶氏，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fɔːr] ,
A group of four ,
一个 团体 的 四 ,

一行四人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They headed straight for the palace gate .
他们 标题 直的 为了 这 宫殿 门 .

径奔宫门而去。

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] [æskt] ,
When the palace guards asked ,
什么时候 这 宫殿 守卫 问 ,

宫门侍卫问时，

[wuː] [dʒɒŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
Wu Zhong only said that he had come to his maternal uncle's house in the
吴 钟 仅有的 说 那 他 有 来 到 他的 母体 叔叔的 房子 在 这
[hoʊl] ['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['emprəs] [k'wɑːn] .
whole country on the orders of Empress Quan .
所有的 国家 在 这 订单 的 皇后 权 .

巫忠只说奉全皇后懿旨到全国舅家有事。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [derd] [nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .
The guards dared not stop them .
这 守卫 敢于 不是 停止 他们 .

侍卫自不敢阻挡。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出得宫门，

['leɪdi] [jiː; ji][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lady Ye got into the sedan chair .
女士 叶 得到 进入 这 轿车 椅子 .

叶氏上轿。

[ðə; ði] [θriː] [men] [roʊd] ['hɔːrsɪz] .
The three men rode horses .
这 三 男人 骑 马匹 .

三人跨马，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiːə] - ['vɪlə] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He walked straight to Jia Sidao's villa in one breath .
他 步行 直的 到 贾 - 别墅 在 一 气息 .

一口气直走到贾似道别院，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ɪn] .
The doorman reported that he would go in .
这 门卫 据报道 那 他 会 去 在 .

门上报将进去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrsənəli] ['griːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [baɪ]['dʒiːə] - .
He was delighted to be personally greeted at the gate by Jia Sidao .
他 曾是 高兴极了 到 是 亲自 问候 在 这 门 经过 贾 - .

喜得贾似道亲自迎出大门。

[wuː] [dʒɒŋ] [held] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong held his hand and said :
吴 钟 握住 他的 手 和 说 :

巫忠执手说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

恭喜!

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [send] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
And quickly send her into the inner hall .
和 迅速地 发送 她 进入 这 内 大厅 .

且速速将她送入内堂，

[tel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['aʊtər] [kloʊðz] .
Tell her to take off her outer clothes .
告诉 她 到 拿 离开 她 外 衣服 .

叫她把外面衣服卸下，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ʌðər] ['juːzɪz] .
It has other uses .
它 有 其他 用途 .

别有用处。

[ðeɪ] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
They talked as they walked .
他们 谈话 作为 他们 步行 .

一面说一面走，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Walking into the study ,
步行 进入 这 学习 ,

走到书房内，

[ðen] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
Then the left and right sides were dismissed .
然后 这 左边 和 正确的 侧面 是 解雇 .

又屏去左右，

[æsk]['dʒiːə] - :
Ask Jia Sidao :
问 贾 - :

问贾似道:

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [meɪdz] ? "
" Are there any unrelated maids ? "
" 是 那里 任何 无关 女佣 ? "

“有不相干的粗使丫头没有?

" [aɪl] [teɪk] [wʌn] . "
" I'll take one . "
" 患病的 拿 一 . "

要一个来。”

- ['hɜːrɪdli] [sed] :
Sidao hurriedly said :
- 匆匆 说 :

似道忙说:

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] . "
have . "
有 . "

有。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [rʌf] [meɪdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['oʊvər] .
He immediately ordered four or five rough maids to be brought over .
他 立即地 订购 四 或者 五 粗糙的 女佣 到 是 带来 超过 .

即刻叫人传了四五个粗婢来。

[wuː] [dʒɒŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [bɪld] [tuː; tə] [jiː; ji] ['ʃiː] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong pointed to someone of similar build to Ye Shi and said :
吴 钟 尖 到 某人 的 相似的 建造 到 叶 史 和 说 :

巫忠指一个与叶氏身材差不多的说道:

" [ðæts] [wʌt] [wiːl] [juːz] . "
" That's what we'll use . "
" 那就是 什么 出色地 使用 . "

“就是用她,

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] . "
" The rest of you can go . "
" 这 休息 的 你 能 去 . "

其余都去吧。”

[ðə; ði] [gɜːrl] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The girl stayed in the study .
这 女孩 入住 在 这 学习 .

这个丫头就留在书房里面。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [jɛz] [kloʊðz] .
Inside , a maidservant brought out Ye's clothes .
里面 , 一个 女仆 带来 出去 是的 衣服 .

里面使女送出叶氏的衣服,

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [toʊld] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Wu Zhong then told the maid to put it on .
吴 钟 然后 讲述 这 女佣 到 放 它 在 .

巫忠便叫那粗使丫头穿上,

[wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
We'll take you to a nice place .
出色地 拿 你 到 一个 好的 地方 .

说咱带你到好地方去。

[ðɪs] [gɜːrl] [ɪz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
This girl is acting strangely .
这 女孩 是 表演 奇怪的 .

这丫头也莫名其妙,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
I had no choice but to put it on .
我 有 不 选择 但 到 放 它 在 .

只得穿上了。

[hɪr] , [wuː] [ʒɔŋkaɪ] [telz] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [skiːm] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] .
Here , Wu Zhongcai tells Sidao about the scheme he devised .
这里 , 吴 中材 讲述 - 关于 这 方案 他 设计 .

这里巫忠才对似道说知混出来的计策。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [aʊt] . "
" Delay for a moment until the sun is out . "
" 延迟 为了 一个 片刻 直到 这 太阳 是 出去 . "

“略延一刻等太阳没了，

[aɪ] [brɔːt] [ðɪs] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought this back with me .
我 带来 这 后退 和 我 .

带了这么一个回去，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] .
Absolutely no one could tell .
绝对地 不 一 可以 告诉 .

断断没有人看得出来，

['wʊdnt] [ðæt] [get] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't that get us away with it ?
不会 那 得到 我们 离开 和 它 ?

岂不混过去了！

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mædʒɪk] [spel] .
Once inside , set up a small magic spell .
一次 里面 , 放 向上 一个 小的 魔法 拼写 .

到了里面就设一个小小法儿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
They carried it out again .
他们 携带 它 出去 再次 .

再抬了出来，

['iːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz] ['wʊdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Even the gods wouldn't know about this .
甚至 这 神 不会 知道 关于 这 .

任是神仙也不知这件事了。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Si Dao thanked him repeatedly .
硅 道 谢谢 他 反复 .

似道再三道谢，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] [gests] .
This means to prepare wine and entertain guests .
这 方法 到 准备 葡萄酒 和 招待 客人 .

即叫置酒相待。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[wuː] [dʒɒŋ] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wu Zhong rose to take his leave .
吴 钟 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

巫忠起身作别，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ə'nʌðər] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [tə'deɪ] . "
" Your Excellency has another joyous occasion today . "
" 你的 阁下 有 其他 欢乐 场合 今天 . "

"相爷今日还有一桩喜事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [dʒɔɪ] .
But this joy is not the same as that joy .
但 这 喜悦 是 不是 这 相同的 作为 那 喜悦 .

只是这喜不是那喜。

[tə'naɪt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd][wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . [jiː; ji] .
Tonight , I am overjoyed with Ms . Ye .
今晚 , 我 是 欣喜若狂 和 多发性硬化症 . 叶 .

今夕既与叶氏大喜，

[ðæt] [dʒɔɪ][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] ['menʃ(ə)n] .
That joy is not something I can mention .
那 喜悦 是 不是 某物 我 能 提到 .

那喜就不便提及。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['laɪkli] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] - [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] - [tə'mɑːroʊ] .
The Prime Minister will likely find out by reading the ' Beijing Gazette ' tomorrow .
这 主要的 部长 将要 可能 寻找 出去 经过 阅读 这 - 北京 公报 - 明天 .

相爷明日看'京报'只怕就知道了。"

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[ðɪs] [left] - ['spiːtʃləs] .
This left Sidao speechless .
这 左边 - 无言 .

倒把似道说得一呆，

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [traɪd] [tuː; tə] [pres] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
When the servant tried to press for more information ,
什么时候 这 仆人 尝试 到 按 为了 更多的 信息 ,

待要追问时，

[wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊld] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ə'lɔːŋ] .
Wu Zhong had already pulled the maidservant along .
吴 钟 有 已经 拉 这 女仆 沿着 .

巫忠已拉着那粗使丫头，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['dʒuːniər] ['juːnəks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought two junior eunuchs with him .
他 带来 二 初级 太监 和 他 .

带了两名小内监，

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

作别去了。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['meɪdsɜːrvənt] ,
Poor little maidservant ,
贫穷的 小的 女仆 ,

可怜这粗使丫头，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [baɪ][wuː] [dʒɒŋ] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
He was taken to the palace by Wu Zhong for no reason .
他 曾是 已采取 到 这 宫殿 经过 吴 钟 为了 不 原因 .

无端被巫忠带到宫里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] ['endɪd] [ʌp] .
I don't know how she ended up .
我 不 知道 如何 她 结束 向上 .

不知如何结果了她，

[ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rɑːstər] .
They took over the Ye family's roster .
他们 采取 超过 这 叶 家庭的 名册 .

去顶了叶氏的花名册，

[aɪm] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] .
I'm reporting a death .
我是 报道 一个 死亡 .

报个病故。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɔːlsoʊ] [feilz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [jiː; ji] ['ʃiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] [wuː] [dʒɒŋ] .
The book also fails to explain that Ye Shi was brought out by Wu Zhong .
这 书 还 失败 到 解释 那 叶 史 曾是 带来 出去 经过 吴 钟 .

这书中也不及交代还有那叶氏被巫忠弄了出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒiːə] ['fæməli] .
They were sent to the Jia family .
他们 是 发送 到 这 贾 家庭 .

送入贾家。

[wen] [juː; jʊ] [fɜːrst] [stɑːrt] ['lɜːrnɪŋ] ,
When you first start learning ,
什么时候 你 第一的 开始 学习 ,

一入门时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
Seeing that it seemed like he was going out to greet them ,
看到 那 它 似乎 喜欢 他 曾是 去 出去 到 迎接 他们 ,

见似道迎出去，

[ðeɪ] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ʌŋk(ə)l] .
They still thought he was the emperor's uncle .
他们 仍然 想法 他 曾是 这 皇帝的 叔叔 .

还当他是全国舅呢。

[wen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
When they escorted her into the inner hall ,
什么时候 他们 护送 她 进入 这 内 大厅 ,

及至将她送入内堂，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜːr; hər] ['pæləs] [roʊbz] ;
She was ordered to remove her palace robes ;
她 曾是 订购 到 消除 她 宫殿 长袍 ;

立命她将宫衣卸下；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [get] [drest] [ə'gen] .
But they quickly and hurriedly helped her get dressed again .
但 他们 迅速地 和 匆匆 帮助 她 得到 穿着 再次 .

却又七手八脚代她重新打扮起来，

[ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['nuːliˌwed] [braɪd] .
She dressed up like a newlywed bride .
她 穿着 向上 喜欢 一个 新人 新娘 .

直装得同新嫁娘一般，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
It was even more inexplicable .
它 曾是 甚至 更多的 无法解释的 .

更是莫名其妙。

[æsk] [wer] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [waɪf] [ɪz] .
Ask where the Empress Dowager's wife is .
问 在哪里 这 皇后 老妇人的 妻子 是 .

问问国舅夫人在哪里。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['ænsər] .
Those people just smiled and didn't answer .
那些 人们 只是 微笑 和 没有 回答 .

那些人却都是笑而不答，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðer; ðər] .
They were whispering to each other there .
他们 是 耳语 到 每个 其他 那里 .

又在那里交头接耳。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
He became increasingly puzzled .
他 成为 日益 困惑 .

心中益发纳闷。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
I wish to elaborate further .
我 希望 到 精心制作的 更远 .

欲待发挥两句，

[ænd; ənd] [pər'hæps] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
And perhaps out of consideration for the emperor's brother - in - law ,
和 也许 出去 的 考虑 为了 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

又恐怕碍着国舅面上，

['ðerfɔːr] , [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Therefore , hold it down for now .
所以 , 抓住 它 向下 为了 现在 .

因此暂时按住，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər]
He wished to meet with the emperor's brother - in - law to ask him for
他 希望 到 见面 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 问 他 为了
[ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
clarification .
澄清 .

欲待见了国舅问个明白。

['faɪnəli] , - [sent] [wuː] [dʒɒŋ] [ə'weɪ] .
Finally , Sidao sent Wu Zhong away .
最后 , - 发送 吴 钟 离开 .

好容易等到似道送去巫忠，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Return to the inner hall .
返回 到 这 内 大厅 .

回入内堂。

['mɪsɪz] . [jiː; ji] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Mrs . Ye quickly stood up .
太太 . 叶 迅速地 站立 向上 .

叶氏连忙起立，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] ['kwestʃənz] .
I would like to ask you questions .
我 会 喜欢 到 问 你 问题 .

欲待致问，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [in'tʃɑːntrisiz] [wɜːr; wər] [siːn] .
A group of enchantresses were seen .
一个 团体 的 女巫 是 已见 .

只见一众妖姬，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Everyone was eager to congratulate the Prime Minister .
每个人 曾是 渴望的 到 祝贺 这 主要的 部长 .

都争说与相爷道喜，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [geɪnd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
But today I have gained this beautiful woman ,
但 今天 我 有 获得 这 美丽的 女士 ,

只是今日得了这位佳人，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [dʒʌst][dəunt] [triːt] [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ['koʊldli] .
In the future , just don't treat your servants coldly .
在 这 未来 , 只是 不 对待 你的 仆人 冷冷地 .

将来不要冷淡了奴辈罢了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm][jiː; ji][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Upon hearing this , Madam Ye was greatly alarmed .
之上 听力 这 , 女士 叶 曾是 非常 惊慌 .

叶氏闻言大惊，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['ɔːrdərz] . "
" I am acting on the Empress's orders . "
" 我 是 表演 在 这 女皇的 订单 . "

“我是奉皇后懿旨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['rezɪdəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They went to the maternal uncle's residence throughout the country .
他们 去 到 这 母体 叔叔的 住宅 自始至终 这 国家 .

到全国舅府去的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
Why are you keeping me here ?
为什么 是 你 保持 我 这里 ?

你们遮留我在此做甚么?

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
And who are you ?
和 WHO 是 你 ?

你们又是甚么人?

[sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] !
Such audacity !
这样的 大胆 !

如此胆大妄为，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ? "
" How could this be allowed ? "
" 如何 可以 这 是 允许 ? "

还了得么? ”

['dʒiːə] - [smɜːkt] .
Jia Sidao smirked .
贾 - 他冷笑了一声。 .

贾似道涎着脸，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [hænd] .
He stepped forward and took her hand .
他 步 向前 和 采取 她 手 .

上前一把搀住她的手。

[jiː; ji] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['kudnt] .
Ye tried to avoid it but couldn't .
叶 尝试 到 避免 它 但 不能 .

叶氏欲避不及，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [tʃer] .
He helped her up and made her sit down in a grand chair .
他 帮助 她 向上 和 制成 她 坐 向下 在 一个 盛大 椅子 .

被他搀来按在一把太师椅上坐下。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [neɪmz] .
First , they informed their own family of their names .
第一的 , 他们 知情的 他们的 自己的 家庭 的 他们的 姓名 .

先自家通了姓名。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [l'juː] - [preɪzd] [hɜːr; hər] ['bjuːti] .
Then he recounted how Liu Mengyan praised her beauty .
然后 他 叙述 如何 刘 - 赞扬 她 美丽 .

便将留梦炎如何赞她美貌，

[haʊ] [aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,
How I long for you ,
如何 我 长的 为了 你 ,

自己如何相思，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wuː] [dʒɒŋ]
How to entrust Wu Zhong
如何 到 委托 吴 钟

如何托巫忠，

[ɪf] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
If Wu Zhong had devised a plan to get it ,
如果 吴 钟 有 设计 一个 计划 到 得到 它 ,

巫忠如何用计弄出来的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it to them in detail .
我 解释 它 到 他们 在 细节 .

细细告诉了一遍。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He then said some words of comfort .
他 然后 说 一些 字 的 舒适 .

又说了些安慰的话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [sʌm; səm] ['θretnɪŋ] [θɪŋz] .
He then said some threatening things .
他 然后 说 一些 威胁 事物 .

又说了些威吓的话。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jiː; ji] [siːmd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Ye seemed to awaken from a dream .
在 这 片刻 , 叶 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

叶氏此时如梦方醒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
But they were not in control of their own lives .
但 他们 是 不是 在 控制 的 他们的 自己的 生活 .

却是身不由主，

[ðeɪ] [kɑːnt] [liːv] .
They can't leave .
他们 不能 离开 .

走又走不掉，

[aɪ] [kɑːnt] [kraɪ] , [aɪ] [kɑːnt] [kraɪ] .
I can't cry , I can't cry .
我 不能 哭 , 我 不能 哭 .

哭又哭不出，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [get] ['æŋgri] .
I can't even get angry .
我 不能 甚至 得到 生气的 .

怒也怒不起，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['truːli] [noʊ] [wei] [aʊt] .
There was truly no way out .
那里 曾是 真的 不 方式 出去 .

真是呼天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] .
There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .

入地无门。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [les] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The more I think about it , the less I know what to do .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 较少的 我 知道 什么 到 做 .

越想越没有主意，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['froʊz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['stætʃuː] .
He stood there , frozen like a wooden statue .
他 站立 那里 , 冷冻 喜欢 一个 木制的 雕像 .

竟是呆了同木头人一般，

[let] [ðem; ðəm][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

任凭他们播弄。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] .
The crowd then helped her to bow down as if to say .
这 人群 然后 帮助 她 到 弓 向下 作为 如果 到 说 .

众人遂扶她拜了似道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Si Dao then ordered a celebratory feast to be prepared .
硅 道 然后 订购 一个 庆祝 盛宴 到 是 准备 .

似道便命置酒庆贺，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['dɑːəu][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] .
It seems that Dao just got up .
它 似乎 那 道 只是 得到 向上 .

似道方才起来，

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ['nuːzpeɪpər] .
The family then delivered the " Beijing Daily " newspaper .
这 家庭 然后 发表 这 " 北京 日常的 " 报纸 .

家人便送上“京报”，

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [wʌt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [sed] [læst] [naɪt] .
Si Dao suddenly remembered what Wu Zhong had said last night .
硅 道 突然 记得 什么 吴 钟 有 说 最后的 夜晚 .

似道猛然想起巫忠昨夜的话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He hurriedly took it from his family to watch .
他 匆匆 采取 它 从 他的 家庭 到 手表 .

急从家人手中取来观看。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪ] ['noʊtɪst] .
I wonder what they noticed .
我 想知道 什么 他们 注意到 .

不知看出些甚么来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd]['bæt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] , [fæn] - [fɔːt] ['breɪvli] [baɪ][lænd][ænd; ənd]
In the third battle to defend Fancheng , Fan Tianshun fought bravely by land and
在 这 第三 战斗 到 保卫 繁城 ， 扇子 - 战斗 勇敢地 经过 土地 和
['wɔːtər] , [waɪl] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiː,dʒi'ɛ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
water , while Zhang Shijie devised a plan .
水 ， 尽管 张 世界 设计 一个 计划 .

第三回 守樊城范天顺死节 战水陆张世杰设谋

[naʊ] , ['dʒiːə] - [sɔː] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] , "
Now , Jia Sidao saw his family members bringing in the " Beijing Gazette , "
现在 ， 贾 - 锯 他的 家庭 成员 带来 在 这 " 北京 公报 ， "

且说贾似道看见家人送“京报”进来，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [læst] [naɪt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
I suddenly remembered that Wu Zhong had mentioned last night that there was
我 突然 记得 那 吴 钟 有 提及 最后的 夜晚 那 那里 曾是
[ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] .
another piece of good news .
其他 片 的 好的 消息 .

猛然想起巫忠昨夜说还有一件喜事，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ,
If you can find out by reading the " Beijing Daily " ,
如果 你 能 寻找 出去 经过 阅读 这 " 北京 日常的 " ,

看"京报"便知的话，

['wʌndər] [wʌt] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
wonder what joyous occasion it may be .
想知道 什么 欢乐 场合 它 可能 是 .

正不知有何喜事，

[ðə; ði]['oʊnli] [gʊd] [nuːz] [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " [wʌz; wəz][ə; eɪ]
The only good news one could expect from reading the " Beijing Daily " was a
这 仅有的 好的 消息 一 可以 预计 从 阅读 这 " 北京 日常的 " 曾是 一个
[prə'moʊʃ(ə)n] .
promotion .
晋升 .

想来看"京报"可知的喜事无非是升官；

[haʊ'evər] , [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n]
However , the joy of promotion
然而 , 这 喜悦 的 晋升

然而升官之喜，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɜːrst] .
I should have been the one to receive the imperial decree first .
我 应该 有 到过 这 一 到 收到 这 帝国 法令 第一的 .

当是自己先奉旨，

[waɪ] ['bɑːðər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ?
Why bother reading the " Beijing Daily " ?
为什么 打扰 阅读 这 " 北京 日常的 " ?

何必要看"京报"呢！

[æz; əz][hiː; hi] ['pɒndəd] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " .
As he pondered this , he took the copy of the " Beijing Daily " .
作为 他 沉思 这 , 他 采取 这 复制 的 这 " 北京 日常的 " .

一面想一面接过那一本"京报"，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you uncover it ,
什么时候 你 揭露 它 ,

揭开看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [red] [slɪps] [ʌv; əv]['peɪpər] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ] .
There were two red slips of paper tucked inside the first page .
那里 是 二 红色的 滑倒 的 纸 塞进去 里面 这 第一的 页 .

里面第一页上夹着两张红纸条儿，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [sez] :
The first one says :
这 第一的 一 说道 :

先看第一张上面是写着：

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] :
By imperial decree of the Empress Dowager :
经过 帝国 法令 的 这 皇后 老妇 :

〇〇奉皇太后懿旨:

['kɑːnsɔːrt] [wɑːn] , [neɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Consort Wan , née Zhang ,
配偶 万 , 娘家姓 张 ,

婉妃张氏,

['sprediŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

妄造谣言,

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['lɪsnɪŋ]
The Emperor's Listening
这 皇帝的 聆听

荧惑圣听,

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] ['empərər] .
This startled the emperor .
这 惊慌 这 皇帝 .

致令皇帝受惊,

[hɪz; ɪz] [helθ] [wʌz; wəz] [pʊr] .
His health was poor .
他的 健康 曾是 贫穷的 .

圣躬不豫,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
This is truly a heinous crime .
这 是 真的 一个 令人发指的 犯罪 .

实属罪大恶极。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['kɑːnsɔːrt] [wɑːn] " .
Zhang was stripped of the title " Consort Wan " .
张 曾是 脱衣舞 的 这 标题 " 配偶 万 " .

张氏着革去"婉妃"名号,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was handed over to the three judicial authorities for execution .
他 曾是 递交 超过 到 这 三 司法 当局 为了 执行 .

交三法司处斩。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Si Dao clapped his hands after reading it and said :
硅 道 鼓掌 他的 双手 后 阅读 它 和 说 :

似道看罢拍掌道:

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [səb'saɪd] . "
" Only then did the hatred in my heart subside . "
" 仅有的 然后 做过 这 仇恨 在 我的 心 塌陷 . "

"这才消却我心头之恨也。

[wuː] [dʒɒŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
Wu Zhong said it was a happy occasion .
吴 钟 说 它 曾是 一个 快乐的 场合 .

巫忠说是喜事,

[ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
That's about it ;
那就是 关于 它 ;

大约就是这个；

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt] [ɪɡ'zæktli] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn]
Although it's not exactly a happy occasion
虽然 它是 不是 确切地 一个 快乐的 场合

虽然不算喜事，

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] !
That can be considered a pleasant thing !
那 能 是 经过考虑的 一个 令人愉快的 事物 !

却也可算得一桩快事了！”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ,
Now look at the second one ,
现在 看 在 这 第二 一 ,

再看那第二张，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面是写着：

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

〇〇奉旨：

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ɛʒuː] , [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['vɪktəri] ;
The section on Zhang Shijie , the commander of Ezhou , reporting a great victory ;
这 部分 在 张 世界 , 这 指挥官 的 鄂州 , 报道 一个 伟大的 胜利 ;

权守鄂州张世杰奏报大获胜仗一节，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
It is truly admirable .
它 是 真的 令人钦佩的 .

深堪嘉尚。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ,
Zhang Shijie was awarded the title of Huangzhou ,
张 世界 曾是 获奖 这 标题 的 黄州 ,

张世杰着授为黄州、

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] [ɪn] [wuːdɪŋ]
Commander - in - Chief of all armies in Wuding
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 在 武定

武定诸军都统制，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
He still ordered the troops to advance .
他 仍然 订购 这 军队 到 进步 .

仍责令相机进兵。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Sidao finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

似道看罢,

[aɪ] [felt] [ʌn'hæpi] [ə'gen] .
I felt unhappy again .
我 毛毡 不开心 再次 .

心中又是不快。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ,
Thinking of Fancheng ,
思维 的 繁城 ,

想道樊城、

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
The events in Xiangyang have already been forgotten .
这 活动 在 向阳 有 已经 到过 被遗忘的 .

襄阳的事已是隐过,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ?
Why should this victory in Ezhou be reported to the emperor ?
为什么 应该 这 胜利 在 鄂州 是 据报道 到 这 皇帝 ?

这鄂州胜仗又何必奏闻呢。

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He has now been appointed Commander - in - Chief .
他 有 现在 到过 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

如今他授了都统制,

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If he were to obtain this position ,
如果 他 是 到 获得 这 位置 ,

倘使他得了此职,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] ,
Instead of retreating to Jiangzhou ,
反而 的 撤退 到 江州 ,

不去退援江州,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不是白费了手脚么?

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

闷了半晌,

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɛŋ] [jæn] .
Send someone to invite Meng Yan .
发送 某人 到 邀请 孟 严 .

叫人去请梦炎来。

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

同他商量,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔrdʒd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
He was then ordered to send another messenger with a forged imperial edict
他 曾是 然后 订购 到 发送 其他 信使 和 一个 锻造 帝国 法令
[tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [eɪd] .
to urge Zhang Shijie to retreat and aid Jiangzhou .
到 敦促 张 世界 到 撤退 和 援助 江州 .

叫他再专人赍了伪诏旨去催张世杰退援江州。

['mɛŋ] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
Meng Yan had no choice but to obey .
孟 严 有 不 选择 但 到 服从 .

梦炎只得依命而行去了。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] ,
You said Fancheng ,
你 说 繁城 ,

你道樊城、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Xiangyang has fallen .
向阳 有 倒下 .

襄阳已经失守，

[ɛʒuː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
Ezhou is a border region .
鄂州 是 一个 边界 地区 .

鄂州系毗连之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tremblɪŋ] .
It should be trembling .
它 应该 是 发抖 .

自当震动，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ?
How did they manage to win the battle ?
如何 做过 他们 管理 到 赢 这 战斗 ?

何以反得了胜仗呢?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] [wʌz; wəz] [fæn] - .
It turns out that the general defending Fancheng was Fan Tianshun .
它 转弯 出去 那 这 一般的 防守 繁城 曾是 扇子 - .

原来樊城的守将是范天顺，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [greɪt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] :
He has two great generals under his command :
他 有 二 伟大的 将军们 在下面 他的 命令 :

手下有两员大将：

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
A rich man ,
一个 富有的 男人 ,

一名牛富，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] ['fuː] ,
A man named Wang Fu ,
一个 男人 命名 王 傅 ,

一名王福，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wʌz; wəz] [lyː] - .
The general defending Xiangyang was Lü Wenhuan .
这 一般的 防守 向阳 曾是 鲁 - .

襄阳的守将是吕文焕，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [tuː] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] :
He also had two generals under his command :
他 还 有 二 将军们 在下面 他的 命令 :

手下也有两员上将：

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃʌn] ,
A man named Huang Shun ,
一个 男人 命名 黄 回避 ,

一名黄顺，

[ə; eɪ] [kɪm] ['kjuː] ,
A Kim Kyu ,
一个 金 九 ,

一名金奎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [gʊd] [men] , ['æftər] [ɔːl] .
They were both good men , after all .
他们 是 两个都 好的 男人 , 后 全部 .

算来也是两条好汉。

['ðerfɔːr] , [baɪ'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti]
Therefore , Bayan , the Grand Marshal of the Southern Expedition of the Yuan Dynasty
所以 , 巴彦 , 这 盛大 元帅 的 这 南方 远征 的 这 元 王朝

所以元朝的征南都元帅伯颜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [vaɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was accompanied by Vice Marshal Zhang Hongfan .
他 曾是 伴随 经过 副 元帅 张 - .

同了副元帅张弘范，

[hiː; hi] [brɔːt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He brought 300 , 000 elite troops .
他 带来 - , - 精英 军队 .

带了精兵三十万，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] .
They surrounded Fancheng .
他们 包围 繁城 .

围住了樊城、

[tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Two places in Xiangyang
二 地方 在 向阳

襄阳两处，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fɔːr] ['jɪrz] .
It has been four years .
它 有 到过 四 年 .

已经四年，

[ðeɪ] [stɪl] ['kudnt] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] .
They still couldn't conquer it .
他们 仍然 不能 征服 它 .

还攻打不下。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['teɪbl] [ʌv; əv] - .
This is a single table of Hongfan's .
这 是 一个 单身的 桌子 的 - .

内中单表这张弘范，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - , [jɪʒuː] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['tʃaɪnə] .
He was originally from Dingxing , Yizhou , in the Great China .
他 曾是 起初 从 - , 宜州 , 在 这 伟大的 中国 .

他本是大中华易州定兴人，

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ruː] .
He grew up with his father , Zhang Rou .
他 生长 向上 和 他的 父亲 , 张 rou .

从小就跟他父亲张柔，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] ['æftər][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
They surrendered to the Mongols after the Jin Dynasty .
他们 投降 到 这 蒙古人 后 这 斤 王朝 .

从金朝投降了蒙古，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [fər'gɑːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Gradually , he forgot that he was Chinese .
逐步地 , 他 忘了 那 他 曾是 中国人 .

慢慢的他就忘记了自家是个中国人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ['flætərd] [ðæt] [mɑːŋ'goʊliən] " ['dʒɛŋhɪs] [kɑːn] " .
But they wholeheartedly flattered that Mongolian " Genghis Khan " .
但 他们 竭诚 受宠若惊 那 蒙 " 成吉思汗 可汗 " .

却死心塌地奉承那蒙古的甚么“成吉思”，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [heɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
And they also hate their own Chinese people .
和 他们 还 恨 他们的 自己的 中国人 人们 .

并且还要仇视自家的中国人，

[wen] [aɪ] [met] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
When I met the Chinese ,
什么时候 我 遇见 这 中国人 ,

见了中国人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['brekfəst] .
It seems they intend to wipe out this breakfast .
它 似乎 他们 打算 到 擦拭 出去 这 早餐 .

大有灭此朝食之概。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
This time he was given the seal of a deputy marshal .
这 时间 他 曾是 给定 这 海豹 的 一个 副 元帅 .

这回挂了副元帅的印，

['fɑːloʊɪŋ] [baɪ'ɑːn] [tuː; tə] [reɪd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Following Bayan to raid Xiangyang ,
下列的 巴彦 到 袭击 向阳 ,

跟着伯颜来寇襄阳，

[ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They stood around for a long time .
他们 站立 大约 为了 一个 长的 时间 .

围了许久，

[ðeɪ] ['kudnt] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't conquer it .
他们 不能 征服 它 .

攻打不下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] .
At that time , there was a military staff officer in his camp .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 军队 职员 官 在 他的 营 .

那时帐下有个行军参谋，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .
His name is Dong Wenbing .
他的 姓名 是 董 文兵 .

叫做董文炳，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] , - , ['tʃaɪnə] .
Originally from Gaocheng , Zhending , China .
起初 从 藁城 , - , 中国 .

本是中国真定藁城人。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [dɑːŋ] [dʒʌn] ,
His father , Dong Jun ,
他的 父亲 , 董 俊 ,

他父亲董俊，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
He once served the Jin Dynasty .
他 一次 服务 这 斤 王朝 .

曾事金朝，

[ðeɪ] ['leɪtər] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] .
They later surrendered to the Mongols .
他们 之后 投降 到 这 蒙古人 .

后来也降了蒙古。

[wɛnbɪŋ] [hæd; həd] ['meni] ['klevər] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Wenbing had many clever tricks up his sleeve since he was a child .
文兵 有 许多 聪明的 技巧 向上 他的 袖子 自从 他 曾是 一个 孩子 .

文炳从小就有许多小智计，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf] .
He then became the army's chief of staff .
他 然后 成为 这 军队的 首席 的 职员 .

此时拜了行军参谋，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] ['tʃaɪnə] .
They invaded China .
他们 入侵 中国 .

来寇中国。

[wen] [wen] [bɪŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt]
When Wen Bing saw that Xiangyang had been besieged for a long time without
什么时候 温 必应 锯 那 向阳 有 到过 被围困 为了 一个 长的 时间 没有
['biːɪŋ] ['kæptʃərd] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] ['fɔːlɪŋ] .
being captured , he realized that the city was still not falling .
存在 捕获 , 他 已实现 那 这 城市 曾是 仍然 不是 坠落 .

当下文炳见久围襄阳不下，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vaɪs] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
Because of the advice offered in the account ,
因为 的 这 建议 提供 在 这 帐户 ,

因上帐献计，

[pliːz] [dɪˈvaɪd] [jʊr; jər] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] .
Please divide your forces to besiege Fancheng .
请 划分 你的 力量 到 围攻 繁城 .

请分兵去围樊城，

[tuː; tə] [breɪk] [ðer; ðər] [dɪˈfensɪv] [ˈpɑːstʃər] ;
To break their defensive posture ;
到 休息 他们的 防守 姿势 ;

以破其犄角之势；

[ˈðerfɔːr] , [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led] [hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Therefore , Zhang Hongfan led half of his troops .
所以 , 张 - 引领 一半 的 他的 军队 .

所以张弘范带领一半兵马，

[goʊ] [ænd; ənd] [bɪˈsiːdʒ] .
Go and besiege Fancheng .
去 和 围攻 繁城 .

去围樊城，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfruːtləs] [ˈoʊvər] [taɪm] .
However , it was fruitless over time .
然而 , 它 曾是 徒劳无功 超过 时间 .

却也是日久无功。

[ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhang Hongfan was furious .
张 - 曾是 狂怒 .

一无恼了张弘范，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He personally led his troops to attack the city .
他 亲自 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

亲自率兵来攻城。

[fæn] - , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Fan Tianshun , the garrison commander of the city ,
扇子 - , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

城中守将范天顺，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [kəˈmændɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
He was also commanding soldiers from the city wall .
他 曾是 还 指挥 士兵 从 这 城市 墙 .

也在城楼指挥兵士，

[wiː; wi] [wɪl] [duː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We will do our utmost to protect it .
我们 将要 做 我们的 极致 到 保护 它 .

竭力守护。

[hɑːŋ] [fæn] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
Hong Fan led the troops ,
洪 扇子 引领 这 军队 ,

弘范督率众兵，

[stækt] [ˈlædər] [ɑːrˈtɪləri] ,
Stacked ladder artillery ,
堆叠 梯子 炮兵 ,

叠架云梯火炮，

[əˈtæk] [ˈfɔːrwərd] .
Attack forward .
攻击 向前 .

向前攻打。

['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows and stones rained down from the city walls .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上擂木矢石打下，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
There is no way to get close to the city .
那里 是 不 方式 到 得到 关闭 到 这 城市 .

无法可以近城。

- [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Hongfan observed that the city walls were well - defended .
- 观察到 那 这 城市 墙壁 是 出色地 - 辩护 .

弘范见城上守御有方，

[hiː; hi] [ðen] [flikt] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] [wɪp] .
He then flicked his riding whip .
他 然后 轻弹 他的 骑术 鞭 .

乃用马鞭一挥，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ri'triːtid] [ə'baʊt] [æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .
The soldiers retreated about an arrow's length away .
这 士兵 撤退 关于 一个 箭头的 长度 离开 .

约退兵士一箭之地，

[stɜːr][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Stir the reins and move forward .
搅拌 这 缰绳 和 移动 向前 .

纵辔向前，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [fæn] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Fan Tianshun with his whip , he said :
指向 在 扇子 - 和 他的 鞭 , 他 说 :

扬鞭指范天顺道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The general has been holding this city for a long time . "
" 这 一般的 有 到过 保持 这 城市 为了 一个 长的 时间 . "

“将军苦守此城，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [fɔːr] ['jɪrz] .
It has been almost four years .
它 有 到过 几乎 四 年 .

已近四年。

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

心力俱竭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['mʌni] .
It would be a waste of troops and money .
它 会 是 一个 浪费 的 军队 和 钱 .

徒然劳兵费饷，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [end] ?
What use is it in the end ?
什么 使用 是 它 在 这 结尾 ?

终久有何用处？

[mɔːr'oʊvər] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn] ['paʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstiz] .
Moreover , treacherous officials were in power during the Southern Dynasties .
而且 , 奸诈 官员 是 在 力量 期间 这 南方 王朝 .

而且南朝奸臣当道，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
The ancestral temples and the state are in imminent danger .
这 祖先的 寺庙 和 这 状态 是 在 迫在眉睫 危险 .

宗庙社稷旦夕不保；

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd][ɪts] [truːps] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [saʊθ] .
Now our dynasty has divided its troops and marched south .
现在 我们的 王朝 有 分割 它是 军队 和 行军 南 .

今我朝分兵南下，

[ɪf] [fɔːlz] ,
If Lin'an falls ,
如果 林安 瀑布 ，

倘一旦临安有失，

['æftər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [sɔːŋ] ,
After the reign of Emperor Song ,
后 这 在位 的 皇帝 歌曲 ，

宋室君后，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] .
We should surrender .
我们 应该 投降 .

尚当投降，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['bɪtər] [dɪ'fens] .
At that time , the general held the city in bitter defense .
在 那 时间 ， 这 一般的 握住 这 城市 在 苦的 防御 .

那时将军苦守此城，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ?
What is the purpose of this visit ?
什么 是 这 目的 的 这 访问 ?

为的是甚事来呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [bæk] [ðen] ?
Could it be that he was still working for the Song Dynasty back then ?
可以 它 是 那 他 曾是 仍然 在职的 为了 这 歌曲 王朝 后退 然后 ?

莫非那时还替大宋出力么?

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语有云：

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

“识时务者为俊杰’。

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ['suːnər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不及早投降，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
He should not lose his title of marquis .
他 应该 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

当不失封侯之位。

[aɪ][əd'maɪər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
I admire the general for his wisdom and courage .
我 钦佩 这 一般的 为了 他的 智慧 和 勇气 .

我爱将军智勇兼备，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .
That's why I've come here specifically to offer my advice .
那就是 为什么 我已经 来 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

所以特来相劝，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['stʌbərnli] ['ɪgnərənt] .
General , you must not remain stubbornly ignorant .
一般的 , 你 必须 不是 保持 固执地 无知 .

将军切勿执迷不悟。”

[fæn] - [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Fan Tianshun roared in anger :
扇子 - 咆哮 在 愤怒 :

范天顺大怒道：

" [wen] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪv] [wʌn] [deɪ] . . . "
" When reinforcements arrive one day . . . "
" 什么时候 增援部队 到达 一 天 . . . "

“有日援兵一到，

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jʊ] [ə'laɪv] , [juː; jʊ] [ʌn'greɪtfl] [retʃ] .
I will capture you alive , you ungrateful wretch .
我 将要 捕获 你 活 , 你 忘恩负义 可怜虫 .

我要生擒你这忘宗背祖的东西。

[aɪl] [kʌt] [aʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
I'll cut out your heart and liver .
患病的 切 出去 你的 心 和 肝 .

剖你心肝出来，

[lets] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
Let's see what it looks like .
我们来吧 看 什么 它 看起来 喜欢 .

看看是个甚么样儿。

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you think about it ?
不 你 思考 关于 它 ?

你也不想想，

[ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ɪn] , [jɪʒuː]
The place you were born in , Yizhou
这 地方 你 是 出生 在 , 宜州

你出身的易州地方，

[ðɪs] [lænd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [kə'riə] .
This land originally belonged to China and North Korea .
这 土地 起初 属于 到 中国 和 北 韩国 .

本是中朝土地，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['daɪnəsti] .
You are now a subject of the Central Dynasty .
你 是 现在 一个 主题 的 这 中央 王朝 .

你便是中朝的臣民，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tʃiːv] ['eni] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ɔːr] [nɔːrθ] [kə'riə] ;
He did not achieve any meritorious service in China or North Korea ;
他 做过 不是 达到 任何 有功绩的 服务 在 中国 或者 北 韩国 ;

不在中朝建功立业；

[ðeɪ] [ɪn'sted] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðæt] [faʊl] - [smelɪŋ] , ['stɪŋkɪŋ] ['tɑːrtər] [lænd] .
They instead threw themselves into that foul - smelling , stinking Tartar land .
他们 反而 扔 他们自己 进入 那 犯规 - 闻起来 , 臭 鞑靼 土地 .

反投到那腥膻骚臭的鞑子地方去，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['swæɡər] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] ['paʊər] .
Instead , they come here to swagger and show off their power .
反而 , 他们 来 这里 到 昂首阔步 和 展示 离开 他们的 力量 .

却来此处耀武扬威。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðɪs] ['æŋɡərd] ['dʒen(ə)rəl] [njuː] ['fuː] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
This angered General Niu Fu , who was standing nearby .
这 愤怒 一般的 牛 傅 , WHO 曾是 常设 附近 .

恼了旁边大将牛富，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ʃɑːrpli] :
He shouted sharply :
他 喊叫 尖锐地 :

厉声大叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'ɡreɪtfl] ['læki] . "
" General , there's no need to speak to this ungrateful lackey . "
" 一般的 , 有 不 需要 到 说话 到 这 忘恩负义 走狗 . "

“将军且不必同这忘背根本的奴才说话，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ʃuːt] [ðɪs] ['læki] [ded] .
Wait until I shoot this lackey dead .
等待 直到 我 射击 这 走狗 死的 .

待我射死这奴才，

" [ðen] [wiːl] [ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['tɑːrtər] . "
" Then we'll go out of the city and kill the Tartars . "
" 然后 出色地 去 出去 的 这 城市 和 杀 这 酒石酸 . "

再出城去杀鞑子。”

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

说时迟那时快，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .
All that could be heard was the sound of the bowstring .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 弦 .

只听得弓弦响处，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] - ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ɑːrm] .
An arrow struck Hongfan squarely in the left arm .
一个 箭 击 - 完全 在 这 左边 手臂 .

一箭正射中弘范左臂，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] [ɡreɪs] .
He almost fell from grace .
他 几乎 跌倒 从 优雅 .

险些儿翻身落马。

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They moved forward swiftly to the left and right .
他们 已搬 向前 迅速地 到 这 左边 和 正确的 .

左右飞速上前，

['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Rescue the main force .
救援 这 主要的 力量 .

救回本阵。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Just as they were about to retreat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 撤退 ,

正待退兵,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['oʊpənd] [waɪd] .
Suddenly the gates of Fancheng opened wide .
突然 这 大门 的 繁城 打开 宽的 .

忽然樊城城门大开,

[njuː]['fuː][led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['deə,devəlz] ,
Niu Fu led five hundred daredevils ,
牛 傅 引领 五 百 胆大妄为者 ,

牛富率领五百敢死之士,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz]['ɪndʒərd] .
The northern soldiers saw that their commander was injured .
这 北方 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 受伤 .

北兵见主帅受伤,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

无心恋战。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] [,dɪsə'reɪ] .
The formation was thrown into disarray .
这 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

阵脚先乱,

[njuː]['fuː] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Niu Fu charged into the enemy formation .
牛 傅 带电 进入 这 敌人 形成 .

被牛富冲入阵中,

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Charging left and right .
收费 左边 和 正确的 .

左冲右突。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
The northern troops fought and retreated .
这 北方 军队 战斗 和 撤退 .

北兵且战且走,

[njuː]['fuː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] .
Niu Fu was ultimately afraid that the enemy was outnumbered .
牛 傅 曾是 最终 害怕的 那 这 敌人 曾是 寡不敌众 .

牛富终恐众寡不敌,

['æftər][ə; eɪ] [tʃeɪs] ,
After a chase ,
后 一个 追赶 ,

追杀一阵,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They also withdrew their troops .
他们 还 退出 他们的 军队 .

也自收兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ri'triːtid] ['θɜːrti] [li] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
Zhang Hongfan retreated thirty li and set up a stockade .
张 - 撤退 三十 李 和 放 向上 一个 栅栏 .

张弘范败退三十里立下寨栅，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
They summoned the physician .
他们 被召唤 这 医生 .

叫了医官来，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Pull out the arrow .
拉 出去 这 箭 .

拔出箭头，

[ə'plai] [wuːnd] ['medɪs(ə)n] .
Apply wound medicine .
申请 伤口 药品 .

敷上伤药，

[hiː; hi] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
He recuperated in the camp .
他 已康复 在 这 营 .

在营中养伤。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['eni] [mætʃɪz] .
They did not participate in any matches .
他们 做过 不是 参加 在 任何 比赛 .

未曾出战。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər]
Suddenly , news arrived that the Yuan emperor had sent an official to deliver
突然 , 消息 到达的 那 这 元 皇帝 有 发送 一个 官方的 到 递送
[ðə; ði] [red] - [roʊbd] ['dʒen(ə)rəl] .
the Red - Robed General .
这 红色的 - 身着长袍 一般的 .

忽报元主差官送红袍大将军来，

[greɪt] [dʒɔɪ] [fɔːr; fər] - ,
Great joy for Hongfan ,
伟大的 喜悦 为了 - ,

弘范大喜，

['bɪzi] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Busy asking for help .
忙碌的 问 为了 帮助 .

忙教请人。

(['riːdər] ,)
(Reader ,)
(读者 ,)

（看官，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [red] - [roʊbd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ?
Do you think this red - robed general is even a person ?
做 你 思考 这 红色的 - 身着长袍 一般的 是 甚至 一个 人 ?

你道这红袍大将军是个人么？

[noʊ] .
No .
不 .

非也。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kænən] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .
This is a cannon he obtained from the Western Regions .
这 是 一个 大炮 他 获得 从 这 西 地区 .

这是他从西域得来的一尊大炮，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['kænən] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] " - " [ænd; ənd] " [krʌp] "
Although this type of cannon cannot compare to the " Armtronn " and " Krupp "
虽然 这 类型 的 大炮 不能 比较 到 这 " - " 和 " 克虏伯 "
[ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [taɪmz] .
of recent times .
的 最近的 时代 .

这等炮虽比不得近日的"阿姆斯脱郎""克虏伯"，

[haʊ'evər] , [ɪn][æn; ən] ['ɪrə] [bɪ'fɔːr] ['fai,a:rmz][wɜːr; wər] ['fʊli] [ɪn'ventɪd] ,
However , in an era before firearms were fully invented ,
然而 , 在 一个 时代 前 枪支 是 完全 发明 ,

然而在当日火器未曾十分发明的时代，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['wɛpənz] .
It can be considered one of the most powerful weapons .
它 能 是 经过考虑的 一 的 这 最多 强大的 武器 .

也要算是数一数二的利器了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the Yuan emperor was very happy to receive it .
所以 , 这 元 皇帝 曾是 非常 快乐的 到 收到 它 .

所以元主得了它十分欢喜，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Give it a title .
给 它 一个 标题 .

给它一个封号，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [red] - [roʊbd] ['dʒen(ə)rəl] ;
He was called the Red - Robed General ;
他 曾是 称为 这 红色的 - 身着长袍 一般的 ;

叫做红袍大将军；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [juː; jʊ] [dəunt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Because when you don't use it . . .
因为 什么时候 你 不 使用 它 . . .

因为不用它的时候，

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [red] ['sætn] ['kʌvər] .
Then they covered it with a large red satin cover .
然后 他们 涵盖 它 和 一个 大的 红色的 缎 覆盖 .

便将一个大红缎的罩子将它罩住，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] .
That's why it has such a beautiful name .
那就是 为什么 它 有 这样的 一个 美丽的 姓名 .

所以有此美名。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'kwaɪrd] [ðɪs] ['treʒər] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhang Hongfan acquired this treasure at that moment .
张 - 获得 这 宝藏 在 那 片刻 .

）当下张弘范得了这件宝货，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɔːl] ['soʊldʒərz] .
Immediately issue orders to all soldiers .
立即地 问题 订单 到 全部 士兵 .

即刻传令众兵士，

[tə'naɪt] [wiː; wi] [æd'væns] .
Tonight we advance .
今晚 我们 进步 .

今夜进兵，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] .
We must capture Fancheng .
我们 必须 捕获 繁城 .

务要攻下樊城。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

众兵得令，

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,
In the late afternoon ,
在 这 晚的 下午 ，

晚晡时，

[ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] ,
A hearty meal ,
一个 爽朗 一顿饭 ，

饱餐一顿，

[ðeɪ] ['breɪvli] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They bravely advanced to the city walls .
他们 勇敢地 先进的 到 这 城市 墙壁 .

奋勇向前来至城下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [wʌz; wəz] ['endɪŋ] .
It was just as the second drumbeat was ending .
它 曾是 只是 作为 这 第二 鼓声 曾是 结束 .

正是二鼓向尽，

[hɑːŋ] [fæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
Hong Fan ordered the attack on the city .
洪 扇子 订购 这 攻击 在 这 城市 .

弘范传令攻城。

[fæn] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][pə'troʊl] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Fan Tianshun continued to patrol back and forth on the city wall .
扇子 - 持续 到 巡逻 后退 和 前进 在 这 城市 墙 .

范天顺仍在城头上往来巡梭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] , [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['krʌmbliŋ] ,
Suddenly , a deafening roar , like the sky collapsing and the earth crumbling ,
突然 ， 一个 震耳欲聋 吼 ， 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 摇摇欲坠 ，
[wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
was heard from within the Yuan army .
曾是 听到 从 之内 这 元 军队 .

忽听得元军中天崩地塌的轰了一声，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [trænz'luːs(ə)nt] [red] ['mɑːrb(ə)l] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [boʊl] , [ə'pɪrd] [ɪn] [mɪd] - [er]
A large , translucent red marble , about the size of a bowl , appeared in mid - air
一个 大的 , 半透明 红色的 大理石 , 关于 这 尺寸 的 一个 碗 , 出现 在 中 - 空气
.
:
.

只见半空中碗大的一个透红弹子，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It flew towards the city wall .
它 飞翔 向 这 城市 墙 .

向城上飞来，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ə; eɪ] ['bætəlmənt] ['skwerli] .
It hit a battlement squarely .
它 打 一个 堞 完全 .

恰打在一个城垛上，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [buːm] ,
With a loud boom ,
和 一个 大声 繁荣 ,

訇訇一声，

[ðə; ði] ['bætlmənts] [hæv; həv] [kə'læpst] .
The battlements have collapsed .
这 城垛 有 倒塌 .

城垛已倒。

[t'jɑːn] [ʃʌn] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [muːv] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Tian Shun urgently ordered his soldiers to move bricks and stones .
田 回避 紧急 订购 他的 士兵 到 移动 砖块 和 石头 .

天顺急令兵士搬运砖石，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['blɑːkɪdʒ] .
They came to repair the blockage .
他们 来了 到 维修 这 堵塞 .

前来修补堵塞。

[hiː; hi] [ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [mɔːr] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
He also ordered that more bricks and stones be prepared at the four gates .
他 还 订购 那 更多的 砖块 和 石头 是 准备 在 这 四 大门 .

又传令四门多备砖石，

[soʊ] [ðæt] ['blɔkidʒz] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'per] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
So that blockages can be repaired at any time .
所以 那 堵塞 能 是 已修复 在 任何 时间 .

以便随时修堵。

[ðə; ði] ['kænənz] ['faɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [dʒʌst] [naʊ] [wɜːr; wər] [red] - ['koʊtɪd] ['kænənz] .
The cannons fired by the Yuan army just now were red - coated cannons .
这 大炮 被解雇 经过 这 元 军队 只是 现在 是 红色的 - 涂层 大炮 .

方才元军中所放的是红衣大炮，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ekstrə] ['kerf(ə)l] .
We need to be extra careful .
我们 需要 到 是 额外的 小心 .

须要格外小心。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the order was finished ,
前 这 命令 曾是 完成的 ,

传令未毕，

[ðen] [ə'nʌðər] [laʊd] [bæŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then another loud bang was heard .
然后 其他 大声 砰 曾是 听到 .

又听得一声震响，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The bullet flew over the city wall .
这 子弹 飞翔 超过 这 城市 墙 .

这个弹子却从城头上飞过，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
It fell into the city .
它 跌倒 进入 这 城市 .

坠落城内。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
In an instant , the people in the city were thrown into chaos .
在 一个 立即的 , 这 人们 在 这 城市 是 抛掷 进入 混乱 .

霎时间城中百姓大乱起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不到一刻，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mɔːr] ['kænən] [ʃɑːts] ['fɑːloʊd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Four or five more cannon shots followed in quick succession .
四 或者 五 更多的 大炮 镜头 随后 在 快的 演替 .

接二连三的又是四五炮，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bulits] [ɔːl] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
But the bullets all flew into the city .
但 这 子弹 全部 飞翔 进入 这 城市 .

弹子却都打入城中。

[wer] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['lændɪd] ,
Where the bullet landed ,
在哪里 这 子弹 登陆 ,

弹子落处，

[ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
A fire broke out immediately .
一个 火 打破 出去 立即地 .

登时火起。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
For a time , men , women , young and old ,
为了 一个 时间 , 男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,

一时男女老幼，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Shouting and running around ,
喊叫 和 跑步 大约 ,

呼号奔走，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
The commotion was so great that the sky was filled with light .
这 骚动 曾是 所以 伟大的 那 这 天空 曾是 已填 和 光 .

闹得人光烛天，

[ðə; ði]['tɑːksɪk] [fjuːmz] ['blaɪndɪd][ðə; ði] [aɪz] .
The toxic fumes blinded the eyes .
这 有毒的 烟雾 失明 这 眼睛 .

毒烟迷目，

['tʃɪkɪnz] [fluː] [ænd; ənd][dɔːgz][ræn] .
Chickens flew and dogs ran .
鸡 飞翔 和 狗 跑 .

鸡飞狗走，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][gɔdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [t'jɑːn] [ʃʌn] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
At this time , Tian Shun was only concerned with defending the city .
在 这 时间 , 田 回避 曾是 仅有的 担心的 和 防守 这 城市 .

天顺此时只顾得守城，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪg'nɔːr] [ðɪs] ['mætər] .
We cannot ignore this matter .
我们 不能 忽略 这 事情 .

也不能理会此事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['bulits] !
How could we withstand the constant barrage of bullets !
如何 可以 我们 经受 这 持续的 弹幕 的 子弹 !

怎禁得一个个的弹子打来！

[let] [ə'loʊn] [mə'tɪriəlz] [laɪk] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] , [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['blɑːkɪdʒ] .
Let alone materials like bricks and stones , which cannot be used to block the blockage .
让 独自的 材料 喜欢 砖块 和 石头 , 哪个 不能 是 用过的 到 堵塞 这 堵塞 .

莫说是砖石等料不能堵塞，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːrtrəs] .
It was an impregnable fortress .
它 曾是 一个 坚不可摧 堡垒 .

眼见得就是铜墙铁壁，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɪrst] [θruː] [suːn] .
I'm afraid it will be pierced through soon .
我是 害怕的 它 将要 是 穿孔 通过 很快 .

只怕也要洞穿的了。

[waɪl] [pə'troʊlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]
While patrolling back and forth
尽管 巡逻 后退 和 前进

正在往来巡梭时，

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ɜːrθ] - ['ʃætərɪŋ] [saʊnd] .
Suddenly , there was another earth - shattering sound .
突然 , 那里 曾是 其他 地球 - 破碎 声音 .

忽然又是地动天惊的一声，

[wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] ['evriwer] .
Wood and stones flew everywhere .
木头 和 石头 飞翔 到处 .

木石横飞，

[fleɪmz] [ʃɑːt] [aʊt] .
Flames shot out .
火焰 射击 出去 .

火光四射，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [hæz; həz] [kə'læpst] .
Four or five zhang of the city wall in the northeast corner has collapsed .
四 或者 五 张 的 这 城市 墙 在 这 东北 角落 有 倒塌 .

东北隅上已崩了四五丈的城墙。

[t'jɑːn] [ʃʌn] ['hɜːrɪdli] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Tian Shun hurriedly rode off to investigate .
田 回避 匆匆 骑 离开 到 调查 .

天顺急驰马前去察看，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [ɪn] .
The Yuan soldiers rushed in .
这 元 士兵 匆忙 在 .

只见元兵一拥而入。

[t'jɑːn] [ʃʌn] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Tian Shun looked around .
田 回避 看起来 大约 .

天顺回顾左右，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['fɔːləuəz] .
There were only a dozen or so followers .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 追随者 .

只有十余个从人。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ,
Just as they were about to charge forward ,
只是 作为 他们 是 关于 到 收费 向前 ,

正欲杀将过去，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Yuan soldiers have already stormed the city .
这 元 士兵 有 已经 暴风雨 这 城市 .

元兵已杀上城来。

[t'jɑːn] [ʃʌn] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [wɪn] .
Tian Shun knew he couldn't win .
田 回避 知道 他 不能 赢 .

天顺料敌不过，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrn] [bæk] .
Rein in the horse and turn back .
缰绳 在 这 马 和 转动 后退 .

勒马返奔，

[ðeɪ] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] , [dɪs'maʊntid] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They rode to the city gate , dismounted , and went inside .
他们 骑 到 这 城市 门 , 下马 , 和 去 里面 .

奔至城楼前下马入内，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] ?
Did you see a Longquan sword hanging on the wall ?
做过 你 看 一个 龙泉 剑 绞刑 在 这 墙 ?

见壁上挂着一柄龙泉宝剑？

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
So it was pulled out .
所以 它 曾是 拉 出去 .

遂拔了下来，

[hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

握在手上，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ] , [fæn] - , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , "
" I , Fan Tianshun , was born a citizen of the Great Song Dynasty , "
" 我 , 扇子 - , 曾是 出生 一个 公民 的 这 伟大的 歌曲 王朝 , "

“我范天顺生为大宋之人，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He shall die as a ghost of the Great Song Dynasty .
他 将 死 作为 一个 鬼 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

死当为大宋之鬼。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kliːn] ['bɑːdi]
With such a clean body
和 这样的 一个 干净的 身体

我这样一个干净身体，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːrtər] ?
How could I possibly die at the hands of those treacherous Tartars ?
如何 可以 我 可能 死 在 这 双手 的 那些 奸诈 酒石酸 ?

岂可死在那骚鞑子之手?

" [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Perhaps we should leave this matter to me . "
" 也许 我们 应该 离开 这 事情 到 我 . "

莫若就此了我之事吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[reɪz] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
Raise the sword ,
增加 这 剑 ,

举起宝剑，

[kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θroʊt] ,
Cut into the throat ,
切 进入 这 喉 ,

向咽喉上一割，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [soʊl]
A loyal soul
一个 忠诚 灵魂

一点忠魂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [skaɪ] .
It has already reached the sky .
它 有 已经 达到 这 天空 .

已上达云霄，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['raɪv(ə)l] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪn] ['glɔːri] .
They went off to rival the sun and moon in glory .
他们 去 离开 到 竞争对手 这 太阳 和 月亮 在 荣耀 .

与日月争光去了。

[ðæt] [naɪt] , [njuː] ['fuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrdʒənsi] .
That night , Niu Fu saw that the enemy troops were attacking the city with great urgency .
那 夜晚 , 牛 傅 锯 那 这 敌人 军队 是 攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

却说当夜牛富见敌兵攻城既急，

[ə'nʌðər] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Another fire broke out in the city .
其他 火 打破 出去 在 这 城市 .

城中又是火起，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] ;
He was so angry that he flew into a rage ;
他 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 ;

恼得他暴跳如雷；

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went up to the city walls to defend against the enemy .
他们 去 向上 到 这 城市 墙壁 到 保卫 反对 这 敌人 .

一时上城御敌，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['faɪər] .
They then went down to the city to fight the fire .
他们 然后 去 向下 到 这 城市 到 斗争 这 火 .

一时又下城救火，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The commotion continued until the fourth watch of the night .
这 骚动 持续 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

闹到四鼓向尽时，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
We were all exhausted .
我们 是 全部 筋疲力尽的 .

真是人困马乏，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [bɪn] [briːtʃt] .
Suddenly , news came that the southeast city wall had been breached .
突然 , 消息 来了 那 这 东南 城市 墙 有 到过 违规 .

忽听得东南城垣已破，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
He brandished his spear , spurred his horse , and charged forward .
他 挥舞 他的 矛 , 受到刺激 他的 马 , 和 带电 向前 .

提枪策马杀奔前来，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [siːn] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siː] [əuvə'təːniŋ] .
The Yuan soldiers were seen killing people like a mountain collapsing and a sea overturning .
这 元 士兵 是 已见 杀 人们 喜欢 一个 山 崩溃 和 一个 海 推翻 .

只见元兵如山崩海倒一般杀人，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] ,
The leader of the group ,
这 领导者 的 这 团体 ,

为首一员人将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It was Zhang Hongfan .
它 曾是 张 - .

正是张弘范。

[njuː]['fuː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Niu Fu was furious .
牛 傅 曾是 狂怒 .

牛富大怒，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] .
He raised his gun and thrust .
他 提高 他的 枪 和 推力 .

举枪便刺。

[hɑːŋ] [fæn] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Hong Fan was unable to defend himself .
洪 扇子 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

弘范不及招架，

[hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [pæs] .
He stepped aside to let them pass .
他 步 旁边 到 让 他们 经过 .

侧身一让，

[hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ['ɑːrmər][hæd; həd] [bɪn] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spɪr] .
His shoulder armor had been pierced by the tip of his spear .
他的 肩膀 盔甲 有 到过 穿孔 经过 这 提示 的 他的 矛 .

已被他枪尖戳破了肩上衣甲。

[njuː]['fuː]['faɪərd] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] .
Niu Fu fired another shot .
牛 傅 被解雇 其他 射击 .

牛富回手又是一枪，

[hiː; hi] [eɪmd] [ðə; ði][stæb][æt; ət] [hɑːŋ] ['fænz] [feɪs] .
He aimed the stab at Hong Fan's face .
他 旨在 这 刺 在 洪 粉丝们 脸 .

对准弘范面孔搠去。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ju'ɑːn]['soʊldʒərz] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] .
However , the Yuan soldiers swarmed forward .
然而 , 这 元 士兵 蜂拥而至 向前 .

争奈众元兵一拥上前，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['kudnt] [stænd] [stɪl] ,
The horse couldn't stand still ,
这 马 不能 站立 仍然 ,

那马立脚不住，

[ðeɪ] [tʊk] ['sevrəl] [steps] [bæk] .
They took several steps back .
他们 采取 一些 步骤 后退 .

倒退了数步。

[njuː]['fuː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Niu Fu was helpless .
牛 傅 曾是 无助 .

牛富无奈，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

回马而走。

[ɪn][ðer; ðər] [heɪst] , [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪəri] ['fɔːrɪst] .
In their haste , they mistakenly wandered into the fiery forest .
在 他们的 匆忙 , 他们 错误地 漫步 进入 这 火热 森林 .

匆促间误走入火林之内。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [ɪz]['faɪər] ;
The front row is fire ;
这 正面 排 是 火 ;

前面一派是火；

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn the horse around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 这 马 大约 ,

正待拨转马头，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a splashing sound was heard .
突然 , 一个 溅起水花 声音 曾是 听到 .

忽听得泼刺一声，

[ə; eɪ]['faɪər] [biːm] [fel] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
A fire beam fell from behind the horse .
一个 火 光束 跌倒 从 在后面 这 马 .

马后倒下一根火梁，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][hɪt][ðə; ði] ['hɔrsəz] [rʌmp] .
It almost hit the horse's rump .
它 几乎 打 这 马匹 臀部 .

几乎打在马屁股上。

['wæŋ] ['fuː] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang Fu happened to walk by outside .
王 傅 发生 到 走 经过 外部 .

恰好王福在外面走过，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：”

['dʒen(ə)rəl] [njuː] , [dəunt] ['pænɪk] .
General Niu , don't panic .
一般的 牛 , 不 恐慌 .

牛将军休慌，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I've come to save you . "
" 我已经 来 到 节省 你 . "

俺来救你也。”

[njuː]['fuː] ['ænsər] ['laʊdli] :
Niu Fu answered loudly :
牛 傅 回答 高声 :

牛富大声答道：

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæv; həv] [bɪn] [briːtʃt] .
The city walls have been breached .
这 城市 墙壁 有 到过 违规 .

"城垣已破，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There is absolutely nothing that can be done .
那里 是 绝对地 没有什么 那 能 是 完毕 .

万无可为，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] , [pliːz] [teɪk] [ker] .
General Wang , please take care .
一般的 王 , 请 拿 关心 .

王将军保重，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
To avenge the people of the city .
到 报仇 这 人们 的 这 城市 .

好替满城百姓报仇。

[aɪl] [goʊ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['bɪznəs] [fɜːrst] .
I'll go finish my business first .
患病的 去 结束 我的 商业 第一的 .

我先完我的事去也。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[hiː; hi] [liːpt] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər] .
He leaped headlong into the blazing fire .
他 跳跃 一头扎 进入 这 炽烈 火 .

奋身向火炽处一跃，

[wʌt] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['soʊldʒər] .
What a pitiful sight to see the remains of a loyal soldier .
什么 一个 可怜 视线 到 看 这 遗迹 的 一个 忠诚 士兵 .

可怜一具忠骸，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
It turned to ashes .
它 转向 到 灰烬 .

就此化成灰烬。

['wæŋ] ['fuː] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Fu saw this and shouted :
王 傅 锯 这 和 喊叫 :

王福看见大叫道：

" [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][njuː] [ded] ,
" With General Niu dead ,
" 和 一般的 牛 死的 ,

"牛将军既死，

[aɪ] ['raɪtʃəsli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][bɔːrn] [ə'loʊn] .
I righteously will not be born alone .
我 义正直地 将要 不是 是 出生 独自的 .

俺义不独生。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then attempted suicide .
他 然后 尝试过 自杀 .

便欲自刎。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] . "
" Dying in vain is of no use . "
" 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 . "

“徒死无益，

[æt; ət] [liːst] [goʊ][ænd; ənd] [kɪl] [tuː] ['tɑːrtər] .
At least go and kill two Tartars .
在 至少 去 和 杀 二 酒石酸 .

好歹去杀两个鞑子，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ] [ðen] .
It's not too late to die then .
它是 不是 也 晚的 到 死 然后 .

再死未迟。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [brɔːd] ['æksɪz] ,
Picking up a pair of broad axes ,
挑选 向上 一个 一对 的 广阔 轴 ,

提起一双阔板斧，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'tækt] [ðə; ði] ['eriəz] [wer] [ðə; ði][ju'ɑːn]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .
They only attacked the areas where the Yuan soldiers were numerous .
他们 仅有的 遭到攻击 这 区域 在哪里 这 元 士兵 是 很多的 .

只向元兵多处杀去。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ju'ɑːn]['soʊldʒərz] .
They happened to encounter a group of Yuan soldiers .
他们 发生 到 遇到 一个 团体 的 元 士兵 .

恰遇一队元兵。

['wæŋ] ['fuː] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
Wang Fu dared not linger .
王 傅 敢于 不是 萦绕 .

王福不敢停留，

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] ,
Swinging his double axes ,
摇摆 他的 双倍的 轴 ,

挥开双斧，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

杀上前去，

[æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drægən] [ɔːr] [ə; eɪ] ['taɪgər]
As lively and energetic as a dragon or a tiger
作为 热闹 和 精力充沛 作为 一个 龙 或者 一个 老虎

如生龙活虎一般，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Yuan soldiers were routed and fled in all directions .
这 元 士兵 是 路由 和 逃亡 在 全部 方向 .

杀得元兵四散奔逃。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] ,
Just as they were about to fight their way out ,
只是 作为 他们 是 关于 到 斗争 他们的 方式 出去 ,

正欲杀出去时，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The main force of the Yuan army had already arrived .
这 主要的 力量 的 这 元 军队 有 已经 到达的 .

元军后面大队已至，

[laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Like a gust of wind and a surge of water .
喜欢 一个 阵风 的 风 和 一个 涌 的 水 .

如风起水涌一般。

[hiː; hi] [fɔːrst] ['wæŋ] ['fuː] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He forced Wang Fu to retreat .
他 强制 王 傅 到 撤退 .

将王福压得退后。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['elsˌwer] ;
They had no choice but to turn their horses and charge elsewhere ;
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 和 收费 别处 ;

只得拨马杀向他处；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['stʌmbld] .
Unexpectedly , the horse stumbled .
不料 , 这 马 踉跄 .

不期马失前蹄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was thrown to the ground .
他 曾是 抛掷 到 这 地面 .

将他掀翻在地。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , ['wæŋ] ['fuː] [reɪzd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
In desperation , Wang Fu raised a broadsword and committed suicide .
在 绝望 , 王 傅 提高 一个 阔剑 和 坚定的 自杀 .

急的王福举起阔板斧自刎而亡。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['pɜːrsənəli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Hongfan personally entered the city .
张 - 亲自 进入 这 城市 .

张弘范亲自入城，

['dʒen(ə)rəl] ['æʃuː]
General Ashu
一般的 阿舒

部将阿术、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Ulidan and others ,
- 和 其他的 ,

乌里丹都等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [ðer; ðər] ['merɪts] .
They all came to contribute their merits .
他们 全部 来了 到 贡献 他们的 优点 .

均来献功。

[hɑːŋ] [fæn] [ðen] [æskt] :
Hong Fan then asked :
洪 扇子 然后 问 :

弘范便问：

" [haʊ] ['meni] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] ? "
" How many Song generals were captured ? "
" 如何 许多 歌曲 将军们 是 捕获 ? "

“获住几员宋将？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'plaɪd] :
The generals replied :
这 将军们 回复 :

众将回说：

" [nɑːt] [jet] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] . "
" Not yet captured alive . "
" 不是 然而 捕获 活 . "

“未及生擒。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] ? "
" How many were killed ? "
" 如何 许多 是 被杀 ? "

“杀了几员？”

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回说：

" [θriː] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] , "
" Three garrison commanders , "
" 三 驻军 指挥官 , "

“守将三员，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
They have all committed suicide .
他们 有 全部 坚定的 自杀 .

均已自尽。”

[hɑːŋ] [fæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked the generals , saying :
他 责备 这 将军们 , 说 :

责诸将道：

[waɪ] [nɑːt] ['kæptʃər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ə'laɪv] ?
Why not capture one or two alive ?
为什么 不是 捕获 一 或者 二 活 ?

“为何不生擒一二员来?

" [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ'self] . "
" I will avenge myself . "
" 我 将要 报仇 我 . "

待我亲自报一箭之仇。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The generals remained silent .
这 将军们 剩余 沉默的 .

诸将默默无言。

[hɑːŋ] [fæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] " ['mæsəkər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] " .
Hong Fan then ordered the " massacre of the city " .
洪 扇子 然后 订购 这 " 屠杀 的 这 城市 " .

弘范遂下令“屠城”。

[ðoʊz] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [bɑːr'bærɪk] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
Those Tartar soldiers were already barbaric and cruel .
那些 鞑靼 士兵 是 已经 野蛮 和 残忍的 .

那些鞑兵本来已是野蛮残忍，

[reɪp] [ænd; ənd] ['plʌndər]
Rape and plunder
强奸 和 掠夺

奸淫掳掠，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] ['mæsəkər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] !
Moreover , they had received orders to massacre the entire city !
而且 , 他们 有 已收到 订单 到 屠杀 这 全部的 城市 !

何况得了屠城之令！

[pʊr] ['sɪti] ,
Poor Fancheng city ,
贫穷的 繁城 城市 ,

可怜樊城城中，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['devəsteɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tuː; tə] [wiːp] .
The slaughter was so devastating that it caused heaven and earth to weep .
这 屠宰 曾是 所以 毁灭性的 那 它 导致 天堂 和 地球 到 哭泣 .

只杀得天愁地惨，

[noʊ] [laɪt] ['dʊrɪŋ] ['deɪli] [juːz] .
No light during daily use .
不 光 期间 日常的 使用 .

日用无光，

[boʊnz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] ,
Bones piled up like mountains ,
骨头 堆积 向上 喜欢 山脉 ，

白骨积山，

['krɪmz(ə)n] [blʌd] ['sɝːdʒd] [laɪk] [weɪvz] .
Crimson blood surged like waves .
赤红 血 激增 喜欢 波浪 .

碧血涌浪。

[ðoʊz] [hə'rɪfɪk] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
Those horrific situations ,
那些 可怕的 情况 ，

那些惨虐情形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] .
It is not enough to go into detail .
它 是 不是 足够的 到 去 进入 细节 .

也不及细表。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ，

看官，

[ðɪs] [ə'loʊn] [di'pikts] [ðə; ði]['trædʒɪk] [siːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [reɪs] [dɪ'fiːtɪŋ] [ɪts] [oʊn] .
This alone depicts the tragic scene of a foreign race defeating its own .
这 独自的 描绘 这 悲惨 场景 的 一个 外国的 种族 击败 它是自己的 .

只此便是异族战胜本族的惨状了，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['skeri] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think it's scary or not ?
做 你 思考 它是 可怕的 或者 不是 ?

你道可怕不可怕呢！

[naʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['slɔːtəd] .
Now , Zhang Hongfan slaughtered Fancheng .
现在 , 张 - 屠杀 繁城 .

且说张弘范屠了樊城，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Three thousand soldiers were dispatched .
三 千 士兵 是 已派出 .

拨了三千兵马，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['æli] [hɑː'iːə] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
He ordered his subordinate Ali Haiya to defend Fancheng .
他 订购 他的 下属 阿里 海亚 到 保卫 繁城 .

叫部将阿里海涯守樊城。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪm'self] .
He led his troops himself .
他 引领 他的 军队 他自己 .

自己率领众兵，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [tʃiː] ['bɔɪɑːn] ,
Heading to meet Qi Boyan ,
标题 到 见面 齐 博扬 ，

前往会齐伯颜，

[ə'sɪstɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Assisting Xiangyang .
协助 向阳 .

助攻襄阳。

[baɪ'ɑːn] [rɪ'siːvd] [nuːz] [frʌm; frəm] .
Bayan received news from Fancheng .
巴彦 已收到 消息 从 繁城 .

伯颜得了樊城消息，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
He was overjoyed ;
他 曾是 欣喜若狂 ;

便自大喜；

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
A proclamation was sent to the city of Xiangyang .
一个 公告 曾是 发送 到 这 城市 的 向阳 .

一面传檄襄阳城中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] .
The imperial edict was issued to expedite the process .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 加快 这 过程 .

谕令早降。

[hiː; hi] [ðen] [met] - .
He then met Hongfan .
他 然后 遇见 - .

至是会了弘范，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðər] .
They attacked together .
他们 遭到攻击 一起 .

合力攻打。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Meanwhile , Lu Wenhuan , the garrison commander of Xiangyang ,
同时 , 鲁 - , 这 驻军 指挥官 的 向阳 ,

却说襄阳守将吕文焕，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ,
Upon hearing the news of the fall of Fancheng ,
之上 听力 这 消息 的 这 落下 的 繁城 ,

自闻樊城失守之信，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
That is , they gathered the generals every day to discuss the matter .
那 是 , 他们 聚集 这 将军们 每一个 天 到 讨论 这 事情 .

即每日集了众将计议，

['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][kuːiː]
General Jin Kui
一般的 斤 奎

部将金奎，

[ˌvɑːlən'terəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Voluntarily leading five hundred soldiers ,
自愿 领导 五 百 士兵 ,

自愿领五百兵士，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They went to Lin'an to seek help .
他们 去 到 林安 到 寻找 帮助 .

到临安求救。

[wen] ['hwɑːn] [fɪrd] [ðæt] [dʒɪn][kuːiː][hæd; həd] [left] .
Wen Huan feared that Jin Kui had left .
温 欢 害怕 那 斤 奎 有 左边 .

文焕恐金奎去了，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [θɪn] .
The troop strength became increasingly thin .
这 部队 力量 成为 日益 薄的 .

兵力益加单薄，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Therefore , it was not permitted .
所以 , 它 曾是 不是 允许 .

所以未允。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [baɪ'ɑːn] .
That day , they received another proclamation shot into the city by Bayan .
那 天 , 他们 已收到 其他 公告 射击 进入 这 城市 经过 巴彦 .

是日又接到伯颜射入城内的檄文，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then gathered his generals to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

又集了众将计议，

[sʌm; səm] ['dʒenrəlz] [sə'dʒestɪd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
Some generals suggested holding the position and waiting for reinforcements .
一些 将军们 建议 保持 这 位置 和 等待 为了 增援部队 .

诸将或言固守待援，

[sʌm; səm] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Some say it's a fight to the death .
一些 说 它是 一个 斗争 到 这 死亡 .

或言决一死战，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Some say they went to Lin'an to seek help .
一些 说 他们 去 到 林安 到 寻找 帮助 .

或言到临安求救。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'sensəs] .
There is no consensus .
那里 是 不 共识 .

莫衷一是。

['oʊnli][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃʌn]
Only his subordinate Huang Shun
仅有的 他的 下属 黄 回避

只有部将黄顺，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[wen] ['hwɑːn] [ðen] [æskt] :
Wen Huan then asked :
温 欢 然后 问 :

文焕便问：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your thoughts , General ? "
" 什么 是 你的 想法 , 一般的 ? "

“将军有何高见？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Shundao :
黄 - :

黄顺道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['strɔːŋhoʊld] . "
" In the past , Fancheng was a strategic stronghold . "
" 在 这 过去的 , 繁城 曾是 一个 战略 据点 . "

“从前尚有樊城为犄角之势。

[naʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] . . .
Now that Fancheng has fallen . . .
现在 那 繁城 有 倒下 . . .

如今樊城破了，

[maɪ] ['paʊər] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd] ,
My power is isolated ,
我的 力量 是 孤立 ,

我之势力既孤，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [naʊ] [ju'naɪtɪd][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The enemy troops were now united in one place .
这 敌人 军队 是 现在 团结的 在 一 地方 .

而敌兵又合在一处，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
The military strength has increased significantly .
这 军队 力量 有 增加 显著地 .

兵力益厚。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːr; fər] [help] [ɪz] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər][frʌm; frəm][ə'fɑːr] – [tuː] [fɑːr]
Going to Lin'an for help is like trying to put out a fire from afar – too far
去 到 林安 为了 帮助 是 喜欢 尝试 到 放 出去 一个 火 从 远方 – 也 远的
[tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] .
to be of any use .
到 是 的 任何 使用 .

到临安取救是远水不救近火。

[mɔːr'oʊvər] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ['dʒiːə] - . . .
Moreover , that scoundrel Jia Sidao . . .
而且 , 那 恶棍 贾 - . . .

而且贾似道那厮，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪsrɪ'spekt] [sju'piəriəz]
Deceiving the emperor and disrespecting superiors
欺骗 这 皇帝 和 不尊重 上级

欺君罔上，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Abuse of power and influence
虐待 的 力量 和 影响

恣威弄权，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌjuː ˈes] .
It is hard to guarantee that they will send troops to rescue us .
它 是 难的 到 保证 那 他们 将要 发送 军队 到 救援 我们 .

难保其必发兵相救。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . . .
If we're talking about a decisive battle to the death . . .
如果 是 说 关于 一个 决定性 战斗 到 这 死亡 . . .

若说决一死战，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊtˈnʌmbəd] ,
Seeing that they were outnumbered ,
看到 那 他们 是 寡不敌众 ,

则眼见得众寡不敌，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
The strong and the weak are clearly distinguished .
这 强的 和 这 虚弱的 是 清楚地 杰出的 .

强弱攸分，

[ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt]
The opportunity for victory or defeat
这 机会 为了 胜利 或者 击败

胜败之机，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] .
The decision can be made without further ado .
这 决定 能 是 制成 没有 更远 阿多 .

不言可决。

[ɪf] [ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [dɪˈfens] . . .
If it's called a desperate defense . . .
如果 它是 称为 一个 绝望的 防御 . . .

若说是抵死固守，

[wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrən] [eɪd] [kʌt] [ɔːf] ,
With foreign aid cut off ,
和 外国的 援助 切 离开 ,

则外援既绝，

[ˈseɪvɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːr; ər] [ˈlɪmɪtɪd] .
Savings in the city are limited .
节省 在 这 城市 是 有限的 .

城中储蓄有限，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .
I don't know how long I'll have to wait .
我 不 知道 如何 长的 患病的 有 到 等待 .

正不知守到何年何月，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
They finally broke through the encirclement .
他们 最后 打破 通过 这 包围 .

方始得出重围。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

['æftər] [wen] ['hwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wen Huan heard this ,
后 温 欢 听到 这 ,

文焕听罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

也是无言可对。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to dismiss the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 解雇 这 人群 .

只得遣散众人，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They retreated into the inner room .
他们 撤退 进入 这 内 房间 .

退入内室。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [ju'ɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ˌɛm i 'aɪ] [ju'ɑːn] .
His wife , née Yuan , and his concubine , Mei Yuan .
他的 妻子 , 娘家姓 元 , 和 他的 妾 , 梅 元 .

妻子袁氏及侍妾媚媛，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Sit down facing us .
坐 向下 面向 我们 .

迎着坐下。

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

袁氏道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] . "
" My lord , you have retreated to the inner chambers these past two days . "
" 我的 主 , 你 有 撤退 到 这 内 房间 这些 过去的 二 天 . "

“相公这两天退回后堂，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ?
Why are you just feeling down ?
为什么 是 你 只是 感觉 向下 ?

为甚只是闷闷不乐？”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , "
" Regarding the external defense and defense , "
" 关于 这 外部的 防御 和 防御 , "

“外边战守之事，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [laɪk] [juː; jʊ] .
This is beyond the knowledge of women like you .
这 是 超过 这 知识 的 女性 喜欢 你 .

非你辈女流所知。”

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

袁氏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['wɪmɪn] [noʊ] [ə'baʊt] . "
" Although it is not something that we women know about . "
" 虽然 它 是 不是 某物 那 我们 女性 知道 关于 . "

“虽非我辈女流所知，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [kən'dɪʃ(ə)n]
But judging from the husband's condition
但 评判 从 这 丈夫的 状况

但看相公情形，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] ['trɪki] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
I'm afraid there will be some tricky situations .
我是 害怕的 那里 将要 是 一些 棘手 情况 .

只怕总有些棘手。”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [bɪ'fɔːr]
Although we were surrounded before
虽然 我们 是 包围 前

从前虽说被围，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [dɪd][nɑːt] [ə'tæk] [mʌtʃ] ;
The enemy troops did not attack much ;
这 敌人 军队 做过 不是 攻击 很多 ;

敌兵却不很来攻打；

[naʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən]
Now that Fancheng has fallen
现在 那 繁城 有 倒下

如今樊城失了，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊərləs] .
He saw that I was isolated and powerless .
他 锯 那 我 曾是 孤立 和 无力 .

他眼看得我势孤力穷，

[ðeɪ] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz] .
They attacked day and night with combined forces .
他们 遭到攻击 天 和 夜晚 和 合并 力量 .

日夕并力来攻，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be done about it ?
什么 能 是 完毕 关于 它 ?

为之奈何?

[wen] [θɪŋz] [get] ['ɜːrdʒənt] ,
When things get urgent ,
什么时候 事物 得到 紧迫的 ,

到了事急之时，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][maɪ] [gɑːrdz] [tuː; tə]['eskɔːrt][juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] .
I had no choice but to order my guards to escort you back to your hometown .
我 有 不 选择 但 到 命令 我的 守卫 到 护送 你 后退 到 你的 家乡 .

我只得叫家将们护送你们回乡。

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ][laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
As for my life or death ,
作为 为了 我的 生活 或者 死亡 ,

至于我的生死，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
We had no choice but to put it aside .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 .

只好置之度外的了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju'ɑːn] ['ʃiː]
Upon hearing this , Yuan Shi
之上 听力 这 , 元 史

袁氏听了，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['spoʊkən] .
He has not yet spoken .
他 有 不是 然而 说 .

尚未开言。

[ˌɛm i 'aɪ] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] .
Mei Yuan had already let out a cry of surprise .
梅 元 有 已经 让 出去 一个 哭 的 惊喜 .

媚媛早已哇的一声，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
My husband is essentially abandoning his concubine .
我的 丈夫 是 本质上 放弃 他的 妾 .

相公是置妾等于不顾的了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I am pleased to serve you , sir .
我 是 高兴 到 服务 你 , 先生 .

妾自得侍相公，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['dekeɪdz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
He hoped to enjoy decades of wealth and prosperity .
他 希望 到 享受 几十年 的 财富 和 繁荣 .

满望享几十年富贵，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .
It's not a wasted life .
它是 不是 一个 浪费 生活 .

也不枉虚生一场。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [laɪk] [ðɪs] !
Who would have thought it would end like this !
WHO 会 有 想法 它 会 结尾 喜欢 这 !

谁料这等结局！

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdər] .
I hope you will reconsider .
我 希望 你 将要 重新考虑 .

望相公三思，

" [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" Have a long - term plan for your concubines . "
" 有 一个 长的 - 学期 计划 为了 你的 妾室 . "

代妾等想个长久之计。”

['mɪsɪz] . [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Mrs . Yuan was present .
太太 . 元 曾是 展示 .

袁氏在旁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kraɪɪŋ] ['bɪtərli] .
She was also crying bitterly .
她 曾是 还 哭泣 苦涩地 .

也是苦苦啼哭。

[wen] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] ['truːli] ['hɑːrtbroʊkən] .
Wen Huan was truly heartbroken .
温 欢 曾是 真的 肠断 .

文焕心中着实难过，

[lʊk] [æt; ət] [ˌɛm i 'aɪ] [ju'ɑːn] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɪrfl] ['pɜːrs(ə)n] .
Look at Mei Yuan , she looks like a tearful person .
看 在 梅 元 , 她 看起来 喜欢 一个 内牛满面 人 .

看看媚媛好似泪人儿一般，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] . . .
Unconsciously , a heart full of sorrow and indignation . . .
不知不觉 , 一个 心 满的 的 悲哀 和 愤慨 . . .

不觉把一片忧愤之心，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pɪti] [ænd; ənd] [lʌv] .
It transforms into feelings of pity and love .
它 变换 进入 情怀 的 遗憾 和 爱 .

化为怜爱之念。

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [get] [ʌp] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .
He couldn't help but get up and comfort her .
他 不能 帮助 但 得到 向上 和 舒适 她 .

不免起身去抚慰她一番。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ˌɛm i ˈaɪ] [ju'ɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [wen] [hwɑːnz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [kraɪ] .
Mei Yuan took the opportunity to fall into Wen Huan's arms and cry .
梅 元 采取 这 机会 到 落下 进入 温 欢氏 武器 和 哭 .

媚媛趁势倒在文焕怀里去哭。

[wen] ['hwɑːn] [fraund] .
Wen Huan frowned .
温 欢 皱眉 .

文焕皱着眉儿，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [stroʊkt] [hɜːr; hər] .
He sighed and stroked her .
他 叹了口气 和 抚摸 她 .

唉声叹气的抚弄着她，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
But he couldn't utter a single word .
但 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

却一句话也说不出。

[æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['iːvnli] [mætʃt] . . .
At the moment when the matter was evenly matched . . .
在 这 片刻 什么时候 这 事情 曾是 均匀地 匹配 . . .

正在难解难分之际，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ju'ɑːn] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
Suddenly , news arrived that Yuan troops were attacking the city again .
突然 , 消息 到达的 那 元 军队 是 攻击 这 城市 再次 .

忽报元兵又来攻城。

[wen] ['hwɑːn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Wen Huan got up and was about to leave .
温 欢 得到 向上 和 曾是 关于 到 离开 .

文焕起身便欲出去，

[ˌɛm i ˈaɪ] [ju'ɑːn] [fel] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
Mei Yuan fell into his arms .
梅 元 跌倒 进入 他的 武器 .

媚媛倒在怀里，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [goʊ] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
They refused to let go , no matter what .
他们 拒绝 到 让 去 , 不 事情 什么 .

抵死不放。

['mædəm] [ju'ɑːn] ['ɔːlsoʊ] ['sɒbd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] :
Madam Yuan also sobbed as she spoke :
女士 元 还 啜泣 作为 她 辐 :

袁氏也抽咽着说道：

" ['hʌzbənd] , [pliːz] [goʊ] [aʊt] . "
" Husband , please go out . "
" 丈夫 , 请 去 出去 . "

“相公出去，

[æt; ət] [liːst] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] .
At least come in again and see us .
在 至少 来 在 再次 和 看 我们 .

好歹再进来与妾等一见，

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ] [ɪn] [piːs] .
He could die in peace .
他 可以 死 在 和平 .

死亦瞑目。”

[ˌɛm i 'aɪ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mei Yuan heard this ,
梅 元 听到 这 ,

媚嫒听了这话，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

更是放声大哭。

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wen Huan was helpless .
温 欢 曾是 无助 .

文焕无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to sit down again .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

只得重又坐下。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [mɔːr] ['fɪrsli] .
After a while , another report came that the Yuan troops were attacking more fiercely .
后 一个 尽管 , 其他 报告 来了 那 这 元 军队 是 攻击 更多的 激烈地 .

半晌又报说元兵攻打益急，

[dʒʌst][æz; əz] [wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as Wen Huan was about to get up ,
只是 作为 温 欢 曾是 关于 到 得到 向上 ,

文焕正欲起身时，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃʌn] .
Suddenly , another report came to his subordinate , Huang Shun .
突然 , 其他 报告 来了 到 他的 下属 , 黄 回避 .

忽又报部将黄顺，

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
He stole the seal of office of the governor of Xiangyang .
他 偷窃 这 海豹 的 办公室 的 这 州长 的 向阳 .

偷了权守襄阳的印绶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊɝd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] .
He was lowered down the city wall to surrender to the Yuan soldiers .
他 曾是 降低 向下 这 城市 墙 到 投降 到 这 元 士兵 .

缒出城去投降元兵了。

[wen] ['hwɑːn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Huan stamped his foot and said :
温 欢 盖章 他的 脚 和 说 :

文焕顿足道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这便如何是好？”

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [wɪts] - [end] ,
Just when they were at their wits ' end ,
只是 什么时候 他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 ,

正在急得手足无措之时，

[ðæt] [ju'ɑːn] ['fæməli] ,
That Yuan family ,
那 元 家庭 ,

那袁氏、

[ˌɛm i 'aɪ] [ju'ɑːn] [kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
Mei Yuan cried like a pig being slaughtered .
梅 元 哭 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

媚媛更是哭得杀猪的一般。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [red] - ['koʊtɪd] ['kænənz] .
Suddenly , news came that the Yuan soldiers had set up their red - coated cannons :
突然 , 消息 来了 那 这 元 士兵 有 放 向上 他们的 红色的 - 涂层 大炮 .

忽又报说元兵架起红衣大炮，

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['oʊpən] .
It's about to open .
它是 关于 到 打开 .

要开放了。

['æftər] [wen] ['hwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wen Huan heard this ,
后 温 欢 听到 这 ,

文焕听罢，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He didn't even care about his wives and concubines .
他 没有 甚至 关心 关于 他的 妻子们 和 妾室 .

也顾不得妻妾，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
He rushed to the outer hall .
他 匆忙 到 这 外 大厅 .

急急跑到外堂，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They also needed to beat drums to gather the crowd for discussion .
他们 还 需要 到 打 鼓 到 收集 这 人群 为了 讨论 .

还要擂鼓集众商议，

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] .
But to everyone's surprise , not a single person came .
但 到 每个人的 惊喜 , 不是 一个 单身的 人 来了 .

讵料更没有一个人来。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The left and right reported :
这 左边 和 正确的 据报道 :

左右报说：

" [naʊ] ['oʊnli]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][kuːiː][ɪz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ; "
" Now only General Jin Kui is guarding the North Gate ; "
" 现在 仅有的 一般的 斤 奎 是 守护 这 北 门 ; "

“如今只有金奎将军在北门守御；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余众将官，

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've all disappeared without a trace .
他们有 全部 消失 没有 一个 痕迹 .

都不知去向了。”

[wen] ['hwɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wen Huan had no choice .
温 欢 有 不 选择 .

文焕没法，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They hurriedly mounted their horses and rode to the North Gate .
他们 匆匆 安装 他们的 马匹 和 骑 到 这 北 门 .

急急上马到北门来，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Go up to the city to watch .
去 向上 到 这 城市 到 手表 .

上城观看。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The Yuan army surged forward like a tide .
这 元 军队 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

只见元军如潮涌一般，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They all wanted to attack the city walls .
他们 全部 通缉 到 攻击 这 城市 墙壁 .

都望城上攻打。

[dʒɪn][kuːiː] , [haʊ'evər] , [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Jin Kui , however , turned and headed towards the east gate .
斤 奎 , 然而 , 转向 和 标题 向 这 东方 门 .

金奎却转往东门去了。

[wen] ['hwɑːn] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
Wen Huan glanced at the Yuan army's formation ;
温 欢 瞥了一眼 在 这 元 军队的 形成 ;

文焕望了一望元军兵势；

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['wiːpɪŋ] .
Then he thought about the sight of his wives and concubines weeping .
然后 他 想法 关于 这 视线 的 他的 妻子们 和 妾室 哭泣 .

又想一想妻妾哭泣的情状。

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一会，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [flæg] .
He ordered his men to raise the lowering flag .
他 订购 他的 男人 到 增加 这 降低 旗帜 .

叫左右将降旗竖起。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] , [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] , ['sevrəl] [saʊndz] [ʌv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fluːt]) [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Then , from within the Yuan army , several sounds of huqin (a type of Chinese flute) were heard .
然后 , 从 之内 这 元 军队 , 一些 声音 的 胡琴 (一个 类型 的 中国人 长笛) 是 听到 .

只听得元军中几声胡茄响处，

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [ðen] [ri'triːtid] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .
The soldier then retreated an arrow's length .
这 士兵 然后 撤退 一个 箭头的 长度 .

那兵士便退了一箭之地。

[wen] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [wen]
Wen Huan was about to leave the city when
温 欢 曾是 关于 到 离开 这 城市 什么时候

文焕方欲下城，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn] [kuːiː] [ə'pɪrd] , ['æŋgrəli] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːdz] .
Suddenly , Jin Kui appeared , angrily clutching his two swords .
突然 , 斤 奎 出现 , 愤怒地 紧握 他的 二 剑 .

忽见金奎气愤愤的夹着双刀，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode in on horseback .
他们 骑 在 在 马背 .

纵马而至。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[huː] ['loʊɚd] [ðə; ði] [flæg] ?
Who lowered the flag ?
WHO 降低 这 旗帜 ?

“谁竖降旗？”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I want to save all the people in the city . "
" 我 想 到 节省 全部 这 人们 在 这 城市 . "

“我要救满城百姓，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
I hope the general will take pity on me .
我 希望 这 一般的 将要 拿 遗憾 在 我 .

望将军见凉。”

[dʒɪn][kuːiː] [gleəd] ['fɪrsli] [æt; ət] [wen] ['hwɑːn] .
Jin Kui glared fiercely at Wen Huan .
斤 奎 怒目而视 激烈地 在 温 欢 .

金奎狠狠的向文焕望了一眼，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
They turned their horses around and left .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 .

拨转马头去了。

[wen] ['hwɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Wen Huan returned to his private residence .
温 欢 返回 到 他的 私人的 住宅 .

文焕回归私第，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz] .
He changed into a headscarf and plain clothes .
他 已更改 进入 一个 头巾 和 清楚的 衣服 .

换了角巾素服，

[ðeɪ] [brɔːt] [bʊks] [ænd; ənd] ['rekərdz] .
They brought books and records .
他们 带来 图书 和 记录 .

带了图籍典册，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmi][tuː; tə] [siː] [baɪ'ɑːn] ,
Go to the Yuan army to see Bayan ,
去 到 这 元 军队 到 看 巴彦 ,

到元军中去见伯颜、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sə'rendərd] .
Zhang Hongfan surrendered .
张 - 投降 .

张弘范纳降。

[baɪ'ɑːn] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [,prɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [,riːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Bayan issued a proclamation to reassure the people .
巴彦 发布 一个 公告 到 保证 这 人们 .

伯颜给了一张安民告示，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He was ordered to return to the city .
他 曾是 订购 到 返回 到 这 城市 .

命且回城，

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The main army arrived shortly afterward .
这 主要的 军队 到达的 不久 之后 .

大军随后便到。

[wen] ['hwɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Wen Huan accepted the order and returned to the city .
温 欢 公认 这 命令 和 返回 到 这 城市 .

文焕领命回城。

[baɪ'ɑːn] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] - ,
Bayan dispatched his general Ulidandu ,
巴彦 已派出 他的 一般的 - ,

伯颜派了部将乌里丹都、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Gelige and his companion led three thousand soldiers .
- 和 他的 伴侣 引领 三 千 士兵 .

葛离格达二人带领三千兵士，

['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
Enter the city first .
进入 这 城市 第一的 .

先行入城。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

二人领命而去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['bɑːbikən] ,
Unexpectedly , just as they entered the barbican ,
不料 , 只是 作为 他们 进入 这 巴比肯 ,

不料刚刚入到瓮城时，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn][kuːiː] [led] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] . . .
Suddenly , Jin Kui led his five hundred soldiers . . .
突然 , 斤 奎 引领 他的 五 百 士兵 . . .

忽然金奎领了所部五百兵丁，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒiŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
They came charging straight at us .
他们 来了 收费 直的 在 我们 .

迎面杀来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The two were caught off guard .
这 二 是 捕捉 离开 警卫 .

二人措手不及，

[dʒɪn][kuːiː] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Jin Kui slaughtered them all .
斤 奎 屠杀 他们 全部 .

被金奎大杀一阵，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Turning around the south side of the city ,
转弯 大约 这 南 边 的 这 城市 ,

转过南城，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而去。

[ðə; ði] [tuː] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two dared not enter the city .
这 二 敢于 不是 进入 这 城市 .

二人不敢入城，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [baɪ'ɑːn] ,
When I returned to see Bayan ,
什么时候 我 返回 到 看 巴彦 ,

回见伯颜，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
They are about to launch another attack on the city .
他们 是 关于 到 发射 其他 攻击 在 这 城市 .

又要挥兵攻城。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [lyː] - [wʌz; wəz][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , news came that Lü Wenhuan was requesting an audience .
突然 , 消息 来了 那 鲁 - 曾是 请求 一个 观众 .

忽又报吕文焕求见。

[baɪ'ɑːn] ['æŋgrəli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
Bayan angrily ordered him to be summoned .
巴彦 愤怒地 订购 他 到 是 被召唤 .

伯颜怒教召入。

[wen] ['hwɑːn] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Wen Huan confessed his crimes again and again .
温 欢 坦白 他的 犯罪 再次 和 再次 .

文焕再四伏罪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['oʊnli] [kɪm] ['kjuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] . "
" Only Kim Kyu refused to surrender . "
" 仅有的 金 九 拒绝 到 投降 . "

“只有金奎一人不愿投降，

[wɪ'ðaʊt] ['praɪər] ['noʊtɪs] ,
Without prior notice ,
没有 事先的 注意 ,

未曾预先知照，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。”

[baɪ'ɑːn] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɔːl] - ,
Bayan then continued to call Ulidandu ,
巴彦 然后 持续 到 称呼 - ,

伯颜便仍叫乌里丹都、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ðer; ðər]['soʊldʒərz] .
Gelige and his companion led their soldiers .
- 和 他的 伴侣 引领 他们的 士兵 .

葛离格达二人带领兵士，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [lyː] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They escorted Lü Wenhuan into the city .
他们 护送 鲁 - 进入 这 城市 .

押着吕文焕一同进城。

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They entered the city .
他们 进入 这 城市 .

入得城来。

['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [frʌm; frəm] ['ɜːrliər] ,
Holding onto the hatred from earlier ,
保持 到 这 仇恨 从 早些时候 ,

念着方才之恨，

[ʌn'liːʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['slɔːtər] ,
Unleashing a massive slaughter ,
释放 一个 大量的 屠宰 ,

纵兵大杀，

[reɪp] [ænd; ənd] ['plʌndər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Rape and plunder from all sides .
强奸 和 掠夺 从 全部 侧面 .

四面淫掠。

[wen] ['hwɑːn] ['kudnt] [stɑːp] [hɪm'self] .
Wen Huan couldn't stop himself .
温 欢 不能 停止 他自己 .

文焕禁止不住。

[æz; əz][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['prəugrest] ,
As the fighting progressed ,
作为 这 斗争 进展 ,

杀到后来，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ju'ɑːn] ['ʃiː] ,
Even his own wives and concubines , Yuan Shi ,
甚至 他的 自己的 妻子们 和 妾室 , 元 史 ,

连自家的妻妾袁氏、

- ,
Meiyuan ,
- ,

媚媛，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
No one knows where they were taken .
不 一 知道 在哪里 他们 是 已采取 .

也不知掠的哪里去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] ['hwɑːn]
At this time , Wen Huan
在 这 时间 , 温 欢

文焕此时，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

哪里还敢作声，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [griːn] ['hedskɑːrf]
He had no choice but to swallow his anger and pull a green headscarf
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 和 拉 一个 绿色的 头巾
['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
over his head with both hands .
超过 他的 头 和 两个都 双手 .

只好吞声忍气的两只手将一顶绿头巾向自家头上套住。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [sər'vaɪv] .
This is the consequence of betraying one's country and seeking only to survive .
这 是 这 结果 的 背叛 一个人的 国家 和 寻求 仅有的 到 存活 .

这便是卖国偷生的下场了,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['skeri] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you think it's scary or not ?
做 你 思考 它是 可怕的 或者 不是 ?

你道可怕不可怕呢!

['miːnwaɪl] , ['æftər] [baɪ'ɑːn] ['kæptʃərd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Meanwhile , after Bayan captured Xiangyang ,
同时 , 后 巴彦 捕获 向阳 ,

却说伯颜得了襄阳,

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
One messenger was sent to report the victory to the Yuan emperor .
一 信使 曾是 发送 到 报告 这 胜利 到 这 元 皇帝 .

一面差人到元主处报捷。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , - [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
On the one hand , Ulidan was left to guard Xiangyang .
在 这 一 手 , - 曾是 左边 到 警卫 向阳 .

一面留下乌里丹都守襄阳。

[hiː; hi][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
He and Zhang Hongfan ,
他 和 张 - ,

自己同张弘范、

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

[lyː] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] ,
Lü Wenhuan and a group of officers ,
鲁 - 和 一个 团体 的 警官 ,

吕文焕及一分将官,

['kʌmɪŋ] [daʊn] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] ,
Coming down by both land and water ,
未来 向下 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并下,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɛʒuː] .
However , they captured Ezhou .
然而 , 他们 捕获 鄂州 .

却取鄂州。

[ə'rɪdʒənəli] [ɛʒuː] ,
Originally Ezhou ,
起初 鄂州 ,

原来鄂州、

- ['eriə] ,
Huangwu area ,
- 区域 ,

黄武一带，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
Although there was no major emergency ,
虽然 那里 曾是 不 主要的 紧急情况 ,

虽无甚警急，

[haʊ'evər] , ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz]['ɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [skaʊt] [ænd; ənd][pə'troʊl] .
However , northern soldiers often came to scout and patrol .
然而 , 北方 士兵 经常 来了 到 侦察 和 巡逻 .

却也常有北兵往来哨探，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Their whereabouts are unpredictable .
他们的 下落 是 不可预测的 .

出没无定。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ɛʒuː]
Zhang Shijie , the garrison commander of Ezhou
张 世界 , 这 驻军 指挥官 的 鄂州

鄂州守将张世杰，

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Always be prepared .
总是 是 准备 .

时时都作准备，

['bænərz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] ['saʊndɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
The watchtowers sounded all night long .
这 瞭望塔 听起来 全部 夜晚 长的 .

刁斗连宵，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][ɔːr] [hiːt] ,
Regardless of the cold or heat ,
不管 的 这 寒冷的 或者 热 ,

无间寒暑，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] .
The general was on high alert .
这 一般的 曾是 在 高的 警报 .

总足如临大敌。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] ,
That day , upon hearing the news from Fancheng ,
那 天 , 之上 听力 这 消息 从 繁城 ,

这日闻报樊城、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fel] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Xiangyang fell one after another .
向阳 跌倒 一 后 其他 .

襄阳相继沦陷，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʊd] ['defɪnətli] [ə'tæk] [baɪ] [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Knowing that the northern army would definitely attack by both land and water ,
会心 那 这 北方 军队 会 确实 攻击 经过 两个都 土地 和 水 ,

知道北兵一定水陆兼下，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ɛʒuː] .
Arrived in Ezhou .
到达的 在 鄂州 .

来到鄂州。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [men] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [huː] [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn]
On one hand , he sent men to scout out who the commanders of the northern
在 一 手 , 他 发送 男人 到 侦察 出去 WHO 这 指挥官 的 这 北方
['ɑːrmi] , [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['neɪv(ə)l] , [wɜːr; wər] .
army , both land and naval , were .
军队 , 两个都 土地 和 海军 , 是 .

一面差人去哨探北兵水陆将帅是何等人，

['deɪli] ['treɪnɪŋ]
Daily training
日常的 训练

一面日日训练、

['soʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

士卒，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare to meet the enemy .
准备 到 见面 这 敌人 .

预备迎敌。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmiːz] [lænd] [fɔːrs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [baɪ]
One day , a scout reported that the northern army's land force was being led by
一 天 , 一个 侦察 据报道 那 这 北方 军队的 土地 力量 曾是 存在 引领 经过
[baɪ'ɑːn] [hɪm'self] .
Bayan himself .
巴彦 他自己 .

一日探子来报说北兵陆路是伯颜自领，

[ðə; ði] ['neɪvi] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] .
The navy was led by Zhang Hongfan and his surrendered generals .
这 海军 曾是 引领 经过 张 - 和 他的 投降 将军们 .

水军是张弘范带着众降将杀来。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Shijie was then promoted to the central command tent .
世界 曾是 然后 推广 到 这 中央 命令 帐篷 .

世杰即升坐中军帐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
The generals are to obey orders .
这 将军们 是 到 服从 订单 .

传众将听令。

[fɜːrst] , ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] , ['tʃɛn] ['zæn] .
First , summon his subordinate , the vanguard of the navy , Chen Zan .
第一的 , 召唤 他的 下属 , 这 先锋 的 这 海军 , 陈 赞 .

先叫部下水师前锋陈瓒，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪvi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading a navy of three thousand ,
领导 一个 海军 的 三 千 ,
率领水师三千，

['træv(ə)l] [baɪ] ['wɔːrʃɪp]
Travel by warship
旅行 经过 军舰
乘坐战船，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [leɪk] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
First , they went to Yangsang Lake upstream and laid an ambush .
第一的 , 他们 去 到 - 湖 上游 和 铺设 一个 伏击 .
先到上游杨桑湖内埋伏。

['æftər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [pæs] [θruː] [huː'kuː] ,
After the northern troops pass through Hukou ,
后 这 北方 军队 经过 通过 湖口 ,
俟北兵经过湖口后，

[fæŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
Fang suddenly appeared .
方 突然 出现 .
方杀出来。

[hɪz; ɪz] [rɪr] [gɑːrd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
His rear guard charged in .
他的 后部 警卫 带电 在 .
在他后军杀入，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
I have my own people to take care of .
我 有 我的 自己的 人们 到 拿 关心 的 .
我自有照应。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] , [li] ['kaɪ] , [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['lʌ] - .
His subordinate , Li Cai , was also known as Lu Junguangfeng .
他的 下属 , 李 蔡 , 曾是 还 已知 作为 鲁 - .
又叫部下陆军光锋李才，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] , - [lænd] [truːps] ,
Leading 5 , 000 land troops ,
领导 5 , - 土地 军队 ,
率领陆兵五千人，

[set] [ʌp] [kæmp] ['fɪfti] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp fifty li outside the city .
放 向上 营 五十 李 外部 这 城市 .
出城五十里下寨，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
It can provide assistance from all four sides .
它 能 提供 协助 从 全部 四 侧面 .
作为四面都救应。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Also known as Zhang Shun
还 已知 作为 张 回避
又叫张顺、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] ['wɔːtər] .
Zhang Gui prepared to meet the enemy by water .
张 图形用户界面 准备 到 见面 这 敌人 经过 水 .
张贵准备水路迎敌。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Each person accepted their orders and departed .
每个 人 公认 他们的 订单 和 已离开 .

各人领命而去。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [sʌn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
Then she took her son , Zhang Guowei , with her .
然后 她 采取 她 儿子 , 张 国威 , 和 她 .

然后自己带着儿子张国威，

[dɪ'plɔɪ] [ɔːl] [lænd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Deploy all land routes ,
部署 全部 土地 路线 ,

部署陆路一切，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['densli] [ə'reɪndʒd] .
They were all densely arranged .
他们 是 全部 密集地 安排 .

都是密密布置。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['bɔɪɑːn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
It turns out that Boyan had always known that Zhang Shijie was a very capable military commander .
它 转弯 出去 那 博扬 有 总是 已知 那 张 世界 曾是 一个 非常 有能力的 军队 指挥官 .

原来伯颜素来知道张世杰十分能军。

[wen] ['dʒiːə] - [ə'raɪvd] [ɪn] [mɑːŋ'goʊliə] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] . . .
When Jia Sidao arrived in Mongolia on that day . . .
什么时候 贾 - 到达的 在 蒙古 在 那 天 . . .

当日贾似道奉使到蒙占时，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [braibd] - .
He has already bribed Sidao .
他 有 已经 受贿 - .

他已经贿了似道，

[tel] [ðem; ðəm] [nɑːt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tell them not to give this person an important position .
告诉 他们 不是 到 给 这 人 一个 重要的 位置 .

叫不要重用此人。

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːəu] .
Recently , he has secretly sent someone to communicate with him through the Dao .
最近 , 他 有 偷偷 发送 某人 到 交流 和 他 通过 这 道 .

近来又暗暗使人通了似道，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ə'weɪ] .
He instructed him to transfer Shijie away .
他 指示 他 到 转移 世界 离开 .

嘱他将世杰调开。

[ðɪs] [æd'væns]
This advance
这 进步

此番进兵，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [stɪl] ['gaːdiŋ] [ɛʒuː] ,
Knowing that Shijie was still guarding Ezhou ,
会心 那 世界 曾是 仍然 守护 鄂州 ,

知道世杰仍守鄂州，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
But it is also very meticulous .
但 它 是 还 非常 细致 .

却也十分把细，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['væŋgɑːrd] [kə'mændər] , ['æʃuː] , [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He ordered his vanguard commander , Ashu , to lead 20 , 000 elite troops .
他 订购 他的 先锋 指挥官 , 阿舒 , 到 带领 - , - 精英 军队 .

叫部下前锋阿术带了雄兵二万，

[ten] ['dʒenrəlz]
Ten generals
十 将军们

战将十员，

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
To lead the way for the vanguard .
到 带领 这 方式 为了 这 先锋 .

为前队先行。

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I repeatedly told him to be careful along the way .
我 反复 讲述 他 到 是 小心 沿着 这 方式 .

再三叮嘱他沿途小心，

[duː][nɑːt] [proʊ'siːd] ['ræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进。

['æʃuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Ashu accepted the order and left .
阿舒 公认 这 命令 和 左边 .

阿术领命去了，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hɪm'self] .
Then he led the central army himself .
然后 他 引领 这 中央 军队 他自己 .

然后自己率领中军，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [treɪn] [bɪ'haɪnd][æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
They left the baggage train behind as the rear guard .
他们 左边 这 行李 火车 在后面 作为 这 后部 警卫 .

留下辎重作后队。

['miːnwaɪl] , ['æʃuː] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Meanwhile , Ashu led his men ,
同时 , 阿舒 引领 他的 男人 ,

却说阿术领着人马，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ɛʒuː] .
Heading towards Ezhou .
标题 向 鄂州 .

向鄂州进发。

[ðeɪ] [klɪrd] [roʊdz] [θruː] ['maʊntnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They cleared roads through mountains along the way .
他们 已清除 道路 通过 山脉 沿着 这 方式 .

一路上逢山开路，

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪz] [fɔːrmd] [wen] ['wɔːtər] [ɪz] [ɪn'kaʊntər] .
A bridge is formed when water is encountered .
一个 桥 是 形成 什么时候 水 是 遭遇 .

遇水成桥。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [kən'tɪnjuːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey continues for more than a day .
这 旅行 继续 为了 更多的 比 一个 天 .

在路不止一日，

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [deɪ] ,
At dusk that day ,
在 黄昏 那 天 ,

这日黄昏时分，

[dʒi][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] .
Ji is only a hundred miles away from Ezhou .
季 是 仅有的 一个 百 英里 离开 从 鄂州 .

计离鄂州只有百里之遥。

['æʃuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Ashu ordered the camp to be set up near the trees on the mountain .
阿舒 订购 这 营 到 是 放 向上 靠近 这 树木 在 这 山 .

阿术传令依山傍树下寨，

[ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ɪz]['oʊnli] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
This fashion is only fashionable in late summer and early autumn .
这 时尚 是 仅有的 时髦 在 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

只因此时尚是夏末秋初，

[ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] [ɪz] [stɪl] [ɪn'tens] ;
The summer heat is still intense ;
这 夏天 热 是 仍然 激烈的 ;

暑气犹盛；

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːk] [ʃeɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Therefore , they wanted to seek shade in the woods .
所以 , 他们 通缉 到 寻找 阴影 在 这 树林 .

是以欲借树林取凉。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæmp] ['setld] ,
With the camp settled ,
和 这 营 定居 ,

下寨既定，

['æʃuː] ['pɜːrsənəli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][pə'troʊl] .
Ashu personally mounted his horse and went out to patrol .
阿舒 亲自 安装 他的 马 和 去 出去 到 巡逻 .

阿术亲自上马出外哨巡一遍，

[hiː; hi][hæz; həz] ['faɪnəli] [faʊnd] [piːs] .
He has finally found peace .
他 有 最后 成立 和平 .

方才安息。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt]
At the third drumbeat
在 这 第三 鼓声

三鼓时候，

['æʃuː] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [er] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Ashu was enjoying the cool air outside the tent .
阿舒 曾是 享受 这 凉爽的空气 外部 这 帐篷 .

阿术在帐外乘凉，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiər] - [laɪk] ['faɪər] [ʃɑːt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a meteor - like fire shot up into the sky .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 火 射击 向上 进入 这 天空 .

忽见半空中飞起一支流星号火。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑讶间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd] - ['faɪər] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] [hɔːrnz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
All that could be heard was a rapid - fire barrage of horns from all directions .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 迅速的 - 火 弹幕 的 角 从 全部 方向 .

只听得四面八方的连珠号炮乱响，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm] .
We had no idea where the soldiers would come from .
我们 有 不 主意 在哪里 这 士兵 会 来 从 .

正不知何处兵来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He quickly grabbed his gun and mounted his horse .
他 迅速地 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

连忙提枪上马，

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go out to meet the enemy .
去 出去 到 见面 这 敌人 .

出外迎敌。

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt]
Just outside the camp gate
只是 外部 这 营 门

刚刚出到营门，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
A great general is coming towards us .
一个 伟大的 一般的 是 未来 向 我们 .

迎面来了一员大将，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] .
It turned out to be Zhang Guowei .
它 转向 出去 到 是 张 国威 .

原来正是张国威，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
He was ordered by his father , Shijie , to set up camp here .
他 曾是 订购 经过 他的 父亲 , 世界 , 到 放 向上 营 这里 .

奉了他父亲世杰之命在此埋队。

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði][ju'ɑːn] [kæmp] [ðæt] [naɪt] .
They stormed the Yuan camp that night .
他们 暴风雨 这 元 营 那 夜晚 .

当夜杀到元营，

['miːtɪŋ] [ˌeɪˌem'juː] ,
Meeting Amu ,
会议 阿穆 ,

遇见阿木，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [stæbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He lifted the painting and stabbed it .
他 抬起 这 绘画 和 刺伤 它 .

举起画乾便刺。

['æʃuː] ['kwɪkli] ['pæriːd] .
Ashu quickly parried .
阿舒 迅速地 招架 .

阿术连忙招架，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

杀了几个回合。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ʃaʊt] .
All that could be heard was a deafening shout .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 震耳欲聋 喊 .

耳边厢只听得喊声大震，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] ['meni] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][ɑːr; ər] .
We have no idea how many Song soldiers there are .
我们 有 不 主意 如何 许多 歌曲 士兵 那里 是 .

正不知宋兵多少。

[mɔːr'oʊvər] , [baɪ'ɑːn] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Moreover , Bayan often said that Zhang Shijie was a general with both wisdom and courage .
而且 , 巴彦 经常 说 那 张 世界 曾是 一个 一般的 和 两个都 智慧 和 勇气 .

况且平时常听得伯颜说张世杰是一员智勇双全的上将，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ə'tæk] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːntʃt] [tə'deɪ] ;
They had no idea what kind of surprise attack he had launched today ;
他们 有 不 主意 什么 种类 的 惊喜 攻击 他 有 发射 今天 ;

更不知他今日出的是甚么奇兵；

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Therefore , they had no will to fight .
所以 , 他们 有 不 将要 到 斗争 .

因此无心恋战，

['ʃuː] [lə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] ,
Shu Le Zhang Guowei ,
舒 乐 张 国威 ,

舒了张国威，

[tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北而上。

[gwoʊeɪ] [wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Guowei was catching up from behind .
国威 曾是 捕捉 向上 从 在后面 .

国威在后迫赶，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ][baʊ; boʊ] .
He casually nocked an arrow from the dry bow .
他 随意地 敲门 一个 箭 从 这 干燥 弓 .

顺手枯弓搭箭，

[ʃuːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Shoot at him .
射击 在 他 .

对准他射去。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ['æftər] ['sɜːrdʒəri] .
The patient was in the heart after surgery .
这 病人 曾是 在 这 心 后 外科手术 .

正中阿术后心，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had no choice but to flee with the arrows in his hand .
他 有 不 选择 但 到 逃跑 和 这 箭头 在 他的 手 .

只得带箭而逃。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] [kæmp] ,
Looking back at the Yuan camp ,
寻找 后退 在 这 元 营 ,

回顾元营，

[fleɪmz] [roʊz] ['evriwer] ,
Flames rose everywhere ,
火焰 玫瑰 到处 ,

火光四起，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] [soʊl] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [maɪ]['bɑːdi][ænd; ənd]
The more I thought about it , the more my soul seemed to leave my body and
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更多的 我的 灵魂 似乎 到 离开 我的 身体 和
[maɪ] [hɑːrt] ['trembld] .
my heart trembled .
我的 心 颤抖 .

愈觉得魂飞胆落。

[ðeɪ] [wɔːkt] [nɑːn] - [stɑːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They walked non - stop until dawn .
他们 步行 非 - 停止 直到 黎明 .

马不停蹄的走至天色大明，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Seeing that the pursuers were already far away ,
看到 那 这 追击者 是 已经 远的 离开 ,

看看追兵已远，

[hiː; hi] [ðen] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then reined in his horse .
他 然后 勒住 在 他的 马 .

方始勒住马。

[rɪ'kruːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Recruit the remaining soldiers ,
招募 这 其余的 士兵 ，

招集残兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['bɔɪɑːn] .
Come and see Boyan .
来 和 看 博扬 .

来见伯颜。

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Bayan was annoyed .
巴彦 曾是 恼怒 .

伯颜正在着恼，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a meteorite arrived .
突然 ， 一个 陨石 到达的 .

忽流星马报到，

[ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [led] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvər] .
The deputy marshal led the naval commanders from the Man River to the Han River .
这 副 元帅 引领 这 海军 指挥官 从 这 男人 河 到 这 韩 河 .

副元帅率领水帅由蛮河取道汉江，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] [deɪ] [æt; ət] [leɪk] - .
Encountering a hot day at Lake Tangsan .
遭遇 一个 热的 天 在 湖 - .

在汤桑湖日遇伏。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The Song army attacked from both sides .
这 歌曲 军队 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

宋军前后夹攻，

['wɔːrʃɪp] [noʊ] . - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Warship No . 50 was captured .
军舰 不 . - 曾是 捕获 .

被虏去战船五十号。

[ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [mænh] ['rɪvər] .
The deputy marshal has retreated to the Manhe River .
这 副 元帅 有 撤退 到 这 曼赫 河 .

副元帅已退回蛮河，

['æftər] ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['bæt(ə)l] ,
After scouting the outcome of the land battle ,
后 侦察 这 结果 的 这 土地 战斗 ，

待探过陆兵胜败，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Let's decide on our course of action .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði][lænd] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
On the one hand , he urged the land troops to advance .
在 这 一 手 , 他 敦促 这 土地 军队 到 进步 .

一面催督陆兵前进。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
On one hand , a proclamation was sent to Zhang Hongfan .
在 一 手 , 一个 公告 曾是 发送 到 张 - .

一面移檄张弘范，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
He instructed them to advance their troops immediately .
他 指示 他们 到 进步 他们的 军队 立即地 .

嘱其火速进兵，

[ðeɪ] [met] [ˌaʊt'saɪd] [ɛʒuː] ['sɪti] .
They met outside Ezhou city .
他们 遇见 外部 鄂州 城市 .

在鄂州城外会齐。

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
However , Zhang Shijie won a great victory .
然而 , 张 世界 韩元 一个 伟大的 胜利 .

却说张世杰大获全胜，

[ðə; ði] [truːp] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The troop appreciation mission is complete .
这 部队 欣赏 使命 是 完全的 .

劳军已毕，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɪl] ['kæptʃər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
The mission will capture the soldiers .
这 使命 将要 捕获 这 士兵 .

使命将虏来众兵，

[ðeɪ] [brɔːt] ['kwestʃənz] .
They brought questions .
他们 带来 问题 .

带来问话。

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz]
All Chinese
全部 中国人

凡系中国人，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['stændɪŋ] [ə'saɪd] " .
They all call it " standing aside " .
他们 全部 称呼 它 " 常设 旁边 " .

都叫另立一旁。

[fɜːrst] , ['ɔːrdər] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [ɪr] [kʌt] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .
First , order all the Mongols to have one ear cut off and then release them .
第一的 , 命令 全部 这 蒙古人 到 有 一 耳朵 切 离开 和 然后 发布 他们 .

先叫将蒙古人都割一耳纵之使去。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['kæptivz] ['nʌmbərd] ['oʊnli][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] .
The pitiful captives numbered only a thousand or so .
这 可怜 俘虏 编号 仅有的 一个 千 或者 所以 .

可怜虏来一千余众，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['mɔŋgəlz] .
But there were few Mongols .
但 那里 是 很少 蒙古人 .

却没有几个蒙古人，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Nine out of ten are made in China .
九 出去 的 十 是 制成 在 中国 .

十分之九都是中国产。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] .
Shijie then offered some advice to those people .
世界 然后 提供 一些 建议 到 那些 人们 .

世杰便对那些中人开导一番，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] "
" We are all Chinese people "
" 我们 是 全部 中国人 人们 "

“我们都是中国人民，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He was a minister of the Song Dynasty .
他 曾是 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 .

也就是宋朝臣子。

[jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ,
Your hometown ,
你的 家乡 ,

你们的家乡，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
Or it may have been captured by the Yuan army .
或者 它 可能 有 到过 捕获 经过 这 元 军队 .

或者已被元兵所陷，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌtʃaɪ'niːz] ['terətɔːri] .
But it will always be Chinese territory .
但 它 将要 总是 是 中国人 领土 .

然终久是中国土地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
It will eventually be restored .
它 将要 最终 是 恢复 .

将来总要恢复的。

[wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .
We must know that the Mongols are our enemies .
我们 必须 知道 那 这 蒙古人 是 我们的 敌人 .

须知蒙古是我们的仇人，

[waɪ] ['wɪlɪŋli] [sɜːrv] [ðə; ði] ['enəmi] !
Why willingly serve the enemy !
为什么 心甘情愿 服务 这 敌人 !

何苦甘心事敌！

[sʌtʃ] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Such as Zhang Hongfan ,
这样的 作为 张 - ,

如张弘范、

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

['lʌ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Lu Wenhuan and his group ,
鲁 - 和 他的 团体 ,

吕文焕这班人，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌtərli] [ɪ'mɔːrəl] ,
Although it is utterly immoral ,
虽然 它 是 完全地 不道德 ,

虽然是丧尽天良的，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['æftər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
However , he was still after high - ranking official positions and generous salaries .
然而 , 他 曾是 仍然 后 高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资 .

然而他还为的是高官厚禄。

[wʌt] [greɪt] ['benɪfɪts] [duː] [juː; jʊ] [get] [frʌm; frəm] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ?
What great benefits do you get from joining the army ?
什么 伟大的 好处 做 你 得到 从 加入 这 军队 ?

你们当兵的有甚么大好处！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
But they had to do their utmost for him .
但 他们 有 到 做 他们的 极致 为了 他 .

却要替他出死力。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɑːŋgəl] ['tɑːrtər] .
You must know the treacherous nature of those Mongol Tartars .
你 必须 知道 这 奸诈 自然 的 那些 蒙古人 酒石酸 .

须知那蒙古鞑子的阴险心肠，

[wiː; wi] [ri'kruːtid] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
We recruited you to join the army .
我们 招募 你 到 加入 这 军队 .

招了你们来当兵，

[tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['tʃaɪnə] .
To fight a war with China .
到 斗争 一个 战争 和 中国 .

与中国打仗。

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [wɪnz] ?
What if he wins ?
什么 如果 他 胜利 ?

如果他胜了呢，

[ðeɪ] [droʊv] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [kɪl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
They drove you Chinese to kill Chinese people .
他们 驾驶 你 中国人 到 杀 中国人 人们 .

是驱你们中国人来杀中国人。

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi] ['luːzɪz] ?
What if he loses ?
什么 如果 他 失败 ?

倘他败了呢，

[maɪ] ['soʊldʒərz] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kɪlɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
My soldiers killing you is also Chinese killing Chinese .
我的 士兵 杀 你 是 还 中国人 杀 中国人 .

我的兵杀你们可也是中国人杀中国人。

[hiː; hi] ['kɑːnstəntli] [in'saitid] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
He constantly incited us to kill each other .
他 不断地 煽动 我们 到 杀 每个 其他 .

他成日间叫我们自相残杀，

[wɪə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
We're supposed to kill each other ?
是 据称 到 杀 每个 其他 ?

要我们自家人都互相杀尽了，

[let] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [kʌm] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ]['aʊər; ɑːr] [gʊd] [lænd] !
Let those scoundrels come and occupy our good land !
让 那些 无赖 来 和 占据 我们的 好的 土地 !

好叫他那些骚鞑子来占据我们的好土地！

[naʊ] , [ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Now , those of you who are willing to join the army ,
现在 , 那些 的 你 WHO 是 愿意的 到 加入 这 军队 ,

如今你们愿当兵的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [hɪr] ;
They all remained here ;
他们 全部 剩余 这里 ;

都留在此地；

[ʌn'wɪlɪŋ] ,
Unwilling ,
不情愿 ,

不愿的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] .
They all went back to farming .
他们 全部 去 后退 到 农业 .

都去归农。

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I will absolutely not force you .
我 将要 绝对地 不是 力量 你 .

我绝不相强。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [muːvd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [terz] .
His words moved everyone to tears .
他的 字 已搬 每个人 到 眼泪 .

说得人人感泣，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They all said they were willing to follow the general to fight the enemy .
他们 全部 说 他们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 到 斗争 这 敌人 .

同声说是愿随将军杀敌，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][pæst] [trænzg'reʃnz] .
To atone for past transgressions .
到 赎罪 为了 过去的 过错 .

以赎前愆。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] - [neɪm] ,
A little bit of Guo'er's name ,
一个 小的 少量 的 - 姓名 ,

一点过儿名，

[ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
They left it at the tent and didn't mention it .
他们 左边 它 在 这 帐篷 和 没有 提到 它 .

留在帐下不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['bɔɪɑːn] ,
Now , let's talk about Boyan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 博扬 ,

且说伯颜、

- [tuː] ['ɑːmiz] ,
Hongfan's two armies ,
- 二 军队 ,

弘范两路兵，

[ɔːl'ðoʊ] [ju'eɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ɛʒuː] ,
Although Yue went straight to Ezhou ,
虽然 岳 去 直的 到 鄂州 ,

虽悦直趋鄂州，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [kæmpt] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But they only camped out at a distance .
但 他们 仅有的 露营 出去 在 一个 距离 .

却只远远扎住，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [get] [tuː] [kloʊz] .
They dared not get too close .
他们 敢于 不是 得到 也 关闭 .

不敢十分逼近。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [rɪ'meɪnd] ['dedlɑːkt] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
The two sides remained deadlocked for two months .
这 二 侧面 剩余 僵局 为了 二 几个月 .

彼此相持两月之久。

[æn; ən] [ˌæksə'dent(ə)l] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
An accidental encounter with a battle ,
一个 偶然 遇到 和 一个 战斗 ,

偶然见仗，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['viktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːts] .
However , they each had their victories and defeats .
然而 , 他们 每个 有 他们的 胜利 和 失败 .

却是互有胜败。

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
Bayan was feeling down .
巴彦 曾是 感觉 向下 .

伯颜正在闷闷不乐，

['sʌd(ə)nli] , [spaɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ɛʒuː] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , spies reported that the soldiers in Ezhou City were rushing out of the city .
突然 , 间谍 据报道 那 这 士兵 在 鄂州 城市 是 匆忙 出去 的 这 城市 .

忽细作报悦鄂州城中兵士纷纷出城，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知向何处去，

['bɔɪɑːn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] [sɜːrtʃ] .
Boyan hurriedly ordered another search .
博扬 匆匆 订购 其他 搜索 .

伯颜忙叫再探。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [truːps] [ɑːr; ər] ['hedɪd] .
I wonder where Zhang Shijie's troops are headed .
我 想知道 在哪里 张 - 军队 是 标题 .

不知张世杰的兵果要到何处去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hɑːrʃli] [ri'bjuːks] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd]
In the fourth chapter , Zhang Guifa harshly rebukes the treacherous minister , and
在 这 第四 章 , 张 - 严厉地 责备 这 奸诈 部长 , 和
[hæn] [ʃɪn] [ækts][æz; əz][ðə; ði] [pər'sweɪdər] [æz; əz][hiː; hi] ['ɛskɔrts] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Han Xin acts as the persuader as he escorts the coffin .
韩 新 行为 作为 这 说服者 作为 他 伴游 这 棺材 .

第四回 骂贼臣张贵发严辞 送灵柩韩新当说客

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ɑːn] ['mʌltɪp(ə)l] [ə'keiʒənz] .
It turned out that Zhang Shijie had received imperial edicts on multiple occasions .
它 转向 出去 那 张 世界 有 已收到 帝国 法令 在 多种的 场合 .

原来张世杰叠次奉了诏旨，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] .
Tell him to withdraw his troops from Jiangzhou .
告诉 他 到 提取 他的 军队 从 江州 .

叫他退援江州。

[juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
You want him to lead troops in the field ,
你 想 他 到 带领 军队 在 这 场地 ,

你想他在外领兵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ]['dʒiːə] - . . .
Little did they know that this imperial edict was issued by Jia Sidao . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 帝国 法令 曾是 发布 经过 贾 - . . .

哪里知道这诏旨是贾似道、

[l'juː] - [ɪz][ə; eɪ] [goʊst] !
Liu Mengyan is a ghost !
刘 - 是 一个 鬼 !

留梦炎做鬼呢！

[ɔːl] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
All he knew was that Jiangzhou was in danger .
全部 他 知道 曾是 那 江州 曾是 在 危险 .

他只知道是江州危急，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Therefore , the imperial court ordered him to go to the rescue .
所以 , 这 帝国 法庭 订购 他 到 去 到 这 救援 .

所以朝廷要他上救援，

[haʊ'evər] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ɛʒuː] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
However , no one was sent to guard Ezhou in place of him .
然而 , 不 一 曾是 发送 到 警卫 鄂州 在 地方 的 他 .

然而又没有派人来代守鄂州。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Thinking about it :
思维 关于 它 :

想来：

" [ðə; ði] ['kɔrts] [ə'pɪnjən] , "
" The court's opinion , "
" 这 法院的 观点 , "

“朝廷的意见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ljɑːndʒiːɑːŋ]
It is Lianjiang
它 是 廉江

是连江、

[ðə; ði] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv]['huː'bei]
The responsibilities of the two prefectures of Hubei
这 职责 的 这 二 县 的 湖北

鄂两州的责任，

[its] [ɔːl] [ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
It's all on my shoulders .
它是 全部 在 我的 肩膀 .

都付在我一人身上的了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [huː]
At that moment , all the civil and military officials gathered to discuss who
在 那 片刻 , 全部 这 民用 和 军队 官员 聚集 到 讨论 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ɛʒuː] .
should remain in Ezhou .
应该 保持 在 鄂州 .

当下会集了众文武商量留守鄂州的人。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd][nɑːt] [sent]
All the civil and military officials said that since the imperial court had not sent
全部 这 民用 和 军队 官员 说 那 自从 这 帝国 法庭 有 不是 发送
['eniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'fens] ,
anyone to take over the defense ,
任何人 到 拿 超过 这 防御 ,

众文武都说朝廷既没派人来代守，

[ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [stɪl] [rests] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ʃəuldəz] ;
This responsibility still rests on the general's shoulders ;
这 责任 仍然 休息 在 这 将军的 肩膀 ;

这责任仍存将军身上；

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][poʊst] .
Fortunately , the young master is here with his post .
幸运的是 , 这 年轻的 掌握 是 这里 和 他的 邮政 .

好在公子随任在此，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['eɪdʒənt] .
It should be handed over to the young master's agent .
它 应该 是 递交 超过 到 这 年轻的 硕士学位 代理人 .

就该交付与公子代理，

[noʊ][wʌn] [els] [wʊd] [der] [tuː; tə][ˌoʊvər'step][ðer; ðər] [baʊndz] .
No one else would dare to overstep their bounds .
不 一 别的 会 敢 到 超越 他们的 界限 .

别人是断不敢僭越的。

[ʃiːˌdʒiˈɛ][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈliːdər] .
Shijie is probably too young to be a good leader .
世界 是 大概 也 年轻的 到 是 一个 好的 领导者 .

世杰恐怕国威年轻，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] .
I am unfamiliar with everything .
我 是 陌生 和 一切 .

诸事不谙，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpiːtɪdli] [ˌrekəˈmend] [ˈʌðər] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈeɪdʒənts] .
We must repeatedly recommend other capable agents .
我们 必须 反复 推荐 其他 有能力的 代理人 .

再三要另举能员代理。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
However , the civil and military officials were determined not to comply .
然而 , 这 民用 和 军队 官员 是 决定 不是 到 遵守 .

争奈众文武一定不从，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , "
" Although you are young , young master , "
" 虽然 你 是 年轻的 , 年轻的 掌握 , "

“虽然公子年轻，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] [tuː; tə][duː][ˈaʊər; ɑːr][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [əˈsɪst] [juː; jʊ] .
It is our duty to do our utmost to assist you .
它 是 我们的 责任 到 做 我们的 极致 到 协助 你 .

我等竭力辅佐是应当的，

[æz; əz][fɔːr; fər] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [tuː; tə] [grænt] [ðɪs] [siːl] , [aɪ] [wʊd] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] [der]
As for assuming the authority to grant this seal , I would absolutely not dare
作为 为了 假设 这 权威 到 授予 这 海豹 , 我 会 绝对地 不是 敢
[tuː; tə][duː][soʊ] .
to do so .
到 做 所以 .

至于权领这印缓是万万不敢。”

[ʃiːˌdʒiˈɛ][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Shijie was helpless .
世界 曾是 无助 .

世杰无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He had no choice but to hand over the seal of office in Ezhou to his
他 有 不 选择 但 到 手 超过 这 海豹 的 办公室 在 鄂州 到 他的
[sʌn] , - .
son , Guocheng .
儿子 , - .

只得将鄂州印绶交与儿子国成，

[aɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
I repeatedly told them to be careful and attentive .
我 反复 讲述 他们 到 是 小心 和 细心 .

再三叮嘱小心在意。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Zhang Shun was left behind .
张 回避 曾是 左边 在后面 .

留下张顺、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Zhang Gui
张 图形用户界面

张贵、

[li] ['kaɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sɪstɪd] [gwoʊ]['weɪ][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ɛʒuː] .
Li Cai and a group of civil officials assisted Guo Wei in defending Ezhou .
李 蔡 和 一个 团体 的 民用 官员 协助 郭 魏 在 防守 鄂州 .

李才及一班文官佐国威守鄂州。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] ['zæn][tuː; tə] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] .
He ordered Chen Zan to lead ten thousand naval commanders on a waterway .
他 订购 陈 赞 到 带领 十 千 海军 指挥官 在 一个 水路 .

令陈瓒带领一万水帅从水路进发，

[hiː; hi] [led] - , - [lænd] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [baɪ][lænd] .
He led 20 , 000 land troops to advance by land .
他 引领 - , - 土地 军队 到 进步 经过 土地 .

自家领二万陆兵由陆路进发。

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] .
They all headed towards Jiangzhou .
他们 全部 标题 向 江州 .

均向江州而去。

[baɪ'ɑːn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] .
Bayan learned of this news .
巴彦 学习 的 这 消息 .

伯颜打听得这个消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He immediately sent a messenger to Zhang Hongfan .
他 立即地 发送 一个 信使 到 张 - .

连忙飞檄张弘范，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [tuː; tə] [pər'suː] ['tʃɛn] ['zæn] .
Tell him to send a naval force to pursue Chen Zan .
告诉 他 到 发送 一个 海军 力量 到 追求 陈 赞 .

叫他拨一支水军去追陈瓒。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [ten] ['depjuti] ['dʒenrəlz] .
He then ordered Geligda to lead ten deputy generals .
他 然后 订购 - 到 带领 十 副 将军们 .

自家又令葛离格达率领十员副将，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][baɪ][lænd] .
They went to catch up with Zhang Shijie by land .
他们 去 到 抓住 向上 和 张 世界 经过 土地 .

由陆路去追张世杰。

[mə'tɪriəl] ['kʌmɪŋ] :
Material coming :
材料 未来 :

料来：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd] ,
He was eager to go to the aid ,
他 曾是 渴望的 到 去 到 这 援助 ,

“他赴援心急，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [faɪt] .
They certainly have no desire to fight .
他们 当然 有 不 欲望 到 斗争 .

一定无心恋战。

[ðɪs] [rʌʃ] [ðer; ðər] ,
This rush there ,
这 匆忙 那里 ,

这番赶去，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] ,
Although it cannot be decided in one battle ,
虽然 它 不能 是 决定 在 一 战斗 ,

虽不能一战而定，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['ɔːlsoʊ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
But it could also launch a surprise attack .
但 它 可以 还 发射 一个 惊喜 攻击 .

却也可以掩杀一阵。"

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Geligda accepted the order and left .
- 公认 这 命令 和 左边 .

葛离格达领命而去，

[haʊ'evər] , [li] ['kaɪ] [hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['despərətli] [blɑːkt] [ðer; ðər] [æd'væns] .
However , Li Cai had laid an ambush outside the city and desperately blocked their advance .
然而 , 李 蔡 有 铺设 一个 伏击 外部 这 城市 和 绝望地 已屏蔽 他们的 进步 .

却被李才预伏一军在城外抵死挡注。

- [kʊd; kəd] [nɑːt] [æd'væns] .
Geligda could not advance .
- 可以 不是 进步 .

葛离格达不得前进，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['bɔɪɑːn] .
He had no choice but to return the report to Boyan .
他 有 不 选择 但 到 返回 这 报告 到 博扬 .

只得退回报与伯颜。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Bayan then invited Zhang Hongfan to discuss matters .
巴彦 然后 受邀 张 - 到 讨论 事情 .

伯颜便教请了张弘范来议事，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
The discussion continued until nightfall .
这 讨论 持续 直到 黄昏 .

直议至天晚，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [meɪd] .
A decision has not yet been made .
一个 决定 有 不是 然而 到过 制成 .

尚未决计。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtər] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] ['sɪti] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər]
Suddenly , news arrived that a deserter from Ezhou City had come to surrender
突然 , 消息 到达的 那 一个 逃兵 从 鄂州 城市 有 来 到 投降
.
:
.

忽报鄂州城中有一名逃卒来投降，

[hiː; hi] ['vɜːrbəli] [rɪ'pɔːrtɪd] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
He verbally reported military intelligence .
他 口头 据报道 军队 智力 .

口称顺报军情。

['bɔɪɑːn] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [biː; bi] ['sʌmənd] [ɪn] .
Boyan instructed that the servant be summoned in .
博扬 指示 那 这 仆人 是 被召唤 在 .

伯颜教唤进来。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [limpt] [ɪn][ænd; ənd] [met] [baɪ'ɑːn] .
The deserter limped in and met Bayan .
这 逃兵 跛行 在 和 遇见 巴彦 .

那逃卒一步一拐的进来见了伯颜，

['æftər] [kaʊ'taʊɪŋ] ,
After kowtowing ,
后 叩头 ,

叩过头，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
He claimed that he was beaten by Zhang Shun .
他 声称 那 他 曾是 被打败 经过 张 回避 .

口称被张顺责打，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪn]['æŋgər] .
Therefore , he ran away in anger .
所以 , 他 跑 离开 在 愤怒 .

因此气愤逃出。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then reported the military situation .
他 然后 据报道 这 军队 情况 .

便报军情。

[baɪ'ɑːn] [æskt] :
Bayan asked :
巴彦 问 :

伯颜问：

[wʌt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What military intelligence do you have ?
什么 军队 智力 做 你 有 ?

“有何军情？”

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [sed] :
The deserter said :
这 逃兵 说 :

逃卒道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['defɪnətli] [send] ['neɪv(ə)l]['soʊldʒərz][tuː; tə]
Zhang Shun anticipated that the general would definitely send naval soldiers to
张 回避 预期 那 这 一般的 会 确实 发送 海军 士兵 到

[pər'suː] ['tʃɛn] ['zæn] .
pursue Chen Zan .
追求 陈 赞 .

"张顺料得将军这边一定派水兵士追陈瓒，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ] ['miːtiər] [hɔːrs] [tuː; tə]['træv(ə)l][frʌm; frəm]
Today , a special messenger was dispatched by Meteor Horse to travel from
今天 , 一个 特别的 信使 曾是 已派出 经过 流星 马 到 旅行 从

[ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
the riverbank .
这 河岸 .

今日特派流星马由江边赶去，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['zæn] .
The agreement was made with Chen Zan .
这 协议 曾是 制成 和 陈 赞 .

约定陈瓒，

[ɪf] [ju'ɑːn] [pɪŋ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ʌp] ,
If Yuan Ping catches up ,
如果 元 平 捕获物 向上 ,

倘元乒追来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][wɔːr] [ɪ'miːdiətli] .
We must return to war immediately .
我们 必须 返回 到 战争 立即地 .

即当返战。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðer; ðər] .
He led the naval commander to rush there .
他 引领 这 海军 指挥官 到 匆忙 那里 .

他这边来率水帅赶去，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Prepare for a pincer attack from both sides .
准备 为了 一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面 .

预备前后夹攻。"

['bɔɪɑːn] [hɜːrd] [ðæt]
Boyan heard that
博扬 听到 那

伯颜听说，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [biː; bi] [kept] .
He then ordered that the deserter be kept .
他 然后 订购 那 这 逃兵 是 保留 .

便叫将这逃卒留下。

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ] - .
Discuss this matter with Hongfan .
讨论 这 事情 和 - .

与弘范商议此事。

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪv] [meɪd] [maɪ][plæn] .
I've made my plan .
我已经 制成 我的 计划 .

我已定下计了。

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] .
We urgently need to go back and coordinate .
我们 紧急 需要 到 去 后退 和 协调 .

如今急要回去调度，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] , ['liːvɪŋ] [nɑːt]
" I guarantee that this time we will utterly annihilate the Song soldiers , leaving not
" 我 保证 那 这 时间 我们 将要 完全地 歼灭 这 歌曲 士兵 , 离开 不是
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ə'laɪv] . "
a single one alive . "
一个 单身的 一 活 . "

包管这回杀得宋兵片甲不回也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [heɪst] .
He left in haste .
他 左边 在 匆忙 .

匆匆辞去，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] ['miːtiər] [hɔːrs] .
First , we need a meteor horse .
第一的 , 我们 需要 一个 流星 马 .

先差一匹流星马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .
They also rushed along the riverbank to stop the naval forces .
他们 还 匆忙 沿着 这 河岸 到 停止 这 海军 力量 .

也沿江边赶去止住水军，

[tel] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
Tell them not to chase after them .
告诉 他们 不是 到 追赶 后 他们 .

叫且莫追赶。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] [plæn] .
He then gave another plan .
他 然后 给予 其他 计划 .

又另外授了一个计策，

[ðen] [ðeɪ] [ə'saɪnd] [ðer; ðər] [oʊn] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .
Then they assigned their own naval forces .
然后 他们 分配 他们的 自己的 海军 力量 .

然后自家指拨各水军，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['weɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [set] [ʌp] [kæmp] .
They only waited to find out when the Song soldiers set up camp .
他们 仅有的 等待 到 寻找 出去 什么时候 这 歌曲 士兵 放 向上 营 .

只待探得宋兵起碇，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [ðer; ðər] [æz; əz] [wel] .
They then rushed there as well .
他们 然后 匆忙 那里 作为 出色地 .

这里也随后赶去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈzæn] [sɔː] [li] [ˈkaɪ] [ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
It turned out that Zhang Zan saw Li Cai blocking the way to Geligda .
它 转向 出去 那 张 赞 锯 李 蔡 阻塞 这 方式 到 - .

原来张瓒见李才挡住了葛离格达，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
He then went to Zhang Guowei to offer his advice .
他 然后 去 到 张 国威 到 提供 他的 建议 .

便到张国威处献计。

[sɪns] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈsoʊldʒərz] [hæd; həd] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm] [baɪ] [lænd] ,
Since the Yuan soldiers had pursued them by land ,
自从 这 元 士兵 有 追击 他们 经过 土地 ,

言元兵既由陆路追赶，

[ˈðerfɔːr] , [ˈwɔːtəweɪz] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] ;
Therefore , waterways are certainly unavoidable ;
所以 , 水道 是 当然 不可避免的 ;

则水路一定也是不免的；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ˈtʃɛn] [ˈzæn] .
It would be better to inform Chen Zan .
它 会 是 更好的 到 通知 陈 赞 .

不如去知照陈瓒，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [ænd; ənd] [nɑːt] [goʊ] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] .
Tell him to stop and not go any further .
告诉 他 到 停止 和 不是 去 任何 更远 .

叫他且止住勿行，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈɑːrmi] .
To serve the Yuan army .
到 服务 这 元 军队 .

以侍元兵。

[əˈnʌðər] [ˈneɪvi] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .
Another navy was dispatched to pursue them .
其他 海军 曾是 已派出 到 追求 他们 .

这边另用水军追去，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈʃʊrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。

[ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [preˈstiːʒ] [ˈfɑːloʊz] .
The nation's prestige follows .
这 国家的 声望 跟随 .

国威从之。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈjuːsləs] [ˈboʊts] .
Zhang then went to assign dozens of useless boats .
张 然后 去 到 分配 几十个 的 无用 船 .

当下张顺便去分派拨出数十号无用的船，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [ə'træktɪv] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] .
The ship was laden with attractive items such as firewood and saltpeter .
这 船 曾是 满载 和 吸引人的 项目 这样的 作为 柴 和 硝 .

船中满载乾柴硝磺引人之物。

[ten] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Ten boats were arranged in a row .
十 船 是 安排 在 一个 排 .

每十船作一排，

[kə'nektɪd] [baɪ] ['aɪərn] [roʊps]
Connected by iron ropes
连接 经过 铁 绳索

用铁绠相连，

[ɪn] [iːtʃ] [roʊ] ,
In each row ,
在 每个 排 ,

每排之中，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] ['wɔːrʃɪp] [noʊ] . [wʌn] .
But it also included Warship No . 1 .
但 它 还 包括 军舰 不 . 1 .

却夹着战船一号。

[wen] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['enəmi] [truːps] . . .
When ordering the pursuit of the approaching enemy troops . . .
什么时候 订购 这 追逐 的 这 接近 敌人 军队 . . .

吩咐追近敌兵时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] ['faɪər] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
That is , to set fire to something .
那 是 , 到 放 火 到 某物 .

即放起火来，

['luːs(ə)n] [ðə; ði] ['aɪərn] [ɪm'bæŋkmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] .
Loosen the iron embankment of this ship .
松开 这 铁 堤 的 这 船 .

将本船铁埂解开，

[ðə; ði] ['faɪər] [ʃɪps] [seɪld] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
The fire ships sailed downstream to burn the enemy troops .
这 火 船舶 航行 下游 到 烧伤 这 敌人 军队 .

由众火船顺流而下去烧敌兵。

[ðeɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .
They , along with Zhang Gui , led a hundred warships .
他们 , 沿着 和 张 图形用户界面 , 引领 一个 百 军舰 .

自家同张贵率领百号战船，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] .
They then provided support .
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] ['setld] ,
With the allocation settled ,
和 这 分配 定居 ,

调拨既定，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðæt] [naɪt] .
I waited until dawn that night .
我 等待 直到 黎明 那 夜晚 .

专等是夜天将黎明时，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [set] [seɪl] .
They quietly set sail .
他们 悄悄 放 帆 .

悄悄起碇。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][pə'troʊl][ðə; ði] ['eriə] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Zhang Shun continued to patrol the area on his own .
张 回避 持续 到 巡逻 这 区域 在 他的 自己的 .

张顺仍自出外巡哨，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [siːn] ['breɪkɪŋ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
Just then , a soldier was seen breaking military orders .
只是 然后 , 一个 士兵 曾是 已见 打破 军队 订单 .

恰见一个兵丁犯着军令。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['læʃɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
Zhang Shun then punished him with dozens of lashes according to military law .
张 回避 然后 受到惩罚 他 和 几十个 的 睫毛 根据 到 军队 法律 .

张顺便按军法把他责了数十棍，

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
That night , when they came to check the soldiers and soldiers ,
那 夜晚 , 什么时候 他们 来了 到 查看 这 士兵 和 士兵 ,

及是夜来查点军士时，

[bʌt; bət][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
But one person is missing .
但 一 人 是 丢失的 .

却少了一名，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] ['reprəˌmændid] , [hiː; hi] [fled] .
Knowing he would undoubtedly be reprimanded , he fled .
会心 他 会 无疑 是 训斥 , 他 逃亡 .

知道一定是被责的逃去无疑了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
He rushed to see Zhang Gui to discuss the matter , saying :
他 匆忙 到 看 张 图形用户界面 到 讨论 这 事情 , 说 :

急来见张贵商量说：

" [ɪf] [ðɪs] ['soʊldʒər] [ɪs'keips] . . . "
" If this soldier escapes . . . "
" 如果 这 士兵 逃脱 . . . "

“倘这兵逃去，

[ðeɪ] [liːkt] ['aʊər; ɑːr][plæn][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
They leaked our plan to the enemy .
他们 泄露 我们的 计划 到 这 敌人 .

将我们之计泄漏与敌人，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不是误了大事！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Guidao :
张 - :

张贵道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [lets] [set] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] . "
" In that case , let's set off before dawn . "
" 在 那 案件 , 我们来吧 放 离开 前 黎明 . "

“既如此我们不等黎明动身，

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
It swelled up immediately .
它 肿胀 向上 立即地 .

就此即刻起肿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ,
Even if he knew ,
甚至 如果 他 知道 ,

料他纵然知道，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] ['nesəseri] ['riːsɔːrsɪz] .
There wasn't enough time to allocate the necessary resources .
那里 不是 足够的 时间 到 分配 这 必要的 资源 .

也调拨不及。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃuːnji] [sed] ,
Zhang Shunyi said ,
张 顺义 说 ,

张顺依言，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [gwoʊeɪ] [tə'geðər] .
They went back to Guowei together .
他们 去 后退 到 国威 一起 .

同去回过了国威，

[lets] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Let's go immediately .
我们来吧 去 立即地 .

即刻起行。

['æftər] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [sent] [ɔːf] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] [ʃɪp] ,
After the light was sent off by the fire ship ,
后 这 光 曾是 发送 离开 经过 这 火 船 ,

光打发放火船去后，

[maɪ] [oʊn] [wɑːn] ['kaɪ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['veriəs] ['wɔːʃɪps] .
My own Wan Cai and Zhang Gui commanded the various warships .
我的 自己的 万 蔡 和 张 图形用户界面 命令 这 各种各样的 军舰 .

自家万才同张贵督领各战船，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] [ˌdaʊn'striːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] .
They surged downstream in a mighty procession .
他们 激增 下游 在 一个 强大的 游行 .

浩浩荡荡向下游赶去。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Rushing to the next day at dusk ,
冲刺 到 这 下一个 天 在 黄昏 ,

赶至次日黄昏时分，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] ['raɪzɪŋ] [ə'hed] ,
Seeing the flames rising ahead ,
看到 这 火焰 上升 前方 ,

望见前面火光大起，

[smoʊk] [ænd; ənd] [mɪst] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Smoke and mist shrouded the river .
抽烟 和 薄雾 被遮蔽的 这 河 .

烟雾蔽江，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [frʌnt] [hæd; həd] [set] ['faɪər] ,
Knowing that the ship in front had set fire ,
会心 那 这 船 在 正面 有 放 火 ,

知是前船放火，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [seɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][tuː; tə][biː; bi] [stɜːrd] .
They hurriedly ordered the sails to be raised and the oars to be stirred .
他们 匆匆 订购 这 帆 到 是 提高 和 这 桨 到 是 搅拌 .

忙叫扬帆鼓桨，

[wiː; wi] ['welkəm] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .
We welcome what is to come .
我们 欢迎 什么 是 到 来 .

迎将过去。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ten] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Before you can walk ten miles across the river ,
前 你 能 走 十 英里 穿过 这 河 ,

走不到十里江面，

[ðə; ði] ['boʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɪvər] , ['drɪftɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The boats of the crowd were scattered all over the river , drifting east and west .
这 船 的 这 人群 是 疏散 全部 超过 这 河 , 漂流 东方 和 西方 .

以见众人船东飘西荡的散满一江，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərˌʃɪps] , ['bænərz] [wɜːr; wər] ['weɪvɪŋ] .
On the other side of the fireships , banners were waving .
在 这 其他 边 的 这 火船 , 横幅 是 挥手 .

火船那边却是旌旗招展的，

['kaʊntləs] ['wɔːʃɪps]
Countless warships
无数 军舰

不知多少战船，

[ðeɪ] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] .
They came forward in a single file .
他们 来了 向前 在 一个 单身的 文件 .

一字儿排着迎上来，

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['tʃɛn] ['zæn] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
This time it is expected that Chen Zan will return with his troops .
这 时间 它 是 预期的 那 陈 赞 将要 返回 和 他的 军队 .

这回料是陈瓒回兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] .
They were just about to join forces .
他们 是 只是 关于 到 加入 力量 .

正欲合兵一处，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] ;
Join forces to pursue and suppress them ;
加入 力量 到 追求 和 压制 他们 ;

会同追剿；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ə'proʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Unexpectedly , when the two sides approached each other ,
不料 , 什么时候 这 二 侧面 接近 每个 其他 ,

不期两面行近时，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp] ['ɪnstrəmənt]) [wʌz; wəz] [hɜːrd]
Suddenly , the sound of a huqin (a type of reed pipe instrument) was heard
突然 , 这 声音 的 一个 胡琴 (一个 类型 的 芦苇 管道 乐器) 曾是 听到
.
:
.

忽听附一片胡笳声响，

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
The arriving ship was actually a Yuan army .
这 抵达 船 曾是 实际上 一个 元 军队 .

来船却是元兵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Zhang Shun was shocked .
张 回避 曾是 震惊 .

张顺大惊，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He hastily ordered his ships to advance and engage in battle .
他 草草 订购 他的 船舶 到 进步 和 从事 在 战斗 .

急挥众船上前接战，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正在酣战之时，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , news arrived that Yuan soldiers had arrived from behind .
突然 , 消息 到达的 那 元 士兵 有 到达的 从 在后面 .

忽报后面元兵赶至。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]
Zhang Shun hurriedly instructed Zhang Gui to divide his troops and
张 回避 匆匆 指示 张 图形用户界面 到 划分 他的 军队 和
[rɪ'triːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
retreat to meet the enemy .
撤退 到 见面 这 敌人 .

张顺忙教张贵分兵往后迎敌，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [plæn] [feɪld] .
Unfortunately , my plan failed .
很遗憾 , 我的 计划 失败的 .

"不幸吾计不成，

['kaʊntɝɪŋ, 'kaʊnɝɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [skiːmz]
Countering the enemy's schemes
反击 这 敌人的 方案

反中敌计，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [left] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The only option left was to dedicate oneself to the country .
这 仅有的 选项 左边 曾是 到 奉献 自己 到 这 国家 .

第二人惟有以身报国的了；

[haʊ'evər] , ['kɪlɪŋ] [wʌn] [mɔːr] ['enəmi] ['soʊldʒər][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
However , killing one more enemy soldier is not enough .
然而 , 杀 一 更多的 敌人 士兵 是 不是 足够的 .

不过多杀一个敌兵，

['ɔːlweɪz] [rɪd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][wʌn] [mɔːr] [skɜːrdʒ] .
Always rid the Chinese people of one more scourge .
总是 摆脱 这 中国人 人们 的 一 更多的 祸害 .

总替中国百姓多除一个祸害，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [hɑːrd] !
Let's all work hard !
我们来吧全部 工作 难的 !

大家努力去干吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stɪl] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They still led their troops to meet the enemy .
他们 仍然 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

仍挥兵迎敌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwiːzi] [went] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Zhang Guizi went to block the people behind him .
张 鬼子 去 到 堵塞 这 人们 在后面 他 .

张贵自去挡住后面。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnmɪŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [wɪn] .
Zhang Shunming knew he couldn't win .
张 顺明 知道 他 不能 赢 .

这里张顺明知不能取胜，

[ðeɪ] [stɪl] [prest] ['fɔːrwərd] [rɪ'lentləsli] ;
They still pressed forward relentlessly ;
他们 仍然 按下 向前 毫不留情 ;

仍是抵死向前；

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The battle lasted until dawn .
这 战斗 持续 直到 黎明 .

战至天将黎明，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][sɪks]['ærəus] .
He was hit by six arrows .
他 曾是 打 经过 六 箭头 .

身上中了六箭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [fɔːr] [taɪmz] .
He was shot four times .
他 曾是 射击 四 时代 .

着了四枪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

支持不住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [waɪl] [ə'laɪv] ! "
" I cannot kill the enemy while alive ! "
" 我 不能 杀 这 敌人 尽管 活 ! "

“生不能杀敌矣!

[wen] [ðeɪ] [daɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] .
When they die , they will become vengeful ghosts .
什么时候 他们 死 , 他们 将要 变得 复仇的 鬼魂 .

死当化作厉鬼,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] .
They went to devour all the Mongols .
他们 去 到 吞食 全部 这 蒙古人 .

去啖尽蒙古人也。”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then threw himself into the river and died .
他 然后 扔 他自己 进入 这 河 和 死亡 .

遂投江而死。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] ['kwɪkli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
The soldier quickly relayed the message to Zhang Gui .
这 士兵 迅速地 转播 这 信息 到 张 图形用户界面 .

兵士飞报与张贵,

[jiː; ji] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [spɑːrks] [fluː] ['evriwer] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ]
Ye Gui was so angry that sparks flew everywhere and he was so
叶 图形用户界面 曾是 所以 生气的 那 火花 飞翔 到处 和 他 曾是 所以
[rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] .
resentful that his liver and intestines were torn apart .
不满 那 他的 肝 和 肠子 是 撕裂 除 .

业贵恼得火星乱迸恨得肝肠寸断;

[tə'geðər] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] ,
Together we move forward ,
一起 我们 移动 向前 ,

并力向前,

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
To avenge Zhang Shun
到 报仇 张 回避

要替张顺报仇,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [koʊld] ['æroʊ] [fluː] [streɪt] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a cold arrow flew straight at me .
突然 , 一个 寒冷的 箭 飞翔 直的 在 我 .

忽然一枝冷箭迎面飞来,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['sɑːkɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [dɑːdʒd] ['heɪstɪli] .
Zhang Gui was shot in the shoulder socket as he dodged hastily .
张 图形用户界面 曾是 射击 在 这 肩膀 插座 作为 他 躲避 草草 .

张贵急躲时已射中了肩窝,

['kwɪkli] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Quickly pull out the arrow .
迅速地 拉 出去 这 箭 .

急急拔下箭头,

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] [ɑːr; ər] [kloʊz] .
The enemy ships are close .
这 敌人 船舶 是 关闭 .

敌船已近,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [brʌʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sides brushed against each other .
这 二 侧面 刷过 反对 每个 其他 .

两舷相擦。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The enemy general thrust his weapon at him .
这 敌人 一般的 推力 他的 武器 在 他 .

敌将一他搠来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] ['hɑːstɪdʒ] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He was held hostage by Zhang Gui .
他 曾是 握住 人质 经过 张 图形用户界面 .

被张贵挟住。

[ðæt] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] .
That will lead to the trend of jumping overboard .
那 将要 带领 到 这 趋势 的 跳 落水 .

那将趋势跳过船来，

['enəmi] ['soʊldʒərz]['ɔːlsoʊ] ['klæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Enemy soldiers also clashed on the boat .
敌人 士兵 还 冲突 在 这 船 .

敌兵也纠纷过船，

['skætər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散众兵，

[baɪnd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Bind Zhang Gui .
绑定 张 图形用户界面 .

将张贵缚住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
They were taken to the central ship .
他们 是 已采取 到 这 中央 船 .

解到中军船上，

[kʌm] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Come see Zhang Hongfan .
来 看 张 - .

来见张弘范。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['neɪvi] ,
It should be noted that this Song Dynasty navy ,
它 应该 是 著名的 那 这 歌曲 王朝 海军 ,

须知这番这一支宋朝水军，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
It can be considered a complete annihilation .
它 能 是 经过考虑的 一个 完全的 湮灭 .

要算是全军覆没的了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
Zhang Gui then boarded the central ship .
张 图形用户界面 然后 登机 这 中央 船 .

当下张贵来到中军船上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bɪrd] - [ʃeɪpt] [kraʊn] .
Zhang Hongfan was seen wearing a beard - shaped crown .
张 - 曾是 已见 穿着 一个 胡须 - 形状 王冠 .

只见张弘范头戴胡冠，

['werɪŋ] ['huː] ['kloʊðɪŋ] ,
Wearing Hu clothing ,
穿着 胡 衣服 ,

身披胡服，

[hiː; hi][sæt] ['smʌgli] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
He sat smugly in the center .
他 卫星 沾沾自喜 在 这 中心 .

得意扬扬的居中坐着。

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

[lyː] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Lü Wenhuan sat on the left and right ,
鲁 - 卫星 在 这 左边 和 正确的 ,

吕文焕分坐左右，

['meni] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Many Chinese people also stood on both sides .
许多 中国人 人们 还 站立 在 两个都 侧面 .

还有许多中国人都侍立两旁，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] .
These are all surrendered generals .
这些 是 全部 投降 将军们 .

这班都是降将了。

[hɑːŋ] [fæn] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Hong Fan met Zhang Gui ,
洪 扇子 遇见 张 图形用户界面 ,

弘范见了张贵，

[ðeɪ] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They then told him to surrender .
他们 然后 讲述 他 到 投降 .

便叫他投降。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Zhang Gui stood upright .
张 图形用户界面 站立 直立 .

张贵直挺挺的立着，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

- [θɔːt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Hongfan thought he intended to surrender .
- 想法 他 故意的 到 投降 .

弘范以为他有心要降了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['strætədʒi] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" I have long heard of your exceptional courage and strategy , General . "
" 我 有 长的 听到 的 你的 非凡的 勇气 和 战略 , 一般的 . "

“久闻将军勇略过人，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'bændən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [laɪt] ,
If one can abandon darkness and embrace the light ,
如果 一 能 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ,

倘能弃暗投明，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [goʊld] [siːl] .
Take a large gold seal .
拿 一个 大的 金子 海豹 .

取斗大黄金印，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It was as easy as turning one's hand .
它 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

犹如反掌。

[wʌt] ['piːp(ə)l] [pər'suː] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
What people pursue in life is nothing more than fame and fortune .
什么 人们 追求 在 生活 是 没有什么 更多的 比 名声 和 财富 .

人生图的不过是功名富贵，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [soʊ] ['stʌbərnli] ['ɪgnərənt] .
I urge the general not to remain so stubbornly ignorant .
我 敦促 这 一般的 不是 到 保持 所以 固执地 无知 .

我劝将军切休执迷不悟，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wuː] ['daɪnəsti] ,
If I could become a founding father of the Great Wu Dynasty ,
如果 我 可以 变得 一个 创立 父亲 的 这 伟大的 吴 王朝 ,

倘能为大无朝做个开国元勋，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
In the future , at the Ziguang Pavilion ,
在 这 未来 , 在 这 - 亭 ,

将来紫光阁上，

[ðer; ðər] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There will probably be a portrait of a general among them .
那里 将要 大概 是 一个 肖像 的 一个 一般的 之中 他们 .

恐怕少不了将军的图像呢。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhang Gui remained silent .
张 图形用户界面 剩余 沉默的 .

张贵也不言语，

[jæn] - [stɛərd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
Yan Hongfan stared with both eyes wide open .
严 - 凝视 和 两个都 眼睛 宽的 打开 .

两只眼睛口瞪言弘范，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [spoʊk] :
After a long pause , he spoke :
后 一个 长的 暂停 , 他 辐 :

半晌发话谊：

" [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [æt; ət] [ɔːl] . "
" I don't understand at all . "
" 我 不 理解 在 全部 . "

“我好不明白。”

- [sed] : "
Hongfan said : "
- 说 : "

弘范道：”

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['hɑːrtfelt] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [maɪ] ['benɪfæktər] .
This is my heartfelt and sincere advice to my benefactor .
这 是 我的 衷心 和 真诚 建议 到 我的 恩人 .

我这是披肝沥胆的好后，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ?
How can you not understand ?
如何 能 你 不是 理解 ?

你如何不明白？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Gui stamped his foot and said :
张 图形用户界面 盖章 他的 脚 和 说 :

张贵顿足道：

" [aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [mʌtʃ] . "
" I hate it so much . "
" 我 恨 它 所以 很多 . "

“我好恨。”

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [heɪt] ?
What do you hate ?
什么 做 你 恨 ?

“你又恨甚么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Guidao :
张 - :

张贵道：

[aɪ] [naʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['veri] [kliːn] [lænd] .
I now understand that China has very clean land .
我 现在 理解 那 中国 有 非常 干净的 土地 .

“我下明白中国很干净的上地，

[ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [groʊn] [ɑːr; ər] ['veri] [kliːn] .
The rice and wheat grown are very clean .
这 米 和 小麦 生长 是 非常 干净的 .

种出很干净的米麦，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] , ['ʃeɪmləs] , [ænd; ənd] ['hɑːrtləs]
How did you manage to raise such a despicable , shameless , and heartless
如何 做过 你 管理 到 增加 这样的 一个 卑鄙 , 不要脸 , 和 狠心
[bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ?
bunch of scoundrels ?
束 的 无赖 ?

如何养成你们这一班龌龊无耻全没心肝的小人。

[aɪ]['oʊnli] [heɪt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
I only hate people with the surname Zhang .
我 仅有的 恨 人们 和 这 姓 张 .

我只恨我姓张的人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
It has always been passed down with integrity and loyalty .
它 有 总是 到过 通过了 向下 和 正直 和 忠诚 .

从来是堂堂正正忠义相传的，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ?
How did you suddenly come into being ?
如何 做过 你 突然 来 进入 存在 ?

如何忽然生出你这个东西，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['fuː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If someone wants to use the surname Fu in the future ,
如果 某人 想要 到 使用 这 姓 傅 在 这 未来 ,

将来倘使有人要著'姓氏涪'、

[bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz] - - -
Books such as ' Shangyoulu '
图书 这样的 作为 - - -

'尚友录'等书，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [lɪst] .
They even included your name in the list .
他们 甚至 包括 你的 姓名 在 这 列表 .

把你这东西的姓名也收了进去，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][maɪ] ['sɜːrneɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ?
Wouldn't that be an insult to my surname , Zhang ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 我的 姓 , 张 ?

岂不辱没了我姓张的么？”

[hɑːŋ] [fæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

方欲说话，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ˌɪntə'dʒektid] :
Zhang Gui then interjected :
张 图形用户界面 然后 插话 :

张贵又抢着说道:”

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

老实对你说吧，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

你要叫我投降，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [sɪns] [maɪ] ['ænsestərz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
You should know that since my ancestors Zhang Gui ,
你 应该 知道 那 自从 我的 祖先 张 图形用户界面 ,

须知我张贵自祖宗以来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌtʃaɪ'niːz] ;
They are Chinese ;
他们 是 中国人 ;

便是中国人；

[sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn]
Since I was born
自从 我 曾是 出生

我自有生以来，

[ðeɪ] [eɪt] [ˌtʃaɪ'niːz] [raɪs] .
They ate Chinese rice .
他们 吃 中国人 米 .

食的是中国之米，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tredɪŋ] [ɑːn] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔɪl] .
They were treading on Chinese soil .
他们 是 踩踏 在 中国人 土壤 .

踏的是中国之土，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] " ['tɑːrtər] " [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [maɪndz] !
How could there be any " Tartar " in their hearts and minds !
如何 可以 那里 是 任何 " 鞑靼 " 在 他们的 心 和 思想 !

心中目中何会有个甚么'鞑靼'来！

[ˌʌn'laɪk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [biːst] [huː] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [ruːts] ,
Unlike you , a beast who has forgotten his roots ,
与此不同 你 , 一个 兽 WHO 有 被遗忘的 他的 根 ,

不像你是个忘根背本的禽兽，

['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Only interested in immediate wealth and status ,
仅有的 感兴趣的 在 即时 财富 和 地位 ,

只图着眼前的富贵，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [ɔːr] [eθ'nɪsəti] ,
Willing to be a slave to a different race or ethnicity ,
愿意的 到 是 一个 奴隶 到 一个 不同的 种族 或者 种族 ,

甘心做异种异族的奴隶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
It would be better if you became a slave .
它 会 是 更好的 如果 你 成为 一个 奴隶 .

你去做奴隶倒也罢了。

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Why did he have to bring his troops with him ?
为什么 做过 他 有 到 带来 他的 军队 和 他 ?

如何还要带着他的兵来，

['ɔkjupaiŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [lænd]
Occupying Chinese land
占领 中国人 土地

侵占中国的土地，

['slɔːtər] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] !
Slaughter the Chinese people !
屠宰 这 中国人 人们 !

杀戮中国的人民！

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [grʌdʒ] [ɔːr] ['griːvəns] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I don't understand what grudge or grievance the Chinese have against you .
我 不 理解 什么 怨恨 或者 不满 这 中国人 有 反对 你 .

我不懂中国人与你有何仇何怨，

[wʌt] ['kaɪndnəs] [ɔːr] ['feɪvər] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ?
What kindness or favor have you received from the Tartars ?
什么 仁慈 或者 偏爱 有 你 已收到 从 这 酒石酸 ?

鞑子与你有何恩何德，

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [bɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] .
You would then become insane .
你 会 然后 变得 疯狂的 .

你便丧心病狂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
It has come to this !
它 有 来 到 这 !

至此地步！

[dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ?
Did you kill all the Chinese people ?
做过 你 杀 全部 这 中国人 人们 ?

难道你把中国人民杀尽了，

[ðeɪv] ['ɑːkjupaɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] ['tʃaɪnəz] [lænd] .
They've occupied all of China's land .
他们有 占领 全部 的 中国的 土地 .

把中国土地占完了，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['tʃaɪnə]
From a great and glorious China
从 一个 伟大的 和 辉煌 中国

将一个堂堂大中国，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ['tɑːtəri] [steɪt] - .
It was renamed ' Tartary State ' .
它 曾是 更名 - 鞑靼 状态 - .

改做了‘鞑靼国’，

[wʌt] ['glɔːri] [duː] [juː; jʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [hæv; həv] ?
What glory do you , Zhang Hongfan , have ?
什么 荣耀 做 你 , 张 - , 有 ?

你张弘范有甚么光荣么？

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [mes] [juːv] [meɪd] !
Look at this awful mess you've made !
看 在 这 可怕 混乱 你已经 制成 !

看你这不伦不类的，

[ðə; ði] [lɪmz] [jʊr; jər] ['ænsestərz] [geɪv] [juː; jʊ]
The limbs your ancestors gave you
这 四肢 你的 祖先 给予 你

你祖宗讨给你的肢体，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [her] [ɪz] [nɑːt] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'sent] .
Not a single hair is not of Chinese descent .
不是 一个 单身的 头发 是 不是 的 中国人 下降 .

没有一毛不是中国种，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɔːr] [ə; eɪ]['huː] - [staɪl] [hæt][ænd; ənd]['huː] - [staɪl] ['kloʊðɪŋ] .
But you wore a Hu - style hat and Hu - style clothing .
但 你 穿着 一个 胡 - 风格 帽子 和 胡 - 风格 衣服 .

你却守戴了一身的胡冠胡服，

['æftər][juː; jʊ][daɪ]
After you die
后 你 死

你死了之后，

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] ['ʌðər]
Don't talk about seeing others
不 讲话 关于 看到 其他的

不讲见别人、

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [feɪs] [jʊr; jər] [oʊn] ['ænsestərz] ? !
How can you face your own ancestors ? !
如何 能 你 脸 你的 自己的 祖先 ? !

你还有面目见你自家的祖宗么！

[aɪm][nɑːt] [ɪn'sʌltɪŋ] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑːb][aɪm] ['duːɪŋ] .
I'm not insulting you , but this is a job I'm doing .
我是 不是 侮辱 你 , 但 这 是 一个 工作 我是 正在做 .

这活不是我骂你，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['kə:siŋ] [juː; jʊ][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ænsestərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
I am only cursing you on behalf of the sacred ancestors and the heavens of China .
我 是 仅有的 咒骂 你 在 代表 的 这 神圣 祖先 和 这 天 的 中国 .

我只代中国的天地神圣祖宗骂你，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][juː; jʊ][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['ænsestərz] .
They even cursed you on behalf of your own ancestors .
他们 甚至 被诅咒的 你 在 代表 的 你的 自己的 祖先 .

还代你自家的祖宗骂你。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['rendərd] ['spiːtʃləs] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
Zhang Hongfan was rendered speechless by the insults .
张 - 曾是 渲染 无言 经过 这 侮辱 .

骂得张弘范闭口无言，

[koʊld] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt]
Cold hands and feet
寒冷的 双手 和 脚

手脚冰冷，

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Change of expression
改变 的 表达

面目改色，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [daɪd] .
I was so angry I almost died .
我 曾是 所以 生气的 我 几乎 死亡 .

几乎气死。

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The surrendered generals standing on both sides ,
这 投降 将军们 常设 在 两个都 侧面 ,

两旁立的降将,

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
We were all originally Chinese .
我们 是 全部 起初 中国人 .

本来都是中国人,

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这一席话,

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
At first , I was drenched in sweat .
在 第一的 , 我 曾是 湿透了 在 汗 .

起先也是汗流浃背的,

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到了后来,

[aʊt] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] ['æŋgər] ,
Out of embarrassment and anger ,
出去 的 尴尬 和 愤怒 ,

老羞成怒,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] .
Zhang Hongfan had no say in the matter .
张 - 有 不 说 在 这 事情 .

由不得张弘范做主,

['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] ,
Also issue orders ,
还 问题 订单 ,

也下等号令,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [weɪst] [naɪvz] .
One by one , they drew their waist knives .
一 经过 一 , 他们 画 他们的 腰部 刀具 .

一个个拔出腰刀来,

[ðeɪ] [hækt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [bloʊz] .
They hacked Zhang Gui to death with a flurry of blows .
他们 被黑客攻击 张 图形用户界面 到 死亡 和 一个 阵雪 的 打击 .

把张贵乱刀砍死。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt] ,
His loyal spirit ,
他的 忠诚 精神 ,

他那点忠魂,

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
I'm afraid he's gone to meet Zhang Shun .
我是 害怕的 他是 已消失 到 见面 张 回避 .

只怕去会张顺去了。

- [wʌz; wəz] ['æŋgri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Hongfan was angry for a while ,
- 曾是 生气的 为了 一个 尽管 ,

当下弘范气过一阵,

[ˈɔːrdər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [giːz] [ˈbɑːdi] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Order Zhang Gui's body to be taken away .
命令 张 GUI的 身体 到 是 已采取 离开 .

叫抬去张贵尸首，

[hiː; hi] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃen] [ˈzæn] .
He then set out to catch up with Chen Zan .
他 然后 放 出去 到 抓住 向上 和 陈 赞 .

便要追赶陈瓒。

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən] :
Dong Wenbing offered a suggestion :
董 文兵 提供 一个 建议 :

董文炳献计道：

" [naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [pərˈsuː] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] ,
" Now , even as they pursue the vanguard ,
" 现在 , 甚至 作为 他们 追求 这 先锋 ,

“如今纵追着前兵，

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] .
They won a battle .
他们 韩元 一个 战斗 .

胜了一仗，

[æt; ət] [moʊst] , [ðeɪ] [ˈoʊnli] [waɪpt] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At most , they only wiped out one of his troops .
在 最多 , 他们 仅有的 擦拭 出去 一 的 他的 军队 .

顶多不过覆没了他一军，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to withdraw the troops .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 .

莫若回兵，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ɛʒuː] .
They used a ruse to attack Ezhou .
他们 用过的 一个 诡计 到 攻击 鄂州 .

用计去袭了鄂州，

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [muːv] . "
" That's the best move . "
" 那就是 这 最好的 移动 . "

方为上着。”

[prəˈmoʊt] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Promote and follow the words ,
推动 和 跟随 这 字 ,

弘范依言，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [laɪt] [boʊt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ˌʌpˈstriːm] .
On one hand , they used a light boat to go upstream .
在 一 手 , 他们 用过的 一个 光 船 到 去 上游 .

一面用轻舟逆流而上，

[pərˈsuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈsoʊldʒərz] .
Pursue and capture the defeated Song Dynasty soldiers .
追求 和 捕获 这 战败 歌曲 王朝 士兵 .

追捉宋朝败兵，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ɛʒuː] ;
No one is allowed to return to Ezhou ;
不 一 是 允许 到 返回 到 鄂州 ;

不许放一名回鄂州去；

[wʌn] [saɪd] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - [flæɡz] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] .
One side will seize the Song soldiers ' flags and armor .
一 边 将要 抢占 这 歌曲 士兵 - 旗帜 和 盔甲 .

一面将夺得宋兵的旗帜衣甲，

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['soʊldʒərz] [dɪs'ɡaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
He had his own soldiers disguise themselves as Song soldiers .
他 有 他的 自己的 士兵 伪装 他们自己 作为 歌曲 士兵 .

叫自家兵士扮了宋兵，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['rʌdər] ,
Turn the rudder ,
转动 这 舵 ,

转过船舵，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ɛʒuː] ;
Heading towards Ezhou ;
标题 向 鄂州 ;

向鄂州而来；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ,
Because it is against the current ,
因为 它 是 反对 这 当前的 ,

因是逆流，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it took three days to obtain it .
所以 , 它 采取 三 天 到 获得 它 .

故行了三日方才得到。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日早晨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] .
It is only fifty miles away from Ezhou .
它 是 仅有的 五十 英里 离开 从 鄂州 .

离鄂州只有五十里，

\- [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [stɑːp] .
Hongfan then ordered the boat to stop .
\- 然后 订购 这 船 到 停止 .

弘范便叫泊住，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

等到黄昏时分，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才起碇，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ɛʒuː] ,
Arrived in Ezhou ,
到达的 在 鄂州 ,

赶到鄂州，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

已是深夜，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] ['læntərnz] , [tɔːtʃiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tɔːtʃiz] .
They ordered the soldiers to carry lanterns , torches , and other torches .
他们 订购 这 士兵 到 携带 灯笼 , 火炬 , 和 其他 火炬 .

叫军士打蓄灯球火把，

[goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Go and call for the city gate .
去 和 称呼 为了 这 城市 门 .

去叫城门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
It was only said that Zhang Shun ,
它 曾是 仅有的 说 那 张 回避 ,

只说是张顺、

['dʒenrəlz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Generals Zhang and Gui returned victorious .
将军们 张 和 图形用户界面 返回 胜利者 .

张贵两将军得胜而回。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The soldiers guarding the city walls were unaware of what was happening .
这 士兵 守护 这 城市 墙壁 是 不知情 的 什么 曾是 发生 .

城上守兵不知就里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [truːps] ,
Upon seeing that it was their own troops ,
之上 看到 那 它 曾是 他们的 自己的 军队 ,

望见是自家兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

即开了城门。

[ðə; ði] [ju'ɑːn]['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn] .
The Yuan soldiers swarmed in .
这 元 士兵 蜂拥而至 在 .

元兵一拥而入。

[li] ['kaɪ][ɪz] [pə'troʊlɪŋ] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Li Cai is patrolling various locations .
李 蔡 是 巡逻 各种各样的 地点 .

李才正在各处巡哨。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Upon hearing the alarm , they rushed to meet the enemy .
之上 听力 这 警报 , 他们 匆忙 到 见面 这 敌人 .

闻警急来迎敌，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] .
However , the Yuan army came with overwhelming force .
然而 , 这 元 军队 来了 和 压倒 力量 .

争奈元兵来的势大，

[ɔːl'ðoʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [lɔː] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Although martial law was in effect in the city ,
虽然 武术 法律 曾是 在 影响 在 这 城市 ,

城中虽说戒严，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['oʊnli] [set] [ʌp] [gɑːrd] [poʊsts][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
However , they only set up guard posts on the city walls .
然而 , 他们 仅有的 放 向上 警卫 帖子 在 这 城市 墙壁 .

却只在城上安直守具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [striːt] [ˈfaɪtɪŋ] .
They were not prepared for street fighting .
他们 是 不是 准备 为了 街道 斗争 .

并未曾准备巷战。

[li] [ˈkaɪ] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Li Cai charged left and right .
李 蔡 带电 左边 和 正确的 .

李才左冲右突，

[ˈʌltɪmətli] [ˈjuːsləs] .
Ultimately useless .
最终 无用 .

终归无用，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrst] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
Seeing that the worst was over ,
看到 那 这 最差 曾是 超过 ,

眼见得大事已去，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] . . .
And then he thought , even if we manage to fight our way out . . .
和 然后 他 想法 , 甚至 如果 我们 管理 到 斗争 我们的 方式 出去 . . .

又念着纵然杀得出去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] ?
How can I face Shijie ?
如何 能 我 脸 世界 ?

有何面目去见世杰，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂拔剑自刎而亡。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] , [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrd]
Meanwhile , Zhang Guowei , inside the prefectural government office , suddenly heard
同时 , 张 国威 , 里面 这 县 政府 办公室 , 突然 听到
[ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
a great commotion outside .
一个 伟大的 骚动 外部 .

却说张国威在州衙内忽听得外面人声鼎沸，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈɑːrmər] .
He hurriedly put on his armor .
他 匆匆 放 在 他的 盔甲 .

急忙披挂，

[bɪˈfɔːr] [ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Before mounting the horse ,
前 安装 这 马 ,

待要上马，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv][juˈɑːn] [pæŋ] [əˈraɪvd] .
Suddenly a team of Yuan Pang arrived .
突然 一个 团队 的 元 庞 到达的 .

忽然来了一队元兵，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They surrounded the state government office .
他们 包围 这 状态 政府 办公室 .

将州衙围住。

[æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
An enemy general rode his horse into the middle gate .
一个 敌人 一般的 骑 他的 马 进入 这 中间 门 .

一员敌将策马闯入中门、

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['wepən] .
Dismount and abandon your weapon .
下马 和 放弃 你的 武器 .

弃枪下马，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][gwoʊ] ['weɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Guo Wei and said :
他 鞠躬 到 郭 魏 和 说 :

对国威拱手道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] .
Long time no see .
长的 时间 不 看 .

别来无恙。”

[gwoʊeɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Guowei was taken aback .
国威 曾是 已采取 背 .

国威倒觉得愕然，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['kʌz(ə)n] , [hæn] [ʃɪn] .
It was my cousin , Han Xin .
它 曾是 我的 表哥 , 韩 新 .

正是表兄韩新。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ɪz] ['ʃiː] [dʒiːz] ['nefjuː] .
It turns out that Han Xin is Shi Jie's nephew .
它 转弯 出去 那 韩 新 是 史 杰的 侄子 .

原来韩新是世杰的外甥，

['ðerfɔːr] , [gwoʊ] ['weɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] .
Therefore , Guo Wei is a cousin .
所以 , 郭 魏 是 一个 表哥 .

所以同国威是表兄弟。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts][frʌm; frəm][ʃiːˌdʒi'ɛ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from Shijie from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 世界 从 一个 年轻的 年龄 .

从小在世杰处学了一身武艺，

['leɪtər] , [hiː; hi]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdər] .
Later , he only focused on causing chaos and disorder .
之后 , 他 仅有的 专注 在 导致 混乱 和 紊乱 .

后来只力于戈撩乱，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

久不相闻，

[hæn] [ʃɪn] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] [slaɪt] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] .
Han Xin harbored a slight fear of death .
韩 新 藏匿 一个 轻微 害怕 的 死亡 .

这韩新存了一点贪生怕死之心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , a desire for fame and fortune arose within him .
突然 , 一个 欲望 为了 名声 和 财富 出现 之内 他 .

忽然又生了一个图取功名富贵之心，

[soʊ][hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['mɑːŋgəl] ['ɑːrmi] .
So he joined the Mongol army .
所以 他 加入 这 蒙古人 军队 .

所以投到蒙古军中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was assigned to serve under Zhang Hongfan .
他 曾是 分配 到 服务 在下面 张 - .

派在张弘范帐下差遣，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
That night , they earned the money to open the city gates .
那 夜晚 , 他们 获得 这 钱 到 打开 这 城市 大门 .

是夜赚开城门，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Leading troops into the city ,
领导 军队 进入 这 城市 ,

领兵入城，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zɜːrvz] [sʌm; səm] ['kredɪt] .
He also deserves some credit .
他 还 值得 一些 信用 .

也有他一分的功劳。

[gwoʊ]['weɪ] [æskt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Guo Wei asked at that moment :
郭 魏 问 在 那 片刻 :

当下国威问道:”

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] , ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] ? "
" Didn't you , my esteemed brother , defect to the Mongols ? "
" 没有 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 缺点 到 这 蒙古人 ? "

贤兄不是投了蒙古么？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Now I have been appointed General Dingyuan . "
" 现在 我 有 到过 任命 一般的 定远 . "

如今我受了定远大将军之职。”

[gwoʊ]['weɪ] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

国威道:”

" [ðen] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Then what brings you here ? "
" 然后 什么 带来 你 这里 ? "

然则来此何事? ”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [kʌm] [ænd; ənd] [prə'tekt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] . "
" Come and protect my virtuous brother . "
" 来 和 保护 我的 有德行的 兄弟 . "

“来保护贤弟。”

['næʃ(ə)nəl] ['hæm'jɔːŋ] ['prɑːvɪns] :
National Hamgyong Province :
国家的 咸镜 省 :

国咸道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说,

[maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['diːfekt] .
My esteemed brother is about to surrender and defect .
我的 尊敬的 兄弟 是 关于 到 投降 和 缺点 .

贤兄是要投诚反正了。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此,

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] , [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
I would like to trouble you , my esteemed brother , to lend me a hand .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 到 借 我 一个 手 .

就烦贤兄助我一臂之力,

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go out and fight the enemy .
去 出去 和 斗争 这 敌人 .

出去杀敌。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] . "
" The city is now full of Yuan soldiers . "
" 这 城市 是 现在 满的 的 元 士兵 . "

“如今满城都是元兵,

[haʊ] [duː][wiː; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] !
How do we kill them !
如何 做 我们 杀 他们 !

如何去杀！”

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

国威道：

" [ˈʃʊdənt] [wiː; wi] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
" Shouldn't we kill him ? "
" 不应该 我们 杀 他 ? "

“难道不杀他，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?

在此坐以待毙么？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːlən] . "
" I was afraid that my brother would see the city had already fallen . "
" 我 曾是 害怕的 那 我的 兄弟 会 看 这 城市 有 已经 倒下 . "

“我正是恐怕贤弟见城池已破，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [ˌaʊtˈdeɪtɪd] [ænd; ənd] [pɪˈdæntɪk] [vjuː] .
I was captivated by that outdated and pedantic view .
我 曾是 着迷 经过 那 过时的 和 迂腐的 看法 .

萌了那迂腐的见识，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] .
That's why I came here specifically to advise you .
那就是 为什么 我 来了 这里 具体来说 到 建议 你 .

所以特地来劝你。”

[gwoʊ] [ˈweɪ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Guo Wei angrily said :
郭 魏 愤怒地 说 :

国威怒道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈdiːfekt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [saɪd] .
You didn't defect to another side .
你 没有 缺点 到 其他 边 .

你不是投诚反正，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] !
But they came to persuade me to surrender to the enemy !
但 他们 来了 到 说服 我 到 投降 到 这 敌人 !

却来劝我降敌了！

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fəˈmɪliəl] [əˈfekʃ(ə)n] .
I'll spare your life out of a little familial affection .
患病的 空闲的 你的 生活 出去 的 一个 小的 家庭 感情 .

我念一点亲情不杀你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你快走，

[dəunt] [mes] [θɪŋz] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Don't mess things up for me .
不 混乱 事物 向上 为了 我 .

不要误我的事。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .
He said he was going to retrieve his painting .
他 说 他 曾是 去 到 取回 他的 绘画 .

说着要去取他那方天画裁。

[hæn] [ʃɪn] [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin grabbed him and said :
韩 新 抓住 他 和 说 :

韩新一把拉住道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ! "
" Why do you do this , my dear brother ! "
" 为什么 做 你 做 这 , 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“贤弟何苦如此！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['hɪroʊz] " ?
Have you not heard the saying , " Those who understand the times are the heroes " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 " ?

岂不闻‘识时务者为俊杰’！

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
Now you are free to go out .
现在 你 是 自由的 到 去 出去 .

如今任你出去，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Do you think you can break out of the city ?
做 你 思考 你 能 休息 出去 的 这 城市 ?

难道你还杀得出城么？

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['iːv(ə)n] [ænts] ['tʃerɪʃ] [laɪf] !
As the saying goes , even ants cherish life !
作为 这 说 去 , 甚至 蚂蚁 珍惜 生活 !

俗语说的蝼蚁尚且贪生呢！”

[gwoʊ] ['weɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Guo Wei was furious .
郭 魏 曾是 狂怒 .

国威大怒，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [hæn] [ʃɪn] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
He reached out and punched Han Xin in the face .
他 达到 出去 和 拳击 韩 新 在 这 脸 .

伸手向着韩新面上就是一拳。

[hæn] [ʃɪn] ['ɔːlsoʊ] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
Han Xin also roared in anger :
韩 新 还 咆哮 在 愤怒 :

韩新也大怒道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][ɪn] [gʊd] [feɪθ] .
I was trying to advise you in good faith .
我 曾是 尝试 到 建议 你 在 好的 信仰 .

"我好意相劝，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

何得无礼！"

[gwoʊ]['weɪ] [sed] ['stɜːrnli] :
Guo Wei said sternly :
郭 魏 说 严厉地 :

国威厉声道：

[juːv] [bɪ'treɪd] [jʊr; jər] ['ænsestərz] .
You've betrayed your ancestors .
你已经 背叛 你的 祖先 .

"你背了你的祖宗了，

[aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [maɪ] [ænt] .
I have wronged my aunt .
我 有 冤枉 我的 阿姨 .

负了我的姑母，

['tɜːrnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi]
Turning against the enemy
转弯 反对 这 敌人

反颜事敌，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ruːd] .
That would be rude .
那 会 是 粗鲁的 .

这便无礼。"

[hæn] [ʃɪn] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] ['hʌmbli] :
Han Xin lowered his head again and said humbly :
韩 新 降低 他的 头 再次 和 说 谦卑地 :

韩新又低首下心的说道：

" [aɪ] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['fæməli] [taɪz] , "
" I still cherish a bit of family ties , "
" 我 仍然 珍惜 一个 少量 的 家庭 领带 , "

"我念着一点亲情，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I have come specifically to invite you .
我 有 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['stʌbərnli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [di'luːʒənz] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] !
Why are you so stubbornly clinging to your delusions , my dear brother !
为什么 是 你 所以 固执地 依恋 到 你的 妄想 , 我的 亲爱的 兄弟 !

贤弟何苦执迷不悟！"

[gwoʊ]['weɪ] [spæt] [ɪn] ['fjʊri] :
Guo Wei spat in fury :
郭 魏 争吵 在 愤怒 :

国威大怒啐道：

" ['ʃeɪmləs] ['prɪz(ə)nər] , "
" Shameless prisoner , "
" 不要脸 囚犯 , "

"无耻的囚徒，

[huː] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['fæməli] ['membər] ?
Who are your family members ?
WHO 是 你的 家庭 成员 ?

谁与你有亲情呢?

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [wɪə(r)] ['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] .
Don't tell me we're cousins of the opposite sex .
不 告诉 我 是 表兄弟姐妹 的 这 对面的 性别 .

莫说你我是异性的表兄弟,

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['feloʊ] ['kʌntrɪmənz] ['brʌðər] .
He is my fellow countryman's brother .
他 是 我的 同伴 乡亲们 兄弟 .

就是我同胞的亲兄弟,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['enəmi] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['sevər] [ɔːl] [taɪz]
Even if you betray your country and serve the enemy , you must sever all ties
甚至 如果 你 背叛 你的 国家 和 服务 这 敌人 , 你 必须 断绝 全部 领带
[ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
of loyalty and friendship .
的 忠诚 和 友谊 .

你反颜事了敌国也要义断恩绝,

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] ['enəmi] .
They've become enemies .
他们有 变得 敌人 .

以仇敌相待的了。"

[hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['despərətli] [traɪ][tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
Han Xin could only desperately try to stop him .
韩 新 可以 仅有的 绝望地 尝试 到 停止 他 .

韩新只是苦苦拦住,

[wiː; wi][mʌst; məst] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
We must persuade him to surrender .
我们 必须 说服 他 到 投降 .

要劝他投降。

[gwoʊeɪ] [sed] ['sɑːləmli] :
Guowei said solemnly :
国威 说 庄严地 :

国威正色道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [buːt] ,
" If you want to be at the heel of your boot ,
" 如果 你 想 到 是 在 这 脚跟 的 你的 启动 ,

"你倘要在靴子跟前,

[tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] ['flætəri]
To gain merit and flattery
到 获得 优点 和 奉承

立功献媚,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [hed] ,
I will take this head ,
我 将要 拿 这 头 ,

我将这颗脑袋,

[aɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['kredɪt] .
I'll take this to you to ask for credit .
患病的 拿 这 到 你 到 问 为了 信用 .

送给你去请功,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] ;
It is possible to do so ;
它 是 可能的 到 做 所以 ;

倒可以办得到;

['ʌðər] ['mætərz] ,
Other matters ,
其他 事情 ,

他事,

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['pestər] [ˌem 'iː] .
You don't need to pester me .
你 不 需要 到 纠缠 我 .

你不必向我缠绕,

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

你去吧。”

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the door , he said :
指向 到 这 门 , 他 说 :

用手指着门外道:

" [lʊk] , [jʊr; jər] [kəm'pænjən] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] . "
" Look , your companion is here again . "
" 看 , 你的 伴侣 是 这里 再次 . "

“你看你的伙伴又来也。”

[wen] [hæn] [ʃɪn] [lʊkt] [bæk] ,
When Han Xin looked back ,
什么时候 韩 新 看起来 后退 ,

韩新回头看时,

[gwoʊeɪ] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brɑːnz] [siːl] [ðæt] [held] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ɛʒuː] .
Guowei casually picked up a bronze seal that held the power to govern Ezhou .
国威 随意地 挑选 向上 一个 青铜 海豹 那 握住 这 力量 到 治理 鄂州 .

国威顺手拿着权守鄂州的一颗铜印,

[hiː; hi] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He slammed it down on the head .
他 猛烈抨击 它 向下 在 这 头 .

照头摔去。

[hæn] [ʃɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] .
Han Xin has a quick eye .
韩 新 有 一个 快的 眼睛 .

韩新眼快,

[wen] [ðeɪ] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] ,
When they quickly dodged ,
什么时候 他们 迅速地 躲避 ,

连忙躲时,

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][maɪ] ['ʃoʊldər] .
It hit my shoulder .
它 打 我的 肩膀 .

肩上已着了一下,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] .
He drew his sword and charged .
他 画 他的 剑 和 带电 .

拔出腰刀杀来，

[gwoʊ] ['weɪ] ['ɔːlsoʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Guo Wei also drew his sword to meet them .
郭 魏 还 画 他的 剑 到 见面 他们 .

国威也拔宝剑相迎，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two then began to fight in the main hall .
这 二 然后 开始 到 斗争 在 这 主要的 大厅 .

二人就大堂上战斗起来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [sɔː] [ðer; ðər] [kə'mændər] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
The Yuan soldiers outside saw their commander take action .
这 元 士兵 外部 锯 他们的 指挥官 拿 行动 .

外面元兵看见主将动手，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They also rushed inside .
他们 还 匆忙 里面 .

也一拥入内，

[lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [swɔːdz] [reɪnd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['flɜːri] .
Long spears and short swords rained down in a chaotic flurry .
长的 长矛 和 短的 剑 下雨了 向下 在 一个 混乱 阵雪 .

长枪短剑乱下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [jet] ['ædmərəb(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [jʌŋ] [mæn] .
Zhang Guowei , a pitiful yet admirable and courageous young man .
张 国威 , 一个 可怜 然而 令人钦佩的 和 勇敢 年轻的 男人 .

可怜可敬一个少年英勇的张国威，

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Having read the great principles ,
拥有 读 这 伟大的 原则 ,

念了大义，

[dis'trɔiŋ] ['fæməli] [taɪz]
Destroying family ties
摧毁 家庭 领带

灭了亲情，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
He died in the chaos of battle .
他 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

死于乱兵之下。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] ['kæptʃərd] [ɛʒuː] .
That very night , the Yuan army captured Ezhou .
那 非常 夜晚 , 这 元 军队 捕获 鄂州 .

却说元兵当夜破了鄂州，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The killing and looting continued until late the next day .
这 杀 和 抢劫 持续 直到 晚的 这 下一个 天 .

足足的杀掠到次日晡时，

[θɪŋz] [hæv; həv] [dʒʌst] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
Things have just calmed down a bit .
事物 有 只是 平静下来 向下 一个 少量 .

方才稍定。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ə'laɪv] .
They captured no fewer than a thousand soldiers alive .
他们 捕获 不 更少 比 一个 千 士兵 活 .

先后生擒的兵士不下千余人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Zhang Hongfan then ordered them to surrender .
张 - 然后 订购 他们 到 投降 .

张弘范便传令叫他们投降，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [sə'rendər] .
But none of them would surrender .
但 没有任何 的 他们 会 投降 .

他们却一个都不肯降。

[dʒʌst][æz; əz] [hɑːŋ] [fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
Just as Hong Fan was about to be punished ,
只是 作为 洪 扇子 曾是 关于 到 是 受到惩罚 ，

弘范正待发落时，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [truːps] .
Suddenly , news arrived that Bayan had entered the city to comfort the troops .
突然 ， 消息 到达的 那 巴彦 有 进入 这 城市 到 舒适 这 军队 .

忽报伯颜入城劳军。

- ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Hongfan welcomed them in .
- 欢迎 他们 在 .

弘范迎入，

[ðeɪ] [fɜːrst] [kən'grætjuleitid] [hɑːŋ] [fæn] .
They first congratulated Hong Fan .
他们 第一的 恭喜 洪 扇子 .

们颜先向弘范贺喜，

[ðen] [hiː; hi] ['griːtɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [kən'sɜːrn] .
Then he greeted each of his generals and soldiers with concern .
然后 他 问候 每个 的 他的 将军们 和 士兵 和 忧虑 .

然后向众将士一一抚问。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
When it came to the fact that none of the captured soldiers were willing to
什么时候 它 来了 到 这 事实 那 没有任何 的 这 捕获 士兵 是 愿意的 到
[sə'rendər] ,
surrender ,
投降 ，

说起生擒众兵没有一个肯降的话，

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['hæpənd] .
I don't believe this happened .
我 不 相信 这 发生 .

“我不信有此事，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
They killed a few who refused to surrender .
他们 被杀 一个 很少 WHO 拒绝 到 投降 .

拣不肯降的杀了几个，

[ðə; ði] [rest] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'kriːst] .
The rest naturally decreased .
这 休息 自然 减少 .

其余自然降了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɒŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Tong Hongfan went to the training ground .
童 - 去 到 这 训练 地面 .

同弘范手到校场，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [kʌm] .
He ordered the captured soldiers to come .
他 订购 这 捕获 士兵 到 来 .

叫将虏来众兵，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The light is bound to the east .
这 光 是 边界 到 这 东方 .

光捆在东面，

[kɔːl] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Call one of them over and ask him if he's willing to surrender .
称呼 一 的 他们 超过 和 问 他 如果 他是 愿意的 到 投降 .

叫一名过来问他肯降不肯，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ðeɪ] [wʊd] [dræg][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they refused , they would drag them to the west and kill them .
如果 他们 拒绝 , 他们 会 拖 他们 到 这 西方 和 杀 他们 .

说不肯就拉到西面杀了。

[kɔːl] [ə'nʌðər] [wʌn]['oʊvər][tuː; tə][æsk] .
Call another one over to ask .
称呼 其他 一 超过 到 问 .

再叫一个来问，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wʊdnt] [sə'rendər] .
They said they wouldn't surrender .
他们 说 他们 不会 投降 .

说不降，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They dragged him away and killed him .
他们 拖拽 他 离开 和 被杀 他 .

又拉去杀了。

[hiː; hi] [kɪld] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed dozens of people in succession .
他 被杀 几十个 的 人们 在 演替 .

一连杀了数十名，

[stɪl] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Still , no one was willing to surrender .
仍然 , 不 一 曾是 愿意的 到 投降 .

还是没有肯降的。

[baɪ'ɑːn] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Bayan also found it strange .
巴彦 还 成立 它 奇怪的 .

伯颜也觉得奇异，

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] ['oʊvər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [æskt] :
So they called over a few more people and asked :
所以 他们 称为 超过 一个 很少 更多的 人们 和 问 :

于是又叫过几个来问道：

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər]
If you surrender
如果 你 投降

“你们如果降了，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪk'spendɪtʃər] [wʌz; wəz] [twaɪs] [ðæt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
The military expenditure was twice that of China .
这 军队 支出 曾是 两次 那 的 中国 .

兵响比中国加上两倍，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Are you willing to surrender ?
是 你 愿意的 到 投降 ?

你们愿降么？”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Several people said in unison :
一些 人们 说 在 齐声 :

几个同声说道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː]['tenfoʊld][ɔːr] ['twentiˌfoʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [dɪ'kriːs] . "
" Even if you increase it tenfold or twentyfold , it won't decrease . "
" 甚至 如果 你 增加 它 十倍 或者 二十倍 , 它 惯于 减少 . "

“就加到十倍廿倍也不降。

[wʌt] ['aʊər; ɑːr]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] . . .
What our General Zhang said . . .
什么 我们的 一般的 张 说 . . .

我们张将军说的，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] [smelz] [swiːt] .
Even the corpse of someone who died for their country smells sweet .
甚至 这 尸体 的 某人 WHO 死亡 为了 他们的 国家 气味 甜的 .

为国捐躯死了尸首是香的，

[ðə; ði] [soʊl] [hæz; həz] ['reɪdiəns] ;
The soul has radiance ;
这 灵魂 有 辐射 ;

魂灵是有光彩的；

[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːrtər] [nɑːt]['oʊnli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . .
Surrendering to the Tartars not only brought him trouble , but also . . .
投降 到 这 酒石酸 不是 仅有的 带来 他 麻烦 , 但 还 . . .

投了鞑子非但惹得一身靴子骚，

[ðə; ði] ['ænsestərz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [mʌst; məst][biː; bi] ['kraɪɪŋ] .
The ancestors in the underworld must be crying .
这 祖先 在 这 地狱 必须 是 哭泣 .

祖宗在地下还要哭呢。”

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [kɪld] .
He hurriedly ordered them killed .
他 匆匆 订购 他们 被杀 .

忙叫杀了，

[ænd; ənd] [ðen] [æsk] [ðoʊz] ['kwestʃənz] ,
And then ask those questions ,
和 然后 问 那些 问题 ,

又问那些，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
But from beginning to end ,
但 从 开始 到 结尾 ,

却是自始至终，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [drɑːpt] .
None of them dropped .
没有任何 的 他们 掉落 .

没有一个降的。

[baɪ'ɑːn] [said] ['diːpli] .
Bayan sighed deeply .
巴彦 叹了口气 深 .

伯颜不胜叹息；

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
Suddenly , I remembered the deserter who had surrendered the day before .
突然 , 我 记得 这 逃兵 WHO 有 投降 这 天 前 .

猛然想起前日那一名投降的逃兵，

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
So he sent someone to deliver the message .
所以 他 发送 某人 到 递送 这 信息 .

便叫人去传了来。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] ? "
" Did you see those people who were killed ? "
" 做过 你 看 那些 人们 WHO 是 被杀 ? "

“你看见杀了的那些人么？

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
They learned a lesson from General Zhang .
他们 学习 一个 课 从 一般的 张 .

他们是受了你们张将军的教训，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['daɪɪŋ] [breθ] ;
They all refused to surrender until their dying breath ;
他们 全部 拒绝 到 投降 直到 他们的 垂死 气息 ;

都是至死不肯投降的；

[dʒʌst][ðə; ði] [fjuː] [bloʊz] [juː; jʊ] [tʊk] ,
Just the few blows you took ,
只是 这 很少 打击 你 采取 ,

单是你这厮受了几下军棍，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They then fled and surrendered .
他们 然后 逃亡 和 投降 .

便逃出来投降，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] ['dʌznt] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['les(ə)n] .
It's clear that you're the only one who doesn't learn from this lesson .
它是 清除 那 你是 这 仅有的 一 WHO 不 学习 从 这 课 .

可见就是你一个人不受教训，

" [aɪ] [kɑːnt] [ə'kɑːmədeɪt] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I can't accommodate you here . "
" 我 不能 容纳 你 这里 . "

我这里容你不下。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered him to be beheaded .
他 订购 他 到 是 斩首 .

喝令斩了，

[ðeɪ] [juːst] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
They used him as a sacrifice to appease the more than one thousand people .
他们 用过的 他 作为 一个 牺牲 到 安抚 这 更多的 比 一 千 人们 .

拿他当牺牲去祭那一千余众。

['eɪˌsʌs] ['æroʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Asu's arrow wound had healed by this time .
亚利桑那州立大学的 箭 伤口 有 已治愈 经过 这 时间 .

阿术此时箭伤已愈，

[ə'kʌmpəniɪŋ] ,
Accompanying ,
随同 ,

随行在旁，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] :
He immediately stepped forward and remonstrated :
他 立即地 步 向前 和 抗议 :

即上前谏道：

[noʊ] !
No !
不 !

“不可！

[kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Kill him alone .
杀 他 独自的 .

杀他一人，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] .
This is not enough to borrow .
这 是 不是 足够的 到 借 .

本不足借，

[bʌt; bət]['leɪtər] , [ðoʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] ['entərd] . . .
But later , those Chinese who entered . . .
但 之后 , 那些 中国人 WHO 进入 . . .

但以后那些中国人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sə'rendərd] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [kɪld] .
They thought that even if they surrendered , they would still be killed .
他们 想法 那 甚至 如果 他们 投降 , 他们 会 仍然 是 被杀 .

以为投降了还要被杀，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [tuː] [skerd] [tuː; tə] ['loʊər] [ðer; ðər] [hændz] .
Some were too scared to lower their hands .
一些 是 也 害怕的 到 降低 他们的 双手 .

也有害怕的不敢降了，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
Some were so enraged that they refused to surrender .
一些 是 所以 愤怒 那 他们 拒绝 到 投降 .

也有激怒的不肯降了。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kɜːrs] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [sə'rendər] ?
How could we possibly curse the enemy's desire to surrender ?
如何 可以 我们 可能 诅咒 这 敌人的 欲望 到 投降 ?

岂下诅了敌人归化之心么？”

['bɔɪɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Boyan smiled and said :
博扬 微笑 和 说 :

伯颜笑道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [noʊz] [wʌn] [θɪŋ] ,
" The general knows one thing ,
" 这 一般的 知道 一 事物 ,

“将军知其一，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到今日，

['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪər] ['terətɔːri] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][græsp] .
China's entire territory is now in our grasp .
中国的 全部的 领土 是 现在 在 我们的 抓牢 .

中国全土已在囊中。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
He came to surrender and strengthen the lower realm .
他 来了 到 投降 和 加强 这 降低 领域 .

他来降固下多，

[hiː; hi] ['niːðər] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [nɔːr] [rɪ'djʊst] [ˌaɪ 'tiː] .
He neither lowered his salary nor reduced it .
他 两者都不 降低 他的 薪水 也不 减少 它 .

他不降也不少。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['æŋgə] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['kudnt] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
You said you were afraid of angering him and therefore couldn't subdue him .
你 说 你 是 害怕的 的 令人愤怒 他 和 所以 不能 征服 他 .

你说怕激怒他不行来降，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wəʊnt] [get] ['æŋgri] [ɪf] [juː; jʊ] [prə'voʊk] [ðem; ðəm] .
You should know that Chinese people won't get angry if you provoke them .
你 应该 知道 那 中国人 人们 惯于 得到 生气的 如果 你 惹 他们 .

你须知中国人是激他不会怒的，

[ɪf] ['æŋgər][ɪz] [prə'vəukt] ,
If anger is provoked ,
如果 愤怒 是 挑衅 ,

倘使激得怒时，

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪr] [tə'deɪ] !
We may not be able to get here today !
我们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 这里 今天 !

我们今日未必能到此地了!

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][maɪ] [oʊn] ['soʊldʒərz] !
I killed him precisely to inspire my own soldiers !
我 被杀 他 恰恰 到 启发 我的 自己的 士兵 !

我杀他正是要激励我自己兵士呢!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He still ordered him to be beheaded .
他 仍然 订购 他 到 是 斩首 .

仍喝令斩了。

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
They then appointed Zhang Hongfan to preside over the ceremony .
他们 然后 任命 张 - 到 主持 超过 这 仪式 .

又叫张弘范去主祭。

[hɑːŋ] [fæn] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Hong Fan dared not disobey .
洪 扇子 敢于 不是 违 .

弘范不敢有违,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命,

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [dɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [teɪk] [pleɪs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt]
Only after the sacrificial ceremony was held did a banquet take place to celebrate
仅有的 后 这 献祭 仪式 曾是 握住 做过 一个 宴会 拿 地方 到 庆祝
[ðə; ði] ['vɪktəri] .
the victory .
这 胜利 .

祭过了方才排宴庆功。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər]
The more than one thousand who refused to surrender
这 更多的 比 一 千 WHO 拒绝 到 投降

那不肯投降的一千余众,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'spektəbl] .
Needless to say , they are respectable .
不必要 到 说 , 他们 是 可敬 .

不必说也是可敬的了。

[ðɪs] [dɪ'zɜːrtər]
This deserter
这 逃兵

这个逃卒,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
But they deserved to die .
但 他们 应得的 到 死 .

却也是死有余辜。

[ɔːl'ðoʊ] [baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [buːt] ,
Although Bayan was a boot ,
虽然 巴彦 曾是 一个 启动 ,

伯颜虽是个靴子，

[hiː; hi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
He dealt with this matter .
他 已处理 和 这 事情 .

他处分这件事，

['hiːz] ['defɪnətli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['betər] [wʌnz] .
He's definitely one of the better ones .
他是 确实 一 的 这 更好的 一个 .

也要算他出色的了。

['oʊnli] [ðɪs] - ,
Only this Hongfan ,
仅有的 这 - ,

只有这张弘范，

['fɑːloʊɪŋ] - ['ɔːrdərz] ,
Following Boyan's orders ,
下列的 - 订单 ,

奉了伯颜之命，

[goʊ] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lænd] ;
Go and offer sacrifices to these loyal and righteous people of our land ;
去 和 提供 牺牲 到 这些 忠诚 和 正义 人们 的 我们的 土地 ;

去祭这班忠义之国士；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
At that time , he didn't consider what a distinguished person he was .
在 那 时间 , 他 没有 考虑 什么 一个 杰出的 人 他 曾是 .

当时他不想想自己是何等详人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] !
He should die without shame !
他 应该 死 没有 耻辱 !

他还不羞惭而死！

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hɑːrtləs] .
Zhang Gui cursed him , saying he was heartless .
张 图形用户界面 被诅咒的 他 , 说 他 曾是 狠心 .

张贵骂他全没心肝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi] ['wʌznt] [rɔːŋd] .
It seems he wasn't wronged .
它 似乎 他 不是 冤枉 .

想来不是冤枉他的了。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

[naʊ] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Now that Bayan had finished rewarding the troops ,
现在 那 巴彦 有 完成的 有回报 这 军队 ,

且说伯颜劳军已毕，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs]
A three - day truce
一个 三 - 天 休战

休兵三日，

[ðeɪ] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They then planned to advance their troops .
他们 然后 计划 到 进步 他们的 军队 .

便拟进兵。

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] :
Dong Wenbing offered a suggestion :
董 文兵 提供 一个 建议 :

董文炳献计道：

" [naʊ] [ðæt] [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . . . "
" Now that Ezhou has fallen . . . "
" 现在 那 鄂州 有 倒下 . . . "

“今鄂州已下，

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The base of operations has been determined .
这 根据 的 运营 有 到过 决定 .

根据之地已定，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pres] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][soʊ][hɑːrd] .
There's no need to press Zhang Shijie so hard .
有 不 需要 到 按 张 世界 所以 难的 .

不必苦苦去迫张世杰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is now appropriate to mobilize troops from all directions .
它 是 现在 合适的 到 动员 军队 从 全部 方向 .

今宜调集各路兵马，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tʊk] [jɪŋzuː] .
On one hand , they took Yingzhou .
在 一 手 , 他们 采取 瀛州 .

一面取郢州，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [teɪk] ,
On one hand , take Huangzhou ,
在 一 手 , 拿 黄州 ,

一面取黄州，

[its] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [wʌn] .
It's the closest one .
它是 这 最接近 一 .

距此最近。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Zhang Shijie has passed away .
张 世界 有 通过了 离开 .

张世杰已去，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] .
The garrison was large .
这 驻军 曾是 大的 .

守兵下多，

[ðə; ði] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] ['setld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
The matter can be settled in one fell swoop .
这 事情 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓可定。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - [ænd; ənd] ['fu'dʒoʊ] .
One side dispatched troops to attack Raozhou and Fuzhou .
一 边 已派出 军队 到 攻击 - 和 福州 .

一面分兵士攻饶州及抚州，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['paʊər] [ɪn] ,
To divide Zhang Shijie's power in Jiangzhou ,
到 划分 张 - 力量 在 江州 ,

以分张世杰江州之势，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ə'tækt] ['ʌðər] [steɪts] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] .
On the one hand , they attacked other states to establish a garrison .
在 这 一 手 , 他们 遭到攻击 其他 各州 到 建立 一个 驻军 .

一面攻取他州做个驻兵乏地，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊnd] .
So that you can look around .
所以 那 你 能 看 大约 .

以便前后顾盼。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [ruːt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Add another route to attack Changzhou ,
添加 其他 路线 到 攻击 常州 ,

再加一路去攻常州，

[wen] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ɪz] ['kæptʃərd] ,
When Changzhou is captured ,
什么时候 常州 是 捕获 ,

常州攻得下时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] .
Then it wouldn't be difficult to get directly to Lin'an .
然后 它 不会 是 难的 到 得到 直接地 到 林安 .

就不难径趋临安了。”

[baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bayan was overjoyed .
巴彦 曾是 欣喜若狂 .

伯颜大喜，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [sper] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
However , there are not enough soldiers and officers to spare at present .
然而 , 那里 是 不是 足够的 士兵 和 警官 到 空闲的 在 展示 .

只是眼前兵将不敷调遣，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [sə'plaɪz] .
He then sent orders to various places to procure supplies .
他 然后 发送 订单 到 各种各样的 地方 到 采购 补给品 .

乃行文各处征调去了。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Yuan emperor had issued an edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 元 皇帝 有 发布 一个 法令 .

忽报元主有诏至，

[baɪ'ɑːn] ['welkəmd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] .
Bayan welcomed the visitors and began reading .
巴彦 欢迎 这 访客 和 开始 阅读 .

伯颜迎人开读，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪf] ['mɪləteri] [ə'ferz] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] ['smuːðli] .
This was an instruction to him if military affairs did not go smoothly .
这 曾是 一个 操作说明 到 他 如果 军队 事务 做过 不是 去 顺利 .

乃系嘱其如军务不顺手，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ;
We might as well temporarily cease hostilities and return to the capital ;
我们 可能 作为 出色地 暂时地 停止 敌对行动 和 返回 到 这 首都 ;

不妨暂时休兵回朝；

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd] [soʊ][ɑːn] .
The court officials were also waiting for him to discuss the matter , and so on .
这 法庭 官员 是 还 等待 为了 他 到 讨论 这 事情 , 和 所以 在 .

朝中也等他商议事件云云。

['æftər] [baɪ'ɑːn] [left] ,
After Bayan left ,
后 巴彦 左边 ,

伯颜行罢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He then discussed it with Zhang Hongfan .
他 然后 讨论 它 和 张 - .

即与张弘范商量。

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['məubilaizd] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
" The commander mobilized the masses ,
" 这 指挥官 动员起来 这 群众 ,

“劳帅动众，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
We have arrived at this place .
我们 有 到达的 在 这 地方 .

已经到得此地，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [truːps] ,
Seeing the strength of the Song Dynasty's troops ,
看到 这 力量 的 这 歌曲 王朝的 军队 ,

眼看得宋朝兵力，

[ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['daɪər] ;
Their situation became increasingly dire ;
他们的 情况 成为 日益 可怕的 ;

日见穷蹙；

[ɪf] [ə; eɪ] [truːs] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If a truce is established ,
如果 一个 休战 是 已确立的 ,

倘一时休兵，

[hiː; hi] [ɪn'stɪld] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] .
He instilled in them a sharp edge .
他 灌输 在 他们 一个 锋利的 边缘 .

被他养成锐气，

[ðæt] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
That took a lot of effort .
那 采取 一个 很多 的 努力 .

那时又费手脚了。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说的：

" [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
" When the general is in the field ,
" 什么时候 这 一般的 是 在 这 场地 ,

“将在外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。’

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
The general wanted to achieve great success .
这 一般的 通缉 到 达到 伟大的 成功 .

将军欲成大功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [siːs] [hɔs'tilitiz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
It would be better not to cease hostilities for now .
它 会 是 更好的 不是 到 停止 敌对行动 为了 现在 .

还是暂不休兵的好呢。”

['bɔɪɑːn] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Boyan found what he said to be reasonable .
博扬 成立 什么 他 说 到 是 合理的 .

伯颜听见说得有理，

[dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dræft] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
Dong Wenbing was then instructed to draft a memorial expressing this idea .
董 文兵 曾是 然后 指示 到 草稿 一个 纪念馆 表达 这 主意 .

就叫董文炳将此意拟定了表章，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
A special military officer was dispatched to deliver the memorial .
一个 特别的 军队 官 曾是 已派出 到 递送 这 纪念馆 .

专差一员武弁赍奏去了。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðer; ðər] [truːps] .
They continued to discuss strategies for advancing their troops .
他们 持续 到 讨论 策略 为了 前进 他们的 军队 .

一面仍商量进兵之策，

- [aɪ'diːə] ,
Bayan's idea ,
- 主意 ,

伯颜的主意，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][fɜːrst] .
Zhang Shijie always has to be eliminated first .
张 世界 总是 有 到 是 已淘汰 第一的 .

总是要先除了张世杰。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['nefjuː] - ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['weɪ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʃiː] ['dʒiː] .
" There was no nephew - uncle relationship between Wei Jiang and Shi Jie .
" 那里 曾是 不 侄子 - 叔叔 关系 之间 魏 江 和 史 杰 .
"
"
"

“未将与世杰有甥舅之谊，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] ['sɪlvər] [tʌŋ] . . .
I am willing to rely on my silver tongue . . .
我 是 愿意的 到 依靠 在 我的 银 舌头 . . .

愿凭三寸不烂之舌，

[goʊ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Go and persuade him to surrender .
去 和 说服 他 到 投降 .

去劝他来投降。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz][hiː; hi] [treɪnd] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendərd] .
Look at the soldiers he trained , none of them surrendered .
看 在 这 士兵 他 受过训练 ,没有任何 的 他们 投降 .

你看他训练出来的兵个尚且不降，

[wʌt] [ə'baʊt] [hɪm'self] ?
What about himself ?
什么 关于 他自己 ?

况他自己？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['kɪnʃɪp] "
" Relying on this kinship "
" 依靠 在 这 亲属关系 "

“仗着这点亲谊，

[aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] .
I'll go for it , though .
患病的 去 为了 它 , 尽管 .

姑且去一行。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [sə'rendər] . . .
Even if he doesn't surrender . . .
甚至 如果 他 不 投降 . . .

他纵不来降，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [proʊb] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .
This could also be used to probe the strength and weaknesses of his army .
这 可以 还 是 用过的 到 探测 这 力量 和 弱点 的 他的 军队 .

也可以借此探听他军中虚实。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道:

" [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [mæn] [sə'rendər] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] . "
" To have this man surrender is truly a blessing . "
" 到 有 这 男人 投降 是 真的 一个 祝福 . "

“能得此公来降，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 .

自是好事，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" - [sʌn] , [gwoʊeɪ] , "
" Shijie's son , Guowei , "
" - 儿子 , 国威 , "

“世杰之子国威，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wen] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɛʒuː] .
He died in battle the day before yesterday when they captured Ezhou .
他 死亡 在 战斗 这 天 前 昨天 什么时候 他们 捕获 鄂州 .

是前日破鄂州时阵亡的，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz]['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .
This humble general has already prepared his coffin and arranged his burial .
这 谦逊的 一般的 有 已经 准备 他的 棺材 和 安排 他的 葬礼 .

末将已经代他备棺成殓了，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [dʒʌst] [juːz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] - ['kɔːfɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðə; ði] ['priːtekst] .
For now , let's just use the matter of sending Guowei's coffin to him as the pretext .
为了 现在 , 我们来吧 只是 使用 这 事情 的 发送 - 棺材 到 他 作为 这 借口 .

如今只借送国威灵柩给他为题便好。”

[baɪ'ɑːn] [ə'griːd] .
Bayan agreed .
巴彦 同意 .

伯颜应允。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [went] [tuː; tə] [pæk] .
Han Xin then went to pack .
韩 新 然后 去 到 盒 .

韩新便去收拾，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ,
Because a coffin was brought along ,
因为 一个 棺材 曾是 带来 沿着 ，

因为带了灵柩，

[lænd] ['træv(ə)l][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Land travel is inconvenient .
土地 旅行 是 不方便 .

陆行不便，

['boʊts] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Boats were prepared .
船 是 准备 .

备了船只，

[ðeɪ] ['trævld] [baɪ] ['wɔːtərweɪ] .
They traveled by waterway .
他们 旅行 经过 水路 .

由水路而去。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['mʊrɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and mooring by night ,
旅行 经过 天 和 停泊 经过 夜晚 ，

一路晓行夜泊，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ，

不止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We arrived in Jiangzhou .
我们 到达的 在 江州 .

到了江州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bi'sidʒd] [baɪ] [ju'ɑːn] [truːps] .
At that time , Jiangzhou had already been besieged by Yuan troops .
在 那 时间 ， 江州 有 已经 到过 被围困 经过 元 军队 .

其时江州已被元兵围了，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðeɪ] [wʊd] [fɜːrst] ['entər] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
Inevitably , they would first enter the Yuan camp .
不可避免地 ， 他们 会 第一的 进入 这 元 营 .

不免先入元营，

[ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] .
Explain your purpose .
解释 你的 目的 .

告知来意。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [hɪr] ,
The Yuan general leading the troops here ,
这 元 一般的 领导 这 军队 这里 ，

此处元营领兵大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Aihuma .
他的 姓名 是 - .

名唤爱呼马，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] ,
Hearing that Bayan had sent someone ,
听力 那 巴彦 有 发送 某人 ,

闻得伯颜差来之人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They hurriedly welcomed them in .
他们 匆匆 欢迎 他们 在 .

连忙迎入，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'rendər] .
It was known that Zhang Shijie was about to surrender .
它 曾是 已知 那 张 世界 曾是 关于 到 投降 .

知是要说张世杰投降的。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːgeɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Zhang Shige arrived here .
张 重 到达的 这里 .

"张世个到了此处，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
First , the troops were stationed at Chaisang Mountain .
第一的 , 这 军队 是 驻 在 柴桑 山 .

先将兵马扎在柴桑山。

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ɛʒuː] ,
Later , upon hearing the news of the fall of Ezhou ,
之后 , 之上 听力 这 消息 的 这 落下 的 鄂州 ,

后来闻得鄂州失守，

[æn; ən] ['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm] [tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
An army came from Chaisang Mountain .
一个 军队 来了 从 柴桑 山 .

柴桑山上有一支兵来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [maɪ] [truːps] .
They fought their way through my troops .
他们 战斗 他们的 方式 通过 我的 军队 .

并力杀开我兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['sɪti] .
They went to Jiangzhou City .
他们 去 到 江州 城市 .

入江州城去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Two days later , another army arrived .
二 天 之后 , 其他 军队 到达的 .

不两日又有一支兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

从城里杀出来，

[goʊ] [tuː; tə] [tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Go to Chaisang Mountain .
去 到 柴桑 山 .

到柴桑山上去。

[naʊ] , ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['juːzɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [neɪm] .
Now , people in the city are using Zhang Shijie's name .
现在 , 人们 在 这 城市 是 使用 张 - 姓名 .

如今城里打着张世杰旗号，

[tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [juːst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [neɪm] .
Chaisang Mountain also used Zhang Shijie's name .
柴桑 山 还 用过的 张 - 姓名 .

柴桑山也打着张世杰旗号，

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

不知他究竟在哪里呢？”

[hæn] [ʃɪn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Han Xin lowered his head and thought for a moment before saying :
韩 新 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 前 说 :

韩新低头想了一想道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'fendɪŋ] ?
Who is the commander defending Jiangzhou ?
WHO 是 这 指挥官 防守 江州 ?

“江州的守将是哪个呢？”

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] ['ʒaʊ] :
Ai Huma Xiao :
人工智能 胡玛 肖 :

爱呼马道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [lyː] [ʃiːkuːi] . "
" The general guarding this place is Lü Shikui . "
" 这 一般的 守护 这 地方 是 鲁 石葵 . "

“此处守将是吕师夔。”

[hæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin was delighted to hear this and said :
韩 新 曾是 高兴极了 到 听到 这 和 说 :

韩新听了喜道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

“是他吗！

[aɪ] [dəunt] [ker] [wer] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][ɪz] .
I don't care where Zhang Shijie is .
我 不 关心 在哪里 张 世界 是 .

我不管张世杰在哪里，

[tə'mɑːroʊ] ['oʊnli][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Tomorrow only the soldiers who enter the city will be allowed to enter .
明天 仅有的 这 士兵 WHO 进入 这 城市 将要 是 允许 到 进入 .

明日只先进城士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He was persuaded to surrender .
他 曾是 被说服 到 投降 .

说得他降了。

[ɪf] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðen] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
If Shijie would be willing to surrender then , that would be good .
如果 世界 会 是 愿意的 到 投降 然后 , 那 会 是 好的 .

那时世杰肯降便好，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər]
If they refuse to surrender
如果 他们 拒绝 到 投降

如不肯降，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
So they devised a plan to kill him .
所以 他们 设计 一个 计划 到 杀 他 .

就便设法结果了他。

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət] - [kæmp] .
We rested at Aihuma Camp .
我们 休息 在 - 营 .

就在爱呼马营中歇下。

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [sɜːrv] [waɪn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Ai Huma would inevitably serve wine to him .
人工智能 胡玛 会 不可避免地 服务 葡萄酒 到 他 .

爱呼马不免置酒相待，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hæn] [ʃɪn] [roʊz] [ʌp] .
The next day , Han Xin rose up .
这 下一个 天 , 韩 新 玫瑰 向上 .

次日韩新起来，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pleɪn] [kloʊðz] .
I changed into a set of plain clothes .
我 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

换了一套素服，

[ɪn'tɪriər] [ˌdekə'reɪʃn]
Interior decoration
内部的 装饰

软装打扮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɔːlsoʊ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['piːp(ə)l] ,
Also , followed by people ,
还 , 随后 经过 人们 ,

也下带从人，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
He rode a horse .
他 骑 一个 马 .

骑了一匹马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['sɪti] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
They arrived at the gate of Jiangzhou city and knocked on the door .
他们 到达的 在 这 门 的 江州 城市 和 敲门 在 这 门 .

来至江州城下叫门。

['geitˌkiːpəz] ,
Gatekeepers ,
守门人 ,

守门兵士，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I just came down from the city to report .
我 只是 来了 向下 从 这 城市 到 报告 .

方才下城通报。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [lyː] [ʃiːkuːi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Before long , Lü Shikui arrived at the city tower to meet them .
前 长的 , 鲁 石葵 到达的 在 这 城市 塔 到 见面 他们 .

不一会只见吕师夔来至城楼相见。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wiːl] [seɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
I wonder what we'll say when we meet .
我 想知道 什么 出色地 说 什么时候 我们 见面 .

不知相见后有何话说，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [lyː] [ʃiːkuːi] , [huː] [bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] , [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ; [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [pæst] [ə'weɪ] .
Chapter Five : Lü Shikui , who betrayed China , surrendered to the Yuan Dynasty ; upon hearing the alarm , Emperor Duzong of Song passed away .
章 五 : 鲁 石葵 , WHO 背叛 中国 , 投降 到 这 元 王朝 ; 之上 听力 这 警报 , 皇帝 - 的 歌曲 通过了 离开 .

第五回 叛中国吕师夔降元 闻警报宋度宗晏驾

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɜːr; wər][oʊld] [ə'kweɪntəns] .
It is said that Han Xin and Lü Shikui were old acquaintances .
它 是 说 那 韩 新 和 鲁 石葵 是 老的 熟人 .

话说韩新与吕师夔本来是旧相识，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʃiː] [kuːiː] ['pɜːrsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
At that moment , Shi Kui personally went up to the city wall .
在 那 片刻 , 史 奎 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

当下见师夔亲上城楼，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [tuː] [steps] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He then spurred his horse forward two steps , cupped his hands in greeting , and greeted them .
他 然后 受到刺激 他的 马 向前 二 步骤 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 问候 他们 .

遂纵马行近两步拱手招呼，

[pliːz] ['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Please open the city gates .
请 打开 这 城市 大门 .

求开城门。

['ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Shi Kui then ordered someone to open the door .
史 奎 然后 订购 某人 到 打开 这 门 .

师夔便叫人开门，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come up to the city tower to meet me .
请 来 向上 到 这 城市 塔 到 见面 我 .

请上城楼相见。

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔː] [juː; jʊ] ,
" It has been a long time since I last saw you ,
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 锯 你 ,

“与公久违，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['vɪzɪt] ,
A sudden visit ,
一个 突然 访问 ,

忽然见访，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
There must be something to teach you .
那里 必须 是 某物 到 教 你 .

必有所见教。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：”

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [oʊld] [frendz] ,
Longing for old friends ,
渴望 为了 老的 朋友们 ,

渴念故人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [poʊst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Therefore , I hereby request a post from the commander - in - chief .
所以 , 我 特此 要求 一个 邮政 从 这 指挥官 - 在 - 首席 .

故特在主帅前求一差使到此，

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便奉访，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
There's also a small gift to offer .
有 还 一个 小的 礼物 到 提供 .

还有一分薄礼奉送。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I absolutely dare not accept such a generous gift .
我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

“厚赠决不敢领，

[bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] .
But please tell me what the object is .
但 请 告诉 我 什么 这 目的 是 .

但求示知是何物件。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪr] .
It's inconvenient to talk here .
它是 不方便 到 讲话 这里 .

“此处悦话不便，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːts] ?
Are there any secluded spots ?
是 那里 任何 僻 地点 ?

可有僻静地方？”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] ['ɑːfɪs] ? "
" How about we come to our humble office ? "
" 如何 关于 我们 来 到 我们的 谦逊的 办公室 ? "

“便到敝衙如何？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɑːrmz] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['maʊntɪd]
So the two of them took each other's arms , descended the city wall , mounted
所以 这 二 的 他们 采取 每个 其他的 武器 , 下降 这 城市 墙 , 安装
[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
their horses , and rode side by side .
他们的 马匹 , 和 骑 边 经过 边 .

于是两人把臂下城上马并辔而行，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They dismounted and went inside the prefectural government office .
他们 下马 和 去 里面 这 县 政府 办公室 .

来到州衙前下马入内。

['ʃiː] [kuːiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
Shi Kui suspected that Han Xin had some confidential information to tell him .
史 奎 怀疑 那 韩 新 有 一些 机密的 信息 到 告诉 他 .

师夔料韩新有机密事相告，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [bɪ'fɔːr] [tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ə'kɔːrdɪŋ]
They were led all the way to the inner study before tea was served according
他们 是 引领 全部 这 方式 到 这 内 学习 前 茶 曾是 服务 根据
[tuː; tə] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
to rank and status .
到 秩 和 地位 .

便一直让到内书房方才分宾上下献茶，

['eksɪt][ðə; ði] [skriːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit the screen left and right .
出口 这 屏幕 左边 和 正确的 .

屏退左右。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [ʃiːkuːi] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Lü Shikui was an extremely greedy person .
它 转弯 出去 那 鲁 石葵 曾是 一个 极其 贪婪的 人 .

原来吕师夔是一个极贪得无厌之人，

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [hæn] [ʃɪn] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gɪft] .
I just heard Han Xin say he wanted to give him a gift .
我 只是 听到 韩 新 说 他 通缉 到 给 他 一个 礼物 .

方才听得韩新要送他礼物，

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [æskt] [wʌz; wəz]
Therefore , after being dismissed and re - entering , the first question asked was
所以 , 后 存在 解雇 和 关于 - 进入 , 这 第一的 问题 问 曾是
:
:
:

所以屏退从入之后即先问道：

" ['riːs(ə)ntli] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [maːtʃiŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" Recently , we have been marching all the way . "
" 最近 , 我们 有 到过 行军 全部 这 方式 . "

“近来一路行军，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ][lɑːt] .
You must have gained a lot .
你 必须 有 获得 一个 很多 .

想必大有所获，

[ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [wɜːr; wər] ['dʒenərəs] .
The gifts bestowed upon Caiyue were generous .
这 礼物 授予 之上 - 是 慷慨的 .

才悦厚赐之物，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

究是甚么?

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

还乞示知,

[tuː; tə] [dɪ'spel] [dauts] .
To dispel doubts .
到 打消 疑虑 .

以解疑惑。"

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .

"别无他物,

[haʊ'evər] , [its] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] .
However , it's about being generous with other people's money .
然而 , 它是 关于 存在 慷慨的 和 其他 人们的 钱 .

不过慷他人之慨,

[tuː] [goʊld] [siːlz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] .
Two gold seals are presented .
二 金子 封印 是 呈现 .

送上金印两颗。"

['ʃiː] [kuːiː] ['lisnd] ,
Shi Kui listened ,
史 奎 听着 ,

师夔听了,

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

不解所谓。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was looking down in thought .
他 曾是 寻找 向下 在 想法 .

正低头寻思,

[hæn] [ʃɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kloʊzər] .
Han Xin took a step closer .
韩 新 采取 一个 步 更近 .

韩新挨近一步,

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道:

" ['naʊədeɪz] , [θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] . "
" Nowadays , thieves are rampant in the mainland . "
" 如今 , 窃贼 是 猖獗 在 这 大陆 . "

"到如今内地盗贼横行,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] .
The Yuan army outside is powerful .
这 元 军队 外部 是 强大的 .

外面元兵强盛，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪər] .
The Song Dynasty's empire .
这 歌曲 王朝的 帝国 .

宋室江山。

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that they would soon perish .
它 曾是 清除 那 他们 会 很快 沦 .

眼见得不久就要灭亡。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [dɑːŋ] [wenbɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] [plæn] .
The day before yesterday , Dong Wenbing devised another plan .
这 天 前 昨天 , 董 文兵 设计 其他 计划 .

前日董文炳又定了计策，

[dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Divide your forces to attack along the various routes along the river .
划分 你的 力量 到 攻击 沿着 这 各种各样的 路线 沿着 这 河 .

分兵攻打沿江各路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They marched straight to Changzhou .
他们 行军 直的 到 常州 .

直捣常州。

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
You want Changzhou to fall ,
你 想 常州 到 落下 ,

你想常州一破，

[ɪz] [stɪl] [seɪf] ?
Is Lin'an still safe ?
是 林安 仍然 安全的 ?

临安还可保么？

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古语说得好，

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

‘识时务者为俊杰’。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

今为公计，

[waɪ] [nɑːt] [ə'bændən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [laɪt] ?
Why not abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不是 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

何不弃暗投明？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [geɪnd] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] ,
Moreover , the Yuan Dynasty gained control of the empire ,
而且 , 这 元 王朝 获得 控制 的 这 帝国 ,

况且元朝所得天下，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ['evriwer] .
People are needed everywhere .
人们 是 需要 到处 .

处处要用人，

['sʌmwʌn] [æz; əz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [æz; əz] [ˌem 'iː] [wʌz; wəz] [stɪl] [haɪrd] .
Someone as incompetent as me was still hired .
某人 作为 不称职的 作为 我 曾是 仍然 雇用 .

象我这样不才还被录用。

\- [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Gongru threw it over .
\- 扔 它 超过 .

公如投了过去，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] ? "
" Aren't you afraid of not being granted a title and appointed prime minister ? "
" 不是 你 害怕的 的 不是 存在 的确 一个 标题 和 任命 主要的 部长 ? "

怕不封侯拜相么！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [kuːiː]
After hearing this , Shi Kui
后 听力 这 , 史 奎

师夔听了这后，

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] . . .
While he was pondering . . .
尽管 他 曾是 沉思 . . .

正在沉吟之际。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [sed] :
Han Xin then said :
韩 新 然后 说 :

韩新又道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒公说，

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
We have now reached the inner court of the Song Dynasty .
我们 有 现在 达到 这 内 法庭 的 这 歌曲 王朝 .

我们现在已经通到宋室朝内的了，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪz] ['dʒiːə] - .
The first one is Jia Sidao .
这 第一的 一 是 贾 - .

第一个是贾似道，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] .
He promised to send troops to Lin'an .
他 承诺 到 发送 军队 到 林安 .

他是答应着兵到临安时，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ;
Working together from within and without ;
在职的 一起 从 之内 和 没有 ;

里应外合的；

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] , [laɪk] [ðə; ði] [driːm] [fleɪm] ?
What about the rest , like the Dream Flame ?
什么 关于 这 休息 , 喜欢 这 梦 火焰 ?

其余甚么留梦炎咧，

[wuː] - ,
Wu Zhonglie ,
吴 - ,

巫忠咧，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [hed] ['kʌvɚɪŋz] .
He was the one who made the head coverings .
他 曾是 这 一 WHO 制成 这 头 覆盖物 .

都是他做包头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'træktɪd] [aʊt] .
It was contracted out .
它 曾是 合同 出去 .

一总包下的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [fɜːrst] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn] [nɔːrθ] [kə'riə] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] ?
You think the first prime minister in North Korea was already like this ?
你 思考 这 第一的 主要的 部长 在 北 韩国 曾是 已经 喜欢 这 ?

你想朝中第一个首相已经如此，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] ['despərətli] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] ?
Why are you so desperately defending this isolated city ?
为什么 是 你 所以 绝望地 防守 这 孤立 城市 ?

你苦守这孤城做甚么呢?

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɪ'dæntɪk] ['pɜːrs(ə)n] ,
If one were to adopt the views of that pedantic person ,
如果 一 是 到 采纳 这 浏览 的 那 迂腐的 人 ,

倘学了那迂人的见识，

[wɒts] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] - ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] - ?
What's with all this talk of ' serving the country with utmost loyalty ' ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 - 服务 这 国家 和 极致 忠诚 - ?

说甚么‘尽忠报国’，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [faɪnd] [moʊst] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
That's what I find most hard to believe .
那就是 什么 我 寻找 最多 难的 到 相信 .

那是我最不信服的。

[laɪf] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['dekeɪdz] [lɔːŋ] .
Life is only a few decades long .
生活 是 仅有的 一个 很少 几十年 长的 .

人生数十年，

[waɪ] ['bɑːðər] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Why bother pursuing fame and fortune ?
为什么 打扰 追求 名声 和 财富 ?

何苦有功名富贵下去图取，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['sʌfər] [ðɪs] [feɪt] !
And yet they suffer this fate !
和 然而 他们 遭受 这 命运 !

却来受这等结局呢！”

['ʃiː] [kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kui suddenly realized and said :
史 奎 突然 已实现 和 说 :

师夔恍然大悟道：

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
No wonder I kept calling for help .
不 想知道 我 保留 呼叫 为了 帮助 .

“怪不得我屡次告急，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
The general saw that a soldier and a half had come to his rescue .
这 一般的 锯 那 一个 士兵 和 一个 一半 有 来 到 他的 救援 .

总下见有一兵半卒前来救授。

['æftər] [ðə; ði] ['kɪŋz] [deθ] ,
After the king's death ,
后 这 国王的 死亡 ,

及王末后，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ðen] [træns'fə:d] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [truːps] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] .
However , they then transferred the most important troops from Ezhou .
然而 , 他们 然后 转移 这 最多 重要的 军队 从 鄂州 .

却又将最要紧的鄂州之兵调来，

[ðæts] ['rʌfli] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .
That's roughly what they did .
那就是 大致 什么 他们 做过 .

大约就是弄这个手脚了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[sɪns] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [left] [ɛʒuː] ,
Since my maternal uncle left Ezhou ,
自从 我的 母体 叔叔 左边 鄂州 ,

自从家母舅离了鄂州，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .
It was broken .
它 曾是 破碎的 .

就打破了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I came back this time ,
什么时候 我 来了 后退 这 时间 ,

我这回来，

[nɑːt] ['oʊnli] [wɪl] [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] ;
Not only will I advise you ;
不是 仅有的 将要 我 建议 你 ;

非但要劝你；

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [biː; bi] [breɪv] .
I also need to persuade my mother to be brave .
我 还 需要 到 说服 我的 母亲 到 是 勇敢的 .

还要劝家母勇呢。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [pər'sweɪd] . "
" This man is probably not easy to persuade . "
" 这 男人 是 大概 不是 简单的 到 说服 . "

“此公恐怕不容易劝得动。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [ɛʒuː] .
His son died in battle in Ezhou .
他的 儿子 死亡 在 战斗 在 鄂州 .

“他的儿子在鄂州战死，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz] ['kɔːfɪn] .
I am here today to deliver his coffin .
我 是 这里 今天 到 递送 他的 棺材 .

我今送他的灵柩来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['kaɪndnəs] ;
You should at least appreciate my kindness ;
你 应该 在 至少 欣赏 我的 仁慈 ;

好歹要领我的情；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] ,
But if I were to offer some advice ,
但 如果 我 是 到 提供 一些 建议 ,

只是我奉劝的话，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What exactly do you think ?
什么 确切地 做 你 思考 ?

你到底以为何如？”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Act according to the situation . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

“见机而作，

['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Nature is the behavior of the wise .
自然 是 这 行为 的 这 明智的 .

自然是智者的行为。

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [kəm'plaɪ] !
Why shouldn't we comply !
为什么 不应该 我们 遵守 !

有何不从！

[aɪl] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv][ðə; ði][flæg] ['loʊɚd] .
I'll immediately have the flag lowered .
患病的 立即地 有 这 旗帜 降低 .

我就即刻叫人士竖了降旗就是了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [rʌʃ] . "
" There's no rush . "
" 有 不 匆忙 . "

“这且不忙，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There's still room for discussion .
有 仍然 房间 为了 讨论 .

还有话商量呢。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I found out that my maternal uncle was not in the city .
我 成立 出去 那 我的 母体 叔叔 曾是 不是 在 这 城市 .

我打听得家母舅不在城内，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I want to find a way to invite him over .
我 想 到 寻找 一个 方式 到 邀请 他 超过 .

我想设法将他请来，

[wiː; wi] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] .
We confronted him directly .
我们 面对 他 直接地 .

我们当面说他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Tell him to surrender .
告诉 他 到 投降 .

叫他投降。

['hiːl] [ə'griː] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
He'll agree if he wants to .
地狱 同意 如果 他 想要 到 .

他肯便肯，

[ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
If he refused , they would kill him in the city first .
如果 他 拒绝 , 他们 会 杀 他 在 这 城市 第一的 .

不肯时就城中先结果了他。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
You can then take his head .
你 能 然后 拿 他的 头 .

你也好带他的首级，

[goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
Go and pay your respects to Bayan .
去 和 支付 你的 尊重 到 巴彦 .

到伯颜那边做个见礼呀。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [oʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "
" Okay , that's good . "
" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [æn; ən] ['aɪərn] ['bærəl] .
However , the Yuan soldiers surrounded them like an iron barrel .
然而 , 这 元 士兵 包围 他们 喜欢 一个 铁 桶 .

只是刻下元兵围得铁桶似的，

[haʊ] [duː] [aɪ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ?
How do I invite him ?
如何 做 我 邀请 他 ?

如何去请他?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [slɪp] [θruː] ['juːzɪŋ] [spaɪz] . . .
Even if one could slip through using spies . . .
甚至 如果 一 可以 滑 通过 使用 间谍 . . .

就算用细作混得出去，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn] .
He will inevitably have to fight when he comes in .
他 将要 不可避免地 有 到 斗争 什么时候 他 来 在 .

他进来时未免要厮杀一番，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
And several times he burst forth ,
和 一些 时代 他 爆裂 前进 ,

并且几次他的进出，

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [hɪm'self] .
He made all the decisions himself .
他 制成 全部 这 决策 他自己 .

都是他自己做主，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
I did not invite him .
我 做过 不是 邀请 他 .

我并未请过他来。”

[hæn] [ʃɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin thought for a moment and said :
韩 新 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

韩新想了一想道:

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [hæv; həv] - [feɪn] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
I will go out of the city and have Aihuma feign a retreat .
我 将要 去 出去 的 这 城市 和 有 - 假装 一个 撤退 .

待我出城去叫爱呼马假作退兵之状，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ri'triːtid] ['sevrəl] [maɪlz] .
The soldiers retreated several miles .
这 士兵 撤退 一些 英里 .

将兵士退出数里，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .
He will naturally come into the city to discuss with you how to pursue him .
他 将要 自然 来 进入 这 城市 到 讨论 和 你 如何 到 追求 他 .

他自然会入城来同你商量如何追逐?

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
How many soldiers did he bring with him ?
如何 许多 士兵 做过 他 带来 和 他 ?

他倘是带多少兵来呢，

[its] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
It's easy to find out where I am .
它是 简单的 到 寻找 出去 在哪里 我 是 .

我那里自然容易探得。

[wʌt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [ə'loʊn] ?
What if someone comes alone ?
什么 如果 某人 来 独自的 ?

倘是单人匹马来呢，

[pliːz] [pæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['kwaɪətli] .
Please pass on a message quietly .
请 经过 在 一个 信息 悄悄 .

请你悄悄地通个信儿，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will come to see him again .
我 将要 来 到 看 他 再次 .

我再来见他。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Then we can proceed according to the plan .
然后 我们 能 继续 根据 到 这 计划 .

便可依计而行。”

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Xin then took his leave and left the city .
韩 新 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 城市 .

当下韩新告辞出城，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Aihuma ,
之上 看到 - ,

见了爱呼马，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θriː] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Ai Huma immediately ordered his troops to retreat three miles and set up camp .
人工智能 胡玛 立即地 订购 他的 军队 到 撤退 三 英里 和 放 向上 营 .

爱呼马即传令兵上略退三里下寨。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[hæn] [ʃɪn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin is looking forward to it .
韩 新 是 寻找 向前 到 它 .

韩新正在盼望，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃiː] [kuːiː] [sent] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] .
Just then , Shi Kui sent someone over .
只是 然后 , 史 奎 发送 某人 超过 .

恰好师夔差了人来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .
He was informed that Zhang Shijie had entered the city alone .
他 曾是 知情的 那 张 世界 有 进入 这 城市 独自的 .

报知张世杰已经单人匹马进城，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
General , please go immediately .
一般的 , 请 去 立即地 .

请将军速去。

[kə'riːən] [nuːz] [rɪ'pɔːrt]
Korean News Report
韩国人 消息 报告

韩新闻报，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pleɪn] [kloʊðz] .
That is , the righteous one changed into a set of plain clothes .
那 是 , 这 正义 一 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

即义主换上一套素衣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [nɑːkt] .
They arrived at the city gate and knocked .
他们 到达的 在 这 城市 门 和 敲门 .

来至城下叫门，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ʃiːˌdʒi'ɛ] .
I would like to request a meeting with Shijie .
我 会 喜欢 到 要求 一个 会议 和 世界 .

单请世杰相见。

[ʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ʃiːkuːi] .
Shijie was on the city wall directing the soldiers with Shikui .
世界 曾是 在 这 城市 墙 导演 这 士兵 和 石葵 .

世杰正在城楼同师夔指挥兵士，

[rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['bætlmənts] ,
Repairing the battlements ,
维修 这 城垛 ,

修补城垛，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn] [ʃɪn] ,
Upon seeing that it was Han Xin ,
之上 看到 那 它 曾是 韩 新 ,

见是韩新，

[ðeɪ] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They then told them to open the door and let them in .
他们 然后 讲述 他们 到 打开 这 门 和 让 他们 在 .

便叫开门放入。

[wen] [hæn] [ʃɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When Han Xin ascended the city wall ,
什么时候 韩 新 上升 这 城市 墙 ,

韩新上得城时，

[fɜːrst] , [aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
First , I paid my respects to my maternal uncle .
第一的 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母体 叔叔 .

先拜见了母舅，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [kuːiː] .
Then he met with Shi Kui .
然后 他 遇见 和 史 奎 .

然后与师夔厮见。

[hæn] [ʃɪn] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] :
Han Xin wept as he said to Shijie :
韩 新 哭泣 作为 他 说 到 世界 :

韩新泣对世杰道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ɛʒuː] .
My cousin is stationed in Ezhou .
我的 表哥 是 驻 在 鄂州 .

“表弟在鄂州镇守，

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
When the city fell ,
什么时候 这 城市 跌倒 ,

城破时，

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The nephew immediately went to the prefectural government office .
这 侄子 立即地 去 到 这 县 政府 办公室 .

甥即到州衙，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Intending to save them ,
意图 到 节省 他们 ,

意欲相救，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Unexpectedly , my cousin had already died in battle .
不料 , 我的 表哥 有 已经 死亡 在 战斗 .

不期表弟已经战死。

[ðə; ði] ['nefjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .
The nephew had no choice but to prepare a coffin for the body .
这 侄子 有 不 选择 但 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

甥只得备棺盛殓，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [hɪr] ,
Knowing that his maternal uncle was here ,
会心 那 他的 母体 叔叔 曾是 这里 ,

知母舅在此，

[ðeɪ] ['speʃəli] [helpt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
They specially helped him here .
他们 特别 帮助 他 这里 .

特地扶送前来，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][kʊd; kəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði]['bɑːdi] [bæk] [tuː; tə]
So that his maternal uncle could send someone to escort the body back to
所以 那 他的 母体 叔叔 可以 发送 某人 到 护送 这 身体 后退 到
- [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Fanyang for burial .
- 为了 葬礼 .

以便母舅差人送回范阳安葬。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] .
I dare to advise my maternal uncle not to be sad .
我 敢 到 建议 我的 母体 叔叔 不是 到 是 伤心 .

敢劝母舅不必伤心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əb'zɜːrvd] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He secretly observed Shijie's expression .
他 偷偷 观察到 - 表达 .

暗窥世杰颜色。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰但然道：

" [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" The defense was ineffective . "
" 这 防御 曾是 无效 . "

“守上不力，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[wʌt] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] [ə'baʊt] !
What do I have to be sad about !
什么 做 我 有 到 是 伤心 关于 !

我有何伤心！

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
However , he was capable of dying for the Song dynasty .
然而 , 他 曾是 有能力的 的 垂死 为了 这 歌曲 王朝 .

只是他能力宋室死义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [lænd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
It would be good to send them back to the Song Dynasty's land for burial .
它 会 是 好的 到 发送 他们 后退 到 这 歌曲 王朝的 土地 为了 葬礼 .

送回宋室土地安葬也好，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - .
It doesn't necessarily have to be sent to Fanyang .
它 不 一定 有 到 是 发送 到 - .

可不必一定送到范阳去。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] [stɪl] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] . "
" The coffin is still on a boat on the riverbank . "
" 这 棺材 是 仍然 在 一个 船 在 这 河岸 . "

“现在灵柩尚在江边船上，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Please ask your maternal uncle to choose a place .
请 问 你的 母体 叔叔 到 选择 一个 地方 .

求母舅择一地方，

[meɪk] [ˈtempəreri] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] .
Make temporary accommodations .
制作 暂时的 住宿 .

先行安置。”

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [æsk][maɪ] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kəˈlɪɡrəfi] [ˈmɑːd(ə)l] .
Please ask my nephew to write a calligraphy model .
请 问 我的 侄子 到 写 一个 书法 模型 .

就请贤甥写一字帖儿，

[aɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
I'll have someone fetch it . "
患病的 有 某人 拿来 它 . "

我叫人取去。”

[hæn] [ʃɪn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Han Xin finished writing and presented it .
韩 新 完成的 写作 和 呈现 它 .

韩新写毕送上。

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ðen] [ˈsʌmənd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdiːˌɡɑːdz] .
Shijie then summoned one of his bodyguards .
世界 然后 被召唤 一 的 他的 保镖 .

世杰便叫随来的一名牙将，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kəˈlɪɡrəfi] [ˈkɑːpibʊk] .
I took the calligraphy copybook .
我 采取 这 书法 副本簿 .

拿了字帖，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Go to the boat to retrieve the coffin .
去 到 这 船 到 取回 这 棺材 .

到船上去取灵柩。

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] :
He explained :
他 解释 :

交代道：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈʃɔːr] , "
" Take it ashore , "
" 拿 它 岸上 , "

“取到岸上，

[dʒʌst] [ˈberi] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [spɑːt] .
Just bury him in a clean spot .
只是 埋葬 他 在 一个 干净的 点 .

只拣一块干净地埋葬了就是。”

[ðæt] [tuːθ] [wɪl] [daɪ] .
That tooth will die .
那 齿 将要 死 .

那牙将倾命而去。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌzənz] ['faɪn(ə)l] ['beriəl] . "
" This is for my cousin's final burial . "
" 这 是 为了 我的 表亲 最终的 葬礼 . "

"这是表弟永远安葬之事,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] .
It seems that it shouldn't be too hasty .
它 似乎 那 它 不应该 是 也 仓促 .

似乎不可太潦草。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [naʊ] , "
" The world is in turmoil now , "
" 这 世界 是 在 动荡 现在 , "

"如今天下纷纷,

['iːv(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər][kən'troʊl] .
Even national affairs are beyond their control .
甚至 国家的 事务 是 超过 他们的 控制 .

国家之事尚料理不来,

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætərz] ?
Why bother asking about such matters ?
为什么 打扰 问 关于 这样的 事情 ?

何暇再问这等事。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见,

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [juːv] ['riːəli] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] !
My dear nephew , you've really caused me trouble by sending him here !
我的 亲爱的 侄子 , 你已经 真的 导致 我 麻烦 经过 发送 他 这里 !

贤甥这番送他来也是多事呢!"

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间,

['ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hæn] [ʃɪn] .
Shi Kui then ordered wine to be prepared to entertain Han Xin .
史 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 招待 韩 新 .

师夔便叫人置酒款待韩新。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰道,

" ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , "
" Military affairs are currently in a hurry , "
" 军队 事务 是 现在 在 一个 匆忙 , "

“如今军务倥匆，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['fiːstɪŋ] .
There's no time for feasting .
有 不 时间 为了 盛宴 .

何暇宴饮。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

['dʒen(ə)rəl][hæn][ɪz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
General Han is a guest from afar .
一般的 韩 是 一个 客人 从 远方 .

韩将军是远客，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][soʊ] ['kerləs] !
How can we be so careless !
如何 能 我们 是 所以 粗心 !

岂可简慢！

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , ['jɔŋ] , [lets] ['gæðər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
My dear nephew , Yong , let's gather here for a chat .
我的 亲爱的 侄子 , 永 , 我们来吧 收集 这里 为了 一个 聊天 .

贤甥勇且在此聚聚谈谈，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [prɪ'per] . "
I'll go back to my office to prepare . "
患病的 去 后退 到 我的 办公室 到 准备 . "

我先回敝衙预备去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He left the city .
他 左边 这 城市 .

辞了下城，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He mounted his horse and returned to the yamen .
他 安装 他的 马 和 返回 到 这 衙门 .

上马回到衙内，

['twenti] ['æksmən] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Twenty axemen were summoned .
二十 斧头手 是 被召唤 .

传了二十名刀斧手，

[kən'siːld] ['wεpənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They lay prone on both sides .
他们 躺 易于 在 两个都 侧面 .

伏在两边厢。

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] - [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
All that remains is the news of Shijie's surrender to the Yuan Dynasty .
全部 那 遗迹 是 这 消息 的 - 投降 到 这 元 王朝 .

只待说世杰降元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
He would be auspicious .
他 会 是 吉祥 .

他肯便吉，

[wen] ['sʌmwʌn] [ri'fjuːziz] , [ðeɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt] .
The result came out .
这 结果 来了 出去 .

即出来结果了他。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

一一安置停当，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then send someone to invite them .
然后 发送 某人 到 邀请 他们 .

然后叫人去请，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Not long after , Shijie
不是 长的 后 , 世界

不多时世杰、

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Han Xin and I arrived together on horseback .
韩 新 和 我 到达的 一起 在 马背 .

韩新一同乘马而来。

['ʃiː] ['jɪŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Shi Ying then ordered wine to be prepared .
史 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

师英便命置酒，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[hæn] [ʃɪn] [said] [tuː; tə] ['ʃiː] ['dʒiː] :
Han Xin sighed to Shi Jie :
韩 新 叹了口气 到 史 杰 :

韩新对世杰叹道：

" [wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ɛʒuː] [ðæt] [naɪt] . . . "
" When the Yuan troops attacked and captured Ezhou that night . . . "
" 什么时候 这 元 军队 遭到攻击 和 捕获 鄂州 那 夜晚 . . . "

“当夜元兵袭破鄂州时，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] - .
My foolish nephew earnestly persuaded my cousin to surrender to the Wuchao .
我的 愚蠢 侄子 切实 被说服 我的 表哥 到 投降 到 这 - .

愚甥苦苦劝表弟降了无朝，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['nɛfjuːz] [wɜːrdz] . . .
If he were to listen to his foolish nephew's words . . .
如果 他 是 到 听 到 他的 愚蠢 侄子的 字 . . .

倘使他听了愚甥之言。

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至如此！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . "
" My dear nephew just said that it was too late to save him . "
" 我的 亲爱的 侄子 只是 说 那 它 曾是 也 晚的 到 节省 他 . "

“贤甥方才说是赴救不及，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn]
How can it be said that he once advised him to surrender to the Yuan
如何 能 它 是 说 那 他 一次 建议 他 到 投降 到 这 元
['daɪnəsti] ?
dynasty ?
王朝 ?

如何又说曾劝他降元呢？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [ðer; ðər][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ! "
" It's not that we couldn't get there in time to help ! "
" 它是 不是 那 我们 不能 得到 那里 在 时间 到 帮助 ! "

“何尝是赴援不及！

[wen] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɛʒuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . . .
When my foolish nephew arrived at the Dezhou government office . . .
什么时候 我的 愚蠢 侄子 到达的 在 这 德州 政府 办公室 . . .

愚甥到得州衙时，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
My cousin Fang picked up his halberd and prepared to mount his horse .
我的 表哥 方 挑选 向上 他的 戟 和 准备 到 山 他的 马 .

表弟方提了画戟要上马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [huː] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
It was my foolish nephew who stopped him .
它 曾是 我的 愚蠢 侄子 WHO 停止 他 .

是愚甥拦住，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He pleaded with him .
他 恳求 和 他 .

苦苦劝他，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ][ɪn] ['evri] [wei] .
He refused to comply in every way .
他 拒绝 到 遵守 在 每一个 方式 .

急奈他百般不从。

['leɪtər] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [steɪt] [siːl] [ænd; ənd] [strʌk] .
Later , they raised the state seal and struck .
之后 , 他们 提高 这 状态 海豹 和 击 .

后来又举起州印打来，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['tʃeriʃiz] ['fæməli] [taɪz] ,
Although my foolish nephew cherishes family ties ,
虽然 我的 愚蠢 侄子 珍惜 家庭 领带 ,

愚甥虽念着亲情，

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

不去怪他，

[ðə; ði] [men] [brɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
The men brought by his nephew .
这 男人 带来 经过 他的 侄子 .

甥手下带来的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] .
But they couldn't resist .
但 他们 不能 抵抗 .

却耐不住，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [fel] [tə'geðər] .
Swords and blades fell together .
剑 和 刀片 跌倒 一起 .

刀剑并下。

['iːv(ə)n] [ɪf] - [hæd; həd] [æskt] [ˌdiː 'aɪ]['huː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]
Even if Ensheng had asked Di Hu to come to his rescue , it would have
甚至 如果 - 有 问 迪 胡 到 来 到 他的 救援 , 它 会 有
[bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
been impossible .
到过 不可能的 .

那时叫恩甥要狄护也救护不来，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
Therefore , they personally escorted his remains here .
所以 , 他们 亲自 护送 他的 遗迹 这里 .

所以亲送他遗骸到此，

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He apologized to the mother and son .
他 道歉 到 这 母亲 和 儿子 .

向母男请罪。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:”

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][aɪ] ['truːli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] .
Only in this way can I truly be worthy of being called my son .
仅有的 在 这 方式 能 我 真的 是 值得 的 存在 称为 我的 儿子 .

如此方不愧为吾子也。

[let] [ə'loʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Let alone that it was his subordinates who killed him .
让 独自的 那 它 曾是 他的 下属 WHO 被杀 他 .

莫说是手下人杀的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It was his nephew who killed him .
它 曾是 他的 侄子 WHO 被杀 他 .

就是贤甥杀的，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
Each person is fulfilling their duties .
每个 人 是 满足 他们的 职责 .

也是各尽其职，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] ['sɑːri] ?
What's the point of saying sorry ?
是什么 这 观点 的 说 对不起 ?

说甚么请罪呢。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

“不如此说。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːrd] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [sɜːvz] [hɪz; ɪz][lɔːrd] ['feɪθfəli] !
A wise minister serves his lord faithfully !
一个 明智的 部长 服务 他的 主 忠实 !

贤臣仟主而事’！

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of the current situation ,
在 条款 的 这 当前的 情况 ,

以时势而论，

[sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['kæpɪt(ə)l] ,
Song Dynasty capital ,
歌曲 王朝 首都 ,

宋室上地，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that it would soon perish .
它 曾是 清除 那 它 会 很快 沦 .

眼见得不久就要沧亡。

[ə'bʌv] ['hɪroʊz]
Above heroes
多于 英雄

豪杰之上，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附，

[ɪf] [ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
If the maternal uncle can act according to the circumstances ,
如果 这 母体 叔叔 能 行为 根据 到 这 情况 ,

母舅倘能见机而作，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
He will not lose his title of marquis .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

不失封侯之位。

[pliːz] [ˌriːkən'sɪdər] .
Please reconsider .
请 重新考虑 .

尚望三思。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie smiled and said :
世界 微笑 和 说 :

世杰微笑道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" My dear nephew , what you say . . . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 什么 你 说 . . . "

“贤甥此话，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['piːp(ə)l] .
I had no choice but to tell the wealthy and kind - hearted people .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 富裕 和 种类 - 心地 人们 .

只好向热心富贵的人说上，

[maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
It has never been used for wealth and status .
它 有 绝不 到过 用过的 为了 财富 和 地位 .

向来未用到富贵上。

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['dɪskɔːrs] ,
Therefore , after listening to a high - level discourse ,
所以 , 后 聆听 到 一个 高的 - 等级 话语 ,

是以听了一席高沦，

[aɪm] [stɪl] ['stʌbərnli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [di'luːʒənz] !
I'm still stubbornly clinging to my delusions !
我是 仍然 固执地 依恋 到 我的 妄想 !

我还是执迷不悟呢！”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['piːpəlz] [mə'ræl] [ɪz] [loʊ] [naʊ] . "
" People's morale is low now . "
" 人们的 士气 是 低的 现在 . "

“如今人心涣散，

['evriθɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'per] .
Everything is beyond repair .
一切 是 超过 维修 .

万事皆下可收拾，

[dʌz] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] ?
Does my maternal uncle still intend to restore the Central Plains single - handedly ?
做 我的 母体 叔叔 仍然 打算 到 恢复 这 中央 平原 单身的 - 轻而易举 ?

母舅还想以一个人一双手恢复中原么？”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] ['tʃaɪnə] [stɪl] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [lænd] . . . "
" If China still had an inch of land . . . "
" 如果 中国 仍然 有 一个 英寸 的 土地 . . . "

“倘中国尚有一寸土地，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] .
I still have a place to stand .
我 仍然 有 一个 地方 到 站立 .

我尚有立足之处，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [hoʊp] .
We cannot live without this hope .
我们 不能 居住 没有 这 希望 .

不能没有这个希望。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ['perɪʃt] .
As expected , every inch of China perished .
作为 预期的 , 每一个 英寸 的 中国 遇难 .

果然中国寸上皆亡，

[aɪ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['tʃaɪnə] .
I too shall perish with China .
我 也 将 沦 和 中国 .

我亦当与中国同亡，

[maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[raɪt] [hɪr] .
Right here .
正确的 这里 .

就在此处。”

[hæn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
Han Xinshang wanted to say something ,
韩 - 通缉 到 说 某物 ,

韩新尚欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 .

忽听得叮当一声，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wine cup fell to the ground .
这 葡萄酒 杯子 跌倒 到 这 地面 .

酒盏坠地，

['twenti] ['æksmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Twenty axemen suddenly appeared from both sides .
二十 斧头手 突然 出现 从 两个都 侧面 .

两边厢突出二十名刀斧手，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[tuː] ['bɜːrli] [men] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['lidər] .
Two burly men were the leaders .
二 魁梧的 男人 是 这 领导人 .

为首两名彪形大汉、

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [naɪf] ,
Holding a sword and knife ,
保持 一个 剑 和 刀 ,

手执剑刀，

[hiː; hi] [slæʃt] [æt; ət] [hæn] [ʃɪn] .
He slashed at Han Xin .
他 削减 在 韩 新 .

向韩新砍去。

[hæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Han Xin was caught off guard .
韩 新 曾是 捕捉 离开 警卫 .

韩新措手不迭，

[ˌoʊvər'tɜːrn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Overturn the banquet .
颠覆 这 宴会 .

推翻酒筵。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
The two took a step back .
这 二 采取 一个 步 后退 .

二人略退后一步，

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Han Xin then drew his sword .
韩 新 然后 画 他的 剑 .

韩新方才拔出佩剑。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] - .
The two then went to Shixiang .
这 二 然后 去 到 - .

二人又奔师镶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They rushed forward to block them from the left and right .
他们 匆忙 向前 到 堵塞 他们 从 这 左边 和 正确的 .

左右急上前挡往，

[ʃiː,dʒi'ɛ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Shijie drew his sword .
世界 画 他的 剑 .

世杰拔剑在手，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] .
The shouts are reversed .
这 喊叫 是 反转 .

大叫反了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Two people came running .
二 人们 来了 跑步 .

来奔二人。

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The two hurriedly said :
这 二 匆匆 说 :

二人忙道：

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
General Zhang , please calm down .
一般的 张 , 请 冷静的 向下 .

“张将军息怒，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kidniz] [ænd; ənd] [hɑːrt] ;
Please take good care of your kidneys and heart ;
请 拿 好的 关心 的 你的 肾脏 和 心 ;

请善肾心护；

['æftər] [wiː; wi] [tuː] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] ,
After we two kill the traitor ,
后 我们 二 杀 这 叛徒 ,

待俺二人杀了卖国贼，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] ['evriθɪŋ] .
To reiterate everything .
到 重申 一切 .

再告一切。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][ræn] [ɔːf] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn] .
After saying that , he ran off to Han Xin .
后 说 那 , 他 跑 离开 到 韩 新 .

说罢又奔韩新。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['ʃiː] [kuːiː]
Seeing that the situation was not good , Shi Kui
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 史 奎

师夔见势头不妙，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He hurried into the inner room .
他 慌忙 进入 这 内 房间 .

急走入内室，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['dʒen(ə)rəl][hæn] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] . "
" General Han , come with me . "
" 一般的 韩 , 来 和 我 . "

“韩将军随我来。”

[hæn] [zɪnfæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Han Xinfang was so shocked that he didn't know what to do .
韩 新芳 曾是 所以 震惊 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

韩新方惊得手足无措，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
Upon hearing the greeting ,
之上 听力 这 问候 ,

听得招呼，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] ,
Go inside quickly ,
去 里面 迅速地 ,

急走入内，

[kloʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] ['taɪtli] .
Close the middle door tightly .
关闭 这 中间 门 紧紧 .

将中门紧闭，

[goʊ] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go around through the back door .
去 大约 通过 这 后退 门 .

由后门绕出，

['wɔːkɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Walking onto the city wall ,
步行 到 这 城市 墙 ,

走上城头，

[reɪz] [ðə; ði][flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

把降旗竖起，

['oʊpən][ɔːl] [fɔːr] [dɔːz] [waɪd] .
Open all four doors wide .
打开 全部 四 门 宽的 .

大开四门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ju'ɑːn]['soʊldʒərz] .
They went to recruit Yuan soldiers .
他们 去 到 招募 元 士兵 .

招接元兵去了。

[hɪr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Here , Zhang Shijie held his sword .
这里 , 张 世界 握住 他的 剑 .

这里张世杰仗剑在手，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
After listening to their words ,
后 聆听 到 他们的 字 ,

听了二人之言，

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
I'm completely clueless .
我是 完全地 一无所知 .

正在摸不着头绪，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We still need to block the two of them .
我们 仍然 需要 到 堵塞 这 二 的 他们 .

还是要挡住二人。

[aɪ] [sɔː] ['ʃiː] [kuːiː] [ə'gen] .
I saw Shi Kui again .
我 锯 史 奎 再次 .

又见师夔、

[hæn] [ʃɪn] ['entərd] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Han Xin entered one after the other .
韩 新 进入 一 后 这 其他 .

韩新先后入内，

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
We now know what has happened .
我们 现在 知道 什么 有 发生 .

正个知是何变故，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I also wanted to go in with them .
我 还 通缉 到 去 在 和 他们 .

亦欲相随进去，

[bʌt; bət] [tuː] [men] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But two men pulled him aside and said :
但 二 男人 拉 他 旁边 和 说 :

却被两个人汉拉注道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The two of them were about to kill the general .
这 二 的 他们 是 关于 到 杀 这 一般的 .

他二人正要杀将军呢。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
Shijie became increasingly puzzled .
世界 成为 日益 困惑 .

世杰愈加疑惑。

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːrli] [men] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The two burly men had no choice but to explain .
这 二 魁梧的 男人 有 不 选择 但 到 解释 .

那两个大汉只得诉说一番。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] . "
" My name is Zong Ren . "
" 我的 姓名 是 宗 任 . "

“在下姓宗名仁，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [zoʊŋgji] , [ə; eɪ] ['brʌðər] .
This one is Zongyi , a brother .
这 一 是 宗义 , 一个 兄弟 .

这一个是兄弟宗义，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrvd] [æz; əz] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ænd; ənd] ['æksmən] [hɪr] .
They all served as leaders of the executioners and axemen here .
他们 全部 服务 作为 领导人 的 这 刽子手 和 斧头手 这里 .

都在此当刀斧手头目。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] [hɪr] [tə'deɪ] .
We have been summoned here today .
我们 有 到过 被召唤 这里 今天 .

今日传我们来，

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sə'rendərd] ,
They said if the general surrendered ,
他们 说 如果 这 一般的 投降 ,

说要是将军降无，

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] , [ðen] [jes] ;
If you're willing , then yes ;
如果 你是 愿意的 , 然后 是的 ;

肯便肯；

[wen] ['sʌmwʌn] [ri'fjuːziz] , [ðeɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪɡnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Then he summoned the general to finish him off .
然后 他 被召唤 这 一般的 到 结束 他 离开 .

便叫出来结果将军，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed]
To take the general's head
到 拿 这 将军的 头

要取将军首级，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
To present as a gift to Bayan .
到 展示 作为 一个 礼物 到 巴彦 .

去见伯颜作为贽礼。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,
My brother and I ,
我的 兄弟 和 我 ,

我弟兄二人，

[ə; eɪ] [briːf] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
A brief understanding of the main points ,
一个 简短的 理解 的 这 主要的 积分 ,

略明大义，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Therefore , an agreement was made with his subordinates .
所以 , 一个 协议 曾是 制成 和 他的 下属 .

所以约定手下，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðen] .
You are not allowed to make a move then .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 移动 然后 .

到时不许动手。

[maɪ] ['brʌðər] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] ['skaʊndrəlz] [fɜːrst] .
My brother then wanted to kill those two scoundrels first .
我的 兄弟 然后 通缉 到 杀 那些 二 无赖 第一的 .

我兄弟便欲先杀了那两厮。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
At this point , you should tell the general ,
在 这 观点 , 你 应该 告诉 这 一般的 ,

此时要告诉将军，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也来不及，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ,
Wait for us to break in ,
等待 为了 我们 到 休息 在 ,

侍我们打入去，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I might as well kill him .
我 可能 作为 出色地 杀 他 .

索性结果了他，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then , together with the general , they defended the city .
然后 , 一起 和 这 一般的 , 他们 辩护 这 城市 .

再与将军保守城他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[smæʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Smash open the middle gate ,
粉碎 打开 这 中间 门 ,

撞开中门，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将进去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Zhang Shijie seemed to wake from a dream .
在 这 片刻 , 张 世界 似乎 到 唤醒 从 一个 梦 .

此时张世杰如梦方醒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They also rushed into the inner room .
他们 还 匆忙 进入 这 内 房间 .

也随着二人杀入内室，

[sɜːrtʃ] ['mæstər] [kuːiː]
Search Master Kui
搜索 掌握 奎

搜寻师夔、

[hæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩新，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But we can't see it .
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [held] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
Zongyi held a large sword .
宗义 握住 一个 大的 剑 .

宗义手执大刀，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] .
Take his entire family , young and old .
拿 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将他一家老幼，

[kɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [laɪn] .
Kill the entire line .
杀 这 全部的 线 .

全行杀死。

[bʌt; bət] [lyː] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But Lü was nowhere to be seen .
但 鲁 曾是 无处 到 是 已见 .

却只不见吕、

[hæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Han and his companion ,
韩 和 他的 伴侣 ,

韩二人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They thought they would escape through the back door .
他们 想法 他们 会 逃脱 通过 这 后退 门 .

想是由后门逃走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] .
They went to hide in a house .
他们 去 到 隐藏 在 一个 房子 .

躲向民房去了。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ,
Just as he was about to go out and search ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 和 搜索 ,

正欲出外追寻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , a great commotion arose in the street .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 在 这 街道 .

忽听得街上人声鼎沸，

[wen] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] ,
When asked urgently ,
什么时候 问 紧急 ,

急出问时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
All that could be seen were people helping the old and carrying the young .
全部 那 可以 是 已见 是 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

只见众百姓扶老携幼，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
She was crying and wandering around aimlessly .
她 曾是 哭泣 和 漫游 大约 漫无目的地 .

哭哭啼啼的往来乱走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中嚷道：

" [ðeɪv] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['soʊldʒərz] . "
" They've stormed into the city without any soldiers . "
" 他们有 暴风雨 进入 这 城市 没有 任何 士兵 . "

“无兵杀进城来了。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Shijie was shocked .
世界 曾是 震惊 .

世杰大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly grabbed his gun and mounted his horse .
他 匆匆 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

急急提枪上马。

[ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['hɔːrsɪz] .
The Zong brothers also found horses .
这 宗 兄弟 还 成立 马匹 .

宗氏兄弟也寻了马匹，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They followed Shijie and fought their way out of the city .
他们 随后 世界 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

跟着世杰杀出城去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
At this time , the Yuan soldiers in the city
在 这 时间 , 这 元 士兵 在 这 城市

此时城中的元兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ænts] [ɪn] [ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
It was already a gathering of ants in a beehive .
它 曾是 已经 一个 采集 的 蚂蚁 在 一个 蜂窝 .

已是峰屯蚁聚。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊnli][hæv; həv] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
You think Zhang Shijie and the others only have three people ?
你 思考 张 世界 和 这 其他的 仅有的 有 三 人们 ?

你想张世杰等只得三人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [striːt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
It was street fighting again .
它 曾是 街道 斗争 再次 .

又是巷战，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
No matter how great a hero ,
不 事情 如何 伟大的 一个 英雄 ,

任是何等英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we break out of the city ?
如何 能 我们 休息 出去 的 这 城市 ?

如何杀得出城呢?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中却有一个原故,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['enəmi] [truːps] [huː] [hæv; həv] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
If it is enemy troops who have breached the city walls ,
如果 它 是 敌人 军队 WHO 有 违规 这 城市 墙壁 ,

假如是攻破城池的敌兵,

[hiː; hi] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He stormed into the city .
他 暴风雨 进入 这 城市 .

他攻了进城,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Naturally , they still had to be on guard and fight .
自然 , 他们 仍然 有 到 是 在 警卫 和 斗争 .

自然提防还要厮杀,

[hɪz; ɪz] ['praɪmeri] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
His primary occupation was killing .
他的 基本的 职业 曾是 杀 .

而已总以杀人为主。

[naʊ] [ðeɪv] ['loʊɝd] [ðə; ði] [flæg] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Now they've lowered the flag and invited him into the city .
现在 他们有 降低 这 旗帜 和 受邀 他 进入 这 城市 .

如今这是竖了降旗请他进城的,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Naturally , they assumed that the people in the city . . .
自然 , 他们 假定 那 这 人们 在 这 城市 . . .

自然以为城中之人,

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Every single one of them was willing to surrender .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 愿意的 到 投降 .

个个部愿投降的了,

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [prɪ'perd] ?
What if we are still prepared ?
什么 如果 我们 是 仍然 准备 ?

如何还有准备。

['ðerfɔːr] , [wen] ['piːp(ə)l] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Therefore , when people obtained the city . . .
所以 , 什么时候 人们 获得 这 城市 . . .

所以人得城时,

[ðeɪ] [ðen] ['skætərd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɪt]
They then scattered and went to the homes of the common people to commit
他们 然后 疏散 和 去 到 这 房屋 的 这 常见的 人们 到 犯罪
[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
adultery and frighten them .
通奸 和 吓唬 他们 .

便四散的都向百姓人家淫惊去了;

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ə'tækt] .
Suddenly , someone attacked .
突然 , 某人 遭到攻击 .

不提防突然间有人杀来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

自是措手不及，

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] .
So the three of them fought their way through .
所以 这 三 的 他们 战斗 他们的 方式 通过 .

所以被三人杀开一条血路，

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They fled from the city gate .
他们 逃亡 从 这 城市 门 .

奔离了城门。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Although the Yuan soldiers outside the city were from the countryside ,
虽然 这 元 士兵 外部 这 城市 是 从 这 农村 ,

城外元兵虽乡，

[bʌt; bət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
But Zhang Shijie was ahead of him .
但 张 世界 曾是 前方 的 他 .

却被张世杰一马在前，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zongyi was behind .
宗义 曾是 在后面 .

宗义在后，

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['taɪgər] .
Like a lively tiger .
喜欢 一个 热闹 老虎 .

如生尤活虎一般，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Charge into the battle !
收费 进入 这 战斗 !

杀入阵去，

[swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] ,
Sweep across the road ,
扫 穿过 这 路 ,

荡开一路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They marched towards Chaisang Mountain .
他们 行军 向 柴桑 山 .

杀奔柴桑山而来，

['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp]
Soldiers of this camp
士兵 的 这 营

本营将士，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The person who was there to meet them .
这 人 WHO 曾是 那里 到 见面 他们 .

接应人士。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it weren't for the virtuous brothers saving us . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 有德行的 兄弟 保存 我们 . . . "

“不是贤昆仲相救，

['sevrəl] [θiːvz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Several thieves were killed .
一些 窃贼 是 被杀 .

几丧贼手。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .
My brother had already made arrangements for the relocation .
我的 兄弟 有 已经 制成 安排 为了 这 搬迁 .

我兄弟早商遣定了。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [sə'rendər] . . .
If Han Xin could persuade the general to surrender . . .
如果 韩 新 可以 说服 这 一般的 到 投降 . . .

如果韩新那厮说得将军肯降时，

" [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . . . "
" If my brother suddenly appears , even the general . . . "
" 如果 我的 兄弟 突然 出现 , 甚至 这 一般的 . . . "

我兄弟要突然出来连将军也…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[zɔŋrən] ['kwɪkli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongren quickly drank it .
宗仁 迅速地 喝 它 .

宗仁连忙喝往。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [aɪ] [bɪ'treɪ] [gɑːd][ænd; ənd] [tɜːrn] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
" If I betray God and turn to Yuan ,
" 如果 我 背叛 上帝 和 转动 到 元 ,

“我如果背主投元，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [æz; əz] [wel] .
Naturally , I should be killed as well .
自然 , 我 应该 是 被杀 作为 出色地 .

自然应该连我也杀了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
This is the true meaning of righteousness .
这 是 这 真的 意义 的 义 .

如此方是大义，

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

又何必讳呢！

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kʊs] ,
Now there are two Qus ,
现在 那里 是 二 库斯 ,

如今有屈二位，

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Right to the left and right ,
正确的 到 这 左边 和 正确的 ,

就在左右，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['mætərz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
We can discuss military matters sooner or later .
我们 能 讨论 军队 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量军事。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪplz] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
The two disciples repeatedly said :
这 二 门徒 反复 说 :

二宗诺诺连声道：”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] .
I'd like to follow in his footsteps .
ID 喜欢 到 跟随 在 他的 脚步声 .

愿附骥尾。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜，

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [naʊ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] , "
" Now that Jiangzhou has been lost , "
" 现在 那 江州 有 到过 丢失的 , "

“今江州已失，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

此处不能久驻，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
We must guard against an attack by the Yuan army .
我们 必须 警卫 反对 一个 攻击 经过 这 元 军队 .

须防元兵来攻，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪz] .
We need to discuss a compromise .
我们 需要 到 讨论 一个 妥协 .

我们还要商量一个退步。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [bɪ'siːdʒ] [ɪn'sted] ? "
" Why don't we besiege Jiangzhou instead ? "
" 为什么 不 我们 围攻 江州 反而 ? "

“我们不如反把江州围了”，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['straɪkɪŋ] [fɜːrst] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
This is called striking first to gain the upper hand .
这 是 称为 引人注目 第一的 到 获得 这 上 手 .

这叫做先下手为强。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] . "
" You're being foolish again . "
" 你是 存在 愚蠢 再次 . "

“你这又是糊涂，

[ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] [kʌm] [ə'gen] ,
If the Yuan troops from upstream come again ,
如果 这 元 军队 从 上游 来 再次 ,

倘上游元兵再来，

['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] ,
Living on the outskirts ,
活的 在 这 郊区 ,

在外围住，

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么样呢？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['tʃɛn] ['zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Chen Zan sent someone to report :
陈 赞 发送 某人 到 报告 :

陈瓒使人来报说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['neɪvi] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" It was discovered that Zhang Hongfan was leading his navy down the river . "
" 它 曾是 发现 那 张 - 曾是 领导 他的 海军 向下 这 河 . "

“探得张弘范率领水师沿江而下。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
We have too few soldiers .
我们 有 也 很少 士兵 .

我兵过少，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
I fear we cannot defeat them .
我 害怕 我们 不能 击败 他们 .

恐不能敌，

[pliːz] [ɡɪv] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɔːr] [nɑːt] .
Please give your orders regarding whether to proceed or not .
请 给 你的 订单 关于 无论 到 继续 或者 不是 .

请令进止。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie thought for a moment and said :
世界 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

世杰想了想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['kæptʃərd] . . . "
" Now that the Yuan army has captured Jiangzhou . . . "
" 现在 那 这 元 军队 有 捕获 江州 . . . "

“今元兵既得江州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [hɪr] .
Zhang Hongfan arrived here .
张 - 到达的 这里 .

张弘范到此，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] [wʌns] .
They will surely meet once .
他们 将要 一定 见面 一次 .

必会师一次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
We should decide to linger a little longer .
我们 应该 决定 到 萦绕 一个 小的 更长 .

我等终要定个迟步方好。”

[sə'næriοʊ] ,
Scenario ,
设想 ,

想定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['zæn] .
He immediately sent a proclamation to Chen Zan .
他 立即地 发送 一个 公告 到 陈 赞 .

即移檄陈瓒，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Tell him to retreat into Poyang Lake .
告诉 他 到 撤退 进入 鄱阳 湖 .

叫他且退入鄱阳湖。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [lænd] [truːps] [hɪm'self] .
He led the land troops himself .
他 引领 这 土地 军队 他自己 .

自己率领陆兵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] [ænd; ənd] ['setld] [ðer; ðər] .
They retreated to Jianchang and settled there .
他们 撤退 到 建昌 和 定居 那里 .

退到建昌扎住。

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi]
One messenger was sent to Lin'an with a memorial to report an emergency
一 信使 曾是 发送 到 林安 和 一个 纪念馆 到 报告 一个 紧急情况
.
:
.

一面差人赍表到临安告急。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
The envoy was ordered to set off under cover of night .
这 使者 曾是 订购 到 放 离开 在下面 覆盖 的 夜晚 .

使者奉命星夜起行，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn]
Who knew that there were many Yuan soldiers along the way , and no one
WHO 知道 那 那里 是 许多 元 士兵 沿着 这 方式 , 和 不 一
[kʊd; kəd] [æd'væns] ['kwɪkli] .
could advance quickly .
可以 进步 迅速地 .

谁知沿路多有元兵个能速进。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
And then he fell ill on the way .
和 然后 他 跌倒 患病的 在 这 方式 .

又兼在路上病倒了，

[aɪ] [wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] .
I was sick for more than five months .
我 曾是 生病的 为了 更多的 比 五 几个月 .

足足病了五个多月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [get] [ʌp] .
Only then could he get up .
仅有的 然后 可以 他 得到 向上 .

才能起身，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We finally arrived in Lin'an .
我们 最后 到达的 在 林安 .

好容易赶到临安，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All I could see in the city were people wearing mourning clothes .
全部 我 可以 看 在 这 城市 是 人们 穿着 丧 衣服 .

只见满城了姓挂孝，

[wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] ,
While hesitating and observing ,
尽管 犹豫不决 和 观察 ,

正在疑惑观望之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声叱喝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

连忙站过一边。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [flægz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
A pair of dragon and phoenix flags with the sun and moon appeared ahead :
一个 一对 的 龙 和 凤凰 旗帜 和 这 太阳 和 月亮 出现 前方 .

只见前面来了一对龙凤日月旗，

[ðen] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒɪz] ['kæriɪŋ] ['ɪnsens] ['bɝːnɚz] .
Then followed by many imperial carriages carrying incense burners .
然后 随后 经过 许多 帝国 马车 携带 香 燃烧器 .

随后跟着许多銮驾提炉，

['bænərz] , ['æksɪz] , [ænd; ənd] ['hælbərd]
Banners , axes , and halberds
横幅 , 轴 , 和 戟

旌旄斧钺，

[ðə; ði] [laɪk] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk] .
The like , delicate and subtle music .
这 喜欢 , 精美的 和 微妙的 音乐 .

清音细乐之类。

[ðə; ði] ['sɑːləm] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The solemn atmosphere was indescribable .
这 庄严 气氛 曾是 无法形容 .

说不尽那种严肃气象。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , [wɜːr; wər] [siːn] ['wɔːkɪŋ]
After a long while , the officials , dressed in plain clothes , were seen walking
后 一个 长的 尽管 , 这 官员 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 是 已见 步行
[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [roʊps] .
and carrying ropes .
和 携带 绳索 .

过了许多方见众官素服步行执绋，

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [nekst] .
A coffin came along next .
一个 棺材 来了 沿着 下一个 .

后面来了一个棺材，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [lɪd] [meɪd] [ʌv; əv] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ]
However , it was covered with a coffin lid made of apricot - yellow
然而 , 它 曾是 涵盖 和 一个 棺材 盖 制成 的 杏 - 黄色的
['sætn] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] ['drægənz] .
satin embroidered with golden dragons .
缎 绣花 和 金的 龙 .

却罩着杏黄缎绣金龙的棺罩。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['sætn] [pæ'lənkiːn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Behind the coffin was a yellow satin palanquin carrying the spirit .
在后面 这 棺材 曾是 一个 黄色的 缎 轿子 携带 这 精神 .

棺后是黄缎魂轿，

[ə; eɪ] [naɪn] - [kɜːrvd] ['jeloʊ] ['pærəsɔːl] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
A nine - curved yellow parasol was used to lead the way .
一个 九 - 弯曲 黄色的 阳伞 曾是 用过的 到 带领 这 方式 .

用九曲黄罗伞在前引导。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
The envoy was stunned .
这 使者 曾是 目瞪口呆 .

使者看得呆了，

[ðeɪ] [ə'suːmd] ['iːðər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [daɪd] .
They assumed either the Empress Dowager or the Emperor had died .
他们 假定 任何一个 这 皇后 老妇 或者 这 皇帝 有 死亡 .

以为不是太后便是皇帝崩了，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ?
But why didn't we hear anything about it along the way ?
但 为什么 没有 我们 听到 任何事物 关于 它 沿着 这 方式 ?

然而一路上何以不听见说呢?

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [ɔːr] ['empərər] - [ɑːr; ər] [gɔːn] ?
Do you really think Empress Dowager Xie or Emperor Duzong are gone ?
做 你 真的 思考 皇后 老妇 谢 或者 皇帝 - 是 已消失 ?

你道果真是谢太后或是度宗皇帝没了么?

[noʊ] .
No .
不 .

非也。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] - ['mʌðər] [hæd; həd] [daɪd] .
It turned out that Jia Sidao's mother had died .
它 转向 出去 那 贾 - 母亲 有 死亡 .

原来是贾似道的母亲死了,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [daʊz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [strɔːŋgər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
At this time , it seemed that Dao's power and authority were growing stronger day by day .
在 这 时间 , 它 似乎 那 道的 力量 和 权威 是 生长 更强 天 经过 天 .

此时似道威权日重,

[ðə; ði] [kɔːrt] [stɪl] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
The court still considered him a good person .
这 法庭 仍然 经过考虑的 他 一个 好的 人 .

朝廷还当他是个好人,

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He is like my left and right hands .
他 是 喜欢 我的 左边 和 正确的 双手 .

倚他如左右手,

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['perənt] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
That day he reported the death of a parent in mourning .
那 天 他 据报道 这 死亡 的 一个 父母 在 丧 .

那天他奏报了丁忧,

[ðə; ði] [kɔːrt] [fɪrd] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
The court feared he had gone to observe the mourning period for his parents .
这 法庭 害怕 他 有 已消失 到 观察 这 丧 时期 为了 他的 父母 .

朝廷恐怕他丁忧守制去了,

['noʊbɑːdi] [dʌz] ['eniθɪŋ] .
Nobody does anything .
无人 做 任何事物 .

没人办事,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ʌðər] [duː][ðə; ði] [wɜːrk] .
And they're afraid of having others do the work .
和 它们是 害怕的 的 拥有 其他的 做 这 工作 .

又怕别人办事,

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
And he did not come .
和 他 做过 不是 来 .

及他不来,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
They wanted him to wear mourning clothes and attend to official duties .
他们 通缉 他 到 穿 丧 衣服 和 出席 到 官方的 职责 .

意欲要他戴孝视事，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

又怕他不允，

['ðerfɔːr] , ['empərər] - [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʌn'presɪdentɪd] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] .
Therefore , Emperor Duzong came up with this unprecedented special favor .
所以 , 皇帝 - 来了 向上 和 这 空前的 特别的 偏爱 .

所以度宗想出这个空前绝后的特恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [rɪ'geɪliə] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was granted the imperial regalia to bury his mother .
他 曾是 的确 这 帝国 礼服 到 埋葬 他的 母亲 .

赐他以天子卤簿葬母，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] ['bænərz] .
An order was issued that the entire city should be decorated with mourning banners .
一个 命令 曾是 发布 那 这 全部的 城市 应该 是 装饰 和 丧 横幅 .

饬令满城挂孝。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一段话，

[aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [ðæt] [ʌp] .
I didn't make that up .
我 没有 制作 那 向上 .

不是我诌出来的。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘或不信，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Please consult the History of the Song Dynasty .
请 咨询 这 历史 的 这 歌曲 王朝 .

请翻开宋史看看，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['klɪrli] ['dɑːkjumentɪd] .
This matter is clearly documented .
这 事情 是 清楚地 已记录 .

这件事载得明明白白，

[its] [klɪr] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] ['ɔːθər] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] ['laɪɪŋ] !
It's clear that I , the author , am not lying !
它是 清除 那 我 , 这 作者 , 是 不是 说谎 !

可见不是我做书人撒谎呀！

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The messenger then inquired and learned the truth .
这 信使 然后 询问 和 学习 这 真相 .

当下使者打听了方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想着:

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['dʒiːə][ɪz][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Prime Minister Jia is in mourning . "
" 主要的 部长 贾 是 在 丧 . "

“贾丞相丁忧,

[huː] [noʊz] [wɪtʃ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] !
Who knows which Privy Council it is now !
WHO 知道 哪个 私处 理事会 它 是 现在 !

如今枢密院不知又是哪个呢!

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm]
Ignore him
忽略 他

不管他,

[aɪl] [dʒʌst] [səb'mɪt] [maɪ] [oʊn] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
I'll just submit my own article .
患病的 只是 提交 我的 自己的 文章 .

我只投我的文便了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Deliver it to the Privy Council .
递送 它 到 这 私处 理事会 .

到枢密院投递,

[waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] .
While we're at it , let's find out more .
尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 更多的 .

顺便打探打探,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [huː] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
It was Chen Yizhong who realized the truth .
它 曾是 陈 一中 WHO 已实现 这 真相 .

方知权理的是陈宜中。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ðæt] [deɪ] .
Chen Yizhong also went to the funeral that day .
陈 一中 还 去 到 这 葬礼 那 天 .

这天陈宜中也去送殡,

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Arrived at the hospital the next day ,
到达的 在 这 医院 这 下一个 天 ,

到了次日到院,

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] ,
I just found out ,
我 只是 成立 出去 ,

方才知道,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" ['ri:s(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['nu:mərəs] ['ɜ:rdʒənt] [rɪ'pɔ:rts] [ænd; ənd] [mə'mɔ:ri:əlz] [frʌm; frəm]
" Recently , there have been numerous urgent reports and memorials from
" 最近 , 那里 有 到过 很多的 紧迫的 报告 和 纪念碑 从
['veriəs] ['sɔ:rsɪz] . . . "
various sources . . . "
各种各样的 来源 . . . "

"近来各路告急表章，

[laɪk] ['snəufleiks] ;
Like snowflakes ;
喜欢 雪花 ;

好似雪片一般；

[ðə; ði] ['empərər] , [naʊ] [ʌv; əv]['li:g(ə)l][eɪdʒ] , [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn] [kɔ:rt] .
The emperor , now of legal age , does not appear in court .
这 皇帝 , 现在 的 合法的 年龄 , 做 不是 出现 在 法庭 .

皇上又成年不出来视朝，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [bi:; bi] ['hændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这事究竟如何处置，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
We need to discuss this as soon as possible .
我们 需要 到 讨论 这 作为 很快 作为 可能的 .

也得早些商量。

[aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][l'ju:] - [baɪ] [tʃæns] .
I mentioned it to Liu Mengyan by chance .
我 提及 它 到 刘 - 经过 机会 .

我偶然同留梦炎说起，

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
He only said that it had been taken care of .
他 仅有的 说 那 它 有 到过 已采取 关心 的 .

他只说已经办妥了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜ:rðər] ['mu:vmənt] .
But there was no further movement .
但 那里 曾是 不 更远 移动 .

却又不见有甚动静。"

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在纳闷之间，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also a coincidence .
它 曾是 还 一个 巧合 .

也是事有凑巧，

[rɪ'pɔ:rts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
Reports from outside say :
报告 从 外部 说 :

外面报说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] . "
" His Majesty is in the Imperial Study . "
" 他的 威严 是 在 这 帝国 学习 . "

"皇上在上书房。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [ðæt] ['ɪlnəs] , ['empərər] - . . .
It turns out that since that illness , Emperor Duzong . . .
它 转弯 出去 那 自从 那 疾病 , 皇帝 - . . .

原来度宗自从那回病后，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] ,
Although he recovered ,
虽然 他 恢复 ,

虽说医好了，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
However , it has not yet fully recovered .
然而 , 它 有 不是 然而 完全 恢复 .

却总未甚复元。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Moreover , he was a licentious and debauched man .
而且 , 他 曾是 一个 淫乱 和 放荡不羁 男人 .

况且他又是个荒淫酒色的人，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He spent his days feasting and drinking in the palace .
他 花费 他的 天 盛宴 和 喝 在 这 宫殿 .

终日在宫中饮宴，

[θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Things outside ,
事物 外部 ,

外边的事，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I already know a little bit about it ,
虽然 我 已经 知道 一个 小的 少量 关于 它 ,

虽已略知一二，

[haʊ'evər] , [wʌns] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
However , once I thought about it ,
然而 , 一次 我 想法 关于 它 ,

然一经想起来，

[ðen] [aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Then I felt anxious .
然后 我 毛毡 焦虑的 .

便觉心中焦躁，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It's better to indulge in wine and women .
它是 更好的 到 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .

倒不如纵情酒色，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [kæn; kən] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Turning around can relieve boredom and sorrow .
转弯 大约 能 缓解 无聊 和 悲哀 .

转可以解闷消愁。

['ðerfɔːr] , [sɪns] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs]
Therefore , since recovering from the illness
所以 , 自从 恢复中 从 这 疾病

因此自从病愈，

[ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] .
That is , not attending court .
那 是 , 不是 参加 法庭 .

即不视朝，

[ɔːl] ['meɪdʒər] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] ,
All major political affairs ,
全部 主要的 政治的 事务 ,

一切朝政大事，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ] ['dʒiːə] - .
All of this was to be handled by Jia Sidao .
全部 的 这 曾是 到 是 处理 经过 贾 - .

都由贾似道去办。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
For some reason , on this day
为了 一些 原因 , 在 这 天

这日不知如何，

['sʌd(ə)nli] ['hæpi] ,
Suddenly happy ,
突然 快乐的 ,

忽然高兴，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['peɪdʒɪz] .
I need to go to the Imperial Study to read a couple of pages .
我 需要 到 去 到 这 帝国 学习 到 读 一个 夫妻 的 页面 .

要到上书房去看两页书。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Chen Yizhong received this letter ,
陈 一中 已收到 这 信 ,

陈宜中得了这个信，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly slipped the official seal into his sleeve .
他 迅速地 滑倒了 这 官方的 海豹 进入 他的 袖子 .

连忙袖了表章，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] .
Go and request an audience with the emperor .
去 和 要求 一个 观众 和 这 皇帝 .

去请朝见。

[wen] [rɪ'lɪdʒəs] ['priːtʃəz] [kʌm] [tuː; tə] [æsk] :
When religious preachers come to ask :
什么时候 宗教 传道者 来 到 问 :

度宗教宣召人来问：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [mə'mɔːriəl] [hɪr] . "
" Zhang Shijie has submitted an urgent memorial here . "
" 张 世界 有 提交 一个 紧迫的 纪念馆 这里 . "

“张世杰有告急表章在此，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I respectfully report this to you .
我 尊敬 报告 这 到 你 .

谨以奏闻。”

[diː'ju] - : "
Du Zongdao : "
杜 - : "

度宗道:”

[wen] ['dʒiːə] - [wʌz; wəz] [ɑːn] ['duːti] ,
When Jia Sidao was on duty ,
什么时候 贾 - 曾是 在 责任 ,

贾似道在值时,

[wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
With military affairs ,
和 军队 事务 ,

有了军务,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [koʊ'ɔːrdɪneɪts; koʊ'ɔːrdɪnəts] .
He always coordinates .
他 总是 坐标 .

他总会调度,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] ['trʌbld] [ˌem 'iː] .
It has never troubled me .
它 有 绝不 麻烦 我 .

并未烦过朕心。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jiː] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Yi Zhong
之上 听力 这 , 易 钟

宜中闻言,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[diː'ju] [zɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Du Zong thought for a long time and then said :
杜 宗 想法 为了 一个 长的 时间 和 然后 说 :

度宗又想了半晌道:

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌns] [sent] [nuːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I remember that Zhang Shijie once sent news of a victory in Ezhou to this place . "
" 我 记住 那 张 世界 一次 发送 消息 的 一个 胜利 在 鄂州 到 这 地方 . "

“朕记得张世杰在鄂州曾有捷报到此,

[waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ˌriː'səːfist] ?
Why has the emergency situation suddenly resurfaced ?
为什么 有 这 紧急情况 情况 突然 重新浮出水面 ?

何以忽然又告急起来。”

- :
Yizhongdao :
- :

宜中道:

" [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Ezhou has fallen . "
" 鄂州 有 倒下 . "

“鄂州已经失守,

['ʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ]
Xiangyang
向阳

襄阳、

[hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Fancheng has already fallen .
繁城 有 已经 倒下 .

樊城皆已陷了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ʃiː,dʒi'ɛ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [,riːɪn'fɔːrs] .
Zhang Shijie withdrew to reinforce Jiangzhou .
张 世界 退出 到 加强 江州 .

张世杰退援江州。

[ðə; ði][,dʒæpə'niːz] ['mæstər] [kuːiː] [rɪ'beld] .
The Japanese master Kui rebelled .
这 日本人 掌握 奎 叛乱 .

日师夔反了，

[ðeɪ] ['voʊtɪd][fɔːr; fər]['huː][ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ʃiː,dʒi'ɛ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] .
Zhang Shijie retreated to Jianchang .
张 世界 撤退 到 建昌 .

张世杰退守建昌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [,hɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , I hereby submit this urgent memorial .
所以 , 我 特此 提交 这 紧迫的 纪念馆 .

故此上表告急。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ['stɑːrtld] [diː'ju] [zɔːŋ] , ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
A few words startled Du Zong , leaving him stunned for a long time .
一个 很少 字 惊慌 杜 宗 , 离开 他 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

几句话吓得度宗呆了半晌，

[fæŋ] [æskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɪləteri] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [,aʊt'saɪd] . . . "
" The current military situation outside . . . "
" 这 当前的 军队 情况 外部 . . . "

“如今外面军情，

[wʌt] [ɪɡ'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么样了？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [,tʃɑːŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] . "
" Yesterday I heard that Changzhou was in danger . "
" 昨天 我 听到 那 常州 曾是 在 危险 . "

“昨日闻报常州危急。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Duzong
之上 听力 这 , -

度宗闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was so anxious that he was drenched in sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 湿透了 在 汗 .

只急得汗流浃背，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [step] [bæk] . "
" You may now step back . "
" 你 可能 现在 步 后退 . "

“卿且退上，

" ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] . "
" Issue the decree again tomorrow . "
" 问题 这 法令 再次 明天 . "

明日再降旨吧。”

[jɪzɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Yizhong had no choice but to delay his departure .
一中 有 不 选择 但 到 延迟 他的 离开 .

宜中只得迟出。

- [stʊd] [ʌp] .
Duzong stood up .
- 站立 向上 .

度宗起身，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in the luxurious carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 这 豪华 运输 .

坐了逍遥辇回宫，

[goʊ][tuː; tə] [ju] - [pleɪs] .
Go to Yu Xiurong's place .
去 到 于 - 地方 .

到俞修容处去。

[ʃjuː] ['rɔŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [bɪŋ] , ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Xiu Rong , carrying the young prince Bing , welcomed them in .
秀 荣 , 携带 这 年轻的 王子 必应 , 欢迎 他们 在 .

修容抱着小皇子昺迎入。

['siːɪŋ] [ðæt] - [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ,
Seeing that Duzong's complexion was different ,
看到 那 - 肤色 曾是 不同的 ,

看见度宗颜色有异，

[zuː] [æskt] :
Zou asked :
邹 问 :

奏问道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , - ,
" Your Majesty , Youyan ,
" 你的 威严 , - ,

“陛下尤颜，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Unlike in the past ,
与此不同 在 这 过去的 ,

与往日不同，

" [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ? "
" What's on your mind ? "
" 是什么 在 你的 头脑 ? "

不知有甚心事？”

- [said] .
Duzong sighed .
- 叹了口气 .

度宗叹口气，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the young prince , he said :
指向 在 这 年轻的 王子 , 他 说 :

指着小皇子道：

" [huː] [noʊz] [wer] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ? "
" Who knows where this child will die in the future ? "
" WHO 知道 在哪里 这 孩子 将要 死 在 这 未来 ? "

“这小孩子将来不知死在哪里呢？”

[ʃjuː] ['rɔŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Xiu Rong exclaimed in surprise :
秀 荣 惊呼 在 惊喜 :

修容惊道：

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Duzong remained silent for a long time .
- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

度宗半晌没有话说，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
Suddenly , with a " whoosh , "
突然 , 和 一个 " 嗖! , "

忽地哇的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血来。

[ʃjuː] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Xiu Rong was shocked .
秀 荣 曾是 震惊 .

修容大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
He quickly went forward and pulled the child onto the bed inside the room .
他 迅速地 去 向前 和 拉 这 孩子 到 这 床 里面 这 房间 .

连忙上前扶到房内床上，

[help] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bed] ;
Help them to bed ;
帮助 他们 到 床 ;

服侍睡下；

[hiː; hi] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pæləs] .
He sent messengers to report to each palace .
他 发送 信使 到 报告 到 每个 宫殿 .

一面差人到各宫去报。

[suːn] ['æftər] , ['emprəs] [k'wɑːn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .
Soon after , Empress Quan arrived with the young prince .
很快 后 , 皇后 权 到达的 和 这 年轻的 王子 .

不一会全皇后带着小皇子显到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [z'jɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk]
At this time , the young prince Xian had already been granted the title of Duke
在 这 时间 , 这 年轻的 王子 西安 有 已经 到过 的确 这 标题 的 公爵
[ʌv; əv]['dʒiːə] .
of Jia .
的 贾 .

此时小皇子显已经封了嘉国公,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ,
Although he was born of the legitimate wife ,
虽然 他 曾是 出生 的 这 合法的 妻子 ,

因他虽是嫡出,

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , he was not designated as the crown prince .
所以 , 他 曾是 不是 指定的 作为 这 王冠 王子 .

故未策立做太子。

['emprəs] [k'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Empress Quan immediately stepped forward to pay her respects
皇后 权 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重
[ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
and inquire about the illness .
和 查询 关于 这 疾病 .

当下全皇后先上前请安问病,

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Duzong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

度宗只是不语。

['emprəs] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][æsk]['kɑːnsɔːrt] [ju] .
Empress Quan had no choice but to come out and ask Consort Yu .
皇后 权 有 不 选择 但 到 来 出去 和 问 配偶 于 .

全皇后只得出来问俞修容。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['gruːmɪŋ] :
The Way of Grooming :
这 方式 的 美容 :

修容道:

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" I also don't know the details . "
" 我 还 不 知道 这 细节 . "

“妾亦不知底细,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['draɪvər] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where the driver came from .
我 不 知道 在哪里 这 司机 来了 从 .

亦不知驾从哪里来，

['oʊnli] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Only upon entering the palace ,
仅有的 之上 进入 这 宫殿 ,

只入到宫时，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bæd] .
His complexion was already bad .
他的 肤色 曾是 已经 坏的 .

面色已是不好，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] . "
Pointing at Bing'er , he said something like , " I don't know where this child is going to die . "
指向 在 - , 他 说 某物 喜欢 , " 我 不 知道 在哪里 这 孩子 是 去 到 死 . "

指着昺儿说甚么不知这孩子要死在哪里。"

['emprəs] [k'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [huː] [ə'kʌmpənid] ['empərər] - [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Empress Quan immediately summoned a close attendant who accompanied Emperor Duzong and asked him :
皇后 权 立即地 被召唤 一个 关闭 服务员 WHO 伴随 皇帝 - 和 问 他 :

全皇后即刻传了随从度宗的近侍来问话道：

" [wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kʌm] [frʌm; frəm] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did Your Majesty come from just now ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 来 从 只是 现在 ? "

"皇上方才从哪里来？"

[ˌnɪr'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
nearby attendant said :
附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] . "
" From the Imperial Study . "
" 从 这 帝国 学习 . "

"从上书房来。"

['emprəs] [k'wɑːn] [æskt] [ə'gen] :
Empress Quan asked again :
皇后 权 问 再次 :

全皇后又问：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] ['sʌmən] ? "
" Whom does the Imperial Study summon ? "
" 谁 做 这 帝国 学习 召唤 ? "

"上书房召见哪个来？"

[ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" Chen Yizhong requested an audience with the court . "
" 陈 一中 请求 一个 观众 和 这 法庭 . "

"陈宜中请朝召见的。"

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ? "
" What happened after that ? "
" 什么 发生 后 那 ? "

"问过甚后来？"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'le] - [rɪ'pɔːrt] .
The attendant relayed Yizhong's report .
这 服务员 转播 - 报告 .

近侍把宜中的奏对说了。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] ;
The Empress was also surprised ;
这 皇后 曾是 还 惊讶 ;

全皇后也觉吃惊；

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
However , the patient's condition is the most important at this time .
然而 , 这 患者 状况 是 这 最多 重要的 在 这 时间 .

然而此时是病人要紧，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
He urgently ordered someone to summon the imperial physician .
他 紧急 订购 某人 到 召唤 这 帝国 医生 .

急叫人去传太医。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Empress Dowager had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 皇后 老妇 有 到达的 .

忽报太后到了。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后，

[ju] [ʒurɔŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
Yu Xiurong hurriedly went out to greet her .
于 秀蓉 匆匆 去 出去 到 迎接 她 .

俞修容连忙出迎。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Empress Dowager Xie was panting heavily .
皇后 老妇 谢 曾是 喘息 重度 .

只见谢太后喘吁吁的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['liːnɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
He came in leaning on his cane .
他 来了 在 倾斜 在 他的 甘蔗 .

扶着拐杖进来。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [z'jɑːn] .
Consort Yang helped the young prince Xian .
配偶 杨 帮助 这 年轻的 王子 西安 .

杨淑妃扶着小皇子昱，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后面。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [sed] :
Empress Dowager Xie said :
皇后 老妇 谢 说 :

谢太后口中说道：

" [ðæt] ['ɪlnəs] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] , "
" That illness from before , "
" 那 疾病 从 前 , "

“前回那个病，

[nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] .
Not yet recovered .
不是 然而 恢复 .

还没有复元，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] [ə'gen] ?
Why is he vomiting blood again ?
为什么 是 他 呕吐 血 再次 ?

怎么又吐起血来了?

[wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] ?
Which of you angered him ?
哪个 的 你 愤怒 他 ?

你们又是哪一个激恼了他? ”

['emprəs] [k'wɑːn][ænd; ənd]['kɑːnsɔːrt] [ju] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Empress Quan and Consort Yu dared not utter a sound .
皇后 权 和 配偶 于 敢于 不是 说出 一个 声音 .

全皇后俞修容不敢则声，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ɪn] .
Follow me in .
跟随 我 在 .

跟着进来。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Xie knelt before the bed and said :
皇后 老妇 谢 跪下 前 这 床 和 说 :

谢太后伏在床前道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎样了? ”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][nɑːt] [sɪk] . "
" The child is not sick . "
" 这 孩子 是 不是 生病的 . "

“孩儿没有甚病，

['emprəs] ['daʊədʒər] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Empress Dowager need not worry .
皇后 老妇 需要 不是 担心 .

太后不必忧心，

" [juːl] [biː; bi] [faɪn] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] . "
" You'll be fine after a short rest . "
" 你会 是 美好的 后 一个 短的 休息 . "

略歇一会就会好了。”

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Empress Dowager Xie came out and asked what had happened .
皇后 老妇 谢 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

谢太后出来问起端的，

['emprəs] [k'wɑːn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
Empress Quan recounted the events described above .
皇后 权 叙述 这 活动 描述 多于 .

全皇后把上项事由说了一遍。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] ['fɜːroʊd] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .
Empress Dowager Xie also often furrowed her shoulders .
皇后 老妇 谢 还 经常 沟壑 她 肩膀 .

谢太后也多紧锁双肩。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The physician has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医官来了。

[pliːz] [teɪk] [maɪ] [pʌls] .
Please take my pulse .
请 拿 我的 脉冲 .

请过脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ]['æŋgər][ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
It is said to be caused by anger and frustration .
它 是 说 到 是 导致 经过 愤怒 和 挫折 .

说是急怒攻心所致。

[naʊ] ['vɑːmɪt] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] [blʌd] .
Now vomit out the foul blood .
现在 呕吐 出去 这 犯规 血 .

今把恶血吐出，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Switch to a different medication .
转变 到 一个 不同的 药物 .

转易用药。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
He went out and came back with a prescription .
他 去 出去 和 来了 后退 和 一个 处方 .

出去拟了药方进来，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Empress Dowager Xie ordered the medicine to be brought .
皇后 老妇 谢 订购 这 药品 到 是 带来 .

谢太后叫取药来，

[aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kɒkt] [ænd; ənd] [ðen] [kən'sʊmd] .
I watched as it was decocted and then consumed .
我 观看 作为 它 曾是 煎过的 和 然后 消耗 .

看着煎服了。

[suːn] ['æftər] , - [fel] [ə'sliːp] .
Soon after , Duzong fell asleep .
很快 后 , - 跌倒 睡着了 .

不一会度宗睡去。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] ['kɑːnsɔːrt] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [sɜːrv]
Empress Dowager Xie had just instructed Consort Yu and the others to serve
皇后 老妇 谢 有 只是 指示 配偶 于 和 这 其他的 到 服务
[hɜːr; hər] [wel] .
her well .
她 出色地 .

谢太后方才交代俞修容等好生服侍，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in his carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 他的 运输 .

上辇回宫。

['emprəs] [k'wɑːn] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][hɜːr; hər] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [ʃjuː] ['rɔŋ] ['pæləs] .
Empress Quan , however , had her evening meal in the Xiu Rong Palace .
皇后 权 , 然而 , 有 她 晚上 一顿饭 在 这 秀 荣 宫殿 .

全皇后却就在修容宫内用了夜膳，

['empərər] - [woʊk] [ʌp] [twaɪs] .
Emperor Duzong woke up twice .
皇帝 - 觉醒 向上 两次 .

看度宗醒过两回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没甚动静，

[fæŋ] ['ʃiː] [tʊk] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['dʒiːə] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fang Shi took the Duke of Jia back with him .
方 史 采取 这 公爵 的 贾 后退 和 他 .

方始带着嘉国公回去。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi][toʊld]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Before leaving , he told Consort Yang not to return to the palace .
前 离开 , 他 讲述 配偶 杨 不是 到 返回 到 这 宫殿 .

临行又叫杨淑妃不必回宫，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [help] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I'm here to help serve you .
我是 这里 到 帮助 服务 你 .

在此帮着服恃。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Consort Yang readily agreed .
配偶 杨 容易 同意 .

杨淑妃唯唯答应。

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ]
That night , Yang
那 夜晚 , 杨

是夜杨、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [derd] [nɑːt] [sliːp] .
The two men , Yu and his companion , dared not sleep .
这 二 男人 , 于 和 他的 伴侣 , 敢于 不是 睡觉 .

俞二人不敢睡觉，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] ,
Sitting quietly in the outer room ,
坐着 悄悄 在 这 外 房间 ,

静悄悄的坐在外间，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Xie had already sent someone to inquire about it .
皇后 老妇 谢 有 已经 发送 某人 到 查询 关于 它 .

谢太后早打发人来问过。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Queen Jeon has arrived again .
女王 全 有 到达的 再次 .

全皇后又到了。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
A physician was summoned in to examine the patient .
一个 医生 曾是 被召唤 在 到 检查 这 病人 .

传了医官进来诊过，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz] [pʌls] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
They said his pulse had calmed down a bit .
他们 说 他的 脉冲 有 平静下来 向下 一个 少量 .

说脉息平了好些，

[ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
A prescription was also prepared for him to take the medicine .
一个 处方 曾是 还 准备 为了 他 到 拿 这 药品 .

又拟了药方服药。

\- [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .
Duzong sat up in bed .
\- 卫星 向上 在 床 .

度宗就床上坐起，

['emprəs] [k'wɑːn][sæt][baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Empress Quan sat by the bedside .
皇后 权 卫星 经过 这 床头 .

全皇后坐在床前，

\- [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Duzong recounted the events of the previous day .
\- 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 .

度宗又把昨日的事说了一遍。

['emprəs] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Quan said :
皇后 权 说 :

全皇后道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Your Majesty , please rest assured . "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

“陛下且请放心，

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Take good care of your health , Your Majesty . "
" 拿 好的 关心 的 你的 健康 , 你的 威严 . "

保重龙体要紧。”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

['dʒiːə] - ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Jia Sidao always said that military affairs outside were not of great importance .
贾 - 总是 说 那 军队 事务 外部 是 不是 的 伟大的 重要性 .

“贾似道总说外面军务没甚要紧，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'mɑːroʊ] .
I intend to have him lead the troops out to defend against the enemy tomorrow .
我 打算 到 有 他 带领 这 军队 出去 到 保卫 反对 这 敌人 明天 .

朕想明日叫他自己领兵出去御敌，

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Watch him use his troops .
手表 他 使用 他的 军队 .

看他自己用兵，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] ?
How should this be reported ?
如何 应该 这 是 据报道 ?

如何奏报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
He ordered his attendant to bring him a brush and inkstone .
他 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 刷子 和 砚台 .

叫近侍取过笔砚。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ðen] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] .
The attendant then brought over a low table .
这 服务员 然后 带来 超过 一个 低的 桌子 .

近侍就端了一张矮脚几，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Put away the brush and ink .
放 离开 这 刷子 和 墨水 .

放好笔墨。

['empərər] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Duzong issued an imperial edict .
皇帝 - 发布 一个 帝国 法令 .

度宗写了一道旨意，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['emprəs] .
Show it to the entire Empress .
展示 它 到 这 全部的 皇后 .

给全皇后看。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress took it and looked at it ,
什么时候 这 皇后 采取 它 和 看起来 在 它 ,

全皇后接过看时，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːd] :
The sign above read :
这 符号 多于 读 :

只见上面写着一行字道：

" ['dʒiːə] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ɪn] . "
" Jia Sidao established his government in Lin'an . "
" 贾 - 已确立的 他的 政府 在 林安 . "

“贾似道着开府临安，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz]
Commander - in - Chief of all armies
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队

都督诸路军马，

['steɪʃənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Stationed along the river ,
驻 沿着 这 河 ,

出驻沿江一带，

['kæm(ə)rə][fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,
Camera for defense ,
相机 为了 防御 ,

相机御敌，

[di'pɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'deɪ] ,
Departing from Beijing today ,
离开 从 北京 今天 ,

即日出京，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋稍迟缓。”

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
The Empress has not finished reading it yet .
这 皇后 有 不是 完成的 阅读 它 然而 .

全皇后尚未看完，

['sʌd(ə)nli] , - [let] [aʊt] [ə'nʌðər] " [wɔː] ! "
Suddenly , Duzong let out another " waa ! "
突然 , - 让 出去 其他 " 哇 ! "

度宗忽地又哇的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后、

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Consort Yang and the others were greatly surprised .
配偶 杨 和 这 其他的 是 非常 惊讶 .

杨淑妃等吃了大惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
They rushed forward to help him .
他们 匆忙 向前 到 帮助 他 .

急忙上前扶往。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [loʊ] ['teɪbl] .
The attendant removed the low table .
这 服务员 已移除 这 低的 桌子 .

近侍撤去了矮脚几，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [tuː; tə] [sliːp] [wen]
Fang was about to help Duzong to sleep when
方 曾是 关于 到 帮助 - 到 睡觉 什么时候

方欲扶度宗睡下，

[hiː; hi] [ðen] ['vɑːmɪtɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
He then vomited three or four more times .
他 然后 呕吐 三 或者 四 更多的 时代 .

只见他接连又吐了三四口。

['emprəs] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
Empress Quan was so anxious that she immediately ordered someone to summon a physician .
皇后 权 曾是 所以 焦虑的 那 她 立即地 订购 某人 到 召唤 一个 医生 .

急得全皇后一面叫人传医官来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] .
He then sent someone to report to Empress Dowager Xie .
他 然后 发送 某人 到 报告 到 皇后 老妇 谢 .

一面叫人奏报谢太后。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] [oʊld] ,
Empress Dowager Xie was old ,
皇后 老妇 谢 曾是 老的 ,

谢太后因年纪大了，

[aɪm] ['wɜːrid] [ə'gen] .
I'm worried again .
我是 担心 再次 .

又担了心事，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [læst] [naɪt] .
I didn't sleep a wink last night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 .

昨夜一夜未曾睡着。

[its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
It's time to take a rest .
它是 时间 到 拿 一个 休息 .

此时恰待要歇歇，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻得此报，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

只吓得魂不附体。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Immediately order the carriage to be prepared .
立即地 命令 这 运输 到 是 准备 .

即刻叫备辇，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
The palace maid offered the walking stick .
这 宫殿 女佣 提供 这 步行 戳 .

宫女奉过拐杖，

[ə'nʌðər] ['pæləs] [meɪd] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Another palace maid helped him onto the carriage .
其他 宫殿 女佣 帮助 他 到 这 运输 .

又一个宫女搀扶着上了辇，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tɔːrdz] [ju] - ['pæləs] .
They continued towards Yu Xiurong's palace .
他们 持续 向 于 - 宫殿 .

一直向俞修容宫里来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as we arrived at the door ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 门 ,

恰才到得门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
All that could be heard from inside was crying .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哭泣 .

只听得里面一片哭声，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
Empress Dowager Xie was greatly frightened .
皇后 老妇 谢 曾是 非常 害怕 .

谢太后这一吓非同小可。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [lyː] [ʃiːkuːi] , [huː] [bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] , [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ; [ə'pɑːn]
Chapter Five : Lü Shikui , who betrayed China , surrendered to the Yuan Dynasty ; upon
章 五 : 鲁 石葵 , WHO 背叛 中国 , 投降 到 这 元 王朝 ; 之上
['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] [pæst] [ə'weɪ] .
hearing the alarm , Emperor Duzong of Song passed away .
听力 这 警报 , 皇帝 - 的 歌曲 通过了 离开 .

第五回 叛中国吕师夔降元 闻警报宋度宗晏驾

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɜːr; wər][oʊld] [ə'kweɪntəns] .
It is said that Han Xin and Lü Shikui were old acquaintances .
它 是 说 那 韩 新 和 鲁 石葵 是 老的 熟人 .

话说韩新与吕师夔本来是旧相识，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʃiː] [kuːiː] ['pɜːrsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
At that moment , Shi Kui personally went up to the city wall .
在 那 片刻 , 史 奎 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

当下见师夔亲上城楼，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [tuː] [steps] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He then spurred his horse forward two steps , cupped his hands in greeting , and greeted them .
他 然后 受到刺激 他的 马 向前 二 步骤 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 问候 他们 .

遂纵马行近两步拱手招呼，

[pliːz] ['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Please open the city gates .
请 打开 这 城市 大门 .

求开城门。

['ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Shi Kui then ordered someone to open the door .
史 奎 然后 订购 某人 到 打开 这 门 .

师夔便叫人开门，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come up to the city tower to meet me .
请 来 向上 到 这 城市 塔 到 见面 我 .

请上城楼相见。

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔː] [juː; jʊ] ,
" It has been a long time since I last saw you ,
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 锯 你 ,

“与公久违，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['vɪzɪt] ,
A sudden visit ,
一个 突然 访问 ,

忽然见访，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
There must be something to teach me .
那里 必须 是 某物 到 教 我 .

必有所见教。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：”

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [oʊld] [frendz] ,
Longing for old friends ,
渴望 为了 老的 朋友们 ,

渴念故人，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [spə'sɪfɪkli] [ri'kwestid] [ə; eɪ][poʊst][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Therefore , I have specifically requested a post from the commander - in - chief
所以 , 我 有 具体来说 请求 一个 邮政 从 这 指挥官 - 在 - 首席
[tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
to come here .
到 来 这里 .

故特在主帅前求一差使到此，

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便奉访，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
There's also a small gift to offer .
有 还 一个 小的 礼物 到 提供 .

还有一分薄礼奉送。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I absolutely dare not accept such a generous gift .
我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

“厚赠决不敢领，

[bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] .
But please tell me what the object is .
但 请 告诉 我 什么 这 目的 是 .

但求示知是何物件。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪr] .
It's inconvenient to talk here .
它是 不方便 到 讲话 这里 .

“此处悦话不便，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːts] ?
Are there any secluded spots ?
是 那里 任何 僻 地点 ?

可有僻静地方？”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] ['ɑːfɪs] ? "
" How about we come to our humble office ? "
" 如何 关于 我们 来 到 我们的 谦逊的 办公室 ? "

“便到敝衙如何？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [ɑːrmz] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
So the two of them took each other's arms , descended the city wall , mounted their horses , and rode side by side .
所以 这 二 的 他们 采取 每个 其他的 武器 , 下降 这 城市 墙 , 安装 他们的 马匹 , 和 骑 边 经过 边 .

于是两人把臂下城上马并辔而行，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They dismounted and went inside the prefectural government office .
他们 下马 和 去 里面 这 县 政府 办公室 .

来到州衙前下马入内。

['ʃiː] [kuːiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
Shi Kui suspected that Han Xin had some confidential information to tell him .
史 奎 怀疑 那 韩 新 有 一些 机密的 信息 到 告诉 他 .

师夔料韩新有机密事相告，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [bɪ'fɔːr] [tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ræŋk] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
They were led all the way to the inner study before tea was served according to rank and status .
他们 是 引领 全部 这 方式 到 这 内 学习 前 茶 曾是 服务 根据 到 秩 和 地位 .

便一直让到内书房方才分宾上下献茶，

['eksɪt][ðə; ði] [skriːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit the screen left and right .
出口 这 屏幕 左边 和 正确的 .

屏退左右。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [ʃiːkuːi] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Lü Shikui was an extremely greedy person .
它 转弯 出去 那 鲁 石葵 曾是 一个 极其 贪婪的 人 .

原来吕师夔是一个极贪得无厌之人，

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [hæn] [ʃɪn] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gɪft] .
I just heard Han Xin say he wanted to give him a gift .
我 只是 听到 韩 新 说 他 通缉 到 给 他 一个 礼物 .

方才听得韩新要送他礼物，

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [æskt] [wʌz; wəz] :
Therefore , after being dismissed and re - entering , the first question asked was :
所以 , 后 存在 解雇 和 关于 - 进入 , 这 第一的 问题 问 曾是 :

所以屏退从入之后即先问道：

" ['riːs(ə)ntli] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [maːtʃiŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . . . "
" Recently , we have been marching all the way . . . "
" 最近 , 我们 有 到过 行军 全部 这 方式 . . . "

“近来一路行军，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ][lɑːt] .
You must have gained a lot .
你 必须 有 获得 一个 很多 .

想必大有所获，

[ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [wɜːr; wər] ['dʒenərəs] .
The gifts bestowed upon Caiyue were generous .
这 礼物 授予 之上 - 是 慷慨的 .

才悦厚赐之物，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

究是甚么?

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

还乞示知，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [dauts] .
To dispel doubts .
到 打消 疑虑 .

以解疑惑。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .

“别无他物，

[haʊ'evər] , [its] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] .
However , it's generous with other people's money .
然而 , 它是 慷慨的 和 其他 人们的 钱 .

不过慷他人之慨，

[tuː] [goʊld] [siːlz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] .
Two gold seals are presented .
二 金子 封印 是 呈现 .

送上金印两颗。”

['ʃiː] [kuːiː] ['lisnd] ,
Shi Kui listened ,
史 奎 听着 ,

师夔听了，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

不解所谓。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was looking down in thought .
他 曾是 寻找 向下 在 想法 .

正低头寻思，

[hæn] [ʃɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kloʊzər] .
Han Xin took a step closer .
韩 新 采取 一个 步 更近 .

韩新挨近一步，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" ['naʊədeɪz] , [θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] . "
" Nowadays , thieves are rampant in the mainland . "
" 如今 , 窃贼 是 猖獗 在 这 大陆 . "

“到如今内地盗贼横行，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] .
The Yuan army outside is powerful .
这 元 军队 外部 是 强大的 .

外面元兵强盛，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪər] .
The Song Dynasty's empire .
这 歌曲 王朝的 帝国 .

宋室江山。

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that they would soon perish .
它 曾是 清除 那 他们 会 很快 沦 .

眼见得不久就要灭亡。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [dɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] [plæn] .
The day before yesterday , Dong Wenbing devised another plan .
这 天 前 昨天 , 董 文兵 设计 其他 计划 .

前日董文炳又定了计策，

[dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Divide your forces to attack along the various routes along the river .
划分 你的 力量 到 攻击 沿着 这 各种各样的 路线 沿着 这 河 .

分兵攻打沿江各路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They marched straight to Changzhou .
他们 行军 直的 到 常州 .

直捣常州。

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
You want Changzhou to fall ,
你 想 常州 到 落下 ,

你想常州一破，

[ɪz] [stɪl] [seɪf] ?
Is Lin'an still safe ?
是 林安 仍然 安全的 ?

临安还可保么？

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古语说得好，

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

‘识时务者为俊杰’。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

今为公计,

[waɪ] [nɑːt] [ə'bændən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [laɪt] ?
Why not abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不是 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

何不弃暗投明?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [geɪnd] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] ,
Moreover , the Yuan Dynasty gained control of the empire ,
而且 , 这 元 王朝 获得 控制 的 这 帝国 ,

况且元朝所得天下,

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ['evriwer] .
People are needed everywhere .
人们 是 需要 到处 .

处处要用人,

['sʌmwʌn] [æz; əz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [æz; əz] [ˌem 'iː] [wʌz; wəz] [stɪl] [haɪrd] .
Someone as incompetent as me was still hired .
某人 作为 不称职的 作为 我 曾是 仍然 雇用 .

象我这样不才还被录用。

\- [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Gongru threw it over .
\- 扔 它 超过 .

公如投了过去,

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] ? "
" Aren't you afraid of not being granted a title and appointed prime minister ? "
" 不是 你 害怕的 的 不是 存在 的确 一个 标题 和 任命 主要的 部长 ? "

怕不封侯拜相么!”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] [kuːiː]
After hearing this , Shi Kui
后 听力 这 , 史 奎

师夔听了这后,

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] . . .
While he was pondering . . .
尽管 他 曾是 沉思 . . .

正在沉吟之际。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [sed] :
Han Xin then said :
韩 新 然后 说 :

韩新又道:

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒公说,

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
We have now reached the inner court of the Song Dynasty .
我们 有 现在 达到 这 内 法庭 的 这 歌曲 王朝 .

我们现在已经通到宋室朝内的了,

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪz] ['dʒiːə] - .
The first one is Jia Sidao .
这 第一的 一 是 贾 - .

第一个是贾似道,

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] .
He promised to send troops to Lin'an .
他 承诺 到 发送 军队 到 林安 .

他是答应着兵到临安时，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ;
Working together from within and without ;
在职的 一起 从 之内 和 没有 ;

里应外合的；

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] , [laɪk] [ðə; ði] [driːm] [fleɪm] ?
What about the rest , like the Dream Flame ?
什么 关于 这 休息 , 喜欢 这 梦 火焰 ?

其余甚么留梦炎咧，

[wuː] - ,
Wu Zhonglie ,
吴 - ,

巫忠咧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [hed] ['kʌvɚɪŋz] .
He was the one who made the head coverings .
他 曾是 这 一 WHO 制成 这 头 覆盖物 .

都是他做包头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'træktɪd] [aʊt] .
It was contracted out .
它 曾是 合同 出去 .

一总包下的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][fɜːrst] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn] [nɔːrθ] [kə'riə] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] ?
You think the first prime minister in North Korea was already like this ?
你 思考 这 第一的 主要的 部长 在 北 韩国 曾是 已经 喜欢 这 ?

你想朝中第一个首相已经如此，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['despərətli] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] ?
Why are you so desperately defending this isolated city ?
为什么 是 你 所以 绝望地 防守 这 孤立 城市 ?

你苦守这孤城做甚么呢?

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɪ'dæntɪk] ['pɜːrs(ə)n] ,
If one were to adopt the views of that pedantic person ,
如果 一 是 到 采纳 这 浏览 的 那 迂腐的 人 ,

倘学了那迂人的见识，

[wɒts] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] - ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] - ?
What's with all this talk of ' serving the country with utmost loyalty ' ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 - 服务 这 国家 和 极致 忠诚 - ?

说甚么'尽忠报国'，

[ðæts] [wʌt] [aɪ][faɪnd][moʊst][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] .
That's what I find most hard to believe .
那就是 什么 我 寻找 最多 难的 到 相信 .

那是我最不信服的。

[laɪf] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dekeɪdz] [lɔːŋ] .
Life is only a few decades long .
生活 是 仅有的 一个 很少 几十年 长的 .

人生数十年，

[waɪ] ['bɑːðər] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Why bother pursuing fame and fortune ?
为什么 打扰 追求 名声 和 财富 ?

何苦有功名富贵下去图取，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['sʌfər] [ðɪs] [feɪt] !
And yet they suffer this fate !
和 然而 他们 遭受 这 命运 !

却来受这等结局呢！”

['ʃiː] [kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kui suddenly realized and said :
史 奎 突然 已实现 和 说 :

师夔恍然大悟道：

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
No wonder I kept calling for help .
不 想知道 我 保留 呼叫 为了 帮助 .

“怪不得我屡次告急，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
The general saw that a soldier and a half had come to his rescue .
这 一般的 锯 那 一个 士兵 和 一个 一半 有 来 到 他的 救援 .

总下见有一兵半卒前来救授。

['æftər][ðə; ði] ['kɪŋz] [deθ] ,
After the king's death ,
后 这 国王的 死亡 ,

及王末后，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [truːps] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] .
However , they then transferred the most important troops from Ezhou .
然而 , 他们 然后 转移 这 最多 重要的 军队 从 鄂州 .

却又将最要紧的鄂州之兵调来，

[ðæts] ['rʌfli] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .
That's roughly what they did .
那就是 大致 什么 他们 做过 .

大约就是弄这个手脚了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[sɪns] [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [left] [ɛʒuː] ,
Since my maternal uncle left Ezhou ,
自从 我的 母体 叔叔 左边 鄂州 ,

自从家母舅离了鄂州，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .
It was broken .
它 曾是 破碎的 .

就打破了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I came back this time ,
什么时候 我 来了 后退 这 时间 ,

我这回来，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] ;
Not only will I advise you ;
不是 仅有的 将要 我 建议 你 ;

非但要劝你;

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] .
I also need to persuade my mother to be brave .
我 还 需要 到 说服 我的 母亲 到 是 勇敢的 .

还要劝家母勇呢。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道:

" [ðɪs] [mæn][ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [pər'sweɪd] . "
" This man is probably not easy to persuade . "
" 这 男人 是 大概 不是 简单的 到 说服 . "

“此公恐怕不容易劝得动。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

[hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [ɛʒuː] .
His son died in battle in Ezhou .
他的 儿子 死亡 在 战斗 在 鄂州 .

“他的儿子在鄂州战死,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz] ['kɔːfɪn] .
I am here today to deliver his coffin .
我 是 这里 今天 到 递送 他的 棺材 .

我今送他的灵柩来,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['kaɪndnəs] ;
You should at least appreciate my kindness ;
你 应该 在 至少 欣赏 我的 仁慈 ;

好歹要领我的情;

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] ,
But if I were to offer some advice ,
但 如果 我 是 到 提供 一些 建议 ,

只是我奉劝的话,

[wʌt] [ɪg'zæktli] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What exactly do you think ?
什么 确切地 做 你 思考 ?

你到底以为何如? ”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道:

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Act according to the situation . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

“见机而作,

['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Nature is the behavior of the wise .
自然 是 这 行为 的 这 明智的 .

自然是智者的行为。

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [kəm'plaɪ] !
Why shouldn't we comply !
为什么 不应该 我们 遵守 !

有何不从！

[aɪl] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv] [ðə; ði] [flæg] ['loʊɜ˞d] .
I'll immediately have the flag lowered .
患病的 立即地 有 这 旗帜 降低 .

我就即刻叫人士竖了降旗就是了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [rʌʃ] . "
" There's no rush . "
" 有 不 匆忙 . "

“这且不忙，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There's still room for discussion .
有 仍然 房间 为了 讨论 .

还有话商量呢。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
I found out that my maternal uncle was not in the city .
我 成立 出去 那 我的 母体 叔叔 曾是 不是 在 这 城市 .

我打听得家母舅不在城内，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
I want to find a way to invite him over .
我 想 到 寻找 一个 方式 到 邀请 他 超过 .

我想设法将他请来，

[wiː; wi] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] .
We confronted him directly .
我们 面对 他 直接地 .

我们当面说他，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Tell him to surrender .
告诉 他 到 投降 .

叫他投降。

['hiːl] [ə'griː] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
He'll agree if he wants to .
地狱 同意 如果 他 想要 到 .

他肯便肯，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
If he refused , they would kill him in the city first .
如果 他 拒绝 , 他们 会 杀 他 在 这 城市 第一的 .

不肯时就城中先结果了他。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
You can then take his head .
你 能 然后 拿 他的 头 .

你也好带他的首级，

[goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
Go and pay your respects to Bayan .
去 和 支付 你的 尊重 到 巴彦 .

到伯颜那边做个见礼呀。”

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [oʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "
" Okay , that's good . "
" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [æn; ən] ['aɪərn] ['bærəl] .
However , the Yuan soldiers surrounded them like an iron barrel .
然而 , 这 元 士兵 包围 他们 喜欢 一个 铁 桶 .

只是刻下元兵围得铁桶似的，

[haʊ] [duː] [aɪ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ?
How do I invite him ?
如何 做 我 邀请 他 ?

如何去请他?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [slɪp] [θruː] ['juːzɪŋ] [spaɪz] . . .
Even if one could slip through using spies . . .
甚至 如果 一 可以 滑 通过 使用 间谍 . . .

就算用细作混得出去，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn] .
He will inevitably have to fight when he comes in .
他 将要 不可避免地 有 到 斗争 什么时候 他 来 在 .

他进来时未免要厮杀一番，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
And several times he burst forth ,
和 一些 时代 他 爆裂 前进 ,

并且几次他的进出，

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [hɪm'self] .
He made all the decisions himself .
他 制成 全部 这 决策 他自己 .

都是他自己做主，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
I did not invite him .
我 做过 不是 邀请 他 .

我并未请过他来。”

[hæn] [ʃɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin thought for a moment and said :
韩 新 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

韩新想了一想道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [hæv; həv] - [feɪn] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
I will go out of the city and have Aihuma feign a retreat .
我 将要 去 出去 的 这 城市 和 有 - 假装 一个 撤退 .

待我出城去叫爱呼马假作退兵之状，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ri'triːtid] ['sevrəl] [maɪlz] .
The soldiers retreated several miles .
这 士兵 撤退 一些 英里 .

将兵士退出数里，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .
He will naturally come into the city to discuss with you how to pursue him .
他 将要 自然 来 进入 这 城市 到 讨论 和 你 如何 到 追求 他 .

他自然会入城来同你商量如何追逐?

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How many soldiers did he bring with him ?
如何 许多 士兵 做过 他 带来 和 他 ?

他倘是带多少兵来呢,

[its] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
It's easy to find out where I am .
它是 简单的 到 寻找 出去 在哪里 我 是 .

我那里自然容易探得。

[wʌt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [ə'loʊn] ?
What if someone comes alone ?
什么 如果 某人 来 独自的 ?

倘是单人匹马来呢,

[pliːz] [pæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['kwaɪətli] .
Please pass on a message quietly .
请 经过 在 一个 信息 悄悄 .

请你悄悄地通个信儿,

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will come to see him again .
我 将要 来 到 看 他 再次 .

我再来见他。"

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

"此计大妙,

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Then we can proceed according to the plan .
然后 我们 能 继续 根据 到 这 计划 .

便可依计而行。"

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Xin then took his leave and left the city .
韩 新 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 城市 .

当下韩新告辞出城,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Aihuma ,
之上 看到 - ,

见了爱呼马,

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θriː] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Ai Huma immediately ordered his troops to retreat three miles and set up camp .
人工智能 胡玛 立即地 订购 他的 军队 到 撤退 三 英里 和 放 向上 营 .

爱呼马即传令兵上略退三里下寨。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[hæn] [ʃɪn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin is looking forward to it .
韩 新 是 寻找 向前 到 它 .

韩新正在盼望，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃiː] [kuːiː] [sent] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] .
Just then , Shi Kui sent someone over .
只是 然后 , 史 奎 发送 某人 超过 .

恰好师夔差了人来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .
He was informed that Zhang Shijie had entered the city alone .
他 曾是 知情的 那 张 世界 有 进入 这 城市 独自的 .

报知张世杰已经单人匹马进城，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
General , please go immediately .
一般的 , 请 去 立即地 .

请将军速去。

[kə'riːən] [nuːz] [rɪ'pɔːrt]
Korean News Report
韩国人 消息 报告

韩新闻报，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pleɪn] [kloʊðz] .
That is , the righteous one changed into a set of plain clothes .
那 是 , 这 正义 一 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

即义主换上一套素衣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [nɑːkt] .
They arrived at the city gate and knocked .
他们 到达的 在 这 城市 门 和 敲门 .

来至城下叫门，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ʃiːˌdʒi'ɛ] .
I would like to request a meeting with Shijie .
我 会 喜欢 到 要求 一个 会议 和 世界 .

单请世杰相见。

[ʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ʃiːkuːi] .
Shijie was on the city wall directing the soldiers with Shikui .
世界 曾是 在 这 城市 墙 导演 这 士兵 和 石葵 .

世杰正在城楼同师夔指挥兵士，

[rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['bætlmənts] ,
Repairing the battlements ,
维修 这 城垛 ,

修补城垛，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn] [ʃɪn] ,
Upon seeing that it was Han Xin ,
之上 看到 那 它 曾是 韩 新 ,

见是韩新,

[ðeɪ] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They then told them to open the door and let them in .
他们 然后 讲述 他们 到 打开 这 门 和 让 他们 在 .

便叫开门放入。

[wen] [hæn] [ʃɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When Han Xin ascended the city wall ,
什么时候 韩 新 上升 这 城市 墙 ,

韩新上得城时,

[fɜːrst] , [aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
First , I paid my respects to my maternal uncle .
第一的 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母体 叔叔 .

先拜见了母舅,

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [kuːiː] .
Then he met with Shi Kui .
然后 他 遇见 和 史 奎 .

然后与师夔厮见。

[hæn] [ʃɪn] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ʃiːˌdʒi'ɛ] :
Han Xin wept as he said to Shijie :
韩 新 哭泣 作为 他 说 到 世界 :

韩新泣对世杰道:

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ɛʒuː] .
My cousin is stationed in Ezhou .
我的 表哥 是 驻 在 鄂州 .

"表弟在鄂州镇守,

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
When the city fell ,
什么时候 这 城市 跌倒 ,

城破时,

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The nephew immediately went to the prefectural government office .
这 侄子 立即地 去 到 这 县 政府 办公室 .

甥即到州衙,

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Intending to save them ,
意图 到 节省 他们 ,

意欲相救,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Unexpectedly , my cousin had already died in battle .
不料 , 我的 表哥 有 已经 死亡 在 战斗 .

不期表弟已经战死。

[ðə; ði] ['nefjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .
The nephew had no choice but to prepare a coffin for the body .
这 侄子 有 不 选择 但 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

甥只得备棺盛殓,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [hɪr] ,
Knowing that his maternal uncle was here ,
会心 那 他的 母体 叔叔 曾是 这里 ,

知母舅在此,

[ðeɪ] ['speʃəli] [helpt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
They specially helped him here .
他们 特别 帮助 他 这里 .

特地扶送前来，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [kʊd; kəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [bæk] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] ['beriəl] .
So that his maternal uncle could send someone to escort the body back to Fanyang for burial .
所以 那 他的 母体 叔叔 可以 发送 某人 到 护送 这 身体 后退 到 - 为了 葬礼 .

以便母舅差人送回范阳安葬。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] .
I dare to advise my maternal uncle not to be sad .
我 敢 到 建议 我的 母体 叔叔 不是 到 是 伤心 .

敢劝母舅不必伤心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əb'zɜːrvd] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He secretly observed Shijie's expression .
他 偷偷 观察到 - 表达 .

暗窥世杰颜色。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰但然道：

" [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" The defense was ineffective . "
" 这 防御 曾是 无效 . "

“守上不力，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[wʌt] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] [ə'baʊt] !
What do I have to be sad about !
什么 做 我 有 到 是 伤心 关于 !

我有何伤心！

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
However , he was capable of dying for the Song dynasty .
然而 , 他 曾是 有能力的 的 垂死 为了 这 歌曲 王朝 .

只是他能力宋室死义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [lænd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
It would be good to send them back to the Song Dynasty's land for burial .
它 会 是 好的 到 发送 他们 后退 到 这 歌曲 王朝的 土地 为了 葬礼 .

送回宋室土地安葬也好，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] - .
It doesn't necessarily have to be sent to Fanyang .
它 不 一定 有 到 是 发送 到 - .

可不必一定送到范阳去。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] [stɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] . "
" The coffin is still on a boat on the riverbank . "
" 这 棺材 是 仍然 在 一个 船 在 这 河岸 . "

“现在灵柩尚在江边船上，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Please ask your maternal uncle to choose a place .
请 问 你的 母体 叔叔 到 选择 一个 地方 .

求母舅择一地方，

[meɪk] ['tempəreri] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] .
Make temporary accommodations .
制作 暂时的 住宿 .

先行安置。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [æsk][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kə'lɪɡrəfi] ['mɑːd(ə)l] .
Please ask my nephew to write a calligraphy model .
请 问 我的 侄子 到 写 一个 书法 模型 .

就请贤甥写一字帖儿，

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I'll have someone fetch it . "
患病的 有 某人 拿来 它 . "

我叫人取去。”

[hæn] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin finished writing and presented it .
韩 新 完成的 写作 和 呈现 它 .

韩新写毕送上。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['sʌmənd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔdiːˌɡɑːdz] .
Shijie then summoned one of his bodyguards .
世界 然后 被召唤 一 的 他的 保镖 .

世杰便叫随来的一名牙将，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kə'lɪɡrəfi] ['kɑːpibʊk] .
I took the calligraphy copybook .
我 采取 这 书法 副本簿 .

拿了字帖，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Go to the boat to retrieve the coffin .
去 到 这 船 到 取回 这 棺材 .

到船上去取灵柩。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] :
He explained :
他 解释 :

交代道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] , "
" Take it ashore , "
" 拿 它 岸上 , "

“取到岸上，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [spɑːt] .
Just bury him in a clean spot .
只是 埋葬 他 在 一个 干净的 点 .

只拣一块干净地埋葬了就是。”

[ðæt] [tuːθ] [wɪl] [daɪ] .
That tooth will die .
那 齿 将要 死 .

那牙将倾命而去。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌzənz] ['faɪn(ə)l] ['beriəl] . "
" This is for my cousin's final burial . "
" 这 是 为了 我的 表亲 最终的 葬礼 . "

“这是表弟永远安葬之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] .
It seems that it shouldn't be too hasty .
它 似乎 那 它 不应该 是 也 仓促 .

似乎不可太潦草。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [naʊ] , "
" The world is in turmoil now , "
" 这 世界 是 在 动荡 现在 , "

“如今天下纷纷，

['iːv(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər][kən'troʊl] .
Even national affairs are beyond their control .
甚至 国家的 事务 是 超过 他们的 控制 .

国家之事尚料理不来，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætərz] ?
Why bother asking about such matters ?
为什么 打扰 问 关于 这样的 事情 ?

何暇再问这等事。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [juːv] ['riːəli] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] !
My dear nephew , you've really caused me trouble by sending him here !
我的 亲爱的 侄子 , 你已经 真的 导致 我 麻烦 经过 发送 他 这里 !

贤甥这番送他来也是多事呢！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

['ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hæn] [ʃɪn] .
Shi Kui then ordered wine to be prepared to entertain Han Xin .
史 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 招待 韩 新 .

师夔便叫人置酒款待韩新。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰道，

" ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , "
" Military affairs are currently in a hurry , "
" 军队 事务 是 现在 在 一个 匆忙 , "

“如今军务倥匆，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['fiːstɪŋ] .
There's no time for feasting .
有 不 时间 为了 盛宴 .

何暇宴饮。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

['ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

['dʒen(ə)rəl][hæn][ɪz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
General Han is a guest from afar .
一般的 韩 是 一个 客人 从 远方 .

韩将军是远客，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][soʊ] ['kerləs] !
How can we be so careless !
如何 能 我们 是 所以 粗心 !

岂可简慢！

[maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , ['jɔŋ] , [lets] ['gæðər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
My dear nephew , Yong , let's gather here for a chat .
我的 亲爱的 侄子 , 永 , 我们来吧 收集 这里 为了 一个 聊天 .

贤甥勇且在此聚聚谈谈，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [prɪ'per] . "
I'll go back to my office to prepare . "
患病的 去 后退 到 我的 办公室 到 准备 . "

我先回敝衙预备去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
He left the city .
他 左边 这 城市 .

辞了下城，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He mounted his horse and returned to the yamen .
他 安装 他的 马 和 返回 到 这 衙门 .

上马回到衙内，

['twenti] ['æksmən] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Twenty axemen were summoned .
二十 斧头手 是 被召唤 .

传了二十名刀斧手，

[kən'siːld] ['wɛpənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
They lay prone on both sides .
他们 躺 易于 在 两个都 侧面 .

伏在两边厢。

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] - [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] .
All that remains is the news of Shijie's surrender to the Yuan Dynasty .
全部 那 遗迹 是 这 消息 的 - 投降 到 这 元 王朝 .

只待说世杰降元，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɔ:'spɪʃəs] .
He would be auspicious .
他 会 是 吉祥 .

他肯便吉，

[wen] ['sʌmwʌn] [ri'fju:ziz] , [ðeɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt] .
The result came out .
这 结果 来了 出去 .

即出来结果了他。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

一一安置停当，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then send someone to invite them .
然后 发送 某人 到 邀请 他们 .

然后叫人去请，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] , [ʃi:ˌdʒi'ɛ]
Not long after , Shijie
不是 长的 后 , 世界

不多时世杰、

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd][aɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Han Xin and I arrived together on horseback .
韩 新 和 我 到达的 一起 在 马背 .

韩新一同乘马而来。

['ʃi:] ['jɪŋ] [ðen] ['ɔ:rdərd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
Shi Ying then ordered wine to be prepared .
史 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

师英便命置酒，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[hæn] [ʃɪn] [said] [tu:; tə] ['ʃi:] ['dʒi:] :
Han Xin sighed to Shi Jie :
韩 新 叹了口气 到 史 杰 :

韩新对世杰叹道：

" [wen] [ðə; ði][ju'ɑ:n] [tru:ps] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ɛʒu:] [ðæt] [naɪt] . . . "
" When the Yuan troops attacked and captured Ezhou that night . . . "
" 什么时候 这 元 军队 遭到攻击 和 捕获 鄂州 那 夜晚 . . . "

“当夜元兵袭破鄂州时，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] - .
My foolish nephew earnestly persuaded my cousin to surrender to the Wuchao .
我的 愚蠢 侄子 切实 被说服 我的 表哥 到 投降 到 这 - .

愚甥苦苦劝表弟降了无朝，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['nɛfjuːz] [wɜːrdz] . . .
If he were to listen to his foolish nephew's words . . .
如果 他 是 到 听 到 他的 愚蠢 侄子的 字 . . .

倘使他听了愚甥之言。

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至如此！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . "
" My dear nephew just said that it was too late to save him . "
" 我的 亲爱的 侄子 只是 说 那 它 曾是 也 晚的 到 节省 他 . "

“贤甥方才说是赴救不及，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ?
How can it be said that he once advised him to surrender to the Yuan dynasty ?
如何 能 它 是 说 那 他 一次 建议 他 到 投降 到 这 元 王朝 ?

如何又说曾劝他降元呢？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [ðer; ðər][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ! "
" It's not that we couldn't get there in time to help ! "
" 它是 不是 那 我们 不能 得到 那里 在 时间 到 帮助 ! "

“何尝是赴援不及！

[wen] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɛʒuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . . .
When my foolish nephew arrived at the Dezhou government office . . .
什么时候 我的 愚蠢 侄子 到达的 在 这 德州 政府 办公室 . . .

愚甥到得州衙时，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
My cousin Fang picked up his halberd and prepared to mount his horse .
我的 表哥 方 挑选 向上 他的 戟 和 准备 到 山 他的 马 .

表弟方提了画戟要上马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [huː] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
It was my foolish nephew who stopped him .
它 曾是 我的 愚蠢 侄子 WHO 停止 他 .

是愚甥拦住，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He pleaded with him .
他 恳求 和 他 .

苦苦劝他，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] [ɪn] ['evri] [wei] .
He refused to comply in every way .
他 拒绝 到 遵守 在 每一个 方式 .

急奈他百般不从。

['leɪtər] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [steɪt] [siːl] [ænd; ənd] [strʌk] .
Later , they raised the state seal and struck .
之后 , 他们 提高 这 状态 海豹 和 击 .

后来又举起州印打来,

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['tʃeriʃiz] ['fæməli] [taɪz] ,
Although my foolish nephew cherishes family ties ,
虽然 我的 愚蠢 侄子 珍惜 家庭 领带 ,

愚甥虽念着亲情,

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

不去怪他,

[ðə; ði] [men] [brɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
The men brought by his nephew .
这 男人 带来 经过 他的 侄子 .

甥手下带来的人,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] .
But they couldn't resist .
但 他们 不能 抵抗 .

却耐不住,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前,

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [fel] [tə'geðər] .
Swords and blades fell together .
剑 和 刀片 跌倒 一起 .

刀剑并下。

['iːv(ə)n] [ɪf] - [hæd; həd] [æskt] [ˌdiː 'aɪ]['huː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]
Even if Ensheng had asked Di Hu to come to his rescue , it would have
甚至 如果 - 有 问 迪 胡 到 来 到 他的 救援 , 它 会 有
[bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
been impossible .
到过 不可能的 .

那时叫恩甥要狄护也救护不来,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
Therefore , they personally escorted his remains here .
所以 , 他们 亲自 护送 他的 遗迹 这里 .

所以亲送他遗骸到此,

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He apologized to the mother and son .
他 道歉 到 这 母亲 和 儿子 .

向母男请罪。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:”

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [aɪ] ['truːli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] .
Only in this way can I truly be worthy of being called my son .
仅有的 在 这 方式 能 我 真的 是 值得 的 存在 称为 我的 儿子 .

如此方不愧为吾子也。

[let] [ə'loʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Let alone that it was his subordinates who killed him .
让 独自的 那 它 曾是 他的 下属 WHO 被杀 他 .

莫说是手下人杀的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It was his nephew who killed him .
它 曾是 他的 侄子 WHO 被杀 他 .

就是贤甥杀的，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
Each person is fulfilling their duties .
每个 人 是 满足 他们的 职责 .

也是各尽其职，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] ['sɑːri] ?
What's the point of saying sorry ?
是什么 这 观点 的 说 对不起 ?

说甚么请罪呢。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðæts] [nɑːt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

“不如此说。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːrd] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [sɜːvz] [hɪz; ɪz] [lɔːrd] ['feɪθfəli] !
A wise minister serves his lord faithfully !
一个 明智的 部长 服务 他的 主 忠实 !

贤臣仟主而事’！

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of the current situation ,
在 条款 的 这 当前的 情况 ,

以时势而论，

[sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['kæpɪt(ə)l] ,
Song Dynasty capital ,
歌曲 王朝 首都 ,

宋室上地，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that it would soon perish .
它 曾是 清除 那 它 会 很快 沦 .

眼见得不久就要沧亡。

[ə'bʌv] ['hɪroʊz]
Above heroes
多于 英雄

豪杰之上，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附，

[ɪf] [ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
If the maternal uncle can act according to the circumstances ,
如果 这 母体 叔叔 能 行为 根据 到 这 情况 ,

母舅倘能见机而作，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
He will not lose his title of marquis .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

不失封侯之位。

[pliːz] [ˌriːkən'sɪdər] .
Please reconsider .
请 重新考虑 .

尚望三思。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie smiled and said :
世界 微笑 和 说 :

世杰微笑道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" My dear nephew , what you say . . . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 什么 你 说 . . . "

“贤甥此话，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['piːp(ə)l] .
I had no choice but to tell the wealthy and kind - hearted people .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 富裕 和 种类 - 心地 人们 .

只好向热心富贵的人说上，

[maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
It has never been used for wealth and status .
它 有 绝不 到过 用过的 为了 财富 和 地位 .

向来未用到富贵上。

['ðerfɔːr] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['dɪskɔːrs] ,
Therefore , after listening to a high - level discourse ,
所以 , 后 聆听 到 一个 高的 - 等级 话语 ,

是以听了一席高沦，

[aɪm] [stɪl] ['stʌbərnli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [di'luːʒənz] !
I'm still stubbornly clinging to my delusions !
我是 仍然 固执地 依恋 到 我的 妄想 !

我还是执迷不悟呢！”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['piːpəlz] [mə'ræl] [ɪz] [loʊ] [naʊ] . "
" People's morale is low now . "
" 人们的 士气 是 低的 现在 . "

“如今人心涣散，

['evriθɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'per] .
Everything is beyond repair .
一切 是 超过 维修 .

万事皆下可收拾，

[dʌz] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] ?
Does my maternal uncle still intend to restore the Central Plains single - handedly ?
做 我的 母体 叔叔 仍然 打算 到 恢复 这 中央 平原 单身的 - 轻而易举 ?

母舅还想以一个人一双手恢复中原么？”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] ['tʃaɪnə] [stɪl] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [lænd] . . . "
" If China still had an inch of land . . . "
" 如果 中国 仍然 有 一个 英寸 的 土地 . . . "

“倘中国尚有一寸土地，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] .
I still have a place to stand .
我 仍然 有 一个 地方 到 站立 .

我尚有立足之处，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [hoʊp] .
We cannot live without this hope .
我们 不能 居住 没有 这 希望 .

不能没有这个希望。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ['perɪʃt] .
As expected , every inch of China perished .
作为 预期的 , 每一个 英寸 的 中国 遇难 .

果然中国寸上皆亡，

[aɪ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['tʃaɪnə] .
I too shall perish with China .
我 也 将 沦 和 中国 .

我亦当与中国同亡，

[maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[raɪt] [hɪr] .
Right here .
正确的 这里 .

就在此处。”

[hæn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
Han Xinshang wanted to say something ,
韩 - 通缉 到 说 某物 ,

韩新尚欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 .

忽听得叮当一声，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wine cup fell to the ground .
这 葡萄酒 杯子 跌倒 到 这 地面 .

酒盏坠地，

['twenti] ['æksmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Twenty axemen suddenly appeared from both sides .
二十 斧头手 突然 出现 从 两个都 侧面 .

两边厢突出二十名刀斧手，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[tuː] ['bɜːrli] [men] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['lidər] .
Two burly men were the leaders .
二 魁梧的 男人 是 这 领导人 .

为首两名彪形大汉、

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [naɪf] ,
Holding a sword and knife ,
保持 一个 剑 和 刀 ,

手执剑刀，

[hiː; hi] [slæʃt] [æt; ət] [hæn] [ʃɪn] .
He slashed at Han Xin .
他 削减 在 韩 新 .

向韩新砍去。

[hæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Han Xin was caught off guard .
韩 新 曾是 捕捉 离开 警卫 .

韩新措手不迭，

[ˌoʊvər'tɜːrn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Overturn the banquet .
颠覆 这 宴会 .

推翻酒筵。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
The two took a step back .
这 二 采取 一个 步 后退 .

二人略退后一步，

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Han Xin then drew his sword .
韩 新 然后 画 他的 剑 .

韩新方才拔出佩剑。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] - .
The two then went to Shixiang .
这 二 然后 去 到 - .

二人又奔师镶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They rushed forward to block them from the left and right .
他们 匆忙 向前 到 堵塞 他们 从 这 左边 和 正确的 .

左右急上前挡住，

[ʃiː,dʒi'ɛ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Shijie drew his sword .
世界 画 他的 剑 .

世杰拔剑在手，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] .
The shouts are reversed .
这 喊叫 是 反转 .

大叫反了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Two people came running .
二 人们 来了 跑步 .

来奔二人。

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The two hurriedly said :
这 二 匆匆 说 :

二人忙道：

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
General Zhang , please calm down .
一般的 张 , 请 冷静的 向下 .

“张将军息怒，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kidniz] [ænd; ənd] [hɑːrt] ;
Please take good care of your kidneys and heart ;
请 拿 好的 关心 的 你的 肾脏 和 心 ;

请善肾心护；

['æftər][wiː; wi] [tuː] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] ,
After we two kill the traitor ,
后 我们 二 杀 这 叛徒 ,

待俺二人杀了卖国贼，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] ['evriθɪŋ] .
To reiterate everything .
到 重申 一切 .

再告一切。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][ræn] [ɔːf] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn] .
After saying that , he ran off to Han Xin .
后 说 那 , 他 跑 离开 到 韩 新 .

说罢又奔韩新。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['ʃiː] [kuːiː]
Seeing that the situation was not good , Shi Kui
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 史 奎

师夔见势头不妙，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He hurried into the inner room .
他 慌忙 进入 这 内 房间 .

急走入内室，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['dʒen(ə)rəl][hæn] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" General Han , come with me . "
" 一般的 韩 , 来 和 我 . "

“韩将军随我来。”

[hæn] [zɪnfæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Han Xinfang was so shocked that he didn't know what to do .
韩 新芳 曾是 所以 震惊 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

韩新方惊得手足无措，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
Upon hearing the greeting ,
之上 听力 这 问候 ,

听得招呼，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] ,
Go inside quickly ,
去 里面 迅速地 ,

急走入内，

[kloʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] ['taɪtli] .
Close the middle door tightly .
关闭 这 中间 门 紧紧 .

将中门紧闭，

[goʊ] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go around through the back door .
去 大约 通过 这 后退 门 .

由后门绕出，

['wɔːkɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Walking onto the city wall ,
步行 到 这 城市 墙 ,

走上城头，

[reɪz] [ðə; ði][flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

把降旗竖起，

['oʊpən][ɔːl] [fɔːr] [dɔːz] [waɪd] .
Open all four doors wide .
打开 全部 四 门 宽的 .

大开四门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ju'ɑːn]['soʊldʒərz] .
They went to recruit Yuan soldiers .
他们 去 到 招募 元 士兵 .

招接元兵去了。

[hɪr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Here , Zhang Shijie held his sword .
这里 , 张 世界 握住 他的 剑 .

这里张世杰仗剑在手，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
After listening to their words ,
后 聆听 到 他们的 字 ,

听了二人之言，

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
I'm completely clueless .
我是 完全地 一无所知 .

正在摸不着头绪，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We still need to block the two of them .
我们 仍然 需要 到 堵塞 这 二 的 他们 .

还是要挡住二人。

[aɪ] [sɔː] ['ʃiː] [kuːiː] [ə'gen] .
I saw Shi Kui again .
我 锯 史 奎 再次 .

又见师夔、

[hæn] [ʃɪn] ['entərd] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Han Xin entered one after the other .
韩 新 进入 一 后 这 其他 .

韩新先后入内，

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
We now know what has happened .
我们 现在 知道 什么 有 发生 .

正个知是何变故，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I also wanted to go in with them .
我 还 通缉 到 去 在 和 他们 .

亦欲相随进去，

[bʌt; bət] [tuː] [men] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But two men pulled him aside and said :
但 二 男人 拉 他 旁边 和 说 :

却被两个人汉拉注道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The two of them were about to kill the general .
这 二 的 他们 是 关于 到 杀 这 一般的 .

他二人正要杀将军呢。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
Shijie became increasingly puzzled .
世界 成为 日益 困惑 .

世杰愈加疑惑。

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːrli] [men] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The two burly men had no choice but to explain .
这 二 魁梧的 男人 有 不 选择 但 到 解释 .

那两个大汉只得诉说一番。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] . "
" My name is Zong Ren . "
" 我的 姓名 是 宗 任 . "

“在下姓宗名仁，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [zoʊŋgji] , [ə; eɪ] ['brʌðər] .
This one is Zongyi , a brother .
这 一 是 宗义 , 一个 兄弟 .

这一个是兄弟宗义，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrvd] [æz; əz] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ænd; ənd] ['æksmən] [hɪr] .
They all served as leaders of the executioners and axemen here .
他们 全部 服务 作为 领导人 的 这 刽子手 和 斧头手 这里 .

都在此当刀斧手头目。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] [hɪr] [tə'deɪ] .
We have been summoned here today .
我们 有 到过 被召唤 这里 今天 .

今日传我们来，

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sə'rendərd] ,
They said if the general surrendered ,
他们 说 如果 这 一般的 投降 ,

说要是将军降无，

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] , [ðen] [jes] ;
If you're willing , then yes ;
如果 你是 愿意的 , 然后 是的 ;

肯便肯；

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ri'fjuːziz] , [ðeɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪɡnəl] .
If someone refuses , they throw a cup as a signal .
如果 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Then he summoned the general to finish him off .
然后 他 被召唤 这 一般的 到 结束 他 离开 .

便叫出来结果将军，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed]
To take the general's head
到 拿 这 将军的 头

要取将军首级，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
To present as a gift to Bayan .
到 展示 作为 一个 礼物 到 巴彦 .

去见伯颜作为贽礼。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ,
My brother and I ,
我的 兄弟 和 我 ,

我弟兄二人，

[ə; eɪ] [briːf] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
A brief understanding of the main points ,
一个 简短的 理解 的 这 主要的 积分 ,

略明大义，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Therefore , an agreement was made with his subordinates .
所以 , 一个 协议 曾是 制成 和 他的 下属 .

所以约定手下，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðen] .
You are not allowed to make a move then .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 移动 然后 .

到时不许动手。

[maɪ] ['brʌðər] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] ['skaʊndrəlz] [fɜːrst] .
My brother then wanted to kill those two scoundrels first .
我的 兄弟 然后 通缉 到 杀 那些 二 无赖 第一的 .

我兄弟便欲先杀了那两厮。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
At this point , you should tell the general ,
在 这 观点 , 你 应该 告诉 这 一般的 ,

此时要告诉将军,

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也来不及,

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ,
Wait for us to break in ,
等待 为了 我们 到 休息 在 ,

侍我们打入去,

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I might as well kill him .
我 可能 作为 出色地 杀 他 .

索性结果了他,

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then , together with the general , they defended the city .
然后 , 一起 和 这 一般的 , 他们 辩护 这 城市 .

再与将军保守城他。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[smæʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Smash open the middle gate ,
粉碎 打开 这 中间 门 ,

撞开中门,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将进去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Zhang Shijie seemed to wake from a dream .
在 这 片刻 , 张 世界 似乎 到 唤醒 从 一个 梦 .

此时张世杰如梦方醒,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They also rushed into the inner room .
他们 还 匆忙 进入 这 内 房间 .

也随着二人杀入内室,

[sɜːrtʃ] ['mæstər] [kuːiː]
Search Master Kui
搜索 掌握 奎

搜寻师夔、

[hæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩新,

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
But **we** **can't** **see** **it** **.**
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[zɔŋrən] ,
Zongren **,**
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [held] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
Zongyi **held** **a** **large** **sword** **.**
宗义 握住 一个 大的 剑 .

宗义手执大刀，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] .
He **killed** **anyone** **he** **encountered** **.**
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] .
Take **his** **entire** **family** **,** **young** **and** **old** **.**
拿 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将他一家老幼，

[kɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [laɪn] .
Kill **the** **entire** **line** **.**
杀 这 全部的 线 .

全行杀死。

[bʌt; bət] [lyː] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But **Lü** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **.**
但 鲁 曾是 无处 到 是 已见 .

却只不见吕、

[hæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Han **and** **his** **companion** **,**
韩 和 他的 伴侣 ,

韩二人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They **thought** **they** **would** **escape** **through** **the** **back** **door** **.**
他们 想法 他们 会 逃脱 通过 这 后退 门 .

想是由后门逃走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] .
They **went** **to** **hide** **in** **a** **house** **.**
他们 去 到 隐藏 在 一个 房子 .

躲向民房去了。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ,
Just **as** **he** **was** **about** **to** **go** **out** **and** **search** **,**
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 和 搜索 ,

正欲出外迫寻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Suddenly **,** **a** **great** **commotion** **arose** **in** **the** **street** **.**
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 在 这 街道 .

忽听得街上人声鼎沸，

[wen] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] ,
When **asked** **urgently** **,**
什么时候 问 紧急 ,

急出问时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
All that could be seen were people helping the old and carrying the young .
全部 那 可以 是 已见 是 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

只见众百姓扶老携幼,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
She was crying and wandering around aimlessly .
她 曾是 哭泣 和 漫游 大约 漫无目的地 .

哭哭啼啼的往来乱走,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中嚷道:

" [ðeɪv] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['soʊldʒərz] . "
" They've stormed into the city without any soldiers . "
" 他们有 暴风雨 进入 这 城市 没有 任何 士兵 . "

"无兵杀进城来了。"

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Shijie was shocked .
世界 曾是 震惊 .

世杰大惊,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly grabbed his gun and mounted his horse .
他 匆匆 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

急急提枪上马。

[ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['hɔːrsɪz] .
The Zong brothers also found horses .
这 宗 兄弟 还 成立 马匹 .

宗氏兄弟也寻了马匹,

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They followed Shijie and fought their way out of the city .
他们 随后 世界 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

跟着世杰杀出城去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
At this time , the Yuan soldiers in the city
在 这 时间 , 这 元 士兵 在 这 城市

此时城中的元兵,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'l'redi] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ænts] [ɪn][ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
It was already a gathering of ants in a beehive .
它 曾是 已经 一个 采集 的 蚂蚁 在 一个 蜂窝 .

已是峰屯蚁聚。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊnli][hæv; həv] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
You think Zhang Shijie and the others only have three people ?
你 思考 张 世界 和 这 其他的 仅有的 有 三 人们 ?

你想张世杰等只得三人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [striːt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
It was street fighting again .
它 曾是 街道 斗争 再次 .

又是巷战,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
No matter how great a hero ,
不 事情 如何 伟大的 一个 英雄 ,

任是何等英雄,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we break out of the city ?
如何 能 我们 休息 出去 的 这 城市 ?

如何杀得出城呢?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中却有一个原故,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['enəmi] [truːps] [huː] [hæv; həv] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
If it is enemy troops who have breached the city walls ,
如果 它 是 敌人 军队 WHO 有 违规 这 城市 墙壁 ,

假如是攻破城池的敌兵,

[hiː; hi] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He stormed into the city .
他 暴风雨 进入 这 城市 .

他攻了进城,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Naturally , they still had to be on guard and fight .
自然 , 他们 仍然 有 到 是 在 警卫 和 斗争 .

自然提防还要厮杀,

[hɪz; ɪz] ['praɪmeri] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
His primary occupation was killing .
他的 基本的 职业 曾是 杀 .

而已总以杀人为主。

[naʊ] [ðeɪv] ['loʊɚd] [ðə; ði] [flæg] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Now they've lowered the flag and invited him into the city .
现在 他们有 降低 这 旗帜 和 受邀 他 进入 这 城市 .

如今这是竖了降旗请他进城的,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Naturally , they assumed that the people in the city . . .
自然 , 他们 假定 那 这 人们 在 这 城市 . . .

自然以为城中之人,

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Every single one of them was willing to surrender .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 愿意的 到 投降 .

个个部愿投降的了,

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [prɪ'perd] ?
What if we are still prepared ?
什么 如果 我们 是 仍然 准备 ?

如何还有准备。

['ðerfɔːr] , [wen] ['piːp(ə)l] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Therefore , when people obtained the city . . .
所以 , 什么时候 人们 获得 这 城市 . . .

所以人得城时,

[ðeɪ] [ðen] ['skætərd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
They then scattered and went to the homes of the common people to commit adultery and frighten them .
他们 然后 疏散 和 去 到 这 房屋 的 这 常见的 人们 到 犯罪 通奸 和 吓唬 他们 .

便四散的都向百姓人家淫惊去了;

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ə'tækt] .
Suddenly , someone attacked .
突然 , 某人 遭到攻击 .

不提防突然间有人杀来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

自是措手不及，

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] .
So the three of them fought their way through .
所以 这 三 的 他们 战斗 他们的 方式 通过 .

所以被三人杀开一条血路，

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They fled from the city gate .
他们 逃亡 从 这 城市 门 .

奔离了城门。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Although the Yuan soldiers outside the city were from the countryside ,
虽然 这 元 士兵 外部 这 城市 是 从 这 农村 ,

城外元兵虽乡，

[bʌt; bət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
But Zhang Shijie was ahead of him .
但 张 世界 曾是 前方 的 他 .

却被张世杰一马在前，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zongyi was behind .
宗义 曾是 在后面 .

宗义在后，

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['taɪgər] .
Like a lively tiger .
喜欢 一个 热闹 老虎 .

如生尤活虎一般，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Charge into the battle !
收费 进入 这 战斗 !

杀入阵去，

[swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] ,
Sweep across the road ,
扫 穿过 这 路 ,

荡开一路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [tʃeɪsæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They marched towards Chaisang Mountain .
他们 行军 向 柴桑 山 .

杀奔柴桑山而来，

['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp]
Soldiers of this camp
士兵 的 这 营

本营将士，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The person who was there to meet them .
这 人 WHO 曾是 那里 到 见面 他们 .

接应人士。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it weren't for the virtuous brothers saving us . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 有德行的 兄弟 保存 我们 . . . "

“不是贤昆仲相救，

['sevrəl] [θiːvz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Several thieves were killed .
一些 窃贼 是 被杀 .

几丧贼手。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .
My brother had already made arrangements for the relocation .
我的 兄弟 有 已经 制成 安排 为了 这 搬迁 .

我兄弟早商遣定了。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [sə'rendər] . . .
If Han Xin could persuade the general to surrender . . .
如果 韩 新 可以 说服 这 一般的 到 投降 . . .

如果韩新那厮说得将军肯降时，

" [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . . . "
" If my brother suddenly appears , even the general . . . "
" 如果 我的 兄弟 突然 出现 , 甚至 这 一般的 . . . "

我兄弟要突然出来连将军也…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[zɔŋrən] ['kwɪkli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongren quickly drank it .
宗仁 迅速地 喝 它 .

宗仁连忙喝往。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [aɪ] [bɪ'treɪ] [gɑːd][ænd; ənd] [tɜːrn] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
" If I betray God and turn to Yuan ,
" 如果 我 背叛 上帝 和 转动 到 元 ,

“我如果背主投元，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [æz; əz] [wel] .
Naturally , I should be killed as well .
自然 , 我 应该 是 被杀 作为 出色地 .

自然应该连我也杀了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
This is the true meaning of righteousness .
这 是 这 真的 意义 的 义 .

如此方是大义，

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

又何必讳呢！

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kʊs] ,
Now there are two Qus ,
现在 那里 是 二 库斯 ,

如今有屈二位，

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Right to the left and right ,
正确的 到 这 左边 和 正确的 ,

就在左右，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['mætərz] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
We can discuss military matters sooner or later .
我们 能 讨论 军队 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量军事。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪplz] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
The two disciples repeatedly said :
这 二 门徒 反复 说 :

二宗诺诺连声道：”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] .
I'd like to follow in his footsteps .
ID 喜欢 到 跟随 在 他的 脚步声 .

愿附骥尾。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜，

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [naʊ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] , "
" Now that Jiangzhou has been lost , "
" 现在 那 江州 有 到过 丢失的 , "

“今江州已失，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

此处不能久驻，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
We must guard against an attack by the Yuan army .
我们 必须 警卫 反对 一个 攻击 经过 这 元 军队 .

须防元兵来攻，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪz] .
We need to discuss a compromise .
我们 需要 到 讨论 一个 妥协 .

我们还要商量一个退步。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bɪ'siːdʒ] [ɪn'sted] . "
" We might as well besiege Jiangzhou instead . "
" 我们 可能 作为 出色地 围攻 江州 反而 . "

“我们不如反把江州围了”，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['straɪkɪŋ] [fɜːrst] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
This is called striking first to gain the upper hand .
这 是 称为 引人注目 第一的 到 获得 这 上 手 .

这叫做先下手为强。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] . "
" You're being foolish again . "
" 你是 存在 愚蠢 再次 . "

“你这又是糊涂，

[ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] [kʌm] [ə'gen] ,
If the Yuan troops from upstream come again ,
如果 这 元 军队 从 上游 来 再次 ,

倘上游元兵再来，

['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] ,
Living on the outskirts ,
活的 在 这 郊区 ,

在外围住，

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么样呢？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['tʃɛn] ['zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Chen Zan sent someone to report :
陈 赞 发送 某人 到 报告 :

陈瓒使人来报说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['neɪvi] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" It was discovered that Zhang Hongfan was leading his navy down the river . "
" 它 曾是 发现 那 张 - 曾是 领导 他的 海军 向下 这 河 . "

“探得张弘范率领水师沿江而下。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
We have too few soldiers .
我们 有 也 很少 士兵 .

我兵过少，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
I fear we cannot defeat them .
我 害怕 我们 不能 击败 他们 .

恐不能敌，

[pliːz] [ɡɪv] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɔːr] [nɑːt] .
Please give your orders regarding whether to proceed or not .
请 给 你的 订单 关于 无论 到 继续 或者 不是 .

请令进止。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie thought for a moment and said :
世界 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

世杰想了想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['kæptʃərd] . . . "
" Now that the Yuan army has captured Jiangzhou . . . "
" 现在 那 这 元 军队 有 捕获 江州 . . . "

“今元兵既得江州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [hɪr] .
Zhang Hongfan arrived here .
张 - 到达的 这里 .

张弘范到此，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] [wʌns] .
They will surely meet once .
他们 将要 一定 见面 一次 .

必会师一次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] ['lɪŋɡər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋɡər] .
We should decide to linger a little longer .
我们 应该 决定 到 萦绕 一个 小的 更长 .

我等终要定个迟步方好。”

[sə'næriοʊ] ,
Scenario ,
设想 ,

想定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['zæn] .
He immediately sent a proclamation to Chen Zan .
他 立即地 发送 一个 公告 到 陈 赞 .

即移檄陈瓒，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Tell him to retreat into Poyang Lake .
告诉 他 到 撤退 进入 鄱阳 湖 .

叫他且退入鄱阳湖。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [lænd] [truːps] [hɪm'self] .
He led the land troops himself .
他 引领 这 土地 军队 他自己 .

自己率领陆兵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] [ænd; ənd] ['setld] [ðer; ðər] .
They retreated to Jianchang and settled there .
他们 撤退 到 建昌 和 定居 那里 .

退到建昌扎住。

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi]
One messenger was sent to Lin'an with a memorial to report an emergency
一 信使 曾是 发送 到 林安 和 一个 纪念馆 到 报告 一个 紧急情况
.
:
.

一面差人赍表到临安告急。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
The envoy was ordered to set off under cover of night .
这 使者 曾是 订购 到 放 离开 在下面 覆盖 的 夜晚 .

使者奉命星夜起行，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ju'ɑːn]['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn]
Who knew that there were many Yuan soldiers along the way , and no one
WHO 知道 那 那里 是 许多 元 士兵 沿着 这 方式 , 和 不 一
[kʊd; kəd] [æd'væns] ['kwɪkli] .
could advance quickly .
可以 进步 迅速地 .

谁知沿路多有元兵个能速进。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
And then he fell ill on the way .
和 然后 他 跌倒 患病的 在 这 方式 .

又兼在路上病倒了，

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] .
I was sick for more than five months .
我 曾是 生病的 为了 更多的 比 五 几个月 .

足足病了五个多月，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [get] [ʌp] .
Only then could he get up .
仅有的 然后 可以 他 得到 向上 .

才能起身，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We finally arrived in Lin'an .
我们 最后 到达的 在 林安 .

好容易赶到临安，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All I could see in the city were people wearing mourning clothes .
全部 我 可以 看 在 这 城市 是 人们 穿着 丧 衣服 .

只见满城了姓挂孝，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] ,
While hesitating and observing ,
尽管 犹豫不决 和 观察 ,

正在疑惑观望之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声叱喝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

连忙站过一边。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [flægz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
A pair of dragon and phoenix flags with the sun and moon appeared ahead :
一个 一对 的 龙 和 凤凰 旗帜 和 这 太阳 和 月亮 出现 前方 .

只见前面来了一对龙凤日月旗，

[ðen] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒɪz] ['kæriɪŋ] ['ɪnsens] ['bɝːnɚz] .
Then followed by many imperial carriages carrying incense burners .
然后 随后 经过 许多 帝国 马车 携带 香 燃烧器 .

随后跟着许多銮驾提炉，

['bænərz] , ['æksɪz] , [ænd; ənd] ['hælbərd]
Banners , axes , and halberds
横幅 , 轴 , 和 戟

旌旄斧钺，

[ðə; ði] [laɪk] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk] .
The like , delicate and subtle music .
这 喜欢 , 精美的 和 微妙的 音乐 .

清音细乐之类。

[ðə; ði] ['sɑːləm] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The solemn atmosphere was indescribable .
这 庄严 气氛 曾是 无法形容 .

说不尽那种严肃气象。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , [wɜːr; wər] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [roʊps] .
After a long while , the officials , dressed in plain clothes , were seen walking and carrying ropes .
后 一个 长的 尽管 , 这 官员 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 是 已见 步行 和 携带 绳索 .

过了许多方见众官素服步行执绋，

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [nekst] .
A coffin came along next .
一个 棺材 来了 沿着 下一个 .

后面来了一个棺材，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [lɪd] [meɪd] [ʌv; əv] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] ['sætn] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] ['drægənz] .
However , it was covered with a coffin lid made of apricot - yellow satin embroidered with golden dragons .
然而 , 它 曾是 涵盖 和 一个 棺材 盖 制成 的 杏 - 黄色的 缎 绣花 和 金的 龙 .

却罩着杏黄缎绣金龙的棺罩。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['sætn] [pæ'lənkiːn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Behind the coffin was a yellow satin palanquin carrying the spirit .
在后面 这 棺材 曾是 一个 黄色的 缎 轿子 携带 这 精神 .

棺后是黄缎魂轿，

[ə; eɪ] [naɪn] - [kɜːrvd] ['jeloʊ] ['pærəsɔːl][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
A nine - curved yellow parasol was used to lead the way .
一个 九 - 弯曲 黄色的 阳伞 曾是 用过的 到 带领 这 方式 .

用九曲黄罗伞在前引导。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
The envoy was stunned .
这 使者 曾是 目瞪口呆 .

使者看得呆了，

[ðeɪ] [ə'suːmd] ['iːðər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɔːr][ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][daɪd] .
They assumed either the Empress Dowager or the Emperor had died .
他们 假定 任何一个 这 皇后 老妇 或者 这 皇帝 有 死亡 .

以为不是太后便是皇帝崩了，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ?
But why didn't we hear anything about it along the way ?
但 为什么 没有 我们 听到 任何事物 关于 它 沿着 这 方式 ?

然而一路上何以不听见说呢?

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [ɔːr] ['empərər] - [ɑːr; ər] [gɔːn] ?
Do you really think Empress Dowager Xie or Emperor Duzong are gone ?
做 你 真的 思考 皇后 老妇 谢 或者 皇帝 - 是 已消失 ?

你道果真是谢太后或是度宗皇帝没了么?

[noʊ] .
No .
不 .

非也。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] - ['mʌðər] [hæd; həd] [daɪd] .
It turned out that Jia Sidao's mother had died .
它 转向 出去 那 贾 - 母亲 有 死亡 .

原来是贾似道的母亲死了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [daʊz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [strɔːŋgər]
At this time , it seemed that Dao's power and authority were growing stronger
在 这 时间 , 它 似乎 那 道的 力量 和 权威 是 生长 更强
[deɪ] [baɪ] [deɪ] .
day by day .
天 经过 天 .

此时似道威权日重，

[ðə; ði] [kɔːrt] [stɪl] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
The court still considered him a good person .
这 法庭 仍然 经过考虑的 他 一个 好的 人 .

朝廷还当他是个好人，

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He is like my left and right hands .
他 是 喜欢 我的 左边 和 正确的 双手 .

倚他如左右手，

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['perənt] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
That day he reported the death of a parent in mourning .
那 天 他 据报道 这 死亡 的 一个 父母 在 丧 .

那天他奏报了丁忧，

[ðə; ði] [kɔːrt] [fɪrd] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
The court feared he had gone to observe the mourning period for his
这 法庭 害怕 他 有 已消失 到 观察 这 丧 时期 为了 他的
['perənts] .
parents .
父母 .

朝廷恐怕他丁忧守制去了，

['noʊbɑːdi] [dʌz] ['eniθɪŋ] .
Nobody does anything .
无人 做 任何事物 .

没人办事，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ʌðər] [duː][ðə; ði] [wɜːrk] .
And they're afraid of having others do the work .
和 它们是 害怕的 的 拥有 其他的 做 这 工作 .

又怕别人办事，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
And he did not come .
和 他 做过 不是 来 .

及他不来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
They wanted him to wear mourning clothes and attend to official duties .
他们 通缉 他 到 穿 丧 衣服 和 出席 到 官方的 职责 .

意欲要他戴孝视事，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

又怕他不允，

['ðerfɔːr] , ['empərər] - [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʌn'presɪdentɪd] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] .
Therefore , Emperor Duzong came up with this unprecedented special favor .
所以 , 皇帝 - 来了 向上 和 这 空前的 特别的 偏爱 .

所以度宗想出这个空前绝后的特恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [rɪ'geɪliə] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was granted the imperial regalia to bury his mother .
他 曾是 的确 这 帝国 礼服 到 埋葬 他的 母亲 .

赐他以天子卤簿葬母，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ]
An order was issued that the entire city should be decorated with mourning
一个 命令 曾是 发布 那 这 全部的 城市 应该 是 装饰 和 丧
['bænərz] .
banners .
横幅 .

饬令满城挂孝。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一段话，

[aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [ðæt] [ʌp] .
I didn't make that up .
我 没有 制作 那 向上 .

不是我诌出来的。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘或不信，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Please consult the History of the Song Dynasty .
请 咨询 这 历史 的 这 歌曲 王朝 .

请翻开宋史看看，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['klɪrli] ['dɑːkjumentɪd] .
This matter is clearly documented .
这 事情 是 清楚地 已记录 .

这件事载得明明白白，

[its] [klɪr] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] ['ɔːθər] , [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['laɪɪŋ] !
It's clear that I , the author , am not lying !
它是 清除 那 我 , 这 作者 , 是 不是 说谎 !

可见不是我做书人撒谎呀！

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The messenger then inquired and learned the truth .
这 信使 然后 询问 和 学习 这 真相 .

当下使者打听了方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想着：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['dʒiːə] [ɪz] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Prime Minister Jia is in mourning . "
" 主要的 部长 贾 是 在 丧 . "

“贾丞相丁忧，

[huː] [noʊz] [wɪtʃ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] !
Who knows which Privy Council it is now !
WHO 知道 哪个 私处 理事会 它 是 现在 !

如今枢密院不知又是哪个呢！

[ɪɡ'nɔːr] [hɪm; ɪm]
Ignore him
忽略 他

不管他，

[aɪl] [dʒʌst] [səb'mɪt] [maɪ] [oʊn] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
I'll just submit my own article .
患病的 只是 提交 我的 自己的 文章 .

我只投我的文便了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Deliver it to the Privy Council .
递送 它 到 这 私处 理事会 .

到枢密院投递，

[waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [mɔːr] .
While we're at it , let's find out more .
尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 更多的 .

顺便打探打探，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [huː] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
It was Chen Yizhong who realized the truth .
它 曾是 陈 一中 WHO 已实现 这 真相 .

方知权理的是陈宜中。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ðæt] [deɪ] .
Chen Yizhong also went to the funeral that day .
陈 一中 还 去 到 这 葬礼 那 天 .

这天陈宜中也去送殡，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Arrived at the hospital the next day ,
到达的 在 这 医院 这 下一个 天 ,

到了次日到院，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] ,
I just found out ,
我 只是 成立 出去 ,

方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['nuːmərəs] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrts] [ænd; ənd] [mə'mɔriːəlz] [frʌm; frəm]
" Recently , there have been numerous urgent reports and memorials from
" 最近 , 那里 有 到过 很多的 紧迫的 报告 和 纪念碑 从
['veriəs] ['sɔːrsɪz] . . . "
various sources . . . "
各种各样的 来源 . . . "

“近来各路告急表章，

[laɪk] ['snəufleiks] ;
Like snowflakes ;
喜欢 雪花 ;

好似雪片一般；

[ðə; ði] ['empərər] , [naʊ] [ʌv; əv]['liːg(ə)l][eɪdʒ] , [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn] [kɔːrt] .
The emperor , now of legal age , does not appear in court .
这 皇帝 , 现在 的 合法的 年龄 , 做 不是 出现 在 法庭 .

皇上又成年不出来视朝，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这事究竟如何处置，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We need to discuss this as soon as possible .
我们 需要 到 讨论 这 作为 很快 作为 可能的 .

也得早些商量。

[aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lˈjuː] - [baɪ] [tʃæns] .
I mentioned it to Liu Mengyan by chance .
我 提及 它 到 刘 - 经过 机会 .

我偶然同留梦炎说起，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
He only said that it had been taken care of .
他 仅有的 说 那 它 有 到过 已采取 关心 的 .

他只说已经办妥了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] ['muːvmənt] .
But there was no further movement .
但 那里 曾是 不 更远 移动 .

却又不见有甚动静。”

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在纳闷之间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also a coincidence .
它 曾是 还 一个 巧合 .

也是事有凑巧，

[rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
Reports from outside say :
报告 从 外部 说 :

外面报说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] . "
" His Majesty is in the Imperial Study . "
" 他的 威严 是 在 这 帝国 学习 . "

“皇上在上书房。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [ðæt] ['ɪlnəs] , ['empərər] - . . .
It turns out that since that illness , Emperor Duzong . . .
它 转弯 出去 那 自从 那 疾病 , 皇帝 - . . .

原来度宗自从那回病后，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] ,
Although he recovered ,
虽然 他 恢复 ,

虽说医好了，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
However , it has not yet fully recovered .
然而 , 它 有 不是 然而 完全 恢复 .

却总未甚复元。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Moreover , he was a licentious and debauched man .
而且 , 他 曾是 一个 淫乱 和 放荡不羁 男人 .

况且他又是个荒淫酒色的人，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He spent his days feasting and drinking in the palace .
他 花费 他的 天 盛宴 和 喝 在 这 宫殿 .

终日在宫中饮宴，

[θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Things outside ,
事物 外部 ,

外边的事，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I already know a little bit about it ,
虽然 我 已经 知道 一个 小的 少量 关于 它 ,

虽已略知一二，

[haʊ'evər] , [wʌns] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
However , once I thought about it ,
然而 , 一次 我 想法 关于 它 ,

然一经想起来，

[ðen] [aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Then I felt anxious .
然后 我 毛毡 焦虑的 .
便觉心中焦躁，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It's better to indulge in wine and women .
它是 更好的 到 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .
倒不如纵情酒色，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [kæn; kən] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Turning around can relieve boredom and sorrow .
转弯 大约 能 缓解 无聊 和 悲哀 .
转可以解闷消愁。

['ðerfɔːr] , [sɪns] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs]
Therefore , since recovering from the illness
所以 , 自从 恢复中 从 这 疾病
因此自从病愈，

[ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] .
That is , not attending court .
那 是 , 不是 参加 法庭 .
即不视朝，

[ɔːl] ['meɪdʒər][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] ,
All major political affairs ,
全部 主要的 政治的 事务 ,
一切朝政大事，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['hændəld] [baɪ]['dʒiːə] - .
All of this was to be handled by Jia Sidao .
全部 的 这 曾是 到 是 处理 经过 贾 - .
都由贾似道去办。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
For some reason , on this day
为了 一些 原因 , 在 这 天
这日不知如何，

['sʌd(ə)nli] ['hæpi] ,
Suddenly happy ,
突然 快乐的 ,
忽然高兴，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['peɪdʒɪz] .
I need to go to the Imperial Study to read a couple of pages .
我 需要 到 去 到 这 帝国 学习 到 读 一个 夫妻 的 页面 .
要到上书房去看两页书。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Chen Yizhong received this letter ,
陈 一中 已收到 这 信 ,
陈宜中得了这个信，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly slipped the official seal into his sleeve .
他 迅速地 滑倒了 这 官方的 海豹 进入 他的 袖子 .
连忙袖了表章，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
Go and request an audience with the emperor .
去 和 要求 一个 观众 和 这 皇帝 .
去请朝见。

[wen] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpriːtʃəz] [kʌm] [tuː; tə][æsk] :
When religious preachers come to ask :
什么时候 宗教 传道者 来 到 问 :

度宗教宣召人来问:

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事? ”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道:

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒiˈɛ][hæz; həz] [səbˈmɪtɪd] [æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [məˈmɔːriəl] [hɪr] . "
" Zhang Shijie has submitted an urgent memorial here . "
" 张 世界 有 提交 一个 紧迫的 纪念馆 这里 . "

“张世杰有告急表章在此,

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I respectfully report this to you .
我 尊敬 报告 这 到 你 .

谨以奏闻。”

[diːˈju] - : "
Du Zongdao : "
杜 - : "

度宗道:”

[wen] [ˈdʒiːə] - [wʌz; wəz][ɑːn] [ˈduːti] ,
When Jia Sidao was on duty ,
什么时候 贾 - 曾是 在 责任 ,

贾似道在值时,

[wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ,
With military affairs ,
和 军队 事务 ,

有了军务,

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [koʊˈɔːrdɪneɪts; koʊˈɔːrdɪnəts] .
He always coordinates .
他 总是 坐标 .

他总会调度,

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [ˈtrʌbld] [ˌem ˈiː] .
It has never troubled me .
它 有 绝不 麻烦 我 .

并未烦过朕心。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jiː] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Yi Zhong
之上 听力 这 , 易 钟

宜中闻言,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[diːˈju] [zɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Du Zong thought for a long time and then said :
杜 宗 想法 为了 一个 长的 时间 和 然后 说 :

度宗又想了半晌道:

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌns] [sent] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I remember that Zhang Shijie once sent news of a victory in Ezhou to this place . "
" 我 记住 那 张 世界 一次 发送 消息 的 一个 胜利 在 鄂州 到 这 地方 . "

"朕记得张世杰在鄂州曾有捷报到此，

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ˌriː'səːfist] ?
Why has the emergency situation suddenly resurfaced ?
为什么 有 这 紧急情况 情况 突然 重新浮出水面 ?

何以忽然又告急起来。"

- :
Yizhongdao :
- :

宜中道：

" [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Ezhou has fallen . "
" 鄂州 有 倒下 . "

"鄂州已经失守，

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Xiangyang
向阳

襄阳、

[hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Fancheng has already fallen .
繁城 有 已经 倒下 .

樊城皆已陷了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] .
Zhang Shijie withdrew to reinforce Jiangzhou .
张 世界 退出 到 加强 江州 .

张世杰退援江州。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['mæstər] [kuːiː] [rɪ'beld] .
The Japanese master Kui rebelled .
这 日本人 掌握 奎 叛乱 .

日师夔反了，

[ðeɪ] ['voʊtɪd][fɔːr; fər]['huː] [ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] .
Zhang Shijie retreated to Jianchang .
张 世界 撤退 到 建昌 .

张世杰退守建昌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , I hereby submit this urgent memorial .
所以 , 我 特此 提交 这 紧迫的 纪念馆 .

故此上表告急。"

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ['stɑːrtld] [diː'ju] [zɔːŋ] , ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
A few words startled Du Zong , leaving him stunned for a long time .
一个 很少 字 惊慌 杜 宗 , 离开 他 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

几句话吓得度宗呆了半晌，

[fæŋ] [æskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] . . . "
" The current military situation outside . . . "
" 这 当前的 军队 情况 外部 . . . "

“如今外面军情，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么样了？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] . "
" Yesterday I heard that Changzhou was in danger . "
" 昨天 我 听到 那 常州 曾是 在 危险 . "

“昨日闻报常州危急。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Duzong
之上 听力 这 , -

度宗闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was so anxious that he was drenched in sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 湿透了 在 汗 .

只急得汗流浃背，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [step] [bæk] . "
" You may now step back . "
" 你 可能 现在 步 后退 . "

“卿且退上，

" ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] . "
" Issue the decree again tomorrow . "
" 问题 这 法令 再次 明天 . "

明日再降旨吧。”

[jɪzɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Yizhong had no choice but to delay his departure .
一中 有 不 选择 但 到 延迟 他的 离开 .

宜中只得迟出。

- [stʊd] [ʌp] .
Duzong stood up .
- 站立 向上 .

度宗起身，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in the luxurious carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 这 豪华 运输 .

坐了逍遥辇回宫，

[goʊ][tuː; tə] [ju] - [pleɪs] .
Go to Yu Xiurong's place .
去 到 于 - 地方 .

到俞修容处去。

[ʃjuː] ['rɔŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [bɪŋ] , ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Xiu Rong , carrying the young prince Bing , welcomed them in .
秀 荣 , 携带 这 年轻的 王子 必应 , 欢迎 他们 在 .

修容抱着小皇子昺迎入。

['siːɪŋ] [ðæt] - [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ,
Seeing that Duzong's complexion was different ,
看到 那 - 肤色 曾是 不同的 ,

看见度宗颜色有异，

[zuː] [æskt] :
Zou asked :
邹 问 :

奏问道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , - ,
" Your Majesty , Youyan ,
" 你的 威严 , - ,

“陛下尤颜，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Unlike in the past ,
与此不同 在 这 过去的 ,

与往日不同，

" [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ? "
" What's on your mind ? "
" 是什么 在 你的 头脑 ? "

不知有甚心事？”

- [said] .
Duzong sighed .
- 叹了口气 .

度宗叹口气，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the young prince , he said :
指向 在 这 年轻的 王子 , 他 说 :

指着小皇子道：

" [huː] [noʊz] [wer] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ? "
" Who knows where this child will die in the future ? "
" WHO 知道 在哪里 这 孩子 将要 死 在 这 未来 ? "

“这小孩子将来不知死在哪里呢？”

[ʃjuː] ['rɔŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Xiu Rong exclaimed in surprise :
秀 荣 惊呼 在 惊喜 :

修容惊道：

" [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Duzong remained silent for a long time .
- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

度宗半晌没有话说，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
Suddenly , with a " whoosh , "
突然 , 和 一个 " 嗖! , "

忽地哇的一声,

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血来。

[ʃjuː] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Xiu Rong was shocked .
秀 荣 曾是 震惊 .

修容大惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
He quickly went forward and pulled the child onto the bed inside the room .
他 迅速地 去 向前 和 拉 这 孩子 到 这 床 里面 这 房间 .

连忙上前抉到房内床上,

[help] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bed] ;
Help them to bed ;
帮助 他们 到 床 ;

服侍睡下;

[hiː; hi] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pæləs] .
He sent messengers to report to each palace .
他 发送 信使 到 报告 到 每个 宫殿 .

一面差人到各宫去报。

[suːn] ['æftər] , ['emprəs] [k'wɑːn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .
Soon after , Empress Quan arrived with the young prince .
很快 后 , 皇后 权 到达的 和 这 年轻的 王子 .

不一会全皇后带着小皇子显到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [z'jɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['grægntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk]
At this time , the young prince Xian had already been granted the title of Duke
在 这 时间 , 这 年轻的 王子 西安 有 已经 到过 的确 这 标题 的 公爵
[ʌv; əv] ['dʒiːə] .
of Jia .
的 贾 .

此时小皇子显已经封了嘉国公,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ,
Although he was born of the legitimate wife ,
虽然 他 曾是 出生 的 这 合法的 妻子 ,

因他虽是嫡出,

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , he was not designated as the crown prince .
所以 , 他 曾是 不是 指定的 作为 这 王冠 王子 .

故未策立做太子。

['emprəs] [k'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Empress Quan immediately stepped forward to pay her respects
皇后 权 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重
[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
and inquire about the illness .
和 查询 关于 这 疾病 .

当下全皇后先上前请安问病，

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Duzong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

度宗只是不语。

['emprəs] [k'wɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [æsk] ['kɑːnsɔːrt] [ju] .
Empress Quan had no choice but to come out and ask Consort Yu .
皇后 权 有 不 选择 但 到 来 出去 和 问 配偶 于 .

全皇后只得出来问俞修容。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['gruːmɪŋ] :
The Way of Grooming :
这 方式 的 美容 :

修容道：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" I also don't know the details . "
" 我 还 不 知道 这 细节 . "

“妾亦不知底细，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['draɪvər] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where the driver came from .
我 不 知道 在哪里 这 司机 来了 从 .

亦不知驾从哪里来，

['oʊnli] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Only upon entering the palace ,
仅有的 之上 进入 这 宫殿 ,

只入到宫时，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bæd] .
His complexion was already bad .
他的 肤色 曾是 已经 坏的 .

面色已是不好，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['goʊɪŋ]
Pointing at Bing'er , he said something like , " I don't know where this child is going
指向 在 - , 他 说 某物 喜欢 , " 我 不 知道 在哪里 这 孩子 是 去
[tuː; tə] [daɪ] . "
to die . "
到 死 . "

指着昺儿说甚么不知这孩子要死在哪里。”

['emprəs] [k'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [huː] [ə'kʌmpənid] ['empərər]
Empress Quan immediately summoned a close attendant who accompanied Emperor
皇后 权 立即地 被召唤 一个 关闭 服务员 WHO 伴随 皇帝
- [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Duzong and asked him :
- 和 问 他 :

全皇后即刻传了随从度宗的近侍来问话道：

" [wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kʌm] [frʌm; frəm] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did Your Majesty come from just now ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 来 从 只是 现在 ? "

“皇上方才从哪里来？”

[ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道:

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] . "
" From the Imperial Study . "
" 从 这 帝国 学习 . "

“从上书房来。”

['emprəs] [k'wɑːn] [æskt] [ə'gen] :
Empress Quan asked again :
皇后 权 问 再次 :

全皇后又问:

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['stʌdi] ['sʌmən] ? "
" Whom does the Imperial Study summon ? "
" 谁 做 这 帝国 学习 召唤 ? "

“上书房召见哪个来? ”

[ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道:

" ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" Chen Yizhong requested an audience with the court . "
" 陈 一中 请求 一个 观众 和 这 法庭 . "

“陈宜中请朝召见的。”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道:

" [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ? "
" What happened after that ? "
" 什么 发生 后 那 ? "

“问过甚后来? ”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'le] - [rɪ'pɔːrt] .
The attendant relayed Yizhong's report .
这 服务员 转播 - 报告 .

近侍把宜中的奏对说了。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] ;
The Empress was also surprised ;
这 皇后 曾是 还 惊讶 ;

全皇后也觉吃惊;

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
However , the patient's condition is the most important at this time .
然而 , 这 患者 状况 是 这 最多 重要的 在 这 时间 .

然而此时是病人要紧,

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
He urgently ordered someone to summon the imperial physician .
他 紧急 订购 某人 到 召唤 这 帝国 医生 .

急叫人去传太医。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Empress Dowager had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 皇后 老妇 有 到达的 .

忽报太后到了。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后，

[ju] [ʒurɔŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
Yu Xiurong hurriedly went out to greet her .
于 秀蓉 匆匆 去 出去 到 迎接 她 .

俞修容连忙出迎。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Empress Dowager Xie was panting heavily .
皇后 老妇 谢 曾是 喘息 重度 .

只见谢太后喘吁吁的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
He came in leaning on his cane .
他 来了 在 倾斜 在 他的 甘蔗 .

扶着拐杖进来。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [z'jɑːn] .
Consort Yang helped the young prince Xian .
配偶 杨 帮助 这 年轻的 王子 西安 .

杨淑妃扶着小皇子显，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后面。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [sed] :
Empress Dowager Xie said :
皇后 老妇 谢 说 :

谢太后口中说道：

" [ðæt] ['ɪlnəs] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] , "
" That illness from before , "
" 那 疾病 从 前 , "

“前回那个病，

[nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] .
Not yet recovered .
不是 然而 恢复 .

还没有复元，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] [ə'gen] ?
Why is he vomiting blood again ?
为什么 是 他 呕吐 血 再次 ?

怎么又吐起血来了？

[wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] ?
Which of you angered him ?
哪个 的 你 愤怒 他 ?

你们又是哪一个激恼了他？”

['emprəs] [k'wɑːn][ænd; ənd]['kɑːnsɔːrt] [ju] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Empress Quan and Consort Yu dared not utter a sound .
皇后 权 和 配偶 于 敢于 不是 说出 一个 声音 .

全皇后俞修容不敢则声，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ɪn] .
Follow me in .
跟随 我 在 .

跟着进来。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Xie knelt before the bed and said :
皇后 老妇 谢 跪下 前 这 床 和 说 :

谢太后伏在床前道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎样了？”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][nɑːt] [sɪk] . "
" The child is not sick . "
" 这 孩子 是 不是 生病的 . "

“孩儿没有甚病，

['emprəs] ['daʊədʒər] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Empress Dowager need not worry .
皇后 老妇 需要 不是 担心 .

太后不必忧心，

" [juːl] [biː; bi] [faɪn] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] . "
" You'll be fine after a short rest . "
" 你会 是 美好的 后 一个 短的 休息 . "

略歇一会就会好了。”

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Empress Dowager Xie came out and asked what had happened .
皇后 老妇 谢 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

谢太后出来问起端的，

['emprəs] [k'wɑːn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
Empress Quan recounted the events described above .
皇后 权 叙述 这 活动 描述 多于 .

全皇后把上项事由说了一遍。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] ['fɜːroʊd] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .
Empress Dowager Xie also often furrowed her shoulders .
皇后 老妇 谢 还 经常 沟壑 她 肩膀 .

谢太后也多紧锁双肩。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The physician has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医官来了。

[pliːz] [teɪk] [maɪ] [pʌls] .
Please take my pulse .
请 拿 我的 脉冲 .

请过脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ]['æŋgər][ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
It is said to be caused by anger and frustration .
它 是 说 到 是 导致 经过 愤怒 和 挫折 .

说是急怒攻心所致。

[naʊ] ['vɑːmɪt] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] [blʌd] .
Now vomit out the foul blood .
现在 呕吐 出去 这 犯规 血 .

今把恶血吐出，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Switch to a different medication .
转变 到 一个 不同的 药物 .

转易用药。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
He went out and came back with a prescription .
他 去 出去 和 来了 后退 和 一个 处方 .

出去拟了药方进来，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Empress Dowager Xie ordered the medicine to be brought .
皇后 老妇 谢 订购 这 药品 到 是 带来 .

谢太后叫取药来，

[aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kɒkt] [ænd; ənd] [ðen] [kən'sʊmd] .
I watched as it was decocted and then consumed .
我 观看 作为 它 曾是 煎过的 和 然后 消耗 .

看着煎服了。

[suːn] ['æftər] , - [fel] [ə'sliːp] .
Soon after , Duzong fell asleep .
很快 后 , - 跌倒 睡着了 .

不一会度宗睡去。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] ['kɑːnsɔːrt] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [sɜːrv]
Empress Dowager Xie had just instructed Consort Yu and the others to serve
皇后 老妇 谢 有 只是 指示 配偶 于 和 这 其他的 到 服务
[hɜːr; hər] [wel] .
her well .
她 出色地 .

谢太后方才交代俞修容等好生服侍，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in his carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 他的 运输 .

上辇回宫。

['emprəs] [k'wɑːn] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][hɜːr; hər] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [ʃjuː] ['rɔŋ] ['pæləs] .
Empress Quan , however , had her evening meal in the Xiu Rong Palace .
皇后 权 , 然而 , 有 她 晚上 一顿饭 在 这 秀 荣 宫殿 .

全皇后却就在修容宫内用了夜膳，

['empərər] - [woʊk] [ʌp] [twaɪs] .
Emperor Duzong woke up twice .
皇帝 - 觉醒 向上 两次 .

看度宗醒过两回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没甚动静，

[fæŋ] ['ʃiː] [tʊk] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['dʒiːə] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fang Shi took the Duke of Jia back with him .
方 史 采取 这 公爵 的 贾 后退 和 他 .

方始带着嘉国公回去。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi][toʊld]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Before leaving , he told Consort Yang not to return to the palace .
前 离开 , 他 讲述 配偶 杨 不是 到 返回 到 这 宫殿 .

临行又叫杨淑妃不必回宫，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [help] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I'm here to help serve you .
我是 这里 到 帮助 服务 你 .

在此帮着服侍。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Consort Yang readily agreed .
配偶 杨 容易 同意 .

杨淑妃唯唯答应。

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ]
That night , Yang
那 夜晚 , 杨

是夜杨、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [derd] [nɑːt] [sliːp] .
The two men , Yu and his companion , dared not sleep .
这 二 男人 , 于 和 他的 伴侣 , 敢于 不是 睡觉 .

俞二人不敢睡觉，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] ,
Sitting quietly in the outer room ,
坐着 悄悄 在 这 外 房间 ,

静悄悄的坐在外间，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Xie had already sent someone to inquire about it .
皇后 老妇 谢 有 已经 发送 某人 到 查询 关于 它 .

谢太后早打发人来问过。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Queen Jeon has arrived again .
女王 全 有 到达的 再次 .

全皇后又到了。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
A physician was summoned in to examine the patient .
一个 医生 曾是 被召唤 在 到 检查 这 病人 .

传了医官进来诊过，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz] [pʌls] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
They said his pulse had calmed down a bit .
他们 说 他的 脉冲 有 平静下来 向下 一个 少量 .

说脉息平了好些，

[ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
A prescription was also prepared for him to take the medicine .
一个 处方 曾是 还 准备 为了 他 到 拿 这 药品 .

又拟了药方服药。

- [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .

Duzong **sat** **up** **in** **bed** **.**

- 卫星 向上 在 床 .

度宗就床上坐起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['emprəs] [k'wɑːn] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Empress Quan sat by the bedside .
皇后 权 卫星 经过 这 床头 .

全皇后坐在床前，

- [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Duzong recounted the events of the previous day .
- 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 .

度宗又把昨日的事说了一遍。

['emprəs] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Quan said :
皇后 权 说 :

全皇后道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Your Majesty , please rest assured . "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

“陛下且请放心，

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [helθ] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] . "
" Take good care of your health , Your Majesty . "
" 拿 好的 关心 的 你的 健康 , 你的 威严 . "

保重龙体要紧。”

[diː'ju] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

['dʒiːə] - ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] ['mɪləteri] [ə'ferz] [,aʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Jia Sidao always said that military affairs outside were not of great importance .
贾 - 总是 说 那 军队 事务 外部 是 不是 的 伟大的 重要性 .

“贾似道总说外面军务没甚要紧，

[ɪn'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'mɑːroʊ] .
intend to have him lead the troops out to defend against the enemy tomorrow .
打算 到 有 他 带领 这 军队 出去 到 保卫 反对 这 敌人 明天 .

朕想明日叫他自己领兵出去御敌，

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Watch him use his troops .
手表 他 使用 他的 军队 .

看他自己用兵，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] ?
How should this be reported ?
如何 应该 这 是 据报道 ?

如何奏报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkˌstoʊn] .
He ordered his attendant to bring him a brush and inkstone .
他 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 刷子 和 砚台 .

叫近侍取过笔砚。

[ðə; ði] [əˈtendənt] [ðen] [brɔːt] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [loʊ] [ˈteɪbl] .
The attendant then brought over a low table .
这 服务员 然后 带来 超过 一个 低的 桌子 .

近侍就端了一张矮脚几，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Put away the brush and ink .
放 离开 这 刷子 和 墨水 .

放好笔墨。

[ˈempərər] - [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Emperor Duzong issued an imperial edict .
皇帝 - 发布 一个 帝国 法令 .

度宗写了一道旨意，

[ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈemprəs] .
Show it to the entire Empress .
展示 它 到 这 全部的 皇后 .

给全皇后看。

[wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the Empress took it and looked at it ,
什么时候 这 皇后 采取 它 和 看起来 在 它 ,

全皇后接过看时，

[ðə; ði] [saɪn] [əˈbʌv] [riːd] :
The sign above read :
这 符号 多于 读 :

只见上面写着一行字道：

" [ˈdʒiːə] - [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɡʌvərnmənt] [ɪn] . "
" Jia Sidao established his government in Lin'an . "
" 贾 - 已确立的 他的 政府 在 林安 . "

“贾似道着开府临安，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈɑːmiz]
Commander - in - Chief of all armies
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队

都督诸路军马，

[ˈsteɪʃənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Stationed along the river ,
驻 沿着 这 河 ,

出驻沿江一带，

[ˈkæm(ə)rə] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] ,
Camera for defense ,
相机 为了 防御 ,

相机御敌，

[diˈpɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Departing from Beijing today ,
离开 从 北京 今天 ,

即日出京，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋稍迟缓。”

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
The Empress has not finished reading it yet .
这 皇后 有 不是 完成的 阅读 它 然而 .

全皇后尚未看完，

['sʌd(ə)nli] , - [let] [aʊt] [ə'nʌðər] " [wɔː] ! "
Suddenly , Duzong let out another " waa ! "
突然 , - 让 出去 其他 " 哇 ! "

度宗忽地又哇的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血。

[kwiːn] [dʒei'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后、

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Consort Yang and the others were greatly surprised .
配偶 杨 和 这 其他的 是 非常 惊讶 .

杨淑妃等吃了大惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
They rushed forward to help him .
他们 匆忙 向前 到 帮助 他 .

急忙上前扶往。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [loʊ] ['teɪbl] .
The attendant removed the low table .
这 服务员 已移除 这 低的 桌子 .

近侍撤去了矮脚几，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [tuː; tə] [sliːp] [wen]
Fang was about to help Duzong to sleep when
方 曾是 关于 到 帮助 - 到 睡觉 什么时候

方欲扶度宗睡下，

[hiː; hi] [ðen] ['vɑːmɪtɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
He then vomited three or four more times .
他 然后 呕吐 三 或者 四 更多的 时代 .

只见他接连又吐了三四口。

['emprəs] [k'wɑːn][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən]
Empress Quan was so anxious that she immediately ordered someone to summon
皇后 权 曾是 所以 焦虑的 那 她 立即地 订购 某人 到 召唤
[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
a physician .
一个 医生 .

急得全皇后一面叫人传医官来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] .
He then sent someone to report to Empress Dowager Xie .
他 然后 发送 某人 到 报告 到 皇后 老妇 谢 .

一面叫人奏报谢太后。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz][oʊld] ,
Empress Dowager Xie was old ,
皇后 老妇 谢 曾是 老的 ,

谢太后因年纪大了，

[aɪm] ['wɜːrid] [ə'gen] .
I'm worried again .
我是 担心 再次 .

又担了心事，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [læst] [naɪt] .
I didn't sleep a wink last night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 .

昨夜一夜未曾睡着。

[its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
It's time to take a rest .
它是 时间 到 拿 一个 休息 .

此时恰待要歇歇，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻得此报，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

只吓得魂不附体。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Immediately order the carriage to be prepared .
立即地 命令 这 运输 到 是 准备 .

即刻叫备辇，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
The palace maid offered the walking stick .
这 宫殿 女佣 提供 这 步行 戳 .

宫女奉过拐杖，

[ə'nʌðər] ['pæləs] [meɪd] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Another palace maid helped him onto the carriage .
其他 宫殿 女佣 帮助 他 到 这 运输 .

又一个宫女搀扶着上了辇，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tɔːrdz] [ju] - ['pæləs] .
They continued towards Yu Xiurong's palace .
他们 持续 向 于 - 宫殿 .

一直向俞修容宫里来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as we arrived at the door ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 门 ,

恰才到得门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
All that could be heard from inside was crying .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哭泣 .

只听得里面一片哭声，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['ziː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
Empress Dowager Xie was greatly frightened .
皇后 老妇 谢 曾是 非常 害怕 .

谢太后这一吓非同小可。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['peɪnf(ə)l] [ʃeɪm] , [θriː] ['pæləs] [hju'milieitid] , ['ruːməz] [ri'fjuːtid] , [tuː] ['dʒenrəlz] ['pɪti] ['lɔɪəlti]
Chapter Seven : Painful Shame , Three Palaces Humiliated , Rumors Refuted , Two Generals Pity Loyalty
章 七 : 痛苦 耻辱 , 三 宫殿 受辱 , 谣言 驳斥 , 二 将军们 遗憾 忠诚

第七回 痛蒙尘三宫被辱 辟谣琢二将怜忠

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , ['siːkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ,
The Empress Dowager , seeking peace and security ,
这 皇后 老妇 , 寻求 和平 和 安全 ,

话说太皇太后欲图旦夕之安，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] ['væsl] .
They are willing to submit to the emperor and acknowledge him as their vassal .
他们 是 愿意的 到 提交 到 这 皇帝 和 承认 他 作为 他们的 附庸 .

情愿奉表称臣。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dræft] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
They then ordered the court officials to draft a surrender document .
他们 然后 订购 这 法庭 官员 到 草稿 一个 投降 文档 .

就叫词臣拟定了降表草稿，

[l'juː]['dʒiː][wʌz; wəz] [stɪl] [æskt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Jie was still asked to deliver it .
刘 杰 曾是 仍然 问 到 递送 它 .

仍着刘岊送去，

[aɪ] [ʃoʊd] ['bɔɪɑːn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['suːtəb(ə)l] [ɔːr][nɑːt] .
I showed Boyan whether it was suitable or not .
我 显示 博扬 无论 它 曾是 合适的 或者 不是 .

给伯颜看过合式不合式。

[l'juː]['dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][dræft] [mə'mɔːriəl] .
Liu Jie received the imperial decree and presented the draft memorial .
刘 杰 已收到 这 帝国 法令 和 呈现 这 草稿 纪念馆 .

刘岊领旨赍了表文稿子，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Pingjiang ,
之上 抵达 在 - ,

到了平江，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['bɔɪɑːn] .
I have met Boyan .
我 有 遇见 博扬 .

见过伯颜，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [dræft] .
Submit the draft .
提交 这 草稿 .

将稿呈上。

['bɔɪɑːn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [ænd; ənd] [sed] :
Boyan read it once and said :
博扬 读 它 一次 和 说 :

伯颜看过一遍道：

" ['iːv(ə)n] [soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

"虽然如此，

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] .
You also need to ask your master to give instructions to the various garrison commanders .
你 还 需要 到 问 你的 掌握 到 给 指示 到 这 各种各样的 驻军 指挥官 .

还要叫你们主子交代各路守将，

[sə'rendər] [ɪ'miːdiətli] .
Surrender immediately .
投降 立即地 .

一律投降。

[wen] [maɪ] [truːps] [ə'raɪv] ,
When my troops arrive ,
什么时候 我的 军队 到达 ,

我兵到时，

['nætʃ(ə)rəli] , [wɪ'ðaʊt] [kə'mitiŋ] ['eni] [ə'fensiz] .
Naturally , without committing any offenses .
自然 , 没有 提交 任何 犯罪 .

自然秋毫无犯，

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[aɪ] [wɪl] [stɪl] [sper] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .
I will still spare even the smallest blade of grass .
我 将要 仍然 空闲的 甚至 这 最小 刀刃 的 草 .

我仍是杀一个寸草下留。

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

你快回去，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
Calling the people of Lin'an
呼叫 这 人们 的 林安

叫临安百姓，

['evri] ['haʊshoʊld] [pʊts] [ə; eɪ] ['stɪkər] [ɑːn] [ðer; ðər] [dɔːr] .
Every household puts a sticker on their door .
每一个 家庭 放置 一个 贴纸 在 他们的 门 .

家家门上都要贴个帖儿，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - - - (['miːnɪŋ] " [noʊ] [ə'biːdiənt] ['piːp(ə)l] ") .
It reads the four characters ' 大无顺民 ' (meaning " no obedient people ") .
它 阅读 这 四 人物 - - - (意义 " 不 听话 人们 ") .

写着'大无顺民'四个字。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
You should also prepare gifts to reward the troops .
你 应该 还 准备 礼物 到 报酬 这 军队 .

你们也该准备犒军礼物，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
I will be there shortly .
我 将要 是 那里 不久 .

我随后便来也。"

[l'juː] ['dʒiː] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Liu Jie hesitated and withdrew .
刘 杰 犹豫了一下 和 退出 .

刘岊诺诺连声退出，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Go back and report .
去 后退 和 报告 .

回去奏闻。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The Empress Dowager was greatly surprised :
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊讶 :

太皇太后大惊道：

" [aɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'rendərd] . "
" I only thought they had surrendered . "
" 我 仅有的 想法 他们 有 投降 . "

"我只道投了降，

[hiː; hi] [ðen] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .
He then did not come .
他 然后 做过 不是 来 .

他便不来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
But it was still the same .
但 它 曾是 仍然 这 相同的 .

谁知仍是如此，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] .
We had no choice but to do as he said .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 他 说 .

只得依他而行的了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
She started crying again .
她 开始 哭泣 再次 .

又哭起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] :
He said to Chen Yizhong :
他 说 到 陈 一中 :

对陈宜中道：

" [goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] ['evriθɪŋ] . "
" Go and prepare everything . "
" 去 和 准备 一切 . "

“卿去备办一切吧。”

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [ɪn] [terz] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] [bed] .
She collapsed in tears on the dragon bed .
她 倒塌 在 眼泪 在 这 龙 床 .

哭倒在龙床之上，

[ðə; ði] ['juːnəks] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The eunuchs helped him onto the carriage .
这 太监 帮助 他 到 这 运输 .

众内监搀扶上辇，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Go back to the palace .
去 后退 到 这 宫殿 .

回入宫去，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He fell ill from then on .
他 跌倒 患病的 从 然后 在 .

从此就病倒了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lɔɪəlɪst] [truːps] [ə'raɪvd] .
Before long , Zhang Shijie's loyalist troops arrived .
前 长的 , 张 - 保皇党 军队 到达的 .

不一日张世杰勤王兵到，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops were stationed outside the city .
这 军队 是 驻 外部 这 城市 .

将兵扎在城外，

[hiː; hi] [roʊd] ['ɪntuː] [taʊn] [ə'loʊn] .
He rode into town alone .
他 骑 进入 镇 独自的 .

自家匹马进城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He went to the palace gate to request an imperial decree .
他 去 到 这 宫殿 门 到 要求 一个 帝国 法令 .

到宫门请旨。

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The eunuch led him in .
这 宦官 引领 他 在 .

黄门官传了进去，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
After a long while , he came out and said :
后 一个 长的 尽管 , 他 来了 出去 和 说 :

良久出来说道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] . "
" The imperial edict has been reported . "
" 这 帝国 法令 有 到过 据报道 . "

“奏了内谕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] .
The Empress Dowager was unwell .
这 皇后 老妇 曾是 不适 .

太皇太后慈躬不豫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] .
Unable to attend court .
无法 到 出席 法庭 .

不能视朝，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['tʃɛnz] [pleɪs] .
You can go to Prime Minister Chen's place .
你 能 去 到 主要的 部长 陈的 地方 .

可到陈丞相那边去。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Shijie had no choice but to come out .
世界 有 不 选择 但 到 来 出去 .

世杰只得出来，

[goʊ][faɪnd] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] .
Go find Chen Yizhong .
去 寻找 陈 一中 .

去寻陈宜中。

[jiː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] .
Yi Zhong was seen directing the crowd .
易 钟 曾是 已见 导演 这 人群 .

只见宜中指挥众人，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ɪk'striːmli] ['bɪzi] .
Extremely busy .
极其 忙碌的 .

十分忙碌。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
Only then did they realize they needed to submit a surrender document .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 需要 到 提交 一个 投降 文档 .

方知道要进降表，

[ɪn'reɪdʒd] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Enraged , Zhang Shijie flew into a rage and said :
愤怒 , 张 世界 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

恼得张世杰暴跳如雷道：

" [wɪə(r)] ['rɪskɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" We're risking our lives outside , "
" 是 冒险 我们的 生活 外部 , "

“我们在外面拚性命的厮示，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sə'rendərɪŋ] [hɪr] ?
Why are you surrendering here ?
为什么 是 你 投降 这里 ?

如何这里就投降了？”

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
" To save the present ,
" 到 节省 这 展示 ,

“要救目前，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也是没法。

[naʊ] [wen] [wɛnʃən] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Now Wen Wenshan has also become a prime minister .
现在 温 文山 有 还 变得 一个 主要的 部长 .

如今文文山也拜了相，

[goʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
Go and visit him .
去 和 访问 他 .

你去访访他，

[lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kerfəli] .
Let's think about this carefully .
我们来吧 思考 关于 这 小心 .

从长计议吧。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Upon hearing this , Shijie
之上 听力 这 , 世界

世杰闻言，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [jɪzɔŋ] .
He resigned from Yizhong .
他 辞职 从 一中 .

辞了宜中，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
I went to visit Wen Tianxiang .
我 去 到 访问 温 天祥 .

去访文天祥。

[ɑːn] - [θroʊn] ,
On Tianxiang's throne ,
在 - 王座 ,

只见天祥座上，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [fɜːrst] .
There was a customer first .
那里 曾是 一个 顾客 第一的 .

先有一客。

[wen] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [gest] ,
When Shijie looked at that guest ,
什么时候 世界 看起来 在 那 客人 ,

世杰看那客时，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ziː] - , [huː] [wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] - .
However , it was Xie Fangde , who was guarding Anren .
然而 , 它 曾是 谢 - , WHO 曾是 守护 - .

却是镇守安仁的谢枋得。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [griːt] [tjænʃjaːŋ] .
Shijie did not have time to greet Tianxiang .
世界 做过 不是 有 时间 到 迎接 天祥 .

世杰不及与天祥见礼，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi] :
First , he attained enlightenment through the mortal body :
第一的 , 他 已达到 启示 通过 这 凡人 身体 :

先向枋得道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . - ! "
" This is Mr . Dieshan ! "
" 这 是 先生 . - ! "

“这是叠山先生呀！

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

何得在此？

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ][gɑːt][ʌp] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [gɑːrd] ,
I remember when I got up to enter the guard ,
我 记住 什么时候 我 得到 向上 到 进入 这 警卫 ,

我记得起身入卫时，

['pæsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Anren ,
通过 通过 - ,

路过安仁，

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌns] .
I had the pleasure of meeting him once .
我 有 这 乐趣 的 会议 他 一次 .

曾得一会。

[aɪ] [fɔːt] [maɪ] [wei] [hɪr] .
I fought my way here .
我 战斗 我的 方式 这里 .

我沿路转战而来，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [di'leiz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
There will inevitably be some delays on the way .
那里 将要 不可避免地 是 一些 延误 在 这 方式 .

路上不免有些耽搁，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['dʒjaːŋ'ʃiː] ?
What is the current situation in Jiangxi ?
什么 是 这 当前的 情况 在 江西 ?

请问如今江西情形如何了？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [left] . . . "
" Since the general left . . . "
" 自从 这 一般的 左边 . . . "

“自从将军行后，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ðen] [ə'tækt] [dʒɑːntʃæŋ] .
The Yuan army then attacked Jianchang .
这 元 军队 然后 遭到攻击 建昌 .

元兵便袭了建昌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] - .
They also captured Raozhou .
他们 还 捕获 - .

又攻破了饶州。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] - ;
He personally led the Yuan troops to capture Anren ;
他 亲自 引领 这 元 军队 到 捕获 - ;

亲带元兵来取安仁；

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [loʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊts] [ɑːr; ər] ['ʃæloʊ] .
The city walls of Anren are low and the moats are shallow .
这 城市 墙壁 的 - 是 低的 和 这 护城河 是 浅的 .

安仁那边城低濠浅，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [wiːk] .
The general is few in number and the army is weak .
这 一般的 是 很少 在 数字 和 这 军队 是 虚弱的 .

将寡兵微，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ,
General , you know that ,
一般的 , 你 知道 那 ,

将军你是知道的呀，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Therefore , it could not be defended .
所以 , 它 可以 不是 是 辩护 .

因此把守不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] .
They had no choice but to retreat to Jianning .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 建宁 .

只得退到建宁，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
But the Yuan soldiers followed closely behind .
但 这 元 士兵 随后 密切 在后面 .

哪知元兵尾随而来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə'gen] .
They captured Jianning again .
他们 捕获 建宁 再次 .

又破了建宁。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['gæðər] [maɪ] [waɪf] .
I had no choice but to gather my wife .
我 有 不 选择 但 到 收集 我的 妻子 .

我只得齐了妻子，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
He rushed to Lin'an to apologize .
他 匆忙 到 林安 到 道歉 .

赶来临安请罪，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 .

方才到此，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He has not yet reached the palace gates to request an imperial decree .
他 有 不是 然而 达到 这 宫殿 大门 到 要求 一个 帝国 法令 .

尚未到宫门请旨。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie gritted his teeth and said :
世界 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

世杰咬牙切齿道：

" [wʌt] [kraɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What crime is it ? "
" 什么 犯罪 是 它 ? "

“甚么罪下罪，

[sɪns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [sə'rendərd] , [lets] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] !
Since everyone has surrendered , let's just leave it at that !
自从 每个人 有 投降 , 我们来吧 只是 离开 它 在 那 !

左右大家都投了降就算了！

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ,
Prime Minister Wen ,
主要的 部长 温 ,

文丞相，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd] [ɪn'tegrəti] .
You are a person who has always valued integrity .
你 是 一个 人 WHO 有 总是 有价值的 正直 .

你是向来讲气节的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['treɪtəz] [huː] [sel] [aʊt] [ðer; ðər] ['kʌntri] [fɔːr; fər]
How can one look at this group of traitors who sell out their country for
如何 能 一 看 在 这 团体 的 叛徒 WHO 卖 出去 他们的 国家 为了
['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ?
personal gain ?
个人的 获得 ?

怎么看着一班卖国求荣的奸贼，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz]
He persuaded the imperial court to submit a memorial acknowledging his
他 被说服 这 帝国 法庭 到 提交 一个 纪念馆 承认 他的
[səb'mɪʃ(ə)n] .
submission .
提交 .

怂恿得朝廷也奉表称臣，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
But you didn't say a word .
但 你 没有 说 一个 单词 .

你却一言不发，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to stop it .
我 不 知道 如何 到 停止 它 .

也不知道阻止阻止。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː] [deɪz] ['ɜːrliər]
If I had arrived two days earlier
如果 我 有 到达的 二 天 早些时候

我如果早赶到两天，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [θɪŋ]
To see that thing
到 看 那 事物

得见那回事，

[aɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] , [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [maɪ] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .
I , Zhang Shijie , would rather die by smashing my head against a wall .
我 , 张 世界 , 会 相当 死 经过 粉碎 我的 头 反对 一个 墙 .

我张世杰是情愿一头撞死了，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjər] .
They wouldn't even watch such shameless behavior .
他们 不会 甚至 手表 这样的 不要脸 行为 .

也不肯看这种没廉耻的行径的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ! "
He then shouted " Heaven and Earth ! "
他 然后 喊叫 " 天堂 和 地球 ! "

他就大叫皇天后土，

['ænsestərz] ,
Ancestors ,
祖先 ,

列祖列宗，

[ðoʊz] [terz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [laɪk] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['broʊkən] [strɪŋ] .
Those tears of a hero rolled down his cheeks like pearls from a broken string .
那些 眼泪 的 一个 英雄 滚动 向下 他的 脸颊 喜欢 珍珠 从 一个 破碎的 细绳 .

那一掬英雄热泪不由的如断线珍珠一般历历落落滚将下来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [said] :
Wen Tianxiang sighed :
温 天祥 叹了口气 :

文天祥叹道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" At that time , the Empress Dowager only cared about the immediate situation . "
" 在 那 时间 , 这 皇后 老妇 仅有的 关心 关于 这 即时 情况 . "

“当日太皇太后只图急顾目前，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
They thought they had sent a letter of surrender .
他们 想法 他们 有 发送 一个 信 的 投降 .

以为送了降表，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪg'zemptid] [frʌm; frəm] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] .
They could be exempted from military service and march to Lin'an .
他们 可以 是 豁免 从 军队 服务 和 行进 到 林安 .

可免兵至临安，

['æftər][ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːt] ,
After the troops retreat ,
后 这 军队 撤退 ,

俟兵退后，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] .
Let's devise a better strategy .
我们来吧 设计 一个 更好的 战略 .

再图善策。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ'ɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Unexpectedly , Bayan refused to withdraw his troops .
不料 , 巴彦 拒绝 到 提取 他的 军队 .

何期伯颜不肯退兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] .
It is necessary to arrive in Lin'an .
它 是 必要的 到 到达 在 林安 .

必要一到临安，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [fɔːrs] .
To demonstrate force .
到 证明 力量 .

以示威武。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Shijie didn't finish speaking ,
世界 没有 结束 请讲 ,

世杰不等说完，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then interrupted and said :
他 然后 中断 和 说 :

便抢住说道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['ʃoʊɪŋ] [fɔːrs] - [ɔːr] - ['ʃoʊɪŋ] [fɔːrs] - ? "
" What do you mean by ' showing force ' or ' showing force ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 显示 力量 - 或者 - 显示 力量 - ? "

“甚么示威武不示威武，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [ɪn] ,
I'm afraid that when he arrives in Lin'an ,
我是 害怕的 那 什么时候 他 到达 在 林安 ,

只怕他到得临安时，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [pæs] [baɪ][ɪn] [veɪn] .
They wouldn't let the opportunity pass by in vain .
他们 不会 让 这 机会 经过 经过 在 徒劳 .

也就不肯空过。

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I don't care about him .
我 不 关心 关于 他 .

我不管他，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来了时，

[fɜːrst] , [kɪl] [baɪ'ɑːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
First , kill Bayan with a single spear thrust .
第一的 , 杀 巴彦 和 一个 单身的 矛 推力 .

先将伯颜一枪搠死，

[ðen] [ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] .
Then they drove back the Yuan soldiers .
然后 他们 驾驶 后退 这 元 士兵 .

然后杀退元兵。

" [ɑːnt] [juː; jʊ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'ʃeɪmd] ? "
" Aren't you civil officials ashamed ? "
" 不是 你 民用 官员 羞愧 ? "

看你这班文臣羞也不羞？”

['ziː] [fæŋ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Xie Fang attained enlightenment :
谢 方 已达到 启示 :

榭枋得道：

" ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" General Zhang , please calm down . "
" 一般的 张 , 请 冷静的 向下 . "

“张将军且请息怒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
We need to discuss important matters .
我们 需要 到 讨论 重要的 事情 .

我们商量大事要紧，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [baɪ'ɑːn] .
They said they wanted to kill Bayan .
他们 说 他们 通缉 到 杀 巴彦 .

说是要杀伯颜呢，

[its] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

也未为不可，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
However , his troops had already penetrated deep into enemy territory .
然而 , 他的 军队 有 已经 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

不过他的大兵已经深入重地了，

[dʒʌst] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , ['bɔɪɑːn] ,
Just killing one of his men , Boyan ,
只是 杀 一 的 他的 男人 , 博扬 ,

仅仅杀他一个伯颜，

[haʊ] ['meni] [mɔːr] [breɪv] ['dʒenrəlz] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [left] !
How many more brave generals does he have left !
如何 许多 更多的 勇敢的 将军们 做 他 有 左边 !

他还有多少勇将呢！

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
What if we can't kill him ?
什么 如果 我们 不能 杀 他 ?

万一杀他不成，

[hiː; hi] [fɔːt] [bæk] .
He fought back .
他 战斗 后退 .

他反杀起来，

" ['iznt] [ðɪs] [laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [maʊs] [waɪl] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ? "
" Isn't this like throwing a stone at a mouse while forgetting to consider the consequences ? "
" 不是 这 喜欢 投掷 一个 石头 在 一个 老鼠 尽管 遗忘 到 考虑 这 结果 ? "

这不是投鼠忘了忌器么！”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] [mɔːr] ['æŋgər] ,
The general added more anger ,
这 一般的 额外 更多的 愤怒 ,

将军再加些怒气，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是无用。

[naʊ] [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [get] [pæst] ['bɔɪɑːn] .
Now let's just wait and see how we get past Boyan .
现在 我们来吧 只是 等待 和 看 如何 我们 得到 过去的 博扬 .

如今且待敷衍过了伯颜，

[wiːl] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ['fɜːrðər] ['leɪtər] .
We'll illustrate this further later .
出色地 阐明 这 更远 之后 .

我们再图后举，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [wen] , [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [tə'deɪ] .
It's not that I , Wen , have suddenly lost my integrity today .
它是 不是 那 我 , 温 , 有 突然 丢失的 我的 正直 今天 .

不是我文某今日忽然沦亡了气节，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [rɔː] [raɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [kʊkt] [raɪs] .
It should be understood that raw rice has already become cooked rice .
它 应该 是 理解 那 生的 米 有 已经 变得 煮熟 米 .

须知生米已成熟饭，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['rekləs] ['kɜːrɪdʒ] ,
Relying on this reckless courage ,
依靠 在 这 鲁莽 勇气 ,

仗着这匹夫之勇，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It's impossible to succeed .
它是 不可能的 到 成功 .

是不能成事的。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [said] .
Shijie sighed .
世界 叹了口气 .

世杰叹了一口气，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪmpə'laɪt] [ə'keɪʒn] . "
" This is an impolite occasion . "
" 这 是 一个 不礼貌 场合 . "

“适间无礼，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [fər'gɪvnəs] .
I beg the Prime Minister's forgiveness .
我 求 这 主要的 部长 饶恕 .

望丞相恕罪。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['oʊnli] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['dʒenɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] . "
" Only this is enough to demonstrate the general's loyalty and bravery . "
" 仅有的 这 是 足够的 到 证明 这 将军的 忠诚 和 勇敢 . "

“这才足以表见将军忠勇，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有！”

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [æz; əz] [gests] .
The three then took their seats as guests .
这 三 然后 采取 他们的 座位 作为 客人 .

三人方才分宾坐下。

[tjænʃjɑːŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Tianxiang inquired about the journey .
天祥 询问 关于 这 旅行 .

天祥问起一路情形，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] [ɛʒuː] [tuː; tə] ,
Originally , when traveling from Ezhou to Jiangzhou ,
起初 , 什么时候 旅行 从 鄂州 到 江州 ,

“本来由鄂州到江州时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
It is divided into land and water routes .
它 是 分割 进入 土地 和 水 路线 .

是分水陆两路，

[sɪns] [lyː] [ʃiːkuːi] [rɪ'beld] ,
Since Lü Shikui rebelled ,
自从 鲁 石葵 叛乱 ,

自从吕师夔反了，

[ðə; ði] ['neɪvi] [ri'triːtid] ['ɪntuː] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
The navy retreated into Poyang Lake .
这 海军 撤退 进入 鄱阳 湖 .

水师退入鄱阳湖，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ,
And the waterway along the river when we came ,
和 这 水路 沿着 这 河 什么时候 我们 来了 ,

及来时沿江水路，

['moʊstli] ['bændits]
Mostly bandits
大多 强盗

多是贼兵，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['neɪvi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] .
Therefore , the navy was also transferred to the land route .
所以 , 这 海军 曾是 还 转移 到 这 土地 路线 .

故将水师也调上陆路，

[kʌm] [tə'geðər] .
Come together .
来 一起 .

一起前来。”

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [zɔŋrən] ,
Then they talked about Zongren ,
然后 他们 谈话 关于 宗仁 ,

又说起宗仁、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [zoʊŋgji] .
The matter of Zongyi .
这 事情 的 宗义 .

宗义之事。

[tjænʃjɑːŋ] [said] :
Tianxiang sighed :
天祥 叹了口气 :

天祥叹道：

" ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ,
" Loyal and righteous men ,
" 忠诚 和 正义 男人 ,

“忠义之士，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ;
He always yielded to his subordinates ;
他 总是 产生 到 他的 下属 ;

每每屈于下僚；

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['welθi] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'beld] .
However , it was a group of high - ranking officials and wealthy people who rebelled .
然而 , 它 曾是 一个 团体 的 高的 - 排行 官员 和 富裕 人们 WHO 叛乱 .

倒是一班高爵厚禄的反的反了，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃了，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [drɑːpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降了，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv] [noʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Instead , the barbarians said that we Chinese have no ambition .
反而 , 这 野蛮人 说 那 我们 中国人 有 不 志向 .

反叫胡人说我们中国人没志气，

[its] [bəuθ] ['heɪtfl] [ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)l] .
It's both hateful and lamentable .
它是 两个都 可恶 和 令人惋惜的 .

真是可恨可叹。

['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðərz] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðɪs] [taɪm] ?
wonder if the Zong brothers came with us this time ?
想知道 如果 这 宗 兄弟 来了 和 我们 这 时间 ?

不知宗氏弟兄二人此次有随来么?

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I really want to see him .
我 真的 想 到 看 他 .

我很想一见,

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rer] [ɪn'diːd] .
Such righteous people are rare indeed .
这样的 正义 人们 是 稀有的 的确 .

此等义士是不可多得的。"

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:

" [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Now outside the city , "
" 现在 外部 这 城市 , "

"现在城外,

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
Then you can call them over .
然后 你 能 称呼 他们 超过 .

就可叫来。"

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] ['eniwʌn] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can call anyone you want .
你 能 称呼 任何人 你 想 .

随叫自己从人去叫,

[suːn] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] .
Soon the two brothers arrived .
很快 这 二 兄弟 到达的 .

不一会兄弟两个都来了。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Shijie asked him to come forward and greet him .
世界 问 他 到 来 向前 和 迎接 他 .

世杰叫他上前见过,

[tjænʃjɑːŋ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
Tianxiang praised him highly .
天祥 赞扬 他 高度 .

天祥着实夸奖了一番,

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
They asked a lot more questions .
他们 问 一个 很多 更多的 问题 .

又问了好些话。

[zɔŋrən] , [haʊ'evər] , ['ænsər] ['fluːəntli] .
Zongren , however , answered fluently .
宗仁 , 然而 , 回答 流利地 .

宗仁却对答如流。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [tuː] ['brʌðərz] .
It turns out he was one of two brothers .
它 转弯 出去 他 曾是 一 的 二 兄弟 .

原来他兄弟二人，

['dɪfrənt] [ɪn'daʊmənts] ,
Different endowments ,
不同的 捐赠基金 ,

禀赋不同，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['neɪtʃɝz] .
They are of different natures .
他们 是 的 不同的 自然 .

性质各别。

[zoʊŋgji] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
Zongyi was merely a brave man .
宗义 曾是 仅仅 一个 勇敢的 男人 .

宗义只是一勇之夫，

[hiː; hi] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
He is straightforward and honest .
他 是 直截了当 和 诚实的 .

为人爽直。

[ɔːl'ðoʊ] [zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
Although Zongren was also a military commander ,
虽然 宗仁 曾是 还 一个 军队 指挥官 ,

宗仁虽也是个武并，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .
He , however , possessed the demeanor of a Confucian scholar .
他 , 然而 , 拥有 这 风度 的 一个 儒家 学者 .

他却恂恂有儒者之风，

['ɔːlsoʊ] [wʌns] [ɪn] " [dʒei] " ,
Also once in " jing " ,
还 一次 在 " 京 " ,

也曾在“经”、

[hiː; hi] [hæz; həz] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['efərt] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He has put in a lot of effort in history .
他 有 放 在 一个 很多 的 努力 在 历史 .

“史”上很用过些功。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Tianxiang saw him like this ,
什么时候 天祥 锯 他 喜欢 这 ,

天祥见他如此，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] .
I am increasingly delighted .
我 是 日益 高兴极了 .

愈发欢喜。

[zɔŋrən] ['ɔːlsoʊ] [held] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Zongren also held Tianxiang in high esteem .
宗仁 还 握住 天祥 在 高的 尊重 .

宗仁也是钦仰天祥不置，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Then he turned around and said to Shijie ,
然后 他 转向 大约 和 说 到 世界 ,

遂回身便对世杰说，

[pliːz] [æsk][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Please ask Shijie to give an introduction .
请 问 世界 到 给 一个 介绍 .

要求世杰做介绍，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [tjænʃjɑːŋ] .
He became a disciple of Tianxiang .
他 成为 一个 弟子 的 天祥 .

拜天祥为师。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [læft] :
Shijie laughed :
世界 笑了 :

世杰笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , "
" You two talked it out face to face , "
" 你 二 谈话 它 出去 脸 到 脸 , "

“你们当面说得好好的，

[lets] [kən'tɪnjuː] .
Let's continue .
我们来吧 继续 .

正好往下说去，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ?
Why do you need me to be a matchmaker ?
为什么 做 你 需要 我 到 是 一个 媒人 ?

何必要我做甚媒人？

['oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

只是，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [æz; əz][jʊr; jər] ['tiːtʃər] . . .
Since you have taken Prime Minister Wen as your teacher . . .
自从 你 有 已采取 主要的 部长 温 作为 你的 老师 . . .

你既拜文丞相为师，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'teɡrəti] .
We should learn from his integrity .
我们 应该 学习 从 他的 正直 .

要好好的学他的气节，

[dəʊnt] [biː; bi] [laɪk] [ðoʊz] ['biːstli] , [pleɪɡ] - ['raɪdɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Don't be like those beastly , plague - riding officials of the world .
不 是 喜欢 那些 兽 , 瘟疫 - 骑术 官员 的 这 世界 .

不要象世上的畜生瘟官，

['hævɪŋ] ['fɪɡjərd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] ,
Having figured out the way ,
拥有 想 出去 这 方式 ,

钻了门路，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['tiːtʃər] [kwoʊ] .
I paid my respects to Teacher Kuo .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 老师 郭 .

拜了阔老师，

[hiː; hi] [ðen] [riˈkwestid] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .
He then requested eight lines of writing .
他 然后 请求 八 线条 的 写作 .

便要求八行书，

[ðeɪl] [dʒʌst][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] [ɑːd] [dʒɑːbz][ɔːr] [pə'zɪʃənz] [tuː; tə] [skɪm] [ɔːf] [ðə; ði][tɑːp] .
They'll just go out and find odd jobs or positions to skim off the top .
他们会 只是 去 出去 和 寻找 奇怪的 工作 或者 职位 到 撇去 离开 这 顶部 .

往外面谋差谋缺刮地皮去罢了。”

['ziː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Fangde laughed and said :
谢 - 笑了 和 说 :

谢枋得笑道：

“ [zɔːŋ] [jiːʃi] [wʊd] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . ”
“ Zong Yishi would never do such a thing . ”
“ 宗 义世 会 绝不 做 这样的 一个 事物 . ”

“宗义士断不如此。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][soʊ] ['fjʊriəs] [dʒʌst] [naʊ] !
The general was so furious just now !
这 一般的 曾是 所以 狂怒 只是 现在 !

将军适才何等盛怒，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːrt]['dʒoʊkɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
How could you suddenly start joking like that !
如何 可以 你 突然 开始 开玩笑 喜欢 那 !

如何这会猛然打趣起来！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [aɪm][nɑːt] ['kɪdɪŋ] . "
" I'm not kidding . "
" 我是 不是 开玩笑 . "

“不是我打趣，

[aɪ] ['truːli] [heɪt] [ðoʊz] [biːsts] .
I truly hate those beasts .
我 真的 恨 那些 野兽 .

我实在恨这班畜生，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I always want to give him a good scolding and a good beating .
我 总是 想 到 给 他 一个 好的 责骂 和 一个 好的 殴打 .

时时都想痛骂痛打他一番。

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [biːst] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Calling him a beast wasn't enough for me .
呼叫 他 一个 兽 不是 足够的 为了 我 .

我骂他畜生还嫌轻，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !
I don't know what to say to him !
我 不 知道 什么 到 说 到 他 !

不知要骂他是个甚么才好呢！

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [zɔŋrən] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
I also know that Zongren is not that kind of person .
我 还 知道 那 宗仁 是 不是 那 种类 的 人 .

我也知道宗仁不是这种人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wɜːʃəpɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,
Because I overheard the story of worshipping a teacher ,
因为 我 无意中听到 这 故事 的 崇拜 一个 老师 ,

因偶然听见拜老师的活，

[aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] .
I was moved .
我 曾是 已搬 .

我触动起来，

[aɪ] ['kæʒuəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
I casually cursed at him a couple of times .
我 随意地 被诅咒的 在 他 一个 夫妻 的 时代 .

顺口骂他两句。

[dʒʌst] [laɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [ɪntə'lektʃʊəlz] [seɪ] ,
Just like what you intellectuals say ,
只是 喜欢 什么 你 知识分子 说 ,

就是你们文人说的，

[wʌt] [dʌz] " ['juːzɪŋ] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] " [miːn] ?
What does " using an excuse to make a fuss " mean ?
什么 做 " 使用 一个 原谅 到 制作 一个 大惊小怪 " 意思是 ?

甚么'借题发挥'的意思呢。"

[tjænʃjɑːŋ] [læft] [æt; ət] [ðɪs] .
Tianxiang laughed at this .
天祥 笑了 在 这 .

说的天祥也笑了。

[zɔŋrən] [sɔː] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Zongren saw that Tianxiang did not refuse .
宗仁 锯 那 天祥 做过 不是 拒绝 .

宗仁见天祥没有推托，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] ,
Knowing that it was agreed ,
会心 那 它 曾是 同意 ,

知是允了，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [rɪ'spektfəli] [fɔːr] [taɪmz] .
He then bowed respectfully four times .
他 然后 鞠躬 尊敬 四 时代 .

便端端正正拜了四拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] , [aɪ] ['dɪdnt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] - [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" In the rush , I didn't manage to bring Zhejian with me . "
" 在 这 匆忙 , 我 没有 管理 到 带来 - 和 我 . "

"匆促间未曾带得蛰见，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mæstər] .
Please forgive me , Master .
请 原谅 我 , 掌握 .

求师相见谅。"

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [raɪs] ['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Two hundred taels of silver in rice coupons will suffice . "
" 二 百 两 的 银 在 米 优惠券 将要 足够了 . "

"只要二百两银子的米票就够了。"

[tjænʃjɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道：

" ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [waɪ] [duː][juː; jʊ]['oʊnli] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ? "
" General Zhang , why do you only make fun of me ? "
" 一般的 张 , 为什么 做 你 仅有的 制作 乐趣 的 我 ? "

“张将军如何只管取笑？”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] - ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
He then inquired about Zongren's courtesy name .
他 然后 询问 关于 - 礼貌 姓名 .

因问宗仁表字。

['ziː] - :
Zi Rendao :
zi - :

字仁道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" My foolish brother has always been in a subordinate position . "
" 我的 愚蠢 兄弟 有 总是 到过 在 一个 下属 位置 . "

“愚兄弟一向处在下僚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
There is no courtesy name .
那里 是 不 礼貌 姓名 .

没有表字。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [dʒʌst][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ?
What about the teacher ?
什么 关于 这 老师 ?

老师呢，

[aɪ][dəunt] [dɪ'zɜːrv] [ðæt] ['ɑːnər] .
I don't deserve that honor .
我 不 应得 那 荣誉 .

我也不敢当。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪər][jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
However , I greatly admire your loyalty and righteousness .
然而 , 我 非常 钦佩 你的 忠诚 和 义 .

不过我甚爱你们这一点忠义之气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
It would be good to discuss this with you sooner or later .
它 会 是 好的 到 讨论 这 和 你 很快 或者 之后 .

早晚同你讨论讨论也好。

[aɪl] [gɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [naʊ] .
I'll give each of you a courtesy name now .
患病的 给 每个 的 你 一个 礼貌 姓名 现在 .

我今先送你们各人一个表字吧。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['eldɪst] ,
You are the eldest ,
你 是 这 长子 ,

你居长，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - .
You can call him Bocheng .
你 能 称呼 他 - .

可叫伯成，

[ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [jʊr; jər] ['kærəktər] " - " ([ˌɑːr iː 'en] , [bə'nevələns]) .
It suits your character " 仁 " (ren , benevolence) .
它 西装 你的 特点 " - " (仁 , 仁) .

合你的仁字。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪst] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You have placed your younger brother in the second position .
你 有 放置 你的 年轻 兄弟 在 这 第二 位置 .

你令弟居次，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ʒɔŋk] .
You can call Zhongqu .
你 能 称呼 中曲 .

可叫仲取，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
It aligns with his principles .
它 对齐 和 他的 原则 .

合他的义字。”

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] .
Zongyi stepped forward to thank them .
宗义 步 向前 到 感谢 他们 .

宗义都上前谢过。

[zɔŋrən] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
Zongren then took his leave of Shijie .
宗仁 然后 采取 他的 离开 的 世界 .

宗仁便要辞了世杰，

['fɑːloʊ] [tjænʃjɑːŋ] .
Follow Tianxiang .
跟随 天祥 .

跟随天祥。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
Shijie naturally agreed .
世界 自然 同意 .

世杰自然应允。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Bayan's troops had arrived .
突然 , 消息 来了 那 - 军队 有 到达的 .

忽报说伯颜兵已到，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They settled down ten miles from the city .
他们 定居 向下 十 英里 从 这 城市 .

离城十里扎住。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [dɪ'spaɪt] [hɜːr; hər] ['ɪlnəs] , [ə'tendid] [kɔːrt] .
The Empress Dowager , despite her illness , attended court .
这 皇后 老妇 , 尽管 她 疾病 , 参加 法庭 .

太皇太后扶病临朝，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
He summoned all officials to discuss matters .
他 被召唤 全部 官员 到 讨论 事情 .

召百官议事。

[tjænʃjɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Tianxiang rushed to the court .
天祥 匆忙 到 这 法庭 .

天祥急急入朝。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

['ziː] - [stɪl] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Xie Fangde still waited at the palace gate for the imperial decree .
谢 - 仍然 等待 在 这 宫殿 门 为了 这 帝国 法令 .

谢枋得仍到宫门候旨。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] .
The Empress Dowager was also summoned .
这 皇后 老妇 曾是 还 被召唤 .

太皇太后一并召了进来，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [wɑːtʃ] .
They then discussed how to send the watch .
他们 然后 讨论 如何 到 发送 这 手表 .

便要商量如何送表去。

[tjænʃjɑːŋ] [pleɪd] :
Tianxiang played :
天祥 玩 :

天祥奏道：

" [wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ]['aʊər; ɑːr] [səb'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['væsl] . "
" We hereby submit a memorial acknowledging our submission as vassals . "
" 我们 特此 提交 一个 纪念馆 承认 我们的 提交 作为 附庸 . "

“奉表称臣，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Ultimately , it was too humiliating for the country .
最终 , 它 曾是 也 羞辱 为了 这 国家 .

究竟过于辱国，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] [ænd; ənd]['ɑːrgjuː][fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
Your subject should risk his life to go to the Yuan camp and argue for this matter .
你的 主题 应该 风险 他的 生活 到 去 到 这 元 营 和 争论 为了 这 事情 .

臣当冒死到元营力争此事，

[pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] .
Perhaps we can salvage the situation by a hair's breadth .
也许 我们 能 打捞 这 情况 经过 一个 头发的 宽度 .

或能争回万一，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太皇太后道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . "
" I have already agreed . "
" 我 有 已经 同意 . "

“先已应允了，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] .
And he had read all the manuscripts .
和 他 有 读 全部 这 手稿 .

并且稿子都送他看过，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
I'm afraid arguing will be pointless .
我是 害怕的 争论 将要 是 无意义 .

只怕争也无益。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [wuː]['dʒiːən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Privy Councilor Wu Jian stepped forward and reported :
私处 议员 吴 建 步 向前 和 据报道 :

枢密使吴坚出班奏道：

“ - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] ! ”
“ Tianxiang's words are correct ! ”
“ - 字 是 正确的 ! ”

“天祥之言是也！

[ænd; ənd][duː][jʊr; jər] [best] .
And do your best .
和 做 你的 最好的 .

且尽人事做去，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
Whether it succeeds or not is up to fate .
无论 它 成功 或者 不是 是 向上 到 命运 .

成否再听天命便了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager immediately granted the request .
这 皇后 老妇 立即地 的确 这 要求 .

太皇太后即准奏，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [wen] .
Let's call him Wen .
我们来吧 称呼 他 温 .

就叫文、

[wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['æktɪd] [æz; əz] [pə'tɪʃənə(r)] .
Wu and his companion acted as petitioners .
吴 和 他的 伴侣 行动 作为 请愿者 .

吴二人做祈请使，

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][æt; ət] [juːɑːnjɪŋ] .
To be discussed in person at Yuanying .
到 是 讨论 在 人 在 元英 .

到元营面议。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[wuː]['dʒiːən] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
Wu Jian resigned from court .
吴 建 辞职 从 法庭 .

吴坚辞了朝，

[iːtʃ] [brɔːt] [tuː] [rɪ'teɪnəz] .
Each brought two retainers .
每个 带来 二 预付金 .

各带着两员门客，

[lets] [maʊnt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][goʊ] [tə'geðər] .
Let's mount our horses and go together .
我们来吧 山 我们的 马匹 和 去 一起 .

上马同去。

[tjænʃjɑːŋ] [brɔːt] [zɔŋrən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tianxiang brought Zongren with him .
天祥 带来 宗仁 和 他 .

天祥带的是宗仁，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][diː'ju]['huː] .
There is also Du Hu .
那里 是 还 杜 胡 .

还有一个杜浒。

[ðɪs] [diː'ju]['huː] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [dʒɪŋwən] ,
This Du Hu , courtesy name Jingwen ,
这 杜 胡 , 礼貌 姓名 静文 ,

这杜浒表字景文，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [tjænʃjɑːŋ] .
He was also a student of Tianxiang .
他 曾是 还 一个 学生 的 天祥 .

也是天祥的门生。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
The group then arrived at the Yuan camp .
这 团体 然后 到达的 在 这 元 营 .

当下一行人来到元营，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['bɔɪɑːn] .
He went to see Boyan .
他 去 到 看 博扬 .

入见伯颜。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt][tuː; tə] [ə'raɪv] ?
Are you waiting for the surrender document to arrive ?
是 你 等待 为了 这 投降 文档 到 到达 ?

“你等送降表来么？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tuː]
I have come specifically to discuss important matters concerning our two
我 有 来 具体来说 到 讨论 重要的 事情 有关 我们的 二
['kʌntriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
countries with the General .
国家 和 这 一般的 .

特来与将军商议两国大事，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [dɪ'klaɪn] . . .
Although the Song dynasty is now in decline . . .
虽然 这 歌曲 王朝 是 现在 在 衰退 . . .

如今宋室虽说衰微，

['sʌðərn] [hæf]
Southern half
南方 一半

南方半壁，

[stɪl] [ʌn'hɑːrmd]
Still unharmed
仍然 毫发无损

尚自无恙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
It is not impossible for a country to be established .
它 是 不是 不可能的 为了 一个 国家 到 是 已确立的 .

未尝不能立国。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['daɪnəsti] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Unfortunately , my dynasty is plagued by petty officials manipulating the government .
很遗憾 , 我的 王朝 是 饱受困扰 经过 小气 官员 操纵 这 政府 .

叵耐我朝群小弄政，

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][wɜːr; wər] ['kaʊədz] [huː] [fɪrd] [deθ] .
Most of those they brought in were cowards who feared death .
最多 的 那些 他们 带来 在 是 懦夫 WHO 害怕 死亡 .

引进的多是含生怕死之徒，

[wʌns] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Once they heard that the general's troops had arrived ,
一次 他们 听到 那 这 将军的 军队 有 到达的 ,

一旦听得将军兵到，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [biː; bi] ['loʊɚd] .
Therefore , it was suggested that the price be lowered .
所以 , 它 曾是 建议 那 这 价格 是 降低 .

遂建议要降。

[traɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Try the same ruler of the country ,
尝试 这 相同的 统治者 的 这 国家 ,

试同一国之君，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][drɑːp] .
There's no reason for it to drop .
有 不 原因 为了 它 到 降低 .

哪有降的道理，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] ,
Therefore , the loyal and righteous men of our dynasty ,
所以 , 这 忠诚 和 正义 男人 的 我们的 王朝 ,

所以我朝忠义之士，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[moʊ] [buː] [njuː] [paɪ] [broʊk] [ə'pɑːrt] .
Mo Bu Nu Pi broke apart .
莫 布 努 π 打破 除 .

莫不怒毗破裂。

[naʊ] , [maɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Now , my Empress Dowager ,
现在 , 我的 皇后 老妇 ,

今我太皇太后，

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Two individuals were specially dispatched to make an appointment with the general .
二 个人 是 特别 已派出 到 制作 一个 预约 和 这 一般的 .

特命某二人来与将军约，

[pliːz] [sə'rendər] .
Please surrender .
请 投降 .

请将'投降，

[tuː] [wɜːrdz] ,
Two words ,
二 字 ,

两字，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Put it aside for now .
放 它 旁边 为了 现在 .

暂搁一边。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] [ə'gen] .
Let's talk about repair and harmony again .
我们来吧 讲话 关于 维修 和 和谐 再次 .

再讲修和，

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [æz; əz] [æn; ən] ['ælaɪ] ,
If the Northern Dynasties considered the Song Dynasty as an ally ,
如果 这 北方 王朝 经过考虑的 这 歌曲 王朝 作为 一个 盟友 ,

若北朝以宋为与国，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] - [ɔːr] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Please , General , withdraw your troops to Pingjiang or Jiaxing .
请 , 一般的 , 提取 你的 军队 到 - 或者 嘉兴 .

请将军退兵平江或嘉兴，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Then they discussed the annual tribute and the exchange of gold and silk .
然后 他们 讨论 这 年度的 贡 和 这 交换 的 金子 和 丝绸 .

然后议岁币与金帛，

[rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti]
Rewarding the Northern Dynasty
有回报 这 北方 王朝

犒师北朝，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

策之上也。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] . . .
If you wish to destroy their ancestral temple . . .
如果 你 希望 到 破坏 他们的 祖先的 寺庙 . . .

若欲毁其宗社，

[ðen] [hwaɪ] ,
Then Huai ,
然后 怀 ,

则淮、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽，

['meni] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] .
Many have not yet fallen .
许多 有 不是 然而 倒下 .

尚多未下，

[ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ɔːr] ['dʌlnəs] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The sharpness or dullness is still unknown .
这 锐利度 或者 乏味 是 仍然 未知 .

利钝未可知，

['wɔːrfer] [liːdz] [tuː; tə] ['endləs] ['trʌblz] .
Warfare leads to endless troubles .
战争 线索 到 无尽的 麻烦 .

兵连祸结，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It must begin from here .
它 必须 开始 从 这里 .

必自此始，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒndəd] [ðɪs] .
The general pondered this .
这 一般的 沉思 这 .

将军思之。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [l'juː]['dʒiː] [brɔːt] [ðə; ði] [dræft] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" Liu Jie brought the draft the day before yesterday . "
" 刘 杰 带来 这 草稿 这 天 前 昨天 . "

“前日刘毘来送到草稿，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I have already submitted a report to the imperial court .
我 有 已经 提交 一个 报告 到 这 帝国 法庭 .

我已经申奏朝廷去了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can I salvage this situation ?
如何 能 我 打捞 这 情况 ?

如何可以挽回?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ]['praɪər] [ə'griːmənt] .
Besides , you have already made a prior agreement .
除了 , 你 有 已经 制成 一个 事先的 协议 .

况且你们已经有言在先，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər][wɜːrd] ?
How can you go back on your word ?
如何 能 你 去 后退 在 你的 单词 ?

又何得反悔?

[noʊ] ['wʌndər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
No wonder when I was in the north ,
不 想知道 什么时候 我 曾是 在 这 北 ,

难怪得我在北边时，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] - ['sʌðərnər] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'tegrəti] . -
I heard it said that ' Southerners have no integrity . '
我 听到 它 说 那 - 南方人 有 不 正直 . -

就听得说‘南人一无气节，

" [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [feɪθ] [ɔːr] ['præktɪs] . "
" They have no faith or practice . "
" 他们 有 不 信仰 或者 实践 . "

二无信行’的了。”

[tjænʃjɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Tianxiang angrily said :
天祥 愤怒地 说 :

天祥怒道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" General , what are you saying ? "
" 一般的 , 什么 是 你 说 ? "

“将军说哪里话来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
This is a matter of life and death for our country .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 我们的 国家 .

这是关系我国存亡的大事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
We should consider this carefully .
我们 应该 考虑 这 小心 .

自当从长计议，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] !
How can you say it's a change of heart !
如何 能 你 说 它是 一个 改变 的 心 !

何能说是反悔!

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [ʌn'feɪθfl] !
How can you say it's unfaithful !
如何 能 你 说 它是 不忠 !

何能说是无信!

[æz; əz][fɔːr; fər] ['lækɪŋ] [ɪn'tegrəti] . . .
As for lacking integrity . . .
作为 为了 缺乏 正直 . . .

至于无气节的话,

[ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [vjuː] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd]
In the general's view , this was merely referring to those who had
在 这 将军的 看法 , 这 曾是 仅仅 指 到 那些 WHO 有
[bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] .
betrayed China and surrendered to the Northern Dynasties .
背叛 中国 和 投降 到 这 北方 王朝 .

在将军不过指叛中国降北朝之人而言,

[ðoʊz] [huː] [dɪ'fektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Those who defected from the Central Plains to the North are unknown .
那些 WHO 有缺陷的 从 这 中央 平原 到 这 北 是 未知 .

不知叛中降北之人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði][moʊst][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [wɜːrs] [ðæn; ðən][dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] .
They are all the most despicable people in China , worse than dogs and pigs .
他们 是 全部 这 最多 卑鄙 人们 在 中国 , 更糟 比 狗 和 猪 .

都是中国最不肖之辈狗彘不若之流罢了,

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
It certainly cannot be used as a proportion of the general population .
它 当然 不能 是 用过的 作为 一个 部分 的 这 一般的 人口 .

断不能作为众人比例的呢。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['hjuːmənz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dainəstiz] ,
For example , although there were humans in the Northern Dynasties ,
为了 例子 , 虽然 那里 是 人类 在 这 北方 王朝 ,

譬如北朝虽有人类,

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['ænɪmlz] .
But we cannot live without animals .
但 我们 不能 居住 没有 动物 .

却不能没有畜生,

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Now the general wants to raise up all the beasts of China ,
现在 这 一般的 想要 到 增加 向上 全部 这 野兽 的 中国 ,

今将军欲举中国之畜生,

[en'kʌmpəsɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Encompassing all of humanity in China ,
包含 全部 的 人类 在 中国 ,

概尽中国之人类,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何使得呢?”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [haʊ] [ðen] [dʌz] [jʊr; jər] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [ɪm'plɔɪ] [ðiːz] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jʊr; jər] ['terətɔːri] ? "
" How then does your Southern Dynasty employ these men to defend your territory ? "
" 如何 然后 做 你的 南方 王朝 采用 这些 男人 到 保卫 你的 领土 ? "

“然则你们南朝如何用这班人守土呢？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [feɪld] [tuː; tə] ['noʊtɪs] , "
" The court failed to notice , "
" 这 法庭 失败的 到 注意 , "

“朝廷失于觉察，

[mɪs'juːzɪŋ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gʌvərn]
Misusing corrupt officials to govern
滥用 腐败 官员 到 治理

误用匪人秉政，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] ,
Therefore , those who seek guidance ,
所以 , 那些 WHO 寻找 指导 ,

所以汲引之人，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [dɔːgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They're all these dogs and pigs .
它们是 全部 这些 狗 和 猪 .

都是此狗彘之辈，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [feɪt] .
Perhaps it was simply fate .
也许 它 曾是 简单地 命运 .

莫非命运使然罢了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] - ,
At that time , Lü Wenhuan ,
在 那 时间 , 鲁 - ,

其时吕文焕、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃʌn]
Huang Shun
黄 回避

黄顺、

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌnɪr'baɪ] .
Lü Shikui and his entourage were all nearby .
鲁 石葵 和 他的 随行人员 是 全部 附近 .

吕师夔一班人都在旁边，

['æftər] ['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] ,
After hearing Tianxiang's words ,
后 听力 - 字 ,

听了天祥此言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
They were all so ashamed they wanted to disappear .
他们 是 全部 所以 羞愧 他们 通缉 到 消失 .

一个个都羞的无地可容。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [sent] [wuː]['dʒiːən] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Bayan then sent Wu Jian back to report .
巴彦 然后 发送 吴 建 后退 到 报告 .

当下伯颜便送吴坚先回去复命，

[bʌt; bət] [tjænʃjaːŋ] [rɪ'meɪnd] .
But Tianxiang remained .
但 天祥 剩余 .

却留下天祥。

[tjænʃjaːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][nɑːt] ['græntɪd] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] . . .
Since the general has not granted your request . . .
自从 这 一般的 有 不是 的确 你的 要求 . . .

“将军既不允所请，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] [tuː] .
They must let me go back too .
他们 必须 让 我 去 后退 也 .

也要放我回去，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
How can you keep me here ?
如何 能 你 保持 我 这里 ?

如何留下我来？”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" The prime minister was a minister of the Song Dynasty . "
" 这 主要的 部长 曾是 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 . "

“丞相为宋朝大臣，

[wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
We came here to discuss matters .
我们 来了 这里 到 讨论 事情 .

来此议事，

[ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
The responsibility is no small matter .
这 责任 是 不 小的 事情 .

责任非轻，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [steɪd] [hɪr] .
Therefore , I stayed here .
所以 , 我 入住 这里 .

故留在此，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
It's good to discuss important matters sooner or later .
它是 好的 到 讨论 重要的 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量大事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to doubt it .
有 不 需要 到 怀疑 它 .

不必多疑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'nʌðər] [tent] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
He then ordered his men to lead him to another tent for accommodation .
他 然后 订购 他的 男人 到 带领 他 到 其他 帐篷 为了 住宿 .

便叫左右引到别帐去安置。

[wuː]['dʒiːən] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
Wu Jian then returned to the city and reported this matter .
吴 建 然后 返回 到 这 城市 和 据报道 这 事情 .

当下吴坚回到城内奏知此事，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðer; ðər] ['kɔːtiːəz] [tuː; tə] [dræft] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv]
They had no choice but to order their courtiers to draft a letter of
他们 有 不 选择 但 到 命令 他们的 朝臣 到 草稿 一个 信 的
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

只得命词臣写了降表，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
Sent to the Yuan camp .
发送 到 这 元 营 .

送到元营。

[wen] [baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bayan saw it ,
什么时候 巴彦 锯 它 ,

伯颜见了，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] .
Only a few civil and military officials were missing .
仅有的 一个 很少 民用 和 军队 官员 是 丢失的 .

就差了几员文武官儿，

[hiː; hi] [brɔːt] [wʌn] , - ['soʊldʒərz] .
He brought 1 , 000 soldiers .
他 带来 1 , - 士兵 .

带了一千元兵，

['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] ['sɪti] .
People went to Lin'an City .
人们 去 到 林安 城市 .

人临安城去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ,
For a time , Lin'an ,
为了 一个 时间 , 林安 ,

一时临安，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊt] [poʊsts] [ðæt] [riːd] " [səb'mɪsɪv] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] " .
They all wrote posts that read " Submissive Subjects of the Great Yuan Dynasty " .
他们 全部 写道 帖子 那 读 " 顺从者 主题 的 这 伟大的 元 王朝 " .

都写了"大元顺民"的帖子，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Stick it on the door .
戳 它 在 这 门 .

贴在门上，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [baɪ] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['empərər] , [huː] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn]
They thought that by submitting to the great Yuan emperor , who was acting on
他们 想法 那 经过 提交 到 这 伟大的 元 皇帝 , WHO 曾是 表演 在
[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] . . .
the mandate of heaven , the soldiers would . . .
这 授权 的 天堂 , 这 士兵 会 . . .

以为如此顺从这奉天承运大元皇帝的大兵，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [hə'ræsmənt] .
That should prevent harassment .
那 应该 防止 骚扰 .

可以不致骚扰了。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðeɪ] [stɪl] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['rɑːbəri] .
But to everyone's surprise , they still resorted to extortion and robbery .
但 到 每个人的 惊喜 , 他们 仍然 复原 到 勒索 和 抢劫 .

谁知仍是强赊硬抢，

[əb'dʌkʃən] [ænd; ənd] [reɪp]
abduction and rape
绑架 和 强奸

掳掠奸淫，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['evriwer] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ðiːz] [pʊr] ['piːp(ə)l] ,
These poor people ,
这些 贫穷的 人们 ,

可怜这班百姓，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [tiː] ['pɔɪzənɪŋ]
Suffering from tea poisoning
痛苦 从 茶 中毒

受了茶毒，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [jet] .
There's nowhere to file a complaint yet .
有 无处 到 文件 一个 抱怨 然而 .

还没有地方去控告，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər][ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to swallow their anger and endure it .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 和 忍受 它 .

只得忍气吞声而受。

[ðoʊz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those civil and military officials ,
那些 民用 和 军队 官员 ,

那几个文武官儿，

['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Ordered to enter the city ,
订购 到 进入 这 城市 ,

奉命进城，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['treʒəri] [wʌz; wəz] [siːld] .
First , the treasury was sealed .
第一的 , 这 财政部 曾是 密封 .

先封了府库，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['veriəs] [bʊks] [ænd; ənd] ['vɑːljəmz] ,
And also various books and volumes ,
和 还 各种各样的 图书 和 卷 ,

又将各种图书册籍，

[teɪk] [wʌn] ['empti] [speɪs] .
Take one empty space .
拿 一 空的 空间 .

取个一空，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz]
Indulging the soldiers
沉溺于 这 士兵

纵容兵丁，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] ['veriəs] ['pæləs] .
They occupied various palaces .
他们 占领 各种各样的 宫殿 .

分占各处宫殿。

[pʊr] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Poor ministers of the Song Dynasty
贫穷的 部长们 的 这 歌曲 王朝

可怜宋室大臣，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['ɑːrgjumənt] ?
Who dares to utter a single word of argument ?
WHO 敢于 到 说出 一个 单身的 单词 的 争论 ?

哪个敢争论一句。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shijie repeatedly tried to kill him .
张 世界 反复 尝试 到 杀 他 .

张世杰屡次三番要杀起来，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] ,
And because Bayan's army was so close ,
和 因为 - 军队 曾是 所以 关闭 ,

又因伯颜大兵近在咫尺，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
I'm afraid it has startled the three palaces .
我是 害怕的 它 有 惊慌 这 三 宫殿 .

恐怕惊了三宫，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
They had no choice but to be patient .
他们 有 不 选择 但 到 是 病人 .

只得耐着性子。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Suddenly one day , someone reported that the Yuan soldiers had carried away the Empress Dowager .
突然 一 天 , 某人 据报道 那 这 元 士兵 有 携带 离开 这 皇后 老妇 .

忽然一日有人报说元兵抬了太皇太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərər] [hæv; həv] [gɔːn] .
The Empress Dowager and the Emperor have gone .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 有 已消失 .

太后及皇帝去了。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [bəuθ] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['fjʊriəs] .
Shijie was both shocked and furious .
世界 曾是 两个都 震惊 和 狂怒 .

世杰又惊又怒，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [goʊ] [ænd; ənd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They would then go and snatch it back .
他们 会 然后 去 和 抢夺 它 后退 .

便要去抢夺回来，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [θɪŋz] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dʌn] ['ræʃli] .
Suddenly , I remembered that things shouldn't be done rashly .
突然 , 我 记得 那 事物 不应该 是 完毕 贸然 .

忽又想起事情不可卤莽，

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] - .
Let's go and discuss this with Dieshan .
我们来吧 去 和 讨论 这 和 - .

且去寻叠山商量，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪnd] ['ziː] - .
After thinking it over , he went to find Xie Fangde .
后 思维 它 超过 , 他 去 到 寻找 谢 - .

想罢便去寻谢枋得，

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['jestərdeɪ] . "
" The three palaces left the city yesterday . "
" 这 三 宫殿 左边 这 城市 昨天 . "

“三宫昨日已经出城，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
At this moment , he realized he was already in the Yuan camp .
在 这 片刻 , 他 已实现 他 曾是 已经 在 这 元 营 .

此时想已在元营了，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we steal it ?
如何 能 我们 偷 它 ?

如何去抢得来？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
The general didn't come to discuss it .
这 一般的 没有 来 到 讨论 它 .

将军不来商量，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I was just about to visit the general .
我 曾是 只是 关于 到 访问 这 一般的 .

我也正要访将军去。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl]['meɪdʒər] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
At this point , all major issues have been resolved .
在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 .

此时大事尽去，

['fɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸得益、

[ðə; ði] [tuː] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
The two workers are away from home .
这 二 工人 是 离开 从 家 .

信两工在外，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [ə'weɪ] .
General , you should immediately lead your troops away .
一般的 , 你 应该 立即地 带领 你的 军队 离开 .

将军急宜引兵他去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .

以图后举。

['iːv(ə)n][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [mʌst; məst] [liːv] [naʊ] .
Even I , your humble servant , must leave now .
甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 必须 离开 现在 .

即下官也要就此他去，

[ðə; ði][nekst] ['drɔːɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtər] .
The next drawing will be made later .
这 下一个 绘画 将要 是 制成 之后 .

再作后图的了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Upon hearing this , Shijie
之上 听力 这 , 世界

世杰闻言，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] - .
He resigned from Fangde .
他 辞职 从 - .

辞了枋得，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['tʃɛn] ['zæn] ,
Leading Chen Zan ,
领导 陈 赞 ,

率领陈瓒、

[zoʊŋgji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
Zongyi and his soldiers ,
宗义 和 他的 士兵 ,

宗义及所部兵士，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] .
They went to sea .
他们 去 到 海 .

浮海去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [left] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
It turns out that Bayan left Wen Tianxiang in the camp .
它 转弯 出去 那 巴彦 左边 温 天祥 在 这 营 .

原来伯颜留文天祥在营中，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [dɪ'miːnər] ,
Seeing his extraordinary demeanor ,
看到 他的 非凡的 风度 ,

见他举止不凡，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Sometimes we talk to him ,
有时 我们 讲话 到 他 ,

有时与他谈论，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['jiːldɪŋ] .
He , however , had absolutely no intention of yielding .
他 , 然而 , 有 绝对地 不 意图 的 屈服 .

他却绝无屈节的意思，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because they wanted to keep this person ,
因为 他们 通缉 到 保持 这 人 ,

因想留下此人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər]
To assist the Song Emperor
到 协助 这 歌曲 皇帝

以佐宋帝，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear that he will seek revenge in the future .
我 害怕 那 他 将要 寻找 复仇 在 这 未来 .

终恐久后要报仇，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd][goʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] ?
Why not take this opportunity and go all the way ?
为什么 不是 拿 这 机会 和 去 全部 这 方式 ?

不如趁此时一不做二不休，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [dɪ'sper] .
Give him despair .
给 他 绝望 .

给他一个绝望，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Therefore , the official who was ordered to enter the city ,
所以 , 这 官方的 WHO 曾是 订购 到 进入 这 城市 ,

故传令进城的官儿，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [grænd] ['emprəs] ['daʊədʒər] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] , [ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː] .
They captured the Grand Empress Dowager , Empress Dowager Quan , and Emperor Deyou .
他们 捕获 这 盛大 皇后 老妇 , 皇后 老妇 权 , 和 皇帝 德友 .

将太皇太后及全太后德祐帝虏了出来，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [pər'suː] ['benɪfɪts] .
On one hand , people were sent to pursue benefits .
在 一 手 , 人们 是 发送 到 追求 好处 .

一面差人追益、

[trʌst] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
Trust the two kings .
相信 这 二 国王 .

信二王。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The unfortunate Empress Dowager was ill in the palace at this time .
这 不幸 皇后 老妇 曾是 患病的 在 这 宫殿 在 这 时间 .

可怜太皇太后此时病在宫中，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
The Yuan soldiers did not give a word .
这 元 士兵 做过 不是 给 一个 单词 .

元兵不由分说，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [aʊt] .
He then tried to help her out .
他 然后 尝试 到 帮助 她 出去 .

便要扶她出去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , she was a patient .
很遗憾 , 她 曾是 一个 病人 .

争奈她是个病人，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [get] [ʌp] .
She couldn't get up .
她 不能 得到 向上 .

扶她不起，

[soʊ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drægən] [bed] [hiː; hi] [slept] [ɑːn]
So even the dragon bed he slept on
所以 甚至 这 龙 床 他 睡着了 在

于是连所睡的龙床，

[lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [tə'geðər] .
Lift them up together .
举起 他们 向上 一起 .

一并抬起来，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
A dozen or so people crowded around and left .
一个 打 或者 所以 人们 挤 大约 和 左边 .

十来个人拥着就走。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [held] ['empərər] [dɛjuː] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
Empress Dowager Quan held Emperor Deyou in her arms .
皇后 老妇 权 握住 皇帝 德友 在 她 武器 .

全太后方抱着德佑帝，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ʌʃəd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They also ushered him into a small sedan chair .
他们 还 引导 他 进入 一个 小的 轿车 椅子 .

被他们也簇拥着上了一顶小轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
They carried them towards the Yuan camp .
他们 携带 他们 向 这 元 营 .

抬着向元营而来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] ,
When they arrived at the Yuan camp ,
什么时候 他们 到达的 在 这 元 营 ,

到得元营时，

[baɪ'ɑːn] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
Bayan ordered that they be taken to the rear camp for resettlement .
巴彦 订购 那 他们 是 已采取 到 这 后部 营 为了 重新安置 .

伯颜叫带入后营安置。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没法，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['oʊnli] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
We can only get to the back .
我们 能 仅有的 得到 到 这 后退 .

只得到后面来。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,
Entering the back ,
进入 这 后退 ,

入到后面，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [riːd] [mæt] [spred] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was a reed mat spread out on the ground .
那里 曾是 一个 芦苇 垫 传播 出去 在 这 地面 .

只见地上摊着一条芦席，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [leɪ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager lay on it .
这 皇后 老妇 躺 在 它 .

太皇太后躺在上面，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Looking from all sides ,
寻找 从 全部 侧面 ,

四面一看，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['empti] ['teɪbl] [ɔːr] [tʃer] .
There wasn't a single empty table or chair .
那里 不是 一个 单身的 空的 桌子 或者 椅子 .

空洞洞的桌椅也没有一张，

['oʊnli] [sʌm; səm] [riːd] [mæts] [wɜːr; wər] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Only some reed mats were scattered haphazardly on the ground .
仅有的 一些 芦苇 垫子 是 疏散 随意地 在 这 地面 .

只有横七竖八的地上摊着些芦席，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Empress Dowager Quan couldn't help but burst into tears .
皇后 老妇 权 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

全太后不禁放声大哭，

[hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] .
He approached the Empress Dowager and offered his greetings .
他 接近 这 皇后 老妇 和 提供 他的 问候 .

走近太皇太后前问候了一番，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They sat down on the ground .
他们 卫星 向下 在 这 地面 .

席地坐下。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wept] [tə'geðər] .
The mother - in - law and daughter - in - law wept together .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 哭泣 一起 .

婆媳相对流泪，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

并没一言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

['oʊnli] [wʌn] ['buːtɪd] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [siːn] .
Only one booted soldier was seen .
仅有的 一 已启动 士兵 曾是 已见 .

只见一个靴兵，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [hoʊl] ['roʊstɪd] [kaʊ] [huːf] .
I took a whole roasted cow hoof .
我 采取 一个 所有的 烤 奶牛 蹄 .

拿了一只烤熟的整牛蹄，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [tuː] [smɔːl] [naɪvz] .
Then he put down two small knives .
然后 他 放 向下 二 小的 刀具 .

又放下两把小刀子。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress Dowager saw it ,
什么时候 这 皇后 老妇 锯 它 ,

全太后看时，

[ðə; ði] [skɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊz] [huːvz] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [piːld] [ɔːf] .
The skin on the cow's hooves wasn't even peeled off .
这 皮肤 在 这 牛的 蹄子 不是 甚至 去皮 离开 .

那牛蹄的皮也不曾剥下，

[ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz] [bɜːrnt] [ɪn] ['pætʃɪz] , [sʌm; səm] [braʊn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɑːrd] .
The top was burnt in patches , some brown and some charred .
这 顶部 曾是 烧焦的 在 补丁 , 一些 棕色的 和 一些 烧焦的 .

上面烧的焦一块黄一块，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['meni] [her] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['hædnt] [bɪn] [ʃeɪvd] [ɔːf] .
There were still many hairs inside that hadn't been shaved off .
那里 是 仍然 许多 头发 里面 那 之前没有 到过 剃光 离开 .

内中还有许多未曾刮净的毛，

[ə; eɪ] ['fɪʃi] , ['mʌtəni] [smel] ,
A fishy , muttony smell ,
一个 腥 , 羊肉 闻 ,

一股腥膻之气，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʌfɪŋ] [ʌp] ['rændəmli] [ˌɪn'saɪd] [ðer; ðər] ['nɒstrəlz] .
They were puffing up randomly inside their nostrils .
他们 是 抽气 向上 随机 里面 他们的 鼻孔 .

向鼻孔内乱攒，

[aɪm] [tuː] [dɪs'gʌstɪd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm too disgusted to even think about it .
我是 也 厌恶 到 甚至 思考 关于 它 .

恶心还来不及，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [iːt] [ðɪs] !
How can anyone eat this !
如何 能 任何人 吃 这 !

如何吃得下去！

['empərər] ['zɛŋ] - [went] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Emperor Zheng Naideyou went without food for half a day .
皇帝 郑 - 去 没有 食物 为了 一半 一个 天 .

争奈德祐帝半天没有吃的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He was so hungry that he cried incessantly .
他 曾是 所以 饥饿的 那 他 哭 不已 .

饿得他叭叭乱啼，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [slaɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice but to take a knife and cut off a slice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 拿 一个 刀 和 切 离开 一个 片 .

全太后只得取刀来切下一片，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it and smell it .
拿 它 和 闻 它 .

取来一闻，

[its] ['fɪʃi] [ə'gen] .
It's fishy again .
它是 腥 再次 .

又是腥，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [bæd] [ə'gen] .
It smells bad again .
它 气味 坏的 再次 .

又是臭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[its] [faɪn] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine if we don't eat it .
它是 美好的 如果 我们 不 吃 它 .

不吃也罢。”

[haʊ] [kʊd; kəd] ['empərər] [dɛjuː] ['pɑːsəbli] [ə'griː] ?
How could Emperor Deyou possibly agree ?
如何 可以 皇帝 德友 可能 同意 ?

德祐帝如何肯依，

[siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz]
Seize it in your hands
抢占 它 在 你的 双手

抢在手中，

['stʌfɪŋ] [θɪŋz] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [maʊðz] ['rændəmli] .
Stuffing things into their mouths randomly .
馅 事物 进入 他们的 嘴 随机 .

向嘴里乱塞。

[aɪ] [dʒʌst] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] .
I just ate a piece .
我 只是 吃 一个 片 .

刚刚吃下去一块，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['nɔːʃəs] .
Suddenly I felt nauseous .
突然 我 毛毡 恶心 .

忽然一个恶心，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

哇的一声，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
He vomited it all out .
他 呕吐 它 全部 出去 .

尽情吐了出来。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kraɪ] .
Empress Dowager Quan was so anxious she was about to cry .
皇后 老妇 权 曾是 所以 焦虑的 她 曾是 关于 到 哭 .

急得全太后要哭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] :
Suddenly , a voice called out from outside the tent :
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 帐篷 :

忽听得帐外一人叫道：

" [dəunt] [kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

“不要哭了，

" [jʊr; jər] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sɪv(ə)l] [ɔːr] ['mɪləteri] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" Your family's civil or military prime minister is coming to see you . "
" 你的 家庭的 民用 或者 军队 主要的 部长 是 未来 到 看 你 . "

你家甚么文丞相武丞相要来见你呢。”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

一面叫着，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
They came in .
他们 来了 在 .

一面进来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , the Empress Dowager was sleeping soundly on the ground .
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 曾是 睡眠 稳固地 在 这 地面 .

此时太皇太后昏昏沉沉的睡在地下，

[aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I didn't hear a thing .
我 没有 听到 一个 事物 .

全没听见。

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['fæməli]
When Empress Dowager Quan heard that it was a member of her own family
什么时候 皇后 老妇 权 听到 那 它 曾是 一个 成员 的 她 自己的 家庭
[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ,
who had come to see her ,
WHO 有 来 到 看 她 ,

全太后听得是自家人来见，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['getɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['perənts] .
It's like a child getting their own parents .
它是 喜欢 一个 孩子 获得 他们的 自己的 父母 .

犹如孩童得了亲爹娘一般，

[aɪ] ['riːəli] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
I really dislike it !
我 真的 不喜欢 它 !

好不喜欢！

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðem; ðəm][ɪn] ! "
" Quickly summon them in ! "
" 迅速地 召唤 他们 在 ! "

“快宣进来，

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] ['kwɪkli] . "
" Summon him in quickly . "
" 召唤 他 在 迅速地 . "

快宣进来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] ['ʃeɪmləs] ! "
" How shameless ! "
" 如何 不要脸 ! "

“好不害臊，

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['prɪzənɝz, 'prɪznɝz][bæg] ,
Made into a prisoner's bag ,
制成 进入 一个 囚犯的 包 ,

做了囚囊，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ɛrz] [laɪk] ['rɔɪəlti] , ['isjuːɪŋ] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [di'kriːz] !
They still have to put on airs like royalty , issuing summons and decrees !
他们 仍然 有 到 放 在 播出 喜欢 皇室 , 发行 传票 和 法令 !

还要摆皇帝家的架子宣呀召呀呢！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They went out .
他们 去 出去 .

出去了。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
A moment later , Wen Tianxiang entered the tent .
一个 片刻 之后 , 温 天祥 进入 这 帐篷 .

不一会只见文天祥进帐来，

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The superior position is on the ground .
这 优越的 位置 是 在 这 地面 .

俯优在地，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] . "
" This startled the three palaces . "
" 这 惊慌 这 三 宫殿 . "

“使三宫受惊，

['aʊər; ɑːr] [kraɪmz]
Our crimes
我们的 犯罪

臣等之罪，

['iːv(ə)n] [deθ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Even death could not atone for it .
甚至 死亡 可以 不是 赎罪 为了 它 .

万死莫赎。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Empress Dowager Quan burst into tears .
皇后 老妇 权 爆裂 进入 眼泪 .

全太后放声大哭。

['empərər] [dɛjuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
Emperor Deyou saw that the Empress Dowager was crying .
皇帝 德友 锯 那 这 皇后 老妇 曾是 哭泣 .

德祐帝见太后哭了，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Although I don't know what it is ,
虽然 我 不 知道 什么 它 是 ,

虽不知是甚事，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] [tuː] .
She started crying loudly too .
她 开始 哭泣 高声 也 .

也哇哇的哭起来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] , ['ɔːlsoʊ] [ə'woʊk] .
The Empress Dowager , who had fallen into a deep sleep from crying , also awoke .
这 皇后 老妇 , WHO 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 从 哭泣 , 还 醒来 .

哭的昏沉睡去的太皇太后也醒了，

['slaɪtli] ['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,
Slightly open your eyes ,
轻微地 打开 你的 眼睛 ,

微微开眼，

['siːɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing Wen Tianxiang prostrate on the ground ,
看到 温 天祥 前列腺 在 这 地面 ,

见文天祥俯伏在地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [aɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] ['niːlɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌdiː 'eɪ] ['ʃiːɑːŋ] .
There were two more people I didn't recognize kneeling behind Da Xiang .
那里 是 二 更多的 人们 我 没有 认出 跪着 在后面 达 向 .

还有两个不认得的跪在大祥身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , ['pæntɪŋ] , [sed] :
The Empress Dowager , panting , said :
这 皇后 老妇 , 喘息 , 说 :

太皇太后喘吁吁的道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [raɪz] . "
" Prime Minister , please rise . "
" 主要的 部长 , 请 上升 . "

“丞相起来吧，

" [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] . . . "
" We've arrived at this place and we still . . . "
" 我们已经 到达的 在 这 地方 和 我们 仍然 . . . "

到这个地方了还…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [kən'tɪnjuː] ['spiːkɪŋ] .
He was so out of breath that he couldn't continue speaking .
他 曾是 所以 出去 的 气息 那 他 不能 继续 请讲 .

便喘的说不下去了。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [tuː] [feɪnt] .
The sound was too faint .
这 声音 曾是 也 头晕的 .

声音太微，

[tjænʃjɑːŋ] ['hædnt] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Tianxiang hadn't heard it yet .
天祥 之前没有 听到 它 然而 .

天祥还没听得。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] ['lisnd] ,
Empress Dowager Quan listened ,
皇后 老妇 权 听着 ,

全太后听了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][stɑːp] ['kraɪɪŋ] ,
Because he managed to stop crying ,
因为 他 管理 到 停止 哭泣 ,

因勉强止住哭，

[hiː; hi] [sed] , ['swɔləuiŋ] [hɑːrd] :
He said , swallowing hard :
他 说 , 吞咽 难的 :

一抽一咽的说道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [raɪz] . "
" Prime Minister , please rise . "
" 主要的 部长 , 请 上升 . "

“丞相请起来吧，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The Empress Dowager is speaking to the Prime Minister .
这 皇后 老妇 是 请讲 到 这 主要的 部长 .

老太后给丞相说话呢。”

[tjænʃjɑːŋ] [pleɪd] :
Tianxiang played :
天祥 玩 :

天祥奏道：

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] ['duːɪŋ] ? "
" I wonder how the Empress Dowager is doing ? "
" 我 想知道 如何 这 皇后 老妇 是 正在做 ? "

“不知太皇太后慈躬如何了？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːrtld] [tə'deɪ] . "
" I was quite startled today . "
" 我 曾是 相当 惊慌 今天 . "

“今日受这一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['hevi] .
It grew increasingly heavy .
它 生长 日益 重的 .

益发沉重了。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

“ [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] . ”
“ We , your subjects , deserve to die . ”
“ 我们 , 你的 主题 , 应得 到 死 . ”

“总是臣等死罪。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
In the hands of the two people behind them ,
在 这 双手 的 这 二 人们 在后面 他们 ,

在后头那两人手中，

[teɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] ,
Take a bowl of white rice ,
拿 一个 碗 的 白色的 米 ,

取了一盂白饭，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] ,
A bowl of thin porridge ,
一个 碗 的 薄的 稀饭 ,

一匝薄粥，

[tuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] ,
Two small dishes ,
二 小的 菜肴 ,

两碟小菜，

[kʌm] [ɑːn][ɪn] .
Come on in .
来 在 在 .

进上来。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['teɪbl] , ['sædli] .
There wasn't even a table , sadly .
那里 不是 甚至 一个 桌子 , 令人遗憾的是 .

可怜桌子也没有一张，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [riːd] [mæt] .
They had no choice but to place it on a reed mat .
他们 有 不 选择 但 到 地方 它 在 一个 芦苇 垫 .

只得摆在芦席上，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ʌn'iːv(ə)n] .
The ground was uneven .
这 地面 曾是 不均匀 .

那地又不平，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [spɪld] [ə; eɪ] [hoʊl] [pɑːt][ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .
They almost spilled a whole pot of porridge .
他们 几乎 洒了 一个 所有的 锅 的 稀饭 .

几乎把一匝粥打翻了。

['empərər] [dɛjuː] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] .
Emperor Deyou then hurriedly wanted to eat .
皇帝 德友 然后 匆匆 通缉 到 吃 .

德祐帝便忙着要吃，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [ɪz][soʊ] ['lɔɪəl] . "
" It is rare to find a prime minister who is so loyal . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 一个 主要的 部长 WHO 是 所以 忠诚 . "

“难得丞相忠心。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
But I don't know where it came from ?
但 我 不 知道 在哪里 它 来了 从 ?

但不知从哪里觅来的?

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
And who are those two people ?
和 WHO 是 那些 二 人们 ?

那二位又是甚么人？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] [hɪr] [baɪ] [baɪ'ɑːn] . . . "
" Although I am under house arrest here by Bayan . . . "
" 虽然 我 是 在下面 房子 逮捕 这里 经过 巴彦 . . . "

“臣虽被伯颜软禁在此，

[haʊ'evər] , [fuːd] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
However , food is provided .
然而 , 食物 是 假如 .

然而供应饮食，

[its] [nɑːt] ['lækɪŋ] [jet] .
It's not lacking yet .
它是 不是 缺乏 然而 .

还不曾缺。

[aɪ] [hɜːrd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I heard today that the two emperors have arrived here .
我 听到 今天 那 这 二 皇帝们 有 到达的 这里 .

今日听得二宫圣驾到此，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He then hurriedly requested an audience .
他 然后 匆匆 请求 一个 观众 .

便急急要来请见，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [hɪr] [ɪz] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
Unfortunately , the security here is extremely tight .
很遗憾 , 这 安全 这里 是 极其 紧的 .

怎奈这里监守极严，

[noʊ] ['entri] [ə'laʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .

不得进来，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [dʒʌst] [naʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
The person who brought the food just now said to me :
这 人 WHO 带来 这 食物 只是 现在 说 到 我 :

适才送饭来的人对臣说道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ,
" Prime Minister Wen ,
" 主要的 部长 温 ,

“文丞相，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['lʌki] !
You are so lucky !
你 是 所以 幸运的 !

你好造化！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Some of them have delicious food and drinks .
一些 的 他们 有 可口的 食物 和 饮料 .

有的好吃好喝。

[jʊr; jər] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər]
Your Empress Dowager and Emperor
你的 皇后 老妇 和 皇帝

你们太后皇帝，

[ðeɪ] ['oʊnli][gɑːt][tuː; tə] [iːt] [wʌn] ['roʊstɪd] [biːf] [huːf] .
They only got to eat one roasted beef hoof .
他们 仅有的 得到 到 吃 一 烤 牛肉 蹄 .

只吃得一只炙牛蹄，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [smelz] [bæd] !
It still smells bad !
它 仍然 气味 坏的 !

还是臭的呢！’

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

臣听了此言，

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I dare not use it myself .
我 敢 不是 使用 它 我 .

不敢自用，

[ʌn'fæs(ə)n] [ðə; ði][goʊld] [belt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [weɪst] .
Unfasten the gold belt from your waist .
解开 这 金子 腰带 从 你的 腰部 .

解下腰间金带，

[hiː; hi] [braibd] [ðə; ði] [gɑːrdz] .
He bribed the guards .
他 受贿 这 守卫 .

贿了监守的人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [ɪn][fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] [juːz] .
It was specially sent in for imperial use .
它 曾是 特别 发送 在 为了 帝国 使用 .

特地送进来御用。

[ðoʊz] [tuː] [wɜːr; wər] [neɪmd] [diː'ju]['huː] ,
Those two were named Du Hu ,
那些 二 是 命名 杜 胡 ,

那两个一名杜浒，

[wʌn] [zɔŋrən] ,
One Zongren ,
一 宗仁 ,

一名宗仁，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He is my disciple .
他 是 我的 弟子 .

是臣的门生，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
He was not officially appointed .
他 曾是 不是 官方 任命 .

并未授职。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ɔːl] . "
" It is rare to find such loyalty from you all . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 你 全部 . "

“难得卿等一片忠诚，

[meɪ] [gɑːd] [bles] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
May God bless the Song dynasty .
可能 上帝 保佑 这 歌曲 王朝 .

但愿天佑宋室，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] ,
In the future , when the country is restored ,
在 这 未来 , 什么时候 这 国家 是 恢复 ,

将来恢复江山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [lænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
It is imperative to divide the land among the branches .
它 是 至关重要的 到 划分 这 土地 之中 这 分支 .

必当裂土分茅，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [deɪ] .
To repay this day .
到 偿还 这 天 .

以报今日。”

[hiː; hi] [ðen] [stroʊkt] ['empərər] [dejuː] [ænd; ənd] [sed] :
He then stroked Emperor Deyou and said :
他 然后 抚摸 皇帝 德友 和 说 :

又抚着德佑帝道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
You must remember this well .
你 必须 记住 这 出色地 .

你要牢牢记着呀，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['truːli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] .
We are now truly in a state of utter destitution .
我们 是 现在 真的 在 一个 状态 的 说出 赤贫 .

我们今日才是‘素衣将敝，

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [biːn] ['pɔːrɪdʒ] ['biːɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] - [ɪz] [stɪl] [hɪr] ! "
" The situation of ' bean porridge being hard to find ' is still here ! "
" 这 情况 的 - 豆 稀饭 存在 难的 到 寻找 - 是 仍然 这里 ! "

豆粥难求’的境在呢！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
The guards were there .
这 守卫 是 那里 .

只见那监守的人，

[hiː; hi] [græbd] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ['menəsɪŋli] .
He grabbed Tianxiang and dragged him away menacingly .
他 抓住 天祥 和 拖拽 他 离开 威胁地 .

恶狠狠的拉着天祥就走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [its] ['eni] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . "

" If it's any later , the marshal will find out . "

" 如果 它是 任何 之后 , 这 元帅 将要 寻找 出去 . "

“再迟叫元帅知道，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ðæt] !

We can't afford that !

我们 不能 买得起 那 !

我们担当不起呀！”

[tjænʃjɑːŋ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

Tianxiang still wanted to say something ,

天祥 仍然 通缉 到 说 某物 ,

天祥尚欲有言，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sed] :

Empress Dowager Quan said :

皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ? "

" Is it convenient for you , Prime Minister ? "

" 是 它 方便的 为了 你 , 主要的 部长 ? "

“丞相方便吧，

[dəunt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .

Don't provoke him .

不 惹 他 .

莫要激恼了他，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][nekst] [taɪm] .

You are not allowed to come in next time .

你 是 不是 允许 到 来 在 下一个 时间 .

下次不得进来，

[maɪ] [ænt]

My aunt

我的 阿姨

我姑、

['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]

daughter - in - law

女儿 - 在 - 法律

媳、

['mʌðər] ,

mother ,

母亲 ,

母、

[θriː] [sʌnz]

Three sons

三 儿子们

子三人，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

At this moment , we rely entirely on the Prime Minister .

在 这 片刻 , 我们 依靠 完全 在 这 主要的 部长 .

此时全靠的是丞相呀。”

[tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .

Tianxiang had no choice but to resign .

天祥 有 不 选择 但 到 辞职 .

天祥只得辞了出来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [stʊd] [ʌp] .
The Empress Dowager stood up .
这 皇后 老妇 站立 向上 .

这里全太后起身，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] .
He served a bowl of thin porridge .
他 服务 一个 碗 的 薄的 稀饭 .

端了一瓯薄粥，

[fiːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Feed it to the Empress Dowager .
喂养 它 到 这 皇后 老妇 .

喂太皇太后去吃，

[hiː; hi]['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
He only ate a few bites .
他 仅有的 吃 一个 很少 咬 .

只吃了几口，

[hiː; hi] [ðen] [kɔft] [ænd; ənd] [tʃoʊkt] .
He then coughed and choked .
他 然后 咳嗽 和 窒息 .

便咳呛了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] .
He shook his head , saying he didn't want to eat .
他 摇晃 他的 头 , 说 他 没有 想 到 吃 .

摇头说不吃，

['æftər] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [iːt] .
After the whole family was exhausted , they couldn't even eat .
后 这 所有的 家庭 曾是 筋疲力尽的 , 他们 不能 甚至 吃 .

全太后自家也是苦的吃不下咽，

['oʊnli] - [wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Only Depaidi was crawling on the ground .
仅有的 - 曾是 爬行 在 这 地面 .

只有德拍帝爬在地下，

[ðeɪ] [eɪt] ['hændfulz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [raɪs] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They ate handfuls of things without distinguishing between rice and vegetables .
他们 吃 一把 的 事物 没有 区别 之间 米 和 蔬菜 .

一把一把的不分是饭是菜，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .
They grabbed it and put it in their mouths .
他们 抓住 它 和 放 它 在 他们的 嘴 .

抓着了便往嘴里送。

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Empress Dowager Quan saw this situation ,
什么时候 皇后 老妇 权 锯 这 情况 ,

全太后见了这等情形，

[aɪm] ['æŋgri] [ə'gen] .
I'm angry again .
我是 生气的 再次 .

又是气恼，

[mɔːr] ['sʌfərɪŋ] ,
More suffering ,
更多的 痛苦 ,

又是苦楚，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tears welled up in her eyes again without her realizing it .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 再次 没有 她 意识到 它 .

又不觉落下泪来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
It was already night when I looked at the sky .
它 曾是 已经 夜晚 什么时候 我 看起来 在 这 天空 .

看看天色已夜，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] - [saʊndz] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
A chorus of huqie sounds arose from all sides .
一个 合唱 的 - 声音 出现 从 全部 侧面 .

一片胡茄之声四起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
It was dark inside the tent .
它 曾是 黑暗的 里面 这 帐篷 .

帐内黑黑的，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪt] [ɑːn] .
There wasn't a single light on .
那里 不是 一个 单身的 光 在 .

并没有一个灯火。

['empərər] [dɛjuː] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Emperor Deyou wept incessantly .
皇帝 德友 哭泣 不已 .

德祐帝又哭个不了。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Suddenly I saw two rows of people .
突然 我 锯 二 行 的 人们 .

忽然看见两行人把，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Shining brightly
灼灼 明亮地

大放光明，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['tɑːrtər]['soʊldʒərz]
A group of Tartar soldiers
一个 团体 的 鞑靼 士兵

一班鞑兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was surrounded by a general .
他 曾是 包围 经过 一个 一般的 .

拥着一个将官，

['hoʊldɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['hedz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding more than ten heads in his hands ,
保持 更多的 比 十 头部 在 他的 双手 ,

手中挽着十多个人头，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Entering the tent ,
进入 这 帐篷 ,

走进帐来，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He threw it at the Empress Dowager .
他 扔 它 在 这 皇后 老妇 .

对着全太后一掷，

[boʊn] - ['kʌvərd] [ænd; ənd] ['blʌdi] , [ðeɪ] [roʊld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
Bone - covered and bloody , they rolled all over the ground .
骨 - 涵盖 和 血腥 , 他们 滚动 全部 超过 这 地面 .

骨碌碌血淋淋的滚满一地。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The Empress Dowager was so frightened that she didn't know what had happened .
这 皇后 老妇 曾是 所以 害怕 那 她 没有 知道 什么 有 发生 .

吓得全太后不知是何事故，

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

仰面一交跌下。

['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz][soʊ] ['pænɪkt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
Emperor Deyou was so panicked that he had nowhere to hide .
皇帝 德友 曾是 所以 惊慌失措 那 他 有 无处 到 隐藏 .

德祐帝慌得没处躲藏。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [spoʊk] [ʌp] :
The officer spoke up :
这 官 辐 向上 :

那将官发话道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [soʊld] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This is the person who sold Wen Tianxiang to you . "
" 这 是 这 人 WHO 卖 温 天祥 到 你 . "

“这是卖放文天祥见你的人，

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] .
My marshal has found out .
我的 元帅 有 成立 出去 .

我家元帅查着了，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They chopped off his head .
他们 切碎 离开 他的 头 .

砍了头来，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

叫你们看看。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪr] .
You cannot find a place here .
你 不能 寻找 一个 地方 这里 .

此处你容身不得，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
The marshal ordered you to be escorted to Yanjing overnight .
这 元帅 订购 你 到 是 护送 到 燕京 过夜 .

元帅叫连夜解你们上燕京去，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were pushed into a small sedan chair .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 推动 进入 一个 小的 轿车 椅子 .

把全太后及德祐帝推人一顶小轿内，

[tuː] [mɔːr] ['broʊkən] ['bɔrdz] [wɜːr; wər] [juːst] .
Two more broken boards were used .
二 更多的 破碎的 板 是 用过的 .

又用二块破板，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The Empress Dowager was laid to rest .
这 皇后 老妇 曾是 铺设 到 休息 .

安放了太皇太后，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Pick it up and leave .
挑选 它 向上 和 离开 .

抬起来就走。

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

这一去不知如何下落，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] .
To be continued in the following text .
到 是 持续 在 这 下列的 文本 .

且待下文交代。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [baɪ'ɑːn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] ,
Furthermore , after Bayan ordered the three palaces of the Song dynasty to be escorted away ,
此外 , 后 巴彦 订购 这 三 宫殿 的 这 歌曲 王朝 到 是 护送 离开 ,

再说伯颜叫人押解了宋室三宫去后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [liːv] [wen] [tjænʃjaːŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
It would be unwise to leave Wen Tianxiang in the camp .
它 会 是 失策 到 离开 温 天祥 在 这 营 .

思量留下文天祥在营不妙，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [duː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I fear he might do something else .
我 害怕 他 可能 做 某物 别的 .

恐他又生别事，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈstjʊdnts] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
He ordered his two students and teacher to be brought to justice .
他 订购 他的 二 学生 和 老师 到 是 带来 到 正义 .

叫人将他师生三人，

[sent] [tuː; tə] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ]
Sent to Zhenjiang
发送 到 镇江

送到镇江，

[ˈtempəreri] [ˌriːˈsetlmənt] .
Temporary resettlement .
暂时的 重新安置 .

暂行安置。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] ,
When the three arrived in Zhenjiang ,
什么时候 这 三 到达的 在 镇江 ,

三人到得镇江时，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] [juˈɑːn] [kæmp] ,
Just like in the Yuan camp ,
只是 喜欢 在 这 元 营 ,

也同在元营一样，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈgaːdiŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Someone is guarding it .
某人 是 守护 它 .

有人监守着，

[its] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It's impossible to move an inch .
它是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

寸步难行，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for quite a while .
我 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

住了好些时候，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
To find a way to escape ,
到 寻找 一个 方式 到 逃脱 ,

要想一个脱身之计，

[ðeəz; ðəz] [ˈnevər] [ə; eɪ] [tʃæns] .
There's never a chance .
有 绝不 一个 机会 .

总没机会。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [ˈbɜːrθdeɪ] .
It just so happens that it was Boyan's birthday .
它 只是 所以 发生 那 它 曾是 - 生日 .

恰好一天是伯颜生日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈspeʃəli] [sent] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [ˈbɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
The emperor specially sent officials with gifts to bestow birthday wishes upon him .
这 皇帝 特别 发送 官员 和 礼物 到 赐给 生日 愿望 之上 他 .

元主特地差官责了礼物来赐寿。

[ˈbɔɪɑːn] [ˈfæʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [kæmp] .
Boyan Fashion was in Lin'an Camp .
博扬 时尚 曾是 在 林安 营 .

伯颜时尚在临安营中，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大徘筵席，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
He held a banquet with the generals and officers .
他 握住 一个 宴会 和 这 将军们 和 警官 .

与众将官宴饮，

[send] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɔːl] [kæmps]
Send orders to all camps
发送 订单 到 全部 营地

传令各处营盘，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɡɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
On that day , all soldiers were given wine and meat as a reward .
在 那 天 , 全部 士兵 是 给定 葡萄酒 和 肉 作为 一个 报酬 .

是日各兵丁一律赏给酒肉，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['gaːdiŋ] [tjænʃjɑːŋ] ,
The person guarding Tianxiang ,
这 人 守护 天祥 ,

监守天祥之人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
They also received a portion of wine and meat .
他们 还 已收到 一个 部分 的 葡萄酒 和 肉 .

也得了一份酒肉，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .

吃得烂醉如泥。

[zɔŋrən] [went] [aʊt] ,
Zongren went out ,
宗仁 去 出去 ,

宗仁出外，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这个光景，

[soʊ] [hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [ænd; ənd] [led] ['oʊvər] [θriː] ['hɔːrsɪz] .
So he quietly went and led over three horses .
所以 他 悄悄 去 和 引领 超过 三 马匹 .

便悄地去牵过三匹马来，

[wɪð; wɪθ] [tjænʃjɑːŋ] ,
With Tianxiang ,
和 天祥 ,

与天祥、

[diː'ju] ['huː] [roʊd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Du Hu rode up with him .
杜 胡 骑 向上 和 他 .

杜浒一同跨上，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
They quietly left the camp gate .
他们 悄悄 左边 这 营 门 .

悄悄的出了营门，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

不辨东西南北，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Add a whip ,
添加 一个 鞭 ,

加上一鞭，

[let] [ðə; ði] [hɔːrs] [rʌn] [ɔːf] [æt; ət] [wɪl] .
Let the horse run off at will .
让 这 马 跑步 离开 在 将要 .

任那马信脚跑去，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不到一时，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
We walked to the riverbank .
我们 步行 到 这 河岸 .

走到江边。

[tjænʃjɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang pointed to the river and said :
天祥 尖 到 这 河 和 说 :

天祥指着对江道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ʒɛnʒuː] [waɪfuː] . . . "
" I've heard that Zhenzhou Weifu . . . "
" 我已经 听到 那 郑州 威孚 . . . "

“听说真州未夫，

" [wiːl] [biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðer; ðər] . "
" We'll be happy if we can get there . "
" 出色地 是 快乐的 如果 我们 能 得到 那里 . "

我们能渡到那边便好。”

[zɔŋrən] [ðen] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['feri] .
Zongren then dismounted and went along the riverbank to look for a ferry .
宗仁 然后 下马 和 去 沿着 这 河岸 到 看 为了 一个 渡船 .

宗仁便下马沿江边去寻觅渡船，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
Just a fishing boat .
只是 一个 钓鱼 船 .

恰好一只渔舟，

[muəd] [ðer; ðər] ,
Moored there ,
系泊 那里 ,

泊在那里，

[zɔŋrən] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['feri] .
Zongren then called for a ferry .
宗仁 然后 称为 为了 一个 渡船 .

宗仁便呼渡，

[ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] .
The size of the boat is a pity .
这 尺寸 的 这 船 是 一个 遗憾 .

惜船大小，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['oʊnli] ['feri] ['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] .
It can only ferry people across .
它 能 仅有的 渡船 人们 穿过 .

只能渡人，

['hɔːrsɪz] ['kænɑːt] [krɔːs] .
Horses cannot cross .
马匹 不能 叉 .

不能渡马，

[soʊ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
So the three of them abandoned their horses .
所以 这 三 的 他们 弃 他们的 马匹 .

于是三人弃了马匹，

[dʒʌmp] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] ,
Jump onto the boat ,
跳 到 这 船 ,

跳上船去，

[krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Cross the river .
叉 这 河 .

渡过江来。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [pə'troʊl] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They happened to encounter a group of Song soldiers on patrol by the river .
他们 发生 到 遇到 一个 团体 的 歌曲 士兵 在 巡逻 经过 这 河 .

恰好在江边遇见一队宋兵巡哨，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] ['miau] [zaɪkɛŋ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] [li] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒɛnʒuː] .
The officer in charge was Miao Zaicheng , the vanguard under Li Tingzhi , the governor of Zhenzhou .
这 官 在 收费 曾是 苗 载城 , 这 先锋 在下面 李 - , 这 州长 的 郑州 .

那领兵官便是真州权守李庭芝部下先锋苗再成。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ə'gen] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing Tianxiang again , he was overjoyed and said :
之上 看到 天祥 再次 , 他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

当下再成见了天祥大喜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [maʊθ] "
" The Prime Minister has escaped the tiger's mouth "
" 这 主要的 部长 有 逃脱 这 老虎的 嘴 "

“丞相得脱虎口，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪər] ,
The Song Dynasty's empire ,
这 歌曲 王朝的 帝国 ,

宋室江山，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There is still something that can be done .
那里 是 仍然 某物 那 能 是 完毕 .

尚有可为，

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

不知今欲何往?”

['hev(ə)nli] [wei] :
Heavenly Way :
天上 方式 :

天祥道:

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [li] - [fɜːrst] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I want to go see Li Tingzhi first to discuss it . "
" 我 想 到 去 看 李 - 第一的 到 讨论 它 . "

“我想先去见李庭芝商量。”

['fɜːrðər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Further Enlightenment :
更远 启示 :

再成道:

[noʊ] !
No !
不 !

“不可!

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] [ɪn] [ʒenʒuː] ['sɪti] ,
A few days earlier in Zhenzhou City ,
一个 很少 天 早些时候 在 郑州 城市 ,

先数日真州城中,

[ə; eɪ] ['ruːmər] [wʌz; wəz] [spred] .
A rumor was spread .
一个 谣言 曾是 传播 .

起了一个谣言,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [sent] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ʒenʒuː] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendər] ;
It is said that Bayan sent a prime minister to Zhenzhou to persuade them to surrender ;
它 是 说 那 巴彦 发送 一个 主要的 部长 到 郑州 到 说服 他们 到 投降 ;

说伯颜打发一个丞相到真州来说降;

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [goʊz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If the Prime Minister goes to see him ,
如果 这 主要的 部长 去 到 看 他 ,

丞相若去见他,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He must have this suspicion .
他 必须 有 这 怀疑 .

他必疑心及此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər] [naʊ] .
It would be better to rest at the inn for now .
它 会 是 更好的 到 休息 在 这 客栈 为了 现在 .

今不如先在驿馆歇下,

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
I will go and inform them first .
我 将要 去 和 通知 他们 第一的 .

待某先去禀知,

[wiːl] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ʌn'foʊld] [bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] .
We'll see how things unfold before deciding .
出色地 看 如何 事物 展开 前 决定 .

看是如何情形再处。”

[tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] .
Tianxiang did as he was told .
天祥 做过 作为 他 曾是 讲述 .

天祥依言，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
We rested at the post station .
我们 休息 在 这 邮政 车站 .

在驿馆歇下，

['miau] [zaɪkɛŋ] [left] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Miao Zaicheng left on his own .
苗 载城 左边 在 他的 自己的 .

苗再成自去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不到半日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
They returned to the inn .
他们 返回 到 这 客栈 .

即回到驿馆，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] :
He said to Tianxiang :
他 说 到 天祥 :

对天祥道：

" [haʊ] !
" how !
" 如何 !

“如何！

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [li] - [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'spekt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I know that Li Quanshou will surely suspect the Prime Minister .
我 知道 那 李 - 将要 一定 怀疑 这 主要的 部长 .

某知李权守必疑到丞相也。

['sʌmwʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Someone entered the city and informed them of this matter .
某人 进入 这 城市 和 知情的 他们 的 这 事情 .

某入城告知此事，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He indeed suspected that the prime minister had tried to persuade him to surrender .
他 的确 怀疑 那 这 主要的 部长 有 尝试 到 说服 他 到 投降 .

他果然疑心丞相是说降的，

['sʌmən] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [hed] .
Summon someone to take the Prime Minister's head .
召唤 某人 到 拿 这 主要的 部长 头 .

叫某来取丞相首级。

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
Since the outbreak of the war ,
自从 这 暴发 的 这 战争 ,

某想自军兴以来，

[ðoʊz] [huː] [gɑːrd] [ðə; ði][lænd] ,
Those who guard the land ,
那些 WHO 警卫 这 土地 ,

守土之人，

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪ'treɪd] ,
Some have betrayed ,
一些 有 背叛 ,

叛的叛了，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [drɑːpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降了，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [ɪn'tegrəti] !
Who can match the Prime Minister's integrity !
WHO 能 匹配 这 主要的 部长 正直 !

哪个及得丞相的气节！

[tə'deɪ] , ['sʌmwʌn] ['prez(ə)nts] [θriː] ['hɔːrsɪz] .
Today , someone presents three horses .
今天 , 某人 礼物 三 马匹 .

今某赠马三匹，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" I urge the Prime Minister to flee to Yangzhou . "
" 我 敦促 这 主要的 部长 到 逃跑 到 扬州 . "

请丞相投向扬州去吧。”

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang was shocked and said :
天祥 曾是 震惊 和 说 :

天祥大惊道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

我不得不行，

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ?
But how will the general report back ?
但 如何 将要 这 一般的 报告 后退 ?

但不知将军如何覆命？”

['fɜːrðər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Further Enlightenment :
更远 启示 :

再成道：

" [aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['æktɪd] [fɜːrst][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] . "
" I only said that the Prime Minister acted first upon hearing the news . "
" 我 仅有的 说 那 这 主要的 部长 行动 第一的 之上 听力 这 消息 . "

“某只说丞相闻风先行，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] .
It's just that we can't catch up .
它是 只是 那 我们 不能 抓住 向上 .

追赶不及罢了。”

[tjænʃjɑːŋ] [ðen] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
Tianxiang then thanked him and agreed to continue .
天祥 然后 谢谢 他 和 同意 到 继续 .

天祥遂谢过再成，

- ,
Tongdu ,
- ,

同杜、

[zɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Zong and his companion mounted their horses and rode away .
宗 和 他的 伴侣 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

宗二人上马而去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] ,
After traveling less than twenty li ,
后 旅行 较少的 比 二十 李 ,

行不到二十里，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , the sound of bells could be heard from behind .
突然 , 这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 从 在后面 .

忽听得后面銮铃响处，

['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Someone shouted :
某人 喊叫 :

有人大叫：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] , [pliːz] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" Prime Minister Wen , please proceed with caution . "
" 主要的 部长 温 , 请 继续 和 警告 . "

“文丞相慢行。”

[wen] [tiːɑːnjæŋ] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] ,
When Tianyang reined in his horse and looked back ,
什么时候 天阳 勒住 在 他的 马 和 看起来 后退 ,

天佯勒马回头看时，

['oʊnli] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the leading military officer was seen .
仅有的 这 领导 军队 官 曾是 已见 .

只见为首一员武将，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['raɪdərz] [ɪn] [pər'suːt] .
He led more than twenty riders in pursuit .
他 引领 更多的 比 二十 骑手 在 追逐 .

率领二十余骑追来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] , [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
Upon seeing Tianxiang , he dismounted .
之上 看到 天祥 , 他 下马 .

见了天祥滚鞍下马，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He replied in a low voice :
他 回复 在 一个 低的 嗓音 :

声喏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [li] - ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] . "
" I am Li Quanshou's deputy general in charge of two routes . "
" 我 是 李 - 副 一般的 在 收费 的 二 路线 . "

"某乃李权守部下副将二路分是也。"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [ðɪs] [ɪz] [li] - [wei] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
" This is Li Quanshou's way of telling me to get rid of him again . "
" 这 是 李 - 方式 的 讲述 我 到 得到 摆脱 的 他 再次 . "

"这又是李权守叫赶我的。"

[tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][daɪ'vɜːrdʒ] :
Two routes diverge :
二 路线 分歧 :

二路分道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[tjænʃjɑːŋ] [said] :
Tianxiang sighed :
天祥 叹了口气 :

天祥叹道:

" [li] - [hæz; həz] [lɔːŋ] [sə'spektɪd] [ˌem 'iː] . "
" Li Quanshou has long suspected me . "
" 李 - 有 长的 怀疑 我 . "

"李权守终久疑我,

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['klɪrli] .
I'll go back and explain it to him clearly .
患病的 去 后退 和 解释 它 到 他 清楚地 .

我便回去与他分剖明白吧。"

[tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][daɪ'vɜːrdʒ] :
Two routes diverge :
二 路线 分歧 :

二路分道:

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

"使不得。

[k'wɑːn] [ʃəu] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Quan Shou was furious at this moment .
权 守 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

权守此时正当盛怒,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [hɑːmd] [ɪf] [ðeɪ] [goʊ] [bæk] .
They will surely be harmed if they go back .
他们 将要 一定 是 受到伤害 如果 他们 去 后退 .

回去必遭毒手。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I have been ordered by the governor to pursue the Prime Minister .
我 有 到过 订购 经过 这 州长 到 追求 这 主要的 部长 .

今某奉权守之命来追丞相,

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
I thought the Prime Minister was of noble character .
我 想法 这 主要的 部长 曾是 的 高贵 特点 .

某想丞相气节凛然，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人都钦仰的，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'spektɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [huː] [held] ['paʊər] . . .
As for the suspected prime minister who held power . . .
作为 为了 这 怀疑 主要的 部长 WHO 握住 力量 . . .

至于权守的疑丞相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It is also a spirit of loyalty and righteousness .
它 是 还 一个 精神 的 忠诚 和 义 .

也是一股忠义之气，

[haʊ'evər] , [aɪ] ['hævnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
However , I haven't thought about it carefully .
然而 , 我 还没有 想法 关于 它 小心 .

不过未曾细细寻思，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌmɪsɪntɜːrprə'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːmər] .
It's just a misinterpretation of a rumor .
它是 只是 一个 误解 的 一个 谣言 .

误听谣言罢了，

[ɪn] [taɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
In time , you will understand .
在 时间 , 你 将要 理解 .

久后终当明白的。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [meɪ] [læk] [fʌndz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
I fear the Prime Minister may lack funds on his journey .
我 害怕 这 主要的 部长 可能 缺少 资金 在 他的 旅行 .

某恐丞相路上缺乏资斧，

[goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [hɪr] .
Gold and pearls are prepared here .
金子 和 珍珠 是 准备 这里 .

备得金珠在此，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['æʃɪz] .
I dare not say I'm giving away ashes .
我 敢 不是 说 我是 给予 离开 灰烬 .

不敢说赠烬，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I beg the Prime Minister to accept this .
我 求 这 主要的 部长 到 接受 这 .

乞丞相笑纳。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðer; ðər] ['raɪtʃəs] [rɪ'liːs] . . . "
" Thanks to their righteous release . . . "
" 谢谢 到 他们的 正义 发布 . . . "

“得蒙仗义释放，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] ['nevər] [fər'ɡet] [ˌaɪ 'tiː] .
I am deeply grateful and will never forget it .
我 是 深 感激的 和 将要 绝不 忘记 它 .

己是铭感不忘，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
I dare not accept such a generous gift .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

厚贶断不敢受。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [rɪ'piːtɪdli] .
The two sides split up and yielded to each other repeatedly .
这 二 侧面 分裂 向上 和 产生 到 每个 其他 反复 .

二路分再三相让，

['siːɪŋ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Seeing that Tianxiang refused to accept it ,
看到 那 天祥 拒绝 到 接受 它 ,

见天祥只不肯受，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði][ɡoʊld] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He then placed the gold beads on the ground .
他 然后 放置 这 金子 珠子 在 这 地面 .

便将金珠委在地下，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] :
Mount your horse and say to the sky :
山 你的 马 和 说 到 这 天空 :

上马对天样说一声：

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fjuːtʃər] , [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" Take care of your future , Prime Minister . "
" 拿 关心 的 你的 未来 , 主要的 部长 . "

“丞相前途保重。”

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
They turned their horses around and left without looking back .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 没有 寻找 后退 .

回马不顾而去。

[tjænʃjɑːŋ] [saɪd] ['diːpli] .
Tianxiang sighed deeply .
天祥 叹了口气 深 .

天祥不胜太息，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][diː'ju] . . .
They had no choice but to go with Du . . .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杜 . . .

只得同杜、

[ðə; ði] [tuː] [men] [taɪd] [ðə; ði][ɡoʊld] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [weists] .
The two men tied the gold beads around their waists .
这 二 男人 系 这 金子 珠子 大约 他们的 腰部 .

宗二人将金珠分缠腰际，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They mounted their horses and headed towards Yangzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 扬州 .

上马向扬州而去，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When they arrived at the city walls ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

到得城下时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
It was already the fourth watch .
它 曾是 已经 这 第四 手表 .

已是四鼓，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
It's inconvenient to knock on the door .
它是 不方便 到 敲 在 这 门 .

不便叫门，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['restɪd] .
They dismounted and rested .
他们 下马 和 休息 .

且下马歇息，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were waiting for the Ming Dynasty to enter the city .
他们 是 等待 为了 这 明 王朝 到 进入 这 城市 .

欲待大明进城。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .
At this moment , all was silent .
在 这 片刻 , 全部 曾是 沉默的 .

此时四面寂寂无声，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Suddenly , a voice was heard from the city wall :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 城市 墙 :

忽听得一人在城上道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɑːrdiən] ,
" By order of the Great Guardian ,
" 经过 命令 的 这 伟大的 监护人 ,

“奉大守命，

[tə'deɪ] , [li] [k'wɑːn] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [ʒenʒuː] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Today , Li Quan , the official in charge of documents from Zhenzhou , has arrived here .
今天 , 李 权 , 这 官方的 在 收费 的 文件 从 郑州 , 有 到达的 这里 .

今日真州李权守文书到此，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [kɪl] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
There is someone who can kill Prime Minister Wen .
那里 是 某人 WHO 能 杀 主要的 部长 温 .

有能杀文丞相者，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Take the head to see him .
拿 这 头 到 看 他 .

将首级去见，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
A reward of a thousand gold pieces .
一个 报酬 的 一个 千 金子 件 .

赏千金。

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] , [mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ɪn] ['tʃekɪŋ] [ðoʊz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
You , the Great Ming , must be vigilant in checking those entering and leaving .
你 , 这 伟大的 明 , 必须 是 警惕的 在 检查 那些 进入 和 离开 .

你们大明留心盘查出入。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] . . .
Upon hearing this , Tianxiang and the other two . . .
之上 听力 这 , 天祥 和 这 其他 二 . . .

天祥等三人听得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ʃɑːkt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They were so shocked they didn't know what to do .
他们 是 所以 震惊 他们 没有 知道 什么 到 做 .

惊得手足无措。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] ['despərət] ['sɜːrkəmstænsɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] ['welkəmz] [ðə; ði]
Chapter Eight : Wen Tianxiang in Desperate Circumstances , Zhang Shijie Welcomes the
章 八 : 温 天祥 在 绝望的 情况 , 张 世界 欢迎 这
['empərər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n]
Emperor Across the Ocean
皇帝 穿过 这 海洋

第八回 走穷途文天祥落难 航洋海张世杰迎君

[naʊ] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sed] .
Now , Wen Tianxiang listened to what the people on the city wall said .
现在 , 温 天祥 听着 到 什么 这 人们 在 这 城市 墙 说 .

却说当下文天祥听了城上的话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] . . .
Realizing there was nowhere to turn . . .
意识到 那里 曾是 无处 到 转动 . . .

思量此时无地可投，

['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After calculating ,
后 计算 ,

算来算去，

[ðə; ði]['oʊnli] [ruːt] [frʌm; frəm] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] . . .
The only route from Tongzhou to the sea . . .
这 仅有的 路线 从 通州 到 这 海 . . .

只有由通州出海一路，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
You can seek refuge with them ;
你 能 寻找 避难所 和 他们 ;

可以投奔；

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['enəmi] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [ruːt] .
However , there were many enemy troops along this route .
然而 , 那里 是 许多 敌人 军队 沿着 这 路线 .

然而这一路却是敌兵甚多，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There may be unforeseen circumstances on the road .
那里 可能 是 意外 情况 在 这 路 .

路上恐有不测。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
This is not a place to stay for long .
这 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 .

此处又非久居之地，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][diː'ju] . . .
They had no choice but to go with Du . . .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杜 . . .

只得同杜、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
Heading towards Tongzhou .
标题 向 通州 .

向通州一路而去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多时，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已亮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There was an ancient temple by the roadside .
那里 曾是 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

只见道旁一座古庙，

[ðə; ði] [θriː] [dɪs'maʊntid] .
The three dismounted .
这 三 下马 .

三人下马，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They went inside to discuss the matter .
他们 去 里面 到 讨论 这 事情 .

入内计议，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [fɜːrst] .
Inside , there was a person sitting first .
里面 , 那里 曾是 一个 人 坐着 第一的 .

只见里面先坐着一人，

[hemp] ['kloʊðɪŋ] , [hemp] [klɔːθ]
Hemp clothing , hemp cloth
麻 衣服 , 麻 布

麻衣麻屦，

[wer] [ə; eɪ] [græs] [kraʊn] ,
Wear a grass crown ,
穿 一个 草 王冠 ,

戴一顶草冠，

[taɪ] [ə; eɪ] [græs] [strɪp] ,
Tie a grass strip ,
领带 一个 草 条 ,

系一条草带，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] .
He was holding a bamboo pole about four feet long .
他 曾是 保持 一个 竹子 极 关于 四 脚 长的 .

手中拿着一根四尺来长的竹竿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] .
He picked up a piece of white cloth about three feet long .
他 挑选 向上 一个 片 的 白色的 布 关于 三 脚 长的 .

挑着一块三尺来长的白布，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['remnənt] - " (['miːnɪŋ] " [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [stɑːrz] ") .
The inscription reads " Han Chinese remnant Xingbu " (meaning " divination by the stars ") .
这 题词 阅读 " 韩 中国人 剩 - " (意义 " 占卜 经过 这 明星 ") .

上写着“汉族遗民星卜”六个字。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Tianxiang looked closely ,
什么时候 天祥 看起来 密切 ,

天祥定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ziː] - .
It was Xie Fangde .
它 曾是 谢 - .

正是谢枋得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
He was both surprised and delighted , and said :
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

不觉又惊又喜道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] - [hɪr] . "
" It's rare to encounter Dieshan here . "
" 它是 稀有的 到 遇到 - 这里 . "

“难得叠山在此相遇，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

请问何以到此？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [sɪns] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [left] . . . "
" Since the Prime Minister left . . . "
" 自从 这 主要的 部长 左边 . . . "

“自从丞相去后，

[suːn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪti] .
Soon the Yuan army arrived in Lin'an city .
很快 这 元 军队 到达的 在 林安 城市 .

不久元兵就到临安城内，

[ðæt] [ækt] [ʌv; əv] ['luːdnəs] [ænd; ənd] ['plʌndər] [wʌz; wəz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
That act of lewdness and plunder was truly pitiful .
那 行为 的 淫秽 和 掠夺 曾是 真的 可怜 .

可怜那一番淫掠，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['kɛrz] [ə'baʊt] .
It's truly a pitiful situation that no one cares about .
它是 真的 一个 可怜 情况 那 不 一 关心 关于 .

真是惨无人理，

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [nɔːrθ] .
Later , I heard that the three palaces had been captured and taken north .
之后 , 我 听到 那 这 三 宫殿 有 到过 捕获 和 已采取 北 .

后来又听得三宫北狩，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
At that time , Zhang Shijie came to discuss it with me .
在 那 时间 , 张 世界 来了 到 讨论 它 和 我 .

那时张世杰来同我商量，

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪld] [ə'weɪ] .
Later I heard that he had sailed away .
之后 我 听到 那 他 有 航行 离开 .

后来闻得他航海而去，

[ðeɪ] [wɪl] ['laɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['wen'dʒəu] .
They will likely take the route through Wenzhou .
他们 将要 可能 拿 这 路线 通过 温州 .

大约取道温州，

[wiːv] [gɔːn] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
We've gone to try to restore it .
我们已经 已消失 到 尝试 到 恢复 它 .

再图恢复去了。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ðen] [left] .
The Yuan soldiers then left .
这 元 士兵 然后 左边 .

元兵便去，

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mæsəkər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [left] .
It's pitiful that they committed such a massacre before they left .
它是 可怜 那 他们 坚定的 这样的 一个 屠杀 前 他们 左边 .

可怜临去那一番杀戮，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's truly a tragedy .
它是 真的 一个 悲剧 .

真是天愁地惨，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
At that time I wanted to mingle in the city .
在 那 时间 我 通缉 到 交融 在 这 城市 .

那时我想杂在城中，

['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Dying in vain is of no use .
垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 .

徒死无益，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] .
Therefore , the official robes were changed .
所以 , 这 官方的 长袍 是 已更改 .

因此改了冠服，

[ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The name has changed .
这 姓名 有 已更改 .

变了姓名，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They managed to sneak out of the city .
他们 管理 到 潜行 出去 的 这 城市 .

混出城来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
He made a living by fortune - telling all along .
他 制成 一个 活的 经过 财富 - 讲述 全部 沿着 .

一路以卖卜为生，

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Delighted that no one was there to clean the dishes .
高兴极了 那 不 一 曾是 那里 到 干净的 这 菜肴 .

喜得无人盘洁，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Therefore , we arrived here .
所以 , 我们 到达的 这里 .

故一路到此。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
May I ask where the Prime Minister has come from ?
可能 我 问 在哪里 这 主要的 部长 有 来 从 ?

不知丞相何来？”

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsoʊ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['æftər] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Tianxiang also told him about what had happened after they parted .
天祥 还 讲述 他 关于 什么 有 发生 后 他们 分手了 .

天祥也将别后之事告知。

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [fæŋ] [diː] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
He then urged Fang De to go and search for the two kings .
他 然后 敦促 方 德 到 去 和 搜索 为了 这 二 国王 .

又劝枋得同去找寻二王，

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They hoped to restore the Song Dynasty .
他们 希望 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

希图兴复宋室。

[fæŋ] [diː] [said] :
Fang De sighed :
方 德 叹了口气 :

枋得叹道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" The world has come to this point . "
" 这 世界 有 来 到 这 观点 . "

“天下事已经至此，

[its] ['defɪnətli] [ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] .
It's definitely irreversible .
它是 确实 不可逆转 .

一定无可挽回，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][goʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Even if I go , it will be of no use .
甚至 如果 我 去 , 它 将要 是 的 不 使用 .

我纵去也无益，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] ['efərts] .
I hope the Prime Minister will make the necessary efforts .
我 希望 这 主要的 部长 将要 制作 这 必要的 努力 .

还望丞相努力。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Wen Tianxiang asked in surprise :
温 天祥 问 在 惊喜 :

文天祥诧道：

" [waɪ] [dɪd]['mɪstər] . - ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðɪs] ? ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] , - [waɪl] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [breθ] [left] . . . - "
" Why did Mr . Dieshan also say this ? Haven't you heard , ' While there is still a breath left . . . ' "
" 为什么 做过 先生 . - 还 说 这 ? 还没有 你 听到 , - 尽管 那里 是 仍然 一个 气息 左边 . . . - "

“何以叠山先生也出此言云岂不闻‘一息尚存，

" [ðɪs] [rɪ'zɑːlv] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'lækst] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ? "
" This resolve must not be relaxed even slightly ? "
" 这 解决 必须 不是 是 轻松 甚至 轻微地 ? "

此志不容少懈’么？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ? "
" How could I not know this principle ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 这 原则 ? "

“我岂不知此理，

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] .
But I see no way to salvage the situation now .
但 我 看 不 方式 到 打捞 这 情况 现在 .

但我看得目下决难挽回，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [kæn; kən][duː][hɪz; ɪz] [best] .
The Prime Minister can do his best .
这 主要的 部长 能 做 他的 最好的 .

丞相可去尽力而为，

[ðoʊ] [aɪ] [wer] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz]
Though I wear straw sandals and straw sandals
尽管 我 穿 稻草 凉鞋 和 稻草 凉鞋

我虽是芒鞋草履，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [wiː; wi][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ['tʃaɪnə] .
It should be understood that this does not mean we have forgotten China .
它 应该 是 理解 那 这 做 不是 意思是 我们 有 被遗忘的 中国 .

须知并不是忘了中国，

[haʊ'evər] , [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [wel] [ɪn] [kɔːrt] .
However , I hope the Prime Minister will strive to perform well in court .
然而 , 我 希望 这 主要的 部长 将要 努力 到 履行 出色地 在 法庭 .

不过望丞相努力在朝，

[aɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [friː] ['eɪdʒənt] ;
I will strive to be a free agent ;
我 将要 努力 到 是 一个 自由的 代理人 ;

待我努力在野；

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
The prime minister is only concerned with the present .
这 主要的 部长 是 仅有的 担心的 和 这 展示 .

丞相图的是眼前，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'm thinking about the future .
我是 思维 关于 这 未来 .

我图的是日后。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ? "
" What can we do in the future ? "
" 什么 能 我们 做 在 这 未来 ? "

“日后如何可图呢？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wʌt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] . . . "
" What the Prime Minister said . . . "
" 什么 这 主要的 部长 说 . . . "

“丞相此言，

[duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [θɪŋk] [aɪm][oʊld] - ['fæʃnd] ?
Do you perhaps think I'm old - fashioned ?
做 你 也许 思考 我是 老的 - 造型 ?

莫非疑我迂阔么？

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
You see , although the Yuan army was powerful ,
你 看 , 虽然 这 元 军队 曾是 强大的 ,

你看元兵势力虽大，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði][lænd] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
If I were a minister defending the land of China ,
如果 我 是 一个 部长 防守 这 土地 的 中国 ,

倘使我中国守土之臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] .
They all have a bit of integrity .
他们 全部 有 一个 少量 的 正直 .

都有三分气节，

[ðə; ði] [ˈmæsɪz] [dɪd] [ðer; ðər] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The masses did their utmost to defend against the enemy .
这 群众 做过 他们的 极致 到 保卫 反对 这 敌人 .

大众竭力御敌，

[aɪ] [daʊt] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈsoʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I doubt the Yuan soldiers will be able to reach this point .
我 怀疑 这 元 士兵 将要 是 有能力的 到 抵达 这 观点 .

我看元兵未必便能到此，

[its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [ðer; ðər] [ɪnˈtegrəti]
It's all because of this group of people who have forgotten their integrity
它是 全部 因为 的 这 团体 的 人们 WHO 有 被遗忘的 他们的 正直
[ænd; ənd] [ʃeɪm] .
and shame .
和 耻辱 .

都是这一班人忘廉丧耻，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [ˈpɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
That's why he was willing to sell out his country for personal gain .
那就是 为什么 他 曾是 愿意的 到 卖 出去 他的 国家 为了 个人的 获得 .

所以才肯卖国求荣。

[ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈɑːrmiːz] [ædˈvæns] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [led] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈaʊtkʌm] .
The Yuan army's advance , taking advantage of the situation , led to this outcome .
这 元 军队的 进步 , 采取 优势 的 这 情况 , 引领 到 这 结果 .

元兵乘势而来才致如此，

[praɪm] [ˈmɪnɪstər]
Prime Minister
主要的 部长

丞相，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .
You wish to be among those who are enlightened and virtuous .
你 希望 到 是 之中 那些 WHO 是 开明 和 有德行的 .

你想置身通显之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

倘且如此，

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] ['ɪgnərənt] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Moreover , those ignorant common people ,
而且 , 那些 无知 常见的 人们 ,

何况那无知小民，

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriwer] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
Naturally , everywhere the banner of obedience to the people was raised high .
自然 , 到处 这 横幅 的 服从 到 这 人们 曾是 提高 高的 .

自然到处都高揭顺民之旗，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] ['welkəm] ['mæstər] ['huː] .
They prepared food and drink to welcome Master Hu .
他们 准备 食物 和 喝 到 欢迎 掌握 胡 .

箪食壶浆以迎胡师的了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['sɑːroʊfl] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['broʊkən] [hɑːrt] . "
" Nothing is more sorrowful than a broken heart . "
" 没有什么 是 更多的 悲伤 比 一个 破碎的 心 . "

"哀莫大于心死。'

[ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [maɪndz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [daɪd] [tə'geðər] .
The hearts and minds of all Chinese people have died together .
这 心 和 思想 的 全部 中国人 人们 有 死亡 一起 .

我们中国人人心一齐都死完了，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nɑːt] [griːv] !
How can I not grieve !
如何 能 我 不是 悲伤 !

如何不哀！

[aɪ] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
I plan to make a living by fortune - telling on this trip .
我 计划 到 制作 一个 活的 经过 财富 - 讲述 在 这 旅行 .

我此去打算以卖卜为生，

[hiː; hi] ['trævld] ['evriwer] , ['lɑːbiɪŋ] [ðoʊz] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] .
He traveled everywhere , lobbying those gentry and powerful families .
他 旅行 到处 , 游说 那些 绅 和 强大的 家庭 .

到处去游说那些缙绅大族，

['tʃɛn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðərlænd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Chen said that the motherland should not be forgotten .
陈 说 那 这 祖国 应该 不是 是 被遗忘的 .

陈说祖国不可忘，

- ['huː] [ju'ɑːn] - [ɪz] [nɑːt] [ʌv; əv] [maɪ] [reɪs] .
' Hu Yuan ' is not of my race .
- 胡 元 - 是 不是 的 我的 种族 .

‘胡元’非我种族，

[nɑːt] ['oʊnli] [kæn; kən] [wiː; wi] [nɑːt] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['ruːlər] ,
Not only can we not support him as ruler ,
不是 仅有的 能 我们 不是 支持 他 作为 统治者 ，

非但不能推戴他为君，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
And we must not bring him into China to mingle with us .
和 我们 必须 不是 带来 他 进入 中国 到 交融 和 我们 .

并且不能引他入中国与我混杂的，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [goʊz] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . .
If the Prime Minister goes on this journey . . .
如果 这 主要的 部长 去 在 这 旅行 . . .

如丞相此去，

[rɪ'kʌvəri] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .
Recovery is expected .
恢复 是 预期的 .

可期恢复，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
It is indeed very fortunate .
它 是 的确 非常 幸运 .

固属万幸，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

万一不然，

[aɪ] [drɪft] [ænd; ənd] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
I drift and sink in the wilderness ,
我 漂移 和 下沉 在 这 荒野 ，

我浮沉草野，

['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [vjuː] ,
Holding this view ,
保持 这 看法 ，

持此论说，

['ɔːfər] ['gaɪd(ə)ns] ['evriwer] ,
Offer guidance everywhere ,
提供 指导 到处 ，

到处开导，

[its] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] .
It's not impossible to reap the rewards a hundred or more years from now .
它是 不是 不可能的 到 收割 这 奖励 一个 百 或者 更多的 年 从 现在 .

未尝不可收百十年后之功。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Tianxiang cupped his hands and said :
后 听力 这 ， 天祥 杯状 他的 双手 和 说 :

天祥听罢拱手道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['kærəktər] . "
" Sir , you are truly a man of profound character . "
" 先生 ， 你 是 真的 一个 男人 的 深刻的 特点 . "

“先生真是深心之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][əd'maɪər][juː; jʊ] !
How could I not admire you !
如何 可以 我 不是 钦佩 你 !

敢不佩服！”

['gʌ] [diː'ju] ,
Gu Du ,
顾 杜 ,

又顾杜、

[zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Zong and his companion said :
宗 和 他的 伴侣 说 :

宗二人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , "
" I am someone who has received great favors from the imperial court , "
" 我 是 某人 WHO 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 帝国 法庭 , "

“我是受朝廷厚恩之人，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I had no choice but to repay with my life .
我 有 不 选择 但 到 偿还 和 我的 生活 .

不得不以死报，

[sɪns] ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] ,
Since neither of you has been appointed ,
自从 两者都不 的 你 有 到过 任命 ,

你二人既未受职，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['ziː] ?
Why not go with Mr . Xie ?
为什么 不是 去 和 先生 . 谢 ?

何不跟谢先生去？

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [lend] ['mɪstər] . ['ziː] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
This can also lend Mr . Xie a helping hand .
这 能 还 借 先生 . 谢 一个 帮助 手 .

也可助谢先生一臂之力，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
This is also about each person fulfilling their duties .
这 是 还 关于 每个 人 满足 他们的 职责 .

这也是各尽其职，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʃɜːrkɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
This is different from shirking responsibility .
这 是 不同的 从 偷懒 责任 .

与委弃责任的不同。”

[diː'ju]['huː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
However , the Prime Minister was alone at this moment .
然而 , 这 主要的 部长 曾是 独自的 在 这 片刻 .

只是师相此时无人作伴，

['fɔːrtʃənətli] , ['æftər]['mɪstər] . [ʃiː,eɪz] [ri'maːks] ,
Fortunately , after Mr . Xie's remarks ,
幸运的是 , 后 先生 . 谢的 评论 ,

好在谢先生这番后，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv] [ɔːl] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The disciples have all heard it .
这 门徒 有 全部 听到 它 .

弟子们都已听见，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
From now on , just keep it in your heart .
从 现在 在 , 只是 保持 它 在 你的 心 .

从此只要留在心上便是。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
" I have only been following Master for a short time . "
" 我 有 仅有的 到过 下列的 掌握 为了 一个 短的 时间 . "

“弟子跟随师相没有几时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt] !
How can we bear to be apart !
如何 能 我们 熊 到 是 除 !

何忍相离！

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mæstər] .
This disciple wishes to follow Master .
这 弟子 愿望 到 跟随 掌握 .

弟子但愿跟随师相，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
To fulfill the ambition of a teacher and prime minister ,
到 实现 这 志向 的 一个 老师 和 主要的 部长 ,

以行师相之志，

['mɪstər] . [ʃiː,eɪz] [ˌæspɜ'eɪʃənz]
Mr . Xie's aspirations
先生 . 谢的 抱负

谢先生之志，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You must always be careful .
你 必须 总是 是 小心 .

少不得也要随时留心。

[naʊ] , ['mɪstər] . ['ziː] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪn'tendz] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Now , Mr . Xie , with this ambition , intends to travel to the countryside .
现在 , 先生 . 谢 , 和 这 志向 , 意图 到 旅行 到 这 农村 .

如今谢先生资此志要行于草野，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ðen] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
The disciples then followed in the footsteps of their teacher .
这 门徒 然后 随后 在 这 脚步声 的 他们的 老师 .

弟子们即秉谢先生之志，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks]
To carry out in battle formations and among the ranks
到 携带 出去 在 战斗 阵型 和 之中 这 排名

行之于阵上行间，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好?

[waɪ] [ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['dɪstəns] [jɔːr'self] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] ?
Why then would you want to distance yourself from your teacher ?
为什么 然后 会 你 想 到 距离 你自己 从 你的 老师 ?

又何心远离师相呢！”

['ziː] [fæŋ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Xie Fang attained enlightenment :
谢 方 已达到 启示 :

谢枋得道:

" ['brʌðər] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [truː] . "
" Brother Bocheng's words are very true . "
" 兄弟 - 字 是 非常 真的 . "

“伯成兄之言甚是,

[wʌns] [wiːv] [meɪd] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [maɪndz] ,
Once we've made up our minds ,
一次 我们已经 制成 向上 我们的 思想 ,

我们只要立定了主意,

[its] ['fiːzəb(ə)l] ['evriwer] .
It's feasible everywhere .
它是 可行的 到处 .

到处都是可行的,

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] ,
And several people gathered together ,
和 一些 人们 聚集 一起 ,

并且几个人凑在一处,

['evri] [pleɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə'nʌðər] [pleɪs] ;
Every place is just another place ;
每一个 地方 是 只是 其他 地方 ;

到一处不过是一处;

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['lɑːbiɪŋ] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,
Even if the lobbying is successful ,
甚至 如果 这 游说 是 成功的 ,

纵使游说动了,

[its] [dʒʌst] [wʌn] [pleɪs] .
It's just one place .
它是 只是 一 地方 .

也不过是一处,

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [ɔːl] [goʊ] ['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] ?
Why don't we all go our separate ways ?
为什么 不 我们 全部 去 我们的 分离 方式 ?

何如大家分道而行,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ,
Each person went to one place ,
每个 人 去 到 一 地方 ,

每人到一处,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [pə'sweidz] [wʌn] [pleɪs] .
Each person persuades one place .
每个 人 说服 一 地方 .

每人说动一处,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] !
There are several places !
那里 是 一些 地方 !

就有几处呢！”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[aɪ] [fled] [frʌm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
I fled from Zhenjiang to this place .
我 逃亡 从 镇江 到 这 地方 .

“我从镇江亡命到此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] [nekst] .
I don't know where to go next .
我 不 知道 在哪里 到 去 下一个 .

不知向何处去为佳，

[aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [waɪz] ['gaɪd(ə)ns] .
I eagerly await your wise guidance .
我 急切地 等待 你的 明智的 指导 .

尚望高明指示。”

[diː'ju]['huː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪstər] . ['ziː] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [tʃɪŋ] .
I've heard that Mr . Xie is well - versed in the principles of the I Ching .
我已经 听到 那 先生 . 谢 是 出色地 - 精通 在 这 原则 的 这 我 程 .

闻得谢先生深通‘易’理，

[waɪ] [nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [trend] ?
Why not indicate the trend ?
为什么 不是 表明 这 趋势 ?

何不指示趋向？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ['brʌðər] [dʒɪŋwən] ?
Why did you say such a thing , Brother Jingwen ?
为什么 做过 你 说 这样的 一个 事物 , 兄弟 静文 ?

“景文兄何以也出此言？

[duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ?
Do you not know the principles of the Great Change ?
做 你 不是 知道 这 原则 的 这 伟大的 改变 ?

岂不知大易的道理，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['præktɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The matter of ordinary practice is nothing more than cultivation .
这 事情 的 普通的 实践 是 没有什么 更多的 比 栽培 .

处常不过论的是修、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

治、

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [piːs] ;
The Way of Peace ;
这 方式 的 和平 ;

平之道;

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] .
The solution to change lies in the principles of Heaven and humanity .
这 解决方案 到 改变 谎言 在 这 原则 的 天堂 和 人类 .

处变不过论的是天人之理,

[wʌt] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What good or bad fortune is there ?
什么 好的 或者 坏的 财富 是 那里 ?

何尝有甚吉凶?

['wɜːrldli] ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] - [aɪ] [tʃɪŋ] - [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Worldly people often mistakenly believe that the ' I Ching ' is a book of divination .
世俗 人们 经常 错误地 相信 那 这 - 我 程 - 是 一个 书 的 占卜 .

世俗的人动不动以为'易经'是卜筮之书,

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['slændər] [ə'genst] [ðə; ði] - [aɪ] [tʃɪŋ] - ?
Isn't this a slander against the ' I Ching ' ?
不是 这 一个 诽谤 反对 这 - 我 程 - ?

岂非诬蔑了'易经'么?

[æz; əz] [fɔːr; fər] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæt]
As for my change of clothes and hat
作为 为了 我的 改变 的 衣服 和 帽子

至于我变易冠服,

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ]
Making a living by fortune telling
制作 一个 活的 经过 财富 讲述

以卖卜为生,

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kʌvər] - [ʌp] .
This is merely a cover - up .
这 是 仅仅 一个 覆盖 - 向上 .

这不过是要掩着靴子的耳目,

[aɪl] [dʒʌst] [kiːp] [maɪ] [oʊn] [plænz] [tuː; tə] [maɪ'self] [ɪn] ['siːkrət] .
I'll just keep my own plans to myself in secret .
患病的 只是 保持 我的 自己的 计划 到 我 在 秘密 .

暗中行我的素志罢了。

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [laɪk] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [wɜːrld] ?
Am I like those people in the martial arts world ?
是 我 喜欢 那些 人们 在 这 武术 艺术 世界 ?

难道我也象那江湖上的人,

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maɪkrəfoʊn] .
He shook the microphone .
他 摇晃 这 麦克风 .

摇了摇课筒,

['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['splɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli]
Saying something about splitting it up individually
说 某物 关于 分裂 它 向上 单独

说甚么单单拆，

[ˌsegmen'teɪʃn] ['ɔːrdər] ,
Segmentation order ,
分割 命令 ，

拆拆单，

" [waɪ] [meɪk] [ʌn'faʊndɪd] [prə'naunsmənts] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] ? "
" Why make unfounded pronouncements about good or bad fortune ? "
" 为什么 制作 毫无根据 声明 关于 好的 或者 坏的 财富 ? "

去妄言吉凶么！”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ，

“话虽如此，

[bʌt; bət] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [heɪst] ,
But in our haste ,
但 在 我们的 匆忙 ，

但我们匆促之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Arriving at this place ,
抵达 在 这 地方 ，

走到此地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn] [kæn; kən] [rʌn] .
It is indeed a place where one can run .
它 是 的确 一个 地方 在哪里 一 能 跑步 .

实是尤处可奔，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
I have no idea where to go .
我 有 不 主意 在哪里 到 去 .

究不知从哪里去好？

[ɪf] ['mɪstər] . - [hæz; həz] ['eni] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kɑːments] ,
If Mr . Dieshan has any insightful comments ,
如果 先生 . - 有 任何 有见地的 评论 ，

叠山先生倘有高见，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] ['fɜːrðər] .
Please inform me further .
请 通知 我 更远 .

还乞示知。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
" On this journey to Tongzhou ,
" 在 这 旅行 到 通州 ，

“此去通州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['koʊst(ə)l] ['eriə] .
It is a coastal area .
它 是 一个 沿海 区域 .

是沿海的地方，

[its] [best] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
It's best to move around .
它是 最好的 到 移动 大约 .

最好走动，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] ['ɑːpʃ(ə)n] .
That would be the best option .
那 会 是 这 最好的 选项 .

那边有可作为最好，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] ,
In case something goes wrong ,
在 案件 某物 去 错误的 ,

万一不妥，

[its] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
It's close to the sea .
它是 关闭 到 这 海 .

那里贴近海边，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [seɪl] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
They could also sail away on the sea .
他们 可以 还 帆 离开 在 这 海 .

也可浮海而去。

[kɪŋ] [jiː]
King Yi
国王 易

大约益王、

[kɪŋ] [ʃɪn] ,
King Xin ,
国王 新 ,

信王，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [θruː] ['wen'dʒəu] .
They must have gone through Wenzhou .
他们 必须 有 已消失 通过 温州 .

必是取道温州，

[siː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .
Sea routes are possible .
海 路线 是 可能的 .

海路可以通得的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
This is the right path .
这 是 这 正确的 小路 .

此是一条正路。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] ,
If we talk about the Jiangnan region ,
如果 我们 讲话 关于 这 江南 地区 ,

若说江南一路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kliːn] [lænd] [left] .
There was no clean land left .
那里 曾是 不 干净的 土地 左边 .

此时已没有一片干净土，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['ɑːrmi] ,
If not for a large and well - equipped army ,
如果 不是 为了 一个 大的 和 出色地 - 配备 军队 ,

倘非兵力厚集，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
It is absolutely impossible to leave .
它 是 绝对地 不可能的 到 离开 .

是断断乎去不得的。"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðen] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [sɜːr] ? "
" Then where are you going , sir ? "
" 然后 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

"然则先生此时到哪里去？"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [ɑːr; ər][ɪn] [dɪ'stres] , "
" The emperor and empress are in distress , "
" 这 皇帝 和 皇后 是 在 痛苦 , "

"君后蒙尘，

[waɪf] [lɔːst] ,
Wife lost ,
妻子 丢失的 ,

妻子散失，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I have no worries at this moment .
我 有 不 担忧 在 这 片刻 .

我此时是一无牵挂，

[hoʊm] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] .
Home is where the world is .
家 是 在哪里 这 世界 是 .

四海为家，

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] - [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] - .
One could say they are ' unpredictable ' .
一 可以 说 他们 是 - 不可预测的 - .

可以说得'行无定踪'的了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [klɔːθ] ['saɪnbɔːrd] .
He took that cloth signboard .
他 采取 那 布 招牌 .

持了那布招牌。

[ðeɪ] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They bowed deeply and parted ways .
他们 鞠躬 深 和 分手了 方式 .

长揖而别。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] " .
It has the air of " a hermit in the clouds and a hermit in the wild " .
它 有 这 空气 的 " 一个 隐士 在 这 云 和 一个 隐士 在 这 荒野 " .

大有“闲云野鹤”之致。

[tjænʃjɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] ,
Tianxiang took a deep breath ,
天祥 采取 一个 深的 气息 ,

天祥太息一番，

[wɪð; wɪθ] [diː'ju] ,
With Du ,
和 杜 ,

与杜、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
They mounted their horses and headed towards Tongzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 通州 .

上马向通州而去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gaʊjuː] [ðæt] [deɪ] ,
Upon arriving in Gaoyou that day ,
之上 抵达 在 高邮 那 天 ,

这日到得高邮，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
The three of them chose an inn to stay at .
这 三 的 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

三人拣了一家客店住下，

['wɪri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Weary from the journey ,
厌倦 从 这 旅行 ,

一路上风尘仆仆，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [rest] ['ɜːrliər] .
It's inevitable to rest earlier .
它是 不可避免的 到 休息 早些时候 .

不免早些歇息。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['dɪnər] ,
After the three of them had dinner ,
后 这 三 的 他们 有 晚餐 ,

三人用过晚膳，

[ðen] [goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [rest] .
Then go to bed and rest .
然后 去 到 床 和 休息 .

就上床安歇。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I slept until the third watch of the night .
我 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

睡到三更时分，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [neɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , shouts of people and neighing of horses were heard outside the door .
突然 , 喊叫 的 人们 和 嘶鸣 的 马匹 是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外人喊马嘶。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['stɑːrtɪd] ['bæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] . . .
Then someone started banging on the door , and . . .
然后 某人 开始 砰砰作响 在 这 门 , 和 . . .

又不知是甚么人将房门打得一阵乱响，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Get up quickly ! "
" 得到 向上 迅速地 ! "

“快起来，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快起来，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
The Yuan soldiers have arrived !
这 元 士兵 有 到达的 !

元兵到了！”

[wen] [zɔŋrən] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zongren hurriedly opened the door to look ,
什么时候 宗仁 匆匆 打开 这 门 到 看 ,

宗仁急起来开门看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
It turned out to be the shop owner .
它 转向 出去 到 是 这 店铺 所有者 .

原来是店主人，

[hiː; hi] [sed] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] :
He said , panting heavily :
他 说 , 喘息 重度 :

气喘吁吁的道：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" The Yuan soldiers are here ! "
" 这 元 士兵 是 这里 ! "

“元兵来了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你们快走吧，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He arrived too late to kill them .
他 到达的 也 晚的 到 杀 他们 .

迟了他杀来，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
It has nothing to do with me .
它 有 没有什么 到 做 和 我 .

与我无干。”

[dʒʌst] [æz; əz] [zɔŋrən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] ,
Just as Zongren was about to ask ,
只是 作为 宗仁 曾是 关于 到 问 ,

宗仁方欲问时，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
The shop owner had already disappeared in a flash .
这 店铺 所有者 有 已经 消失 在 一个 闪光 .

那店主人已是一溜烟的去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tjænʃjɑːŋ] ,
At this time , Tianxiang ,
在 这 时间 , 天祥 ,

此时天祥、

[diː'ju] ['huː] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ʌp] .
Du Hu also got up .
杜 胡 还 得到 向上 .

杜浒也都起来了，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tə'geðər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The three of them went out together to visit .
这 三 的 他们 去 出去 一起 到 访问 .

三人一同出外探望，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of Yuan soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 元 士兵 出现 .

忽见一队元兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而入。

[ðə; ði] [θriː] ['kwɪkli] [muːvd] [ə'saɪd] .
The three quickly moved aside .
这 三 迅速地 已搬 旁边 .

三人急急闪在一旁，

['piːkɪŋ] ['fɜːrtɪvli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs]
Peeking furtively from the darkness
偷窥 偷偷摸摸 从 这 黑暗

在黑暗的去处悄悄张望，

[ə; eɪ] ['liːdər] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A leader sat down in the center .
一个 领导者 卫星 向下 在 这 中心 .

只见一个头目居中坐下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [iːtʃ] [haʊs] .
He then ordered the Tartar soldiers to search each house .
他 然后 订购 这 鞑靼 士兵 到 搜索 每个 房子 .

便叫鞑兵去搜寻各房。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多一会，

[ðeɪ] [kɔːt] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They caught five or seven people and brought them up .
他们 捕捉 五 或者 七 人们 和 带来 他们 向上 .

捉到五七个人上来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [tuː] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also two women among them .
那里 是 还 二 女性 之中 他们 .

内中还有两个妇女。

[ðə; ði] ['liːdər] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [sɜːrtʃ] .
The leader ordered a body search .
这 领导者 订购 一个 身体 搜索 .

那头目叫搜身，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
But nothing could be found .
但 没有什么 可以 是 成立 .

却搜不出甚么来。

[ðə; ði] ['liːdər] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['drægd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
The leader ordered them to be dragged away and beheaded .
这 领导者 订购 他们 到 是 拖拽 离开 和 斩首 .

头目叫拉去砍了，

['oʊnli] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Only two women were left to serve .
仅有的 二 女性 是 左边 到 服务 .

只留下两个妇女听用。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sɔː] [ðɪs] ,
The three of them saw this ,
这 三 的 他们 锯 这 ，

三人看到此处，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ，

不敢久留，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [baɪ] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːdʒɪŋ] .
They tried to sneak out by hiding and dodging .
他们 尝试 到 潜行 出去 经过 隐藏 和 躲避 .

闪闪躲躲地要想混出去。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
But then another group of Tartar soldiers arrived at the door .
但 然后 其他 团体 的 鞑靼 士兵 到达的 在 这 门 .

谁知门外又来了一群鞑兵，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] .
He had no choice but to turn around and sneak into the backyard .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 潜行 进入 这 后院 .

只得回身摸到后院去，

[aɪ] [sɜːtʃt] [ə'raʊnd] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] .
I searched around but couldn't find a back door .
我 搜索 大约 但 不能 寻找 一个 后退 门 .

寻了寻并没个后门。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['steiblz] .
They found the stables .
他们 成立 这 马厩 .

寻到马房内，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] .
Thankfully , the three horses are still alive .
谢天谢地 , 这 三 马匹 是 仍然 活 .

喜得三匹马还在，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [wei] [aʊt] .
There was simply no way out .
那里 曾是 简单地 不 方式 出去 .

只是无路可出。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [loʊ] [wɔːl] [ə'pɪrd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Suddenly , a low wall appeared next to the stable .
突然 , 一个 低的 墙 出现 下一个 到 这 稳定的 .

忽见马房旁边有一堵矮墙，

[wʌn] ['kɔːrnər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['mɪsɪŋ] .
One corner is already missing .
一 角落 是 已经 丢失的 .

已经缺了一角，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv]['broʊkən] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a pile of broken bricks and tiles at the foot of the wall .
那里 曾是 一个 桩 的 破碎的 砖块 和 瓷砖 在 这 脚 的 这 墙 .

那墙下堆着一堆断砖零瓦，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [mʌst; məst][hæv; həv] [fled] [hɪr] [fɜːrst] .
It must be known that a guest must have fled here first .
它 必须 是 已知 那 一个 客人 必须 有 逃亡 这里 第一的 .

知道必是先有寓客在此逃走，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [get]
The three of them had no choice but to climb over the wall and get
这 三 的 他们 有 不 选择 但 到 爬 超过 这 墙 和 得到
[aʊt] .
out .
出去 .

三人只得也逾垣出去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [liːd] [ðoʊz] [θriː] ['hɔːrsɪz] [aʊt] .
There was no way to lead those three horses out .
那里 曾是 不 方式 到 带领 那些 三 马匹 出去 .

那三匹马无从牵得出来，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
I had no choice but to give up .
我 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好弃了。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][set] [ɔːf] [ɑːn] [fʊt] .
So the three of them set off on foot .
所以 这 三 的 他们 放 离开 在 脚 .

于是三人徒步而行，

['groʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
groping in the dark ,
摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索，

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [roʊd] [ɪz] [kwaɪt] [sɪ'kluːdɪd] .
Fortunately , this road is quite secluded .
幸运的是 , 这 路 是 相当 僻 .

喜得这条路甚是僻静，

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
See how they walked until dawn .
看 如何 他们 步行 直到 黎明 .

看看走至天明，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['tɑːrtər]['soʊldʒər] .
They did not encounter a single Tartar soldier .
他们 做过 不是 遇到 一个 单身的 鞑靼 士兵 .

并未遇见一个鞑兵。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [its] ['getɪŋ] [laɪt] . "
" It's getting light . "
" 它是 获得 光 . "

“天色要亮了，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
We are dressed like this ,
我们 是 穿着 喜欢 这 ,

我们如此装束，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
If we encounter the Tartars ,
如果 我们 遇到 这 酒石酸 ,

倘遇了鞑子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'skeɪðd] .
It is almost impossible to escape unscathed .
它 是 几乎 不可能的 到 逃脱 毫发无损 .

断难倖免，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd][jʊr; jər] [lɔːŋ] [roʊb] ?
Why not take this opportunity to discard your long robe ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 丢弃 你的 长的 长袍 ?

不如趁此时弃去长衣，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] .
Change into the appearance of a villager .
改变 进入 这 外貌 的 一个 村民 .

改做乡人模样，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kʌvər] [θɪŋz] [ʌp] .
It can also be used to cover things up .
它 能 还 是 用过的 到 覆盖 事物 向上 .

还可以遮饰遮饰。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [sed] :
Upon hearing this , the two said :
之上 听力 这 , 这 二 说 :

二人闻言道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['aʊtər] [lɔːŋ] [koʊts] .
The three of them immediately took off their outer long coats .
这 三 的 他们 立即地 采取 离开 他们的 外 长的 外套 .

当下三人把外面长衣脱了，

['werɪŋ] ['oʊnli] [ʃɔːrt] [kloʊðz] ,
Wearing only short clothes ,
穿着 仅有的 短的 衣服 ,

只穿短衣，

[teɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [slʌdʒ] ,
Take some more sludge ,
拿 一些 更多的 污泥 ,

又取些污泥，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [smʌdʒd] .
The face was slightly smudged .
这 脸 曾是 轻微地 模糊的 .

略略涂污了面目，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

仍向前行，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转过弯来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .
But it was a main road .
但 它 曾是 一个 主要的 路 .

却是一条大路。

[ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
A light drizzle began to fall at that moment .
一个 光 细雨 开始 到 落下 在 那 片刻 .

此时微微的下了一阵小雨，

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ˌoʊvər'kæst] [skaɪz] ,
A day of overcast skies ,
一个 天 的 灰蒙蒙 天空 ,

一天阴云，

['kʌvər] [ðə; ði] [sʌn]
Cover the sun
覆盖 这 太阳

将太阳盖住，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

辨不出东西南北，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They had no choice but to follow the main road .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 主要的 路 .

只得顺着大路走去。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz]
Suddenly , in the distance , they heard the sound of huqin (a type of Chinese
突然 , 在 这 距离 , 他们 听到 这 声音 的 胡琴 (一个 类型 的 中国人
[fluːt]) ['biːɪŋ] [pleɪd] .
flute) being played .
长笛) 存在 玩 .

忽远远的听得前面一片胡茄之声，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen]
Knowing that the Yuan army was coming again
会心 那 这 元 军队 曾是 未来 再次

知道元兵又要来了，

[soʊ] ['despərət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
So desperate they had nowhere to hide .
所以 绝望的 他们 有 无处 到 隐藏 .

急得无地可藏，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Looking from all sides ,
寻找 从 全部 侧面 ,

四面一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ðæt] ['hædnt] [bɪn] [kəm'pliːtli] [bəːnd] [daʊn] .
There was a house by the roadside that hadn't been completely burned down .
那里 曾是 一个 房子 经过 这 路边 那 之前没有 到过 完全地 烧伤 向下 .

只见道旁有一间烧不尽的房屋，

[its] ['tɪltɪd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] , [its] [soʊ] ['deɪndʒərəs] !
It's tilted and overturned , it's so dangerous !
它是 斜 和 翻覆 , 它是 所以 危险的 !

七斜八倒的好不危险，

[ðə; ði] [θriː] ['ventʃərd] [ˌɪn'saɪd] .
The three ventured inside .
这 三 冒险 里面 .

三人冒险入内，

[ðeɪ] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪl] .
They curled up in a pile .
他们 卷曲 向上 在 一个 桩 .

蜷缩做一堆，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He lay prostrate for a long time .
他 躺 前列腺 为了 一个 长的 时间 .

伏了良久，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['klætər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [huːvz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
A sudden clatter of horses ' hooves could be heard outside .
一个 突然 哒 的 马匹 - 蹄子 可以 是 听到 外部 .

听得外面一阵马蹄乱响，

[ə; eɪ] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
A Tartar soldier raised his gun .
一个 鞑靼 士兵 提高 他的 枪 .

一个鞑兵举起了手中枪，

[ðeɪ] [poʊkt] [æt; ət] [ðæt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
They poked at that dilapidated house .
他们 戳 在 那 破旧的 房子 .

把那破房屋搠了一下，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [saʊnd] .
There was a splashing sound .
那里 曾是 一个 溅起水花 声音 .

只听得泼刺一声，

[ə'nʌðər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [kə'læpst] .
Another half of the wall collapsed .
其他 一半 的 这 墙 倒塌 .

又倒下半堵墙，

['broʊkən] [brɪk] ,
broken brick ,
破碎的 砖 ,

一块残砖，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] - [leg] ['skwerli] .
It hit Tianyang's leg squarely .
它 打 - 腿 完全 .

恰好打到天梓腿上，

[diː'ju] [hjuːz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] ['kʌvərd] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [peɪnt] .
Du Hu's head and face were almost covered in two pieces of paint .
杜 胡的 头 和 脸 是 几乎 涵盖 在 二 件 的 画 .

杜浒头面上几乎也着了两块，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
Fortunately , he held his head with both hands .
幸运的是 , 他 握住 他的 头 和 两个都 双手 .

幸得双手抱着头，

['oʊnli] [hɪt] [ðə; ði] [rɪst] .
Only hit the wrist .
仅有的 打 这 手腕 .

只打在乎腕上，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [peɪn] [wɪ'ðaʊt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He endured the pain without daring to utter a sound .
他 忍受 这 疼痛 没有 大胆 到 说出 一个 声音 .

忍着痛不敢声张。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I waited for a long time .
我 等待 为了 一个 长的 时间 .

等了半晌。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [ˌaʊt'saɪd] .
It was completely silent outside .
它 曾是 完全地 沉默的 外部 .

外面寂寂无声，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I just came out to visit .
我 只是 来了 出去 到 访问 .

方才出来探望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Seeing that the Yuan soldiers had gone far away ,
看到 那 这 元 士兵 有 已消失 远的 离开 ,

见元兵去远了，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Fang dared to come out .
方 敢于 到 来 出去 .

方敢出来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ˌeni'mɔːr] .
At this point , they dared not take the main road anymore .
在 这 观点 , 他们 敢于 不是 拿 这 主要的 路 不再 .

此时不敢再走大路，

['hedɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Heading down a small path to the side ,
标题 向下 一个 小的 小路 到 这 边 ,

向斜刺里一条小路而去，

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [leg] .
Tianxiang was in great pain in his leg .
天祥 曾是 在 伟大的 疼痛 在 他的 腿 .

天祥腿上十分疼痛，

[diː'ju]['huː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

杜浒、

[zɔŋrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Zongren and the other man helped him up .
宗仁 和 这 其他 男人 帮助 他 向上 .

宗仁二人扶着，

['goʊɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti]
Going on with difficulty
去 在 和 困难

勉强而行，

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

走到晌午时分，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [ʌn'berəbli] ['hʌŋgri] .
My stomach is unbearably hungry .
我的 胃 是 难以忍受 饥饿的 .

腹中饥饿难堪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] .
It is even more difficult to act .
它 是 甚至 更多的 难的 到 行为 .

更难行动，

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [draɪ] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I didn't bring any dry food with me .
我 没有 带来 任何 干燥 食物 和 我 .

身边又没带得干粮，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They had no choice but to sit by the roadside and rest for a while .
他们 有 不 选择 但 到 坐 经过 这 路边 和 休息 为了 一个 尽管 .

只得坐在路旁小歇。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [hoʊp] [siːmd] [lɔːst] ,
Just when all hope seemed lost ,
只是 什么时候全部 希望 似乎 丢失的 ,

正在无可奈何之时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of people appeared .
突然 一个 团体 的 人们 出现 .

忽见来了一群人，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ;
There could be about five or seven generations ;
那里 可以 是 关于 五 或者 七 几代人 ;

大约可有五七辈；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ri'zembld] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['fliːɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
It also resembled a scene of fleeing from disaster .
它 还 类似 一个 场景 的 逃离 从 灾难 .

也象是逃难的光景。

[zɔŋrən] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zongren stepped forward to meet him .
宗仁 步 向前 到 见面 他 .

宗仁迎上一步，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Have you all also come here to avoid the enemy ? "
" 有 你 全部 还 来 这里 到 避免 这 敌人 ? "

“列位可也是避兵到此的么？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sed] :
One of the young men said :
一 的 这 年轻的 男人 说 :

内中一个后生道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] - ['werəbaʊts] [wɜːr; wər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The Tartars ' whereabouts were unpredictable .
这 酒石酸 - 下落 是 不可预测的 .

鞑子的行踪没有一定的，

[jʊə(r)] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][nɑːt] ['liːvɪŋ] .
You're sitting here and not leaving .
你是 坐着 这里 和 不是 离开 .

你们坐在此处不走，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ,
In case it comes ,
在 案件 它 来 ,

万一来了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [læst] [naɪt] .
I fled in a panic last night .
我 逃亡 在 一个 恐慌 最后的 夜晚 .

在下昨夜仓皇出走，

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] ['eni] [draɪ] [fuːd] .
We did not bring any dry food .
我们 做过 不是 带来 任何 干燥 食物 .

未曾带得干粮，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['restərənt] [hɪr] .
There are no restaurants here .
那里 是 不 餐厅 这里 .

此处又无饭店，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] .
There were three of us , master and disciples .
那里 是 三 的 我们 , 掌握 和 门徒 .

我师徒三人，

[tuː] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [wɔːk] .
Too hungry to walk .
也 饥饿的 到 走 .

饿的行走不动，

[soʊ] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] [hɪr] .
So we took a short break here .
所以 我们 采取 一个 短的 休息 这里 .

是以在此小歇。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] ['eni] [draɪ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ?
I wonder if any of you have brought any dry rations ?
我 想知道 如果 任何 的 你 有 带来 任何 干燥 口粮 ?

不知列位可曾带有干粮，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [tuː; tə] [iːt] .
We beg for some to eat .
我们 求 为了 一些 到 吃 .

乞卖些与我们充饥，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['væljuː] .
Regardless of value .
不管 的 价值 .

不论价值。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['keɪɑːs] "
" In times of war and chaos "
" 在 时代 的 战争 和 混乱 "

"兵荒马乱的时候，

['iːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Eating is the most important thing .
吃 是 这 最多 重要的 事物 .

吃的是最要紧，

[huː] ['wɒnts] [jʊr; jər] ['mʌni] ?
Who wants your money ?
WHO 想要 你的 钱 ?

谁要你的钱财来，

[ðer; ðər][ɪz][draɪ] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is dry food available .
那里 是 干燥 食物 可用的 .

干粮是有的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sel] .
But they refused to sell .
但 他们 拒绝 到 卖 .

却不肯卖。"

[æn; ən][oʊld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
An old man among them said to the young man :
一个 老的 男人 之中 他们 说 到 这 年轻的 男人 :

内中有一老者对那后生道：

" ['brʌðərz] ,
" brothers ,
" 兄弟 ,

"哥儿，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's not how it is .
那就是 不是 如何 它 是 .

不是这等说，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
We are in the same boat .
我们 是 在 这 相同的 船 .

我们同在难中，

[wɪə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
We're all in the same boat .
是 全部 在 这 相同的 船 .

都是同病相怜的，

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ,
Since we are here ,
自从 我们 是 这里 ,

我们既有在此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] .
He should be given something .
他 应该 是 给定 某物 .

就该给些与他才是。"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [wɜːrdz] ,
The young man listened to the old man's words ,
这 年轻的 男人 听着 到 这 老的 男人的 字 ,

那后生听了老者之言，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['sesəmi] [keɪks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out six or seven sesame cakes from his bag .
他 然后 采取 出去 六 或者 七 芝麻 蛋糕 从 他的 包 .

便在囊中探出了六七个烧饼，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [zɔŋrən] .
It was given to Zongren .
它 曾是 给定 到 宗仁 .

送给宗仁。

[zɔŋrən] [ðen] [æskt] :
Zongren then asked :
宗仁 然后 问 :

宗仁便问：

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][kɔːst] ?
How much will it cost ?
如何 很多 将要 它 成本 ?

“要多少钱？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

[aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['mʌni] .
I said I didn't want money .
我 说 我 没有 想 钱 .

“我说过不要钱，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This is for you .
这 是 为了 你 .

是送给你的。”

[zɔŋrən] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren then asked for his name .
宗仁 然后 问 为了 他的 姓名 .

宗仁便请问姓名。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老者笑道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] ['piːp(ə)l] [huːz] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [huːz] ['hoʊmz]
We are both people whose country has been destroyed and whose homes
我们 是 两个都 人们 谁 国家 有 到过 损毁 和 谁 房屋
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
have been destroyed .
有 到过 损毁 .

“我们同是国破家亡的人，

[ɪ'skeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

逃避出来，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
But we have to take it one day at a time .
但 我们 有 到 拿 它 一 天 在 一个 时间 .

不过得一日过一日，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] ['moʊmənt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Take it one moment at a time .
拿 它 一 片刻 在 一个 时间 .

得一时过一时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪ'ventʃuəli] .
It seems that everyone is destined to die by the sword eventually .
它 似乎 那 每个人 是 注定 到 死 经过 这 剑 最终 .

想来大家总不免要作刀头之鬼，

[haʊ] ['meni] ['sesəmi] [keɪks] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] ?
How many sesame cakes did you receive ?
如何 许多 芝麻 蛋糕 做过 你 收到 ?

你受了几枚烧饼，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

还要请问姓名，

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [laɪf] ?
Do you still expect to have a peaceful and comfortable life ?
做 你 仍然 预计 到 有 一个 和平 和 舒服的 生活 ?

难道还想有甚安乐的日子，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [lɔːn'dʒevəti] ['tæblət] ?
Is it for our longevity tablet ?
是 它 为了 我们的 长寿 药片 ?

供我们的长生禄位么?

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
Or perhaps we should meet again someday .
或者 也许 我们 应该 见面 再次 总有一天 .

还是希图日后相逢，

[haʊ] [ə'baʊt] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] ?
How about further rewards ?
如何 关于 更远 奖励 ?

再行酬谢呢?

[aɪm] [dʒʌst] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] .
I'm just doing a small favor .
我是 只是 正在做 一个 小的 偏爱 .

我这个不过是行个小小方便，

['fɛŋ] [gɔːŋ] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['ræmb(ə)l] [ɑːn] [ˌeni'mɔːr] .
Feng Gong , you don't need to ramble on anymore .
冯 锣 , 你 不 需要 到 漫谈 在 不再 .

奉功你也不必罗嗦了，

[iːt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Eat quickly and then go for a walk .
吃 迅速地 和 然后 去 为了 一个 走 .

快吃了走路罢，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'raɪvɪŋ] .
Beware of the Tartars arriving .
提防 的 这 酒石酸 抵达 .

提防鞑子到了，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [sər'vaɪv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
They wouldn't even survive a single day .
他们 不会 甚至 存活 一个 单身的 天 .

连一日也活不成呢。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] , [ðə; ði] [ɡruːp] [left] .
With that , the group left .
和 那 , 这 团体 左边 .

说着一行人自去了。

[hɪr] [zɔŋrən] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] [keɪk] .
Here Zongren is holding a sesame seed cake .
这里 宗仁 是 保持 一个 芝麻 种子 蛋糕 .

这里宗仁捧着烧饼，

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] ,
To present to Tianxiang ,
到 展示 到 天祥 ,

来献与天祥，

['evriwʌn] [ʃerd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone shared it .
每个人 共享 它 .

大家分吃了，

['slaɪtli] ['betər] .
Slightly better .
轻微地 更好的 .

略略好些。

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

又歇了一会，

[fæŋ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Fang barely managed to get up and walk .
方 仅仅 管理 到 得到 向上 和 走 .

方勉强起行。

[bɪ'fɔːr] [juːv] [wɔːkt] [ten] [maɪlz] ,
Before you've walked ten miles ,
前 你已经 步行 十 英里 ,

走不到十里路，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
A group of people came towards us .
一个 团体 的 人们 来了 向 我们 .

只见迎面一行人，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They came running as fast as they could .
他们 来了 跑步 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似的跑来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
He was shouting incoherently :
他 曾是 喊叫 语无伦次 :

口中乱嚷：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
The Tartars are coming .
这 酒石酸 是 未来 .

鞑子来了，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

快走吧！”

[tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [let] [ðɪs] [gruːp] [pæs] .
Tianxiang and the others let this group pass .
天祥 和 这 其他的 让 这 团体 经过 .

天祥等让过这班人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌtempə'rerəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They discussed temporarily avoiding the situation .
他们 讨论 暂时地 避免 这 情况 .

商量暂避。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] . "
" You two are able to walk . "
" 你 二 是 有能力的 到 走 . "

“你二人走得动，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去吧。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [hɪr] .
I'm going to die here .
我是 去 到 死 这里 .

我是要死在此地的了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
" The Prime Minister is a single person ,
" 这 主要的 部长 是 一个 单身的 人 ,

“师相一人之身，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

所系甚重，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['kæri] [tjænʃjaːŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .
Carry Tianxiang on your back .
携带 天祥 在 你的 后退 .

把天祥背在身上，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
They ran back the way they came .
他们 跑 后退 这 方式 他们 来了 .

向来路跑去。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
In the end , he was carrying someone on his back .
在 这 结尾 , 他 曾是 携带 某人 在 他的 后退 .

终是背着一人，

[nɑːt] ['wɔːkɪŋ] ['veri] [fæst] ,
Not walking very fast ,
不是 步行 非常 快速地 ,

走不大快，

[ænd; ənd][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
And we don't know how many Tartar soldiers are behind us .
和 我们 不 知道 如何 许多 鞑靼 士兵 是 在后面 我们 .

又不知后面鞑兵多少，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
While I was busy and confused ,
尽管 我 曾是 忙碌的 和 使困惑 ,

正在心忙意乱之时，

[diː'ju]['huː] ['ʃaʊtɪd] :
Du Hu shouted :
杜 胡 喊叫 :

杜浒大叫道：

['brʌðər] - ,
Brother Bocheng ,
兄弟 - ,

“伯成兄，

[dəunt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

不要走了，

" [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmwer] [tuː; tə] [haɪd] . "
" We have somewhere to hide . "
" 我们 有 某处 到 隐藏 . "

有了避处了。”

[wen] [zɔŋrən] [stʊd] [stɪl] ,
When Zongren stood still ,
什么时候 宗仁 站立 仍然 ,

宗仁立定脚时，

[diː'ju]['huː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [riːdz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Du Hu pointed to a clump of reeds by the roadside and said :
杜 胡 尖 到 一个 丛 的 芦苇 经过 这 路边 和 说 :

杜浒指着路旁一丛芦苇道：

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [haɪd] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] ?
Why don't we hide in that place for now ?
为什么 不 我们 隐藏 在 那 地方 为了 现在 ?

“我们何不暂躲在那个所在，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
The Tartars would never have imagined there were people inside .
这 酒石酸 会 绝不 有 想象 那里 是 人们 里面 .

料来鞑子总想不到那里面有人。”

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zongren looked at it ,
什么时候 宗仁 看起来 在 它 ,

宗仁看时，

[ðæt] [klʌmp] [ʌv; əv] [riːdz] ,
That clump of reeds ,
那 丛 的 芦苇 ,

那一丛芦苇，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .
Indeed , it was born very meticulously .
的确 , 它 曾是 出生 非常 精心 .

果然生得十分周密，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
You can hide people away .
你 能 隐藏 人们 离开 .

尽可藏得着人。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [tjænʃjɑːŋ] .
He then put down Tianxiang .
他 然后 放 向下 天祥 .

便放下天祥，

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [klɪr] [ə; eɪ] [pæθ] .
Go down and clear a path .
去 向下 和 清除 一个 小路 .

走下去拨出一条路，

[ðeɪ] [dʒʌst] [helpt] [tjænʃjɑːŋ] [daʊn] .
They just helped Tianxiang down .
他们 只是 帮助 天祥 向下 .

方才来扶了天祥下去。

[diː'ju]['huː] ['fɑːloʊd] .
Du Hu followed .
杜 胡 随后 .

杜浒也跟了下来。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[aɪ] [wɪl] [teɪk] ['refjuːdʒ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
I will take refuge here temporarily .
我 将要 拿 避难所 这里 暂时地 .

“我在此暂避，

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [goʊ] [naʊ] .
You two may go now .
你 二 可能 去 现在 .

你二人可去了，

['æftər] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [pæst] ,
After the Tartars passed ,
后 这 酒石酸 通过了 ,

等鞑兵过后，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [faɪnd] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" It's not too late to come find me again . "
" 它是 不是 也 晚的 到 来 寻找 我 再次 . "

再来此寻我未迟。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ! "
" How can this be allowed ! "
" 如何 能 这 是 允许 ! "

“这个如何使得！

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ] ['mæstər] .
I am here to protect my master .
我 是 这里 到 保护 我的 掌握 .

我是要在此保护师相的，

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [dʒɪŋwən] ['kænɑːt] [biː; bi] [hɪr] .
However , Brother Jingwen cannot be here .
然而 , 兄弟 静文 不能 是 这里 .

不过景文兄不可在此，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klɪr] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
You must go out and clear a path for me .
你 必须 去 出去 和 清除 一个 小路 为了 我 .

你须出去将我拨出的一条路，

[stɪl] ['daiəld] ,
Still dialed ,
仍然 拨号 ,

仍旧拨好，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
This is the only way to deceive others .
这 是 这 仅有的 方式 到 欺骗 其他的 .

方可掩人耳目。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[its] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [hɪr] .
It's obvious that someone is here .
它是 明显的 那 某人 是 这里 .

一望而知这里有人了。

['æftər] ['daɪəlɪŋ] ,
After dialing ,
后 拨号 ,

拨好之后，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ˌnɪr'baɪ] .
You can find another place to hide nearby .
你 能 寻找 其他 地方 到 隐藏 附近 .

可在就近再寻个躲避之处，

['æftər] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [pæs] ,
After the Tartars pass ,
后 这 酒石酸 经过 ,

等鞑子过了，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [hɪr] [ə'gen] .
Let us meet here again .
让 我们 见面 这里 再次 .

再到此处相会吧。”

[diː'ju]['huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sens] .
Du Hu thought it made sense .
杜 胡 想法 它 制成 感觉 .

杜浒听说得有理，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
Then he came out .
然后 他 来了 出去 .

便走了出来，

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['taidid] [ʌp] ,
Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ,

收拾停妥，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] ,
" Instead of hiding ,
" 反而 的 隐藏 ,

“与其去躲避，

[aɪ'd] ['ræðər] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I'd rather wait for him on the road .
ID 相当 等待 为了 他 在 这 路 .

不如我在路上等他。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] , [wiː; wi] [fled] .
When he arrived , we fled .
什么时候 他 到达的 , 我们 逃亡 .

他到时我方逃走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [ə'streɪ] [pæst] [ðɪs] [pleɪs] ;
He was led astray past this place ;
他 曾是 引领 误入歧途 过去的 这 地方 ;

引他追过了此地；

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] . . .
Even if I am killed by the Tartars . . .
甚至 如果 我 是 被杀 经过 这 酒石酸 . . .

我纵被鞑兵杀死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
But he saved his master and his uncle .
但 他 已保存 他的 掌握 和 他的 叔叔 .

却救了师相及伯成了。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

打定了主意，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
They sat down by the roadside .
他们 卫星 向下 经过 这 路边 .

就在路旁坐下。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了良久，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
Then they saw a line of Tartar soldiers .
然后 他们 锯 一个 线 的 鞑靼 士兵 .

方见一行鞑兵，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑着马，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
They came one after the other .
他们 来了 一 后 这 其他 .

衔尾而来。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] ,
Just because this is a small path ,
只是 因为 这 是 一个 小的 小路 ,

只因这一条是小路，

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['moʊstli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [riːdz] .
The sides were mostly covered with thorns and reeds .
这 侧面 是 大多 涵盖 和 荆棘 和 芦苇 .

两旁多是荆棘芦苇，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] [wɔːk] ['seprətli] .
Therefore , we cannot disperse and walk separately .
所以 , 我们 不能 分散 和 走 分别地 .

所以不能散开走，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to follow behind .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 在后面 .

只得衔尾而行。

[diː'ju]['huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Hu saw it .
杜 胡 锯 它 .

杜浒望见了，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [rʌn] .
Take a step and run .
拿 一个 步 和 跑步 .

发脚就跑，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['tɑːtə]['soʊldʒər] ,
The leading Tatar soldier ,
这 领导 鞑靼 士兵 ,

那为首的鞑兵，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [ə'nʌðər] [wɪp] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
Then he added another whip and rushed forward .
然后 他 额外 其他 鞭 和 匆忙 向前 .

便加上一鞭赶来，

[ðə; ði] [hɔːrs] [muːvz] [fæst] .
The horse moves fast .
这 马 移动 快速地 .

马行的快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
They were caught up early .
他们 是 捕捉 向上 早期的 .

早被赶上，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] ['ædɪd] [ə'nʌðər] [læʃ] .
The Tartar soldier added another lash .
这 鞑靼 士兵 额外 其他 睫毛 .

鞑兵再加上一鞭，

[get] [ə'hed] [ʌv; əv] [diː'ju] ['huː] ,
Get ahead of Du Hu ,
得到 前方 的 杜 胡 ，

赶在杜浒前面，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
They dismounted and tried to arrest him .
他们 下马 和 尝试 到 逮捕 他 .

方才下马拦住要捉。

[diː'ju] ['huː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [dəunt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , "
" Don't catch him , "
" 不 抓住 他 , "

“不要捉，

[aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['treʒərz] ,
I have some treasures ,
我 有 一些 宝藏 ,

我有些宝物，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [laɪf] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?
How about I give you my life in exchange ?
如何 关于 我 给 你 我的 生活 在 交换 ?

送与你买命如何？”

[ðɪs] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ˌtʃaɪ'niːz] .
This Tartar soldier doesn't understand Chinese .
这 鞑靼 士兵 不 理解 中国人 .

这鞑兵不懂得汉话，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [diː'ju] ['huː] .
He simply reached out and grabbed Du Hu .
他 简单地 达到 出去 和 抓住 杜 胡 .

只伸手来拿住杜浒。

['æftər] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ,
After we arrived ,
后 我们 到达的 ,

等后骑到了，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
Among them were several Han Chinese who had surrendered .
之中 他们 是 一些 韩 中国人 WHO 有 投降 .

内中有几个原是汉人投降过去的，

[hiː; hi] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [diː'ju] [hjuːz] ['stɔːri] .
He lived up to Du Hu's story .
他 居住地 向上 到 杜 胡的 故事 .

与杜浒传了活，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
The Tartar soldier nodded in agreement .
这 鞑靼 士兵 点头 在 协议 .

那鞑兵点头应允。

[diː'ju] ['huː] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [goʊld] [biːdz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Du Hu then took the gold beads wrapped around his waist ,
杜 胡 然后 采取 这 金子 珠子 包装 大约 他的 腰部 ,

杜浒便将缠在腰上的金珠，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tə'geðər] .
Take them out together .
拿 他们 出去 一起 .

一齐取出，

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ə'gen] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .
She lifted her clothes again to show him .
她 抬起 她 衣服 再次 到 展示 他 .

又撩起衣服叫他看过，

[noʊ] , [ðæts] [ɔːl] .
No , that's all .
不 , 那就是 全部 .

并没有了。

[ðen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] .
Then the Tartar soldier mumbled a few more words .
然后 这 鞑靼 士兵 喃喃自语 一个 很少 更多的 字 .

只看那鞑兵又吱吱咕咕说了几句话。

[ðoʊz] [hæn] ['treɪtəz] [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ,
Those Han traitors who surrendered to the Yuan dynasty ,
那些 韩 叛徒 WHO 投降 到 这 元 王朝 ,

那降元的汉奸，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
He then relayed the message on his behalf :
他 然后 转播 这 信息 在 他的 代表 :

便代他传话道：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['kæptɪn] . "
" This is our captain . "
" 这 是 我们的 队长 . "

“这是我们的队长，

['aʊər; ɑːr] ['juːnɪt] [gɑːt] [lɔːst] [læst] [naɪt] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [gaʊjuː] .
Our unit got lost last night when we reached Gaoyou .
我们的 单元 得到 丢失的 最后的 夜晚 什么时候 我们 达到 高邮 .

我们这一队兵是昨夜到高邮时失路的，

[naʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
Now the captain sees that you are an honest person .
现在 这 队长 看到 那 你 是 一个 诚实的 人 .

如今队长见你这个人老实，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

不杀你。

" [wiː; wi] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [gaʊjuː] . "
" We asked you to guide us to Gaoyou . "
" 我们 问 你 到 指导 我们 到 高邮 . "

叫你引导我们到高邮去。”

[diːˈju][ˈhuː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [læf] [ænd; ənd] [sed] :
Du Hu pretended to laugh and said :
杜 胡 假装 到 笑 和 说 :

杜浒故作失笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [gaʊjuː] . "
" You have arrived in Gaoyou . "
" 你 有 到达的 在 高邮 . "

“你们已经到了高邮，

[jʊə(r)] [stɪl] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [gaʊjuː] ?
You're still asking about Gaoyou ?
你是 仍然 问 关于 高邮 ?

还问高邮呢？

[dʒʌst] [kiːp] [ˈgoʊɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [pæθ] ,
Just keep going along this path ,
只是 保持 去 沿着 这 小路 ,

只这条小路一直去，

[wɪˈðɪn] [faɪv] [maɪlz] ,
Within five miles ,
之内 五 英里 ,

不到五里远近，

[ðæts] [gaʊjuː] [ˈævənuː] .
That's Gaoyou Avenue .
那就是 高邮 大街 .

便是高邮大路了，

[ɪz][ðer; ðər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈgaɪd(ə)ns] ?
Is there even a need for guidance ?
是 那里 甚至 一个 需要 为了 指导 ?

还用得着引导么？”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈtɑːrtər] [ˈsoʊldʒərz]
Upon hearing this , the Tartar soldiers
之上 听力 这 , 这 鞑靼 士兵

鞑兵闻言，

[əˈbændənɪŋ] [diːˈju][ˈhuː] ,
Abandoning Du Hu ,
放弃 杜 胡 ,

撇了杜浒，

[hiː; hi][gɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] .
He got on his horse and went .
他 得到 在 他的 马 和 去 .

自上马去了。

[diːˈju][ˈhuː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər] [tjænʃjɑːŋ] .
Du Hu turned around and looked for Tianxiang .
杜 胡 转向 大约 和 看起来 为了 天祥 .

杜浒回身寻着天祥、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知此事，

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [tɜːrnz] ['kæriɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
So the two of them took turns carrying Tianxiang on their backs .
所以 这 二 的 他们 采取 转弯 携带 天祥 在 他们的 背部 .

于是二人轮着背负天祥而走。

[wen] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] (-) [ə'raivz] ,
When the hour of You (酉) arrives ,
什么时候 这 小时 的 你 (-) 到达 ,

走到酉牌时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
Suddenly , a torrential downpour began .
突然 , 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

忽然倾盆大雨起来，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
There is nowhere to escape the suffering .
那里 是 无处 到 逃脱 这 痛苦 .

苦得无处可避，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They had no choice but to continue in the rain .
他们 有 不 选择 但 到 继续 在 这 雨 .

只得冒雨前行，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking more than half a mile ,
后 步行 更多的 比 一半 一个 英里 ,

行了半里多路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['seməteri] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw a cemetery by the roadside .
我 锯 一个 公墓 经过 这 路边 .

见路旁一个坟堂。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [naʊ] .
We have shelter from the rain now .
我们 有 庇护所 从 这 雨 现在 .

我们有避雨的所在了。”

['kæriɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying Tianxiang on his back ,
携带 天祥 在 他的 后退 ,

背着天祥，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['seməteri] ,
Upon entering the cemetery ,
之上 进入 这 公墓 ,

走到坟堂之内,

[ˌɪn'saɪd] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['teɪkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] .
Inside , two people were already taking shelter from the rain .
里面 , 二 人们 是 已经 采取 庇护所 从 这 雨 .

只见里面先有两个人在那里避雨,

[tuː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Two bundles of firewood were placed beside them .
二 捆绑 的 柴 是 放置 旁 他们 .

旁边放着两担柴,

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
He looked like a woodcutter .
他 看起来 喜欢 一个 樵夫 .

象是个樵夫模样。

[ðə; ði] [θriː] [huː] ['entərd] ['ɔːlsoʊ] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .
The three who entered also sat on the floor .
这 三 WHO 进入 还 卫星 在 这 地面 .

三个进内也席地而坐,

[hiː; hi] ['sloʊli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] .
He slowly began to talk to the woodcutter .
他 缓慢地 开始 到 讲话 到 这 樵夫 .

慢慢的与那樵夫说起话来,

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðer; ðər] ['riːəl] [neɪmz] .
They concealed their real names .
他们 暗 他们的 真实的 姓名 .

将真姓名都隐了,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] :
It only says :
它 仅有的 说道 :

只说是:

" [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [gaʊjuː] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][wɔːr] . "
" They came from Gaoyou to escape the war . "
" 他们 来了 从 高邮 到 逃脱 这 战争 . "

“从高邮避兵而来,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
We need to go to Tongzhou .
我们 需要 到 去 到 通州 .

要到通州去。

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] [tə'naɪt] .
There is nowhere to stay tonight .
那里 是 无处 到 停留 今晚 .

今夜没有投宿的地方,

[ɪz][ðer; ðər][æn; ən] [ɪn] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
Is there an inn around here ?
是 那里 一个 客栈 大约 这里 ?

不知此地可有客店?”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɪnz] [hɪr] .
There are no inns here .
那里 是 不 旅馆 这里 .

"此地没有客店，

['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ] [wʊd] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ;
People passing by would stay overnight in the temple ;
人们 通过 经过 会 停留 过夜 在 这 寺庙 ;

过往的人都是在庙宇里投宿；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [taʊn] .
But the temples are all in town .
但 这 寺庙 是 全部 在 镇 .

但庙宇都在镇上，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] !
It's a long way off !
它是 一个 长的 方式 离开 !

远着呢！

[its] ['reɪnɪŋ] [ə'gen] .
It's raining again .
它是 下雨 再次 .

天又下雨，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
I'm afraid I won't make it in time .
我是 害怕的 我 惯于 制作 它 在 时间 .

恐怕赶不上了。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [tuː] [rɪ'zaɪd] ? "
" Where do you two reside ? "
" 在哪里 做 你 二 居住 ? "

"不知二位尊居何处？

" [kʊd; kəd][aɪ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ? "
" Could I stay here for the night ? "
" 可以 我 停留 这里 为了 这 夜晚 ? "

可能借住一夜么？"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] ['iznt] [fɑːr] [ə'weɪ] , "
" Our home isn't far away , "
" 我们的 家 不是 远的 离开 , "

"我们家不远，

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [səb'saidz] ,
When the rain subsides ,
什么时候 这 雨 消退 ,

等雨小了，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [tə'geðər] .
You can go together .
你 能 去 一起 .

可以同去，

[haʊ'evər] , [its] [ə; eɪ] [bɪt] ['sloʊər] .
However , it's a bit slower .
然而 , 它是 一个 少量 慢点 .

不过简慢些。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˌɪnə'proʊpriət] [dɪ'stɜːrbəns] . "
" It was just an inappropriate disturbance . "
" 它 曾是 只是 一个 不当 干扰 . "

“只是打扰不当。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
As they were talking , the rain stopped .
作为 他们 是 说 , 这 雨 停止 .

说话间雨也住了。

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
So they set off together .
所以 他们 放 离开 一起 .

于是一同起行，

[zɔŋrən] [stɪl] ['kærid] [tjænʃjɑːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Zongren still carried Tianxiang on his back .
宗仁 仍然 携带 天祥 在 他的 后退 .

宗仁依旧背上天祥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [baɪ] [ðen] .
It was night by then .
它 曾是 夜晚 经过 然后 .

此时天色夜了，

[hiː; hi] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
He walked more than a mile in the darkness .
他 步行 更多的 比 一个 英里 在 这 黑暗 .

黑越越的走了一里多路，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才得到。

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The woodcutter knocked on the door .
这 樵夫 敲门 在 这 门 .

樵夫敲开门，

[let] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] .
Let the three of them in .
让 这 三 的 他们 在 .

让三人入内，

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [lɪt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
A fire was lit on one side .
一个 火 曾是 点燃 在 一 边 .

一面烧起火来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [wet] [kloʊðz] [ænd; ənd][draɪ][ðem; ðəm]
The three of them were told to take off their wet clothes and dry them
这 三 的 他们 是 讲述 到 拿 离开 他们的 湿的 衣服 和 干燥 他们
.
:
.

让三人脱下湿衣去烘；

[wʌn] [saɪd] [sɜːrvd] [ðə; ði] [raɪs] .
One side served the rice .
一 边 服务 这 米 .

一面盛出饭来，

['æftər][ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the three finished eating ,
后 这 三 完成的 吃 ,

三人吃毕，

[zɔŋrən] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Zongren pulled out a small piece of silver from his waist .
宗仁 拉 出去 一个 小的 片 的 银 从 他的 腰部 .

宗仁在腰间摸出一块零碎银子，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] .
He rewarded the woodcutter .
他 奖励 这 樵夫 .

酬谢了樵夫。

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

又问起：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ?
How much further is it to Tongzhou ?
如何 很多 更远 是 它 到 通州 ?

“此去通州还有多少路？

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [sɪ'dæn] [tʃerz] [hɪr] ?
Are there any sedan chairs here ?
是 那里 任何 轿车 椅子 这里 ?

此地可有轿子？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] , "
" From here to Tongzhou , "
" 从 这里 到 通州 , "

“这里去通州，

[its] ['oʊnli] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] .
It's only fifty li away .
它是 仅有的 五十 李 离开 .

只有五十里路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
There was no sedan chair .
那里 曾是 不 轿车 椅子 .

轿子是没有的，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ?
Would you like to ride in a sedan chair ?
会 你 喜欢 到 骑 在 一个 轿车 椅子 ?

你们想坐轿子么？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['wɒnts] [tuː; tə][sɪt] . "
" Neither of us wants to sit . "
" 两者都不 的 我们 想要 到 坐 . "

“我二人并不要坐，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [leg] .
However , this gentleman injured his leg .
然而 , 这 绅士 受伤 他的 腿 .

只是这位先生伤了腿，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

走不动了。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [soʊ] [ðæts] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [wɔːk] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][sɪt] . "
" So that's for those who can't walk and need to sit . "
" 所以 那就是 为了 那些 WHO 不能 走 和 需要 到 坐 . "

“那么是为走不动要坐的，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
It's not about putting on a show .
它是 不是 关于 推杆 在 一个 展示 .

不是为的要装体面，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iziə] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
That makes things easier to discuss .
那 制作 事物 更轻松 到 讨论 .

这就好商量了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [aɪ] ['wɔznt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ækt] . "
" I wasn't trying to put on a respectable act . "
" 我 不是 尝试 到 放 在 一个 可敬 行为 . "

“本来不是要装体面，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] ;
All you need is a small sedan chair ;
全部 你 需要 是 一个 小的 轿车 椅子 ;

只要一顶小轿就好；

['ʌðərwaɪz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʊd] [sə'faɪs] .
Otherwise , even a sedan chair would suffice .
否则 , 甚至 一个 轿车 椅子 会 足够了 .

不然就是山轿也使得。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [noʊ] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" No , none of them . "
" 不 , 没有任何 的 他们 . "

“都没有，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] ['bæskɪt] .
My family has a big basket .
我的 家庭 有 一个 大的 篮子 .

我家有一只大箩筐，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [ruːm] [fɔːr; fər][wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][sɪt] .
There is enough room for one person to sit .
那里 是 足够的 房间 为了 一 人 到 坐 .

尽可坐得下一个人。

[pliːz] [hæv; həv] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][sɪt][ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] .
Please have this gentleman sit there tomorrow .
请 有 这 绅士 坐 那里 明天 .

明日请这位先生坐上去，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
My brother and I lifted it up .
我的 兄弟 和 我 抬起 它 向上 .

我兄弟二人抬起来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一日，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] ['tɔːŋ'dʒoʊ] . "
" Then we can reach Tongzhou . "
" 然后 我们 能 抵达 通州 . "

就可赶得通州了。”

[ðɪs] [meɪd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læf] .
This made all three of them laugh .
这 制成 全部 三 的 他们 笑 .

说得三人都笑起来。

[haʊ'evər] , [lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] .
However , let's think about other things .
然而 , 我们来吧 思考 关于 其他 事物 .

然而想想除此之外。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

更无别法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .
They had no choice but to comply with his wishes .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 他的 愿望 .

只得依他而行，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

晨餐已毕，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bæskɪt] .
The woodcutter took a large basket .
这 樵夫 采取 一个 大的 篮子 .

樵夫取过一只大箩筐，

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A rope was tied around it .
一个 绳索 曾是 系 大约 它 .

拴上了绳索，

[pliːz] [hæv; həv] [tjænʃjɑːŋ] [sɪt] [daʊn] .
Please have Tianxiang sit down .
请 有 天祥 坐 向下 .

请天祥坐上去。

[ðə; ði] [tuː] ['wʊdkʌtər] ['brʌðərz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
The two woodcutter brothers carried it away first .
这 二 樵夫 兄弟 携带 它 离开 第一的 .

樵夫兄弟二人抬着先走，

[diː'ju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Zong followed behind .
宗 随后 在后面 .

宗在后跟随，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ,
Sure enough , when it was time to apply for a license plate ,
当然 足够的 , 什么时候 它 曾是 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 ,

果然申牌时分，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
Then they arrived in Tongzhou .
然后 他们 到达的 在 通州 .

便到了通州。

[tjænʃjɑːŋ] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
Tianxiang simply ordered them to be carried to the seaside .
天祥 简单地 订购 他们 到 是 携带 到 这 海滨 .

天祥索性叫抬到海边，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He then gave the woodcutter some loose silver as a reward .
他 然后 给予 这 樵夫 一些 松动的 银 作为 一个 报酬 .

始取些碎银子谢了樵夫，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][noʊ] . [wʌn] [siː] ['ves(ə)l] .
They found the No . 1 sea vessel .
他们 成立 这 不 . 1 海 血管 .

寻了一号海船，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['wen'dʒəu] .
Heading towards Wenzhou .
标题 向 温州 .

向温州而去。

[naʊ] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [prɪns] [jiː][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gʌvərn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Now , on that day , Prince Yi was dispatched to govern Guangzhou .
现在 , 在 那 天 , 王子 易 曾是 已派出 到 治理 广州 .

且说当日派益王镇广州，

[prɪns] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] .
Prince Xin was stationed in Fuzhou .
王子 新 曾是 驻 在 福州 .

信王镇福州，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː][wɜːr; wər] [blɑːkt] .
At that time , the roads in Jiangxi were blocked .
在 那 时间 , 这 道路 在 江西 是 已屏蔽 .

那时江西道路梗塞，

['ðerfɔːr] , [kɪŋ] [jiː]['ɔːlsoʊ] [dʒɔɪnd] [kɪŋ] [ʃɪn] .
Therefore , King Yi also joined King Xin .
所以 , 国王 易 还 加入 国王 新 .

故益王也同了信王一起，

[ðeɪ] ['trævld] [baɪ][lænd] [θruː] ['wen'dʒəu] .
They traveled by land through Wenzhou .
他们 旅行 经过 土地 通过 温州 .

从陆路取道温州而去。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
When they were halfway there ,
什么时候 他们 是 半 那里 ,

走到半路时，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['kæptʃərd] .
Suddenly , news came that the Yuan army had captured Lin'an .
突然 , 消息 来了 那 这 元 军队 有 捕获 林安 .

忽报说元兵已破了临安，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] [ɪn] [pər'suːt] .
They dispatched iron cavalry in pursuit .
他们 已派出 铁 骑兵 在 追逐 .

遣铁骑追来，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Consort Yang was greatly alarmed .
配偶 杨 曾是 非常 惊慌 .

杨淑妃大惊，

['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['kɑːməndænt] [jæŋ] [ʒɛn] .
Urgently request the Imperial Son - in - Law , Commandant Yang Zhen .
紧急 要求 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 指挥官 杨 真 .

急请附马都尉杨镇，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
He led several thousand troops to cover the rear .
他 引领 一些 千 军队 到 覆盖 这 后部 .

带兵数千断后。

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
My family has two young masters .
我的 家庭 有 二 年轻的 大师 .

自家同了两位小王，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] .
They went ahead with light vehicles and cavalry .
他们 去 前方 和 光 车辆 和 骑兵 .

轻车轻骑先行，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['wen'dʒəu] ,
Upon arriving in Wenzhou ,
之上 抵达 在 温州 ,

到得温州，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɑːri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

十分狼狈。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[rɪ'pɔːrts] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [jæŋ] [ʒɛnz] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Reports also indicate that Yang Zhen's army was defeated .
报告 还 表明 那 杨 珍的 军队 曾是 战败 .

又报道杨镇兵败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn]['soʊldʒərz] .
They were captured by the Yuan soldiers .
他们 是 捕获 经过 这 元 士兵 .

被元兵虏去了。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'lɑːrmd] .
Consort Yang was extremely alarmed .
配偶 杨 曾是 极其 惊慌 .

杨淑妃十分惊慌，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] ['lʌ] - [hæd; həd] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt]
Suddenly , news arrived that Academician Lu Xiufu had led 20 , 000 troops to protect
突然 , 消息 到达的 那 院士 鲁 - 有 引领 - , - 军队 到 保护
[ðə; ði] ['empərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

忽报直学士陆秀夫带兵二万来护驾，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [kɑːmd] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Consort Yang had just calmed down a little .
配偶 杨 有 只是 平静下来 向下 一个 小的 .

杨淑妃方才稍定，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
They had no choice but to lower the curtain .
他们 有 不 选择 但 到 降低 这 窗帘 .

只得垂了帘子，

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə] ['lʌ] - [θruː] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
She spoke to Lu Xiufu through the curtain .
她 辐 到 鲁 - 通过 这 窗帘 .

隔帘与陆秀夫答话。

[hɪ'deɪoʊ] [sed] :
Hideo said :
秀夫 说 :

秀夫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] . "
" At this time , Lin'an had already fallen . "
" 在 这 时间 , 林安 有 已经 倒下 . "

“此时临安已失，

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] ,
Logically speaking , the two princes ,
逻辑上 请讲 , 这 二 王子们 ,

论理两位王子，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] [ðer; ðər] ['fiːfdəm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They should have taken up their fiefdoms long ago .
他们 应该 有 已采取 向上 他们的 封地 长的 前 .

早当就藩，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , considering the current situation ,
然而 , 考虑 这 当前的 情况 ,

但以时势而论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
It is not advisable to go immediately .
它 是 不是 建议 到 去 立即地 .

不宜即去。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
And set up camp here .
和 放 向上 营 这里 .

且在此处扎住，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

待过了几天，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv]
Officials of Lin'an
官员 的 林安

临安百官，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [hɪr] .
Some people will eventually come here .
一些 人们 将要 最终 来 这里 .

总有到此的，

[wʌns] ['evriwʌn] [ɪz] ['gæðərd] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Once everyone is gathered , we can discuss this further .
一次 每个人 是 聚集 , 我们 能 讨论 这 更远 .

大家会齐了从长商议，

[lets] [dɪ'tɜːrmɪn] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][nekst] .
Let's determine our course of action next .
我们来吧 决定 我们的 课程 的 行动 下一个 .

再定行止为是。”

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

['iːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ] [sleɪv] , [hæv; həv] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
Even I , a slave , have this idea .
甚至 我 , 一个 奴隶 , 有 这 主意 .

"便是奴也是这个主意，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
Therefore , I have been waiting here for many days .
所以 , 我 有 到过 等待 这里 为了 许多 天 .

故此在这里守候多天。

[sɜːr] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Sir , you must be tired from your journey .
先生 , 你 必须 是 疲劳的 从 你的 旅行 .

先生一路辛苦，

[pliːz] [liːv] [ænd; ənd] [rest] .
Please leave and rest .
请 离开 和 休息 .

且请退出歇息吧。"

[hɪ'deɪoʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Hideo resigned .
秀夫 辞职 .

秀夫辞了出来。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
Chen Yizhong arrived a few days later .
陈 一中 到达的 一个 很少 天 之后 .

不数日陈宜中也到了，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Quite a few officials from Lin'an arrived one after another .
相当 一个 很少 官员 从 林安 到达的 一 后 其他 .

临安百官陆续到的倒也不少，

['evriwʌn] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Everyone will discuss matters .
每个人 将要 讨论 事情 .

大家会着议事。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ,
" Today we are hunting in the north of Sangong ,
" 今天 我们 是 打猎 在 这 北 的 - ,

"今三宫北狩，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

[prɪns] [jiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Prince Yi was the eldest son of Emperor Duzong .
王子 易 曾是 这 长子 儿子 的 皇帝 - .

益王系度宗长子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
He should ascend the throne .
他 应该 上升 这 王座 .

宜即皇帝位，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[soʊ] ['evriwʌn] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
So everyone went together to inform Consort Yang .
所以 每个人 去 一起 到 通知 配偶 杨 .

于是大家同去禀知杨淑妃。

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] . . . "
" Without the Empress Dowager's decree . . . "
" 没有 这 皇后 老妇人的 法令 . . . "

“没有太皇太后的懿旨，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

" ['sɜːrz] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] ! "
" Sirs , please consider this carefully ! "
" 先生们 , 请 考虑 这 小心 ! "

先生等可从长计议吧！”

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Chen Yizhong and others discussed it for a long time .
陈 一中 和 其他的 讨论 它 为了 一个 长的 时间 .

陈宜中等又议了多时，

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [prɪns] [fɛŋgji] [wʊd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l]
It was decided that Prince Fengyi would be appointed as the Grand Marshal
它 曾是 决定 那 王子 凤仪 会 是 任命 作为 这 盛大 元帅
[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn] [ðə; ði] [relm] .
of all the armies in the realm .
的 全部 这 军队 在 这 领域 .

议定了奉益王为天下兵马都元帅，

[prɪns] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Prince Xin was appointed as the Deputy Marshal of the Army .
王子 新 曾是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 军队 .

信王为天下兵马副元帅，

[ðeɪ] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] ['kʌntri] [tə'geðər] .
They oversaw the country together .
他们 监督 这 国家 一起 .

同行监国。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Consort Yang had no choice but to comply .
配偶 杨 有 不 选择 但 到 遵守 .

杨淑妃只得依了。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .
The courtiers then presented the imperial seal .
这 朝臣 然后 呈现 这 帝国 海豹 .

群臣遂进了监国之宝。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了多天，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhang Shijie has arrived .
张 世界 有 到达的 .

张世杰到了，

[pliːz] [draɪv] [baɪ] [siː] [tuː; tə] ['fu'dʒoʊ] .
Please drive by sea to Fuzhou .
请 驾驶 经过 海 到 福州 .

请驾由海道到福州。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['wen'dʒəu] [wʌz; wəz] ['veri] [tens] .
At this time , the situation in Wenzhou was very tense .
在 这 时间 , 这 情况 在 温州 曾是 非常 紧张 .

此时温州风声甚紧，

[moʊst] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ædvəkeɪt；-ət] [ðɪs] [vjuː] .
Most officials advocated this view .
最多 官员 倡导者 这 看法 .

百官多主张此说。

[soʊ]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [led] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
So Consort Yang led the two princes and officials onto the boat .
所以 配偶 杨 引领 这 二 王子们 和 官员 到 这 船 .

于是杨淑妃带了二王百官一同登舟，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['fu'dʒoʊ]
Heading towards Fuzhou
标题 向 福州

向福州进发，

[wiː; wi][dʒʌst] [set] [seɪl] .
We just set sail .
我们 只是 放 帆 .

方才出海，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [wen] - [boʊt] .
They happened to encounter Wen Tianxiang's boat .
他们 发生 到 遇到 温 - 船 .

恰好又遇了文天祥的船。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [tjænʃjɑːŋ] [krɔːst] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
At that moment , Tianxiang crossed the boat to meet him .
在 那 片刻 , 天祥 交叉 这 船 到 见面 他 .

当下天祥过船相见，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

各各下泪。

[meɪ] ['evriθɪŋ] [goʊ] ['smuːðli] .
May everything go smoothly .
可能 一切 去 顺利 .

喜得一帆顺风，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Fuzhou in just a few days .
他们 到达的 在 福州 在 只是 一个 很少 天 .

不数日已到了福州。

[ðə; ði] [gruːp] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] ['lændɪd] .
The group disembarked and landed .
这 团体 下船 和 登陆 .

一行人舍舟登陆，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] .
They all stayed at the Grand General's Office .
他们 全部 入住 在 这 盛大 将军的 办公室 .

都在大都督府驻定。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[jɪzɔŋ]
Yizhong
一中

宜中、

[hɪ'deɪoʊ] ,
Hideo ,
秀夫 ,

秀夫、

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] [prɪns] [jiː][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Shijie and others then jointly petitioned for Prince Yi to ascend the throne .
世界 和 其他的 然后 共同 请愿 为了 王子 易 到 上升 这 王座 .

世杰等又联衔请益王即位。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Consort Yang still used the excuse that she had not received an imperial decree .
配偶 杨 仍然 用过的 这 原谅 那 她 有 不是 已收到 一个 帝国 法令 .

杨淑妃仍以“未奉懿旨”为辞。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [ænd; ənd] [prɪns] [jiː] ,
" Based on the rank of Consort Shu and Prince Yi ,
" 基于 在 这 秩 的 配偶 舒 和 王子 易 ,

“以淑妃及益王之位分而论，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [praɪ'ɔːrətaɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ;
We should naturally prioritize the Empress Dowager ;
我们 应该 自然 优先考虑 这 皇后 老妇 ;

自当以太皇太后为重；

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][klæn][ænd; ənd]['ɔːltər] ,
In terms of clan and altar ,
在 条款 的 氏族 和 坛 ,

以宗社而论，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [kən'sɪdərd] [les] ['sɪriəs] .
The Empress Dowager is considered less serious .
这 皇后 老妇 是 经过考虑的 较少的 严肃的 .

则太皇太后为轻。

[naʊ] [wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [prɪns] [jiː] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Now we request that Prince Yi ascend the throne .
现在 我们 要求 那 王子 易 上升 这 王座 .

今请益王即位，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ænd; ənd][sə'saɪəti] .
This is for the benefit of the clan and society .
这 是 为了 这 益处 的 这 氏族 和 社会 .

系为宗社计，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][nɑːt] ['isjuːɪŋ] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Even the Empress Dowager could not be held responsible for not issuing an edict .
甚至 这 皇后 老妇 可以 不是 是 握住 负责任的 为了 不是 发行 一个 法令 .

虽太皇太后亦不能以无诏见责。”

[ðə; ði] ['ministəz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The ministers said in unison :
这 部长们 说 在 齐声 :

群臣同声道：

" [wʌt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Prime Minister Wen said is correct . "
" 什么 主要的 部长 温 说 是 正确的 . "

“文丞相之言是也。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Consort Yang could not refuse .
配偶 杨 可以 不是 拒绝 .

杨淑妃拗不过，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to you gentlemen to decide . "
" 它 是 向上 到 你 先生们 到 决定 . "

“任凭诸位先生意思便是。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃoʊz] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] .
Therefore , the court officials chose the first day of the fifth month .
所以 , 这 法庭 官员 选择 这 第一的 天 的 这 第五 月 .

于是群臣择定五月朔日，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [fɛŋgji] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] .
The Prince of Fengyi ascended the throne in Fuzhou .
这 王子 的 凤仪 上升 这 王座 在 福州 .

奉益王即位于福州。

['fu'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['priːfektʃər] .
Fuzhou was renamed Fu'an Prefecture .
福州 曾是 更名 福安 州 .

改福州为福安府。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kuːɪ] [gɔːŋ] [hɔːl] .
The main hall of the Grand General's Mansion was then converted into the Chui Gong Hall .
这 主要的 大厅 的 这 盛大 将军的 大厦 曾是 然后 转换 进入 这 楚 锣 大厅 .

就将大都督府正厅改为垂拱殿，

[ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
The side hall was converted into the Yanhe Hall .
这 边 大厅 曾是 转换 进入 这 沿河 大厅 .

便厅改为延和殿。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ,
On the day of his accession to the throne ,
在 这 天 的 他的 加入 到 这 王座 ,

即位之日，

[ðə; ði] ['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['empərər] - [jɪʃɛŋ] .
The Emperor Yaoshang Deyou was honored with the title of Emperor Xiaogong - Yisheng .
这 皇帝 药商 德友 曾是 荣幸 和 这 标题 的 皇帝 - 益生 .

遥上德佑帝尊号为孝恭懿圣皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Jingyan .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元景炎，

[prɪns] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [prɪns] [gwɑːŋ] ;
Prince Xin was promoted to Prince Guang ;
王子 新 曾是 推广 到 王子 光 ;

进封信王为广王；

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [left] ['tʃænslər] .
Chen Yizhong was appointed Left Chancellor .
陈 一中 曾是 任命 左边 校长 .

封陈宜中为左丞相，

[kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['prɪvi] ['kaʊnsələr]
concurrently serving as Privy Councilor
同时 服务 作为 私处 议员

兼枢密使，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] ;
Commander - in - Chief of all armies ;
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 ;

都督诸路军马；

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃænslər] .
Wen Tianxiang was the Right Chancellor .
温 天祥 曾是 这 正确的 校长 .

文天祥为右丞相，

[kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['prɪvi] ['kaʊnsələr]
concurrently serving as Privy Councilor
同时 服务 作为 私处 议员

兼枢密使，

[bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [duːk] ;
Believe in the Duke ;
相信 在 这 公爵 ;

信国公;

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Zhang Shijie was appointed as the Deputy Privy Councilor .
张 世界 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .

张世杰为枢密副使,

[duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] ;
Duke of Yue ;
公爵 的 岳 ;

越国公;

[ɔːl] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] .
All other officials were promoted one rank .
全部 其他 官员 是 推广 一 秩 .

其余百官俱加一级。

[haʊ'evər] , ['lʌ] - [wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] .
However , Lu Xiufu was at odds with Chen Yizhong .
然而 , 鲁 - 曾是 在 赔率 和 陈 一中 .

独是陆秀夫因与陈宜中不合,

['nevər] [bɪn] [prə'moʊtɪd]
Never been promoted
绝不 到过 推广

未曾升迁,

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will continue in his old position .
他 将要 继续 在 他的 老的 位置 .

仍供旧职。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [prə'poʊzd] ['ɑːnərɪŋ] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
The court officials then proposed honoring Consort Yang as Empress Dowager .
这 法庭 官员 然后 建议的 致敬 配偶 杨 作为 皇后 老妇 .

群臣又拟尊杨淑妃为皇太后,

[jæŋ] - , ['terəfaɪd] , [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :
Yang Shufei , terrified , said in a trembling voice from behind the curtain :
杨 - , 恐惧 , 说 在 一个 发抖 嗓音 从 在后面 这 窗帘 :

吓得杨淑妃在帘内颤声说道:

['dʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

“众先生,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

千万不可。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪr] [waɪ] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'lɑːrmd] .
It is unclear why Consort Yang was so alarmed .
它 是 不清楚 为什么 配偶 杨 曾是 所以 惊慌 .

不知杨淑妃为何大惊,

[wʌt] [els] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
What else did he say ?
什么 别的 做过 他 说 ?

还说出甚话来,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : ['emprəs] ['daʊədʒər] [jæŋ] [ri'zainz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['taɪt(ə)l] , ['demənstreits] ['etɪkət] , [dɪ'skʌs] [ɪk'spɛlɪŋ] [baː'bɛəriənz] , [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ə'laɪəns]
Chapter Nine : Empress Dowager Yang Resigns from Her Title , Demonstrates Etiquette , Discusses Expelling Barbarians , and Joins the Alliance
章 九 : 皇后 老妇 杨 辞职 从 她 标题 , 证明 礼仪 , 讨论 排出 野蛮人 , 和 加入 这 联盟

第九回 辞尊号杨太妃知礼 议攘夷众志士定盟

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] , [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['ministəz] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnər] [hɜːr; hər][æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
It is said that Consort Yang , behind the curtain , overheard the ministers proposing to honor her as Empress Dowager .
它 是 说 那 配偶 杨 , 在后面 这 窗帘 , 无意中听到 这 部长们 提议 到 荣誉 她 作为 皇后 老妇 .

话说杨淑妃在帘内听得众大臣要尊自己为皇太后，

['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Terrified and at a loss for what to do .
恐惧 和 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

吓得手足无措，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声道：

['dʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

“众先生，

" [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ! "
" Absolutely not ! "
" 绝对地 不是 ! "

千万不可如此！”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ministəz] ,
A group of ministers ,
一个 团体 的 部长们 ,

一众大臣，

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Then I was taken aback .
然后 我 曾是 已采取 背 .

转觉得愕然。

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] . . . "
" Although the emperor was born of a slave . . . "
" 虽然 这 皇帝 曾是 出生 的 一个 奴隶 . . . "

“皇帝虽系奴所出，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
But I am merely a concubine of the late emperor .
但 我 是 仅仅 一个 妾 的 这 晚的 皇帝 .

但奴不过是先皇帝的一个遗妃，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['emprəs] ['daʊədʒər] - ?
How dare I accept the title of ' Empress Dowager ' ?
如何 敢 我 接受 这 标题 的 - 皇后 老妇 - ?

如何敢当这‘太后’两字？”

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] ,
" Scholars and commoners ,
" 学者们 和 平民 ,

“士庶人家，

['iːv(ə)n][soʊ] , [ə; eɪ] ['mʌðɚz] ['steɪtəs; 'stætəs]['raɪzɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sʌnz] .
Even so , a mother's status rises with her son's .
甚至 所以 , 一个 母亲的 地位 上升 和 她 儿子的 .

尚且母以子贵，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] !
Let alone the royal family !
让 独自的 这 皇家 家庭 !

何况皇室！

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [niːd] [nɑːt] [dɪ'klaɪn] .
Consort Shu need not decline .
配偶 舒 需要 不是 衰退 .

淑妃倒不必推辞。”

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] ,
" Scholars and commoners ,
" 学者们 和 平民 ,

“士庶人家，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['mʌðɚz] ['steɪtəs; 'stætəs]['raɪzɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sʌnz] ,
Although a mother's status rises with her son's ,
虽然 一个 母亲的 地位 上升 和 她 儿子的 ,

虽说母以子贵，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [welθ] [ɪz][soʊ] [haɪ] .
But his wealth is so high .
但 他的 财富 是 所以 高的 .

但他那等贵，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [kən'fəːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The title was conferred by the imperial court .
这 标题 曾是 授予 经过 这 帝国 法庭 .

是由朝廷给与封典。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] [laɪf] . . .
As for his family life . . .
作为 为了 他的 家庭 生活 . . .

至于他在家庭之中，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ɔːr] ['ɔnəz] .
Not necessarily because of any official titles or honors .
不是 一定 因为 的 任何 官方的 标题 或者 荣誉 .

未必因受过封典，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [fər'get] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [waɪf] [ɔːr] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Then one can forget the status of wife or concubine .
然后 一 能 忘记 这 地位 的 妻子 或者 妾 .

就可以忘了妻妾的名分。

[naʊ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn]
Now , the Empress Dowager Quan
现在 , 这 皇后 老妇 权

如今全皇太后，

['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] [ˌaʊt'saɪd] ,
Covered in dust outside ,
涵盖 在 灰尘 外部 ,

蒙尘在外，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['emprəs] ['daʊədʒər] - .
The servant was suddenly given the honorific title of ' Empress Dowager ' .
这 仆人 曾是 突然 给定 这 敬语 标题 的 - 皇后 老妇 - .

奴忽然受了这'太后'两字的尊号，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [mæg'nænɪməs] ,
Even though the Empress Dowager was magnanimous ,
甚至 尽管 这 皇后 老妇 曾是 坦荡 ,

纵使全皇太后宽宏大量，

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] ['krɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] ?
Wouldn't that invite criticism from the world and future generations ?
不会 那 邀请 批评 从 这 世界 和 未来 几代人 ?

岂不落了天下后世的批评?

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是万万不能行的。”

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ædɪd] :
Chen Yizhong added :
陈 一中 额外 :

陈宜中又道：

[ljau]
Liao
廖

“辽、

[ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] ,
The Jin Dynasty ,
这 斤 王朝 ,

金两朝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
It seems there is already such a precedent .
它 似乎 那里 是 已经 这样的 一个 先例 .

似乎已有此成例，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['rɪdʒɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to be so rigid about it .
有 不 需要 到 是 所以 死板的 关于 它 .

倒可不必拘执。”

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

['mɪstər] . ['tʃɛnz] [wɜːrdz] ,
Mr . Chen's words ,
先生 . 陈的 字 ,

“陈先生这话，

[wɪə(r)] ['getɪŋ] [wei] [ɔːf] [træk] !
We're getting way off track !
是 获得 方式 离开 追踪 !

越发说得远了！

[ðæt] [ljau] ,
That Liao ,
那 廖 ,

那辽、

[kɪm] [ɪl] - [sɪk] ,
Kim Il - sik ,
金 il - sik ,

金是夷、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] .
The people of Di .
这 人们 的 迪 .

狄之人。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jaʊ] , ['tʃaɪnə] . . .
Since the time of Yao , China . . .
自从 这 时间 的 姚 , 中国 . . .

我中国自尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜、

[ju] ,
Yu ,
于 ,

禹、

[suːp] ,
Soup ,
汤 ,

汤、

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː] [lɪʃɛŋ] ,
Since the reign of Emperor Wu Lisheng ,
自从 这 在位 的 皇帝 吴 丽生 ,

武历圣以来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] ,
There was also the Duke of Zhou ,
那里 曾是 还 这 公爵 的 周 ,

又有周公、

[kən'fjuːʃəs] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] .
Confucius established the rites and laws .
孔子 已确立的 这 仪式 和 法律 .

孔子制定礼法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] .
It can truly be considered a first - class civilized country .
它 能 真的 是 经过考虑的 一个 第一的 - 班级 文明 国家 .

真可算得是第一等文明之国。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ˌem 'iː] ?
How could this be caused by me ?
如何 可以 这 是 导致 经过 我 ?

岂可由我而起，

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] .
The rites and laws of the ancient sages were abolished .
这 仪式 和 法律 的 这 古老的 智者 是 废除 .

废了先圣礼法，

[lɜːrn] [ðoʊz] [baː'bɛəriənz]
Learn those barbarians
学习 那些 野蛮人

学那些夷、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ]
The people of Di
这 人们 的 迪

狄之人，

[ðeɪ] [meɪd] [ðæt] [θɪŋ] .
They made that thing .
他们 制成 那 事物 .

弄出那甚么东呀西呀的。

[its] [ə; eɪ][dʒoʊk] , ['riːəli] .
It's a joke , really .
它是 一个 开玩笑 , 真的 .

说来也是笑话，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] - ['emprəs] ['daʊədʒər] -
The two characters ' Empress Dowager '
这 二 人物 - 皇后 老妇 -

把'太后'两个字，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] !
What a mess this has become !
什么 一个 混乱 这 有 变得 !

闹成了甚么东西！

['iznt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不可笑么？”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

['tʃɛn] [jɪzɒŋ] [wʌz; wəz] ['rendərd] ['spiːtʃləs] .
Chen Yizhong was rendered speechless .
陈 一中 曾是 渲染 无言 .

说得陈宜中闭口无言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

['lʌ] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] . "
" This matter requires the Empress Dowager's decree . "
" 这 事情 需要 这 皇后 老妇人的 法令 . "

“这事须得请了太皇太后的懿旨，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
That would be perfectly legitimate .
那 会 是 完美 合法的 .

方是名正言顺。”

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" It is because the Empress Dowager has issued an imperial edict . "
" 它 是 因为 这 皇后 老妇 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“就是太皇太后有了懿旨，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sleɪv] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
Even a slave would fight to the death to renounce it .
甚至 一个 奴隶 会 斗争 到 这 死亡 到 放弃 它 .

奴也是要抵死力辞的。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [dis'laikt] [ðæt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
I originally disliked that external fame and glory .
我 起初 不喜欢 那 外部的 名声 和 荣耀 .

奴本来不喜欢那身外荣名，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ˌoʊvər'step][ðer; ðər] [baʊndz] [ɔːr][ˌoʊvər'step][ðer; ðər] [baʊndz] ;
They dared not overstep their bounds or overstep their bounds ;
他们 敢于 不是 超越 他们的 界限 或者 超越 他们的 界限 ;

更不敢僭分越礼；

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [piːs] .
Moreover , at this time , they are only able to maintain a partial peace .
而且 , 在 这 时间 , 他们 是 仅有的 有能力的 到 维持 一个 部分的 和平 .

况且此时偏安一隅，

['fɔːrən] [ə'greʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Foreign aggression is imminent .
外国的 侵略 是 迫在眉睫 .

外侮方急，

[ˌeɪ 'em][aɪ][sʌm; səm] ['hɑːrtləs] [sleɪv] ?
Am I some heartless slave ?
是 我 一些 狠心 奴隶 ?

难道奴还象那没心肝的，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sɪgniə] ['taɪt(ə)l] .
All day long , I'm thinking about getting an insignia title .
全部 天 长的 , 我是 思维 关于 获得 一个 徽章 标题 .

终日想着那甚么上徽号咧、

['selibreitɪŋ] [lɔːn'dʒevəti]
Celebrating Longevity
庆祝 长寿

做万寿咧、

[dɪd] [ðeɪ] ['ɔːrdər] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['sɪlvər] [tuː; tə] [kæst] [hjuːdʒ] , [ʌn'jiːldɪŋ] ['ɪŋgəts] , [wɪtʃ]
Did they order all officials to donate silver to cast huge , unyielding ingots , which
做过 他们 命令 全部 官员 到 捐 银 到 投掷 巨大的 , 不屈 锭 , 哪个

[wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [baɪ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['gɑːsɪp] ?
were then taken by enemy soldiers as a pretext for gossip ?
是 然后 已采取 经过 敌人 士兵 作为 一个 借口 为了 闲话 ?

勒令百官报效银两铸成了扛不动的大元宝叫敌兵来取了去作为话柄么?

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['empərər] ,
As long as all the gentlemen work together to assist the emperor ,
作为 长的 作为 全部 这 先生们 工作 一起 到 协助 这 皇帝 ,

只要众先生戮力同心的辅佐着皇帝,

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːrmər] ['glɔːri]
To restore the Chinese nation to its former glory
到 恢复 这 中国人 国家 到 它是 以前的 荣耀

把中国江山恢复过来,

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] .
To revive the Song dynasty and its imperial power .
到 复活 这 歌曲 王朝 和 它是 帝国 力量 .

把宋室宗社中兴起来,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [kɪl] [ɔːl] [ðoʊz] ['mɑːŋgəl] ['tɑːrtər] ,
Even if we cannot kill all those Mongol Tartars ,
甚至 如果 我们 不能 杀 全部 那些 蒙古人 酒石酸 ,

纵不能杀尽那蒙古鞑子,

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [draɪv] [hɪm; ɪm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
We must also drive him beyond the Great Wall .
我们 必须 还 驾驶 他 超过 这 伟大的 墙 .

也得把他赶到万里长城以外去。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [sleɪvz] .
That was the glory of slaves .
那 曾是 这 荣耀 的 奴隶 .

那时奴的荣耀,

[ðæts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] - ['emprəs] ['daʊədʒər] - .
That's a thousand times higher than the title ' Empress Dowager ' .
那就是 一个 千 时代 更高 比 这 标题 - 皇后 老妇 - .

比着'太后'两个字的尊号高得万倍呢。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官听到此处,

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

['æftər] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] ,
After further discussion among the members ,
后 更远 讨论 之中 这 成员 ,

又复大众商量，

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
As the mother of the emperor ,
作为 这 母亲 的 这 皇帝 ,

以为皇帝之母，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It seems she can no longer be called a concubine .
它 似乎 她 能 不 更长 是 称为 一个 妾 .

似乎不能仍称为妃。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [grəuz] [ʌp] [wʌn] [deɪ] ,
If the emperor grows up one day ,
如果 这 皇帝 生长 向上 一 天 ,

倘他日皇帝长成，

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

大婚之后，

['kɔnˌsɔːts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Consorts were established .
配偶 是 已确立的 .

立了妃嫔，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [mes] ?
Wouldn't that be considered a mess ?
不会 那 是 经过考虑的 一个 混乱 ?

岂不要称混了么？

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After discussing it for a long time ,
后 讨论 它 为了 一个 长的 时间 ,

商量了许久，

[faɪnd][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ə'proʊtʃ] .
Find an alternative approach .
寻找 一个 选择 方法 .

变通一个办法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['ɑːnər] " ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] " [æz; əz] " [grænd] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] " .
It is proposed to honor " Consort Yang " as " Grand Consort Yang " .
它 是 建议的 到 荣誉 " 配偶 杨 " 作为 " 盛大 配偶 杨 " .

拟定尊“杨淑妃”为“杨太妃”。

['æftər] [riːtʃɪŋ] [æn; ən] [ə'griːmənt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
After reaching an agreement , they went to report it to the emperor .
后 到达 一个 协议 , 他们 去 到 报告 它 到 这 皇帝 .

商定了又去奏闻，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [klɪr] ,
To make this meaning clear ,
到 制作 这 意义 清除 ,

把这个意思表明，

['kɑːnsɔːrt] ['ʃuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Consort Shu had no choice but to agree .
配偶 舒 有 不 选择 但 到 同意 .

淑妃只得允了。

['ðerfɔːr] , " ['kɑːnsɔːrt] [ʃuː] " [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [æz; əz] " ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ['daʊədʒər] " .
Therefore , " Consort Shu " was honored as " Consort Yang Dowager " .
所以 , " 配偶 舒 " 曾是 荣幸 作为 " 配偶 杨 老妇 " .

于是尊了"淑妃"为"杨太妃",

[hiː; hi] [held] ['empərər] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ruːld] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] .
He held Emperor Jingyan in his arms and ruled from behind a curtain .
他 握住 皇帝 - 在 他的 武器 和 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .

怀抱着景炎帝垂帘听政。

[pʊr] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] , ['evər] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] . . .
Poor Consort Yang , ever since she left Lin'an . . .
贫穷的 配偶 杨 , 曾经 自从 她 左边 林安 . . .

可怜杨太妃自从离了临安,

[ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Until now ,
直到 现在 ,

一直到了此时,

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθ] .
They had just caught their breath .
他们 有 只是 捕捉 他们的 气息 .

方才得了喘息的工夫。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ə'reɪndʒmənts] [hɪr] .
They had just discussed the defensive arrangements here .
他们 有 只是 讨论 这 防守 安排 这里 .

这里方才商量布置守御,

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] ;
On the one hand , troops were mobilized to restore order ;
在 这 一 手 , 军队 是 动员起来 到 恢复 命令 ;

一面兴兵恢复;

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [hæd; həd] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd]
Suddenly , a scout reported that the Yuan troops had split into two groups and
突然 , 一个 侦察 据报道 那 这 元 军队 有 分裂 进入 二 团体 和
[wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [saʊθ] [baɪ] [siː] :
were heading south by sea :
是 标题 南 经过 海 :

忽探子报到元兵分两路由海路南下:

[teɪk] - [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Take Tingzhou along the way ,
拿 - 沿着 这 方式 ,

一路取汀州,

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
We marched all the way to Guangzhou .
我们 行军 全部 这 方式 到 广州 .

一路取广州。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] - [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['æli] [hɑː'iːə] .
All the way through Tingzhou was led by Ali Haiya .
全部 这 方式 通过 - 曾是 引领 经过 阿里 海亚 .

汀州一路是阿里海涯做元帅。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ruːt] .
Zhang Hongfan was the marshal of the Guangzhou route .
张 - 曾是 这 元帅 的 这 广州 路线 .

广州一路是张弘范做元帅。

[iːtʃ] [ruːt] [hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Each route has 300 , 000 elite troops .
每个 路线 有 - , - 精英 军队 .

每路有精兵三十万，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Chen Yizhong and others heard the news .
陈 一中 和 其他的 听到 这 消息 .

陈宜中等闻报，

[ðeɪv] [ɔːl] ['gæðərd] ['kwɪkli] .
They've all gathered quickly .
他们有 全部 聚集 迅速地 .

急急会齐了，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They went together to inform Consort Yang and discuss the matter .
他们 去 一起 到 通知 配偶 杨 和 讨论 这 事情 .

同去奏知杨太妃商量。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [ðen] [ˌvɔlən'tiəd] .
Zhang Shijie then volunteered .
张 世界 然后 自愿 .

张世杰便告了奋勇，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [eɪd] - .
He was willing to lead troops by sea to aid Tingzhou .
他 曾是 愿意的 到 带领 军队 经过 海 到 援助 - .

情愿领兵由海路去援汀州。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wen Tianxiang reported :
温 天祥 据报道 :

文天祥奏道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [led] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [eɪd] - . "
" Zhang Shijie led the navy to aid Tingzhou . "
" 张 世界 引领 这 海军 到 援助 - . "

“张世杰既领水师去援汀州，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [lænd] [truːps] ,
Your subject is willing to lead the land troops ,
你的 主题 是 愿意的 到 带领 这 土地 军队 ,

臣愿带领陆兵，

[goʊ] [ænd; ənd] [ˌriː'kæptʃər] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Go and recapture Jiangxi .
去 和 夺回 江西 .

去克复江西一路。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] .
The northern troops heard that Jiangxi had been attacked .
这 北方 军队 听到 那 江西 有 到过 遭到攻击 .

北兵闻江西被攻，

[æt; ət] [siː] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [led] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] .
At sea , there was also a force led by Zhang Shijie .
在 海 , 那里 曾是 还 一个 力量 引领 经过 张 世界 .

海上又有张世杰一支兵，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [ə'tækt] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] . . .
Then the troops that attacked Guangzhou . . .
然后 这 军队 那 遭到攻击 广州 . . .

则往攻广州一路的兵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['terəfaɪd] .
They must be terrified .
他们 必须 是 恐惧 .

必定惊惶。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðər] [fɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Then , taking advantage of the situation , another force will be dispatched .
然后 , 采取 优势 的 这 情况 , 其他 力量 将要 是 已派出 .

那时乘势再出一路兵，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] .
As a show of support .
作为 一个 展示 的 支持 .

作为声援。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [wɪl] [rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It is expected that the northern troops will retreat without a fight .
它 是 预期的 那 这 北方 军队 将要 撤退 没有 一个 斗争 .

可期北兵不战自退。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [toʊld] .
Consort Yang did as she was told .
配偶 杨 做过 作为 她 曾是 讲述 .

杨太妃依言，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Regarding the order ,
关于 这 命令 ,

就令文、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [men] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ðer; ðər] .
Zhang and his two men set a date and led their troops there .
张 和 他的 二 男人 放 一个 日期 和 引领 他们的 军队 那里 .

张二人刻日领兵前去。

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Zhang and his companion then left the court .
张 和 他的 伴侣 然后 左边 这 法庭 .

张二人当下辞朝出来，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ə'saɪn] [truːps] .
They split up to assign troops .
他们 分裂 向上 到 分配 军队 .

分头去点定人马，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
On one hand , a notice was issued to recruit heroes from all over the world .
在 一 手 , 一个 注意 曾是 发布 到 招募 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

一面出榜招揽天下英雄。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , news came that Consort Yang had issued an imperial edict summoning him .
突然 , 消息 来了 那 配偶 杨 有 发布 一个 帝国 法令 召唤 他 .

忽报杨太妃有旨宣召。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Zhang and his companion hurriedly went to the court .
张 和 他的 伴侣 匆匆 去 到 这 法庭 .

张二人连忙入朝，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

['mɪstər] . [wen]
Mr . Wen
先生 . 温

"文先生、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
General Zhang's expedition
一般的 张的 远征

张将军这番出兵，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
I hope to recover the Central Plains in one fell swoop .
我 希望 到 恢复 这 中央 平原 在 一 跌倒 俯冲 .

但愿一举恢复中原，

[tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To salvage the situation .
到 打捞 这 情况 .

挽回危局。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
I think that since the late emperor ,
我 思考 那 自从 这 晚的 皇帝 ,

奴想自先皇帝以来，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ɪn'veɪdɪd] . . .
Only when the Yuan army invaded . . .
仅有的 什么时候 这 元 军队 入侵 . . .

只有元兵来入寇，

[wiː; wi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
We devised a plan to defend against the enemy .
我们 设计 一个 计划 到 保卫 反对 这 敌人 .

我方设法御敌，

[ðeɪ] ['nevər] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
They never raised an army to attack him .
他们 绝不 提高 一个 军队 到 攻击 他 .

从未曾起兵去攻伐他。

[ðɪs] [taɪm] , [wen] ['mɪstər] . [wen] [went] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
This time , when Mr . Wen went to recapture Jiangxi ,
这 时间 , 什么时候 先生 . 温 去 到 夺回 江西 ,

这回文先生去克复江西,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
This is the first time .
这 是 这 第一的 时间 .

可算是头一次,

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] .
We must be extremely careful .
我们 必须 是 极其 小心 .

不可不慎重其事。

[ðə; ði] [sleɪv] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The slave made up his mind .
这 奴隶 制成 向上 他的 头脑 .

奴想定了主意,

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃuəl][ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Learn from the ancient ritual of ascending the altar to appoint a general .
学习 从 这 古老的 仪式 的 上升 这 坛 到 委 一个 一般的 .

学古人那登坛拜将的礼,

['mɪstər] . ['lʌ] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bɪld] [tuː]
Mr . Lu has been commissioned to send people outside the city to build two
先生 . 鲁 有 到过 委托 到 发送 人们 外部 这 城市 到 建造 二
['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɔːltəz] .
general's altars .
将军的 祭坛 .

已委陆先生派人到城外去筑两个将坛,

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
The ceremony is scheduled for the day after tomorrow .
这 仪式 是 已安排 为了 这 天 后 明天 .

准定后天行礼。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
However , the emperor was young .
然而 , 这 皇帝 曾是 年轻的 .

只是皇帝年纪幼小,

[ðə; ði] [sleɪv] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The slave was a woman .
这 奴隶 曾是 一个 女士 .

奴又是女流,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk]['mɪstər] . ['tʃɛn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɑːn]
We had no choice but to ask Mr . Chen to perform the ceremony on
我们 有 不 选择 但 到 问 先生 . 陈 到 履行 这 仪式 在
['aʊər; ɑːr] [bɪ'hæf] .
our behalf .
我们的 代表 .

只好请陈先生恭代行礼的了。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
You two must not refuse .
你 二 必须 不是 拒绝 .

二位切不可推辞。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wen Tianxiang reported :
温 天祥 据报道 :

文天祥奏道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][wɔːr][ænd; ənd] ['keɪɑːs] , "
" Now there is war and chaos , "
" 现在 那里 是 战争 和 混乱 , "

“现在干戈撩乱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [sʌtʃ] ['rɪtʃʊəlz] .
It seems unnecessary to go through such rituals .
它 似乎 不必要 到 去 通过 这样的 仪式 .

似乎可以不必行此等仪文，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɑːr; ər] ['ʃæloʊ] .
Moreover , my knowledge and understanding are shallow .
而且 , 我的 知识 和 理解 是 浅的 .

况臣才识浅陋，

[rɪ'piːtɪd] [di'fiːts]
Repeated defeats
重复 失败

屡次兵败，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] ['ɑːnər] !
How could I possibly accept such a grand honor !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 盛大 荣誉 !

哪敢当此隆札！”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] !
What are you talking about !
什么 是 你 说 关于 !

说哪里话来！

[ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [truːps]
This appointment of a general to lead troops
这 预约 的 一个 一般的 到 带领 军队

这拜将出兵，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [wɔːr][ænd; ənd] ['keɪɑːs] ,
Originally intended to incite war and chaos ,
起初 故意的 到 煽动 战争 和 混乱 ,

本来为的是干戈撩乱，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['ɔːrə] .
We must go and sweep away the demonic aura .
我们 必须 去 和 扫 离开 这 恶魔般的 灵气 .

要去扫荡妖氛，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [gɪft] !
That's why we have to give this gift !
那就是 为什么 我们 有 到 给 这 礼物 !

才有这个礼呀！

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ?
Is this a time of peace and tranquility ?
是 这 一个 时间 的 和平 和 宁静 ?

难道天下太平的时节，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

倒有这等事么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['dʒenrəlz] "
" The matter of Emperor Gaozu of Han ascending the altar to appoint generals "
" 这 事情 的 皇帝 高祖 的 韩 上升 这 坛 到 委 将军们 "

“汉高祖登坛拜将的事，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Just because Han Xin was young ,
只是 因为 韩 新 曾是 年轻的 ,

只为韩信年轻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wəʊnt] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ;
I'm afraid this won't convince the public ;
我是 害怕的 这 惯于 说服 这 民众 ;

恐怕不能服众；

[soʊ] [ðeɪ] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ðɪs] [trɪk] .
So they resorted to this trick .
所以 他们 复原 到 这 诡计 .

所以玩出这个把戏来，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['etɪkət] ?
What's the big deal about etiquette ?
是什么 这 大的 交易 关于 礼仪 ?

有甚礼不礼？

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['siːznd] ['vetərənz] .
We are all seasoned veterans .
我们 是 全部 经验丰富的 退伍军人 .

臣等都是身经百战的，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
Why bother with this !
为什么 打扰 和 这 !

何必这个！”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ['sɪriəsli] . "
" This is to show the Emperor that he is taking this matter seriously . "
" 这 是 到 展示 这 皇帝 那 他 是 采取 这 事情 严重地 . "

“这是奴要表明皇帝慎重这事起见，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] .
Neither of them could refuse .
两者都不 的 他们 可以 拒绝 .

两位都不可推辞。

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [ə'nʌðər] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .

The slave has another matter to discuss .

这 奴隶 有 其他 事情 到 讨论 .

奴还有一个商量，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] - .

Now he has been given the honorific title of Emperor Xiaogongyisheng .

现在 他 有 到过 给定 这 敬语 标题 的 皇帝 - .

如今上了孝恭懿圣皇帝的尊号，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] [jet] .

It hasn't been included in the first volume yet .

它 还没有 到过 包括 在 这 第一的 体积 然而 .

还没有进上册宝。

[ðə; ði] [sleɪv] ['wɒnts] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .

The slave wants a meticulous person .

这 奴隶 想要 一个 细致 人 .

奴想要差一个精细人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] :

They carried the imperial edict and delivered it to the north :

他们 携带 这 帝国 法令 和 发表 它 到 这 北 :

赍了册宝送到北边：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .

One is the Imperial Seal .

一 是 这 帝国 海豹 .

一则是进册宝，

['sekəndli] , [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [gʊd] [helθ] .

Secondly , I wish the three palaces good health .

第二 , 我 希望 这 三 宫殿 好的 健康 .

二则是请三宫圣安，

[waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

While we're at it , let's find out what's going on .

尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 是什么 去 在 .

顺便探探情形。

" [sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn] ? "

" Sir , do you think there's anyone you can rely on ? "

" 先生 , 做 你 思考 有 任何人 你 能 依靠 在 ? "

先生想想有甚可靠的人？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :

Wen Tianxiang said :

温 天祥 说 :

文天祥道：

" ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['prɑːpər] ['etɪkət] . "

" Presenting the imperial seal is a matter of proper etiquette . "

" 呈现 这 帝国 海豹 是 一个 事情 的 恰当的 礼仪 . "

“进册宝自是礼数，

[bʌt; bət] [ɪf] [its] [sent] [nɔːrθ] ,

But if it's sent north ,

但 如果 它是 发送 北 ,

但送到北边去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [ˌɪnkən'viːniənt] .

I'm afraid that's inconvenient .

我是 害怕的 那就是 不方便 .

恐怕不方便，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
They sent someone to the north ,
他们 发送 某人 到 这 北 ,

倒是差人到北边去，

[meɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [biː; bi] [wel] .
May the Empress Dowager be well .
可能 这 皇后 老妇 是 出色地 .

请三宫圣安，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['gæðərɪŋ] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
The information gathering is genuine .
这 信息 采集 是 真的 .

打探消息是真。

[ðɪs] ['preʃəs] ['sekʃ(ə)n] ,
This precious section ,
这 宝贵的 部分 ,

这册宝一节，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [dʒʌst] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [fɜːrst] ?
Why don't we just look up at the sky from here first ?
为什么 不 我们 只是 看 向上 在 这 天空 从 这里 第一的 ?

不如先在此望空上了，

[wen] [wiː; wi] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] - ['huː] [ju'ɑːn] - [wʌn] [deɪ] ,
When we wipe out the ' Hu Yuan ' one day ,
什么时候 我们 擦拭 出去 这 - 胡 元 - 一 天 ,

等他日扫平了'胡元'，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər] [wen] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Let's go up there when the three palaces return to the capital .
我们来吧 去 向上 那里 什么时候 这 三 宫殿 返回 到 这 首都 .

三宫回銮时再上吧。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [sɜːr] . ”
“ What you say is true , sir . ”
“ 什么 你 说 是 真的 , 先生 . ”

“先生说得是。

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] ?
But who should be sent ?
但 WHO 应该 是 发送 ?

但差遣何人去好呢？”

[tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tianxiang thought for a moment and then reported :
天祥 想法 为了 一个 片刻 和 然后 据报道 :

天祥想了想奏道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] . . . "
" I have a student . . . "
" 我 有 一个 学生 . . . "

“臣有一门生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Zong and his given name is Ren .
他的 姓 是 宗 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓宗名仁。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] [mə'tɪkjələs] .
This person is extremely meticulous .
这 人 是 极其 细致 .

此人极精细，

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ] . "
" You can go . "
" 你 能 去 . "

可以去得。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is his current position ?
什么 是 他的 当前的 位置 ?

“他现居何职？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] ,
" Under my command ,
" 在下面 我的 命令 ,

“在臣幕下，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] .
He has not yet been appointed .
他 有 不是 然而 到过 任命 .

尚未受职。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['juːnəks] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜːr; hər] [dɪ'kriː] .
The Empress Dowager immediately ordered her eunuchs to convey her decree .
这 皇后 老妇 立即地 订购 她 太监 到 传达 她 法令 .

太妃即命内臣传旨，

['fɛŋ] [zɔŋrən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Feng Zongren was appointed as the acting envoy to the emperor .
冯 宗仁 曾是 任命 作为 这 表演 使者 到 这 皇帝 .

封宗仁为代觐使。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .
He was summoned to court immediately .
他 曾是 被召唤 到 法庭 立即地 .

即刻宣召入朝。

[zɔŋrən] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Zongren arrived shortly afterward .
宗仁 到达的 不久 之后 .

不一会宗仁来到，

['æftər][ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['kɑːnsɔːrt] [sed] :
The Dowager Consort said :
这 老妇 配偶 说 :

太妃道：

" ['mɪstər] . [wen] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [nɔːrθ] . "
" Mr . Wen , you may go north . "
" 先生 . 温 , 你 可能 去 北 . "

“文先生保卿可往北边，

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [best] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Please convey my best wishes to the Empress Dowager .
请 传达 我的 最好的 愿望 到 这 皇后 老妇 .

代请三宫圣安，

[kw] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] ['envɔɪ] .
Qu Qing was appointed as a substitute envoy .
曲 青 曾是 任命 作为 一个 代替 使者 .

屈卿充个代觐使。

[wen] [kæn; kən][wiː; wi] [set] [ɔːf] ?
When can we set off ?
什么时候 能 我们 放 离开 ?

不知何日可以起行？”

[zɔŋrən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zongren reported :
宗仁 据报道 :

宗仁奏道：

" [ðə; ði] ['daʊədʒər] ['kɑːnsɔːrt] [ɪz][kaɪnd] , ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] . "
" The Dowager Consort is kind , virtuous , and humble . "
" 这 老妇 配偶 是 种类 , 有德行的 , 和 谦逊的 . "

“太妃慈德谦和，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ;
Your subject dares not accept such an honor ;
你的 主题 敢于 不是 接受 这样的 一个 荣誉 ;

臣不敢当；

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn]['prɑːksi] ['wɜːrʃɪp] ,
As for the section on proxy worship ,
作为 为了 这 部分 在 代理人 崇拜 ,

至于代觐一节，

[juː; jʊ][kæn; kən] [set] [ɔːf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
You can set off at any time .
你 能 放 离开 在 任何 时间 .

无论何时即可起行。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][maɪ][lɔːrd] .
Moreover , I am also deeply devoted to my lord .
而且 , 我 是 还 深 奉献 到 我的 主 .

况臣也恋主心切，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [suːn] .
I also hope to have an audience with the three palaces soon .
我 还 希望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 很快 .

亦望早日觐见三宫，

[aɪv] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['sɑːlɪd] [nuːz] :
I've come back with some solid news :
我已经 来 后退 和 一些 坚硬的 消息 :

探个着实消息回来：

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['kʌmfərt] [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] .
Firstly , to comfort your loving heart .
首先 , 到 舒适 你的 爱 心 .

一则上慰慈怀。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ful'filz] [maɪ] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .
Secondly , it also fulfills my duty as a subject to the utmost .
第二 , 它 还 满足 我的 责任 作为 一个 主题 到 这 极致 .

二则也稍尽臣道。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] ['hæpɪli] :
The Empress Dowager said happily :
这 皇后 老妇 说 快乐地 :

太妃喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
You may choose a date to depart .
你 可能 选择 一个 日期 到 离开 .

卿可择日起行，

[ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] ['betər] .
The sooner the better .
这 很快 这 更好的 .

愈速愈好。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
A group of people immediately resigned .
一个 团体 的 人们 立即地 辞职 .

当下一众辞出。

[zɔŋrən] [ænd; ənd] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren and Tianxiang returned to the mansion and said :
宗仁 和 天祥 返回 到 这 大厦 和 说 :

宗仁跟天祥回府道：

" ['hævɪŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . . . "
" Having served the Prime Minister for a short time . . . "
" 拥有 服务 这 主要的 部长 为了 一个 短的 时间 . . . "

“侍奉师相未久，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] [ə'gen] .
Now we must part again .
现在 我们 必须 部分 再次 .

今又要分离，

[its] ['truːli] ['frʌstreɪtɪŋ] .
It's truly frustrating .
它是 真的 令人沮丧 .

真是令人无奈。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] ! "
" This is a serious matter ! "
" 这 是 一个 严肃的 事情 ! "

“这是一桩正事！

[goʊ] [nɔːrθ] .
Go north .
去 北 .

到北边去，

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ʌp][tuː; tə] .
The important thing is to find out what the Yuan people are up to .
这 重要的 事物 是 到 寻找 出去 什么 这 元 人们 是 向上 到 .

要紧是打听元人动静。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

这事非同小可，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [prə'tekt] ['ʌðər] .
Therefore , I will not protect others .
所以 , 我 将要 不是 保护 其他的 .

所以我不保别人，

[aɪl] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll guarantee you go .
患病的 保证 你 去 .

单保你去。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] ?
When will you be able to go ?
什么时候 将要 你 是 有能力的 到 去 ?

不知你几时可去？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['æftər] ['siːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [tʃiː]['dʒiː] ,
" After seeing off the Master and Prime Minister , Qi Jie ,
" 后 看到 离开 这 掌握 和 主要的 部长 , 齐 杰 ,

“送过师相起节，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [proʊ'siːd] .
It can then proceed .
它 能 然后 继续 .

就可动程。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .

还有一件事，

['bɛgɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] ,
Begging the master ,
乞讨 这 掌握 ,

央求师相，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] ?
Would you be so kind as to grant my request ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 ?

不知可承俯允么？”

[tjænʃjɑːŋ] [æskt] :
Tianxiang asked :
天祥 问 :

天祥问：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“是何事？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [dɪ'saɪplz] [ɪn]['toʊt(ə)l] . "
" There are five disciples in total . "
" 那里 是 五 门徒 在 全部的 . "

“门生兄弟共是五人。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [zoʊŋgji] [huː] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Besides his students and Zongyi who followed their teacher and General Zhang ,
除了 他的 学生 和 宗义 WHO 随后 他们的 老师 和 一般的 张 ,

除门生及宗义跟随师相及张将军外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['brʌðərz] .
There are three brothers .
那里 是 三 兄弟 .

还有三个兄弟，

[aɪ] [trækt] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I tracked them down to this place the day before yesterday .
我 已追踪 他们 向下 到 这 地方 这 天 前 昨天 .

前日追寻到此地来。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [neɪm] [ɪz] - .
The fourth name is Zongzhi .
这 第四 姓名 是 - .

那第四的名宗智，

[hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is only twenty years old this year .
他 是 仅有的 二十 年 老的 这 年 .

今年方才二十岁，

[hiː; hi] [lʌvd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He loved playing with water since he was a child .
他 喜爱 玩耍 和 水 自从 他 曾是 一个 孩子 .

他从小喜欢弄水，

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
As they grew up , they became adept at swimming .
作为 他们 生长 向上 , 他们 成为 熟练 在 游泳 .

长大了就熟谙水性。

[zoʊŋgji] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [baɪ] [siː] [ðɪs] [taɪm] .
Zongyi was concerned because General Zhang had led his troops by sea this time .
宗义 曾是 担心的 因为 一般的 张 有 引领 他的 军队 经过 海 这 时间 .

宗义因这番张将军由海路出兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was recommended to serve under General Zhang .
他 曾是 受到推崇的 到 服务 在下面 一般的 张 .

就荐在张将军幕下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [mɔːr] :
There are two more :
那里 是 二 更多的 :

还有两个：

- ,
Zongli ,
- ,

宗礼、

[zɔːŋ] [ʃɪn] .
Zong Xin .
宗 新 .

宗信。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着无事，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I also learned martial arts when I was young .
我 还 学习 武术 艺术 什么时候 我 曾是 年轻的 .

自小也学过武艺，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
He wished to seek a master to take him under his wing .
他 希望 到 寻找 一个 掌握 到 拿 他 在下面 他的 翼 .

意欲求师相收在麾下，

" [æt; ət][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" At your service morning and night . "
" 在 你的 服务 早晨 和 夜晚 . "

早晚听候差使。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] [raɪt] [naʊ] . "
" I am in dire need of manpower right now . "
" 我 是 在 可怕的 需要 的 人手 正确的 现在 . "

“我今正在用人之际，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Therefore , a proclamation was issued to recruit heroes from all over the world .
所以 , 一个 公告 曾是 发布 到 招募 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

所以出榜招揽天下英雄。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Your younger brother is here .
你的 年轻 兄弟 是 这里 .

令弟在此，

[its] ['eksələnt] .
It's excellent .
它是 出色的 .

是极好的了，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Please come and meet me quickly .
请 来 和 见面 我 迅速地 .

快请来相见。"

[zɔŋrən] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Zongren then sent someone to summon him .
宗仁 然后 发送 某人 到 召唤 他 .

宗仁就教人去唤来。

[suːn] ['æftər] , [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ə'raɪvd] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Soon after , the elder brother arrived , followed by the younger brother .
很快 后 , 这 长老 兄弟 到达的 , 随后 经过 这 年轻 兄弟 .

不一会兄先弟后的来了。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
They stood by his side .
他们 站立 经过 他的 边 .

侍立左右。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Tianxiang looked up ,
什么时候 天祥 看起来 向上 ,

天祥抬眼看时，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['bɜːrli] [men] .
Both of them were burly men .
两个都 的 他们 是 魁梧的 男人 .

二人都是彪形大汉，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːrhed] ,
Thick eyebrows and a broad forehead ,
厚的 眉毛 和 一个 广阔 前额 ,

浓眉广颡，

['swɑːloʊ] - [laɪk] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['taɪgər] - [laɪk] [tʃiːks]
Swallow - like chin and tiger - like cheeks
吞 - 喜欢 下巴 和 老虎 - 喜欢 脸颊

燕颔虎腮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [tuː] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
They were clearly two brave generals .
他们 是 清楚地 二 勇敢的 将军们 .

一望而知是两员勇将，

[ˌʌn'laɪk] [zɔŋrən] , [huː] [wʌz; wəz] [tɔːl] ,
Unlike Zongren , who was tall ,
与此不同 宗仁 , WHO 曾是 高的 ,

不似宗仁虽是身材高大，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[hɪz; ɪz] [fitʃər] , [haʊ'evər] , [ri'zembld] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] .
His features , however , resembled those of a humble and learned scholar .
他的 特征 , 然而 , 类似 那些 的 一个 谦逊的 和 学习 学者 .

眉目间却象一个恂恂儒者。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Tianxiang is very happy ,
天祥 是 非常 快乐的 ,

天祥大喜，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
They remained in the tent .
他们 剩余 在 这 帐篷 .

留在帐下。

[ə'raɪvɪŋ] [leɪt] ,
Arriving late ,
抵达 晚的 ,

到得晚来，

[ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [fɔːr] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər]
Then a message came from the gate saying that four heroes were
然后 一个 信息 来了 从 这 门 说 那 四 英雄 是
[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
requesting an audience .
请求 一个 观众 .

门上又报说有四条好汉求见。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Tianxiang invited him in to meet him .
天祥 受邀 他 在 到 见面 他 .

天祥叫请进来相见。

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The four people visited the temple .
这 四 人们 到访 这 寺庙 .

四人参拜过。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] .
Each person has their own name .
每个 人 有 他们的 自己的 姓名 .

各通姓名。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The first one is surnamed Zhao .
这 第一的 一 是 姓氏 赵 .

第一个姓赵，

[mɪŋlɔŋ]
Minglong
明龙

名龙，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jʌŋkɔŋ] .
His courtesy name was Yuncong .
他的 礼貌 姓名 曾是 云从 .

表字云从。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪrd] .
He was born with a purple face and a bushy beard .
他 曾是 出生 和 一个 紫色的 脸 和 一个 茂密的 胡须 .

生得紫面虬髯。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [li] .
The second one is surnamed Li .
这 第二 一 是 姓氏 李 .

第二个姓李，

[neɪm] ['taɪgər]
Name Tiger
姓名 老虎

名虎，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Gongbiao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字公彪。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
She was born with red lips and white teeth .
她 曾是 出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

生得唇红齿白。

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌnz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] .
The third one's surname is Bai .
这 第三 一个人的 姓 是 白 .

第三个姓白，

-
Mingbi
-

名璧，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fuːguːi] .
His courtesy name was Fugui .
他的 礼貌 姓名 曾是 富贵 .

表字复圭。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [er] ,
Born with a noble and imposing air ,
出生 和 一个 高贵 和 气势磅礴 空气 ,

生得气宇轩昂，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音洪亮。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] .
The fourth surname is Hu .
这 第四 姓 是 胡 .

第四个姓胡，

['feɪməs] ['enəmi] ,
Famous enemy ,
著名的 敌人 ,

名仇，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] .
His courtesy name was Zizhong .
他的 礼貌 姓名 曾是 资中 .

表字子忠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [smɔːl] ['fɪɡjər] ,
Born with a thin and small figure ,
出生 和 一个 薄的 和 小的 数字 ,

生得瘦小身材，

[ðeɪ] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'lɜːrtnəs] .
They acted with alertness .
他们 行动 和 警觉 .

举动机警。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
It was all because they saw the list of successful candidates .
它 曾是 全部 因为 他们 锯 这 列表 的 成功的 候选人 .

都是因为见了榜文，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Those who came to serve the country .
那些 WHO 来了 到 服务 这 国家 .

前来投效的。

[tjænʃjɑːŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Tianxiang takes a look ,
天祥 需要 一个 看 ,

天祥看罢，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

不胜之喜！

[tʃiː] [mɪŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [tɔːk] ;
Qi Ming sat down and began to talk ;
齐 明 卫星 向下 和 开始 到 讲话 ;

齐命坐下相谈；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['ɡɪv(ə)n] ['ɑːrmər] , ['sædlz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They were also given armor , saddles , and horses .
他们 是 还 给定 盔甲 , 马鞍 , 和 马匹 .

又各赐衣甲鞍马。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [lɔːŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" We have long wished to serve under the Prime Minister . "
" 我们 有 长的 希望 到 服务 在下面 这 主要的 部长 . "

“某等早想拜投丞相门下，

['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Loyal to the royal family ,
忠诚 到 这 皇家 家庭 ,

尽忠王室，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] ;
I only regret that I didn't have the chance ;
我 仅有的 后悔 那 我 没有 有 这 机会 ;

只恨没有机会；

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ,
Now I see the notice ,
现在 我 看 这 注意 ,

今见榜文，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

特来拜见，

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [tuː; tə][biː; bi] [haɪrd] .
We earnestly hope to be hired .
我们 切实 希望 到 是 雇用 .

务望录用。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] , [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" When I was in Lin'an , I had already secretly decided to follow the Prime Minister . "
" 什么时候 我 曾是 在 林安 , 我 有 已经 偷偷 决定 到 跟随 这 主要的 部长 . "

“在下在临安时已暗暗的跟定了丞相。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] . . .
Later , when the Prime Minister arrived in Zhenjiang . . .
之后 , 什么时候 这 主要的 部长 到达的 在 镇江 . . .

后来丞相到镇江，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɪn'tend] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I fear the Tartars intend to harm the Prime Minister .
我 害怕 这 酒石酸 打算 到 伤害 这 主要的 部长 .

在下因恐鞑子要害丞相，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [leɪ] [ˌnɪr'baɪ] .
They also lay nearby .
他们 还 躺 附近 .

也伏在左近。

['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [left] .
Later I heard that the prime minister had left .
之后 我 听到 那 这 主要的 部长 有 左边 .

后来听说丞相走了，

[aɪ] [sɜːtʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
I searched overnight .
我 搜索 过夜 .

在下连夜访寻，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹。

['leɪtər] , [ðeɪ] [faʊnd] [θriː] ['hɔːrsɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Later , they found three horses by the river .
之后 , 他们 成立 三 马匹 经过 这 河 .

后来在江边寻见了三匹马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [tʃiː][mɑː][hæz; həz] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
It is likely that Qi Ma has crossed the river .
它 是 可能 那 齐 马 有 交叉 这 河 .

料是齐马渡江了，

[soʊ] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'geðər] .
So they crossed the river together .
所以 他们 交叉 这 河 一起 .

也就跟过江来。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ['sprediŋ] ['ruːməz] .
Suddenly , they heard soldiers and civilians spreading rumors .
突然 , 他们 听到 士兵 和 平民 传播 谣言 .

忽听得军民人等纷纷传说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərər] .
It is said that the Prime Minister was acting on the orders of the Yuan Emperor .
它 是 说 那 这 主要的 部长 曾是 表演 在 这 订单 的 这 元 皇帝 .

说丞相奉了元主之命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] - [sə'rendərd] .
It is said that Li Tingzhi surrendered .
它 是 说 那 李 - 投降 .

来说李庭芝投降。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hæf] [ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi] [felt] [koʊld] .
At that moment , half of my body felt cold .
在 那 片刻 , 一半 的 我的 身体 毛毡 寒冷的 .

那时在下就冷了半截身子，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə]['leɪtər] [miːt] ['mɪstər] . ['ziː] - , [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was delighted to later meet Mr . Xie Dieshan , who told me about it .
我 曾是 高兴极了 到 之后 见面 先生 . 谢 - , WHO 讲述 我 关于 它 .

喜得后来遇见谢叠山先生说起，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ruːmər] .
I just realized it was a rumor .
我 只是 已实现 它 曾是 一个 谣言 .

方才晓得是谣言。

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
By then , it was too late to find it .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 到 寻找 它 .

那时已是无处追寻了。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
One day at the beach ,
一 天 在 这 海滩 ,

一天在海边，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld] ['fɪʃərmən] ;
I met an old fisherman ;
我 遇见 一个 老的 渔夫 ;

遇见一个渔翁；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['neɪʃ(ə)n] ,
Because he knew he would ultimately be a citizen of a fallen nation ,
因为 他 知道 他 会 最终 是 一个 公民 的 一个 倒下 国家 ,

因自念终久是个亡国之民，

[waɪ] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [kən'fjuːʃəsɪz] [ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ɑːn][ə; eɪ][ræft] ?
Why not follow Confucius's example and float on the sea on a raft ?
为什么 不是 跟随 孔子的 例子 和 漂浮 在 这 海 在 一个 筏 ?

何不学孔夫子说的乘桴浮于海呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [tʊk] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
Because the old fisherman took me on the boat ,
因为 这 老的 渔夫 采取 我 在 这 船 ,

因央那渔翁带我在船上，

[help] [hɪm; ɪm][kæst][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [net] .
Help him cast and retrieve the net .
帮助 他 投掷 和 取回 这 网 .

帮他撒网起网，

[ˌvɑːlən'terəli] [ək'septɪŋ] [noʊ]['weɪdʒɪz] ,
Voluntarily accepting no wages ,
自愿 接受 不 工资 ,

自愿不受工钱，

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He agreed .
他 同意 .

承他应允了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ['æftər] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
But before long after boarding the ship ,
但 前 长的 后 登机 这 船 ,

谁知上船不到几时，

[ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [strʌk] .
A hurricane struck .
一个 飓风 击 .

起了飓风，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [broʊk] [ðə; ði] ['ʃɪps] [mæst] .
They even broke the ship's mast .
他们 甚至 打破 这 船的 桅杆 .

把船上的桅也打断了，

[ðə; ði] ['rʌdər] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['broʊkən] .
The rudder is also broken .
这 舵 是 还 破碎的 .

舵也打折了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli] [drɪft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
It can only drift with the wind .
它 能 仅有的 漂移 和 这 风 .

只得随风飘荡，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
They endured five or six days of wind and waves .
他们 忍受 五 或者 六 天 的 风 和 波浪 .

足足受了五六天的风涛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [hɪr] .
But it drifted here .
但 它 漂移 这里 .

却飘到了此处。

[goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Go for a walk on the shore .
去 为了 一个 走 在 这 支撑 .

上岸散步，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði]['loʊkəlz] .
I asked the locals .
我 问 这 当地人 .

问了土人。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [hɪr] ,
Knowing that the Prime Minister was here ,
会心 那 这 主要的 部长 曾是 这里 ,

知道丞相在此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪk'spleɪnd] ['veri] ['klɪrli] .
It wasn't explained very clearly .
它 不是 解释 非常 清楚地 .

又说得不甚明白。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
I will now take my leave of the fisherman .
我 将要 现在 拿 我的 离开 的 这 渔夫 .

在下就辞了渔翁，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They want to inquire .
他们 想 到 查询 .

要来打听，

[wiː; wi] [met] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
We met these three people on the way .
我们 遇见 这些 三 人们 在 这 方式 .

半路上遇见这三位，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['poʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [hɪr] ,
Speaking of the Prime Minister posting a notice to recruit people here ,
请讲 的 这 主要的 部长 发帖 一个 注意 到 招募 人们 这里 ,

说起丞相在此出榜招人，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , we came together to pay our respects .
所以 , 我们 来了 一起 到 支付 我们的 尊重 .

因此同来拜见。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] ['kʌvərt] [prə'tekʃn] ,
" Always received covert protection ,
" 总是 已收到 隐蔽 保护 ,

“一向多承暗中保护，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :

Hu Chou said :

胡 周 说 :

胡仇道:

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "

" Today I have the pleasure of meeting the Prime Minister . "

" 今天 我 有 这 乐趣 的 会议 这 主要的 部长 . "

“今日得见丞相,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] .

I am so fortunate .

我 是 所以 幸运 .

三生有幸,

[pliːz] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .

Please keep it in your account .

请 保持 它 在 你的 帐户 .

务乞收在帐下,

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Obey orders morning and night .

服从 订单 早晨 和 夜晚 .

早晚听令。”

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['mɑːdəsti] .

Tianxiang also offered a few words of modesty .

天祥 还 提供 一个 很少 字 的 谦逊 .

天详也谦让了几句,

[let] [ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .

Let them go to the outer room .

让 他们 去 到 这 外 房间 .

就让到外厢去,

['ɔːrdər] [ænd; ənd] [æn'sestrəl] [raɪts] ,

Order and ancestral rites ,

命令 和 祖先的 仪式 ,

令与宗礼、

- [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Zongxin met with him .

- 遇见 和 他 .

宗信相见。

[tjænʃjɑːŋ] [kɔːld] [zɔŋrən] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] :

Tianxiang called Zongren inside and said :

天祥 称为 宗仁 里面 和 说 :

天祥叫了宗仁到里面说道:

" [aɪ] [θɪŋk] ['huː] [dʒoʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃruːd] ['pɜːrs(ə)n] . "

" I think Hu Chou is a very shrewd person . "

" 我 思考 胡 周 是 一个 非常 精明 人 . "

“我看那胡仇为人甚是机警。

[juː; jʊ][goʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] [ə'loʊn] .

You go to Yanjing alone .

你 去 到 燕京 独自的 .

你一个人到燕京去,

[aɪm] ['wɜːrid] .

I'm worried .

我是 担心 .

我正在不放心,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'd like to send him with you tomorrow .
ID 喜欢 到 发送 他 和 你 明天 .

明日想派他跟你去，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , "
" Nice to meet you , "
" 好的 到 见面 你 , "

“初次相见，

[hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
His background is still unknown .
他的 背景 是 仍然 未知 .

尚不知他的底细，

[haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['træv(ə)l] [kəm'pænjənz] ?
How to find good travel companions ?
如何 到 寻找 好的 旅行 同伴 ?

如何好结伴？

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [tests] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [siː] .
Let's wait until the disciple goes out and tests him before we see .
我们来吧 等待 直到 这 弟子 去 出去 和 测试 他 前 我们 看 .

待门生出去试探试探他再看吧。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I called you here to discuss this matter .
我 称为 你 这里 到 讨论 这 事情 .

我叫你来也是要商量这事呢。”

[zɔŋrən] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Zongren then resigned .
宗仁 然后 辞职 .

宗仁就辞了出来，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [neɪmz]
Exchange names
交换 姓名

互通姓名，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They sat down one by one .
他们 卫星 向下 一 经过 一 .

挨次坐下。

[zɔŋrən] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['dɪnər] .
Zongren then hosted a dinner .
宗仁 然后 托管 一个 晚餐 .

宗仁便做个东，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] ['evriwʌn] .
He hosted a banquet to welcome everyone .
他 托管 一个 宴会 到 欢迎 每个人 .

置酒与众人接风。

[l'jɑːn] - ,
Lian Zongli ,
连 - ,

连宗礼、

[zɔːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['hɪroʊz] .
Zong Xin was one of seven heroes .
宗 新 曾是 一 的 七 英雄 .

宗信共是七位英雄，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] ['oʊvər] [drɪŋks] .
Let's talk about our feelings over drinks .
我们来吧 讲话 关于 我们的 情怀 超过 饮料 .

把酒论心，

[iːtʃ] [rɪ'kaʊntid] [ðer; ðər] [laɪf] ['stɔːri] .
Each recounted their life story .
每个 叙述 他们的 生活 故事 .

各诉生平，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was very enjoyable .
它 曾是 非常 令人愉悦 .

十分畅快。

[wen] [hæf] - [drʌŋk] ,
When half - drunk ,
什么时候 一半 - 醉 ,

到半醉时，

[li] ['huː] [said] :
Li Hu sighed :
李 胡 叹了口气 :

李虎叹道：

" [naʊ] [ðæt] [wɔːr] [hæz; həz] ['broʊkən] [aʊt] ,
" Now that war has broken out ,
" 现在 那 战争 有 破碎的 出去 ,

“如今干戈撩乱，

[its] [nɑːt] ['riːəli] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] ;
It's not really the time for us to drink ;
它是 不是 真的 这 时间 为了 我们 到 喝 ;

其实不是我辈吃酒的时候；

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [zɔŋz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [kaɪnd] .
However , Brother Zong's intentions are kind .
然而 , 兄弟 宗氏 意图 是 种类 .

不过宗大哥美意，

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I cannot refuse .
我 不能 拒绝 .

不便十分推辞。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Tomorrow we will set out with the Prime Minister .
明天 我们 将要 放 出去 和 这 主要的 部长 .

明日我们跟丞相出师，

[ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [fɔːr; fər] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
The enthusiasm for fighting on the front lines
这 热情 为了 斗争 在 这 正面 线条

在阵前打仗的兴致，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] !
It should be just like the drinking we have today !
它 应该 是 只是 喜欢 这 喝 我们 有 今天 !

也要同今日吃酒一样才好呢！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [zɔŋrən]
Upon hearing this , Zongren
之上 听力 这 , 宗仁

宗仁闻言，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He said with great admiration :
他 说 和 伟大的 钦佩 :

十分敬佩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , ['brʌðər] ! "
" How could I not know this principle , brother ! "
" 如何 可以 我 不是 知道 这 原则 , 兄弟 ! "

“弟岂不知此理！

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] .
However , this is our first meeting today .
然而 , 这 是 我们的 第一的 会议 今天 .

不过今日与众位初次相会，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] .
This is a small token of my respect .
这 是 一个 小的 令牌 的 我的 尊重 .

借此聊表敬意，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ʃer] [ðer; ðər] [θɔːts] !
Secondly , this is just an opportunity for everyone to share their thoughts !
第二 , 这 是 只是 一个 机会 为了 每个人 到 分享 他们的 想法 !

二则借此大家谈谈心曲罢了！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [pɔɪnt] ['wɔznt] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] !
Actually , the point wasn't about drinking !
实际上 , 这 观点 不是 关于 喝 !

其实主意不在吃酒上呀！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['sɜːrvɪŋ] [ˌjuː 'es] ;
We are fortunate to see the Prime Minister serving us ;
我们 是 幸运 到 看 这 主要的 部长 服务 我们 ;

我们此番得见丞相跟随着效力;

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [nɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]
I urge you all not to keep the words " loyalty to the emperor and service to
我 敦促 你 全部 不是 到 保持 这 字 " 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到
[ðə; ði] ['kʌntri] " [ɪn] [jʊr; jər] ['hɑːrts] .
the country " in your hearts .
这 国家 " 在 你的 心 .

我劝众位千万不可把'忠君报国'四个字摆在心上。"

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the public heard this ,
什么时候 这 民众 听到 这 ,

大众听得此话,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

不觉一齐惊愕。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . . "
" What you all may not know is that . . . "
" 什么 你 全部 可能 不是 知道 是 那 . . . "

"列位有所不知,

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] ['kɑːnstəntli] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
Those people in the world who constantly talk about ' loyalty to the emperor and
那些 人们 在 这 世界 WHO 不断地 讲话 关于 - 忠诚 到 这 皇帝 和
['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] -
serving the country '
服务 这 国家 -

世上那班人动不动要讲'忠君报国',

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [gʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
It looks very good on the surface .
它 看起来 非常 好的 在 这 表面 .

面子上是很好看的,

[æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] ['truːli] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ə; eɪ] ['ruːlər] [ɔːr] [steɪt] [wʌz; wəz] .
Ask him if he ever truly understood what a ruler or state was .
问 他 如果 他 曾经 真的 理解 什么 一个 统治者 或者 状态 曾是 .

你试问他心里何曾知道君国是甚么东西,

[haʊ'evər] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
However , taking advantage of this good reputation ,
然而 , 采取 优势 的 这 好的 名声 ,

不过借着这个好名色,

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [θruː] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
They're just trying to gain fame and fortune through deception .
它们是 只是 尝试 到 获得 名声 和 财富 通过 欺骗 .

去骗取'功名富贵'罢了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
Look at those officials who surrendered to the Tartars ,
看 在 那些 官员 WHO 投降 到 这 酒石酸 ,

你看投了鞑子那班官儿，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
When he was an official in the Song Dynasty ,
什么时候 他 曾是 一个 官方的 在 这 歌曲 王朝 ,

当日做宋朝的官的时候，

[hiː; hi] [ʃæŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
He Shang is always talking about loyalty to the emperor and serving the country
他 尚 是 总是 说 关于 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这 国家
.
.
.

何赏不是满嘴的忠君报国?

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,
When the enemy troops were at the city gates ,
什么时候 这 敌人 军队 是 在 这 城市 大门 ,

及至兵临城下，

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][æt; ət] [steɪk] .
His life is at stake .
他的 生活 是 在 赌注 .

他的性命要紧，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [θruː] [ə'weɪ] [ðer; ðər]['mɑːntrəˌ'mæntrə][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
They simply threw away their mantra of loyalty to the emperor and
他们 简单地 扔 离开 他们的 咒语 的 忠诚 到 这 皇帝 和
['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]['dʒɑːvə] .
serving the country to Java .
服务 这 国家 到 Java .

就把忠君报国那句口头禅丢到了爪哇国去，

[ðeɪ] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sə'rendərd] !
They flipped over and surrendered !
他们 翻转 超过 和 投降 !

翻转面皮投了降了！

['iːv(ə)n]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [sə'vaivd] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
Even after he had survived , he remembered his former fame and high rank .
甚至 后 他 有 幸存下来 , 他 记得 他的 以前的 名声 和 高的 秩 .

及至得了性命又想起那个功名富贵来，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's just that there's no good way to do it .
它是 只是 那 有 不 好的 方式 到 做 它 .

只是没法可取，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mæsk] [ænd; ənd] [sed] , " ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs]
He then took out his mask and said , " Loyalty to the emperor and service
他 然后 采取 出去 他的 面具 和 说 , " 忠诚 到 这 皇帝 和 服务
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
to the country . "
到 这 国家 . "

他又拿出他的那副面具来去说'忠君报国';

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][wʌz; wəz][ðə; ði]['tɑːrtər] ['ruːlər] .
But the one he was loyal to was the Tartar ruler .
但 这 一 他 曾是 忠诚 到 曾是 这 鞑靼 统治者 .

可是忠的是鞑子的君，

[ðeə(r)] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['tɑːrtər] ['kʌntri] !
They're reporting on the Tartar country !
它们是 报道 在 这 鞑靼 国家 !

报的是鞑子的国了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [heɪt] [wɪð; wɪθ] ['grɪtɪd] [tiːθ] .
He then began to hate with gritted teeth .
他 然后 开始 到 恨 和 磨碎的 牙齿 .

便咬牙切齿的恨起来。

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

" [wiː; wi]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [wɜːrdz] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
" We only need to focus on the four words ' loyalty to the emperor and
" 我们 仅有的 需要 到 重点 在 这 四 字 - 忠诚 到 这 皇帝 和
['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] - . . . "
service to the country ' . . . "
服务 到 这 国家 - . . . "

“我们只要把‘忠君报国’四个字，

" [dʒʌst] [dəunt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] . "
" Just don't use it that way . "
" 只是 不 使用 它 那 方式 . "

不这样用就是了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['bɑːðər] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [selz] [feɪk] ['medɪs(ə)n] ! "
" Why should we bother hanging up a sign that sells fake medicine ! "
" 为什么 应该 我们 打扰 绞刑 向上 一个 符号 那 出售 伪造的 药品 ! "

“我们何犯着挂那种卖假药的招牌！

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['aʊər; ɑːr]['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz] .
We're just going out today to settle our personal scores .
是 只是 去 出去 今天 到 定居 我们的 个人的 得分 .

我们今日不过是各人去报私仇罢了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'ferz] .
I am unaware of your affairs .
我 是 不知情 的 你的 事务 .

列位的事我不知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] .
I am a native of Lin'an .
我 是 一个 本国的 的 林安 .

只我就是临安人，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['bætlz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːrtər] .
There had been no battles between Lin'an and the Tartars .
那里 有 到过 不 战斗 之间 林安 和 这 酒石酸 .

临安地方也没有同鞑子见过仗，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [fɜːrst] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
The Empress Dowager first presented the letter of surrender .
这 皇后 老妇 第一的 呈现 这 信 的 投降 .

太皇太后先奉了降表过去，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] ['hiːz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
You could say he's afraid of you .
你 可以 说 他是 害怕的 的 你 .

可以算得怕他的了。

[ðoʊz] [dæmd] ['tɑːrtər] ['dɪdnt] [ɪk'spend] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['soʊldʒər][ɔːr] [tuː] .
Those damned Tartars didn't expend a single soldier or two .
那些 该死的 酒石酸 没有 花费 一个 单身的 士兵 或者 二 .

那臭鞑子不费一兵半卒之力，

[ðeɪ] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
They entered Lin'an with ease .
他们 进入 林安 和 舒适 .

唾手直入临安。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [stɪl] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['relɪʃ] !
Look at him , still killing and plundering with great relish !
看 在 他 , 仍然 杀 和 掠夺 和 伟大的 尽情享用 !

你看他还是杀戮淫掠得一个不亦乐乎！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [gɔːn] [tuː] .
At that time , I thought the country was gone too .
在 那 时间 , 我 想法 这 国家 曾是 已消失 也 .

那时我想国也没了，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊm] ?
What's the use of a home ?
是什么 这 使用 的 一个 家 ?

要家何用?

[soʊ][hiː; hi] [left] [hoʊm] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
So he left home to secretly follow Prime Minister Wen .
所以 他 左边 家 到 偷偷 跟随 主要的 部长 温 .

所以撇了家去暗中跟随文丞相。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði]
This time , we are sending troops to avenge a personal grudge , relying on the
这 时间 , 我们 是 发送 军队 到 报仇 一个 个人的 怨恨 , 依靠 在 这
['paʊər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
power of our sovereign and the nation .
力量 的 我们的 主权 和 这 国家 .

今番出兵是我们凭藉着君国之力去报私仇。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I think of my family's ancestral graves at this moment .
我 思考 的 我的 家庭的 祖先的 坟墓 在 这 片刻 .

我想此时我家祖坟，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi] [dʌg] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] .
It might even be dug up by the Tartars .
它 可能 甚至 是 挖 向上 经过 这 酒石酸 .

不定也叫鞑子掘了，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [greɪvz; grɑːvz]
This hatred of destroying a family and graves
这 仇恨 的 摧毁 一个 家庭 和 坟墓

这个破家毁坟之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I not report it !
如何 可以 我 不是 报告 它 !

如何不报！

['dʒent(ə)lmən] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [ə'raɪv] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Gentlemen , as you watch me arrive on the battlefield ,
先生们 , 作为 你 手表 我 到达 在 这 战场 ,

列位看着我到了阵上时，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
They captured the Tartars .
他们 捕获 这 酒石酸 .

捉了鞑子，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [rɔː] !
I want to eat his flesh raw !
我 想 到 吃 他的 肉 生的 !

我要生吃他的肉呢！

['ðerfɔːr] , [aɪ] [duː] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [tɜːrm] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] - .
Therefore , I do not use the term ' loyalty to the emperor ' .
所以 , 我 做 不是 使用 这 学期 - 忠诚 到 这 皇帝 - .

所以我不说‘忠君’，

[ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] " ['fɪliəl] ['paɪəti] [tuː; tə] ['ænsestərz] " ;
They only say " filial piety to ancestors " ;
他们 仅有的 说 " 孝 虔诚 到 祖先 " ;

只说‘孝祖宗’；

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] - ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] - ,
Without mentioning ' serving the country ' ,
没有 提及 - 服务 这 国家 - ,

不说‘报国’，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] - [rɪ'vendʒ] . -
They only said ' revenge . '
他们 仅有的 说 - 复仇 . -

只说‘报仇’。”

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ] [nɑːdz] [ʌv; əv] [ə'griːmənt] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
His words were met with nods of agreement from everyone .
他的 字 是 遇见 和 点头 的 协议 从 每个人 .

一席话说的众人一齐点首。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zongli smiled and said :
- 微笑 和 说 :

宗礼笑道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , ['brʌðər]
According to your opinion , brother
根据 到 你的 观点 , 兄弟

“依兄此说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɑːrtər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [naʊ] .
There are quite a few Tartars in our country now .
那里 是 相当 一个 很少 酒石酸 在 我们的 国家 现在 .

我们国中现在鞑子不少,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [vent] [jʊr; jər]['æŋgər] !
Why don't you kill a couple to vent your anger !
为什么 不 你 杀 一个 夫妻 到 发泄 你的 愤怒 !

你何不杀两个出出气呢!”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“唉,

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['brʌðər] !
Why would you say something like that , brother !
为什么 会 你 说 某物 喜欢 那 , 兄弟 !

怎么兄要说出这种话来了!

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [maɪt] .
I will kill with all my might .
我 将要 杀 和 全部 我的 可能 .

尽我的力量去杀,

[haʊ] ['meni] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] ?
How many can be killed ?
如何 许多 能 是 被杀 ?

能够杀得几个呢?

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ][maɪ'self] .
They want me to kill hundreds of them all by myself .
他们 想 我 到 杀 数百 的 他们 全部 经过 我 .

就叫我一个人杀他几百,

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] ['riːəli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [rɪ'vendʒ] .
It can't really be considered revenge .
它 不能 真的 是 经过考虑的 复仇 .

也不能算得报仇,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ['mɪləteri] [streŋθ] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is necessary to rely on military strength to recapture the city .
它 是 必要的 到 依靠 在 军队 力量 到 夺回 这 城市 .

必要仗着兵力去克复城池,

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
Drive out the Tartars .
驾驶 出去 这 酒石酸 .

赶绝鞑子,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] [kleɪm] [rɪ'vendʒ] .
Only then can we truly claim revenge .
仅有的 然后 能 我们 真的 宣称 复仇 .

才好算得报仇呀。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , ['brʌðər]
According to your opinion , brother
根据 到 你的 观点 , 兄弟

“依兄此说，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [truː] [tuː; tə][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . -
They remained true to their principle of ' loyalty to the emperor and service to the country . '
他们 剩余 真的 到 他们的 原则 的 - 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到 这 国家 . -

仍是不离‘忠君报国’的宗旨。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

['brʌðər] [hjuːz] [wɜːrdz]
Brother Hu's words
兄弟 胡的 字

“胡兄此言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

甚是痛切，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

不过，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] ['fʊli] .
He did not express his meaning fully .
他 做过 不是 表达 他的 意义 完全 .

他未曾将他的意思说得圆满，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] - [ə'vendʒɪŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] - .
He said that ' avenging ' was the same as ' being loyal to the emperor and serving the country ' .
他 说 那 - 复仇 - 曾是 这 相同的 作为 - 存在 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这 国家 - .

他说‘报仇’就是‘忠君报国’，

- ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] - .
' Loyalty to the emperor and service to the country ' is the same as ' avenging the enemy ' .
- 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到 这 国家 - 是 这 相同的 作为 - 复仇 这 敌人 - .

‘忠君报国’就是‘报仇’，

[ðeɪ] [dɪd] [tuː] [θɪŋz] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] .
They did two things together in one .
他们 做过 二 事物 一起 在 一 .

把两件事混做了一件，

[biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [wen] [juː; jʊ] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Be even more courageous and determined when you get things done .
是 甚至 更多的 勇敢 和 决定 什么时候 你 得到 事物 完毕 .

办起事来越发奋勇些，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是不是呢？”

['huː] [kjuː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Qiu clapped his hands and said :
胡 邱 鼓掌 他的 双手 和 说 :

胡仇拍手道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

我满心是这个意思，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [dʒʌst] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
I don't know why he just won't come out .
我 不 知道 为什么 他 只是 惯于 来 出去 .

不知怎样总说他不出来，

[its] ['fʌni] [ðæt] [aɪ] [ræn] ['ɪntuː] ['ziː] - [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ] .
It's funny that I ran into Xie Dieshan in Jiangbei .
它是 有趣的 那 我 跑 进入 谢 - 在 江北 .

好笑我在江北遇见了谢叠山，

[hiː; hi] [drest] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪrəns] ['niːðər] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔːr] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
He dressed in an appearance neither that of a monk nor a Taoist priest .
他 穿着 在 一个 外貌 两者都不 那 的 一个 僧 也不 一个 道教 牧师 .

他打扮得不僧不道的模样，

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They talked to me for a long time .
他们 谈话 到 我 为了 一个 长的 时间 .

同我谈了半天，

[wen] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
When I spoke of revenge ,
什么时候 我 辐 的 复仇 ,

我说起报仇的话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] .
He said it was very good .
他 说 它 曾是 非常 好的 .

他说甚好，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

甚好！

[bʌt; bət] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ,
But only one thing ,
但 仅有的 一 事物 ,

但只一样，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I can't report it myself .
我 不能 报告 它 我 .

自己报不来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
They also need to instruct their descendants to report this .
他们 还 需要 到 指示 他们的 后代 到 报告 这 .

也要交代子孙去报。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [gʊd] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I think there are many good descendants in the world .
我 思考 那里 是 许多 好的 后代 在 这 世界 .

我想世界上哪有许多好子孙，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
When it comes to the descendants ,
什么时候 它 来 到 这 后代 ,

到了子孙时候，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
The Tartars have been occupying the territory for too long ,
这 酒石酸 有 到过 占领 这 领土 为了 也 长的 ,

鞑子盘据得久了，

[let] [ə'loʊn] [ɪk'spektɪŋ] [wʌnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [bə'nevələns]
Let alone expecting one's descendants to have a heart full of benevolence
让 独自的 期待 一个人的 后代 到 有 一个 心 满的 的 仁
[ænd; ənd] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] .
and kindness , and to live a life of hardship and humility .
和 仁慈 , 和 到 居住 一个 生活 的 困境 和 谦逊 .

莫说子孙要存了个深仁厚泽食毛践土的心思，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɑːnt] [rɪ'vendʒ] .
It means that the descendants want revenge .
它 方法 那 这 后代 想 复仇 .

就是子孙要报仇，

" [wʌt] [els] [wʊd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [seɪ] [ə'baʊt] - ['triːz(ə)n] - ? " ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔːŋ] [sed] .
" What else would the Tartars say about ' treason ' ? " Zhao Long said .
" 什么 别的 会 这 酒石酸 说 关于 - 叛国罪 - ? " 赵 长的 说 .

那鞑子还要说甚么‘大逆不道’呢”赵龙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɪn] [taɪm] . "
" It would be good if the reward could be received in time . "
" 它 会 是 好的 如果 这 报酬 可以 是 已收到 在 时间 . "

“及身报得来便好，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
When the report cannot be received ,
什么时候 这 报告 不能 是 已收到 ,

报不来时，

[aɪ] [ðen] [smæʃt] [maɪ] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [daɪd] .
I then smashed my head against the wall and died .
我 然后 粉碎 我的 头 反对 这 墙 和 死亡 .

我便一头撞死了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] [fɜːrst] .
And they even wanted to kill their own children first .
和 他们 甚至 通缉 到 杀 他们的 自己的 孩子们 第一的 .

并且连儿女都要自家先杀了，

[waɪ] [liːv] [bɪ'haɪnd] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] ['skwɑːndər] ?
Why leave behind flesh and blood for others to squander ?
为什么 离开 在后面 肉 和 血 为了 其他的 到 挥霍 ?

何苦留些骨肉叫人家去糟蹋。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] . "
" You can't say that . "
" 你 不能 说 那 . "

“不能这样说。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðər] [dʒaʊz] [wɜːrk] ,
According to Brother Zhao's work ,
根据 到 兄弟 赵氏 工作 ,

依赵兄这活，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['tʃaɪnə] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ?
Wouldn't that mean China would be devoid of people from now on ?
不会 那 意思是 中国 会 是 缺乏 的 人们 从 现在 在 ?

岂不是中国从此没了人了么！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪn] ['evriθɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['maɪndset] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] . "
" In everything , one should have the mindset of taking a step back . "
" 在 一切 , 一 应该 有 这 心态 的 采取 一个 步 后退 . "

“凡事都要有一个退后思想，

[fɔːr; fər] [ɪɡ'zæmp(ə)l] , [wiː; wi] [maɪt] [send] [truːps] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
For example , we might send troops tomorrow to take revenge .
为了 例子 , 我们 可能 发送 军队 明天 到 拿 复仇 .

譬如我们明日出兵报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪf] [wiː; wi] [wʌn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
It would be good if we won every battle .
它 会 是 好的 如果 我们 韩元 每一个 战斗 .

一路都是胜仗便好，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ?
What if we lose ?
什么 如果 我们 失去 ?

万一不胜呢！

[wʌt] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ['hæpənz] ?
What if something terrible happens ?
什么 如果 某物 糟糕的 发生 ?

再万一有甚大不测之祸呢！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mɪstər] . - [əd'vaɪs] .
At that time , we had no choice but to follow Mr . Dieshan's advice .
在 那 时间 , 我们 有 不 选择 但 到 跟随 先生 . - 建议 .

那时就不能不依叠山先生的话了。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['leɪtər] .
I also heard the gentleman mention this later .
我 还 听到 这 绅士 提到 这 之后 .

这后我也曾听先生说过，

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

反复思量，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][fɑːr] - ['saɪtɪd] [plæn] .
That's quite a far - sighted plan .
那就是 相当 一个 远的 - 目击者 计划 .

这倒是个深谋远虑呢。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
I have a saying ,
我 有 一个 说 ,

我有一句话，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] ['brʌðər] ['huː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
I would like to ask Brother Hu for his advice .
我 会 喜欢 到 问 兄弟 胡 为了 他的 建议 .

请教胡兄，

[wen] [aɪ] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ðæt] [deɪ] ,
When I secretly followed Prime Minister Wen that day ,
什么时候 我 偷偷 随后 主要的 部长 温 那 天 ,

当日暗中跟随文丞相时，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
How did you follow the law ?
如何 做过 你 跟随 这 法律 ?

你是怎样跟法的？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [prə'tekt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] . "
" I want to secretly protect Prime Minister Wen . "
" 我 想 到 偷偷 保护 主要的 部长 温 . "

“我为要暗保文丞相，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌmɪs'triːtmənt] [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] .
How much mistreatment they endured .
如何 很多 虐待 他们 忍受 .

受了多少恶气。

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [siː] [ðem; ðəm] .
I hate the Tartars as soon as I see them .
我 恨 这 酒石酸 作为 很快 作为 我 看 他们 .

我是见了鞑子就恨的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [bæk] [ðen] .
There was no way back then .
那里 曾是 不 方式 后退 然后 .

那时没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['tɑːrtər] [kæmp] .
They had no choice but to join the Tartar camp .
他们 有 不 选择 但 到 加入 这 鞑靼 营 .

只好投入鞑营去。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [maɪ] [ə'bɪlətiz] . . .
If I were to serve under Bayan and demonstrate my abilities . . .
如果 我 是 到 服务 在下面 巴彦 和 证明 我的 能力 . . .

我若是投到伯颜跟前显显我的本事，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] ['væljuː][ˌem 'iː] .
I'm not afraid that he won't value me .
我是 不是 害怕的 那 他 惯于 价值 我 .

不怕他不重用我，

[bʌt; bət][maɪ] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
But my purpose is to protect Prime Minister Wen .
但 我的 目的 是 到 保护 主要的 部长 温 .

但是我为的是保护文丞相，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['juːzɪŋ] [jʊr; jər] [skɪlz] [tuː; tə] [help] [jʊr; jər] ['enəmi] .
It's not worth using your skills to help your enemy .
它是 不是 值得 使用 你的 技能 到 帮助 你的 敌人 .

犯不着拿本事去帮助仇人，

[soʊ][hiː; hi]['oʊnli] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .
So he only went to work as a stable boy .
所以 他 仅有的 去 到 工作 作为 一个 稳定的 男生 .

所以只去充做一马夫。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] - ['bɜːrθdeɪ] .
That day was Boyan's birthday .
那 天 曾是 - 生日 .

那天伯颜生日，

['evriwʌn] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd]['ælkəhɔːl] .
Everyone ate and drank a lot of meat and alcohol .
每个人 吃 和 喝 一个 很多 的 肉 和 酒精 .

大家大酒大肉的吃，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] .
Unfortunately , I was also drunk .
很遗憾 , 我 曾是 还 醉 .

偏偏我也吃醉了，

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及至醒来，

[θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Three horses were lost .
三 马匹 是 丢失的 .

失了三匹马，

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self]
I thought to myself
我 想法 到 我

我心中一想，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [huː] [roʊd] [ðer; ðər] .
It must have been Prime Minister Wen who rode there .
它 必须 有 到过 主要的 部长 温 WHO 骑 那里 .

必是文丞相骑去了，

['sniːkɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
sneaking in to take a look ,
鬼鬼祟祟 在 到 拿 一个 看 ,

偷入去一看，

[its] [gɔːn] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
It's gone , just as expected .
它是 已消失 , 只是 作为 预期的 .

果然不见了，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I rushed out and ran to the top of Beigu Mountain to take a look .
我 匆忙 出去 和 跑 到 这 顶部 的 - 山 到 拿 一个 看 .

是我赶出去跑到北固山顶上一望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] ['greɪzɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Seeing the three horses grazing by the river ,
看到 这 三 马匹 放牧 经过 这 河 ,

见那三匹马在江边吃草，

[aɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
I knew they had gone to cross the river .
我 知道 他们 有 已消失 到 叉 这 河 .

知道是渡江去了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kæst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
I remember that night the sky was overcast and the moon was dark .
我 记住 那 夜晚 这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

“我记得那夜天阴月黑，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [siːn] ?
How can it be seen ?
如何 能 它 是 已见 ?

如何望得见？”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kloʊsli] [æt; ət] [zɔŋrən] [ænd; ənd] [sed] :
He looked closely at Zongren and said :
他 看起来 密切 在 宗仁 和 说 :

定睛将宗仁看了一看道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] - .
There were two people with Prime Minister Tongwen .
那里 是 二 人们 和 主要的 部长 - .

“同文丞相一起的有两位，

[kʊd; kəd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] ['brʌðər] [zɔːŋ] ?
Could one of them be Brother Zong ?
可以 一 的 他们 是 兄弟 宗 ?

莫非一位就是宗大哥么！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['huː] [dʒoʊ] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou cupped his hands and said :
胡 周 杯状 他的 双手 和 说 :

胡仇拱手道：

" ['sɑːri] ,
" sorry ,
" 对不起 ,

“失敬，

['sɑːri] !
sorry !
对不起 !

失敬！

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [per] [ʌv; əv] [aɪz] .
The brothers were born with the same pair of eyes .
这 兄弟 是 出生 和 这 相同的 一对 的 眼睛 .

兄弟生就的一双眼睛，

[faɪv] ['kʌlɝz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ;
Five colors can be distinguished in the darkness ;
五 颜色 能 是 杰出的 在 这 黑暗 ;

黑夜里可以辨得五色；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
If it is during the day ,
如果 它 是 期间 这 天 ,

若在白天里，

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː]
As far as the eye can see
作为 远的 作为 这 眼睛 能 看

只要目力可及的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [feɪs] .
It can identify a person's face .
它 能 确认 一个 人的 脸 .

可以辨出人的面貌。

[æt; ət] [fɜːrst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初时，

[aɪ] [θɔːt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] .
I thought everyone was like that .
我 想法 每个人 曾是 喜欢 那 .

我以为人人都是如此，

['leɪtər] , [aɪ] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ʌn'juːʒuəl] [aɪz] .
Later , I gradually realized that I was born with unusual eyes .
之后 , 我 逐步地 已实现 那 我 曾是 出生 和 异常 眼睛 .

后来慢慢的才知道我竟是生成的一双怪眼。”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

都觉得惊异。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [aɪ] [sə'poʊz] ['brʌðər] ['huː][ɪz] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] . "
" I suppose Brother Hu is skilled in martial arts . "
" 我 认为 兄弟 胡 是 熟练 在 武术 艺术 . "

“想来胡兄武艺，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
It must be extremely powerful .
它 必须 是 极其 强大的 .

必定高强。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
" In the blink of an eye ,
" 在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

“马上的功夫，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , it is limited .
然而 , 它 是 有限的 .

却是有限，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] ['stætʃər] ,
Simply because of his short stature ,
简单地 因为 的 他的 短的 身材 ,

只因身材矮小，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] .
They suffered a loss from the start .
他们 遭受 一个 损失 从 这 开始 .

先就吃了亏。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][jʊr; jər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][roʊ'bʌst] ['bɑːdɪz] ,
I looked at your strong and robust bodies ,
我 看起来 在 你的 强的 和 强壮的 身体 ,

我看着各位的身躯雄壮，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['enviəs] !
I was quite envious !
我 曾是 相当 羡慕 !

还十分羡慕呢！

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][dʒʌst]['maɪnər] [skɪlz] .
The rest are just minor skills .
这 休息 是 只是 次要的 技能 .

其余那小小技艺，

[ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt]
Insignificant
微不足道

不足挂齿的，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['wɪlpaʊər] [wʌz; wəz] ['nevər] [wʌn] [tuː; tə] [jiːld] .
However , his willpower was never one to yield .
然而 , 他的 意志 曾是 绝不 一 到 屈服 .

不过心志总还不让人。”

[zɔŋrən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
Zongren saw that he possessed extraordinary talent .
宗仁 锯 那 他 拥有 非凡的 天赋 .

宗仁见他才气磅礴，

[aɪ] [noʊ] ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
I know he's a good man .
我 知道 他是 一个 好的 男人 .

知道他是一条好汉，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'kɑːmprəbl] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [prə'moʊtɪd]
This is incomparable to those who join forces in the military hoping to get promoted
这 是 无与伦比 到 那些 WHO 加入 力量 在 这 军队 希望 到 得到 推广
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
and make a fortune .
和 制作 一个 财富 .

非同那投营效力希图升官发财的可比。

[ðɪs] [trɪp] [nɔːrθ]
This trip north
这 旅行 北

此番北上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
It would be best to have him as a companion .
它 会 是 最好的 到 有 他 作为 一个 伴侣 .

得他结伴最好，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wen] - [plæn][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
He then recounted Wen Tianxiang's plan to invite him to accompany him to
他 然后 叙述 温 - 计划 到 邀请 他 到 陪伴 他 到
['jɑːn'dʒɪŋ] .
Yanjing .
燕京 .

因将文天祥打算叫他结伴到燕京的话说了一遍。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiːv] [pleɪst] ['aʊər; ɑːr] [bɔːl] [hɪr] . "
" We've placed our ball here . "
" 我们已经 放置 我们的 球 这里 . "

“我们投到此处，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
Originally , he was at the Prime Minister's beck and call .
起初 , 他 曾是 在 这 主要的 部长 贝克 和 称呼 .

本来是任凭丞相差遣，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] .
It means going through fire and water .
它 方法 去 通过 火 和 水 .

就是赴汤蹈火，

[aɪ] [wʊd] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] .
I would do anything to achieve that .
我 会 做 任何事物 到 达到 那 .

也在所不辞，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] !
Besides , it would be quite a trip to Yanjing !
除了 , 它 会 是 相当 一个 旅行 到 燕京 !

何况走一趟燕京呢！

[aɪ] [ə'kʌmpənid] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [ðer; ðər] .
I accompanied my older brother there .
我 伴随 我的 老 兄弟 那里 .

我就伴送大哥到了，

['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] .
Going back to camp would be the same .
去 后退 到 营 会 是 这 相同的 .

再折回到营里去也是一样。”

[zɔŋrən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zongren was overjoyed .
宗仁 曾是 欣喜若狂 .

宗仁大喜，

[lets] ['ɔ:fər] [ə'nʌðər] [drɪŋk] .
Let's offer another drink .
我们来吧 提供 其他 喝 .

再让一回酒。

['æftər][ðə; ði] [mi:l] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
After the meal , everyone dispersed and sat down .
后 这 一顿饭 , 每个人 分散的 和 卫星 向下 .

大家饭罢散坐。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔ:ŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [tə'naɪt] [aɪ] [hɜ:rd] ['brʌðər] [hju:z] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [rɪ'vendʒ] . "
" Tonight I heard Brother Hu's discussion about revenge . "
" 今晚 我 听到 兄弟 胡的 讨论 关于 复仇 . "

“今夕得闻胡兄报仇的一番议论，

[aɪ][əd'maɪər][ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['mi:tɪŋ] [tə'deɪ]
Although this is our first meeting today
虽然 这 是 我们的 第一的 会议 今天

我们今日虽是初见，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɒmreɪdz] .
But they are comrades .
但 他们 是 同志们 .

却是彼此同志，

[waɪ] [dəunt][wi:; wi][ɔ:l] [fɔ:rm][æn; ən] [ə'laɪəns] ?
Why don't we all form an alliance ?
为什么 不 我们 全部 形式 一个 联盟 ?

何不大家定一个盟，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðoʊz] ['wɜ:rldli] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
There's no need to follow those worldly customs of becoming sworn brothers .
有 不 需要 到 跟随 那些 世俗 海关 的 成为 宣誓 兄弟 .

不必学那世俗上的什么结为兄弟，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi][ju'naɪt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'laɪəns]
As long as we unite with an alliance
作为 长的 作为 我们 团结 和 一个 联盟

只要联合一个盟会，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] : [rɪ'vendʒ] .
They established a purpose : revenge .
他们 已确立的 一个 目的 : 复仇 .

立定了一个报仇的宗旨，

['nevər] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Never allow a break in the alliance .
绝不 允许 一个 休息 在 这 联盟 .

始终不许渝盟，

[oʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The crowd shouted in unison :
这 人群 喊叫 在 齐声 :

大众齐声道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

\- :
Zongxindao :
\- :

宗信道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðæt] [kliː'ʃeɪ] [ʌv; əv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] ,
" Although there's no need to follow that cliché of sworn brotherhood ,
" 虽然 有 不 需要 到 跟随 那 陈词滥调 的 宣誓 兄弟情 ,

“虽不必学那个结拜兄弟的俗套，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['liːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
However , it is necessary to elect a leader for the alliance .
然而 , 它 是 必要的 到 选 一个 领导者 为了 这 联盟 .

但必要公举一位盟主方好。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "
" Brother Zhao was the first to make this statement . "
" 兄弟 赵 曾是 这 第一的 到 制作 这 陈述 . "

“赵兄先发此议论，

" [ðen] [let] ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] . "
" Then let Brother Zhao be the leader of the alliance . "
" 然后 让 兄弟 赵 是 这 领导者 的 这 联盟 . "

就请赵兄做个盟主吧。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" I dare not agree to this . "
" 我 敢 不是 同意 到 这 . "

“这个断不敢从。”

[li] - :
Li Hudao :
李 - :

李虎道：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
I have something to say ,
我 有 某物 到 说 ,

“我有一句话，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,
If you need to give an example ,
如果 你 需要 到 给 一个 例子 ,

要举一个人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was I who said it .
但 它 曾是 我 WHO 说 它 .

却是我说出来，

[noʊ] [mɔːr] [rɪf'juːzlz] [ə'laʊd] .
No more refusals allowed .
不 更多的 拒绝 允许 .

不许再推辞的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [fer] . . . "
" As long as the election is fair . . . "
" 作为 长的 作为 这 选举 是 公平的 . . . "

“只要举得公允，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [ə'pruːvz] .
Naturally , the general public approves .
自然 , 这 一般的 民众 批准 .

自然大众赞成。”

[li] - :
Li Hudao :
李 - :

李虎道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['moʊstli][dʒʌst] ['wɒrɪrz] , "
" We are mostly just warriors , "
" 我们 是 大多 只是 战士 , "

“我们多是一介武夫，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['liːdər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns] ?
How to be a good leader of an alliance ?
如何 到 是 一个 好的 领导者 的 一个 联盟 ?

如何好当盟主？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli]['sev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tə'naɪt] ,
You should know that although there are only seven of us tonight ,
你 应该 知道 那 虽然 那里 是 仅有的 七 的 我们 今晚 ,

须知我们今夜虽然只有七个人，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [raɪz] [ʌp] ,
When the people rise up ,
什么时候 这 人们 上升 向上 ,

将来人众起来，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ,
To accomplish great things ,
到 完成 伟大的 事物 ,

要办大事，

[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Or without relying on the power of the imperial court ,
或者 没有 依靠 在 这 力量 的 这 帝国 法庭 ,

或者不仗朝廷之力，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [mə'lɪʃə] .
Establish a separate militia .
建立 一个 分离 民兵 .

另起民兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To avenge the country .
到 报仇 这 国家 .

代国报仇。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['meθədz] .
Or perhaps there are other methods .
或者 也许 那里 是 其他 方法 .

或者别有他举，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] ['mætərz] .
At that time , many people discussed matters .
在 那 时间 , 许多 人们 讨论 事情 .

那时人多议事，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] ['liːdər] [tʊk] [ðə; ði] [tʃer] .
The alliance leader took the chair .
这 联盟 领导者 采取 这 椅子 .

盟主坐了主席，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [daɪ'vɜːrs] [ə'pɪnjənz] .
We should gather diverse opinions .
我们 应该 收集 各种各样的 意见 .

要博采众论，

[ðə; ði][nekst] ['ruːlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
The next ruling will be made .
这 下一个 裁决 将要 是 制成 .

下个公断的呢。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [tə'naɪt] ,
Of the seven tonight ,
的 这 七 今晚 ,

今夜七人之中，

['oʊnli] ['brʌðər] [zɔːŋ] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Only Brother Zong is skilled in both literature and martial arts .
仅有的 兄弟 宗 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

只有宗大哥文武双全，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人材出众，

['zɛŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Zheng He was chosen as the leader of the alliance .
郑 他 曾是 选定 作为 这 领导者 的 这 联盟 .

正合推为盟主。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[zɔŋrən] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zongren declined repeatedly .
宗仁 拒绝 反复 .

宗仁再三推辞。

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][əd'vaɪs][fɔːr; fər]['brʌðər][zɔːŋ] .
I have a word of advice for Brother Zong .
我 有 一个 单词 的 建议 为了 兄弟 宗 .

我劝宗大哥一话，

[æz; əz][wiː; wi]['grædʒuəli][ə'trækt][mɔːr]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
As we gradually attract more people in the future ,
作为 我们 逐步地 吸引 更多的 人们 在 这 未来 ,

将来我们慢慢招致的人多了，

[ðen][ðer; ðər][wɜːr; wər]['piːp(ə)l][strɔːŋgər][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Then there were people stronger than you .
然后 那里 是 人们 更强 比 你 .

那时有了比你强的，

[ɪts][nɑːt][tuː][leɪt][tuː; tə][gɪv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðæt]['pɜːrs(ə)n]['leɪtər] .
It's not too late to give it to that person later .
它是 不是 也 晚的 到 给 它 到 那 人 之后 .

再让与那位未迟。”

[zɔŋrən][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][rɪ'zaɪn] .
Zongren could no longer resign .
宗仁 可以 不 更长 辞职 .

宗仁不能再辞，

[ðeɪ][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了。

[wɪə(r)][dɪ'skʌsɪŋ]['kʌmɪŋ][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][neɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
We're discussing coming up with a name for the association .
是 讨论 未来 向上 和 一个 姓名 为了 这 协会 .

当下商量要起个会名。

[zɔːŋ][li][sed] :
Zong Li said :
宗 李 说 :

宗礼道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][dʒəu] ['juːz] - ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] - [ɪn] - ['roʊmæns] [ʌv; əv]
" How about we learn from Zhou Yu's ' Gathering of Heroes ' in ' Romance of
" 如何 关于 我们 学习 从 周 余氏 - 采集 的 英雄 - 在 - 浪漫 的
[ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] - ? "
the Three Kingdoms ' ? "
这 三 王国 - ? "

"我们就学《三国演义》上周瑜的'群英会'如何?

['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wɪl] ['hæpən]
Otherwise , there are many other things that , as the saying goes , will happen
否则 , 那里 是 许多 其他 事物 那 , 作为 这 说 去 , 将要 发生
[tə'mɑːroʊ] .
tomorrow .
明天 .

不然还有俗话说的许多'明日会'、

" [wiːl] [miːt] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" We'll meet another day . "
" 出色地 见面 其他 天 . "

'改天会'呢。"

['evriwʌn] [læft] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Everyone laughed at what he said .
每个人 笑了 在 什么 他 说 .

说的众人都笑起来。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [maɪ] [θɜːrd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːf(ə)n] [sez] ['kreɪzi] [θɪŋz] . "
" My third younger brother often says crazy things . "
" 我的 第三 年轻 兄弟 经常 说道 疯狂的 事物 . "

"三舍弟常会说些疯话,

[pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

诸位不可见笑。"

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] "
Therefore , it was immediately decided that the meeting would be called the "
所以 , 它 曾是 立即地 决定 那 这 会议 会 是 称为 这 "
[rɪ'zɪst] [ðə; ði][bɑː'bɛəriənz] ['kɑːnfərəns] " .
Resist the Barbarians Conference " .
抵抗 这 野蛮人 会议 " .

于是当下议定了叫做"攘夷会",

[ðə; ði] ['mæsɪz] [broʊk] ['ærəus] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
The masses broke arrows as a pledge .
这 群众 打破 箭头 作为 一个 保证 .

大众折箭为誓,

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
They made an alliance .
他们 制成 一个 联盟 .

立了盟约。

[zɔŋrən] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren signed his name .
宗仁 签名 他的 姓名 .

宗仁署了主名,

[ðə; ði] [rest] [saɪnd] [ɪn] [tɜːrn] .
The rest signed in turn .
这 休息 签名 在 转动 .

其余挨次签名。

[zɔːŋ] [li] [sed] :
Zong Li said :
宗 李 说 :

宗礼道：

" ['brʌðər] , [juːv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [hoʊst] [tə'deɪ] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] . "
" Brother , you've become the host today , drinking and feasting . "
" 兄弟 , 你已经 变得 这 主持人 今天 , 喝 和 盛宴 . "

“大哥今日吃酒做了主人，

[naʊ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdər] [ə'gen] .
Now the alliance has become the leader again .
现在 这 联盟 有 变得 这 领导者 再次 .

如今联盟又做了盟主，

" [maɪ] [lʌk] [ɪz] ['truːli] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪz] . "
" My luck is truly on the rise . "
" 我的 运气 是 真的 在 这 上升 . "

真是主运亨通了。”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'gen] .
This made everyone burst into laughter again .
这 制成 每个人 爆裂 进入 笑声 再次 .

说得众人又一齐大笑。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[zɔŋrən] [toʊld] [tjænʃjɑːŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
Zongren told Tianxiang about what happened last night .
宗仁 讲述 天祥 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

宗仁把昨夜事告知天祥。

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tianxiang also liked it .
天祥 还 喜欢 它 .

天祥也是喜欢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He immediately went to the capital to request an imperial decree .
他 立即地 去 到 这 首都 到 要求 一个 帝国 法令 .

当即入朝请旨，

[ɔːl] [ðə; ði] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
All the newly recruited soldiers were given the position of deputy general .
全部 这 新 招募 士兵 是 给定 这 位置 的 副 一般的 .

将新投效的都授了副将之职；

['oʊnli] ['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Only Hu Chou was appointed as the deputy envoy to the emperor .
仅有的 胡 周 曾是 任命 作为 这 副 使者 到 这 皇帝 .

只有胡仇封了代觐副使。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər] ['dʒenrəlʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
The letter of appointment for generalship must be issued .
这 信 的 预约 为了 将军 必须 是 发布 .

要行拜将之札，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过礼后，

[tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
Tianxiang is about to start the festival .
天祥 是 关于 到 开始 这 节日 .

天祥就要起节。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪ] ,
By the morning of this day ,
经过 这 早晨 的 这 天 ,

到了这日清晨，

[tjænʃjɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
Tianxiang led his generals and officers
天祥 引领 他的 将军们 和 警官

天祥带领众将官，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mount your horse and leave the city .
山 你的 马 和 离开 这 城市 .

上马出城，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər] .
Go to the altar .
去 到 这 坛 .

到坛上去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər]
To know what happens after arriving at the altar
到 知道 什么 发生 后 抵达 在 这 坛

要知到坛后如何情形，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['merɪts] , [ænd; ənd]
Chapter Ten : Prime Minister Wen of Jiangxi Establishes Extraordinary Merits , and
章 十 : 主要的 部长 温 的 江西 建立 非凡的 优点 , 和
[grænd] ['mæstər] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər]
Grand Master Xianxia Receives a Strange Encounter
盛大 掌握 仙侠 接收 一个 奇怪的 遇到

第十回 下江西文丞相建殊勋 度仙霞宗伯成得奇遇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
It is said that in the seventh month of autumn in the first year of Jingyan ,
它 是 说 那 在 这 第七 月 的 秋天 在 这 第一的 年 的 - ,

话说景炎元年秋七月，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]
Prime Minister Wen Tianxiang was appointed to oversee the administration of
主要的 部长 温 天祥 曾是 任命 到 监督 这 行政 的
['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Jiangxi .
江西 .

丞相文天祥奉了经略江西之命，

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] , [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd]
On the eighth day , the ceremony of ascending the altar and being appointed
在 这 第八 天 , 这 仪式 的 上升 这 坛 和 存在 任命
['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [held] .
general was held .
一般的 曾是 握住 .

初八日行登坛拜将之礼。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

是日早晨，

[tjænʃjɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Tianxiang came from the Prime Minister's residence ,
天祥 来了 从 这 主要的 部长 住宅 ,

天祥自丞相府中，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .
He led his generals and officers on horseback to the foot of the altar .
他 引领 他的 将军们 和 警官 在 马背 到 这 脚 的 这 坛 .

率领众将官乘马来到坛下，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
The three armies , large and small , were already in service .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 已经 在 服务 .

大小三军早已伺候。

[ðə; ði][dʒɑːr][wʌz; wəz] - [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
The jar was 240 feet in circumference .
这 罐 曾是 - 脚 在 圆周 .

那坛周围二百四十丈，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['leər] ,
Divided into three layers ,
分割 进入 三 层 ,

分作三层，

[iːtʃ] [flɔːr] [ɪz] [twelv] [fiːt] [haɪ] .
Each floor is twelve feet high .
每个 地面 是 十二 脚 高的 .

每层高一丈二尺。

[ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The lower level is arranged according to direction .
这 降低 等级 是 安排 根据 到 方向 .

下层按着方位，

[triː] [ɡriːn] ,
Tree green ,
树 绿色的 ,

分树青、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[blæk] [ænd; ənd] [faɪv] - ['kʌlərd] ['bænərz] .
Black and five - colored banners .
黑色的 和 五 - 有色 横幅 .

黑五色旌旗。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['leɪər] [ɪz] [wɪnd] ,
The middle layer is wind ,
这 中间 层 是 风 ,

中层是风、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

[muːn] [flæg] ,
Moon flag ,
月亮 旗帜 ,

月旗，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] ,
Distributed in the four corners ,
分布式 在 这 四 角落 ,

分布四角，

[ðə; ði] ['ʌpər] ['leɪər] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['drægənz] ,
The upper layer is covered with flying dragons ,
这 上 层 是 涵盖 和 飞行 龙 ,

上层遍树飞龙、

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [flæg]
Flying Tiger Flag
飞行 老虎 旗帜

飞虎旗，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bænər] [ɪm'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (
In the middle stands a large banner embroidered with the character " 帅 " (
在 这 中间 站立 一个 大的 横幅 绣花 和 这 特点 " - " (
[kə'mændər]) [ɪn] [goʊld] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
commander) in gold , facing the wind .
指挥官) 在 金子 , 面向 这 风 .

当中迎风立着一面绣金“帅”字大纛。

[tjænʃjɑːŋ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
Tianxiang dismounted and ascended the altar .
天祥 下马 和 上升 这 坛 .

天祥下马登坛，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The generals lined up on the left and right .
这 将军们 衬里 向上 在 这 左边 和 正确的 .

众将分列左右，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Drums and horns sounded in unison throughout the army .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 自始至终 这 军队 .

军中鼓角齐鸣。

[ðə; ði] [flæg] ['berər] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The flag bearer announced that the auspicious time had arrived .
这 旗帜 持有人 宣布 那 这 吉祥 时间 有 到达的 .

旗牌官报吉时已到，

['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ʌp'held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'θɔːrəti] ,
Chen Yizhong upheld the imperial authority ,
陈 一中 维持 这 帝国 权威 ,

陈宜中秉着节钺，

[tuː] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ɑːfəsərz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Two central army officers followed behind on the left and right .
二 中央 军队 警官 随后 在后面 在 这 左边 和 正确的 .

两员中军在后面左右跟随，

[ə; eɪ] [mæn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [siːl] [ðæt] [riːd] " ['tʃænslər] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [duːk] [ʌv; əv] [ʃɪn] ,
A man holding a golden seal that read " Chancellor of Jiangxi , Duke of Xin ,
一个 男人 保持 一个 金的 海豹 那 读 " 校长 的 江西 , 公爵 的 新 ,

[ænd; ənd] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] "
and Grand Marshal of the Northern Army "
和 盛大 元帅 的 这 北方 军队 "

一个手中捧着“经略江西丞相信国公定北大元帅”的金印，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
One of them was holding an imperial sword .
一 的 他们 曾是 保持 一个 帝国 剑 .

一个手中捧着尚方宝剑，

[step] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['ɔːltər] ,
Step onto the altar ,
步 到 这 坛 ,

步到坛上，

[stænd] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Stand facing south .
站立 面向 南 .

南面立定。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
Tianxiang received his orders facing north .
天祥 已收到 他的 订单 面向 北 .

天祥北面受命，

['westərn] ['mjuːzɪk] [wʌz; wəz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
Western music was played in the military .
西 音乐 曾是 玩 在 这 军队 .

军中换奏西乐。

[jɪzɔŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['vɜːrbəli] [kən'veiiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Yizhong has finished verbally conveying the imperial edict .
一中 有 完成的 口头 传递 这 帝国 法令 .

宜中口传诏旨已毕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æks] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] .
He handed the imperial axe to Tianxiang .
他 递交 这 帝国 斧头 到 天祥 .

将节钺授在天祥手中。

[ðə; ði] [left] - [hænd] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [siːl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The left - hand officer was about to put on the marshal's seal on his behalf .
这 左边 - 手 官 曾是 关于 到 放 在 这 马歇尔的 海豹 在 他的 代表 .

左一员中军官即将帅印代为挂上，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
The officer on the right was also wearing the imperial sword .
这 官 在 这 正确的 曾是 还 穿着 这 帝国 剑 .

右一员中军官也代佩上尚方宝剑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Tianxiang faced north to express his gratitude .
天祥 面对 北 到 表达 他的 感激 .

天祥北面谢恩。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[jiː] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Yi Zhong led the central army to retreat .
易 钟 引领 这 中央 军队 到 撤退 .

宜中率领中军退下。

[tjænʃjɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [oʊθ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
Tianxiang then took the oath on the altar .
天祥 然后 采取 这 誓言 在 这 坛 .

天祥就在坛上誓师，

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞曰：

[ju'eɪ] ['weɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sɔːŋ] ,
Yue Wei Huang Song ,
岳 魏 黄 歌曲 ,

粤惟皇宋，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld]
Having the whole world
拥有 这 所有的 世界

奄有四海，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
More than three hundred years .
更多的 比 三 百 年 .

三百余年。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

上应天运，

[goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ,
Go down to understand the people's sentiments ,
去 向下 到 理解 这 人们的 情感 ,

下洽民情，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Its power is renowned far and wide .
它是 力量 是 著名 远的 和 宽的 .

威震远迩，

['vɜːrtʃuː][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ;
Virtue extends to the common people ;
美德 扩展 到 这 常见的 人们 ;

德被黎庶；

[kwaɪt] ,
quite ,
相当 ,

蛮、

[əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz]
Assimilation of the barbarians
同化 的 这 野蛮人

夷归化，

['tʃaɪnə] [ɪz] ['diːpli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
China is deeply devoted to China .
中国 是 深 奉献 到 中国 .

华夏倾心。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
The foolish northern barbarians ,
这 愚蠢 北方 野蛮人 ,

蠢兹北虏，

[ðə; ði][koʊld] [ə'laɪəns] [ɪn'veɪdɪd] .
The Cold Alliance invaded .
这 寒冷的 联盟 入侵 .

寒盟入寇。

[wer] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] [riːtʃt]
Where the horse's hooves reached
在哪里 这 马匹 蹄子 达到

马蹄所及，

[let] [ðem; ðəm] ['rævɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .
Let them ravage it at will .
让 他们 蹂躏 它 在 将要 .

恣其蹂躏。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][maɪ][klæn][ænd; ənd][sə'saɪəti] .
I am indignant at my clan and society .
我 是 愤怒 在 我的 氏族 和 社会 .

愤我宗社，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['ruːɪnz] ;
Almost all of them were ruins ;
几乎 全部 的 他们 是 废墟 ;

几成墟屋；

[ə'læs] , [maɪ] ['piːp(ə)l] !
Alas , my people !
唉 , 我的 人们 !

哀我百姓，

[hiː; hi] ['teɪstɪd] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ɪ'rɑːtɪk] ['pɔizənz] .
He tasted all kinds of erotic poisons .
他 尝过 全部 种类 的 色情 毒药 .

淫毒备尝。

[ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
The Three Palaces were captured in the north .
这 三 宫殿 是 捕获 在 这 北 .

三宫北狩，

[ðə; ði] ['empərər] [fled] [saʊθ] .
The emperor fled south .
这 皇帝 逃亡 南 .

皇帝南渡。

[ɔːl] [maɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sʌbdʒekts] ,
All my Chinese subjects ,
全部 我的 中国人 主题 ,

凡我中国臣民，

['sɔːltinəs] [meɪks] [ðə; ði] [hed] [sɪk] ;
Saltiness makes the head sick ;
咸味 制作 这 头 生病的 ;

咸当疾首；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ðæt] [wen] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌvərn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It was by special imperial decree that Wen was appointed to govern Jiangxi .
它 曾是 经过 特别的 帝国 法令 那 温 曾是 任命 到 治理 江西 .

用是皇帝特命文某经略江西，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] ,
Sweep away the barbarians ,
扫 离开 这 野蛮人 ,

荡除胡虏，

[wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fɪʃi] [ænd; ənd] ['mʌtəni] [smel] .
Wash away the fishy and muttony smell .
洗 离开 这 腥 和 羊肉 闻 .

洗涤腥膻。

[rɪ'stɔːr] [maɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
Restore my nation and people ,
恢复 我的 国家 和 人们 ,

复我邦族，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
Give me back my people's lives .
给 我 后退 我的 人们的 生活 .

还我民命。

[wen] [ɪz] [ʌv; əv] ['miːgər] ['tælənt] [ænd; ənd] [læks] ['vɜːrtʃuː] .
Wen is of meager talent and lacks virtue .
温 是 的 微薄 天赋 和 缺乏 美德 .

文某才薄德凉，

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Shi Yu was about to fall .
史 于 曾是 关于 到 落下 .

时虞陨越。

['sɑːdʒənts] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
Sergeants , both high and low ,
中士 , 两个都 高的 和 低的 ,

咨尔大小军士，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [hɑːrt] .
Each of them is a heart .
每个 的 他们 是 一个 心 .

其各一乃心，

[juːz] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Use your command .
使用 你的 命令 .

用乃命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
It is now the royal family .
它 是 现在 这 皇家 家庭 .

复乃皇室，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
To bring glory to the nation and its people .
到 带来 荣耀 到 这 国家 和 它是 人们 .

为邦家光。

[wer] [roʊŋʃi] [riːtʃt]
Where Rongshi reached
在哪里 溶石 达到

荣施所及，

[wʌt] [ə'baʊt] [wen] [muː] ?
What about Wen Mou ?
什么 关于 温 穆 ?

矧惟文某?

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼!

" [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
" The rise and fall of the nation ,
" 这 上升 和 落下 的 这 国家 ,

“天下兴亡，

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Everyone has a responsibility .
每个人 有 一个 责任 .

匹夫有责。”

['soʊldʒərz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] ['hɑːrdər] !
Soldiers , you should strive harder !
士兵 , 你 应该 努力 更难 !

尔军士尚其勖哉!

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər]['saɪlənt][ænd; ənd] [stɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəmoʊni] .
The three armies were silent and still during the oath - taking ceremony .
这 三 军队 是 沉默的 和 仍然 期间 这 誓言 - 采取 仪式 .

誓时三军肃静无哗。

['hævɪŋ] [swɔːrn] [ðə; ði] [oʊθ] ,
Having sworn the oath ,
拥有 宣誓 这 誓言 ,

誓毕，

['mɪləteri] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Military music played again in the army .
军队 音乐 玩 再次 在 这 军队 .

军中又奏起军乐，

['kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[tjænʃjɑːŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Tianxiang descended from the altar and went to the central command tent to take his seat .
天祥 下降 从 这 坛 和 去 到 这 中央 命令 帐篷 到 拿 他的 座位 .

天祥下坛来到中军升帐，

[ɔːl] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
All generals gathered to receive orders .
全部 将军们 聚集 到 收到 订单 .

齐集诸将听令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
First , he ordered Zhao Long to lead 30 , 000 elite troops .
第一的 , 他 订购 赵 长的 到 带领 - , - 精英 军队 .

先命赵龙领精兵三万，

[wiː; wi] [tʊk] [meɪzuː] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
We took Meizhou directly .
我们 采取 梅州 直接地 .

迳取梅州。

[zɔːŋ] [ʃɪn] [led] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
Zong Xin led 10 , 000 elite troops ,
宗 新 引领 - , - 精英 军队 ,

宗信领精兵一万，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] - .
Go and take Huichang .
去 和 拿 - .

去取会昌。

[ðiːz] [tuː] [roʊdz] [ɑːr; ər] [ɔːˈspɪʃəs] .
These two roads are auspicious .
这些 二 道路 是 吉祥 .

此二路系吉、

[ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] [ˈprɑːvɪns]
A vital passage in Jiangxi Province
一个 必不可少的 通道 在 江西 省

赣要道，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðɪs] [ˈɑːbstək(ə)l] .
We must first overcome this obstacle .
我们 必须 第一的 克服 这 障碍 .

先须克复。

[baɪ] [baɪ] [led] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Bai Bi led an army of 20 , 000 .
白 双 引领 一个 军队 的 - , - .

白璧领兵二万，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
This is to provide assistance from both directions .
这 是 到 提供 协助 从 两个都 方向 .

为两路都救应。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][klæn] [raɪts] ,
Leading the clan rites ,
领导 这 氏族 仪式 ,

自家率领宗礼、

[li] [ˈhuː] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Li Hu commanded the central army .
李 胡 命令 这 中央 军队 .

李虎将中军。

[diː'ju]['huː] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Du Hu served as a staff officer in the camp .
杜 胡 服务 作为 一个 职员 官 在 这 营 .
杜浒随营参谋，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
The remaining subordinate officers and generals ,
这 其余的 下属 警官 和 将军们 ，
其余偏裨将校，

[nɑːt] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪn'kluːʒ(ə)n] .
Not available for inclusion .
不是 可用的 为了 包容性 .
不及备载。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The deployment is complete .
这 部署 是 完全的 .
调遣已毕，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [æd'væns] [fɜːrst] .
He ordered the vanguard to advance first .
他 订购 这 先锋 到 进步 第一的 .
令前军先行。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then went to the court to take his leave .
他 然后 去 到 这 法庭 到 拿 他的 离开 .
遂入朝陛辞。

[naʊ] , ['tʃɛn] [jɪzɔŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
Now , Chen Yizhong descended from the altar .
现在 ， 陈 一中 下降 从 这 坛 .
却说陈宜中下得坛来，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːltər]['oʊvər][ðer; ðər] .
Go up to that altar over there .
去 向上 到 那 坛 超过 那里 .
就往那边坛上去，

[hiː; hi] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] .
He performed the ceremony of being appointed general with Zhang Shijie .
他 执行 这 仪式 的 存在 任命 一般的 和 张 世界 .
与张世杰行拜将之礼。

[its] ['rʌfli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɪr] .
It's roughly the same as here .
它是 大致 这 相同的 作为 这里 .
大致与这边一样，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细赘。

[tjænʃjɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Tianxiang entered the imperial court .
天祥 进入 这 帝国 法庭 .
天祥入到朝堂，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
Just then , Zhang Shijie also came to take his leave of the court .
只是 然后 ， 张 世界 还 来了 到 拿 他的 离开 的 这 法庭 .
恰遇张世杰也来辞朝。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道:

['mɪstər] . [wen]
Mr . Wen
先生 . 温

“文先生、

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

张将军,

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [sək'ses] .
I hope this journey will be a resounding success .
我 希望 这 旅行 将要 是 一个 高亢 成功 .

此去但愿旗开得胜,

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [nuːz] .
I am here eagerly awaiting good news .
我 是 这里 急切地 等待中 好的 消息 .

奴在这里专盼捷报。

[naʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [rests] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] .
Now the fate of the Song dynasty rests entirely on the shoulders of these two .
现在 这 命运 的 这 歌曲 王朝 休息 完全 在 这 肩膀 的 这些 二 .

如今宋室江山一担的都托在两位身上。

[pʊr] [sleɪv] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Poor slave , she is a woman .
贫穷的 奴隶 , 她 是 一个 女士 .

可怜奴是女流,

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] .
I know nothing .
我 知道 没有什么 .

一事不知,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
The emperor was young .
这 皇帝 曾是 年轻的 .

皇帝年幼,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] ['ɔrfən] [ænd; ənd] ['widəuz] .
They were truly orphans and widows .
他们 是 真的 孤儿 和 寡妇 .

真正是孤儿寡妇。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
I hope that both of you will remain loyal to each other .
我 希望 那 两个都 的 你 将要 保持 忠诚 到 每个 其他 .

务望两位各矢丹心,

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
The spirits of our ancestors in heaven ,
这 烈酒 的 我们的 祖先 在 天堂 ,

列祖列宗在天之灵,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] !
We should be grateful !
我们 应该 是 感激的 !

也当铭感!

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [θret] !
Needless to say , the slave mother and son were also a threat !
不必要 到 说 , 这 奴隶 母亲 和 儿子 是 还 一个 威胁 !

奴母子更不必说了!”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['sɔbiŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说着不觉抽咽起来。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Shijie played in unison :
世界 玩 在 齐声 :

世杰同奏道:

" [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪg'zɜːrt] ['aʊər; ɑːr] ['ʌtmoʊst] ['efərts] . "
" We , your humble servants , will certainly exert our utmost efforts . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 当然 发挥 我们的 极致 努力 . "

“臣等自当竭尽股肱之力,

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
To restore the Central Plains
到 恢复 这 中央 平原

恢复中原,

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] , ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪn] [wɜːr; wər] ['sloʊli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Following this , liver and brain were slowly applied to the ground .
下列的 这 , 肝 和 脑 是 缓慢地 应用 到 这 地面 .

继以肝脑徐地,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['kaɪndnəs] .
To repay the country's kindness .
到 偿还 这 该国的 仁慈 .

以报国恩。”

['æftər] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏罢,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] ['vaɪə] [ðə; ði] [friː] [siː] [ruːt] .
Zhang Shijie advanced his troops via the free sea route .
张 世界 先进的 他的 军队 通过 这 自由的 海 路线 .

张世杰自由海道进兵。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
Tianxiang returned to the military camp .
天祥 返回 到 这 军队 营 .

天祥回到军次,

[ðə; ði] [æd'væns] [tiːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] .
The advance team had already set off .
这 进步 团队 有 已经 放 离开 .

先行官早已起程去了。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Hu Chou was waiting to see him off .
胡 周 曾是 等待 到 看 他 离开 .

胡仇等着要送行。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [æn; ən] [oʊld] [frend] [wʌz; wəz] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , news came that an old friend was requesting an audience .
突然 , 消息 来了 那 一个 老的 朋友 曾是 请求 一个 观众 .

忽报有故人求见。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Tianxiang invited them to the meeting .
天祥 受邀 他们 到 这 会议 .

天祥教请入相会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wuː] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It turned out to be Wu Jun , the former acting governor of Ganzhou during the Song Dynasty .
它 转向 出去 到 是 吴 俊 , 这 以前的 表演 州长 的 赣州 期间 这 歌曲 王朝 .

原来是皇宋前任权守赣州的吴浚,

[hiː; hi] [met] [tjænʃjɑːŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He met Tianxiang when Tianxiang was the Provincial Judicial Commissioner of Jiangxi .
他 遇见 天祥 什么时候 天祥 曾是 这 省级 司法 专员 的 江西 .

天祥做江西提刑使时与他相识。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
By this time , they had already surrendered to the Yuan Dynasty .
经过 这 时间 , 他们 有 已经 投降 到 这 元 王朝 .

此时已降了元朝,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ʃʌn] .
He was enfeoffed as Marquis of Shun .
他 曾是 封地 作为 侯爵 的 回避 .

封了顺侯,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [baɪ'ɑːn] .
He was assigned to serve under Bayan .
他 曾是 分配 到 服务 在下面 巴彦 .

派在伯颜帐下效力。

['æli] [hɑː'iːə] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
Ali Haiya came to attack Tingzhou .
阿里 海亚 来了 到 攻击 - .

阿里海涯来攻汀州,

[baɪ'ɑːn] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] - .
Bayan then sent him to follow Khrihaiya .
巴彦 然后 发送 他 到 跟随 - .

伯颜又派了他跟随呵里海涯。

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [tjænʃjɑːŋ] . . .
He relied on his long - standing acquaintance with Tianxiang . . .
他 依赖 在 他的 长的 - 常设 熟人 和 天祥 . . .

他仗着素来与天祥相识，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [tuː; tə]['æli] [hɑː'iːə] .
He boasted to Ali Haiya .
他 吹嘘 到 阿里 海亚 .

在阿里海涯跟前夸了口，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [sə'rendərd]
To say that Tianxiang surrendered
到 说 那 天祥 投降

要说天祥投降，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] .
That's why I've come here .
那就是 为什么 我已经 来 这里 .

所以此番来到。

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] .
Tianxiang was unaware of the purpose of the visit .
天祥 曾是 不知情 的 这 目的 的 这 访问 .

天祥不知来意，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Just tell them to come in and see me .
只是 告诉 他们 到 来 在 和 看 我 .

只教请入来相见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[tjænʃjɑːŋ] [spoʊk] [fɜːrst] :
Tianxiang spoke first :
天祥 辐 第一的 :

天祥先开口说道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [wʌns] ['kɑːliːgz] . "
" You and I were once colleagues . "
" 你 和 我 是 一次 同事 . "

“仆与足下昔日是寅僚，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['enəmi] .
Today we are enemies .
今天 我们 是 敌人 .

今日是仇敌。

[jʊr; jər]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pleʒər] .
Your visit from afar is truly a pleasure .
你的 访问 从 远方 是 真的 一个 乐趣 .

远劳光临，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪl] [biː; bi] ?
I wonder what the effects will be ?
我 想知道 什么 这 效果 将要 是 ?

不知有甚见效？”

[wuː] - :
Wu Jundao :
吴 - :

吴浚道:

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['enəmi] [tə'deɪ] . . . "
" Although we are enemies today . . . "
" 虽然 我们 是 敌人 今天 . . . "

“今日虽是仇敌,

[huː] [noʊz] [ɪf] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Who knows if he won't be a lowly official in the future ?
WHO 知道 如果 他 惯于 是 一个 卑微的 官方的 在 这 未来 ?

焉知他日不仍做寅僚?

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] [frʌm; frəm][oʊld] [frendz]
Long time no see from old friends
长的 时间 不 看 从 老的 朋友们

久不见故人,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn][maɪ]['kɑːnfɪdænt] .
I came here specifically to confide in my confidant .
我 来了 这里 具体来说 到 信任 在 我的 知己 .

特来倾吐心腹,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['rezəluːt] [wɜːrdz] [ə'pɑːn][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why did you speak such resolute words upon first meeting me ?
为什么 做过 你 说话 这样的 坚决 字 之上 第一的 会议 我 ?

何以足下一见先就说此决绝之话?”

[tjænʃjɑːŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang cupped his hands and said :
天祥 杯状 他的 双手 和 说 :

天祥拱手道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rɪ'pent] ?
Could it be that you have already begun to repent ?
可以 它 是 那 你 有 已经 开始 到 悔改 ?

莫非足下已萌悔过之心,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['diːfekt] [ænd; ənd] [swɪtʃ] [saɪdz] ?
Should we defect and switch sides ?
应该 我们 缺点 和 转变 侧面 ?

要投诚反正么?

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

果是如此,

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
I shall report this to the court .
我 将 报告 这 到 这 法庭 .

仆当奏闻朝廷,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was rewarded with a position as a fourth - rank official .
他 曾是 奖励 和 一个 位置 作为 一个 第四 - 秩 官方的 .

赏一个四品衔的主事。

[juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
You come from the northern camp .
你 来 从 这 北方 营 .

足下自北营来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] ;
It is essential to know the true strength and weaknesses of the Northern Camp ;
它 是 基本的 到 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 这 北方 营 ;

必知北营虚实；

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [hɑːrt] ,
If you can tell me your heart ,
如果 你 能 告诉 我 你的 心 ,

倘能倾心相告，

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This alone is a great achievement .
这 独自的 是 一个 伟大的 成就 .

只这便是一件大功。”

[wuː] - :
Wu Jundao :
吴 - :

吴浚道：

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Please don't be impatient . "
" 请 不 是 不耐烦 . "

“足下且莫性急，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please allow me to explain in detail .
请 允许 我 到 解释 在 细节 .

容仆细细奉告。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" [gʊd] [bɜːrdz] [tʃuːz] [gʊd] [triːz] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn] . "
" Good birds choose good trees to perch on . "
" 好的 鸟类 选择 好的 树木 到 栖息 在 . "

“良禽相木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][lɔːrd] ['kerfəli] .
A wise minister chooses his lord carefully .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 小心 .

贤臣择主而事。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] . "
" Those who understand the times are capable and outstanding . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 有能力的 和 杰出的 . "

“识时务者力俊杰。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The Song Dynasty lasted for over three hundred years .
这 歌曲 王朝 持续 为了 超过 三 百 年 .

宋室三百余年，

[ɪts] [lʌk] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
Its luck has run out .
它是 运气 有 跑步 出去 .

气运已尽，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , [baɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
The current Great Emperor of the Yuan Dynasty , by the Mandate of Heaven ,
这 当前的 伟大的 皇帝 的 这 元 王朝 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

今大元朝大皇帝奉天承运，

['entərɪŋ] ['tʃaɪnə]
Entering China
进入 中国

入主中华，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
Moreover , he treated the virtuous and learned with respect .
而且 , 他 治疗 这 有德行的 和 学习 和 尊重 .

况又礼贤下士，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] ,
All those who surrendered ,
全部 那些 WHO 投降 ,

所有投诚之人，

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [haɪrd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [prə'siːdʒərz] .
All will be hired without regard to the usual procedures .
全部 将要 是 雇用 没有 看待 到 这 通常 程序 .

一律破格录用。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] .
I have long admired your esteemed name .
我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 .

又久仰足下大名，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special imperial edict was issued .
一个 特别的 帝国 法令 曾是 发布 .

特降谕旨，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɑːmiz] [ɪn'kaʊntər] [juː; jʊ] ,
If any of your armies encounter you ,
如果 任何 的 你的 军队 遇到 你 ,

令各路军马倘遇足下，

[noʊ] ['kɪlɪŋ] [ə'laʊd] .
No killing allowed .
不 杀 允许 .

不许杀戮，

['nesəseri] [tuː; tə] [prə'duːs] [rɪ'zʌlts] .
Necessary to produce results .
必要的 到 生产 结果 .

必要生致。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Such is the will of the Emperor .
这样的 是 这 将要 的 这 皇帝 .

圣意如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [swɪtʃ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['daɪnəsti] .
It is nothing more than wishing that you would switch allegiance to the new dynasty .
它 是 没有什么 更多的 比 祝 那 你 会 转变 忠诚 到 这 新的 王朝 .

无非欲足下改事新朝，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] ['kɑːnfɪdænt] .
They entrusted him with the responsibility of being a trusted advisor and confidant .
他们 受托 他 和 这 责任 的 存在 一个 可信 顾问 和 知己 .

与以股肱之托。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ə'bændən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [laɪt] ?
Why don't you abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不 你 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

足下何不弃暗投明，

[wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] ?
Will he not lose his title of marquis ?
将要 他 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 ?

不失封侯之位?

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] ,
For this matter ,
为了 这 事情 ,

仆为此事，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] .
I came here specifically to advise you .
我 来了 这里 具体来说 到 建议 你 .

特来相劝，

[pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] .
Please think it over carefully .
请 思考 它 超过 小心 .

务乞三思。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ]
After hearing this , Tianxiang
后 听力 这 , 天祥

天祥听罢，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
I thought you had defected to the enemy .
我 想法 你 有 有缺陷的 到 这 敌人 .

“我以为你投诚反正，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] ;
Fang was very pleased ;
方 曾是 非常 高兴 ;

方十分庆慰；

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['biːstli] [wɜːrdz] .
I never expected you to utter such beastly words .
我 绝不 预期的 你 到 说出 这样的 兽 字 .

讵料你出此禽畜之言，

[aɪ] [dəunt] [ker] [wʌt] ['kʌntri] [jʊə(r)] [frʌm; frəm] .
I don't care what country you're from .
我 不 关心 什么 国家 你是 从 .

也不想你身为何国之人，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['daɪnəstiz] [greɪn] [wɪl] [wiː; wi] [iːt] ?
From which dynasty's grain will we eat ?
从 哪个 王朝的 粮食 将要 我们 吃 ?

向食哪朝之粟，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['mæstər]
Deceiving the emperor and betraying one's master
欺骗 这 皇帝 和 背叛 一个人的 掌握

欺君背主，

['selɪŋ] [aʊt] [wʌnz] ['kʌntri] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Selling out one's country for personal gain .
销售 出去 一个人的 国家 为了 个人的 获得 .

卖国求荣。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to see me ?
如何 敢 你 来 到 看 我 ?

还有面目来见我，

[tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [wɜːrdz] .
To utter such shameless words .
到 说出 这样的 不要脸 字 .

出此没廉耻之言。

[aɪ] , [wen] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['oʊnli] [noʊn] :
I , Wen , have always only known :
我 , 温 , 有 总是 仅有的 已知 :

我文某一向只知道：

[ðoʊz] [huː] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['ʌðər] - [dʒɔɪz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] - ['sɔrəuz] .
Those who rejoice in others ' joys are also concerned with others ' sorrows .
那些 WHO 麾 在 其他的 - 喜悦 是 还 担心的 和 其他的 - 悲伤 .

“乐人之乐者优人之忧，

[ðoʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪl] [daɪ] .
Those who eat the food of others will die .
那些 WHO 吃 这 食物 的 其他的 将要 死 .

食人之食者死人之事。’

[ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

你那一派胡言，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [dɔːgz] [ænd; ənd] [pɪgz] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm afraid even dogs and pigs wouldn't listen .
我是 害怕的 甚至 狗 和 猪 不会 听 .

只怕狗彘也不要听，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'faɪl] [maɪ] [ɪrz] !
How dare you defile my ears !
如何 敢 你 亵渎 我的 耳朵 !

何得来污我之耳！

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .
Today is an auspicious day for me to raise troops and restore order .
今天 是 一个 吉祥 天 为了 我 到 增加 军队 和 恢复 命令 .

我今日系兴兵恢复的吉期，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔːr; fər][ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] .
They were short of offerings for the flag - raising ceremony .
他们 是 短的 的 供品 为了 这 旗帜 - 提高 仪式 .

正缺少祭旗品物，

" [aɪl] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] ['dɔgz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɪt] . "
" I'll borrow your dog's head for a bit . "
" 患病的 借 你的 狗的 头 为了 一个 少量 . "

就借你狗头一用。”

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

“左右，

" [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" Kill him . "
" 杀 他 . "

与我斩了。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [kə'mændz] ,
Listen to my commands ,
听 到 我的 命令 ,

左右听令，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [pʊʃt] [wuː][dʒʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
They rushed forward , pushed Wu Jun out of the gate , and beheaded him .
他们 匆忙 向前 , 推动 吴 俊 出去 的 这 门 , 和 斩首 他 .

一拥上前将吴浚推出辕门斩讫，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Present the head of the emperor .
展示 这 头 的 这 皇帝 .

呈上首级。

- [flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
Tianxiang's flag - raising ceremony has concluded .
- 旗帜 - 提高 仪式 有 结束 .

天祥祭旗已毕，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order to proceed was given .
这 命令 到 继续 曾是 给定 .

下令起行。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː][ænd; ənd] [dʒoʊ] ,
Hu and Chou ,
胡 和 周 ,

胡仇二人，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
They escorted him to the ten - mile - long pavilion .
他们 护送 他 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

送至十里长亭，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
I just said goodbye .
我 只是 说 再见 .

方才拜别。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Back in the court ,
后退 在 这 法庭 ,

回到朝中，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
He bid farewell to Consort Yang .
他 出价 告别 到 配偶 杨 .

拜辞杨太妃，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It should also be implemented immediately .
它 应该 还 是 实施的 立即地 .

也要即日起行。

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['kɑːnsɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ([ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ,
The Dowager Consort issued a memorial wishing the three palaces (imperial palace ,
这 老妇 配偶 发布 一个 纪念馆 祝 这 三 宫殿 (帝国 宫殿 ,
[ɪm'pɪriəl] ['hærəm] , [ænd; ənd] ['pæləs]) [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
imperial harem , and palace) good health and a gift of one thousand taels
帝国 后宫 , 和 宫殿) 好的 健康 和 一个 礼物 的 一 千 两
[ʌv; əv][goʊld] .
of gold .
的 金子 .

太妃发下请三宫圣安的表文及黄金千两，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [fɔːr; fər] [juːz] .
It is to be presented to the three palaces for use .
它 是 到 是 呈现 到 这 三 宫殿 为了 使用 .

叫代呈三宫使用。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'zaɪnd] .
The two resigned .
这 二 辞职 .

二人辞了下来，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['endɪd] .
Then the journey ended .
然后 这 旅行 结束 .

便结束登程。

['huː] [dʒoʊ] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [nɔːrθ] [tə'deɪ] . . . "
" Although we are ordered to go north today . . . "
" 虽然 我们 是 订购 到 去 北 今天 . . . "

“我们今日虽是奉命往北，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ruːt] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [θruː] ['eriəz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
However , the route was mostly through areas that had fallen .
然而 , 这 路线 曾是 大多 通过 区域 那 有 倒下 .

但沿途上多是失陷的地方，

[ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] .
Yuan soldiers were stationed there to check and inspect .
元 士兵 是 驻 那里 到 查看 和 检查 .

都有元兵把守盘查。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [ə'taɪər] .
We need to change our attire .
我们 需要 到 改变 我们的 服装 .

我们须得改了装束，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] ,
Pretending to be a Tartar ,
假装 到 是 一个 鞑靼 ,

冒作鞑子，

[ðæts] [kən'viːniənt] .
That's convenient .
那就是 方便的 .

方得便当。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [praʊd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
" We , the proud people of China ,
" 我们 , 这 自豪的 人们 的 中国 ,

“我们堂堂中国之人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [wer] [bɑːr'beriən] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] ?
How can one wear barbarian clothes and hats ?
如何 能 一 穿 野蛮人 衣服 和 帽子 ?

岂可胡冠胡服？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] . "
" Times have changed . "
" 《时代周刊》 有 已更改 . "

“时势不同，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We had no choice but to go along with the situation .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 这 情况 .

只得从权做去。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ˌtempə'rerəli] ['bɔːroʊɪŋ] ['huː] ['kloʊðɪŋ]
Although we are only temporarily borrowing Hu clothing
虽然 我们 是 仅有的 暂时地 借贷 胡 衣服

我们虽是暂时借穿胡服，

[ðæt] ['lɔɪəl] [hɑːrt] ,
That loyal heart ,
那 忠诚 心 ,

那一片丹心，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gɪrd] [tɔːrdz] [ˈtʃaɪnə] .
But it is geared towards China .
但 它 是 齿轮 向 中国 .

却是向着中国，

[kəmˈperd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [drest] [ɪn][hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈkloʊðɪŋ] ,
Compared to those people dressed in Han Chinese clothing ,
比较的 到 那些 人们 穿着 在 韩 中国人 衣服 ,

比那些汉家衣冠的人，

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [huː] [ˈoʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ˈdaɪnəsti] ?
But what about those who only want to submit to the new dynasty ?
但 什么 关于 那些 WHO 仅有的 想 到 提交 到 这 新的 王朝 ?

却一心只想要降顺新朝的如何呢！

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] [hɪr] ,
Our journey here ,
我们的 旅行 这里 ,

我们此去，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] ,
Although he was an imperial envoy ,
虽然 他 曾是 一个 帝国 使者 ,

虽说是个钦差，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [tʃaɪld] .
It was actually the behavior of a younger child .
它 曾是 实际上 这 行为 的 一个 年轻 孩子 .

其实是细崽的行径，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][ækt] [ɪkˈspiːdiəntli] !
How can we not act expediently !
如何 能 我们 不是 行为 方便地 !

怎好不从权做事！”

[zɔŋrən] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Zongren found his words to be reasonable .
宗仁 成立 他的 字 到 是 合理的 .

宗仁见他说的有理，

[ðen] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mɑːŋˈgoʊliən] [ˈaʊtfɪt] .
Then I changed into a Mongolian outfit .
然后 我 已更改 进入 一个 蒙 全套服装 .

就换上一身蒙古衣服。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
The two of them carried the thousand taels of gold on their backs .
这 二 的 他们 携带 这 千 两 的 金子 在 他们的 背部 .

两人分着背上了那千两黄金，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpregnənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈgriːtɪŋ] .
She was pregnant with a letter of greeting .
她 曾是 孕 和 一个 信 的 问候 .

怀了请安表文，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He wore a precious sword .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 .

佩了宝剑，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

['sæd(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .
Saddle up and mount your horse .
鞍 向上 和 山 你的 马 .

扳鞍上马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
They continued their long journey .
他们 持续 他们的 长的 旅行 .

一路长行去了。

[aɪ] [sɔː] [ðoʊz] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I saw those ordinary people's homes on the way .
我 锯 那些 普通的 人们的 房屋 在 这 方式 .

路上看见那些百姓人家，

[siːnz] [ʌv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] [ænd; ənd][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
Scenes of displacement and migration ,
场景 的 位移 和 迁移 ,

流离迁徙的景象，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd]['trædʒɪk] .
It's truly heartbreaking and tragic .
它是 真的 令人心碎 和 悲惨 .

真是伤心惨目，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Seeing the two of them approaching ,
看到 这 二 的 他们 接近 ,

看见他二人走来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They all avoided it from a distance .
他们 全部 避免 它 从 一个 距离 .

都是远远避开的。

[wiː; wi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] [ə'raʊnd] [nuːn] [ænd; ənd] [tʃekt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [ɪn][ðə; ði]
We stopped for a bite to eat around noon and checked into the inn in the
我们 停止 为了 一个 咬 到 吃 大约 中午 和 已检查 进入 这 客栈 在 这
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

到了晌午打尖晚来落店，

[ðoʊz] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [ɪnz] ,
Those hotels and inns ,
那些 酒店 和 旅馆 ,

那些饭店旅馆，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kəm'pɛəz] ['væljuː] .
Neither of them compares value .
两者都不 的 他们 比较 价值 .

都不较量价值，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'veləp] ['friːli] .
You can develop freely .
你 能 发展 自由 .

可以随意开发，

['sʌmtaɪmz] ,
Sometimes ,
有时 ,

有的时候，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
He doesn't want to develop it either .
他 不 想 到 发展 它 任何一个 .

开发他也不要。

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
Zongren was quite surprised .
宗仁 曾是 相当 惊讶 .

宗仁心中甚是诧异，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld]['huː] [dʒoʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then told Hu Chou about it .
他 然后 讲述 胡 周 关于 它 .

便向胡仇说起。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðər] [zɔːŋ] [soʊ] [waɪz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bʌt; bət] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ? "
" Why is Brother Zong so wise all his life but so foolish for a moment ? "
" 为什么 是 兄弟 宗 所以 明智的 全部 他的 生活 但 所以 愚蠢 为了 一个 片刻 ? "

“宗大哥何以聪明一世懵懂一时?

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] !
They don't even understand this simple principle !
他们 不 甚至 理解 这 简单的 原则 !

连这个道理也不晓得！”

[zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sed] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zong Ren said in surprise :
宗 任 说 在 惊喜 :

宗仁诧道：

[wɒts] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What's the logic behind this ?
是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

“这里面又有甚道理?

[aɪ] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] [noʊ] .
I , however , do not know .
我 , 然而 , 做 不是 知道 .

我却是不晓得。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] ['dʌznt] ['brʌðər] [zɔːŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ? "
" Why doesn't Brother Zong take a good look at himself in the mirror ? "
" 为什么 不 兄弟 宗 拿 一个 好的 看 在 他自己 在 这 镜子 ? "

“宗大哥何不自己照照镜子，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɑːstuːm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of costume is it ?
什么 种类 的 戏服 是 它 ?

扮的是甚么模样！

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Chinese people
中国人 人们

中国百姓，

[ðæt] ['stɪŋkɪŋ] ['tɑːrtər] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [tɔːr'mentɪŋ] [ˌjuː 'es] !
That stinking Tartar has had enough of tormenting us !
那 臭 鞑靼 有 有 足够的 的 折磨 我们 !

叫那臭鞑子凌虐的够了！

[let] [ə'loʊn] ['biːɪŋ] [skerd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Let alone being scared when you see it ,
让 独自的 存在 害怕的 什么时候 你 看 它 ,

莫说看见了害怕，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] !
It's terrifying to even talk about !
它是 恐怖 到 甚至 讲话 关于 !

就是说起来也心惊胆战呢！

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] . . .
When they saw us like this . . .
什么时候 他们 锯 我们 喜欢 这 . . .

他们看见我们这个模样，

[wen] [ðə; ði] ['riːəl] ['tɑːrtər] [ə'raɪvd] . . .
When the real Tartars arrived . . .
什么时候 这 真实的 酒石酸 到达的 . . .

当是真正鞑子来了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] ?
How could I dare to argue ?
如何 可以 我 敢 到 争论 ?

哪里还敢计较！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [der] [nɑːt] [fliː] !
How could they dare not flee !
如何 可以 他们 敢 不是 逃跑 !

哪里敢不走避！

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [iːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
I'm afraid we'll eat his food .
我是 害怕的 出色地 吃 他的 食物 .

只怕我们吃了他的饭，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ,
I stayed at his shop ,
我 入住 在 他的 店铺 ,

住了他的店，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [dɪ'veləpt] ,
Not a single penny developed ,
不是 一个 单身的 一分钱 发达 ,

一文不开发，

[aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I beat him up and kicked him a few times .
我 打 他 向上 和 踢 他 一个 很少 时代 .

还打他一顿踢他几脚，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] !
He didn't dare to utter a sound !
他 没有 敢 到 说出 一个 声音 !

他也不敢则声呢！”

[zɔŋrən] [said] ['diːpli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zongren sighed deeply upon hearing this .
宗仁 叹了口气 深 之上 听力 这 .

宗仁听了不胜叹息，

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [sed] :
Hu Chou then said :
胡 周 然后 说 :

胡仇又道：

" [wiː; wi] [tʃeɪndʒd] ['aʊər; ɑːr] [ə'taɪər] . "
" We changed our attire . "
" 我们 已更改 我们的 服装 . "

“我们改了这个装束，

[its] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] .
It's just for the sake of walking ahead .
它是 只是 为了 这 清酒 的 步行 前方 .

不过是为了前面走路起见，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [fækt] ['witnist] [baɪ] [bəuθ] [gɔdz] [ænd; ənd] [men] .
It's truly a fact witnessed by both gods and men .
它是 真的 一个 事实 目击者 经过 两个都 神 和 男人 .

真是神人共鉴的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [læk] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
And those who lack shame and integrity
和 那些 WHO 缺少 耻辱 和 正直

还有那丧廉耻，

['hɑːrtləs]
Heartless
狠心

没天良的，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['tɑːrtər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
They deliberately disguised themselves as Tartars to deceive people .
他们 故意地 伪装 他们自己 作为 酒石酸 到 欺骗 人们 .

故意扮了鞑子来欺人。

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [get] [tuː; tə] [noʊ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['tɑːrtər] .
Or perhaps you could get to know one or two Tartars .
或者 也许 你 可以 得到 到 知道 一 或者 二 酒石酸 .

或者结识得一两个鞑子，

[ðeə(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrtər] [tuː; tə] ['bʊli] ['ʌðər] !
They're using the power of the Tartars to bully others !
它们是 使用 这 力量 的 这 酒石酸 到 欺负 其他的 !

仗着鞑子的势来欺人呢！

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] ,
This kind of person ,
这 种类 的 人 ,

这种人，

[ðeə(r)] [wɜːrs] [ðæn; ðən][dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] .
They're worse than dogs and pigs .
它们是 更糟 比 狗 和 猪 .

真是狗彘都不如，

['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [get] [juː; jʊ] ['æŋgri] .
Even talking about it can get you angry .
甚至 说 关于 它 能 得到 你 生气的 .

说着也要动气的。”

[zɔŋrən] [said] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
Zongren sighed even more .
宗仁 叹了口气 甚至 更多的 .

宗仁越加叹息。

[ðeɪ] [tʃæt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They chatted along the way .
他们 聊天 沿着 这 方式 .

一路上谈谈说说，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tuː] ['loʊnli] .
It wasn't too lonely .
它 不是 也 孤独 .

倒也不甚寂寞。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [kuːʒuː] .
One day , we arrived in Quzhou .
一 天 , 我们 到达的 在 衢州 .

一天走到了衢州地界，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
A large mountain came into view .
一个 大的 山 来了 进入 看法 .

只见迎面一座大山，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

挡住去路。

['huː] [dʒoʊ] ['pɔɪntɪd] :
Hu Chou pointed :
胡 周 尖 :

胡仇指道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] , "
" The mountain ahead , "
" 这 山 前方 , "

“前面那山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It is called Xianxia Ridge .
它 是 称为 仙侠 岭 .

名叫仙霞岭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [pæθ] ,
There is a stone path ,
那里 是 一个 石头 小路 ,

有一条石路，

[juː; jʊ][kæn; kən] [krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
You can cross the ridge .
你 能 叉 这 岭 .

可以越过岭去。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtərz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The mountains and waters on the ridge are beautiful .
这 山脉 和 水 在 这 岭 是 美丽的 .

岭上山明水秀，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] .
There is also a waterfall .
那里 是 还 一个 瀑布 .

还有瀑布一道，

[its] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It's worth a visit .
它是 值得 一个 访问 .

倒可以游玩游玩。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
As they walked down the mountain ,
作为 他们 步行 向下 这 山 ,

说着走到山下，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [stoʊn] [pæθ] ,
But when they went to find that stone path ,
但 什么时候 他们 去 到 寻找 那 石头 小路 ,

谁知要寻那条石路时，

[wiː; wi] [sɜːtʃt] [ə'gen] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
We searched again but couldn't find it .
我们 搜索 再次 但 不能 寻找 它 .

再寻也寻不着，

['meni] [triːz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['rɑːks] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .
Many trees and strange rocks have been added .
许多 树木 和 奇怪的 岩石 有 到过 额外 .

添了许多树木怪石。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] ! "
" This is strange again ! "
" 这 是 奇怪的 再次 ! "

“这又作怪！

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ?
Could it have been made by the Tartars ?
可以 它 有 到过 制成 经过 这 酒石酸 ?

莫非鞑子做出来的，

[ðɪs] ['blɑːkɪdʒ] [hæz; həz] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
This blockage has cut off the main road .
这 堵塞 有 切 离开 这 主要的 路 .

这塞断了大路，

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ?
And what is it for ?
和 什么 是 它 为了 ?

又是为着甚事呢?

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now we have no choice but to go around it at the foot of the mountain .
现在 我们 有 不 选择 但 到 去 大约 它 在 这 脚 的 这 山 .

如今只好在山脚下绕过去的了。”

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ənd] [kəm'pleks] .
To the west , the mountains are dense and complex .
到 这 西方 , 这 山脉 是 稠密 和 复杂的 .

西面万山丛杂，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['rʌgɪd] .
The path was rugged .
这 小路 曾是 崎岖 .

路径崎岖，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It doesn't look like it will be easy to travel .
它 不 看 喜欢 它 将要 是 简单的 到 旅行 .

想来不大好走。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Although it is also a small path to the east ,
虽然 它 是 还 一个 小的 小路 到 这 东方 ,

东面虽然也是一条小路，

[bʌt; bət] [its] [stɪl] [ə; eɪ] [bɪt] [flæt] .
But it's still a bit flat .
但 它是 仍然 一个 少量平坦的 .

却还平坦些，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hedɪd] [iːst] ['ɑːntə][ðə; ði] [roʊd] .
The two then headed east onto the road .
这 二 然后 标题 东方 到 这 路 .

二人就投东面路上去。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [mi'ændərɪŋ] .
The road was winding and meandering .
这 路 曾是 绕线 和 弯曲 .

一路上弯弯曲曲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It is extremely difficult to travel .
它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ,
After walking about three miles ,
后 步行 关于 三 英里 ,

约莫走到三里路光景，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a gong sounded .
突然 , 一个 锣 听起来 .

忽听得一声锣响，

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['raɪdərz] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Twenty or thirty riders leaped out of the woods .
二十 或者 三十 骑手 跳跃 出去 的 这 树林 .

树林内跳出二三十骑人马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

“ [ˌtɑː'tɑːrz] !
“ Tatars !
“ 鞑靼人 !

“鞑子！

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [toʊl] .
Leave behind the toll .
离开 在后面 这 收费 .

留下买路钱来。”

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] .
Hu Chou was angered .
胡 周 曾是 愤怒 .

恼了胡仇，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出佩剑，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
He spurred his horse and charged forward .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 .

纵马杀将过去。

[ðə; ði] ['twenti] - [ɑːd] ['raɪdərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
The twenty - odd riders charged forward together .
这 二十 - 奇怪的 骑手 带电 向前 一起 .

那二十余骑一齐迎上。

[zɔŋrən] ['ɔːlsoʊ] [wiːldid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [tuː; tə] [help] .
Zongren also wielded a sword to help .
宗仁 还 挥舞 一个 剑 到 帮助 .

宗仁也舞剑来助，

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After more than ten rounds of fighting ,
后 更多的 比 十 回合 的 斗争 ,

杀十几个回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] .
Ultimately , the battle took place on a narrow path .
最终 , 这 战斗 采取 地方 在 一个 狭窄的 小路 .

终究是在小路上厮杀，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
Difficult to turn ,
难的 到 转动 ,

转动不便，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a short sword in his hand .
他 握住 一个 短的 剑 在 他的 手 .

手中又是短剑，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θruː] .
Therefore , they couldn't break through .
所以 , 他们 不能 休息 通过 .

所以杀不过去。

[zɔŋrən] ['ʃaʊtɪd] :
Zongren shouted :
宗仁 喊叫 :

宗仁大叫：

['brʌðər] ['huː] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡兄，

[lets] [nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['peti] [θiːf] .
Let's not fight with this petty thief .
我们来吧 不是 斗争 和 这 小气 贼 .

且休同这毛贼厮杀，

[lets] [step] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's step back and discuss this further .
我们来吧 步 后退 和 讨论 这 更远 .

我们先退下去再商议吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [fɜːrst] .
They spurred their horses and rode off first .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 骑 离开 第一的 .

拨马先走。

['huː] [dʒoʊ] [ðen] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] .
Hu Chou then also withdrew .
胡 周 然后 还 退出 .

胡仇随后也退了，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['peti] [θiːf] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the petty thief did not pursue them .
幸运的是 , 这 小气 贼 做过 不是 追求 他们 .

喜得那毛贼并不来追赶。

[ðə; ði] [tuː] [ri'triːtid] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
The two retreated half a mile .
这 二 撤退 一半 一个 英里 .

两人退了半里路，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rest] .
Dismount and rest .
下马 和 休息 .

下马歇息。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

此时已是日落西山，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色昏黑，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two sat down on the ground .
这 二 卫星 向下 在 这 地面 .

两人席地坐下，

[teɪk] [sʌm; səm] [draɪ] [fuːd] [tuː; tə] [fɪl] [jʊr; jər] ['stʌmək] .
Take some dry food to fill your stomach .
拿 一些 干燥 食物 到 充满 你的 胃 .

取些干粮充饥，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
They discussed how to get there .
他们 讨论 如何 到 得到 那里 .

商量如何过去。

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[aɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [stoʊn] [pæθ] [hɪr] .
I knew there was originally a stone path here .
我 知道 那里 曾是 起初 一个 石头 小路 这里 .

"我道此处本有一条石路，

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
It went beyond the ridge .
它 去 超过 这 岭 .

超过岭去的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [naʊ] .
It cannot be found now .
它 不能 是 成立 现在 .

如今寻不出来，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [ˈpeti] [θiːvz] [huː] [blɑːkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It must have been those petty thieves who blocked it .
它 必须 有 到过 那些 小气 窃贼 WHO 已屏蔽 它 .

一定是这伙毛贼塞断了，

[tel] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈʃɔːrtkʌt] .
Tell people to take this shortcut .
告诉 人们 到 拿 这 捷径 .

叫人家走这条小路，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːbəri] .
But he was there blocking the robbery .
但 他 曾是 那里 阻塞 这 抢劫 .

他却在那里拦抢。

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [təˈnaɪt] .
Let's find a place to stay tonight .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 停留 今晚 .

我们今夜先寻一个地方宿了，

[təˈmɑːroʊ] [wɪl] [pæs] ,
Tomorrow will pass ,
明天 将要 经过 ,

明日过去，

[æt; ət] [liːst] [kɪl] [hɪm; ɪm] [kəmˈpliːtli] .
At least kill him completely .
在 至少 杀 他 完全地 .

好歹杀他一个一干二净，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [ˈtræv(ə)l] .
So that one may travel .
所以 那 一 可能 旅行 .

以便行旅。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪr] . "
" It's very inconvenient to fight here . "
" 它是 非常 不方便 到 斗争 这里 . "

“此地厮杀很不便当，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] [kəm'pænjənz] [hiː; hi][hæz; həz] .
And it is unknown how many companions he has .
和 它 是 未知 如何 许多 同伴 他 有 .

并且不知他有多少伙伴，

[lets] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest here for a while .
我们来吧 休息 这里 为了 一个 尽管 .

我们不如且在此歇息歇息，

[wen] [naɪt] [fel] ,
When night fell ,
什么时候 夜晚 跌倒 ,

等到夜深时，

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['belz] ,
Removed the bells ,
已移除 这 铃铛 ,

摘去了马铃，

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] ['kwaɪətli] .
It passed quietly .
它 通过了 悄悄 .

悄悄的过去了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

['huː] [dʒoʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Hu Chou nodded in approval .
胡 周 点头 在 赞同 .

胡仇点头称善。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two sat for a long time .
这 二 卫星 为了 一个 长的 时间 .

二人坐了许久，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Look at the shifting stars and the changing constellations .
看 在 这 转变 明星 和 这 变化 星座 .

看看斗转参横，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
It was probably around midnight .
它 曾是 大概 大约 午夜 .

大约已是半夜光景。

[ðə; ði] [tuː] ['kwaɪətli] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two quietly mounted their horses .
这 二 悄悄 安装 他们的 马匹 .

两人悄悄的上马，

[pres] [ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd] [wɔːk] ['sloʊli] ,
Press the bridle and walk slowly ,
按 这 辔 和 走 缓慢地 ,

按辔徐行，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [ɪn'kaʊntər] ['eni] ['strɔːŋˌmɛn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Sure enough , we didn't encounter any strongmen along the way .
当然 足够的 , 我们 没有 遇到 任何 大力士 沿着 这 方式 .

一路上果然没有遇见强人。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一程，

[lʊk] , [wiːv] ['ɔːlmoʊst] ['səːkld] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['maʊnt(ə)n] .
Look , we've almost circled the entire mountain .
看 , 我们已经 几乎 圈起来 这 全部的 山 .

看看将近绕尽此山，

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θʌd] .
Suddenly , there was a thud .
突然 , 那里 曾是 一个 砰的一声 .

忽然吃嗒一声，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæd; həd] [kə'læpst] .
As if the sky had fallen and the earth had collapsed .
作为 如果 这 天空 有 倒下 和 这 地球 有 倒塌 .

如天崩地塌一般，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] [tə'geðər] .
Two people and two horses fell into the pit together .
二 人们 和 二 马匹 跌倒 进入 这 坑 一起 .

两个人两匹马一齐跌落陷坑之内。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] ['ekəud] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The sound of gongs echoed all around .
这 声音 的 锣 回声 全部 大约 .

四下里锣声响处，

[tɔːtʃiz] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] .
Torches immediately lit up the sky .
火炬 立即地 点燃 向上 这 天空 .

登时火把齐明，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [keɪm] [ænd; ənd] [juːst] [hʊks] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
A group of henchmen came and used hooks and gongs to set it up .
一个 团体 的 喽啰 来了 和 用过的 钩子 和 锣 到 放 它 向上 .

一伙喽罗走来用钩铙搭起。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[wen] [ə'sembld] ,
When assembled ,
什么时候 组装 ,

搭起看时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
There were clearly two horses .
那里 是 清楚地 二 马匹 .

明明两个匹马，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [zɔŋrən] .
But there was only Zongren .
但 那里 曾是 仅有的 宗仁 .

却只有宗仁一个人。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ðen] [səːtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The henchmen then searched in all directions .
这 喽啰 然后 搜索 在 全部 方向 .

那喽罗便四面去搜寻，

[wer] [ɪz][ðer; ðər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is there even a glimpse of it ?
在哪里 是 那里 甚至 一个 一瞥 的 它 ?

哪里有个影儿?

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
Zongren was secretly amazed .
宗仁 曾是 偷偷 惊叹 .

宗仁心中也暗暗称奇。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][taɪ] [ʌp] [zɔŋrən] .
The henchmen had no choice but to tie up Zongren .
这 喽啰 有 不 选择 但 到 领带 向上 宗仁 .

众喽罗只得绑了宗仁，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They led the horses .
他们 引领 这 马匹 .

牵了马匹，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They went up the mountain .
他们 去 向上 这 山 .

解上山去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一个所在，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['haʊzɪz] .
There are several large houses .
那里 是 一些 大的 房屋 .

有几间大房子，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [mə'dʒestɪk] .
The weather was indeed majestic .
这 天气 曾是 的确 雄伟 .

气象倒也威严。

[wen] ['staːtiŋ] [aʊt] ,
When starting out ,
什么时候 开始 出去 ,

入门看时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːlz] ,
One of the halls ,
一 的 这 大厅 ,

当中一座大厅，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The case is placed in front of it .
这 案件 是 放置 在 正面 的 它 .

正面摆着公案。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [mæn][sæt][ɑːn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [desk] .
A large man sat on the judgment desk .
一个 大的 男人 卫星 在 这 判断 桌子 .

公案上面坐着一条大汉，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['pʊʃɪŋ] [zɔŋrən] ['fɔːrwərd] ,
Seeing the crowd pushing Zongren forward ,
看到 这 人群 推动 宗仁 向前 ,

见众人推宗仁上来，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] :
He then demanded :
他 然后 要求 :

便喝问道：

" [juː; jʊ] ['tɑːrtər] , "
" You Tartar , "
" 你 鞑靼 , "

"你这鞑子，

[wer] [tuː; tə] [goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去?

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

从实说来，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。"

[zɔŋrən] ['ʃaʊtɪd] :
Zongren shouted :
宗仁 喊叫 :

宗仁喝道：

" ['nɑːnsens] .
" nonsense .
" 废话 .

"胡说。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['klɪrli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I am clearly Chinese .
我 是 清楚地 中国人 .

我明明是中国人，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] ?
How did you know I was a Tartar ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 一个 鞑靼 ?

你怎么知道我是鞑子？"

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The attendants then reported :
这 服务员 然后 据报道 :

左右又禀道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['tɑːrtər] . "
" Originally , there were two Tartars . "
" 起初 , 那里 是 二 酒石酸 . "

"本来是两个鞑子，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .
They fell into the pit .
他们 跌倒 进入 这 坑 .

跌在陷坑内。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] !
The other one is nowhere to be found !
这 其他 一 是 无处 到 是 成立 !

另外一个不知哪里去了！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] [sed] :
The burly man then said :
这 魁梧的 男人 然后 说 :

那大汉又道：

" [wer] [dɪd] [jʊr; jər] [kəm'pænjənz] ['tɑːrtər] [goʊ] ? "
" Where did your companion's Tartars go ? "
" 在哪里 做过 你的 同伴的 酒石酸 去 ? "

“你那同伴的鞑子哪里去了？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] ?
Why do you keep calling me a Tartar ?
为什么 做 你 保持 呼叫 我 一个 鞑靼 ?

“你怎么只管叫我做鞑子？

[juːv] [trikt] [ˌem 'iː] !
You've tricked me !
你已经 被骗了 我 !

我已被你们暗算了！

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [wer] [maɪ] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər] !
How would I know where my companions are !
如何 会 我 知道 在哪里 我的 同伴 是 !

我哪里知道我同伴的下落！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
The burly man gritted his teeth and roared in fury :
这 魁梧的 男人 磨碎的 他的 牙齿 和 咆哮 在 愤怒 :

那大汉切齿大怒道：

" [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] ['tɑːrtər] [ə'taɪər] . "
" From head to toe , you are dressed entirely in Tartar attire . "
" 从 头 到 脚趾 , 你 是 穿着 完全 在 鞑靼 服装 . "

“你自头至脚没有一处不是鞑子装束，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːrs(ə)n] ?
How dare you impersonate a Chinese person ?
如何 敢 你 模仿 一个 中国人 人 ?

怎么敢冒充中国人？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['mɑːdɪfaɪ] [θɪŋz] .
I occasionally modify things .
我 偶尔 调整 事物 .

“我偶尔改装，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .

也是常事。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man flew into a rage and shouted :
这 魁梧的 男人 飞翔 进入 一个 愤怒 和 喊叫 :

那大汉更是暴跳如雷道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [truː] ['tɑːrtər] . "
" You are a true Tartar . "
" 你 是 一个 真的 鞑靼 . "

“你是个真鞑子,

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

我倒饶你一条狗命,

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['miːniəl] [wɜːrk] .
He stayed in the mountains to do some menial work .
他 入住 在 这 山脉 到 做 一些 卑微的 工作 .

留在山中当点苦差。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌtʃaɪ'niːz] , [juː; jʊ] [wɪl] [fər'get] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
If you are Chinese , you will forget your country .
如果 你 是 中国人 , 你 将要 忘记 你的 国家 .

你若是个中国人忘了国家,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['tɑːrtər] ,
Willing to disguise himself as a Tartar ,
愿意的 到 伪装 他自己 作为 一个 鞑靼 ,

甘心扮作鞑子,

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] . "
" I'll kill you first . "
" 患病的 杀 你 第一的 . "

我便先杀了你。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He ordered his men to search around him .
他 订购 他的 男人 到 搜索 大约 他 .

喝教左右搜他身畔。

[fɜːrst] , [teɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg] .
First , take off a leather bag .
第一的 , 拿 离开 一个 皮革 包 .

先是解下一个皮袋,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ˌɪn'saɪd] .
There are five hundred taels of gold inside .
那里 是 五 百 两 的 金子 里面 .

内有黄金五百两,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] , [draɪd] [fuːd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
There were also some loose change , dried food , and other items .
那里 是 还 一些 松动的 改变 , 干燥 食物 , 和 其他 项目 .

并有些零碎银子干粮等物。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [skroʊl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] , ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː]
He then took out a memorial scroll from his bosom , wishing the three
他 然后 采取 出去 一个 纪念馆 滚动 从 他的 怀 , 祝 这 三
['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [gʊd] [helθ] .
princesses good health .
公主们 好的 健康 .

又在怀中取出了恭请三宫圣安的表,

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The burly man was taken aback .
这 魁梧的 男人 曾是 已采取 背 .

那大汉看了吃了一惊，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He stood up and asked :
他 站立 向上 和 问 :

立起来问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你这人究竟是甚路数？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说来。”

[zɔŋrən] [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .
Zongren observed his expression and actions .
宗仁 观察到 他的 表达 和 行动 .

宗仁看他神色举动，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l]['hɪroʊ] .
He was probably a rough - and - tumble hero .
他 曾是 大概 一个 粗糙的 - 和 - 翻滚 英雄 .

料是一个草莽英雄，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] ,
I was just about to try to provoke him with words ,
我 曾是 只是 关于 到 尝试 到 惹 他 和 字 ,

正打算用言语激动他，

[ðɪs] [wʊd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
This would persuade him to surrender to Wen Tianxiang .
这 会 说服 他 到 投降 到 温 天祥 .

使他投诚到文天祥那里去，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
They can also receive some assistance .
他们 能 还 收到 一些 协助 .

也可得一臂之助。

[naʊ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɪr] [hɪm; ɪm][æsk] [ə'gen] ,
Now I suddenly hear him ask again ,
现在 我 突然 听到 他 问 再次 ,

今忽听他又问，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
My surname is Zong and my given name is Ren .
我的 姓 是 宗 和 我的 给定 姓名 是 任 .

“我姓宗名仁，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Bocheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯成。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] ,
By order of Consort Yang and the Emperor ,
经过 命令 的 配偶 杨 和 这 皇帝 ,

奉了杨太妃及皇帝之旨，

[goʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
Go to Yanjing to invite the Empress Dowager to rest in peace .
去 到 燕京 到 邀请 这 皇后 老妇 到 休息 在 和平 .

到燕京去请三宫圣安。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Fearing that they might reach the north ,
恐惧 那 他们 可能 抵达 这 北 ,

因恐到得北边，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
Chinese people have difficulty moving around .
中国人 人们 有 困难 移动 大约 .

中国人走动不便，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['huː] ['kloʊðɪŋ] .
Therefore , they changed into Hu clothing .
所以 , 他们 已更改 进入 胡 衣服 .

故此改了胡服。”

[ðə; ði][bɪg][mæn] ['lisnd] .
The big man listened .
这 大的 男人 听着 .

那大汉听罢，

[get] [daʊn] ['kwɪkli] ,
Get down quickly ,
得到 向下 迅速地 ,

急急下座，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊps] .
He personally untied the ropes .
他 亲自 解开 这 绳索 .

亲自松了绑，

[help] [zɔŋrən] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Help Zongren to sit down .
帮助 宗仁 到 坐 向下 .

扶宗仁上坐，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [æn; ən]['eɪndʒl][hæd; həd] [pæst] [baɪ] . "
" I didn't know an angel had passed by . "
" 我 没有 知道 一个 天使 有 通过了 经过 . "

“不知天使过此，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kə'lɪʒən] .
There were many collisions .
那里 是 许多 碰撞 .

多有冲撞，

[ˌʌnfər'ɡɪvəbl] [kraɪm] ,
Unforgivable crime ,
不可饶恕 犯罪 ,

不胜死罪，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [wɪl] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
I hope the angels will forgive me .
我 希望 这 天使 将要 原谅 我 .

还望天使包涵。”

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zongren was taken aback .
宗仁 曾是 已采取 背 .

宗仁倒弄得一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶住道：

" [breɪv] ['wɔːriər] , [pliːz] [raɪz] . "
" Brave warrior , please rise . "
" 勇敢的 战士 , 请 上升 . "

“壮士快请起，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此。

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问贵姓大名？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [zɔŋrən] .
The burly man didn't have time to reply to Zongren .
这 魁梧的 男人 没有 有 时间 到 回复 到 宗仁 .

那大汉不及回宗仁的话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He hurriedly called to his subordinates :
他 匆匆 称为 到 他的 下属 :

忙叫手下：

" ['kwɪkli] , [laɪt] [mɔːr] [tɔːtʃiz] ! "
" Quickly , light more torches ! "
" 迅速地 , 光 更多的 火炬 ! "

“快快多打火把，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪndʒl] .
They searched in all directions for the companion of that angel .
他们 搜索 在 全部 方向 为了 这 伴侣 的 那 天使 .

四面去寻那一位天使的伙伴来，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik] ,
If there is even the slightest mistake ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘有一差半失，

[maɪ] [sɪnz] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] ['ɡreɪtər] [naʊ] .
My sins are even greater now .
我的 罪孽 是 甚至 更大的 现在 .

我的罪更大了。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] :
Suddenly , someone shouted from mid - air :
突然 , 某人 喊叫 从 中 - 空气 :

忽听得半空中有人大叫道：

[duː] [nɑːt] [sɜːrtʃ] .
Do not search .
做 不是 搜索 .

“不要寻，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The sound had not yet faded away .
这 声音 有 不是 然而 褪色 离开 .

声尚未绝，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

飕的一声，

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Hu Chou was already standing in the courtyard .
胡 周 曾是 已经 常设 在 这 庭院 .

胡仇已立在庭前，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a gleaming sword in his hand .
他 握住 一个 闪闪发光 剑 在 他的 手 .

手中仗着雪亮的宝剑。

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [ænd; ənd] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The big man and Zong Ren were both taken aback .
这 大的 男人 和 宗 任 是 两个都 已采取 背 .

那大汉及宗仁都吃了一惊。

[ɔːl'ðoʊ] [zɔŋrən] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['huː] [dʒoʊ] ,
Although Zongren came with Hu Chou ,
虽然 宗仁 来了 和 胡 周 ,

宗仁虽是同胡仇结伴同来，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [ə'bɪləti] .
But no one knew he had this ability .
但 不 一 知道 他 有 这 能力 .

却也不曾知道他有这个本事，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːk] ,
In the midst of the shock ,
在 这 中间 的 这 震惊 ,

当下吃惊之中，

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .
It brought me quite a bit of joy .
它 带来 我 相当 一个 少量 的 喜悦 .

着实带几分欢喜。

['huː] [dʒoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
Hu Chou stepped forward to greet him .
胡 周 步 向前 到 迎接 他 .

当下胡仇上前相见，

[baɪ] [neɪm] ,
By name ,
经过 姓名 ，

通过姓名，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][dʒʌst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] . "
" I just fell into the pit . "
" 我 只是 跌倒 进入 这 坑 . "

“刚才我跌下坑去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He was tied up almost at the same time as his elder brother .
他 曾是 系 向上 几乎 在 这 相同的 时间 作为 他的 长老 兄弟 .

几乎也同宗大哥一齐被捆，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtər] ['bɑːdi] .
Fortunately , I was born with a lighter body .
幸运的是 , 我 曾是 出生 和 一个 打火机 身体 .

幸而生得身体轻便些，

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
He leaped out of the pit in one go .
他 跳跃 出去 的 这 坑 在 一 去 .

一纵便纵出坑外。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs filled the air .
这 声音 的 锣 已填 这 空气 .

四下里已是一片锣声，

[fleɪmz] [i'rʌptid] ['waɪldli] .
Flames erupted wildly .
火焰 爆发 疯狂地 .

火光乱起，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] , [jet] [aɪ] [derd] [nɑːt] [faɪt] .
I was so anxious , yet I dared not fight .
我 曾是 所以 焦虑的 , 然而 我 敢于 不是 斗争 .

急得我又不敢厮杀，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .
They had no choice but to find a place to hide .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 地方 到 隐藏 .

只得寻个地方藏身。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [triːz] [hɪr] .
Fortunately , there are many trees here .
幸运的是 , 那里 是 许多 树木 这里 .

喜得此地树木甚多，

[aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [der] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .
I still don't dare to climb the tree .
我 仍然 不 敢 到 爬 这 树 .

我还不敢爬上树去，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ðɪs] :
I'm afraid someone will see this :
我是 害怕的 某人 将要 看 这 :

恐怕被人看见：

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [ə'gen] .
He had no choice but to jump again .
他 有 不 选择 但 到 跳 再次 .

只得又是一跳，

[wen] [juː; jʊ][dʒʌmp] [ʌp] ,
When you jump up ,
什么时候 你 跳 向上 ,

跳上去时，

[græsp] [ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Grasp a tree branch with both hands .
抓牢 一个 树 分支 和 两个都 双手 .

双手捉住一个树枝，

[ðen] [hʊk] [jʊr; jər] [fiːt] [ʌp] ,
Then hook your feet up ,
然后 钩 你的 脚 向上 ,

然后将双脚钩起，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] .
Lying on the tree .
说谎 在 这 树 .

伏在树上。

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðer; ðər] ['eldɪst] ['brʌðər] [ɪn] .
They escorted their eldest brother in .
他们 护送 他们的 长子 兄弟 在 .

看他们簇拥着大哥进来，

[aɪ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [hɪr] , ['hɑːpɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I followed them here , hopping from tree to tree the whole way .
我 随后 他们 这里 , 跳跃 从 树 到 树 这 所有的 方式 .

我一路上也在树上蹿来蹿去的跟到此地，

['piːkɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在檐上窥探，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
They planned to try to rescue him .
他们 计划 到 尝试 到 救援 他 .

打算要设法相救。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Having said that , he took out a small dart from his bosom .
拥有 说 那 , 他 采取 出去 一个 小的 镖 从 他的 怀 .

说毕在怀中取出一枝小小的镖儿，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [mæn] :
He said to the big man :
他 说 到 这 大的 男人 :

对那大汉道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] ['brʌðər] [zɔːŋ] . . .
If you want to kill Brother Zong . . .
如果 你 想 到 杀 兄弟 宗 . . .

“你若要杀宗大哥时，

[its] [ɔːl'redi] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .
It's already on your face .
它是 已经 在 你的 脸 .

你脸上早着了它也。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] :
The burly man said in succession :
这 魁梧的 男人 说 在 演替 :

那大汉连道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[zɔŋrən] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren then asked the big man his name .
宗仁 然后 问 这 大的 男人 他的 姓名 .

宗仁又请问那大汉姓名。

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [roʊd] :
The Great Han Road :
这 伟大的 韩 路 :

大汉道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
My surname is Jin .
我的 姓 是 斤 .

“在下姓金，

[mɪŋkuːi]
Mingkui
明奎

名奎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [kuːʒuː] .
He was originally from Quzhou .
他 曾是 起初 从 衢州 .

本是衢州人氏。

[ðæt] [deɪ] , ['ʌndər] [lyː] - [kə'mænd]
That day , under Lü Wenhuan's command
那 天 , 在下面 鲁 - 命令

当日在吕文焕部下，

['gærisnɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Garrisoning Xiangyang
驻军 向阳

镇守襄阳，

[ðæt] ['heɪtfl] ['skaʊndrəl] [lyː] - !
That hateful scoundrel Lü Wenhuan !
那 可恶 恶棍 鲁 - !

可恨吕文焕那厮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'vɜːrst] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
It was reversed for no reason .
它 曾是 反转 为了 不 原因 .

平白地反了，

[ðeɪ] ['voʊtɪd][fɔːr; fər]['huː][ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led their troops into the city .
他们 引领 他们的 军队 进入 这 城市 .

引兵入城。

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I hate it so much I don't know what to do .
我 恨 它 所以 很多 我 不 知道 什么 到 做 .

我恨得无法可施，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Leading five hundred men ,
领导 五 百 男人 ,

率领部下五百人，

['slɔːtər] [hɪm; ɪm] ['mɜːrsɪləsli] .
Slaughter him mercilessly .
屠宰 他 无情地 .

大杀他一阵，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [kuːʒuː] .
We walked back to Quzhou .
我们 步行 后退 到 衢州 .

走回衢州。

[wen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɪn'veɪdɪd] [kuːʒuː] ,
When the Tartars invaded Quzhou ,
什么时候 这 酒石酸 入侵 衢州 ,

鞑子来寇衢州时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
They could have guarded it ;
他们 可以 有 守卫 它 ;

本来可以把守；

[ænd; ənd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [l'juː] - [ɪz][soʊ] ['heɪtfl] .
And that scoundrel Liu Mengyan is so hateful .
和 那 恶棍 刘 - 是 所以 可恶 .

又可恨留梦炎那厮，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为着甚事，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ðeəz; ðəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][dʒɑːb] [ə'veɪləb(ə)l] ?
Why not take the position of prime minister when there's already a job available ?
为什么 不是 拿 这 位置 的 主要的 部长 什么时候 有 已经 一个 工作 可用的 ?

放着现成宰相不去做。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [kuːʒuː] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər][ˌɪnkɑːg'niːtoʊ][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
However , he fled to Quzhou and lived there incognito for several days .
然而 , 他 逃亡 到 衢州 和 居住地 那里 隐姓埋名 为了 一些 天 .

却逃到衢州去隐姓埋名的住了好几时。

[wen] [ðə; ði]['tɑːrtər] ['ɑːrmi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When the Tartar army approached the city ,
什么时候 这 鞑靼 军队 接近 这 城市 ,

等到鞑兵临城时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
But he secretly opened the city gate .
但 他 偷偷 打开 这 城市 门 .

他却偷出来开了城门，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['soʊldʒərz] .
They accepted the Yuan soldiers .
他们 公认 这 元 士兵 .

纳了元兵。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [maɪ] [θriː] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪkˈsploʊd] .
I was so angry that my three corpses were about to explode .
我 曾是 所以 生气的 那 我的 三 尸体 是 关于 到 爆炸 .

气得我三尸乱暴，

[smoʊk] ['biləuɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz]
Smoke billowing from all seven orifices
抽烟 翻滚 从 全部 七 孔口

七窍生烟，

[stɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Still leading five hundred men ,
仍然 领导 五 百 男人 ,

仍旧率领五百人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]
Fight their way out of the city
斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市

杀出城来，

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

走到此处。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] ['flʌtər] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I suddenly felt a flutter in my heart .
我 突然 毛毡 一个 扑 在 我的 心 .

我忽然一阵心动，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He wanted to serve the imperial court .
他 通缉 到 服务 这 帝国 法庭 .

想去投朝廷，

[lets] ['set(ə)l] [hɪr] [æz; əz] ['aʊtlɔːz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's settle here as outlaws for now .
我们来吧 定居 这里 作为 亡命之徒 为了 现在 .

不如权且在此落草，

[kən'sɜːrv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Let's decide on our course of action .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] ,
Because the main road was blocked ,
因为 这 主要的 路 曾是 已屏蔽 ,

因将大路塞断，

[liːv] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] .
Leave only a small path .
离开 仅有的 一个 小的 小路 .

单留下一条小路，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] ['lɪvɪŋ] [hɪr] . . .
Although I am a commoner living here . . .
虽然 我 是 一个 平民 活的 这里 . . .

在下虽说是落草在此，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɪŋz] [ɔːr] ['taɪərənts] .
However , they did not seek to become kings or tyrants .
然而 , 他们 做过 不是 寻找 到 变得 国王 或者 暴君 .

却并不称王称霸，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hə'ræs] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['iːðər] .
It doesn't harass Chinese people either .
它 不 骚扰 中国人 人们 任何一个 .

也并不骚扰中国人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːrgɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɑːrtər] .
They specifically targeted and made things difficult for the Tartars .
他们 具体来说 目标 和 制成 事物 难的 为了 这 酒石酸 .

专门与鞑子为难。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['eɪndʒəlz][wəːnt, weənt] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
If the two angels weren't dressed like this ,
如果 这 二 天使 不是 穿着 喜欢 这 ,

两位天使如果不是这等打扮，

[wen] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When crossing the mountain ,
什么时候 过境 这 山 ,

过山时，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [roʊd] [nɑːt]['oʊnli] [derd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] ,
The soldiers guarding the road not only dared not disturb them ,
这 士兵 守护 这 路 不是 仅有的 敢于 不是 打扰 他们 ,

守路的兵非但不敢惊动，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gaɪdz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pɪtfɔːlz] .
And it guides you to avoid pitfalls .
和 它 指南 你 到 避免 陷阱 .

并且指引避过陷坑呢。”

[zɔŋrən] ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Zongren listened to these words ,
宗仁 听着 到 这些 字 ,

宗仁听了一席话，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩。

[hiː; hi] [pə'sweidid] [dʒɪn][kuːiː][tuː; tə][dʒɔɪn] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He persuaded Jin Kui to join Wen Tianxiang .
他 被说服 斤 奎 到 加入 温 天祥 .

因劝金奎去投文天祥。

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

“在下也久有此意。

[bʌt; bət][maɪ] [hʌt] [tuːm] ,
But my hut tomb ,
但 我的 小屋 墓 ,

但我的庐墓，

['moʊstli] [ɪn] [kuːʒuː]
Mostly in Quzhou
大多 在 衢州

多在衢州，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [kuːʒuː] [fɜːrst] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] .
He wanted to recapture Quzhou first before discussing anything else .
他 通缉 到 夺回 衢州 第一的 前 讨论 任何事物 别的 .

因想先克复了衢州再讲。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[noʊ] .
No .
不 .

不可。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .
I suddenly remembered something .
我 突然 记得 某物 .

我猛然想起一事来了，

['aʊər; ɑːr] [ɪ'stæblɪʃt] " [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] "
Our established " Association to Repel the Barbarians "
我们的 已确立的 " 协会 到 击退 这 野蛮人 "

我们所定的‘攘夷会’，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [beɪs] [ə'dres] [jet] .
There is no base address yet .
那里 是 不 根据 地址 然而 .

还没有一个基址，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [end] [ʌp] ['skætərd] ['evriwer] .
It will not end up scattered everywhere .
它 将要 不是 结尾 向上 疏散 到处 .

终不成这会散在各处，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentrəl] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sʌməraɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
There is no single central location for summarizing them .
那里 是 不 单身的 中央 地点 为了 总结 他们 .

没有一个归总的所在，

[waɪ] [nɑːt] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪr] ?
Why not set it up here ?
为什么 不是 放 它 向上 这里 ?

莫若就设在此处，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [frendz] .
In the future , it will attract friends .
在 这 未来 , 它 将要 吸引 朋友们 .

将来招致着会友，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɑːn] [ðə; ði]
Those who are willing to follow Prime Minister Wen and General Zhang on the
那些 WHO 是 愿意的 到 跟随 主要的 部长 温 和 一般的 张 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] ;
expedition are the best ;
远征 是 这 最好的 ;

有愿跟随文丞相张将军出征的最好；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,
If there is no opportunity at the moment ,
如果 那里 是 不 机会 在 这 片刻 ,

倘是一时没有机会的，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [hɪr] . "
" It would be good to seek refuge here . "
" 它 会 是 好的 到 寻找 避难所 这里 . "

也好投奔此地。”

[kɪm] ['kjuː] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] " [ɪk'spel][ðə; ði][bɑː'bɛəriənz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [wʌz; wəz] .
Kim Kyu asked what the " Expel the Barbarians Association " was .
金 九 问 什么 这 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " 曾是 .

金奎问是甚么'攘夷会"。

[zɔŋrən] [prə'vaɪdɪd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Zongren provided detailed information .
宗仁 假如 详细的 信息 .

宗仁告知备细。

[dʒɪn][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui was overjoyed and said :
斤 奎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

金奎大喜道：

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [hɪr] .
There is still a hero here .
那里 是 仍然 一个 英雄 这里 .

“此地尚有一位英雄，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] [wen] [its] [dɑːn] .
We'll meet again when it's dawn .
出色地 见面 再次 什么时候 它是 黎明 .

等天明了大家相会，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dɑːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

此刻天也快亮了，

[lets] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Let's all take a break .
我们来吧 全部 拿 一个 休息 .

大家歇息歇息吧。”

[ɪn'strʌkt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'per] ['bedɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [ruːm] .
Instruct those around him to prepare bedding in another room .
指示 那些 大约 他 到 准备 寝具 在 其他 房间 .

叫左右在别室铺设好床褥，

[pliːz] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Please make arrangements for the two of them .
请 制作 安排 为了 这 二 的 他们 .

请二人安置。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [hoʊm] [tuː] .
I went to sleep at home too .
我 去 到 睡觉 在 家 也 .

自家也去睡了。

[ðə; ði] [tuː] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['hɪroʊ] ,
The two heard that there was another hero ,
这 二 听到 那 那里 曾是 其他 英雄 ,

二人听说还有一位英雄，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知是何等人物，

['iːgər] [tuː; tə] [miːt]
Eager to meet
渴望的 到 见面

急着要相见，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [sliːp] ?
How could I possibly sleep ?
如何 可以 我 可能 睡觉 ?

哪里还睡得着，

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [get] [ʌp] ,
Even if they get up ,
甚至 如果 他们 得到 向上 ,

即便起来，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] ['wɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .
The servant brought water to the face .
这 仆人 带来 水 到 这 脸 .

伺候的人送上脸水，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
The two had finished washing and grooming .
这 二 有 完成的 洗涤 和 美容 .

二人梳洗已毕，

['brekfəst] [hæz; həz] [bɪn] [sɜːrvd] .
Breakfast has been served .
早餐 有 到过 服务 .

早点已送上来，

['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only the servants were seen .
仅有的 这 仆人 是 已见 .

只见伺候的人，

['wɔːkɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Walking seems to be very difficult for them .
步行 似乎 到 是 非常 难的 为了 他们 .

走路好象很不便似的，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ʃæklz] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .
It turned out that each of them was wearing shackles on their feet .
它 转向 出去 那 每个 的 他们 曾是 穿着 镣铐 在 他们的 脚 .

原来一个个脚下都带着脚镣。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [θɔːt] :
The two secretly thought :
这 二 偷偷 想法 :

二人心下暗想:

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这是为着何故?

[dʒɪn][kuːiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɔːrθraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Jin Kui seems to be a generous and forthright person .
斤 奎 似乎 到 是 一个 慷慨的 和 直率 人 .

看金奎是个豪爽的人,

" [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ]['kruːəl] . "
" We shouldn't be so cruel . "
" 我们 不应该 是 所以 残忍的 . "

不应该如此刻毒。"

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] ,
Just as I was thinking of asking ,
只是 作为 我 曾是 思维 的 问 ,

正在想着要问时,

[dʒɪn][kuːiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['sʌmwʌn] [ɪn] .
Jin Kui had already brought someone in .
斤 奎 有 已经 带来 某人 在 .

金奎已带着一个人进来。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [dʒeɪd] .
The man was handsome and had a face like jade .
这 男人 曾是 英俊的 和 有 一个 脸 喜欢 玉 .

只见那人生得面如冠玉,

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱,

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drægən] .
With the stride of a tiger and the gait of a dragon .
和 这 步幅 的 一个 老虎 和 这 步态 的 一个 龙 .

虎步龙行。

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two stood up to greet each other .
这 二 站立 向上 到 迎接 每个 其他 .

两人起身迎着相见。

[dʒɪn][kuːiː] [daɪ] [tɔːŋz] [neɪm]
Jin Kui Dai Tong's name
斤 奎 戴 钳 姓名

金奎代通姓名,

[aɪ] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ju'eɪ] .
I then learned that this person's surname was Yue .
我 然后 学习 那 这 人的 姓 曾是 岳 .

始知此人姓岳，

-
Mingzhong
-

名忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Gongjin .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字公荩，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] .
He is the great - great - grandson of Yue Fei .
他 是 这 伟大的 - 伟大的 - 孙子 的 岳 费 .

系岳飞的玄孙。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
That day , I was reading in an ancient temple in Xianxia Ridge .
那 天 , 我 曾是 阅读 在 一个 古老的 寺庙 在 仙侠 岭 .

当日在仙霞岭的一个古庙内读书。

[wen] [dʒɪn][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
When Jin Kui arrived at Xianxia Ridge ,
什么时候 斤 奎 到达的 在 仙侠 岭 ,

金奎到仙霞岭时，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] .
They hit it off immediately upon meeting .
他们 打 它 离开 立即地 之上 会议 .

彼此相见十分投机。

[wen] [dʒɪn][kuːiː] [blɑːkt] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
When Jin Kui blocked the main road ,
什么时候 斤 奎 已屏蔽 这 主要的 路 ,

及至金奎将大路塞断，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They built a stockade in the mountains .
他们 建造 一个 栅栏 在 这 山脉 .

就山中立起寨栅，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [di'mɔliʃt] .
The ancient temple was demolished .
这 古老的 寺庙 曾是 已拆除 .

将古庙拆去，

['sevrəl] ['pæləs] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Several palaces were built .
一些 宫殿 是 建造 .

盖造了若干宫室，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][kʊd; kəd] [rɪ'zaɪd] [ðer; ðər] .
So that the soldiers could reside there .
所以 那 这 士兵 可以 居住 那里 .

俾众兵士居住。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'meɪnd] [hɪr] .
Yue Zhong remained here .
岳 钟 剩余 这里 .

这岳忠仍留在此，

[dʒɪn][kuːiː]['oʊnli] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Jin Kui only treated him as a guest .
斤 奎 仅有的 治疗 他 作为 一个 客人 .
金奎只当他是个客。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The origin should be stated immediately .
这 起源 应该 是 声明 立即地 .
当下表明来历，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
The four of them began to recount what happened next .
这 四 的 他们 开始 到 叙事 什么 发生 下一个 .
四人重新叙起后来。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] " [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] ['kɑːnfərəns] " ,
When discussing the " Resisting the Barbarians Conference " ,
什么时候 讨论 这 " 抵抗 这 野蛮人 会议 " ,
讲到'攘夷会'一节，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['ɔːlsoʊ] ['strɔːŋli] [ə'griːd] .
Yue Zhong also strongly agreed .
岳 钟 还 强烈 同意 .
岳忠也十分赞成。

[zɔŋrən] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɪn][ðə; ði] ['leðər] [bæg] .
Zongren found the covenant in the leather bag .
宗仁 成立 这 盟约 在 这 皮革 包 .
宗仁在皮袋内检出那张盟约，

[pliːz] [hæv; həv][ðem; ðəm] [bəuθ] [saɪn] [ðer; ðər] [neɪmz] .
Please have them both sign their names .
请 有 他们 两个都 符号 他们的 姓名 .
请他二人署名。

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['saɪnɪŋ] ,
After the two finished signing ,
后 这 二 完成的 签名 ,
二人署毕，

[zɔŋrən] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [tuː; tə][ju'eɪ] [dʒɒŋ] .
Zongren then wanted to hand over the leadership of the alliance to Yue Zhong .
宗仁 然后 通缉 到 手 超过 这 领导 的 这 联盟 到 岳 钟 .
宗仁便要将这盟主让与岳忠。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yue Zhong refused .
岳 钟 拒绝 .
岳忠哪里肯应。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :
胡仇道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪz][nɑːt] ['truːli] [ɪn][kən'troʊl] . "
" Now the alliance is not truly in control . "
" 现在 这 联盟 是 不是 真的 在 控制 . "
"如今主盟不主盟，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ;
They weren't in a hurry to refuse ;
他们 不是 在 一个 匆忙 到 拒绝 ;
倒还不急着推让；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'laɪəns] ,
But this alliance ,
但 这 联盟 ,

倒是这张盟约，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪg'zɪst] [hɪr] .
It must exist here .
它 必须 存在 这里 .

要存在此地。

[sɪns] ['brʌðər] [dʒɪn][hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es][juːz] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['klʌbhaʊs] ,
Since Brother Jin has agreed to let us use this place as a clubhouse ,
自从 兄弟 斤 有 同意 到 让 我们 使用 这 地方 作为 一个 俱乐部会所 ,

金兄既允了借此地做个会所，

[pliːz] [juːz][ðə; ði] [neɪmz] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'griːmənt] .
Please use the names listed in this agreement .
请 使用 这 姓名 列出 在 这 协议 .

就请按着这约上的姓名，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写个信儿，

[goʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] [kæmp][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .
Go to Prime Minister Wen's camp to inform him .
去 到 主要的 部长 温的 营 到 通知 他 .

到文丞相大营去通知，

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [maɪ] [frendz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
Fortunately , all my friends were there .
幸运的是 , 全部 我的 朋友们 是 那里 .

好在各友都在那里。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

[wen] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪz] [ək'septɪd]
When the alliance is accepted
什么时候 这 联盟 是 公认

当将盟约收下，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['eksərsaɪz] [tə'geðər] .
He invited the two of them to watch the exercise together .
他 受邀 这 二 的 他们 到 手表 这 锻炼 一起 .

邀二人同去看操。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人应允。

[soʊ][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] .
So the four of them came out together .
所以 这 四 的 他们 来了 出去 一起 .

于是四个人一齐出来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到大厅上，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [plæk] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A large plaque hung in the middle .
一个 大的 牌匾 悬挂 在 这 中间 .

当中挂着一个大匾，

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " - " .
It bears the three large characters " 仇胡堂 " .
它 熊 这 三 大的 人物 " - " .

写着“仇胡堂”三个大字。

['huː] [dʒoʊ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou couldn't help but laugh and said :
胡 周 不能 帮助 但 笑 和 说 :

胡仇不觉笑起来道：

" [aɪ] [keɪm] [tuː] ['heɪstɪli] [læst] [naɪt] . "
" I came too hastily last night . "
" 我 来了 也 草草 最后的 夜晚 . "

“昨夜来得卤莽，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I did not see it .
我 做过 不是 看 它 .

未曾看见。

['brʌðər] [dʒɪn] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [juːz] [maɪ] [neɪm] ?
Brother Jin , why did you use my name ?
兄弟 斤 , 为什么 做过 你 使用 我的 姓名 ?

金兄何故将我的名字，

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [hɔːl] [neɪm] ['bækwərdz] ? "
" What if we used it as the hall name backwards ? "
" 什么 如果 我们 用过的 它 作为 这 大厅 姓名 向后 ? "

倒过来做了堂名呢？”

[kɪm] ['kjuː] [smaɪld] [tuː] .
Kim Kyu smiled too .
金 九 微笑 也 .

金奎也笑了。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['vʌlgər] . "
" I originally said those two words were vulgar . "
" 我 起初 说 那些 二 字 是 庸俗 . "

“当日我本说这两个字不雅驯，

['brʌðər] [dʒɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Brother Jin wants to state his opinion .
兄弟 斤 想要 到 状态 他的 观点 .

金兄要表明他的主意，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
You absolutely must use it .
你 绝对地 必须 使用 它 .

一定要用它。

[ðɪs] [pleɪs] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪk'spel] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ;
This place served as the meeting place for the Expel the Barbarians Association ;
这 地方 服务 作为 这 会议 地方 为了 这 驱逐 这 野蛮人 协会 ;

此刻做了攘夷会的会所；

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
I'll take it off tomorrow .
患病的 拿 它 离开 明天 .

明日把它卸下来，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [juːst] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " [ɪk'spel] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " .
They simply used the three characters " Expel the Barbarians Association " .
他们 简单地 用过的 这 三 人物 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " .

就直用了'攘夷会'三个字，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

" [aɪl] [tʃeɪndʒ] [tə'mɑːroʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
" I'll change tomorrow , " she said , and went out the door .
" 患病的 改变 明天 , " 她 说 , 和 去 出去 这 门 .

明日就换”说着出了门，

[wiː; wi] ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] .
We mounted our horses and went to watch the exercise .
我们 安装 我们的 马匹 和 去 到 手表 这 锻炼 .

上马去看操。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[æz; əz]['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [lʊkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
As Hu and his companion looked along the road ,
作为 胡 和 他的 伴侣 看起来 沿着 这 路 ,

胡二人沿路看时，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [triːz] .
The mountain used to be covered with trees .
这 山 用过的 到 是 涵盖 和 树木 .

原来遍山都是树木，

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] [triːz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Moreover , those trees were planted in a clump on the east side .
而且 , 那些 树木 是 已种植 在 一个 丛 在 这 东方 边 .

而且那树木种的东一丛，

[wʌn] ['klʌstər] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
One cluster in the west ,
一 簇 在 这 西方 ,

西一丛，

[liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ['evriwer] .
Leave a way out everywhere .
离开 一个 方式 出去 到处 .

处处留着一条路，

[ɔːl] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['pæsəbl] .
All roads are passable .
全部 道路 是 及格 .

路路可通，

[its] ['riːəli] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
It's really a wide variety of things .
它是 真的 一个 宽的 种类 的 事物 .

真是五花八门，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['hædnt] [bɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] ,
If someone hadn't been leading them ,
如果 某人 之前没有 到过 领导 他们 ,

倘不是有人引着，

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [lɔːst] .
You're going to get lost .
你是 去 到 得到 丢失的 .

是要走迷的。

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [triːz] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . "
" There are many trees on this mountain . "
" 那里 是 许多 树木 在 这 山 . "

“这山上树木很多，

['brʌðər] [ju'eɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [træns'plænt] [ðiːz] [siːdz] .
Brother Yue instructed me on how to transplant these seeds .
兄弟 岳 指示 我 在 如何 到 移植 这些 种子 .

这都是岳兄指点着移种的。

[ðɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] - ;
This is arranged according to the ' Eight Trigrams Formation ' ;
这 是 安排 根据 到 这 - 八 三卦 形成 - ;

这是按着‘八阵图’的布置；

[ɔːlˈðoʊ] [its] [nɑːt] [æz; əz] [əbˈsɜːrd] [æz; əz] [ðə; ði] " [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] " [æt; ət] -
Although it's not as absurd as the " Eight Trigrams Formation " at Yufupu
虽然 它是 不是 作为 荒诞 作为 这 " 八 三卦 形成 " 在 -
[dɪˈskraɪbd] [ɪn] " [ˈroʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈkiŋdəmz] " .
described in " Romance of the Three Kingdoms " .
描述 在 " 浪漫 的 这 三 王国 " .

虽然不似'三国演义'说那鱼腹浦的'八阵图'的荒唐。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər] [wɔːkt] [ɪn] .
However , a stranger walked in .
然而 , 一个 陌生人 步行 在 .

然而生人走了进来，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [aʊt] !
But we don't know the way out !
但 我们 不 知道 这 方式 出去 !

可是认不得出路呢！”

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˈhuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [rɪˈspektfl] .
Hu and others were very respectful .
胡 和 其他的 是 非常 尊重 .

胡二人十分敬服。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [wʊdz] ,
They left the woods ,
他们 左边 这 树林 ,

说着出了树林，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
We arrived at the training ground .
我们 到达的 在 这 训练 地面 .

来到校场。

[dʒɪn] [kuːiː] [let] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [hɔːl] .
Jin Kui let three people into the martial arts hall .
斤 奎 让 三 人们 进入 这 武术 艺术 大厅 .

金奎让三三人进了演武厅，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ˈeksərsaɪzɪz] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] .
The order to begin exercises was given .
这 命令 到 开始 练习 曾是 给定 .

下令开操。

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [hæz; həz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [men] .
He only has three or four hundred men .
他 仅有的 有 三 或者 四 百 男人 .

看他不过是三四百人，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [strɪkt] .
However , the orders were strict .
然而 , 这 订单 是 严格的 .

却是号令严明，

[ðer; ðər] [steps] [wɜːr; wər] ['sɪŋkrənaɪzd] .
Their steps were synchronized .
他们的 步骤 是 同步 .

步伐齐整。

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [treɪnd] [baɪ] ['brʌðər] [ju'eɪ] . "
" This was also trained by Brother Yue . "
" 这 曾是 还 受过训练 经过 兄弟 岳 . "

“这也是岳兄训练的。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [rɪ'spektfl] .
The two became more and more respectful .
这 二 成为 更多的 和 更多的 尊重 .

二人益加敬服。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

阅毕，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃər] .
They then went to the back of the mountain to inspect the agriculture .
他们 然后 去 到 这 后退 的 这 山 到 检查 这 农业 .

又同到山后去看农业。

[ə'rɪdʒənəli] , [bɪ'haɪnd] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Originally , behind Xianxia Ridge ,
起初 , 在后面 仙侠 岭 ,

原来仙霞岭后面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
It is a flat plain .
它 是 一个 平坦的 清楚的 .

是一片平阳，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by mountains on all sides
包围 经过 山脉 在 全部 侧面

四面众山围住，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['weɪstlænd] .
It has always been a wasteland .
它 有 总是 到过 一个 荒地 .

一向是个荒地。

['æftər][dʒɪn][kuːiː] [ə'raɪvd] ,
After Jin Kui arrived ,
后 斤 奎 到达的 ,

金奎到后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
He then ordered the soldiers to begin cultivating the land .
他 然后 订购 这 士兵 到 开始 耕作 这 土地 .

就叫众兵开垦起来，

[sər'praɪzɪŋli] , [ðə; ði] [pæðz] [ænd; ənd] [leɪnz] ['krɪsˌkrɒs] [ðə; ði] ['eriə] .
Surprisingly , the paths and lanes crisscrossed the area .
出奇 , 这 路径 和 车道 纵横交错 这 区域 .

居然阡陌交通。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
There are more than a hundred houses along the edge of the field .
那里 是 更多的 比 一个 百 房屋 沿着 这 边缘 的 这 场地 .

田畔又有百余间房子，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It actually looks like a village .
它 实际上 看起来 喜欢 一个 村庄 .

居然象个村落，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was the sound of weaving inside .
那里 曾是 这 声音 的 编织 里面 .

里面有纺织之声。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['wɪmɪn] [hɪr] ?
Are there any women here ?
是 那里 任何 女性 这里 ?

“这里还有妇女么？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . . . "
" The soldiers under my command . . . "
" 这 士兵 在下面 我的 命令 . . . "

“在下所部的兵士，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [kuːʒuː] .
Most of them are from Quzhou .
最多 的 他们 是 从 衢州 .

多是衢州人，

[soʊ] , ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ['fɑːloʊd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
So , families of those who had come to stay followed one after another .
所以 , 家庭 的 那些 WHO 有 来 到 停留 随后 一 后 其他 .

所以陆续有接了眷属来的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
They all live here .
他们 全部 居住 这里 .

都住在此处。

['nʌθɪŋz] [rɔːŋ] .
Nothing's wrong .
没什么。 错误的 .

左右没事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [æskt] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
They were then asked to do some needlework .
他们 是 然后 问 到 做 一些 针线活 .

就叫她们做些女红。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɑːn] [ɜːrθ] .
This mountain area of mine is a paradise on earth .
这 山 区域 的 矿 是 一个 天堂 在 地球 .

我这山中便是个世外桃源了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[zɔŋrən] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Zongren caught a glimpse of a group of people .
宗仁 捕捉 一个 一瞥 的 一个 团体 的 人们 .

宗仁瞥见一群人，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,
Working in the fields ,
在职的 在 这 字段 ,

在田上耕作，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːr] ['ʃæklz] .
However , they usually wore shackles .
然而 , 他们 通常 穿着 镣铐 .

却一般的都带着脚镣。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要相问，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [daʊn] [ðə; ði]
Suddenly a soldier came to report that a man had been captured down the
突然 一个 士兵 来了 到 报告 那 一个 男人 有 到过 捕获 向下 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

忽一个兵士来报山下捉住一人，

[ðer; ðər] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] ['niːðər] [mɑːŋ'goʊliən][nɔːr][hæn] .
Their attire was neither Mongolian nor Han .
他们的 服装 曾是 两者都不 蒙 也不 韩 .

装束得不蒙不汉，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He also seems like a madman .
他 还 似乎 喜欢 一个 狂人 .

又象是个疯子，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : - [fɜːrst] [ə'sent] [ʌv; əv] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['maʊnt(ə)n] , [ju'eɪ] [ʒɔŋz] ['naɪtˌtaɪm] ['raɪət] [ɑːn] ['hʌ'beɪ] [roʊd]
Chapter Eleven : Junzhi's First Ascent of Xianxia Mountain , Yue Zhong's Nighttime Riot on Hebei Road
章 十一 : - 第一的 上升 的 仙侠 山 , 岳 钟氏 夜间 暴动 在 河北 路

第十一回 君直初上仙霞山 岳忠夜闹河北路

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Yue Zhong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 岳 钟 ,

却说岳忠、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[dʒɪn] [kuːiː] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Jin Kui and three others
斤 奎 和 三 其他的

金奎四人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [tə'reɪn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
They were observing the terrain from there .
他们 是 观察 这 地形 从 那里 .

正在那里观看地势，

[ðeɪ] [tʃæt] ['kæʒuəli] .
They chatted casually .
他们 聊天 随意地 .

彼此闲谈。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a report came that a man had been captured at the foot of the mountain .
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 男人 有 到过 捕获 在 这 脚 的 这 山 .

忽报山下捉住一人，

[ðer; ðər] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] ['niːðər] [mɑːŋ'goʊliən] [nɔːr] [hæn] .
Their attire was neither Mongolian nor Han .
他们的 服装 曾是 两者都不 蒙 也不 韩 .

装束得不蒙不汉，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[dʒɪn] [kuːiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'gen] .
Jin Kui and the three of them then mounted their horses again .
斤 奎 和 这 三 的 他们 然后 安装 他们的 马匹 再次 .

金奎便同三人仍旧上马，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Go back and deal with it .
去 后退 和 交易 和 它 .

回去发落。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Walking into the lobby ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到大堂之上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [plæk] [ðæt] [riːd] " [kjuː]['huː] [tæŋ] " .
All that could be seen was the plaque that read " Qiu Hu Tang " .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 牌匾 那 读 " 邱 胡 唐 " .

只见“仇胡堂”的匾额，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] ;
It has been removed ;
它 有 到过 已移除 ;

已经卸下；

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [juːz] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] .
Alternatively , use green pines and cypresses .
或者 , 使用 绿色的 松树 和 柏树 .

另用青松翠柏，

[ðə; ði] ['kærəktərz] " - " ([rɪ'zɪst] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]) [wɜːr; wər] [taɪd] [tə'geðər] .
The characters " 攘夷会 " (Resist the Barbarians Association) were tied together .
这 人物 " - " (抵抗 这 野蛮人 协会) 是 系 一起 .

扎成“攘夷会”三字，

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp] .
Hang it on top .
悬挂 它 在 顶部 .

挂在上面。

[dʒɪn][kuːiː][wʌz; wəz] [stʌnd] .
Jin Kui was stunned .
斤 奎 曾是 目瞪口呆 .

金奎愕然，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . . .
When asked about the reason . . .
什么时候 问 关于 这 原因 . . .

问起缘由。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Only then did they realize that Yue Zhong had instructed his men to do it .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 岳 钟 有 指示 他的 男人 到 做 它 .

方知是岳忠交代手下人做的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
The four people took their seats as host and guest .
这 四 人们 采取 他们的 座位 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主坐定。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ə'raʊnd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
The soldiers swarmed around one person .
这 士兵 蜂拥而至 大约 一 人 .

众兵丁拥上一个人来。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [lʊkt] [ʌp] ,
When the public looked up ,
什么时候 这 民众 看起来 向上 ,

大众举目看时，

[ðə; ði]['mænz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
The man's beard and eyebrows were as white as snow .
这 男人的 胡须 和 眉毛 是 作为 白色的 作为 雪 .

只见那人须眉似雪，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
His face was withered and emaciated .
他的 脸 曾是 干枯 和 瘦弱 .

面目枯槁。

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a linen outfit ,
穿着 一个 亚麻布 全套服装 ,

穿着一身麻衣，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] .
Wearing hemp shoes .
穿着 麻 鞋 .

足登麻履。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a straw hat ,
穿着 一个 稻草 帽子 ,

头戴草帽，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [snoʊ] - [waɪt] [her]
A handful of snow - white hair
一个 少数 的 雪 - 白色的 头发

将一把雪白头发，

[dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
Draped over the shoulders .
垂坠的 超过 这 肩膀 .

披在肩头。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ,
Holding a walking stick ,
保持 一个 步行 戳 ,

手执一枝黎杖，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
He stepped forward with his head held high .
他 步 向前 和 他的 头 握住 高的 .

昂然上前。

[dʒɪn][kuːiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Jin Kui saw it from afar .
斤 奎 锯 它 从 远方 .

金奎远远看见，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔːr][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] , "
" This is neither a monk nor a Taoist priest , "
" 这 是 两者都不 一个 僧 也不 一个 道教 牧师 , "

"这不僧不道的，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] ;
He must be a sorcerer ;
他 必须 是 一个 巫师 ;

一定是个妖人；

['ʌðərwaɪz] , ['hiːz] [ə; eɪ] ['mædmən] .
Otherwise , he's a madman .
否则 , 他是 一个 狂人 .

不然就是个疯子。"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['tɜːrmɔɪl] "
" At this time of turmoil "
" 在 这 时间 的 动荡 "

"当此扰乱之时，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['pɜːrs(ə)n] .
Or perhaps he is a highly skilled person .
或者 也许 他 是 一个 高度 熟练 人 .

或者是个高人，

[feɪnɪŋ] ['mædnəs] [ænd; ənd]['sɪnɪsɪzəm]
Feigning madness and cynicism
假装 疯狂 和 玩世不恭

佯狂玩世，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This matter should not be underestimated .
这 事情 应该 不是 是 低估 .

正未可轻视。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[zɔŋrən] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][gɑːt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zongren stood up and got off his seat .
宗仁 站立 向上 和 得到 离开 他的 座位 .

只见宗仁起身下座，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Hurry up and go .
匆忙 向上 和 去 .

抢步前去，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Facing the old man ,
面向 这 老的 男人 ,

对着那老人，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] .
He bowed down .
他 鞠躬 向下 .

倒身下拜。

[dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bæk] .
Jin Kui and the others were taken aback .
斤 奎 和 这 其他的 是 已采取 背 .

金奎等倒觉得愕然。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turns out this person was none other than . . .
它 转弯 出去 这 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来此人不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ziː] - .
It was Xie Fangde .
它 曾是 谢 - .

正是谢枋得。

[zɔŋrən] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
Zongren then pointed to the crowd ,
宗仁 然后 尖 到 这 人群 ,

当下宗仁指与众人，

[wiː; wi] [met] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
We met one by one .
我们 遇见 一 经过 一 .

一一相见。

[dʒɪn][kuːiː][fɜːrst] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui first raised his hand to thank him and said :
斤 奎 第一的 提高 他的 手 到 感谢 他 和 说 :

金奎先举手谢过道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] ['trævld] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" I was unaware that the old gentleman had traveled from afar . "
" 我 曾是 不知情 那 这 老的 绅士 有 旅行 从 远方 . "

“不知老先生鹤驾远来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
It was a failure to properly welcome them .
它 曾是 一个 失败 到 适当地 欢迎 他们 .

有失迎迓。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] .
The servants were ignorant .
这 仆人 是 无知 .

下人无知，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [ruːd] [θɪŋz] ,
And many more rude things ,
和 许多 更多的 粗鲁的 事物 ,

又多失礼，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .

尚望恕罪。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

['mɪstər] . ['ziː] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Mr . Xie is a man of noble character and integrity .
先生 . 谢 是 一个 男人 的 高贵 特点 和 正直 .

“谢先生节义凛然，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I have long admired you .
我 有 长的 钦佩 你 .

久已钦佩。

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Today , you have come all this way without hesitation .
今天 , 你 有 来 全部 这 方式 没有 犹豫 .

今日不吝尘驾，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
There must be something to teach me .
那里 必须 是 某物 到 教 我 .

必有所见教。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlər][ɪz] [kɪld] . "
" The country is destroyed and the ruler is killed . "
" 这 国家 是 损毁 和 这 统治者 是 被杀 . "

“国破君亡，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
There is no way to remedy the situation ;
那里 是 不 方式 到 补救 这 情况 ;

不能补救万一；

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['terətɔːri] .
Moreover , they lost their army and territory .
而且 , 他们 丢失的 他们的 军队 和 领土 .

又且丧师失地，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
I am filled with shame .
我 是 已填 和 耻辱 .

正在不胜惭愧，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['aʊt'saɪdər] [hæv; həv] [ɪn'sted] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Unexpectedly , outsiders have instead bestowed upon him the reputation of
不料 , 局外人 有 反而 授予 之上 他 这 名声 的
[ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
integrity and righteousness .
正直 和 义 .

不期外间反加以节义之名，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [aɪ][kʊd; kəd] [daɪ] .
I am so ashamed I could die .
我 是 所以 羞愧 我 可以 死 .

真是惭愧欲死。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['fuː'dʒjen] ['eriə] ,
Because it is located in the Fujian area ,
因为 它 是 位于 在 这 福建 区域 ,

因在福建一带，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] .
I have heard that General Jin refused to surrender to the Yuan .
我 有 听到 那 一般的 斤 拒绝 到 投降 到 这 元 .

闻得金将军义不降元，

[ə'loʊn] [hɪr] ,
Alone here ,
独自的 这里 ,

独在此处，

['ɑːkjupaɪ] [wʌn] [saɪd]
Occupy one side
占据 一 边

占据一方，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt] .
Therefore , I have taken the liberty of making this visit .
所以 , 我 有 已采取 这 自由 的 制作 这 访问 .

故特冒味到此拜谒，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] .
I would like to hear your esteemed instruction , General .
我 会 喜欢 到 听到 你的 尊敬的 操作说明 , 一般的 .

愿闻将军雅教。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ræʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" I was rash and ignorant . "
" 我 曾是 皮疹 和 无知 . "

“在下卤莽无知，

[ðoʊz] [huː] ['oʊnli] [noʊ] - [ðoʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['ʌðər] -
Those who only know ' those who eat the food of others '
那些 WHO 仅有的 知道 - 那些 WHO 吃 这 食物 的 其他的 -

只知道‘食人之禄者，

" [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːti] . "
" To be loyal to one's duty . "
" 到 是 忠诚 到 一个人的 责任 . "

忠人之事’。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ə'sɪstɪd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] - .
He always assisted that scoundrel Lü Wenhuan .
他 总是 协助 那 恶棍 鲁 - .

一向佐着吕文焕那厮，

['gaːdiŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Guarding Xiangyang .
守护 向阳 .

把守襄阳。

[ɔːl'ðoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ðæt] [deɪ] .
Although Fancheng had already fallen that day .
虽然 繁城 有 已经 倒下 那 天 .

当日虽然樊城已失。

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wʌz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] .
Xiangyang was isolated and vulnerable .
向阳 曾是 孤立 和 易受伤害的 .

襄阳势孤，

[haʊ'evər] , [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
However , if one is willing to defend to the death ,
然而 , 如果 一 是 愿意的 到 保卫 到 这 死亡 ,

然若肯死守，

[ɪts] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] .
It's not impossible to wait for reinforcements .
它是 不是 不可能的 到 等待 为了 增援部队 .

未必不可以待援兵。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [lyː] - [dɪd] [nɑːt] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Unfortunately , Lü Wenhuan did not gather the crowd for discussion .
很遗憾 , 鲁 - 做过 不是 收集 这 人群 为了 讨论 .

叵奈吕文焕并不集众商议，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['siːkrətli] [reɪzd] [ðə; ði] [flæg] .
They even secretly raised the flag .
他们 甚至 偷偷 提高 这 旗帜 .

竟就私竖降旗。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] ['bæstərd] [bæk] [ðen] .
I was ready to kill that bastard back then .
我 曾是 准备好 到 杀 那 混蛋 后退 然后 .

那时我本待杀却那厮，

[ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self] .
The city defended itself .
这 城市 辩护 本身 .

据城自守。

['helpləsli] , [ðə; ði] [flæg] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] [ænd; ənd] [ðen] [reɪzd] .
Helplessly , the flag was lowered and then raised .
无助地 , 这 旗帜 曾是 降低 和 然后 提高 .

无奈降旗一竖，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] ['skætərd] .
People's hearts have scattered .
人们的 心 有 疏散 .

人心已散，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Kill him alone .
杀 他 独自的 .

杀他一人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] :
It is also of no use :
它 是 还 的 不 使用 :

亦属无益：

[soʊ] [wen] [hiː; hi] ['welkəmd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
So when he welcomed the Tartars into the city . . .
所以 什么时候 他 欢迎 这 酒石酸 进入 这 城市 . . .

所以等他迎鞑子入城时，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give him a good beating .
给 他 一个 好的 殴打 .

痛杀他一阵，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They fled to this place .
他们 逃亡 到 这 地方 .

逃到此地。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][hoʊld]['ɑːntə]['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
I always believed that as long as we could hold onto even an inch of the
我 总是 相信 那 作为 长的 作为 我们 可以 抓住 到 甚至 一个 英寸 的 这
[sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['terətɔːri] . . .
Song Dynasty's territory . . .
歌曲 王朝的 领土 . . .

我意总以为守得大宋一寸土，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There is still a place to settle down .
那里 是 仍然 一个 地方 到 定居 向下 .

还有个安身之地。

- [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] ,
Gongjin repeatedly advised me ,
- 反复 建议 我 ,

公荩屡次劝我，

['efərts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Efforts are being made to restore it .
努力 是 存在 制成 到 恢复 它 .

力图恢复。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
I think this is an extremely difficult and important task .
我 思考 这 是 一个 极其 难的 和 重要的 任务 .

我想这是一件极难极重的事，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][duː] [wət'evər] [wiː; wi][kæn; kən] , [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌjuː 'es] .
We'll just have to do whatever we can , wherever it takes us .
出色地 只是 有 到 做 任何 我们 能 , 无论 它 需要 我们 .

只好做到哪里算哪里的了。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] . . . "
" Although I have this ambition . . . "
" 虽然 我 有 这 志向 . . . "

“在下虽有此志，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] .
However , I am only of limited talent and knowledge .
然而 , 我 是 仅有的 的 有限的 天赋 和 知识 .

只是才疏学浅，

[jʌŋ] [eɪdʒ]
Young age
年轻的 年龄

年纪又轻，

[les] ['treɪnɪŋ] .
Less training .
较少的 训练 .

经练更少。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [ðæt] ['mɪstər] . - [hæz; həz]['kaɪndli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] .
Today , I am honored that Mr . Dieshan has kindly agreed to come .
今天 , 我 是 荣幸 那 先生 . - 有 亲切地 同意 到 来 .

今得叠山先生惠然肯来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
This is a good opportunity to discuss this matter .
这 是 一个 好的 机会 到 讨论 这 事情 .

正好商量此事。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] " ?
Have you not heard the saying , " Heroes emerge from among the young " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 英雄 出现 从 之中 这 年轻的 " ?

岂不闻‘英雄出少年’。

['dʒent(ə)lmən] , [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ,
Gentlemen , in the prime of your lives ,
先生们 , 在 这 主要的 的 你的 生活 ,

列位年富力强，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It's a good opportunity to contribute to the country .
它是 一个 好的 机会 到 贡献 到 这 国家 .

正好替国家出力。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [maɪ]['ment(ə)l] [steɪt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['mʌdld] .
In recent years , my mental state has become increasingly muddled .
在 最近的 年 , 我的 精神的 状态 有 变得 日益 混乱 .

老夫年来神气昏瞀，

[ðeɪ] ['lɪŋgər] [hɪr] , ['berli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
They linger here , barely clinging to life .
他们 萦绕 这里 , 仅仅 依恋 到 生活 .

在此苟延残喘。

['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Major events in the world
主要的 活动 在 这 世界

天下大事，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ri'laiŋ] [ɑːn][juː; jʊ][ɔːl] !
We are relying on you all !
我们 是 依靠 在 你 全部 !

正在仰仗列位呢！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] .
I have come here today .
我 有 来 这里 今天 .

老夫今日来此，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There is something I need to tell you .
那里 是 某物 我 需要 到 告诉 你 .

有一件事奉告，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['feɪvər][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
There is also a favor I would like to ask of you .
那里 是 还 一个 偏爱 我 会 喜欢 到 问 的 你 .

亦有一件事奉托，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ?
Would you be willing to listen ?
会 你 是 愿意的 到 听 ?

不知可肯见听？”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Yue Zhong hurriedly said :
岳 钟 匆匆 说 :

岳忠忙道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] . "
" The old gentleman was generous with his teachings . "
" 这 老的 绅士 曾是 慷慨的 和 他的 教义 . "

“老先生不吝教诲，

[aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will listen attentively .
我 将要 听 认真地 .

自当洗耳恭听。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [stænd] [mə'dʒestɪkli] [ə'tɑːp] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] , "
" Gentlemen , you stand majestically atop Xianxia Ridge , "
" 先生们 , 你 站立 雄伟地 顶部 仙侠 岭 , "

“列位雄据仙霞岭，

[dʒiː][ˌti ju][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Zhi Tu was restored .
智 图 曾是 恢复 .

志图恢复，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'spektəbl] .
He is certainly respectable .
他 是 当然 可敬 .

自是可敬。

[wʌt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪz] [ðɪs] :
What I , an old man , wish to convey is this :
什么 我 , 一个 老的 男人 , 希望 到 传达 是 这 :

老夫所奉告者是：

[pliːz] [duː][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] .
Please do not lose heart .
请 做 不是 失去 心 .

“请列位万勿灰心，

[ðɪs] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'bændənd] ['laɪtli] .
This place should not be abandoned lightly .
这 地方 应该 不是 是 弃 轻轻 .

更不可轻弃此地。

[mɔːr'oʊvər] , [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [smɔːl] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]
Moreover , based on this small corner of the land
而且 , 基于 在 这 小的 角落 的 这 土地

而且据此一隅之地，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][væst][lænd] ,
To restore the vast land ,
到 恢复 这 广阔的 土地 ,

要图恢复万里江山，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] .
This is not something that can be accomplished in three or five years .
这 是 不是 某物 那 能 是 完成 在 三 或者 五 年 .

子非三年五年可成之事。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [hɪr] .
I hope you find it convenient to conduct your business here .
我 希望 你 寻找 它 方便的 到 执行 你的 商业 这里 .

列位在此办事顺手，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is certainly something to celebrate .
这 是 当然 某物 到 庆祝 .

固是可喜可贺，

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [pər'fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If I can't perform it . . .
如果 我 不能 履行 它 . . .

万一施展不来，

[dəunt] [rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ə'bɪlətiz] .
Don't rely solely on your own abilities .
不 依靠 仅 在 你的 自己的 能力 .

可不要徒恃一己之能。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [tuː; tə] [ə'trækt] ['hɪroʊz] , "
" To attract heroes , "
" 到 吸引 英雄 , "

“招致英雄，

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪʃ] .
That was my original wish .
那 曾是 我的 原来的 希望 .

是我本来心愿。

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['les(ə)n] .
I will certainly learn from this lesson .
我 将要 当然 学习 从 这 课 .

这节自当领教。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [ə'trækts] ['hɪroʊz] ,
" It not only attracts heroes ,
" 它 不是 仅有的 吸引 英雄 ,

“不独招致英雄，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

就可了事，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Nothing is more important than educating the younger generation .
没有什么 是 更多的 重要的 比 教育 这 年轻 一代 .

最要的莫如教育后进。

[sɪ'lekt] [jʌŋ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Select young and ambitious individuals .
选择 年轻的 和 雄心勃勃 个人 .

拣年轻有志之子弟,

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋkθs] .
Each should make the most of their strengths .
每个 应该 制作 这 最多 的 他们的 优势 .

各尽所长,

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Dedicated to education
投入的 到 教育

尽心教育,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['juːsf(ə)l] ['tælənts] .
We must ensure that they become useful talents .
我们 必须 确保 那 他们 变得 有用 天赋 .

务必使之成材。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [maɪ] ['laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
This is why my life's ambition remains unfulfilled .
这 是 为什么 我的 生活的 志向 遗迹 未实现的 .

如此就是我一生之志未遂,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sək'sesəz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There may be successors in the future .
那里 可能 是 继承人 在 这 未来 .

将来也可继起有人。

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

我办不到的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
It is hoped that future generations will be able to accomplish this .
它 是 希望 那 未来 几代人 将要 是 有能力的 到 完成 这 .

也可望后人办到。

[ɪf] [wʌn] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː] [wʌnz] [best] ,
If one only knows how to do one's best ,
如果 一 仅有的 知道 如何 到 做 一个人的最好的 ,

若只知尽我之力,

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

做将过去。

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Unfulfilled ambition ,
未实现的 志向 ,

有志未遂,

[wʌns] [hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] ,
Once he breathed his last ,
一次 他 呼吸 他的 最后的 ,

一朝咽了气,

[aɪ] [ðen] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [maɪ] ['duːti] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I then thought I had fulfilled my duty in my life .
我 然后 想法 我 有 已完成 我的 责任 在 我的 生活 .

便以为我一生已经尽职。

[ðæts] [ə; eɪ] ['ræðər] ['ʃæloʊ] [vjuː] .
That's a rather shallow view .
那就是 一个 相当 浅的 看法 .

未免所见太浅了。

['ðerfɔːr] , ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
Therefore , Zhuge Liang devoted himself wholeheartedly to the cause .
所以 , 诸葛亮 梁 奉献 他自己 竭诚 到 这 原因 .

所以诸葛武侯'鞠躬尽瘁，

[ðə; ði] [tuː] [freɪzɪz] , " [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [wɜːrk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , "
The two phrases , " to die before one's work is finished , "
这 二 短语 , " 到 死 前 一个人的 工作 是 完成的 , "

死而后已'两句话，

[hiː; hi] [ɪz] [əd'maɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He is admired by the world .
他 是 钦佩 经过 这 世界 .

为世人所最佩服，

[aɪ] [dəunt] [əd'maɪər] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't admire it .
我 不 钦佩 它 .

我却并不佩服。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪn'trʌsts] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ,
You must know that when someone entrusts you with something ,
你 必须 知道 那 什么时候 某人 委托 你 和 某物 ,

须知受人寄托，

['iːv(ə)n] ['æftər] [deθ] , [wʌn] ['kænɑːt] [əb'zɑːlv] [wʌn'self] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Even after death , one cannot absolve oneself of responsibility .
甚至 后 死亡 , 一 不能 开脱 自己 的 责任 .

死后尚不能卸责。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [əb'zɑːlv] [wʌn'self] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['iːv(ə)n] ['æftər] [deθ] ,
Knowing that one cannot absolve oneself of responsibility even after death ,
会心 那 一 不能 开脱 自己 的 责任 甚至 后 死亡 ,

既知道死后尚不能卸责，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [fɜːrm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] ['weɪvər] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ]
One should establish a firm conviction that will not waver even in the face of death
一 应该 建立 一个 公司 定罪 那 将要 不是 动摇 甚至 在 这 脸 的 死亡

.
.
.

就当立一个死仍不已的主见。

[ɪf] [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [deθ] , [ðen] [its] ['oʊvər] .
If all you know is death , then it's over .
如果全部 你 知道 是 死亡 , 然后 它是 超过 .

若只知死而后已，

[ðen] [juː; jʊ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [ænd; ənd] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then you only need to see things and not take action .
然后 你 仅有的 需要 到 看 事物 和 不是 拿 行动 .

则只须看见事不就手，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He risked his life .
他 冒险 他的 生活 .

拚了一死，

[tuː; tə] [ɡeɪn] ['pɑːstʃəməs] [feɪm] .
To gain posthumous fame .
到 获得 死后 名声 .

博个死后荣名。

[wʌt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ðɪs] [brɪŋ] ?
What benefit would this bring ?
什么 益处 会 这 带来 ?

试问于事有何益处?

[æz; əz][fɔːr; fər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] ['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] ,
As for reaching the point of continuing even after death ,
作为 为了 到达 这 观点 的 继续 甚至 后 死亡 ,

至于要做到死仍不已的地步,

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
But apart from educating the younger generation ,
但 除 从 教育 这 年轻 一代 ,

却除了教育后起,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

没有第二个方法。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
This is something I've come specifically to tell you .
这 是 某物 我已经 来 具体来说 到 告诉 你 .

此是老夫特来奉告的一件事。”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'ɡriːmənt] :
Yue Zhong nodded in agreement :
岳 钟 点头 在 协议 :

岳忠不禁点头道:

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'maːks] . . . "
" The old gentleman's insightful remarks . . . "
" 这 老的 绅士的 有见地的 评论 . . . "

“老先生高论,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [prə'faʊnd] [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] .
It is truly profound and far - reaching .
它 是 真的 深刻的 和 远的 - 到达 .

真是高深邃远。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] - ['mɑːtoʊ] - .
From now on , this should be written as a ' motto ' .
从 现在 在 , 这 应该 是 书面 作为 一个 - 座右铭 - .

从此当写作‘座右铭’,

[duː][jʊr; jər] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

竭力做去。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['θiːəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
And this theory should be passed down to future generations .
和 这 理论 应该 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

并当把此论传之后世,

[ðæt] [ɪz] , [θɪŋz] [ðæt] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] .
That is , things that one generation could not accomplish .
那 是 , 事物 那 一 一代 可以 不是 完成 .

庶几一代办不成之事,

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'spektɪd] .
The second generation is expected .
这 第二 一代 是 预期的 .

可望第二代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
It is hoped that the third and fourth generations can be expected .
它 是 希望 那 这 第三 和 第四 几代人 能 是 预期的 .

推之还可望第三第四代。”

['huː] [dʒoʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'dʒektid] :
Hu Chou suddenly interjected :
胡 周 突然 插话 :

胡仇忽接口道：

" [soʊ][juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['grænd,sənz] ['grænd,sənz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
By the time it reached the grandson's grandson's generation ,
经过 这 时间 它 达到 这 孙子的 孙子的 一代 ,

到了灰孙子的灰孙子一代，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] ['sʌmdeɪ] ! "
" It will happen someday ! "
" 它 将要 发生 总有一天 ! "

总有办到之一日呢！”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [læf] .
This made everyone laugh .
这 制成 每个人 笑 .

说的大众一笑。

[fæŋ] [diː] [sed] ['sɑːləmli] :
Fang De said solemnly :
方 德 说 庄严地 :

枋得正色道：

" [ðæts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['vælɪd] [pɔɪnt] . "
" That's also a valid point . "
" 那就是 还 一个 有效的 观点 . "

“这可也是正论，

[haʊ'evər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
However , when it comes to education ,
然而 , 什么时候 它 来 到 教育 ,

不过讲到教育后起，

[its] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
It's not necessary to teach your own children and grandchildren .
它是 不是 必要的 到 教 你的 自己的 孩子们 和 孙辈 .

并不是一定要教自己子孙，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ,
As long as they are young and ambitious ,
作为 长的 作为 他们 是 年轻的 和 雄心勃勃 ,

只要是年轻有志的，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .
They all need to be taught .
他们 全部 需要 到 是 教授 .

都要教起来。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['fɜːrðər] .
No need to calculate further .
不 需要 到 计算 更远 .

不必多算，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ten] .
One person only needs to teach ten .
一 人 仅有的 需求 到 教 十 .

一个人只要教十个，

[ðoʊz] [ten] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Those ten in the future ,
那些 十 在 这 未来 ,

将来那十个，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
You can teach a hundred .
你 能 教 一个 百 .

就可以教一百个，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
With an increasing number of talented individuals ,
和 一个 增加 数字 的 才华横溢 个人 ,

人才日多，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ?
Is there anything that can't be done ?
是 那里 任何事物 那 不能 是 完毕 ?

哪里还有办不到的事呢。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ;
That being said ;
那 存在 说 ;

“话虽如此；

[dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
Just like me ,
只是 喜欢 我 ,

只是同在下一样的，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['oʊnli] [pə'zest] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [bruːt] [streŋθ] .
However , he only possessed a few pounds of brute strength .
然而 , 他 仅有的 拥有 一个 很少 磅 的 蛮力 力量 .

不过只有了几斤蛮力。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
A different kind of knowledge
一个 不同的 种类 的 知识

别样学问，

[nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也没有。

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] ?
What can we use to teach people ?
什么 能 我们 使用 到 教 人们 ?

拿甚么去教人呢？”

[fæŋ] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ˈdɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [ˈmɑːdɪst] . "
" General , you are being too modest . "
" 一般的 , 你 是 存在 也 谦虚的 . "

“这是将军过谦了。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈkwaɪrd] [ˈmɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] ,
The general acquired martial arts skills ,
这 一般的 获得 武术 艺术 技能 ,

将军有了武艺,

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ˈmɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
He wanted to be taught martial arts .
他 通缉 到 是 教授 武术 艺术 .

就教武艺。

[let] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [strəˈtiːdʒɪk] [skɪlz] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .
Let someone with strategic skills teach them .
让 某人 和 战略 技能 教 他们 .

等那有韬略的去教韬略。

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ment] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðer; ðər] [streŋkθs] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈʌðər] !
I originally meant that everyone should use their strengths to teach others !
我 起初 意思是 那 每个人 应该 使用 他们的 优势 到 教 其他的 !

我本来说的是各尽所长去教人呀!

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈleɪər] ,
And there is another layer ,
和 那里 是 其他 层 ,

并且还有一层,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈɑːrmi] .
General Xiang resisted the Yuan army .
一般的 向 抵抗 这 元 军队 .

象将军这抗拒元兵。

[ðæt] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
That spirit of loyalty and righteousness ,
那 精神 的 忠诚 和 义 ,

那一腔忠义之气,

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ˈriːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [ʃer] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˈʌðər] .
It's something we really want to share and teach others .
它是 某物 我们 真的 想 到 分享 和 教 其他的 .

就很要拿出来教人。

[ðɪs] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈmɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
This is better than teaching martial arts .
这 是 更好的 比 教学 武术 艺术 .

这个比教武艺、

[tiːtʃ] [ˈstrætədʒi] ,
Teach strategy ,
教 战略 ,

教韬略,

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
Even more important .
甚至 更多的 重要的 .

更为要紧。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [tiːtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ,
As long as we teach until the whole place is filled with loyal and righteous people ,
作为 长的 作为 我们 教 直到 这 所有的 地方 是 已填 和 忠诚 和 正义 人们 ，

只要教得遍地都是忠义之士，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪnə] ,
You think about our China ,
你 思考 关于 我们的 中国 ，

你想我们中国，

[ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tɑːrtər] [tuː; tə] [stænd] ?
Is there still a place for those Tartars to stand ?
是 那里 仍然 一个 地方 为了 那些 酒石酸 到 站立 ？

还有那鞑子立脚的地方么？”

[dʒɪn][kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui was overjoyed and said :
斤 奎 曾是 欣喜若狂 和 说 ：

金奎大喜道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [wʌt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] . "
" I have never known what loyalty and righteousness are . "
" 我 有 绝不 已知 什么 忠诚 和 义 是 . "

“我一向也不知甚么叫做忠义，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
I just felt that I was full of resentment .
我 只是 毛毡 那 我 曾是 满的 的 怨恨 .

只觉得我自家满肚子不平。

[lʊk] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['kʌntri] !
Look at our beautiful and prosperous country !
看 在 我们的 美丽的 和 繁荣 国家 ！

看看我们好好的一座锦绣江山，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [kʌm] [ænd; ənd] [riːk] ['hævək] ? ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
How could I let those scoundrels come and wreak havoc ? Thinking of this ,
如何 可以 我 让 那些 无赖 来 和 破坏 混乱 ？ 思维 的 这 ，

怎么叫那骚鞑子来乱糟跶. 想到这里，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrtər] [rɔː] !
I wish I could eat the flesh of the Tartars raw !
我 希望 我 可以 吃 这 肉 的 这 酒石酸 生的 ！

我就恨不能生吃鞑子的肉！

['noʊɪŋ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Knowing this injustice ,
会心 这 不公正 ，

准知这点不平，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
That is called loyalty and righteousness .
那 是 称为 忠诚 和 义 .

就叫做忠义。

[soʊ] , [oʊld][sɜːr] , [juː; jʊ] [miːn] . . .
So , old sir , you mean . . .
所以 ， 老的 先生 ， 你 意思是 . . .

老先生这等说来，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [ɑːr; ər] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
Loyal and righteous men are very easy to find .
忠诚 和 正义 男人 是 非常 简单的 到 寻找 .

那忠义之士是极容易得的。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ə'rɪdʒənəli] , ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . . . "
" Originally , loyal and righteous people throughout history . . . "
" 起初 , 忠诚 和 正义 人们 自始至终 历史 . . . "

“本来从古忠义之士，

[its] ['moʊstli] [kɔːzd] [baɪ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] .
It's mostly caused by resentment and discontent .
它是 大多 导致 经过 怨恨 和 不满 .

多半是不平之气养成的。

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [frendz] ,
Apply it to friends ,
申请 它 到 朋友们 ,

施展在朋友上面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz] ;
They are chivalrous heroes ;
他们 是 骑士精神 英雄 ;

就是侠士；

[ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Applying it to the nation
申请 它 到 这 国家

施展在国家上面，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It means loyalty and righteousness .
它 方法 忠诚 和 义 .

就是忠义。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
General Jin has never had a courtesy name .
一般的 斤 有 绝不 有 一个 礼貌 姓名 .

“金将军向来没有表字。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ['mɪstər] . [ʃiːˌeɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] .
Today I have the pleasure of hearing Mr . Xie's insightful remarks .
今天 我 有 这 乐趣 的 听力 先生 . 谢的 有见地的 评论 .

今得闻谢老先生高论，

[aɪ] [meɪ] ['ɔːfər] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
I may offer General Jin a courtesy name .
我 可能 提供 一般的 斤 一个 礼貌 姓名 .

我可奉赠一个表字给金将军，

[lets] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] - .
Let's just call him ' National Hero ' .
我们来吧 只是 称呼 他 - 国家的 英雄 - .

莫若就称做‘国侠’吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[wʌt] [ə; eɪ] - ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] - !
What a ' national hero ' !
什么 一个 - 国家的 英雄 - !

“好个‘国侠’！

[bɪ'saɪdz] ['dʒen(ə)rəl] [kɪm] ,
Besides General Kim ,
除了 一般的 金 ,

除了金将军，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
No one dared to take the position .
不 一 敢于 到 拿 这 位置 .

也没人敢当。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] . "
" Enough with the small talk . "
" 足够的 和 这 小的 讲话 . "

“闲话少提。

[aɪ] [æskt] ['mɪstər] . ['ziː] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
I asked Mr . Xie what he said .
我 问 先生 . 谢 什么 他 说 .

请教谢老先生说，

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [æskt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː] ?
What is it that they asked us to do ?
什么 是 它 那 他们 问 我们 到 做 ?

托我们的是一件甚么事？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[aɪ] [hæv; həv] [θriː] [sʌnz] .
I have three sons .
我 有 三 儿子们 .

“老夫所生三子，

['eldɪst] [sʌn] , [ˌjiː'mɪŋ] ['jɔŋ] ,
Eldest son , Yiming Yong ,
长子 儿子 , 一鸣 永 ,

长子名义勇，

[hiː; hi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [daɪd] [jʌŋ] .
He unfortunately died young .
他 很遗憾 死亡 年轻的 .

不幸早年亡故。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [zɪzi] .
The second son , Xizhi .
这 第二 儿子 , 羲之 .

次子熙之，

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The three sons decided it ,
这 三 儿子们 决定 它 ，
三子定之，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['strændɪd] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At this time , he was stranded in Jiangxi .
在 这 时间 ， 他 曾是 搁浅 在 江西 .
此时尚流落江西。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] , [aɪ] . . .
A month ago , I . . .
一个 月 前 ， 我 . . .
老夫一月以前，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Someone has already been sent with a message .
某人 有 已经 到过 发送 和 一个 信息 .
已经着人带信去。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz] ['fɔːrsɪz] .
Tell him to join General Jin's forces .
告诉 他 到 加入 一般的 金的 力量 .
叫他投奔金将军麾下，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [baɪ] ['ʌðər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They are driven by others morning and night .
他们 是 驱动 经过 其他的 早晨 和 夜晚 .
早晚听受驱策。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [suːn] .
It should arrive soon .
它 应该 到达 很快 .
料想不日可到，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [ək'sept] [ˌjuː 'es] .
We humbly request that General Jin accept us .
我们 谦卑地 要求 那 一般的 斤 接受 我们 .
还求金将军收纳。”

[dʒɪn][kuːiː] [sed] ['hæpɪli] :
Jin Kui said happily :
斤 奎 说 快乐地 :
金奎喜道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "
“这好极了！

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər]['feɪvərz] [ɔːr][nɑːt] ?
What's the big deal about asking for favors or not ?
是什么 这 大的 交易 关于 问 为了 恩惠 或者 不是 ?
有甚么托不托，

['weðər] [tuː; tə][æsk][ɔːr][nɑːt] ,
Whether to ask or not ,
无论 到 问 或者 不是 ,
求不求，

" [naʊ] , [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hæz; həz] [geɪnd] [tuː] [mɔːr] ['hɪroʊz] . "
" Now , Xianxia Ridge has gained two more heroes . "
" 现在 ， 仙侠 岭 有 获得 二 更多的 英雄 . "
只叫我仙霞岭又多两位英雄。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [jʌŋ] ['mæstərz] , "
" Young masters , "
" 年轻的 大师 , "

“两位公子，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [kʌm]
If you would be so kind as to come
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 来

如果惠然肯来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [sɜːrv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are fortunate to serve your instruction day and night .
我们 是 幸运 到 服务 你的 操作说明 天 和 夜晚 .

在下等得以朝夕侍教。”

- ['kwɪkli] [sed] :
Fangde quickly said :
- 迅速地 说 :

枋得抢着说道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːrdz] . "
" General , there is no need for such humble words . "
" 一般的 , 那里 是 不 需要 为了 这样的 谦逊的 字 . "

“将军不必说此谦话。

['ɔːlweɪz] [laɪk] - ['maɪndɪd]
Always like - minded
总是 喜欢 - 有思想

总是气味相投，

[laɪk] - ['maɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

志同道合，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
I just came to seek refuge .
我 只是 来了 到 寻找 避难所 .

方才来投奔。

[wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We can learn from each other in the future .
我们 能 学习 从 每个 其他 在 这 未来 .

将来彼此有个切磋。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [der] [seɪ] .
This is something I dare say .
这 是 某物 我 敢 说 .

这是老夫敢说的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [zɔŋrən] [ænd; ənd] [æskt] :
He then turned back to Zongren and asked :
他 然后 转向 后退 到 宗仁 和 问 :

又回头问宗仁：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [æz; əz] [wel] ?
Why are you here as well ?
为什么 是 你 这里 作为 出色地 ?

“何以亦在此处？”

[ɪf] [zɔŋrən] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
If Zongren were to be summoned to Yanjing ,
如果 宗仁 是 到 是 被召唤 到 燕京 ,

宗仁将奉诏到燕京的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒɪn][kuːiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Jin Kui then ordered wine to be prepared .
斤 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

金奎便叫置酒，

[daɪ] [fæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wɪnd] .
Dai Fang received the wind .
戴 方 已收到 这 风 .

代枋得接风。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðæts] [ʌn'nesəseri] ! "
" That's unnecessary ! "
" 那就是 不必要 ! "

“这可不必！

[aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
I cannot delay any longer .
我 不能 延迟 任何 更长 .

老夫也不能多耽搁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" It's time to take my leave . "
" 它是 时间 到 拿 我的 离开 . "

就此要告辞了。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪr] , [sɜːr] . . . "
" Since you've come here , sir . . . "
" 自从 你已经 来 这里 , 先生 . . . "

“老先生既然到此，

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay here for a while ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 尽管 ?

何不就在此处安住几时？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .

“我住在此处，

['mɪrli] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [siːt]
merely occupying a seat
仅仅 占领 一个 座位

徒占一席，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

于事无济，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
It's better to go outside .
它是 更好的 到 去 外部 .

倒不如仍然到外面去，

[bəuθ] [oʊ'vɜːrt][ænd; ənd] ['kʌvərt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .
Both overt and covert investigations .
两个都 公开 和 隐蔽 调查 .

明查暗访。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He encountered a loyal and righteous person .
他 遭遇 一个 忠诚 和 正义 人 .

遇了忠义之士，

['hɪroʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪlk]
Heroes and their ilk
英雄 和 他们的 牛奶

英雄之流，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
You could also introduce him to this place .
你 可以 还 介绍 他 到 这 地方 .

也可以介绍他到此地来。

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂非一举两得？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [steɪ] . . . "
" Since the old gentleman refused to stay . . . "
" 自从 这 老的 绅士 拒绝 到 停留 . . . "

“老先生既不肯屈留，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ,
And with this kind of hospitality ,
和 和 这 种类 的 热情好客 ,

又有这番盛意，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
I dare not force you .
我 敢 不是 力量 你 .

自不敢相强。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɔːr] [waɪn]
But have a glass of water or wine
但 有 一个 玻璃 的 水 或者 葡萄酒

但是吃杯水酒，

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ə'gen] . "
" You may go again . "
" 你 可能 去 再次 . "

再去不妨。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['evriwʌn] . . .
To be honest , everyone . . .
到 是 诚实的 , 每个人 . . .

“不瞒列位说，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv] [laɪf] .
I have suffered a terrible fate due to the vicissitudes of life .
我 有 遭受 一个 糟糕的 命运 到期的 到 这 变迁 的 生活 .

老夫惨遭世变，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ['perɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡，

" [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" I've been a vegetarian for quite some time now . "
" 我已经 到过 一个 素食 为了 相当 一些 时间 现在 . "

已是茹素多时了。”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [sed] [tuː; tə][dʒɪn][kuːiː] :
Yue Zhong said to Jin Kui :
岳 钟 说 到 斤 奎 :

岳忠对金奎道：

[wiː; wi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɔːl] [deɪ] [lɒːŋ] .
We indulge in wine and meat all day long .
我们 放纵 在 葡萄酒 和 肉 全部 天 长的 .

“我们终日酒肉，

[aɪ] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

惭愧多矣。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . "
" This is yet another explanation . "
" 这 是 然而 其他 解释 . "

“这又是一个说法，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] ['juːsləs] [mæn] .
I am an old and useless man .
我 是 一个 老的 和 无用 男人 .

老夫是老朽无用，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
In terms of official business ,
在 条款 的 官方的 商业 ,

论公事上面，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [dɪs'greɪs] ,
Seeing the emperor in disgrace ,
看到 这 皇帝 在 耻辱 ,

眼看得天子蒙尘，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['ʃætərd] .
The land is shattered .
这 土地 是 破碎 .

山河破碎，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unable to remedy the situation ,
无法 到 补救 这 情况 ,

不能补救万一，

[ɪn] ['praɪvət] ['mætərz] ,
In private matters ,
在 私人的 事情 ,

论私事上面，

[maɪ] [leɪt] ['brʌðər] [dʒuːnjuː] ,
My late brother Junyu ,
我的 晚的 兄弟 俊宇 ,

先兄君禹，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
He was executed in Jiujiang .
他 曾是 执行 在 九江 .

在九江就义，

[dɪ'siːst] ['brʌðər] [dʒʌnz]
Deceased brother Junze
死者 兄弟 君泽

亡弟君泽、

['ɛmpɝɝz] [greɪs]
Emperor's Grace
皇帝的 优雅

君恩、

[dʒʌŋksi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [daɪd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kraɪsɪs] .
Junxi and his comrades died together in the national crisis .
俊熙 和 他的 同志们 死亡 一起 在 这 国家的 危机 .

君锡都是同死国难。

['oʊnli] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃeɪmləs] .
Only I am shameless .
仅有的 我 是 不要脸 .

只有我觍然面目，

[tuː; tə] [sər'vaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
To survive in this world .
到 存活 在 这 世界 .

偷生人世。

['ðerfɔːr] , [fuːd] [hæz; həz][noʊ] [teɪst] .
Therefore , food has no taste .
所以 , 食物 有 不 品尝 .

所以食不甘味，

['werɪŋ] [hemp] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd]
Wearing hemp clothing and eating vegetarian food
穿着 麻 衣服 和 吃 素食 食物

麻衣茹素，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][maɪ] [ə'fens] .
I apologize for my offense .
我 道歉 为了 我的 罪行 .

稍谢罪戾。

[æz; əz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɔːl]
As for you all
作为 为了 你 全部

至于列位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
It is important to rest and recuperate .
它 是 重要的 到 休息 和 疗养 .

正当养足精神，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ɪts] [diːp] [ʃeɪm] .
To avenge the nation's great humiliation and wipe away its deep shame .
到 报仇 这 国家的 伟大的 屈辱 和 擦拭 离开 它是 深的 耻辱 .

代国家报大仇雪大耻，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ?
How can I be used as an example ?
如何 能 我 是 用过的 作为 一个 例子 ?

又岂可以我为例呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] ['greɪsfəli] .
He departed gracefully .
他 已离开 优雅地 .

飘然辞去。

[dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Jin Kui and others escorted them down the mountain .
斤 奎 和 其他的 护送 他们 向下 这 山 .

金奎等送至山下，

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They shook hands and parted ways .
他们 摇晃 双手 和 分手了 方式 .

握手而别。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ðen] [dɪ'lɪvərd] - .
The four men then delivered Fangde .
这 四 男人 然后 发表 - .

当下四人送过枋得，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They still went up the mountain .
他们 仍然 去 向上 这 山 .

仍上山来。

[zɔŋrən] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zongren also wished to take his leave .
宗仁 还 希望 到 拿 他的 离开 .

宗仁亦欲告别。

[dʒɪn][kuːiː] ,
Jin Kui ,
斤 奎 ,

金奎、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
They wouldn't let go .
他们 不会 让 去 .

哪里肯放，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ðem; ðəm] .
We must keep them .
我们 必须 保持 他们 .

一定留住，

[ðə; ði] " ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði][bɑː'bɛəriənz] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The " Charter of the Association to Repel the Barbarians " should be agreed upon .
这 " 宪章 的 这 协会 到 击退 这 野蛮人 " 应该 是 同意 之上 .

要把“攘夷会章程”议定，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pæs] .
Only then would they allow them to pass .
仅有的 然后 会 他们 允许 他们 到 经过 .

才肯放行。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][maɪ][lɔːrd] . "
" At this moment , I am under orders from my lord . "
" 在 这 片刻 , 我 是 在下面 订单 从 我的 主 . "

“此时小弟君命在身，

[aɪ] ['riːəli] [derd] [nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
I really dared not stay any longer .
我 真的 敢于 不是 停留 任何 更长 .

实在不敢久留，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
After passing through Yanjing ,
后 通过 通过 燕京 ,

等到过燕京，

[rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['riːəli] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] ['pæləs] .
received some really good news from the Third Palace .
已收到 一些 真的 好的 消息 从 这 第三 宫殿 .

得了三宫着实消息，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复过命，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再来商议。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

“ [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ”
“ The emperor's command is of utmost importance ”
“ 这 皇帝的 命令 是 的 极致 重要性 ”

“君命固重，

[bʌt; bət][ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
But in matters of national importance ,
但 在 事情 的 国家的 重要性 ,

但以国家大事，

[kəm'pɛrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] ,
Comparing with the emperor's command ,
比较 和 这 皇帝的 命令 ,

与君命较，

[ðen] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] .
Then the emperor's command is of little consequence .
然后 这 皇帝的 命令 是 的 小的 结果 .

则君命为轻。

[ðə; ði] " ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] " [ðæt] [wiː; wi] [dɪ'skʌst]
The " Meeting to Repel the Barbarians " that we discussed
这 " 会议 到 击退 这 野蛮人 " 那 我们 讨论

我等所议'攘夷会',

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

正是国家大事,

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Even if it's delayed for a few days ,
甚至 如果 它是 延迟 为了 一个 很少 天 ,

纵耽搁几天,

[wɒts] [ðə; ði] ['prɑːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍。"

[zɔŋrən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zongren had no choice .
宗仁 有 不 选择 .

宗仁无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ˌtempə'rerəli] .
They had no choice but to stay there temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 暂时地 .

只得暂时住下。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .
They then took out the covenant .
他们 然后 采取 出去 这 盟约 .

又取出盟约,

[pliːz] [seɪv] [ðɪs] , [kɪm] ['kjuː] .
Please save this , Kim Kyu .
请 节省 这 , 金 九 .

请金奎存下。

[dʒɪn][kuːiː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Jin Kui initially refused .
斤 奎 最初 拒绝 .

金奎初时不肯,

[zɔŋrən] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zongren declined repeatedly .
宗仁 拒绝 反复 .

宗仁再三推让,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'laɪəns] ['liːdər] . . .
And they want to make this alliance leader . . .
和 他们 想 到 制作 这 联盟 领导者 . . .

并要将这盟主,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪm] ['kjuː] .
Give it to Kim Kyu .
给 它 到 金 九 .

让给金奎。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道:

" [kiːp] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Keep the covenant with you . "
" 保持 这 盟约 和 你 . "

“盟约带在身边，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

本不方便，

[waɪ] [nɑːt] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not save it ?
为什么 不是 节省 它 ?

就存下何妨。

[ə'laɪəns] ['liːdər] ['lev(ə)l] [wʌn]
Alliance Leader Level 1
联盟 领导者 等级 1

盟主一层，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ælaɪz] .
It must be elected by all the allies .
它 必须 是 当选 经过 全部 这 盟国 .

一定是要众位同盟公举，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['eɪndʒl] ['kænɑːt] [ækt] [beɪst] [ɑːn] ['pɜːrsən(ə)l] ['baɪəs] .
Even the angel cannot act based on personal bias .
甚至 这 天使 不能 行为 基于 在 个人的 偏见 .

宗天使也不能以一人私见，

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ;
So they gave it up ;
所以 他们 给予 它 向上 ;

就让了出来；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
It is not as good as the title of the leader of the alliance .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 标题 的 这 领导者 的 这 联盟 .

不如盟主的名目，

[aɪ] [stɪl] [æsk] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sekt] [tuː; tə] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
I still ask the angel of the sect to grant it .
我 仍然 问 这 天使 的 这 教派 到 授予 它 .

仍旧请宗天使承了。

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælaɪz] .
A letter was sent to each of the allies .
一个 信 曾是 发送 到 每个 的 这 盟国 .

一而发信到各同盟处，

[ɪn'fɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Informing you of the address of this association ,
通知 你 的 这 地址 的 这 协会 ,

知照本会基址，

[set] [hɪr] ,
Set here ,
放 这里 ,

设在此处，

['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Anyone who wants to join in the future ,
任何人 WHO 想要 到 加入 在 这 未来 ,

以后有愿入会的，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdər] [ðɪs] [pleɪs] [ðer; ðər]['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] .
They all consider this place their final resting place .
他们 全部 考虑 这 地方 他们的 最终的 休息 地方 .

都以此处为归宿。

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] .
To handle everything .
到 处理 一切 .

招接一切的事，

[wiːl] [æsk]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [roʊl] .
We'll ask General Jin to take on this role .
出色地 问 一般的 斤 到 拿 在 这 角色 .

就请金将军担任了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[dʒɪn][kuːiː] ['lisnd] ,
Jin Kui listened ,
斤 奎 听着 ,

金奎听了，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

也同声应允。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['rektifaiiŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
They discussed for a while the matter of rectifying the mountain stronghold
他们 讨论 为了 一个 尽管 这 事情 的 纠正 这 山 据点

[wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] .
was discussed .
曾是 讨论 .

大家又商量了一会整顿山寨、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [truːps] .
The matter of training troops .
这 事情 的 训练 军队 .

操练兵马的事。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ri'kɔːld] ['ziː] - [wɜːrdz] ,
Yue Zhong recalled Xie Fangde's words ,
岳 钟 召回 谢 - 字 ,

岳忠想起谢枋得之言，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
They selected more than ten young and strong people .
他们 已选 更多的 比 十 年轻的 和 强的 人们 .

就挑选了十多名年纪少壮、

['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] ,
Soldiers who had a basic understanding of the characters ,
士兵 WHO 有 一个 基本的 理解 的 这 人物 ,

粗知字义的兵丁，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðem; ðəm] .
We need to educate them .
我们 需要 到 教育 他们 .

教育起来。

[dʒɪn][kuːiː]['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['twenti] ['bɜːrli] [men] .
Jin Kui also selected twenty burly men .
斤 奎 还 已选 二十 魁梧的 男人 .

金奎也选了二十名彪形大汉，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Teach them all kinds of martial arts .
教 他们 全部 种类 的 武术 艺术 .

教他们十八般武艺。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Hu Chou was delayed for another day .
胡 周 曾是 延迟 为了 其他 天 .

胡仇又耽搁了一天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

一早起来，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Then he had to take his leave .
然后 他 有 到 拿 他的 离开 .

便要辞别。

[dʒɪn][kuːiː][kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Jin Kui could not force him to stay .
斤 奎 可以 不是 力量 他 到 停留 .

金奎不便强留，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They held a farewell banquet at the foot of the mountain .
他们 握住 一个 告别 宴会 在 这 脚 的 这 山 .

就在山下置酒送行。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou could not refuse .
胡 周 可以 不是 拒绝 .

胡仇也不便推辞，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They all arrived at the thatched pavilion at the foot of the mountain .
他们 全部 到达的 在 这 茅草屋顶 亭 在 这 脚 的 这 山 .

一齐来到山下草亭之内。

[zɔŋrən] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zongren then refused to take his seat .
宗仁 然后 拒绝 到 拿 他的 座位 .

宗仁便不肯入席，

[hiː; hi]['oʊnli] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
He only drank three cups .
他 仅有的 喝 三 杯子 .

只立饮三杯，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
We're about to get on the horse .
是 关于 到 得到 在 这 马 .

就要上马，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] ,
Because he saw the servant boy serving wine ,
因为 他 锯 这 仆人 男生 服务 葡萄酒 ,

因看见行酒的小厮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæriɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
They were all carrying instruments of torture .
他们 是 全部 携带 仪器 的 酷刑 .

也都带着刑具。

[zɔŋrən] ['kudnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
Zongren couldn't wait any longer .
宗仁 不能 等待 任何 更长 .

宗仁更耐不住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] ? "
" May I ask General Jin ? "
" 可能 我 问 一般的 斤 ? "

“请教金将军，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] ?
What crime did these people commit ?
什么 犯罪 做过 这些 人们 犯罪 ?

这班人犯了何罪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ] ['ʃæklz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hændz] ?
But they want him to serve with shackles on his hands ?
但 他们 想 他 到 服务 和 镣铐 在 他的 双手 ?

却要他带了刑具服役？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði] [æm'bæsədər] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" The ambassador is unaware of this . "
" 这 大使 是 不知情 的 这 . "

“大使有所不知，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['tɑːrtər] [aɪ] ['kæptʃərd] .
These are all Tartars I captured .
这些 是 全部 酒石酸 我 捕获 .

这班都是我虏来的鞑子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ['nevər] [daɪd] .
Because his ambition never died .
因为 他的 志向 绝不 死亡 .

因为他野心不死，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] .
I'm afraid he's run away .
我是 害怕的 他是 跑步 离开 .

恐怕他逃走去了，

['ðerfɔːr] , ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Therefore , instruments of torture were added .
所以 , 仪器 的 酷刑 是 额外 .

所以加上刑具。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [reɪzd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
However , he was raised for nothing .
然而 , 他 曾是 提高 为了 没有什么 .

然而白养着他，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not worth it .
它是 不是 值得 它 .

又不值得，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
Therefore , he was ordered to serve in the military .
所以 , 他 曾是 订购 到 服务 在 这 军队 .

因此叫他服役。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [siːmz] [fɑːr] [tuː] ['kruːəl] ! "
" This seems far too cruel ! "
" 这 似乎 远的 也 残忍的 ! "

“这个似乎过于残忍了！”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [nuː] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] . "
" The angels knew only one thing . "
" 这 天使 知道 仅有的 一 事物 . "

“天使知其一，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [triːt] [hɪm; ɪm] ['kruːəli]
If I don't treat him cruelly
如果 我 不 对待 他 残酷地

我若不残忍他，

[bʌt; bət] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kruːəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
But he's going to be cruel to me !
但 他是 去 到 是 残忍的 到 我 !

他却要残忍我呢！

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ,
The two of you are going to Yanjing this time ,
这 二 的 你 是 去 到 燕京 这 时间 ,

两位此次到燕京去，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [triːt] [ˌjuː 'es] [hæn] ['piːp(ə)l] .
Pay close attention to how the Tartars treat us Han people .
支付 关闭 注意力 到 如何 这 酒石酸 对待 我们 韩 人们 .

留心看那鞑子待我们汉人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] ['triːtɪd] ?
How should the law be treated ?
如何 应该 这 法律 是 治疗 ?

是怎样待法，

" [aɪl] [noʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [zɔŋrən]
At this time , Zongren
在 这 时间 , 宗仁

宗仁此时，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [dɪ'beɪt] .
There's no need for further debate .
有 不 需要 为了 更远 辩论 .

不及多辩。

['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn] [heɪst] .
Hu Chou and I drank three cups in haste .
胡 周 和 我 喝 三 杯子 在 匆忙 .

同胡仇匆匆饮过三杯，

['evriwʌn] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] .
Everyone said goodbye and took care .
每个人 说 再见 和 采取 关心 .

大家说声珍重，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
They mounted their horses and headed north .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 北 .

上马向北而去。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt]
Traveling by day and resting by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

在路上晓行夜宿，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必提。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['trævlɪŋ] [θruː] ['hʌ'beɪ] ,
One day , while traveling through Hebei ,
一 天 , 尽管 旅行 通过 河北 ,

一日行至河北地方，

[ðɪs] [pleɪs] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] .
This place had long been captured by the Yuan army .
这 地方 有 长的 到过 捕获 经过 这 元 军队 .

这里久已被元兵陷落，

[ɔːl] ['rezɪdənts] ,
All residents ,
全部 居民 ，

一切居民，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][mɑːŋ'goʊliən] ['kloʊðɪŋ] .
They all changed into Mongolian clothing .
他们 全部 已更改 进入 蒙 衣服 .

都改换了蒙古服式，

[mɑːŋ'goʊliən] ,
Mongolian ,
蒙 ，

蒙、

[ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] .
The Han dynasty was indistinguishable from the Han .
这 韩 王朝 曾是 无法区分的 从 这 韩 .

汉竟无可分别。

['oʊnli][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] ,
Only the Mongols ,
仅有的 这 蒙古人 ，

只有蒙古人，

['dɪfrənt] ['siːznz] ,
Different seasons ,
不同的 季节 ，

不同寒暑，

[ə; eɪ][fɑːks] [teɪl] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] .
A fox tail was always wrapped around its neck .
一个 狐狸 尾巴 曾是 总是 包装 大约 它是 脖子 .

颈上总缠着一条狐狸尾巴，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][koʊld] ['dezərt] ['riːdʒənz] ,
Because they live in cold desert regions ,
因为 他们 居住 在 寒冷的 沙漠 地区 ，

因他们生长在沙漠寒冷之地，

[aɪv] [bɪn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've been using this thing since I was a child .
我已经 到过 使用 这 事物 自从 我 曾是 一个 孩子 .

自小就用惯了这件东西。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃaɪnə]
So when they arrived in China
所以 什么时候 他们 到达的 在 中国

所以到了中国，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmər] ,
Although it is summer ,
虽然 它 是 夏天 ，

虽在夏天，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ,
Sweating profusely from the heat ,
出汗 大量地 从 这 热 ，

热的汗流浃背，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
He still refused to take it off .
他 仍然 拒绝 到 拿 它 离开 .

他仍不肯解下。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Chinese people have never been used to it .
中国人 人们 有 绝不 到过 用过的 到 它 .

中国人向来用不惯，

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][mɑːŋ'goʊliən] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ,
So although the Mongolian attire was changed ,
所以 虽然 这 蒙 服装 曾是 已更改 ,

所以虽然改了蒙古装束，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːri] [θɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [jet] .
But there was no furry thing around her neck yet .
但 那里 曾是 不 毛茸茸的 事物 大约 她 脖子 然而 .

颈上却还没有这一件毛茸茸的东西。

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [sekt] ,
This Heavenly Sect ,
这 天上 教派 ,

这天宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hʌ'beɪ] [taʊn] ,
Arriving in Hebei Town ,
抵达 在 河北 镇 ,

来到河北镇上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
So they found a guesthouse to stay in .
所以 他们 成立 一个 招待所 到 停留 在 .

遂寻一家客寓歇下。

['huː] [dʒoʊ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou went for a walk outside .
胡 周 去 为了 一个 走 外部 .

胡仇往外散步，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ə; eɪ] [striːt] ,
I happened to pass by a street ,
我 发生 到 经过 经过 一个 街道 ,

偶然经过一条街上，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðərd] ,
Seeing a crowd gathered ,
看到 一个 人群 聚集 ,

看见围了一丛人，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] .
I wonder what they're looking at there .
我 想知道 什么 它们是 寻找 在 那里 .

不知在那里看甚么。

['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] .
Hu Chou took a step forward .
胡 周 采取 一个 步 向前 .

胡仇走上一步，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

挨进去观看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [mɔŋ'gəʊliːənz] .
There were two Mongolians .
那里 是 二 蒙古人 .

只见两个蒙古人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
According to a Han Chinese ,
根据 到 一个 韩 中国人 ,

按着一个汉人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæŋɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðer; ðər] .
They were ganging up on each other there .
他们 是 团伙 向上 在 每个 其他 那里 .

在那里攒殴。

[dʒʌst] [æz; əz] ['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æsk] ,
Just as Hu Chou was about to step forward and ask ,
只是 作为 胡 周 曾是 关于 到 步 向前 和 问 ,

胡仇正欲向前问时，

[ðə; ði] [tuː] ['mɔŋgəlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [let] [goʊ] .
The two Mongols have already let go .
这 二 蒙古人 有 已经 让 去 .

那两个蒙古人已经放了手，

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
The two men each carried a cow hoof .
这 二 男人 每个 携带 一个 奶牛 蹄 .

两个人各提了一只牛蹄，

[hiː; hi] [left] [traɪ'ʌmfəntli] .
He left triumphantly .
他 左边 凯旋而归 .

扬长的去了。

[ðæt] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
That Han Chinese ,
那 韩 中国人 ,

那个汉人，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] .
He got up from underground .
他 得到 向上 从 地下 .

在地下爬了起来，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [kɜːrs] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered curses under his breath .
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 .

唧唧咕咕的低声暗骂。

['huː] [dʒoʊ] [saɪzd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Hu **Chou** **sized** **him** **up** **.**
胡 周 尺寸 他 向上 .

胡仇把他打量一打量，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tɔːl] .
This **person** **was** **also** **tall** **.**
这 人 曾是 还 高的 .

这人却也生得身材高大，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The **weather** **was** **magnificent** **.**
这 天气 曾是 壮丽 .

气象雄壮，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['kʌvərd] [ɪn] ['wuːndz] .
It's **a** **pity** **that** **he** **was** **already** **covered** **in** **wounds** **.**
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 已经 涵盖 在 伤口 .

只可怜已是打的遍体鳞伤了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He **was** **cursing** **as** **he** **spoke** **.**
他 曾是 咒骂 作为 他 辐 .

只见他一面骂着，

[hiː; hi] [limpt] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [nekst] [dɔːr] .
He **limped** **towards** **a** **shop** **next** **door** **.**
他 跛行 向 一个 店铺 下一个 门 .

一面一拐一拐的向旁边一家铺子里去了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
The **people** **surrounding** **them** **at** **this** **moment**
这 人们 周围 他们 在 这 片刻

此时围着的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They **all** **dispersed** **.**
他们 全部 分散的 .

也都散开了。

['huː] [dʒoʊ] [wɔːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
Hu **Chou** **walked** **into** **his** **shop** **.**
胡 周 步行 进入 他的 店铺 .

胡仇走到他铺子里，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He **cupped** **his** **hands** **and** **said** **:**
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱拱手道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] , "
" **Excuse** **me** **,** **brother** **,** **"**
" 原谅 我 , 兄弟 , "

“借问老哥，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [soʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['tɑːrtər] ?
Why **were** **they** **being** **attacked** **so** **indiscriminately** **by** **these** **two** **Tartars** **?**
为什么 是 他们 存在 遭到攻击 所以 不加区分地 经过 这些 二 酒石酸 ?

为何被这两个鞑子乱打，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [faɪt] [bæk] .
But **he** **didn't** **fight** **back** **.**
但 他 没有 斗争 后退 .

却不还手，

" [duː][juː; jʊ] [ˈriːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈwɪlɪŋli] ? "
" Do you really want to accept this willingly ? "
" 做 你 真的 想 到 接受 这 心甘情愿 ? "

难道甘心愿受的么？”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːrd] [ðæt]
The man heard that
这 男人 听到 那

那人听说，

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .
他 卡住 出去 他的 舌头 .

把舌头吐了一吐，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] . . . "
" You . . . "
" 你 . . . "

“你这个人，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi][baːˈbɛəriənz] .
They dare to be barbarians .
他们 敢 到 是 野蛮人 .

敢是蛮子，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [nuː] [hɪr] ?
Are you new here ?
是 你 新的 这里 ?

初到这里来的么？”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌtʃaɪˈniːz] . "
" I am Chinese . "
" 我 是 中国人 . "

“在下是中国人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] - [baːˈbɛəriənz] - .
They are not ' barbarians ' .
他们 是 不是 - 野蛮人 - .

不是甚么‘蛮子’。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [pleɪs] .
But today is my first time in your esteemed place .
但 今天 是 我的 第一的 时间 在 你的 尊敬的 地方 .

可是今日初到贵地，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtn] [ʌp] ,
Because I saw your brother being beaten up ,
因为 我 锯 你的 兄弟 存在 被打败 向上 ,

因见你老哥被人殴打，

[ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈdɪɡnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

心有不平，

[soʊ] , [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
So , may I ask you a question ?
所以 , 可能 我 问 你 一个 问题 ?

所以借问一声。

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

又何必大惊小怪呢！”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːrd] [ðæt]
The man heard that
这 男人 听到 那

那人听说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

站起来道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [sɜːr] / ['mædəm] . . . "
" Since you are new to this place , sir / madam . . . "
" 自从 你 是 新的 到 这 地方 , 先生 / 女士 . . . "

“客官既是初到此地，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

请里边坐吧。”

['huː] [dʒoʊ] [dɪd] [nɑːt] [jiːld] ['iːðər] .
Hu Chou did not yield either .
胡 周 做过 不是 屈服 任何一个 .

胡仇也不谦让，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They went with him into the inner room .
他们 去 和 他 进入 这 内 房间 .

就跟他到里间去。

[ðə; ði] [mæn] [fɜːrst] [æskt] ['huː] [dʒoʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The man first asked Hu Chou his name .
这 男人 第一的 问 胡 周 他的 姓名 .

那人先问了胡仇姓名，

[ðen] [hiː; hi] ['steɪtɪd] :
Then he stated :
然后 他 声明 :

然后自陈道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒəu] .
My surname is Zhou .
我的 姓 是 周 .

“我姓周，

[noʊ] [neɪm]
No name
不 姓名

没有名字，

['ræŋkt] [θɜːrd]
Ranked third
排名 第三

排行第三，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌem 'iː][dʒəu] - .
Therefore , people call me Zhou Laosan .
所以 , 人们 称呼 我 周 - .

因此人家都叫我周老三。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['oʊpənd] [ðɪs] [biːf] [ʃɑːp] ,
And because I opened this beef shop ,
和 因为 我 打开 这 牛肉 店铺 ,

又因为我开了这牛肉铺子，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] " [biːf] [θɜːrd] ['brʌðər] " .
They also called me " Beef Third Brother " .
他们 还 称为 我 " 牛肉 第三 兄弟 " .

又叫我做牛肉老三。

['mɪstər] . ['huː] ,
Mr . Hu ,
先生 . 胡 ,

胡客官，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
You are new to this place .
你 是 新的 到 这 地方 .

你初到此地，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ˌprəʊə'bɪʃənz] .
I am unaware of the local prohibitions .
我 是 不知情 的 这 当地的 禁令 .

不知此地的禁令，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [miːn] [wel] ,
Therefore , I mean well ,
所以 , 我 意思是 出色地 ,

是以在下好意，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [aʊt] [spə'sɪfɪkli] .
I wanted to call you out specifically .
我 通缉 到 称呼 你 出去 具体来说 .

特地招呼你一声。

[wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ə'baʊt] - ['tɑːrtər] - ?
What were you saying outside about ' Tartars ' ?
什么 是 你 说 外部 关于 - 酒石酸 - ?

你方才在外边说甚么'鞑子'，

[ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
These two words are absolutely forbidden to be mentioned .
这些 二 字 是 绝对地 禁止 到 是 提及 .

这两个字是提也提不得的。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They heard it .
他们 听到 它 .

叫他们听见了，

" [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [nɑːk] [aʊt] [tiːθ] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
" They're going to use it to knock out teeth and pull out the base of the
" 它们是 去 到 使用 它 到 敲 出去 牙齿 和 拉 出去 这 根据 的 这
[tʌŋ] . "
tongue . "
舌头 . "

要拿去敲牙齿拔舌根呢。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

[aɪ] [dəunt] [æsk] [ðoʊz] ['kwestʃənz] .
I don't ask those questions .
我 不 问 那些 问题 .

"我不问这些,

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ə'tækt] [juː; jʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
I just want to ask you why they attacked you indiscriminately ?
我 只是 想 到 问 你 为什么 他们 遭到攻击 你 不加区分地 ?

只问你为甚么被他们乱打?

[aɪ] [ə'raɪvd] [leɪt] .
I arrived late .
我 到达的 晚的 .

我来得迟,

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [siː] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I did not see what happened to you at the beginning .
我 做过 不是 看 什么 发生 到 你 在 这 开始 .

并没有看见你们起先的事,

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] . . .
But judging from your appearance . . .
但 评判 从 你的 外貌 . . .

但是我看你光景,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [faɪt] [bæk] .
It seems he didn't fight back .
它 似乎 他 没有 斗争 后退 .

好象没有还过手,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是甚么意思?"

[dʒəu] - [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Laosan stuck out his tongue and said :
周 - 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

周老三吐舌道:

" [faɪt] [bæk] ? "
" Fight back ? "
" 斗争 后退 ? "

"还手么,

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðɪs] [lɔː] [jet] !
You don't know this law yet !
你 不 知道 这 法律 然而 !

你还不知这条律例!

[ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [hɪr] :
The newly established regulations here :
这 新 已确立的 法规 这里 :

此地新定的条例:

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['kɪlɪŋ] [hæn] ['piːp(ə)l]
Chinese people killing Han people
中国人 人们 杀 韩 人们

天朝人打死汉人,

[æz; əz]['juːʒuəl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
As usual , he was not sentenced to death ;
作为 通常 , 他 曾是 不是 判刑 到 死亡 ;

照例不抵命;

[hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [kɪld] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Han Chinese killed a citizen of the Celestial Empire .
韩 中国人 被杀 一个 公民 的 这 天体 帝国 .

汉人打死天朝人,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] .
They should be executed by slow slicing .
他们 应该 是 执行 经过 慢的 切片 .

就要凌迟处死。

[ˌtʃaɪ'niːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ['faɪtɪŋ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz]
Chinese from the Celestial Empire fighting Han Chinese
中国人 从 这 天体 帝国 斗争 韩 中国人

天朝人打汉人,

[hiː; hi][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ;
He is innocent ;
他 是 清白的 ;

是无罪的;

[ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [ə'tækt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
The Han people attacked the Celestial Empire .
这 韩 人们 遭到攻击 这 天体 帝国 .

汉人打了天朝人,

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [riː'tʃɑːdʒd] [ɪn] [u'rumtʃi] ,
It's about to be recharged in Urumqi ,
它是 关于 到 是 已充电 在 乌鲁木齐 ,

就要充到什么乌鲁木齐、

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][duː][hɑːrd]['leɪbər] .
They went to Nyasutai to do hard labor .
他们 去 到 - 到 做 难的 劳动 .

乌里雅苏台去当苦工。

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Who would dare to lay a hand on him now ?
WHO 会 敢 到 躺 一个 手 在 他 现在 ?

你道谁还敢动手打他呢!”

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Hu Chou was filled with resentment .
胡 周 曾是 已填 和 怨恨 .

胡仇满腹不平,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" Are you really willing to put up with him ? "
" 是 你 真的 愿意的 到 放 向上 和 他 ? "

“难道你们就甘心忍受他么?”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even if you're unwilling , you have to endure it . "
" 甚至 如果 你是 不情愿 , 你 有 到 忍受 它 . "

"就不甘心也要忍受。

[aɪ] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] .
I endured it .
我 忍受 它 .

忍受了，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [hoʊp] [ðeɪl] [duː][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['feɪvər] !
Or perhaps we can hope they'll do us a favor !
或者 也许 我们 能 希望 他们会 做 我们 一个 偏爱 !

或者还可以望他们施点恩惠呢！"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

"这又奇了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt][juː; jʊ] ,
Seeing that he had hit you ,
看到 那 他 有 打 你 ,

眼见你被他打了，

[wʌt] ['ʌðər] ['feɪvərz][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other favors are there ?
什么 其他 恩惠 是 那里 ?

还有甚么恩惠?

" [dɪd][juː; jʊ]['haɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Did you hire him to fight just now ? "
" 做过 你 聘请 他 到 斗争 只是 现在 ? "

难道你方才是自家请他打的么？"

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'tæk] [wʌnz] [oʊn] ['terətɔːri] .
There is no reason in the world to invite others to attack one's own territory .
那里 是 不 原因 在 这 世界 到 邀请 其他的 到 攻击 一个人的 自己的 领土 .

"天下也没有肯请别人打自家的道理。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɑːfəsərz]
Because of these two officers
因为 的 这些 二 警官

因为这两位兵官，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [biːf] .
Come to my shop and buy a pound of beef .
来 到 我的 店铺 和 买 一个 磅 的 牛肉 .

到我小店里买一斤牛肉，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Because it's inconvenient for me to have a knife . "
" 因为 它是 不方便 为了 我 到 有 一个 刀 . "

我因为刀子不便。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [soʊ][juː; jʊ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [biːf] [ʃɑːp] ? "
" So you opened a beef shop ? "
" 所以 你 打开 一个 牛肉 店铺 ? "

“怎么你开了牛肉铺子，

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [brɪŋ] [naɪvz] ? "
" What if we don't bring knives ? "
" 什么 如果 我们 不 带来 刀具 ? "

不备刀子的呢？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] ['eni] ['betər] . "
" You really don't know any better . "
" 你 真的 不 知道 任何 更好的 . "

“你真是不懂事。

[ðə; ði] [ruːlz] [hɪr] ,
The rules here ,
这 规则 这里 ,

这里的规矩，

[ten] ['fæməliz] [ʃer] [wʌn] [naɪf] ;
Ten families share one knife ;
十 家庭 分享 一 刀 ;

十家人共用一把刀子；

[ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz] ['praɪvətli] [pə'zest] [naɪvz] ,
If anyone has privately possessed knives ,
如果 任何人 有 私下 拥有 刀具 ,

倘有私置刀子的，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːnfɪskeɪt] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] !
They're going to confiscate our property !
它们是 去 到 没收 我们的 财产 !

就要抄家的呢！

[ðɪs] [naɪf] ,
This knife ,
这 刀 ,

这一把刀子，

[ðə; ði] [ten] ['fæməliz] [teɪk] [tɜːrnz] ['mænɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [deɪ] .
The ten families take turns managing it each day .
这 十 家庭 拿 转弯 管理 它 每个 天 .

十家人每天轮着掌管。

[ðeə(r)] [nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [tə'deɪ] .
They're not at home today .
它们是 不是 在 家 今天 .

今天恰不在我家里，

[soʊ][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðæts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
So we need to go to the house that's in charge today to fetch it .
所以 我们 需要 到 去 到 这 房子 那就是 在 收费 今天 到 拿来 它 .

所以要到今天掌管的家里去取了来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kʌt] ['oʊpən] .
Only then can it be cut open .
仅有的 然后 能 它 是 切 打开 .

方能割剖。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] ['kudnt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
The two officers couldn't raise the money .
这 二 警官 不能 增加 这 钱 .

那两位兵官筹不得，

[ðeɪ] ['oʊnli] [geɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [kɔɪnz] .
They only gave me fifty coins .
他们 仅有的 给予 我 五十 硬币 .

只给了我五十文钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
He was about to take a cow hoof .
他 曾是 关于 到 拿 一个 奶牛 蹄 .

就要拿了一只牛蹄去。

[aɪ] ['ʃʊdənt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I shouldn't argue with him .
我 不应该 争论 和 他 .

我不合和他争论，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He became angry .
他 成为 生气的 .

他就动了怒，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] .
They dragged me outside and beat me up .
他们 拖拽 我 外部 和 打 我 向上 .

拉我到外面去打了一顿，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː] [kaʊ] [huːvz] [ɪn'sted] .
They took two cow hooves instead .
他们 采取 二 奶牛 蹄子 反而 .

倒把牛蹄拿了两只去，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] [kɔɪnz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Not a single one of the fifty coins was given .
不是 一个 单身的 一 的 这 五十 硬币 曾是 给定 .

五十文也不曾给得一文。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['rɑːbəri] . "
" This is clearly a daytime robbery . "
" 这 是 清楚地 一个 白天 抢劫 . "

“这明明是白昼横行抢劫，

[wʌt] [mɔːr] ['feɪvər] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
What more favor could we expect from him ?
什么 更多的 偏爱 可以 我们 预计 从 他 ?

还望他施甚么恩惠呢？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['biːtn] [tə'deɪ] .
I was beaten today .
我 曾是 被打败 今天 .

“我今天受了打，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tælieɪt] .
He did not retaliate .
他 做过 不是 报复 .

并没有还手。

[hiː; hi] [maɪt] [rɪ'membər] [tə'mɑːroʊ] .
He might remember tomorrow .
他 可能 记住 明天 .

他明天或者想得起来，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['fɪfti] [kɔɪnz] .
Give me back my fifty coins .
给 我 后退 我的 五十 硬币 .

还我五十文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ]['feɪvər] ?
Isn't this a favor ?
不是 这 一个 偏爱 ?

这不是恩惠么！”

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Chou was furious .
胡 周 曾是 狂怒 .

胡仇听得一肚子气；

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['evri] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
But because they wanted to find out every detail about him ,
但 因为 他们 通缉 到 寻找 出去 每一个 细节 关于 他 ,

却因为要打听他一切细情，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sə'pres] [hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ['æŋgər] .
He could only suppress his burning anger .
他 可以 仅有的 压制 他的 燃烧 愤怒 .

只得按捺着无明火。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[hɪz; ɪz] [ruːlz] ,
His rules ,
他的 规则 ,

“他的规矩，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ten] ['haʊshəʊldz] ['ʃerɪŋ] [wʌn] [naɪf]
Although it was limited to ten households sharing one knife
虽然 它 曾是 有限的 到 十 家庭 分享 一 刀

虽然限定十家共用一把刀，

[bʌt; bət] [its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
But it's very inconvenient for you .
但 它是 非常 不方便 为了 你 .

你们却很不便当，

" ['wʊdnt] ['evriwʌn] [kiːp] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ? "
" Wouldn't everyone keep one or two for themselves ? "
" 不会 每个人 保持 一 或者 二 为了 他们自己 ? "

不会各人自家私置一二把么？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

" [ðæt] [wəʊnt] [duː] ! "
" That won't do ! "
" 那 惯于 做 ! "

“这个那里使得！

[ðə; ði] [ten] - ['pɑːrti] [dʒɔɪnt] [ˌgærən'tiː] ['meθəd] [ɪz] [ɪn] [ɪ'fekt] [hɪr] :
The ten - party joint guarantee method is in effect here :
这 十 - 派对 联合的 保证 方法 是 在 影响 这里 :

这里行的是十家联保法：

[wen] [wʌn] ['fæməli] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [naɪf] ,
When one family acquired a private knife ,
什么时候 一 家庭 获得 一个 私人的 刀 ,

有一家置了私刀时，

[ðoʊz] [naɪn] ['fæməliz] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .
Those nine families would then have to step forward .
那些 九 家庭 会 然后 有 到 步 向前 .

那九家便要出首，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘不出首时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
It was discovered by the authorities .
它 曾是 发现 经过 这 当局 .

被官府查出了，

[ten] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Ten families were implicated .
十 家庭 是 牵涉其中 .

十家连坐。

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['praɪvət] [naɪf] ?
Do you think anyone would dare to carry a private knife ?
做 你 思考 任何人 会 敢 到 携带 一个 私人的 刀 ?

你道谁还敢置私刀么！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [dʒʌst] [hɪd] [æt; ət] [hoʊm] , "
" I just hid at home , "
" 我 只是 隐藏 在 家 , "

“我只藏在家里，

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Don't take it out .
不 拿 它 出去 .

不拿出去，

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁还知道。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道:

" [æt; ət] [naɪt] ,
" At night ,
" 在 夜晚 ,

“到了晚上,

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['evri] [haʊs] !
The government is going to come out and search every house !
这 政府 是 去 到 来 出去 和 搜索 每一个 房子 !

官府要出来挨家搜查呢!

[sɜːrtʃ]
Search
搜索

搜查起来,

['tɜːrnɪŋ] [bɑːksɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
Turning boxes upside down
转弯 盒子 上行 向下

翻箱倒匣,

['evri] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Every place was investigated .
每一个 地方 曾是 调查 .

没有一处不查到,

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
There's nowhere to hide .
有 无处 到 隐藏 .

哪里藏得过来。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了,

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
I kept it in mind .
我 保留 它 在 头脑 .

暗暗记在心上。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [æskt] :
But then he asked :
但 然后 他 问 :

却又问道:

[haʊ] ['meni] ['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ?
How many households are there in this town ?
如何 许多 家庭 是 那里 在 这 镇 ?

“这镇上有多少人家?

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [sɜːrtʃ] ['evri] ['sɪŋ(ə)l] [pleɪs] ['evri] [naɪt] ?
How could he possibly search every single place every night ?
如何 可以 他 可能 搜索 每一个 单身的 地方 每一个 夜晚 ?

他哪里夜夜可以查得遍? ”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[hiː; hi] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
He doesn't necessarily have to search everywhere .
他 不 一定 有 到 搜索 到处 .

"他不一定要查遍。

[tʃekt] [ðiːz] ['kʌmpəniz] [tə'deɪ] .
checked these companies today .
已检查 这些 公司 今天 .

今天查这几家，

[wɪtʃ] ['kʌmpəniz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tə'mɑːroʊ] ?
Which companies will be investigated tomorrow ?
哪个 公司 将要 是 调查 明天 ?

明天查那几家，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Sometimes a family is investigated for several nights in a row .
有时 一个 家庭 是 调查 为了 一些 夜晚 在 一个 排 .

有时一家连查几夜，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [tʃek] [wʌns] [æt; ət] [naɪt] .
Sometimes they don't even check once at night .
有时 他们 不 甚至 查看 一次 在 夜晚 .

有时几夜不查一次。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" I always make you hesitate and uncertain . "
" 我 总是 制作 你 犹豫 和 不确定 . "

总叫你估量不定。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː] .
You are human beings too .
你 是 人类 生物 也 .

"你们也一样是个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [æm'bɪʃəs] .
They are equally ambitious .
他们 是 同样地 雄心勃勃 .

一样有志气的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['hɑːrʃnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːrtər] ?
How could I willingly endure the harshness of those treacherous Tartars ?
如何 可以 我 心甘情愿 忍受 这 严厉 的 那些 奸诈 酒石酸 ?

怎么就甘心去受那骚鞑子的刻薄？"

[oʊld][dʒəu] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Old Zhou shook his head repeatedly and said :
老的 周 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

周老三连连摇手道：

" [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] , [sɜːr] . "
" Please be quiet , sir . "
" 请 是 安静的 , 先生 . "

"客官禁声。

[ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
These two words must not be mentioned .
这些 二 字 必须 不是 是 提及 .

这两个字是提不得的，

[ðə; ði] [pə'troʊlmən] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The patrolman heard it .
这 巡警 听到 它 .

叫巡查的听见了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得么！

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɝz] ['ɑːfɪs] [hɪr] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
The pacification commissioner's office here issued a notice .
这 和解 专员的 办公室 这里 发布 一个 注意 .

这里安抚使衙门出了告示，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] - .
They should be called the ' Celestial Empire ' .
他们 应该 是 称为 这 - 天体 帝国 - .

要称他们做‘天朝’，

" [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] - [baː'bɛəriənz] - . "
" I call you Chinese ' barbarians ' . "
" 我 称呼 你 中国人 - 野蛮人 - . "

叫你们中国人做‘蛮子’。”

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was furious and said :
胡 周 曾是 狂怒 和 说 :

胡仇大怒道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ? "
" Aren't you Chinese ? "
" 不是 你 中国人 ? "

“难道你不是中国人么？”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I was originally Chinese .
我 曾是 起初 中国人 .

“我从前本来也是中国人，

[naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [ə'fɪʃəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Now I can officially become a citizen of the Celestial Empire .
现在 我 能 官方 变得 一个 公民 的 这 天体 帝国 .

此刻可入了‘天朝’籍了。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [duː] .
I advise you to make do .
我 建议 你 到 制作 做 .

我劝你也将就点吧，

['iːv(ə)n] [baː'bɛəriənz] [ɑːr; ər] ['hjuːmən] .
Even barbarians are human .
甚至 野蛮人 是 人类 .

做蛮子也是人，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [stɪl] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .
Even though we are Chinese , we are still human beings .
甚至 尽管 我们 是 中国人 , 我们 是 仍然 人类 生物 .

做天朝人也是人，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ˌtʃaɪ'ni:z] ?
Why insist on arguing about whether or not China is Chinese ?
为什么 坚持 在 争论 关于 无论 或者 不是 中国 是 中国人 ?

何必一定争甚么中国不中国呢！

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɜ:rs] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] [raɪt] [naʊ] ,
Even if you curse all the people of the Celestial Empire right now ,
甚至 如果 你 诅咒 全部 这 人们 的 这 天体 帝国 正确的 现在 ,

此刻你就是骂尽天朝人，

['helpɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði][bɑ:'bɛəriənz][ɪn] ['tʃaɪnə] ;
Helping all the barbarians in China ;
帮助 全部 这 野蛮人 在 中国 ;

帮尽中国蛮子；

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [bɑ:r'beriən] ['empərər] ,
Could it be that barbarian emperor ,
可以 它 是 那 野蛮人 皇帝 ,

难道那蛮子皇帝，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [fu:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
There will be food for you .
那里 将要 是 食物 为了 你 .

就有饭给你吃，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [tu:; tə] [spend] ?
Do you have money to spend ?
做 你 有 钱 到 花费 ?

有钱给你用么？

[frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] [pər'spektɪv] :
From an ancient perspective :
从 一个 古老的 看法 :

从古说：

" [ðoʊz] [hu:] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

"'识时务者为俊杰'。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['ri:əli] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ri'æləti] !
I think you're really out of touch with reality !
我 思考 你是 真的 出去 的 触碰 和 现实 !

我看客官你真是不识时务呢！"

['hu:] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I was very annoyed .
我 曾是 非常 恼怒 .

一肚子没好气。

['noʊɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] ,
Knowing this kind of person ,
会心 这 种类 的 人 ,

知道这等人，

[laɪk] [pɪgz] [ænd; ənd] [dɔːgz] ,
Like pigs and dogs ,
喜欢 猪 和 狗 ,

犹如猪狗一般的，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['riːzənd] [wɪð; wɪθ] .
It cannot be reasoned with .
它 不能 是 有理智的 和 .

不可以理喻。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
It stood up and left .
它 站立 向上 和 左边 .

立起来就走了。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn]
Back at the inn
后退 在 这 客栈

回到客店，

[tɒŋ] [zɔŋrən] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] .
Tong Zongren said he knew about the aforementioned matter .
童 宗仁 说 他 知道 关于 这 上述 事情 .

同宗仁说知前项情事，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [rest] ['dʌznt] ['mætər] . "
" The rest doesn't matter . "
" 这 休息 不 事情 . "

“旁的不打紧，

['oʊnli] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋz]
Only our essential things
仅有的 我们的 基本的 事物

只有我们的要紧东西，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [seɪv] [ðɪs] !
You absolutely must save this !
你 绝对地 必须 节省 这 !

不能不收藏好了。

[aɪ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['tɑːrtər] ,
I wonder about those Tartars ,
我 想知道 关于 那些 酒石酸 ,

不知那鞑子们，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['eriə] [tə'naɪt] [ɔːr] [nɑːt] ?
Should we investigate this area tonight or not ?
应该 我们 调查 这 区域 今晚 或者 不是 ?

今夜查到这里不查呢？”

[zɔŋrən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏时分，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] - .
The two discussed sending the memorial to Qing'an .
这 二 讨论 发送 这 纪念馆 到 - .

两人商量把那清安表文，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['wɛpənz] ,
And their own personal weapons ,
和 他们的 自己的 个人的 武器 ,

和自家的随身军器，

[ænd; ənd][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
And gold , silver , and other items ,
和 金子 , 银 , 和 其他 项目 ,

以及金银等物，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
We must find a way to hide it .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 隐藏 它 .

要设法藏过。

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四围看了一遍，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] ,
With nowhere to hide ,
和 无处 到 隐藏 ,

正在无处可藏，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['spiːkɪŋ] :
Suddenly , someone outside was heard speaking :
突然 , 某人 外部 曾是 听到 请讲 :

忽听得外面有人说话道：

[ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər] [leɪt] !
The guests are late !
这 客人 是 晚的 !

“客人来迟了！

[ðə; ði] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fʊl] .
The shops are all full .
这 商店 是 全部 满的 .

小店都已住满，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] .
Please go to another house .
请 去 到 其他 房子 .

请到别家去吧。”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
The house on the east side ,
这 房子 在 这 东方 边 ,

“东边那屋子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [wɪð; wɪθ][noʊ] [laɪts] .
It was pitch black with no lights .
它 曾是 沥青 黑色的 和 不 灯 .

黑漆漆的没有灯光，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] ? "
" Isn't it empty ? "
" 不是 它 空的 ? "

不是空着么？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæt] [haʊs] [ɪz] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] . "
" That house is uninhabitable . "
" 那 房子 是 不适宜居住的 . "

“那屋子住不得。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ðer; ðər] .
There lives a great immortal there .
那里 生活 一个 伟大的 不朽 那里 .

那里有大仙住着，

" [dʒʌst] ['getɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hedeɪk] . "
" Just getting close to the door gives me a headache . "
" 只是 获得 关闭 到 这 门 给予 我 一个 头痛 . "

走近门口就要头痛的。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这一句话，

[ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [streɪt] ['ɪntuː]['huː] [ʃuːz] [ɪr] .
It pierced straight into Hu Chou's ear .
它 穿孔 直的 进入 胡 周氏 耳朵 .

直刺到胡仇耳朵里，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed out to take a look .
他 匆忙 出去 到 拿 一个 看 .

连忙出来一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Sure enough , there was a house to the east .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 房子 到 这 东方 .

果然见东面一间房子，

[pɪtʃ] [blæk]
Pitch black
沥青 黑色的

乌漆黑黑的，

[noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
No one lives there .
不 一 生活 那里 .

没有人住。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下暗暗欢喜，

[wen] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [left] ,
When those people left ,
什么时候 那些 人们 左边 ,

等那些人走开时，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回到房里，

[teɪk] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Take that important thing .
拿 那 重要的 事物 .

把那要紧东西，

[ræpt] [tə'geðər] ,
Wrapped together ,
包装 一起 ,

包在一起，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
They secretly took it to the room on the east side .
他们 偷偷 采取 它 到 这 房间 在 这 东方 边 .

悄悄的拿到东边那屋子里来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

走到门口，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [pʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With a gentle push of the hand ,
和 一个 温和的 推 的 这 手 ,

轻轻用手一推，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
But it was locked .
但 它 曾是 已锁定 .

却是锁着的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndoʊ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
There is a small window next to the door .
那里 是 一个 小的 窗户 下一个 到 这 门 .

门旁有个小小窗户，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə]['oʊpən] [ðæt] ['wɪndoʊ] [ə'gen] ,
When I went to open that window again ,
什么时候 我 去 到 打开 那 窗户 再次 ,

再去开那窗户时，

[ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['pɑːrʃəli] [kən'siːld] .
The joy was only partially concealed .
这 喜悦 曾是 仅有的 部分 暗 .

喜得是虚掩着的，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] .
It opened with a single push .
它 打开 和 一个 单身的 推 .

一推就开了。

['hɜːrɪdli] , [aɪ] [græbd] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Hurriedly , I grabbed that important thing .
匆匆 , 我 抓住 那 重要的 事物 .

忙忙把那要紧东西，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] [ɪn] .
It was handed in .
它 曾是 递交 在 .

递了进去，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Leaning against the window ,
倾斜 反对 这 窗户 ,

倚在窗下，

['dʒentli] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ə'gen] .
Gently close the windows and doors again .
轻轻地 关闭 这 视窗 和 门 再次 .

仍把窗门轻轻带上。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回到房里来，

[zɔŋrən] [ænd; ənd][hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] ['noʊɪŋ] [glɑːnsiz] .
Zongren and he exchanged knowing glances .
宗仁 和 他 交换 会心 眼神 .

与宗仁两个相视会意。

['huː] [dʒoʊ] [said] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] [hɑːrʃ] ['pɑːləsiz] [ɑːr; ər] ['ɪmplɪmentɪd] [hɪr] . "
" Unexpectedly , such harsh policies are implemented here . "
" 不料 , 这样的 残酷的 政策 是 实施的 这里 . "

“不料此处行这般的苛政，

[ðeɪ] [hæv; həv] [hju'milieitid] [ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
They have humiliated the Han people to this extent .
他们 有 受辱 这 韩 人们 到 这 程度 .

把汉人凌虐到这步田地。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,
And those people ,
和 那些 人们 ,

还有那些人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
Willing to humble oneself and accept it
愿意的 到 谦逊的 自己 和 接受 它

肯低首下心去受他，

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

真是奇事！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[nɑːt]['oʊnli] [hɪr] ,
Not only here ,
不是 仅有的 这里 ,

“岂但此处，

[frʌm; frəm] [hɪr] ['nɔːrθwərdz] ,
From here northwards ,
从 这里 向北 ,

自此往北一带，

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['evriwer] .
This is true everywhere .
这 是 真的 到处 .

无处不是如此。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] !
We must be very careful from now on !
我们 必须 是 非常 小心 从 现在 在 !

我们从此倒要十分把细呢！

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ɪn] ['evri] [pleɪs] .
He appointed a pacification commissioner in every place .
他 任命 一个 和解 专员 在 每一个 地方 .

他到处都设了一个安抚使。

[ðɪs] ['envɔɪ] ['ɔːfərd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ˌriːə'ʃʊrəns] !
This envoy offered absolutely no reassurance !
这 使者 提供 绝对地 不 放心 !

这安抚使何尝有丝毫安抚！

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪdɪst] !
I think he's more of a sadist !
我 思考 他是 更多的 的 一个 虐待狂 !

我看倒是一个凌虐使呢！

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [hɪr] [seɪ] [tə'deɪ] [ðæt] . . .
I heard the shop owner here say today that . . .
我 听到 这 店铺 所有者 这里 说 今天 那 . . .

我今日听得这里店主说，

[ðɪs] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɪ'lekts] [ten] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ['evri] [naɪt] .
This pacification envoy also selects ten beautiful women from the common people every night .
这 和解 使者 还 选择 十 美丽的 女性 从 这 常见的 人们 每一个 夜晚 .

这安抚使每夜还要选民间美女十名，

[goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Go and serve him .
去 和 服务 他 .

去伺候他。

[ðæt] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That shameless woman submitted to him .
那 不要脸 女士 提交 到 他 .

那没廉耻的顺从了他，

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明日，

[ɔːr][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
Or the day after tomorrow ,
或者 这 天 后 明天 ,

或后日，

[hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [tuː] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
He might even have given me a hundred or two copper coins .
他 可能 甚至 有 给定 我 一个 百 或者 二 铜 硬币 .

不定还望他赏了一二百文铜钱。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
They were released .
他们 是 发布 .

放了出来，

[wen] ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [muːd] ,
When he's in a good mood ,
什么时候 他是 在 一个 好的 情绪 ,

碰他高兴的时候，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] .
They need to be called in .
他们 需要 到 是 称为 在 .

还要叫进去。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
Two of them had some ambition .
二 的 他们 有 一些 志向 .

内中有两个有点志气的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'zists] [ɪts] [wɪl] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
Naturally , it resists its will and does not comply .
自然 , 它 抵抗 它是 将要 和 做 不是 遵守 .

自然抗志不从，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [rɪ'liːst] .
But they have never been released .
但 他们 有 绝不 到过 发布 .

却从没有放出来过，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I don't know what to do with him .
我 不 知道 什么 到 做 和 他 .

不知叫他怎样处置了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你想：

[ɪz] [ðɪs] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wɜːrld] [ˌeni'mɔːr] ?
Is this even a world anymore ?
是 这 甚至 一个 世界 不再 ?

这还成个世界么？”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [ɪn'dɪgnənt] .
I feel so indignant .
我 感觉 所以 愤怒 .

好生不平。

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði] ['sekənd] [drʌm] [hæz; həz] [bɪn] ['saʊndɪd] .
The second drum has been sounded .
这 第二 鼓 有 到过 听起来 .

已交二鼓。

[soʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .
So they arranged for us to go to bed .
所以 他们 安排 为了 我们 到 去 到 床 .

于是安排就寝，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [ʃɑːp] [ðæt] [naɪt] .
Fortunately , the Tartars did not find the shop that night .
幸运的是 , 这 酒石酸 做过 不是 寻找 这 店铺 那 夜晚 .

这一夜却喜得鞑子没有查到这店里来。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[zɔŋrən] [fel] [ə'sliːp] [fɜːrst] .
Zongren fell asleep first .
宗仁 跌倒 睡着了 第一的 .

宗仁先睡熟了。

['huː] [dʒoʊ] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ,
Hu Chou tossed and turned ,
胡 周 抛掷 和 转向 ,

胡仇翻来覆去，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [sliːp] ;
I just can't sleep ;
我 只是 不能 睡觉 ;

只睡不着；

[aɪ][sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lisnd] ['kerfəli] .
I sat up and listened carefully .
我 卫星 向上 和 听着 小心 .

坐起来侧耳一听，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['kwaɪət] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It felt quiet all around .
它 毛毡 安静的 全部 大约 .

觉得四边人静，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a sense of chivalry arose within me .
突然 , 一个 感觉 的 骑士精神 出现 之内 我 .

不觉陡然起了一点侠气。

[get] [ʌp] ['kwaɪətli] ,
Get up quietly ,
得到 向上 悄悄 ,

悄悄起来，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [naɪt] [kloʊðz] .
He changed into a set of night clothes .
他 已更改 进入 一个 放 的 夜晚 衣服 .

换上了一套夜行衣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第18/44页

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

开出房门，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Walk to the house on the east side .
走 到 这 房子 在 这 东方 边 .

走到东边那房子，

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 .

开了窗户，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] ['pækɪdʒ] .
Take out that package .
拿 出去 那 包裹 .

取出那一包东西来。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dægər] .
He untied the cloth and took out his own dagger .
他 解开 这 布 和 采取 出去 他的 自己的 匕首 .

解开来取出了自己所用的一把扑刀，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrt][bæg] ['hæŋɪŋ] ,
With the dart bag hanging ,
和 这 镖 包 绞刑 ,

挂了镖袋，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['faɪər] [roʊp] .
They took the fire rope .
他们 采取 这 火 绳索 .

取了火绳，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

[pʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] ['prɑːpərli] .
Put the things away properly .
放 这 事物 离开 适当地 .

仍旧把东西放好。

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Close the window .
关闭 这 窗户 .

掩上窗户，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

腾身一跃，

[aɪ]['oʊnli] [felt] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz] .
I only felt that the sky was full of stars .
我 仅有的 毛毡 那 这 天空 曾是 满的 的 明星 .

只觉得满天星斗，

[ðə; ði] [naɪt] [duː] [ɪz]['saɪlənt] .
The night dew is silent .
这 夜晚 露 是 沉默的 .

夜露无声。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['huː] [dʒoʊ] [ɪz]['goʊɪŋ] .
I wonder where Hu Chou is going .
我 想知道 在哪里 胡 周 是 去 .

不知胡仇要到何处去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [tests] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sliːv] [dɑːrt] , [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Chapter Twelve : Di Qi Tests His Skills with the Sleeve Dart , Examines the Corpse ,
章 十二 : 迪 齐 测试 他的 技能 和 这 袖子 镖 , 检查 这 尸体 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] .
and the Magistrate is Secretly Alarmed .
和 这 地方法官 是 偷偷 惊慌 .

第十二回 盗袖镖狄琪试本领 验死尸县令暗惊心

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ðæt] [naɪt] .
It is said that Hu Chou finished his business that night .
它 是 说 那 胡 周 完成的 他的 商业 那 夜晚 .

话说胡仇当夜结束停当，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['dægər] .
He carried a dagger .
他 携带 一个 匕首 .

佩了扑刀，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ][dɑːrt] [paʊtʃ] .
He carried a dart pouch .
他 携带 一个 镖 小袋 .

带了袖镖袋儿，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

纵身上屋。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][dɪm] [ðæt] [naɪt] .
The moonlight was dim that night .
这 月光 曾是 暗淡 那 夜晚 .

只见是夜月色微朦，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [θɪn] [mɪst] .
The sky was filled with light clouds and thin mist .
这 天空 曾是 已填 和 光 云 和 薄的 薄雾 .

满天上轻云薄雾，

[spɑːrs] [stɑːrz] ['twɪŋkəld] .
Sparse stars twinkled .
疏 明星 闪烁 .

疏星闪闪，

[laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Light shone through the gaps in the clouds .
光 闪耀 通过 这 差距 在 这 云 .

从云隙里射出光来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['huː] [dʒoʊ]
At this time , Hu Chou
在 这 时间 , 胡 周

胡仇此时，

[ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] .
All I wanted to do was get into the Pacification Commissioner's office .
全部 我 通缉 到 做 曾是 得到 进入 这 和解 专员的 办公室 .

一心只要往安抚使衙门里去，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
Inquire about their actions .
查询 关于 他们的 行动 .

探听他们的举动，

[dʒʌst] [haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [hiː; hi] [ə'pres] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ˌjuː 'es] [hæn] ['piːp(ə)l] ?
Just how exactly did he oppress and abuse us Han people ?
只是 如何 确切地 做过 他 压迫 和 虐待 我们 韩 人们 ?

到底他把我们汉人如何凌虐；

[æt; ət] [liːst] [ðæt] ['treɪtərəs] ['tɑːrtər] [wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ] .
At least that traitorous Tartar was dealt with .
在 至少 那 叛徒 鞑靼 曾是 已处理 和 .

好歹结果了那鞑子民贼，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgər] .
I need to vent my anger .
我 需要 到 发泄 我的 愤怒 .

抒抒这胸中恶气。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tɔːlɪst] ['bɪldɪŋz] .
They only rushed towards the tallest buildings .
他们 仅有的 匆忙 向 这 最高 建筑物 .

只望房屋高大的地方窜去，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɑːp] [sɪns]
Fortunately , he had learned the skill of scaling walls and rooftops since
幸运的是 , 他 有 学习 这 技能 的 缩放 墙壁 和 屋顶 自从
[ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
elementary school .
初级 学校 .

好在他从小学就的是飞檐走壁的本领，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [liːps] ,
No need for a few leaps ,
不 需要 为了 一个 很少 跳跃 ,

不用三蹿两蹿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [æt; ət] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
We arrived early at a magnificent government office .
我们 到达的 早期的 在 一个 壮丽 政府 办公室 .

早到了一所巍峨官署。

['huː] [dʒoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇心下暗想：

" [wen] [aɪ] [goʊ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" When I go in this time . . . "
" 什么时候 我 去 在 这 时间 . . . "

“我此番进去，

[its] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It's about killing people .
它是 关于 杀 人们 .

是要杀人的，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['klɪrli] ,
To find out clearly ,
到 寻找 出去 清楚地 ,

要探听明白，

[its] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [ˌæksɪ'dentəli] [hɜːrt] ['eniwʌn] .
It's best not to accidentally hurt anyone .
它是 最好的 不是 到 偶然 伤害 任何人 .

不要误伤了人才好。

[aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] .
I have just arrived here today .
我 有 只是 到达的 这里 今天 .

我今日初到此地，

[aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['meni] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] .
I haven't found out exactly how many government offices there are .
我 还没有 成立 出去 确切地 如何 许多 政府 办公室 那里 是 .

未曾打听得到底有几处衙门，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪ'steɪkənli] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] . . .
If you mistakenly go to the wrong place . . .
如果 你 错误地 去 到 这 错误的 地方 . . .

要是错走了人家，

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that cause trouble ?
不会 那 原因 麻烦 ?

岂不误事！”

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've thought about it .
我已经 想法 关于 它 .

想罢了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɑːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
It darted to the side of the roof tiles at the front gate .
它 飞镖 到 这 边 的 这 屋顶 瓷砖 在 这 正面 门 .

蹿到头门瓦檐旁边，

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɑːn] [hɜːr; hər] .
He flipped over and pounced on her .
他 翻转 超过 和 猛扑 在 她 .

一翻身扑将过去，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [hʊkt] ['ɑːntə][ðə; ði] [iːvz] .
His feet hooked onto the eaves .
他的 脚 钩子 到 这 檐 .

双脚钩住了廊檐，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['ræftəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the rafters with his right hand ,
保持 这 椽子 和 他的 正确的 手 ,

右手托着椽子，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [roʊp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd] .
Take out the fire rope with your left hand .
拿 出去 这 火 绳索 和 你的 左边 手 .

左手拿出火绳，

[ˌaɪ 'tiː] [swei] ['slaɪtli] .
It swayed slightly .
它 摇摆 轻微地 .

晃了一晃。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰起面来一看，

[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
On the door ,
在 这 门 ,

只见门头上，

[ə; eɪ] [waɪt] [plæk] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] .
A white plaque standing upright .
一个 白色的 牌匾 常设 直立 .

竖的一块白匾，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : “ [ɪm'pɪriəl] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
It reads in large characters : “ Imperial Appointment as Pacification Commissioner of
它 阅读 在 大的 人物 : “ 帝国 预约 作为 和解 专员 的
['hʌ'beɪ] [roʊd] ” .
Hebei Road ” .
河北 路 ” .

写着“钦命河北路安抚使”八个大字。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt][bæd] . "
" Not bad . "
" 不是 坏的 . "

“不错了。”

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [roʊp] ,
After taking the fire rope ,
后 采取 这 火 绳索 ,

收过火绳，

[its] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] .
It's like a tiger turning over .
它是 喜欢 一个 老虎 转弯 超过 .

使一个猛虎翻身的势子，

[ðeɪ] [stɪl] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They still made it to the roof .
他们 仍然 制成 它 到 这 屋顶 .

仍旧到了屋上。

[wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
Walk up to the roof of the inner corridor .
走 向上 到 这 屋顶 的 这 内 走廊 .

走到里面廊房顶上，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd][noʊ][ˈhjuːmən] [vɔɪs] .
There was only silence and no human voice .
那里 曾是 仅有的 沉默 和 不 人类 嗓音 .

只见静悄悄的没有人声。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [wʌn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There is only one room on the east side .
那里 是 仅有的 一 房间 在 这 东方 边 .

只有东边一间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈʃæˌdoʊz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were lights and shadows inside .
那里 是 灯 和 阴影 里面 .

里面有灯光人影。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] :
Thinking about it :
思维 关于 它 :

想来：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈmaɪnər] [ˈɪʃuːz] . "
" These are all minor issues . "
" 这些 是 全部 次要的 问题 . "

“这都是不要紧的地方，

[aɪl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go up to the main room and take a look .
患病的 去 向上 到 这 主要的 房间 和 拿 一个 看 .

我且到上房去看。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dʒʌst][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
Just go through the roof of the lobby .
只是 去 通过 这 屋顶 的 这 大厅 .

就从大堂顶上过去，

[θriː] [mɔːr] [ˈseʃnz] [wɜːr; wər] [held] .
Three more sessions were held .
三 更多的 会议 是 握住 .

又过了三堂。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɜːrðər] [daʊn] ,
Looking further down ,
寻找 更远 向下 ,

再往下一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [faɪv] [tɔːl] ['haʊzɪz] .
It was a row of five tall houses .
它 曾是 一个 排 的 五 高的 房屋 .

是一排五间的高大房屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There are also side rooms on both sides .
那里 是 还 边 房间 在 两个都 侧面 .

两边还有厢房。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
This is the main house .
这 是 这 主要的 房子 .

"此地是上房了，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [ruːm] [ðæt] ['tɑːrtər][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn] .
I just don't know which room that Tartar was staying in .
我 只是 不 知道 哪个 房间 那 鞑靼 曾是 入住 在 .

只不知那鞑子住在哪一间里面，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] . "
Let's go down and take a look first . "
我们来吧 去 向下 和 拿 一个 看 第一的 . "

且下去看看再说。"

[soʊ][hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
So he leaped up .
所以 他 跳跃 向上 .

遂将身一纵，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['dʒentli] .
It landed gently .
它 登陆 轻轻地 .

轻轻落了下来，

[toʊz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Toes touching the ground ,
脚趾 接触 这 地面 ,

脚尖踮地，

['lʊkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Looking in all directions .
寻找 在 全部 方向 .

四面一望。

['oʊnli] [wʌn] [ruːm] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Only one room was visible on the east side .
仅有的 一 房间 曾是 可见的 在 这 东方 边 .

只见东面一间，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər][æt; ət][ðer; ðər] ['braɪtəst] .
The lights are at their brightest .
这 灯 是 在 他们的 最亮的 .

灯光最亮。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Walk to the window ,
走 到 这 窗户 ,

走到窗下，

[stɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
Stick out the tip of your tongue .
戳 出去 这 提示 的 你的 舌头 .

吐出舌尖儿，

[ðə; ði] ['peɪpər] ['wɪndoʊ] [ɡɑːt] [wet] .
The paper window got wet .
这 纸 窗户 得到 湿的 .

将纸窗湿了，

[hiː; hi] ['laɪtli] [tæpt] [ə; eɪ] [hoʊl] .
He lightly tapped a hole .
他 轻轻 轻敲 一个 洞 .

轻轻点了个窟窿，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往里一张。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
There was only an old man .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 男人 .

只见一个老头儿，

['doʊzɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [tʃer]
Dozing off in the drunkard's chair
打盹 离开 在 这 醉汉的 椅子

坐在醉翁椅上打盹，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [tuː] [peɪl] - [feɪst] [s'kɒləz] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] :
There were also two pale - faced scholars sitting opposite each other :
那里 是 还 二 苍白 - 面对 学者们 坐着 对面的 每个 其他 :

还有两个白面书生对坐着：

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
One of them was writing with his head down .
一 的 他们 曾是 写作 和 他的 头 向下 .

一个低头写字，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sæt] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] .
One person sat by watching .
一 人 卫星 经过 观看 .

一个旁坐观看。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['raɪtɪŋ] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] [pen] .
The person writing put down their pen .
这 人 写作 放 向下 他们的 笔 .

只见那写字的放下笔来，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['peɪpər] [ə'weɪ] .
Push the paper away .
推 这 纸 离开 .

把纸一推，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['noʊzi] .
These people are just being nosy .
这些 人们 是 只是 存在 爱管闲事的人 .

这些人都是多事。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['destəni] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .
At this moment , it seems that destiny has brought them to their rightful place .
在 这 片刻 , 它 似乎 那 命运 有 带来 他们 到 他们的 正当的 地方 .

此刻眼见得天命有归的了，

[ðeə(r)] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] ['nætʃrəlaɪzd] .
They're happy to be naturalized .
它们是 快乐的 到 是 归化 .

乐得归化了，

[ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [welθ] .
Enjoy peace and wealth .
享受 和平 和 财富 .

安享太平富贵，

[waɪ] [mʌst; məst] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] ['empərər] ?
Why must someone with the surname Zhao be considered an emperor ?
为什么 必须 某人 和 这 姓 赵 是 经过考虑的 一个 皇帝 ?

何必一定要姓赵的才算皇帝呢!

[laɪk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Like Wen Tianxiang ,
喜欢 温 天祥 ,

象文天祥、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [faɪn] .
Zhang Shijie and the others were fine .
张 世界 和 这 其他的 是 美好的 .

张世杰他们倒也罢了，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [dɪ'fensləs] .
This group of people were completely defenseless .
这 团体 的 人们 是 完全地 毫无防备 .

这一班手无寸柄的，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['hɪroʊz] ?
Why do they have to come out and call themselves heroes ?
为什么 做 他们 有 到 来 出去 和 称呼 他们自己 英雄 ?

也要出来称甚么英雄豪杰?

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [fuːl] .
Thinking about it , I was really a fool .
思维 关于 它 , 我 曾是 真的 一个 傻子 .

想来真是呆子，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't even think about it .
他 没有 甚至 思考 关于 它 .

他也不想想，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'meɪnz] ['empərər] ,
Even if someone with the surname Zhao remains emperor ,
甚至 如果 某人 和 这 姓 赵 遗迹 皇帝 ,

就算姓赵的仍旧做皇帝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæv; həv] [noʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['iːv(ə)n] [ɪɡ'zɪstɪd] !
How could that man surnamed Zhao have known such a person even existed !
如何 可以 那 男人 姓氏 赵 有 已知 这样的 一个 人 甚至 存在 !

那姓赵的哪里知道有他这么一个人呢！”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [laɪf] .
My late father was an honest official his entire life .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 诚实的 官方的 他的 全部的 生活 .

我先父做了一世的清官，

['leɪtər] , ['oʊnli]['dʒiːə] - [wʌz; wəz] [kɔːld] [æz; əz][ə; eɪ] ['sensər] .
Later , only Jia Sidao was called as a censor .
之后 , 仅有的 贾 - 曾是 称为 作为 一个 审查 .

到后来只叫贾似道一个参本，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] .
It led to the family falling apart and people dying .
它 引领 到 这 家庭 坠落 除 和 人们 垂死 .

就闹了个家散人亡，

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] ['ʌndər] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
My father died in prison under mysterious circumstances .
我的 父亲 死亡 在 监狱 在下面 神秘 情况 .

先父就在狱中不明不白的死了。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪ'ɑːtɪk] [taɪmz]
In such chaotic times
在 这样的 混乱 时代

这种乱世之中，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] !
What's the point of talking about loyal ministers and filial sons !
是什么 这 观点 的 说 关于 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 !

还讲甚么忠臣孝子！

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wer'evər] [wiː; wi][kæn; kən] .
We'll just have to go wherever we can .
出色地 只是 有 到 去 无论 我们 能 .

只好到哪里是哪里的了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] [ɔːf]
The old man who was dozing off
这 老的 男人 WHO 曾是 打盹 离开

那打盹的老头儿，

[aɪ] [dəuzd] [ɔːf] .
I dozed off .
我 打盹 离开 .

盹昏了，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːrwərd] .
He bowed his head forward .
他 鞠躬 他的 头 向前 .

把头往前一磕，

[woʊk] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [fraɪt] .
woke up in a fright .
觉醒 向上 在 一个 惊吓 .

自家吓醒了。

[wʌn] [læft] :
One laughed :
一 笑了 :

一个笑道：

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老夫子，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

醒醒呀！

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] .
Beware of assassins .
提防 的 刺客 .

提防刺客。”

['huː] [dʒoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hu Chou heard this ,
胡 周 听到 这 ,

胡仇听了这话，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was secretly taken aback .
我 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗暗的吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['streɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

“奇怪！

[dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [aɪm] [aʊt] ?
Does he know I'm out ?
做 他 知道 我是 出去 ?

难道他知道我在外面么？”

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [jɔːnɪŋ] .
All that was heard was the old man yawning .
全部 那 曾是 听到 曾是 这 老的 男人 打哈欠 .

只听得那老头儿打了个呵欠，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] ! "
" It's alright ! "
" 它是 好吧 ! "

“不要紧！

[ðə; ði] [əˈsæsn] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ]
The assassin in Pingyang
这 刺客 在 平阳

刺客在平阳，

[its] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
It's far from here .
它是 远的 从 这里 .

离这里远呢。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [əˈrestɪŋ] [ðə; ði] [səˈspekt] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] , "
" The official business of arresting the suspect in Pingyang , "
" 这 官方的 商业 的 逮捕 这 怀疑 在 平阳 , "

“平阳捉拿的公事，

[wiːv] [əˈraɪvd] [hɪr] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

已经到了这里了。

" [ˈiznt] [ðə; ði] [əˈsæsn] [hɪr] [jet] ? "
" Isn't the assassin here yet ? "
" 不是 这 刺客 这里 然而 ? "

难道那刺客还不能到么？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] ! "
" It's alright ! "
" 它是 好吧 ! "

“也不要紧！

[ðə; ði] [əˈsæsn] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] ?
The assassin didn't say anything ?
这 刺客 没有 说 任何事物 ?

那刺客不说么?

- [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈmɔŋgəlz] , [nɑːt][ðə; ði][hæn] . -
' To assassinate the Mongols , not the Han . '
- 到 暗杀 这 蒙古人 , 不是 这 韩 . -

‘刺蒙不刺汉’。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] !
I am a Han Chinese !
我 是 一个 韩 中国人 !

我是汉人呀！

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
And the lord is not at home today .
和 这 主 是 不是 在 家 今天 .

并且主公今日不在家，

[wer] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did he come from ?
在哪里 做过 他 来 从 ?

他哪里就来呢？”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[haʊ] ['pʌzlɪŋ] !
How puzzling !
如何 令人费解 !

好不纳闷！

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
This is unclear .
这 是 不清楚 .

这不清不楚，

[ˌnɑːn'sensɪk(ə)l]
Nonsensical
荒谬的

没头没脑的，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] . . .
After hearing these words . . .
后 听力 这些 字 . . .

听了这几句话。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə'sæsn] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of assassin is this ?
什么 种类 的 刺客 是 这 ?

又是甚么拿刺客。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ə'sæsn] ?
Who is this assassin ?
WHO 是 这 刺客 ?

这刺客是说的谁呢？

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
They also said that the lord was not at home .
他们 还 说 那 这 主 曾是 不是 在 家 .

又说主公不在家。

[its] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːnt] [hoʊm] !
It's clear that the Tartars aren't home !
它是 清除 那 这 酒石酸 不是 家 !

可见这鞑子是不在家的了！

[dɪd] [aɪ] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] ?
Did I just make a wasted trip ?
做过 我 只是 制作 一个 浪费 旅行 ?

我这岂不是白跑一次么？

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
Regardless of him ,
不管 的 他 ,

且不管他，

[lets] [goʊ] [tʃek] [aʊt] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [fɜːrst] .
Let's go check out other places first .
我们来吧 去 查看 出去 其他 地方 第一的 .

再到别处去看看再说。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ə'gen] .
He leaped onto the roof again .
他 跳跃 到 这 屋顶 再次 .

一纵又上了屋顶,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] ['kɔːrɪdɔːr] .
They went back to the roof of the outer corridor .
他们 去 后退 到 这 屋顶 的 这 外 走廊 .

重新走到外面廊房顶上,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

跳将下来。

[lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Look into the room to the east .
看 进入 这 房间 到 这 东方 .

往东面屋子里一张,

[tuː] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Two Tartars were seen sitting on the ground .
二 酒石酸 是 已见 坐着 在 这 地面 .

只见两个鞑子席地而坐,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [kleɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was a red clay stove in the middle .
那里 曾是 一个 红色的 黏土 火炉 在 这 中间 .

当中放着一个红泥炉子,

[ə; eɪ] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [braɪt] [red] .
A charcoal fire was burning bright red .
一个 木炭 火 曾是 燃烧 明亮的 红色的 .

红红的烧了一炉炭火。

[ðə; ði] [graʊnd] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
The ground next to it
这 地面 下一个 到 它

旁边地下,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kaʊ] [huːf] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] .
There were two pieces of cow hoof lying there .
那里 是 二 件 的 奶牛 蹄 说谎 那里 .

放着两段牛蹄。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
That is , the Tartars cut it off with a knife .
那 是 , 这 酒石酸 切 它 离开 和 一个 刀 .

即鞑子拿刀割下来,

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [grɪld] ['oʊvər] ['tʃɑːrkoʊl] .
Eat it grilled over charcoal .
吃 它 烤 超过 木炭 .

在炭火上烧着吃。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['wɪmɪn] .
There were also two women .
那里 是 还 二 女性 .

还有两个妇人,

[hiː; hi] [kept] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He kept her company with a grin .
他 保留 她 公司 和 一个 咧嘴笑 .

嘻皮笑脸的陪着。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ðoʊz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] ['tɑːrtər] [huː] [ə'tækt] [dʒəu] - .
Those were the two Tartars who attacked Zhou Laosan .
那些 是 这 二 酒石酸 WHO 遭到攻击 周 - .

就是打周老三的那两个鞑子。

['huː] [dʒoʊ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,
Hu Chou walked through the doorway ,
胡 周 步行 通过 这 门口 ,

胡仇走过门口，

[aɪ] [nɑːkt] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [twaɪs] .
I knocked lightly on the door twice .
我 敲门 轻轻 在 这 门 两次 .

在门上轻轻的敲了两下。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrtər] [sed] :
One of the Tartars said :
一 的 这 酒石酸 说 :

只听得一个鞑子说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði]['prɑːfɪt] - ['ʃerɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The profit - sharing has arrived .
这 利润 - 分享 有 到达的 .

分润的来了。”

[wʌn] [æskt] :
One asked :
一 问 :

一面问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“谁呀？”

['huː] [dʒoʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hu Chou remained silent .
胡 周 剩余 沉默的 .

胡仇不则声，

[hiː; hi] [nɑːkt] [twaɪs] [mɔːr] .
He knocked twice more .
他 敲门 两次 更多的 .

又敲了两下。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [sez] :
It also says :
它 还 说道 :

里面又道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ə'griː] ,
If you don't agree ,
如果 你 不 同意 ,

“你不答应，

[aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
I opened the door .
我 打开 这 门 .

我开了门，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɪ'ventʃuəli] .
I'll see you eventually .
患病的 看 你 最终 .

总要看见你呀。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][bəʊlt] .
Remove the bolt .
消除 这 螺栓 .

拔去门拴，

[its] [aʊt] .
It's out .
它是 出去 .

开了出来。

['huː] [dʒəʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] .
Hu Chou raised his knife and brought it down .
胡 周 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

胡仇手起刀落，

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n][biː; bi] ['ʌtəd] ,
Before a sound of surprise could even be uttered ,
前 一个 声音 的 惊喜 可以 甚至 是 说出 ,

只听得呀的一声还没有喊出来，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
The results were already known .
这 结果 是 已经 已知 .

早结果了。

['huː] [dʒəʊ] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] .
Hu Chou lunged at the dead body .
胡 周 猛扑 在 这 死的 身体 .

胡仇在死的身上扑将进去，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['tɑːrtər] [mæn] .
He brandished the knife in the face of that Tartar man .
他 挥舞 这 刀 在 这 脸 的 那 鞑靼 男人 .

把刀在那一个鞑子脸上晃了一晃，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɑːlv] , [hiː; hi] [sed] :
With unwavering resolve , he said :
和 坚定不移 解决 , 他 说 :

当胸执着道：

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] , "
" You're going to shout , "
" 你是 去 到 喊 , "

“你要喊了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [kʌt] .
It was just one cut .
它 曾是 只是 一 切 .

就是一刀。”

[wen] [ðə; ði][ˈtɑːrtər] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)l] . . .
When the Tartar tried to struggle . . .
什么时候 这 鞑靼 尝试 到 斗争 . . .

那鞑子要挣扎时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈɡen] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɡliːmɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
And there he was again , with his gleaming knife in his hand .
和 那里 他 曾是 再次 , 和 他的 闪闪发光 刀 在 他的 手 .

又见他雪亮的刀在手，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [dəunt] [ʃaʊt] , "
" Don't shout , "
" 不 喊 , "

“不喊，

[dəunt] [ʃaʊt] ,
Don't shout ,
不 喊 ,

不喊，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] .
Please do not resort to violence .
请 做 不是 采取 到 暴力 .

请你不要动粗，

[lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .

有话好说。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wer] [dɪd][jʊr; jər][ˈmæstər][ɡoʊ] ?
Where did your master go ?
在哪里 做过 你的 掌握 去 ?

“你家主子到哪里去了？

[ɪkˈspleɪn] . "
explain . "
解释 . "

说。”

[ðə; ði][ˈtɑːrtər] [sed] :
The Tartar said :
这 鞑靼 说 :

那鞑子道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːnən] ['sɜːrkɪt] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ]
" He went to the Henan Circuit Pacification Commissioner to offer birthday
" 他 去 到 这 河南 电路 和解 专员 到 提供 生日
[g'riːtɪŋz] . "
greetings . "
问候 . "

“到河南路安抚使那里祝寿去了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ?
Who else is in the main room ?
WHO 别的 是 在 这 主要的 房间 ?

“上房还有甚人？”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [sed] :
The Tartar said :
这 鞑靼 说 :

那鞑子道：

['noʊbɑːdi][ɪz] [hɪr] .
Nobody is here .
无人 是 这里 .

“没有人。

['niːðər] [ðə; ði] [waɪf] [nɔːr][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər][poʊst] .
Neither the wife nor the young master accompanied her to her post .
两者都不 这 妻子 也不 这 年轻的 掌握 伴随 她 到 她 邮政 .

太太和小少爷都没有随任。”

['huː] [dʒoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Hu Chou raised his knife .
胡 周 提高 他的 刀 .

胡仇提起刀来，

[ə; eɪ] [swaɪp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ,
A swipe on his neck ,
一个 滑动 在 他的 脖子 ,

在他颈脖子上一抹，

[ə; eɪ] [hed] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
A head rolling around ,
一个 头 滚动 大约 ,

骨碌碌一颗脑袋，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] .
It rolled down the wall .
它 滚动 向下 这 墙 .

滚到墙下去了。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
When I looked at the two women ,
什么时候 我 看起来 在 这 二 女性 ,

看看那两个妇人时，

[wʌn] [leɪ] ['moʊʃnləs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;
One lay motionless on the ground ;
一 躺 静止不动 在 这 地面 ;

一个躺在地下不动；

[wʌn] ['trembld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðər] .
One trembled and it all came together .
一 颤抖 和 它 全部 来了 一起 .

一个抖做了一团。

['huː] [dʒoʊ] [græbd] [ə; eɪ] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] [ænd; ənd] [æskt] :
Hu Chou grabbed a lock of hair and asked :
胡 周 抓住 一个 锁 的 头发 和 问 :

胡仇一把头发提来问道:

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wer] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] ? "
" Where are the houses where women are imprisoned ? "
" 在哪里 是 这 房屋 在哪里 女性 是 被监禁 ? "

“这里囚禁女子的房屋在哪里? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [ɪn] , [ɪn] . . . "
" In , in . . . "
" 在 , 在 . . . "

“在在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪg'zɪst] ... "
exist ... "
存在 ... "

在...”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“你不要怕,

[wer] ,
Where ,
在哪里 ,

在哪里,

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,

你说了,

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪn] , [ɪn] . . . "
" In , in . . . "
" 在 , 在 . . . "

“在在…

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在…

['flaʊər] ...
flower ...
花 ...

花…

['gɑːrdn] ...
garden ...
花园 ...

园…

[ˌɪn'saɪd] . "
inside . "
里面 . "

里。”

['huː] [dʒoʊ] [jiː]['dɑːəu] ,
Hu Chou Yi Dao ,
胡 周 易 道 ,

胡仇一刀，

[ðeɪ] [kɪld] [hɜːr; hər] .
They killed her .
他们 被杀 她 .

把她结果了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [muːv] .
And that one was so frightened it couldn't move .
和 那 一 曾是 所以 害怕 它 不能 移动 .

又把那吓的不会动的，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [stæbd] [hɜːr; hər] .
He also stabbed her .
他 还 刺伤 她 .

也赏了她一刀。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He looked around .
他 看起来 大约 .

四下看了看，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['endləs] [stretʃ] [ʌv; əv] [kaʊ] [huːvz] .
All I could see was that endless stretch of cow hooves .
全部 我 可以 看 曾是 那 无尽的 拉紧 的 奶牛 蹄子 .

只见那一段吃不尽的牛蹄，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kæʒuəli] .
I picked it up casually .
我 挑选 它 向上 随意地 .

顺手拿起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [nek] ['kævəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['tɑːrtər] .
It was inserted into the neck cavity of the dead Tartar .
它 曾是 插入 进入 这 脖子 空腔 的 这 死的 鞑靼 .

插在死鞑子的颈腔里。

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [aʊt] .
The light was blown out .
这 光 曾是 吹 出去 .

吹熄了灯,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房门,

[liːp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋,

[ðen] ['leɪtər] ,
Then later ,
然后 之后 ,

再到后面,

[ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['eriə] [wɪð; wɪθ] [triːz] .
They darted towards the area with trees .
他们 飞镖 向 这 区域 和 树木 .

望有树木的地方窜去,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Upon arriving at the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

到了花园,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下去。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
All around was pitch black .
全部 大约 曾是 沥青 黑色的 .

只见四下里都是黑魆魆的,

[wer] [wɜːr; wər] ['wɪmɪn] [ɪm'prɪznd] ?
Where were women imprisoned ?
在哪里 是 女性 被监禁 ?

哪里囚禁女子的地方呢?

[aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
I was completely baffled .
我 曾是 完全地 困惑 .

一时摸不着头脑,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He had no choice but to climb back onto the roof and look around .
他 有 不 选择 但 到 爬 后退 到 这 屋顶 和 看 大约 .

只得又腾身上屋东张西望,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Suddenly , a high wall appeared in front of them .
突然 , 一个 高的 墙 出现 在 正面 的 他们 .

忽见前面有一带高墙,

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ʌp] ;
He then leaped up ;
他 然后 跳跃 向上 ;

便纵身上去;

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一望,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [θriː] [ruːmz; rʊmz] .
It was actually three rooms .
它 曾是 实际上 三 房间 .

却是三间屋子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 侧面 .

四围都用高墙围住。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Inside the house ,
里面 这 房子 ,

屋子里面,

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['braɪtli] [lɪt] .
All were brightly lit .
全部 是 明亮地 点燃 .

一律的灯烛辉煌,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
There was only an old woman .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 女士 .

只见一个婆子,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['ket(ə)l] .
He brought a water kettle .
他 带来 一个 水 壶 .

提了一个水铫,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 .

往后面去了。

['huː] [dʒoʊ] ['lændɪd] ['dʒentli] .
Hu Chou landed gently .
胡 周 登陆 轻轻地 .

胡仇轻轻落了下去,

['stelθɪli] [ænd; ənd] ['siːkrətli]
Stealthily and secretly
悄悄地 和 偷偷

蹑足潜踪,

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .
Follow behind her .
跟随 在后面 她 .

跟在她后面。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['mʌtər] [wʌz; wəz] :
All I heard her mutter was :
全部 我 听到 她 低声 曾是 :

只听她嘴里咕哝道：

" [ðiːz] [kɪdz] , "
" These kids , "
" 这些 孩子们 , "

“这班小孩子，

[ʌn'lʌki]
Unlucky
倒霉

没福气，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪkt] [aʊt] .
She should be kicked out .
她 应该 是 踢 出去 .

就应该撵她出去，

[gɪv] [hɜːr; hər] [bæk] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Give her back her mother .
给 她 后退 她 母亲 .

还她的娘，

[ænd; ənd] [jet] ['hiːz] [ɪm'prɪznd] [hɪr] .
And yet he's imprisoned here .
和 然而 他是 被监禁 这里 .

偏又囚在这里，

['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][duː] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [dʒɑːb] ?
Making me do this awful job ?
制作 我 做 这 可怕 工作 ?

叫老娘当这苦差，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

这是哪里说起。”

['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Muttering to himself ,
喃喃自语 到 他自己 ,

一面咕哝着，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
They went to a small hut in the back .
他们 去 到 一个 小的 小屋 在 这 后退 .

到后面一间小屋子里去了。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [seɪ] :
Then I heard her say :
然后 我 听到 她 说 :

又听她道：

" [oʊld] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['nevər] [brɪŋz] [gʊd] [nuːz] . "
" Old Wang Po never brings good news . "
" 老的 王 波 绝不 带来 好的 消息 . "

“老王婆没有好事，

[noʊ] ['tʃɑːrkoʊl] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
No charcoal was added .
不 木炭 曾是 额外 .

炭火也不加，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['iznt] ['bɔɪlɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
The water isn't boiling anymore .
这 水 不是 沸腾 不再 .

水也不开了。”

[ðen] [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [gɑːt] [aʊt] .
Then he rolled over and got out .
然后 他 滚动 超过 和 得到 出去 .

说着又翻身出来。

['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou and others were outside .
胡 周 和 其他的 是 外部 .

胡仇等在外面，

[wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [aʊt] ,
When she comes out ,
什么时候 她 来 出去 ,

等她出来，

[ə; eɪ] [naɪf] [flæʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
A knife flashed in front of me .
一个 刀 闪光灯 在 正面 的 我 .

迎面晃了一刀。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
The old woman was so frightened that she let out a loud bang .
这 老的 女士 曾是 所以 害怕 那 她 让 出去 一个 大声 砰 .

那婆子吓的訇的一声，

[θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ket(ə)l] .
Throw away the kettle .
扔 离开 这 壶 .

把铫子扔了，

[ðeɪ] [kɜːrld] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɔːl] .
They curled up into a ball .
他们 卷曲 向上 进入 一个 球 .

缩做一团，

['ʃeɪkɪŋ] :
Shaking :
摇晃 :

抖道：

" [bɪg] ['brʌðər] . . . "
" Big Brother . . . "
" 大的 兄弟 . . . "

“大大…

[kɪŋ] ...
king ...
国王 ...

王…

" [sper] [ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶命！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] [hɪr] ?
How many women are imprisoned here ?
如何 许多 女性 是 被监禁 这里 ?

"此地囚下的女子有多少？"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [faɪv] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are twenty - five in total .
那里 是 二十 - 五 在 全部的 .

"一共有二十五个。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɑːn] [gɑːrd] ?
How many people are on guard ?
如何 许多 人们 是 在 警卫 ?

"监守的人有几个？"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[sɪks] .
Six .
六 .

"六个。"

['huː] [dʒoʊ] [pʊld] [hɜːr; hər][skɜːrt]['oʊvər] .
Hu Chou pulled her skirt over .
胡 周 拉 她 裙子 超过 .

胡仇扯过她的裙来，

[hɪsɪŋ]
Hissing
嘶嘶声

嗤嗤的，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [tuː] [strɪps] ,
Tear off two strips ,
撕 离开 二 条状物 ,

撕下了两条，

[ðeɪ] [taɪd] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [bæk] ;
They tied her hands and feet behind her back ;
他们 系 她 双手 和 脚 在后面 她 后退 ;

把她反绑了手脚；

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ə'nʌðər] [piːs] .
Tear off another piece .
撕 离开 其他 片 .

又撕下一块，

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [plʌgd] .
The mouth was plugged .
这 嘴 曾是 已插电 .

塞住了口。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
To bring it up ,
到 带来 它 向上 ,

提起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
It was left aside .
它 曾是 左边 旁边 .

扔在一旁。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] ,
Just as he was about to take a step forward ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 向前 ,

方欲举步向前边去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] .
Suddenly , a sound came from inside the small house .
突然 , 一个 声音 来了 从 里面 这 小的 房子 .

忽听得小屋子里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['snɔːrɪŋ] [saʊnd] .
There was a snoring sound .
那里 曾是 一个 打鼾 声音 .

有呼呼的鼾声。

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

走进去一看，

[θriː] [oʊld] ['wɪmɪn]
Three old women
三 老的 女性

三个老婆子，

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [tə'tɑːmiˌ'tætəmi][mæt] ,
On the same tatami mat ,
在 这 相同的 榻榻米 垫 ,

同在一个榻上，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
She was fast asleep .
她 曾是 快速地 睡着了 .

正睡熟呢。

['huː] [dʒoʊ] ['dɪdnt] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['iːðər] .
Hu Chou didn't speak to them either .
胡 周 没有 说话 到 他们 任何一个 .

胡仇也不同她们说话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

一个个都绑好了，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Go to the front .
去 到 这 正面 .

方到前面去。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] ;
Just about to turn ;
只是 关于 到 转动 ;

刚要转弯；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [els] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Unexpectedly , someone else also turned around .
不料 , 某人 别的 还 转向 大约 .

不期那边一个人也转弯过来，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
He threw himself into her arms .
他 扔 他自己 进入 她 武器 .

扑了一个满怀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里嚷道：

" [oʊld] ['wʊmən] ! "
" Old woman ! "
" 老的 女士 ! "

“老婆子！

[goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm][hɑːt] ['wɔːtər] .
Go and get some hot water .
去 和 得到 一些 热的 水 .

你去取开水，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [soʊ] [lɔːŋ] ?
Why did you take so long ?
为什么 做过 你 拿 所以 长的 ?

怎么去了这半天呀？”

['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [hɜːr; hər] ['bɑːdɪs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃest] .
Hu Chou took her bodice from her chest .
胡 周 采取 她 紧身胸衣 从 她 胸部 .

胡仇把她兜胸拿过来，

[its] [taɪd] [ʌp] [naʊ] .
It's tied up now .
它是 系 向上 现在 .

也绑好了。

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Go into the main room ,
去 进入 这 主要的 房间 ,

走到正屋里去，

[ə'nʌðər] [oʊld] ['wʊmən] .
Another old woman .
其他 老的 女士 .

又是一个老婆子，

['hiːz] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] !
He's sitting facing inwards from the gate !
他是 坐着 面向 向内 从 这 门 !

正在门阆上朝里坐着呢！

['huː] [dʒoʊ] [tʌgd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ,
Hu Chou tugged at her shoulder ,
胡 周 拉扯 在 她 肩膀 ,

胡仇在她肩膀上一扳，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

"夜深了，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

请睡吧。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['tɪltɪd] [hɜːr; hər] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fel] .
The old woman tilted her head back and fell .
这 老的 女士 斜 她 头 后退 和 跌倒 .

那婆子仰面一交，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['huː] [dʒoʊ] ,
Upon seeing Hu Chou ,
之上 看到 胡 周 ,

看见胡仇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

"你是谁？"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

"你不要怕，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。"

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
Just as they were about to tie up the old woman ,
只是 作为 他们 是 关于 到 领带 向上 这 老的 女士 ,

正要绑那婆子时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Suddenly a woman came out from inside .
突然 一个 女士 来了 出去 从 里面 .

忽然里面走出个女子来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['kudnt] [sliːp] [tə'naɪt] .
No wonder I couldn't sleep tonight .
不 想知道 我 不能 睡觉 今晚 .

"怪道今夜睡不着，

[soʊ] , [its] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [daɪ] !
So , it's time for me to die !
所以 , 它是 时间 为了 我 到 死 !

原来死期到了!

[.ʌmi'tɑːbə] !
Amitabha !
阿弥陀佛 !

阿弥陀佛!

[juː; jʊ] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] ,
You adults are willing to show mercy ,
你 成年人 是 愿意的 到 展示 怜悯 ,

你们大人也肯开恩,

[ðeɪ] [ri'wɔːdid] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [deθ] .
They rewarded us with death .
他们 奖励 我们 和 死亡 .

赏我们死了。

[kwɪk] , [get] [ə; eɪ] [naɪf] !
Quick , get a knife !
快的 , 得到 一个 刀 !

快拿刀来,

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" I don't need you to do it yourself . "
" 我 不 需要 你 到 做 它 你自己 . "

不要你动手。”

['huː] [dʒoʊ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Chou ignored it .
胡 周 忽略 它 .

胡仇不做理会,

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ʌp] .
And tie the old woman up .
和 领带 这 老的 女士 向上 .

且把婆子绑好了,

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
To bring it up ,
到 带来 它 向上 ,

提起来,

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
It felt like something had fallen down beside him .
它 毛毡 喜欢 某物 有 倒下 向下 旁 他 .

觉得他身边掉下一件东西来,

['huː] [dʒoʊ] ['dɪdnt] [ker] .
Hu Chou didn't care .
胡 周 没有 关心 .

胡仇也不在意,

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] ,
Towards the end ,
向 这 结尾 ,

提到后面,

[hiː; hi] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
He tossed it aside .
他 抛掷 它 旁边 .

往旁边一扔。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .
Come to the front again .
来 到 这 正面 再次 .

仍到前面来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
The woman was still standing there .
这 女士 曾是 仍然 常设 那里 .

只见那女子还站在那里，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] ,
Without any fear ,
没有 任何 害怕 ,

毫无惧色，

[hiː; hi] [ə'drest] ['huː] [dʒoʊ] :
He addressed Hu Chou :
他 已解决 胡 周 :

对着胡仇道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [brɪŋ] [jʊr; jər] [naɪf] . "
" If you want to kill me , bring your knife . "
" 如果 你 想 到 杀 我 , 带来 你的 刀 . "

“要杀拿刀来，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðem; ðəm] .
You are not allowed to lay a hand on them .
你 是 不是 允许 到 躺 一个 手 在 他们 .

可不许你动手。”

['huː] [dʒoʊ] [dɪ'lɪbərətli] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] ;
Hu Chou deliberately brandished the knife in her face ;
胡 周 故意地 挥舞 这 刀 在 她 脸 ;

胡仇故意把刀在她脸上晃了一晃；

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nɑːt]['oʊnli][dɪd][nɑːt] [bæk] [daʊn]
But seeing that she not only did not back down
但 看到 那 她 不是 仅有的 做过 不是 后退 向下

但见她非但不退缩，

[ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ɪts] [nek] ['bækwərdz] .
It stretched its neck backwards .
它 拉伸 它是 脖子 向后 .

倒伸长了颈脖子，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
We are brought to the edge of the knife .
我们 是 带来 到 这 边缘 的 这 刀 .

迎到刀口上来。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Unconsciously , he secretly admired and thought :
不知不觉 , 他 偷偷 钦佩 和 想法 :

不觉暗暗钦敬道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] - [wɪld] ['wʊmən] . "
" What a strong - willed woman . "
" 什么 一个 强的 - 意志 女士 . "

“好刚烈女子。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ʃiːðd] ,
Because the knife was sheathed ,
因为 这 刀 曾是 鞘 ,

因收住了刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对那女子道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [hɪr] , ['sɪstər] ? "
" May I ask how many people are here , sister ? "
" 可能 我 问 如何 许多 人们 是 这里 , 姐姐 ? "

“请教姐姐此地共有几位？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌem 'iː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌnaɪn'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] . "
" Including me , there are nineteen people in total . "
" 包括 我 , 那里 是 十九 人们 在 全部的 . "

“连我共是十九人，

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] ? "
" What are you asking ? "
" 什么 是 你 问 ? "

问甚么呢！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['sɪstər] . "
" I am not here to kill my sisters . "
" 我 是 不是 这里 到 杀 我的 姐妹 . "

“在下并不是来杀姐姐们，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['sɪstər] .
They came to rescue the sisters .
他们 来了 到 救援 这 姐妹 .

是要来救姐姐们出去的。

[wʊd] [ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Would the older sisters be willing ?
会 这 老 姐妹 是 愿意的 ?

不知姐姐们可愿意？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] .
I don't believe such a thing can happen .
我 不 相信 这样的 一个 事物 能 发生 .

“我不信有这等事，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [jet] [ə'nʌðər] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ?
Could it be that this treacherous villain has devised yet another scheme to deceive us ?
可以 它 是 那 这 奸诈 恶棍 有 设计 然而 其他 方案 到 欺骗 我们 ?

莫不是奸贼又出甚法子来骗我们。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] [juː; jʊ] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] . "
" I have come with the sincere intention of rescuing you virtuous women . "
" 我 有 来 和 这 真诚 意图 的 救援 你 有德行的 女性 . "

“在下是实意来救各位烈女出去的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kɔːzd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['vilənz] .
It was not caused by treacherous villains .
它 曾是 不是 导致 经过 奸诈 反派 .

并非奸贼所使。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
It was almost four o'clock at this moment .
它 曾是 几乎 四 点钟 在 这 片刻 .

此刻已经将近四鼓了，

['sɪstər] , [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] , [ðen] [liːv] ['kwɪkli] .
Sisters , if you're going to leave , then leave quickly .
姐妹 , 如果 你是 去 到 离开 , 然后 离开 迅速地 .

姐姐们要走就快走，

[dəunt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不要耽误了，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] .
That would be worse .
那 会 是 更糟 .

倒反不妙。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [saɪzd] [ʌp] ['huː] [dʒoʊ] .
The woman sized up Hu Chou .
这 女士 尺寸 向上 胡 周 .

那女子把胡仇打量一打量，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He rolled over and went inside .
他 滚动 超过 和 去 里面 .

翻身进去。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['wɪmɪn] .
Soon he came out with seven or eight women .
很快 他 来了 出去 和 七 或者 八 女性 .

不一会就同了七八个女子出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stɪl] ['sliːpi] - [aɪd] .
They were all still sleepy - eyed .
他们 是 全部 仍然 困 - 眼睛 .

都是睡眼朦胧的，

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ænd; ənd] [wʌt] [els] ? "
" And what else ? "
" 和 什么 别的 ? "

"还有呢,

[lets] [ɔːl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [tə'geðər] !
Let's all get up and go together !
我们来吧 全部 得到 向上 和 去 一起 !

都叫起来同走吧!

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] .
You need to be quiet .
你 需要 到 是 安静的 .

可要静点,

[dəunt] [ə'lɜːrt] ['eniwʌn] .
Don't alert anyone .
不 警报 任何人 .

不要惊动了人。"

[soʊ] [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So two more people went inside .
所以 二 更多的 人们 去 里面 .

于是又有两个到里面上,

[ðeɪ] [woʊk] ['evriwʌn] [ʌp] .
They woke everyone up .
他们 觉醒 每个人 向上 .

把一众都叫醒了出来,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [sər'praɪz] .
They were all filled with doubt and surprise .
他们 是 全部 已填 和 怀疑 和 惊喜 .

一个个却惊疑不定。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道:

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ;
Who cares about anything ;
WHO 关心 关于 任何事物 ;

"管他甚么呢;

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
If this person is truly a righteous man ,
如果 这 人 是 真的 一个 正义 男人 ,

倘使这位真是义士,

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [gɑːt] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
They rescued us and got us out .
他们 获救 我们 和 得到 我们 出去 .

救了我们出去,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ;
It was naturally a stroke of good fortune ;
它 曾是 自然 一个 中风 的 好的 财富 ;

自然是侥天之幸;

[wʌt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːkɪˌstreɪtid] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvilənz] ?
What if it was orchestrated by treacherous villains ?
什么 如果 它 曾是 精心策划 经过 奸诈 反派 ?

万一是奸贼所使的，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [duːmd] [ˈiːðər] [wei] .
We are doomed either way .
我们 是 注定失败 任何一个 方式 .

我们左右是一死，

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmætər] ! "
" What does it matter ! "
" 什么 做 它 事情 ! "

这又何妨呢！”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[soʊ][ˈhuː] [dʒoʊ] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
So Hu Chou turned over and came out .
所以 胡 周 转向 超过 和 来了 出去 .

于是胡仇翻身出来，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈɔːlsoʊ] [rʌʃt] [aʊt] .
The group of women also rushed out .
这 团体 的 女性 还 匆忙 出去 .

那一班女子也争先恐后的往外走。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [læŋ] ,
Just as I stepped out of Lang ,
只是 作为 我 步 出去 的 朗 ,

刚刚跨出门阆，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [kɪkt] [ˈsʌmθɪŋ] [hɑːrd][ænd; ənd] [ˈbaʊnsi] .
Suddenly , someone kicked something hard and bouncy .
突然 , 某人 踢 某物 难的 和 有弹性的 .

忽然一个踹着一样硬蹦蹦的东西，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He almost tripped and fell .
他 几乎 绊倒了 和 跌倒 .

几乎跌了个筋斗。

[wen] [aɪ] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When I bent down to pick it up and look at it ,
什么时候 我 弯曲 向下 到 挑选 它 向上 和 看 在 它 ,

低头拾起看时，

[bʌt; bət] [its] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [hɪr] .
But it's the key to the main gate here .
但 它是 这 钥匙 到 这 主要的 门 这里 .

却是这里大门的钥匙，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɔːf] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [dʒʌst] [naʊ] .
It fell off that old woman just now .
它 跌倒 离开 那 老的 女士 只是 现在 .

就是方才那婆子身上掉下来的。

['huː] [dʒoʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
Hu Chou walked to the door ,
胡 周 步行 到 这 门 ,

胡仇走到门前，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [lɔkt] ,
Seeing that the gate was locked ,
看到 那 这 门 曾是 已锁定 ,

看见大门锁着，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

正在焦躁。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dʒʌst] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kiːz] .
The woman just then handed over the keys .
这 女士 只是 然后 递交 超过 这 钥匙 .

那女子恰把钥匙递过来，

['huː] [dʒoʊ] ['oʊpənd] .
Hu Chou opened .
胡 周 打开 .

胡仇开了，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
The public is about to go out .
这 民众 是 关于 到 去 出去 .

大众就要出去。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [pliːz] [weɪt] , ['evriwʌn] , "
" Please wait , everyone , "
" 请 等待 , 每个人 , "

“列位且慢着，

['æftər] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
After I found the back gate of the garden ,
后 我 成立 这 后退 门 的 这 花园 ,

等我先去找着了花园后门，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [wei] ;
Then lead the way ;
然后 带领 这 方式 ;

再来领路；

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [maɪt] [get] ['sepəreɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Otherwise , they might get separated outside .
否则 , 他们 可能 得到 分开 外部 .

不然到了外面走散了，

[ðæts] [ˌɪnkən'viːniənt] .
That's inconvenient .
那就是 不方便 .

倒不便当。

[huːˈevər] [goʊz] [ˌɪnˈsaɪd] [fɜːrst] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [soʊ] .
Whoever goes inside first and turns off all the lights should do so .
谁 去 里面 第一的 和 转弯 离开 全部 这 灯 应该 做 所以 .

哪一位先到里面把灯都灭了才好，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] ,
As soon as the door opened ,
作为 很快 作为 这 门 打开 ,

这一开门，

[ðə; ði] [laɪts] [ʃoʊn] [aʊt] .
The lights shone out .
这 灯 闪耀 出去 .

灯光射了出去，

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Just look at it . "
" 只是 看 在 它 . "

就着眼了。"

[hiː; hi] [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说着去了，

[hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ˈleɪtər] [ænd; ənd] [sed] :
He came over in a hurry a moment later and said :
他 来了 超过 在 一个 匆忙 一个 片刻 之后 和 说 :

不一会便匆匆走来道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ! "
" What a stroke of luck ! "
" 什么 一个 中风 的 运气 ! "

"真是造化，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
The back door was found .
这 后退 门 曾是 成立 .

后门找着了，

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəl] [lɑːk] .
And it's a virtual lock .
和 它是 一个 虚拟的 锁 .

并且是虚锁的。"

[ˈæftər] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [əˈgen] ,
After examining the hands and feet again ,
后 检查 这 双手 和 脚 再次 ,

又看了一番手脚，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʌm] [ɑːn] ! "
" Come on ! "
" 来 在 ! "

"快来吧！"

[soʊ][ðə; ði] [gruːp] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] .
So the group quietly slipped out of the high wall .
所以 这 团体 悄悄 滑倒了 出去 的 这 高的 墙 .

于是一行人悄悄的出了高墙，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They went straight to the back door .
他们 去 直的 到 这 后退 门 .

径到后门而去。

['huː] [dʒoʊ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [lɑːk] .
Hu Chou removed the lock .
胡 周 已移除 这 锁 .

胡仇取下了锁，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'liːst] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were all released one by one .
他们 是 全部 发布 一 经过 一 .

一个个都放出去了。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .
He closed the door again .
他 关闭 这 门 再次 .

他却重新把门关好，

[lɔkt]
Locked
已锁定

上了锁，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] .
They returned to the high walls .
他们 返回 到 这 高的 墙壁 .

复又回到高墙里，

[ðə; ði] [dɔːr] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .
The door remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

也仍旧关上门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

下了锁。

[liːp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

走到大堂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['peɪpər] .
I found a bundle of paper .
我 成立 一个 捆 的 纸 .

寻了一张纸束，

[ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [ɑːn][ðə; ði] [desk] .
There is already pen and ink on the desk .
那里 是 已经 笔 和 墨水 在 这 桌子 .

公案上现成有笔墨，

[swɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [roʊp] ['oʊvər][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['peɪpər] .
Swing the match rope over the bundle of paper .
摇摆 这 匹配 绳索 超过 这 捆 的 纸 .

拿火绳在纸束上晃着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] " [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'prest] . "
It was written that " the common people are easily oppressed . "
它 曾是 书面 那 " 这 常见的 人们 是 容易地 受压迫者 . "

写了“下民易虐，

[ðə; ði] [freɪz] " [its] [hɑːrd][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] " [ɪz][ə; eɪ]['prɑːvɜːrb] .
The phrase " It's hard to guard against a chivalrous knight " is a proverb .
这 短语 " 它是 难的 到 警卫 反对 一个 骑士精神 骑士 " 是 一个 谚语 .

侠客难防”八个字。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
After thinking about it again ,
后 思维 关于 它 再次 ,

又想了一想，

[hiː; hi] ['ædɪd] [tuː] ['kɑːments] [æt; ət][ðə; ði] [end] :
He added two comments at the end :
他 额外 二 评论 在 这 结尾 :

在后面批了两句道：

" [ðɪs] [naɪf] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tʌtʃt] . "
" This knife must not be touched . "
" 这 刀 必须 不是 是 感动 . "

“此刀不准动，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I will come to collect it in person tomorrow .
我 将要 来 到 收集 它 在 人 明天 .

明日亲来取。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[hoʊld][ðə; ði] [meɪn] [biːm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd] .
Hold the main beam with your left hand .
抓住 这 主要的 光束 和 你的 左边 手 .

左手扳住正梁，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [sʌm; səm][sə'laɪvə] .
He spat out some saliva .
他 争吵 出去 一些 唾液 .

吐了点吐沫，

[fɜːrst] , [stɪk] [ðə; ði]['peɪpər] [slɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
First , stick the paper slip to the beam .
第一的 , 戳 这 纸 滑 到 这 光束 .

把纸束先粘在梁上，

[ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Then he drew his knife .
然后 他 画 他的 刀 .

然后拔出刀来，

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] ['peɪpər] [slɪp] .
Insert the paper slip .
插入 这 纸 滑 .

把纸柬插住，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] .
It landed .
它 登陆 .

方落下来。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon closer reflection ,
之上 更近 反射 ,

细细一想，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[ðen] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] ['vaɪə] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [ruːt] .
Then they quietly returned to their lodgings via the same old route .
然后 他们 悄悄 返回 到 他们的 住宿 通过 这 相同的 老的 路线 .

然后再由旧路悄悄的回到客寓。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

此时已初交五鼓，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
Arriving at the window of the house on the east side ,
抵达 在 这 窗户 的 这 房子 在 这 东方 边 ,

来到东边房子窗下，

[aɪ] ['dʒentli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I gently opened the window .
我 轻轻地 打开 这 窗户 .

轻轻开了窗户，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

提了包裹，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['dægər] .
Remove the dagger .
消除 这 匕首 .

解下扑刀，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [dɑːrt] [bæg] ,
Remove the dart bag ,
消除 这 镖 包 ,

除下镖袋，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː] [laɪt] ;
It felt too light ;
它 毛毡 也 光 ;

觉得轻了；

[tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Touch **it** **.**
触碰 它 .

摸一摸，

[ɑː] ,
ah **,**
啊 ,

呀、

[oʊ] [noʊ] !
Oh **no** **!**
哦 不 !

不好了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['sev(ə)n][dɑːrts][ɪn][ðə; ði][bæg]
The seven darts in the bag
这 七 飞镖 在 这 包

袋里的七支镖，

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了。

[wen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lɔːst] ?
When was it lost ?
什么时候 曾是 它 丢失的 ?

这是几时失去的呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was no sound of it hitting the ground .
那里 曾是 不 声音 的 它 击中 这 地面 .

又未听得有落地声响，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

这事可煞作怪，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [kən'fjuːzd] [aɪ] [bɪ'kʌm] .
The more I think about it , the more confused I become .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 使困惑 我 变得 .

越想越不解，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉顿时呆了。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['wɪspəd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] :
Suddenly , someone whispered behind me :
突然 , 某人 低声说道 在后面 我 :

忽听得背后有人轻轻说道:

" [dəʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“不要着急，

[ðə; ði][dɑːrt][ɪz] [hɪr] !
The dart is here !
这 镖 是 这里 !

镖在这里呢！”

[wen] ['huː] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
When Hu Choumeng turned around ,
什么时候 胡 - 转向 大约 ,

胡仇猛回头看时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] ;
But there was no one there ;
但 那里 曾是 不 一 那里 ;

却又不见有人;

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [feɪnt] ['klæpɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Suddenly , a faint clapping sound was heard from the roof .
突然 , 一个 头晕的 鼓掌 声音 曾是 听到 从 这 屋顶 .

忽听得屋顶上有微微一声拍手响,

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
But there was a person standing there .
但 那里 曾是 一个 人 常设 那里 .

却是站着一个人。

[soʊ][hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
So he leaped up .
所以 他 跳跃 向上 .

遂将身一跃,

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː] .
They went up too .
他们 去 向上 也 .

也上了去,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :
He said to the man :
他 说 到 这 男人 :

对那人道:

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] . . . "
" Since we are on the same path . . . "
" 自从 我们 是 在 这 相同的 小路 . . . "

“彼此既是同道,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][ˌem 'iː] !
Why are you playing tricks on me !
为什么 是 你 玩耍 技巧 在 我 !

你何苦作弄我!”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“你跟我来。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] , [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
With that , he leaped into the air .
和 那 , 他 跳跃 进入 这 空气 .

说着将身一纵,

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
They headed north .
他们 标题 北 .

往北去了。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
Hu Chou had no choice but to go along .
胡 周 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

胡仇只得跟着去，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['haʊzɪz] ,
After passing through twenty or thirty houses ,
后 通过 通过 二十 或者 三十 房屋 ,

纵过了二三十重房子，

[ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The man jumped down to the ground .
这 男人 跳了起来 向下 到 这 地面 .

那人却跳落平地。

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
Hu Chou also came along .
胡 周 还 来了 沿着 .

胡仇也跟着来，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [paɪn] [triː] ,
We walked to an old pine tree ,
我们 步行 到 一个 老的 松树 树 ,

走到一棵老松树下，

[ðə; ði][mæn][sæt] [daʊn] .
The man sat down .
这 男人 卫星 向下 .

那人坐定。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [dɑːrt] ?
Did you take my dart ?
做过 你 拿 我的 镖 ?

我的镖是你取去的么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [dəunt] [æsk] [ðæt] . "
" Don't ask that . "
" 不 问 那 . "

“你且莫问这个，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ?

你有多大本领，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] .
But he went and did this kind of shady business .
但 他 去 和 做过 这 种类 的 阴凉 商业 .

却去干这个勾当。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [skɪlz] . "
" I don't have any special skills . "
" 我 不 有 任何 特别的 技能 . "

“我并非有甚本领，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
However , it is to rid the people of this scourge .
然而 , 它 是 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

不过要为民除害，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] ['feloʊ] ['iznt] [hɪr] .
Unfortunately , that fellow isn't here .
很遗憾 , 那 同伴 不是 这里 .

叵奈那厮不在这里，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌnaɪn'tiːn] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] .
I managed to rescue nineteen virtuous women .
我 管理 到 救援 十九 有德行的 女性 .

我好歹救出了十九个节烈女子。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ə'bɪləti] . . .
Since you say I have no ability . . .
自从 你 说 我 有 不 能力 . . .

你既说我没有本领，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [jʊr; jər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
This clearly demonstrates your exceptional skills .
这 清楚地 证明 你的 非凡的 技能 .

足见你本领高强，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

敢问贵姓，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [neɪm] ? "
A famous name ? "
一个 著名的 姓名 ? "

大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] .
My surname is Di .
我的 姓 是 迪 .

“在下姓狄、

[mɪŋki] ,
Mingqi ,
明奇 ,

名琪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Dingbo .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字定伯，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [zaɪ] , [fɛnzuː] .
He was born in Xihe , Fenzhou .
他 曾是 出生 在 西河 , 汾州 .

汾州西河人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [wʌksiːɑːŋ] .
He was the great - grandson of Di Qing , the Duke of Wuxiang .
他 曾是 这 伟大的 - 孙子 的 迪 青 , 这 公爵 的 五乡 .

武襄公狄青玄孙。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

请问阁下贵姓？”

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ][toʊld][hɪm; ɪm] .
Hu Chou also told him .
胡 周 还 讲述 他 .

胡仇也告诉过了，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [soʊ] ['hiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] . "
" So he's from the family of a famous minister . "
" 所以 他是 从 这 家庭 的 一个 著名的 部长 . "

“原来是名臣之后，

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɑːri] .
sorry .
对不起 .

失敬。

[ʃɪdʒiːən] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] [dɑːrt] .
Shijian lost his hidden dart .
石间 丢失的 他的 隐 镖 .

适间弟失去了袖镖，

[aɪm] ['hævɪŋ] [dauts] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在怀疑，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [sed] [ðə; ði][dɑːrt][wʌz; wəz] [hɪr] .
Suddenly someone behind me said the dart was here .
突然 某人 在后面 我 说 这 镖 曾是 这里 .

忽闻背后有人说镖在这里，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [huː] [dɪd] [ðɪs] ?
Could it be Brother Di who did this ?
可以 它 是 兄弟 迪 WHO 做过 这 ?

不知可是狄兄所为？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['boʊldnəs] . "
" Please forgive my boldness . "
" 请 原谅 我的 大胆 . "

“恕小弟斗胆。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] ,
When my brother arrived at the Pacification Office ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 在 这 和解 办公室 ,

兄到安抚衙时，

[maɪ] ['brʌðər] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
My brother happened to arrive as well .
我的 兄弟 发生 到 到达 作为 出色地 .

弟恰好也到，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒʌmp] [daʊn] ,
Seeing his brother jump down ,
看到 他的 兄弟 跳 向下 ,

见兄跳下身去，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [plæk] ,
According to the plaque ,
根据 到 这 牌匾 ,

照着牌匾，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I know that you did not come to inquire during the day .
我 知道 那 你 做过 不是 来 到 查询 期间 这 天 .

知道兄是日间未曾来探听过的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] .
At that time , the younger brother was behind the older brother .
在 那 时间 , 这 年轻 兄弟 曾是 在后面 这 老 兄弟 .

那时弟在兄身后，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [wʌn] ;
He secretly took one ;
他 偷偷 采取 一 ;

就暗暗取了一枚；

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['iːvzˌdrɔpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] ['wɪndoʊ] ,
When his brother eavesdropped outside the study window ,
什么时候 他的 兄弟 偷听 外部 这 学习 窗户 ,

及至兄在书房窗外窃听时，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ə'nʌðər] [wʌn] ;
The younger brother took another one ;
这 年轻 兄弟 采取 其他 一 ;

弟又取了一枚；

['leɪtər] , [ðə; ði] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Later , the brother went to check on him outside the corridor .
之后 , 这 兄弟 去 到 查看 在 他 外部 这 走廊 .

后来兄又到廊房外面探望，

[maɪ] ['brʌðər] [dʒʌst][gɑːt][wʌn] .
My brother just got one .
我的 兄弟 只是 得到 一 .

弟刚取得一枚，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ðen] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The brother then went over and knocked on the door .
这 兄弟 然后 去 超过 和 敲门 在 这 门 .

兄便过去叩门，

[maɪ] ['brʌðər] [ðen] ['kæʒuəli] [tʊk] [wʌn] [mɔːr] ;
My brother then casually took one more ;
我的 兄弟 然后 随意地 采取 一 更多的 ;

弟又顺手取了一枚;

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] .
My brother is inside the high walls .
我的 兄弟 是 里面 这 高的 墙壁 .

兄在高墙里面,

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] ,
When the old woman reached the back ,
什么时候 这 老的 女士 达到 这 后退 ,

提那婆子到后头时,

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [wʌn] ;
I took another one ;
我 采取 其他 一 ;

又取了一枚;

[wen] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
When closing the back gate of the garden ,
什么时候 结束 这 后退 门 的 这 花园 ,

关花园后门时,

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [wʌn] ;
I took another one ;
我 采取 其他 一 ;

又取了一枚;

[waɪl] ['raɪtɪŋ] [kə'lɪgrəfi] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
While writing calligraphy in the lobby ,
尽管 写作 书法 在 这 大厅 ,

在大堂写字贴时,

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [wʌn] .
I took another one .
我 采取 其他 一 .

又取了一枚。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are seven in total .
那里 是 七 在 全部的 .

共是七枚,

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I respectfully return this to you .
我 尊敬 返回 这 到 你 .

谨以奉还。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He handed it over with both hands .
他 递交 它 超过 和 两个都 双手 .

双手递了过去。

[ðiːz] [wɜːrdz] [left] ['huː] [dʒoʊ] [dʌm'faʊndɪd] .
These words left Hu Chou dumbfounded .
这些 字 左边 胡 周 目瞪口呆 .

一席话说得胡仇目瞪口呆,

['fiːlɪŋ] ['siːkrətli] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling secretly ashamed ,
感觉 偷偷 羞愧 ,

暗暗惭愧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , [jʊr; jər] [skɪl] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" Brother Di , your skill is truly divine . "
" 兄弟 迪 , 你的 技能 是 真的 神圣的 . "

“狄兄真是神技，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ʌndərlɪŋ] ?
Why did you spend the whole night with your underling ?
为什么 做过 你 花费 这 所有的 夜晚 和 你的 下属 ?

怎么跟了小弟一夜，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
The younger brother was completely unaware .
这 年轻 兄弟 曾是 完全地 不知情 .

小弟毫不知觉，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" I wish to become your disciple . "
" 我 希望 到 变得 你的 弟子 . "

愿为弟子。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

['brʌðər] [hjuːz] [skɪlz] [ɑːr; ər][suː'pɜːrb] .
Brother Hu's skills are superb .
兄弟 胡的 技能 是 高超 .

胡兄技艺高强，

[dʒʌst][biː; bi] [mɔːr] ['ɑːnɪst] .
Just be more honest .
只是 是 更多的 诚实的 .

不过就是老实些，

[dʒʌst] [fɔːrdʒ] [ə'hed] .
Just forge ahead .
只是 锻造 前方 .

只顾勇往直前，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ;
Without considering the consequences ;
没有 考虑 这 结果 ;

未曾顾后；

[ɪf] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] ,
If we also take care of those behind us ,
如果 我们 还 拿 关心 的 那些 在后面 我们 ，

倘再把身后照应到了，

[ðæt] [weɪ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['goʊɪŋ] [rɔːŋ] .
That way , there will be no chance of anything going wrong .
那 方式 ， 那里 将要 是 不 机会 的 任何事物 去 错误的 .

就万无一失了。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [seɪ] [hə'loʊ] .
I've come here to say hello .
我已经 来 这里 到 说 你好 .

小弟此来，

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
One more thing to tell you :
一 更多的 事物 到 告诉 你 :

还有一句话奉告：

[noʊ] ['wɛpənz] [kæn; kən][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
No weapons can be hidden in your residence .
不 武器 能 是 隐 在 你的 住宅 .

尊寓那里藏不得军器，

[ðiːz] ['tɑːrtər] ,
These Tartars ,
这些 酒石酸 ,

这些鞑子，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [iːtʃ] [haʊs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They need to check each house one by one .
他们 需要 到 查看 每个 房子 一 经过 一 .

要挨家查的。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [tuː] , "
" My brother knows too , "
" 我的 兄弟 知道 也 , "

“弟也知道，

[bʌt; bət] [ðæt] [haʊs] ,
But that house ,
但 那 房子 ,

只是那间房子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][fɑːks]['spɪrɪt] [ri'zaidz] [ðer; ðər] .
It is said that some kind of fox spirit resides there .
它 是 说 那 一些 种类 的 狐狸 精神 居住地 那里 .

说是有甚么狐仙居住，

['ɔːlweɪz] [lɒkt]
Always locked
总是 已锁定

永远锁着的，

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I doubt I can find it .
我 怀疑 我 能 寻找 它 .

谅也查不到。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ˈnɔːrm(ə)l] [deɪz] , "
" It may not be found on normal days , "
" 它 可能 不是 是 成立 在 普通的 天 , "

“在平日或者查不到，

[ˈbrʌðər] [ˈhuː] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [təˈnaɪt] .
Brother Hu caused such a big commotion tonight .
兄弟 胡 导致 这样的 一个 大的 骚动 今晚 .

今夜胡兄闹了这么大事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ˈʃʊdənt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [təˈmɑːroʊ] !
There's no reason why we shouldn't investigate tomorrow !
有 不 原因 为什么 我们 不应该 调查 明天 !

明日哪里有不查之理！

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪl] [niːd] [tuː; tə] [ˈempti] [ðə; ði] [ləˈtriːnz] [tuː] .
I'm afraid they'll need to empty the latrines too .
我是 害怕的 他们会 需要 到 空的 这 厕所 也 .

只怕粪窖也要掏掏呢。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [plænd] [ðɪs] [aʊt] . "
" My brother has already planned this out . "
" 我的 兄弟 有 已经 计划 这 出去 . "

“弟已算好在此，

[ˈbrʌðər] , [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Brother , go and fetch it quickly .
兄弟 , 去 和 拿来 它 迅速地 .

兄快去取来，

[aɪ] [ˌgærənˈtiː] [juːv] [ˈhɪd(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] .
I guarantee you've hidden it very well .
我 保证 你已经 隐 它 非常 出色地 .

包你藏得十分妥当。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [derd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Hu Chou dared not be negligent .
胡 周 敢于 不是 是 疏忽 .

胡仇不敢怠慢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] .
He immediately rushed into the apartment .
他 立即地 匆忙 进入 这 公寓 .

立刻窜到寓里，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

取了包裹来。

- [wʌz; wəz] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
Diqi was still under the tree .
- 曾是 仍然 在下面 这 树 .

只见狄琪仍在树下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] ['ɔːlmoʊst] [ræpt] [ʌp] . "
" It's almost wrapped up . "
" 它是 几乎 包装 向上 . "

“快包好了，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] [ɪn] [ðæt] [triː] .
There's a crow's nest in that tree .
有 一个 乌鸦的 巢 在 那 树 .

这树上有个鸦巢，

[tuː] [krəuz] ,
Two crows ,
二 乌鸦 ,

两个老鸦，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] ;
I've already taken it down and killed it ;
我已经 已经 已采取 它 向下 和 被杀 它 ;

我已拿下来弄死了；

['kwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [nest] .
Quickly put the package in the nest .
迅速地 放 这 包裹 在 这 巢 .

快把包裹放在巢里，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

['huː] [dʒoʊ] [hɜːrd] [ðæt]
Hu Chou heard that
胡 周 听到 那

胡仇听说，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a package on his back .
他 携带 一个 包裹 在 他的 后退 .

就背了包裹，

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [triː] .
Go up the tree .
去 向上 这 树 .

盘上树去，

[pleɪst] ['prɑːpərli]
Placed properly
放置 适当地

安放停当，

[ðeɪ] [steɪd] [daʊn] .
They stayed down .
他们 入住 向下 .

仍旧下来。

[hiː; hi] [θæŋkt] - .
He thanked Diqi .
他 谢谢 - .

向狄琪道谢。

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tə'mɑːroʊ] , ['brʌðər] ['huː] ? "
" Where are you going tomorrow , Brother Hu ? "
" 在哪里 是 你 去 明天 , 兄弟 胡 ? "

“胡兄明日要到哪里去？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [kəm'pænjən] [huː] [ɪz]['goʊɪŋ] [nɔːrθ] . "
" My brother has another companion who is going north . "
" 我的 兄弟 有 其他 伴侣 WHO 是 去 北 . "

“弟还有一个同伴要到北边去。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [naɪf] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] . "
" I need to retrieve the knife tomorrow night . "
" 我 需要 到 取回 这 刀 明天 夜晚 . "

“明夜要去取刀，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid I won't be able to leave tomorrow .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 离开 明天 .

明日怕不能动身，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['ʃæn'djŋ] [roʊd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We will take Shandong Road the day after tomorrow .
我们 将要 拿 山东 路 这 天 后 明天 .

后天便取道山东路，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

往北上了。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hedɪd] , ['brʌðər] [ˌdiː ˈaɪ] ? "
" Where are you headed , Brother Di ? "
" 在哪里 是 你 标题 , 兄弟 迪 ? "

不知狄兄要往何处？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðər] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
" My brother considers the four seas his home . "
" 我的 兄弟 考虑 这 四 海域 他的 家 . "

"弟四海为家，

[noʊ] [fɪkst] [ə'dres]
No fixed address
不 固定的 地址

行无定址，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [roʊd] .
I just came from Pingyang Road .
我 只是 来了 从 平阳 路 .

恰才从平阳路来。

['brʌðər] ['huː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [nɔːrθ] ,
Brother Hu has already gone north ,
兄弟 胡 有 已经 已消失 北 ,

胡兄既往北行，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [hed] [saʊθ] [tə'mɑːroʊ] .
My brother will head south tomorrow .
我的 兄弟 将要 头 南 明天 .

弟明日就往南去，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɑːn] ['hiːnən] [roʊd] [tuː] .
Let's make a scene on Henan Road too .
我们来吧 制作 一个 场景 在 河南 路 也 .

到河南路也闹他一闹，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ə'sæsn] [hæd; həd] [gɔːn] [saʊθ] .
They thought the assassin had gone south .
他们 想法 这 刺客 有 已消失 南 .

叫他们以为刺客向南方去了，

['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l] [nɔːrθ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Brother , you can travel north without worry .
兄弟 , 你 能 旅行 北 没有 担心 .

兄好放心北行。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] !
Thank you so much !
感谢 你 所以 很多 !

"多谢之至！

[maɪ] ['brʌðər] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
My brother said he came from Pingyang .
我的 兄弟 说 他 来了 从 平阳 .

兄说从平阳来，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑːmən] ['seɪɪŋ] :
Just then , I overheard someone from the yamen saying :
只是 然后 , 我 无意中听到 某人 从 这 衙门 说 :

恰才听得那衙门里人说：

" [æn; ən] [ə'sæsn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] . "
" An assassin emerged from Pingyang . "
" 一个 刺客 出现 从 平阳 . "

"平阳出了刺客。'

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ?
Could it be Brother Di ?
可以 它 是 兄弟 迪 ?

莫非就是狄兄？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[haʊ'evər] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [hɑːmd] .
However , no one was harmed .
然而 , 不 一 曾是 受到伤害 .

然而未曾伤人，

[haʊ'evər] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɝz] ['bedsaɪd]
However , at the pacification commissioner's bedside
然而 , 在 这 和解 专员的 床头

不过在那安抚使床前，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] ['oʊnli][ə; eɪ] [naɪf] .
He left behind only a knife .
他 左边 在后面 仅有的 一个 刀 .

留下一把刀罢了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪf] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ['trævlz] [saʊθ] . . . "
" If Brother Di travels south . . . "
" 如果 兄弟 迪 旅行 南 . . . "

“狄兄如果南行，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] , [kuːʒuː] .
It can be thrown into Xianxia Ridge , Quzhou .
它 能 是 抛掷 进入 仙侠 岭 , 衢州 .

可投到衢州仙霞岭，

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['steɪɪŋ] ?
How long will you be staying ?
如何 长的 将要 你 是 入住 ?

暂住几时。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] " [rɪ'zɪst] [ðə; ði][baː'bɛəriənz]
Therefore , the matter of establishing the " Resist the Barbarians
所以 , 这 事情 的 建立 这 " 抵抗 这 野蛮人
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] .
Association " was discussed .
协会 " 曾是 讨论 .

遂把设立“攘夷会”一事，

['briːfli] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
Briefly inform you .
简要地 通知 你 .

大略告知。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:"

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
That would be wonderful !
那 会 是 精彩的 !

如此甚好!

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['hæpənz] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ðer; ðər] ,
If my brother happens to pass by there ,
如果 我的 兄弟 发生 到 经过 经过 那里 ,

弟如路过那边,

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ] .
I will definitely go .
我 将要 确实 去 .

一定前去。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[wiː; wi] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] .
We shook hands and parted .
我们 摇晃 双手 和 分手了 .

握手而别,

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各分东西。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['teɪkən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wen]
They had only taken a few steps when
他们 有 仅有的 已采取 一个 很少 步骤 什么时候

才行了数步,

['huː] [dʒoʊ] [stɑːpt] [ə'gen] .
Hu Chou stopped again .
胡 周 停止 再次 .

胡仇又站定了,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He turned around and called out :
他 转向 大约 和 称为 出去 :

回头叫道:

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Brother Di , wait a moment . "
" 兄弟 迪 , 等待 一个 片刻 . "

"狄兄且慢,

['brʌðər] - , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
Brother Dingbo , wait a minute ! "
兄弟 - , 等待 一个 分钟 ! "

定伯兄且慢!"

- ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [stɪl] .
Diqi also stood still .
- 还 站立 仍然 .

狄琪也立定了。

['huː] [dʒoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Hu Chou stepped forward and asked :
胡 周 步 向前 和 问 :

胡仇上前问道：

" [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [sɜːrtʃ] [tə'mɑːroʊ] ? "
" What if he launches a massive search tomorrow ? "
" 什么 如果 他 发射 一个 大量的 搜索 明天 ? "

“万一他明日大索起来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [ðə; ði] ['kroʊz] [nest] .
They even found the crow's nest .
他们 甚至 成立 这 乌鸦的 巢 .

连鸦巢都搜到，

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['prɔːbləms] ?
Wouldn't that cause problems ?
不会 那 原因 问题 ?

岂不要误事？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中有个缘故，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ænsestərz] [ðɪs] ['tɑːrtər] [hæz; həz] ?
I wonder which generation of ancestors this Tartar has ?
我 想知道 哪个 一代 的 祖先 这 鞑靼 有 ?

这鞑子不知哪一代的祖宗，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n]
Going to the front lines in person
去 到 这 正面 线条 在 人

亲临前敌，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi] ,
Fighting against the Jin army ,
斗争 反对 这 斤 军队 ,

与金兵交战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi] .
They were utterly defeated by the Jin army .
他们 是 完全地 战败 经过 这 斤 军队 .

被金兵杀得大败，

[hiː; hi] [fled] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ;
He fled alone on horseback ;
他 逃亡 独自的 在 马背 ;

单人匹马落荒而逃；

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊnt(ə)n] [roʊdz] . . .
Later , due to the rugged mountain roads . . .
之后 , 到期的 到 这 崎岖 山 道路 . . .

后来因山路崎岖，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['redi] .
The horses are all ready .
这 马匹 是 全部 准备好 .

齐了马匹，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ;
They walked into the wilderness ;
他们 步行 进入 这 荒野 ;

走到旷野之地；

[kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
can't walk anymore .
不能 走 不再 .

走不动了，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [rest] ;
Squatting on the ground to rest ;
蹲姿 在 这 地面 到 休息 ;

蹲在地下憩息；

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] [oʊld] [kroʊ] [fluː] [daʊn] .
Just then , an old crow flew down .
只是 然后 , 一个 老的 乌鸦 飞翔 向下 .

可巧一只老鸦飞下来，

['stændɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Standing on his head .
常设 在 他的 头 .

站在他的头上。

[ðə; ði] [dʒɪn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
The Jin soldiers saw it from afar .
这 斤 士兵 锯 它 从 远方 .

金兵远远望见，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stoʊn] .
I thought it was a stone .
我 想法 它 曾是 一个 石头 .

以为是一块石头，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not going to pursue it anymore .
我是 不是 去 到 追求 它 不再 .

就不追了，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has just escaped with his life .
他 有 只是 逃脱 和 他的 生活 .

他方才得了性命。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
From then on , the Tartars ,
从 然后 在 , 这 酒石酸 ,

从此鞑子们，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ] ,
Upon seeing the crow ,
之上 看到 这 乌鸦 ,

见了老鸦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪ'spektfl] .
They were very respectful .
他们 是 非常 尊重 .

就十分恭敬，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ˈlaɪfˌseɪvɪŋ] [bɜːrd] - .
It is known as the ' lifesaving bird ' .
它 是 已知 作为 这 - 救生 鸟 - .

称为‘救命神鸟’。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [təˈbuː] [wɜːrd] - [kroʊ] - [wʌz; wəz] [əˈvɔɪdɪd] .
Even the taboo word ' crow ' was avoided .
甚至 这 忌讳 单词 - 乌鸦 - 曾是 避免 .

连这‘鸦’字的讳也避了，

[haʊ] [der] [hiː; hi] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈkroʊz] [nest] !
How dare he touch the crow's nest !
如何 敢 他 触碰 这 乌鸦的 巢 !

他如何敢动到鸦巢呢！”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[its] [ˈfuːlpruːf] !
It's foolproof !
它是 绝对可靠 !

是万无一失的了！

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I am honored to receive your instruction .
我 是 荣幸 到 收到 你的 操作说明 .

承教，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I am honored to receive your instruction .
我 是 荣幸 到 收到 你的 操作说明 .

承教。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

两人分手。

[ˈhuː] [dʒoʊ] [stɪl] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Hu Chou still fled back to the inn .
胡 周 仍然 逃亡 后退 到 这 客栈 .

胡仇仍窜回客寓，

[ˈkwaɪətli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Quietly return to your room to rest .
悄悄 返回 到 你的 房间 到 休息 .

悄悄的回房安寝。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

此时已是天色微明，

['huː] [dʒoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ɔːl] [naɪt] .
Hu Chou made a scene all night .
胡 周 制成 一个 场景 全部 夜晚 .

胡仇闹了一夜，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] [ə; eɪ] [bed] .
He went to bed as soon as he got a bed .
他 去 到 床 作为 很快 作为 他 得到 一个 床 .

此时得床便睡，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ] [slept] .
I don't know how long I slept .
我 不 知道 如何 长的 我 睡着了 .

也不知睡到甚么时候，

[ɪn] [ə; eɪ] ['heɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,

朦胧之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [zɔŋrən] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard was Zongren calling out :
全部 那 可以 是 听到 曾是 宗仁 呼叫 出去 :

只听得宗仁叫道：

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“起来吧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] ['goʊɪŋ] .
We need to get going .
我们 需要 到 得到 去 .

要赶路呢。”

['huː] [dʒoʊ] [dɪ'lɪbərətli] [snɔːtid] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou deliberately snorted twice and said :
胡 周 故意地 哼了一声 两次 和 说 :

胡仇故意哼了两声道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [koʊld] [læst] [naɪt] .
I was afraid I caught a cold last night .
我 曾是 害怕的 我 捕捉 一个 寒冷的 最后的 夜晚 .

“我昨夜只怕感冒了，

[aɪm] [soʊ] [sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

难过呢，

[let] [ˌem 'iː] [rest] .
Let me rest .
让 我 休息 .

让我歇歇吧。”

[hiː; hi] [hʌmd] [twaɪs] [mɔːr] .
He hummed twice more .
他 哼唱 两次 更多的 .

又哼了两声，

[stɪl] [ə'sliːp] .
Still asleep .
仍然 睡着了 .

仍然睡着了。

[zɔŋrən] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] ,
Zongren heard him say he was ill ,
宗仁 听到 他 说 他 曾是 患病的 ,

宗仁听他说病了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [sliːp] .
I had no choice but to let him sleep .
我 有 不 选择 但 到 让 他 睡觉 .

只好由他睡去。

['huː] [dʒoʊ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Hu Chou slept until the sun was high in the sky .
胡 周 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

胡仇这一觉睡到日高三丈，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[zɔŋrən] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Zongren hurriedly asked :
宗仁 匆匆 问 :

宗仁忙问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ['eni] ['betər] [naʊ] ?
Are you feeling any better now ?
是 你 感觉 任何 更好的 现在 ?

“此刻可好点么？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['betər] . "
" I'm feeling better . "
" 我是 感觉 更好的 . "

“好点，

[bʌt; bət] [taɪjɑːn] ,
But Taiyan ,
但 太炎 ,

只是太晏，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['goʊɪŋ] .
There wasn't enough time to get going .
那里 不是 足够的 时间 到 得到 去 .

来不及上路了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [wɪə(r)] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" It doesn't matter if we're on our way . "
" 它 不 事情 如果 是 在 我们的 方式 . "

“赶路不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
I'm afraid something bad is going to happen .
我是 害怕的 某物 坏的 是 去 到 发生 .

只怕要弄出事来，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] [hɪr] .
I'm at a loss for what to do here .
我是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 这里 .

我在这里正没主意呢。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌt] ['trʌb(ə)l] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːzd] ? "
" What trouble have you caused ? "
" 什么 麻烦 有 你 导致 ? "

"弄出甚么事呢？"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , "
" Early this morning , "
" 早期的 这 早晨 , "

"今日一早，

['ruːməz] ['stɑːrtɪd] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Rumors started circulating outside .
谣言 开始 循环 外部 .

外面就哄传起来了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] [ə'sæsn] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] .
It is said that an assassin appeared in the pacification commissioner's office .
它 是 说 那 一个 刺客 出现 在 这 和解 专员的 办公室 .

说是安抚使衙门出了刺客，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He killed his personal guards .
他 被杀 他的 个人的 守卫 .

杀死亲兵。

[ðə; ði] ['weɪtər] [dʒʌst][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The waiter just told me about this .
这 服务员 只是 讲述 我 关于 这 .

方才店小二来告诉我这件事，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ɪnz] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
Speaking of the various inns in this town ,
请讲 的 这 各种各样的 旅馆 在 这 镇 ,

说本镇上各客寓，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天之内，

[gests] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ɪn] ,
Guests who have already checked in ,
客人 WHO 有 已经 已检查 在 ,

已住之客，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['pæsɪdʒ] .
Do not allow passage .
做 不是 允许 通道 .

不准放行，

[gests] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [steɪd] ,
Guests who have not yet stayed ,
客人 WHO 有 不是 然而 入住 ,

未住之客，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
No one is allowed to stay .
不 一 是 允许 到 停留 .

一概不准收留，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [haʊs] [baɪ] [haʊs] .
We'll have to search house by house .
出色地 有 到 搜索 房子 经过 房子 .

要挨家搜寻呢。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [striːt] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] ,
And I heard at the street intersection ,
和 我 听到 在 这 街道 路口 ,

并且听说街头路口，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] .
There are soldiers guarding them .
那里 是 士兵 守护 他们 .

都有兵把守，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] ,
People from the past ,
人们 从 这 过去的 ,

过往之人，

" [ðeɪl] [sɜːrtʃ] ['evriθɪŋ] . "
" They'll search everything . "
" 他们会 搜索 一切 . "

一律要搜查呢。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] ['pɜːrfɪkt] . "
" That's perfect . "
" 那就是 完美的 . "

“如此正好，

[aɪ] [wɪl] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I will rest here for three days .
我 将要 休息 这里 为了 三 天 .

我就在此处养息三天。”

[zɔŋrən] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren pointed to the room to the east and said :
宗仁 尖 到 这 房间 到 这 东方 和 说 :

宗仁把手向东边屋子里一指道：

" [bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [θɪŋ] ? "
" But what happened to that thing ? "
" 但 什么 发生 到 那 事物 ? "

“只是那东西怎么得了？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
There are a lot of people in this house .
那里 是 一个 很多 的 人们 在 这 房子 .

这寓里人多着呢，

[dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Does he know whose it is ?
做 他 知道 谁 它 是 ?

他知道是谁的？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['griːtɪŋ] [kɑːrdz][ɪn][ðer; ðər] ! "
" There are greeting cards in there ! "
" 那里 是 问候 牌 在 那里 ! "

“那里面有请安摺子呢！

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['teɪkən] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] .
They were all taken off at once .
他们 是 全部 已采取 离开 在 一次 .

一齐弄掉了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
How should we reply to the imperial decree ?
如何 应该 我们 回复 到 这 帝国 法令 ?

怎么复旨？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti][ɪn] [ðæt] [haʊs] .
There's a powerful deity in that house .
有 一个 强大的 神 在 那 房子 .

那屋里有大仙呢，

[pər'hæps] [ðeɪ] [der] [nɑːt] [sɜːrtʃ] [ðæt] [haʊs] .
Perhaps they dare not search that house .
也许 他们 敢 不是 搜索 那 房子 .

也许他们不敢搜那屋子。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

“说也奇怪，

[juː; jʊ] [pʊt] [θɪŋz] [ə'weɪ] [læst] [naɪt]
You put things away last night
你 放 事物 离开 最后的 夜晚

你昨夜安放东西，

[dɪd] [juː; jʊ] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?
Did you close the window for him ?
做过 你 关闭 这 窗户 为了 他 ?

可曾给他关上窗户？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [its] [kloʊzd] . "
" It's closed . "
" 它是 关闭 . "

“关的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
" I got up early this morning ,
" 我 得到 向上 早期的 这 早晨 ,

“今天早起，

[its] ['redi] [tuː; tə] ['oʊpən] !
It's ready to open !
它是 准备好 到 打开 !

可开了！

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
They were shouting that a great immortal had appeared .
他们 是 喊叫 那 一个 伟大的 不朽 有 出现 .

他们嚷甚么大仙出来了，

['slɔːtər] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,
Slaughter the chicken ,
屠宰 这 鸡 ,

宰了鸡，

[ðeɪ] [lɪt] [ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
They lit the candles and offered them as a sacrifice .
他们 点燃 这 蜡烛 和 提供 他们 作为 一个 牺牲 .

点了吞烛去祭。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] ,
I am anxious ,
我 是 焦虑的 ,

我很担心，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [goʊ] [ɪn] ,
I'm afraid they'll go in ,
我是 害怕的 他们会 去 在 ,

恐怕他们进去，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I saw the package .
我 锯 这 包裹 .

见了包裹。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli] ['dɪdnt] [goʊ][ɪn] ,
Fortunately , they not only didn't go in ,
幸运的是 , 他们 不是 仅有的 没有 去 在 ,

幸而他们非但不进去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɪndoʊ] .
And they didn't even dare to open a single window .
和 他们 没有 甚至 敢 到 打开 一个 单身的 窗户 .

并且连窗户里面也不敢张一张。

[aɪ][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .
I was finally relieved .
我 曾是 最后 松了口气 .

我才放下心来。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[aɪ] ['tʃʌkld] [tuː; tə][maɪ'self] .
I chuckled to myself .
我 轻笑 到 我 .

暗暗好笑。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [dɑːn] .
This was clearly when I returned at dawn .
这 曾是 清楚地 什么时候 我 返回 在 黎明 .

这明明是我五更回来时，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Take out the package .
拿 出去 这 包裹 .

取出包裹，

[fər'gɑːt] [tuː; tə] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː]
Forgot to close it
忘了 到 关闭 它

忘记关上的，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
He insisted that a celestial being had appeared .
他 坚持 那 一个 天体 存在 有 出现 .

他偏要说大仙出来了，

[huː] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][seɪdʒ] !
Who knew I was a sage !
WHO 知道 我 曾是 一个 圣人 !

谁知我就是大仙呢！

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sekt]
Not to mention sect
不是 到 提到 教派

不说宗、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [spoʊk] ['praɪvətli] .
The two men , Hu and his companion , spoke privately .
这 二 男人 , 胡 和 他的 伴侣 , 辐 私下 .

胡二人悄悄私谈，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] .
Now , let's talk about the Pacification Commissioner's office .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 和解 专员的 办公室 .

且说安抚使衙门，

[wen] [aɪ][ɡɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I got up early the next day ,
什么时候 我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,

到了次日早起，

[ə; eɪ] ['bɑːdiɡɑːrd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
A bodyguard came to the east wing looking for his companion .
一个 保镖 来了 到 这 东方 翼 寻找 为了 他的 伴侣 .

一个亲兵到东廊房里来寻他伙伴，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd][ɡoʊ][ɪn] .
Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去，

[ɑː] !
ah !
啊 !

呀！

[ðɪs] [fraɪt]
This fright
这 惊吓

这一吓，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
He shouted in a strange voice :
他 喊叫 在 一个 奇怪的 嗓音 :

怪声大叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] !
Someone was killed !
某人 曾是 被杀 !

杀了人了！”

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'lɑːrmd] ['evriwʌn] .
This immediately alarmed everyone .
这 立即地 惊慌 每个人 .

顿时惊动了众人，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [siːn] .
Everyone came to watch , creating a chaotic scene .
每个人 来了 到 手表 , 创建 一个 混乱 场景 .

乱哄哄都来观看。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Unfortunately , I am not at home .
很遗憾 , 我 是 不是 在 家 .

恰好本官又不在家，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [klɑːks] .
They had no choice but to inform the clerks .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 职员 .

只得去告禀师爷们。

['sevrəl] [klɑːks] [keɪm] [aʊt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Several clerks came out in an instant .
一些 职员 来了 出去 在 一个 立即的 .

一时间几位师爷都出来了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Everyone was so frightened that they didn't know what to do .
每个人 曾是 所以 害怕 那 他们 没有 知道 什么 到 做 .

也是大家吓了个没有主意。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [aʊt] .
The local area also found out .
这 当地的 区域 还 成立 出去 .

一面地方上也知道了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ə'piːz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Because of appeasing the government office ,
因为 的 安抚 这 政府 办公室 ,

因为安抚衙门，

[ə; eɪ] ['mɜːrdər] [ə'kɜːrd] .
A murder occurred .
一个 谋杀 发生 .

出了命案，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He rushed off to report to the county magistrate .
他 匆忙 离开 到 报告 到 这 县 地方法官 .

飞也似的去禀报县令。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing the report , the county magistrate
之上 听力 这 报告 , 这 县 地方法官

县令闻报，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

也吓得魂不附体，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
There wasn't even time to ride in the sedan chair .
那里 不是 甚至 时间 到 骑 在 这 轿车 椅子 .

轿子也来不及坐了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He quickly ordered horses to be prepared .
他 迅速地 订购 马匹 到 是 准备 .

连忙叫备了马，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːrənər] , [ə'dʒʌstɪd] [ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] [s'tɪrəps] .
Each of them , along with the coroner , adjusted their saddles and stirrups .
每个 的 他们 , 沿着 和 这 验尸官 , 调整 他们的 马鞍 和 马镫 .

带了仵作各自扳鞍踏镫，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [θriː] [wɪps] ,
Add three whips ,
添加 三 鞭子 ，

加上三鞭，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊntid] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They arrived at the gate and dismounted as if flying .
他们 到达的 在 这 门 和 下马 作为 如果 飞行 .

如飞的到了辕门下马。

[hiː; hi][ræn][ˌɪnˈsaɪd] , [ˈpæntɪŋ] .
He ran inside , panting .
他 跑 里面 ， 喘息 .

气喘吁吁的跑到里面，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ædˈvaɪzɚz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
He met with the advisors in a hurry .
他 遇见 和 这 顾问 在 一个 匆忙 .

与众位师爷匆匆相见。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈbɑːdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

“尸首在哪里？”

[ɪˈmiːdiətli] , [ˈloʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Immediately , local people led them to the east wing .
立即地 ， 当地的 人们 引领 他们 到 这 东方 翼 .

当下就有地方上的人引到东廊房里来。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [derd] [nɑːt][sɪt] [daʊn] .
Even the county magistrate dared not sit down .
甚至 这 县 地方法官 敢于 不是 坐 向下 .

县令也不敢坐，

[ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɔːrənər] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
They stood there and called for the coroner to examine the body .
他们 站立 那里 和 称为 为了 这 验尸官 到 检查 这 身体 .

就站着叫仵作相验。

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [faʊnd] :
Verification found :
确认 成立 :

验得：

[tuː] [ˈfiːmeɪl] [kɔːpsiz]
Two female corpses
二 女性 尸体

女尸二具，

[wʌn] [meɪl] [kɔːrps] ,
One male corpse ,
一 男性 尸体 ，

男尸一具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
They were all killed by a knife .
他们 是 全部 被杀 经过 一个 刀 .

均是被刀杀死，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [hed] [ɑːr; ər] [stɪl] [kə'nektɪd] ;
The body and head are still connected ;
这 身体 和 头 是 仍然 连接 ;

身首仍是相连；

[ə'nʌðər] [meɪl] [kɔːrps] ,
Another male corpse ,
其他 男性 尸体 ,

另男尸一具，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] .
His body was already separated from his head .
他的 身体 曾是 已经 分开 从 他的 头 .

已经身首异处。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The county magistrate personally inspected them one by one .
这 县 地方法官 亲自 检查 他们 一 经过 一 .

县令逐一亲身看过，

['siːɪŋ] [ðæt] ['bɑːdi] ,
Seeing that body ,
看到 那 身体 ,

看到那一具，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['bɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'kæpɪˌteɪtid] ! "
" This body has been decapitated ! "
" 这 身体 有 到过 被斩首 ! "

“这一具是身首异处的了！

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [hed] ,
Since it has no head ,
自从 它 有 不 头 ,

既然没了脑袋，

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [nek] ['kævəti] ,
On his neck cavity ,
在 他的 脖子 空腔 ,

他那颈腔子上，

['blʌdi] [ænd; ənd] ['mæŋgld]
Bloody and mangled
血腥 和 残缺不全

血肉模糊的，

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
What is it now ?
什么 是 它 现在 ?

又是甚么东西呢？”

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [hɜːrd] [ðæt] . . .
The coroner heard that . . .
这 验尸官 听到 那 . . .

仵作听说，

[skwɑːt] [daʊn] ,
Squat down ,
蹲 向下 ,

蹲下来，

[aɪ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
I touched it .
我 感动 它 .

摸了一摸，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Shake it again .
摇 它 再次 .

又摇了一摇，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Pull it .
拉 它 .

把它一拉，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Pull it out .
拉 它 出去 .

拉出来。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

看了看，

[its] [hæf] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
It's half a cow hoof .
它是 一半 一个 奶牛 蹄 .

是半段牛蹄。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

“禀老爷，

[ðɪs] [ded] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɪn] [laɪf] .
This dead man must have been a glutton in life .
这 死的 男人 必须 有 到过 一个 馋嘴 在 生活 .

这个死人想来生前是个馋嘴的。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [gɔːn] [tuː] .
His head is gone too .
他的 头 是 已消失 也 .

他脑袋也没了，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [tuːlz] [fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] ,
Lacking the tools for eating ,
缺乏 这 工具 为了 吃 ,

缺了吃饭的家伙，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðə; ði] ['kaʊz] [huːvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] ['kævəti] !
They even eat the cow's hooves from the neck cavity !
他们 甚至 吃 这 牛的 蹄子 从 这 脖子 空腔 !

还要拿颈腔子吃牛蹄呢！

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [tiːθ] .
But it has no teeth .
但 它 有 不 牙齿 .

可是没有牙齿，

[tʌf] [tuː; tə] [tʃuː]
Tough to chew
艰难的 到 嚼

嚼不烂，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['swɑːloʊd] .
It wasn't swallowed .
它 不是 吞咽 .

未曾咽到肚子里去。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
The magistrate interrupted with a shout .
这 地方法官 中断 和 一个 喊 .

县令一声喝断。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想：

" [ðɪs] ['mɜːrdərər] , "
" This murderer , "
" 这 凶手 , "

“这个杀人的，

['veri] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌn'hɜːrid] .
Very calm and unhurried .
非常 冷静的 和 不慌不忙 .

很是从容不迫，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
He killed someone .
他 被杀 某人 .

他杀了人，

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [friː] [taɪm] ?
You still have this free time ?
你 仍然 有 这 自由的 时间 ?

还有这闲工夫，

[aɪm][soʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

开这个心呢！”

[aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
I was wondering about it in my stomach .
我 曾是 好奇 关于 它 在 我的 胃 .

正在肚子里纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , they heard the crowd outside .
突然 , 他们 听到 这 人群 外部 .

忽听得外面众人，

[ə'nʌðər] [streɪndʒ] [kraɪ] [ræŋ] [aʊt] .
Another strange cry rang out .
其他 奇怪的 哭 响铃 出去 .

又是一声怪叫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] ['hæpənd] .
It is unknown what happened .
它 是 未知 什么 发生 .

未知是何事情，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : ['huː] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][ænfuː] ['jɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Thirteen : Hu Zizhong Causes Trouble Again at the Anfu Yamen and the
章 十三 : 胡 资中 原因 麻烦 再次 在 这 安福 衙门 和 这
['maʊnt(ə)n] [gɑːd] ['temp(ə)l] ; [ˌdiː 'aɪ] - [fɔːrmz] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd]
Mountain God Temple ; Di Dingbo Forms a Sworn Brotherhood
山 上帝 寺庙 ; 迪 - 表格 一个 宣誓 兄弟情

第十三回 胡子忠再闹安抚衙 山神庙结义狄定伯

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] .
Now , let's talk about the people from the pacification office .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 从 这 和解 办公室 .

且说安抚衙门的人，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
A complete mess .
一个 完全的 混乱 .

乱做一团，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They whispered among themselves .
他们 低声说道 之中 他们自己 .

一个个交头接耳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ;
There was much discussion ;
那里 曾是 很多 讨论 ;

议论纷纷；

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,
Upon hearing that the county magistrate had come to examine the body ,
之上 听力 那 这 县 地方法官 有 来 到 检查 这 身体 ,

闻得县令来验尸，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Everyone was busy asking around again .
每个人 曾是 忙碌的 问 大约 再次 .

大家又忙着打听，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
But the magistrate couldn't find any reason to it either .
但 这 地方法官 不能 寻找 任何 原因 到 它 任何一个 .

谁知这县令也验不出甚么道理来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a servant in the main hall shouted :
突然 , 一个 仆人 在 这 主要的 大厅 喊叫 :

忽然大堂上一个小厮大叫道：

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" Here it is ! "
" 这里 它 是 ! "

“在这里呢！

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
Here it is !
这里 它 是 !

在这里呢！”

[noʊ] [wʌn] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
No one knew what was going on .
不 一 知道 什么 曾是 去 在 .

众人不知何事，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːbi] .
They all rushed back to the lobby .
他们 全部 匆忙 后退 到 这 大厅 .

一哄又到大堂上去。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] .
The servant boy looked up .
这 仆人 男生 看起来 向上 .

只见那小厮抬着头，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [prə'naunsmənts] [ðer; ðər] .
Pointing fingers and making pronouncements there .
指向 手指 和 制作 声明 那里 .

在那里指手画脚。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
Everyone looked up ,
每个人 看起来 向上 ,

众人仰面一看，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [skerd] [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ] [maɪnd] .
I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

吓了个魂不附体，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['ʌprɔːr] .
They all started shouting in a chaotic uproar .
他们 全部 开始 喊叫 在 一个 混乱 骚动 .

一齐乱嚷起来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] [klɑːks] ,
The county magistrate and his several clerks ,
这 县 地方法官 和 他的 一些 职员 ,

一时县令及几位师爷，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Everyone came to see .
每个人 来了 到 看 .

都来看了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ðɪs] [ə'sæsənz] [skɪlz] ,
" This assassin's skills ,
" 这 刺客的 技能 ,

“这个刺客的本领，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'strɔːrdəneri] .
That makes it extraordinary .
那 制作 它 非凡的 .

也就非凡。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [meɪn] [biːm]
Such a high main beam
这样的 一个 高的 主要的 光束

那么高的正梁，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɪk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðer; ðər] .
He actually managed to stick the knife in there .
他 实际上 管理 到 戳 这 刀 在 那里 .

他竟能把刀插上去。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'vaɪzɚz] ,
One of the advisors ,
一 的 这 顾问 ,

内中一个师爷，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['werɪŋ] ['glæsɪz] [fɔːr; fər] [ˌnɪr'saɪtɪdnəs] .
He started wearing glasses for nearsightedness .
他 开始 穿着 眼镜 为了 近视 .

戴起了近视眼镜，

[teɪk] [ðə; ði] [eɪt] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɑːn] [ðæt] ['peɪpər] .
Take the eight large characters on that paper .
拿 这 八 大的 人物 在 那 纸 .

把那纸帖上的八个大字，

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ['kerfəli] ;
Examine them one by one carefully ;
检查 他们 一 经过 一 小心 ;

一个一个的细辨出来；

[ðə; ði] ['smɔːlər] [prɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [end]
The smaller print at the end
这 较小的 打印 在 这 结尾

后头那一行小字，

[stɪl] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Still can't see it .
仍然 不能 看 它 .

还是看不见，

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['aɪsaɪt]
People with good eyesight
人们 和 好的 视力

叫眼睛好的人，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 .

念给他听。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
He heard it ,
他 听到 它 ,

他听了，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Sticking out his tongue :
粘性 出去 他的 舌头 :

吐舌道：

" [ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] . "
" That's incredibly audacious . "
" 那就是 难以置信 大胆的 . "

“这个胆子还了得。”

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Just then , a messenger announced that the central army had arrived .
只是 然后 , 一个 信使 宣布 那 这 中央 军队 有 到达的 .

正说着人报中军到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
It turns out that this central army ,
它 转弯 出去 那 这 中央 军队 ,

原来这中军，

[læst] [naɪt] [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Last night I also had a beautiful woman from the common people with me :
最后的 夜晚 我 还 有 一个 美丽的 女士 从 这 常见的 人们 和 我 .

昨夜也拥了民间美女，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tuː] [drʌŋk] ,
Unaware of being too drunk ,
不知情 的 存在 也 醉 ,

不觉过醉，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
He slept until the sun was high in the sky .
他 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

直睡至红日三竿。

[wen] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When those around heard of this ,
什么时候 那些 大约 听到 的 这 ,

左右闻得这事，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He hurriedly went into the tent .
他 匆匆 去 进入 这 帐篷 .

急急走到帐内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] ['sʌmənd] ['meni] [taɪmz] .
He was called and summoned many times .
他 曾是 称为 和 被召唤 许多 时代 .

把他千呼万唤，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [ʌp] ;
Only then could they get up ;
仅有的 然后 可以 他们 得到 向上 ;

方得起来；

[stɪl] [ˌhʌŋ'oʊvər]
Still hungover
仍然 宿醉

还是宿醉未醒，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得这件事，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The eldest brother was taken aback .
这 长子 兄弟 曾是 已采取 背 .

老大吃了一惊。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['oʊvər] ,
Hurry up and come over ,
匆忙 向上 和 来 超过 ,

忙忙过来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ðə; ði] [klɑːks] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsn] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
They happened to overhear the clerks discussing the assassin leaving his knife with the magistrate .
他们 发生 到 无意中听到 这 职员 讨论 这 刺客 离开 他的 刀 和 这 地方法官 .

正遇着师爷们同着县令议论这刺客留刀的事。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The central army looked up and saw . . .
这 中央 军队 看起来 向上 和 锯 . . .

中军抬头一看，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was also taken aback .
我 曾是 还 已采取 背 .

也觉吃了一惊，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] . "
" This fellow deserves to die . "
" 这 同伴 值得 到 死 . "

“这厮合当命尽。

[sɪns] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tə'naɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] . . .
Since he said he would come tonight to pick up the knife . . .
自从 他 说 他 会 来 今晚 到 挑选 向上 这 刀 . . .

他既然说今夜来取刀，

[wʌns] [aɪ] [hæv; həv] [ə'sembld] [maɪ] [truːps] [tə'naɪt] ,
Once I have assembled my troops tonight ,
一次 我 有 组装 我的 军队 今晚 ,

待我今夜点齐了本部人马，

[steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Stay here and guard it .
停留 这里 和 警卫 它 .

在这里守着，

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [flaɪ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] . "
" I'm not afraid he'll fly up into the sky . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 飞 向上 进入 这 天空 . "

不怕他会飞上天去。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
He then said to the county magistrate :
他 然后 说 到 这 县 地方法官 :

又对县令道：

" [jʊr; jər] ['kaʊnti] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [tuː] ! "
" Your county will have to work hard too ! "
" 你的 县 将要 有 到 工作 难的 也 ! "

“少不得贵县也要辛苦了！

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .
It took a lot of effort to gather all the constables in the class .
它 采取 一个 很多 的 努力 到 收集 全部 这 警员 在 这 班级 .

费心也点齐了通班捕快，

[tə'naɪt] , [ə'raʊnd] [hɪr] ,
Tonight , around here ,
今晚 , 大约 这里 ,

今夜在这左右，

[help] [wɪð; wɪθ][pə'troʊlz] .
Help with patrols .
帮助 和 巡逻 .

帮着巡逻。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [ə'sæsn] [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] .
They managed to capture the assassin by sheer luck .
他们 管理 到 捕获 这 刺客 经过 透明 运气 .

侥幸拿着了刺客，

[wen] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'tɜːrn] ,
When the adults return ,
什么时候 这 成年人 返回 ,

大人回来，

[ðɪs] [wei] , [bəuθ] [saɪdz] [kæn; kən][hæv; həv][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
This way , both sides can have an explanation .
这 方式 , 两个都 侧面 能 有 一个 解释 .

彼此也有个交代。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [sed] :
One of the clerks said :
一 的 这 职员 说 :

内中一个师爷道：

" [waɪ] [nɑːt] [send] [truːps] [naʊ] ? "
" Why not send troops now ? "
" 为什么 不是 发送 军队 现在 ? "

“不如此刻先派了兵，

['sɜːrtʃɪŋ] [haʊs] [baɪ] [haʊs] ,
Searching house by house ,
搜索 房子 经过 房子 ,

挨家搜查，

[æt; ət] ['veriəs] [kiː] ['pa:siz] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] ,
At various key passes and strategic points ,
在 各种各样的 钥匙 通过 和 战略 积分 ,

各处要路隘口，

[dɪ'plɔɪ] [mɔːr] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] .
Deploy more men to guard and interrogate them .
部署 更多的 男人 到 警卫 和 审问 他们 .

多派人把守盘诘。”

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hɜːrd] [ðæt]
The central army heard that
这 中央 军队 听到 那

中军听说，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
He repeatedly said :
他 反复 说 :

连连称：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order was issued immediately .
这 命令 曾是 发布 立即地 .

马上就发出号令，

[lɑːrdʒ] - [skeɪl] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Large - scale search and rescue operations were launched in various locations .
大的 - 规模 搜索 和 救援 运营 是 发射 在 各种各样的 地点 .

各处大索。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .
They also ordered the dispatch of servants .
他们 还 订购 这 派遣 的 仆人 .

又叫具令派了差役，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['sentriz] ,
Following the sentries ,
下列的 这 哨兵 ,

跟着众哨官、

['hʌndrəd] - [jɪr] - [oʊld]
Hundred - year - old
百 - 年 - 老的

百长、

[ðə; ði] [skwɑːd] ['lidər] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['seprətli] .
The squad leaders split up and went to search separately .
这 队 领导人 分裂 向上 和 去 到 搜索 分别地 .

什长分头搜查去了。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

['huː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡两人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They were whispering among themselves .
他们 是 耳语 之中 他们自己 .

正在窃窃私议。

['huː] [dʒoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Hu Chou understood in his heart ,
胡 周 理解 在 他的 心 ,

胡仇心下明白，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [gests] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
This was only because the guests at the inn were in a state of
这 曾是 仅有的 因为 这 客人 在 这 客栈 是 在 一个 状态 的
[ɪk'strɔːrdəneri] ['keɪɑːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
extraordinary chaos at that time .
非凡的 混乱 在 那 时间 .

只因此时众寓客历乱异常，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
There were no people walking around outside the house .
那里 是 不 人们 步行 大约 外部 这 房子 .

房外不往的有人走动，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
I dare not say it easily .
我 敢 不是 说 它 容易地 .

不敢轻易说出，

[its] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [liːkt] .
It's likely that the information has been leaked .
它是 可能 那 这 信息 有 到过 泄露 .

恐怕泄漏机关。

['oʊnli] [zɔŋrən] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [rʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Only Zongren was so anxious that he wrung his hands and stamped his feet .
仅有的 宗仁 曾是 所以 焦虑的 那 他 拧干 他的 双手 和 盖章 他的 脚 .

只有宗仁急的搓手顿足，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] .
They dared not show their true feelings .
他们 敢于 不是 展示 他们的 真的 情怀 .

又不敢露出形色来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [ə'raʊzd] [ðer; ðər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I'm afraid I've aroused their suspicion .
我是 害怕的 我已经 被唤醒 他们的 怀疑 .

恐怕犯了人家疑忌。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [gests] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɑːrtmənt] ,
Actually , the guests in the same apartment ,
实际上 , 这 客人 在 这 相同的 公寓 ,

其实同寓客人，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɪznt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] ['sʌmwer] ?
Which one of them isn't in a hurry to get somewhere ?
哪个 一 的 他们 不是 在 一个 匆忙 到 得到 某处 ?

哪一个不是忙着赶路的?

[naʊ] [wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [gests] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ɪn][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd]
Now we hear the order that guests who have already checked in are not allowed
现在 我们 听到 这 命令 那 客人 WHO 有 已经 已检查 在 是 不是 允许
[tuː; tə] [liːv] .
to leave .
到 离开 .

今听得已住之客不准放行的号令，

[huː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['æŋkʃəsli] ['rɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] ?
Who wouldn't be anxiously wringing their hands and stamping their feet ?
WHO 不会 是 焦虑地 拧干 他们的 双手 和 冲压 他们的 脚 ?

哪一个不急的搓手顿足，

[moʊn] [ænd; ənd] [groʊn] ?
moan and groan ?
呻吟 和 呻吟 ?

唉声叹气?

[haʊ'evər] , [zɔŋrən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
However , Zongren was a man with something on his mind .
然而 , 宗仁 曾是 一个 男人 和 某物 在 他的 头脑 .

不过宗仁是有事在心的人，

[its]	[dʒʌst]	[ðæt]	[aɪm]	[ɪk'striːmli]	['wɜːrid]	.
It's	**just**	**that**	**I'm**	**extremely**	**worried**	**.**
它是	只是	那	我是	极其	担心	.

格外提心吊胆罢了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [bɪ'wɪldərmənt] ,
In a state of bewilderment ,
在 一个 状态 的 困惑 ,

正在惶惑之间，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [tiːm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The search team has arrived .
这 搜索 团队 有 到达的 .

那搜查的人到了。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声叱喝，

[tɜːrn] [ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] ,
Turn a guesthouse ,
转动 一个 招待所 ,

把一座客寓，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .
They surrounded them heavily .
他们 包围 他们 重度 .

重重围住。

[ə; eɪ] ['sentri] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .
A sentry was in the lead .
一个 哨兵 曾是 在 这 带领 .

当先一个哨官，

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] ,
Following a county constable ,
下列的 一个 县 警官 ,

跟着一名县差，

[hiː; hi] [brɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
He brought dozens of soldiers .
他 带来 几十个 的 士兵 .

带了几十名兵丁，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一哄而进。

[fɜːrst] , [iːtʃ] [gest] [ruːm] ,
First , each guest room ,
第一的 , 每个 客人 房间 ,

先是每一个客房，

[send] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Send a soldier to guard the area .
发送 一个 士兵 到 警卫 这 区域 .

派一名兵士守住，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['pɜːrsənəli] [sɜːtʃt] [iːtʃ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The officer personally searched each location one by one .
这 官 亲自 搜索 每个 地点 一 经过 一 .
那哨官亲自一处一处搜过来，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] ,
Those who follow ,
那些 WHO 跟随 ,
跟随的人，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [luːtid] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They took it and looted gold and silver .
他们 采取 它 和 被洗劫一空 金子 和 银 .
带着就抢掠金银。

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ruːm] [baɪ] [ruːm] , ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] [wɔːlz] .
They searched room by room , turning over boxes and smashing walls .
他们 搜索 房间 经过 房间 , 转弯 超过 盒子 和 粉碎 墙壁 .
一间间翻箱倒匣摧墙倒壁的搜过。

[pʊr] [gai] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɑːks] ['kʌtər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Poor guy , he found a box cutter in his luggage .
贫穷的 盖伊 , 他 成立 一个 盒子 刀具 在 他的 行李 .
可怜有一个被他在行李内搜出一把裁纸刀，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [faʊnd] [ə; eɪ] [fʊt] - ['kʌtɪŋ] [naɪf] .
One of them found a foot - cutting knife .
一 的 他们 成立 一个 脚 - 切割 刀 .
一个搜出一把扦脚刀，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːrdər] ['wepən] .
He also used it as a murder weapon .
他 还 用过的 它 作为 一个 谋杀 武器 .
也被他当作凶器，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪ'miːdiətli] .
It was locked immediately .
它 曾是 已锁定 立即地 .
顿时锁了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were taken to the county for questioning .
他们 是 已采取 到 这 县 为了 提问 .
押到县里去比问。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪndʒər] ['tɔɪlət] .
It really is a manger toilet .
它 真的 是 一个 马槽 洗手间 .
真个是马槽厕所，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [pleɪs] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] .
There was no place they couldn't find .
那里 曾是 不 地方 他们 不能 寻找 .
没有一处不搜到。

['leɪtər] , [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Later , I found the place with the fortune teller .
之后 , 我 成立 这 地方 和 这 财富 出纳员 .
后来搜到有大仙的那一间，

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Zongren was even more apprehensive .
宗仁 曾是 甚至 更多的 忧虑 .
宗仁更是提心吊胆的，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
His hands were sweating profusely .
他的 双手 是 出汗 大量地 .

两手捏着一把汗。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The shop owner knelt down and reported :
这 店铺 所有者 跪下 向下 和 据报道 :

只见那店主人跪倒禀道：

" [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæz; həz] [lɔːŋ] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] . "
" A great immortal has long lived in this house . "
" 一个 伟大的 不朽 有 长的 居住地 在 这 房子 . "

"这屋里向有大仙居住，

" [pliːz] , [sɜːr] , [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['sɜːrtʃɪŋ] . "
" Please , sir , refrain from searching . "
" 请 , 先生 , 避免 从 搜索 . "

求老爷免搜。"

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] :
The Tartar officer shouted :
这 鞑靼 官 喊叫 :

那鞑哨官喝道：

" [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Say it . "
" 说 它 . "

"划说。

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [jʊə(r)] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪ] [hɪr] ? "
" Could it be that you're hiding a spy here ? "
" 可以 它 是 那 你是 隐藏 一个 间谍 这里 ? "

莫不是你这里藏着奸细么？"

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [derd] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] ['eni] ['fɜːrðər] .
The shop owner dared not argue any further .
这 店铺 所有者 敢于 不是 争论 任何 更远 .

那店主不敢再辩，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [krɔːld] .
He stumbled and crawled .
他 踉跄 和 爬行 .

连跌带爬，

[ðeɪ] [wɪð'druː] .
They withdrew .
他们 退出 .

退了下去。

[ðə; ði] ['sentri] ['ɑːfɪsər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [gɪft] .
The sentry officer raised his foot and gave a gift .
这 哨兵 官 提高 他的 脚 和 给予 一个 礼物 .

那哨官举足一踢，

[ðə; ði] [mæn] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
The man kicked the door open .
这 男人 踢 这 门 打开 .

訇訇把门踢开了。

[goʊ] [ɪn] [fɜːrst] .
Go in first .
去 在 第一的 .

先自进去，

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Six or seven people followed behind .
六 或者 七 人们 随后 在后面 .

后头跟了六七个人，

[lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
Look around the room .
看 大约 这 房间 .

在屋里四面一看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] .
There was nothing there .
那里 曾是 没有什么 那里 .

并没有东西，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɔːr] [tʃer] .
There wasn't even a table or chair .
那里 不是 甚至 一个 桌子 或者 椅子 .

连个卓椅也没有的。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The officer became suspicious and began to rebel .
这 官 成为 可疑的 和 开始 到 反叛 .

那哨官反动起疑来，

[aɪ] [sɜːtʃt] ['kerfəli] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
I searched carefully all around .
我 搜索 小心 全部 大约 .

细细的四下里找寻。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] ['luːsnd] .
Suddenly , they noticed that the soil on the ground had loosened .
突然 , 他们 注意到 那 这 土壤 在 这 地面 有 松动 .

忽见一处地下的泥松了，

[ˌaɪ 'tiː] [bʌldʒd] [aʊt] .
It bulged out .
它 鼓胀 出去 .

凸了起来，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['ekskəveɪt] .
He ordered his men to excavate .
他 订购 他的 男人 到 挖掘 .

就叫手下发掘，

[ðeɪ] [dʌg] [daʊn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [diːp] .
They dug down three or four feet deep .
他们 挖 向下 三 或者 四 脚 深的 .

掘下了三四尺深，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [smeld] [ə; eɪ] ['fɪʃi] ['oʊdər] .
Suddenly , I smelled a fishy odor .
突然 , 我 闻起来 一个 腥 气味 .

忽觉得一股腥气，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It pierces the nostrils directly .
它 穿孔 这 鼻孔 直接地 .

直刺鼻孔。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
A soldier ,
一个 士兵 ,

一个兵丁，

[teɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ,
Take a shovel ,
拿 一个 铲 ,

举动铁锹,

[ðeɪ] [dʌg] [ə'gen] .
They dug again .
他们 挖 再次 .

再掘了一下。

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了,

[ʌn'ɜː(r)θɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] !
Unearthing trouble has brought us !
发现 麻烦 有 带来 我们 !

掘出祸来了!

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ,
Inside the cave ,
里面 这 洞穴 ,

只见地洞中,

[ə; eɪ] ['sneɪks] [hed] , [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊl] , [ɪ'mɜːrdʒd] .
A snake's head , as big as a bowl , emerged .
一个 蛇的 头 , 作为 大的 作为 一个 碗 , 出现 .

伸出了一个碗大的蛇头,

[stɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [ɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Stick out a tongue that is three or four inches long .
戳 出去 一个 舌头 那 是 三 或者 四 英寸 长的 .

吐出三四寸长的舌头,

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpwərdz] .
Spray it upwards .
喷 它 向上 .

往上一喷。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɔɪznd] [baɪ] [ðə; ði] [gæs] .
The soldier had already been poisoned by the gas .
这 士兵 有 已经 到过 中毒 经过 这 气体 .

那兵丁早着了毒气,

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕倒过去了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

吓的众人,

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
A loud shout ,
一个 大声 喊 ,

一声大喊,

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] .
They ran out .
他们 跑 出去 .

跑了出来。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [sneɪks] "
" Catching snakes "
" 捕捉 蛇 "

“捉蛇、

" [kætʃ] [ðə; ði] [sneɪk] ! "
" Catch the snake ! "
" 抓住 这 蛇 ! "

捉蛇！”

[ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
The snake was reluctant to leave .
这 蛇 曾是 不情愿的 到 离开 .

那蛇不舍，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
winding and graceful ,
绕线 和 优美 ,

蜒蜒婉婉，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

往外追来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ,
The people searching this place ,
这 人们 搜索 这 地方 ,

这里面搜查的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌʌn'ɑːrmd] .
They were all unarmed .
他们 是 全部 徒手 .

一个个都是赤手空拳的，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

奈何不得。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃruːd] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a shrewd one among them .
那里 曾是 一个 精明 一 之中 他们 .

内中有个机警的，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
He quickly went out to call in those with weapons .
他 迅速地 去 出去 到 称呼 在 那些 和 武器 .

连忙出去招呼了有兵器的进来。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['swiːpɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
A long , sweeping motion of the broadsword ,
一个 长的 , 扫荡 运动 的 这 阔剑 ,

一阵大刀长矛，

[ðeɪ] [stæbd] [ænd; ənd] [slæʃt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They stabbed and slashed indiscriminately .
他们 刺伤 和 削减 不加区分地 .

乱刺乱砍。

[ðə; ði] [sneɪk] [liːpt] [ʌp] .
The snake leaped up .
这 蛇 跳跃 向上 .

那蛇腾跃起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndʒərd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [teɪl] .
It injured several people with its tail .
它 受伤 一些 人们 和 它是 尾巴 .

拿尾巴打伤了几个人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .
He was just beaten to death by the crowd .
他 曾是 只是 被打败 到 死亡 经过 这 人群 .

方才被众人打死。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看它时，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊl] .
It really is as thick as a bowl .
它 真的 是 作为 厚的 作为 一个 碗 .

真有碗口粗细，

[wʌn] [fʊt] [lɔːŋ] .
One foot long .
一 脚 长的 .

一丈来长。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] .
I want to come to this room .
我 想 到 来 到 这 房间 .

想来这间屋子，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [hɪm; ɪm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ðer; ðər] .
It's always him causing trouble there .
它是 总是 他 导致 麻烦 那里 .

一向是他在那里作怪，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] [ʌn'iːzi] .
The residents were uneasy .
这 居民 是 不安 .

住的人住得不安，

['ɪgnərənt] [fuːlz]
Ignorant fools
无知 傻瓜

无知的愚人，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
They said it was because a great immortal had appeared .
他们 说 它 曾是 因为 一个 伟大的 不朽 有 出现 .

就说是有了大仙了。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentri] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Now , let's talk about the sentry at that moment .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 哨兵 在 那 片刻 .

且说当下那哨官，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæv; həv] ['feɪntɪd] .
Call for the soldiers who have fainted .
称呼 为了 这 士兵 WHO 有 昏厥 .

叫把晕了过去的兵丁，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pull it out and take a look .
拉 它 出去 和 拿 一个 看 .

拖出来一看，

[its] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

已是无救的了。

['sevrəl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Several more people were injured .
一些 更多的 人们 是 受伤 .

又伤了几个人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] .
Therefore , they lost interest in searching .
所以 , 他们 丢失的 兴趣 在 搜索 .

也就无心搜查。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][nɑːt] [səːtʃt] .
Some of them were not searched .
一些 的 他们 是 不是 搜索 .

有那未经搜查的，

[aɪ][dʒʌst] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['rændəmli] .
I just flipped through it randomly .
我 只是 翻转 通过 它 随机 .

也不过胡乱翻了一遍，

['nevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

就算了。

[zɔŋrən] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [liːv] .
Zongren watched them leave .
宗仁 观看 他们 离开 .

宗仁眼看着他们去了，

[aɪ][kæn; kən] ['faɪnəli] [rɪ'læks] .
I can finally relax .
我 能 最后 放松 .

方才放下心来，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
However , his package was not found during the search .
然而 , 他的 包裹 曾是 不是 成立 期间 这 搜索 .

然而不见搜出自己的包裹，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
But I was puzzled .
但 我 曾是 困惑 .

却又纳闷。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Brother , there's no need to worry . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 担心 . "

“大哥不必心焦。

[aɪv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðæt] [θɪŋ] .
I've already found a safe place for that thing .
我已经 已经 成立 一个 安全的 地方 为了 那 事物 .

那东西我早就安放了一个妥当去处，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] [mɪ'steɪks] .
I guarantee you won't make any mistakes .
我 保证 你 惯于 制作 任何 错误 .

包你不误事就是了。”

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
Zongren was unaware of the reason behind this .
宗仁 曾是 不知情 的 这 原因 在后面 这 .

宗仁不知此中缘故，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['sʌlən] .
He was still sullen .
他 曾是 仍然 忧郁 .

仍是闷闷不乐。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ðæt] [deɪ] .
Now , the central army was in high spirits that day .
现在 , 这 中央 军队 曾是 在 高的 烈酒 那 天 .

且说那中军当日抖擞精神，

[ðə; ði] [ə'sæsn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] .
The assassin must be captured .
这 刺客 必须 是 捕获 .

要捉拿刺客。

[bɪ'fɔːr] ['sʌnset] ,
Before sunset ,
前 日落 ,

不到日落，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
He then ordered all the soldiers to have a hearty meal .
他 然后 订购 全部 这 士兵 到 有 一个 爽朗 一顿饭 .

就传令众军士饱餐一顿。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

到得黄昏时分，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [men] .
Then he mustered up his men .
然后 他 集结 向上 他的 男人 .

便点齐人马，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] ,
To build a pacification commissioner's office ,
到 建造 一个 和解 专员的 办公室 ,

把一座安抚使衙门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
It was completely surrounded .
它 曾是 完全地 包围 .

围了个水泄不通。

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [nɒkt] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] .
All the soldiers nocked their bows .
全部 这 士兵 敲门 他们的 弓 .

众军士一律的弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [drɔːn] .
The sword is drawn .
这 剑 是 绘制 .

刀出鞘。

[tuː] [mɔːr] [smɔːl] [tiːmz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn] .
Two more small teams were called in .
二 更多的 小的 团队 是 称为 在 .

又叫了两小队，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Distributed in the lobby ,
分布式 在 这 大厅 ,

分布在大堂、

['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Gardens and other places ,
花园 和 其他 地方 ,

花园等处，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sæsn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for the assassin to arrive .
是 只是 等待 为了 这 刺客 到 到达 .

只等刺客到了，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər] .
The central army issued another order .
这 中央 军队 发布 其他 命令 .

中军又出下号令，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði] [ə'sæsn] ,
If anyone can capture the assassin ,
如果 任何人 能 捕获 这 刺客 ,

如有能捉住刺客者，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði][lɔːrd] .
Return to the Ming Dynasty to appease the lord .
返回 到 这 明 王朝 到 安抚 这 主 .

回明安抚大人，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'wɔːrd] ;
Exceptional reward ;
非凡的 报酬 ;

破格行赏；

[ɪf] [ðə; ði] [ə'sæsn] [ɪz]['prez(ə)nt] ,
If the assassin is present ,
如果 这 刺客 是 展示 ,

倘刺客当面，

[ðoʊz] [huː] [stɪl] [ɪ'skeɪpt] ,
Those who still escaped ,
那些 WHO 仍然 逃脱 ,

仍被逃脱者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .

That is , to be dealt with according to military law .

那 是 , 到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

即照军法从事。

[wɪtʃ] ['soʊldʒər] ['dʌznt] [kreɪv] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [fɪr] ['pʌnɪʃmənt] ?

Which soldier doesn't crave rewards and fear punishment ?

哪个 士兵 不 渴望 奖励 和 害怕 惩罚 ?

你想从军士哪一个不图赏怕罚呢！

[ðeɪ] [ɔːl] [pɜːkt] [ʌp] .

They all perked up .

他们 全部 有 向上 .

一个个都振起精神，

['ʃɑːpənɪŋ] [ðer; ðər] [fɪsts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ,

Sharpening their fists and getting ready to fight ,

磨利 他们的 拳头 和 获得 准备好 到 斗争 ,

磨拳擦掌，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .

Waiting to be caught .

等待 到 是 捕捉 .

等待捉人。

[ðæt] ['ɑːfɪsər] ,

That officer ,

那 官 ,

那中军官，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - ['kʌvərɪŋ] ['ɑːrmər] ,

Wearing a heart - covering armor ,

穿着 一个 心 - 覆盖 盔甲 ,

身披掩心甲，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

He wore a waist knife .

他 穿着 一个 腰部 刀 .

佩了腰刀，

[ðeɪ] [pə'troʊld] ['kɑːnstəntli] , [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

They patrolled constantly , both inside and outside .

他们 巡逻 不断地 , 两个都 里面 和 外部 .

不住的内外巡逻。

[ðoʊz] [æd'vaɪzɚz] ,

Those advisors ,

那些 顾问 ,

那几位师爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

They were so frightened they didn't know what to do .

他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

已是吓的手足无措。

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn] ['seprət] [ruːmz; rʊmz] .

They originally lived in separate rooms .

他们 起初 居住地 在 分离 房间 .

他们本是分着房间居住，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [naɪt] ,

By this time of night ,

经过 这 时间 的 夜晚 ,

到了此夜，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dɑːrk] [jet] .
It wasn't dark yet .
它 不是 黑暗的 然而 .

天尚未黑，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [ruːm] .
They then discussed living together in one room .
他们 然后 讨论 活的 一起 在 一 房间 .

便商量要住到一屋子里来。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He immediately called for the servant .
他 立即地 称为 为了 这 仆人 .

立叫小厮，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːl] .
Set up the stall .
放 向上 这 摊位 .

支起铺来，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关上房门，

[ðə; ði] [dɔːr] [lætʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] ;
The door latch was engaged ;
这 门 闩锁 曾是 已订婚的 ;

下了门拴；

[ə'nʌðər] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] .
Another table was brought over .
其他 桌子 曾是 带来 超过 .

又抬了一张桌子，

[blɑːk] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ;
Block the doorway ;
堵塞 这 门口 ;

把房门堵住；

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
I'm afraid that's not enough .
我是 害怕的 那就是 不是 足够的 .

恐怕不够，

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [tʃerz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [hæp'hæzərdli] .
Then a few more chairs were added haphazardly .
然后 一个 很少 更多的 椅子 是 额外 随意地 .

又七横八竖的加上几把椅子，

[ə'nʌðər] [θɪn] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [tɑːp] .
Another thin quilt was placed on top .
其他 薄的 被子 曾是 放置 在 顶部 .

又支上一床薄被，

[blɑːk] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Block the window .
堵塞 这 窗户 .

把窗户挡住，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [pər'tɪkjələrli] ['tɪmɪd] [wʌnz] .
There were two particularly timid ones .
那里 是 二 特别 胆小 一个 .

有两个格外胆小的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [bed] .
They were already in bed .
他们 是 已经 在 床 .

早就钻到床上，

[ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkits] ,
Shake out the blankets ,
摇 出去 这 毯子 ,

抖开被窝，

['kʌvər] [jʊr; jər] [hed] [kəm'pliːtli] .
Cover your head completely .
覆盖 你的 头 完全地 .

连头蒙住。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'sɪdərd] [ðəm'selvz] [breɪv] .
Two of them considered themselves brave .
二 的 他们 经过考虑的 他们自己 勇敢的 .

有两个自命胆大的，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [sliːp] [tə'naɪt] .
We also need to discuss how to sleep tonight .
我们 还 需要 到 讨论 如何 到 睡觉 今晚 .

还要商量今夜如何睡法。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] . "
" You need to sleep with the lights on . "
" 你 需要 到 睡觉 和 这 灯 在 . "

“要点灯睡的好，

[æn; ən] [ə'sæsn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An assassin has arrived .
一个 刺客 有 到达的 .

就是刺客来了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [siːn] .
It can also be seen .
它 能 还 是 已见 .

也可以看得见。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] [læmps] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [lɪt] . "
" The lamps must not be lit . "
" 这 灯 必须 不是 是 点燃 . "

“灯是点不得的，

[aɪl] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] [soʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll light the lamp so he can see it .
患病的 光 这 灯 所以 他 能 看 它 .

点了灯要被他看见，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'diːə] .
Everyone has their own idea .
每个人 有 他们的 自己的 主意 .

一人一个主意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ] ['fɪrsli] .
They were arguing fiercely .
他们 是 争论 激烈地 .

正在争执不已，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Turning around abruptly , I saw the two who were already asleep .
转弯 大约 突然 , 我 锯 这 二 WHO 是 已经 睡着了 .

猛回头看见先睡的两个，

[ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] !
The bed was shaking so much that even the curtains were moving !
这 床 曾是 摇晃 所以 很多 那 甚至 这 窗帘 是 移动 !

在床上抖的连帐子也动了！

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['ʃɪvər] .
I couldn't help but shiver .
我 不能 帮助 但 颤抖 .

不觉打了个寒噤，

[wɪ'ðaʊt] ['kerɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,
Without caring about the consequences ,
没有 关怀 关于 这 结果 ,

也不管三七二十一，

[hiː; hi] [dʌv] ['hed'fɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] [bed] .
He dove headfirst into the bed .
他 鸽子 头朝下 进入 这 床 .

一头钻到床上，

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['tremblɪŋ] .
She went along with him , trembling .
她 去 沿着 和 他 , 发抖 .

也陪着他发抖去了。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pænɪk] .
Let's not talk about this panic .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 恐慌 .

不提这个慌张。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [pə'troʊld] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
Now , the officers of the central army patrolled in and out .
现在 , 这 警官 的 这 中央 军队 巡逻 在 和 出去 .

且说那中军官巡出巡进，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [s'ləʊgənz] :
They kept shouting slogans :
他们 保留 喊叫 口号 :

不住的喝着口号叫：

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

“留心呀，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

留心！”

['leɪtər] , [ðeɪ] [ɡɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] [pə'troʊlɪŋ] .
Later , they got tired of patrolling .
之后 , 他们 得到 疲劳的 的 巡逻 .

后来巡的乏了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] .
They sat down to rest in the lobby .
他们 卫星 向下 到 休息 在 这 大厅 .

就坐在大堂上休息，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['ɡliːmɪŋ] [naɪf] ,
Looking up at the gleaming knife ,
寻找 向上 在 这 闪闪发光 刀 ,

抬头看着那把雪亮的刀，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['wʌndɝd] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['meθəd] .
He secretly wondered how he would obtain the method .
他 偷偷 想知道 如何 他 会 获得 这 方法 .

暗想看他如何取法。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Suddenly , I looked back and thought :
突然 , 我 看起来 后退 和 想法 :

忽又回头想：

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ,
I'm sitting here ,
我是 坐着 这里 ,

“我坐在这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ˌeni'mɔːr] .
He was so scared that he didn't dare to come anymore .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 没有 敢 到 来 不再 .

是吓的他不敢来了，

[its] ['betər] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
It's better to hide in the shadows .
它是 更好的 到 隐藏 在 这 阴影 .

不如藏在暗处，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

张弓搭箭，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['æroʊ] .
Give him an arrow .
给 他 一个 箭 .

给他一箭，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

想定了主意，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
He then walked out of the corridor .
他 然后 步行 出去 的 这 走廊 .

便走出廊外，

[faɪnd][ə; eɪ][dɑːrk] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [weɪt] .
Find a dark place to lie in wait .
寻找 一个 黑暗的 地方 到 说谎 在 等待 .

拣个黑暗去处伏住，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [pə'troʊl][ˌɪn'saɪd][ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
They no longer patrol inside or outside the area .
他们 不 更长 巡逻 里面 或者 外部 这 区域 .

也不去内外巡逻了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ster] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] .
He could only stare blankly at the knife .
他 可以 仅有的 盯 茫然地 在 这 刀 .

只眼睁睁的望着那刀。

['æftər] ['mɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

守到三更以后，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['sliːpi] .
The general public was a bit sleepy .
这 一般的 民众 曾是 一个 少量 困 .

大众都有点困倦了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['steiblz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər] .
Suddenly , a report came that the stables behind the building were on fire .
突然 , 一个 报告 来了 那 这 马厩 在后面 这 建筑 是 在 火 .

忽报说后面马房失火。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
At this time , the central army
在 这 时间 , 这 中央 军队

中军此时，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .
Unable to remain hidden .
无法 到 保持 隐 .

隐身不住，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ,
Hurry up and come out ,
匆忙 向上 和 来 出去 ,

忙忙出来，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
Soldiers were dispatched to fight the fire .
士兵 是 已派出 到 斗争 这 火 .

分拨兵丁去救火。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The allocation has just been decided .
这 分配 有 只是 到过 决定 .

方才分拨定了，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .
Another report came in that the Central Military Headquarters was on fire .
其他 报告 来了 在 那 这 中央 军队 总部 曾是 在 火 .

又报中军府失火。

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] - ['lʊrɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['tæktɪk] .
This is a ' luring the tiger to the high mountain ' tactic .
这 是 一个 - 诱饵 这 老虎 到 这 高的 山 - 战术 .

他这是个‘调虎高山’之计。

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] .
I can't go .
我 不能 去 .

我不能去，

['oʊnli] [ə'saɪn] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Only assign capable people .
仅有的 分配 有能力的 人们 .

只分派得力人，

[dʒʌst][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Just go back and put it out .
只是 去 后退 和 放 它 出去 .

回去扑灭就是了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这个时候，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] .
He must come .
他 必须 来 .

他一定要来了，

['soʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

众军士们，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

小心呀！”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未毕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通一声，

[ə'nʌðər] [θʌd] .
Another thud .
其他 砰的一声 .

又是扑通一声，

[tuː] ['piːp(ə)l] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːf] .
Two people fell off the roof .
二 人们 跌倒 离开 这 屋顶 .

屋顶上掉下两个人来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The soldiers shouted in unison :
这 士兵 喊叫 在 齐声 :

众兵一齐大喊道：

" [ðə; ði] [ə'sæsn] [ɪz] [hɪr] ! "
" The assassin is here ! "
" 这 刺客 是 这里 ! "

“刺客来了，

[æn; ən] [ə'sæsn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
An assassin has arrived !
一个 刺客 有 到达的 !

刺客来了！”

[reɪz] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] ,
Raise the torch ,
增加 这 火炬 ,

举起火把，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
They gathered around to look after it .
他们 聚集 大约 到 看 后 它 .

围上前来照看，

[wen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
When the central army also rushed to come and see ,
什么时候 这 中央 军队 还 匆忙 到 来 和 看 ,

中军也忙着来看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [æn; ən] [ə'sæsn] .
But he wasn't an assassin .
但 他 不是 一个 刺客 .

却不是甚么刺客，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['sentri] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['juːnɪt] :
It turned out to be two sentry officers from this unit :
它 转向 出去 到 是 二 哨兵 警官 从 这 单元 :

原来是本标的两名哨官：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bædli] ['ɪndʒərd] .
One of them had already fallen and was badly injured .
一 的 他们 有 已经 倒下 和 曾是 糟糕 受伤 .

一个已是跌得头破额裂，

[breɪn] ['mætər] ['splætəd] [aʊt] .
Brain matter splattered out .
脑 事情 溅射 出去 .

脑浆迸出，

[its] ['klɪrli] [hɑːrd] ;
It's clearly hard ;
它是 清楚地 难的 ;

眼见得是硬了；

[wʌn] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd]
One who was not seriously injured
一 WHO 曾是 不是 严重地 受伤

一个未受重伤，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [tɔːk] .
It can still talk .
它 能 仍然 讲话 .

还能说话。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kə'mændər] [di'mɑːndid] :
The central army commander demanded :
这 中央 军队 指挥官 要求 :

中军喝问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

"你们做甚么来？"

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

哪哨官道：

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
We discussed it together .
我们 讨论 它 一起 .

"我们二人商量着，

[ðə; ði] [ə'sæsn] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
The assassin must have come up from the roof .
这 刺客 必须 有 来 向上 从 这 屋顶 .

刺客一定从屋顶上来的，

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][dʒʌst] [steɪ] [ðer; ðər] .
It's pointless to just stay there .
它是 无意义 到 只是 停留 那里 .

徒在底下守着无益。

[wiː; wi] [bəuθ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
We both learned the art of flying .
我们 两个都 学习 这 艺术 的 飞行 .

我两人曾学过飞走的功夫，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Therefore , I am with the two of them ,
所以 , 我 是 和 这 二 的 他们 ,

因此我同他两个，

[klaɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [tə'geðər] ,
Climb onto the roof together ,
爬 到 这 屋顶 一起 ,

同登屋顶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , [wʌn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][ðə; ði] [west] ,
They were divided into two groups , one guarding the east and one the west ,
他们 是 分割 进入 二 团体 , 一 守护 这 东方 和 一 这 西方 ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

分做东西两处屋角守着。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Just now I saw on the roof ridge of the main hall ,
只是 现在 我 锯 在 这 屋顶 岭 的 这 主要的 大厅 ,

方才看见大堂屋脊上，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ʃæˌdoʊz] .
It looks like there are two shadows .
它 看起来 喜欢 那里 是 二 阴影 .

好象有两个影子，

[aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
I rushed over there .
我 匆忙 超过 那里 .

我连忙赶过去，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
Seeing that one had also rushed there .
看到 那 一 有 还 匆忙 那里 .

看见那一个也赶到那里去了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [tə'geðər] .
The two of us were together .
这 二 的 我们 是 一起 .

我两人合在一处，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
But no one could be seen .
但 不 一 可以 是 已见 .

却看不见人。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知怎么，

[aɪ] [felt] [maɪ] [fʊt] [trɪp] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] .
I felt my foot trip over something .
我 毛毡 我的 脚 旅行 超过 某物 .

觉得脚下绊了一绊，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
Then it fell down .
然后 它 跌倒 向下 .

就跌了下来了。”

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The central army heard this and said :
这 中央 军队 听到 这 和 说 :

中军听说道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [ðæts] [wen] [ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ə'raivz] ! "
" That's when the guarantee arrives ! "
" 那就是 什么时候 这 保证 到达 ! "

这时候管保到了！”

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [saʊnd]
With a crackling sound
和 一个 噼啪作响 声音

咯嗤一声响处，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]['oʊnli] ['ʃaʊtɪd] [wʌns] :
The central army only shouted once :
这 中央 军队 仅有的 喊叫 一次 :

中军只喊得一声：

" [ˌeɪ 'aɪ] ... "
" Ai ... "
" 人工智能 ... "

“嗳...”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrd] " [jə] " [kʊd; kəd]['iːv(ə)n][biː; bi] ['ʌtəd] ,
Before the word " ya " could even be uttered ,
前 这 单词 " 是的 " 可以 甚至 是 说出 ,

那“呀”字还没有喊出来，

[ðen] [hiː; hi] [kə'læpst] .
Then he collapsed .
然后 他 倒塌 .

身子便倒了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
The soldiers were shocked .
这 士兵 是 震惊 .

众兵士这一惊，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

上前一看，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
They all shouted in a strange voice :
他们 全部 喊叫 在 一个 奇怪的 嗓音 :

便一齐发出怪声喊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [hɪt][baɪ][æn; ən][dɑːrt] !
The general has been hit by an dart !
这 一般的 有 到过 打 经过 一个 镖 !

中军爷着了镖了！”

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一声喊，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['lɑːbi]
Up and down the lobby
向上 和 向下 这 大厅

大堂上下，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn] [gɑːrd] .
All the soldiers on guard .
全部 这 士兵 在 警卫 .

一切守看的兵士，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
They all gathered around .
他们 全部 聚集 大约 .

都围了过来。

[tuː] ['hʌndrəd] [leŋθs] ,
Two hundred lengths ,
二 百 长度 ,

两个百长，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [fɜːrst] .
They hurriedly ordered it to be carried to the main hall first .
他们 匆匆 订购 它 到 是 携带 到 这 主要的 大厅 第一的 .

忙叫先抬到堂上去。

[ðæts] [ə; eɪ][dɑːrt]['faɪərd][baɪ][æn; ən] [ə'sæsn] !
That's a dart fired by an assassin !
那就是 一个 镖 被解雇 经过 一个 刺客 !

这是刺客放的镖呀！

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['skræmbld] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .
The soldiers scrambled to get to their feet .
这 士兵 打乱 到 得到 到 他们的 脚 .

众兵士七手八脚，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
They hurriedly carried it inside .
他们 匆匆 携带 它 里面 .

忙忙抬了进去。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The crowd looked up and saw . . .
这 人群 看起来 向上 和 锯 . . .

大众还抬头一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

[ðə; ði] [naɪf] ['hæznt] [bɪn] ['teɪkən] [jet] .
The knife hasn't been taken yet .
这 刀 还没有 到过 已采取 然而 .

刀还未拿去。

[lʊk] , [its] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] , [ɔːl] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .
Look , it's still sticking up there , all bright and shiny .
看 , 它是 仍然 粘性 向上 那里 , 全部 明亮的 和 闪亮的 .

你看明亮亮的还插在上面呢。”

[ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
This commotion caused quite a stir .
这 骚动 导致 相当 一个 搅拌 .

这一闹可闹的不得了了，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] [stɜːrd] [ʌp] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['piːp(ə)l] :
The pacification office stirred up a commotion among its people :
这 和解 办公室 搅拌 向上 一个 骚动 之中 它是 人们 :

安抚衙门搅它一个人马沸腾：

['bɪzi] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ə'sæsɪnz] ,
Busy defending against assassins ,
忙碌的 防守 反对 刺客 ,

又忙着防刺客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['bɪzi] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
They were also busy rescuing the central army .
他们 是 还 忙碌的 救援 这 中央 军队 .

又忙着救中军。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [dɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] . . .
Who knew that this dart of his . . .
WHO 知道 那 这 镖 的 他的 . . .

谁知他这一支镖，

[ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ,
impartial ,
公正 ,

不偏不倚，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It hit right on the temple .
它 打 正确的 在 这 寺庙 .

恰恰中在太阳穴上，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [seɪvd] ?
How could they possibly be saved ?
如何 可以 他们 可能 是 已保存 ?

哪里还救得过来？

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [dɑːrt] ,
On one hand , pull out the dart ,
在 一 手 , 拉 出去 这 镖 ,

一面将镖拔下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɜːrliər] .
He shouted it out earlier .
他 喊叫 它 出去 早些时候 .

他早大叫一声，

[hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
He breathed his last .
他 呼吸 他的 最后的 .

气就绝了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['liːdər] .
At this point , there was no leader .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 领导者 .

此时上下无主，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [ˌɪn'saɪd] .
I had no choice but to run inside .
我 有 不 选择 但 到 跑步 里面 .

只得飞跑到里面，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [æd'vaɪzɚz] .
This is to be reported to all the advisors .
这 是 到 是 据报道 到 全部 这 顾问 .

报与众位师爷。

[huː] [nuː] [ðæt] [iːtʃ] [dɔːr] . . .
Who knew that each door . . .
WHO 知道 那 每个 门 . . .

谁知一处处的房门，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
Everything was open .
一切 曾是 打开 .

都是敞着的。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Finally , they found a room .
最后 , 他们 成立 一个 房间 .

末后找到一个房间，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽关着，

[bʌt; bət][noʊ] ['mætər] [haʊ] ['laʊdli] [juː; jʊ] [paʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] , [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
But no matter how loudly you pound the door , like a drumbeat ,
但 不 事情 如何 高声 你 磅 这 门 , 喜欢 一个 鼓声 ,

却是任凭你把门打得如同擂鼓一般，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] ['saɪləns] [ˌɪn'saɪd] .
There was only silence inside .
那里 曾是 仅有的 沉默 里面 .

里面只是寂无声息。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The messenger was so frightened he didn't know what to do .
这 信使 曾是 所以 害怕 他 没有 知道 什么 到 做 .

这报信的吓得没了主意，

[rʌn] [ˌaʊt'saɪd] ,
Run outside ,
跑步 外部 ,

跑到外面去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ɔːl] [ðə; ði][æd'vaɪzɚz][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ə'sæsɪnz] !
All the advisors have been killed by assassins !
全部 这 顾问 有 到过 被杀 经过 刺客 !

众师爷都被刺客杀了！”

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The public heard this ,
这 民众 听到 这 ,

大众听了，

['pænɪk] [ɪn'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌做一团。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] :
One of the sentries stepped forward to make the decision :
一 的 这 哨兵 步 向前 到 制作 这 决定 :

内中就有个哨官出来做主：

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
On one hand , report to the county
在 一 手 , 报告 到 这 县

一面报县，

[wʌn] [saɪd]['juːzɪz] ['miːtiər] [hɔːrs] ,
One side uses Meteor Horse ,
一 边 用途 流星 马 ,

一面用流星马，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌɛf i 'aɪ][ɪn] ['hiːnən] .
Report to Lu Fei in Henan .
报告 到 鲁 费 在 河南 .

到河南路飞报。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The county magistrate arrived shortly afterward .
这 县 地方法官 到达的 不久 之后 .

不一会县令来了，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] .
The central army was inspected .
这 中央 军队 曾是 检查 .

验了中军，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɑːdi] .
Someone was assigned to guard the body .
某人 曾是 分配 到 警卫 这 身体 .

派定人守护了尸首，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [klɑːks] .
They then went to the back to inspect the clerks .
他们 然后 去 到 这 后退 到 检查 这 职员 .

又到后边去要验众师爷，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][praɪ]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
They ordered someone to pry open the door .
他们 订购 某人 到 撬 打开 这 门 .

叫人撬开房门，

[pʊʃ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] ,
Push aside the table and chairs ,
推 旁边 这 桌子 和 椅子 ,

推开桌子椅子，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [tents] ['vɪzəb(ə)l] .
There were only six or seven tents visible .
那里 是 仅有的 六 或者 七 帐篷 可见的 .

只见六七顶帐子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [ðer; ðər] .
It was shaking and swaying there .
它 曾是 摇晃 和 摇晃 那里 .

在那里乱摇乱动。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] :
One of them exclaimed :
一 的 他们 惊呼 :

一个便叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [ə'sæsn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] !
The assassin is in the room !
这 刺客 是 在 这 房间 !

刺客在房里呢！”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] .
He turned and ran .
他 转向 和 跑 .

翻身就跑。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [wen]
The magistrate was just about to go in when
这 地方法官 曾是 只是 关于 到 去 在 什么时候

县令恰才要进去，

[hiː; hi] ['stɑːrtld] [hɜːr; hər][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
He startled her so much that she took two steps back .
他 惊慌 她 所以 很多 那 她 采取 二 步骤 后退 .

倒被他吓的倒退两步。

['leɪtər] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['boʊldər] .
Later , two of them were a little bolder .
之后 , 二 的 他们 是 一个 小的 更大胆 .

后来有两个稍为胆大的，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [tə'geðər] .
We agreed to go in together .
我们 同意 到 去 在 一起 .

约了一同进去，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɑːn] .
The light was turned on .
这 光 曾是 转向 在 .

剔起了灯亮，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭开帐子一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['blæŋkits] .
All that could be seen was a bundle of blankets .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 捆 的 毯子 .

只见一团被窝，

[ʃiːz] ['tremblɪŋ] [ɪn] [bed] .
She's trembling in bed .
她是 发抖 在 床 .

在床上抖着呢。

[wen] [aɪ] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kʌvərz] [tuː; tə] [lʊk] . . .
When I pulled back the covers to look . . .
什么时候 我 拉 后退 这 封面 到 看 . . .

拉开被窝看时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'vaɪzɚz] ,
One of the advisors ,
一 的 这 顾问 ，

内中一位师爷，

[bluː] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ,
Blue lips and white face ,
蓝色的 嘴唇 和 白色的 脸 ，

唇青面白，

['θɜːrti] - [tuː] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ]
Thirty - two teeth in the mouth
三十 - 二 牙齿 在 这 嘴

嘴里三十二个牙齿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] [ðer; ðər] .
They were holding a checkpoint there .
他们 是 保持 一个 检查点 那里 .

在那里打着关，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪg] .
" big .
" 大的 .

“大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

" [sper] [maɪ][laɪf] , ['wæŋ] . "
" Spare my life , Wang . "
" 空闲的 我的 生活 ， 王 . "

王饶命。”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The soldier reached out and pulled him up , saying :
这 士兵 达到 出去 和 拉 他 向上 ， 说 :

这兵丁伸手拉他一把道：

" ['mæstər] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "
" Master , don't be afraid . "
" 掌握 , 不 是 害怕的 . "

“师爷莫怕，

[ðə; ði] [ə'sæsn] [hæz; həz] [gɔːn] !
The assassin has gone !
这 刺客 有 已消失 !

刺客去了呀！

[ðə; ði] [əd'vaɪzərz] [hænd]
The advisor's hand
这 顾问的 手

师爷的手，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [get] [wet] ?
How do you get wet ?
如何 做 你 得到 湿的 ?

怎样湿汰汰的？”

[wen] [aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
When I helped him up to look at him ,
什么时候 我 帮助 他 向上 到 看 在 他 ,

扶起他看时，

[ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
As if it had been pulled out of the water .
作为 如果 它 有 到过 拉 出去 的 这 水 .

犹如水里捞起的一般，

[pʊr] [θɪŋ] , [ðɪs] [ɪz][koʊld] [swet] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] !
Poor thing , this is cold sweat on his face !
贫穷的 事物 , 这 是 寒冷的 汗 在 他的 脸 !

可怜这是他出的冷汗呢！

[hiː; hi] ['dɪdnt] [let] [ðə; ði] [swet] [draɪ] [aʊt] .
He didn't let the sweat dry out .
他 没有 让 这 汗 干燥 出去 .

不曾叫他汗脱了，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还算好。

[ðə; ði] [klɜːrk] [kəm'poʊzd] [hɪm'self] .
The clerk composed himself .
这 职员 由 他自己 .

那位师爷定了定神，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing the person helping him ,
看到 这 人 帮助 他 ,

看见搀他的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['tɑːrtər] ['soʊldʒər] .
He was dressed as a Tartar soldier .
他 曾是 穿着 作为 一个 鞑靼 士兵 .

是个鞑兵打扮，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放了心。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ɪn] .
The county magistrate also came in .
这 县 地方法官 还 来了 在 .

一面县令也进来了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all started shouting .
他们 全部 开始 喊叫 .

一个个的都叫了起来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [klɑːks] [wɜːr; wər] [ʌn'hɑːrmd] .
The magistrate saw that all the clerks were unharmed .
这 地方法官 锯 那 全部 这 职员 是 毫发无损 .

县令看见一众师爷无事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
I was slightly relieved .
我 曾是 轻微地 松了口气 .

方才略略放心。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ə'gen] .
They went out to the main hall again .
他们 去 出去 到 这 主要的 大厅 再次 .

仍旧出到大堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]['soʊldʒər][tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [aʊt] ['prɑːpərli] .
He ordered the bodies of the central army soldier to be laid out properly .
他 订购 这 身体 的 这 中央 军队 士兵 到 是 铺设 出去 适当地 .

吩咐把中军尸首停好，

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['ɑːrmər] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
They removed the armor covering his heart .
他们 已移除 这 盔甲 覆盖 他的 心 .

代他解去了掩心甲。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Suddenly I saw his waist knife .
突然 我 锯 他的 腰部 刀 .

忽见他的腰刀，

['oʊnli][æn; ən] ['empti] [ʃiːθ] [rɪ'meɪnd] .
Only an empty sheath remained .
仅有的 一个 空的 鞘 剩余 .

只剩了一个空鞘，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
But the knife was gone .
但 这 刀 曾是 已消失 .

刀却不见了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['evriwʌn] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsn] .
At this point , everyone had lost all sense of security regarding the assassin .
在 这 观点 , 每个人 有 丢失的全部 感觉 的 安全 关于 这 刺客 .

此时众人防刺客的心都没了，

[its] [ɔːl] [soʊ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd][aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] .
It's all so chaotic and I don't know what they're doing .
它是 全部 所以 混乱 和 我 不 知道 什么 它们是 正在做 .

乱哄哄的不知乱些甚么。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [sɔːrd] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
At this moment , it was heard that General Zhongjun's sword was missing .
在 这 片刻 , 它 曾是 听到 那 一般的 - 剑 曾是 丢失的 .

此时听说中军爷的刀不见了，

[ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] :
A sidewalk :
一个 人行道 :

一个便道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [naɪf]
The general's knife
这 将军的 刀

中军爷的刀，

[its] [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] !
It's a treasured sword !
它是 一个 珍藏 剑 !

是宝刀呀！

[gɔːn]
Gone
已消失

不见了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

还了得么？

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] ,
When the general returned and asked ,
什么时候 这 一般的 返回 和 问 ,

回来中军爷问起来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɑːnd] ?
How should we respond ?
如何 应该 我们 回应 ?

怎么回话呢？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [daɪd] .
The person died .
这 人 死亡 .

人也死了，

[wɪl] [ðeɪ] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪf] ?
Will they ask you for a knife ?
将要 他们 问 你 为了 一个 刀 ?

还会问你要刀么？”

[ðɪs] [wʌn] [dʒʌst] [læft] .
This one just laughed .
这 一 只是 笑了 .

这一个方才笑了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
The magistrate was in the main hall ,
这 地方法官 曾是 在 这 主要的 大厅 ,

县令在大堂上，

['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
pacing back and forth ,
踱步 后退 和 前进 ,

踱来踱去，

['rɪŋɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [fiːt] ,
wringing hands and stamping feet ,
拧干 双手 和 冲压 脚 ,

搓手顿足，

[aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] .
I can't come up with a solution in time .
我 不能 来 向上 和 一个 解决方案 在 时间 .

急不出个主意来，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [naɪf] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [biːm] .
I looked up sharply and saw the knife stuck in the beam .
我 看起来 向上 尖锐地 和 锯 这 刀 卡住 在 这 光束 .

猛抬头看见梁上插的那把刀，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly , I remembered :
突然 , 我 记得 :

忽然想起道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I arrived in the morning ,
什么时候 我 到达的 在 这 早晨 ,

“早上来时，

[ðə; ði] [naɪf] ['wɒznt] [ðæt] [bɪg] .
The knife wasn't that big .
这 刀 不是 那 大的 .

那刀子没有那么大，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .
It's like a different one .
它是 喜欢 一个 不同的 一 .

好象换了一把似的，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [ˌem 'iː] ?
Are they playing a trick on me ?
是 他们 玩耍 一个 诡计 在 我 ?

莫非他们捉弄我么？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentri] :
He then said to the sentry :
他 然后 说 到 这 哨兵 :

便对那哨官说道：

" [wɒts] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [biːm] ? "
" What's with that knife on the beam ? "
" 是什么 和 那 刀 在 这 光束 ? "

“怎么梁上那一把刀子，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][aɪ][ɡɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [ˌeni'mɔːr] ?
It doesn't seem to be the one I got up early for anymore ?
它 不 似乎 到 是 这 一 我 得到 向上 早期的 为了 不再 ?

好象不是早起那把了呢？”

[wʌn] ['sentəns] [ri'maindid] ['evriwʌn] ,
One sentence reminded everyone ,
一 句子 提醒 每个人 ,

一句话提醒了众人，

[lʊk] ['kerfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

留心细看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['pɜːrsən(ə)l] [ɡɑːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
There were personal guards of the central army .
那里 是 个人的 守卫 的 这 中央 军队 .

就有中军贴身的亲兵，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - [sɔːrd] .
I recognized it as Zhongjun's sword .
我 认可 它 作为 - 剑 .

认得是中军的刀。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['ɡrændˌfɑːðɚz, 'ɡrænˌfɑːðɚz] [naɪf] ! "
" This is our grandfather's knife ! "
" 这 是 我们的 祖父的 刀 ! "

“这是我们爷的刀呀！

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][flai] [ʌp] [ðer; ðər] ?
How did it fly up there ?
如何 做过 它 飞 向上 那里 ?

怎么飞到上头去了？”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [ə'ɡen] ['kerfəli] ,
When everyone looked again carefully ,
什么时候 每个人 看起来 再次 小心 ,

众人留心再看时，

[ðæt] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] ;
That letter has been replaced ;
那 信 有 到过 替换 ;

那纸柬儿也换过一张了；

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
But under the light ,
但 在下面 这 光 ,

只是灯光底下，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wʌt] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] .
It's hard to make out what characters are written .
它是 难的 到 制作 出去 什么 人物 是 书面 .

看不大出是写的甚么字。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sentri] ['ɑːfɪsər] :
The magistrate then discussed the matter with the sentry officer :
这 地方法官 然后 讨论 这 事情 和 这 哨兵 官 :

县令便同哨官商量道：

" [ðɪs] [siːn] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðæt] [ə'sæsn] [ə'gen] . "
" This scene is probably the work of that assassin again . "
" 这 场景 是 大概 这 工作 的 那 刺客 再次 . "

"这光景只怕又是那刺客所为，

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" We might as well take him down . "
" 我们 可能 作为 出色地 拿 他 向下 . "

莫若把他拿下来吧。"

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

哨官道：

[its] [nɑːt] [dɑːrk] [jet] .
It's not dark yet .
它是 不是 黑暗的 然而 .

"我们天尚未黑，

[dʒʌst] [steɪ] [hɪr] .
Just stay here .
只是 停留 这里 .

就守在此处，

[ðeɪ] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
They never left his side .
他们 绝不 左边 他的 边 .

寸步未曾离过。

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How did he manage to get it done so quickly ?
如何 做过 他 管理 到 得到 它 完毕 所以 迅速地 ?

他哪里就换得这样神速呢？

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːrst] .
There's no other way but to take it down first .
有 不 其他 方式 但 到 拿 它 向下 第一的 .

没奈何先把它拿下来吧，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɪt] [sɪ'kjʊrli]
In case it doesn't fit securely
在 案件 它 不 合身 安全地

万一它插不稳，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉了下来，

[ə'nʌðər] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
Another incident has occurred .
其他 事件 有 发生 .

又闹出事。"

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
So he gave orders to the soldiers .
所以 他 给予 订单 到 这 士兵 .

于是吩咐兵丁，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['lædər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Bring a ladder to retrieve it .
带来 一个 梯子 到 取回 它 .

拿梯来取。

['koʊnə] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðɪs] [lɔːŋ] ['lædər] .
Kona doesn't have this long ladder .
科纳 不 有 这 长的 梯子 .

可奈没有这个长梯，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [loʊ'keɪʃənz] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , the firefighters from both locations returned .
只是 然后 , 这 消防员 从 两个都 地点 返回 .

恰好两处救火的回来了，

[brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] ['lædər] .
Bring in the fire ladder .
带来 在 这 火 梯子 .

就拿那救火梯子进来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] ['kudnt] [get] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] [ʌp] .
But they still couldn't get the main beam up .
但 他们 仍然 不能 得到 这 主要的 光束 向上 .

谁知仍旧搭不到正梁。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] ['teɪbl] .
Then they took another table .
然后 他们 采取 其他 桌子 .

又取过一张桌子，

[ðə; ði] ['lædər] [legz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
The ladder legs were added .
这 梯子 腿 是 额外 .

垫了梯脚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [pʊt] [ʌp] .
It was just put up .
它 曾是 只是 放 向上 .

方才搭住。

[wen] [aɪ] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I climbed up to take it down and looked at it ,
什么时候 我 攀登 向上 到 拿 它 向下 和 看起来 在 它 ,

爬上去取下来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['treʒərd] [sɔːrd] .
It was the central army's treasured sword .
它 曾是 这 中央 军队的 珍藏 剑 .

正是中军的宝刀。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [stɪl] [sə'spektɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
At this point , the magistrate still suspected that everyone was making fun of him .
在 这 观点 , 这 地方法官 仍然 怀疑 那 每个人 曾是 制作 乐趣 的 他 .

此时县令心中还疑心众人拿他捉弄，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['letər] [ə'gen] ,
When I looked at that letter again ,
什么时候 我 看起来 在 那 信 再次 ,

再看那纸束时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
But it was not changed .
但 它 曾是 不是 已更改 .

却是并未换去，

[haʊˈevər] , [əˈnʌðər] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ɑːn][tɑːp] .
However , another one was added on top .
然而 , 其他 一 曾是 额外 在 顶部 .

不过上面又加了一张，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

" [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈoʊnər] . "
" Return the item to its original owner . "
" 返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 . "

“原物取还，

[aɪm] [ɔːf] !
I'm off !
我是 离开 !

我去也！”

[ˈsev(ə)n] [ˈkærəktərz] .
Seven characters .
七 人物 .

七个字。

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈpʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .

不觉心中纳闷，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
We had no choice but to wait for the pacification envoy to return .
我们 有 不 选择 但 到 等待 为了 这 和解 使者 到 返回 .

只好等安抚使回来，

[əˈweɪtɪŋ] [jʊr; jər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Awaiting your decision .
等待中 你的 决定 .

听候参处。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbɪzi] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] .
They were busy here all night .
他们 是 忙碌的 这里 全部 夜晚 .

这里足足忙了一夜，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大明，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [left] .
The county magistrate has just left .
这 县 地方法官 有 只是 左边 .

县令方才别去。

[ðæt] [deɪ] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [taʊn] ,
That day , throughout the town ,
那 天 , 自始至终 这 镇 ,

这一天镇上各处，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['θɜːroʊ] .
The search was exceptionally thorough .
这 搜索 曾是 非常 彻底 .

格外搜查得厉害，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But he was nowhere to be found .
但 他 曾是 无处 到 是 成立 .

可奈绝无踪影。

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['pʌz(ə)ld] .
Zongren was simply puzzled .
宗仁 曾是 简单地 困惑 .

宗仁只是纳闷，

['oʊnli]['huː] [dʒoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Only Hu Chou understood in his heart ,
仅有的 胡 周 理解 在 他的 心 ,

惟有胡仇心下明白，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他却绝不作声。

[θriː] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three days passed in a row .
三 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了三天，

['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [set] [ɔːf] ,
Seeing that someone had set off ,
看到 那 某人 有 放 离开 ,

看着有人动身去了，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪftɪd] .
I know the restrictions have been lifted .
我 知道 这 限制 有 到过 抬起 .

知道已经弛禁。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tendid] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They also tended to the horses .
他们 还 倾向于 到 这 马匹 .

也收拾马匹，

[lets] [get] ['kʊkɪŋ] !
Let's get cooking !
我们来吧 得到 烹饪 !

料理动身。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[wer] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] ?
Where are our things ?
在哪里 是 我们的 事物 ?

“我们的东西在哪里呢?

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must retrieve it . "
" 我们 必须 取回 它 . "

可要取了回来。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" ['brʌðər] , [dʒʌst][goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] . "
" Brother , just go ahead with peace of mind . "
" 兄弟 , 只是 去 前方 和 和平 的 头脑 . "

“大哥只管放心前去,

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
Leave it to my brother .
离开 它 到 我的 兄弟 .

包在弟身上,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [riː'triːvd] .
It was retrieved .
它 曾是 已检索 .

取了回来。”

[zɔŋrən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zongren had no choice .
宗仁 有 不 选择 .

宗仁无奈,

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [dɪ'dʒektɪdli] .
They walked away dejectedly .
他们 步行 离开 沮丧地 .

怏怏而行。

[ðə; ði] [gruːp] [left] ['hʌ'beɪ] [taʊn] ,
The group left Hebei Town ,
这 团体 左边 河北 镇 ,

一行出了河北镇,

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北进发。

['huː] [dʒoʊ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [ðæt] [deɪ] .
Hu Chou deliberately delayed that day .
胡 周 故意地 延迟 那 天 .

这一天胡仇有意耽延,

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,
From morning to night ,
从 早晨 到 夜晚 ,

从早到晚,

[ðeɪ] ['hædnt] [wɔːkt] ['fɪfti] [li] ([ə'baʊt] - ['kilə,miːtəz])
They hadn't walked fifty li (about 25 kilometers)
他们 之前没有 步行 五十 李 (关于 - 公里)

走不到五十里路,

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ;
Then they would need to rest for the night ;
然后 他们 会 需要 到 休息 为了 这 夜晚 ;

便要歇宿;

[ðɪs] [pleɪs] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] .
This place happens to be the place .
这 地方 发生 到 是 这 地方 .

恰好这个所在,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['vɪlɪdʒ] ['stɔrz] .
There are no village stores .
那里 是 不 村庄 商店 .

没有村店,

[wiː; wi] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][æn; ən][oʊld]['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
We stopped to rest at an old temple by the roadside .
我们 停止 到 休息 在 一个 老的 寺庙 经过 这 路边 .

只在路旁一个古庙内歇下。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
I am delighted to have this ancient temple .
我 是 高兴极了 到 有 这 古老的 寺庙 .

喜得这座古庙,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There are no idle people .
那里 是 不 闲置的 人们 .

没有闲人,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] [oʊld] [mʌŋk] [ðer; ðər] , ['præktɪsɪŋ] [ə'setɪsɪzəm] .
There was only one old monk there , practicing asceticism .
那里 曾是 仅有的 一 老的 僧 那里 , 练习 禁欲主义 .

只有一个老和尚在那里苦修;

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [huː] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
A Taoist priest who offered incense was employed .
一个 道教 牧师 WHO 提供 香 曾是 受雇 .

用了一名香火道人,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [tuː] .
He was an old man too .
他 曾是 一个 老的 男人 也 .

也是个老头儿。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
The two of them at that moment ,
这 二 的 他们 在 那 片刻 ,

当下二人,

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entər] .
Knock on the door and enter .
敲 在 这 门 和 进入 .

叩门入内,

[ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] ['lɑːdʒɪŋ] .
Explain your purpose for seeking lodging .
解释 你的 目的 为了 寻求 住宿 .

说明投宿来意。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
The monk quickly invited them to sit down in the abbot's quarters .
这 僧 迅速地 受邀 他们 到 坐 向下 在 这 方丈的 四分之一 .

和尚连忙招呼到方丈里坐地,

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
A vegetarian meal was laid out on one side .
一个 素食 一顿饭 曾是 铺设 出去 在 一 边 .

一面摆出斋饭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] - ['kʌvərd] [ruːm] .
They were allowed to stay overnight in the cloud - covered room .
他们 是 允许 到 停留 过夜 在 这 云 - 涵盖 房间 .

就让二人在云房歇宿。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Hu Chou had a hearty meal .
胡 周 有 一个 爽朗 一顿饭 .

胡仇饱餐一顿，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪərd] .
He then complained of being tired .
他 然后 抱怨 的 存在 疲劳的 .

便嚷困乏，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [rest] [naʊ] .
I need to go rest now .
我 需要 到 去 休息 现在 .

要去歇了。

[hiː; hi] [pʊld] [zɔŋrən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊd] [ruːm] .
He pulled Zongren into the cloud room .
他 拉 宗仁 进入 这 云 房间 .

拉着宗仁到云房里来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

你看天色已晚，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] .
I was just going to pick something up .
我 曾是 只是 去 到 挑选 某物 向上 .

我正好去取东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] [hɪr] .
You wait for me here .
你 等待 为了 我 这里 .

你且在此等我，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
If you wait a long time ,
如果 你 等待 一个 长的 时间 ,

倘是等久了，

[dəunt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

可不要着急。

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
I come and go ,
我 来 和 去 ,

我这来去，

[its] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] !
It's about a hundred miles away !
它是 关于 一个 百 英里 离开 !

差不多有一百里路呢！

[sliːp] [ˈsaʊndli] .
Sleep soundly .
睡觉 稳固地 .

你放心安睡吧，

[aɪ] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] .
I arrived before dawn .
我 到达的 前 黎明 .

我不到天亮就来了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] .
He hurriedly changed into his night clothes .
他 匆匆 已更改 进入 他的 夜晚 衣服 .

一面急急的换上夜行衣。

[zɔŋrən] [æskt] :
Zongren asked :
宗仁 问 :

宗仁问道：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ? "
" Where should we go ? "
" 在哪里 应该 我们 去 ? "

“到底往哪里去呢？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] [goʊ] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course we'll go to town to get it . "
" 的 课程 出色地 去 到 镇 到 得到 它 . "

“自然还到镇上去取。”

[dʒʌst] [æz; əz] [zɔŋrən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as Zongren was about to speak ,
只是 作为 宗仁 曾是 关于 到 说话 ,

宗仁还要说话时,

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Hu Chou had already stepped out of the courtyard .
胡 周 有 已经 步 出去 的 这 庭院 .

胡仇已经走出天井,

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [liːp] ,
With a light leap ,
和 一个 光 飞跃 ,

轻轻一跃,

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .
They went up to the roof .
他们 去 向上 到 这 屋顶 .

到房顶上去了。

[zɔŋrən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zongren thought to himself :
宗仁 想法 到 他自己 :

宗仁暗暗想道:

" [aɪ] ['oʊnli] [nuː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [præk'tɪʃənər] . "
" I only knew him as a martial arts practitioner . "
" 我 仅有的 知道 他 作为 一个 武术 艺术 实践者 . "

“一向只知道他是技击之流。

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] .
So that's what you're capable of .
所以 那就是 什么 你是 有能力的 的 .

原来有这个本事,

[huː] [noʊz] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [ɪn] [taʊn] ?
Who knows what might happen in town ?
WHO 知道 什么 可能 发生 在 镇 ?

说不定镇上闹的事,

['hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
He's the one who made it !
他是 这 一 WHO 制成 它 !

就是他做出来的呢!”

[aɪ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'gen] .
I was startled again .
我 曾是 惊慌 再次 .

一时心中又惊,

[ænd; ənd] ['hæpi] ,
And happy ,
和 快乐的 ,

又喜,

[ə'gen] , [aɪm] ['pʌz(ə)ld] :
Again , I'm puzzled :
再次 , 我是 困惑 :

又是纳闷：

[wɒts] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] .
What's astonishing is that Hu Chou possesses such abilities .
是什么 惊人 是 那 胡 周 拥有 这样的 能力 .

惊的是胡仇有这等本领，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] - ['erənt] ;
He actually seems to be like a chivalrous knight - errant ;
他 实际上 似乎 到 是 喜欢 一个 骑士精神 骑士 - 错误的 ;

居然象侠客一流；

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
The good thing is having such a partner .
这 好的 事物 是 拥有 这样的 一个 伙伴 .

喜的是有了这等伴侣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ;
You can rest assured along the way ;
你 能 休息 保证 沿着 这 方式 ;

沿路可以放心；

[wɒts] ['pʌzlɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
What's puzzling is that he actually did it .
是什么 令人费解 是 那 他 实际上 做过 它 .

纳闷的是他既干下这个事来，

[waɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [θriː] [deɪz] ,
Why for the past three days ,
为什么 为了 这 过去的 三 天 ,

何以三天以来，

[dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ?
Did they not utter a single word ?
做过 他们 不是 说出 一个 单身的 单词 ?

并没有一言吐露？

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtrəs] .
They kept it from me like a fortress .
他们 保留 它 从 我 喜欢 一个 堡垒 .

把我瞒得铁桶相似。

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['blæŋkli] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He sat there blankly , lost in thought .
他 卫星 那里 茫然地 , 丢失的 在 想法 .

呆呆的坐在那里闷想，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ɔːl] ['vɔɪsɪz] [fel] ['saɪlənt] .
For a moment , all voices fell silent .
为了 一个 片刻 , 全部 声音 跌倒 沉默的 .

一时人声俱寂，

['ɪnsekts] [tʃɜːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] .
Insects chirped from the four walls .
昆虫 啁啾 从 这 四 墙壁 .

四壁虫鸣，

[ɪn] [ðæt] [ɪntʃ] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] ,
In that inch of my heart ,
在 那 英寸 的 我的 心 ,

那一寸心中，

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] ['waɪldli] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] ['pʊli] .
It spun wildly like a well pulley .
它 旋转 疯狂地 喜欢 一个 出色地 滑轮 .

犹如辘轳般乱转，

[lʊk] , [wiːv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] .
Look , we've been sitting here until the third watch .
看 , 我们已经 到过 坐着 这里 直到 这 第三 手表 .

看看坐至三鼓，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [bed] .
They had no choice but to arrange for him to stay in bed .
他们 有 不 选择 但 到 安排 为了 他 到 停留 在 床 .

只得安排就寝，

[goʊ] [tuː; tə] [bed]
Go to bed
去 到 床

睡到床上，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [sliːp] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?

哪里睡得着？

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [kiːps] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] .
It just keeps turning over and over .
它 只是 保持 转弯 超过 和 超过 .

只是翻来覆去，

['faɪnəli] , [aɪ] [kɑːmd] [maɪ] [maɪnd] .
Finally , I calmed my mind .
最后 , 我 平静下来 我的 头脑 .

好容易捺定心思，

[aɪ] [dʒʌst] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .
I just drifted off to sleep .
我 只是 漂移 离开 到 睡觉 .

方才朦胧睡去。

[aɪ] [woʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was already beginning to lighten .
这 天空 曾是 已经 开始 到 减轻 .

已是天色微明，

['huː] [dʒoʊ] [hæz; həz] [stɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Hu Chou has still not returned .
胡 周 有 仍然 不是 返回 .

仍未见胡仇回来，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'gen] .
Before I knew it , I was worried again .
前 我 知道 它 , 我 曾是 担心 再次 .

不觉又是担心。

[aɪ] [droʊv] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] .
I drove out to relieve myself .
我 驾驶 出去 到 缓解 我 .

开出门去解手，

['wɔːkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Walking under the corridor ,
步行 在下面 这 走廊 ,

走到廊下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪtʃ] - [blæk] [mæs] .
All that could be seen was a pitch - black mass .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 沥青 - 黑色的 大量的 .

只见漆黑的一团东西，

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Zongren was suspicious .
宗仁 曾是 可疑的 .

宗仁心疑，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He walked over and kicked it .
他 步行 超过 和 踢 它 .

走过来蹴了一脚。

['sʌd(ə)nli] , [ðæt] [θɪŋ] [stʊd] [ʌp] .
Suddenly , that thing stood up .
突然 , 那 事物 站立 向上 .

忽的那团东西竖了起来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
It turned out to be one person .
它 转向 出去 到 是 一 人 .

原来是一个人。

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Zongren looked closely ,
什么时候 宗仁 看起来 密切 ,

宗仁定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['huː] [dʒoʊ] .
It was Hu Chou .
它 曾是 胡 周 .

正是胡仇。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
Overjoyed , he exclaimed .
欣喜若狂 , 他 惊呼 .

不觉大喜道。

" ['brʌðər] ['huː][ɪz] [bæk] . "
" Brother Hu is back . "
" 兄弟 胡 是 后退 . "

“胡兄回来了，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][goʊ][ˌɪn'saɪd] ?
Why don't we go inside ?
为什么 不 我们 去 里面 ?

何不到房里去？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] . "
" My brother has only been back for a short while . "
" 我的 兄弟 有 仅有的 到过 后退 为了 一个 短的 尽管 . "

"弟回来得不多一会，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ,
Because the door was pushed ,
因为 这 门 曾是 推动 ,

因推了推门，

[its] [kloʊzd] .
It's closed .
它是 关闭 .

是关着的。

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
It's inconvenient to disturb my elder brother .
它是 不方便 到 打扰 我的 长老 兄弟 .

不便惊动大哥，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][næp] [hɪr] .
I'll take a nap here .
患病的 拿 一个 午睡 这里 .

就在这里打一回盹，

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [dəuzd] [ɔːf] .
But I had just dozed off .
但 我 有 只是 打盹 离开 .

却也刚才盹着。"

[soʊ] [zɔŋrən] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] .
So Zongren relieved himself .
所以 宗仁 松了口气 他自己 .

于是宗仁解过手，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] .
They went inside together .
他们 去 里面 一起 .

一同进内。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Hu Chou was carrying a package .
胡 周 曾是 携带 一个 包裹 .

胡仇提着一个包裹，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He entered the room and put it down , saying :
他 进入 这 房间 和 放 它 向下 , 说 :

进房放下道：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [riː'triːvd] . "
" Everything has been retrieved . "
" 一切 有 到过 已检索 . "

"东西都取来了，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][wʌz; wəz] [lɔːst] .
Not a single item was lost .
不是 一个 单身的 物品 曾是 丢失的 .

一件不失。

" ['brʌðər] , [pliːz] [klɪk] ['sʌmθɪŋ] . "
" Brother , please click something . "
" 兄弟 , 请 点击 某物 . "

大哥请点一点。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [waɪ] ['bɑːðər] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] ! "
" Why bother ordering it at all ! "
" 为什么 打扰 订购 它 在 全部 ! "

“又何必点呢！

[juː; jʊ][dʒʌst] [pʊt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðer; ðər] ?
You just put this thing there ?
你 只是 放 这 事物 那里 ?

只是你把这东西放在那里?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
How could you keep this from me ?
如何 可以 你 保持 这 从 我 ?

如何把我瞒起来呢？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [wʊd] [aɪ] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ! "
" Why would I hide anything from my elder brother ! "
" 为什么 会 我 隐藏 任何事物 从 我的 长老 兄弟 ! "

“我何尝要瞒大哥！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [spaɪz] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Because there are many spies over there ,
因为 那里 是 许多 间谍 超过 那里 ,

只因那边耳目众多，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's just that I can't say anything .
它是 只是 那 我 不能 说 任何事物 .

不便说话罢了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'sæsn] . . . "
" About the assassin . . . "
" 关于 这 刺客 . . . "

“那刺客的事，

['wɔznt] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [baɪ][juː; jʊ] ?
Wasn't this also caused by you ?
不是 这 还 导致 经过 你 ?

莫不是也是你闹的么？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] , ['brʌðər] ? "
" How did you know , brother ? "
" 如何 做过 你 知道 , 兄弟 ? "

“大哥哪里知道的？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðæts] [dʒʌst][maɪ] [ges] . "
" That's just my guess . "
" 那就是 只是 我的 猜测 . "

“我只这么猜着，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːr] ['iznt] .
I don't know if it is or isn't .
我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

也不知是与不是？”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou then recounted how he arrived at the Pacification Commissioner's Office that night .
胡 周 然后 叙述 如何 他 到达的 在 这 和解 专员的 办公室 那 夜晚 .

胡仇就把当夜如何到安抚使署，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] ['tɑːrtər] ?
How did they kill the two Tartars ?
如何 做过 他们 杀 这 二 酒石酸 ?

如何杀了两个鞑子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'liːs] [ˌnaɪn'tiːn] ['wɪmɪn] ?
How could they release nineteen women ?
如何 可以 他们 发布 十九 女性 ?

如何放了十九个女子，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['skælpəl] ?
How to keep the scalpel ?
如何 到 保持 这 解剖刀 ?

如何留下扑刀，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː]
How to meet Di Qi
如何 到 见面 迪 齐

如何遇见狄琪，

[haʊ] [tuː; tə] [stɔːr] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] ?
How to store packages in a crow's nest ?
如何 到 店铺 包裹 在 一个 乌鸦的 巢 ?

如何把包裹寄放在鸦巢内，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .
I told them everything .
我 讲述 他们 一切 .

——都告诉了。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [læst] [naɪt] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ! "
" Last night was even more interesting ! "
" 最后的 夜晚 曾是 甚至 更多的 有趣的 ! "

“昨夜还要有趣呢！

[maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz] [ə'sliːp] .
My older brother is asleep .
我的 老 兄弟 是 睡着了 .

大哥睡了。

[wen] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] . . .
When I reached the third watch . . .
什么时候 我 达到 这 第三 手表 . . .

我到三鼓时候，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [naɪf] .
Go and retrieve the knife .
去 和 取回 这 刀 .

前去取刀。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] ['veri] [taɪt] [gɑːrd] ,
Seeing that they were on very tight guard ,
看到 那 他们 是 在 非常 紧的 警卫 ，

见他们防备得十分严密，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['steiblz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
I then went to the stables and the central military headquarters .
我 然后 去 到 这 马厩 和 这 中央 军队 总部 .

我便到马房里及中军衙门两处，

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ə; eɪ]['faɪər] .
They all set a fire .
他们 全部 放 一个 火 .

都放了一把火，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
We need to get them away .
我们 需要 到 得到 他们 离开 .

要想调开他们。

[huː] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ?
Who knew they had so many people ?
WHO 知道 他们 有 所以 许多 人们 ?

谁知他们人多了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] .
There are too many to adjust .
那里 是 也 许多 到 调整 .

调不尽许多。

['leɪtər] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ruːmz; rʊmz] .
Later I saw it on the corners of the east and west rooms .
之后 我 锯 它 在 这 角落 的 这 东方 和 西方 房间 .

后来又看见东西屋角上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .
There were people lying in wait .
那里 是 人们 说谎 在 等待 .

都伏着有人。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ə'bɪlətiz] ,
With my abilities ,
和 我的 能力 ，

凭着我的本事，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They could have avoided it .
他们 可以 有 避免 它 .

本可以躲避得过，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
However , it is ultimately in the way .
然而 , 它 是 最终 在 这 方式 .

然而究竟碍事。

[aɪm] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
I'm right on the roof ridge .
我是 正确的 在 这 屋顶 岭 .

我就在屋脊上面，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] .
He deliberately revealed his shadow .
他 故意地 揭晓 他的 阴影 .

故意露了一露影子，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [rʌʃt] ['oʊvər] [tə'geðər] .
The two of them then rushed over together .
这 二 的 他们 然后 匆忙 超过 一起 .

那两个人便一齐赶过来。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
They came from the south .
他们 来了 从 这 南 .

他们在南面来，

[bʌt; bət][aɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
But I lay prone on the north side of the roof ridge .
但 我 躺 易于 在 这 北 边 的 这 屋顶 岭 .

我却伏在屋脊之北。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] ,
As he approached ,
作为 他 接近 ,

等他走近，

[aɪ]['oʊnli] [riːtʃt] [maɪ] [hændz] ['ɑːntə][maɪ] [tuː] [fiːt] .
I only reached my hands onto my two feet .
我 仅有的 达到 我的 双手 到 我的 二 脚 .

我只伸手在两个脚上，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lent] [ə; eɪ] [hænd] .
One of them lent a hand .
一 的 他们 借出的 一个 手 .

一人拉了一把，

[ðeɪ] [ðen] [fel] ['hed'fɜːrst] [daʊn] .
They then fell headfirst down .
他们 然后 跌倒 头朝下 向下 .

他们便倒栽葱的跌下去了。

[aɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I walked over and took a look .
我 步行 超过 和 采取 一个 看 .

我走过来一看，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] !
Even the middle - ranking officers were watching !
甚至 这 中间 - 排行 警官 是 观看 !

连那中军官也围着观看呢！

[aɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] ['dʒentli] .
I jumped down gently .
我 跳了起来 向下 轻轻地 .

我就轻轻跳了下去，

[wɔːk] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Walk behind the central army .
走 在后面 这 中央 军队 .

走到那中军背后，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] ,
Take his waist knife ,
拿 他的 腰部 刀 ,

把他的腰刀，

[aɪ] ['dʒentli] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
I gently pulled it off .
我 轻轻地 拉 它 离开 .

轻轻拔了下来。

[stɪl] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Still jumped onto the roof ,
仍然 跳了起来 到 这 屋顶 ,

仍然纵到屋上，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] [hɪ'leriəs] .
That scoundrel is hilarious .
那 恶棍 是 太搞笑了 .

好笑那骚鞑子，

[æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] ,
As if asleep ,
作为 如果 睡着了 ,

犹如睡着一般，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

一点也不知道。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
I waited for him to turn around .
我 等待 为了 他 到 转动 大约 .

我等他回过脸来，

[wʌns] [juːv] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪgjərd] [aʊt] ,
Once you've got it figured out ,
一次 你已经 得到 它 想 出去 ,

觑准了，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [dɑːrt] .
Give him a dart .
给 他 一个 镖 .

赏他一镖。

[ðə; ði] [kraʊd] ['pænɪkt] .
The crowd panicked .
这 人群 惊慌失措 .

众人乱了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They rushed to rescue them .
他们 匆忙 到 救援 他们 .

围着去救。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [tɜːrn] ['oʊvər] .
Only then did I turn over .
仅有的 然后 做过 我 转动 超过 .

我这才翻转身子，

['hoʊldɪŋ] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪlər] ,
Holding fast to the pillar ,
保持 快速地 到 这 支柱 ,

抱定庭柱，

[aɪ] [flɪpt] [ə; eɪ] ['drægən] [teɪl] - ['drɑːpɪŋ] ['pætərn] .
I flipped a dragon tail - dropping pattern .
我 翻转 一个 龙 尾巴 - 下降 图案 .

翻了个神龙掉尾的式子，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [flæg] ['kæriər] .
They switched to a different flag carrier .
他们 切换 到 一个 不同的 旗帜 载体 .

又换了个顺风拉旗，

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] ,
Up to the main beam ,
向上 到 这 主要的 光束 ,

到正梁上，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [naɪf] .
He pulled out his own knife .
他 拉 出去 他的 自己的 刀 .

拔下自己的刀来。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He then put his sword back in his waistband .
他 然后 放 他的 剑 后退 在 他的 腰带 .

又把他的腰刀插上，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [noʊt] .
Leave behind a note .
离开 在后面 一个 笔记 .

留下一个纸柬，

[aɪ] [dʒʌst] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kroʊz] [nest] .
I just delivered the knife to the crow's nest .
我 只是 发表 这 刀 到 这 乌鸦的 巢 .

方才把刀送到鸦巢里去。

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['ɪntrəstɪŋ] ?
Don't you think it's interesting ?
不 你 思考 它是 有趣的 ?

你道有趣不呢？”

['æftər] [zɔŋrən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zongren heard this ,
后 宗仁 听到 这 ,

宗仁听罢，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌才说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] . "
" If this matter is resolved , then it is resolved . "
" 如果 这 事情 是 已解决 , 然后 它 是 已解决 . "

“这件事好便好；

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃər] .
However , it was of no use in dealing with the bigger picture .
然而 , 它 曾是 的 不 使用 在 处理 和 这 大 图片 .

只是于大事无济，

[lets] [nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Let's not do it again .
我们来吧 不是 做 它 再次 .

以后还是不要做吧。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈenvɔɪ] . "
" I originally intended to assassinate the pacification envoy . "
" 我 起初 故意的 到 暗杀 这 和解 使者 . "

“我本要刺杀那安抚使，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][hɑːrm] .
To rid the people of harm .
到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

为民除害。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈwɔznt] [hoʊm] .
Unfortunately , he wasn't home .
很遗憾 , 他 不是 家 .

可巧他不在家，

[ɪf] [æt; ət] [hoʊm] ,
If at home ,
如果 在 家 ,

倘使在家时，

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
He told me to stab him .
他 讲述 我 到 刺 他 .

叫我给他一刀，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [əˈbjuːs] ?
Wouldn't that save a lot of abuse ?
不会 那 节省 一个 很多 的 虐待 ?

岂不省了许多凌虐？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [sed] .
That being said .
那 存在 说 .

“话虽如此。

[ˈbrʌðər] [ˈhuː][ˈoʊnli] [noʊz] [wʌn] [ˈæspekt] .
Brother Hu only knows one aspect .
兄弟 胡 仅有的 知道 一 方面 .

只是胡兄知其一，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)l]
From time to time , wicked and treacherous people
从 时间 到 时间 , 邪恶 和 奸诈 人们

从来奸佞之辈，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər] ,
Encountering the evil of the ruler ,
遭遇 这 邪恶的 的 这 统治者 ,

逢君之恶，

[ɔːr] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Or corrupt officials ,
或者 腐败 官员 ,

或者贪污之辈，

[ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn]
Abusing the people for personal gain
滥用 这 人们 为了 个人的 获得

虐民自利，

[ðen] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Then assassination could be carried out .
然后 暗杀 可以 是 携带 出去 .

那就可施展行刺的手段，

[kɪl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
Kill him to rid the people of this scourge .
杀 他 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

杀了他为民除害。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['piːp(ə)l] . . .
You should know that those wicked and corrupt people . . .
你 应该 知道 那 那些 邪恶 和 腐败 人们 . . .

须知那奸佞贪污之人，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ,
Only one or two ,
仅有的 一 或者 二 ,

不过一两个，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ɔːr][soʊ]
No more than ten or so
不 更多的 比 十 或者 所以

多不过十来个，

[ə'sæsəˌneɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .
Assassinating him would be easy .
暗杀 他 会 是 简单的 .

刺杀他也还容易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] .
It is relatively easy to warn him .
它 是 相对地 简单的 到 警告 他 .

警戒他也尚容易。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['fɔːrən] [traɪbz] [ɪn'veɪdɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
At this moment , foreign tribes invaded from within .
在 这 片刻 , 外国的 部落 入侵 从 之内 .

此刻外族内侵，

['tɑːrtər] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Tartars are everywhere .
酒石酸 是 到处 .

遍地都是鞑子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['kruːəl][baɪ] ['neɪtʃər] .
He was already cruel by nature .
他 曾是 已经 残忍的 经过 自然 .

他本来已经是生性残忍，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['hɑːbəd] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] .
Furthermore , they harbored hatred towards the Han people .
此外 , 他们 藏匿 仇恨 向 这 韩 人们 .

更兼仇视汉人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔːrm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
It almost became the norm for him , the Tartar .
它 几乎 成为 这 规范 为了 他 , 这 鞑靼 .

几乎成了他鞑子的定例。

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [ə'bjuːs]
That kind of cruelty and abuse
那 种类 的 残酷 和 虐待

那一种凌虐苛刻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [vjuːd] [æz; əz][ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['mætər] .
It was viewed as a routine matter .
它 曾是 已查看 作为 一个 常规 事情 .

看的同例行公事一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] ?
How could they possibly know that this was something they shouldn't have done ?
如何 可以 他们 可能 知道 那 这 曾是 某物 他们 不应该 有 完毕 ?

哪里还知道这是不应为而为之事?

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you succeed this time .
患病的 让 你 成功 这 时间 .

就让你今番得了手，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀了他，

[ðeɪl] [send] [ə'nʌðər] [wʌn] [tə'mɑːroʊ] .
They'll send another one tomorrow .
他们会 发送 其他 一 明天 .

明天又派一个来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

仍是如此。

[wer] [wʊd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm][wʌn][baɪ][wʌn] ?
Where would you find the time to assassinate him one by one ?
在哪里 会 你 寻找 这 时间 到 暗杀 他 一 经过 一 ?

你哪里有许多功夫去一个个的刺杀他呢?

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['hædnt] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [jet] .
Besides , they hadn't succeeded yet .
除了 , 他们 之前没有 成功了 然而 .

何况未曾得手，

[ðɪs] [pər'tɪkjələrli] [prə'vəukt] [hɪz; ɪz] [hə'ræsmənt] .
This particularly provoked his harassment .
这 特别 挑衅 他的 骚扰 .

格外惹起他的骚扰来。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [rɪ'zʌlts] [lʊkt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ə'goʊ] .
Look at how the search results looked a couple of days ago .
看 在 如何 这 搜索 结果 看起来 一个 夫妻 的 天 前 .

你看前两天那种搜索的样子，

[dʒʌst][ðə; ði] [ɪn] [wer] [wiː; wi] [steɪd] ,
Just the inn where we stayed ,
只是 这 客栈 在哪里 我们 入住 ,

只就我们歇宿的那一家客寓，

[its] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] .
It's already caused complete chaos .
它是 已经 导致 完全的 混乱 .

已经是闹得鸡飞狗走，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][gɔdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['sentriz] ,
That group of sentries ,
那 团体 的 哨兵 ,

那一班哨兵，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] ,
Under the guise of a search ,
在下面 这 伪装 的 一个 搜索 ,

借着检搜为名，

['wɑːntənli] ['plʌndərɪŋ] ,
wantonly plundering ,
肆意妄为 掠夺 ,

恣行动掠，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were countless travelers among them .
那里 是 无数 旅行者 之中 他们 .

内中正不知多少行旅之人，

[ðeɪv] [bɪn] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][baɪnd] .
They've been put in a bind .
他们有 到过 放 在 一个 绑定 .

弄得进退无路呢。

['brʌðər] ['huː] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] ,
Brother Hu possesses such abilities ,
兄弟 胡 拥有 这样的 能力 ,

胡兄具了这等本领，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ['suːnər] .
It would have been better to arrive in Yanjing sooner .
它 会 有 到过 更好的 到 到达 在 燕京 很快 .

莫若早点到了燕京，

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ,
After visiting the three palaces ,
后 访问 这 三 宫殿 ,

觐过三宫，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] [riːd] .
The decree has been read .
这 法令 有 到过 读 .

覆过旨，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [goʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [tuː; tə] [ɜːrn] ['merɪt] .
He should still go to Prime Minister Wen to earn merit .
他 应该 仍然 去 到 主要的 部长 温 到 赚 优点 .

仍到文丞相那里立功去，

[ðæts] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] .
That's the important business .
那就是 这 重要的 商业 .

倒是正事。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

怔着半晌道：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that you mention it ,
现在 那 你 提到 它 ,

“这么一说，

[aɪv] ['æktʃuəli] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] .
I've actually harmed the people of Hebei .
我已经 实际上 受到伤害 这 人们 的 河北 .

倒是我害了河北百姓了，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便怎么样呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] "
" Let bygones be bygones "
" 让 往事 是 往事 "

“既往不咎，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When you need to get things done in the future ,
什么时候 你 需要 到 得到 事物 完毕 在 这 未来 ,

以后再办起事来，

[dʒʌst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Just be cautious .
只是 是 谨慎 .

审慎点就是了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大亮。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After the two finished washing up ,
后 这 二 完成的 洗涤 向上 ,

二人梳洗过后，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早点,

[θæŋk] [juː; jʊ] , [mʌŋk] .
Thank you , monk .
感谢 你 , 僧 .

谢过和尚,

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Mount the horse and set off .
山 这 马 和 放 离开 .

上马起程。

[ðeɪ] ['hædnt] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [li] ([ə'baʊt] - ['kiləˌmiːtəz]) [wen] . . .
They hadn't walked more than thirty li (about 15 kilometers) when . . .
他们 之前没有 步行 更多的 比 三十 李 (关于 - 公里) 什么时候 . . .

走不上三十多里路,

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
A person was coming towards them .
一个 人 曾是 未来 向 他们 .

只见迎面来了一人,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白,

['elɪgənt] ['ætɪtuːd]
elegant attitude
优雅的 态度

态度翩翩,

[drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Dressed as a scholar ,
穿着 作为 一个 学者 ,

书生打扮,

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
Riding a white horse .
骑术 一个 白色的 马 .

骑着一匹白马。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ,
A small book in the back ,
一个 小的 书 在 这 后退 ,

后面一个小小书憧,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [bæg] ,
Carrying a book bag ,
携带 一个 书 包 ,

背着书囊,

['fɑːloʊ] ['kloʊsli] .
Follow closely .
跟随 密切 .

紧紧跟随。

[wen] [ðə; ði] ['skɑːlər] [sɔː] ['huː] [dʒoʊ] . . .
When the scholar saw Hu Chou . . .
什么时候 这 学者 锯 胡 周 . . .

那书生见了胡仇,

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He dismounted from his horse .
他 下马 从 他的 马 .

滚鞍下马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ækjərət] .
It is unknown whether this person is accurate .
它 是 未知 无论 这 人 是 准确的 .

未知此人是准，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [miːt] ['dʒɔɪfəli] ; [ðə; ði] [θriː] ['pæləs]
Chapter Fourteen : The Five Heroes of Xianxia Ridge Meet Joyfully ; The Three Palaces
章 十四 : 这 五 英雄 的 仙侠 岭 见面 欣喜地 ; 这 三 宫殿
[ʌv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
of Yanjing Suffer a Strange Humiliation
的 燕京 遭受 一个 奇怪的 屈辱

第十四回 仙霞岭五杰喜相逢 燕京城三宫受奇辱

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['skɑːlər] [sɔː] [zɔŋrən] ,
Now , when the scholar saw Zongren ,
现在 , 什么时候 这 学者 锯 宗仁 ,

却说那书生见了宗仁、

['huː] [dʒoʊ] ,
Hu Chou ,
胡 周 ,

胡仇，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [roʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
He quickly rolled off the saddle and dismounted .
他 迅速地 滚动 离开 这 鞍 和 下马 .

连忙滚鞍下马。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
Hu Chou did not know who he was .
胡 周 做过 不是 知道 WHO 他 曾是 .

胡仇不知他是何人，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [griːt] [hɪm; ɪm] ,
Seeing him greet him ,
看到 他 迎接 他 ,

见他招呼，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He had no choice but to dismount .
他 有 不 选择 但 到 下马 .

也只得跳下马来，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [klɑːspt] [hændz] .
They greeted each other with clasped hands .
他们 问候 每个 其他 和 紧握 双手 .

彼此拱手相见。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [æskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Hu Chou asked in unison :
胡 周 问 在 齐声 :

胡仇同声问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人？

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
We were complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

素昧生平，

['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'spekt] . "
Sorry for the disrespect . "
对不起 为了 这 不尊重 . "

望恕失敬。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

那书生道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ; "
" The road is not a place for conversation ; "
" 这 路 是 不是 一个 地方 为了 对话 ; "

“路上非说话之所；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l]['oʊvər][ðer; ðər] .
There is a small temple over there .
那里 是 一个 小的 寺庙 超过 那里 .

那边一座小小的庙宇，

" [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" We can talk over there . "
" 我们 能 讲话 超过 那里 . "

可到那边谈谈。”

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满腹狐疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They had no choice but to take the horses .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 马匹 .

只得牵了马匹，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去。

[nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz] [flaɪt] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's flight away ,
不是 甚至 一个 箭头的 航班 离开 ,

走不上一箭之地,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We arrived at the temple .
我们 到达的 在 这 寺庙 .

就到了庙前。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] .
The four of them went inside together .
这 四 的 他们 去 里面 一起 .

四人一同入内,

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ðen] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
The scholar then rolled over and came out again .
这 学者 然后 滚动 超过 和 来了 出去 再次 .

那书生又翻身出来,

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l][frʌm; frəm][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
I looked around the temple from all four sides .
我 看起来 大约 这 寺庙 从 全部 四 侧面 .

在那庙的四面看了一遍,

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Return to the inside ,
返回 到 这 里面 ,

再复人内,

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
He told the boy to go outside and check on the horses .
他 讲述 这 男生 到 去 外部 和 查看 在 这 马匹 .

叫小童到外面去看好了马匹,

[dʒʌst] [naʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [zɔŋrən] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['huː] [dʒoʊ] :
Just now , pointing at Zongren , he said to Hu Chou :
只是 现在 , 指向 在 宗仁 , 他 说 到 胡 周 :

方才指着宗仁对胡仇道:

" [ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] . "
" This brother is someone I have never met before . "
" 这 兄弟 是 某人 我 有 绝不 遇见 前 . "

"这一位兄弟是素昧生平的。

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] ['huː] ? "
" How come you don't recognize me , Brother Hu ? "
" 如何 来 你 不 认出 我 , 兄弟 胡 ? "

怎么胡兄也认不得我起来?"

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Hu Chou was invited to this place by him .
胡 周 曾是 受邀 到 这 地方 经过 他 .

胡仇被他邀到此地,

[ə'rɪdʒənəli] [fʊl] [ʌv; əv] [dauts] ,
Originally full of doubts ,
起初 满的 的 疑虑 ,

本来是满腹怀疑,

[kəm'pliːtli] ['bæfəld]
Completely baffled
完全地 困惑

摸不着头脑，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

忽听了此言，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly realizing :
突然 意识到 :

猛然省悟道：

" [soʊ] [its] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ! "
" So it's Brother Di ! "
" 所以 它是 兄弟 迪 ! "

“原来是狄兄！

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ，

失敬，

['sɑːri] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [zɔŋrən] :
He then said to Zongren :
他 然后 说 到 宗仁 :

便对宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] [wʌksiːɑːŋ] , [huːm] [aɪ] [met] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ə'goʊ] . "
" This is the great - grandson of Di Wuxiang , whom I met a few nights ago . "
" 这 是 这 伟大的 - 孙子 的 迪 五乡 ， 谁 我 遇见 一个 很少 夜晚 前 . "

“这位便是前几夜弟遇见的狄武襄公玄孙，

" ['brʌðər] - , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Brother Dingbo , that's it . "
" 兄弟 - ， 那就是 它 . "

定伯兄了。”

[zɔŋrən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zongren was overjoyed .
宗仁 曾是 欣喜若狂 .

宗仁大喜，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They also exchanged names .
他们 还 交换 姓名 .

也通了姓名。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The three of them sat down on the ground .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 这 地面 .

三人就席地而坐。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['dɪdnt] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hiːnən] [roʊd] ? "
" Didn't Brother Di say the night before last that he was going to Henan Road ? "
" 没有 兄弟 迪 说 这 夜晚 前 最后的 那 他 曾是 去 到 河南 路 ? "

“狄兄前夜不是说到河南路去么?

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] ?
Why are they coming from the north ?
为什么 是 他们 未来 从 这 北 ?

怎么反从北而来呢? ”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [fɔːr] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" This was said four days ago . "
" 这 曾是 说 四 天 前 . "

“此是四天以前的话了。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fɔːr] [deɪz] ,
With these four days ,
和 这些 四 天 ,

有了这四天,

[goʊ] [tuː; tə] ['hiːnən] [roʊd] .
Go to Henan Road .
去 到 河南 路 .

到河南路去。

[wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [tuː] [raʊnd] [trɪps] [naʊ] .
We can make two round trips now .
我们 能 制作 二 圆形的 旅行 现在 .

可以打两个来回了。

[wen] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [ðæt] [deɪ]
When we parted that day
什么时候 我们 分手了 那 天

那一天分别时,

[its] [ɔːl'redi] [braɪt] .
It's already bright .
它是 已经 明亮的 .

已将大亮了。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] .
Nothing happened after that .
没有什么 发生 后 那 .

别后无事,

[aɪ] [set] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
I set off before dawn .
我 放 离开 前 黎明 .

我不等大亮就动身,

[ə'raɪvd] [æt; ət] ['hiːnən] [roʊd] ,
Arrived at Henan Road ,
到达的 在 河南 路 ,

赶到河南路,

[dʒʌst][æz; əz] ['dɑːrknəs] [fel] .
Just as darkness fell .
只是 作为 黑暗 跌倒 .

恰好断黑时候。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
Coincidentally , on this day ,
巧合的是 , 在 这 天 ,

可巧这一天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ruːt] .
It was the birthday of some pacification envoy from that route .
它 曾是 这 生日 的 一些 和解 使者 从 那 路线 .

是那一路的甚么安抚使生日，

[haʊ] ['meni] ['sentriz] ['gæðərd] ?
How many sentries gathered ?
如何 许多 哨兵 聚集 ?

聚了多少哨官，

[wiː; wi] [dræŋk] [ðer; ðər] .
We drank there .
我们 喝 那里 .

在那里吃酒。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊ] ['brʌðər] [hjuːz] [ɪg'zæmp(ə)l] .
I will also follow Brother Hu's example .
我 将要 还 跟随 兄弟 胡的 例子 .

我也效颦胡兄，

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [biːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
On the main beam of the main hall ,
在 这 主要的 光束 的 这 主要的 大厅 ,

在大堂正梁上，

[liːv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] .
Leave him a knife and a letter .
离开 他 一个 刀 和 一个 信 .

给他留下一刀一柬，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
No one was injured .
不 一 曾是 受伤 .

并未伤人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hʌ'beɪ] [roʊd] [ˌoʊvər'naɪt] .
They returned to Hebei Road overnight .
他们 返回 到 河北 路 过夜 .

就连夜回到河北路来。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['brʌðər] ['huː][hæd; həd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːfɪsər] ,
Knowing that Brother Hu had shot a Chinese officer ,
会心 那 兄弟 胡 有 射击 一个 中国人 官 ,

知道胡兄镖打了中军官，

[aɪ][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .
I admire it greatly .
我 钦佩 它 非常 .

不胜欣佩。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [met] ['briːfli] .
That day , we met briefly .
那 天 , 我们 遇见 简要地 .

那天匆匆一见，

[aɪ][dɪd][nɑːt][æsk] ['brʌðər] ['huː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
I did not ask Brother Hu where he was going .
我 做过 不是 问 兄弟 胡 在哪里 他 曾是 去 .

并未请教胡兄要到何处去，

[soʊ][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['steɪʃ(ə)n][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
So I made a special trip to the front station the day before yesterday .
所以 我 制成 一个 特别的 旅行 到 这 正面 车站 这 天 前 昨天 .

所以前日特地赶到前站，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen]
Hoping to meet again
希望 到 见面 再次

希冀可以相见，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['weɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] ['jestərdeɪ] .
Unexpectedly , I waited all day yesterday .
不料 , 我 等待 全部 天 昨天 .

不料昨日等了一天，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

未曾遇见。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] :
Just now I remembered :
只是 现在 我 记得 :

方才想起：

" ['brʌðər] ['huː][mʌst; məst][hæv; həv] [left] ['hʌ'beɪ] [fɜːrst] . "
" Brother Hu must have left Hebei first . "
" 兄弟 胡 必须 有 左边 河北 第一的 . "

“胡兄一定是先行出了河北，

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Then they went back to retrieve the military equipment .
然后 他们 去 后退 到 取回 这 军队 设备 .

然后折回去取军器的，

[soʊ][wiː; wi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] .
So we stopped for a rest at the halfway point .
所以 我们 停止 为了 一个 休息 在 这 半 观点 .

所以在半站上歇了，

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] .
For convenience .
为了 方便 .

以图近便。’

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
So they came up again early this morning .
所以 他们 来了 向上 再次 早期的 这 早晨 .

所以今日一早又迎将上来，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪr] .
We met unexpectedly here .
我们 遇见 不料 这里 .

不期在此相遇。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [fər'bɪdn] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ? "
" Isn't it forbidden for people to walk there for three days ? "
" 不是 它 禁止 为了 人们 到 走 那里 为了 三 天 ? "

“那里不是三天不准人行么?

[haʊ] [dɪd] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [get] [ðer; ðər] ?
How did Brother Di get there ?
如何 做过 兄弟 迪 得到 那里 ?

狄兄怎样走的? ”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" ['brʌðər] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] , "
" Brother and apprentice , "
" 兄弟 和 学徒 , "

“弟与小徒,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['oʊpənd] [ɪn] ['stɔrz] .
It has not been opened in stores .
它 有 不是 到过 打开 在 商店 .

并未落店,

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He just wandered around aimlessly .
他 只是 漫步 大约 漫无目的地 .

只在各处闲逛。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" ['brʌðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] ,
" Brother and elder brother ,
" 兄弟 和 长老 兄弟 ,

“弟与宗兄,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
They all received the imperial decree .
他们 全部 已收到 这 帝国 法令 .

同奉了旨,

[goʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

到燕京去,

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ;
A substitute envoy to the three palaces ;
一个 代替 使者 到 这 三 宫殿 ;

代觐三宫;

[soʊ][ɪn][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
So in the luggage ,
所以 在 这 行李 ,

所以行李内,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] ,
There are also official seals ,
那里 是 还 官方的 封印 ,

还有表章、

['sɪlvər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Silver and other items ,
银 和 其他 项目 ,

银两等件，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɔːl] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
It wasn't all military equipment .
它 不是 全部 军队 设备 .

不尽是军器。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðɪs] [ə'saɪnmənt] ,
" This assignment ,
" 这 任务 ,

“这个差使，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
I'm afraid it won't be easy to handle .
我是 害怕的 它 惯于 是 简单的 到 处理 .

怕不易办。

[maɪ] ['brʌðər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɑːr; ər][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
My brother heard that the three palaces are in Yanjing .
我的 兄弟 听到 那 这 三 宫殿 是 在 燕京 .

弟闻得三宫在燕京，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .
It was like being imprisoned .
它 曾是 喜欢 存在 被监禁 .

如同囚禁一般。

[ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]
The house they live in
这 房子 他们 居住 在

住的房子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 侧面 .

四面尽是高墙。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sentriz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
There are sentries guarding the outside .
那里 是 哨兵 守护 这 外部 .

外头都有哨兵把守，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪn] .
We will not let a single Han Chinese in .
我们 将要 不是 让 一个 单身的 韩 中国人 在 .

绝不放一个汉人进去。

[wen] ['brʌðər] ['huː] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] ,
When Brother Hu arrived there ,
什么时候 兄弟 胡 到达的 那里 ,

胡兄到了那里，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
You must be very careful .
你 必须 是 非常 小心 .

千万要小心在意。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [duː][ðə; ði] ['tɑːrtər] [spə'sɪfɪkli] [juːz] [haɪ] [wɔːlz] [tuː; tə][træp] ['piːp(ə)l] ? "
" Why do the Tartars specifically use high walls to trap people ? "
" 为什么 做 这 酒石酸 具体来说 使用 高的 墙壁 到 陷阱 人们 ? "

“怎么鞑子们专门用高墙困人?

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [træpt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ɪn] ['hʌ'beɪ]
The woman who was trapped on the road in Hebei
这 女士 WHO 曾是 被困 在 这 路 在 河北

河北路困那女子的，

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .
It's also a high wall .
它是 还 一个 高的 墙 .

也是高墙。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qi suddenly thought of something and said :
迪 齐 突然 想法 的 某物 和 说 :

狄琪忽然想着一事道：

['brʌðər] ['huː] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡兄，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf]
If you are courageous and determined , you will have more than enough
如果 你 是 勇敢 和 决定 , 你 将要 有 更多的 比 足够的
[ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
ability to accomplish anything .
能力 到 完成 任何事物 .

你干事勇往则有余，

['biːɪŋ] [mə'tɪkjələs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Being meticulous is not enough .
存在 细致 是 不是 足够的 .

细心还不足。

['sevrəl] [oʊld] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] [roʊd]
Several old women inside the high walls of Hebei Road
一些 老的 女性 里面 这 高的 墙壁 的 河北 路

河北路高墙里的几个老婆子，

[juː; jʊ] [taɪd] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [hɜːr; hər][goʊ] ;
You tied her up and wouldn't let her go ;
你 系 她 向上 和 不会 让 她 去 ;

你把她绑了不放她；

[ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .
They locked the door again .
他们 已锁定 这 门 再次 .

又仍然把那门锁了，

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [let] [ðem; ðəm] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't that just let them starve to death for nothing ?
不会 那 只是 让 他们 饿死 到 死亡 为了 没有什么 ?

岂不白白的饿死她们?

[maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['hiːnən] [roʊd] .
My brother came back from Henan Road .
我的 兄弟 来了 后退 从 河南 路 .

弟从河南路回来，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想起此事，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They went in overnight .
他们 去 在 过夜 .

连夜进去，

[wʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
One was released .
一 曾是 发布 .

放了一个，

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [skriːm] .
So that she would scream .
所以 那 她 会 尖叫 .

好让她叫喊起来。

['lɑːdʒɪkli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [fɔːrst] [baɪ] ['paʊər] .
Logically , they were only forced by power .
逻辑上 , 他们 是 仅有的 强制 经过 力量 .

论理她们不过迫于势力，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He was put in charge of guarding the woman .
他 曾是 放 在 收费 的 守护 这 女士 .

代他看守那女子。

" [ðə; ði] [kraɪm] ['dʌznt] ['wɔːrənt] [deθ] ! "
" The crime doesn't warrant death ! "
" 这 犯罪 不 保证 死亡 ! "

罪还不至于死呀！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [mə'tɪkjələs] [ɪn] [jʊr; jər] [wɜːrk] . "
" Brother , you are truly meticulous in your work . "
" 兄弟 , 你 是 真的 细致 在 你的 工作 . "

“兄办事真是细心，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [fɑːr] [ɪn'fɪriər] .
My brother is far inferior .
我的 兄弟 是 远的 下 .

弟万万不及。

['sɪriəsli] ['spiːkɪŋ] ,
Seriously speaking ,
严重地 请讲 ,

当真说的，

[waɪ] [nɑːt] [æsk] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ?
Why not ask Brother Di to take me on as a disciple ?
为什么 不是 问 兄弟 迪 到 拿 我 在 作为 一个 弟子 ?

不如求狄兄收弟做个门徒吧。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] . "
" Junior brother , I absolutely dare not accept such an honor . "
" 初级 兄弟 , 我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

"师弟是断不敢当,

[haʊˈevər] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈhuː][fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈjɪrz] .
However , my brother has been running around in Jianghu for five or six years .
然而 , 我的 兄弟 有 到过 跑步 大约 在 江湖 为了 五 或者 六 年 .

然而弟奔走江猢五六年,

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
I have never met a kindred spirit .
我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

并不曾遇见一个同调。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [miːt] [ˈbrʌðər] [ˈhuː] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet Brother Hu today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 兄弟 胡 今天 .

今得见胡兄,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈɑːnər] .
It is truly an honor .
它 是 真的 一个 荣誉 .

也是三生有幸,

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈheɪvjər] [ɪn] [ðoʊz] [ˈnɑːvəlz] .
We might as well learn from the behavior in those novels .
我们 可能 作为 出色地 学习 从 这 行为 在 那些 小说 .

我们不如学那小说上的行径,

[let] [ˌjuː ˈes] [bɪˈkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
Let us become sworn brothers .
让 我们 变得 宣誓 兄弟 .

结为异姓兄弟吧。"

[ˈhuː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was overjoyed and said :
胡 周 曾是 欣喜若狂 和 说 :

胡仇大喜道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] !
I'm afraid I'll have to go on and on !
我是 害怕的 患病的 有 到 去 在 和 在 !

只怕我还要叨长呢!"

[ðə; ði] [tuː] [ɪˈmiːdiətli] [iksˈtʃeindʒd] [eɪt] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
The two immediately exchanged eight bows .
这 二 立即地 交换 八 弓 .

当下两人就交拜了八拜,

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][ˈeɪdʒɪz] .
They talked about their ages .
他们 谈话 关于 他们的 年龄 .

叙了年齿,

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
Hu Chou was twenty - eight years old .
胡 周 曾是 二十 - 八 年 老的 .

胡仇二十八岁，

[ræŋk] [fɜːrst] ;
Rank first ;
秩 第一的 ;

居长；

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː][ɪz] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
Di Qi is twenty - four years old .
迪 齐 是 二十 - 四 年 老的 .

狄琪二十四岁，

[æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
As the younger brother .
作为 这 年轻 兄弟 .

为弟。

['huː] [dʒoʊ] [sed] [tuː; tə] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] :
Hu Chou said to Zong Ren :
胡 周 说 到 宗 任 :

胡仇对宗仁说道：

['brʌðər] [zɔːŋ] ,
Brother Zong ,
兄弟 宗 ,

“宗大哥，

[dəunt] [biː; bi] ['enviəs] .
Don't be envious .
不 是 羡慕 .

不要看的眼热，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][baʊ; boʊ] [tə'geðər] [æz; əz] [wel] ?
Why don't we bow together as well ?
为什么 不 我们 弓 一起 作为 出色地 ?

不如也一同拜了吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [nɑːt] ['bɪzi] ,
" not busy ,
" 不是 忙碌的 ,

“不忙，

[nɑːt] ['bɪzi] .
not busy .
不是 忙碌的 .

不忙。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'laɪəns] ,
In our alliance ,
在 我们的 联盟 ,

我们联盟会里，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
In the future , there will inevitably be a large group of people who are not related by blood .
在 这 未来 , 那里 将要 不可避免地 是 一个 大的 团体 的 人们 WHO 是 不是 有关的 经过 血 .

将来免不得一大班都是异姓兄弟，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['riːəli] [ɪk'saɪtɪŋ] !
That would be really exciting !
那 会 是 真的 激动人心 !

那才热闹呢！

['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , [meɪ] [aɪ] [æsk] :
Brother Di , may I ask :
兄弟 迪 , 可能 我 问 :

请问狄兄：

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [naʊ] ?
Where should we go now ?
在哪里 应该 我们 去 现在 ?

此刻要到何处去？”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" My brother's whereabouts are uncertain . "
" 我的 兄弟 下落 是 不确定 . "

“弟行无定踪。”

['huː] [dʒoʊ] [kən'tɪnjuːd] :
Hu Chou continued :
胡 周 持续 :

胡仇接着道：

“ [aɪ] [wʌns] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [z'jɑːn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . ”
“ I once advised my brother Di Xian to go to Xianxia Ridge . ”
“ 我 一次 建议 我的 兄弟 迪 西安 到 去 到 仙侠 岭 . ”

“我曾劝狄贤弟到仙霞岭去。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ['ʌndər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] . "
" It would be better to make a name for yourself under Prime Minister Wen in Jiangxi . "
" 它 会 是 更好的 到 制作 一个 姓名 为了 你自己 在下面 主要的 部长 温 在 江西 . "

“不如到江西文丞相那里立功的好。”

- [said] :
Diqi sighed :
- 叹了口气 :

狄琪叹道：

[ɪn] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ,
In your opinion ,
在 你的 观点 ,

"依弟看来,

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz] ['mɪrli] - [di'vəutɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] - .
Prime Minister Wen was merely ' devoting himself to the utmost ' .
主要的 部长 温 曾是 仅仅 - 奉献 他自己 到 这 极致 - .

文丞相也不过是'鞠躬尽瘁,

" [aɪl] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪm] [dʌn] ! "
" I'll die before I'm done ! "
" 患病的 死 前 我是 完毕 ! "

死而后已'罢了!

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
The current state of affairs in the world
这 当前的 状态 的 事务 在 这 世界

此刻天下大势,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [lɪft] [ðæt] [ʌp] !
How could I possibly lift that up !
如何 可以 我 可能 举起 那 向上 !

哪里还提得起!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] .
He couldn't help but sigh deeply .
他 不能 帮助 但 叹 深 .

不觉长叹。

[zɔŋrən] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] . "
Zongren listened to him and said , " I will dedicate myself to the cause . "
宗仁 听着 到 他 和 说 , " 我 将要 奉献 我 到 这 原因 . "

宗仁听了他"鞠躬尽瘁,

[ðə; ði] [freɪz] " [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [end] " [ɪz] [juːst] .
The phrase " to die before one's end " is used .
这 短语 " 到 死 前 一个人的 结尾 " 是 用过的 .

死而后已"的话,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [ri'kɔːld] ['ziː] - [wɜːrdz] [ɑːn] ['edʒukeɪtɪŋ] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
Suddenly I recalled Xie Fangde's words on educating younger generations .
突然 我 召回 谢 - 字 在 教育 年轻 几代人 .

猛然想起谢仿得教育后进之言,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道:

[sɪns] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] [nɑːt] [gɔːn] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] . . .
Since Brother Di has not gone to Jiangxi . . .
自从 兄弟 迪 有 不是 已消失 到 江西 . . .

"狄兄既不到江西,

[ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌst; məst] - [siː] .
Xianxia Ridge is a must - see .
仙侠 岭 是 一个 必须 - 看 .

仙霞岭是不可不去的。

['mɪstər] . - ['ɔːlsoʊ] [went] [ðer; ðər] .
Mr . Dieshan also went there .
先生 . - 还 去 那里 .

叠山先生也到那里去过，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They had a discussion .
他们 有 一个 讨论 .

发了一番议论，

[aɪ] [ɜːrdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋkθs] .
I urge everyone to make the most of their strengths .
我 敦促 每个人 到 制作 这 最多 的 他们的 优势 .

劝各人各尽所长，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bækwərd]
Education for the backward
教育 为了 这 落后

教育后进，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I thought it would reach a certain point in the future .
我 想法 它 会 抵达 一个 肯定 观点 在 这 未来 .

以为将来地步。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ju'eɪ] - ,
At this moment , Yue Gongjin ,
在 这 片刻 , 岳 - ,

此刻岳公莅，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] " [jiː][dʒɪn][dʒei] " (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['klæsɪk]) .
He has already given him his family's " Yi Jin Jing " (Muscle / Tendon Changing Classic) .
他 有 已经 给定 他 他的 家庭的 " 易 斤 景 " (肌肉 / 肌腱 变化 经典的) .

已把他那家传的‘易筋经’，

[let] [ðem; ðəm] [lɜːrn] .
Let them learn .
让 他们 学习 .

教将起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['æftər] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] - [jiː][dʒɪn][dʒei] - ,
It is said that after learning this ' Yi Jin Jing ' ,
它 是 说 那 后 学习 这 - 易 斤 景 - ,

据说学了这‘易筋经’，

[goʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Go to battle and see the battle .
去 到 战斗 和 看 这 战斗 .

上阵见仗，

" ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] . "
" Our strength is inexhaustible . "
" 我们的 力量 是 取之不尽的 . "

气力用不尽的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ju'eɪ] - . . . "
" Brother , you mentioned Yue Gongjin . . . "
" 兄弟 , 你 提及 岳 - . . . "

"兄说的岳公荩，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ju'eɪ][ˌɛf i 'aɪ] ?
Could he be a descendant of Yue Fei ?
可以 他 是 一个 后裔 的 岳 费 ?

莫非是岳忠武之后么？"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Diqi was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

狄琪大喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][tuː; tə][ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
My brother will definitely go to Xianxia Ridge .
我的 兄弟 将要 确实 去 到 仙侠 岭 .

弟一定到仙霞岭去。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][jiː][dʒɪn][dʒei] (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['klæsɪk]) [bɪ'fɔːr] .
It's only because my brother learned the Yi Jin Jing (Muscle / Tendon Changing Classic) before .
它是 仅有的 因为 我的 兄弟 学习 这 易 斤 景 (肌肉 / 肌腱 变化 经典的) 前 .

只因弟从前学的'易筋经，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,
Without a teacher ,
没有 一个 老师 ,

未经师传，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['meθəd] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
Ultimately , the method was not found .
最终 , 这 方法 曾是 不是 成立 .

终不得法，

[soʊ]['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
So after working for a long time
所以 后 在职的 为了 一个 长的 时间

所以劳动久了，

[aɪ] [ɪn'evɪtəbli] [felt] [ə; eɪ][bɪt]['taɪərd] .
I inevitably felt a bit tired .
我 不可避免地 毛毡 一个 少量 疲劳的 .

终不免有点困乏，

[naʊ] ['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
Now he's gone to find a teacher .
现在 他是 已消失 到 寻找 一个 老师 .

如今好投师去了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ! "
" My dear brother is truly remarkable ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 是 真的 卓越 ! "

“贤弟真是了不得！

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [skɪl] ,
With this skill ,
和 这 技能 ,

有了这个本事，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [soʊ]['hʌmb(ə)l] .
He remains so humble .
他 遗迹 所以 谦逊的 .

还是这般虚心。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
It's just that your brother advised you to become a teacher .
它是 只是 那 你的 兄弟 建议 你 到 变得 一个 老师 .

只是宗兄劝你去做教习，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [went] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] .
But you went to be a student .
但 你 去 到 是 一个 学生 .

你却去做学生，

[ðæts] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] !
That's going against the grain !
那就是 去 反对 这 粮食 !

未免反其道而行了！”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ? "
" How can a younger brother be worthy of being a teacher ? "
" 如何 能 一个 年轻 兄弟 是 值得 的 存在 一个 老师 ? "

“弟何足为师？

[haʊ'evər] , [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] . . .
However , when you encounter something you need to learn . . .
然而 , 什么时候 你 遇到 某物 你 需要 到 学习 . . .

然而遇见要学的，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
They weren't unwilling to teach ,
他们 不是 不情愿 到 教 ,

也未尝不肯教，

[ɪts] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [brɔːt] .
It's the book that my brother brought .
它是 这 书 那 我的 兄弟 带来 .

就是弟带着的那个书僮，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] ['jɜːrnɪŋ] ,
It's not a bookish yearning ,
它是 不是 一个 书卷气 渴望 ,

也并不是书憧，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [ə'prentɪs] .
He is my younger brother's apprentice .
他 是 我的 年轻 兄弟 学徒 .

就是弟的小徒。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ɪn] .
So they called him in .
所以 他们 称为 他 在 .

便叫了他进来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
He met with the two of them ;
他 遇见 和 这 二 的 他们 ;

与二人相见；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
He also informed the other party of his name .
他 还 知情的 这 其他 派对 的 他的 姓名 .

又代他通了姓名，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] .
His original surname was Shi and his given name was Hua .
他的 原来的 姓 曾是 史 和 他的 给定 姓名 曾是 华 .

原来姓史名华，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was sixteen years old .
他 曾是 十六 年 老的 .

年方十六岁。

['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见既毕，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
He remained outside to guard the horses .
他 剩余 外部 到 警卫 这 马匹 .

仍到外面看守马匹。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] [tuː; tə]['huː] [dʒoʊ] :
Di Qi said to Hu Chou :
迪 齐 说 到 胡 周 :

狄琪对胡仇道：

" ['brʌðər] , [ðɪs] [taɪm] [juːv] [kʌm] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] . . . "
" Brother , this time you've come to Yanjing . . . "
" 兄弟 , 这 时间 你已经 来 到 燕京 . . . "

“兄此番到燕京，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [lend] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" I have something that I can lend to you , brother . "
" 我 有 某物 那 我 能 借 到 你 , 兄弟 . "

弟有一物可以借与兄用。”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [æskt] :
Hu Chou then asked :
胡 周 然后 问 :

胡仇便问：

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“何物？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['aɪtəm] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðɝz] ['fæməli] . "
" This is an item passed down through generations of my brother's family . "
" 这 是 一个 物品 通过了 向下 通过 几代人 的 我的 兄弟 家庭 . "

“此乃弟世代相传之物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [brɑːnz] [mæsk] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [duːk] [wʌksiːɑːŋ] .
It is the bronze mask used by the late Duke Wuxiang .
它 是 这 青铜 面具 用过的 经过 这 晚的 公爵 五乡 .

就是先武襄公所用的铜面具。

[wen'evər] [duːk] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] [zjɑːnwuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Whenever Duke Xiang of Xianwu went to the battlefield ,
每当 公爵 向 的 贤武 去 到 这 战场 ,

先武襄公每到阵上，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wer] ['kɑːpər] ['mæsks] .
They must wear copper masks .
他们 必须 穿 铜 面具 .

必戴着铜面具，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] .
It is common knowledge .
它 是 常见的 知识 .

是人所共知的。

['leɪtər] , ['piːp(ə)l] [dɪ'lɪbərətli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Later , people deliberately exaggerated the story .
之后 , 人们 故意地 夸张的 这 故事 .

后来人家又故神其说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [brɑːnz] [mæsk] ,
It is said to be this bronze mask ,
它 是 说 到 是 这 青铜 面具 ,

说是这铜面具，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [pə'zes] ?
What kind of magic does it possess ?
什么 种类 的 魔法 做 它 具有 ?

有甚法术。

[ɪts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['ruːmər] .
It's actually a rumor .
它是 实际上 一个 谣言 .

其实是个谣言，

['iːv(ə)n][maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['werɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]
Even my brother doesn't know why he insisted on wearing this thing during the battle
甚至 我的 兄弟 不 知道 为什么 他 坚持 在 穿着 这 事物 期间 这 战斗
.
.
.

就是弟也不知是何缘故一定要戴着这东西上阵。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['westwərd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Thinking back to that westward expedition ,
思维 后退 到 那 向西 远征 ，

想来当日西征，

[ænd; ənd] [wen] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] ,
And when Zheng Yizhi was in power ,
和 什么时候 郑 - 曾是 在 力量 ，

以及征依智高时，

[ðoʊz] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ,
Those enemy soldiers ,
那些 敌人 士兵 ，

那些敌兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ɪgnərənt] [fuːlz] .
They are all ignorant fools .
他们 是 全部 无知 傻瓜 .

都是无知之辈，

[soʊ][aɪ] [pʊt] [ɑːn] [ðɪs] [braɪt] ['jeloʊ] [θɪŋ] .
So I put on this bright yellow thing .
所以 我 放 在 这 明亮的 黄色的 事物 .

所以戴上这黄澄澄的东西，

[goʊ][ænd; ənd] [sker] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go and scare the enemy .
去 和 吓 这 敌人 .

去吓敌人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn]['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] . . .
However , upon closer reflection . . .
然而 ， 之上 更近 反射 . . .

然而细细想去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wei] .
But it doesn't have to be that way .
但 它 不 有 到 是 那 方式 .

却又不必如此，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] ['ærəus] .
Or perhaps it could be used to evade arrows .
或者 也许 它 可以 是 用过的 到 逃避 箭头 .

或者以备避箭之用，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] .
We don't need to worry about that .
我们 不 需要 到 担心 关于 那 .

这都不必管他。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
Since it came into the hands of the younger brother ,
自从 它 来了 进入 这 双手 的 这 年轻 兄弟 ,

自从到了弟手，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [juːz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
But his brother had another use for it .
但 他的 兄弟 有 其他 使用 为了 它 .

弟却另外有用它的去处。

[wiː; wi] ['træv(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
We travel at night .
我们 旅行 在 夜晚 .

我们夜行，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] - [kloʊðz] .
He was wearing a night - clothes .
他 曾是 穿着 一个 夜晚 - 衣服 .

身上披了夜行衣，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
It can be done in the dark .
它 能 是 完毕 在 这 黑暗的 .

可以避人眼目，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['oʊnli] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ,
Only a white face ,
仅有的 一个 白色的 脸 ,

只有一张白脸，

[moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd]
Most difficult to hide
最多 难的 到 隐藏

最难隐藏，

[soʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ðæt] [mæsk] .
So the younger brother took that mask .
所以 这 年轻 兄弟 采取 那 面具 .

所以弟把那面具，

[ə'plai] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [blæk] [peɪnt] .
Apply a layer of black paint .
申请 一个 层 的 黑色的 画 .

用黑漆漆上一层，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
Wear it when walking at night .
穿 它 什么时候 步行 在 夜晚 .

夜行时戴上，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [kən'viːniənt] .
It's even more convenient .
它是 甚至 更多的 方便的 .

更是方便。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['skɪpɪŋ] , "
" Leaping and skipping , "
" 跳跃 和 跳过 , "

“蹦来蹦去的，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
With this ,
和 这 ,

带了这东西，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrd(ə)n] ?
Aren't you afraid of being a burden ?
不是 你 害怕的 的 存在 一个 负担 ?

不怕累赘么？”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [nɑːt] ['kʌmbərsəm] [æt; ət] [ɔːl] . "
" Not cumbersome at all . "
" 不是 笨重 在 全部 . "

“一点也不累赘。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

到外面去，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊk] [bæg] .
He took it out of his book bag .
他 采取 它 出去 的 他的 书 包 .

在书囊里取了出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['huː] [dʒoʊ] .
It was handed over to Hu Chou .
它 曾是 递交 超过 到 胡 周 .

交与胡仇。

['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Chou took it and looked at it .
胡 周 采取 它 和 看起来 在 它 .

胡仇接过来一看，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [mæsk] ?
Where is the mask ?
在哪里 是 这 面具 ?

哪里是个面具？

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] [juːst] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] [klɔːθ] .
Just like a shuttle used for weaving cloth .
只是 喜欢 一个 穿梭 用过的 为了 编织 布 .

就同织布的梭一般。

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['sterɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
I found myself staring at it in a daze .
我 成立 我 凝视 在 它 在 一个 发呆 .

不觉对着它发怔。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [soʊ] [aɪ] [dəunt] [maɪnd] [ðə; ði] ['ekstrə] ['bɜːrd(ə)n] . "
" So I don't mind the extra burden . "
" 所以 我 不 头脑 这 额外的 负担 . "

“所以不嫌累赘，

[raɪt] [hɪr] ,
Right here ,
正确的 这里 ,

就在此处，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [skɪld] ['kræftsmən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
I don't know how the skilled craftsman made it that day .
我 不 知道 如何 这 熟练 工匠 制成 它 那 天 .

当日不知巧匠怎么做的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ] [sɔːft] [ænd; ənd][hɑːrd] ['æspekts] :
It has both soft and hard aspects :
它 有 两个都 柔软的 和 难的 方面 :

它有个软硬劲:

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

把它拉开来,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [mæsk] ;
It's just a mask ;
它是 只是 一个 面具 ;

就是一个面具;

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [goʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一松手,

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ʌp] [ə'gen] .
It rolled up again .
它 滚动 向上 再次 .

它又卷起来了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

拉开来,

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['huː] [dʒoʊ] .
Show it to Hu Chou .
展示 它 到 胡 周 .

给胡仇看,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [blæk] [mæsk] ;
It was indeed a black mask ;
它 曾是 的确 一个 黑色的 面具 ;

果然是黑黑的一个面具;

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [goʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一撒手,

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ʌp] [ə'gen] .
It rolled up again .
它 滚动 向上 再次 .

又卷了起来,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] .
It remains the same as the shuttle .
它 遗迹 这 相同的 作为 这 穿梭 .

仍旧同梭子一样。

['huː] [dʒoʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Chou read it .
胡 周 读 它 .

胡仇看了,

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为奇，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [bʌt; bət] ,
" but ,
" 但 ,

“但是，

[haʊ] [duː][aɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ?
How do I wear it ?
如何 做 我 穿 它 ?

怎么戴法？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɑːn] [ðɪs] [mæsk] , "
" On this mask , "
" 在 这 面具 , "

“这面具上头，

[laɪk] [ə; eɪ][hæt] ,
Like a hat ,
喜欢 一个 帽子 ,

同帽子一般，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['loʊər] [bɪrd] .
The following were also made in the same style as the lower beard .
这 下列的 是 还 制成 在 这 相同的 风格 作为 这 降低 胡须 .

下面也照着下须样式做的。

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

拉开来，

[fɜːrst] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [hed] .
First , put it on your head .
第一的 , 放 它 在 你的 头 .

上面先戴在头上，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .
The next one is given a button .
这 下一个 一 是 给定 一个 按钮 .

下面往下颁上一扣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [fɔːl] [ə'ɡen] .
It will never fall again .
它 将要 绝不 落下 再次 .

再也掉不下来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['huː] [kjuː] .
He wore it himself and showed it to Hu Qiu .
他 穿着 它 他自己 和 显示 它 到 胡 邱 .

自家戴与胡仇看。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
As expected , they submitted on all four sides .
作为 预期的 , 他们 提交 在 全部 四 侧面 .

果然四面帖服，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['mæsks] ,
Unlike ordinary masks ,
与此不同 普通的 面具 ,

不象平常的面具，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" ['brʌðər] , [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] . . . "
" Brother , when you arrive in Yanjing . . . "
" 兄弟 , 什么时候 你 到达 在 燕京 . . . "

“兄到了燕京，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [woʊnt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər] ['ɔːdiəns] .
I'm afraid the Tartars won't allow you to have a proper audience .
我是 害怕的 这 酒石酸 惯于 允许 你 到 有 一个 恰当的 观众 .

恐怕鞑子们不许你们好好觐见。

[naɪt] ['træv(ə)l][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Night travel is inevitable .
夜晚 旅行 是 不可避免的 .

少不得要夜行，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lendɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I am lending this item to you .
所以 , 我 是 贷款 这 物品 到 你 .

故以此物相借。”

['huː] [dʒoʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prə'fjuːsli] .
Hu Chou thanked him profusely .
胡 周 谢谢 他 大量地 .

胡仇谢了又谢。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] !
Let's set off together !
我们来吧 放 离开 一起 !

“我们彼此上路吧！

[dəunt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Don't delay any longer .
不 延迟 任何 更长 .

不要太耽搁了，

" [rɔːŋ] [stɑːp] . "
" Wrong stop . "
" 错误的 停止 . "

错了站头。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [soʊ]['tɪmɪd] ['leɪtli] , ['brʌðər] [zɔːŋ] ?
Why have you become so timid lately , Brother Zong ?
为什么 有 你 变得 所以 胆小 最近 , 兄弟 宗 ?

“宗兄怎么近来胆怯了？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[its] [nɑːt] ['kaʊərdɪs] .
It's not cowardice .
它是 不是 怯懦 .

“并不是胆怯，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kærid] [ðɪs] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Simply because he carried this momentous event on his shoulders ,
简单地 因为 他 携带 这 意义重大 事件 在 他的 肩膀 ,

只因身上背着这重大事件，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['θɔːrni] [ænd; ənd] ['bræmbl] - ['kʌvərd] [graʊnd] ,
Walking on this thorny and bramble - covered ground ,
步行 在 这 带刺的 和 荆棘 - 涵盖 地面 ,

在这荆天棘地上行走，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We have to be careful .
我们 有 到 是 小心 .

不能不小心些。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早了，

[lets] [goʊ] . "
let's go . "
我们来吧 去 . "

我们走吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出了庙门，

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [hɔːrs] .
Each mounted their horse .
每个 安装 他们的 马 .

各各上马，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] .
They bowed and parted .
他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] " [jiː][dʒɪn][dʒei] " (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ]
Di Qi was determined to learn the " Yi Jin Jing " (Muscle / Tendon Changing
迪 齐 曾是 决定 到 学习 这 " 易 斤 景 " (肌肉 / 肌腱 变化
['klæsɪk]) .
Classic) .
经典的) .

狄琪一心要学“易筋经”，

[hiː; hi] [tʊk] ['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took Shi Hua with him .
他 采取 史 华 和 他 .

就带着史华，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed straight for Xianxia Ridge .
我们 标题 直的 为了 仙侠 岭 .

径奔仙霞岭来。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen]
The journey was nothing more than eating when hungry and drinking when
这 旅行 曾是 没有什么 更多的 比 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候
['θɜːrsti] .
thirsty .
渴 .

一路上无非是饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

['æftər] ['pæsɪŋ] [kuːʒuː] [wʌn] [deɪ] ,
After passing Quzhou one day ,
后 通过 衢州 一 天 ,

一日过了衢州，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We arrived at Xianxia Ridge .
我们 到达的 在 仙侠 岭 .

到了仙霞岭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɜːr; wər] ['skætərd] , ['dʒʌmbld] ['rɑːks] .
All that could be seen below the mountain were scattered , jumbled rocks .
全部 那 可以 是 已见 以下 这 山 是 疏散 , 错杂 岩石 .

只见山下乱石纵横，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] .
There was no way to get up there .
那里 曾是 不 方式 到 得到 向上 那里 .

无路可上。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
We had no choice but to follow the mountainside .
我们 有 不 选择 但 到 跟随 这 山坡 .

只得循着山边而行，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After traveling for a long time ,
后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,

行了许久，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We could not find a way up the mountain .
我们 可以 不是 寻找 一个 方式 向上 这 山 .

只寻不出上山的路。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在踌躇之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly a gong sounded .
突然 一个 锣 听起来 .

忽然一声锣响，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Among the rocks over there ,
之中 这 岩石 超过 那里 ,

那边石岩之中，

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Twenty or thirty people jumped out .
二十 或者 三十 人们 跳了起来 出去 .

跳出了二三十人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] ,
One of the leaders ,
一 的 这 领导人 ,

当中一员头目，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] ['riːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] ,
Holding a staff that reaches his eyebrows ,
保持 一个 职员 那 到达 他的 眉毛 ,

手执齐眉棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['gəːgliŋ] ['nɔɪzɪz] .
He was making gurgling noises .
他 曾是 制作 淙淙 噪音 .

嘴里叽哩咕噜，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
They said a few words .
他们 说 一个 很少 字 .

说了几句话，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['spiːkɪŋ] ,
Just like the Tartars speaking ,
只是 喜欢 这 酒石酸 请讲 ,

就同鞑子说话一般，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't understand at all .
他 没有 理解 在 全部 .

全然听他不懂。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [læft] :
Di Qi laughed :
迪 齐 笑了 :

狄琪笑道:

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] , "
" You're a real man , "
" 你是 一个 真实的 男人 , "

“你这汉子,

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] ?
What was he saying ?
什么 曾是 他 说 ?

嘴里说些甚么? ”

[ðə; ði] ['liːdər] [ðen] [stʊd] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The leader then stood aside and said :
这 领导者 然后 站立 旁边 和 说 :

那头目便立在一旁道:

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“没事,

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

没事,

[pliːz] [kʌm] ['oʊvər] .
Please come over .
请 来 超过 .

就请过去。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] .
I don't want to go there .
我 不 想 到 去 那里 .

“我不是要过去,

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
I'm going to Xianxia Ridge .
我是 去 到 仙侠 岭 .

我是要到仙霞岭的。”

[ðə; ði] ['liːdər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

那头目道:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ?
What are you doing at Xianxia Ridge ?
什么 是 你 正在做 在 仙侠 岭 ?

“你到仙霞岭做甚么?

[ðɪs] [ɪz] [ʃiːˌɑːnˈʃɪə] [rɪdʒ] .
This is Xianxia Ridge .
这 是 仙侠 岭 .

这里就是仙霞岭。

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,

你说了，

[aɪm] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm informing you .
我是 通知 你 .

我同你通报。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː ˈaɪ] , [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
My surname is Di , and my given name is Qi .
我的 姓 是 迪 , 和 我的 给定 姓名 是 齐 .

“我姓狄名琪，

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][juˈeɪ][ˌɛf i ˈaɪ] .
We must pay a visit to General Yue Fei .
我们 必须 支付 一个 访问 到 一般的 岳 费 .

要拜访岳将军的。”

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈaɪˌbraʊz] .
The leader then put down the staff that reached his eyebrows .
这 领导者 然后 放 向下 这 职员 那 达到 他的 眉毛 .

那头目便放下齐眉棍，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] , [hiː; hi] [sed] :
With hands clasped , he said :
和 双手 紧握 , 他 说 :

叉手道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˌdiː ˈaɪ] . "
" Please wait a moment , General Di . "
" 请 等待 一个 片刻 , 一般的 迪 . "

“请狄将军少待，

" [ˈbentoʊ][ˌnoʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] . "
" Bento notification . "
" 便当 通知 . "

便当通报。”

[ðæt] [ˈʌndərlɪŋ]
That underling
那 下属

那手下的小卒，

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] .
I heard you .
我 听到 你 .

听见了，

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Two of them rushed up the mountain .
二 的 他们 匆忙 向上 这 山 .

就有两个飞奔上山去了。

[hɪr] , - [æskt] [ðə; ði] ['liːdər] :
Here , Diqi asked the leader :
这里 , - 问 这 领导者 :

这里狄琪问那头目道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] ['bæblɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] . . . "
" You were just babbling on and on . . . "
" 你 是 只是 胡说 在 和 在 . . . "

“你刚才叽哩咕噜的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [seɪ] ?
What should I say ?
什么 应该 我 说 ?

说些甚么？”

[ðə; ði] ['liːdər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

那头目道：

" [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔːrd] [hɪr] : "
" The orders of General Jin , the mountain lord here : "
" 这 订单 的 一般的 斤 , 这 山 主 这里 : "

“这里的山主金将军的号令：

[wen'evər] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [pæst] [θruː] ,
Whenever the Tartars passed through ,
每当 这 酒石酸 通过了 通过 ,

凡是鞑子经过，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They must all be captured and taken up the mountain .
他们 必须 全部 是 捕获 和 已采取 向上 这 山 .

一律要捉上山去，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Not a single person may be allowed to escape .
不是 一个 单身的 人 可能 是 允许 到 逃脱 .

不许放走一名。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
If it is a Han Chinese ,
如果 它 是 一个 韩 中国人 ,

若是汉人，

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
Just let it go .
只是 让 它 去 .

就放过去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['riːs(ə)ntli] ['meni] ['tɑːrtər] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ʌp] [ɪn] [hæn] ['kloʊðɪŋ] .
Because recently many Tartars have also dressed up in Han clothing .
因为 最近 许多 酒石酸 有 还 穿着 向上 在 韩 衣服 .

因为近来有许多鞑子也扮了汉装，

['meni] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['tɑːrtər] .
Many Han Chinese also disguised themselves as Tartars .
许多 韩 中国人 还 伪装 他们自己 作为 酒石酸 .

亦有许多汉人也扮了鞑子，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] .
I'm afraid it's hard to figure out .
我是 害怕的 它是 难的 到 数字 出去 .

恐怕闹不清楚，

['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
General Yue issued the order two days ago .
一般的 岳 发布 这 命令 二 天 前 .

前两天岳将军出下号令，

[wiː; wi] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɔːl] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [freɪzɪz] [ʌv; əv][mɑːŋ'goʊliən] .
We guards at the mountain pass all learned a couple of phrases of Mongolian .
我们 守卫 在 这 山 经过 全部 学习 一个 夫妻 的 短语 的 蒙 .

叫我们守山口的都学了两句蒙古话，

[wen] ['sʌmwʌn] ['pa:siz] [baɪ] ,
When someone passes by ,
什么时候 某人 通过 经过 ,

有人经过时，

[æsk][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɜːrst] .
Ask him this question first .
问 他 这 问题 第一的 .

先拿这话问他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['ænsər] [ðæt] .
He could answer that .
他 可以 回答 那 .

他答得出的，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
Even the Tartars ,
甚至 这 酒石酸 ,

便是鞑子，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['ænsər] ,
If you can't answer ,
如果 你 不能 回答 ,

答不出的，

['iːv(ə)n][ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] ,
Even the Han people ,
甚至 这 韩 人们 ,

便是汉人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] .
This is the basis for the distinction .
这 是 这 基础 为了 这 区别 .

以此为分别的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Di Qi heard this ,
迪 齐 听到 这 ,

狄琪听了，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白。

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly two soldiers appeared .
突然 二 士兵 出现 .

忽见两个小卒，

[get] [ɔːf] [fɜːrst]
Get off first
得到 离开 第一的

当先走下来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] . "
" General Yue has come to greet us . "
" 一般的 岳 有 来 到 迎接 我们 . "

“岳将军迎下来了。”

- [rɪ'liːst] [ðə; ði] [reɪnz] .
Diqi released the reins .
- 发布 这 缰绳 .

狄琪放了辔头，

[goʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

迎将上去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] .
Sure enough , a hero appeared at the head of the group .
当然 足够的 , 一个 英雄 出现 在 这 头 的 这 团体 .

果见当头来了一员好汉，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [fer] [skɪn] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Born with fair skin and red lips ,
出生 和 公平的 皮肤 和 红色的 嘴唇 ,

生得面白唇红，

[hiː; hi] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
He is handsome and dignified .
他 是 英俊的 和 凝重 .

一表堂堂。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] ,
Riding a tall , fine horse ,
骑术 一个 高的 , 美好的 马 ,

骑着高头骏头，

[ðeɪ] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They came riding in with their horses .
他们 来了 骑术 在 和 他们的 马匹 .

按辔而来。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] ['slaɪtli] .
He then stepped forward and bowed slightly .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 轻微地 .

便上前欠身冈道，

" [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [biː; bi] ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] ? "
" Could the visitor be General Yue ? "
" 可以 这 游客 是 一般的 岳 ? "

“来者莫非岳将军否？”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Yue Zhong quickly dismounted and agreed .
岳 钟 迅速地 下马 和 同意 .

岳忠连忙下马答应。

- ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] .
Diqi also dismounted .
- 还 下马 .

狄琪也翻身下马，

[wiː; wi] [met] [hænd] [ɪn] [hænd] .
We met hand in hand .
我们 遇见 手 在 手 .

执手相见。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They also exchanged names .
他们 还 交换 姓名 .

彼此又通过姓名，

['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei]['ɔːlsoʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Shi Hua also went up to meet him .
史 华 还 去 向上 到 见面 他 .

史华也上前见过。

[dʒʌst] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Just mounted the horse ,
只是 安装 这 马 ,

方才上马，

[lets] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Let's come up the mountain together .
我们来吧 来 向上 这 山 一起 .

同到山上来。

[dʒɪn][kuːiː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Jin Kui greeted them early in the corridor .
斤 奎 问候 他们 早期的 在 这 走廊 .

金奎早迎到廊下。

- ['ɔːlsoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Diqi also stepped forward to greet him .
- 还 步 向前 到 迎接 他 .

狄琪也上前厮见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei] [stʊd] [baɪ] .
Shi Hua stood by .
史 华 站立 经过 .

史华侍立一旁。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ðɪs] [taɪm] ,
" On the road this time ,
" 在 这 路 这 时间 ,

“今番在路上，

['miːtɪŋ] [zɔːŋ] -
Meeting Zong Bocheng
会议 宗 -

遇见宗伯成、

['huː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]
Hu Zizhong and his comrades
胡 资中 和 他的 同志们

胡子忠二位，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ,
Speaking of General Jin's refusal to surrender to the Yuan Dynasty ,
请讲 的 一般的 金的 拒绝 到 投降 到 这 元 王朝 ,

说起金将军义不降元，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] , [ðeɪ] [stʊd] [mə'dʒestɪkli] [ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
Together with General Yue , they stood majestically in Xianxia .
一起 和 一般的 岳 , 他们 站立 雄伟地 在 仙侠 .

与岳将军雄踞仙霞，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
To restore the land in the future ,
到 恢复 这 土地 在 这 未来 ,

为将来恢复地步，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] ['greɪtli] .
I admire you greatly .
我 钦佩 你 非常 .

不胜钦佩。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] ,
I have also heard of General Yue ,
我 有 还 听到 的 一般的 岳 ,

又闻得岳将军，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [jiː][dʒɪn][dʒeɪ] "
Willing to teach future generations with the " Yi Jin Jing "
愿意的 到 教 未来 几代人 和 这 " 易 斤 景 "

肯以'易筋经'教育后辈，

[wɪ'ðaʊt] [priˈzjʊmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['sensəb(ə)l] ,
Without presuming to be sensible ,
没有 假设 到 是 明智的 ,

不揣冒味，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
I wish to become your disciple .
我 希望 到 变得 你的 弟子 .

愿拜在门下。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .
Yue Zhong was so frightened that he returned the greeting repeatedly .
岳 钟 曾是 所以 害怕 那 他 返回 这 问候 反复 .

吓得岳忠还礼不迭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] [der] [nɑːt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [skɪl] .
My brother has a special skill .
我的 兄弟 有 一个 特别的 技能 .

弟一技之长，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] !
It's nothing to worry about !
它是 没有什么 到 担心 关于 !

何足挂齿！

['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
Brother Di is willing to learn ,
兄弟 迪 是 愿意的 到 学习 ,

狄兄愿学，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] ['eniˌtaɪm] , ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ] .
We can talk anytime , morning or evening .
我们 能 讲话 随时 , 早晨 或者 晚上 .

早晚尽可谈谈，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːniər] ['brʌðər] ,
As for the title of junior brother ,
作为 为了 这 标题 的 初级 兄弟 ,

至于师弟之称，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] . "
" I dare not accept such an honor . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

断不敢当。”

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] [ə'gen] .
Take your seat again .
拿 你的 座位 再次 .

重新入座。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [æskt] [haʊ] [hiː; hi] [met] [zɔːŋ] .
Yue Zhong asked how he met Zong .
岳 钟 问 如何 他 遇见 宗 .

岳忠问起如何遇见宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Hu and his companion .
胡 和 他的 伴侣 .

胡二人。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] ['huː] [dʒoʊ] [met] [hɜːr; hər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] [ɑːn]
Di Qi then recounted how Hu Chou met her during the assassination attempt on
迪 齐 然后 叙述 如何 胡 周 遇见 她 期间 这 暗杀 试图 在
['hʌ'beɪ] [roʊd] .
Hebei Road .
河北 路 .

狄琪便将胡仇如何在河北路行刺相遇，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə] ['hiːnən] [roʊd] ?
How do I get to Henan Road ?
如何 做 我 得到 到 河南 路 ?

自己如何到河南路去，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] ?
And how to get there ahead of time ?
和 如何 到 得到 那里 前方 的 时间 ?

又如何赶在前站，

[wiː; wi] [wɪl] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
We will welcome them back .
我们 将要 欢迎 他们 后退 .

迎将回来，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ;
Inform them one by one ;
通知 他们 一 经过 一 ;

一一告知；

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnvɔɪ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
They kept the theft of the convoy a secret .
他们 保留 这 盗窃 的 这 护航 一个 秘密 .

只瞒起盗镖之事，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Not a single word was mentioned .
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及 .

一字不提。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
They were talking at length .
他们 是 说 在 长度 .

正在滔滔而谈，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn][kuːiː] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , Jin Kui burst into laughter beside them .
突然 , 斤 奎 爆裂 进入 笑声 旁 他们 .

忽听得金奎在旁边呵呵大笑起来。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] , ['brʌðər] [dʒɪn] ? "
" What are you laughing at , Brother Jin ? "
" 什么 是 你 笑 在 , 兄弟 斤 ? "

“金兄又笑甚么？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [aɪ]['oʊnli][əd'maɪər][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" I only admire the heroes of Xianxia Ridge . "
" 我 仅有的 钦佩 这 英雄 的 仙侠 岭 . "

“我只喜这仙霞岭的英雄，

[wʌn] [mɔːr] [deɪ] ,
One more day ,
一 更多的 天 ,

日多一日，

[ðə; ði] [θɔːt] [meɪd] [maɪ] [hɑːrt] [ɪtʃ] .
The thought made my heart itch .
这 想法 制成 我的 心 痒 .

想的不觉心痒起来，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

忍不住发笑。”

\- [æskt] :
Diqi asked :
\- 问 :

狄琪问道：

" [huː] [els] [ɪz] [hɪr] ? "
" Who else is here ? "
" WHO 别的 是 这里 ? "

“尚有哪位在此?

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Please allow me to meet you again .
请 允许 我 到 见面 你 再次 .

还请相见。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪstər] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] . "
" It is Mr . Dieshan and his two sons . "
" 它 是 先生 . - 和 他的 二 儿子们 . "

“是叠山先生两位公子，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It arrived the day before yesterday .
它 到达的 这 天 前 昨天 .

前天到了。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Why not invite him over for a while ? "
" 为什么 不是 邀请 他 超过 为了 一个 尽管 ? "

“何不请来一会？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [streŋkθs] . "
" They each have their own strengths . "
" 他们 每个 有 他们的 自己的 优势 . "

“他两位各有所长，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] , [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ] .
The eldest son , Xi , was skilled in farming .
这 长子 儿子 , 习 , 曾是 熟练 在 农业 .

大公子熙之长于农事。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [fiːldz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I went to inspect the fields the day before yesterday .
我 去 到 检查 这 字段 这 天 前 昨天 .

前天到田上勘视了一回，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [kən'sɜːrvənsi] [ɑːr; ər] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
The benefits of water conservancy are yet to be fully realized .
这 好处 的 水 自然保护区 是 然而 到 是 完全 已实现 .

说水利还未尽香。

[ðə; ði] ['suːpərvaɪzər] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .
The supervisor has gone to oversee the renovation of the ditches .
这 导师 有 已消失 到 监督 这 翻新 的 这 沟渠 .

此刻监工改造沟洫去了。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The second young master decided on it .
这 第二 年轻的 掌握 决定 在 它 .

二公子定之，

['stʌdi] ['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] .
Study animal husbandry .
学习 动物 畜牧业 .

考究畜牧。

[naʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] [lænd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now we're going to survey the land behind the mountain .
现在 是 去 到 民意调查 这 土地 在后面 这 山 .

此刻往山后勘地，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['laɪvstɑːk] [fɑːrm] .
We need to build a livestock farm .
我们 需要 到 建造 一个 家畜 农场 .

要建造畜牧场。

[ðeɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They'll be here in no time .
他们会 是 这里 在 不 时间 .

少刻都要来的。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Di Qi heard this ,
迪 齐 听到 这 ,

狄琪听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
" Thanks to these two people ,
" 谢谢 到 这些 二 人们 ,

“亏得有此二人，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [skɪlz] [hɪr] .
It's pointless to show off your skills here .
它是 无意义 到 展示 离开 你的 技能 这里 .

徒然在此耍刀弄棒，

[tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ænd; ənd] [ruːl]
To dominate and rule
到 支配 和 规则

称雄称霸，

[wen] [fuːd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When food was completely exhausted ,
什么时候 食物 曾是 完全地 筋疲力尽的 ,

到了粮食尽绝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

也是徒然，

[ɪf] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['plʌndər] . . .
If we go out to plunder . . .
如果 我们 去 出去 到 掠夺 . . .

若要出去劫掠，

[hiː; hi]['oʊnli] [ɜːrnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːbər] !
He only earned the reputation of a robber !
他 仅有的 获得 这 名声 的 一个 强盗 !

只落了个强盗的名目罢了！”

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn][kuːiː] [sed] [ə'gen] :
Suddenly , Jin Kui said again :
突然 , 斤 奎 说 再次 :

忽听得金奎又说道：

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] ,
General Di ,
一般的 迪 ,

“狄将军，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Do you know that on this mountain ,
做 你 知道 那 在 这 山 ,

可知道我们这山上，

[dɪd]['mɪstər] . [baɪ] ['ziː] [daɪ] [ʃɑːn; ʃæn] [set] [ə; eɪ] [ruːl] ?
Did Mr . Bi Xie Die Shan set a rule ?
做过 先生 . 双 谢 死 山 放 一个 规则 ?

彼谢叠山老先生定下了一个规矩？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːlz] ? "
" What are the rules ? "
" 什么 是 这 规则 ? "

“请问是甚么规矩？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
" All those who are on the mountain ,
" 全部 那些 WHO 是 在 这 山 ,

“凡在山上的人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [left] ['empti] .
It can't be left empty .
它 不能 是 左边 空的 .

不能空住着的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [læft] :
Di Qi laughed :
迪 齐 笑了 :

狄琪笑道：

" [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] ? "
" Do we have to pay for food ? "
" 做 我们 有 到 支付 为了 食物 ? "

“可是要献纳伙食钱？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" ['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [baɪ] ['ʌðər] . "
" Otherwise , they will be driven by others . "
" 否则 , 他们 将要 是 驱动 经过 其他的 . "

“不然便是听受驱策。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[aɪ] [ges] [aɪm][bæd][æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
I guess I'm bad at talking .
我 猜测 我是 坏的 在 说 .

算我不会说话，

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
General Di , please don't make fun of me .
一般的 迪 , 请 不 制作 乐趣 的 我 .

狄将军不要同我取笑。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər] ? "
" May I ask what exactly the rules are ? "
" 可能 我 问 什么 确切地 这 规则 是 ? "

“请教到底是甚么规矩？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道:

" [tuː; tə][ju'naɪt] ['piːp(ə)l] , [wʌn][mʌst; məst] [pə'zes] [wʌnz] [oʊn] [skɪlz] . "
" To unite people , one must possess one's own skills . "
" 到 团结 人们 , 一 必须 具有 一个人的自己的 技能 . "

“合人要将自己本领,

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
To teach and share with others .
到 教 和 分享 和 其他的 .

教与众人。

[naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪləti] ,
Now that General Di has this extraordinary ability ,
现在 那 一般的 迪 有 这 非凡的 能力 ,

今狄将军有了这通天本事,

[wiː; wi][kæn; kən] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [tə'mɑːroʊ] .
We can select a few people to teach tomorrow .
我们 能 选择 一个 很少 人们 到 教 明天 .

明天也可以选几个人教起来。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][maɪ] [wei] [ʌv; əv] [ri'fjuːzɪŋ] . "
" This is not my way of refusing . "
" 这 是 不是 我的 方式 的 拒绝 . "

“这不是小弟推托,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [hæp'hæzərdli] .
This is something you can't just teach people haphazardly .
这 是 某物 你 不能 只是 教 人们 随意地 .

这可不能胡乱教人的。

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] ,
Unlike ordinary martial arts ,
与此不同 普通的 武术 艺术 ,

不比平常武艺,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɔːriər] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten]
Even if he were to be trained into a warrior capable of defeating ten
甚至 如果 他 是 到 是 受过训练 进入 一个 战士 有能力的 的 击败 十
['θaʊz(ə)nd] [men] ,
thousand men ,
千 男人 ,

纵使教成一个万人敌,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]['oʊpənli] .
He always makes sure to do it openly .
他 总是 制作 当然 到 做 它 公然 .

他总是要在明处使出来。

[maɪ] ['brʌðɝz] ['meθədz] [ɑːr; ər][ɔːl] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] .
My brother's methods are all done in secret .
我的 兄弟 方法 是 全部 完毕 在 秘密 .

弟这个全是暗中做事的手段,

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)l] ,
It taught upright people ,
它 教授 直立 人们 ，

教了正人，

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

本不要紧，

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [jʊə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [wʌn] ?
What if the person you're teaching is a bad one ?
什么 如果 这 人 你是 教学 是 一个 坏的 一 ?

万一教的是个不正之人，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He learned it .
他 学习 它 .

他学了去，

[ðen] [reɪp]
Then rape
然后 强奸

那就奸、

[ˈkɪŋki] ,
kinky ,
淫 ，

淫、

[ˈiːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ，

邪、

[θeft] ,
Theft ,
盗窃 ，

盗，

[ðeɪv] [bɪˈkʌm] [ɑːmˈnɪpətənt] .
They've become omnipotent .
他们有 变得 无所不能 .

无所不为的了。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tiːtʃ] ,
Even if one were to teach ,
甚至 如果 一 是 到 教 ，

纵使要教，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
We need to investigate this carefully .
我们 需要 到 调查 这 小心 .

也得要慢慢查察起来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ækt] .
It was indeed an upright and honorable act .
它 曾是 的确 一个 直立 和 光荣的 行为 .

果然是个光明正大的行径，

[ðæts] [wen] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
That's when I can teach you .
那就是 什么时候 我 能 教 你 .

方才可以教得。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道:

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['vælɪd] ['ɑːrgjumənt] .
This is also a valid argument .
这 是 还 一个 有效的 争论 .

“这也是正论，

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] , ['brʌðər] [dʒɪn] . . .
But recently , Brother Jin . . .
但 最近 , 兄弟 斤 . . .

但是近来金兄，

['evri] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'prentisiz] [hiː; hi] [tɔːt] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Every day , the apprentices he taught gathered together .
每一个 天 , 这 学徒 他 教授 聚集 一起 .

每天聚集了所教的学徒，

[spiːk] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Speak of loyalty and righteousness ;
说话 的 忠诚 和 义 ;

讲说忠义；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪtfl] ['kruːəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɪn] [ə'presɪŋ] [ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] .
It also speaks of the hateful cruelty of the Tartars in oppressing the Han people .
它 还 说话 的 这 可恶 残酷 的 这 酒石酸 在 压迫 这 韩 人们 .

又讲那鞑子凌虐汉人的可恨，

[ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [mɪs'triːtid] ['terəbli] .
The Han people were mistreated terribly .
这 韩 人们 是 虐待 可怕 .

汉人被虐的可怜。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] ,
Those who were listening to the lecture ,
那些 WHO 是 聆听 到 这 演讲 ,

那听讲之人，

['meni] [huː] [hɜːrd] [ðɪs] [ʃoʊd] [ðer; ðər]['æŋgər][ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
Many who heard this showed their anger on their faces .
许多 WHO 听到 这 显示 他们的 愤怒 在 他们的 面孔 .

有许多听了怒形于色的，

[sʌm; səm] [wept] ['bɪtərli] .
Some wept bitterly .
一些 哭泣 苦涩地 .

也有痛哭流涕的。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] ,
This kind of person ,
这 种类 的 人 ,

这种人，

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . "
" Now I can teach you . "
" 现在 我 能 教 你 . "

总可以教了。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhiːz] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪnz][tɑːp][dɪˈsaɪp(ə)l] . "
" I'm afraid he's General Jin's top disciple . "
" 我是 害怕的 他是 一般的 金的 顶部 弟子 . "

"只怕是金将军的高徒,

[ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [tɔːt] .
They can't be taught .
他们 不能 是 教授 .

都不能教得。"

[dʒɪn][kuːiː] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
Jin Kui angrily said :
斤 奎 愤怒地 说 :

金奎怒道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

"这是甚么话?

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ][ˈoʊnli] [tiːtʃ] [ˈvilənz] ? "
" Does that mean I only teach villains ? "
" 做 那 意思是 我 仅有的 教 反派 ? "

难道我教的都是奸人么?"

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

"不是这等说。

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪn][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈstætʃər] .
General Jin was of imposing stature .
一般的 斤 曾是 的 气势磅礴 身材 .

金将军身躯雄壮,

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强,

[ðə; ði] [wʌnz] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
The ones chosen to teach ,
这 一个 选定 到 教 ,

所选来教的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbɜːrli] [men] .
They were naturally a bunch of burly men .
他们 是 自然 一个 束 的 魁梧的 男人 .

自然也是些彪形大汉。

[maɪ] [læst] [skɪl]
My last skill
我的 最后的 技能

我这个末技,

[haʊ'evər] , [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [pə'tiːt] .
However , one must be petite .
然而 , 一 必须 是 娇小 .

却是要身材瘦小，

['ædʒ(ə)l] ['muːvmənts] ,
Agile movements ,
敏捷 移动 ,

举止灵动，

[kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgərd]
Quick - witted and nimble - fingered
快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指

眼明手快的，

[aɪv] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['lɜːrnɪŋ] .
I've just started learning .
我已经 只是 开始 学习 .

方才学得上来。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I was actually planning to learn it .
我 曾是 实际上 规划 到 学习 它 .

我本来还想学呢，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [hoʊp] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
At this moment , there was no hope , just as they were talking .
在 这 片刻 , 那里 曾是 不 希望 , 只是 作为 他们 是 说 .

此刻没得望正说话间，

[ðə; ði] ['ziː] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] .
The Xie brothers arrived .
这 谢 兄弟 到达的 .

谢氏兄弟到了，

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ə'gen] .
They all met again .
他们 全部 遇见 再次 .

大家又厮见一番。

[dʒɪn] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ziː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [hɪr] ,
Jin Kui saw that the Xie brothers were here ,
斤 奎 锯 那 这 谢 兄弟 是 这里 ,

金奎见有了谢家兄弟，

[ænd; ənd] [ðen] - [wʌz; wəz] ['ædɪd] ,
And then Diqi was added ,
和 然后 - 曾是 额外 ,

又平添了狄琪、

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei] ,
Shi Hua ,
史 华 ,

史华，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

乐不可支。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
He then ordered a celebratory feast .
他 然后 订购 一个 庆祝 盛宴 .

便叫置酒庆贺，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hevɪli] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spə:siŋ] .
They drank heavily until late at night before dispersing .
他们 喝 重度 直到 晚的 在 夜晚 前 分散 .

痛饮至晚方散。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不提。

[let] [ˌjuː 'es] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sekt] ,
Let us tell you about the sect ,
让 我们 告诉 你 关于 这 教派 ,

且说宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ˌgʊd'baɪ] , -
Goodbye , Diqi
再见 , -

别了狄琪，

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

一路上晓行夜宿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
We arrived in Yanjing .
我们 到达的 在 燕京 .

到了燕京。

[aɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] .
I booked a guesthouse .
我 已预订 一个 招待所 .

投了客寓，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
The first thing to do is to inquire about the residence of the three palaces .
这 第一的 事物 到 做 是 到 查询 关于 这 住宅 的 这 三 宫殿 .

便先要打听三宫的住处，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [vjuːd] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
And how the Yuan people viewed the Three Palaces .
和 如何 这 元 人们 已查看 这 三 宫殿 .

及元人将三宫如何看待。

[wen] ['bɔɪɑːn] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When Boyan arrived in Lin'an ,
什么时候 博扬 到达的 在 林安 ,

原来伯颜到临安时，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
They captured the Empress Dowager .
他们 捕获 这 皇后 老妇 .

虏了太皇太后、

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ænd; ənd] ['emperər] [dɛjuː] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou departed .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 已离开 .

全太后及德祐皇帝去，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] ['bedrɪdn] ,
Only because the Empress Dowager was ill and bedridden ,
仅有的 因为 这 皇后 老妇 曾是 患病的 和 卧床不起 ,

只因太皇太后抱病在床，

[stɑːp] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Stop her on the road .
停止 她 在 这 路 .

在路上把她停下来。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ænd; ənd] ['emperər] [dɛjuː] [tuː; tə] [goʊ] [fɜːrst] .
He ordered Empress Dowager Quan and Emperor Deyou to go first .
他 订购 皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 到 去 第一的 .

叫押全太后及德祐皇帝先去。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ri'kʌvəz] .
I want to wait until she recovers .
我 想 到 等待 直到 她 恢复 .

想要等她病好了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
It was just delivered to Yanjing .
它 曾是 只是 发表 到 燕京 .

才送到燕京。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['juːnək] [wuː] [dʒɒŋ] ,
One day , the eunuch Wu Zhong ,
一 天 , 这 宦官 吴 钟 ,

一日太监巫忠，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [siː] ['bɔɪɑːn] .
I don't know where they came from to see Boyan .
我 不 知道 在哪里 他们 来了 从 到 看 博扬 .

不知从哪里跑来见伯颜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæv; həv] [fled] [ə'brɔːd] .
It is said that the two kings have fled abroad .
它 是 说 那 这 二 国王 有 逃亡 国外 .

说是现在二王出奔在外，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'meɪnz] [hɪr] :
The Empress Dowager remains here :
这 皇后 老妇 遗迹 这里 :

留下太皇太后在此：

[wʌt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ?
What if she issues a decree ?
什么 如果 她 问题 一个 法令 ?

万一她出一道手诏，

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Of the two kings ,
的 这 二 国王 ,

二王之中,

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['sɪmpli] [ə'pɔɪnt] ['eni] [prɪns] [æz; əz] ['empərər] .
He could simply appoint any prince as emperor .
他 可以 简单地 委 任何 王子 作为 皇帝 .

随便叫一王即了皇帝位,

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
That was a waste of effort .
那 曾是 一个 浪费 的 努力 .

倒又费了手脚,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər][dɪ'spoʊz(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to take them to Beijing for disposal as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 拿 他们 到 北京 为了 处理 作为 很快 作为 可能的 .

不如及早押到北京去处置。

['bɔɪɑːn] [ðen] [æskt] [huː] [wuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] .
Boyan then asked who Wu Zhong was .
博扬 然后 问 WHO 吴 钟 曾是 .

伯颜便问巫忠是何人。

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'zuːm] ,
Wu Zhong then presented his resume ,
吴 钟 然后 呈现 他的 恢复 ,

巫忠便自陈履历,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] ['dʒiːə] - [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
He also mentioned that he had asked Jia Sidao to introduce him to someone .
他 还 提及 那 他 有 问 贾 - 到 介绍 他 到 某人 .

并言曾托贾似道介绍。

['bɔɪɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv]['dʒiːə] - ['fækʃ(ə)n] .
Boyan heard that they were members of Jia Sidao's faction .
博扬 听到 那 他们 是 成员 的 贾 - 派 .

伯颜听得是贾似道一党人,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒,

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tell them to take him and chop him up .
告诉 他们 到 拿 他 和 劈 他 向上 .

叫拿去砍了。

['leɪtər] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [dʒɑːb][wʌz; wəz] ['prɪti] [gʊd] .
Later I realized this job was pretty good .
之后 我 已实现 这 工作 曾是 漂亮的 好的 .

后来想起这活不错,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [lɪvd] [ɔːr] [daɪd] .
They didn't care whether the person lived or died .
他们 没有 关心 无论 这 人 居住地 或者 死亡 .

便不管死活，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [liːv] [waɪl] [ɪl] ;
He was told to leave while ill ;
他 曾是 讲述 到 离开 尽管 患病的 ;

叫带病而去；

['ðerfɔːr] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn]
Therefore , Empress Dowager Quan
所以 , 皇后 老妇 权

所以全太后、

['empərər] [dɛjuː] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
Emperor Deyou arrived first .
皇帝 德友 到达的 第一的 .

德祐帝先到，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
The Empress Dowager arrived later .
这 皇后 老妇 到达的 之后 .

太皇太后后到，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ðen] ['setld] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] ['seprət] ['pleɪsɪz] :
The Yuan people then settled them in two separate places :
这 元 人们 然后 定居 他们 在 二 分离 地方 :

元人便把他们安置在两起：

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn]
Empress Dowager Quan
皇后 老妇 权

全太后、

['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Emperor Deyou was with him ;
皇帝 德友 曾是 和 他 ;

德祐帝在一起；

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tə'geðər] .
They are together .
他们 是 一起 .

另在一起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] , [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Kublai Khan , the Yuan emperor , held a banquet in the palace .
忽必烈 可汗 , 这 元 皇帝 , 握住 一个 宴会 在 这 宫殿 .

元主忽必烈在宫中宴饮，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [k'wɑːn] [taɪ] ['leɪtər] .
Suddenly I remembered what happened to Quan Tai later .
突然 我 记得 什么 发生 到 权 泰 之后 .

忽然想起全太后来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He then said to those around him :
他 然后 说 到 那些 大约 他 :

便对左右说道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðæt] [bɑːr'beriən] [oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv]
" I want to summon that barbarian old woman to serve wine and have
" 我 想 到 召唤 那 野蛮人 老的 女士 到 服务 葡萄酒 和 有
[sʌm; səm] [fʌn] . "
some fun . "
一些 乐趣 . "

“朕要叫那蛮婆子来行一回酒取乐，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðæt] [bɑːr'bærɪk] [oʊld] ['wʊmən] , "
" That barbaric old woman , "
" 那 野蛮 老的 女士 , "

“这蛮婆子，

['hiːz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He's already over forty years old .
他是 已经 超过 四十 年 老的 .

已经四十多岁的人了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] !
I'm afraid it won't be very interesting !
我是 害怕的 它 惯于 是 非常 有趣的 !

怕没有甚么趣味！”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

[huː] ['kɛrz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

“管她呢，

[æsk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ask her to come and take a look .
问 她 到 来 和 拿 一个 看 .

叫她来看看。”

[soʊ] [tuː] ['juːnəks] [went] .
So two eunuchs went .
所以 二 太监 去 .

于是就有两名太监去了。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

去了多时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

" [ðæt] [bɑːr'beriən] ['wʊmən] , "
" That barbarian woman , "
" 那 野蛮人 女士 , "

“那蛮婆子，

[ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] ,
In love with that little rascal ,
在 爱 和 那 小的 恶棍 ,

恋着那小蛮子，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ;
They definitely won't do it ;
他们 确实 惯于 做 它 ;

一定不肯行；

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] [dɪd][nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The servants did not obey the imperial decree .
这 仆人 做过 不是 服从 这 帝国 法令 .

奴才们未奉旨意，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
He dared not do it .
他 敢于 不是 做 它 .

不敢施为，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" ['iznt] [ðer; ðər] [stɪl] [ðæt] [oʊld][hæg] ? "
" Isn't there still that old hag ? "
" 不是 那里 仍然 那 老的 魔女 ? "

“不是还有一个老蛮婆子么？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [oʊld][hæg] , "
" Old hag , "
" 老的 魔女 , "

“老蛮婆子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [tə'geðər] .
They are not together .
他们 是 不是 一起 .

是别在一起的。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [let] [ðæt] [oʊld][hæg] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] . "

" Let that old hag take care of that little barbarian . "

" 让 那 老的 魔女 拿 关心 的 那 小的 野蛮人 . "

"就叫那老蛮婆子去看顾那小蛮子，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪst] [ðæt] [bɑːr'bærɪk][oʊld] ['wʊmən] .

He replaced that barbaric old woman .

他 替换 那 野蛮 老的 女士 .

替了那蛮婆子来。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['feɪvər][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

This is an extraordinary favor from me .

这 是 一个 非凡的 偏爱 从 我 .

这是朕格外施恩，

[kɔːl] [hɜːr; hər] [ðæt] [bɑːr'bærɪk][oʊld] ['wʊmən] [huː] [iːts] [her] [ænd; ənd] ['træmplz] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Call her that barbaric old woman who eats hair and tramples the earth .

称呼 她 那 野蛮 老的 女士 WHO 吃 头发 和 践踏 这 地球 .

叫她这食毛践土的蛮婆子，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][maɪ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .

You must know the depth of my benevolence and kindness .

你 必须 知道 这 深度 的 我的 仁 和 仁慈 .

要知道朕的深仁厚泽。

[kʌm] ['kwɪkli] !

Come quickly !

来 迅速地 !

赶紧就来，

['iːv(ə)n] [wen] ['stʌbərn] ,

Even when stubborn ,

甚至 什么时候 固执的 ,

再倔强时，

[ɡɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leðər] [wɪp] .

Give her a beating with a leather whip .

给 她 一个 殴打 和 一个 皮革 鞭 .

就给她一顿皮鞭，

[tel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][maɪ][lænd] .

Tell her to know the laws of my land .

告诉 她 到 知道 这 法律 的 我的 土地 .

叫她知道朕的国法。"

[tuː] ['juːnəks] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Two eunuchs carried out the imperial edict .

二 太监 携带 出去 这 帝国 法令 .

两个太监奉了圣旨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [pleɪs] .

They went to the Empress Dowager's place .

他们 去 到 这 皇后 老妇人的 地方 .

就到太皇太后那里，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ,

Surrounded by her ,

包围 经过 她 ,

簇拥着她，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][hiː; hi] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [saɪd] .

He stumbled and fell as he crawled to the Empress Dowager's side .

他 踉跄 和 跌倒 作为 他 爬行 到 这 皇后 老妇人的 边 .

连爬带跌的到全太后这边来，

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] ,
The emperor's decree ,
这 皇帝的 法令 ,

把元主的圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] ['ɔːrəli] [wʌns] .
It was passed down orally once .
它 曾是 通过了 向下 口头 一次 .

口传了一遍。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager wept and said :
这 皇后 老妇 哭泣 和 说 :

太皇太后哭道：

" [waɪf] "
" Wife "
" 妻子 "

“媳妇呀，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
You should go and make the trip .
你 应该 去 和 制作 这 旅行 .

你就去走一趟吧。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huːz] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [huːz] ['hoʊmz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
We are people whose country has been destroyed and whose homes have been lost .
我们 是 人们 谁 国家 有 到过 损毁 和 谁 房屋 有 到过 丢失的 .

我们是国破家亡的人，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ɪ'nʌf] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
I have suffered enough humiliation .
我 有 遭受 足够的 屈辱 .

受辱已受尽了，

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
This isn't the first time .
这 不是 这 第一的 时间 .

也不是头一次了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ðer; ðər] ['prɑːpərli] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .
You should go there properly before you come back .
你 应该 去 那里 适当地 前 你 来 后退 .

你好好的去了再来。

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I still have so much to say to you !
我 仍然 有 所以 很多 到 说 到 你 !

我还有多少话要同你说呢！

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去吧！

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [wɪpt] [baɪ][ðem; ðəm] !
To avoid being whipped by them !
到 避免 存在 鞭打 经过 他们 !

免得受他们的皮鞭！

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] [ɪz] [wel] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [baɪ] [ˌem 'iː] . "
" The young official's family is well taken care of by me . "
" 这 年轻的 官员的 家庭 是 出色地 已采取 关心 的 经过 我 . "

小官家有我照应呢。”

[its] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了，

[ðen] [ə; eɪ] ['juːnək] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] , ['seɪɪŋ] :
Then a eunuch stepped forward and slapped him across the face , saying :
然后 一个 宦官 步 向前 和 被掌掴 他 穿过 这 脸 , 说 :

就有一个太监上前兜脸一掌道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? ! "
" Where is this place ? ! "
" 在哪里 是 这 地方 ? ! "

“这是甚么地方！

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fæməliz] [laɪk] [ðæt] . "
" You officials have no right to talk about your families like that . "
" 你 官员 有 不 正确的 到 讲话 关于 你的 家庭 喜欢 那 . "

还由得你官家长官家短的。”

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
The beating only made the Empress Dowager dizzy and lightheaded .
这 殴打 仅有的 制成 这 皇后 老妇 晕眩的 和 头晕 .

只打得太皇太后头晕眼花，

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I almost tripped and fell .
我 几乎 绊倒了 和 跌倒 .

险些儿栽个跟头。

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] .
They attacked without warning .
他们 遭到攻击 没有 警告 .

打了不由分说，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He had the Empress Dowager in his arms and was about to leave .
他 有 这 皇后 老妇 在 他的 武器 和 曾是 关于 到 离开 .

拥了全太后要走。

['empərər] [dɛjuː] [kraɪd] [aʊt] :
Emperor Deyou cried out :
皇帝 德友 哭 出去 :

德祐皇帝哭起来叫道：

" ['mʌðər] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

“母后呀！”

[ðə; ði] ['juːnək] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The eunuch turned around and slapped him again .
这 宦官 转向 大约 和 被掌掴 他 再次 .

这太监回身又是一掌，

[ðeɪ] [biːt] ['empərər] [dɛjuː] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['kraɪɪŋ] .
They beat Emperor Deyou so badly that he collapsed to the ground crying .
他们 打 皇帝 德友 所以 糟糕 那 他 倒塌 到 这 地面 哭泣 .

打得德祐帝哭倒在地。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

那一个太监道：

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“由他去吧，

[waɪ] [hɪt][hɪm; ɪm] ?
Why hit him ?
为什么 打 他 ?

打他做甚么呢？”

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [sed] :
The eunuch then said :
这 宦官 然后 说 :

这一个太监便道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是甚么地方？

[let] [ðem; ðəm][biː; bi][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] .
Let them be the officials here .
让 他们 是 这 官员 这里 .

由得他们在这里官家、

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [wɜːrdz] !
The Empress Dowager's incoherent words !
这 皇后 老妇人的 语无伦次 字 !

母后的乱道！

[ðeɪ] ['əuvəstept] [ðer; ðər] [baʊndz] [ænd; ənd] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
They overstepped their bounds and ended up in this predicament .
他们 越界 他们的 界限 和 结束 向上 在 这 困境 .

僭越非分到这步田地，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

还了得么？

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['treɪtəz] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] .
These are traitors and rebels .
这些 是 叛徒 和 叛军 .

这是乱臣贼子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm; ɪm] !
Everyone should kill him !
每个人 应该 杀 他 !

人人得而诛之呀！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] , [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [aʊt] .
As they spoke , they escorted the Empress Dowager out .
作为 他们 辐 , 他们 护送 这 皇后 老妇 出去 .

说着簇拥全太后出去，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,
Once in the car ,
一次 在 这 车 ,

上了车子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['dɔŋ,hwɑː] [geɪt] ,
Arriving at Donghua Gate ,
抵达 在 动画 门 ，

来到东华门，

[soʊ][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drægd] [daʊn] ;
So it was dragged down ;
所以 它 曾是 拖拽 向下 ；

便拖了下来；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They were ushered into the palace .
他们 是 引导 进入 这 宫殿 .

拥入宫去。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
When they arrived at the palace gate ,
什么时候 他们 到达的 在 这 宫殿 门 ，

来到宫门时，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] ['steɪtɪŋ] :
An imperial edict had already been issued stating :
一个 帝国 法令 有 已经 到过 发布 声明 ：

早有上谕出来道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [dres] [ænd; ənd] [went] [,ɪn'saɪd] .
The old woman changed into a blue dress and went inside .
这 老的 女士 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 和 去 里面 .

蛮婆子换了青衣进去。”

[tuː] ['juːnəks]
Two eunuchs
二 太监

两个太监，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [kloʊðz] .
Then he came over and took off his original clothes .
然后 他 来了 超过 和 采取 离开 他的 原来的 衣服 .

便过来剥了原穿的衣服，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd] " [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] . "
She was dressed in a blue robe and " walked into the palace . "
她 曾是 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 和 " 步行 进入 这 宫殿 . "

代她穿上了一件青衣“走到宫里来，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
They met the Yuan emperor .
他们 遇见 这 元 皇帝 .

见了元主。

[tuː] ['juːnəks] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] .
Two eunuchs came over and grabbed him by the neck .
二 太监 来了 超过 和 抓住 他 经过 这 脖子 .

两个太监过来叉着颈脖子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He shouted for them to kneel down .
他 喊叫 为了 他们 到 下跪 向下 .

喝叫跪下。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

“ [ðə; ði][oʊld][hæg] , [reɪz] [jʊr; jər] [hed] . ”
“ The old hag , raise your head . ”
“ 这 老的 魔女 , 增加 你的 头 . ”

“蛮婆子抬起头来。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
Empress Dowager Quan had no choice but to look up .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 看 向上 .

全太后只得抬头。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [m] , "
" Hmm , "
" 唔 , "

“唔，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [pʊt] [ɑːn][sʌm; səm] ['paʊdər] ?
Why don't you put on some powder ?
为什么 不 你 放 在 一些 粉末 ?

怎么不搽点粉来？

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] ['paʊdər] [ə'plaɪd] .
Take her to get her powder applied .
拿 她 到 得到 她 粉末 应用 .

带她搽粉去。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何，

[goʊ] [ə'plai] ['paʊdər] .
Go apply powder .
去 申请 粉末 .

去搽粉。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr'self] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Thinking of herself as the mother of the nation ,
思维 的 她自己 作为 这 母亲 的 这 国家 ,

想起自己身为国母，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [streɪndʒ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
I have been subjected to this strange humiliation for no reason .
我 有 到过 受 到 这 奇怪的 屈辱 为了 不 原因 .

无端受此奇辱，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉流下泪来。

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['paʊdər] [aɪ][hæd; həd] [ə'plaɪd] [soʊ] ['naɪsli] .
It ruined the powder I had applied so nicely .
它 毁坏 这 粉末 我 有 应用 所以 很好 .

又把搽得好好的粉弄污了，

[ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This happened several times .
这 发生 一些 时代 .

如此好几次。

[ðə; ði] ['empərər] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
The emperor kept urging them on .
这 皇帝 保留 敦促 他们 在 .

元主又不停催促。

['helpləs] , [aɪ] ['ɡrɪtɪd] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [held] [bæk] [maɪ] [terz] .
Helpless , I gritted my teeth and held back my tears .
无助 , 我 磨碎的 我的 牙齿 和 握住 后退 我的 眼泪 .

没奈何咬着牙忍着泪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'muːvd] .
It was applied and then removed .
它 曾是 应用 和 然后 已移除 .

搽好了出来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [læft] ['hɑːrtɪli] :
The Yuan Emperor laughed heartily :
这 元 皇帝 笑了 衷心地 :

元主呵呵大笑道：

" [oʊ'keɪ] !
" OK !
" 好的 !

“好呀！

[ʃiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] [leɪt] ['twentiz] !
She's still a beautiful woman in her late twenties !
她是 仍然 一个 美丽的 女士 在 她 晚的 二十多岁 !

还是一个半老佳人呢！

['kwɪkli] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Quickly pour the wine .
迅速地 倒 这 葡萄酒 .

快筛酒来，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋɡər] [kɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [bɑːr'bærɪk][oʊld] ['wʊmən] .
From this day forward , I will no longer call you that barbaric old woman .
从 这 天 向前 , 我 将要 不 更长 称呼 你 那 野蛮 老的 女士 .

朕从今不叫你蛮婆子，

[aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I'm calling you beautiful .
我是 呼叫 你 美丽的 .

叫你美人了，

[juːd] ['betər] [θæŋk] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
You'd better thank me quickly .
你会 更好的 感谢 我 迅速地 .

你可快点谢恩。”

[its] [nɑːt]['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了，

[ðen] [ə; eɪ] ['juːnək] [keɪm] .
Then a eunuch came .
然后 一个 宦官 来了 .

就有一个太监来，

[niːl] [daʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] [ɑːn][jʊr; jər] [saɪdz] .
Kneel down with your hands on your sides .
下跪 向下 和 你的 双手 在 你的 侧面 .

叉着跪下，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] ;
He kowtowed ;
他 叩头 ;

叫磕了头；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[stɪl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [nek] ,
Still with his hands on his neck ,
仍然 和 他的 双手 在 他的 脖子 ,

还是叉着脖子，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [get] [ʌp] .
They won't let me get up .
他们 惯于 让 我 得到 向上 .

不让起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tel] [ˌem 'iː] ! "
" Tell me ! "
" 告诉 我 ! "

"你说呀！

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] [greɪs] . "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace . "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 . "

谢皇上天恩。"

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] .
Empress Dowager Quan had no choice but to speak .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 说话 .

全太后没奈何说了，

[aɪ] [dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I just put it away .
我 只是 放 它 离开 .

方才放起来。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" ['bjuːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

"美人，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ?
Can you sing a song ?
能 你 唱歌 一个 歌曲 ?

你会唱曲子么？"

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [wəʊnt] . "
" Won't . "
" 惯于 . "

“不会。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "
" Won't you ? "
" 惯于 你 ? "

“不会么？

[gɪv] [hɜːr; hər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Give her five hundred lashes on either side .
给 她 五 百 睫毛 在 任何一个 边 .

左右给她五百皮鞭。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər] [soʊl] .
Empress Dowager Quan was so frightened she almost lost her soul .
皇后 老妇 权 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 灵魂 .

全太后吓的魂不附体，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" ['miːtɪŋ] ,
" meeting ,
" 会议 ,

“会，

['miːtɪŋ] . "
meeting . "
会议 . "

会。”

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [læft] ['hɑːrtɪli] :
The Yuan Emperor laughed heartily :
这 元 皇帝 笑了 衷心地 :

元主呵呵大笑道：

" ['miːtɪŋ] ,
" meeting ,
" 会议 ,

“会，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] .
No need to call .
不 需要 到 称呼 .

就免打，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [lʌv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['mjuːzɪk] [ðə; ði] [moʊst] !
You should know that I love listening to music the most !
你 应该 知道 那 我 爱 聆听 到 音乐 这 最多 !

你要知朕是最爱听曲子的呀！

[sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
Sing it now !
唱歌 它 现在 !

快点唱来。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何，

[aɪ] ['kæʒuəli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] - [staɪl] [tuːn] [kɔːld] " [nuː] ['wɔːtər] ['melədi] " .
I casually composed a Northern - style tune called " New Water Melody " .
我 随意地 由 一个 北方 - 风格 调 称为 " 新的 水 旋律 " .

随口编了一个北曲“新水令”，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ,
Looking towards Lin'an ,
寻找 向 林安 ,

望临安，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn]['broʊkən] [klaʊdz] .
The palace is shrouded in broken clouds .
这 宫殿 是 被遮蔽的 在 破碎的 云 .

宫阙断云遮，

['lʊkɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [peɪn] ,
Looking back with pain ,
寻找 后退 和 疼痛 ,

痛回首，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The landscape is like a painting .
这 景观 是 喜欢 一个 绘画 .

江山如画。

[smoʊk] [ʌv; əv] [wɔːr] ['raɪzɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dezərt] ,
Smoke of war rises over the northern desert ,
抽烟 的 战争 上升 超过 这 北方 沙漠 ,

烽烟腾北漠，

['træmpld] [ə'krɔːs] ['tʃaɪnə] ;
Trampled across China ;
践踏 穿过 中国 ;

蹂躏遍中华；

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['sʌfərɪŋ] [hɪr] !
Who will pity us for suffering here !
WHO 将要 遗憾 我们 为了 痛苦 这里 !

谁可怜咱在这里遭磨折！

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['sɔŋz] .
The Yuan emperor only knew how to enjoy listening to songs .
这 元 皇帝 仅有的 知道 如何 到 享受 聆听 到 歌曲 .

元主只知欢喜听唱曲子，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [tuː; tə] [ðɪs] [piːs] .
I don't understand any of the lyrics to this piece .
我 不 理解 任何 的 这 歌词 到 这 片 .

这曲文是一些也不懂得的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [its] [ə; eɪ] [set] .
I don't know how it's a set .
我 不 知道 如何 它是 一个 放 .

也不知怎么是一套，

[dʒʌst] [ði:z] [fju:] [laɪnz] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [mə'loʊdiəs] ['rɪðəm] ,
Just these few lines , with their melodious rhythm ,
只是 这些 很少 线条 , 和 他们的 悦耳动听 韵律 ,

只听这几句音韵悠扬，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [gʊd] [pi:s] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] .
It's just a good piece of music .
它是 只是 一个 好的 片 的 音乐 .

是好曲子罢了。

[hi:; hi] [ðen] [læft] ['laʊdli] :
He then laughed loudly :
他 然后 笑了 高声 :

便呵呵大笑道：

" [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] . "
" A beautiful piece of music . "
" 一个 美丽的 片 的 音乐 . "

“好曲子，

[ju:; jʊ] [sæŋ] [wel] !
You sang well !
你 唱 出色地 !

唱得好！

['bju:ti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人，

" [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [ˌem 'i:] [ə'nʌðər] [kʌp] . "
" Come and offer me another cup . "
" 来 和 提供 我 其他 杯子 . "

你再来敬朕一杯。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑ:n] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [pɔ:d] [maɪ'self] [ə'nʌðər] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
I went upstairs and poured myself another glass of wine .
我 去 楼上 和 倾倒 我 其他 玻璃 的 葡萄酒 .

再上去斟了一杯酒。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The emperor was already drunk at this point .
这 皇帝 曾是 已经 醉 在 这 观点 .

元主此时已经醉了，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [hænd] .
Then he took the Empress Dowager's hand .
然后 他 采取 这 皇后 老妇人的 手 .

便把全太后的手，

[aɪ] [pɪntʃt] [ˌaɪ 'ti:] .
I pinched it .
我 捏 它 .

捏了一把。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
Empress Dowager Quan was filled with rage .
皇后 老妇 权 曾是 已填 和 愤怒 .

全太后已是满腔怒气。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ðen] [sed] :
The Yuan Emperor then said :
这 元 皇帝 然后 说 :

元主又道：

" ['bjuːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[juː; jʊ] [bɑːr'bærɪk] [oʊld] ['wɪmɪn] ,
You barbaric old women ,
你 野蛮 老的 女性 ,

你们蛮婆子，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [baʊnd] .
They always loved having their feet bound .
他们 总是 喜爱 拥有 他们的 脚 边界 .

总欢喜裹小脚儿，

[jʊr; jər] [fiːt] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː] [smɔːl] .
Your feet are bound too small .
你的 脚 是 边界 也 小的 .

你的脚裹得多小了，

" [juː; jʊ] [meɪ] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] . "
" You may hand it over to me for me to see . "
" 你 可能 手 它 超过 到 我 为了 我 到 看 . "

可递起来给朕看看。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Empress Dowager Quan was unwilling to hand it over .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 手 它 超过 .

全太后哪里肯递。

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The eunuchs on both sides shouted repeatedly :
这 太监 在 两个都 侧面 喊叫 反复 :

左右太监已经一叠连声喝叫：

" [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] , "
" Hand it over , "
" 手 它 超过 , "

“递起来，

" [pæs] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ! "
" Pass it over ! "
" 经过 它 超过 ! "

递起来！”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan was filled with indignation .
皇后 老妇 权 曾是 已填 和 愤慨 .

全太后愤气填胸，

[hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He rushed down and crashed into a pillar in the courtyard .
他 匆忙 向下 和 崩溃了 进入 一个 支柱 在 这 庭院 .

抢步下来倒身向庭柱石上撞去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] .
Unfortunately , he was weak .
很遗憾 , 他 曾是 虚弱的 .

偏偏气力微弱，

[hiː; hi]['oʊnli] [broʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
He only broke a small hole on his forehead .
他 仅有的 打破 一个 小的 洞 在 他的 前额 .

只将额角上撞破一点点，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'stɑːpəbl] .
However , the bleeding was already unstoppable .
然而 , 这 出血 曾是 已经 势不可挡 .

然而已经是血流不止了。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
The Yuan emperor was thoroughly disappointed .
这 元 皇帝 曾是 彻底 失望的 .

元主一场扫兴，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

" [ðæt] ['retʃɪd] , [bɑːr'bærɪk] ['wʊmən] . . . "
" That wretched , barbaric woman . . . "
" 那 可怜 , 野蛮 女士 . . . "

“这贱蛮婆，

[nɑːt] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd]
Not being promoted
不是 存在 推广

不受抬举，

" [get] [hɜːr; hər] [bæk] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Get her back right away . "
" 得到 她 后退 正确的 离开 . "

快点撵她回去。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'griːmənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] ,
Regardless of whether they live or die ,
不管 的 无论 他们 居住 或者 死 ,

也不管死活，

[wʌn] [lʊk] [ʌp] ,
One look up ,
一 看 向上 ,

一个抬头，

[tuː] [fiːt] ['lɪftɪd] ,
Two feet lifted ,
二 脚 抬起 ,

两个抬脚，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He picked it up and left .
他 挑选 它 向上 和 左边 .

抬起来便走，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [jʊr; jər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
They will take you all the way to your accommodation .
他们 将要 拿 你 全部 这 方式 到 你的 住宿 .

一直送到住处，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He threw it to the ground .
他 扔 它 到 这 地面 .

往地下一掼，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He then returned to report back to the emperor .
他 然后 返回 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

便回去覆旨。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɛmpɝ·ɝ·z] ['æŋgər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
The Yuan emperor's anger had not yet subsided .
这 元 皇帝的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

元主怒犹未息，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] ['juːnək] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , another eunuch was summoned and said :
突然 , 其他 宦官 曾是 被召唤 和 说 :

忽又叫过一个太监来道：

" [juː; jʊ] [kən'veɪ] [maɪ] [dɪ'kriː] . "
" You convey my decree . "
" 你 传达 我的 法令 . "

“你传朕的旨意，

[goʊ] [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [ðæt] [oʊld] [hæg] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] - ['leɪdi] [ʌv; əv] [ʃaʊtʃən] ['kaʊnti] - .
Go and bestow upon that old hag the title of ' Lady of Shouchun County ' .
去 和 赐给 之上 那 老的 魔女 这 标题 的 - 女士 的 寿春 县 - .

去封那老蛮婆子做‘寿春郡夫人’，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðæt] [bɑːr'beriən] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] - [duːk] [ʌv; əv] ['jɪŋ] - .
He bestowed upon that barbarian the title of ' Duke of Ying ' .
他 授予 之上 那 野蛮人 这 标题 的 - 公爵 的 英 - .

封那小蛮子做‘瀛国公’，

['sɪmpli] [nɑːt] ['bæniʃɪŋ] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd] [bɑːr'bærɪk] [oʊld] ['wʊmən]
Simply not banishing this vile and barbaric old woman
简单地 不是 驱逐 这 卑鄙的 和 野蛮 老的 女士

单单不封这贱蛮婆子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɜːr; hər] ['enviəs] .
It makes her envious .
它 制作 她 羡慕 .

叫她看着眼热，

[aɪl] [draɪv] [hɜːr; hər] ['kreɪzi] !
I'll drive her crazy !
患病的 驾驶 她 疯狂的 !

要活活的气死她。”

[ðə; ði] ['juːnək] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch obeyed the imperial decree .
这 宦官 服从 这 帝国 法令 .

那太监奉了旨，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then they went to the residence of the three officials .
然后 他们 去 到 这 住宅 的 这 三 官员 .

便到三官住处来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Imperial edict has arrived . "
" 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨到，

[oʊld][hæg]
old hag
老的 魔女

老蛮婆子、

" [ˈlɪt(ə)l] [bɑːrˈberiən] , [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] ! "
" Little barbarian , hurry up and kneel down to receive this ! "
" 小的 野蛮人 , 匆忙 向上 和 下跪 向下 到 收到 这 ! "

小蛮子快点跪接。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈʃevld] [steɪt] ,
Seeing the Empress Dowager in such a disheveled state ,
看到 这 皇后 老妇 在 这样的 一个 蓬头垢面 状态 ,

看见全太后这般狼狈，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈdesələt] ;
It is truly desolate ;
它 是 真的 荒凉 ;

正自凄凉；

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] .
Suddenly , an imperial edict arrived .
突然 , 一个 帝国 法令 到达的 .

忽听得圣旨到，

[ˈæŋgər]
Anger
愤怒

又气、

[əˈnɔɪd]
Annoyed
恼怒

又恼、

[əˈnʌðər] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [ɪkˈspɪriəns] .
Another frightening experience .
其他 令人恐惧 经验 .

又吃吓，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ðɪs] [ɪz] .
I have no idea what kind of trouble this is .
我 有 不 主意 什么 种类 的 麻烦 这 是 .

正不知是何祸事，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ˈʃeɪkɪli] .
He had no choice but to kneel down shakily .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 摇摇晃晃地 .

只得颤巍巍的向前跪下。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan was completely unaware of the situation .
皇后 老妇 权 曾是 完全地 不知情 的 这 情况 .

全太后不知就里，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [dɛjuː] .
They had no choice but to kneel down with Emperor Deyou .
他们 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 皇帝 德友 .

也只得带着德祐帝跪下来。

[ðə; ði] ['juːnək] [kɪkt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The eunuch kicked the Empress Dowager in the chest and shouted :
这 宦官 踢 这 皇后 老妇 在 这 胸部 和 喊叫 :

太监向全太后兜胸踢了一脚喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" This is none of your business . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“没有你的事，

[roʊl] ! "
roll ! "
卷 ! "

滚！”

[ðɪs] [kɪk] [sent] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sprɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
This kick sent the Empress Dowager sprawling to the ground .
这 踢 发送 这 皇后 老妇 蔓延 到 这 地面 .

这一脚踢得全太后仰翻在地。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [sed] :
The eunuch then said :
这 宦官 然后 说 :

那太监方才说道：

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] :
The Emperor has decreed :
这 皇帝 有 颁布 :

“皇上有旨：

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði][oʊld][hæg][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['leɪdi] [ʌv; əv] [ʃaʊtʃən] ['kaʊnti] " .
He bestowed upon the old hag the title of " Lady of Shouchun County " .
他 授予 之上 这 老的 魔女 这 标题 的 " 女士 的 寿春 县 " .

封老蛮婆子做‘寿春郡夫人’，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - [duːk] [ʌv; əv] ['jɪŋ] - .
He bestowed upon Xiaomanzi the title of ' Duke of Ying ' .
他 授予 之上 - 这 标题 的 - 公爵 的 英 - .

封小蛮子做‘瀛国公’。

['kwɪkli] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] .
Quickly express your gratitude .
迅速地 表达 你的 感激 .

快点谢恩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɜːrtsi] .
The Empress Dowager gave a curtsy .
这 皇后 老妇 给予 一个 屈膝礼 .

太皇太后福了一福，

['empərər] [dɛjuː] [kaʊ'taʊd] .
Emperor Deyou kowtowed .
皇帝 德友 叩头 .

德祐皇帝叩了头。

[ðə; ði] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] :
The eunuch shouted :
这 宦官 喊叫 :

太监喝道：

" [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] , "
" The rules of the Celestial Empire , "
" 这 规则 的 这 天体 帝国 , "

“天朝规矩，

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] .
We must meet to express our gratitude .
我们 必须 见面 到 表达 我们的 感激 .

要碰头谢恩的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没奈何，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
He bent down and touched the ground .
他 弯曲 向下 和 感动 这 地面 .

低头在地下碰了一碰。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" [tuː] [mɔːr] ['tʌtʃɪz] . "
" Two more touches . "
" 二 更多的 触摸 . "

“还有两碰。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔːr] .
The Empress Dowager had no choice but to touch it twice more .
这 皇后 老妇 有 不 选择 但 到 触碰 它 两次 更多的 .

太皇太后只得又碰了两碰。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" [spiːk] [ʌp] . "
" Speak up . "
" 说话 向上 . "

“说呀。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太皇太后道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“说甚么？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" [ðiːz] [baːˈbɛəriənz] [ˈriːəli] [dəunt] [noʊ] [ˈeni] [ˈmænərz] ! "
" These barbarians really don't know any manners ! "
" 这些 野蛮人 真的 不 知道 任何 礼仪 ! "

“蛮子真不懂规矩！

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɪˈvaɪn] [greɪs] . "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace . "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 . "

‘谢皇上天恩。’

" [spiːk] [ˈkwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没奈何，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈempərər] [dɛjuː] .
It is also called the meeting of Emperor Deyou .
它 是 还 称为 这 会议 的 皇帝 德友 .

又叫德祐皇帝碰头。

[dɛjuː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Deyou refused .
德友 拒绝 .

德祐不肯。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ðen] [keɪm] [ˈoʊvər] .
The eunuch then came over .
这 宦官 然后 来了 超过 .

太监便过来，

[ðen] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Then his head ,
然后 他的 头 ,

接着他那脑袋，

[krʌntʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
crunching on the ground
嘎吱作响 在 这 地面

在地上咯嘣、

[buːm] , [buːm] ,
Boom , boom ,
繁荣 , 繁荣 ,

咯嘣、

[ˌaɪ ˈtiː] [bʌmpt] [θriː] [taɪmz] .
It bumped three times .
它 撞 三 时代 .

咯嘣碰了三碰。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [ɪk'spleɪn] :
" explain :
" 解释 :

“说:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɪ'vaɪn] [greɪs] ! "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace ! "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 ! "

‘谢皇上天恩!’

" [spiːk] ['kwɪkli] . "
" Speak quickly . "
" 说话 迅速地 . "

快说。”

['empərər] [dɛjuː] [sed] [θruː] [terz] ,
Emperor Deyou said through tears ,
皇帝 德友 说 通过 眼泪 ,

德祐皇帝哭着说了,

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [left] .
The eunuch then left .
这 宦官 然后 左边 .

那太监方才出去。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['juːnək] [ə'raɪvd] .
Suddenly another eunuch arrived .
突然 其他 宦官 到达的 .

忽然又是一个太监来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大嚷道:

" [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Imperial edict has arrived ! "
" 帝国 法令 有 到达的 ! "

“圣旨到!”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what kind of imperial edict it is this time .
我 想知道 什么 种类 的 帝国 法令 它 是 这 时间 .

不知又是甚么圣旨,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [ðə; ði]['huː] ['piːpəlz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['præktɪk(ə)l] ['lɜːrnɪŋ] ;
Chapter Fifteen : The Hu People's Disrespectful Envoys and Their Practical Learning ;
章 十五 : 这 胡 人们的 不尊重 使节 和 他们的 实际的 学习 ;
[ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrdz]
A Long Talk with the Guards
一个 长的 讲话 和 这 卫兵

第十五回 待使臣胡人无礼 讲实学护卫长谈

['æftər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ,
After the Empress Dowager and Emperor Deyou had expressed their gratitude ,
后 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友 有 表达 他们的 感激 ,

话说太皇太后及德祐帝谢罢了恩，

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] ,
Just as it was about to happen ,
只是 作为 它 曾是 关于 到 发生 ,

恰待起来，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [mɔːr] ['juːnəks] [bɜːrst] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , two more eunuchs burst in from outside .
突然 , 二 更多的 太监 爆裂 在 从 外部 .

忽然外面又闯了两个太监进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "
" 这 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨到。”

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后、

['empərər] [dɛjuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['niːlɪŋ] .
Emperor Deyou had no choice but to remain kneeling .
皇帝 德友 有 不 选择 但 到 保持 跪着 .

德祐帝只得仍旧跪下，

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰面观看。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [spoʊk] ['laʊdli] :
The eunuch then spoke loudly :
这 宦官 然后 辐 高声 :

只听得那太监高声道：

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

“奉圣旨：

" [ðə; ði] [oʊld] [bɑːr'beriən] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] [stɪl] [lɪv; laɪv] [hɪr] . "
" The old barbarian woman and that little barbarian still live here . "
" 这 老的 野蛮人 女士 和 那 小的 野蛮人 仍然 居住 这里 . "

“老蛮婆子和那小蛮子仍旧住在这里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kə'loʊniəl] [ə'ferz] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
It was handed over to the Court of Colonial Affairs for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 这 法庭 的 殖民 事务 为了 保管 .

交理藩院看管。

[ðæt] ['retʃɪd] , [bɑːr'bærɪk] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [maʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] :
That wretched , barbaric old woman was chased to the high mound to the north :
那 可怜 , 野蛮 老的 女士 曾是 追逐 到 这 高的 冢 到 这 北 :

那贱蛮婆子撵到北边高堵里去，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [dɑːrk] - ['kʌlərd] [stiːmd] [bʌnz] .
She was only allowed to eat dark - colored steamed buns .
她 曾是 仅有的 允许 到 吃 黑暗的 - 有色 蒸 面包 .

只许她吃黑面馍馍，

[dəunt] [gɪv] [hɜːr; hər] [miːt] .
Don't give her meat .
不 给 她 肉 .

不准给她肉吃。’

['kwɪkli] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] .
Quickly express your gratitude .
迅速地 表达 你的 感激 .

快点谢恩。”

['emprəs] ['daʊədʒər]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后、

['empərər] [dɛjuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Emperor Deyou had no choice but to agree .
皇帝 德友 有 不 选择 但 到 同意 .

德祐帝只得碰了头，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He thanked the Emperor for his divine grace .
他 谢谢 这 皇帝 为了 他的 神圣的 优雅 .

说了谢皇上天恩。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] , [haʊ'evər] , [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] ['blæŋkli] , ['moʊʃnləs] .
Empress Dowager Quan , however , just stood there blankly , motionless .
皇后 老妇 权 , 然而 , 只是 站立 那里 茫然地 , 静止不动 .

全太后却只呆呆的站在一旁不动。

[ə; eɪ] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] :
A eunuch shouted :
一个 宦官 喊叫 :

一个太监大喝道：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

“哇！

[juː; jʊ] ['retʃɪd] , [bɑːr'bærɪk] ['wʊmən] !
You wretched , barbaric woman !
你 可怜 , 野蛮 女士 !

你这贱蛮婆子，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to thank me ?
不是 你 去 到 感谢 我 ?

还不谢恩么？”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [sʌtʃ] ['triːtmənt] "
" Such treatment "
" 这样的 治疗 "

“这般的处置，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɪl] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] ?
Should we still express our gratitude ?
应该 我们 仍然 表达 我们的 感激 ?

还谢恩么？”

[ðə; ði] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The eunuch shouted again :
这 宦官 喊叫 再次 :

太监又喝道：

" [juː; jʊ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] , ['ʃruːɪʃ] [oʊld] ['wʊmən] ! "
" You sharp - tongued , shrewish old woman ! "
" 你 锋利的 - 舌头 , 泼辣 老的 女士 ! "

“好利嘴的贱蛮婆子！

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ,
You know the rules of our Celestial Empire ,
你 知道 这 规则 的 我们的 天体 帝国 ,

你知咱们天朝的规矩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] ,
Even if you tie them up and take them to the execution ground to be beheaded ,
甚至 如果 你 领带 他们 向上 和 拿 他们 到 这 执行 地面 到 是 斩首 ,

哪怕绑到菜市口去砍脑袋，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] !
They should be expressing their gratitude !
他们 应该 是 表达 他们的 感激 !

还要谢恩呢！

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ][bɑː'bεəriənz][æz; əz] [pruːf] .
There are poems written by you barbarians as proof .
那里 是 诗歌 书面 经过 你 野蛮人 作为 证明 .

这有你们蛮子做的诗为证，

[its] [kɔːld] - ['θʌndər] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'stoʊ] ['hεvənz] [greɪs] -
It's called ' Thunder and Rain Bestow Heaven's Grace '
它是 称为 - 雷 和 雨 赐给 天 优雅 -

叫做‘雷霆雨露尽天恩，

[ɑː] ! "
ah ! "
啊 ! "

呀！”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [gʊd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
Empress Dowager Quan had no good words to say .
皇后 老妇 权 有 不 好的 字 到 说 .

全太后没得好说，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [æz; əz] [wel] .
He had no choice but to kneel down and kowtow as well .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 磕头 作为 出色地 .

只得也跪下碰了头，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He thanked the Emperor for his divine grace .
他 谢谢 这 皇帝 为了 他的 神圣的 优雅 .

说了谢皇上天恩。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːniər] ['juːnək] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
The eunuch then called out to the junior eunuch who had followed him .
这 宦官 然后 称为 出去 到 这 初级 宦官 WHO 有 随后 他 .

那太监便喝叫跟来的小太监，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[hiː; hi] [pʊld] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ə'weɪ] .
He pulled Empress Dowager Quan away .
他 拉 皇后 老妇 权 离开 .

拉了全太后便走。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['grænsʌn] .
From then on , the Empress Dowager was able to see her grandson .
从 然后 在 , 这 皇后 老妇 曾是 有能力的 到 看 她 孙子 .

从此太皇太后得见了孙儿，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
But then he lost his wife .
但 然后 他 丢失的 他的 妻子 .

却又失了媳妇，

[ə'læs] , [ðæt] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [terz] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] .
Alas , that handful of tears from an old man in his twilight years .
唉 , 那 少数 的 眼泪 从 一个 老的 男人 在 他的 暮 年 .

可怜那一掬龙钟老泪，

[ðə; ði] [terz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [draɪd] .
The tears had not yet dried .
这 眼泪 有 不是 然而 干燥 .

泣的没有干时。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡两人，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['dɑːduː] ,
Upon arriving in Dadu ,
之上 抵达 在 达杜 ,

初到大都，

['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] ,

Staying in a guesthouse ,

入住 在 一个 招待所 ,

住在客寓里，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ?

How did I learn of these reasons ?

如何 做过 我 学习 的 这些 原因 ?

哪里得知这些缘故?

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðer; ðər] ['vɪzɪts] ['pʌblɪk] [ɔːr] ['ɑːbviəs] ;

During the day , they dared not make their visits public or obvious ;

期间 这 天 , 他们 敢于 不是 制作 他们的 访问 民众 或者 明显的 ;

日间又不敢彰明较著的访问；

[æt; ət] [naɪt] ,

At night ,

在 夜晚 ,

到了夜间，

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] .

Hu Chou then put on his night clothes .

胡 周 然后 放 在 他的 夜晚 衣服 .

胡仇便穿了夜行衣，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mæsk] ,

Wearing a black mask ,

穿着 一个 黑色的 面具 ,

戴了黑面具，

['spaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['evriwer] ,

Spying and investigating everywhere ,

间谍活动 和 调查 到处 ,

到处窥探查访，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But they couldn't find a trace of it .

但 他们 不能 寻找 一个 痕迹 的 它 .

却只寻不着个踪迹。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

This has been going on for several days in a row .

这 有 到过 去 在 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连儿日如此，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋkʃəs] .

I couldn't help but feel anxious .

我 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 .

不觉心中焦躁。

[ðæt] [deɪ] , ['huː] [dʒoʊ] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn] .

That day , Hu Chou sat alone in his inn .

那 天 , 胡 周 卫星 独自的 在 他的 客栈 .

这一天胡仇独在客寓里坐地。

[zɔŋrən] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Zongren went for a stroll outside for a while .

宗仁 去 为了 一个 漫步 外部 为了 一个 尽管 .

宗仁往外闲逛一回，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,

Hearing the people on the street ,

听力 这 人们 在 这 街道 ,

听得街上的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] [ə'baʊt] " [ə'sæsɪnz] , "
They were talking in twos and threes about " assassins , "
他们 是 说 在 二 和 三 关于 " 刺客 , "

三三两两都说甚么"刺客，

[ə'sæsn] ! "
assassin ! "
刺客 ! "

刺客！"

[zɔŋrən] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Zongren listened attentively .
宗仁 听着 认真地 .

宗仁留心听时，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['klɪrli] .
But I couldn't hear it very clearly .
但 我 不能 听到 它 非常 清楚地 .

却又听不甚清楚。

[aɪ] ['stroʊld] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .
I strolled out onto the street .
我 漫步 出去 到 这 街道 .

信步走到大街上去，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
A group of people were gathered in one place .
一个 团体 的 人们 是 聚集 在 一 地方 .

只见一群人围在一处，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [skriːn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['tɪltɪd] [bæk] .
Everyone was looking up at the screen with their heads tilted back .
每个人 曾是 寻找 向上 在 这 屏幕 和 他们的 头部 斜 后退 .

一个个的都抬着头仰着面在那里观看。

[wen] [zɔŋrən] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
When Zongren went to see it with the others ,
什么时候 宗仁 去 到 看 它 和 这 其他的 ,

宗仁也随着众人去看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [sent] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['hʌ'beɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn]
It turned out to be a document sent here by the Hebei Pacification
它 转向 出去 到 是 一个 文档 发送 这里 经过 这 河北 和解

[kə'mɪʃənər] .
Commissioner .
专员 .

原来是河北安抚使移文到此，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sæsn] .
A notice for the capture of the assassin .
一个 注意 为了 这 捕获 的 这 刺客 .

捉拿刺客的一张告示。

['stɑːrtld] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [bæk] .
Startled , he quickly stepped back .
惊慌 , 他 迅速地 步 后退 .

吓的连忙退步，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Back at the inn ,
后退 在 这 客栈 ,

回到客寓里，

[hiː; hi][toʊld]['huː] [dʒoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Hu Chou that he knew .
他 讲述 胡 周 那 他 知道 .

对胡仇说知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] [dʒoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] .
Upon hearing this , Hu Chou wanted to go out and see .
之上 听力 这 , 胡 周 通缉 到 去 出去 和 看 .

胡仇听了便要出去观看。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[hiː; hi]['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] .
He posted a notice saying he was going to arrest you .
他 发布 一个 注意 说 他 曾是 去 到 逮捕 你 .

“他出了告示要访拿你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [feɪs] [jɔːr'self] ?
Why did you go out and show your face yourself ?
为什么 做过 你 去 出去 和 展示 你的 脸 你自己 ?

你怎么倒自己出去露面？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] ? "
" What does it matter ? "
" 什么 做 它 事情 ? "

“这有甚么要紧？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wɜːrd] " [ə'sæsn] " [ɑːn][maɪ] [feɪs] .
There's no word " assassin " on my face .
有 不 单词 " 刺客 " 在 我的 脸 .

我脸上又没有刺客的字样，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['leɪb(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] [ə'sæsn] .
They weren't carrying the label of an assassin .
他们 不是 携带 这 标签 的 一个 刺客 .

手里又不扛着刺客的招牌，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] ?
How could he possibly know it was me ?
如何 可以 他 可能 知道 它 曾是 我 ?

他哪里便知道是我呢？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he returned and said :
然后 他 返回 和 说 :

便回来说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This is very strange . "
" 这 是 非常 奇怪的 . "

“这事很奇怪。

['brʌðər] [zɔːŋ] ,
Brother Zong ,
兄弟 宗 ,

宗兄，

[kæn; kən][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ?

你听得么？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðæt] ['noʊtɪs] "
" Apart from that notice "
" 除 从 那 注意 "

“除了那个告示，

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ?
Is something else the matter now ?
是 某物 别的 这 事情 现在 ?

莫非又有甚的事么？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是么！

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] .
I just went out .
我 只是 去 出去 .

我方才出去，

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I heard people say :
我 听到 人们 说 :

听得人说：

" [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , "
" My family's imperial court , "
" 我的 家庭的 帝国 法庭 , "

“我家朝廷，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
An imperial envoy was also specially dispatched .
一个 帝国 使者 曾是 还 特别 已派出 .

又专派了钦差，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm]['tjɑːn'dʒin][baɪ] [siː] .
We came from Tianjin by sea .
我们 来了 从 天津 经过 海 .

从海道走天津卫来。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知是甚么意思，

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ruːmər] .
At first I thought it was a rumor .
在 第一的 我 想法 它 曾是 一个 谣言 .

起初我还以为是个谣言，

[aɪ] [in'kwaiəd] [rɪ'piːtɪdli] .
I inquired repeatedly .
我 询问 反复 .

再三打听了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] ;
But it is a certainty ;
但 它 是 一个 肯定 ;

却是个确信；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛŋ] .
And they learned that the imperial envoy's surname was Cheng .
和 他们 学习 那 这 帝国 特使的 姓 曾是 程 .

并且打听得钦差是姓程，

[wiːv] [bɪn] [ɪn]['tjɑːn'dʒin][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
We've been in Tianjin for several days now .
我们已经 到过 在 天津 为了 一些 天 现在 .

已经到了天津卫好几天了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['etɪkət] [ðeə(r)] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't know what etiquette they're arguing about .
我 不 知道 什么 礼仪 它们是 争论 关于 .

不知为争甚么礼节，

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [lɪvd] [ɪn] - .
But he only lived in Tianjinwei .
但 他 仅有的 居住地 在 - .

却只住在天津卫，

[aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [hɪr] .
I won't come here .
我 惯于 来 这里 .

不到这里来。

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I'll at least try to find out .
患病的 在 至少 尝试 到 寻找 出去 .

我好歹去打听打听。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这个是甚么意思，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
But I couldn't figure it out .
但 我 不能 数字 它 出去 .

却揣度不出来。

[its] [gʊd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
It's good to inquire .
它是 好的 到 查询 .

去打听也好，

" [bʌt; bət] [wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ? "
" But when should we go ? "
" 但 什么时候 应该 我们 去 ? "

只是几时去呢？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [æz; əz] ['dɑːrknəs] [ə'proʊtʃt] . . . "
" As darkness approached . . . "
" 作为 黑暗 接近 . . . "

“等到将近入黑时，

[aɪ]['oʊnli] [sə'dʒest] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrdʒənt] .
I only suggest leaving the city if there's something urgent .
我 仅有的 建议 离开 这 城市 如果 有 某物 紧迫的 .

我只推有事出城，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed there overnight .
他们 匆忙 那里 过夜 .

便连夜赶去，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [æt; ət] [naɪt] [tuː] .
Fortunately , I can see at night too .
幸运的是 , 我 能 看 在 夜晚 也 .

好在我晚上也看得见，

['wɔːkɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Walking is fine .
步行 是 美好的 .

走路是不妨的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] ['brʌðər] ['huː] [seɪ] ,
I once heard Brother Hu say ,
我 一次 听到 兄弟 胡 说 ,

我从前听胡兄说，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑夜之中，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['kʌlɚz] ;
Able to distinguish colors ;
有能力的 到 区分 颜色 ;

能辨颜色;

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] [ɑːn] ['hʌ'beɪ] [roʊd] [læst] [taɪm] . . .
However , the incident that happened on Hebei Road last time . . .
然而 , 这 事件 那 发生 在 河北 路 最后的 时间 . . .

然而前回在河北路闹的事,

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['huː] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['mætʃˌlɑːk] [ə'gen] .
I heard from Brother Hu that he brought a matchlock again .
我 听到 从 兄弟 胡 那 他 带来 一个 火绳枪 再次 .

我听胡兄说又带了火绳,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是甚么意思呢? ”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðɪs] ['faɪər] [roʊp] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "
" This fire rope is indispensable to us . "
" 这 火 绳索 是 必不可少 到 我们 . "

“这火绳是我们不可少的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
For example , in a short period of time ,
为了 例子 , 在 一个 短的 时期 的 时间 ,

比方一时之间,

[wʌt] ['taɪni] [θɪŋ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What tiny thing are you looking for ?
什么 微小的 事物 是 你 寻找 为了 ?

要寻觅甚么细微东西,

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] ['smɔːlər] [prɪnt] .
Or you can read the smaller print .
或者 你 能 读 这 较小的 打印 .

或者要看小字,

[bʌt; bət]['faɪər][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
But fire is essential .
但 火 是 基本的 .

却非火不行。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Besides , that was where I had just arrived .
除了 , 那 曾是 在哪里 我 有 只是 到达的 .

何况那里是我初到之地,

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] .
Everything was unfamiliar .
一切 曾是 陌生 .

一切情形都不熟悉,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we do without it ?
如何 可以 我们 做 没有 它 ?

又焉能少了它呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['kʌlɚz]
Even if you can distinguish the colors
甚至 如果 你 能 区分 这 颜色

即使能辨得出颜色，

[wiː; wi][mʌst; məst]['foʊkəs]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːns(ə)ntreɪt] .
We must focus our attention and concentrate .
我们 必须 重点 我们的 注意力 和 集中 .

到底要定睛凝神，

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [naʊ] ,
As you can see now ,
作为 你 能 看 现在 ,

方才可见，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [kəm'per] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'viːniəns] ?
How could anything compare to this convenience ?
如何 可以 任何事物 比较 到 这 方便 ?

怎及得了这个方便呢？”

[zɔŋrən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点点头道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tə'naɪt] ?
I wonder what will happen when I go out tonight ?
我 想知道 什么 将要 发生 什么时候 我 去 出去 今晚 ?

不知今夜出去，

" [kæn; kən][aɪ] [juːz] [ðɪs] ? "
" Can I use this ? "
" 能 我 使用 这 ? "

可用这个么？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['neɪtʃər] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] . "
" Nature must always be taken along . "
" 自然 必须 总是 是 已采取 沿着 . "

“自然总要带着走，

[waɪ] [dʌz] ['brʌðər] [zɔːŋ] ['oʊnli][æsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
Why does Brother Zong only ask this question ?
为什么 做 兄弟 宗 仅有的 问 这 问题 ?

宗兄为甚只管问这个？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" For no reason . "
" 为了 不 原因 . "

“不为甚么。

[aɪ][dʒʌst] [wɑːʃt] [maɪ][hændz] .
I just washed my hands .
我 只是 洗过 我的 双手 .

我方才洗手，

[sʌm; səm]['wɔːtər] [spɪld] [ɑːn][jʊr; jər][ræ'tænˌ'rætæn][bɑːks] .
Some water spilled on your rattan box .
一些 水 洒了 在 你的 藤 盒子 .

打翻了点水在你的藤匣子上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] .
He quickly wiped it dry .
他 迅速地 擦拭 它 干燥 .

连忙揩干，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [liːkt] [ɪn] .
It has already leaked in .
它 有 已经 泄露 在 .

已经漏了进去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ə; eɪ] [roʊp] [wet] .
But it got a rope wet .
但 它 得到 一个 绳索 湿的 .

却将一把绳子弄湿了。

[its] ['prɑːbəbli] [jʊr; jər] [fjuːz] .
It's probably your fuse .
它是 大概 你的 保险丝 .

恐怕是你的火绳，

[dəunt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't break it .
不 休息 它 .

不要弄坏了，

[aɪv] [mest] [θɪŋz] [ʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've messed things up for you .
我已经 搞砸了 事物 向上 为了 你 .

误了你的事。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这个不要紧。

[ðɪs] [fjuːz] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːsest] [wɪð; wɪθ] ['medɪs(ə)n] .
This fuse has been processed with medicine .
这 保险丝 有 到过 已处理 和 药品 .

这火绳是用药制炼过，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [lɪt] ['iːv(ə)n][ɪn] ['hevi] [reɪn] .
It can be lit even in heavy rain .
它 能 是 点燃 甚至 在 重的 雨 .

在大雨底下也点得着的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

“这就好了。

[aɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] .
I'm rushing to find out more .
我是 匆忙 到 寻找 出去 更多的 .

赶着去打听打听，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底是甚事？

[wiːv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
We've been here for several days .
我们已经 到过 这里 为了 一些 天 .

我们在这里好几天了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['eni] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
They had not received any news of the Three Palaces .
他们 有 不是 已收到 任何 消息 的 这 三 宫殿 .

也不曾得着三宫的消息，

[æt; ət] [liːst] [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] .
At least there's one more person .
在 至少 有 一 更多的 人 .

好歹多一个人，

['ɪtl] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [mɔːr] ['ɑːpʃnz] .
It'll also give me more options .
它将 还 给 我 更多的 选项 .

也好多打一个主意。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The discussion has been completed .
这 讨论 有 到过 完全的 .

商量停当。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
When the sun sets ,
什么时候 这 太阳 套 ,

等到太阳落山时候，

['huː] [dʒoʊ] [ðen] ['taidid] [hɪm'self] [ʌp] .
Hu Chou then tidied himself up .
胡 周 然后 整理好 他自己 向上 .

胡仇便收拾起身，

[aɪ]['oʊnli][toʊld][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I only told the shopkeeper that I had business outside the city .
我 仅有的 讲述 这 店主 那 我 有 商业 外部 这 城市 .

只对店家说是出城有事，

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tə'naɪt] .
I'm not going back to the shop tonight .
我是 不是 去 后退 到 这 店铺 今晚 .

今夜不回店来了。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢自去。

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
Zongren was alone .
宗仁 曾是 独自的 .

宗仁独自一人，

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .
Waiting at the store .
等待 在 这 店铺 .

在店守候。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

['huː] [dʒoʊ] [rɪ'tɜːrnd] ['hæpɪli] .
Hu Chou returned happily .
胡 周 返回 快乐地 .

胡仇欢欢喜喜的回来。

[zɔŋrən] [ðen] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Zongren then hurriedly asked :
宗仁 然后 匆匆 问 :

宗仁便忙问：

" ['haʊz] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['goʊɪŋ] ? "
" How's the inquiry going ? "
" 怎么样 这 询问 去 ? "

“打听得怎样了？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , "
" This imperial envoy , "
" 这 帝国 使者 , "

“这位钦差，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['pæləs] [gɑːrd] .
He was a former palace guard .
他 曾是 一个 以前的 宫殿 警卫 .

是原任的殿前护卫。

['sɜːrneɪm] ['tʃɛŋ]
Surname Cheng
姓 程

姓程，

[neɪmd] -
Named Jiuchou
命名 -

名叫九畴，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] .
A native of Fujian .
一个 本国的 的 福建 .

福建人氏。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They have long since retired to the countryside .
他们 有 长的 自从 退休 到 这 农村 .

久已退归林下的了，

[ðɪs] [taɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] ,
This time , because the Emperor has come to Fujian ,
这 时间 , 因为 这 皇帝 有 来 到 福建 ,

今番因为圣驾到了福建，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
He then came out to meet the emperor .
他 然后 来了 出去 到 见面 这 皇帝 .

他便出来见驾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['æftər] [wiː; wi] [left] ,
It is said that after we left ,
它 是 说 那 后 我们 左边 ,

据说我们走后，

['lʌ] [dʒunʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] ;
Lu Junshi has already become prime minister ;
鲁 君石 有 已经 变得 主要的 部长 ;

陆君实已经拜了相;

[wen] [gɑːrd] ['tʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ,
When Guard Cheng went to see the Emperor ,
什么时候 警卫 程 去 到 看 这 皇帝 ,

程护卫去见过驾时，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['lʌ] [dʒunʃi] .
He then went to see Lu Junshi .
他 然后 去 到 看 鲁 君石 .

便去见陆君实，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [hɑːdʒ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Speaking of our Hajj pilgrimage ,
请讲 的 我们的 朝觐 朝圣 ,

说起我们代觐之事，

[gɑːrd] ['tʃɛŋ] [ðen] [sed] :
Guard Cheng then said :
警卫 程 然后 说 :

程护卫便说:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['mætər] . "
" This was originally a perfectly legitimate matter . "
" 这 曾是 起初 一个 完美 合法的 事情 . "

“这件本是堂堂正正的事，

[ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
The credentials must be presented .
这 证书 必须 是 呈现 .

须得递了国书，

[hiː; hi] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
He clearly stated his desire to have an audience with the three palaces .
他 清楚地 声明 他的 欲望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

明白说出要觐见三宫，

[ðæts] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .
That's all right now .
那就是 全部 正确的 现在 .

方才妥当。’

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [krə'denʃ(ə)lz] .
Neither of us has presented any official credentials .
两者都不 的 我们 有 呈现 任何 官方的 证书 .

我两个不曾奉有国书，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid I won't be able to see him .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 看 他 .

恐怕见不着。

['lʌ] [dʒunʃi] [ə'griːd] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
Lu Junshi agreed wholeheartedly .
鲁 君石 同意 竭诚 .

陆君实大以为然，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He then recommended him to be an imperial envoy .
他 然后 受到推崇的 他 到 是 一个 帝国 使者 .

便保荐他做了钦差，

['prez(ə)nt][jʊr; jər] [krə'denʃ(ə)lz] [hɪr] .
Present your credentials here .
展示 你的 证书 这里 .

到这里递国书，

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es] .
He's coming to visit us .
他是 未来 到 访问 我们 .

他正在要访我们呢。”

[zɔːŋ] - .
Zong Rendao .
宗 - .

宗仁道。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][wiː; wi] ['lɪŋgər] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ? "
" But why did we linger in Tianjin ? "
" 但 为什么 做过 我们 萦绕 在 天津 ? "

“却又为甚么在天津卫耽搁住了呢？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
We have now arrived in Tongzhou .
我们 有 现在 到达的 在 通州 .

“此刻已经到了通州了。

[bɪ'fɔːr] [gɑːrd] ['tʃɛŋ] [set] [ɔːf] ,
Before Guard Cheng set off ,
前 警卫 程 放 离开 ,

程护卫动身之前，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][lænd] [ruːt] ;
I was already worried about the inconvenience of taking the land route ;
我 曾是 已经 担心 关于 这 不便 的 采取 这 土地 路线 ;

本来就怕走旱路不便；

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [siː] [ruːt] .
Therefore , we must take the sea route .
所以 , 我们 必须 拿 这 海 路线 .

所以要走海路。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ,

到了天津卫，

['æftər] ['getɪŋ] [ə'ʃɔːr] ,
After getting ashore ,
后 获得 岸上 ,

上岸之后，

[huː] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['tɑːrtər] [hɪr] ?
Who knew there were Tartars here ?
WHO 知道 那里 是 酒石酸 这里 ?

谁知这里鞑子，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] .
I should have known .
我 应该 有 已知 .

早知道了，

[ðæt] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l]
That Tartar official
那 鞑靼 官方的

那鞑官儿，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [æd'væns] .
A notice was issued in advance .
一个 注意 曾是 发布 在 进步 .

预先就出了一通告示，

[ðeɪ] [sed] , " ['tʃɛŋ] - [pæst] [θruː] [ðɪs] ['eriə] . . . "
They said , " Cheng Jiuchou passed through this area . . . "
他们 说 , " 程 - 通过了 通过 这 区域 . . . "

说甚么'程九畴经过地方，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [niːd] [nɑːt] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [rɪ'spekt] .
Officials need not show him respect .
官员 需要 不是 展示 他 尊重 .

有司不必敬他，

[peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [dɪsk] [speɪs] .
Pay for your own disk space .
支付 为了 你的 自己的 磁盘 空间 .

着自备盘费。

['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər]
Cheng Jiuchou was only allowed to bring one hundred people to the capital for
程 - 曾是 仅有的 允许 到 带来 一 百 人们 到 这 首都 为了
[æn; ən] ['ɔːdiəns] .
an audience .
一个 观众 .

程九畴只许带百人进京朝见，

[ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The rest remained in Tianjin , etc .
这 休息 剩余 在 天津 , ETC .

其余都留在天津卫'云云。

['ðerfɔːr] , [gɑːrd] ['tʃɛŋ] [dɪd] [nɑːt] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] ;
Therefore , Guard Cheng did not get up and move forward ;
所以 , 警卫 程 做过 不是 得到 向上 和 移动 向前 ;

因此程护卫不曾起身前进；

['sekəndli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['werəbaʊts] .
Secondly , because they were unaware of our whereabouts .
第二 , 因为 他们 是 不知情 的 我们的 下落 .

二来也因为不知我们消息，

[aɪm] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] .
I'm asking around there .
我是 问 大约 那里 .

正在那里打听。

[lets] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [naʊ] .
Let's not delay now .
我们来吧 不是 延迟 现在 .

此刻我们不要耽搁，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ]
Rushing to Tongzhou
冲刺 到 通州

赶着到通州去，

[ðə; ði] [gɑːrdz] , ['tʃɛŋ] , [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sembld] .
The guards , Cheng , were all assembled .
这 守卫 , 程 , 是 全部 组装 .

会齐了程护卫，

[rɪ'piːtɪdli] ['entər] .
Repeatedly enter .
反复 进入 .

重复进来，

[lets] [traɪ] [ə'nʌðər] [ə'proʊtʃ] .
Let's try another approach .
我们来吧 尝试 其他 方法 .

再行设法吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [tuː] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] , "
" We were originally two people together , "
" 我们 是 起初 二 人们 一起 , "

“我们本是两起来的，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [faɪt] [naʊ] ?
How can we afford to start a fight now ?
如何 能 我们 买得起 到 开始 一个 斗争 现在 ?

此刻怎好闹到一起去呢？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gɑːrd] [tʃɛŋz] ['vɪzɪt] "
" The original intention of Guard Cheng's visit "
" 这 原来的 意图 的 警卫 程的 访问 "

“程护卫来的本意，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [wiː; wi] ['wʊdnt] ['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['prɑːpərli] .
They came because they were afraid we wouldn't handle things properly .
他们 来了 因为 他们 是 害怕的 我们 不会 处理 事物 适当地 .

本是为恐怕我们办不妥才来的。

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] ,
The letter of state ,
这 信 的 状态 ,

那国书上面,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] [neɪmz] [left] [blæŋk] .
There were already two names left blank .
那里 是 已经 二 姓名 左边 空白的 .

本来就空上两个名字,

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
I'm just waiting to see you and me .
我是 只是 等待 到 看 你 和 我 .

只等见了你我,

[ðen] [fɪl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [neɪmz] .
Then fill in our names .
然后 充满 在 我们的 姓名 .

便把你我名字填上,

[ðeɪ] [met] [ðæt] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'geðər] .
They met that Tartar official together .
他们 遇见 那 鞑靼 官方的 一起 .

一同会那鞑子官儿,

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
Explain the meaning of the audience with the three palaces .
解释 这 意义 的 这 观众 和 这 三 宫殿 .

说明觐见三宫的意思,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ækts] .
Let's see how he acts .
我们来吧 看 如何 他 行为 .

看他如何举动,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [ðeɪ] [sed] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" They said only a hundred people are allowed to enter the capital . "
" 他们 说 仅有的 一个 百 人们 是 允许 到 进入 这 首都 . "

“他们说甚么只许百人进京,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [gɑːrd] ['tʃɛŋ] [brɔːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It seems Guard Cheng brought quite a few people with him .
它 似乎 警卫 程 带来 相当 一个 很少 人们 和 他 .

想来程护卫带来的人不少呢。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðɪs] [taɪm] , [gɑːrd] ['tʃɛŋ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] [steɪt] [gɪft] ! "
" This time , Guard Cheng even brought a state gift ! "
" 这 时间 , 警卫 程 甚至 带来 一个 状态 礼物 ! "

“这回程护卫还带来一份国礼呢!

[wʌt] [aɪ] [brɔːt] [wʌz; wəz] :
What I brought was :
什么 我 带来 曾是 :

带的是：

- , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
100 , 000 taels of silver
- , - 两 的 银

十万银子，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz]
One thousand gold pieces
一 千 金子 件

一千金子，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
Ten thousand bolts of silk .
十 千 螺栓 的 丝绸 .

一万匹绢缎。

[ðen] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] !
Then there must be quite a few people who are lucky enough to win !
然后 那里 必须 是 相当 一个 很少 人们 WHO 是 幸运的 足够的 到 赢 !

那么运的人也就不少了呢！”

[zɔŋrən] ['lisnd] ,
Zongren listened ,
宗仁 听着 ,

宗仁听了，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['huː] [dʒoʊ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Then he and Hu Chou packed up and set off .
然后 他 和 胡 周 包装 向上 和 放 离开 .

便和胡仇收拾起程，

[aɪ] ['setld] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
I settled the travel expenses with the shopkeeper .
我 定居 这 旅行 开支 和 这 店主 .

结算了店家旅费，

[ðeɪ] [roʊd] [streɪt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
They rode straight to Tongzhou .
他们 骑 直的 到 通州 .

跨马直奔通州而来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['tʃɛŋ] - ,
Upon meeting Cheng Jiuchou ,
之上 会议 程 - ,

见了程九畴，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [oʊld] [gɑːrd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [ðɪs] [taɪm] . "
" Fortunately , the old guard came from afar this time . "
" 幸运的是 , 这 老的 警卫 来了 从 远方 这 时间 . "

“此次幸得老护卫远来，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['kɜːrəntli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The younger generation is currently unable to find a way to enter the inner palace .
这 年轻 一代 是 现在 无法 到 寻找 一个 方式 到 进入 这 内 宫殿 .

晚生们正寻不着三宫的门路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
It was inconvenient to visit other places .
它 曾是 不方便 到 访问 其他 地方 .

又不便四处访问。

[ðə; ði][oʊld] [gɑːrd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['kriːd(ə)ns] [ðɪs] [taɪm] .
The old guard brought a letter of credence this time .
这 老的 警卫 带来 一个 信 的 信任 这 时间 .

此番老护卫赍了国书前来，

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] . "
" Now I can have a proper and respectable audience with the emperor . "
" 现在 我 能 有 一个 恰当的 和 可敬 观众 和 这 皇帝 . "

自可以堂堂正正的觐见了。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['lʌ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Prime Minister Lu hesitated until this point .
主要的 部长 鲁 犹豫了一下 直到 这 观点 .

陆丞相踌躇到了这一着，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ,
Therefore , in front of Consort Yang ,
所以 , 在 正面 的 配偶 杨 ,

所以在杨太妃前，

[juː; jʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː] ,
You recommended me ,
你 受到推崇的 我 ,

保举了老夫，

[aɪ] [tʊk] [ɑːn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I took on this position .
我 采取 在 这 位置 .

当了这个职任。

['æktʃuəli] , [aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .
Actually , I have become quite old and frail in recent years .
实际上 , 我 有 变得 相当 老的 和 脆弱 在 最近的 年 .

其实老夫近年来十分龙钟，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] !
How could I possibly be worthy of such a heavy responsibility !
如何 可以 我 可能 是 值得 的 这样的 一个 重的 责任 !

哪里还当得起这个重任！

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] ['grætɪtuːd] [rɪ'siːvd] ,
Only because of the deep gratitude received ,
仅有的 因为 的 这 深的 感激 已收到 ,

只为受恩深重，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [oʊld] [boʊnz] .
I have no choice but to risk it all , even with these old bones .
我 有 不 选择 但 到 风险 它 全部 , 甚至 和 这些 老的 骨头 .

不能不拚了这副老骨头。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['lʌkɪli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
We have luckily made it to this place .
我们 有 幸运的是 制成 它 到 这 地方 .

此刻侥幸到了此地，

['hævɪŋ] [met] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
Having met the two of you ,
拥有 遇见 这 二 的 你 ,

见了二位，

['evriθɪŋ] ,
Everything ,
一切 ,

一切事情，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] .
I hope you two will continue to work hard .
我 希望 你 二 将要 继续 到 工作 难的 .

还望二位努力，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] .
I am nothing but a puppet .
我 是 没有什么 但 一个 木偶 .

老夫不过一个傀儡罢了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] ['dʒuːniəs] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriənst] . "
" We juniors are young and inexperienced . "
" 我们 青少年 是 年轻的 和 缺乏经验 . "

“晚生们年少学浅，

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [ðə; ði] [oʊld] ['gɑːrdz] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I still need the old guard's guidance . "
" 我 仍然 需要 这 老的 警卫的 指导 . "

还仗老护卫指教。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪvz; lɪvz] . "
" You two are in the prime of your lives . "
" 你 二 是 在 这 主要的 的 你的 生活 . "

“二位正在英年，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr] .
This is the time to make achievements and establish a career .
这 是 这 时间 到 制作 成就 和 建立 一个 职业 .

正是建功立业的时候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ʃætərd] ,
Seeing the country shattered ,
看到 这 国家 破碎 ,

眼看得山河破碎，

[ðə; ði] [graʊnd] [riːkt] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] .
The ground reeked of fish and mutton .
这 地面 臭气熏天 的 鱼 和 羊肉 .

满地腥膻，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['oʊldər] ,
We are getting older ,
我们 是 获得 老 ,

我们有了年纪的人，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] !
How can it still be useful !
如何 能 它 仍然 是 有用 !

如何还中用呢！

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The future fate of the nation
这 未来 命运 的 这 国家

将来国家的命运，

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [dʒʌst] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['hɪroʊz] [tuː; tə][træns'fɜːr] [hɪr] ? "
" Are they just relying on their group of young heroes to transfer here ? "
" 是 他们 只是 依靠 在 他们的 团体 的 年轻的 英雄 到 转移 这里 ? "

怕不是仗着一众年少英雄转移过来么！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [its] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] , "
" It's all public business for everyone , "
" 它是 全部 民众 商业 为了 每个人 , "

“同是大家的公事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [eɪdʒ][ɔːr] [juːθ] .
There's no need to consider age or youth .
有 不 需要 到 考虑 年龄 或者 青年 .

也不必论甚么年老年少，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
The future ,
这 未来 ,

将来的事，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There's a way to deal with the future .
有 一个 方式 到 交易 和 这 未来 .

自有将来的办法。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依在下的愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] [fɜːrst] .
It would be better to discuss and decide on this matter first .
它 会 是 更好的 到 讨论 和 决定 在 这 事情 第一的 .

不如先商量定了这回的事为是。

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I paid a hasty visit the day before yesterday .
我 有薪酬的 一个 仓促 访问 这 天 前 昨天 .

前日匆匆拜见，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

不及细谈一切，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [oʊld] [gɑːrd] [θɪŋks] ?
I wonder what the old guard thinks ?
我 想知道 什么 这 老的 警卫 思考 ?

不知老护卫有何主见？

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [fɜːrst] ?
Why don't we discuss this in detail first ?
为什么 不 我们 讨论 这 在 细节 第一的 ?

我们何不先把这个细细谈谈呢？”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðæt] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" At this moment , that Tartar official . . . "
" 在 这 片刻 , 那 鞑靼 官方的 . . . "

“此刻那鞑官儿，

[aɪm] [stɪl] ['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
I'm still only allowed to take one hundred people .
我是 仍然 仅有的 允许 到 拿 一 百 人们 .

还是只许我带一百人去。

[maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kən'sɜːrn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ['pɔːtəz] .
My initial concern was that there wouldn't be enough porters .
我的 最初的 忧虑 曾是 那 那里 不会 是 足够的 搬运工 .

我先是怕搬运人夫不够，

['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ;
Argue with them ;
争论 和 他们 ;

和他们争论；

['leɪtər] [hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] [maɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Later he simply said that he didn't need my people to move it .
之后 他 简单地 说 那 他 没有 需要 我的 人们 到 移动 它 .

后来他索性说不必我的人搬运，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
He sent someone to carry it for me .
他 发送 某人 到 携带 它 为了 我 .

他自着人来代我搬运了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'tendənts] [ɪn] .
They only told me to bring a few attendants in .
他们 仅有的 讲述 我 到 带来 一个 很少 服务员 在 .

只叫我带几名随从的人进去。

[aɪ] [ges] [ðæts] [faɪn] .
I guess that's fine .
我 猜测 那就是 美好的 .

我想这也罢了。

['jestərdeɪ] , [ə'nʌðər] ['tɑːrtər] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] . . .
Yesterday , another Tartar suddenly came to say . . .
昨天 , 其他 鞑靼 突然 来了 到 说 . . .

昨日忽然又有一个鞑子来说，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
They told me to come to the capital immediately .
他们 讲述 我 到 来 到 这 首都 立即地 .

叫我即刻进京。

[aɪ]['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I argued with him again .
我 争论 和 他 再次 .

我因又和他争论，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdərz] .
They said I was acting on the emperor's orders .
他们 说 我 曾是 表演 在 这 皇帝的 订单 .

说我是奉了皇帝上谕，

[ðeɪ] [keɪm] ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] .
They came bearing a letter of state .
他们 来了 轴承 一个 信 的 状态 .

赍国书来的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [griːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
You should greet them with courtesy .
你 应该 迎接 他们 和 礼貌 .

你们礼当迎接，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst]['ɔːrdər] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] .
We can't just order people around like that .
我们 不能 只是 命令 人们 大约 喜欢 那 .

不能象这么呼来喝去的。

[ðen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [left] .
Then the Tartars left .
然后 这 酒石酸 左边 .

那鞑子就去了，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][rɪ'plaɪ] [jet] .
There has been no reply yet .
那里 有 到过 不 回复 然而 .

到此刻还没有回信。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðə; ði][oʊld] [gɑːrd] [ɪz] [raɪt] . "
" The old guard is right . "
" 这 老的 警卫 是 正确的 . "

“老护卫争的是。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .
We came here with honor and dignity .
我们 来了 这里 和 荣誉 和 尊严 .

我们既是堂堂正正的来，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['etɪkət] .
Naturally , we should speak to him with proper etiquette .
自然 , 我们 应该 说话 到 他 和 恰当的 礼仪 .

自然该当和他讲礼法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['skætərd] ['mænər] .
Everyone sat down in a scattered manner .
每个人 卫星 向下 在 一个 疏散 方式 .

大家散坐。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ðə; ði] [tuː] [hʌs] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər]['huː] - [staɪl] [hæts][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
The two Hus removed their Hu - style hats and clothing .
这 二 胡斯 已移除 他们的 胡 - 风格 帽子 和 衣服 .

胡两个卸去了胡冠胡服，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ræŋk] ,
According to rank ,
根据 到 秩 ,

照着品级，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'taɪər] .
They changed into Chinese attire .
他们 已更改 进入 中国人 服装 .

换上了中国冠裳。

[ˌdʒe aɪ 'ju] [dʒoʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] .
Jiu Chou then took out the official letter .
九 周 然后 采取 出去 这 官方的 信 .

九畴又把国书取出，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
Add to the previous record ,
添加 到 这 以前的 记录 ,

添注上宗、

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [neɪmd] ['huː] .
The two imperial envoys were named Hu .
这 二 帝国 使节 是 命名 胡 .

胡两个钦差名字。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[tuː] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Two Tartar officials arrived .
二 鞑靼 官员 到达的 .

只见来了两个鞑官，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['tɑːtə]['soʊldʒərz] .
He brought a large contingent of Tatar soldiers .
他 带来 一个 大的 队伍 的 鞑靼 士兵 .

带了一大队鞑兵来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [krə'denʃ(ə)lz] .
They said they came to receive the official credentials .
他们 说 他们 来了 到 收到 这 官方的 证书 .

说是来迎接国书的，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

And **he** **requested** **that** **the** **imperial** **envoy** **accompany** **him** **.**

和 他 请求 那 这 帝国 使者 陪伴 他 .

并请钦差同去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第24/44页

['tʃɛŋ] - ,
Cheng Jiuchou ,
程 - ,

程九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Hu Chou and his two companions greeted the Tartar official .
胡 周 和 他的 二 同伴 问候 这 鞑靼 官方的 .

胡仇三人和鞑官见过礼，

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .
They then mounted their horses together .
他们 然后 安装 他们的 马匹 一起 .

便一同上马。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn] [frʌnt] [baɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] .
The official letter was carried in front by Huang Ting .
这 官方的 信 曾是 携带 在 正面 经过 黄 婷 .

用黄亭抬着国书在前，

[ðə; ði] [θriː] ['fɑːloʊd] .
The three followed .
这 三 随后 .

三人随后跟来。

[baɪ][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
By the afternoon ,
经过 这 下午 ,

走到下午时候，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
When they arrived at his so - called capital city ,
什么时候 他们 到达的 在 他的 所以 - 称为 首都 城市 ,

到了他那甚么大都的地方，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][fɜːrst] .
We rested at the post station first .
我们 休息 在 这 邮政 车站 第一的 .

先在驿馆歇下。

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宿，

[ðə; ði]['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [θriː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
The Tartar official ordered three sedan chairs to be prepared .
这 鞑靼 官方的 订购 三 轿车 椅子 到 是 准备 .

鞑官叫人备了三乘轿子，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] .
Please have the three of you sit down .
请 有 这 三 的 你 坐 向下 .

请三人坐上，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['loʊɚd] [ə'gen] .
The sedan curtain was lowered again .
这 轿车 窗帘 曾是 降低 再次 .

又把轿帘放下，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The sedan chair carriers lifted it up and left .
这 轿车 椅子 承运人 抬起 它 向上 和 左边 .

轿夫抬起便走。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [stɪl] [kʌmz] [fɜːrst] .
The official letter still comes first .
这 官方的 信 仍然 来 第一的 .

仍然是国书在前，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd] .
The three were behind .
这 三 是 在后面 .

三人在后。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了好一会，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

走到了一个所在，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [streɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
The sedan chair was carried straight inside the second gate .
这 轿车 椅子 曾是 携带 直的 里面 这 第二 门 .

把轿子直抬到二门之内，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
When the three of them got out of the sedan chair ,
什么时候 这 三 的 他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

三人下得轿时，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
The Tartar official also arrived .
这 鞑靼 官方的 还 到达的 .

那鞑官也自到了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]
The three of them looked up and saw
这 三 的 他们 看起来 向上 和 锯

三人抬头一看，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " ['lɪˌfæn] [ju'ɑːn] " ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
I saw the three large characters " Lifan Yuan " hanging above the main hall .
我 锯 这 三 大的 人物 " 力帆 元 " 绞刑 多于 这 主要的 大厅 .

见大堂上挂着“理藩院”三个大字的堂额。

['tʃɛŋ] - [spoʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Cheng Jiuchou spoke up without realizing it :
程 - 辐 向上 没有 意识到 它 :

程九畴不觉发话道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪndʒəlz] ,
" We are angels ,
" 我们 是 天使 ,

“我们堂堂天使,

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did you manage to get us sent to this place ?
如何 做过 你 管理 到 得到 我们 发送 到 这 地方 ?

怎么打发到这个所在来? ”

[zɔŋrən] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Zongren looked around .
宗仁 看起来 大约 .

宗仁四顾,

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [wʌz; wəz]
Huang Ting , who was supposed to carry the imperial edict , was
黄 婷 , WHO 曾是 据称 到 携带 这 帝国 法令 , 曾是
['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
nowhere to be seen .
无处 到 是 已见 .

不见了抬国书的黄亭,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[wer] [hæz; həz]['aʊər; ɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [gɔːn] ?
Where has our official letter gone ?
在哪里 有 我们的 官方的 信 已消失 ?

“我们的国书哪里去了? ”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道:

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ! "
" It has already been sent to the Ministry of Rites ! "
" 它 有 已经 到过 发送 到 这 部 的 仪式 ! "

“已经送到礼部衙门去了!

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] .
You may stay here .
你 可能 停留 这里 .

你们且在这里住下,

['æftər] [wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
After we have presented our report to the Emperor ,
后 我们 有 呈现 我们的 报告 到 这 皇帝 ,

待我们奏过皇上,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
There will be a reply .
那里 将要 是 一个 回复 .

自有回话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðen] [tuː] ['tɑːrtər] [keɪm] .
Then two Tartars came .
然后 二 酒石酸 来了 .

便有两个鞑子来，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
They led the three people inside .
他们 引领 这 三 人们 里面 .

引三人到了内进。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
At this moment , the three of them
在 这 片刻 , 这 三 的 他们

三人此时，

['hændlɪs] ,
Handless ,
无手 ,

手无寸柄，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ˌtempə'rerəli] .
They had no choice but to stay there temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 暂时地 .

只得暂时住下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz]
Two or three hundred Tartar soldiers
二 或者 三 百 鞑靼 士兵

二三百个鞑兵，

[goʊld] , ['sɪlvər] , ['sætn] , [ænd; ənd] [sɪlk]
Gold , silver , satin , and silk
金子 , 银 , 缎 , 和 丝绸

把金银缎绢，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
And the luggage of the three people ,
和 这 行李 的 这 三 人们 ,

以及三人的行李，

[ðeɪv] [ɔːl] [muːvd] [hɪr] .
They've all moved here .
他们有 全部 已搬 这里 .

都搬来了，

[dʒʌst] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːv] .
Just drop it off and leave .
只是 降低 它 离开 和 离开 .

只放下便走，

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] ['taɪdi] [ʌp] .
The three had no choice but to have their servants tidy up .
这 三 有 不 选择 但 到 有 他们的 仆人 整齐的向上 .

三人只得叫从人收拾过，

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuːz] .
Listen quietly to the news .
听 悄悄 到 这 消息 .

静听消息。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion arose outside the door .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 这 门 .

忽听得门外人声嘈杂，

[ten] ['tɑːrtər] ,
Ten Tartars ,
十 酒石酸 ,

儿十个鞑子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而进，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːbi] .
They were all standing in the lobby .
他们 是 全部 常设 在 这 大厅 .

却都站在大堂上面。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['tɑːrtər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two Tartars among them .
那里 是 二 酒石酸 之中 他们 .

内中就有两个鞑子，

[hiː; hi] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He came inside and greeted the three of them , saying :
他 来了 里面 和 问候 这 三 的 他们 , 说 :

到里面来招呼三人道：

" ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Our master has arrived . "
" 我们的 掌握 有 到达的 . "

“我们大老爷来了，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
They want to see you !
他们 想 到 看 你 !

要见你们呢！”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [muːvd] [aʊt] .
The three of them moved out .
这 三 的 他们 已搬 出去 .

三人移步出来，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər] [siːn] .
A large group of Tartars were seen .
一个 大的 团体 的 酒石酸 是 已见 .

只见一大群鞑子，

[its] [soʊ] ['kraʊdɪd] [ðer; ðər] [ðæt] [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
It's so crowded there that it's impossible to move .
它是 所以 挤 那里 那 它是 不可能的 到 移动 .

正在那里拥挤不开。

[ə; eɪ] [tʃer] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
A chair was placed in the center .
一个 椅子 曾是 放置 在 这 中心 .

居中摆了一把椅子，

[ə; eɪ] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
A Tartar official sat on it .
一个 鞑靼 官方的 卫星 在 它 .

一个鞑官坐在上面，

[ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
On the ground next to him
在 这 地面 下一个 到 他

旁边地上，

[tuː] [lɑːrdʒ] [wʊl] ['kɑːrpəts] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Two large wool carpets were laid out .
二 大的 羊毛 地毯 是 铺设 出去 .

铺了两大条羊毛地毡，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɔːl] [sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
The Tartars all sat cross - legged on the west side .
这 酒石酸 全部 卫星 叉 - 腿 在 这 西方 边 .

那些鞑子一个个都盘膝坐在西面一边。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
The Tartar officials among them
这 鞑靼 官员 之中 他们

当中的鞑官，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,
Pointing to the east ,
指向 到 这 东方 ,

指着东边，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [θriː] [men] :
He addressed the three men :
他 已解决 这 三 男人 :

对三人道：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [sɪt] [ðer; ðər] . ”
“ You all just sit there . ”
“ 你 全部 只是 坐 那里 . ”

“你们就坐在那里。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道：

" [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] , "
" We Chinese , "
" 我们 中国人 , "

“我们中国人，

[ðeəz; ðəz] ['nevər] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There's never a tradition of sitting on the ground .
有 绝不 一个 传统 的 坐着 在 这 地面 .

向来没有坐地的，

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['siːtɪŋ] [jʊə(r)] [juːst] [tuː; tə] .
This isn't the kind of seating you're used to .
这 不是 这 种类 的 座位 你是 用过的 到 .

不象你们坐惯。”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [ˌɪntə'dʒektid] :
Hu Chou then interjected :
胡 周 然后 插话 :

胡仇便接口道：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] . "
" Quickly , bring a chair . "
" 迅速地 , 带来 一个 椅子 . "

“快拿椅子来。”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] .
Bring a chair .
带来 一个 椅子 .

拿椅子来，

" ['itl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] . "
" It'll be easier to talk if you sit down . "
" 它将 是 更轻松 到 讲话 如果 你 坐 向下 . "

你们坐了好说话。”

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tɑːrtər] [brɔːt] [θriː] [tʃerz] .
Immediately , the little Tartar brought three chairs .
立即地 , 这 小的 鞑靼 带来 三 椅子 .

当下就有那小鞑子取了三把椅子来，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
The three of them sat down together .
这 三 的 他们 卫星 向下 一起 .

三人一同坐下。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [spoʊk] [fɜːrst] :
The Tartar official spoke first :
这 鞑靼 官方的 辐 第一的 :

那鞑官先发话道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你们到这里是做甚么的？”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道：

" [ðɪs] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] : "
" This minister has received the imperial edict from Consort Yang and His Majesty : "
" 这 部长 有 已收到 这 帝国 法令 从 配偶 杨 和 他的 威严 : "

“本大臣奉了杨太妃及皇上谕旨：

[hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] .
He delivered the letter of state .
他 发表 这 信 的 状态 .

赍国书来投递，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [gʊd] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
It is essential to maintain good relations between the two countries .
它 是 基本的 到 维持 好的 关系 之间 这 二 国家 .

要通两国情好。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][juː; jʊ] .
The official letter has been taken away by you .
这 官方的 信 有 到过 已采取 离开 经过 你 .

国书已被你们取去，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] ?
Why are you still pretending not to know ?
为什么 是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

怎么还佯作不知？”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" Didn't you bring silver with you ? "
" 没有 你 带来 银 和 你 ? "

“不是带有银子来么？”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道：

" [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [sɪlk] , "
" Gold , silver , and silk , "
" 金子 , 银 , 和 丝绸 , "

“金银绢匹，

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里。

[ðiːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These are for you .
这些 是 为了 你 .

是送你们的，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You may come and take it .
你 可能 来 和 拿 它 .

可来取去。

['aʊər; ɑːr] ['letər] [ʌv; əv] ['kriːd(ə)ns] [steɪts] ,
Our letter of credence states ,
我们的 信 的 信任 各州 ,

我们国书内声明,

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['pæləs]
Those who wish to have an audience with the three palaces
那些 WHO 希望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿

要觐见三宫的,

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] ?
Why haven't I received a reply ?
为什么 还没有 我 已收到 一个 回复 ?

怎么没有回信?”

[ðə; ði]['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
" No need for an audience . "
" 不 需要 为了 一个 观众 . "

“不必觐见。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] . ”
We have already paid homage on your behalf . ”
我们 有 已经 有薪酬的 尊敬 在 你的 代表 . ”

我们早代你们觐过了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spekts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pæləs]
" We have come to pay our respects to the three palaces
" 我们 有 来 到 支付 我们的 尊重 到 这 三 宫殿

. "
. "
. "

“我们觐见三宫,

" [aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] ['mætərz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" I have other matters to report in person . "
" 我 有 其他 事情 到 报告 在 人 . "

还有事面奏。”

[ðə; ði]['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道:

" [wiːv] [ɔːl'redi] [pleɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" We've already played the instrument for you . "
" 我们已经 已经 玩 这 乐器 为了 你 . "

“我们也代你奏过了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了。

[wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ?
What are we going to do ?
什么 是 我们 去 到 做 ?

我们要奏甚么事，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你怎么知道，

" [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pleɪ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ? "
" Could you play for us ? "
" 可以 你 玩 为了 我们 ? "

能代我们奏呢？”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The Tartar official had nothing to say .
这 鞑靼 官方的 有 没有什么 到 说 .

那鞑官没有话说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He stood up and left .
他 站立 向上 和 左边 .

站起来走了。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [huː] ['fɑːloʊd] ,
The Tartars who followed ,
这 酒石酸 WHO 随后 ,

跟来的鞑子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They all scattered in a panic .
他们 全部 疏散 在 一个 恐慌 .

也都一哄而散。

[zɔŋrən] [said] :
Zongren sighed :
宗仁 叹了口气 :

宗仁叹道：

" ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [ɑːr; ər] [laɪk] [biːsts] . "
" People like this are like beasts . "
" 人们 喜欢 这 是 喜欢 野兽 . "

“象这种人犹如畜生一般，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] ,
Not to mention the knowledge inside ,
不是 到 提到 这 知识 里面 ,

莫说内里的学问，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ækʃnz] .
It refers to external actions .
它 指 到 外部的 行动 .

就是外面的举动，

[ðeɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['eni] ['mænərz] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't understand any manners at all .
他们 不 理解 任何 礼仪 在 全部 .

一点礼仪也不懂，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] ['tʃaɪnə] !
They actually want to take over China !
他们 实际上 想 到 拿 超过 中国 !

居然也想入主中国，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] ?
Wouldn't that be infuriating ?
不会 那 是 令人恼火 ?

岂不要气煞人么？”

- [said] :
Jiuchou sighed :
- 叹了口气 :

九畴叹道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] , "
" The world today , "
" 这 世界 今天 , "

“如今的世界，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['skɑːlərʃɪp] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What kind of scholarship are we talking about ?
什么 种类 的 奖学金 是 我们 说 关于 ?

讲甚么学问，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [greɪt] [streŋθ]
As long as you have great strength
作为 长的 作为 你 有 伟大的 力量

只要气力大的，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
That is a hero .
那 是 一个 英雄 .

便是好汉。

[juː; jʊ] [siː] , ['eniwʌn] [huː] [kɪlz] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [sets] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɑːbər] .
You see , anyone who kills someone and sets a fire is a robber .
你 看 , 任何人 WHO 杀戮 某人 和 套 一个 火 是 一个 强盗 .

你看杀一个人放一把火的便是强盗，

[hiː; hi] ['slɔːtəd] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [set] [fairz] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He slaughtered everyone in the world and set fires all over the world .
他 屠杀 每个人 在 这 世界 和 放 火灾 全部 超过 这 世界 .

遍杀天下人放遍天下火的，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hoʊli] ['ænsestər] ,
Even the Holy Ancestor ,
甚至 这 圣 祖先 ,

便是圣祖、

['empərər] -
Emperor Shenzong
皇帝 -

神宗、

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['empərər] [wuː] .
Emperor Wu .
皇帝 吴 .

武皇帝。

['æftər] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [muːvd] [saʊθ]
After our dynasty moved south
后 我们的 王朝 已搬 南

我朝南渡之后，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [ju'eɪ] - .
There is only one Yue Pengju .
那里 是 仅有的 一 岳 - .

只有一个岳鹏举，

[wʌn] [hæn] - .
One Han Liangchen .
一 韩 - .

一个韩良臣。

- [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
Pengju was framed by that scoundrel Qin Hui .
- 曾是 框 经过 那 恶棍 秦 惠 .

鹏举被秦桧那厮把他陷害了，

['iːv(ə)n] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [pʊt] [tuː; tə] [gʊd] [juːz] .
Even virtuous ministers were not put to good use .
甚至 有德行的 部长们 是 不是 放 到 好的 使用 .

就是良臣也未竟其用。

[sər'praɪzɪŋli] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['hɪroʊ] [ɪ'mɜːrdʒd] ['æftər] [ðæt] .
Surprisingly , not a single hero emerged after that .
出奇 , 不是 一个 单身的 英雄 出现 后 那 .

以后竟然没有一个英雄豪杰，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [æsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['hezɪteɪt] ?
Why didn't you ask them to come and hesitate ?
为什么 没有 你 问 他们 到 来 和 犹豫 ?

怎么不叫人家来踌躇呢！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['truːli] [ju'eɪ] . . . "
" Truly Yue . . . "
" 真的 岳 . . . "

“真个是岳、

['æftər] [hæn] ,
After Han ,
后 韩 ,

韩之后，

[sər'praɪzɪŋli] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['evər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Surprisingly , not a single good general has ever emerged from among them .
出奇 , 不是 一个 单身的 好的 一般的 有 曾经 出现 从 之中 他们 .

就竟然不曾出过一个良将，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
This is also a matter of fate .
这 是 还 一个 事情 的 命运 .

这也是气数使然。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [feɪt] ! "
" What do you mean by fate ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 命运 ! "

“甚么气数不气数！

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] .
It was all ruined by that group of pedantic scholars .
它 曾是 全部 毁坏 经过 那 团体 的 迂腐的 学者们 .

都是被那一班腐儒搅坏的，

[hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːldz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He has failed to live up to the world's great reputation .
他 有 失败的 到 居住 向上 到 这 世界的 伟大的 名声 .

负了天下的盛名，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɜːɚz] ['feɪvər] ,
Having received the emperor's favor ,
拥有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

受了皇帝的知遇，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] ,
He claimed to be the successor of Confucius ,
他 声称 到 是 这 接班人 的 孔子 ,

自命是继孔、

['mɛŋ] - ['piːp(ə)l] ,
Meng Daotong's people ,
孟 - 人们 ,

孟道统的人，

['spiːkɪŋ] [aʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [hɑːrt] .
Speaking out is a righteous heart .
请讲 出去 是 一个 正义 心 .

开出口来是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

['kiːpɪŋ] ['kwaɪət][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .
Keeping quiet is the natural order of things .
保持 安静的 是 这 自然的 命令 的 事物 .

闭下口去是天理，

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz] .
Human desires .
人类 欲望 .

人欲。

[aɪm][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['rektifaiiŋ] [wʌnz] [maɪnd] ,
I'm not talking about rectifying one's mind ,
我是 不是 说 关于 纠正 一个人的 头脑 ,

我并不是说正心、

[sɪn'serəti] [ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
Sincerity is unnecessary to talk about .
诚意 是 不必要 到 讲话 关于 .

诚意不要讲，

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ;
Human desires should not be divided ;
人类 欲望 应该 不是 是 分割 ;

人欲不要分；

[its] [nɑːt] [laɪk] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə][hæn] - ['lev(ə)l] .
It's not like I'm going to stoop to Han Tuozhou's level .
它是 不是 喜欢 我是 去 到 哈腰 到 韩 - 等级 .

也不是同韩侂胄一般见识，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['suːdoʊsaɪəns] .
To say that it is pseudoscience .
到 说 那 它 是 伪科学 .

要说他是伪学。

[haʊ'evər] , [wen] [ðæt] ['paʊərf(ə)l] ['neɪbər] [prest] [ɪn] . . .
However , when that powerful neighbor pressed in . . .
然而 , 什么时候 那 强大的 邻居 按下 在 . . .

然而当那强邻逼处，

[lænd] [lɔːst] ,
Land lost ,
土地 丢失的 ,

土地沦亡，

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
When we were confined to a corner of the country ,
什么时候 我们 是 受限 到 一个 角落 的 这 国家 ,

偏安一隅的时候，

[æsk][ðə; ði] ['empərər] ,
Ask the emperor ,
问 这 皇帝 ,

试问做皇帝的，

[ɔːr][ɪz] [rɪ'kʌvəri] [ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] ?
Or is recovery the priority ?
或者 是 恢复 这 优先事项 ?

还是图恢复要紧呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn][ˌækə'demɪk] ['riːsɜːrtʃ] ?
Is it more important to focus on academic research ?
是 它 更多的 重要的 到 重点 在 学术的 研究 ?

还是讲学问要紧呢?

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ,
As a minister ,
作为 一个 部长 ,

做大臣的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
Is it more important to avenge the national humiliation ?
是 它 更多的 重要的 到 报仇 这 国家的 屈辱 ?

还是雪国耻要紧呢?

[ɔːr] ['raɪtʃəsnəs] ,
Or righteousness ,
或者 义 ,

还是正心、

[sɪn'serəti] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
Sincerity is the most important thing .
诚意 是 这 最多 重要的 事物 .

诚意要紧呢?

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['empərər] ,
To be the emperor ,
到 是 这 皇帝 ,

做皇帝的,

[wʌn] [deɪ] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə'ferz] ;
One day , ten thousand affairs ;
一 天 , 十 千 事务 ;

一日万机,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['neɪbərɪŋ] [truːps] [ɑːr; ər] ['presɪŋ] [ɪn][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
In addition , neighboring troops are pressing in on the border .
在 添加 , 邻接 军队 是 紧迫 在 在 这 边界 .

加以邻兵压境,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['tɜːrmɔɪl] .
This is a time when my mind is in complete turmoil .
这 是 一个 时间 什么时候 我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .

正是心乱如麻的时候。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][wʌz; wəz] " ['rektifaiiŋ] [ðə; ði][maɪnd] , "
But what he spoke of was " rectifying the mind , "
但 什么 他 辐 的 曾是 " 纠正 这 头脑 , "

他却开出口来便是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Is it possible to do it or not ?
是 它 可能的 到 做 它 或者 不是 ?

试问办得到办不到?

[sɪns] [hiː; hi]['ædvəkeɪt; -ət] [ðæt] ,
Since he advocated that ,
自从 他 倡导者 那 ,

自从他那么一提倡,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] ;
This led to the emergence of a large group of Confucian scholars ;
这 引领 到 这 出现 的 一个 大的 团体 的 儒家 学者们 ;

就提倡出一大班的道学先生来;

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ə'raɪv] ,
If the enemy troops arrive ,
如果 这 敌人 军队 到达 ,

倘使敌兵到了,

[hiː; hi][kæn; kən]['pjʊrɪfaɪ][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
He can purify his mind ,
他 能 净化 他的 头脑 ,

他能把正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz]
Human desires
人类 欲望

人欲，

[ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
That caused the enemy soldiers to retreat .
那 导致 这 敌人 士兵 到 撤退 .

说得那敌兵退去，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [hɑːrt] ,
Or perhaps it is through his upright heart ,
或者 也许 它 是 通过 他的 直立 心 ,

或者靠着他那正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz]
Human desires
人类 欲望

人欲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] .
It can defeat the enemy's troops .
它 能 击败 这 敌人的 军队 .

可以胜得敌兵，

[aɪ][əd'maɪər] [ðæt] .
I admire that .
我 钦佩 那 .

我就佩服了。

[ɪf] [ju'eɪ] ,
If Yue ,
如果 岳 ,

当时如果岳、

[tuː] [hæns] ,
Two Hans ,
二 汉斯 ,

韩两个，

[wen] ['mɪləteri] [prɪ'perdnəs] [ɪz]['ædvəkeɪt；-ət] ,
When military preparedness is advocated ,
什么时候 军队 准备 是 倡导者 ,

提倡起武备来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [treɪn] [truːps] .
Even the emperor was told to train troops .
甚至 这 皇帝 曾是 讲述 到 火车 军队 .

对皇帝也讲练兵，

['iːv(ə)n] [frendz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə] ['præktɪs] .
Even friends are taught to practice .
甚至 朋友们 是 教授 到 实践 .

对朋友也讲练兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ædvəkeɪt；-ət] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪləteri] ['treɪnɪŋ] .
It was advocated that the entire nation should pay attention to military training .
它 曾是 倡导者 那 这 全部的 国家 应该 支付 注意力 到 军队 训练 .

提倡得通国人都讲究练兵，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
I'm afraid it won't be until today .
我是 害怕的 它 惯于 是 直到 今天 .

只怕也不至今日了。”

[zɔŋrən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Zongren was taken aback by what he said .
宗仁 曾是 已采取 背 经过 什么 他 说 .

一席话说得宗仁错愕起来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [gɑːrd]
According to the old guard
根据 到 这 老的 警卫

“依老护卫说起来，

[ðɪs] ['raɪtʃəs] [maɪnd] ,
This righteous mind ,
这 正义 头脑 ,

这正心、

[sɪn'sɪr] ['lɜːrnɪŋ]
Sincere learning
真诚 学习

诚意的学问，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] ['niːdɪd] .
It's no longer needed .
它是 不 更长 需要 .

是用不着的了。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“这又不然。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [maɪnd] ,
According to the scriptures , it is through a righteous mind ,
根据 到 这 经文 , 它 是 通过 一个 正义 头脑 ,

照经上说的由正心、

[stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
Start with sincerity .
开始 和 诚意 .

诚意做起，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnəns] ,
It can achieve national governance ,
它 能 达到 国家的 治理 ,

可以做到国治、

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下平，

[waɪ] ['wʊdnt] [aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why wouldn't I need it ?
为什么 不会 我 需要 它 ?

如何用不着呢?

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] ,
However , there is an old saying ,
然而 , 那里 是 一个 老的 说 ,

但是有一句古话，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

说的是：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [aɪ] [tʃɪŋ] ,
" Those who are good at the I Ching ,
" 那些 WHO 是 好的 在 这 我 程 ,

“善易者，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
It's not easy to say .
它是 不是 简单的 到 说 .

不言易。’

[ðoʊz] [huː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['præktɪs] [mʌst; məst] [noʊ]
Those who put it into practice must know
那些 WHO 放 它 进入 实践 必须 知道

须知道实行的人，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
He would never say it out loud all the time .
他 会 绝不 说 它 出去 大声 全部 这 时间 .

断不肯时时挂在嘴里说出来的，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
It means to say it out loud .
它 方法 到 说 它 出去 大声 .

就是说出来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [spoʊk] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
They only spoke of things that were simple and easy to understand .
他们 仅有的 辐 的 事物 那 是 简单的 和 简单的 到 理解 .

也拣那浅近易明的才说。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [set] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː] [haɪ] .
He would never set his mind too high .
他 会 绝不 放 他的 头脑 也 高的 .

断不肯陈义过高，

[ˌaɪ 'tiː] [in'spaiəz] [ɔː] [ænd; ənd] [fɪr] .
It inspires awe and fear .
它 鼓舞人心 敬畏 和 害怕 .

叫人望而生畏。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['rektɪfaɪ] [ðə; ði][maɪnd] ,
" Rectify the mind ,
" 纠正 这 头脑 ,

“正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['rektifaiiŋ] [wʌnz] [maɪnd] .
It means rectifying one's mind .
它 方法 纠正 一个人的 头脑 .

就是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'faʊnd] ?
Is there any difference between the superficial and the profound ?
是 那里 任何 不同之处 之间 这 浅 和 这 深刻的 ?

还有甚么浅近深远之别么？”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] ,
" As for implementation ,
" 作为 为了 执行 ,

“要说到实行上面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ;
It is simple and easy to understand ;
它 是 简单的 和 简单的 到 理解 ;

就是浅近；

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] ,
Without implementation ,
没有 执行 ,

不讲实行，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊrli] [ˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] [pər'spektɪv] ,
From a purely comprehensible perspective ,
从 一个 纯粹 可理解的 看法 ,

单向着理解上说去，

['neɪtʃər] [ɪz] [prə'faʊnd] .
Nature is profound .
自然 是 深刻的 .

自然深远了。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ju'eɪ] - [sed] [ðæt] [deɪ] , " ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː][nɑːt] [lʌv] ['mʌni] . "
For example , Yue Pengju said that day , " Civil officials do not love money . "
为了 例子 , 岳 - 说 那 天 , " 民用 官员 做 不是 爱 钱 . "

譬如岳鹏举当日说的‘文臣不爱钱，

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [sperd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
The warriors spared their lives ,
这 战士 幸存 他们的 生活 ,

武臣不惜命，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the world will be at peace .
然后 这 世界 将要 是 在 和平 .

天下即太平。’

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] .
That's what it means to put it into practice .
那就是 什么 它 方法 到 放 它 进入 实践 .

这就是实行的话。

[ɪ'mædʒɪn] [ɪf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['riːəli] ['dɪdnt] [lʌv] ['mʌni] .
Imagine if civil officials really didn't love money .
想象 如果 民用 官员 真的 没有 爱 钱 .

你试想文臣果然能不爱钱，

['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Military officials are indeed willing to risk their lives .
军队 官员 是 的确 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

武臣果然能不惜命，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['biːɪŋ] ['sɪriəs] [kæn; kən]['rektɪfaɪ] [wʌnz] [maɪnd] .
It's not that being serious can rectify one's mind .
它是 不是 那 存在 严肃的 能 纠正 一个人的 头脑 .

不是认真能正心、

[kæn; kən][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n][duː] [ðɪs] ?
Can a sincere person do this ?
能 一个 真诚 人 做 这 ?

诚意的人能做得到么？

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən][duː] [ðɪs]
A person who can do this
一个 人 WHO 能 做 这

能做到这样的人，

[its] [nɑːt][dʒʌst] [pjʊr] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] ,
It's not just pure natural law ,
它是 不是 只是 纯的 自然的 法律 ,

还不是纯乎天理，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['ʌtərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['hjuːmən][dɪ'zaɪər] ?
Are they utterly devoid of human desire ?
是 他们 完全地 缺乏 的 人类 欲望 ?

绝无人欲的么？

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - ,
On the day of Pengju ,
在 这 天 的 - ,

鹏举当日，

[ðɪs] ['raɪtʃəs] [maɪnd][wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] .
This righteous mind was never mentioned .
这 正义 头脑 曾是 绝不 提及 .

绝不曾提到这正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz] ,
Human desires ,
人类 欲望 ,

人欲的话,

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuɪŋ] [laɪf] ,
Just considering the issue of loving money and valuing life ,
只是 考虑 这 问题 的 爱 钱 和 估值 生活 ,

单就爱钱惜命说去,

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
But everyone could understand it .
但 每个人 可以 理解 它 .

可是人人听得明白,

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [truː] .
Everyone admired that he had said something very true .
每个人 钦佩 那 他 有 说 某物 非常 真的 .

人人都佩服他这句话说得不错。

[laɪk] [hɪm; ɪm] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [fɪlθ] [ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l] [temp'teiʃənz] , "
Like him , what kind of " removing the filth of external temptations , "
喜欢 他 , 什么 种类 的 " 移除 这 污秽 的 外部的 诱惑 , "

象他那种甚么‘去其外诱之污,

[ðoʊz] [wɜːrdz] [ə'baʊt] - [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] [ɪn'herənt] ['gʊdnəs] -
Those words about ' fulfilling one's inherent goodness '
那些 字 关于 - 满足 一个人的 固有 善良 -

充其本然之善’那些话,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] [ə; eɪ] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are called a dull - witted person .
你 是 称为 一个 乏味的 - 机智的 人 .

你叫资质鲁钝之人,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [tɔːk] ,
No matter how much you talk ,
不 事情 如何 很多 你 讲话 ,

任凭你把嘴说干了,

[hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] - [ɪn'herənt] ['gʊdnəs] - [miːnz] [jet] !
He doesn't even understand what ' inherent goodness ' means yet !
他 不 甚至 理解 什么 - 固有 善良 - 方法 然而 !

他还不懂甚么叫做‘本然之善’呢!

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌt] [ə'baʊt] - [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['empərəz] - ?
For example , what about ' the study of emperors ' ?
为了 例子 , 什么 关于 - 这 学习 的 皇帝们 - ?

又如甚么‘帝王之学,

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] [θɪŋz] .
First , one must investigate things .
第一的 , 一 必须 调查 事物 .

必先格物、

[tuː; tə] [ə'teɪn] ['nɑːlɪdʒ] ,
To attain knowledge ,
到 达到 知识 ,

致知，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [θɪŋz] ,
To the extreme of the changes in things ,
到 这 极端 的 这 变化 在 事物 ,

以极事物之变，

['nætʃ(ə)rəl] [sɪn'serəti]
Natural sincerity
自然的 诚意

自然意诚、

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [hɑːrt]
A righteous heart
一个 正义 心

心正，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It can handle all the affairs of the world .
它 能 处理 全部 这 事务 的 这 世界 .

可以应天下之务。

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
These words were to be spoken to the emperor .
这些 字 是 到 是 说 到 这 皇帝 .

这些话对皇帝去说，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['lɪs(ə)n] ?
Do you think the emperor would listen ?
做 你 思考 这 皇帝 会 听 ?

你道皇帝听得进么?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] .
They were eager to get revenge .
他们 是 渴望的 到 得到 复仇 .

人家急着要报仇雪恨，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['gʌvərnmənt] [ə'ferz] .
He also had to manage government affairs .
他 还 有 到 管理 政府 事务 .

又要理政事，

['mɪləteri] [ə'ferz] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['hændəld] .
Military affairs also need to be handled .
军队 事务 还 需要 到 是 处理 .

又要办军务，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['kæʒuəli] .
He spoke of it so casually .
他 辐 的 它 所以 随意地 .

他却说得这等安闲，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
For example , someone is starving to death .
为了 例子 , 某人 是 饥饿 到 死亡 .

譬如人家饿得要死了，

[æsk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
Ask him for a bowl of rice to eat .
问 他 为了 一个 碗 的 米 到 吃 .

问他讨一碗饭来吃，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['iːtɪŋ] ['wɒznt] [ðæt] ['iːzi] .
He only said that eating wasn't that easy .
他 仅有的 说 那 吃 不是 那 简单的 .

他却只说吃饭不是这般容易的，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɑːrt] ['plaʊɪŋ] [fɜːrst] .
You need to start plowing first .
你 需要 到 开始 耕作 第一的 .

你要先去耕起来，

[wiːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Weed it up .
杂草 它 向上 .

耨起来，

[soʊ] [ðə; ði] [siːdz] .
Sow the seeds .
母猪 这 种子 .

播起种子来，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːdlɪŋ] ,
Once it grows into a seedling ,
一次 它 生长 进入 一个 幼苗 ,

等它成了秧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['siːdiŋz] [ə'gen] .
We need to divide the seedlings again .
我们 需要 到 划分 这 幼苗 再次 .

又要分秧起来，

[its] [mə'tʃʊrd] .
It's matured .
它是 成熟的 .

成熟了，

['hɑːrvɪst] [ðem; ðəm] .
Harvest them .
收成 他们 .

收割起来，

[its] [draɪd] .
It's dried .
它是 干燥 .

晒干了，

[ðə; ði] [tʃæf] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The chaff also needs to be removed .
这 糠 还 需求 到 是 已移除 .

还要打去糠秕，

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kʊkt] .
The rice has just been cooked .
这 米 有 只是 到过 煮熟 .

方才成米，

[ðen] [tʃɑːp] [wʊd] , [stɑːrt] [ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd] [kʊk] .
Then chop wood , start a fire , and cook .
然后 劈 木头 , 开始 一个 火 , 和 厨师 .

然后劈柴生火下锅做饭，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then can we eat it .
仅有的 然后 能 我们 吃 它 .

才能够吃呢。

[ɪ'mædʒɪn] ['piːp(ə)l] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] . . .
Imagine people starving to death . . .
想象 人们 饥饿 到 死亡 . . .

你想这饿到要死的人，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[kæn; kən][wiː; wi][duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] [bʌt; bət] [kɑːnt] ?
Can we do as he says but can't ?
能 我们 做 作为 他 说道 但 不能 ?

能依他不能呢?

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] ['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
I also know that this means starting from the root cause .
我 还 知道 那 这 方法 开始 从 这 根 原因 .

我也知道这是从根本做起的话，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [fuːd] [fɜːrst][ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz]
However , they had to bring out food first and let the person who was
然而 , 他们 有 到 带来 出去 食物 第一的 和 让 这 人 WHO 曾是
['nɪrli] ['stɑːrvɪŋ] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] .
nearly starving eat their fill .
几乎 饥饿 吃 他们的 充满 .

然而也要先拿出饭来等这个将近饿死的人先吃饱了，

[ðen] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ,
Then teach him ,
然后 教 他 ,

然后再教他，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['meθəd] ,
And he was told that if he followed this method ,
和 他 曾是 讲述 那 如果 他 随后 这 方法 ,

并且告诉他若照此办法，

[ðen] [juːl] ['nevər] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
Then you'll never be hungry again .
然后 你会 绝不 是 饥饿的 再次 .

就永远不会再饿了。

['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [ðen] !
People would be happy to comply then !
人们 会 是 快乐的 到 遵守 然后 !

那时人家才乐从呀!

[noʊ] [ə'tʃiːvmənts] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No achievements whatsoever .
不 成就 任何 .

没有一点建树，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tʃiːvmənts] ,
Without any achievements ,
没有 任何 成就 ,

没有一点功业，

[tuː; tə] ['mɪrli] [meɪk] ['empti] ['prɔmisiz]
To merely make empty promises
到 仅仅 制作 空的 承诺

一味徒托空言，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈlɪbərətli] [ˈprez(ə)nt] [ˈlɔːfti] [aɪˈdiːlz] ,
And also deliberately present lofty ideals ,
和 还 故意地 展示 高远 理想 ,

并且还要故陈高义，

[ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
If people hear it . . .
如果 人们 听到 它 . . .

叫人家听了去，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
But I can't do it .
但 我 不能 做 它 .

却做不来。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .
He called them petty people .
他 称为 他们 小气 人们 .

他就骂人家是小人，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ;
To make him appear to be a gentleman ;
到 制作 他 出现 到 是 一个 绅士 ;

以显得他是君子；

[jet] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [ɡeɪnd] [ɡreɪt] [feɪm] .
Yet , it also gained great fame .
然而 , 它 还 获得 伟大的 名声 .

偏又享了盛名，

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [ˈkaʊntləs] [dɪˈsaɪplz] .
He took in countless disciples .
他 采取 在 无数 门徒 .

收了无数的门生，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [ˈpɔɪzənəs] [fleɪmz] .
He spread his poisonous flames .
他 传播 他的 有毒 火焰 .

播扬他的毒焰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈædvəkeɪt; -ət] [ðæt] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] .
It is advocated that all people in the country should be included .
它 是 倡导者 那 全部 人们 在 这 国家 应该 是 包括 .

提倡得通国之人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][oʊld] [ˈpedənts] .
They all turned into old pedants .
他们 全部 转向 进入 老的 迂腐之人 .

都变成老学究，

[its] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs] .
It's like having tuberculosis .
它是 喜欢 拥有 结核 .

就如得了痨病一般，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [təˈdeɪ] .
That's why we are where we are today .
那就是 为什么 我们 是 在哪里 我们 是 今天 .

致有今日。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈsesɪv] .
I have said something excessive .
我 有 说 某物 过多的 .

我有一句过分的话，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , Qin Hui betrayed the country .
在 那 时间 , 秦 惠 背叛 这 国家 .

当时秦桧卖国，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

是人人知道的，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] , [wɪtʃ] [hɑːmd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
His actions , which harmed the country ,
他的 行动 , 哪个 受到伤害 这 国家 ,

他这种误国的举动，

[mɔːr] ['pɔɪzənəs] [ðæn; ðən] ['triːz(ə)n] .
More poisonous than treason .
更多的 有毒 比 叛国罪 .

比卖国还毒，

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [nuː] .
But nobody knew .
但 无人 知道 .

却没有人知道。

[ɪf] ['tʃaɪnə] [ɪz]['blesɪd; blest] ,
If China is blessed ,
如果 中国 是 蒙福 ,

如果中国有福，

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smɑːrt] [tʃaɪld] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It's good to have a smart child sooner rather than later .
它是 好的 到 有 一个 聪明的 孩子 很快 相当 比 之后 .

早点生出个明白人，

[its] [gʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ri'fjuːtid] .
It's good that his words were refuted .
它是 好的 那 他的 字 是 驳斥 .

把他的话驳正了还好，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [pæst] [daʊn] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If it were passed down by him ,
如果 它 是 通过了 向下 经过 他 ,

倘是由他流传下去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .
It will bring disaster to the world and future generations .
它 将要 带来 灾难 到 这 世界 和 未来 几代人 .

将来为祸天下后世，

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi][ɪz] ? "
" I wonder where he is ? "
" 我 想知道 在哪里 他 是 ? "

正不知伊于胡底呢？”

[zɔŋrən] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Zongren listened for a long time ,
宗仁 听着 为了 一个 长的 时间 ,

宗仁听了半天，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['lektʃərər] [ɔːr] ['sʌmwʌn] [huː] [tɔːkt] [ə'baʊt]
At first , I thought he was just a lecturer or someone who talked about
在 第一的 , 我 想法 他 曾是 只是 一个 讲师 或者 某人 WHO 谈话 关于
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

起初以为是泛论讲学之辈，

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kwoʊt] [freɪzɪz] [laɪk] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [fɪlθ] [frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l]
Later , I heard him quote phrases like " removing the filth from external
之后 , 我 听到 他 引用 短语 喜欢 " 移除 这 污秽 从 外部的
[temp'teiʃənz] . "
temptations . "
诱惑 . "

后来听到他引了"去其外诱之污"等句，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spə'sɪfɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [wʌt] ['ʒuː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] .
I just realized that it specifically refers to what Zhu Xi said .
我 只是 已实现 那 它 具体来说 指 到 什么 朱 习 说 .

方才知道是专指朱熹讲的。

[zɔŋrən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərər][ʌv; əv] ['ʒuː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zongren was a great admirer of Zhu Xi throughout his life .
宗仁 曾是 一个 伟大的 仰慕者 的 朱 习 自始至终 他的 生活 .

宗仁生平本是极推崇朱熹的，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒe aɪ 'ju] [ʃuːz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
After listening to Jiu Chou's discussion ,
后 聆听 到 九 周氏 讨论 ,

听了九畴这番议论，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was filled with suspicion .
他 曾是 已填 和 怀疑 .

不觉满腹狐疑。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [gɑːrd]
According to the old guard
根据 到 这 老的 警卫

"依老护卫说来，

['iznt] [ðɪs] ['lektʃərɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Isn't this lecturing a good thing ?
不是 这 讲课 一个 好的 事物 ?

这讲学不是一件好事了？"

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" ['gɪvɪŋ] ['lektʃərz] [ɪz] ['nevər] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ! "
" Giving lectures is never a bad thing ! "
" 给予 讲座 是 绝不 一个 坏的 事物 ! "

"讲学怎么不是好事！

[haʊ'evər] , [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] . . .
However , in terms of practical knowledge . . .
然而 , 在 条款 的 实际的 知识 . . .

不过要讲实学，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['empti] ['prɔmisiz] .
Do not make empty promises .
做 不是 制作 空的 承诺 .

不可徒托空言，

[ænd; ənd][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['oʊvərli] [æm'bɪʃəs] .
And one should not be overly ambitious .
和 一 应该 不是 是 过于 雄心勃勃 .

并且不可好高骛远，

[its] ['oʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] ['ʌðər] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's only beneficial to say something if others can actually do it .
它是 仅有的 有利 到 说 某物 如果 其他的 能 实际上 做 它 .

讲出来总要人家做得到才有益呢。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['rektɪfaɪ] [ðə; ði][maɪnd] ,
" Rectify the mind ,
" 纠正 这 头脑 ,

“正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ?
Is it something that can't be done ?
是 它 某物 那 不能 是 完毕 ?

何尝是做不到的事情呢？”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" ['dɪdnt] [aɪ][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ! "
" Didn't I just say that ! "
" 没有 我 只是 说 那 ! "

“我方才不是说么！

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː][nɑːt] [lʌv] ['mʌni] .
Civil officials do not love money .
民用 官员 做 不是 爱 钱 .

文臣不爱钱，

['mɪləteri] ['ministəz] [duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Military ministers do not hesitate to live ,
军队 部长们 做 不是 犹豫 到 居住 ,

武臣不惜命，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði][maɪnd] ,
That is to rectify the mind ,
那 是 到 纠正 这 头脑 ,

便是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] ['eni] [ɪk'striːmli] ['stuːpɪd][ɔːr] ['fuːlɪʃ] ['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ] [laɪk] .
But you can pick any extremely stupid or foolish person you like .
但 你 能 挑选 任何 极其 愚蠢的 或者 愚蠢 人 你 喜欢 .

却是任你拣一个至蠢极笨的人来，

[ɔːr] [pɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] ,
Or pick a small child ,
或者 挑选 一个 小的 孩子 ，

或拣一个小孩子来，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
You say these two sentences to him
你 说 这些 二 句子 到 他

你同他说这两句，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
He understands all of this ;
他 明白 全部 的 这 ;

他都懂得；

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] ,
Not only do they understand ,
不是 仅有的 做 他们 理解 ,

非但懂得，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] :
He also knew :
他 还 知道 :

他并且知道：

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [lʌv] ['mʌni] .
Civil officials should not love money .
民用 官员 应该 不是 爱 钱 .

文臣不应该爱钱，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lʌvz] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A person who loves money is a corrupt official .
一个 人 WHO 爱 钱 是 一个 腐败 官方的 .

爱了钱便是贪官；

['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['bɔːroʊ] [laɪvz; lɪvz] .
Military officials should not borrow lives .
军队 官员 应该 不是 借 生活 .

武臣不应该借命，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf] , [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
If you risk your life , you will lose the battle .
如果 你 风险 你的 生活 , 你 将要 失去 这 战斗 .

惜了命便要打败仗。

[ɪf] [wiː; wi]['oʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['rektifaiiŋ] [ðə; ði][maɪnd] ,
If we only talk about rectifying the mind ,
如果 我们 仅有的 讲话 关于 纠正 这 头脑 ,

若单讲正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [moʊst] ['stuːpɪd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɔːr] ['tʃɪldrən] .
Don't talk about the most stupid and foolish people or children .
不 讲话 关于 这 最多 愚蠢的 和 愚蠢 人们 或者 孩子们 .

不要说至蠢极笨的人以及小孩子，

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ævərɪdʒ] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz]
People with average qualifications
人们 和 平均的 资格

就是中等资质的人，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['eləkwənt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ,
No matter how eloquent you are ,
不 事情 如何 雄辩 你 是 ,

任你口似悬河，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [rɪ'moʊtli] [ˌʌndər'stʊd] !
It took several days of explanation before he even remotely understood !
它 采取 一些 天 的 解释 前 他 甚至 远程 理解 !

也要讲好几天他才略略有点明白呢！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [hɪz; ɪz] ['lektʃərz] , "
" His lectures , "
" 他的 讲座 , "

“他这讲学，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] ,
Originally intended for intelligent people ,
起初 故意的 为了 聪明的 人们 ,

本来是讲给聪明人、

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] .
This is for the upper class .
这 是 为了 这 上 班级 .

上等人听的。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['truːli] [suː'pɪriər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" It should be known that there are few truly superior people in the world . "
" 它 应该 是 已知 那 那里 是 很少 真的 优越的 人们 在 这 世界 . "

“须知天下上等人少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['loʊər] - [klæs] ['piːp(ə)l] ;
There are many lower - class people ;
那里 是 许多 降低 - 班级 人们 ;

下等人多；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [smɑːrt] ['piːp(ə)l] .
There are few smart people .
那里 是 很少 聪明的 人们 .

聪明人少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['piːp(ə)l] .
There are many dull - witted people .
那里 是 许多 乏味的 - 机智的 人们 .

鲁钝人多。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
In this country
在 这 国家

这一国之中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
It is necessary for everyone to be enlightened .
它 是 必要的 为了 每个人 到 是 开明 .

必要人人都开化了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [strɔːŋ] .
Only then can one become strong .
仅有的 然后 能 一 变得 强的 .

才足以自强。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] ,
If it is only advocating for the upper class ,
如果 它 是 仅有的 倡导 为了 这 上 班级 ,

若是单单提倡上等人，

[smɑːrt] ['piːp(ə)l]
Smart people
聪明的 人们

聪明人，

[ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] , [dʌl] - ['wɪtɪd] . . .
This class of inferior , dull - witted . . .
这 班级 的 下 , 乏味的 - 机智的 . . .

这一班下等鲁钝的，

[dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Just ignore it .
只是 忽略 它 .

就置之不理，

[ɪz] [ðɪs] ['kʌntri] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌeni'mɔːr] ?
Is this country even a country anymore ?
是 这 国家 甚至 一个 国家 不再 ?

这一国还算国么？

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ][wɔːr] .
For example , sending troops to fight a war .
为了 例子 , 发送 军队 到 斗争 一个 战争 .

譬如出兵打仗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
There are only a few generals and commanders .
那里 是 仅有的 一个 很少 将军们 和 指挥官 .

将帅不过几个人，

['soʊldʒərz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr] [tenz] [ʌv; əv]
Soldiers , on the other hand , numbered in the thousands or tens of
士兵 , 在 这 其他 手 , 编号 在 这 数千 或者 十 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
thousands .
数千 .

兵卒倒是论千论万的。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [skɪld] [jʊr; jər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ɑːr; ər][ɪn] ['strætədʒi] ,
No matter how skilled your generals and commanders are in strategy ,
不 事情 如何 熟练 你的 将军们 和 指挥官 是 在 战略 ,

任凭你将帅谋略精通，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ɔːl] [wiːk] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] .
The soldiers , however , were all weak and feeble .
这 士兵 ， 然而 ， 是 全部 虚弱的 和 微弱 .

那当兵的却全是孱弱不堪，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [lɪft] ['wɛpənz] .
They couldn't even lift weapons .
他们 不能 甚至 举起 武器 .

兵器都拿不动的，

[kæn; kən] [wiː; wi] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ?
Can we win the battle ?
能 我们 赢 这 战斗 ?

能打胜仗么?

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['rektifaiiŋ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Speaking of rectifying the mind ,
请讲 的 纠正 这 头脑 ，

讲到正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ，

那些兵卒们，

[ɪf] [nɑːt] ['evriwʌn] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɑːrt] ,
If not everyone is upright in heart ,
如果 不是 每个人 是 直立 在 心 ，

若不是人人都正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

['iːv(ə)n] [soʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [wɪn] !
Even so , we can't win !
甚至 所以 ， 我们 不能 赢 !

也不能取胜呢!

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
However , to teach him to rectify his mind ,
然而 ， 到 教 他 到 纠正 他的 头脑 ，

然而要教他正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['tiːtʃɪŋ] .
I don't know where to begin teaching .
我 不 知道 在哪里 到 开始 教学 .

正不知从哪里教起?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['beɪsɪk] ['mætərz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It would be better to talk about some basic matters of loyalty and righteousness .
它 会 是 更好的 到 讲话 关于 一些 基本的 事情 的 忠诚 和 义 .

还不如说些粗浅忠义之事，

[tel] [ðem; ðəm] .
Tell them .
告诉 他们 .

给他们听，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] !
To cultivate his spirit of loyalty and righteousness !
到 培育 他的 精神 的 忠诚 和 义 !

养成他那忠义之气么！

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你想：

[ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They developed a spirit of loyalty and righteousness .
他们 发达 一个 精神 的 忠诚 和 义 .

养成了忠义之气，

[its] [nɑːt] [jet] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['rektifaiiŋ] [wʌnz] [maɪnd] .
It's not yet a matter of rectifying one's mind .
它是 不是 然而 一个 事情 的 纠正 一个人的 头脑 .

还不是正心、

[ɪz] [ðɪs] [sɪn'serəti] ?
Is this sincerity ?
是 这 诚意 ?

诚意么？

[ðeɪ] [laɪk] ['tʃɛn] [gaʊɪi] .
They like Chen Gaoyi .
他们 喜欢 陈 高邑 .

他们好陈高义的，

['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [kɔːl] ['ʌðər] ['peti] ['piːp(ə)l] .
People often call others petty people .
人们 经常 称呼 其他的 小气 人们 .

往往说人家是小人，

[aɪ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] [skɪl] .
I can't do that skill .
我 不能 做 那 技能 .

做不到这个功夫，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [seɪnt] .
He , however , proclaimed himself a saint .
他 , 然而 , 宣布 他自己 一个 圣 .

他却自命力圣人。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] , [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Let alone the sages , he might not be able to learn it .
让 独自的 这 智者 , 他 可能 不是 是 有能力的 到 学习 它 .

莫说圣人他未必学得到，

[juːl] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
You'll learn it .
你会 学习 它 .

就学到了，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [seɪnt] .
But he was the only saint .
但 他 曾是 这 仅有的 圣 .

却只有他一个圣人。

['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Standing among this large group of little people ,
常设 之中 这 大的 团体 的 小的 人们 ,

站在这一大班小人里面，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] !
The Tartars are attacking !
这 酒石酸 是 攻击 !

鞑子打来了，

[wer] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [rɪ'beljən] ['broʊkən] [aʊt] ?
Where has another rebellion broken out ?
在哪里 有 其他 叛乱 破碎的 出去 ?

哪里又造反了，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] [ə'nʌðər] ['fæmɪn] ?
Where is there another famine ?
在哪里 是 那里 其他 饥荒 ?

哪里又闹饥荒了，

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][seɪdʒ] ? "
" What does it take to become a sage ? "
" 什么 做 它 拿 到 变得 一个 圣人 ? "

试问做圣人便怎么？”

[zɔŋrən] ['lisnd] ,
Zongren listened ,
宗仁 听着 ,

宗仁听了，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

恍然大悟。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [truː] [maɪnd][ɪz] . . . "
" So this is what true mind is . . . "
" 所以 这 是 什么 真的 头脑 是 . . . "

“原来这正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [kæn; kən][duː] .
It's something everyone can do .
它是 某物 每个人 能 做 .

是人人做得到的，

[ɪk'striːmli] ['iːzi] [θɪŋ] ,
Extremely easy thing ,
极其 简单的 事物 ,

极容易的事,

[bʌt; bət] ['mæstər] ['ʒuː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .
But Master Zhu said it was too difficult .
但 掌握 朱 说 它 曾是 也 难的 .

却被朱夫子说的太难了。”

[ðen] [aɪ] [ri'kɔːld] - [ri'maːks] .
Then I recalled Jiuchou's remarks .
然后 我 召回 - 评论 .

又想起九畴这番议论,

['ziː] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ,
Xie Fangde's education later generations ,
谢 - 教育 之后 几代人 ,

同谢枋得教育后起的话,

[ðeɪ] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɜːrfɪktli] .
They complement each other perfectly .
他们 补充 每个 其他 完美 .

恰好互相发明,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] ['siːkrətli] .
I couldn't help but admire him secretly .
我 不能 帮助 但 钦佩 他 偷偷 .

不觉暗暗佩服。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开言,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion of voices was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 的 声音 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外一阵人声嘈杂,

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] [swɔːmd] [ɪn] .
Then a large group of Tartars swarmed in .
然后 一个 大的 团体 的 酒石酸 蜂拥而至 在 .

又拥进一大群鞑子来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what brings you here this time .
我 想知道 什么 带来 你 这里 这 时间 .

不知此来又有何事,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['huː] - ['rɑːbəri] [keɪs] [faɪlz] [rɪ'viːl] [ɔːl] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ; ['zɛŋ]
Chapter Sixteen : Hu Zizhong's Robbery Case Files Reveal All Military Intelligence ; Zheng
章 十六 : 胡 - 抢劫 案件 文件 揭示 全部 军队 智力 ; 郑
['huːkən] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [ænd; ənd] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [nuː] [kæm'peɪn]
Huchen Bids Farewell to Xianxia and Launches a New Campaign
胡陈 出价 告别 到 仙侠 和 发射 一个 新的 活动

第十六回 胡子忠盗案卷尽悉军情 郑虎臣别仙霞另行运动

['miːnwaɪl] , [zɔŋrən] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['tʃɛŋ] - [træp] .
Meanwhile , Zongren had just fallen into Cheng Jiuchou's trap .
同时 , 宗仁 有 只是 倒下 进入 程 - 陷阱 .

却说宗仁正听得程九畴的话入了彀，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly , another group of Tartars rushed in .
突然 , 其他 团体 的 酒石酸 匆忙 在 .

忽然又拥进来了一群鞑子。

[fɜːrst][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
First was a Tartar official .
第一的 曾是 一个 鞑靼 官方的 .

当先是一员鞑官，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Jiuchou said :
向 - 说 :

向九畴说道：

" [ðə; ði][goʊld][juː; jʊ] [brɔːt] , "
" The gold you brought , "
" 这 金子 你 带来 , "

“你们带来的金子、

['sɪlvər] ,
silver ,
银 ,

银子、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

绢匹，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['empərər] :
By imperial decree of our Emperor :
经过 帝国 法令 的 我们的 皇帝 :

奉了我们皇帝的圣旨：

- [tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['haʊshoʊld] [dɪ'pɑːrtmənt] [fɔːr; fər] [kaʊntɪŋ] [ænd; ənd]
' To be handed over to the Imperial Household Department for counting and
- 到 是 递交 超过 到 这 帝国 家庭 部门 为了 计数 和
[rɪ'siːt] . -
receipt . '
收据 . -

‘交内务府点收。’

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['haʊshoʊld] [dɪ'pɑːrtmənt] .
I am a high - ranking official in the Imperial Household Department .
我 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 家庭 部门 .

只我便是内务府的堂官，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
You can give them to me to take with you . ”
你 能 给 他们 到 我 到 拿 和 你 . ”

你们可交给我带去。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [goʊld] ,
" gold ,
" 金子 ,

“金、

['sɪlvər] ,
silver ,
银 ,

银、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

绢匹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It was originally intended as a gift for you .
它 曾是 起初 故意的 作为 一个 礼物 为了 你 .

本来是送你们的，

[ðeə(r)] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] [hɪr] .
They're all piled up here .
它们是 全部 堆积 向上 这里 .

都堆在这里，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

你们取去便是。”

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [kə'mændz] .
The Tartar official then mumbled a few commands .
这 鞑靼 官方的 然后 喃喃自语 一个 很少 命令 .

那鞑官便吱吱咕咕的发了几句号令。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [huː] ['fɑːloʊd]
The Tartars who followed
这 酒石酸 WHO 随后

那跟来的鞑子，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['kærid] [ðə; ði] ['loʊdz] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
They hurriedly carried the loads , both large and small ,
他们 匆匆 携带 这 负载 , 两个都 大的 和 小的 ,

便七手八脚的大挑小担，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [muːvd] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Everything was moved out immediately .
一切 曾是 已搬 出去 立即地 .

登时搬个一空。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
The Tartar official then left without further ado .
这 鞑靼 官方的 然后 左边 没有 更远 阿多 .

那鞑官也就扬长的去了。

[zɔŋrən] [sɔː] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
Zongren saw this action ,
宗仁 锯 这 行动 ,

宗仁看见这般举动，

[its] [rɪ'dɪkjələs] [ə'gen] .
It's ridiculous again .
它是 荒谬的 再次 .

又是可笑，

[its] [lə'mentəb(ə)l] [ə'gen] .
It's lamentable again .
它是 令人惋惜的 再次 .

又是可叹，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgɔːriz] :
Because he addressed the Nine Categories :
因为 他 已解决 这 九 类别 :

因对九畴道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌp'hiːvəlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" If it weren't for the upheavals in the world . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 动荡 在 这 世界 . . . "

“倘不是遇了世变，

[wer] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [siː] [sʌtʃ] ['sævidʒiz] !
Where could we possibly see such savages !
在哪里 可以 我们 可能 看 这样的 野蛮人 !

我们从何处看得着这种野人！”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðiːz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [noʊ'mædɪk] ['piːp(ə)l] , "
" These were originally nomadic people , "
" 这些 是 起初 游牧的 人们 , "

“这种本来是游牧之辈，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['reprəˌmændid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['mænərz] .
He must be reprimanded for his lack of manners .
他 必须 是 训斥 为了 他的 缺少 的 礼仪 .

一定要责他礼节，

[ðæts] ['æskɪŋ] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] !
That's asking the hardest questions of the poor !
那就是 问 这 最难 问题 的 这 贫穷的 !

才是苦人所难呢！”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

['nevər] [maɪnd] .
never mind .
绝不 头脑 .

算了。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [ɪ'reləvənt] [θɪŋz] .
Let's not talk about these irrelevant things .
我们来吧 不是 讲话 关于 这些 无关紧要 事物 .

不要谈这些不相干的了，

['aʊər; ɑːr] [meɪn] ['tɑːpɪk] ,
Our main topic ,
我们的 主要的 话题 ,

我们的正题，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] !
We still need to discuss this !
我们 仍然 需要 到 讨论 这 !

还要讨论讨论呢！

[wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ˈpæləs] .
We said we wanted to have an audience with the three palaces .
我们 说 我们 通缉 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

我们说要觐见三宫，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈmiːnɪŋ] ,
Judging from their meaning ,
评判 从 他们的 意义 ,

看他们的意思，

[ðeɪ] [fərˈbɪd] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] .
They forbid us from seeing them .
他们 禁止 我们 从 看到 他们 .

是不许我们见的了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbetər] [aɪˈdiːə] !
We need to come up with a better idea !
我们 需要 到 来 向上 和 一个 更好的 主意 !

还得要打个主意才好呀！”

[naɪn] [ˈkætəgɔːriz] [ʌv; əv][ˈdɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] [təˈmɑːroʊ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] !
Let's see what he says in his reply tomorrow before we discuss it further !
我们来吧 看 什么 他 说道 在 他的 回复 明天 前 我们 讨论 它 更远 !

“看他明天回信怎样说再商量吧！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈrʌʃɪŋ] [ðɪs] [naʊ] ;
There's no rushing this now ;
有 不 匆忙 这 现在 ;

此刻也急不来；

[ɪf] [ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [grænt] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] ,
If they absolutely refuse to grant an audience ,
如果 他们 绝对地 拒绝 到 授予 一个 观众 ,

如果他们一定不许觐见，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈbrʌðər] [ˈhuː][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈkʌvərt] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
I'm afraid I'll still have to trouble Brother Hu to conduct a covert investigation .
我是 害怕的 患病的 仍然 有 到 麻烦 兄弟 胡 到 执行 一个 隐蔽 调查 .

只怕仍然是要烦胡兄去暗访呢。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiːv] [bɪn] [kənˈdʌktɪŋ] [ˌʌndərˈkʌvər] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] . "
" We've been conducting undercover investigations for several days now . "
" 我们已经 到过 进行 秘密 调查 为了 一些 天 现在 . "

“暗访也访过多日了，

[ðə; ði] [ɪnˈkwaiəriz] [ˈjiːldɪd] [noʊ] [rɪˈzʌlts] .
The inquiries yielded no results .
这 查询 产生 不 结果 .

只访不出个头绪来。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [ɪnˈvestɪgeɪt] [təˈnaɪt] ,
I'll have to go investigate tonight ,
患病的 有 到 去 调查 今晚 ,

少不得今夜也要去访查访查，

[wiː; wi] [dəunt] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [rɪˈplaɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈvɪzɪtɪŋ] .
We don't necessarily have to wait for their reply before visiting .
我们 不 一定 有 到 等待 为了 他们的 回复 前 访问 .

这倒不必定要等他们回信再访。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] .
The three of them reached an agreement .
这 三 的 他们 达到 一个 协议 .

三人议定了，

[ðeɪ] [ðen] [riˈtriːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
They then retreated to the back .
他们 然后 撤退 到 这 后退 .

方才退入后进。

[zɔŋrən] [ðen] [dɪˈskʌst] [sʌm; səm] [ˌækəˈdemɪk] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ] - .
Zongren then discussed some academic matters with Jiuchou .
宗仁 然后 讨论 一些 学术的 事情 和 - .

宗仁又与九畴讨论了些学问，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ˈkwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

等到夜静时，

[ˈhuː] [dʒoʊ] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] .
Hu Chou put on his night clothes .
胡 周 放 在 他的 夜晚 衣服 .

胡仇穿上了夜行衣，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mæsk] ,
Wearing a black mask ,
穿着 一个 黑色的 面具 ,

戴了黑面具，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ,
After parting ways with the two ,
后 离别 方式 和 这 二 ,

别过二人,

[wɔːk] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] ,
Walk under the eaves ,
走 在下面 这 檐 ,

走到檐下,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵,

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They disappeared without a sound .
他们 消失 没有 一个 声音 .

鸡犬无惊的就不见了。

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
Jiuchou was extremely surprised .
- 曾是 极其 惊讶 .

九畴十分嗟讶。

[naʊ] , [wen] ['huː] [dʒoʊ] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Now , when Hu Chou climbed onto the roof ,
现在 , 什么时候 胡 周 攀登 到 这 屋顶 ,

且说胡仇上得屋时,

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] .
I didn't have a specific destination in mind to begin with .
我 没有 有 一个 具体的 目的地 在 头脑 到 开始 和 .

心中本来没有一定的去向,

[goʊ] [wer'evər] [juː; jʊ] [pliːz] .
Go wherever you please .
去 无论 你 请 .

只随意所之,

[ˌaɪ 'tiː] ['dɑːrtɪd] [pæst] ['sevrəl] ['haʊzɪz] .
It darted past several houses .
它 飞镖 过去的 一些 房屋 .

蹿过了好几处房屋,

[ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
A tall building came into view .
一个 高的 建筑 来了 进入 看法 .

只见迎面现出一所高大房子。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

" [nɑːt] [hɪr] , "
" Not here , "
" 不是 这里 , "

"莫要在这里，

[lets] [ɡoʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go in and take a look .
我们来吧 去 在 和 拿 一个 看 .

且进去看看。"

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] ['dɑːrtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
They darted under the eaves .
他们 飞镖 在下面 这 檐 .

蹿到那房檐之下，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['kɔːrnər] ,
Hiding in a dark corner ,
隐藏 在 一个 黑暗的 角落 ,

躲在角上黑暗的地方，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːstʃər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] [toʊd] ,
Using the posture of an upside - down toad ,
使用 这 姿势 的 一个 上行 - 向下 蟾蜍 ,

用一个倒挂蟾蜍的势子，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] [tɜːrn] ,
With just one turn ,
和 只是 一 转动 ,

只一翻身，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [iːvz] ,
With both feet hanging on the eaves ,
和 两个都 脚 绞刑 在 这 檐 ,

双脚挂在檐上，

[tɜːrn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

倒过头去，

[hiː; hi] [held] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɑːrm] .
He held onto the pillar with one arm .
他 握住 到 这 支柱 和 一 手臂 .

一手抱住庭柱，

[piːk] [daʊn] ,
Peek down ,
窥视 向下 ,

往下窥探，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

只见堂上点的灯烛辉煌，

[ˌɪn'saɪd] [sæt] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['tɑːrtər] .
Inside sat seven or eight Tartars .
里面 卫星 七 或者 八 酒石酸 .

内中坐着七八个鞑子，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz]
People of all ages
人们 的 全部 年龄

老少不等，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ðer; ðər] .
They sat in a circle there .
他们 卫星 在 一个 圆圈 那里 .

在那里团团围坐，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面吃酒，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [rɔː] [biːf] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] .
One side is raw beef , which is then cooked and eaten .
一 边 是 生的 牛肉 , 哪个 是 然后 煮熟 和 吃 .

一面割生牛肉烧吃。

[ðæt] ['fɪʃi] , ['mʌtəni] [smel] ,
That fishy , muttony smell ,
那 腥 , 羊肉 闻 ,

那一股腥膻之气，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It smells disgusting .
它 气味 令人作呕 .

闻了令人恶心。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
One of them was sitting in the middle .
一 的 他们 曾是 坐着 在 这 中间 .

当中坐着的一个，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ,
The youngest ,
这 最小的 ,

年纪最轻，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['drægənz] .
However , he was wearing a yellow robe embroidered with dragons .
然而 , 他 曾是 穿着 一个 黄色的 长袍 绣花 和 龙 .

却是穿的是绣龙黄袍，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口说道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [baː'bɛəriənz] [sent] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] "
" A few barbarians sent from the south "
" 一个 很少 野蛮人 发送 从 这 南 "

“南边打发来的几个蛮子，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
What should we do with him ?
什么 应该 我们 做 和 他 ?

怎样处置他呢？”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] [sed] :
One of the people sitting at the head of the table said :
一 的 这 人们 坐着 在 这 头 的 这 桌子 说 :

坐在上首的一个道：

" [dʒʌst] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" Just kill him . "
" 只是 杀 他 . "

"只索杀了他就是了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
This is a small matter .
这 是 一个 小的 事情 .

这点小事，

" [duː][wiː; wi] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [prɪns] ? "
" Do we really need to trouble the Prince ? "
" 做 我们 真的 需要 到 麻烦 这 王子 ? "

还要费王爷的心么？"

[ðə; ði][nekst] [wʌn] :
The next one :
这 下一个 一 :

下首一个道：

" [ðiːz] [baːˈbɛəriənz] , "
" These barbarians , "
" 这些 野蛮人 , "

"这几个蛮子，

[nɑːt] [wɜːrθ] ['kɪlɪŋ] .
Not worth killing .
不是 值得 杀 .

不值得一杀。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] .
We must kill .
我们 必须 杀 .

我们要杀，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They killed all of them .
他们 被杀 全部 的 他们 .

就杀那大伙儿的，

['kɪlɪŋ] [ðoʊz] [θriː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Killing those three wouldn't be very interesting .
杀戮 那些 三 不会 是 非常 有趣的 .

杀他这三个没甚趣味。"

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

"不错。

[kɪl] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] ;
Kill only those who are capable ;
杀 仅有的 那些 WHO 是 有能力的 ;

杀要杀那些有本事的；

[ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
These three people ,
这些 三 人们 ,

这三个人，

[wʌn] [ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [deθ] .
One is an old man who is nearing death .
一 是 一个 老的 男人 WHO 是 临近 死亡 .

一个是老的将近要死了，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɑːlər] .
One was a pale - faced scholar .
一 曾是 一个 苍白 - 面对 学者 .

一个是白面书生，

[ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .
That one was even more like a monkey .
那 一 曾是 甚至 更多的 喜欢 一个 猴 .

那一个更是猴子一般，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː] ?
What kind of things can they do ?
什么 种类 的 事物 能 他们 做 ?

能干些甚么事出来?

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .
Killing him would be a miscarriage of justice .
杀戮 他 会 是 一个 流产 的 正义 .

杀了他也是冤枉。”

[ə'nʌðər] ['oʊldɪst]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
Another oldest Taoist priest said :
其他 最老 道教 牧师 说 :

又一个年纪最老的道：

" [ðeɪ] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] . "
" They finally came to make peace . "
" 他们 最后 来了 到 制作 和平 . "

“他们总算是来通好的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
It has been said since ancient times :
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 :

自古说：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Do not kill the envoy .
做 不是 杀 这 使者 .

不斩来使。’

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It would be better not to kill him .
它 会 是 更好的 不是 到 杀 他 .

不如莫杀他，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər][ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
It also shows that our Celestial Empire is magnanimous and generous .
它 还 演出 那 我们的 天体 帝国 是 坦荡 和 慷慨的 .

也显得我们天朝豁达大度，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] [wɜːrdz] .
It would also be good to use their words .
它 会 还 是 好的 到 使用 他们的 字 .

也好借他们的口，

[goʊ] [saʊθ] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈɛmpaɪɝz] [maɪt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuː] .
Go south and spread the word of the Celestial Empire's might and virtue .
去 南 和 传播 这 单词 的 这 天体 帝国的 可能 和 美德 .

到南边去传说天朝威德。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [roʊb] [ðen] [sed] :
The young man in the yellow robe then said :
这 年轻的 男人 在 这 黄色的 长袍 然后 说 :

那年轻穿黄袍的便道：

" [oʊld] [lˈjuː] [ɪz] [raɪt] . "
" Old Liu is right . "
" 老的 刘 是 正确的 . "

“老刘说的是，

" [its] [ˈbetər] [nɑːt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" It's better not to kill him . "
" 它是 更好的 不是 到 杀 他 . "

不杀他也罢。”

[ðə; ði] [wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [sed] :
The one sitting at the head of the table said :
这 一 坐着 在 这 头 的 这 桌子 说 :

那坐在上首的道：

" [ðeɪ] [sed] , - [wʌt] [els] [duː] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər] ? - "
" They said , ' What else do we need to see the Three Officials for ? ' "
" 他们 说 , - 什么 别的 做 我们 需要 到 看 这 三 官员 为了 ? - "

“他们说还要甚么觐见三官呢！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [roʊb] [sed] :
The young man in the yellow robe said :
这 年轻的 男人 在 这 黄色的 长袍 说 :

那年轻穿黄袍的道：

" [ðæt] [woʊnt] [duː] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这可使不得。

[wiː; wi] [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [bɑːrˈberiən] [ˈwʊmən] [hɪr] .
We finally managed to bring that barbarian woman here .
我们 最后 管理 到 带来 那 野蛮人 女士 这里 .

我们好容易把那蛮婆子弄来，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [let] [ðem; ðəm] [miːt] [soʊ] [ˈiːzəli] !
How can we let them meet so easily !
如何 能 我们 让 他们 见面 所以 容易地 !

岂可以叫他们轻易相见！

[ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
They saw it ,
他们 锯 它 ,

他们见了，

[ˈsniːki] ,
Sneaky ,
狡猾的 ,

鬼鬼祟祟的，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] !
I wonder what we need to discuss !
我 想知道 什么 我们 需要 到 讨论 !

不知要商量甚么呢！

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早了，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [let] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːprə] [skɪlz] [goʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
We shouldn't let our opera skills go to waste .
我们 不应该 让 我们的 歌剧 技能 去 到 浪费 .

我们不要把唱戏的功夫耽误了，

[lets] [sɪŋ] !
Let's sing !
我们来吧 唱歌 !

唱起来吧。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [hæd; həd] ['berli] [left] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen]
The words had barely left his mouth when
这 字 有 仅仅 左边 他的 嘴 什么时候

这句话才出口，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['sɜːrvənt] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
More than a dozen servants then went inside from below the steps .
更多的 比 一个 打 仆人 然后 去 里面 从 以下 这 步骤 .

阶下便走进去十多个小厮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] .
They are generally good - looking with delicate features .
他们 是 一般来说 好的 - 寻找 和 精美的 特征 .

一般的都生得眉清目秀，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [wʌz; wəz] ['nɔɪzi] .
For a moment , the orchestra was noisy .
为了 一个 片刻 , 这 乐队 曾是 嘈杂 .

一时管弦嘈杂，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ['mænər] .
They started singing in a chaotic and disorganized manner .
他们 开始 歌唱 在 一个 混乱 和 混乱 方式 .

就杂乱无章的唱起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ə'kʌrənsɪz] .
But it also caused some strange occurrences .
但 它 还 导致 一些 奇怪的 发生 .

却也作怪，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sɔŋz] .
They usually sing Chinese songs .
他们 通常 唱歌 中国人 歌曲 .

唱的一般都是中国曲子，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] " - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp]) [mɪkst] [ɪn] .
There was no " Hujia " (a type of reed pipe) mixed in .
那里 曾是 不 " - " (一个 类型 的 芦苇 管道) 混合 在 .

并没有甚么“胡笳”杂在里面。

['huː] [dʒoʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
Hu Chou saw this ,
胡 周 锯 这 ,

胡仇看到这里，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] , [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] ['flɪpɪŋ] ['oʊvər] . . .
With a light touch , like a tiger flipping over . . .
和 一个 光 触碰 , 喜欢 一个 老虎 翻转 超过 . . .

就轻轻的用一个猛虎翻身的势子、

[klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
Climb up to the roof .
爬 向上 到 这 屋顶 .

翻到房顶上去。

[ðeɪ] [ðen] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['tɔːlər] ['haʊzɪz] .
They then searched for several taller houses .
他们 然后 搜索 为了 一些 更高 房屋 .

又拣高大的房子去寻了几处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天已不早，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He hurriedly returned to his residence .
他 匆匆 返回 到 他的 住宅 .

就忙忙回到寓处。

[prə'siːdʒər] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I'm already asleep .
我是 已经 睡着了 .

已经睡了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['restɪd] .
Then he took off his clothes and rested .
然后 他 采取 离开 他的 衣服 和 休息 .

也就解衣安憩，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [tuː] [men] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
He then told the two men what he had overheard the previous night .
他 然后 讲述 这 二 男人 什么 他 有 无意中听到 这 以前的 夜晚 .

便把昨夜听见的话对二人说知。

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] ,
" Based on this ,
" 基于 在 这 ,

“据此看来，

[æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['oʊpənli] .
An audience with the emperor is still not something that can be done openly .
一个 观众 和 这 皇帝 是 仍然 不是 某物 那 能 是 完毕 公然 .

觐见仍是不能明做的了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [bʌt; bət] [huː] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [laʊ] [l'juː] ? "
" But who calls him Lao Liu ? "
" 但 WHO 呼叫 他 老挝 刘 ? "

“但是叫他老刘的是哪个？

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˌtʃaɪ'niːz] .
This person must be Chinese .
这 人 必须 是 中国人 .

想来这个人一定是中国人。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这不消说得，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][l'juː] - .
It must be Liu Bingzhong .
它 必须 是 刘 - .

一定是刘秉忠。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - .
He was originally from Ruizhou .
他 曾是 起初 从 - .

他本来是瑞州人，

[hɪz; ɪz]['fæməli]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
His family history ,
他的 家庭 历史 ,

他家的历史，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['wʌndərf(ə)l] !
It smells wonderful !
它 气味 精彩的 !

香得很呢！

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ,
His grandfather ,
他的 祖父 ,

他的祖父，

[ðə; ði] ['westərn] [ljau] [sə'rendərd] .
The Western Liao surrendered .
这 西 廖 投降 .

降了西辽，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became a high - ranking official .
他 成为 一个 高的 - 排行 官方的 .

做了大官。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
His father ,
他的 父亲 ,

他的老子，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
But then they surrendered to the Jin Dynasty .
但 然后 他们 投降 到 这 斤 王朝 .

却又降了金朝，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also became an official .
他 还 成为 一个 官方的 .

也做了官。

[wen] [ðɪs] ['treʒər] [ə'raɪvd] ,
When this treasure arrived ,
什么时候 这 宝藏 到达的 ,

到了这位宝货，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'gen] .
They surrendered to the Tartars again .
他们 投降 到 这 酒石酸 再次 .

又投降了鞑子。

[θriː] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [sɜːrvd] [æz; əz] ['vetərənz] [ʌv; əv] [θriː] ['dɪfrənt] ['dainəstiz] .
Three generations of a family served as veterans of three different dynasties .
三 几代人 的 一个 家庭 服务 作为 退伍军人 的 三 不同的 王朝 .

祖孙三代倒做了三朝元老，

[ðɪs] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] - [ʌn'presɪdentɪd] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] - .
This can truly be considered ' unprecedented and unparalleled ' .
这 能 真的 是 经过考虑的 - 空前的 和 无与伦比 - .

真可以算得'空前绝后'的了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were still talking ,
尽管 他们 是 仍然 说 ,

还说着话时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a report came that the Tartar official had arrived .
突然 , 一个 报告 来了 那 这 鞑靼 官方的 有 到达的 .

忽然报说鞑官到了。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
The three men went out to greet him in the outer hall .
这 三 男人 去 出去 到 迎接 他 在 这 外 大厅 .

三人迎出外堂相见。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The Tartar official then said :
这 鞑靼 官方的 然后 说 :

那鞑官便道：

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ['eni] [lɔːŋgər] .
You don't need to linger any longer .
你 不 需要 到 萦绕 任何 更长 .

“你们不必多耽搁，

[aɪ] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] .
I obeyed the emperor's decree .
我 服从 这 皇帝的 法令 .

我奉了皇帝圣旨，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
You must set off immediately .
你 必须 放 离开 立即地 .

要你们即刻动身，

[noʊ] ['stɑːpɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No stopping is permitted .
不 停止 是 允许 .

不得稍有停留。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
We are here on imperial orders .
我们 是 这里 在 帝国 订单 .

“我们奉旨来此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
It was to have an audience with the three palaces .
它 曾是 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

是要觐见三宫。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðɪs] [meɪn] ['ɪʃuː] ?
How can we disregard this main issue ?
如何 能 我们 漠视 这 主要的 问题 ?

怎么把这个正题置诸不理不论之列？”

['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] :
Tartar Official Road :
鞑靼 官方的 路 :

鞑官道：

" [wʌt] - [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd] [fɔːr] ['pæləs] - [ʌv; əv] [jɔːrz] ? "
" What ' three palaces and four palaces ' of yours ? "
" 什么 - 三 宫殿 和 四 宫殿 - 的 你的 ? "

“你们的甚么‘三宫四宫’，

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

在这里，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There was food to eat .
那里 曾是 食物 到 吃 .

饭也有得吃，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .
They have clothes to wear .
他们 有 衣服 到 穿 .

衣也有得穿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊzɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
There are houses to live in .
那里 是 房屋 到 居住 在 .

房子也有得住，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to see it .
你 不 需要 到 看 它 .

用不着你们见，

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
You saw it ,
你 锯 它 ,

你们见了，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
And you will not need to see him again in the future .
和 你 将要 不是 需要 到 看 他 再次 在 这 未来 .

并且你们将来也不必再来见他。

[wiːl] [reɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪz] .
We'll raise him for you until he dies .
出色地 增加 他 为了 你 直到 他 死亡 .

我们代你们把他养到死了，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] [raɪts] .
We will arrange your coffins and funeral rites .
我们 将要 安排 你的 棺材 和 葬礼 仪式 .

便代你们棺殓祭葬，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
You don't need to worry about anything .
你 不 需要 到 担心 关于 任何事物 .

一切不用你们费心。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [prə'faʊnd] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
This is the profound benevolence and grace of the Celestial Empire .
这 是 这 深刻的 仁 和 优雅 的 这 天体 帝国 .

这是天朝的深仁厚泽，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
You should be extremely grateful .
你 应该 是 极其 感激的 .

你们应该要感激涕零的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He ordered people to obey .
他 订购 人们 到 服从 .

叱令从人，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] .
They made the trip .
他们 制成 这 旅行 .

押了动身。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Jiuchou and the other two
- 和 这 其他 二

九畴等三人，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
We are at a loss .
我们 是 在 一个 损失 .

束手无策。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] ,
Although all three were skilled in martial arts ,
虽然 全部 三 是 熟练 在 武术 艺术 ,

三人虽然都有武艺，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪgɚz] [den] .
Unfortunately , they were now in the same tiger's den .
很遗憾 , 他们 是 现在 在 这 相同的 老虎的 丹 .

争奈此时同在虎穴之中，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːt] [fɔːr; fər] .
And this is not something that can be fought for .
和 这 是 不是 某物 那 能 是 战斗 为了 .

并且这个不是可以力争的事，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .
He had no choice but to swallow his anger and continue on his way .
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 和 继续 在 他的 方式 .

只得忍着气上路。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They continued to travel by sedan chair .
他们 持续 到 旅行 经过 轿车 椅子 .

一路上仍旧坐轿，

['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Tartar officials
鞑靼 官员

鞑官、

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The Tartar soldiers followed on horseback .
这 鞑靼 士兵 随后 在 马背 .

鞑兵却骑马跟着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['tjɑːn'dʒin] .
They were escorted all the way to Tianjin .
他们 是 护送 全部 这 方式 到 天津 .

一径押到天津，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)l] .
They boarded the original seagoing vessel .
他们 登机 这 原来的 远洋 血管 .

上了原来的海船，

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [set] [seɪl] .
The supervisor set sail .
这 导师 放 帆 .

督着起了碇，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [sped] [ə'weɪ] .
It just sped away .
它 只是 加速 离开 .

方才呼啸而去。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Jiuchou and the other two
- 和 这 其他 二

九畴等三人，

[fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
Full of resentment ,
满的 的 怨恨 ,

一肚子不平，

['noʊwer] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

无处发泄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he was speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

只气得目瞪口呆。

['huː] [dʒoʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stiəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
Hu Chou then ordered the boat to be steered to a secluded spot .
胡 周 然后 订购 这 船 到 是 转向 到 一个 僻 点 .

胡仇便叫把船驶到僻静去处，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['æŋkər] .
It remains anchored .
它 遗迹 锚定 .

仍旧泊定。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgɔːriz] ,
Regarding the Nine Categories ,
关于 这 九 类别 ,

对九畴、

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [pliːz] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Please wait here for a moment , both of you . "
" 请 等待 这里 为了 一个 片刻 , 两个都 的 你 . "

“两位且在这里稍候，

[aɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
I still managed to go to his capital .
我 仍然 管理 到 去 到 他的 首都 .

我好歹仍旧到他那大都去，

[let] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] ['riːəl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Let me get some real information .
让 我 得到 一些 真实的 信息 .

探个实在消息，

[ɪf] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ,
If the whereabouts of the three palaces cannot be found ,
如果 这 下落 的 这 三 宫殿 不能 是 成立 ,

倘使不得三宫下落,

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
I will go to heaven and earth .
我 将要 去 到 天堂 和 地球 .

我便上天入地,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [aʊt] .
It also needs to be sought out .
它 还 需求 到 是 寻求 出去 .

也需去寻来。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [seɪl] .
You two must wait until I return before setting sail .
你 二 必须 等待 直到 我 返回 前 环境 帆 .

你二位千万等我回来了再开船。”

[naɪn] ['kætəɡɔːriz]
Nine Categories
九 类别

九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There's nothing more that can be done at this point .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 在 这 观点 .

到此也是无可如何,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
We had no choice but to let him do as he pleased .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

只好听凭他办去。

['huː] [dʒoʊ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
Hu Chou immediately changed his appearance .
胡 周 立即地 已更改 他的 外貌 .

当下胡仇改了装扮,

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当,

[ðeɪ] [brɔːt] [draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ænd; ənd] ['wɛpənz] .
They brought dry rations and weapons .
他们 带来 干燥 口粮 和 武器 .

带了干粮军器,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Carrying a package ,
携带 一个 包裹 ,

背了包裹,

[kʌm] [ə'ʃɔːr]
Come ashore
来 岸上

走上岸来,

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['dɑːduː] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) .
They headed towards Dadu (Beijing) .
他们 标题 向 达杜 (北京) .

望大都而去。

[hɪr] [ɪz] ['tʃɛŋ] - ,
Here is Cheng Jiuchou ,
这里 是 程 - ,

这里程九畴、

[zɔŋrən] , [tuː] ,
Zongren , two ,
宗仁 , 二 ,

宗仁两个，

['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [friː] [boʊt] .
Waiting on the free boat .
等待 在 这 自由的 船 .

自在船上守候。

[zɔŋrən] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['lektʃərɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
Zongren then spent his days lecturing with Jiuchou .
宗仁 然后 花费 他的 天 讲课 和 - .

宗仁便终日与九畴讲学，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] . . . "
" Although this one is a martial artist . . . "
" 虽然 这 一 是 一个 武术 艺术家 . . . "

“这一位虽是武夫，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['væljuːz] ['præktɪk(ə)l] [skɪlz] .
However , he is someone who values practical skills .
然而 , 他 是 某人 WHO 值 实际的 技能 .

却是个讲究实行功夫的。

[ɔːl] [ðoʊz] ['lɜːrnɪd] [s'kɒləz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['lɔːfti] [dɪs'kʌʃnz] ,
All those learned scholars who engage in lofty discussions ,
全部 那些 学习 学者们 WHO 从事 在 高远 讨论 ,

凡那一班高谈阔论的鸿儒，

[hiː; hi] ['slændərt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wɜːrθləs] .
He slandered me to the point of being worthless .
他 诽谤 我 到 这 观点 的 存在 毫无价值 .

被他诋骂得一文不值，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [ɪk'striːm] ,
Although the language used in it may be somewhat extreme ,
虽然 这 语言 用过的 在 它 可能 是 有些 极端 ,

内中言语虽不免有过激的所在，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪn'saɪtf(ə)l] [pɔɪnts] .
But it does have some insightful points .
但 它 做 有 一些 有见地的 积分 .

可也确有见地，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] ['væljuːz] ['præktɪk(ə)l] ['lɜːrnɪŋ] .
He is indeed a gentleman who values practical learning .
他 是 的确 一个 绅士 WHO 值 实际的 学习 .

倒是一位讲实学的君子。”

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rə'pɔːr] .
The more they talked , the more they felt they had a good rapport .
这 更多的 他们 谈话 , 这 更多的 他们 毛毡 他们 有 一个 好的 关系 .

为此谈的愈觉投机，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The conversation gradually turned to the current political situation .
这 对话 逐步地 转向 到 这 当前的 政治的 情况 .

慢慢的又讲到时局。

- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Jiuchou sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

九畴叹口气道：

" [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] . . . "
" This time , Prime Minister Wen . . . "
" 这 时间 , 主要的 部长 温 . . . "

“这番文丞相、

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

张将军两位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['despərət] ['gæmb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
It is a desperate gamble on the nation's destiny .
它 是 一个 绝望的 赌博 在 这 国家的 命运 .

便是国家气运的孤注。

[ɪf] [ðoʊz] [tuː] [sək'siːd] ,
If those two succeed ,
如果 那些 二 成功 ,

他两位要是得手，

[pər'hæps] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [wʌn] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv] [piːs] .
Perhaps from this point on , one can find a semblance of peace .
也许 从 这 观点 在 , 一 能 寻找 一个 外表 的 和平 .

从此或者可以图个偏安，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利，

[ðen] [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I can't bear to say it .
然后 我 不能 熊 到 说 它 .

那就不忍言了。”

[zɔŋrən] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði]
Zongren also informed him about the establishment of the " Expelling the
宗仁 还 知情的 他 关于 这 建立 的 这 " 排出 这
[baː'bɛəriənz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Barbarians Association " at Xianxia Ridge .
野蛮人 协会 " 在 仙侠 岭 .

宗仁又把仙霞岭设立“攘夷会”一节告知。

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] , [ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] . "
" This is also a last resort , a method that has no other choice . "
" 这 是 还 一个 最后的 采取 , 一个 方法 那 有 不 其他 选择 . "

“这也是最后无可如何之一法；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['smɔːlər] .
Unfortunately , the situation was smaller .
很遗憾 , 这 情况 曾是 较小的 .

但可惜局面小些，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wəʊnt] [læst] . "
" I'm afraid this won't last . "
" 我是 害怕的 这 惯于 最后的 . "

恐怕不能持久。”

[zɔːŋ] - .
Zong Rendao .
宗 - .

宗仁道。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][dʒɪn] -
According to Jin Guoxia
根据 到 斤 -

“据金国侠的意思，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [kuːʒuː] .
The plan is to retake Quzhou .
这 计划 是 到 重拍 衢州 .

打算复了衢州，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] !
Let's take a closer look at the whole of Zhejiang !
我们来吧 拿 一个 更近 看 在 这 所有的 的 浙江省 !

再进窥全浙呢！”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[kuːʒuː] [ɪz] ['nesəld] [ə'mʌŋ] ['maʊntnz] .
Quzhou is nestled among mountains .
衢州 是 依偎 之中 山脉 .

“衢州在万山之中，

[ɪts] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ][kæn; kən] [juːz] [maɪ] [skɪlz] .
It's probably not a place where I can use my skills .
它是 大概 不是 一个 地方 在哪里 我 能 使用 我的 技能 .

恐怕不是用武之地，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['duːɪŋ] [wʌnz] [best] .
However , this is just doing one's best .
然而 , 这 是 只是 正在做 一个人的 最好的 .

然而这个也是尽人事做去罢了。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌɑːr iː 'en][jiː] ,
The two talked about Ren Yi ,
这 二 谈话 关于 任 易 ,

两人谈的人毅，

[hiː; hi][fər'gɑːt] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔŋd] [fɔːr; fər]['huː] [kjuː] .
He forgot how long he had longed for Hu Qiu .
他 忘了 如何 长的 他 有 渴望 为了 胡 邱 .

转忘了盼望胡仇之久。

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Seven or eight days passed in a row .
七 或者 八 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了七八天，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [mɔːr] ['diːpli] ,
The two talked more deeply ,
这 二 谈话 更多的 深 ,

两人谈至更深，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才就寝。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
Suddenly a person jumped into the cabin .
突然 一个 人 跳了起来 进入 这 舱 .

忽然舱外蹿进一人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['huː] [dʒoʊ] .
It was Hu Chou .
它 曾是 胡 周 .

正是胡仇。

[ðə; ði] [tuː] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
The two quickly got up .
这 二 迅速地 得到 向上 .

两人连忙起来，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [goʊ] ? "
" How did things go ? "
" 如何 做过 事物 去 ? "

“事情如何了？”

['huː] [dʒoʊ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Hu Chou caught his breath for a moment ,
胡 周 捕捉 他的 气息 为了 一个 片刻 ,

胡仇喘定了片刻，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪv] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] . "
" I wonder where they've hidden the Three Palaces . "
" 我 想知道 在哪里 他们有 隐 这 三 宫殿 . "

“三宫不知被他们藏到哪里去了？

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] .
They searched house to house .
他们 搜索 房子 到 房子 .

挨家寻过，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't find it .
但 他们 不能 寻找 它 .

却只寻不出来。

['leɪtər] [aɪ][ɡɑːt] ['æŋɡri] .
Later I got angry .
之后 我 得到 生气的 .

后来恼了我，

[aɪ][plæn][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I plan to go to his palace to find out .
我 计划 到 去 到 他的 宫殿 到 寻找 出去 .

打算到他宫里去探听。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

等到四更时分，

[hiː; hi] [dæʃt] [ˌɪn'saɪd] .
He dashed inside .
他 虚线 里面 .

蹿了进去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I am satisfied with this moment .
我 是 使满意 和 这 片刻 .

我满意这个时候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ə'sliːp] ;
They were always asleep ;
他们 是 总是 睡着了 ;

他们总睡静了；

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
Who knew that when they arrived at a certain place ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 到达的 在 一个 肯定 地方 ,

谁知走到一处，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] ,
There was a large group of Tartars ,
那里 曾是 一个 大的 团体 的 酒石酸 ,

有一大班鞑子，

['meni] ['keɪsɪz] [wɜːr; wər] ['lɪstɪd] .
Many cases were listed .
许多 案例 是 列出 .

列了许多公案，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'dʌkt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [ðer; ðər] .
They all conduct their business there .
他们 全部 执行 他们的 商业 那里 .

都在那里办公事。

[wʌn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
One room on the left .
一 房间 在 这 左边 .

左侧一间，

['sevrəl] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] ['kwaɪətli] .
Several Tartar officials sat quietly .
一些 鞑靼 官员 卫星 悄悄 .

静悄悄的坐了几个鞑官儿。

[wʌn] [mɔːr] [ruːm] [ˌɪn'saɪd] ,
One more room inside ,
一 更多的 房间 里面 ,

再往里一间，

['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['drægən] [kraʊn] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['dʒuːəl] .
Seated in the center was a person with a dragon crown and phoenix jewel .
坐着 在 这 中心 曾是 一个 人 和 一个 龙 王冠 和 凤凰 宝石 .

当中坐着一个龙冠风冕，

[ə; eɪ]['tɑːrtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪrd] [ænd; ənd] ['næroʊ] [aɪz] .
A Tartar with a bushy beard and narrow eyes .
一个 鞑靼 和 一个 茂密的 胡须 和 狭窄的 眼睛 .

虬髯细眼的鞑子、

[θriː] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər] ['niːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Three Tartars were kneeling in front of him .
三 酒石酸 是 跪着 在 正面 的 他 .

前面跪着三个鞑子，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi]['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði]['tɑːtə] ['tʃiːftən] .
I think the person sitting in the middle must be Kublai Khan , the Tatar chieftain .
我 思考 这 人 坐着 在 这 中间 必须 是 忽必烈 可汗 , 这 鞑靼 头目 .

我想这当中坐的一定是鞑酋忽必烈了。

['laɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] ,
Lying under the eaves ,
说谎 在下面 这 檐 ,

伏在檐下，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他有甚举动。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [kɑːmd] [maɪ][maɪnd] .
Just now , I calmed my mind .
只是 现在 , 我 平静下来 我的 头脑 .

方才宁一宁神，

[ðə; ði] [θriː] ['niːlɪŋ] ,
The three kneeling ,
这 三 跪着 ,

那跪着的三个，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [left] .
They've already left .
他们有 已经 左边 .

已经退出去了。

[tuː] [mɔːr] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] .
Two more came in a little while later .
二 更多的 来了 在 一个 小的 尽管 之后 .

一会又进来两个，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
He also knelt before the chieftain .
他 还 跪下 前 这 头目 .

也对那酋跪着，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] .
He said a lot of things .
他 说 一个 很多 的 事物 .

说了好些话，

[ðeɪ] [left] [ə'gen] .
They left again .
他们 左边 再次 .

又退出去。

[tə'geðər] ,
Together ,
一起 ,

一起一起的，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

['æftər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['ɪnsɪdənts] ,
After five or six incidents ,
后 五 或者 六 事件 ,

过了五六起，

[wʌt] [wʌz; wəz] [sed]
What was said
什么 曾是 说

所说的话，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðeə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] ['bætlz] .
It seems like they're all about winning battles .
它 似乎 喜欢 它们是 全部 关于 获胜 战斗 .

好象都是甚么打胜仗，

[sʌtʃ] [æz; əz] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Such as obtaining a place .
这样的 作为 获得 一个 地方 .

得地方之类。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
I am very suspicious .
我 是 非常 可疑的 .

我很疑心，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
By this time , the sky was already beginning to lighten .
经过 这 时间 , 这 天空 曾是 已经 开始 到 减轻 .

此时天色已经朦胧发亮了，

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['ɔːlsoʊ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
The chieftain also retreated to the back .
这 头目 还 撤退 到 这 后退 .

那酋也退到后面去了。

[aɪ] ['skræmbld] [ʌp] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wer] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm]
I scrambled up the roof tiles and into the building where I had seen them
我 打乱 向上 这 屋顶 瓷砖 和 进入 这 建筑 在哪里 我 有 已见 他们
['wɜːrkɪŋ] ['ɜːrliər] .
working earlier .
在职的 早些时候 .

我又在瓦上蹿到方才见他们办公的那房子里去，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [hæp'hæzərdli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] ,
Seeing them haphazardly tidying up the documents ,
看到 他们 随意地 整理 向上 这 文件 ,

见他们乱哄哄在那里收拾文书，

[ɔːl] [pʊt] [tə'geðər]
All put together
全部 放 一起

都归在一起，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [drɔːr] .
Put it in the drawer .
放 它 在 这 抽屉 .

放在抽屉里面，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

就纷纷的散了，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not a single person will be left behind .
不是 一个 单身的 人 将要 是 左边 在后面 .

不留一个人。

[aɪ] [ðen] ['dʒentli] ['lændɪd] .
I then gently landed .
我 然后 轻轻地 登陆 .

我便轻轻落下来，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [drɔːr] .
I took the document from the drawer .
我 采取 这 文档 从 这 抽屉 .

在抽屉里取了那文书，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['bukʃelvz] .
They are all bookshelves .
他们 是 全部 书架 .

都是书架子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sʌm; səm] ['dɑːkjuments] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
There were only some documents on the floor .
那里 是 仅有的 一些 文件 在 这 地面 .

都是放着些文书，

[ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] ,
On the bookshelf ,
在 这 书架 ,

书架上面，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ə; eɪ]['leɪb(ə)l][ɑːn] [iːtʃ] [wʌn] .
They also put a label on each one .
他们 还 放 一个 标签 在 每个 一 .

还分别贴个签儿，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] [mɑːrkt] [æz; əz]['sɪv(ə)l] [ə'ferz] ?
What are these marked as civil affairs ?
什么 是 这些 标记 作为 民用 事务 ?

标着些甚么民政、

[wɜːrks] [ænd; ənd] [əd,mɪnɪ'streɪʃn]
Works and Administration
作品 和 行政

工政、

['faɪnæns] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Finance and the like ,
金融 和 这 喜欢 ,

财政之类，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] .
I had no interest in watching .
我 有 不 兴趣 在 观看 .

我都无心观看，

['oʊnli][ɑːn] [ðæt] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʃelf] ,
Only on that military and political shelf ,
仅有的 在 那 军队 和 政治的 架子 ,

只在那军政架上，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stæk] [wʌz; wəz]['teɪkən] [daʊn] .
A large stack was taken down .
一个 大的 堆 曾是 已采取 向下 .

取下了一大叠，

['taɪtli] [held] [ɪn] [wʌnz] [ɑːrmz] ,
Tightly held in one's arms ,
紧紧 握住 在 一个人的 武器 ,

束在怀里，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
It suddenly appeared .
它 突然 出现 .

蹿了出来。

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['veri] ['ɜːrli] .
The baby was born very early .
这 婴儿 曾是 出生 非常 早期的 .

喜得时候甚早，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

没有人看见。

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
I rushed back as fast as I could .
我 匆忙 后退 作为 快速地 作为 我 可以 .

我便兼程赶了回来，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['gæðər] [sʌm; səm] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
At least they managed to gather some military intelligence .
在 至少 他们 管理 到 收集 一些 军队 智力 .

好歹总探了些军情。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ,
As for the whereabouts of the three palaces ,
作为 为了 这 下落 的 这 三 宫殿 ,

至于三宫的下落，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['noʊwer] [left] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
There was indeed nowhere left to search .
那里 曾是 的确 无处 左边 到 搜索 .

确是没有地方去访寻了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Unpack the package .
解包 这 包裹 .

解下包裹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take out the document and say :
拿 出去 这 文档 和 说 :

取出文书道：

[aɪm][ɑːn][maɪ] [wei] .
I'm on my way .
我是 在 我的 方式 .

“我在路上，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't had time to go see it yet .
我 还没有 有 时间 到 去 看 它 然而 .

还没有功夫去看呢，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [let] ['evriwʌn] [siː] .
Open it up and let everyone see .
打开 它 向上 和 让 每个人 看 .

打开来大家看吧。”

[zɔŋrən] [ðen] [went] [ænd; ənd] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Zongren then went and lit the lamp .
宗仁 然后 去 和 点燃 这 灯 .

宗仁便去剔亮了灯。

- [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiuchou took it .
- 采取 它 .

九畴取了过来，

[fɜːrst] , [get] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
First , get the days in order .
第一的 , 得到 这 天 在 命令 .

先理顺了日子，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɔɪɑːn] .
It turns out they were all Boyan .
它 转弯 出去 他们 是 全部 博扬 .

原来都是伯颜、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːrt] .
Zhang Hongfan's report .
张 - 报告 .

张弘范的奏报。

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɑːljəmz] [fɜːrst] .
I read a few volumes first .
我 读 一个 很少 卷 第一的 .

先看了几卷，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] :
Some also applied to Changzhou :
一些 还 应用 到 常州 :

也有报得了常州的：

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] - ;
Some also managed to get a report to Pingjiang ;
一些 还 管理 到 得到 一个 报告 到 - ;

也有报得了平江的;

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːrts] ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [hæz; həz] [sə'rendərd] .
Some reports also say that the Song emperor has surrendered .
一些 报告 还 说 那 这 歌曲 皇帝 有 投降 .

也有报宋帝已降,

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ;
The army arrived in Lin'an ;
这 军队 到达的 在 林安 ;

兵到临安的;

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðə; ði] ['eskɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər]
There were also reports of the date when the escort of the Song emperor
那里 是 还 报告 的 这 日期 什么时候 这 护送 的 这 歌曲 皇帝
[wʊd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [nɔːrθ] :
would begin his journey north :
会 开始 他的 旅行 北 :

也有报押解宋帝起行北上日期的:

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .

这都是已往之事。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [pæst] [baɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
The three of them had passed by there long ago .
这 三 的 他们 有 通过了 经过 那里 长的 前 .

三人早从那里经过来的,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] .
I had no intention of looking closely .
我 有 不 意图 的 寻找 密切 .

无心去细看。

['leɪtər] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɑːljəm] ,
Later I saw a volume ,
之后 我 锯 一个 体积 ,

后来看到一卷,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [meɪzuː] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
It was reported that Meizhou had fallen .
它 曾是 据报道 那 梅州 有 倒下 .

是报梅州失守,

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略言:

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪ'stæblɪʃt] [prɪns] [jiː] [æz; əz] ['empərər] . "
" The people of the South established Prince Yi as emperor . "
" 这 人们 的 这 南 已确立的 王子 易 作为 皇帝 . "

"南人立益王是为帝,

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Wen Tianxiang was ordered to invade Jiangxi .
温 天祥 曾是 订购 到 入侵 江西 .

命文天祥寇我江西。

[ɪts] ['vængɑːrd] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔːŋ] ,
Its vanguard , Zhao Long ,
它是 先锋 , 赵 长的 ,

其先锋赵龙，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵三万，

" [ðeɪ] [træpt] [maɪ] [meɪzuː] , " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" They trapped my Meizhou , " and so on .
" 他们 被困 我的 梅州 , " 和 所以 在 .

陷我梅州”云云。

[ə'nʌðər] ['vɑːljəm] [rɪ'pɔːrts] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] - .
Another volume reports the fall of Huichang .
其他 体积 报告 这 落下 的 - .

又一卷是报会昌失陷的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] - .
It is said that Zongxin led his troops to capture Huichang .
它 是 说 那 - 引领 他的 军队 到 捕获 - .

说是宗信领兵陷了会昌。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The three were overjoyed .
这 三 是 欣喜若狂 .

三人不觉大喜。

[kiːp] ['wɑtʃɪŋ] ,
Keep watching ,
保持 观看 ,

再看下去，

[rɪ'pɔːrts] [seɪ] [ðæt] ['tʃɛn] ['zæn][hæz; həz] ['kæptʃərd] [zɪŋhjuːə] ['ɑːrmi] .
Reports say that Chen Zan has captured Xinghua Army .
报告 说 那 陈 赞 有 捕获 兴华 军队 .

有报说陈瓒陷了兴化军，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ] ['kæptʃərd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ʃaʊwuː] .
Zhang Shijie captured Chaozhou and Shaowu .
张 世界 捕获 潮州 和 邵武 .

张世杰陷了潮州及邵武军的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['gɑːn'dʒoʊ] .
There were also reports that Zhao Shishang was besieging Ganzhou .
那里 是 还 报告 那 赵 世上 曾是 围攻 赣州 .

又有报说赵时赏围攻赣州的。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['hæpiːɝ] .
The three were even happier .
这 三 是 甚至 更快乐 .

三人愈加欢喜。

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[kiːp] ['riːdɪŋ] .
Keep reading .
保持 阅读 .

往下再看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['trɪviəl] , ['ɔːrd(ə)neri] [θɪŋz] .
But they were just a few volumes of trivial , ordinary things .
但 他们 是 只是 一个 很少 卷 的 琐碎的 , 普通的 事物 .

却是几卷无关紧要的平常事情，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['mɪləteri] ['bɪznəs] ['iːðər] .
It wasn't military business either .
它 不是 军队 商业 任何一个 .

也并不是军务。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [stæk] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔːr] .
This is probably the stack that Hu Chou took out of the drawer .
这 是 大概 这 堆 那 胡 周 采取 出去 的 这 抽屉 .

这个大约就是胡仇在抽屉里取出来的那一叠，

[ðeɪ] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] ,
They recently received ,
他们 最近 已收到 ,

他们新近接到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['kætəgɔːri] .
They were not separated by category .
他们 是 不是 分开 经过 类别 .

未曾按类分开的了。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,

又往下看时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːljəmz] [riːdz] :
One of the volumes reads :
一 的 这 卷 阅读 :

内有一卷写道：

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] ,
On a certain day of a certain month ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 ,

“某月日，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['hɛŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn]
He dispatched his deputy general Li Heng to attack Wen Tianxiang in Xingguo
他 已派出 他的 副 一般的 李 恒 到 攻击 温 天祥 在 兴国
['kaʊnti] .
County .
县 .

遣副将李恒袭击文天样于兴国县。

- [truːps] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Tianxiang's troops were unable to withstand the attack .
- 军队 是 无法 到 经受 这 攻击 .

天祥兵不支，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [frʌm; frəm] [jɔŋfɛŋ] .
They retreated from Yongfeng .
他们 撤退 从 永峰 .

退走永丰。

['ʃiː] [jɔŋfɛŋ] [wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['seprət] ['juːnɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] .
Shi Yongfeng was first defeated by a separate unit of our troops .
史 永峰 曾是 第一的 战败 经过 一个 分离 单元 的 我们的 军队 .

适永丰先为我兵别队所破，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [kə'læpst] [fɜːrst] .
The army collapsed first .
这 军队 倒塌 第一的 .

兵先溃，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪdʒ] .
They pursued them to Fangshi Ridge .
他们 追击 他们 到 房市 岭 .

追至方石岭，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [gɔːŋ] [ʃɪn] .
He killed the enemy general Gong Xin .
他 被杀 这 敌人 一般的 锣 新 .

斩敌将巩信，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
He was rewarded when Zhao was captured .
他 曾是 奖励 什么时候 赵 曾是 捕获 .

擒赵时赏。

['kɛ] [tjænʃjɑːŋ] [went] [tuː; tə] - .
Ke Tianxiang went to Xunzhou .
基 天祥 去 到 - .

刻天祥走循州，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] .
" They are currently leading troops to pursue and suppress them , " and so on .
" 他们 是 现在 领导 军队 到 追求 和 压制 他们 , " 和 所以 在 .

正挥兵追剿”云云。

[zɔŋrən] - :
Zongren Dairyo :
宗仁 - :

宗仁大谅道：

" [ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [wʌn] . "
" They've always won . "
" 他们有 总是 韩元 . "

“一向都是胜仗，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ?
How could we have suffered such a defeat ?
如何 可以 我们 有 遭受 这样的 一个 击败 ?

何以一败至此？”

[ðɪs] [skroʊl] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'saɪd] .
This scroll was quickly put aside .
这 滚动 曾是 迅速地 放 旁边 .

急急搁过此卷，

['lʊkɪŋ] ['fɜːrðər] [daʊn] ,
Looking further down ,
寻找 更远 向下 ,

再往下看时，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

是报说：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː,dʒi'ɛ] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Zhang Shijie came to raid Quanzhou .
张 世界 来了 到 袭击 泉州 .

“张世杰来寇泉州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][rə'pɛld, rɪ'pɛld][baɪ]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
They were repelled by our army .
他们 是 排斥 经过 我们的 军队 .

被我军击退，

" ['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [riː'kæptʃəd] [ʃaʊwuː] ['ɑːrmi] . "
" Therefore , they recaptured Shaowu Army . "
" 所以 , 他们 重新捕获 邵武 军队 . "

遂克复邵武军”的。

[zɔŋrən] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren stamped his foot and said :
宗仁 盖章 他的 脚 和 说 :

宗仁顿足道：

" [bəuθ] ['pleɪsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] . "
" Both places were lost . "
" 两个都 地方 是 丢失的 . "

“两处都败了，

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [raɪt] [naʊ] !
We don't know what will happen right now !
我们 不 知道 什么 将要 发生 正确的 现在 !

此刻还不知怎样呢！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] .
He hurriedly turned to the next volume .
他 匆匆 转向 到 这 下一个 体积 .

急急又看下一卷时，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

是报说：

" [maɪ] [truːps] [hæv; həv]['broʊkən] [θruː] ['fu'dʒoʊ] ,
" My troops have broken through Fuzhou ,
" 我的 军队 有 破碎的 通过 福州 ,

“我兵破福州，

[ðə; ði] ['sʌðərnər] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['empərər] [tuː; tə] [,tʃaʊ'dʒoʊ] .
The Southerners followed their emperor to Chaozhou .
这 南方人 随后 他们的 皇帝 到 潮州 .

南人奉其帝奔潮州”的。

\- [said] :
Jiuchou sighed :
\- 叹了口气 :

九畴叹道：

" [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɪz] [lɔːst] ! "
" The great cause is lost ! "
" 这 伟大的 原因 是 丢失的 ! "

“大事去矣！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [flɪpt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['vɑːljəm] [tuː; tə] [riːd] .
He hurriedly flipped to another volume to read .
他 匆匆 翻转 到 其他 体积 到 读 .

急又翻一卷来看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['sʌðərnər] [hæv; həv] ['eskɔːtid] [ðer; ðər] ['empərər] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] . "
" According to intelligence , the southerners have escorted their emperor to Chaozhou . "
" 根据 到 智力 , 这 南方人 有 护送 他们的 皇帝 到 潮州 . "

“据谍报南人奉其帝奔潮州，

[aɪ] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I met Zhang Shijie on the way .
我 遇见 张 世界 在 这 方式 .

道遇张世杰，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] - ['ɑːrmi] .
He then joined Shijie's army .
他 然后 加入 - 军队 .

遂入世杰军中，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
They fled to Repulse Bay .
他们 逃亡 到 击退 湾 .

窜至浅水湾。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [pər'suːd] [ðem; ðəm] ,
Our troops pursued them ,
我们的 军队 追击 他们 ,

我军追至，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fled] [tuː; tə] - [ə'gen] .
Zhang Shijie fled to Jing'ao again .
张 世界 逃亡 到 - 再次 .

张世杰又窜井澳。

[waɪl] [pər'sʊ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ,
While pursuing and killing ,
尽管 追求 和 杀 ,

正追剿间，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [rɪ'pɔːrt] , [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ə'hed] .
According to the scouting report , a hurricane is expected to occur ahead .
根据 到 这 侦察 报告 , 一个 飓风 是 预期的 到 发生 前方 .

据划探报称前途有飓风，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] ['boʊts] [wɜːr; wər] [sʌŋk] .
Many of the Southern army's boats were sunk .
许多 的 这 南方 军队的 船 是 沉没 .

南军舟多覆没，

['empərər] [fɔːlz] ['ɪntuː] ['wɔːtər] ,
Emperor falls into water ,
皇帝 瀑布 进入 水 ,

帝落水，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['reskjuːd] ,
If they can be rescued ,
如果 他们 能 是 获救 ,

遇救得起，

[haʊ'evər] , ['weðər] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔːr] [daɪz] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
However , whether he lives or dies is unknown .
然而 , 无论 他 生活 或者 死亡 是 未知 .

然死生未知，

" [stɪl] [niːdz] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" Still needs further investigation " and so on .
" 仍然 需求 更远 调查 " 和 所以 在 .

尚待再探”云云。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['vɑːljəm] .
There is another volume .
那里 是 其他 体积 .

又有一卷，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" Wen Tianxiang was in Lijiangpu at this time , " and so on .
" 温 天祥 曾是 在 - 在 这 时间 , " 和 所以 在 .

“文天祥此时在丽江浦”云云。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

以下便没有了。

['æftər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the three of them finished reading ,
后 这 三 的 他们 完成的 阅读 ,

三人看罢，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['wʌndər] ,
I couldn't help but wonder ,
我 不能 帮助 但 想知道 ,

不觉纳闷，

[hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
He sighed with sorrow .
他 叹了口气 和 悲哀 .

租对愁叹。

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [sed] :
Hu Chou then said :
胡 周 然后 说 :

胡仇便道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['eskəleɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ! "
" It never expected to escalate to this point ! "
" 它 绝不 预期的 到 升级 到 这 观点 ! "

“不期便闹到这个地步！

[wen] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When we go back this time ,
什么时候 我们 去 后退 这 时间 ,

我们这番回去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [jet] .
I'm afraid there's nowhere to report back yet .
我是 害怕的 有 无处 到 报告 后退 然而 .

只怕还没有地方复命呢。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['eriə] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]
" The only thing we can do now is to go to the Chaozhou area to inquire
" 这 仅有的 事物 我们 能 做 现在 是 到 去 到 这 潮州 区域 到 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
about the imperial court . "
关于 这 帝国 法庭 . "

“我们此刻只有先到潮州一带去打听行在的了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɔːr][wiː; wi][kæn; kən] [hed] [streɪt] [tuː; tə] - . "
" Or we can head straight to Lijiangpu . "
" 或者 我们 能 头 直的 到 - . "

“或者我们径奔丽江浦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
He went to serve Prime Minister Wen .
他 去 到 服务 主要的 部长 温 .

投文丞相去。

[æt; ət] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] [pleɪs] ,
At Prime Minister Wen's place ,
在 主要的 部长 温的 地方 ,

文丞相那里，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
They always know where they are .
他们 总是 知道 在哪里 他们 是 .

总知道行在处所的。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

['mɪləteri] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [tʃeɪndʒ] ['ræpɪdli] .
Military situations change rapidly .
军队 情况 改变 快速 .

“军情瞬息千变，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Not to mention it will take us several more days to get to the south ,
不是 到 提到 它 将要 拿 我们 一些 更多的 天 到 得到 到 这 南 ,

莫说我们到南边还要好几天，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

就是此时，

" [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ? "
" Is Prime Minister Wen nowhere to be found ? "
" 是 主要的 部长 温 无处 到 是 成立 ? "

文丞相也不知在那里不在了？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [hɪz; ɪz] [læst] [rɪ'pɔːrt] "
" His last report "
" 他的 最后的 报告 "

"他末后那个奏报,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['empərər] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They also said that our emperor fell into the water .
他们 还 说 那 我们的 皇帝 跌倒 进入 这 水 .

又说我们皇上落水,

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

死生未卜。

['weðər] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['ækjərət] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether this statement is accurate or not is unknown .
无论 这 陈述 是 准确的 或者 不是 是 未知 .

此说不知确不确;

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测,

[wʌt] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] !
What need is there for us to seek revenge !
什么 需要 是 那里 为了 我们 到 寻找 复仇 !

我们还复甚么命!

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
And according to this report ,
和 根据 到 这 报告 ,

并且据这奏报,

['meni] ['pleɪsɪz] ['oʊvər][ðer; ðər][hæv; həv] ['fɔːlən] .
Many places over there have fallen .
许多 地方 超过 那里 有 倒下 .

那边地方多失陷了,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [sə'pɔːrt] .
I don't know how to offer my support .
我 不 知道 如何 到 提供 我的 支持 .

不知怎样支持?"

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道:

" [ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] . . . "
" In case something happens that's hard to say . . . "
" 在 案件 某物 发生 那就是 难的 到 说 . . . "

"万一有甚不好说的事,

[ænd; ənd] [prɪns] [ʃɪn] [ɪz][ðer; ðər] [tuː] !
And Prince Xin is there too !
和 王子 新 是 那里 也 !

还有信王在那里呢!

['lʌ] [dʒunʃi] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
Lu Junshi is certainly capable of handling this important task .
鲁 君石 是 当然 有能力的 的 处理 这 重要的 任务 .

陆君实一定能担任这件大事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['eriə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] . . .
If it is said that much of that area has already fallen . . .
如果 它 是 说 那 很多 的 那 区域 有 已经 倒下 . . .

若说那边地方多已失陷，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['veri] [lɑːrdʒ] !
You should know that the Guangdong and Guangxi regions are still very large !
你 应该 知道 那 这 粤 和 广西 地区 是 仍然 非常 大的 !

须知两广地方还大着呢！

[jʊr; jər] [mɪr] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Your mere Xianxia Ridge ,
你的 仅仅 仙侠 岭 ,

你们区区一个仙霞岭，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] .
They also plan to revive China .
他们 还 计划 到 复活 中国 .

还打算要复兴中国，

[bɪ'saɪdz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [ɔːl'redi] [ɪn] [pleɪs] !
Besides , with the Guangdong and Guangxi regions already in place !
除了 , 和 这 粤 和 广西 地区 已经 在 地方 !

何况有了两广地方呢！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已经天明，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] ['æŋkər] .
He then instructed the boatmen to anchor .
他 然后 指示 这 船夫 到 锚 .

便吩咐船户起碇。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
The three of them discussed and agreed on the following :
这 三 的 他们 讨论 和 同意 在 这 下列的 :

三人又商定了，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Along the way to the shore ,
沿着 这 方式 到 这 支撑 ,

沿途拢岸，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
In order to gather information from the south .
在 命令 到 收集 信息 从 这 南 .

以便探听南方消息。

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The ship sailed out in an instant .
这 船 航行 出去 在 一个 立即的 .

一时间船出了口，

[goʊ] [ə'brɔːd]
Go abroad
去 国外

放洋起来，

[ɪn'evɪtəbli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][sʌm; səm] ['deindʒəz] [frʌm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Inevitably , it will be subject to some dangers from wind and waves .
不可避免地 , 它 将要 是 主题 到 一些 危险 从 风 和 波浪 .

不免受些风涛之险，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [muəd] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn][ə; eɪ] [beɪ] [ænd; ənd] ['æŋkər] [ˌaɪ 'tiː] .
The boatman moored the boat in a bay and anchored it .
这 船工 系泊 这 船 在 一个 湾 和 锚定 它 .

船家拢船进了一个海湾泊定了，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sez] [ðeɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][jiːduː] [roʊd] .
The report says they've arrived at Yidu Road .
这 报告 说道 他们有 到达的 在 义都 路 .

来报说到了益都路了。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wer] [ɪz][jiːduː] [roʊd] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is Yidu Road located ?
在哪里 是 义都 路 位于 ?

“哪里有个益都路起来？”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['aʊər; ɑːr]['toʊkioʊ] [roʊd] . "
" This was originally our Tokyo Road . "
" 这 曾是 起初 我们的 东京 路 . "

“这本是我们的东京路。

[sɪns] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] ,
Since the Tartars occupied the territory ,
自从 这 酒石酸 占领 这 领土 ,

自从鞑子占据了，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jiːduː] [roʊd] ;
So they changed it to Yidu Road ;
所以 他们 已更改 它 到 义都 路 ;

就改了益都路；

[bʌt; bət] [haʊ] [duː][aɪ][faɪnd] [aʊt] ?
But how do I find out ?
但 如何 做 我 寻找 出去 ?

但不知怎样去打听？”

['huː] [dʒoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou looked at the sky and said :
胡 周 看起来 在 这 天空 和 说 :

胡仇看看天色道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

“此时已经是黄昏时候了，

[aɪl] [goʊ] [ˌʌndər'kʌvər] .
I'll go undercover .
患病的 去 秘密 .

还是我去暗访。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['meθəd] .
At that moment , I obtained the method .
在 那 片刻 , 我 获得 这 方法 .

此时我得了法门了，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] . . .
As long as you inquire with the official channels . . .
作为 长的 作为 你 查询 和 这 官方的 频道 . . .

只要向公事上去探听，

[ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] [nuːz] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If there's no news , then so be it .
如果 有 不 消息 , 然后 所以 是 它 .

没有消息便罢，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] . "
" It is always certain that it has been . "
" 它 是 总是 肯定 那 它 有 到过 . "

有了总是确的。”

[zɔŋrən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点头称：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ,
" not necessarily ,
" 不是 一定 ,

“未必，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] .
not necessarily .
不是 一定 .

未必。

[hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
His military affairs ,
他的 军队 事务 ,

他这种军务事情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['pɑːrtiz] .
It is not a matter of communicating with all parties .
它 是 不是 一个 事情 的 沟通 和 全部 各方 .

何尝是通咨各路的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['sʌməriz] .
You should know that most of them are his summaries .
你 应该 知道 那 最多 的 他们 是 他的 摘要 .

你须知大都是他的总汇，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
That's why we have these official matters to attend to .
那就是 为什么 我们 有 这些 官方的 事情 到 出席 到 .

所以才有这些公事呀。"

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was taken aback for a moment and said :
胡 周 曾是 已采取 背 为了 一个 片刻 和 说 :

胡仇不觉楞了一楞道：

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [test] [ðə; ði] ['wɔːtərz] , [ðoʊ] .
I'll go and test the waters , though .
患病的 去 和 测试 这 水 , 尽管 .

"我姑且去试探试探，

[ðə; ði] ['boʊts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['æŋkər] .
The boats on both sides are already anchored .
这 船 在 两个都 侧面 是 已经 锚定 .

左右船已泊了，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] , [juːl] [dʒʌst][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] . "
" Even if you don't go , you'll just be sitting on the boat doing nothing . "
" 甚至 如果 你 不 去 , 你会 只是 是 坐着 在 这 船 正在做 没有什么 . "

不去也空坐在船上。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He changed his clothes and went away .
他 已更改 他的 衣服 和 去 离开 .

换了装束自去了。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just returned to the ship ,
只是 返回 到 这 船 ,

方才回船，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
As expected , they found nothing .
作为 预期的 , 他们 成立 没有什么 .

果然没有探听着。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['æŋkər] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
He ordered the ship to anchor before proceeding .
他 订购 这 船 到 锚 前 进行中 .

吩咐起碇再行。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“似此看来,

[goʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,
Go to another place to shore ,
去 到 其他 地方 到 支撑 ,

再到别处傍岸,

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .
It's just a waste of time .
它是 只是 一个 浪费 的 时间 .

徒然耽搁日子,

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] , [raɪt] ? "
" From now on , we don't need to anchor at the shore , right ? "
" 从 现在 在 , 我们 不 需要 到 锚 在 这 支撑 , 正确的 ? "

以后可以不泊岸吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [ðɪs] [taɪm] , ['weðər] [wiː; wi]['træv(ə)l][baɪ] [siː] [ɔːr][lænd] . . . "
" This time , whether we travel by sea or land . . . "
" 这 时间 , 无论 我们 旅行 经过 海 或者 土地 . . . "

“今番无论走海道走旱路,

[aɪ] [kɑːnt] [ə'vɔɪd] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I can't avoid going to Guangdong .
我 不能 避免 去 到 粤 .

总免不得要到广东,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['riːs(ə)nt] ['bætlz] [æt; ət] [siː] .
However , there have been recent battles at sea .
然而 , 那里 有 到过 最近的 战斗 在 海 .

但是近来海上有了战事,

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɔːf] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Although we have reached the waters off Guangdong .
虽然 我们 有 达到 这 水 离开 粤 .

我们虽到了广东洋面,

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] . "
" I'm afraid they won't be able to get close to the imperial palace . "
" 我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 得到 关闭 到 这 帝国 宫殿 . "

恐怕也近不了行在。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] . . . "
" According to this . . . "
" 根据 到 这 . . . "

“照此说来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɔːf] ['fuː'dʒjen] .
There was fighting in the waters off Fujian .
那里 曾是 斗争 在 这 水 离开 福建 .

福建洋面就有了战事的了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第26/44页

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] ['meni] ['tɑːrtər] [ʃɪps] [ðer; ðər] ;
There are naturally many Tartar ships there ;
那里 是 自然 许多 鞑靼 船舶 那里 ;

自然有许多鞑船在那里;

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]
If I were to meet him
如果 我 是 到 见面 他

万一遇见了他,

[lə'wəu; 'luːəu] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Luo started shouting .
罗 开始 喊叫 .

罗咆起来,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] .
This is something that must be guarded against .
这 是 某物 那 必须 是 守卫 反对 .

也是不可不防的事。

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] .
We might as well go straight to Wenzhou .
我们 可能 作为 出色地 去 直的 到 温州 .

我们不如径走温州,

[lɔːg] [ɪn][frʌm; frəm] ['wen'dʒəu] .
Log in from Wenzhou .
日志 在 从 温州 .

由温州登陆吧。

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['vɪzɪt] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [waɪl] [wɪə(r)] [ðer; ðər] .
We can also visit Xianxia Ridge while we're there .
我们 能 还 访问 仙侠 岭 尽管 是 那里 .

我们顺便还可以拢仙霞岭,

[faɪnd] [aʊt] [wɒts] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ['leɪtli] .
Find out what's been going on lately .
寻找 出去 是什么 到过 去 在 最近 .

探听探听近来消息,

[haʊ'evər] , [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['diːtʊr] .
However , it's only a few hundred miles of detour .
然而 , 它是 仅有的 一个 很少 百 英里 的 車輛改道 .

不过多纡绕几百里路。"

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道:

" [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] ['ɑːpʃən(ə)l] ; [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɔːr][nɑːt] . "
" Xianxia Ridge is optional ; you can go or not . "
" 仙侠 岭 是 选修的 ; 你 能 去 或者 不是 . "

"仙霞岭虽是可去可不去,

[haʊ'evər] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['eriə] .
However , we always landed in the Zhejiang area .
然而 , 我们 总是 登陆 在 这 浙江省 区域 .

然而我们总在浙江一带登岸便是。

[wiː; wi][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['lʌgɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
We have little luggage at the moment .
我们 有 小的 行李 在 这 片刻 .

我们此刻行李少，

[its] ['iziə] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][lænd] [ruːt] .
It's easier to take the land route .
它是 更轻松 到 拿 这 土地 路线 .

走旱路便当些。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [tɜːrnz] [ðə; ði] ['rʌdər] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] .
That is , the boatman turns the rudder and the sail .
那 是 , 这 船工 转弯 这 舵 和 这 帆 .

即叫船家转舵转篷，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['wen'dʒəu]
Heading towards Wenzhou
标题 向 温州

向温州进发，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [stɔːrm] [strʌk] .
But then a storm struck .
但 然后 一个 风暴 击 .

偏又遇了风暴，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz][noʊ] [wɪnd] .
They waited for more than ten days in the shallows of the bay where there was no wind .
他们 等待 为了 更多的 比 十 天 在 这 浅滩 的 这 湾 在哪里 那里 曾是 不 风 .

在海湾浅处避了十多无风，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
Re - entering the vehicle ,
关于 - 进入 这 车辆 ,

复行驶出，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [rɪ'vɜːrst] [ə'gen] .
The wind has reversed again .
这 风 有 反转 再次 .

风势又逆了，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
Therefore , it took more than a month to travel .
所以 , 它 采取 更多的 比 一个 月 到 旅行 .

因此行了一个多月，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['haɪ'koʊ] , ['wen'dʒəu] .
We have just arrived in Haikou , Wenzhou .
我们 有 只是 到达的 在 海口 , 温州 .

方才到得温州海口。

['æftər] ['æŋkərɪŋ] ,
After anchoring ,
后 锚定 ,

泊定之后，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔːr] .
The three then abandoned the boat and went ashore .
这 三 然后 弃 这 船 和 去 岸上 .

三人便舍舟登陆。

- [ðen] [hæd; həd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] ['rɪvər] .
Jiuchou then had to cross the Flying Cloud River .
- 然后 有 到 叉 这 飞行 云 河 .

九畴便要渡飞云河，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [næn; nɑːn] [jændæŋ] ,
Taking the route through Nan Yandang ,
采取 这 路线 通过 楠 雁荡 ,

取道南雁荡，

['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen] ['terətɔːri] ,
Entering Fujian territory ,
进入 福建 领土 ,

入福建界，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Heading to Guangdong .
标题 到 粤 .

往广东。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [dɪ'skʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [fɜːrst] .
Hu Chou discussed going to Xianxia Ridge first .
胡 周 讨论 去 到 仙侠 岭 第一的 .

胡仇商量要先到仙霞岭，

[goʊ][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] .
Go find out more information before you go .
去 寻找 出去 更多的 信息 前 你 去 .

探听消息再去。

- ['kudnt] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Jiuchou couldn't persuade the two of them .
- 不能 说服 这 二 的 他们 .

九畴拗不过二人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依了。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] .
So they took the route through Yueqing .
所以 他们 采取 这 路线 通过 岳清 .

于是取道乐清、

Qingtian
青田

青田，

[wiː; wi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed towards Xianxia Ridge .
我们 标题 向 仙侠 岭 .

一路往仙霞岭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['wen'dʒəu] ['eriə] ,
At this time , in the Wenzhou area ,
在 这 时间 , 在 这 温州 区域 ,

此时温州一带，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] " ['huː] [ju'ɑːn] " .
It has long belonged to " Hu Yuan " .
它 有 长的 属于 到 " 胡 元 " .

久已属了“胡元”。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Although the three were imperial envoys of China ,
虽然 这 三 是 帝国 使节 的 中国 ,

三人虽说是中国的钦差，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
However , he brought the official letter with him .
然而 , 他 带来 这 官方的 信 和 他 .

然而带了国书去，

[bʌt; bət][noʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] .
But no reply came .
但 不 回复 来了 .

却没有回书来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
And they did not treat them with courtesy .
和 他们 做过 不是 对待 他们 和 礼貌 .

并且不以礼相待，

[its] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðeɪv] [bɪn] [kɪkt] [aʊt] .
It's almost like they've been kicked out .
它是 几乎 喜欢 他们有 到过 踢 出去 .

简直象被逐出来的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
It was inappropriate for him to continue acting as an imperial envoy
它 曾是 不当 为了 他 到 继续 表演 作为 一个 帝国 使者
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 .

此时不便仍以钦差自居，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l][ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
They had no choice but to travel incognito .
他们 有 不 选择 但 到 旅行 隐姓埋名 .

只得微服而行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdənts] [hɪr] ,
And the residents here ,
和 这 居民 这里 ,

又以此处居民，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['huː] ['kloʊðɪŋ] ;
They all changed into Hu clothing ;
他们 全部 已更改 进入 胡 衣服 ;

也一律的改了胡服；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] ,
Because of that group of Tartars ,
因为 的 那 团体 的 酒石酸 ,

因为那一班鞑子，

[wen] [aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['werɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [kloʊðz] ,
When I saw someone wearing Chinese clothes ,
什么时候 我 锯 某人 穿着 中国人 衣服 ,

见了穿中国衣服的，

[its] [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [spiːks] [ɔːr] [werz] [streɪndʒ] [kloʊðz] ,
It's not that he speaks or wears strange clothes ,
它是 不是 那 他 说话 或者 穿着 奇怪的 衣服 ,

不是说他异言异服，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Willing to live outside the world ,
愿意的 到 居住 外部 这 世界 ,

甘居化外，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'beljəs] .
They then said he was extremely rebellious .
他们 然后 说 他 曾是 极其 叛逆的 .

便说他大逆不道，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [jɪrz] .
Taking it would not result in imprisonment for several years .
采取 它 会 不是 结果 在 监禁 为了 一些 年 .

拿了去不是监禁若干年，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bɪ'hedɪŋ] .
It means beheading .
它 方法 斩首 .

便是砍脑袋。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [kəm'plaɪ] .
Therefore , the three of them had no choice but to temporarily comply .
所以 , 这 三 的 他们 有 不 选择 但 到 暂时地 遵守 .

因此三人也只得暂时从权，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['huː] ['kloʊðɪŋ] .
He changed into Hu clothing .
他 已更改 进入 胡 衣服 .

换了胡服，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

打伙起行。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr]
When the ship is anchored at the shore
什么时候 这 船 是 锚定 在 这 支撑

海船泊岸时，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] ,
Therefore , upon arriving in Yueqing ,
所以 , 之上 抵达 在 岳清 ,

因此到了乐清，

[hiː; hi] [ðen] [tʃekt] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪn] .
He then checked into an inn .
他 然后 已检查 进入 一个 客栈 .

便投了客寓。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]['wɔːtər] [ðæt] [naɪt] .
The moon was as bright as water that night .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 水 那 夜晚 .

是夜月明如水，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [tə'geðər] .
The three of them could not sleep together .
这 三 的 他们 可以 不是 睡觉 一起 .

三人不能成寝，

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] .
I went outside to enjoy the moon .
我 去 外部 到 享受 这 月亮 .

偶到外面玩月，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [fɜːrst] .
In the courtyard , a person was sitting first .
在 这 庭院 , 一个 人 曾是 坐着 第一的 .

只见中庭先坐着一人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] ['huː] - [staɪl] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][hæts] .
They also wore Hu - style clothing and hats .
他们 还 穿着 胡 - 风格 衣服 和 帽子 .

也是胡冠胡服，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ðer; ðər] .
He was playing the flute there .
他 曾是 玩耍 这 长笛 那里 .

在那里吹笛。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

吹罢了，

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Then they sang a song .
然后 他们 唱 一个 歌曲 .

又唱曲子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sɔŋz] .
But they were singing Chinese songs .
但 他们 是 歌唱 中国人 歌曲 .

唱的却是中国曲子，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][dʒʌst]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
This is not just idle talk .
这 是 不是 只是 闲置的 讲话 .

并不是胡调。

[zɔŋrən] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
Zongren waited until he finished singing ,
宗仁 等待 直到 他 完成的 歌唱 ,

宗仁等他唱完了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] :
He couldn't help but step forward and reply :
他 不能 帮助 但 步 向前 和 回复 :

不禁上前回道：

" ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['elɪgənt] ['mjuːzɪk] ,
" Suitable for listening to elegant music ,
" 合适的 为了 聆听 到 优雅的 音乐 ,

“适聆雅奏，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
You must be a Han Chinese .
你 必须 是 一个 韩 中国人 .

阁下当是汉人。”

[ðə; ði] [mæn] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] :
The man quickly stood up and greeted him :
这 男人 迅速地 站立 向上 和 问候 他 :

那人连忙起身招呼道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['werɪŋ] ['huː] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['hedˌwer] .
At this moment , all I could see were people wearing Hu clothing and headwear .
在 这 片刻 , 全部 我 可以 看 是 人们 穿着 胡 衣服 和 头饰 .

此时满目中虽然都是胡冠胡服，

[naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Nine - tenths of them were Han Chinese .
九 - 十分之一 的 他们 是 韩 中国人 .

内中却十分之九是汉人，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] ['weðər] [ðer; ðər] [hɑːrt] [ɪz] [hæn] [ɔːr] [bɑːr'beriən] .
Just look at whether their heart is Han or barbarian .
只是 看 在 无论 他们的 心 是 韩 或者 野蛮人 .

只看其心是汉心是胡心罢了。”

[zɔŋrən] [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
Zongren heard this from him ,
宗仁 听到 这 从 他 ,

宗仁听他此言，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
I thought he must be an extraordinary person .
我 想法 他 必须 是 一个 非凡的 人 .

以为必非常人，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

因请问姓名。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ] [neɪm] ['hɪd(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have kept my name hidden for a long time . "
" 我 有 保留 我的 姓名 隐 为了 一个 长的 时间 . "

“在下埋没姓名已久。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðen] .
Things have changed since then .
事物 有 已更改 自从 然后 .

此时沧桑已变，

['pɑːlətɪks][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər] [bəuθ] [rɔːŋ] .
Politics and customs are both wrong .
政治 和 海关 是 两个都 错误的 .

政俗都非，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
It's fine to say so .
它是 美好的 到 说 所以 .

就说也不妨。

['sɜːrneɪm] ['zɛŋ]
Surname Zheng
姓 郑

姓郑、

[ðæt] [wʌz; wəz] [mɪŋ] ['huːkən] .
That was Ming Huchen .
那 曾是 明 胡陈 .

名虎臣的便是。”

['tʃɛŋ] - [æskt] ['ɜːrdʒəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Cheng Jiuchou asked urgently from the side :
程 - 问 紧急 从 这 边 :

程九畴从旁急问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['zɛŋ] [jiːʃi] [huː] [kɪld] ['dʒiːə] - [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ? "
" Could it be Zheng Yishi who killed Jia Sidao at the Mianmian Temple in Zhangzhou ? "
" 可以 它 是 郑 义世 WHO 被杀 贾 - 在 这 - 寺庙 在 漳州 ? "

“莫非是在漳州木绵庵杀贾似道的郑义士么？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] , [sɜːr] ?
How did you find out , sir ?
如何 做过 你 寻找 出去 , 先生 ?

不知老丈因何得知？”

[naɪn] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv]['dɑːəu] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

“ [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] ['oʊnli] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [maɪ] [hoʊm] . ”
“ The Mumian Temple is only two miles away from my home . ”
“ 这 木棉 寺庙 是 仅有的 二 英里 离开 从 我的 家 . ”

“那木绵庵离我家只有二里之遥。

[ðæt] [deɪ] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
That day , something happened .
那 天 , 某物 发生 .

那一天出了事，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
I knew it a long time ago .
我 知道 它 一个 长的 时间 前 .

我一早就知道了。

['leɪtər] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['iːv(ə)n] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] .
Later , local officials even issued a warrant for the arrest of the righteous men .
之后 , 当地的 官员 甚至 发布 一个 保证 为了 这 逮捕 的 这 正义 男人 .

后来地方官还出示捉拿义士，

[wer] [hæz; həz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] ?
Where has the righteous man hidden himself ?
在哪里 有 这 正义 男人 隐 他自己 ?

不知义士藏到哪里去来？”

['huː] ['tʃɛn] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ðə; ði] [θriː] [men] [ðer; ðər] [neɪmz] .
Hu Chen also asked the three men their names .
胡 陈 还 问 这 三 男人 他们的 姓名 .

虎臣因还问了三人姓名，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [aɪ] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" I came out at that time . "
" 我 来了 出去 在 那 时间 . "

“在下那时走了出来，

[ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] [ɔːr] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
They couldn't distinguish east from west or north from south .
他们 不能 区分 东方 从 西方 或者 北 从 南 .

也不辨东西南北。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After walking for several days ,
后 步行 为了 一些 天 ,

走了几天，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] ,
Upon arriving in Fuzhou ,
之上 抵达 在 福州 ,

到得福州，

[ðə; ði] [ə'rest] ['wɔːrənt] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
The arrest warrant has also arrived .
这 逮捕 保证 有 还 到达的 .

那捕拿的文书也到了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

我急的了不得，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Walking to the seaside ,
步行 到 这 海滨 ,

走到海边，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɑːn][ə; eɪ] [siː] ['ves(ə)l] .
They needed to escape on a sea vessel .
他们 需要 到 逃脱 在 一个 海 血管 .

要附海船逃去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['oʊʃ(ə)n] - ['goʊɪŋ] [ʃɪps] .
Unfortunately , there were no ocean - going ships .
很遗憾 , 那里 是 不 海洋 - 去 船舶 .

偏偏又没有海船。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It's getting late again .
它是 获得 晚的 再次 .

天色又不早了，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr] .
I saw a house by the shore .
我 锯 一个 房子 经过 这 支撑 .

看见海岸旁边有一家人家，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] .
I then went to find lodging .
我 然后 去 到 寻找 住宿 .

我便去投宿，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .
Inside , however , was a fisherman .
里面 , 然而 , 曾是 一个 渔夫 .

内中却是一个渔翁，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
He invited me to stay .
他 受邀 我 到 停留 .

承他招留。

['leɪtər] , [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['kɜːrənt] [ɪ'vents] ,
Later , when we talked about current events ,
之后 , 什么时候 我们 谈话 关于 当前的 活动 ,

后来同他谈起时事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .
But it turned out he wasn't originally a fisherman .
但 它 转向 出去 他 不是 起初 一个 渔夫 .

谁知他并不是个渔者出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] .
He was also a man of integrity and high moral character .
他 曾是 还 一个 男人 的 正直 和 高的 道德 特点 .

也是个清流高士，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['sɪnɪsɪzəm] ,
Because of cynicism ,
因为 的 玩世不恭 ,

因为愤世嫉俗，

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ə'weɪ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
He hid himself away by fishing .
他 隐藏 他自己 离开 经过 钓鱼 .

托渔而隐的。

[aɪ] ['briːfli] ['menʃ(ə)nd] ['dʒiːə] - [ə'gen] .
I briefly mentioned Jia Sidao again .
我 简要地 提及 贾 - 再次 .

我又略略说起贾似道，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['grɪtɪd] [tiːθ] .
He then cursed him with gritted teeth .
他 然后 被诅咒的 他 和 磨碎的 牙齿 .

他便切齿痛骂。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

我见他如此，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] ['dʒiːə] - [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He then told him that he had killed Jia Sidao in Zhangzhou and escaped .
他 然后 讲述 他 那 他 有 被杀 贾 - 在 漳州 和 逃脱 .

便告诉他在漳州杀贾似道逃走出来，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuːz] [æn; ən] [ə'rest] ['wɔːrənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If the government issues an arrest warrant at this time . . .
如果 这 政府 问题 一个 逮捕 保证 在 这 时间 . . .

此时官府行文缉捕的话。

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
He greatly admired him .
他 非常 钦佩 他 .

他十分钦敬，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [tʃɪl] [ɪn] ['ɔːgəst] . "
" I originally intended to wait until the autumn chill in August . "
" 我 起初 故意的 到 等待 直到 这 秋天 寒意 在 八月 . "

"老夫本来要等八月秋凉，

[wiː; wi] [dʒʌst] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [fɪʃ] .
We just went out to sea to fish .
我们 只是 去 出去 到 海 到 鱼 .

方才出海捕鱼，

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] ,
Since you wish to seek refuge ,
自从 你 希望 到 寻找 避难所 ,

既然阁下要避难，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [seɪl] [tə'mɑːroʊ] .
We will set sail tomorrow .
我们 将要 放 帆 明天 .

我们来日便出海。

[wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌns] ,
We went out to sea once ,
我们 去 出去 到 海 一次 ,

我们出海一次，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dəunt] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] ;
They usually don't come back for three to five months ;
他们 通常 不 来 后退 为了 三 到 五 几个月 ;

总要三五个月才回来；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['æftər] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə] ['ʌðər] [pɔːrts] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
After catching the fish , they sailed to other ports to sell them .
后 捕捉 这 鱼 , 他们 航行 到 其他 端口 到 卖 他们 .

捕了鱼就驶到别处口岸去卖，

[ðæt] [wei] , [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
That way , I wouldn't have to come back for several years at a time .
那 方式 , 我 不会 有 到 来 后退 为了 一些 年 在 一个 时间 .

那就可以几年不回来一次的了。'

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I was very grateful at the time .
我 曾是 非常 感激的 在 这 时间 .

当时我十分感激。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
The fisherman then called his two sons .
这 渔夫 然后 称为 他的 二 儿子们 .

那渔翁便叫两个儿子，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [ˌoʊvər'naɪt] .
They packed up the tent overnight .
他们 包装 向上 这 帐篷 过夜 .

连夜收拾起篷、

['keɪb(ə)l] ,
cable ,
电缆 ,

缆、

['pæd(ə)l] ,
paddle ,
桨 ,

桨、

[skʌl] ,
scull ,
橹 ,

橹、

[hɑːr'puːn]
Harpoon
鱼叉

鱼叉、

['fɪʃɪŋ] [nets] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
Fishing nets and the like .
钓鱼 网 和 这 喜欢 .

鱼网之类。

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I've been busy for two days .
我已经 到过 忙碌的 为了 二 天 .

忙了两天，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then brought his two sons with him .
他 然后 带来 他的 二 儿子们 和 他 .

他便带了两个儿子，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
Come with me on the ship and go out to sea .
来 和 我 在 这 船 和 去 出去 到 海 .

和我一同上船出海，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [haʊs] .
He left the old woman and his two wives to look after the house .
他 左边 这 老的 女士 和 他的 二 妻子们 到 看 后 这 房子 .

留下渔婆及他那两房媳妇看家。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [lɪvd] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
From then on , I lived on a fishing boat .
从 然后 在 , 我 居住地 在 一个 钓鱼 船 .

我从此就在渔船上过日子，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['fu'dʒoʊ] ,
Although I occasionally return to Fuzhou ,
虽然 我 偶尔 返回 到 福州 ,

虽”然偶尔也回福州一次，

[haʊ'evər] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . . .
However , in less than a few days . . .
然而 , 在 较少的 比 一个 很少 天 . . .

然而不到几天，

[ðeɪv] [set] [seɪl] [ə'gen] .
They've set sail again .
他们有 放 帆 再次 .

又出海了。

[læst] [sep'tembər] ,
Last September ,
最后的 九月 ,

去年九月，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
The fishing boat arrived in Chaozhou .
这 钓鱼 船 到达的 在 潮州 .

渔船到了潮州。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
I have a good friend in Chaozhou .
我 有 一个 好的 朋友 在 潮州 .

我因为潮州有个好友在那里，

[its] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔː] [juː; jʊ] .
It's been several years since I last saw you .
它是 到过 一些 年 自从 我 最后的 锯 你 .

好几年不见了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'restɪŋ] [ˌem 'iː][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [kuːld] [kən'sɪdərəbli] .
At this point , the matter of arresting me had also cooled considerably .
在 这 观点 , 这 事情 的 逮捕 我 有 还 冷却 相当 .

此时捕拿我的事也冷淡许多了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] [poʊst] ,
Because he had resigned from the fisherman's post ,
因为 他 有 辞职 从 这 渔民的 邮政 ,

因辞了渔翁，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðæt] [frend] .
I went to visit that friend .
我 去 到 访问 那 朋友 .

去访那好友。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几天，

[nuːz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
News spread that the Emperor had arrived .
消息 传播 那 这 皇帝 有 到达的 .

喧传圣驾到了。

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was not greatly surprised .
我 曾是 不是 非常 惊讶 .

我不觉大惊，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] ['fu'dʒoʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [baɪ] [naʊ] .
I imagine Fuzhou must have fallen by now .
我 想象 福州 必须 有 倒下 经过 现在 .

想这时候福州一定失守了。

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

过了不到一个月，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [zɪŋhjuːə] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
I also heard that Xinghua Army had fallen .
我 还 听到 那 兴华 军队 有 倒下 .

又听说兴化军失守，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , ['tʃɛn] ['zæn] , [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] .
The defending general , Chen Zan , died a martyr .
这 防守 一般的 , 陈 赞 , 死亡 一个 烈士 .

守将陈瓒殉节。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Jiuchou and the others were greatly surprised :
- 和 这 其他的 是 非常 惊讶 :

九畴等大惊道：

[ɪz] [ðɪs] ['letər] ['dʒenjuɪn] ?
Is this letter genuine ?
是 这 信 真的 ?

“此信是真的么？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [truː] ! "
" How could it not be true ! "
" 如何 可以 它 不是 是 真的 ! "

“怎么不真！

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
The royal procession was originally at Repulse Bay .
这 皇家 游行 曾是 起初 在 击退 湾 .

圣驾本来是在浅水湾，

['leɪtər] , [l'juː] ['ʃɛn] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪvi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Later , Liu Shen led his navy to attack .
之后 , 刘 沈 引领 他的 海军 到 攻击 .

后来刘深领了水师来攻，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] ;
It was almost impossible to hold on ;
它 曾是 几乎 不可能的 到 抓住 在 ;

几乎支持不住；

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [kə'mænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kə'mendəbl] .
Fortunately , Zhang Shijie's effective command within the army was commendable .
幸运的是 , 张 - 有效的 命令 之内 这 军队 曾是 值得称赞 .

幸得张世杰在军中调度得法，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [dʒɔːz] ,
Having just escaped the tiger's jaws ,
拥有 只是 逃脱 这 老虎的 下颚 ,

方才逃出虎口，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Jing'ao .
标题 到 - .

前往井澳。

[ðen] [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [strʌk] .
Then a hurricane struck .
然后 一个 飓风 击 .

偏又遇了飓风，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] ['ɔːlsoʊ] ['kæpsaɪzd] ;
The imperial boat also capsized ;
这 帝国 船 还 倾覆 ;

御舟也覆了；

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərər] .
They finally managed to rescue the emperor .
他们 最后 管理 到 救援 这 皇帝 .

好容易把圣驾救起，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːk] .
I heard that he had already fallen ill from the shock .
我 听到 那 他 有 已经 倒下 患病的 从 这 震惊 .

闻得已经因惊成病了。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
Jiuchou and the other two looked at each other and said :
- 和 这 其他 二 看起来 在 每个 其他 和 说 :

九畴等三人相顾道：

" [ðɪs] ['letər] [ɪz] ['ækjərət] . "
" This letter is accurate . "
" 这 信 是 准确的 . "

“此信是确的了。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dʒʌst] [kən'sɪdər] [ðoʊz] [fjuː] [deɪz] , "
" Just consider those few days , "
" 只是 考虑 那些 很少 天 , "

“就当那几天里头，

[aɪ] [met] ['mɪstər] . ['ziː] - .
I met Mr . Xie Dieshan .
我 遇见 先生 . 谢 - .

我遇见了谢叠山先生。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hɪr] .
He told me there was a Xianxia Ridge here .
他 讲述 我 那里 曾是 一个 仙侠 岭 这里 .

他告诉我这里有个仙霞岭，

[haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ?
How many heroes are there on the ridge ?
如何 许多 英雄 是 那里 在 这 岭 ?

岭上有多少英雄，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ;
They all harbored loyalty to the Song dynasty ;
他们 全部 藏匿 忠诚 到 这 歌曲 王朝 ;

都是心存宋室的；

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They urged me to seek refuge with them .
他们 敦促 我 到 寻找 避难所 和 他们 .

劝我投奔，

[aɪ][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
I did as instructed and boarded a ship to come here .
我 做过 作为 指示 和 登机 一个 船 到 来 这里 .

我依言附了海船来到这里。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ]['oʊnli][goʊ] [naʊ] ? "
" How dare you only go now ? "
" 如何 敢 你 仅有的 去 现在 ? "

“敢是此时才去。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We are coming from Xianxia Ridge .
我们 是 未来 从 仙侠 岭 .

此时是从仙霞岭来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Because of everyone on the ridge ,
因为 的 每个人 在 这 岭 ,

我因为岭上诸位，

['meni] ['ædvəkeɪt；-ət] ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] [fɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ;
Many advocated using military force to recover the Central Plains ;
许多 倡导者 使用 军队 力量 到 恢复 这 中央 平原 ;

多主张以兵力恢复中原；

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
But I am not capable of martial arts .
但 我 是 不是 有能力的 的 武术 艺术 .

我却不能武事，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Living in the mountains ,
活的 在 这 山脉 ,

住在山上，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It's just a nominal position .
它是 只是 一个 名义上的 位置 .

也是虚占一席，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , he resigned and went down the mountain .
所以 , 他 辞职 和 去 向下 这 山 .

因此辞了下山，

[dəunt] [duː] ['eni] ['eksərsaɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Don't do any exercise outside .
不 做 任何 锻炼 外部 .

出来别有运动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
It was inconvenient to say it at that moment .
它 曾是 不方便 到 说 它 在 那 片刻 .

此时却不便说出来。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [wʌn] ['fæməli] [ɑːn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" We are all one family on Xianxia Ridge . "
" 我们 是 全部 一 家庭 在 仙侠 岭 . "

“我们都是仙霞岭上一家人，

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Why not just say it ! "
" 为什么 不是 只是 说 它 ! "

就说说何妨！”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

“ ['dʒent(ə)lmən] , [steɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] . ”
“ Gentlemen , state your names . ”
“ 先生们 , 状态 你的 姓名 . ”

“公等说出姓名。

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

在下便知道。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] - [ɪk'spel][ðə; ði][baː'bɛəriənz] ['kɑːnfərəns] - ,
And at the ' Expel the Barbarians Conference ' ,
和 在 这 - 驱逐 这 野蛮人 会议 - ,

并且'攘夷会'上,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [maɪ] [neɪm] .
I also wrote my name .
我 还 写道 我的 姓名 .

我也书了名,

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] !
They wouldn't dare to fully express themselves !
他们 不会 敢 到 完全 表达 他们自己 !

哪里肯尽情倾吐!

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksərsaɪz] ,
This section of the exercise ,
这 部分 的 这 锻炼 ,

这运动一节,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is not convenient to discuss this in detail at this time .
它 是 不是 方便的 到 讨论 这 在 细节 在 这 时间 .

此时确不便细谈,

[wiːl] [noʊ] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll know the day after tomorrow .
出色地 知道 这 天 后 明天 .

只到后日便知。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [luːz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪk'spel][ðə; ði][baː'bɛəriənz] - ['muːvmənt] .
I will never lose the spirit of the ' Expel the Barbarians ' movement .
我 将要 绝不 失去 这 精神 的 这 - 驱逐 这 野蛮人 - 移动 .

我总不失了'攘夷会'的颜色便是了。"

[ðə; ði] [fɔːr] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The four talked for a while longer .
这 四 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

四人又谈了一会,

[ðeɪ] [ɔːl] ['restɪd] [ɪn] [piːs] .
They all rested in peace .
他们 全部 休息 在 和平 .

各各安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 .

便分道扬镳。

[wer] [dɪd]['huː] ['tʃɛn] [goʊ] ?
Where did Hu Chen go ?
在哪里 做过 胡 陈 去 ?

虎臣到哪里去?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] .
To be continued in the following text .
到 是 持续 在 这 下列的 文本 .

且待下文交代。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdʒe aɪ 'ju] [dʒoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
Now , let's talk about Jiu Chou and the other two .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 九 周 和 这 其他 二 .

且说九畴等三人，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
The next day , we arrived at Xianxia Ridge .
这 下一个 天 , 我们 到达的 在 仙侠 岭 .

在路下一日到了仙霞岭。

['sɑːrdʒənt] ['lʌ] ,
Sergeant Lu ,
军士 鲁 ,

把路军士，

[æsk][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Ask to know the details ,
问 到 知道 这 细节 ,

问知底细，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Report it up the mountain .
报告 它 向上 这 山 .

报上山去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dʒɪn][kuːiː] ,
Jin Kui ,
斤 奎 ,

金奎、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [et] [ɑːl] .
Di Qi et al .
迪 齐 等 al .

狄琪等，

[ðə; ði] [hoʊl] [klæs] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
The whole class was wearing mourning clothes .
这 所有的 班级 曾是 穿着 丧 衣服 .

一班儿都挂了孝服，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We welcomed them down the mountain .
我们 欢迎 他们 向下 这 山 .

迎下山来。

[ðə; ði] [θriː] [met] ,
The three met ,
这 三 遇见 ,

三人一见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['mɔːrnɪŋ] ['gɑːrmənt] .
I don't know if it's a proper mourning garment .
我 不 知道 如果 它是 一个 恰当的 丧 服装 .

不知带的是准的孝，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ju'eɪ] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] , ['vɪzɪts] [jaɪ]
Chapter Seventeen : The Duke of Yue , accompanied by his entourage , visits Yai
章 十七 : 这 公爵 的 岳 , 伴随 经过 他的 随行人员 , 访问 雅伊
['maʊnt(ə)n] ; [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['hoʊmlænd] .
Mountain ; Zhang Hongfan leads his troops to raid the ancestral homeland .
山 ; 张 - 线索 他的 军队 到 袭击 这 祖先的 家园 .

第十七回 越国公奉驾幸崖山 张弘范率师寇祖国

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɛŋ] - . . .
Now , let's talk about Cheng Jiuchou . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 程 - . . .

却说程九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['huː] [dʒoʊ] [sɔː] [dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Hu Chou saw Jin Kui and others ,
胡 周 锯 斤 奎 和 其他的 ,

胡仇看见金奎等，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Everyone was dressed in mourning clothes .
每个人 曾是 穿着 在 丧 衣服 .

一众穿了孝服，

[wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
We came down the mountain to greet them .
我们 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

迎下山来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

都不免吃了一惊。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Hu Chou was the first to be impatient .
胡 周 曾是 这 第一的 到 是 不耐烦 .

胡仇头一个性急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ædɪd] [ə'nʌðər] [læʃ] .
He quickly added another lash .
他 迅速地 额外 其他 睫毛 .

连忙加上一鞭，

[wen] [juː; jʊ] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪr] ,
When you get close to the pier ,
什么时候 你 得到 关闭 到 这 码头 ,

走到码头相近，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'maʊntid] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便滚鞍下马，

[wɪ'ðaʊt] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntri:z] ,
Without exchanging pleasantries ,
没有 交换 客套话 ,

不及寒暄，

[fɜːrst] , [æsk] :
First , ask :
第一的 , 问 :

先问：

" [huːz] [gɔːn] ? "
" Who's gone ? "
" 谁是 已消失 ? "

“没了甚人？”

[kɪm] ['kjuː] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [wɔːkt] :
Kim Kyu also dismounted and walked :
金 九 还 下马 和 步行 :

金奎也下马道：

" [lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's go up the mountain and talk about it . "
" 我们来吧 去 向上 这 山 和 讲话 关于 它 . "

“且到山上去说。”

[hiː; hi] [ðen] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] ['tʃɛŋ] - .
He then went forward to meet Cheng Jiuchou .
他 然后 去 向前 到 见面 程 - .

遂向前与程九畴厮见，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ] [zɔŋrən] .
He also met with Zongren .
他 还 遇见 和 宗仁 .

又与宗仁见过，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['riː'mauntid] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Several people remounted their horses and climbed the mountain .
一些 人们 重新安装 他们的 马匹 和 攀登 这 山 .

数人重新上马登山。

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Zongren looked closely ,
什么时候 宗仁 看起来 密切 ,

宗仁留心看时，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
The situation along the way ,
这 情况 沿着 这 方式 ,

一路上的情形，

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [drə'mætɪkli] :
Things have changed dramatically :
事物 有 已更改 戏剧性地 :

大为改观了：

[ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'per] .
The road has been repaired .
这 路 有 到过 已修复 .

道路也修好了，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] [naʊ] .
The trees are lush and green now .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 现在 .

树木也葱郁了，

['meni] [mɔːr] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Many more houses have been added to the valley .
许多 更多的 房屋 有 到过 额外 到 这 谷 .

山坳内房屋也添了许多了。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz][wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Watching the scenery as we climbed the mountain ,
观看 这 风景 作为 我们 攀登 这 山 ,

一路观看上山，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪk'spel][ðə; ði][bɑː'bɛəriənz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " .
They dismounted in front of the " Expel the Barbarians Association " .
他们 下马 在 正面 的 这 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " .

到了“攘夷会”门前下马。

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['entərd] .
They yielded to each other and entered .
他们 产生 到 每个 其他 和 进入 .

相让入内，

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
In the main hall ,
在 这 主要的 大厅 ,

只见大堂之上，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
They all wore mourning clothes .
他们 全部 穿着 丧 衣服 .

也尽都挂了孝。

[zɔŋrən] [ðen] [æskt] :
Zongren then asked :
宗仁 然后 问 :

宗仁便问：

" [huːz] [gɔːn] ? "
" Who's gone ? "
" 谁是 已消失 ? "

“没了甚人？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [jet] .
The three of you are unaware of this yet .
这 三 的 你 是 不知情 的 这 然而 .

“三位还未得知。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['empərər] ,
Today's emperor ,
今天的 皇帝 ,

今上皇帝，

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ! "
" The Emperor has arrived as a distinguished guest ! "
" 这 皇帝 有 到达的 作为 一个 杰出的 客人 ! "

龙御上宾了！”

[wʌn] ['sentəns] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['tʃɛŋ] - [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
One sentence was enough to frighten Cheng Jiuchou so much that his face turned ashen .
一 句子 曾是 足够的 到 吓唬 程 - 所以 很多 那 他的 脸 转向 铁青 .

一句话只吓得程九畴面如土色，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['letər] ?
When did you receive the letter ?
什么时候 做过 你 收到 这 信 ?

“是几时得的信？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I received the letter the day before yesterday . "
" 我 已收到 这 信 这 天 前 昨天 . "

“是前天得的信。”

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [mɔːr] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgɔːriz] .
There's no need to ask more questions about the Nine Categories .
有 不 需要 到 问 更多的 问题 关于 这 九 类别 .

九畴不及多问，

[aɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːbi] .
I rushed up to the lobby .
我 匆忙 向上 到 这 大厅 .

抢步到了大堂上面，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [en'ʃraɪnd] [ˌɪn'saɪd] .
I saw that the spirit was enshrined inside .
我 锯 那 这 精神 曾是 奉为圭臬 里面 .

看见当中供着御灵，

[ðə; ði] ['bentoʊ] [bɑːks] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [kraɪ] .
The bento box was the first to cry .
这 便当 盒子 曾是 这 第一的 到 哭 .

便当先哭临了。

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [suːt] [ænd; ənd] [boʊd] .
Everyone followed suit and bowed .
每个人 随后 套装 和 鞠躬 .

众人也随班行过礼。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[dʒɪn][kuːiː][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [meɪn] [hɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
Jin Kui invited the three of them to sit down in the three main halls on the left side .
斤 奎 受邀 这 三 的 他们 到 坐 向下 在 这 三 主要的 大厅 在 这 左边 边 .

金奎让三人到左壁厢的三间大厅上叙坐。

[ˌdʒe aɪ 'ju] [dʒoʊ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Jiu Chou then inquired about the details .
九 周 然后 询问 关于 这 细节 .

九畴方才细问情由。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [zɔːŋ] ,
" Since Zong ,
" 自从 宗 ,

“自从宗、

['æftər][ðə; ði] [tuː] [hʌs] [left] ,
After the two Hus left ,
后 这 二 胡斯 左边 ,

胡两位去后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不到两天，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['tɑːrtər] .
There were more than ten Tartars .
那里 是 更多的 比 十 酒石酸 .

有十多个鞑子，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][soʊld] .
Five hundred horses were sold .
五 百 马匹 是 卖 .

贩了五百匹马，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ]
Passing by the foot of the ridge
通过 经过 这 脚 的 这 岭

在岭下经过，

[wiː; wi] [kɔːt] [ðem; ðəm] .
We caught them .
我们 捕捉 他们 .

被我们捉住，

[ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They got the horses .
他们 得到 这 马匹 .

得了马匹，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [test] ,
When it comes to the test ,
什么时候 它 来 到 这 测试 ,

考验起来，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tɑːp] - ['kwɑːləti] ['hɔːrsɪz] .
Fortunately , they are all top - quality horses .
幸运的是 , 他们 是 全部 顶部 - 质量 马匹 .

可喜都是些上好的马，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [skaʊt] ['juːnɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , a scout unit was established .
所以 , 一个 侦察 单元 曾是 已确立的 .

因此就立了一个马探部，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [skɪld] ['soʊldʒərz] .
They selected skilled soldiers .
他们 已选 熟练 士兵 .

选了精细的兵士，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They split up to investigate .
他们 分裂 向上 到 调查 .

分头探事，

[rɪ'pɔːrts] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Reports are sent out at any time .
报告 是 发送 出去 在 任何 时间 .

随时飞报。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ['hʌndrəd] [skaʊts] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
At this time , two hundred scouts were sent out to investigate .
在 这 时间 , 二 百 侦察兵 是 发送 出去 到 调查 .

此时派在外面探事的有二百起，

['ðerfɔːr] , [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Therefore , external information ,
所以 , 外部的 信息 ,

所以外面信息，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Very insightful .
非常 有见地的 .

甚是灵通。

[θriː] [deɪz] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz]
Three days to five days
三 天 到 五 天

三天五天，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [ə'raɪvɪŋ] .
Information from all sides is constantly arriving .
信息 从 全部 侧面 是 不断地 抵达 .

总有各路的信息报到。

[ðɪs] [ə'lɑːrm] ,
This alarm ,
这 警报 ,

这个警报，

[rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] .
reported for duty three days ago .
据报道 为了 责任 三 天 前 .

还是三天以前报到的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]
It is reported that
它 是 据报道 那

据报说，

[læst] [noʊ'vembər] ,
Last November ,
最后的 十一月 ,

去年十一月，

[ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ['ʃɛn] ,
Yuan general Liu Shen ,
元 一般的 刘 沈 ,

元将刘深，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
A large army was dispatched to invade Repulse Bay .
一个 大的 军队 曾是 已派出 到 入侵 击退 湾 .

起了大兵来寇浅水湾行在。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhang Shijie tried his best to resist .
张 世界 尝试 他的 最好的 到 抵抗 .

张世杰竭力抵挡，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] .
However , the Tartar army was too powerful .
然而 , 这 鞑靼 军队 曾是 也 强大的 .

争奈鞑兵势大，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [hoʊld] [ɑːn] .
It can't hold on .
它 不能 抓住 在 .

支持不住。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
He had no choice but to lead the remaining troops .
他 有 不 选择 但 到 带领 这 其余的 军队 .

只得率领残兵，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Having received the imperial carriage ,
拥有 已收到 这 帝国 运输 ,

奉了御驾，

['hedɪŋ] [tɔːrdz]
Heading towards Xiushan
标题 向 秀山

向秀山进发，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Jing'ao ,
抵达 在 - ,

走到井澳，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [strɔːŋ] ['waɪndz] ,
Encountering strong winds ,
遭遇 强的 风 ,

遇了大风，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
The imperial boat was damaged .
这 帝国 船 曾是 损坏的 .

损坏了御舟，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːrdz]
Left and right guards
左边 和 正确的 守卫

左右侍卫，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] ,
And the Emperor ,
和 这 皇帝 ,

以及皇上，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They all fell into the water .
他们 全部 跌倒 进入 这 水 .

尽皆落水。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
Fortunately , Zhang Shijie offered a generous reward .
幸运的是 , 张 世界 提供 一个 慷慨的 报酬 .

幸得张世杰悬下了重赏，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [swæm] [tə'geðər] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
All the soldiers swam together to rescue him .
全部 这 士兵 游泳 一起 到 救援 他 .

众兵丁一齐凫水施救，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['reskjuːd] .
They were just rescued .
他们 是 只是 获救 .

方才救起。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sloʊ] - ['ɑːnset] [fraɪt] .
From then on , he developed a condition of slow - onset fright .
从 然后 在 , 他 发达 一个 状况 的 慢的 - 发病 惊吓 .

从此就得了个慢惊的毛病。

[ðæt] ['bæstərd] [l'juː] ['ʃɛn] ,
That bastard Liu Shen ,
那 混蛋 刘 沈 ,

刘深那厮，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] [ə'gen] .
They chased after them again .
他们 追逐 后 他们 再次 .

又追将过来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['ziː] [njuː] [gɔːrdʒ] [waɪl] [stɪl] [ɪl] .
He had no choice but to flee to Xie Nu Gorge while still ill .
他 有 不 选择 但 到 逃跑 到 谢 努 峡谷 尽管 仍然 患病的 .

只得带着病逃到谢女峡。

['tʃænslər] ['tʃɛn] [jɪzɔŋ]
Chancellor Chen Yizhong
校长 陈 一中

陈宜中丞相，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
Seeing that the situation was not going well .
看到 那 这 情况 曾是 不是 去 出色地 .

见势头不好。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kɑːmpə] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] .
They said they were going to Champa to borrow troops .
他们 说 他们 是 去 到 占婆 到 借 军队 .

说是到占城国借兵，

[ðeɪ] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['boʊts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took more than ten boats with them .
他们 采取 更多的 比 十 船 和 他们 .

带了十多号船去了。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时,

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] .
He hasn't returned .
他 还没有 返回 .

不见回来。

[baɪ]['eɪprəl][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
By April of this year ,
经过 四月 的 这 年 ,

到得今年四月,

[hiː; hi] [ðen] [pæst] [ə'weɪ] .
He then passed away .
他 然后 通过了 离开 .

便驾崩了。

[ðə; ði] ['ministəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
The ministers at the time
这 部长们 在 这 时间

当下一众大臣,

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

都要散去,

['fɔːrtʃənətli] , ['lʌ] - ['dʒenərəsli] [sed] :
Fortunately , Lu Xiufu generously said :
幸运的是 , 鲁 - 慷慨地 说 :

幸得陆秀夫慷慨说道:

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnərd] [gest]
Although the late Emperor was an honored guest
虽然 这 晚的 皇帝 曾是 一个 荣幸 客人

"大行皇帝虽然上宾,

[prɪns] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Prince Guang was the son of Emperor Duzong .
王子 光 曾是 这 儿子 的 皇帝 - .

广王乃度宗皇帝之子,

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
Currently serving in the military .
现在 服务 在 这 军队 .

现在军中。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eɪnʃənt] ['fɪgjərz] [huː] [ri'vaivd] [ðer; ðər] ['dainəstiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kæm'peɪn] .
There are ancient figures who revived their dynasties with a single campaign .
那里 是 古老的 数据 WHO 复活 他们的 王朝 和 一个 单身的 活动 .

古人有以一旅一成中兴者。

[naʊ] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
Now all officials and bureaucrats are present .
现在 全部 官员 和 官僚 是 展示 .

今百官有司皆具,

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz]
Tens of thousands of soldiers
十 的 数千 的 士兵

士卒数万,

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [ə'bændənd] ['tʃaɪnə] ,
If Heaven has not abandoned China ,
如果 天堂 有 不是 弃 中国 ，

天若未绝中国，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn] !
Why not use this as a basis for restoration !
为什么 不是 使用 这 作为 一个 基础 为了 恢复 ！

何尝不可据此恢复！’

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

说得众人应允，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [enθ'rəʊnd] [æz; əz] ['empərər] .
Just now , the Prince of Guang was enthroned as emperor .
只是 现在 , 这 王子 的 光 曾是 登基 作为 皇帝 .

方才奉了广王即皇帝位，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
The temple name of the late emperor ,
这 寺庙 姓名 的 这 晚的 皇帝 ，

上大行皇帝庙号，

[fɔːr; fər] ['empərər] - .
For Emperor Duanzong .
为了 皇帝 - .

为端宗。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[wer] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ?
Where is Prime Minister Wen at this moment ?
在哪里 是 主要的 部长 温 在 这 片刻 ?

“文丞相此刻在何处？

[hæv; həv][juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] ?
Have you managed to find out anything ?
有 你 管理 到 寻找 出去 任何事物 ?

不知可曾探得？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[wen] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [fɜːrst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] . . .
When Prime Minister Wen first led his troops out . . .
什么时候 主要的 部长 温 第一的 引领 他的 军队 出去 . . .

“文丞相初出兵时，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'nɔːrməs] .
The momentum was enormous .
这 势头 曾是 巨大的 .

声势极大，

[meɪzuː] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [fɜːrst] .
Meizhou was recovered first .
梅州 曾是 恢复 第一的 .

首先复了梅州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] [rɪ'kʌvərd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Zhang Shijie recovered Chaozhou .
张 世界 恢复 潮州 .

张世杰克复了潮州，

['tʃɛn] ['zæn] [riː'kæptʃəd] [zɪŋhjuːə] ['ɑːrmi] .
Chen Zan recaptured Xinghua Army .
陈 赞 重新捕获 兴华 军队 .

陈瓒克复了兴化军。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The Tartar soldiers were terrified .
这 鞑靼 士兵 是 恐惧 .

一时鞑兵丧胆。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər]
Zhang Zhensun , the Guangdong Military Commissioner
张 - , 这 粤 军队 专员

广东制置使张镇孙，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
They also took advantage of the situation to recapture Guangzhou .
他们 还 采取 优势 的 这 情况 到 夺回 广州 .

也乘势克复了广州。

['ðerfɔːr] , ,
Therefore , Ji'an ,
所以 , 吉安 ,

于是吉安、

['gɑːn'dʒoʊ] ['eriə] ,
Ganzhou area ,
赣州 区域 ,

赣州一带，

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] ,
To the utmost to overcome and recover ,
到 这 极致 到 克服 和 恢复 ,

尽行克复，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [met] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ['kaʊnti] .
The soldiers met in Nanchang County .
这 士兵 遇见 在 南昌 县 .

大兵会于南昌县。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Zhang Shijie also took advantage of the situation to attack Quanzhou .
张 世界 还 采取 优势 的 这 情况 到 攻击 泉州 .

张世杰一路也乘势攻打泉州，

[ˌriː'kæptʃər] [ʃaʊwuː] ['ɑːrmi] ,
Recapture Shaowu Army ,
夺回 邵武 军队 ,

克复邵武军，

[ðeɪ] [ri'kruːtid] [ðə; ði] ['paɪrət] ['tʃɛn] - .
They recruited the pirate Chen Diaoyan .
他们 招募 这 海盗 陈 - .

招降了海盗陈吊眼、

['mædəm][suː] ,
Madam Xu ,
女士 徐 ,

许夫人，

[ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Their military strength is also considerable .
他们的 军队 力量 是 还 大量 .

兵势也不弱。

['leɪtər] , [ɑːn][ðə; ði] ['tɑːrtər] [saɪd] . . .
Later , on the Tartar side . . .
之后 , 在 这 鞑靼 边 . . .

后来鞑子那边，

[ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A bandit general has arrived .
一个 土匪 一般的 有 到达的 .

来了一员贼将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] ['hɛŋ] .
His name is Li Heng .
他的 姓名 是 李 恒 .

叫做甚么李恒，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
He brought a contingent of Tartar soldiers .
他 带来 一个 队伍 的 鞑靼 士兵 .

带了一支鞑兵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ɪz][ɪn] ['kaʊnti] .
It has been discovered that Prime Minister Wen is in Xingguo County .
它 有 到过 发现 那 主要的 部长 温 是 在 兴国 县 .

探得文丞相在兴国县，

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [ə'tæk] .
They then launched a light cavalry attack .
他们 然后 发射 一个 光 骑兵 攻击 .

便轻骑前来袭击。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Prime Minister Wen was caught off guard .
主要的 部长 温 曾是 捕捉 离开 警卫 .

文丞相不曾防备，

['æftər][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
After a defeat ,
后 一个 击败 ,

败了一阵，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [zuː] ['fɛŋ] [ɪz][ɪn] [jɔŋfɛŋ] ['kaʊnti] .
I found out that Zou Feng is in Yongfeng County .
我 成立 出去 那 邹 冯 是 在 永峰 县 .

打听得邹凤在永丰县，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
There were tens of thousands of soldiers .
那里 是 十 的 数千 的 士兵 .

有数万兵士，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
So they decided to go there .
所以 他们 决定 到 去 那里 .

便打算到那里去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jɔŋfɛŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] [fɜːrst] .
Unexpectedly , Yongfeng was captured by the Tartars first .
不料 , 永峰 曾是 捕获 经过 这 酒石酸 第一的 .

谁知永丰先被鞑兵攻下了，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,
Prime Minister Wen led the remaining troops ,
主要的 部长 温 引领 这 其余的 军队 ,

文丞相率领残兵，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃaɪlɪŋ] ,
Arriving at Shiling ,
抵达 在 世林 ,

走到石岭地方，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The men and horses were exhausted .
这 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

人因马乏，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

走不动了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪ'miːdiətli] .
He then ordered the troops to set up camp immediately .
他 然后 订购 这 军队 到 放 向上 营 立即地 .

便吩咐且扎下行营，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

略为憩息。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [li] [hɛŋz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Li Heng's troops had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 李 恒氏 军队 有 已经 到达的 .

谁知李恒追兵已到，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθ] [wen]
The soldiers had just caught their breath when
这 士兵 有 只是 捕捉 他们的 气息 什么时候

众兵士喘息方定，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
They wouldn't dare to accept the challenge .
他们 不会 敢 到 接受 这 挑战 .

哪里还敢接战，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
They had no choice but to lead the way .
他们 有 不 选择 但 到 带领 这 方式 .

只得拔队先行。

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ʃɪn] ,
Deputy General Zong Xin ,
副 一般的 宗 新 ,

副将宗信，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
He led five hundred soldiers to cover the rear .
他 引领 五 百 士兵 到 覆盖 这 后部 .

带领五百名兵士断后，

[wen] [li] - [ə'raɪvd] .
When Li Hengbing arrived .
什么时候 李 - 到达的 .

等李恒兵到，

[ðen] [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then they led their troops back to attack .
然后 他们 引领 他们的 军队 后退 到 攻击 .

便挥兵杀回，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] .
They charged straight into the Tartar army's ranks .
他们 带电 直的 进入 这 鞑靼 军队的 排名 .

直杀入鞑兵阵内，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They charged left and right for a while .
他们 带电 左边 和 正确的 为了 一个 尽管 .

左冲右突了一回。

[ðen] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ə'gen] .
Then they charged out again .
然后 他们 带电 出去 再次 .

后又杀将出来。

[li] ['hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] ['aʊtˌgənd] .
Li Heng saw that he was outnumbered and outgunned .
李 恒 锯 那 他 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

李恒见他以寡敌众，

['kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld]
Courage a hundredfold
勇气 一个 百倍

勇气百倍，

[sə'spektɪŋ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Suspecting an ambush ,
怀疑 一个 伏击 ,

疑有伏兵，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追赶。

['æftər] [zɔːŋ] [ʃɪn] [broʊk] [aʊt] ,
After Zong Xin broke out ,
后 宗 新 打破 出去 ,

宗信杀出来后，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
We set up camp for a short rest right in front of the hillside .
我们 放 向上 营 为了 一个 短的 休息 正确的 在 正面 的 这 山坡 .

就在山坡前扎住小歇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz]
At this time , the Tartar soldiers
在 这 时间 , 这 鞑靼 士兵

鞑兵此时，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded us from all sides .
他们 包围 我们 从 全部 侧面 .

四面围将过来，

[juːz] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Use powerful bows and crossbows .
使用 强大的 弓 和 弩 .

用强弓硬弩，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['gʌnfaɪər] .
A burst of gunfire .
一个 爆裂 的 炮火 .

一阵乱射。

[pʊr] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Poor General Zong and his five hundred soldiers ,
贫穷的 一般的 宗 和 他的 五 百 士兵 ,

可怜宗将军和五百兵士，

[ðeɪ] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They died for their country at the same time .
他们 死亡 为了 他们的 国家 在 这 相同的 时间 .

同时殉国了。”

[zɔŋrən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zongren heard this ,
宗仁 听到 这 ,

宗仁听得，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
I couldn't help but shed tears .
我 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

不免凄然下泪。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Yue Zhong then said :
岳 钟 然后 说 :

岳忠又道：

" [li] ['hɛŋ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] . "
" Li Heng shot and killed the rear guard . "
" 李 恒 射击 和 被杀 这 后部 警卫 . "

“李恒既射杀了断后兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They launched a surprise attack all the way .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 全部 这 方式 .

使一路掩杀过来，

[fɔːrst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [pɪt] ,
Forced to the empty pit ,
强制 到 这 空的 坑 ,

迫到空坑地方，

[maɪ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl] [fled] [ænd; ənd] ['skætərd] .
My troops have all fled and scattered .
我的 军队 有 全部 逃亡 和 疏散 .

我家兵尽行溃散。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
Zhao Shishang was captured by the Tartar soldiers .
赵 世上 曾是 捕获 经过 这 鞑靼 士兵 .

赵时赏被鞑兵捉住，

[wen] [æskt] [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,
When asked who he was ,
什么时候 问 WHO 他 曾是 ,

问他是何人，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
He then impersonated Prime Minister Wen .
他 然后 冒充 主要的 部长 温 .

他便冒充了文丞相。

[li] ['hɛŋ] [bi'li:vd] [hɪm; ɪm] .
Li Heng believed him .
李 恒 相信 他 .

李恒信了他，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] .
Prime Minister Wen has just escaped .
主要的 部长 温 有 只是 逃脱 .

文丞相方才得脱，

['gæðərɪŋ] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Gathering remnants of the army along the way ,
采集 残余物 的 这 军队 沿着 这 方式 ,

一路招集残兵，

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They settled in Haifeng County for a while .
他们 定居 在 海峰 县 为了 一个 尽管 .

在海丰县扎住了几时。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] [kʊd; kəd] [smel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] - .
At this moment , one could smell that they were stationed in Lijiangpu .
在 这 片刻 , 一 可以 闻 那 他们 是 驻 在 - .

此时闻得出驻在丽江浦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
They were about to attempt to recapture Guangzhou .
他们 是 关于 到 试图 到 夺回 广州 .

觑便要图克复广州。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] !
" how !
" 如何 !

“怎么！

[hæz; həz] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['fɔːlən] [ə'gen] ?
Has Guangzhou fallen again ?
有 广州 倒下 再次 ?

广州又陷了么？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [nɑːt][dʒʌst] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ! "
" Not just Guangzhou ! "
" 不是 只是 广州 ! "

“岂但广州！

[zɪŋhjuːə] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [bəuθ] [fel] .
Xinghua Army and Chaozhou both fell .
兴华 军队 和 潮州 两个都 跌倒 .

兴化军及潮州都陷了。

[wen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [truːps] [broʊk] [θruː] [zɪŋhjuːə] ['ɑːrmi] ,
When the Tartar troops broke through Xinghua Army ,
什么时候 这 鞑靼 军队 打破 通过 兴华 军队 ,

鞑兵破兴化军时，

[ə'nɔɪd] [ðæt] ['tʃɛn] ['zæn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] ,
Annoyed that Chen Zan refused to surrender ,
恼怒 那 陈 赞 拒绝 到 投降 ,

恼陈瓒不肯投降，

[dɪs'membər] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] ;
Dismember him into several pieces ;
肢解 他 进入 一些 件 ;

把他分尸数段；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] , [ðer; ðər] [blʌd] ['floʊɪŋ] [laɪk] ['rɪvəz] .
The people were slaughtered , their blood flowing like rivers .
这 人们 是 屠杀 , 他们的 血 流动 喜欢 河流 .

杀得百姓血流成河。

[ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [sɪ'vɪr] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tʃɪkɪn] [ɔːr][dɔːg][wʌz; wəz] [sperd] .
In Chaozhou , the killing was so severe that not a single chicken or dog was spared .
在 潮州 , 这 杀 曾是 所以 严重 那 不是 一个 单身的 鸡 或者 狗 曾是 幸存 .

潮州是杀得鸡犬不留。

[its] [kwaɪt] ['trædʒɪk] , ['riːəli] .
It's quite tragic , really .
它是 相当 悲惨 , 真的 .

说来也是可惨。”

['evriwʌn] [said] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Everyone sighed at that moment .
每个人 叹了口气 在 那 片刻 .

当下各人叹息一番。

['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] ['sædnd] ,
Cheng Jiuchou was saddened ,
程 - 曾是 悲伤 ,

程九畴伤感之下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ˌpælpɪ'teɪʃnz] .
He then developed a condition called palpitations .
他 然后 发达 一个 状况 称为 心悸 .

便得了个怔忡之症，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] .
It cannot proceed .
它 不能 继续 .

不能起行。

[zɔŋrən] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [hæd; həd] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Zongren heard that his brother Zongxin had died for his country .
宗仁 听到 那 他的 兄弟 - 有 死亡 为了 他的 国家 .

宗仁听得兄弟宗信殉了国难，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [sæd] .
It was also very sad .
它 曾是 还 非常 伤心 .

也是十分伤感，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [gɑːt] [sɪk] .
Therefore , they got sick .
所以 , 他们 得到 生病的 .

因此得病，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .

Everything was delayed .

一切 曾是 延迟 .

都耽搁下来。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I had no choice but to stay for a few days .

我 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 很少 天 .

只得暂住几天，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Let's decide on our course of action .

我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Suddenly one day , a scout returned and reported :

突然 一 天 ， 一个 侦察 返回 和 据报道 :

忽然一天马探回来报说：

" [kə'mændər] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

" Commander Ling Zhen ,

" 指挥官 凌 真 ,

“都统凌震，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [riː'kæptʃəd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .

They also recaptured Guangzhou .

他们 还 重新捕获 广州 .

又克复了广州。”

['huː] [dʒoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Hu Chou heard this ,

胡 周 听到 这 ,

胡仇听得，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :

Then he said to everyone :

然后 他 说 到 每个人 :

便对众人说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [zɔːŋ] . . . "

" At this moment , Zong . . . "

" 在 这 片刻 , 宗 . . . "

“此刻宗、

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃɛŋ]

Mr . and Mrs . Cheng

先生 . 和 太太 . 程

程二位，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [sɪk] [hɪr] .

They are all sick here .

他们 是 全部生病的 这里 .

都生病在此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ;

Unable to report back ;

无法 到 报告 后退 ;

不能复命；

[waɪ] [dəunt][aɪ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ?

Why don't I take a trip to Guangdong ?

为什么 不 我 拿 一个 旅行 到 粤 ?

不如我到广东走一次，

" [ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ? "
" And while we're at it , let's find out how the military situation is ? "
" 和 尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 如何 这 军队 情况 是 ? "

顺便打探军情如何？”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪ'miːdiətli] .
Hu Chou finished the preparations immediately .
胡 周 完成的 这 准备工作 立即地 .

胡仇即日结束停当，

['kæriɪŋ] ['lʌɡɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

背了行李，

['hɔːrsbæk] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Horseback ride down the mountain
马背 骑 向下 这 山

骑马下山，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
Heading towards Guangdong .
标题 向 粤 .

向广东进发。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

一路上晓行夜宿，

[aɪ] [felt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
I felt that everything was different .
我 毛毡 那 一切 曾是 不同的 .

只觉得景物都非。

[ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːrɡəm] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] !
Overwhelmed by the sight of millet and sorghum in the Forbidden City !
不堪重负 经过 这 视线 的 粟 和 高粱 在 这 禁止 城市 !

不胜禾黍故宫之感！

['hævɪŋ] [krɔːst] [ðə; ði]['fuː'dʒjen]['bɔːrdər] ,
Having crossed the Fujian border ,
拥有 交叉 这 福建 边界 ,

越过了福建界，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] ,
When they arrived in Guangdong ,
什么时候 他们 到达的 在 粤 ,

到了广东地方，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ɡwɑːŋ'dʒoʊ] .
Heading straight for Guangzhou .
标题 直的 为了 广州 .

直向广州进发。

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The chaos and turmoil of war are indescribable .
这 混乱 和 动荡 的 战争 是 无法形容 .

说不尽那兵荒马乱情形，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['trædʒɪk] .
It's truly heartbreaking and tragic .
它是 真的 令人心碎 和 悲惨 .

真是令人伤心惨目。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] , [hiː; hi] [met] [lɪŋ] [ʒɛn] .
Upon arriving in Guangdong , he met Ling Zhen .
之上 抵达 在 粤 , 他 遇见 凌 真 .

到得广东与凌震相见，

['æftər] [fæŋ] [ʒɪgwæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
After Fang Zhiguang ascended the throne ,
后 方 志光 上升 这 王座 ,

方知广王即位后，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Xiangxing .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元祥兴。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
Taking this year , the third year of Jingyan ,
采取 这 年 , 这 第三 年 的 - ,

就以今年景炎三年，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
It was changed to the first year of Xiangxing .
它 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改为祥兴元年。

['gwɑːŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['ʌpgreidid] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
Guangzhou was upgraded to Yangxing Prefecture .
广州 曾是 升级 到 - 州 .

升广州为祥兴府。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
The late emperor died in the state .
这 晚的 皇帝 死亡 在 这 状态 .

先帝崩于州，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ] - ,
At this time , Lu Xiufu ,
在 这 时间 , 鲁 - ,

此时陆秀夫、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] ['empərər] - ,
Zhang Shijie , in accordance with the wishes of Emperor Xiangxing ,
张 世界 , 在 根据 和 这 愿望 的 皇帝 - ,

张世杰奉祥兴皇帝，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [zɪnhuːi] .
They moved to the mountains of Xinhui .
他们 已搬 到 这 山脉 的 新会 .

迁至新会之山。

[ðə; ði] [oʊ'dɑːmɪtər] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The odometer is being used at this time .
这 里程表 是 存在 用过的 在 这 时间 .

此时计程，

[stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Still on the way .
仍然 在 这 方式 .

还在路上。

['huː] [dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
Hu Chou received this letter .
胡 周 已收到 这 信 .

胡仇得了此信，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [lɪŋ] [ʒɛn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)l] .
He then asked Ling Zhen for a seagoing vessel .
他 然后 问 凌 真 为了 一个 远洋 血管 .

便问凌震讨了一号海船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They went to meet them along the way .
他们 去 到 见面 他们 沿着 这 方式 .

沿路迎将上去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [zɪnhuːi] ,
Arriving at Xinhui ,
抵达 在 新会 ,

走到新会地方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .
They happened to encounter a large fleet of warships .
他们 发生 到 遇到 一个 大的 舰队 的 军舰 .

恰与大队兵舰相遇。

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['kloʊzər] .
Hu Chou ordered the boat to be brought closer .
胡 周 订购 这 船 到 是 带来 更近 .

胡仇叫把船拢近，

[aɪ][fɜːrst] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] .
I first asked Zhang Shijie about taking a boat .
我 第一的 问 张 世界 关于 采取 一个 船 .

先问了张世杰坐船，

[æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] ['kloʊzər] [tə'geðər] ,
As they drove closer together ,
作为 他们 驾驶 更近 一起 ,

驶得两舷切近，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He then sent someone to request an audience .
他 然后 发送 某人 到 要求 一个 观众 .

便使人通名求见。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Shijie hurriedly urged them to come quickly .
世界 匆匆 敦促 他们 到 来 迅速地 .

世杰忙叫快请。

['huː] [dʒoʊ] [stept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [boʊt] .
Hu Chou stepped across the boat .
胡 周 步 穿过 这 船 .

胡仇跨过船来，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] ['evriθɪŋ] .
Then he told her everything .
然后 他 讲述 她 一切 .

便诉说一切。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie gritted his teeth and said :
世界 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

世杰不胜切齿道：

" [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . . . "
" If I do not avenge this humiliation . . . "
" 如果 我 做 不是 报仇 这 屈辱 . . . "

“我若不雪此仇，

[aɪ] [swer] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃɪp] .
I swear to go down with this ship .
我 发誓 到 去 向下 和 这 船 .

誓与此舟同沉。”

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] ['huː] [dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he brought Hu Chou with him .
所以 他 带来 胡 周 和 他 .

于是带了胡仇，

[wen] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
When Consort Yang returned by imperial boat to report ,
什么时候 配偶 杨 返回 经过 帝国 船 到 报告 ,

到杨太妃御舟复命，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['lisnd] [tuː; tə]['huː] [ʃuːz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
The Empress Dowager listened to Hu Chou's account of everything .
这 皇后 老妇 听着 到 胡 周氏 帐户 的 一切 .

太妃听胡仇奏说一切，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

也是无可如何，

['oʊnli] [wʌn] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] :
Only one sentence was uttered :
仅有的 一 句子 曾是 说出 :

只说得一声：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [liːv] [ænd; ənd] [rest] . "
" You may now leave and rest . "
" 你 可能 现在 离开 和 休息 . "

“卿且退去歇息。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['empərər] - [ɪm'pɪriəl] [boʊt] .
Shijie then led the way to Emperor Xiangxing's imperial boat .
世界 然后 引领 这 方式 到 皇帝 - 帝国 船 .

世杰又引到祥兴皇帝御舟。

[wen] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
When boarding the ship ,
什么时候 登机 这 船 ,

上得船时，

[tuː] ['rɔɪəl] [gɑːrdz] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Two royal guards blocked their way .
二 皇家 守卫 已屏蔽 他们的 方式 .

有两名御前护卫挡住，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] .
The teacher was resting in the front cabin .
这 老师 曾是 休息 在 这 正面 舱 .

教且在前舱患息。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lʌ] [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] !
At this moment , Prime Minister Lu is discussing the classics with the Emperor !
在 这 片刻 , 主要的 部长 鲁 是 讨论 这 经典 和 这 皇帝 !

此刻陆丞相正在和皇上讲大学章句呢！

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Shijie ,
世界 ,

世杰、

['hu:] [dʒoʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou had no choice but to wait outside .
胡 周 有 不 选择 但 到 等待 外部 .

胡仇只得在外面等候。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了好一会，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] [went] [ɪn] [tu:; tə] [ɪn'kwaɪər] [twaɪs] .
The imperial guard went in to inquire twice .
这 帝国 警卫 去 在 到 查询 两次 .

那御前护卫进去探问过两回，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃu:d] .
An imperial edict has just been issued .
一个 帝国 法令 有 只是 到过 发布 .

方才有旨出来，

[ʒ'wɑ:n]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ˌʃi:ˌdʒi'ɛ] ,
Xuan Zhang Shijie ,
宣 张 世界 ,

宣张世杰、

['hu:] [dʒoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [went] [ɪn] .
Hu Chou and the other two went in .
胡 周 和 这 其他 二 去 在 .

胡仇两个进去。

['hu:] [dʒoʊ] [ðen] ['fɑ:loʊd] ['ʃi:] ['dʒi:][ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou then followed Shi Jie inside .
胡 周 然后 随后 史 杰 里面 .

胡仇便跟着世杰进去。

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 .

朝见已毕，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ə'pɑ:n][maɪ][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['dɑ:du:] .
I will report on everything that happened upon my arrival in Dadu .
我 将要 报告 在 一切 那 发生 之上 我的 到达 在 达杜 .

将到大都一切情形奏闻。

['empərər] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
Emperor Xiangxing was only eight years old .
皇帝 - 曾是 仅有的 八 年 老的 .

那祥兴皇帝才得八岁，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] .
They didn't understand anything at all .
他们 没有 理解 任何事物 在 全部 .

一点事也不曾懂得。

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɑ:n] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [bæk]
That section on reporting back
那 部分 在 报道 后退

那复命一节，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɔ:r'mæləti] .
It's just a formality .
它是 只是 一个 正式 .

不过是个礼节罢了。

['oʊnli] ['lʌ] - [stʊd] [baɪ] .
Only Lu Xiufu stood by .
仅有的 鲁 - 站立 经过 .

只有陆秀夫侍立一旁，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tæblət] [held] ['ʌpraɪt] ,
With hands clasped and a tablet held upright ,
和 双手 紧握 和 一个 药片 握住 直立 ，

垂绅正笏，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .
It appears unapproachable .
它 出现 难以接近 .

望之俨然不可侵犯。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ，

说句俗话，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [kleɪ] [ænd; ənd] [wʊd] ['skʌlptʃərz] [ʌv; əv][gɔdz][ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Just like the clay and wood sculptures of gods in a temple .
只是 喜欢 这 黏土 和 木头 雕塑 的 神 在 一个 寺庙 .

就犹如庙里泥塑木雕的神像一般。

[teɪk] [æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ,
Take an eight - year - old child ,
拿 一个 八 - 年 - 老的 孩子 ，

把一个八岁孩子，

[ðeɪ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər] , [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .
They sat upright and proper , restrained by their surroundings .
他们 卫星 直立 和 恰当的 ， 克制 经过 他们的 周围环境 .

也拘束得端端正正的坐在上面。

['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pər'fɔːrməns] .
Hu Chou finished his performance .
胡 周 完成的 他的 表现 .

胡仇奏完了，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['ænsər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
I never knew how to answer a single question .
我 绝不 知道 如何 到 回答 一个 单身的 问题 .

也不曾懂得回答一句甚么。

['lʌ] - [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Lu Xiufu relayed the imperial edict .
鲁 - 转播 这 帝国 法令 .

还是陆秀夫代传谕旨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [rest] .
They were told to retreat and rest .
他们 是 讲述 到 撤退 和 休息 .

叫且退去憩息。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Shijie ,
世界 ，

世杰、

['huː] [dʒoʊ] [wɪð'druː] .
Hu Chou withdrew .
胡 周 退出 .

胡仇退了出来，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
Back on the central ship .
后退 在 这 中央 船 .

回到中军船上。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [said] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道：

" ['lʌ] [dʒunʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" Lu Junshi truly deserves to be called a great Confucian scholar of his generation . "
" 鲁 君石 真的 值得 到 是 称为 一个 伟大的 儒家 学者 的 他的 一代 . "

“陆君实也不愧为一代大儒，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [fɑːr] - [fetʃt] .
It's just a bit too far - fetched .
它是 只是 一个 少量 也 远的 - 已获取 .

只是迂阔了些。

[wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ['hævɪŋ] ['eskəleitid] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
With things having escalated to this point ,
和 事物 拥有 升级 到 这 观点 ,

天下事闹到这个步位，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The emperor is still young .
这 皇帝 是 仍然 年轻的 .

皇上的年纪又不曾长大，

[hiː; hi]['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] [nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] .
He only cares about not talking about universities .
他 仅有的 关心 关于 不是 说 关于 大学 .

他只管天无讲甚么大学。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , ['fæməli] ['hɑːrməni] , ['næʃ(ə)nəl] ['ɔːrdər] , [ænd; ənd] [wɜːrld] [piːs] ?
How could I not know that the university teaches the principles of self - cultivation , family harmony , national order , and world peace ?
如何 可以 我 不是 知道 那 这 大学 教导 这 原则 的 自己 - 栽培 , 家庭 和谐 , 国家的 命令 , 和 世界 和平 ?

我岂不知大学是讲修齐治平之道？

[haʊ'evər] , [wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ,
However , when talking to an eight - year - old child ,
然而 , 什么时候 说 到 一个 八 - 年 - 老的 孩子 ,

然而对着八岁孩子去讲，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['ɜːrli] ?
Isn't that a bit too early ?
不是 那 一个 少量 也 早期的 ?

未免太早了些。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['tiːtʃɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] . "
" Teaching is also essential . "
" 教学 是 还 基本的 . "

"教导也是不能少的。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] ['kʌltɪveɪt] [mə'ræləti] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If we don't cultivate morality at this point . . .
如果 我们 不 培育 道德 在 这 观点 . . .

此时若不把道德陶融了，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪks] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
When he grows up and takes over the reins of government ,
什么时候 他 生长 向上 和 需要 超过 这 缰绳 的 政府 ,

将来长大亲政时，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It's no longer appropriate to inquire about matters of the world .
它是 不 更长 合适的 到 查询 关于 事情 的 这 世界 .

天下事更不可问了，

[bʌt; bət] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪz] [fɑːr] [tuː] [əd'vænst] .
But university is far too advanced .
但 大学 是 远的 也 先进的 .

只是大学未免太高深了，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['sɪmp(ə)l] , ['iːzi] - [tuː; tə] - [ˌʌndər'stænd] ['gaɪd(ə)ns] .
It's fine to start with simple , easy - to - understand guidance .
它是 美好的 到 开始 和 简单的 , 简单的 - 到 - 理解 指导 .

无妨取浅近的先行诱导，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ðə; ði] ['lektʃər] ['iziə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪsənər] [tuː; tə] [hɪr] ;
This also makes the lecture easier for the listener to hear ;
这 还 制作 这 演讲 更轻松 为了 这 听众 到 听到 ;

也好使听讲的易于人耳；

[ænd; ənd] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
And suffered repeated defeats in battle .
和 遭受 重复 失败 在 战斗 .

并且连年兵败，

[maɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt]
Migration and displacement
迁移 和 位移

迁徙流离，

[ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
The Three Palaces were captured in the north .
这 三 宫殿 是 捕获 在 这 北 .

三宫北狩，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] ,
Such a great disgrace ,
这样的 一个 伟大的 耻辱 ,

这等大耻大辱，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['ɔːf(ə)n] .
It should also be mentioned often .
它 应该 还 是 提及 经常 .

也应该时常提在嘴里，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
So that the emperor would keep the national humiliation in his heart .
所以 那 这 皇帝 会 保持 这 国家的 屈辱 在 他的 心 .

好使皇上存了个国耻在心，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['mʌstər] ['aʊər; ɑːr] ['spɪrɪts] .
Only then can we muster our spirits .
仅有的 然后 能 我们 鼓起 我们的 烈酒 .

方才能奋起精神，

[straɪv] [fɔːr; fər] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] !
Strive for rejuvenation !
努力 为了 返老还童 !

力图中兴呀！

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vaɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lʌ] ?
Why doesn't the general advise Prime Minister Lu ?
为什么 不 这 一般的 建议 主要的 部长 鲁 ?

将军何不劝劝陆丞相看！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][hæv; həv] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ! "
" How could I not have urged them to come ! "
" 如何 可以 我 不是 有 敦促 他们 到 来 ! "

“我何尝不劝来！

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [rɪ'vendʒ] .
But he said he wanted revenge .
但 他 说 他 通缉 复仇 .

怎奈他说报仇雪恨，

[rɪ'stɔːr] ['terətɔːri]
Restore territory
恢复 领土

恢复疆土，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is a matter for military officials .
这 是 一个 事情 为了 军队 官员 .

是武臣之事，

[ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði]['hoʊli]['vɜːrtʃuː]
Enlighten the Holy Virtue
开导 这 圣 美德

启沃圣德，

[tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [jaʊ]
To the Emperor Yao
到 这 皇帝 姚

致君尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was a matter for his civil officials .
它 曾是 一个 事情 为了 他的 民用 官员 .

是他文臣的事。

[ɪn'sted] , [aɪm][toʊld][tuː; tə][dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Instead , I'm told to just focus on killing the enemy .
反而 , 我是 讲述 到 只是 重点 在 杀 这 敌人 .

倒叫我只管设法杀敌，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
His words make sense .
他的 字 制作 感觉 .

他言之成理，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
There's nothing I can do about it !
有 没有什么 我 能 做 关于 它 !

叫我也无可如何！”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ðə; ði] ['juːnək] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch delivered the imperial edict .
这 宦官 发表 这 帝国 法令 .

内臣赍到了御旨。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
Hu Chou was appointed as the military commander at the front .
胡 周 曾是 任命 作为 这 军队 指挥官 在 这 正面 .

封胡仇为军前参督，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
He was kept in the army and put to use .
他 曾是 保留 在 这 军队 和 放 到 使用 .

就留在军中听用。

['æftər] ['huː] [dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
After Hu Chou received his title and expressed his gratitude ,
后 胡 周 已收到 他的 标题 和 表达 他的 感激 ,

胡仇受封谢恩毕，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [zoʊŋgji] ,
Then with Zongyi ,
然后 和 宗义 ,

然后与宗义、

- [met] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Zongzhi met with him .
- 遇见 和 他 .

宗智相见。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] - ['mɑːrtərdəm] ,
Speaking of Zongxin's martyrdom ,
请讲 的 - 殉道 ,

说起宗信殉国一节，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kən'dəʊlənsiz] .
It's inevitable that we should offer our condolences .
它是 不可避免的 那 我们 应该 提供 我们的 慰问 .

不免吊唁一番。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['huː] [dʒoʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
From then on , Hu Chou remained in the army .
从 然后 在 , 胡 周 剩余 在 这 军队 .

从此胡仇留在军中，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fliːt] [ʌv; əv] [ʃɪps] ,
Now , let's talk about the large fleet of ships ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 大的 舰队 的 船舶 ,

且说大队船只，

[ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈwaɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz]
Braving the winds and waves
勇敢 这 风 和 波浪

乘风破浪，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [suːn] [ˈæftər] .
They arrived at Yaishan soon after .
他们 到达的 在 - 很快 后 .

不日来到崖山。

[ðɪs] [klɪf] ,
This cliff ,
这 悬崖 ,

这厓山，

[ˈeɪti] [li] [saʊθ] [ʌv; əv] [zɪnhuːi] [ˈkaʊnti] ,
Eighty li south of Xinhui County ,
八十 李 南 的 新会 县 ,

在新会县南八十里，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
In the ocean ,
在 这 海洋 ,

大海当中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə] [kiɪʃi] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is opposite to Qishi Mountain .
它 是 对面的 到 齐世 山 .

与奇石山相对。

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[laɪk] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] ,
Like two large doors ,
喜欢 二 大的 门 ,

犹如两扇大门一般，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
What a situation .
什么 一个 情况 .

好个形势。

[bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [ˈmaʊntnz] ,
Between these two mountains ,
之间 这些 二 山脉 ,

这两山之中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒweɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [siː] [taɪdz] [tuː; tə] [ˈentər] [ænd; ənd] [ˈeksɪt] .
It is the passageway for the sea tides to enter and exit .
它 是 这 通道 为了 这 海 潮汐 到 进入 和 出口 .

便是海潮出入之路。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz]
The people in the mountains
这 人们 在 这 山脉

山上人民，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [klænz]
Living in clans
活的 在 氏族

聚族而居，

[truːps] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['piːstaɪm] .
Troops are stationed there even in peacetime .
军队 是 驻 那里 甚至 在 和平时期 .

平时也设兵戍守，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , there is a town government office on the mountain .
所以 , 那里 是 一个 镇 政府 办公室 在 这 山 .

所以山上有个镇府衙门。

[ðə; ði] [boʊt] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The boat approached the mountain .
这 船 接近 这 山 .

船拢了山，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] - .
Shijie then discussed it with Xiufu .
世界 然后 讨论 它 和 - .

世杰便和秀夫商量，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eskɔːtid] [ə'ʃɔːr] .
The two palaces must be escorted ashore .
这 二 宫殿 必须 是 护送 岸上 .

要奉两宫登岸，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
First , they stopped at the town government office .
第一的 , 他们 停止 在 这 镇 政府 办公室 .

先到镇府衙门驻跸，

[nekst] , [drɔː] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .
Next , draw the diagram .
下一个 , 画 这 图表 .

再作后图。

['æftər] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the agreement was reached ,
后 这 协议 曾是 达到 ,

商定之后，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
The report was submitted to Consort Yang .
这 报告 曾是 提交 到 配偶 杨 .

奏闻杨太妃，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌserɪ'moʊniəl] ['kærɪdʒ] .
So they prepared a ceremonial carriage .
所以 他们 准备 一个 仪式 运输 .

便备了法驾，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Please allow the two palaces to disembark .
请 允许 这 二 宫殿 到 下船 .

请两宫登岸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp]
At this time of displacement and hardship
在 这 时间 的 位移 和 困境
此时颠沛流离之际，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['draɪvɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['nɑːmɪn(ə)l] .
The legal driving system is also nominal .
这 合法的 驾驶 系统 是 还 名义上的 .
法驾也是有名无实，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['soʊʃ(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] .
However , it was just a perfunctory social engagement .
然而 , 它 曾是 只是 一个 敷衍了事 社会的 订婚 .
不过草草应酬，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
There were only two sedan chairs .
那里 是 仅有的 二 轿车 椅子 .
两乘轿子罢了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['aɪləndz] ['rezɪdənts] ,
For a time , the island's residents ,
为了 一个 时间 , 这 岛屿 居民 ,
一时岛上居民，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Hearing the Empress Dowager ,
听力 这 皇后 老妇 ,
闻得太妃、

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Emperor has arrived .
这 皇帝 有 到达的 .
皇上驾到，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
They all helped the old and carried the young .
他们 全部 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .
无不扶老携幼，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Come out and pay your respects .
来 出去 和 支付 你的 尊重 .
出来瞻仰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒuːn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was June at the time .
它 曾是 六月 在 这 时间 .
此时正是六月时候，

[ðə; ði] ['weðər] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The weather at the seaside is unpredictable .
这 天气 在 这 海滨 是 不可预测的 .
海边的天气无常，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
The imperial carriage is moving forward .
这 帝国 运输 是 移动 向前 .
御驾正在前行，

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz] [jet] .
We haven't even reached a place where anyone lives yet .
我们 还没有 甚至 达到 一个 地方 在哪里 任何人 生活 然而 .
还不曾走到有人家的地方，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [dɑːrk] [klaʊd] [roʊz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly a dark cloud rose in the sky .
突然 一个 黑暗的 云 玫瑰 在 这 天空 .

忽然天上起了一片黑云，

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The wind blows in from all directions .
这 风 打击 在 从 全部 方向 .

顺风吹来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
It instantly filled the air .
它 即刻 已填 这 空气 .

顿时布满空中，

[ðen] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
Then a torrential downpour began .
然后 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

便大雨倾盆，

['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [strʌk] .
Lightning and thunder struck .
闪电 和 雷 击 .

雷电交作起来。

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ,
With nowhere to hide for a time ,
和 无处 到 隐藏 为了 一个 时间 ,

一时无处躲避，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz]
The sedan chair bearers
这 轿车 椅子 持有者

抬轿的人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
They had no choice but to run forward in the rain .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 向前 在 这 雨 .

只得冒雨向前飞跑。

[ðen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
Then a strong wind suddenly arose .
然后 一个 强的 风 突然 出现 .

偏又狂风大作，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Remove the roof of the sedan chair .
消除 这 屋顶 的 这 轿车 椅子 .

把轿顶揭去。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [diː] ['dɪdnt] [goʊ] [fɑːr] .
Xi De didn't go far .
习 德 没有 去 远的 .

喜得走不多远，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There is an ancient temple by the roadside .
那里 是 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

路旁有一座古庙，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] ['kwɪkli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] .
The sedan chair bearers quickly carried it inside .
这 轿车 椅子 持有者 迅速地 携带 它 里面 .

轿夫便连忙抬了进去。

[ðə; ði] ['fɔ:ləuəz]
The followers
这 追随者

随从的人，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .
He followed them in .
他 随后 他们 在 .

也跟着进来，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['vɪvɪdli] [pɔː'treid] .
Each one was vividly portrayed .
每个 一 曾是 生动地 描绘 .

一个个都是淋漓尽致，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

气喘吁吁的了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The Empress Dowager alighted from her sedan chair .
这 皇后 老妇 下车 从 她 轿车 椅子 .

太妃下得轿来，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [kloʊðz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He then hurriedly asked someone to take clothes out of his luggage .
他 然后 匆匆 问 某人 到 拿 衣服 出去 的 他的 行李 .

便忙着叫人在行李内取出衣服，

['empərər] [daɪ] - [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
Emperor Dai Xiangxing changed out of his wet clothes .
皇帝 戴 - 已更改 出去 的 他的 湿的 衣服 .

代祥兴皇帝换出湿衣，

[aɪv] [tʃeɪndʒd] [maɪn] [tuː] .
I've changed mine too .
我已经 已更改 矿 也 .

自己也换过了。

[ðɪs] [reɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] .
This rain was a downpour .
这 雨 曾是 一个 倾盆大雨 .

这一场雨是暴雨，

[ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['pɑːrtɪd] .
The rain had long since stopped and the clouds had parted .
这 雨 有 长的 自从 停止 和 这 云 有 分手了 .

此时早已雨过云开，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] [hæz; həz] [ə'pɪrd] .
A red sun has appeared .
一个 红色的 太阳 有 出现 .

现出一轮红日了。

[ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːrvənt] [ðen] [riː'triːvd] [ðə; ði] [wet] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊədʒər] ['kɑːnsɔːrt][ænd; ənd] ['empərər] - .
The palace servants then retrieved the wet clothes of the Dowager Consort and Emperor Xiangxing .
这 宫殿 仆人 然后 已检索 这 湿的 衣服 的 这 老妇 配偶 和 皇帝 - .

宫人们便取太妃和祥兴帝的湿衣，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][draɪ][ðem; ðəm] .
Go to the back of the temple to dry them .
去 到 这 后退 的 这 寺庙 到 干燥 他们 .

到庙后去晒晾。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd][bʌt; bət][hæd; həd][noʊ][ˌbæmˈbuː] [poʊlz] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
They worked hard but had no bamboo poles or anything like that .
他们 工作 难的 但 有 不 竹子 杆子 或者 任何事物 喜欢 那 .

又苦干没有竹竿之类，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]
They had no choice but to shake out the clothes and hang them on a
他们 有 不 选择 但 到 摇 出去 这 衣服 和 悬挂 他们 在 一个
[smɔːl] [triː] [tuː; tə][draɪ] .
small tree to dry .
小的 树 到 干燥 .

只得把衣服抖晾在一种小树之上。

[ðɪs] [smɔːl] [triː] ,
This small tree ,
这 小的 树 ,

这种小树，

[ðə; ði]['loʊkəlz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['maʊnt(ə)n] ['ɔrɪndʒ] .
The locals call it mountain orange .
这 当地人 称呼 它 山 橙子 .

土人叫他做山桔。

[ɪn] ['ɔːtəm] ,
In autumn ,
在 秋天 ,

到了秋天，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [fruːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋgərtɪp] .
It forms a small fruit about the size of a fingertip .
它 表格 一个 小的 水果 关于 这 尺寸 的 一个 指尖 .

结成一种指顶大的小果，

[braɪt] [red] ['kʌlər]
Bright red color
明亮的 红色的 颜色

颜色鲜红，

[its] ['edəb(ə)l] .
It's edible .
它是 食用 .

也可以吃得，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['slaɪtli] [ə'strɪndʒənt] .
However , it tastes slightly astringent .
然而 , 它 口味 轻微地 涩 .

不过味道略涩罢了。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['ɔrɪndʒ] [triː] ,
The trunk of this mountain orange tree ,
这 树干 的 这 山 橙子 树 ,

这山桔树的树身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [triːz] .
It was no different from other trees .
它 曾是 不 不同的 从 其他 树木 .

与别的树本来无异，

[sɪns] ['dɔniŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] ,
Since donning the imperial robes ,
自从 穿戴 这 帝国 长袍 ,

自从披挂过了御衣之后，

['sʌd(ə)nli] , ['meni] [spɑːts] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
Suddenly , many spots appeared on the tree trunk .
突然 , 许多 地点 出现 在 这 树 树干 .

那树身忽然长出了许多斑节，

['sev(ə)n] [haɪ] [ænd; ənd] [eɪt] [loʊz]
Seven highs and eight lows
七 高潮 和 八 低

七高八低，

['weðər] [bɪg] [ɔːr] [smɔːl] ,
Whether big or small ,
无论 大的 或者 小的 ,

或大或小，

[dʒʌst] [laɪk] ['drægən] [skeɪlz] .
Just like dragon scales .
只是 喜欢 龙 秤 .

就如龙鳞一般。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
And it will always be like this from now on .
和 它 将要 总是 是 喜欢 这 从 现在 在 .

以后便永远如此，

[ðə; ði]['loʊkəlz] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wʌns] [wɔːrn] [ə; eɪ] [roʊb] .
The locals say it was because it had once worn a robe .
这 当地人 说 它 曾是 因为 它 有 一次 磨损 一个 长袍 .

土人说它因为披过尤袍，

[ðæts] [waɪ] [ðiːz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪts] [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] .
That's why these historical sites were preserved .
那就是 为什么 这些 历史 网站 是 保存完好 .

所以留下这点古迹，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['drægən] - [in'twain] ['maʊnt(ə)n] ['ɔrɪndʒ] " .
Therefore , it is called " Dragon - Entwined Mountain Orange " .
所以 , 它 是 称为 " 龙 - 交织 山 橙子 " .

因此就叫它做“龙缠山桔”，

[ðə; ði][moʊst] [pɪ'kjuːliər] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['maʊnt(ə)n] ['ɔːrɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
The most peculiar thing is that these mountain oranges are originally a native product of Guangdong .
这 最多 奇特 事物 是 那 这些 山 橙子 是 起初 一个 本国的 产品 的 粤 .

最奇的这山桔本是广东的土产，

[haʊ'evər] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
However , apart from the area behind this temple ,
然而 , 除 从 这 区域 在后面 这 寺庙 ,

然而除了这座庙后的，

[bɔːrn] ['elsˌwer] ,
Born elsewhere ,
出生 别处 ,

别处所生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['neɪkɪd] .
They were all naked .
他们 是 全部 裸 .

一律都是光身，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [spɑːts] .
It has no spots .
它 有 不 地点 .

没有斑节的。

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't that a strange thing ?
不是 那 一个 奇怪的 事物 ?

岂不是一件奇事么！

['æftər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [tuː; tə] - ,
After Zhang Shijie escorted the two palaces to Yaishan ,
后 张 世界 护送 这 二 宫殿 到 - ,

且说张世杰奉两宫到了崖山之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] - .
He then sent proclamations to the various prefectures of Guangyou .
他 然后 发送 公告 到 这 各种各样的 县 的 - .

便移檄广右诸郡，

[kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ;
Collect money and grain ;
收集 钱 和 粮食 ;

征取钱粮；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
On one hand , they sent people into the mountains .
在 一 手 , 他们 发送 人们 进入 这 山脉 .

一面遣人入山，

['lɔːgɪŋ] ;
Logging ;
日志记录 ;

采伐树木；

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['krɑːftsmən] ,
On the one hand , recruiting craftsmen ,
在 这 一 手 , 招聘 工匠 ,

一面招募工匠，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [kən'strʌktiŋ] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] .
They began constructing a temporary palace .
他们 开始 建造 一个 暂时的 宫殿 .

起造行宫。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [bɪld] ['wɔːʃɪps] .
They also rushed to build warships .
他们 还 匆忙 到 建造 军舰 .

又赶造战舰，

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
A blacksmith was hired .
一个 铁匠 曾是 雇用 .

招了铁匠，

['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Building warships
建筑 军舰

打造军舰，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Training soldiers day and night ,
训练 士兵 天 和 夜晚 ,

朝夕训练士卒，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] ,
From June to October ,
从 六月 到 十月 ,

从六月赶到十月，

[aɪv] [dʒʌst] ['gɑːtn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['stɑːrtɪd] .
I've just gotten a little bit started .
我已经 只是 获得 一个 小的 少量 开始 .

方才略有头绪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , let's talk about Wen Tianxiang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 温 天祥 ,

且说文天祥，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] ,
Since the defeat of the Kongkeng army ,
自从 这 击败 的 这 - 军队 ,

自从空坑兵败之时，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
One wife and two children ,
一 妻子 和 二 孩子们 ,

一妻二子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They were separated in the army long ago .
他们 是 分开 在 这 军队 长的 前 .

早在军中失散，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
However , they were captured by the Tartar soldiers .
然而 , 他们 是 捕获 经过 这 鞑靼 士兵 .

却被鞑兵获住，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wen] - [waɪf] .
I learned that she was Wen Tianxiang's wife .
我 学习 那 她 曾是 温 - 妻子 .

问知系文天祥妻子，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['dɑːduː] .
They then wanted to send troops to escort him to Dadu .
他们 然后 通缉 到 发送 军队 到 护送 他 到 达杜 .

便要派兵护送他到大都去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
You should know that he was a man of loyalty and filial piety .
你 应该 知道 那 他 曾是 一个 男人 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

须知他是一门忠孝的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
They were unwilling to go north with him .
他们 是 不情愿 到 去 北 和 他 .

哪里肯跟他到北边去，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
They all committed suicide .
他们 全部 坚定的 自杀 .

便都自尽了。

[tjænʃjɑːŋ] [ri'triːtid] [tuː; tə] -
Tianxiang retreated to Xunzhou
天祥 撤退 到 -

天祥退到循州，

[rɪ'kruːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Recruit the remaining soldiers ,
招募 这 其余的 士兵 ,

招集残兵，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] ['haɪfɛŋ] .
Settle down in Haifeng .
定居 向下 在 海峰 .

往海丰扎住，

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . . .
After resting for a while . . .
后 休息 为了 一个 尽管 . . .

将息了几时，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] - ;
They then entered Lijiangpu ;
他们 然后 进入 - ;

便进扎丽江浦；

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [pleɪg] [strʌk] .
But then a plague struck .
但 然后 一个 瘟疫 击 .

偏偏又遇了一场瘟疫，

['meni] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
Many soldiers died .
许多 士兵 死亡 .

兵士死的甚多。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在忧闷之间，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fæməli] ['nuːzpeɪpər] .
received the family newspaper .
已收到 这 家庭 报纸 .

接了家报，

[hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['eldɪst] [sʌn]
His elderly mother and eldest son
他的 老年 母亲 和 长子 儿子

他的老母亲及一个长子，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ded] [naʊ] .
They're all dead now .
它们是 全部 死的 现在 .

又都死了。

[tjænʃjɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
Tianxiang hurriedly submitted a memorial to report his death in mourning .
天祥 匆匆 提交 一个 纪念馆 到 报告 他的 死亡 在 丧 .

天祥忙便上表奏报丁忧，

['lʌ] - [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] :
Lu Xiufu discussed with Zhang Shijie :
鲁 - 讨论 和 张 世界 :

陆秀夫与张世杰商量：

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːrt] .
This was a time when the country was falling apart .
这 曾是 一个 时间 什么时候 这 国家 曾是 坠落 除 .

此时正是国家分崩离析之际，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['liːʒər] !
How can we allow him to live a life of leisure !
如何 能 我们 允许 他 到 居住 一个 生活 的 闲暇 !

岂可听其闲居！

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [bæk] [tuː; tə] ['mɔːrnɪŋ] ,
And if he goes back to mourning ,
和 如果 他 去 后退 到 丧 ,

并且他若丁忧回去了，

[ðæt] [truːp]
That troop
那 部队

那一支兵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [liːd] [ðem; ðəm] .
There was really no one who could lead them .
那里 曾是 真的 不 一 WHO 可以 带领 他们 .

实在也无人可以统带，

[soʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [drɑːftɪd] .
So an imperial edict was drafted .
所以 一个 帝国 法令 曾是 起草 .

遂拟了一道诏旨，

[wɔːrm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Warm words of comfort .
温暖的 字 的 舒适 .

温语慰留。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ænd; ənd] ['empərər] - .
The report was then submitted to Consort Yang and Emperor Xiangxing .
这 报告 曾是 然后 提交 到 配偶 杨 和 皇帝 - .

又奏闻杨太妃及祥兴帝，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] [,sækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] .
An official was dispatched to bestow a sacrificial offering .
一个 官方的 曾是 已派出 到 赐给 一个 献祭 提供 .

遣官前去赐祭。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Tianxiang received the imperial edict .
天祥 已收到 这 帝国 法令 .

天祥得了诏旨，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən] .
I feel that my family has done everything they can .
我 感觉 那 我的 家庭 有 完毕 一切 他们 能 .

自念家属已尽，

[ɔːl] [ə'loʊn] [left] .
All alone left .
全部 独自的 左边 .

剩得孑然一身，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
I am happy to serve my country with utmost loyalty .
我 是 快乐的 到 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 .

乐得尽忠报国。

[soʊ][hiː; hi] [dɔnd] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
So he donned mourning clothes and joined the army .
所以 他 穿戴 丧 衣服 和 加入 这 军队 .

于是墨绖从戎，

[ðeɪ] [əd'vænst] ['ɪntuː] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
They advanced into Chaoyang .
他们 先进的 进入 朝阳 .

进兵潮阳。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [zuː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [treɪnd] [æn; ən]['ɑːrmi] .
Coincidentally , Zou had also trained an army .
巧合的是 , 邹 有 还 受过训练 一个 军队 .

恰好邹[redacted]也练成了一支兵马，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] .
We have come to meet .
我们 有 来 到 见面 .

前来相会。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɔːrən] [in'veidəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] .
At that time , the foreign invaders were already deep in the territory .
在 那 时间 , 这 外国的 入侵者 是 已经 深的 在 这 领土 .

那时外寇既深，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
There are also quite a few thieves in the country .
那里 是 还 相当 一个 很少 窃贼 在 这 国家 .

而本国的盗贼也自不少，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['paɪrət] ['lidər] :
There were two pirate leaders :
那里 是 二 海盗 领导人 :

有两个海盗的渠魁：

[wʌn] ['tʃɛn] [jiː] ,
One Chen Yi ,
一 陈 易 ,

一名陈懿，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][l'juː] ['ʃɪŋ] .
One of them is Liu Xing .
一 的 他们 是 刘 邢 .

一名刘兴。

[ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
In the coastal area of Chaozhou ,
在 这 沿海 区域 的 潮州 ,

在潮州海面一带，

[ðeɪ] [roʊm] [ə'raʊnd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
They roam around causing trouble .
他们 漫游 大约 导致 麻烦 .

出没为患。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [ðæt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['trʌblz] [wɜːr; wər][nɑːt] [kweld] .
Wen Tianxiang thought that internal troubles were not quelled .
温 天祥 想法 那 内部的 麻烦 是 不是 平息 .

文天祥想内患不靖，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['fɔːrən] [ə'greʃ(ə)n]
Difficult to resist foreign aggression
难的 到 抵抗 外国的 侵略

难御外侮，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
So he sent a general .
所以 他 发送 一个 一般的 .

遂差了一员将官，

[wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
We boarded a small boat .
我们 登机 一个 小的 船 .

坐了小船，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['tuːz] ['haɪdaʊt] .
They found the two's hideout .
他们 成立 这 二的 藏身处 .

访到二人巢穴，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They urged him to surrender .
他们 敦促 他 到 投降 .

劝令投降。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
The two refused to surrender .
这 二 拒绝 到 投降 .

二人不肯降，

[ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] ['ruːdli] .
And he spoke rudely .
和 他 辐 粗鲁地 .

并且出言无状。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The official reported back .
这 官方的 据报道 后退 .

差官回报，

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Tianxiang was furious .
天祥 曾是 狂怒 .

天祥大怒，

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
A naval branch was dispatched .
一个 海军 分支 曾是 已派出 .

拨了一枝水师，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] ['wɔːrʃɪp] .
They boarded a warship .
他们 登机 一个 军舰 .

乘了兵舰，

[tuː; tə] [set] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
To set out to sea to suppress the enemy .
到 放 出去 到 海 到 压制 这 敌人 .

出海征剿。

[ðoʊz] ['paiərits] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ræbl] .
Those pirates were originally a rabble .
那些 海盗 是 起初 一个 乌合之众 .

那海盗本来是乌合之众，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the officers and soldiers arrive ,
之上 看到 这 警官 和 士兵 到达 ,

见官兵到了，

[hiː; hi] [ðen] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] .
He then panicked and lost his composure .
他 然后 惊慌失措 和 丢失的 他的 镇定 .

便张皇失措。

[l'juː] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] ['æroʊ] .
Liu Xing had already been hit by a stray arrow .
刘 邢 有 已经 到过 打 经过 一个 流浪 箭 .

刘兴早被一枝流矢射中，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell into the sea and died .
他 跌倒 进入 这 海 和 死亡 .

落海而死。

[ðə; ði] [θiːvz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɑːtɪk] .
The thieves became increasingly chaotic .
这 窃贼 成为 日益 混乱 .

盗众益发大乱。

['tʃɛn] [jiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] .
Chen Yi saw that the situation was not good .
陈 易 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

陈懿见势头不妙，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ɪts] ['rʌdər] [ænd; ənd] [fled] .
Then it turned its rudder and fled .
然后 它 转向 它是 舵 和 逃亡 .

便转舵逃走。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɪsəg'riːmənts] ,
A thousand disagreements ,
一个 千 分歧 ,

千不合，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] .
Absolutely not suitable .
绝对地 不是 合适的 .

万不合，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ˌdisə'griːd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] .
The officers and soldiers disagreed and did not pursue .
这 警官 和 士兵 不同意 和 做过 不是 追求 .

这枝官兵不合不去追赶，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

被他逃生去了。

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
He fled to the middle of the sea .
他 逃亡 到 这 中间 的 这 海 .

他逃到半海，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv] [ˈtɑːrtər] [ˈwɔːʃɪps] .
They happened to encounter a large contingent of Tartar warships .
他们 发生 到 遇到 一个 大的 队伍 的 鞑靼 军舰 .

恰遇了鞑子大队兵船。

[ˈtʃɛn] [jiː] [ðen] [sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃɪps] [mæst] .
Chen Yi then sat on his ship's mast .
陈 易 然后 卫星 在 他的 船的 桅杆 .

陈懿便在自己船桅上，

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [ˈloʊɜd] .
The flag was lowered .
这 旗帜 曾是 降低 .

竖起降旗。

[ðə; ði][ˈtɑːrtər][ˈsoʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The Tartar soldiers saw it .
这 鞑靼 士兵 锯 它 .

鞑兵望见，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They thought it was the army of the Song Dynasty .
他们 想法 它 曾是 这 军队 的 这 歌曲 王朝 .

以为是大宋兵马，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈproʊtʃ] .
He ordered them to approach .
他 订购 他们 到 方法 .

下令驶近。

[ˈtʃɛn] [jiː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ʃɪp] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə]
Chen Yi then went to the central ship to pay his respects to
陈 易 然后 去 到 这 中央 船 到 支付 他的 尊重 到
[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
the marshal .
这 元帅 .

陈懿便到中军船上去叩见元帅。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪz] ?
Do you know who this marshal is ?
做 你 知道 WHO 这 元帅 是 ?

你道这元帅是谁?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
It turned out to be Zhang Hongfan .
它 转向 出去 到 是 张 - .

原来就是张弘范。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [baɪˈɑːn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈdɑːduː] .
By this time , Bayan had already returned to Dadu .
经过 这 时间 , 巴彦 有 已经 返回 到 达杜 .

此时伯颜已回大都，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪliən] [reɪs] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]
Zhang Hongfan was the emperor of that alien race who received the grace of
张 - 曾是 这 皇帝 的 那 外星人 种族 WHO 已收到 这 优雅 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['perənts] .
the Earth as his parents .
这 地球 作为 他的 父母 .

张弘范受了大地父母之恩的那个异种异族皇帝，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .
They appointed him as Grand Marshal .
他们 任命 他 作为 盛大 元帅 .

就封了他做都元帅。

[li] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Li Heng was appointed as the deputy marshal .
李 恒 曾是 任命 作为 这 副 元帅 .

封了李恒做副元帅。

[ðɪs] [ɪz] [li] [hɛŋz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is Li Heng's history .
这 是 李 恒氏 历史 .

这李恒的历史，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was different from Zhang Hongfan .
他 曾是 不同的 从 张 - .

与张弘范又自不同，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

我说句粗话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæstərd] .
He was a bastard .
他 曾是 一个 混蛋 .

他竟是个杂种。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何以故呢?

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ju] [miː] .
His original surname was Yu Mi .
他的 原来的 姓 曾是 于 米 .

他本姓于弥，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti] .
He was a descendant of the ruler of the Western Xia Dynasty .
他 曾是 一个 后裔 的 这 统治者 的 这 西 夏 王朝 .

是西夏国主之后。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
At the end of the Tang Dynasty ,
在 这 结尾 的 这 唐 王朝 ,

唐朝之末，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ænsestərz] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
He doesn't know which generation of ancestors he came from .
他 不 知道 哪个 一代 的 祖先 他 来了 从 .

他不知哪一代祖宗，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He became an official in the Tang Dynasty .
他 成为 一个 官方的 在 这 唐 王朝 .

做了唐朝的官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] .
He was granted the surname Li .
他 曾是 的确 这 姓 李 .

赐姓李，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Some of them later became officials in the Song Dynasty .
一些 的 他们 之后 成为 官员 在 这 歌曲 王朝 .

后来也有做宋朝官的，

[wen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɪn'veɪdɪd] ,
When the Tartars invaded ,
什么时候 这 酒石酸 入侵 ,

到了鞑子入寇时，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [li] [waɪzhɔŋ]
His father , Li Weizhong
他的 父亲 , 李 伟忠

他的老子李惟忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only eight years old .
他 曾是 仅有的 八 年 老的 .

方才八岁，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,

生得眉清目秀，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['tɑːrtər] [kɪŋ] .
He caught the eye of some Tartar king .
他 捕捉 这 眼睛 的 一些 鞑靼 国王 .

被一个鞑子的甚么王看中意了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm] .
They took him in and raised him .
他们 采取 他 在 和 提高 他 .

把他收留抚养大了，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She had just given birth to him .
她 有 只是 给定 出生 到 他 .

才生下他来。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] ['æktʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['bæstərd] ,
He may not actually be a bastard ,
他 可能 不是 实际上 是 一个 混蛋 ,

他虽未见得真是杂种，

[its] ['sɪmələr][tuː; tə] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [lyː] [buː] .
It's similar to what Zhang Fei said to Lü Bu .
它是 相似的 到 什么 张 费 说 到 鲁 布 .

也和张飞骂吕布的话一般，

['hiːz] [ə; eɪ] ['treɪtər] [huːz] [sɜːrvd] [θriː] ['mæstərz] .
He's a traitor who's served three masters .
他是 一个 叛徒 谁是 服务 三 大师 .

是个“三姓家奴”了。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[li] ['hɛŋ] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ'ɑːn] [ɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Li Heng had originally accompanied Bayan in invading the Song Dynasty .
李 恒 有 起初 伴随 巴彦 在 入侵 这 歌曲 王朝 .

却说李恒本来就随同伯颜入寇宋室，

[its] [bɪn] ['rævɪdʒd] ['evriwer] .
It's been ravaged everywhere .
它是 到过 饱受蹂躏 到处 .

到处蹂躏的了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He was then appointed as deputy marshal .
他 曾是 然后 任命 作为 副 元帅 .

此时封了副元帅，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['swægəd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['paʊər] .
They even swaggered and showed off their power .
他们 甚至 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 .

更是耀武扬威，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['liːdər] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Hongfan and another leader led a large fleet of warships .
张 - 和 其他 领导者 引领 一个 大的 舰队 的 军舰 .

和张弘范两个带领大队兵舰，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] .
They wanted to find Song soldiers to fight .
他们 通缉 到 寻找 歌曲 士兵 到 斗争 .

要寻宋兵厮杀。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [sə'rendərd] .
On that day , news came that some Song soldiers had surrendered .
在 那 天 , 消息 来了 那 一些 歌曲 士兵 有 投降 .

这天听说有宋兵投降，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He then sat with Hongfan in the central army .
他 然后 卫星 和 - 在 这 中央 军队 .

便同弘范坐了中军，

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The surrendered person was summoned to an audience .
这 投降 人 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

传投降人进见。

['tʃɛn] [jiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Chen Yi had no choice but to announce his name .
陈 易 有 不 选择 但 到 宣布 他的 姓名 .

陈懿不免唱名报进。

[wen] - [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ,
When Hongfan asked about his background ,
什么时候 - 问 关于 他的 背景 ,

弘范问起来历，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paɪrət] .
I just found out he was a pirate .
我 只是 成立 出去 他 曾是 一个 海盗 .

方才知道是个海盗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They were not Song soldiers .
他们 是 不是 歌曲 士兵 .

不是宋兵。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[teɪk] [ðə; ði] [blæŋk] [bɪl] ,
Take the blank bill ,
拿 这 空白的 账单 ,

取过空头札付，

[aɪ] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
I filled in the rank of a military commander of a thousand households .
我 已填 在 这 秩 的 一个 军队 指挥官 的 一个 千 家庭 .

填了个行军千户，

[tuː; tə] ['tʃɛn] [jiː] .
To Chen Yi .
到 陈 易 .

给与陈懿。

[li] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" ['tʃɛn] [jiː][ɪz][ə; eɪ] ['rɑːbər] . "
" Chen Yi is a robber . "
" 陈 易 是 一个 强盗 . "

“陈懿是个强盗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [juːst] ['laɪtli] .
I'm afraid it shouldn't be used lightly .
我是 害怕的 它 不应该 是 用过的 轻轻 .

只怕未可轻用，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ?
Why should we give him the document ?
为什么 应该 我们 给 他 这 文档 ?

怎么便给他札付呢？”

[hɑːŋ] [fæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Fan smiled and said :
洪 扇子 微笑 和 说 :

弘范笑道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" As long as he's willing to work for me . "
" 作为 长的 作为 他是 愿意的 到 工作 为了 我 . "

“只要他肯为我用，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
That's a good person .
那就是 一个 好的 人 .

便是好人。

[huː] ['kɛrz] [ɪf] [ðeə(r)] ['rɔbəz] [ɔːr][nɑːt] !
Who cares if they're robbers or not !
WHO 关心 如果 它们是 强盗 或者 不是 !

那个管他强盗不强盗呢！

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Moreover , I am searching for traces of Wen Tianxiang .
而且 , 我 是 搜索 为了 痕迹 的 温 天祥 .

况且我要寻文天祥踪迹，

[wɒts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] .
What's missing is a guide .
是什么 丢失的 是 一个 指导 .

正缺少一个响导，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [juːz] [hɪm; ɪm] ?
Why not just use him ?
为什么 不是 只是 使用 他 ?

何不就用了他，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

[hiː; hi] [æskt] ['tʃɛn] [jiː] :
He asked Chen Yi :
他 问 陈 易 :

因问陈懿：

[wer] [wʌz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Where was Wen Tianxiang at this time ?
在哪里 曾是 温 天祥 在 这 时间 ?

“此时文天祥在哪里？”

['tʃɛn] [jiː] [sed] :
Chen Yi said :
陈 易 说 :

陈懿道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['treɪnɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] . "
" At this time , they are training troops in Chaozhou . "
" 在 这 时间 , 他们 是 训练 军队 在 潮州 . "

“此时在潮州练兵。”

\- [sed] :
Hongfan said :
\- 说 :

弘范道：

" [ðə; ði] [siː] [ruːt] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
" The sea route from here to Chaozhou ,
" 这 海 路线 从 这里 到 潮州 ,

“从此处到潮州的海路，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪs] ?
Are you familiar with this place ?
是 你 熟悉的 和 这 地方 ?

你可熟悉么？”

['tʃɛn] [jiː] [sed] :
Chen Yi said :
陈 易 说 :

陈懿道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] . "
" I have been walking on the sea for more than ten years . "
" 我 有 到过 步行 在 这 海 为了 更多的 比 十 年 . "

“我在海面上行走了十多年，

[let] [ə'loʊn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
Let alone Chaozhou ,
让 独自的 潮州 ,

莫说到潮州，

[its] [nɪr] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
It's near Guangzhou .
它是 靠近 广州 .

就是附近广州、

['hweɪˌdʒoʊ]
Huizhou
惠州

惠州，

['iːv(ə)n] [liːzuː] ,
Even Leizhou ,
甚至 雷州 ,

以至雷州、

-
Qiongzhou
-

琼州、

[ˌli'æn'dʒoʊ] ['eriə] ,
Lianzhou area ,
连州 区域 ,

廉州一带，

[ðeə(r)] [ɔːl] [fə'mɪliər] .
They're all familiar .
它们是 全部 熟悉的 .

都是熟悉的。”

['greɪt] [dʒɔɪ][fɔːr; fər] - .
Great joy for Hongfan .
伟大的 喜悦 为了 - .

弘范大喜。

[ə'nʌðər] [dek] [ʌv; əv][kɑːrdz][wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Another deck of cards was added .
其他 甲板 的 牌 曾是 额外 .

又加了一副委牌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrwərd] ['liːdər] .
He was appointed as the forward leader .
他 曾是 任命 作为 这 向前 领导者 .

委他做了前锋响导官。

['tʃɛn] [jiː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Chen Yi thanked him .
陈 易 谢谢 他 .

陈懿拜谢了。

- [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
Hongfan then ordered him to lead the large force .
- 然后 订购 他 到 带领 这 大的 力量 .

弘范便叫他带领大队，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Heading towards Chaozhou .
标题 向 潮州 .

向潮州而去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊ'vembər] .
It was already November .
它 曾是 已经 十一月 .

此时已是十一月天气，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [hɑːrd] .
The north wind was blowing hard .
这 北 风 曾是 吹 难的 .

北风大作，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding the tailwind ,
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
Before long , they arrived at Chaoyang .
前 长的 , 他们 到达的 在 朝阳 .

不一日到了潮阳境地。

['koʊst(ə)l] ['rezɪdənts] ,
Coastal residents ,
沿海 居民 ,

沿海居民，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fliːt] [ʌv; əv] ['tɑːrtər] [ʃɪps] ,
Upon seeing a large fleet of Tartar ships ,
之上 看到 一个 大的 舰队 的 鞑靼 船舶 ,

看见大队鞑船，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
It came from the sea .
它 来了 从 这 海 .

塞海而来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] .
For a time , they ran around shouting and crying out .
为了 一个 时间 , 他们 跑 大约 喊叫 和 哭泣 出去 .

一时奔走呼号，

[kraɪz] ['ekəud] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
Cries echoed across the fields .
哭泣 回声 穿过 这 字段 .

哭声遍野，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Helping the elderly and children ,
帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

[ə'bændənɪŋ] [kə'rɪr] [ænd; ənd]['fæməli]
Abandoning career and family
放弃 职业 和 家庭

弃业抛家，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
They all rushed to the mainland .
他们 全部 匆忙 到 这 大陆 .

都往内地乱蹿。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [tjænʃjɑːŋ]
Upon hearing the news , Tianxiang
之上 听力 这 消息 , 天祥

天祥闻报，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ʌn'rest] .
He hurriedly mounted his horse and went out to issue an order to suppress the unrest .
他 匆匆 安装 他的 马 和 去 出去 到 问题 一个 命令 到 压制 这 动荡 .

忙忙上马出来晓谕弹压，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] !
But how could they possibly suppress it !
但 如何 可以 他们 可能 压制 它 !

却哪里弹压得住！

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The morale of the army was thrown into chaos .
这 士气 的 这 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

一时军心大乱起来，

[l'juː] [ziːdʒən] , [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfəsərz] ,
Liu Zijun , one of his subordinate officers ,
刘 子君 , 一 的 他的 下属 警官 ,

部下的一员将官刘子俊，

['bɪzi] [rɪ'pɔːrtɪŋ] :
Busy reporting :
忙碌的 报道 :

忙来报道：

" [æn; ən] ['ɑːrmi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] . . . "
" An army without the will to fight . . . "
" 一个 军队 没有 这 将要 到 斗争 . . . "

"兵无战心，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [læst] [lɔːŋ] .
The situation is unlikely to last long .
这 情况 是 不太可能 到 最后的 长的 .

势难久驻。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrwərd] [ʃɪps] .
Look at the enemy's forward ships .
看 在 这 敌人的 向前 船舶 .

看看敌兵前舰，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['lændɪd] .
We have landed .
我们 有 登陆 .

已经登岸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to lead the troops .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 .

不如率领众兵，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] ,
Before the Prime Minister was escorted away ,
前 这 主要的 部长 曾是 护送 离开 ,

由未将保丞相先走，

[liːv] ['dʒen(ə)rəl] [zuː] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
Leave General Zou to cover the rear .
离开 一般的 邹 到 覆盖 这 后部 .

留邹将军断后，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ]
Return to Haifeng
返回 到 海峰

退还海丰，

[lets] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's handle this further .
我们来吧 处理 这 更远 .

再作区处吧。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

说声未了。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [truːps] [hæd; həd] ['lændɪd] .
The scouts reported that the Tartar troops had landed .
这 侦察兵 据报道 那 这 鞑靼 军队 有 登陆 .

探马报到鞑兵已经登岸，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追杀过来。

[tjænʃjɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [tʃek] .
Tianxiang hurriedly returned to camp to check .
天祥 匆匆 返回 到 营 到 查看 .

天祥急忙回营察视，

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
All the soldiers were in a panic .
全部 这 士兵 是 在 一个 恐慌 .

只见众兵都慌做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
It is unlikely that they will be able to be driven into battle .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 有能力的 到 是 驱动 进入 战斗 .

料难驱之使战。

[ðen] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [l'juː] [ziːdʒən] ,
Then together with Liu Zijun ,
然后 一起 和 刘 子君 ,

便同刘子俊、

- ,
Zongli ,
- ,

宗礼、

[diː'ju] ['huː] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Du Hu and all his generals
杜 胡 和 全部 他的 将军们

杜浒及一切众将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [fɜːrst] .
He led his troops to leave first .
他 引领 他的 军队 到 离开 第一的 .

率领众兵先走，

[liːv] [zuː] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
Leave Zou to cover the rear .
离开 邹 到 覆盖 这 后部 .

留邹[redacted]断后。

['fɪŋgər] ['daɪəlɪŋ] [ɪz] [fɪkst] ,
Finger dialing is fixed ,
手指 拨号 是 固定的 ,

指拨方定，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['brʌðər] ,
Zhang Hongfan's brother ,
张 - 兄弟 ,

张弘范的兄弟，

['væŋgɑːrd] ['ɑːfɪsər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Vanguard Officer Zhang Hongzheng
先锋 官 张 -

先锋官张弘正，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɪmɪnənt] .
It was already imminent .
它 曾是 已经 迫在眉睫 .

早已迫到。

[zuː] [ˌɪntə'septid] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Zou intercepted the fighting .
邹 截获 这 斗争 .

邹[redacted]截住厮杀，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] ,
Because the soldiers were in a state of panic ,
因为 这 士兵 是 在 一个 状态 的 恐慌 ,

只因兵心慌乱，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猛不提防，

[ə; eɪ][koʊld] ['æroʊ] [ʃɑːt] ['oʊvər] .
A cold arrow shot over .
一个 寒冷的 箭 射击 超过 .

一枝冷箭射过来，

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] [maʊnt] .
Shoot down the mount .
射击 向下 这 山 .

把坐骑射倒，

[hiː; hi] [nɑːkt] [zuː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked Zou to the ground .
他 敲门 邹 到 这 地面 .

将邹[redacted]掀翻在地。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [roʊd] ['oʊvər] .
Zhang Hongzheng rode over .
张 - 骑 超过 .

张弘正赶马过来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [straɪk] .
He raised his knife to strike .
他 提高 他的 刀 到 罢工 .

举刀要砍。

[zuː] ['ʃaʊtɪd] :
Zou shouted :
邹 喊叫 :

邹■大喝：

" [ðə; ði] ['tɑːrtər] [mʌst; məst] [nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [juː; 'es] ! "
" The Tartars must not lay a hand on us ! "
" 这 酒石酸 必须 不是 躺 一个 手 在 我们 ! "

“鞑奴不得动手！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [drɑːpt] [ðə; ði] [spɪr] .
He quickly dropped the spear .
他 迅速地 掉落 这 矛 .

连忙丢了长枪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出佩剑，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而亡。

- [dɪs'maʊntid] .
Hongzheng dismounted .
- 下马 .

弘正下马，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
They took his head .
他们 采取 他的 头 .

取了首级，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [pər'suːt] .
They continued their pursuit .
他们 持续 他们的 追逐 .

仍向前追去。

['miːnwaɪl] , [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ,
Meanwhile , Tianxiang and the others were asking questions ,
同时 , 天祥 和 这 其他的 是 问 问题 ,

却说天祥等正走问，

['miːtiər] [hɔːrs] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] ['duːti] .
Meteor Horse reports for duty .
流星 马 报告 为了 责任 .

流星马报到，

[zuː] [ɪz] [ded] .
Zou is dead .
邹 是 死的 .

邹■已死，

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər] [kloʊz] .
The pursuers are close .
这 追击者 是 关闭 .

追兵将近，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to risk their lives and continue forward .
他们 有 不 选择 但 到 风险 他们的 生活 和 继续 向前 .

只得舍命前行。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [rɪdʒ] ,
Arriving at Wupo Ridge ,
抵达 在 - 岭 ,

走至五坡岭，

[ɪg'zɔːstɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
Seeing that the pursuers were already far away ,
看到 那 这 追击者 是 已经 远的 离开 ,

看看追兵已远，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['eriə] [tuː; tə][biː; bi] [siːld] [ɔːf] .
He then ordered the area to be sealed off .
他 然后 订购 这 区域 到 是 密封 离开 .

便传令扎住。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['restɪd] .
The soldiers removed their armor and rested .
这 士兵 已移除 他们的 盔甲 和 休息 .

兵士解甲休息，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
Remove the saddle and bridle .
消除 这 鞍 和 辔 .

摘去鞍辔，

[let] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [greɪz] .
Let the horses graze .
让 这 马匹 轻擦 .

放马吃草，

[waɪl] ['kʊkɪŋ] , [ðeɪ] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][pɑːt][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːl] .
While cooking , they buried themselves in the pot to prepare the meal .
尽管 烹饪 , 他们 埋葬 他们自己 在 这 锅 到 准备 这 一顿饭 .

一面埋锅造饭。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They are sitting in a row in front of the mountain .
他们 是 坐着 在 一个 排 在 正面 的 这 山 .

正在山前列坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fluːt]) [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of huqin (a type of Chinese flute) was heard .
突然 , 这 声音 的 胡琴 (一个 类型 的 中国人 长笛) 曾是 听到 .

忽听得一片胡茄声响，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Tartars have arrived .
这 酒石酸 有 到达的 .

鞑兵已到。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
A group of soldiers ,
一个 团体 的 士兵 ,

一众军士,

[ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The dead were terrified .
这 死的 是 恐惧 .

亡魂丧胆,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə]['dʒiːə] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inferior to Jia that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 下 到 贾 那 . . .

正是人不及甲,

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['sædəld] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不及鞍。

- [roʊd] [ə; eɪ] ['sædəllɛs] [hɔːrs] [tuː; tə] [faɪt] - .
Zongli rode a saddleless horse to fight Hongzheng .
- 骑 一个 无鞍 马 到 斗争 - .

宗礼骑了无鞍马来战弘正,

[nɑːt] [ten] [raʊndz] ,
Not ten rounds ,
不是 十 回合 ,

不十合,

- [stæbd] [hɪm; ɪm] , ['nɔkiŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Hongzheng stabbed him , knocking his head off his horse .
- 刺伤 他 , 敲门 他的 头 离开 他的 马 .

被弘正一刀搠落马头,

- ['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Zongli also committed suicide .
- 还 坚定的 自杀 .

宗礼亦自刎而死。

[l'juː][ziːdʒən] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [drɔːn] .
Liu Zijun rushed to greet him with his gun drawn .
刘 子君 匆忙 到 迎接 他 和 他的 枪 绘制 .

刘子俊急挺枪来迎,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] [ɔːf] ,
Just as they were riding off ,
只是 作为 他们 是 骑术 离开 ,

正纵辔而出之时,

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l] ,
Unprepared for the horse to stumble ,
毫无准备 为了 这 马 到 绊倒 ,

不提防马失前蹄,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was overturned to the ground .
它 曾是 翻覆 到 这 地面 .

掀翻在地。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm] .
The Tartar soldiers rushed forward and bound him .
这 鞑靼 士兵 匆忙 向前 和 边界 他 .

众鞑兵一拥上前缚住,

['dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Jie went to the rear of the central army .
杰 去 到 这 后部 的 这 中央 军队 .

解向后面中军去了。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [lɔːŋ] [hɪr] ,
Zhao Long here ,
赵 长的 这里 ,

此处赵龙、

[li] ['huː]
Li Hu
李 胡

李虎、

[baɪ] [baɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðem; ðəm] .
Bai Bi and his companion stepped forward to block them .
白 双 和 他的 伴侣 步 向前 到 堵塞 他们 .

白壁一齐上前挡住。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [sɔː] [θriː] ['dʒenrəlz] [ɪ'mɜːrdʒ] .
The Tartar soldiers saw three generals emerge .
这 鞑靼 士兵 锯 三 将军们 出现 .

众鞑兵见拥出了三员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faɪərd] [ðer; ðər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
They all fired their arrows at once .
他们 全部 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

便一齐放箭。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
There are three people here .
那里 是 三 人们 这里 .

这里三人，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ,
Determined to stop the Tartar soldiers ,
决定 到 停止 这 鞑靼 士兵 ,

一心要挡住鞑兵，

[let] [tjænʃjɑːŋ] [goʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Let Tianxiang go far away .
让 天祥 去 远的 离开 .

好放天祥远去，

[duː] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['leɪtər] ['ɪmɪdʒ] .
Do not make a later image .
做 不是 制作 一个 之后 图像 .

别作后图，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [dɑːdʒ] .
Therefore , they do not dodge .
所以 , 他们 做 不是 躲闪 .

所以并不闪避，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] ['fɔːrwərd] .
They continued to fight forward .
他们 持续 到 斗争 向前 .

仍是向前厮杀，

[wʌn] [saɪd] [wiːldɪŋ] ['wɛpənz] ,
One side wielding weapons ,
一 边 挥舞 武器 ,

一面舞动军器，

[grɪd] ['ʃeltər]
Grid shelter
网格 庇护所

遮拦格架，

[dɪ'flɛktɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Deflecting arrows and crossbows .
偏转 箭头 和 弩 .

挡拨箭弩。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['ærəus] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
How could they withstand a volley of arrows fired from here ?
如何 可以 他们 经受 一个 截击 的 箭头 被解雇 从 这里 ?

怎禁得这里万弩齐发，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ɔːl] [θriː] ['hɪroʊz] [daɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] .
All three heroes died under a hail of arrows .
全部 三 英雄 死亡 在下面 一个 冰雹 的 箭头 .

三条好汉都死在乱箭之下。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [pər'suːt] .
The Tartar soldiers continued their pursuit .
这 鞑靼 士兵 持续 他们的 追逐 .

鞑兵仍复前追，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tjænʃjɑːŋ] .
They caught up with Tianxiang .
他们 捕捉 向上 和 天祥 .

赶及天祥。

- [droʊv] [tuː] ['hɔːrsɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Hongzheng drove two horses side by side .
- 驾驶 二 马匹 边 经过 边 .

弘正赶一个两马并头，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [tjænʃjɑːŋ] [ə'laɪv] .
He then reached out and grabbed Tianxiang alive .
他 然后 达到 出去 和 抓住 天祥 活 .

便伸手把天祥活挟过去，

['haɪfɛŋ] [ɪz] [træpt] .
Haifeng is trapped .
海峰 是 被困 .

陷了海丰，

[ðen] ['dʒiː] [dæksiːæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Then Jie Daxiang came to the central army .
然后 杰 大祥 来了 到 这 中央 军队 .

就解大祥到中军来。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [l'juː] [ziːdʒən] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Who knew that when Liu Zijun was brought before Zhang Hongfan ,
WHO 知道 那 什么时候 刘 子君 曾是 带来 前 张 - ,

谁知刘子俊被捉来见张弘范时，

[hiː; hi] [ðen] [aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He then identified himself as Wen Tianxiang .
他 然后 已识别 他自己 作为 温 天祥 .

便自认是文天祥，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [fɪrd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðə; ði][moʊst] .
Because he knew perfectly well that the Tartars feared Wen Tianxiang the most .
因为 他 知道 完美 出色地 那 这 酒石酸 害怕 温 天祥 这 最多 .

因他明知鞑子最怕的是文天祥，

[soʊ][aɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I accepted it .
所以 我 公认 它 .

所以自己认了，

[wʌns] [hiː; hi]['stɑːps] ['tʃeɪsɪŋ] ,
Once he stops chasing ,
一次 他 停止 追逐 ,

待他不再追赶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It was good that Tianxiang had fled to the imperial court .
它 曾是 好的 那 天祥 有 逃亡 到 这 帝国 法庭 .

好等天祥逃至行在，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðen] [ðə; ði]['daɪəgræm][ɪz] [reɪzd] "
The meaning of " then the diagram is raised "
这 意义 的 " 然后 这 图表 是 提高 "

再图后举的意思，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] ['leɪtər] .
Unexpectedly , Wen Tianxiang was also captured later .
不料 , 温 天祥 曾是 还 捕获 之后 .

不料后来真文天祥也被捉来了。

- [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Hongfan asked for his name .
- 问 为了 他的 姓名 .

弘范问了姓名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不觉大惊道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dainəstiz] [get] [tuː] [wen] - ? "
" Where did the Southern Dynasties get two Wen Tianxiangs ? "
" 在哪里 做过 这 南方 王朝 得到 二 温 - ? "

“南朝哪里有了两个文天祥？”

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['sevrəl] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm] .
They summoned several surrendered soldiers to identify them .
他们 被召唤 一些 投降 士兵 到 确认 他们 .

因叫几个降卒来认，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzəbl] .
Some of them were recognizable .
一些 的 他们 是 可识别的 .

内中有认得的，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [l'juː] - [neɪm] .
He then pointed out Liu Zijun's name .
他 然后 尖 出去 刘 - 姓名 .

便指出刘子俊姓名。

[hɑːŋ] [fæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered him to be beheaded .
他 订购 他 到 是 斩首 .

喝令斩了。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
On the one hand , they tried to persuade Wen Tianxiang to surrender .
在 这 一 手 , 他们 尝试 到 说服 温 天祥 到 投降 .

一面劝文天祥投降。

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Tianxiang was unwilling to comply .
天祥 曾是 不情愿 到 遵守 .

天祥哪里肯依?

[hɑːŋ] [fæn] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
Hong Fan ordered that the supplies be sent to the rear army for resettlement .
洪 扇子 订购 那 这 补给品 是 发送 到 这 后部 军队 为了 重新安置 .

弘范叫且送到后军安置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第28/44页

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [truːs]
A day of truce
一个 天 的 休战

休兵一日，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Then he ordered the crew to disembark .
然后 他 订购 这 全体人员 到 下船 .

便又传令下船，

['tʃɛn] [jiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [də'rektər] .
Chen Yi was still appointed as the director .
陈 易 曾是 仍然 任命 作为 这 导演 .

仍叫陈懿做响导，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They charged towards Yai Mountain .
他们 带电 向 雅伊 山 .

杀奔崖山，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
To destroy the Song dynasty .
到 破坏 这 歌曲 王朝 .

来灭宋室。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at Yai Mountain .
我们 到达的 在 雅伊 山 .

到得崖山。

- [sɔː] [ðə; ði] [klɪf'saɪd] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Hongfan saw the cliffside water fortress from the bow of the boat .
- 锯 这 悬崖边 水 堡垒 从 这 弓 的 这 船 .

弘范在船头上望见崖山水寨，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊。

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [soʊ] [sər'praɪzɪŋ] .
I wonder what's so surprising .
我 想知道 是什么 所以 奇怪 .

不知惊的甚事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [liːdz] [tuː; tə] [wen] -
Chapter Eighteen : The Destruction of the Song Dynasty Leads to Wen Tianxiang's
章 十八 : 这 破坏 的 这 歌曲 王朝 线索 到 温 -
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] [ɪn'reɪdʒd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [deθ]
Discussion on Graphic Design , Which Enraged Zhang Hongfan to Death
讨论 在 形象的 设计 , 哪个 愤怒 张 - 到 死亡

第十八回 灭宋室生致文天祥 论图形气死张弘范

[naʊ] , [sɪns] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Now , since Shijie received the Emperor's invitation ,
现在 , 自从 世界 已收到 这 皇帝的 邀请 ,

却说世杰自从奉了御驾，

['æftər] [ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [tuː; tə] - ,
After the relocation to Yaishan ,
后 这 搬迁 到 - ,

迁幸崖山之后，

[bɪld] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] ,
Build a temporary palace ,
建造 一个 暂时的 宫殿 ,

盖造行宫，

[tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
To rush the production of shipbuilding equipment .
到 匆忙 这 生产 的 造船 设备 .

赶制船械。

[ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In September of that year ,
在 九月 的 那 年 ,

是年九月，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] - .
The coffin of Emperor Duanzong was buried at Yaishan .
这 棺材 的 皇帝 - 曾是 埋葬 在 - .

就奉端宗皇帝梓宫在崖山安葬，

[ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [jɔŋfuː] [ˌmɔːsə'liːəm] .
The mausoleum is known as Yongfu Mausoleum .
这 陵 是 已知 作为 永福 陵 .

号永福陵。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ðə; ði]['meɪdʒər] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['rʌfli] ['setld] .
From this point on , the major matters were roughly settled .
从 这 观点 在 , 这 主要的 事情 是 大致 定居 .

自此大事粗定。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Shijie devoted himself to organizing military equipment .
世界 奉献 他自己 到 组织 军队 设备 .

世杰一意整理武备，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] :
To restore :
到 恢复 :

以图恢复：

['treɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɑːn][lænd]
Training cavalry and infantry on land
训练 骑兵 和 步兵 在 土地

陆地上训练马步兵，

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] [kən'dʌkt] ['neɪv(ə)l] [drɪlz] .
Large and small warships conduct naval drills .
大的 和 小的 军舰 执行 海军 演习 .

海上操练大小战舰。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
By the end of the year ,
经过 这 结尾 的 这 年 ,

到了年终时，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
More than a thousand warships have been destroyed .
更多的 比 一个 千 军舰 有 到过 损毁 .

已造成大战舰千余号，

[smɔːl] ['wɔːrʃɪp] [noʊ] . - .
Small warship No . 3000 .
小的 军舰 不 . - .

小战舰三千号。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['skɪlf(ə)l] .
The operation was skillful .
这 手术 曾是 熟练 .

操演纯熟，

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Arrows and crossbows are readily available .
箭头 和 弩 是 容易 可用的 .

箭弩齐备。

[wʌn] [deɪ] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərər] - .
One day , Shijie went to see Emperor Xiangxing .
一 天 , 世界 去 到 看 皇帝 - .

一日世杰入见祥兴帝，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['lektʃərɪŋ] [ɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]['tɛksts][ðer; ðər] ;
At that time , Lu Xiufu was lecturing on university texts there ;
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 讲课 在 大学 文本 那里 ;

适值陆秀夫在那里进讲大学章句；

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Shijie waited for him to finish speaking .
世界 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

世杰等他讲完，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪ'deɪoʊ] :
Then he said to Hideo :
然后 他 说 到 秀夫 :

然后对秀夫说道：

" [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑːr; ər] [naʊ] ['fʊli] [prɪ'perd] . "
" The warships are now fully prepared . "
" 这 军舰 是 现在 完全 准备 . "

“刻下战舰齐备，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ;
Capable of fighting ;
有能力的 的 斗争 ;

堪与一战；

[haʊ'evər] , ['jɪrz] [ʌv; əv] ['feɪljɝz] . . .
However , years of failures . . .
然而 , 年 的 失败 . . .

但是连年失败，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['fɪrf(ə)l] .
People are fearful .
人们 是 可怕 .

人心畏怯，

[ðə; ði] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'fiːtɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The recently defeated Prime Minister Wen was captured .
这 最近 战败 主要的 部长 温 曾是 捕获 .

新近文丞相兵败被俘，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

存亡未卜。

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [tuː] [emp'rɪsɪz] [ɑːn] [ðer; ðər] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This servant wishes to escort the two empresses on their personal expedition .
这 仆人 愿望 到 护送 这 二 皇后们 在 他们的 个人的 远征 .

仆意欲奉两宫御驾亲征，

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [buːst] [mə'ræl] .
Or it could boost morale .
或者 它 可以 促进 士气 .

或者可以鼓舞士气，

[tuː; tə] [buːst] [mə'ræl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

振刷军心。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [θɪŋk] ?
What does the Prime Minister think ?
什么 做 这 主要的 部长 思考 ?

不知丞相以为如何？”

[hɪ'deɪoʊ] [sed] :
Hideo said :
秀夫 说 :

秀夫道：

" ['juːzɪŋ] [truːps] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] . "
" Using troops is a dangerous thing . "
" 使用 军队 是 一个 危险的 事物 . "

“用兵是危险之事。

[ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] ,
The emperor , the supreme ruler of ten thousand chariots ,
这 皇帝 , 这 最高 统治者 的 十 千 战车 ,

天子万乘至尊，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['laɪtli] [tred] [ɑːn] ['deɪndʒərəs] [graʊnd] ?
How can we lightly tread on dangerous ground ?
如何 能 我们 轻轻 踏 在 危险的 地面 ?

岂可轻履危地？

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [gʊd] [plæn] .
I hope the general will devise another good plan .
我 希望 这 一般的 将要 设计 其他 好的 计划 .

望将军再图良策。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] . "
" The imperial carriage is not acceptable . "
" 这 帝国 运输 是 不是 可接受 . "

“御驾不行，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɜːrd] .
The people's hearts could not be stirred .
这 人们的 心 可以 不是 是 搅拌 .

人心终不能鼓动，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [seɪld] [æt; ət] [siː] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Moreover , they sailed at sea year after year .
而且 , 他们 航行 在 海 年 后 年 .

而且连年航海，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪs'lɔɪəl] .
The soldiers were disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

士卒离心。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [dʌz] [nɑːt] [sə'pres] [hɪm; ɪm] . . .
If the Emperor does not suppress him . . .
如果 这 皇帝 做 不是 压制 他 . . .

如不奉皇上镇压住他，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [mə'ræl] [kə'læpsɪz]
In case the morale collapses
在 案件 这 士气 崩溃

万一人心解散，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

['lʌ] - [ðen] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Lu Xiufu then followed his advice .
鲁 - 然后 随后 他的 建议 .

陆秀夫乃从其言。

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
They went together to report to Consort Yang .
他们 去 一起 到 报告 到 配偶 杨 .

同去奏闻杨太妃。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the second year of Xiangxing ,
在 这 第二 年 的 - ,

到了祥兴二年，

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,
The first day of the first lunar month ,
这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月元日，

[ðə; ði] [kɔːrt] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [kən'kluːdid] .
The court greetings have concluded .
这 法庭 问候 有 结束 .

朝贺已毕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] ,
That is , to serve the two palaces ,
那 是 , 到 服务 这 二 宫殿 ,

即奉两宫，

[ə'bændən] [lænd] [ænd; ənd] [bɔːrd] [boʊt]
Abandon land and board boat
放弃 土地 和 木板 船

舍陆登舟，

[ə'raɪv] [ɪn] ['haɪ'koʊ] ,
Arrive in Haikou ,
到达 在 海口 ,

驶至海口，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [boʊt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz] ['æŋkər] .
The royal boat is in the middle and the bottom is anchored .
这 皇家 船 是 在 这 中间 和 这 底部 是 锚定 .

御舟居中下碇。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['eskɔːrt] [ʃɪps] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Hundreds of escort ships on all sides
数百 的 护送 船舶 在 全部 侧面

四面数百号护卫舰，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] ,
But a thousand warships ,
但 一个 千 军舰 ,

却将一千号大战舰，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
They are arranged in a single line at the front .
他们 是 安排 在 一个 单身的 线 在 这 正面 .

一字儿排列在前面。

['aʊtər] [ʃæft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nə'sel]
Outer shaft of the nacelle
外 轴 的 这 短舱

中舻外轴，

[kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['aɪərn] ['keɪb(ə)l] .
Connected by a large iron cable .
连接 经过 一个 大的 铁 电缆 .

以大铁缆相连。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kænəpi] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
There is a canopy at the bow of the ship .
那里 是 一个 树冠 在 这 弓 的 这 船 .

船头有楼棚，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] .
Like a city wall .
喜欢 一个 城市 墙 .

如城堞一般。

[flægz] ['weɪvɪŋ]
Flags waving
旗帜 挥手

施旗招展，

[ðə; ði] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] ,
Extremely impressive ,
极其 感人的 ,

十分威耀，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] ,
The remaining small warships ,
这 其余的 小的 军舰 ,

其余小战舰，

[rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
Reserved for guidance .
预订的 为了 指导 .

留作指拨，

['hʌvər] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Hovering around in all directions .
悬停 大约 在 全部 方向 .

四面巡梭。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Hongfan arrived with a large fleet of warships .
张 - 到达的 和 一个 大的 舰队 的 军舰 .

张弘范率领大队战舰到来，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,

远远望见，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
Like a city ,
喜欢 一个 城市 ,

犹如一座城池一般，

[soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
So I was quite surprised .
所以 我 曾是 相当 惊讶 .

所以吃了一惊，。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɚd] [fɜːrst] .
He ordered the anchorage to be lowered first .
他 订购 这 安克雷奇 到 是 降低 第一的 .

吩咐先下了碇，

['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[li] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

[hiː; hi] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [siː] .
He stationed his troops at sea .
他 驻 他的 军队 在 海 .

“他屯兵海中，

['siːwɔːtər] [ɪz] [tuː] ['sɔːlti] [tuː; tə] [iːt] .
Seawater is too salty to eat .
海水 是 也 咸 到 吃 .

海水咸不可食，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
You must go to Yashan to fetch water .
你 必须 去 到 - 到 拿来 水 .

一定要到崖山汲水。

[waɪ] [dəunt][wiː; wi] [teɪk] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] ?
Why don't we take Yai Mountain first ?
为什么 不 我们 拿 雅伊 山 第一的 ?

我们不如先夺了崖山，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[hɪz; ɪz]['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
His army's morale was thrown into disarray .
他的 军队的 士气 曾是 抛掷 进入 混乱 .

他军心自乱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
At that time , they took advantage of the situation to advance their troops .
在 那 时间 , 他们 采取 优势 的 这 情况 到 进步 他们的 军队 .

那时乘势进兵，

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" We can take it in one fell swoop . "
" 我们 能 拿 它 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可下了。”

[prə'moʊt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Promote and follow the words ,
推动 和 跟随 这 字 ,

弘范依言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['hɛŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['maʊnt(ə)n] .
He ordered Li Heng to personally lead the troops to attack Chengshan Mountain .
他 订购 李 恒 到 亲自 带领 这 军队 到 攻击 - 山 .

叫李恒亲自督队去袭丞山东面。

[li] ['hɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Heng accepted the order .
李 恒 公认 这 命令 .

李恒领命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][wʌn] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] ,
Leading one hundred warships ,
领导 一 百 军舰 ,

率领一百号战舰，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They charged towards the east side of Yai Mountain .
他们 带电 向 这 东方 边 的 雅伊 山 .

杀奔崖山东面来。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
Who knew that although Zhang Shijie was on the boat ,
WHO 知道 那 虽然 张 世界 曾是 在 这 船 ,

谁知张世杰虽然身在舟中，

[hɪz; ɪz][lænd] - [beɪst] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] ,
His land - based defenses ,
他的 土地 - 基于 防御 ,

他陆上的防兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [mə'tɪkjələsli] [plænd] .
It was already meticulously planned .
它 曾是 已经 精心 计划 .

早已布置严密。

[wen] [li] [hɛŋz] ['wɔːrʃɪp] [ə'raɪvd]
When Li Heng's warship arrived
什么时候 李 恒氏 军舰 到达的

李恒战舰到时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously from the shore .
十 千 弩 被解雇 同时地 从 这 支撑 .

岸上万弩齐发，

['sevrəl] [kən'flɪkts] ,
Several conflicts ,
一些 冲突 ,

几次冲突，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
We can't go near the shore .
我们 不能 去 靠近 这 支撑 .

总不能近岸，

['meni] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ɪn] [veɪn] .
Many soldiers were wounded in vain .
许多 士兵 是 受伤 在 徒劳 .

徒然被射伤了好些士卒。

[li] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Li Heng was puzzled .
李 恒 曾是 困惑 .

李恒不觉纳闷，

['siːkrətli] ['plænɪŋ] :
Secretly planning :
偷偷 规划 :

暗自筹画：

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [teɪk] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n]
If we cannot take Yai Mountain
如果 我们 不能 拿 雅伊 山

“若取不得崖山，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] - ;
I have no face to see Hongfan ;
我 有 不 脸 到 看 - ;

无面目去见弘范；

[waɪ] [nɑːt] [flæŋk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Why not flank the Song soldiers from behind ?
为什么 不是 侧翼 这 歌曲 士兵 从 在后面 ?

不如抄到宋兵背后，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ə'tæk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Attack him for a while ,
攻击 他 为了 一个 尽管 ,

攻他一阵，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [geɪnd] ['sʌmθɪŋ] .
At least we gained something .
在 至少 我们 获得 某物 .

好歹总有些斩获。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['rʌdər] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] .
Then he ordered the rudder to be turned .
然后 他 订购 这 舵 到 是 转向 .

便叫转舵，

[wiː; wi][dʒʌst] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
We just turned the corner of the mountain pass ,
我们 只是 转向 这 角落 的 这 山 经过 ,

刚刚转过山坳，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听得一声鼓响，

[ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
A fleet of warships came from the front .
一个 舰队 的 军舰 来了 从 这 正面 .

当头来了一队战船，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将，

[ðæt] [ɪz] [zoʊŋgji] .
That is Zongyi .
那 是 宗义 .

正是宗义。

[draɪv] [kloʊz] ,
Drive close ,
驾驶 关闭 ,

驶得切近，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn] [li] ['hɛŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ʃɑːt] .
He fixed his gaze on Li Heng as he shot .
他 固定的 他的 目光 在 李 恒 作为 他 射击 .

觑定李恒射来。

[æz; əz] [li] ['hɛŋ] [dɑːdʒd] ['kwɪkli] ,
As Li Heng dodged quickly ,
作为 李 恒 躲避 迅速地 ,

李恒急闪时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hɪt][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['sɑːkɪt] .
It has hit the shoulder socket .
它 有 打 这 肩膀 插座 .

已中了肩窝。

[zoʊŋji] [weɪvd] [ðə; ði] [kə'mænd] [flæg] .
Zongyi waved the command flag .
宗义 挥手 这 命令 旗帜 .

宗义把令旗一挥，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fliːt] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] ,
The entire fleet of warships ,
这 全部的 舰队 的 军舰 ,

全队战船，

['juːzɪŋ] [bəuθ] [ɔːrz; oʊrz] [ænd; ənd] ['pædlz] ,
Using both oars and paddles ,
使用 两个都 桨 和 桨 ,

桨橹并举，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

冲将过去。

[li] [hɛŋz] [boʊt]
Li Heng's boat
李 恒氏 船

李恒的船，

[ə'rɪdʒənəli] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
Originally riding the north wind ,
起初 骑术 这 北 风 ,

本来乘着北风，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [seɪlz] ['fʊli] [drɔːn] .
They came with their sails fully drawn .
他们 来了 和 他们的 帆 完全 绘制 .

满拽帆篷而来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [baɪ] [ðen] .
It was too late to pack up the tent by then .
它 曾是 也 晚的 到 盒 向上 这 帐篷 经过 然后 .

到此收篷不及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] [frʌm; frəm] [zɔːŋ] [jaɪbɪŋ] .
He was met with a barrage of crossbow bolts from Zong Yibing .
他 曾是 遇见 和 一个 弹幕 的 弩 螺栓 从 宗 宜宾 .

被宗义兵一阵弩箭，

[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɑːt] [daʊn] ['meni] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ded] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
The arrows shot down many Tartar soldiers , leaving them dead or wounded .
这 箭头 射击 向下 许多 鞑靼 士兵 , 离开 他们 死的 或者 受伤 .

射得众鞑子死伤枕藉。

[li] ['hɛŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [tɜːrn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
Li Heng hurriedly ordered the ship to turn and escape .
李 恒 匆匆 订购 这 船 到 转动 和 逃脱 .

李恒忙叫转舵逃走，

['soʊldʒərz] ['ʌndər] - [kə'mænd]
Soldiers under Zongyi's command
士兵 在下面 - 命令

已被宗义指挥兵士，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ʃɪp] ['nʌmbər] - .
They captured ship number 20 .
他们 捕获 船 数字 - .

夺获了二十号船。

[li] ['hɛŋ] [fled] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
Li Heng fled in a sorry state .
李 恒 逃亡 在 一个 对不起 状态 .

李恒狼狈逃去，

[zoʊŋgji] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Zongyi returned victorious .
宗义 返回 胜利者 .

宗义全胜而回。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] .
It turns out Shijie was on the enemy tower .
它 转弯 出去 世界 曾是 在 这 敌人 塔 .

原来世杰在敌楼上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [muːv] [ðer; ðər] [ʃɪps] ,
Upon seeing the Tartar soldiers move their ships ,
之上 看到 这 鞑靼 士兵 移动 他们的 船舶 ,

望见鞑兵拔动船只，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Knowing that they were going to attack Yai Mountain ,
会心 那 他们 是 去 到 攻击 雅伊 山 ,

知是去袭崖山，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
I'm afraid she has a husband .
我是 害怕的 她 有 一个 丈夫 .

恐怕有夫，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [zoʊŋgji] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He then dispatched Zongyi to provide assistance .
他 然后 已派出 宗义 到 提供 协助 .

便拨宗义去救应，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They won the battle .
他们 韩元 这 战斗 .

果然胜了一阵。

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , [li] ['hɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Li Heng returned defeated .
同时 , 李 恒 返回 战败 .

却说李恒败了回去，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
He discussed it with Zhang Hongfan :
他 讨论 它 和 张 - :

与张弘范商议道：

" [sɔːŋ] ['fæməli] ['wɔːʃɪps] , "
" Song family warships , "
" 歌曲 家庭 军舰 , "

"宋家兵船，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ]['aɪərn]['keɪbəlz] .
All are connected by iron cables .
全部 是 连接 经过 铁 电缆 .

俱用铁缆相连。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] ,
Although it was already the first month of the lunar calendar ,
虽然 它 曾是 已经 这 第一的 月 的 这 月球 日历 ,

此时虽交正月，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] ,
The northern wind is strong ,
这 北方 风 是 强的 ,

北风尚大，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][dʒəu] ['juːz] ['bæt(ə)l][æt; ət] [red] [klɪfs] ?
Why don't we learn from the story of Zhou Yu's battle at Red Cliffs ?
为什么 不 我们 学习 从 这 故事 的 周 余氏 战斗 在 红色的 悬崖 ?

我们何不学周瑜战赤壁故事，

[wʌt] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] ['faɪər] ?
What about using fire ?
什么 关于 使用 火 ?

用火攻之法呢？”

[hɑːŋ] [fæn] [ðen] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hong Fan then followed his advice .
洪 扇子 然后 随后 他的 建议 .

弘范又从其议。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪfti] [oʊld] ['wɔːʃɪps] .
Order the preparation of fifty old warships .
命令 这 准备 的 五十 老的 军舰 .

下令准备五十号旧战船，

['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][draɪ] ['faɪərwʊd]
Fully loaded with dry firewood
完全 已加载 和 干燥 柴

满载干柴、

[θætʃ] ,
thatch ,
苫 ,

茅草、

[pə'tæsiəm] ['naɪtreɪt] , ['sʌlfər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ælɜdʒənz]
Potassium nitrate , sulfur , and other allergens
钾 硝酸盐 , 硫 , 和 其他 过敏原

硝磺等引人之物，

[ðə; ði] [seɪlz] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ʌn'fəːld] .
The sails are fully unfurled .
这 帆 是 完全 展开 .

扯满风帆。

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] , ['nʌmbər] [ten] , [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [toʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Another large ship , number ten , was used to tow it .
其他 大的 船 , 数字 十 , 曾是 用过的 到 拖 它 .

另用十号大船拖带，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] ,
Approaching the Song soldiers ' water fortress ,
接近 这 歌曲 士兵 - 水 堡垒 ,

驶近宋兵水寨，

[set] ['faɪər] [tə'geðər]
Set fire together
放 火 一起

一齐放火，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tʌɡˌboʊt] [seɪlz] [bæk] .
Even if the tugboat sails back .
甚至 如果 这 拖船 帆 后退 .

拖船即便驶回。

[ðə; ði] ['faɪər] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The fire ship was riding the wind .
这 火 船 曾是 骑术 这 风 .

那火船乘着顺风，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [streɪt] [æt; ət] [ˌjuː 'es] .
It came straight at us .
它 来了 直的 在 我们 .

直撞过来。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] ['ʃiː] - [tʃiːɛ] [went] [tuː; tə] [siː] ,
Who knew that when Shih - chieh went to sea ,
WHO 知道 那 什么时候 施 - 谢 去 到 海 ,

谁知世杰出海时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə'tæk] .
They had long been prepared for a fire attack .
他们 有 长的 到过 准备 为了 一个 火 攻击 .

早就防备火攻，

[ðə; ði] ['aʊtər] ['leɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːrʃɪp]
The outer layer of the warship
这 外 层 的 这 军舰

那战舰外层，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [æʃ] [ænd; ənd] [mʌd] .
They were all covered with ash and mud .
他们 是 全部 涵盖 和 灰 和 泥 .

一律都用灰和泥涂满，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] .
Not a single piece of wood is exposed .
不是 一个 单身的 片 的 木头 是 裸露 .

不露一点木在外面，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [bɜːrn] [bʌt; bət] [wəʊnt] [kætʃ] ['faɪər] .
It's easy to burn but won't catch fire .
它是 简单的 到 烧伤 但 惯于 抓住 火 .

容易烧它不着。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ['lɔːntʃɪŋ] ['faɪər] [ʃɪps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Upon seeing the Tartar soldiers launching fire ships to attack ,
之上 看到 这 鞑靼 士兵 发射 火 船舶 到 攻击 ,

看见鞑兵放火船来攻，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mɑːsts] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɚd] .
He then ordered the masts to be lowered .
他 然后 订购 这 桅杆 到 是 降低 .

便传令放倒船桅，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [ʃɪp] .
They refused to stop the approaching ship .
他们 拒绝 到 停止 这 接近 船 .

把来船拒住。

[noʊ] . -
Fireship No . 50
火船 不 . -

五十号火船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ə'pɑːrt] .
They were about two or three zhang apart .
他们 是 关于 二 或者 三 张 除 .

相离在二三丈之外，

[ðen] [wʌn] ['kænɑːt] [get] [kloʊz] .
Then one cannot get close .
然后 一 不能 得到 关闭 .

便不能近，

[soʊ][ə; eɪ][bɪg]['faɪər]
So a big fire
所以 一个 大的 火

所以一场大火，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [mɑːsts] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Only a few hundred masts were burned .
仅有的 一个 很少 百 桅杆 是 烧伤 .

只烧了几百根船桅。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɑːtʃt] [æz; əz] [fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Zhang Hongfan watched as flames soared into the sky .
张 - 观看 作为 火焰 飙升 进入 这 天空 .

张弘范看着火光冲天，

[smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [siː] .
Smoke and flames obscured the sea .
抽烟 和 火焰 模糊不清 这 海 .

烟焰蔽海，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['faɪər] ,
Thinking that this fire ,
思维 那 这 火 ,

以为这一把火，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɜːrn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [rɪ'meɪnd] .
They could burn the Song soldiers to the ground until not a single one remained .
他们 可以 烧伤 这 歌曲 士兵 到 这 地面 直到 不是 一个 单身的 一 剩余 .

可以把宋兵烧的靡有孑遗了。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd]['faɪər][ɑːr; ər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
Even when the smoke and fire are extinguished ,
甚至 什么时候 这 抽烟 和 火 是 熄灭 ,

乃至烟消火灭时，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] ,
Looking out over the Song Dynasty water fortress ,
寻找 出去 超过 这 歌曲 王朝 水 堡垒 ,

望见大宋水寨，

[ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['weɪvɪŋ] .
The banners are still waving .
这 横幅 是 仍然 挥手 .

依然旌旗招展，

[ðə; ði] ['bætlmənts] [ɑːr; ər] [ɪn'tækt] .
The battlements are intact .
这 城垛 是 完好无损的 .

雉堞完好。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
Unconsciously , a disappointment
不知不觉 , 一个 失望

不觉一场失望，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [li] ['hɛŋ] .
He then discussed it with Li Heng .
他 然后 讨论 它 和 李 恒 .

又和李恒商量。

[li] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Zhang Shijie is here with all his might .
张 世界 是 这里 和 全部 他的 可能 .

"张世杰全力在此,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðər] ['mætərz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
It is impossible to attend to other matters at the same time .
它 是 不可能的 到 出席 到 其他 事情 在 这 相同的 时间 .

必不能兼顾他处。

[hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
His money and provisions ,
他的 钱 和 条款 ,

他的钱粮,

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] - .
It all depends on the supplies from the counties of Guangyou .
它 全部 取决于 在 这 补给品 从 这 县 的 - .

全靠广右诸郡供应,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][ɔːf] [hɪr] .
It would be better for the marshal to hold him off here .
它 会 是 更好的 为了 这 元帅 到 抓住 他 离开 这里 .

不如元帅在此与他相持,

[aɪ] [wɪl] [ðen] ['træv(ə)l][baɪ] ['wɔːtərweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [siː] .
I will then travel by waterway to the outer sea .
我 将要 然后 旅行 经过 水路 到 这 外 海 .

待我由水路绕道外海。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [gwɑːŋ] . . .
They captured Guang . . .
他们 捕获 光 . . .

去攻下了广■,

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
First , cut off his supply lines .
第一的 , 切 离开 他的 供应 线条 .

先绝了他粮道。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hə'roʊɪk]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] ,
No matter how heroic Zhang Shijie was ,
不 事情 如何 英勇 张 世界 曾是 ,

任凭张世杰英雄,

[hiː; hi] [kɑːnt] [ɪg'zæktli] [liːd] ['stɑːrvɪŋ] ['soʊldʒərz]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He can't exactly lead starving soldiers into battle .
他 不能 确切地 带领 饥饿 士兵 进入 战斗 .

他总不能驱饿兵交战。"

[prə'moʊt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
Promote and follow the words .
推动 和 跟随 这 字 .

弘范依言。

[li] ['hɛŋ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['wɔːrʃɪp] ['nʌmbər] ['twenti] .
Li Heng then selected warship number twenty .
李 恒 然后 已选 军舰 数字 二十 .

李恒便[redacted]点了二十号战船，

['mɪləteri] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [flægz] ,
Military weapons and flags ,
军队 武器 和 旗帜 ,

将军器旗帜，

[ɔːl] [stɔːrd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
All stored inside the cabin .
全部 存储 里面 这 舱 .

全收在舱内，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪp] ,
Disguised as a merchant ship ,
伪装 作为 一个 商人 船 ,

扮做商船模样，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Headed straight to Guangzhou
标题 直的 到 广州

径奔广州，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
They gradually disembarked .
他们 逐步地 下船 .

陆续登上岸。

['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri]
Soldiers guarding the territory
士兵 守护 这 领土

守土官兵，

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] [jet] .
We do not know yet .
我们 做 不是 知道 然而 .

还未曾得知。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd] ,
As soon as the bugle sounded ,
作为 很快 作为 这 号角 听起来 ,

及至一声号起，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A chorus of Huqin music filled the air .
一个 合唱 的 胡琴 音乐 已填 这 空气 .

一片胡笳之声，

[li] ['hɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Heng took the lead .
李 恒 采取 这 带领 .

李恒当先，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He brought two thousand soldiers .
他 带来 二 千 士兵 .

带来二千兵士。

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
They all drew their weapons .
他们 全部 画 他们的 武器 .

一齐拔出军器，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀。

[lɪŋ] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ling Zhen heard that the Tartar soldiers had already entered the city .
凌 真 听到 那 这 鞑靼 士兵 有 已经 进入 这 城市 .

凌震听得鞑兵已经进城，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ə; eɪ] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] .
In a panic , a mistake was made .
在 一个 恐慌 ， 一个 错误 曾是 制成 .

仓皇失错。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [siːl] ,
Abandoned the seal ,
弃 这 海豹 ，

弃了印■，

[dɪs'gaɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmənər]
Disguise as a commoner
伪装 作为 一个 平民

扮做平民，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped from the city .
他们 逃脱 从 这 城市 .

逃走出城。

[wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði][noʊ] . [wʌn] [siː] [ʃɪp] .
We boarded the No . 1 sea ship .
我们 登机 这 不 . 1 海 船 .

坐了一号海船，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ] .
He went straight to Zhang Shijie .
他 去 直的 到 张 世界 .

径投张世杰去了。

[li] ['hɛŋ] ['kæptʃərd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [hɪr] .
Li Heng captured Guangzhou here .
李 恒 捕获 广州 这里 .

这里李恒取了广州，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɪl] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] ,
Even if the soldiers were to kill to their hearts ' content ,
甚至 如果 这 士兵 是 到 杀 到 他们的 心 - 内容 ，

纵令兵士杀一个尽兴，

[ðen] [liːv] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Then leave half of the soldiers to guard the area .
然后 离开 一半 的 这 士兵 到 警卫 这 区域 .

然后留下一半兵士把守，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['wɔːʃɪps] [bæk] [tuː; tə] - .
He then led his warships back to Yaishan .
他 然后 引领 他的 军舰 后退 到 - .

自己仍带领战船回厓山去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
At that time , Shijie and Hongfan were engaged in battle .
在 那 时间 , 世界 和 - 是 已订婚的 在 战斗 .

适值世杰和弘范交战。

[ˈmiːnwaɪl] , [wen] [li] [ˈhɛŋ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˈgwɑːŋˈdʒoʊ] ,
Meanwhile , when Li Heng went to take Guangzhou ,
同时 , 什么时候 李 恒 去 到 拿 广州 ,

却说李恒去取广州时，

[ðeɪ] [ðen] [ˈdiːtuəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [siː] .
They then detoured to the outer sea .
他们 然后 绕道 到 这 外 海 .

便绕道外海。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [naʊ]
Returning now
返回 现在

此时回来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm] .
But they came out directly from Neijiang .
但 他们 来了 出去 直接地 从 内江 .

却径由内江出来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [prɪˈsaɪsli] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [jaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is located precisely on the south side of Yai Mountain .
它 是 位于 恰恰 在 这 南 边 的 雅伊 山 .

恰好在崖山南面，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [frʌm; frəm] [əˈhed] [ˈhɑːməˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz]
The sounds of drums and gongs from ahead harmonized with the sounds
这 声音 的 鼓 和 锣 从 前方 协调 和 这 声音
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhuː] [ˈpiːp(ə)l] .
of the Hu people .
的 这 胡 人们 .

听得前面金鼓声与胡前声相和，

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] .
They knew it was a battle .
他们 知道 它 曾是 一个 战斗 .

知是交战。

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
He then commanded the soldiers ,
他 然后 命令 这 士兵 ,

便指挥兵士，

[ˈjuːzɪŋ] [bəuθ] [ɔːrz; oʊrz][ænd; ənd] [ˈpædlz] ,
Using both oars and paddles ,
使用 两个都 桨 和 桨 ,

桨橹并举，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] - ,
Straight to the back of Songzhai ,
直的 到 这 后退 的 - ,

直向宋寨后面，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

冲将进去。

[ʃiːˌdʒiˈɛ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Shijie personally went to the front lines .
世界 亲自 去 到 这 正面 线条 .

世杰亲赴前敌，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] [fæn]
A great battle with Hong Fan
一个 伟大的 战斗 和 洪 扇子

与弘范大战，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi]
The spirit of the entire army
这 精神 的 这 全部的 军队

全军精神，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['noʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ;
All are noted at the beginning ;
全部 是 著名的 在 这 开始 ;

都注在前面；

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Unbeknownst to them , soldiers attacked from behind .
不知不觉 到 他们 , 士兵 遭到攻击 从 在后面 .

不提防后面有兵杀来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

吓的措手不及。

[li] ['hɛŋ] [led] [ʃɪp] ['nʌmbər] -
Li Heng led ship number 20
李 恒 引领 船 数字 -

李恒率领二十号船，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
They fought their way up to the central army .
他们 战斗 他们的 方式 向上 到 这 中央 军队 .

一直杀到中军。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɔːl] ['æŋkər] [ænd; ənd] [fled] .
The ships all anchored and fled .
这 船舶 全部 锚定 和 逃亡 .

各舰纷纷起碇逃走，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱。

['lʌ] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Lu Xiufu , along with his family ,
鲁 - , 沿着 和 他的 家庭 ,

陆秀夫带着家眷，

[teɪk] [ə'nʌðər] [boʊt] .
Take another boat .
拿 其他 船 .

另坐一船，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ʃɪps] [hæd; həd] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Hearing that the Tartar ships had stormed into the central army ,
听力 那 这 鞑靼 船舶 有 暴风雨 进入 这 中央 军队 ,

听得鞑船杀入中军，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ['ɜːrliər] ,
Thinking that Shijie had been defeated earlier ,
思维 那 世界 有 到过 战败 早些时候 ,

以为世杰前面兵败，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] .
He quickly called his wife out .
他 迅速地 称为 他的 妻子 出去 .

连忙叫出妻子来，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He personally supervised her as she jumped into the water .
他 亲自 受监督 她 作为 她 跳了起来 进入 这 水 .

自己督着她跳下水去，

[ðen] [krɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] .
Then cross to the Imperial Boat .
然后 叉 到 这 帝国 船 .

然后过到御舟，

['empərər] - [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [fɪr] .
Emperor Xiangxing was crying in fear .
皇帝 - 曾是 哭泣 在 害怕 .

祥兴帝正在吓的啼哭。

['lʌ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Xiufu reported :
鲁 - 据报道 :

陆秀夫奏道：

" [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Shijie was defeated . "
" 世界 曾是 战败 . "

“世杰兵败，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
The Tartar soldiers have already stormed into the central army .
这 鞑靼 士兵 有 已经 暴风雨 进入 这 中央 军队 .

鞑兵已杀入中军，

['empərər] - [hæz; həz] [bɪn] [in'sʌltid] .
Emperor Xiaogongyisheng has been insulted .
皇帝 - 有 到过 受辱 .

孝恭懿圣皇帝已经被辱，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [hju'milieitid] [ə'gen] .
Your Majesty must not be humiliated again .
你的 威严 必须 不是 是 受辱 再次 .

陛下不可再辱，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [steɪt] .
Your Majesty , I am willing to die for the state .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 死 为了 这 状态 .

臣愿奉陛下以死社稷。”

['æftər] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏罢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] [baɪ] [siːl] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
They took the Bian Bi seal and threw it into the sea .
他们 采取 这 卞 双 海豹 和 扔 它 进入 这 海 .

取过那方卞壁玺投入海内，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] . "
" This is a national treasure passed down through generations of China . "
" 这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 几代人 的 中国 . "

“此是我中国历代传国之宝，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] .
We must not fall into the hands of the barbarians .
我们 必须 不是 落下 进入 这 双手 的 这 野蛮人 .

不可堕入胡人之手。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['kæriɪŋ] ['empərər] - [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying Emperor Xiangxing on his back ,
携带 皇帝 - 在 他的 后退 ,

背起祥兴皇帝，

[step] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Step out from the bow of the ship ,
步 出去 从 这 弓 的 这 船 ,

走出船头，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

耸身一跃，

[ðə; ði] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] [draʊnd] [tə'geðər] .
The ruler and his subjects drowned together .
这 统治者 和 他的 主题 溺水 一起 .

君臣同溺。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['ɑːnwərdz] . . .
It's a pity that from this day onwards . . .
它是 一个 遗憾 那 从 这 天 开始 . . .

可怜从此日之后，

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [lænd] .
Then the Chinese people would not have an inch of land .
然后 这 中国人 人们 会 不是 有 一个 英寸 的 土地 .

中国人便没有一寸土地。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌntri] !
What a beautiful and magnificent country !
什么 一个 美丽的 和 壮丽 国家 !

好好的一座锦绣江山，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [wɜːrld] .
It's become a chaotic world .
它是 变得 一个 混乱 世界 .

变做骚胡世界了。

[wen] [hiːdɛfuːmi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
When Hidefumi went into the water ,
什么时候 秀文 去 进入 这 水 ，

秀夫下得水时，

[li] ['hɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Li Heng has arrived .
李 恒 有 到达的 .

李恒已到，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] .
They stormed the imperial boat .
他们 暴风雨 这 帝国 船 .

杀上御舟，

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] ['drægən] [flæg] ,
Tear down the dragon flag ,
撕 向下 这 龙 旗帜 ，

扯下龙旗，

[rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['tɑːrtər] [flægz] ,
Replace with Tartar flags ,
代替 和 鞑靼 旗帜 ，

换上鞑子旗帜，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The palace maids rushed to the water .
这 宫殿 女佣 匆忙 到 这 水 .

一时宫人纷纷赴水，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['fɜːrðər] ['keɪɑːs] .
The army was in further chaos .
这 军队 曾是 在 更远 混乱 .

军中益发大乱。

[ðə; ði] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [boʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
The exploration boat reported to the vanguard .
这 勘探 船 据报道 到 这 先锋 .

探艇报到前军，

[ʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [stɪl] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ə; eɪ] ['wɪnər] .
Shijie and Hongfan are still locked in a battle to determine a winner .
世界 和 - 是 仍然 已锁定 在 一个 战斗 到 决定 一个 优胜者 .

世杰与弘范两个还未分胜负，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['enəmi] .
Upon hearing the news , they immediately withdrew their troops to rescue the enemy .
之上 听力 这 消息 ， 他们 立即地 退出 他们的 军队 到 救援 这 敌人 .

闻报连忙收兵回救。

[hɑːŋ] [fæn] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Hong Fan attacked from behind .
洪 扇子 遭到攻击 从 在后面 .

弘范自后掩杀过来。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Shijie dared not linger in battle .
世界 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

世杰不敢恋战，

[ðeɪ] ['breɪvli] [ri'tri:tid] .
They bravely retreated .
他们 勇敢地 撤退 .

奋勇退回，

[wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
When he entered the central army ,
什么时候 他 进入 这 中央 军队 ,

入到中军时，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lʌ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" Prime Minister Lu will not tolerate humiliation . "
" 主要的 部长 鲁 将要 不是 容忍 屈辱 . "

“陆丞相义不受辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
He was sent by the emperor to return to the sea as a divine being .
他 曾是 发送 经过 这 皇帝 到 返回 到 这 海 作为 一个 神圣的 存在 .

／奉了皇帝赴海归神。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [said] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" Heaven has forsaken the Song Dynasty . "
" 天堂 有 被遗弃的 这 歌曲 王朝 . "

“天亡宋也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɔːʃɪps] ,
At this time , the Chinese warships ,
在 这 时间 , 这 中国人 军舰 ,

此时中军各舰，

['skætərd]
Scattered
疏散

五零四散，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It is no longer in formation .
它 是 不 更长 在 形成 .

已不成阵列。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [faʊnd] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋz] [ɪm'pɪriəl] [boʊt] .
Shijie found Consort Yang's imperial boat .
世界 成立 配偶 杨的 帝国 船 .

世杰寻着了杨太妃御舟，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lʌ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
" Prime Minister Lu has already died for his country in service to the Emperor .
" 主要的 部长 鲁 有 已经 死亡 为了 他的 国家 在 服务 到 这 皇帝 .
"
"
"

"陆丞相已奉皇帝殉国，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['daʊədʒər] ['kɑːnsɔːrt] .
Your subject wishes to serve the Dowager Consort .
你的 主题 愿望 到 服务 这 老妇 配偶 .

臣愿奉太妃，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] [klæn]
Visiting the Zhao family clan
访问 这 赵 家庭 氏族

访寻赵家宗室，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] [er] .
To establish a second heir .
到 建立 一个 第二 继承人 .

再立后嗣。"

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Consort Yang was greatly alarmed .
配偶 杨 曾是 非常 惊慌 .

杨太妃大惊，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ðə; ði] [sleɪvz] ['wɔndəd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , "
" The slaves wandered for several years , "
" 这 奴隶 漫步 为了 一些 年 , "

"奴流离数年，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [hoʊp] [ɪz][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] .
However , the hope is to raise the emperor to adulthood .
然而 , 这 希望 是 到 增加 这 皇帝 到 成年期 .

不过望抚育皇帝成人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
To repay the late emperor .
到 偿还 这 晚的 皇帝 .

以报先帝。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The current emperor has already died for his country .
这 当前的 皇帝 有 已经 死亡 为了 他的 国家 .

今皇帝已经殉国，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sleɪv] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [ə'loʊn] ?
How can a slave have the right to be born alone ?
如何 能 一个 奴隶 有 这 正确的 到 是 出生 独自的 ?

奴岂有独生之理？

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][klæn] .
General Wang should inquire about members of the Zhao clan .
一般的 王 应该 查询 关于 成员 的 这 赵 氏族 .

望将军访求赵家宗室，

['kɑːmən] [mæp] [rɪ'kʌvəri] ,
Common map recovery ,
常见的 地图 恢复 ,

共图恢复，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] . "
" I have no regrets even if I die . "
" 我 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 . "

奴死亦无憾矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [ʃɪp] ['wɪndoʊ] ,
Push open the ship window ,
推 打开 这 船 窗户 ,

推开船窗，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He rolled over and fell into the water .
他 滚动 超过 和 跌倒 进入 这 水 .

翻身落水。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Shijie was rescued .
世界 曾是 获救 .

世杰抢救，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [ə'gen] .
They had no choice but to take a boat again .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一个 船 再次 .

只得仍过坐船，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːrdʒ] ['wɔːʃɪps] [ə'hed] ,
Seeing a thousand large warships ahead ,
看到 一个 千 大的 军舰 前方 ,

望见前面一千号大战船，

[ðə; ði]['aɪərn]['keɪb(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .
The iron cable has been cut .
这 铁 电缆 有 到过 切 .

已经断了铁缆，

['skætərd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] ,
Scattered and separated ,
疏散 和 分开 ,

四散分开，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['mæntʃuː] [flægz] .
Most of them have already changed to Manchu flags .
最多 的 他们 有 已经 已更改 到 满族 旗帜 .

多半已换了鞑子旗帜，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [men] ,
Loyal and devoted men ,
忠诚 和 奉献 男人 ,

忠志之士，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [daɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] .
They all fell into the water and died for their country .
他们 全部 跌倒 进入 这 水 和 死亡 为了 他们的 国家 .

纷纷落水殉国。

['lʊkɪŋ] [bæk] , ['oʊnli] ['wɔːrʃɪp] ['nʌmbər] [ˌsɪks'tiːn] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Looking back , only warship number sixteen remained with them .
寻找 后退 , 仅有的 军舰 数字 十六 剩余 和 他们 .

回顾只剩了十六号战船相随，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .
They then fought their way out .
他们 然后 战斗 他们的 方式 出去 .

便奋力夺路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

冲出重围。

[ʃɪp] [noʊ] . -
Ship No . 16
船 不 . -

十六号船，

['oʊnli] ['nʌmbər] [ten] [rɪ'meɪnz] .
Only number ten remains .
仅有的 数字 十 遗迹 .

又只剩得十号。

[ə'nʌðər] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Another strong wind arose .
其他 强的 风 出现 .

又遇了狂风大作，

[ðə; ði] [weɪvz] ['sɜːdʒd] ['skaɪwərd] .
The waves surged skyward .
这 波浪 激增 向天空 .

波浪掀天，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Shijie commanded his generals :
世界 命令 他的 将军们 :

世杰号令众将道：

[aɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
I broke through the encirclement .
我 打破 通过 这 包围 .

“我冲出重围，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
It was not an escape .
它 曾是 不是 一个 逃脱 .

并非逃生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [deθ] .
It is precisely a desire for death .
它 是 恰恰 一个 欲望 为了 死亡 .

正是求死，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][maɪ] [kliːn] ['bɑːdi] .
However , I am unwilling to part with my clean body .
然而 , 我 是 不情愿 到 部分 和 我的 干净的 身体 .

不过不愿将我这干净身躯，

['hiːl] [dʒʌst][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːrtər] !
He'll just die at the hands of those treacherous Tartars !
地狱 只是 死 在 这 双手 的 那些 奸诈 酒石酸 !

死在骚鞑子之手罢了！

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['skʌt(ə)l] [maɪ] [oʊn] [boʊt] .
I will now scuttle my own boat .
我 将要 现在 偷偷溜走 我的 自己的 船 .

我今便凿船自沉，

[juː; jʊ]['soʊldʒərz] ,
You soldiers ,
你 士兵 ,

尔等兵士，

[sʌm; səm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some wanted to escape .
一些 通缉 到 逃脱 .

有愿逃生的，

[dʒʌst][goʊ][jʊr; jər] ['seprət] [weɪz] .
Just go your separate ways .
只是 去 你的 分离 方式 .

只管各自散去。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The soldiers shouted in unison :
这 士兵 喊叫 在 齐声 :

众兵一齐大呼道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" We are willing to follow the general . "
" 我们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 . "

“我等愿随将军，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal to the country ,
忠诚 到 这 国家 ,

尽忠社稷，

" [aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['ɪgnəmɪni] . "
" I refuse to live a life of ignominy . "
" 我 拒绝 到 居住 一个 生活 的 耻辱 . "

不愿偷生。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['skʌt(ə)l] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Without even waiting to scuttle the ship ,
没有 甚至 等待 到 偷偷溜走 这 船 ,

也不等凿船，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
They flocked to the sea .
他们 成群结队的 到 这 海 .

纷纷赴海。

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [said] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈʌtərli] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈministəz] [huː] [hæv; həv] [tɜːrnd] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd]
" I am utterly ashamed of those ministers who have turned against us and
" 我 是 完全地 羞愧 的 那些 部长们 WHO 有 转向 反对 我们 和
[sɜːrvd] [ðə; ði] [ˈenəmi] ! "
served the enemy ! "
服务 这 敌人 ! "

“愧煞一班反颜事敌之臣也！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][sæŋk] [hɪmˈself] .
He also jumped and sank himself .
他 还 跳了起来 和 沉没 他自己 .

也一跃自沉。

[ðɪs] [tenθ] [ʃɪp] ,
This tenth ship ,
这 第十 船 ,

这十号船，

[ˈdrɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siː] ,
Drifting on the sea ,
漂流 在 这 海 ,

飘在海上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

空无一人。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈpoʊəm] :
It perfectly matches an ancient poem :
它 完美 比赛 一个 古老的 诗 :

正合了一句古诗：

" [ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɪz] [dɪˈzɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [laɪz] [əˈdrɪft] . "
" The ferry crossing is deserted , and the boat lies adrift . "
" 这 渡船 过境 是 荒凉的 , 和 这 船 谎言 漂流 . "

“野渡无人舟自横。”

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
Meanwhile , Zhang Hongfan won a great victory .
同时 , 张 - 韩元 一个 伟大的 胜利 .

且说张弘范大获全胜，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] ,
He then led a large army ,
他 然后 引领 一个 大的 军队 ,

便率领大军，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [jaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They charged towards Yai Mountain .
他们 带电 向 雅伊 山 .

杀奔崖山而来，

[ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn] [ʃiːld] [blɑːkt] [ðə; ði] [kɜːrvd] ['ærou] .
The rattan shield blocked the curved arrow .
这 藤 盾 已屏蔽 这 弯曲 箭 .

用藤牌挡住了弯箭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
They rushed ashore .
他们 匆忙 岸上 .

一拥上岸，

[,ɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
Indiscriminate killing .
不加区分的 杀 .

任情杀戮。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [ɑːn]['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [dʒiːz] ['ɔːrdərz] .
Hu Chou was originally acting on General Shi Jie's orders .
胡 周 曾是 起初 表演 在 一般的 史 杰的 订单 .

胡仇本来奉了世杰将令，

[steɪ] [æt; ət] - ,
Stay at Yashan ,
停留 在 - ,

留守崖山，

[wen] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ['lændɪd] ,
When the Tartar soldiers landed ,
什么时候 这 鞑靼 士兵 登陆 ,

及至鞑兵上岸，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] ,
Knowing they couldn't resist ,
会心 他们 不能 抵抗 ,

情知抵敌不住，

[haʊ'evər] , ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
However , dying in vain is of no use .
然而 , 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 .

然而徒死无益，

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] .
So they were mixed in with the refugees .
所以 他们 是 混合 在 和 这 难民 .

于是杂在难民之中，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Walking to the seaside ,
步行 到 这 海滨 ,

走到海边，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
They found a fishing boat .
他们 成立 一个 钓鱼 船 .

觅了一号渔船，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
They went out to sea .
他们 去 出去 到 海 .

出海去了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

['miːnwaɪl] , [hɑːŋ] [fæn] ['kæptʃərd] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn] .
Meanwhile , Hong Fan captured Yai Shan .
同时 , 洪 扇子 捕获 雅伊 山 .

却说弘范攻下了崖山，

[raɪt] [ðer; ðər] [ɪn] ['empərər] - ['tempəreri] ['pæləs] ,
Right there in Emperor Xiangxing's temporary palace ,
正确的 那里 在 皇帝 - 暂时的 宫殿 ,

就在祥兴帝的行宫，

['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] .
Drinking party .
喝 派对 .

置酒大会。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kaːvd] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn] [ðə; ði] [klɪf] [ðer; ðər] .
They also carved inscriptions on the cliff there .
他们 还 雕刻 铭文 在 这 悬崖 那里 .

又在那里磨崖勒碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hɪr] . "
The inscription reads " Zhang Hongfan destroyed the Song Dynasty here . "
这 题词 阅读 " 张 - 损毁 这 歌曲 王朝 这里 . "

刻了“张弘范灭宋于此”七个大字。

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
He considered it a great achievement .
他 经过考虑的 它 一个 伟大的 成就 .

他自以为莫大之功，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
For the sake of the world and future generations
为了 这 清酒 的 这 世界 和 未来 几代人

要为天下后世，

[lets] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪt] .
Let's preserve this historical site .
我们来吧 保存 这 历史 地点 .

留个古迹。

[huː] [nuː] [ðæt] ['leɪtər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Who knew that later , during the Ming Dynasty ,
WHO 知道 那 之后 , 期间 这 明 王朝 ,

谁知后来到了明朝，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] ,
There was a great Confucian scholar ,
那里 曾是 一个 伟大的 儒家 学者 ,

有一位大儒者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃen] .
His surname is Chen .
他的 姓 是 陈 .

姓陈，

[mɪŋ] - ,
Ming Xianzhang ,
明 - ,

名献章，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [gɑːŋ'fuː] .
His courtesy name was Gongfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 功夫 .

表字公甫，

[bɔːrn] [ɪn] [baɪʃə] ['taʊnʃɪp] , [zɪnhuːi]
Born in Baisha Township , Xinhui
出生 在 白沙 乡 , 新会

生在新会白沙乡，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['mɪstər] . [waɪt] [sænd] " .
Everyone called him " Mr . White Sand " .
每个人 称为 他 " 先生 . 白色的 沙 " .

人人都称他"白沙先生"。

[ðɪs] " ['mɪstər] . [waɪt] [sænd] " ,
This " Mr . White Sand " ,
这 " 先生 . 白色的 沙 " ,

这位"白沙先生"，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [wɜːrdz] ,
Upon seeing these seven words ,
之上 看到 这些 七 字 ,

见了他这七个字，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðiːz] ['sev(ə)n] [wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
These seven words cannot fully express his contributions .
这些 七 字 不能 完全 表达 他的 贡献 .

"这七个字记不尽他的功劳，

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Let me add one word with him .
让 我 添加 一 单词 和 他 .

待我同他加上一个字吧。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
It is above the character " 张 " .
它 是 多于 这 特点 " - " .

便在"张"字上面，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kærəktər] " [sɔːŋ] " ,
Add the character " Song " ,
添加 这 特点 " 歌曲 " ,

加上一个"宋"字，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] " ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hɪr] " .
It became " Zhang Hongfan of the Song Dynasty destroyed the Song Dynasty here " .
它 成为 " 张 - 的 这 歌曲 王朝 损毁 这 歌曲 王朝 这里 " .

变成"宋张弘范灭宋于此。"

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'rɪdʒən(ə)l][ˌæspə'reɪʃ(ə)n]
Zhang Hongfan's original aspiration
张 - 原来的 抱负

张弘范的初心，

[ðə; ði] [stil] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
The stele was erected .
这 碑 曾是 竖立 .

勒了这块碑，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
However , we must remember his contributions to the founding of the Yuan Dynasty .
然而 , 我们 必须 记住 他的 贡献 到 这 创立 的 这 元 王朝 .

不过要记他替元朝开国的功劳，

[huː] [nuː] [ðæt] ['mɪstər] . ['tʃen] [baɪʃə] [wʊd] ['kæʒuəli] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kærəktər] " [sɔːŋ] " [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who knew that Mr . Chen Baisha would casually add the character " Song " to it ?
WHO 知道 那 先生 . 陈 白沙 会 随意地 添加 这 特点 " 歌曲 " 到 它 ?

谁知被陈白沙先生轻轻的加上一个宋字，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] [ʌv; əv] [bi'treiŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
This serves as a reminder of his crime of betraying his country .
这 服务 作为 一个 提醒 的 他的 犯罪 的 背叛 他的 国家 .

反记了他背叛祖国的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi] [ðæt]
It is precisely to leave a lasting legacy that
它 是 恰恰 到 离开 一个 持久 遗产 那

正是要求留芳千古，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
It changed the fact that it has been infamous for eternity .
它 已更改 这 事实 那 它 有 到过 臭名昭著的 为了 永恒 .

转变了遗臭万年。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðoʊz] [huː] [fɔːn] [ə'pɑːn] ['fɔːrənərz] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] . . .
At this time , those who fawn upon foreigners for personal gain . . .
在 这 时间 , 那些 WHO 讨好 之上 外国人 为了 个人的 获得 . . .

此时媚外求荣诸君，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt] .
We must also be careful and vigilant .
我们 必须 还 是 小心 和 警惕的 .

也要留心提防，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ɪn] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hoʊld][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We hope that in future generations a great Confucian scholar will also hold a high - ranking official position .
我们 希望 那 在 未来 几代人 一个 伟大的 儒家 学者 将要 还 抓住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

不要后世也出一位大儒在台衔上面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] ['ædɪd] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['tʃaɪnə] " !
It would be better if we added the word " China " !
它 会 是 更好的 如果 我们 额外 这 单词 " 中国 " !

加上中国两个字才好呢！

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

['æftər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪn'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [klɪf] ,
After Zhang Hongfan inscribed his merits on the cliff ,
后 张 - 铭文 他的 优点 在 这 悬崖 ,

却说张弘范磨崖记功之后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['dɑːduː] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They then returned to Dadu in triumph .
他们 然后 返回 到 达杜 在 胜利 .

便班师回大都去，

[wen] [dæksiːæŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Wen Daxiang was still placed in the rear army .
温 大祥 曾是 仍然 放置 在 这 后部 军队 .

仍把文大祥安放在后军，

['trævlɪŋ] [tə'geðər] .
Traveling together .
旅行 一起 .

一路同行。

['pæsɪŋ] [θruː] [dʒɪzʒuː] ['riːdʒən]
Passing through Jizhou region
通过 通过 冀州 地区

经过吉州地方，

[tjænʃjɑːŋ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
Tianxiang personally visited his homeland .
天祥 亲自 到访 他的 家园 .

天祥身经故土，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['feɪljɚz] ,
Recalling the initial recovery and subsequent failures ,
回忆 这 最初的 恢复 和 随后的 失败 ,

想起当时克复及以后失败情形，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

不胜愤恨，

[soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] .
So he stopped eating .
所以 他 停止 吃 .

遂不吃饭，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [stɑːrv] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .
He planned to starve himself to death .
他 计划 到 饿死 他自己 到 死亡 .

打算绝食而死。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] ,
As the proverb says ,
作为 这 谚语 说道 ,

俗语说的，

['sev(ə)n] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd]
Seven days without food
七 天 没有 食物

七天不吃饭，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They would starve to death .
他们 会 饿死 到 死亡 .

便要饿死。

[ðɪs] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ,
This Prime Minister Wen ,
这 主要的 部长 温 ,

这位文丞相，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [iːt] [ðə; ði] [eɪt] ['meɪdʒər] [wʌnz] .
However , they did not eat the eight major ones .
然而 , 他们 做过 不是 吃 这 八 主要的 一个 .

却是不吃了八大，

[stɪl] [ʌn'hɑːrmd] .
Still unharmed .
仍然 毫发无损 .

依然无恙。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

没了法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [iːt] .
They had no choice but to eat .
他们 有 不 选择 但 到 吃 .

只得仍旧吃饭。

['træv(ə)l] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Travel slowly along the way .
旅行 缓慢地 沿着 这 方式 .

一路上缓缓而行，

[ʌn'tɪl] [ɑːk'toʊbər] ,
Until October ,
直到 十月 ,

直到十月，

[wiː; wi] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [soʊ] - [kɔːld] ['kæpɪt(ə)l] .
We just arrived at that so - called capital .
我们 只是 到达的 在 那 所以 - 称为 首都 .

方才到了那个甚么大都。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Zhang Hongfan then went to report back .
张 - 然后 去 到 报告 后退 .

张弘范便去复命，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [wen] [dæksiːæŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
He then reported that Wen Daxiang had been captured .
他 然后 据报道 那 温 大祥 有 到过 捕获 .

并奏闻捉了文大祥来。

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] , [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm]
Kublai Khan , the Yuan emperor , then ordered Zhang Hongfan to persuade him
忽必烈 可汗 , 这 元 皇帝 , 然后 订购 张 - 到 说服 他
[tuː; tə] [sə'rendər] .
to surrender .
到 投降 .

元主忽必烈便叫张弘范劝他投降。

- [əu'beid] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Hongfan obeyed his imperial decree .
- 服从 他的 帝国 法令 .

弘范奉了他的圣旨，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [held] .
A banquet was then held .
一个 宴会 曾是 然后 握住 .

便置酒大会，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [sə'rendərd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They invited a group of surrendered officials .
他们 受邀 一个 团体 的 投降 官员 .

请了一班降臣，

[tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .
Tianxiang was given the chief seat .
天祥 曾是 给定 这 首席 座位 .

让天祥坐了首席。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[hɑːŋ] [fæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Hong Fan began to speak :
洪 扇子 开始 到 说话 :

弘范开口道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['empaɪər] , "
" The Song family's empire , "
" 这 歌曲 家庭的 帝国 , "

“宋家江山，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [lænd] [left] .
I have no land left .
我 有 不 土地 左边 .

己无寸土，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] !
The Prime Minister has no use for his loyalty !
这 主要的 部长 有 不 使用 为了 他的 忠诚 !

丞相已无所用其忠了！

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ,
If you are willing to surrender to the Celestial Empire ,
如果 你 是 愿意的 到 投降 到 这 天体 帝国 ,

倘肯投降天朝，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He would inevitably become a prime minister .
他 会 不可避免地 变得 一个 主要的 部长 .

少不免也是个丞相，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [soʊ] ['stʌbərnli] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why is the Prime Minister so stubbornly refusing to see the truth ?
为什么 是 这 主要的 部长 所以 固执地 拒绝 到 看 这 真相 ?

丞相何苦执迷不悟呢！

[lʊk] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [klæs] ,
Look at our class ,
看 在 我们的 班级 ,

试看我们这一班，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['iznt] [ˌtʃaɪ'niːz] !
Which one of them isn't Chinese !
哪个 一 的 他们 不是 中国人 !

哪一个不是中国人！

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːr] [goʊld] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [belts] .
Each of them wore gold and purple belts .
每个 的 他们 穿着 金子 和 紫色的 腰带 .

一个个都是腰金带紫的。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [siːk] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
All people seek in life is fame and fortune .
全部 人们 寻找 在 生活 是 名声 和 财富 .

人生求的不过是功名富贵。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Heaven has forsaken the Song dynasty .
天堂 有 被遗弃的 这 歌曲 王朝 .

天亡宋室，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
The Prime Minister must restore it for him .
这 主要的 部长 必须 恢复 它 为了 他 .

丞相必要代他恢复，

['iznt] [ðɪs] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] ?
Isn't this defying the heavens ?
不是 这 反抗 这 天 ?

这不是逆天么？

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪzʒuː] ,
When they arrived in Jizhou ,
什么时候 他们 到达的 在 冀州 ,

到了吉州时，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hʌŋgər] [straɪk] .
The Prime Minister went on a hunger strike .
这 主要的 部长 去 在 一个 饥饿 罢工 .

丞相绝食，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] [fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] .
He did not die for eight days .
他 做过 不是 死 为了 八 天 .

八日不死。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːr; ər] [ɪ'meʒərəbl] .
It is evident that the blessings to come are immeasurable .
它 是 明显 那 这 祝福 到 来 是 无法估量的 .

可见后福正是无量，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
I hope the Prime Minister will consider this carefully .
我 希望 这 主要的 部长 将要 考虑 这 小心 .

望丞相仔细想来。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [sə'rendər] . . . "
" If I were to surrender . . . "
" 如果 我 是 到 投降 . . . "

“我若肯投降，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
There's no need to wait until today .
有 不 需要 到 等待 直到 今天 .

也不等今日了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [goʊld] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [belts] !
How could I not know the joy of wearing gold and purple belts !
如何 可以 我 不是 知道 这 喜悦 的 穿着 金子 和 紫色的 腰带 !

我岂不知腰金带紫的快活！

[bʌt; bət] [aɪ] [stʊd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['perɪʃ] .
But I stood by and watched the country perish .
但 我 站立 经过 和 观看 这 国家 沦 .

但是我坐视国亡，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
It cannot be saved .
它 不能 是 已保存 .

不能挽救，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[haʊ] [der] [aɪ] ['iːv(ə)n] [driːm] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [goʊld] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [belts] !
How dare I even dream of wearing gold and purple belts !
如何 敢 我 甚至 梦 的 穿着 金子 和 紫色的 腰带 !

怎敢还望腰金带紫！

[ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['huː] - [staɪl] ['kloʊðɪŋ] ,
And this kind of Hu - style clothing ,
和 这 种类 的 胡 - 风格 衣服 ,

并且这等胡冠胡服，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] ['huː] ['piːp(ə)l] .
It is only suitable for use by the Hu people .
它 是 仅有的 合适的 为了 使用 经过 这 胡 人们 .

只合胡人自用。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Chinese people used it .
中国人 人们 用过的 它 .

中国人用了，

[aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [nɑːt] ['ɑːnərəb(ə)l] ,
I feel it is not only not honorable ,
我 感觉 它 是 不是 仅有的 不是 光荣的 ,

我觉得非但不荣耀，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [riːd] " ['tɜːrnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
However , they did hang up a sign that read " turning against the enemy . "
然而 , 他们 做过 悬挂 向上 一个 符号 那 读 " 转弯 反对 这 敌人 . "

倒是挂了‘反颜事敌’的招牌，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ə'kjuːzɪŋ] ['ʌðər] [ʌv; əv] - ['selɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] - .
He wrote a confession accusing others of ' selling out their country for personal gain ' .
他 写道 一个 忏悔 指控 其他的 的 - 销售 出去 他们的 国家 为了 个人的 获得 - .

写了‘卖国求荣’的供状。

[juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [kən'sɪdər] [jɔːr'selvz] ['ɑːnərd] .
You gentlemen consider yourselves honored .
你 先生们 考虑 你们自己 荣幸 .

诸君自以为荣，

[aɪ] , [wen] , [ˌeɪ 'em] ['wɑtʃɪŋ] .
I , Wen , am watching .
我 , 温 , 是 观看 .

我文某看着，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] !
I feel a little uneasy on your behalf !
我 感觉 一个 小的 不安 在 你的 代表 !

倒有点代诸君局促不安呢！”

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [fɪld] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
His words filled everyone with shame .
他的 字 已填 每个人 和 耻辱 .

一席话说的众人满面羞惭，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[hɑːŋ] [fæn] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Fan forced a smile and said :
洪 扇子 强制 一个 微笑 和 说 :

弘范强颜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
" The Prime Minister is loyal and righteous . "
" 这 主要的 部长 是 忠诚 和 正义 . "

“丞相忠义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] .
He was filled with shame and remorse .
他 曾是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

令入愧服。”

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
He ordered someone to clean a mansion .
他 订购 某人 到 干净的 一个 大厦 .

就叫人打扫一间公馆，

[ðeɪ] [sent] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
They sent Tianxiang to live there .
他们 发送 天祥 到 居住 那里 .

送天祥去居住。

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Report back the next day
报告 后退 这 下一个 天

次日复命，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
They said that Tianxiang refused to surrender .
他们 说 那 天祥 拒绝 到 投降 .

说天祥不肯降的话。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [fɔːlt] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [gʊd] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] . "
" This is your fault for not being good with words . "
" 这 是 你的 过错 为了 不是 存在 好的 和 字 . "

“这是你不善词令之过。

[aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will send someone to persuade him again .
我 将要 发送 某人 到 说服 他 再次 .

朕再派人劝他，

['siːɪŋ] [ðæt] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
Seeing that he's willing to surrender ,
看到 那 他是 愿意的 到 投降 ,

看他肯降了，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

你羞也不羞？”

[hɑːŋ] ['fænz] [trɪp] [wʌz; wəz] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Hong Fan's trip was uninteresting .
洪 粉丝们 旅行 曾是 无聊 .

弘范一场没趣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[aɪ] [wɪð'druː] .
I withdrew .
我 退出 .

退了出来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] , - , [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The Yuan emperor then ordered his prime minister , Boluo , to persuade Wen Tianxiang to surrender .
这 元 皇帝 然后 订购 他的 主要的 部长 , - , 到 说服 温 天祥 到 投降 .

元主就叫丞相博罗劝令文天祥投降。

- [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Boluo was ordered to . . .
- 曾是 订购 到 . . .

博罗奉旨，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
He then summoned all the officials to the Prime Minister's residence .
他 然后 被召唤 全部 这 官员 到 这 主要的 部长 住宅 .

便在宰相府召集百官，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tjænʃjɑːŋ] .
They sent someone to invite Tianxiang .
他们 发送 某人 到 邀请 天祥 .

叫人请天祥来。

[tjænʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] ,
Tianxiang arrived ,
天祥 到达的 ,

天祥来到，

[wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Walk down to the hall ,
走 向下 到 这 大厅 ,

走至堂下，

['siːɪŋ] ['bɝːoʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Seeing Boro sit down in the middle ,
看到 博罗 坐 向下 在 这 中间 ,

看见博罗居中坐下，

[ə; eɪ] [hoʊst] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A host of civil and military officials ,
一个 主持人 的 民用 和 军队 官员 ,

一众文武百官，

[ðeɪ] [sæt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

侍坐两旁，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [kɔːrt] [raɪts] .
The servants relayed the order to perform the court rites .
这 仆人 转播 这 命令 到 履行 这 法庭 仪式 .

仆人传令行庭参礼。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ]
Upon hearing this , Tianxiang
之上 听力 这 , 天祥

天祥闻说,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

翻身便走,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [kɔːt] [ʌp] ,
The servant caught up ,
这 仆人 捕捉 向上 ,

仆人追上,

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [waɪ] .
The question was asked why .
这 问题 曾是 问 为什么 .

问是何故。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [sə'rendər] . "
" I did not surrender . "
" 我 做过 不是 投降 . "

"我并未投降,

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gest] .
He was just a guest .
他 曾是 只是 一个 客人 .

便是个客,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] !
How can you make me worship him !
如何 能 你 制作 我 崇拜 他 !

如何叫我拜起他来!

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] .
A scholar can be killed .
一个 学者 能 是 被杀 .

士可杀,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə][biː; bi] [in'sʌltid] .
It is unacceptable to be insulted .
它 是 不可接受 到 是 受辱 .

不可辱。

[goʊ] [tel] [jʊr; jər] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Go tell your prime minister .
去 告诉 你的 主要的 部长 .

你去告诉你家丞相,

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀,

['bəuiŋ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Bowing is absolutely out of the question .
鞠躬 是 绝对地 出去 的 这 问题 .

下拜是万万不能的。"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [went] [bæk] .
The servant went back .
这 仆人 去 后退 .

仆人回去，

[hiː; hi][toʊld]['bɝːoʊ] .
He told Boro .
他 讲述 博罗 .

告诉了博罗。

['bɝːoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Boro had no choice but to remove his seat in the middle .
博罗 有 不 选择 但 到 消除 他的 座位 在 这 中间 .

博罗只得撤了中坐，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tjænʃjɑːŋ] .
Please invite Tianxiang .
请 邀请 天祥 .

请天祥来，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
We greeted each other with the courtesy due to a guest .
我们 问候 每个 其他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

以客礼相见。

['bɝːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The Song family ruled the world . "
" 这 歌曲 家庭 裁决 这 世界 . "

“宋家天下，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

已经亡了多时，

[juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
You just refuse to surrender .
你 只是 拒绝 到 投降 .

你只管不肯降，

[wer] [els] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where else do you think you can escape to ?
在哪里 别的 做 你 思考 你 能 逃脱 到 ?

还想逃到哪里去？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Even if there is no way to escape ,
甚至 如果 那里 是 不 方式 到 逃脱 ,

“纵使无路可逃，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ded] [end] .
There is another dead end .
那里 是 其他 死的 结尾 .

还有一条死路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɔːkəbl] .
It is walkable .
它 是 步行可达 .

是可走的。

[ðæt] [deɪ] , [jʊr; jər] ['bɔɪɑːn] [di'teind] [ˌem 'iː] .
That day , your Boyan detained me .
那 天 , 你的 博扬 被拘留 我 .

当日被你家伯颜将我拘住，

[ðeɪ] [hæv; həv] [in'sʌltid] [maɪ] [θriː] ['pæləs] .
They have insulted my three palaces .
他们 有 受辱 我的 三 宫殿 .

辱我三宫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
At that time , I thought of repaying my country with my life .
在 那 时间 , 我 想法 的 偿还 我的 国家 和 我的 生活 .

那时便想以一死报国，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [mɪs] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Because I miss my elderly mother in Guangdong .
因为 我 错过 我的 老年 母亲 在 粤 .

因为念着老母在广东，

[noʊ] [wʌn] [səːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] ,
And the two princes ,
和 这 二 王子们 ,

并且两位王子，

[stɪl] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
Still in Zhejiang
仍然 在 浙江省

尚在浙地，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] .
They even wanted to use it to revive China .
他们 甚至 通缉 到 使用 它 到 复活 中国 .

还想奉以中兴，

[rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['hoʊmlænd]
Restore the homeland
恢复 这 家园

恢复故土，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɪgnəmɪni] .
Therefore , they endured humiliation and lived a life of ignominy .
所以 , 他们 忍受 屈辱 和 居住地 一个 生活 的 耻辱 .

所以忍耻偷生。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hoʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望，

[aɪ]['oʊnli] [beg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪft] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I only beg for a swift execution .
我 仅有的 求 为了 一个 迅速 执行 .

但求早赐一刀。”

['bɝːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [jʊr; jər] ['empərər] [dɛjuː] , "
" Your Emperor Deyou , "
" 你的 皇帝 德友 , "

“你家德祐皇帝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
They were captured by our Celestial Empire .
他们 是 捕获 经过 我们的 天体 帝国 .

被我天朝擒来，

[nɑːt] [jet] [ded] ,
Not yet dead ,
不是 然而 死的 ,

还未曾死，

[juː; jʊ] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] ['empərər] ,
You then established an emperor ,
你 然后 已确立的 一个 皇帝 ,

你们便立了皇帝，

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ?
Can this be considered a loyal minister ?
能 这 是 经过考虑的 一个 忠诚 部长 ?

这等算得忠臣么？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

“当此之时，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
The nation's well - being is paramount .
这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 .

社稷为重，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
You are insignificant .
你 是 微不足道 .

君为轻。

['empərər] [dɛjuː] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Emperor Deyou went hunting in the north ,
皇帝 德友 去 打猎 在 这 北 ,

德祐皇帝北狩，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
The country is without a master .
这 国家 是 没有 一个 掌握 .

国中无主，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['seprət] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , a separate emperor was established .
所以 , 一个 分离 皇帝 曾是 已确立的 .

所以另立皇帝，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [sə'saɪəti] .
To uphold the ancestral temple and society .
到 坚持 这 祖先的 寺庙 和 社会 .

以主宗社。

[mɔːr'oʊvər] , [bəuθ] ['prɪnsəz] [ɑːr; ər] [sʌnz] [ʌv; əv][maɪ] ['empərər] - .
Moreover , both princes are sons of my Emperor Duzong .
而且 , 两个都 王子们 是 儿子们 的 我的 皇帝 - .

何况二王皆是我度宗皇帝之子，

[wʌt] [dɪs'lɔɪəlti] [ɪz][ðer; ðər] ?
What disloyalty is there ?
什么 不忠 是 那里 ?

有何不忠？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðoʊz] ['sɜːrv(ə)l][ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] ['piːp(ə)l] . . .
Could it be that those servile and obsequious people . . .
可以 它 是 那 那些 奴性的 和 低三下四 人们 . . .

难道那一班奴颜婢膝，

[sə'rendər] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] .
Surrender to your family .
投降 到 你的 家庭 .

投降你家的，

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] ? "
" Is he a loyal subject ? "
" 是 他 一个 忠诚 主题 ? "

倒是忠臣么？”

['bɝːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [jʊr; jər] [dɛjuː] [dɪd][nɑːt] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['empərər] . "
" Your Deyou did not issue an imperial edict appointing him as emperor . "
" 你的 德友 做过 不是 问题 一个 帝国 法令 任命 他 作为 皇帝 . "

“你家德祐没有诏旨叫他做皇帝，

[ðɪs] [ɪz] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] .
This is usurpation .
这 是 篡位 .

这便是篡位。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['æftər] ['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [nɔːrθ] ,
After Emperor Deyou was captured and taken north ,
后 皇帝 德友 曾是 捕获 和 已采取 北 ,

“德祐皇帝北狩之后，

['empərər] - [hæd; həd][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Duanzong had just ascended the throne .
皇帝 - 有 只是 上升 这 王座 .

端宗皇帝方才登位，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌjuːzɜːrˈpeɪʃn] ?
How is it usurpation ?
如何 是 它 篡位 ?

怎么是篡?

[bɪˈsaɪdz] , [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈempaɪər] .
Besides , this is my family's empire .
除了 , 这 是 我的 家庭的 帝国 .

况且是我家天下,

[maɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈempərəz] .
My family members acted as emperors .
我的 家庭 成员 行动 作为 皇帝们 .

我家人自做皇帝,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˌjuːzɜːrˈpeɪʃn] .
It should also be considered a usurpation .
它 应该 还 是 经过考虑的 一个 篡位 .

也要算做篡位,

[haʊˈevər] , [juː; jʊ][dɪd][soʊ][fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] . . .
However , you did so for no reason . . .
然而 , 你 做过 所以 为了 不 原因 . . .

然则你们平白无端,

[ˈbʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱,

[ðeɪ] [ˈfɔːrsəbli] [siːzd] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] .
They forcibly seized my kingdom .
他们 强制 查获 我的 王国 .

硬来夺我江山,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [miːn] ?
What does this even mean ?
什么 做 这 甚至 意思是 ?

这又算什么?”

[ˈbɝːoʊ] [rɔːrd] :
Boro roared :
博罗 咆哮 :

博罗怒道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈstɔːld] [tuː] [ˈempərəz] , "
" You have installed two emperors , "
" 你 有 已安装 二 皇帝们 , "

“你立了两个皇帝,

[wʌt] [ɪɡˈzæktli] [ɑːr; ər] [ɪts] [ˈmerɪts] ?
What exactly are its merits ?
什么 确切地 是 它是 优点 ?

到底有甚么功?”

[tjænʃjɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道:

" [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] ,
" For a subject ,
" 为了 一个 主题 ,

“为臣子的,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['hɑːrbər] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] - ['merɪt] - [ɪn] [ðer; ðər] [hɑːrt] !
How can one harbor the thought of ' merit ' in their heart !
如何 能 一 港口 这 想法 的 - 优点 - 在 他们的 心 !

岂可存一个'功'字在心里!

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər] [sɪk] ,
For example , if the parents are sick ,
为了 例子 , 如果 这 父母 是 生病的 ,

譬如父母有病,

[æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,

为人子的,

[dɪ'leɪ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Delay medical treatment .
延迟 医疗的 治疗 .

延医调治。

['perənts] [hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] .
Parents have recovered .
父母 有 恢复 .

父母痊愈了,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ?
How can one claim credit for something ?
如何 能 一 宣称 信用 为了 某物 ?

岂能自许为功?"

['bɜːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] [kɪŋz] , "
" You have established two kings , "
" 你 有 已确立的 二 国王 , "

"你立了二王,

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [kjʊr] ?
Has it been cured ?
有 它 到过 治愈 ?

可曾治好了?"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] [sɪk] , "
" My parents are sick , "
" 我的 父母 是 生病的 , "

"父母有病,

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] ,
Knowing it cannot be cured ,
会心 它 不能 是 治愈 ,

明知不能治,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'kjʊrəbl] .
There is no reason why it is incurable .
那里 是 不 原因 为什么 它 是 不治之症 .

也没有不治之理。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['truːli] [ɪn'kjʊrəbl] ,
When it becomes truly incurable ,
什么时候 它 变成 真的 不治之症 ,

及至真正不能治，

[ðæts] ['destəni] !
That's destiny !
那就是 命运 !

那是天命了！”

['bɜːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [kəm'per] [jʊr; jər] ['perənts] [tuː; tə][jʊr; jər]['ruːlər] . "
" You often compare your parents to your ruler . "
" 你 经常 比较 你的 父母 到 你的 统治者 . "

“你动辄以父母比君，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] [tə'deɪ] . . .
If you refuse to surrender today . . .
如果 你 拒绝 到 投降 今天 . . .

你今日不肯投降，

['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
only wish for a quick death .
仅有的 希望 为了 一个 快的 死亡 .

只求速死，

[haʊ'evər] , [wen] [jʊr; jər] ['perənts] [daɪd] ,
However , when your parents died ,
然而 , 什么时候 你的 父母 死亡 ,

然则你父母死时，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [daɪ] ?
Why don't you die ?
为什么 不 你 死 ?

你为甚不死？”

[tjænʃjɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道：

" ['perənts] [daɪd] ,
" Parents died ,
" 父母 死亡 ,

“父母死，

[aɪ][mʌst; məst] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] ['bɑːdi][tuː; tə]['hænd(ə)l][maɪ] [ə'ferz] ['æftər] [deθ] .
I must preserve this body to handle my affairs after death .
我 必须 保存 这 身体 到 处理 我的 事务 后 死亡 .

要留此身办理后事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [feɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They also wanted to bring honor and fame to their relatives .
他们 还 通缉 到 带来 荣誉 和 名声 到 他们的 亲属 .

还要显亲扬名，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][daɪ] ?
How could he die ?
如何 可以 他 死 ?

如何便死？

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendər] .
You just keep trying to persuade me to surrender .
你 只是 保持 尝试 到 说服 我 到 投降 .

你只管劝我投降，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] ['perənts] [daɪ] ,
For example , when parents die ,
为了 例子 , 什么时候 父母 死 ,

譬如父母死了，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑːsəbli] ['rekəgnaɪz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][ðer; ðər] ['perənt] ?
How can one possibly recognize another person as their parent ?
如何 能 一 可能 认出 其他 人 作为 他们的 父母 ?

岂有另外再认别人做父母之理?

[ɪf] [aɪ] [sə'rendər]
If I surrender
如果 我 投降

我若投了降，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['truːli] [biː; bi] ['rekəgnaiziŋ] ['sʌmwʌn] [els] [æz; əz][ðer; ðər] ['perənt] .
Then they would truly be recognizing someone else as their parent .
然后 他们 会 真的 是 识别 某人 别的 作为 他们的 父母 .

便真是认别人做父母了。”

['bɝːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] ,
" If you surrender ,
" 如果 你 投降 ,

“你若投了降，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He was inevitably granted the title of Marquis and the position of Prime Minister .
他 曾是 不可避免地 的确 这 标题 的 侯爵 和 这 位置 的 主要的 部长 .

少不得一般的封侯拜相，

['wʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [feɪm] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] ?
Wouldn't that bring honor and fame to one's family ?
不会 那 带来 荣誉 和 名声 到 一个人的 家庭 ?

岂不是显亲扬名么? ”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['æftər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [ænd; ənd] [eθ'nɪsəti] , "
" After dealing with the emperor of a different race and ethnicity , "
" 后 处理 和 这 皇帝 的 一个 不同的 种族 和 种族 , "

“事了异种异族的皇帝，

[dɪs'greɪsfl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
Disgraceful to our ancestors
可耻 到 我们的 祖先

辱没及于祖宗，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
His infamy will last for generations .
他的 骂名 将要 最后的 为了 几代人 .

遗臭且及万世，

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] " ['glɔːri] " ?
What constitutes " glory " ?
什么 构成 " 荣耀 " ?

何得谓之显扬？”

['bɝːoʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Boro was furious .
博罗 曾是 狂怒 .

博罗大怒，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , "
" Push it out , "
" 推 它 出去 , "

“推出去，

" [kɪl] [hɪm; ɪm] ! "
" Kill him ! "
" 杀 他 ! "

斩了！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] .
He was immediately surrounded by people on both sides as he descended .
他 曾是 立即地 包围 经过 人们 在 两个都 侧面 作为 他 下降 .

左右即簇拥天祥下去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They were tied up as instructed .
他们 是 系 向上 作为 指示 .

如法绑了。

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Push it outside the gate .
推 它 外部 这 门 .

推到辕门外面，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [druː] [hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] .
The executioner drew his gleaming broadsword .
这 刽子手 画 他的 闪闪发光 阔剑 .

刽子手拔出雪亮的大刀，

[lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nek] .
Look for the neck .
看 为了 这 脖子 .

看准颈脖子上，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [hɑːrd] .
Cut it down hard .
切 它 向下 难的 .

用力砍去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as he raised his knife ,
只是 作为 他 提高 他的 刀 ,

恰才举起刀来，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] .
A horse came flying in .
一个 马 来了 飞行 在 .

只见一匹马如飞而至，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['juːnək] .
He immediately rode off with a eunuch .
他 立即地 骑 离开 和 一个 宦官 .

马上骑了一名内监，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] ! "
" Spare his life ! "
" 空闲的 他的 生活 ! "

“刀下留人！”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ðen] [stɑːpt] .
The executioner then stopped .
这 刽子手 然后 停止 .

刽子手便停了手。

[ðə; ði] ['juːnək] [dɪs'maʊntid] .
The eunuch dismounted .
这 宦官 下马 .

那内监滚鞍下马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He went straight into the Prime Minister's residence .
他 去 直的 进入 这 主要的 部长 住宅 .

径入宰相府，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] ['ɔːrəli] .
The edict of the Yuan emperor was transmitted orally .
这 法令 的 这 元 皇帝 曾是 传输 口头 .

口传元主诏旨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ɪf] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [in'sists] [ɑːn] [nɑːt] [sə'rendərɪŋ] ? "
" What if Wen Tianxiang insists on not surrendering ? "
" 什么 如果 温 天祥 坚持 在 不是 投降 ? "

“万一文天祥执意不降，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [fɔːr; fər] ['leɪtər] , [ænd; ənd] ['dʒentli] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Be sure to save the advice for later , and gently persuade them .
是 当然 到 节省 这 建议 为了 之后 , 和 轻轻地 说服 他们 .

务必留着慢慢劝导，

[duː] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Do not kill him .
做 不是 杀 他 .

不可杀他。”

['bɜːoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðer; ðər] [rɪ'liːs] .
Boro had no choice but to order their release .
博罗 有 不 选择 但 到 命令 他们的 发布 .

博罗只得传令放了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] .
It is also called Tianxiang's Thanksgiving .
它 是 还 称为 - 感恩 .

又叫天祥谢恩。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɪn][maɪ][ɪn'taɪər] [laɪf] , [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [rɪ'siːvd] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][maɪ] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] . "
" In my entire life , I have only received kindness from my sovereign and father . "
" 在 我的 全部的 生活 , 我 有 仅有的 已收到 仁慈 从 我的 主权 和 父亲 . "

“我生平只受过君父之恩，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ɪ'reləvənt] .
The rest is irrelevant .
这 休息 是 无关紧要 .

其余无所谓恩。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
Moreover , my life or death ,
而且 , 我的 生活 或者 死亡 ,

况我生死，

[its] [ɔːl'redi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'ɡɑːdid] .
It's already something to be disregarded .
它是 已经 某物 到 是 被忽视 .

已是度外之事，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ?
What is there to thank me for ?
什么 是 那里 到 感谢 我 为了 ?

又谢甚么呢？”

['bɝːoʊ] [rɔːrd] :
Boro roared :
博罗 咆哮 :

博罗怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [mæn] , "
" Such a stubborn man , "
" 这样的 一个 固执的 男人 , "

“这般倔强匹夫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['eni] [lɔːŋɡər] !
How can we let him live peacefully in the mansion any longer !
如何 能 我们 让 他 居住 和平地 在 这 大厦 任何 更长 !

岂可再叫他安然住在公馆！

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['prɪzn] .
You could send him to prison .
你 可以 发送 他 到 监狱 .

可送他到监牢里去，

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] ['tɔːrment] [hɪm; ɪm] ?
How long will it take to torment him ?
如何 长的 将要 它 拿 到 折磨 他 ?

磨折他几时，

" [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][maɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] . "
" Let him know the power and prestige of my Celestial Empire . "
" 让 他 知道 这 力量 和 声望 的 我的 天体 帝国 . "

等他好知道我天朝的威福。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ðen] ['eskɔːtid] [tjænʃjaːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
The attendants then escorted Tianxiang to the military headquarters .
这 服务员 然后 护送 天祥 到 这 军队 总部 .

左右便把天祥送到兵马司里去。

['ʒæŋ, 'ʒaːŋ] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['feɪvərd] [wen] [tjænʃjaːŋ] .
Zhang - Hongfan knew that the Yuan emperor favored Wen Tianxiang .
张 - 知道 那 这 元 皇帝 受青睐 温 天祥 .

张弘范知道元主喜欢文天祥，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
He wanted to persuade him to surrender .
他 通缉 到 说服 他 到 投降 .

便想说得他投降，

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] ['kredɪt] .
So you can go and claim the credit .
所以 你 能 去 和 宣称 这 信用 .

好去领功。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He went to personally deliver the instructions to the prison official .
他 去 到 亲自 递送 这 指示 到 这 监狱 官方的 .

因亲去交代司狱官，

[sɜːrv] [tjænʃjaːŋ] [wel] .
Serve Tianxiang well .
服务 天祥 出色地 .

好好的侍奉天祥，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
This must not be neglected .
这 必须 不是 是 被忽视的 .

不得怠慢。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒeɪlər][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm]['bɝːoʊ] .
But the jailer had already taken orders from Boro .
但 这 狱卒 有 已经 已采取 订单 从 博罗 .

谁知司狱官已先奉了博罗之命，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [loʊ] - ['laɪɪŋ] , [dæmp] [haʊs] .
Tell them to choose an extremely low - lying , damp house .
告诉 他们 到 选择 一个 极其 低的 - 说谎 , 潮湿 房子 .

叫拣一间极卑湿的房子，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [tjænʃjaːŋ] .
He lived with Tianxiang .
他 居住地 和 天祥 .

与天祥居住。

[hɑːŋ] [fæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'per] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['aɪtəmz] [ænd; ənd]
Hong Fan had no choice but to prepare bedding and other such items and
洪 扇子 有 不 选择 但 到 准备 寝具 和 其他 这样的 项目 和
[send] [ðem; ðəm] ['oʊvər] .
send them over .
发送 他们 超过 .

弘范只得备了被褥之类送来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [ɑːk'toʊbər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was late October at this time .
它 曾是 晚的 十月 在 这 时间 .

此时十月下旬，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [gets] [koʊld] ['ɜːrli] .
The weather in the north gets cold early .
这 天气 在 这 北 获得 寒冷的 早期的 .

北地天气早寒，

- [sent] ['tʃɑːrkoʊl] [ə'gen] .
Hongfan sent charcoal again .
- 发送 木炭 再次 .

弘范又送了炭来，

[tuː] [mɔːr] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Two more servants were assigned to attend to him .
二 更多的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 .

又拨了两名仆人来伺候。

[hiː; hi] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['prɪzn] ['evri] [deɪ] .
He visits the prison every day .
他 访问 这 监狱 每一个 天 .

自己天天到狱中探视，

['siːɪŋ] [ðæt] - [kloʊðz] [wɜːr; wər] [θɪn] ,
Seeing that Tianxiang's clothes were thin ,
看到 那 - 衣服 是 薄的 ,

看见天祥衣服单薄，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
Moreover , it was old and dilapidated .
而且 , 它 曾是 老的 和 破旧的 .

而且旧敝不堪。

[ə'nʌðər] [fɑːks] [fɜːr] [koʊt] [wʌz; wəz] [sent] .
Another fox fur coat was sent .
其他 狐狸 毛皮 外套 曾是 发送 .

又送了一袭狐裘来。

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [tjænʃjɑːŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I will visit Tianxiang the next day .
我 将要 访问 天祥 这 下一个 天 .

过一天去访天祥，

['siːɪŋ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊld] [kloʊðz] ,
Seeing that Tianxiang was still wearing his old clothes ,
看到 那 天祥 曾是 仍然 穿着 他的 老的 衣服 ,

见天祥仍穿着旧衣，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ðæt] [fɑːks][fɜːr] [koʊt] ,
That fox fur coat ,
那 狐狸 毛皮 外套 ,

"那件狐裘,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pər'hæps] [nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ?
Is it perhaps not the right size ?
是 它 也许 不是 这 正确的 尺寸 ?

莫非不合身么?

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [koʊld] .
The weather is very cold .
这 天气 是 非常 寒冷的 .

天气甚冷,

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why doesn't the Prime Minister wear it ?
为什么 不 这 主要的 部长 穿 它 ?

丞相何不穿呢?"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
" I am Chinese ,
" 我 是 中国人 ,

"我是中国人,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wer] [sʌtʃ] [bɑːr'beriən] ['kloʊðɪŋ] ?
How can one wear such barbarian clothing ?
如何 能 一 穿 这样的 野蛮人 衣服 ?

岂可穿这种胡服?"

[hɑːŋ] [fæn] ['lisnd] ,
Hong Fan listened ,
洪 扇子 听着 ,

弘范听了,

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] ['teɪlər] .
He went back and called the tailor .
他 去 后退 和 称为 这 裁缝 .

回去便叫缝衣匠,

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] - [staɪl] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [roʊb] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He made a Song Dynasty - style prime minister's robe and sent it to me .
他 制成 一个 歌曲 王朝 - 风格 主要的 部长 长袍 和 发送 它 到 我 .

做了一件宋制的宰相袍送来。

[tjænʃjɑːŋ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
Tianxiang still refused to wear it .
天祥 仍然 拒绝 到 穿 它 .

天祥仍旧不穿,

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['huː]['fuː] , "
" This is not Hu Fu , "
" 这 是 不是 胡 傅 , "

"这不是胡服了,

[waɪ] ['iznt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [drest] [jet] ?
Why isn't the Prime Minister dressed yet ?
为什么 不是 这 主要的 部长 穿着 然而 ?

丞相何以还不穿呢? ”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [ðə; ði] ['ruːlər] [ɪz] [ded] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] . "
" The ruler is dead and the country is destroyed . "
" 这 统治者 是 死的 和 这 国家 是 损毁 . "

“君亡国破,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He deserves to die for his crimes .
他 值得 到 死 为了 他的 犯罪 .

死有余罪:

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [wer] [kɔːrt] [roʊbz] [ə'gen] ? "
" How can I possibly have the face to wear court robes again ? "
" 如何 能 我 可能 有 这 脸 到 穿 法庭 长袍 再次 ? "

尚有何面目再着朝衣。”

\- [ðen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [meɪd] .
Hongfan then had a blue robe made .
\- 然后 有 一个 蓝色的 长袍 制成 .

弘范又叫人做了一件青衣,

[tjænʃjɑːŋ] [dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Tianxiang just put it on .
天祥 只是 放 它 在 .

天祥方才穿了。

\- ['iːv(ə)n] [sent] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æz; əz] [gɪfts] .
Hongfan even sent wine and meat as gifts .
\- 甚至 发送 葡萄酒 和 肉 作为 礼物 .

弘范更是送酒送肉的,

[ðə; ði] ['hevəns] ['nevər] [siːs] .
The heavens never cease .
这 天 绝不 停止 .

大天不断,

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The supply lasted for more than a month .
这 供应 持续 为了 更多的 比 一个 月 .

供应了一个多月,

[ðə; ði] [wɜːrd] " [sə'rendər] " [wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] .
The word " surrender " was never mentioned .
这 单词 " 投降 " 曾是 绝不 提及 .

绝未曾谈起投降的话。

[wʌn] [deɪ] , - [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
One day , Hongfan left the court .
一 天 , - 左边 这 法庭 .

一天弘范退朝,

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He finished speaking .
他 完成的 请讲 .

打叠了一番话,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They came to persuade Tianxiang to surrender .
他们 来了 到 说服 天祥 到 投降 .

来劝天祥投降，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

走到门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['tʃæntɪŋ] ['sɔːftli] [ˌɪn'saɪd] .
All that could be heard was someone chanting softly inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 吟唱 轻轻 里面 .

只听得里面有人曼声长吟，

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .

侧耳听去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [vɔɪs] .
It was Tianxiang's voice .
它 曾是 - 嗓音 .

正是天祥的声音，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːŋ] ['biːɪŋ] [ri'saitid] .
It was a song being recited .
它 曾是 一个 歌曲 存在 背诵 .

念的是一首歌，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [pə'zes] ['raɪtʃəs] ['enərdʒi] .
Heaven and earth possess righteous energy .
天堂 和 地球 具有 正义 活力 .

天地有正气，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [fɔːrmz] :
A variety of shapes and forms :
一个 种类 的 形状 和 表格 :

杂然赋流形：

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
The following are rivers and mountains .
这 下列的 是 河流 和 山脉 .

下列为河岳，

[ðə; ði][tɑːp][pɑːrt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːrz] ;
The top part represents the sun and stars ;
这 顶部 部分 代表 这 太阳 和 明星 ;

上则为日星；

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [həʊrən] " (['miːnɪŋ] " ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ") .
He is known as " Haoran " (meaning " righteous and upright ") .
他 是 已知 作为 " 浩然 " (意义 " 正义 和 直立 ") .

于人曰“浩然”，

[ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [væst] [skaɪ] .
Abundant and filling the vast sky .
丰富 和 填充 这 广阔的 天空 .

沛乎塞苍冥。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði][baː'bɛəriənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gɔːn] .
The imperial road should be cleared and the barbarians should be gone .
这 帝国 路 应该 是 已清除 和 这 野蛮人 应该 是 已消失 .

皇路当清夷，

[kən'teɪn] [ænd; ənd] [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːrt] ;
Contain and spit out the Ming court ;
包含 和 吐 出去 这 明 法庭 ;

含和吐明廷；

[truː] ['kærəktər] [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] .
True character is revealed in times of adversity .
真的 特点 是 揭晓 在 时代 的 逆境 .

时穷节乃见，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [etʃt] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Each one is etched in history .
每个 一 是 蚀刻 在 历史 .

一一垂丹青。

[ɪn] [ðə; ði] [tʃiː] ['taɪʃi] ['dʒiːən] ,
In the Qi Taishi Jian ,
在 这 齐 太师 建 ,

在齐太史简，

[ɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [dɑːŋ] ['huː] [ʌv; əv] [dʒɪn] ,
In the writings of Dong Hu of Jin ,
在 这 著作 的 董 胡 的 斤 ,

在晋董狐笔，

[ɪn] ['kɪn] - ['dægər] ,
In Qin Zhangliang's dagger ,
在 秦 - 匕首 ,

在秦张良椎，

[suː] [wuː] [ʌv; əv] [hæn] ['daɪnəsti] ;
Su Wu of Han Dynasty ;
苏 吴 的 韩 王朝 ;

在汉苏武节；

[fɔːr; fər] ['dʒen(ə)rəl] [jænz] [hed] ,
For General Yan's head ,
为了 一般的 严的 头 ,

为严将军头，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [dʒi] [kɑːŋ] ,
For the blood of Ji Kang ,
为了 这 血 的 季 炕 ,

为嵇侍中血，

[fɔːr; fər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tiːθ] ,
For Zhang Suiyang's teeth ,
为了 张 - 牙齿 ,

为张睢阳齿，

[fɔːr; fər] [jæn] - [tʌŋ] ;
For Yan Changshan's tongue ;
为了 严 - 舌头 ;

为颜常山舌；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [hæt] .
It may be a Liaodong hat .
它 可能 是 一个 辽东 帽子 .

或为辽东帽，

['pjʊrəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [laɪk] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] ;
Purity and integrity are like ice and snow ;
纯度 和 正直 是 喜欢 冰 和 雪 ;

清操励冰雪;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] " [mə'mɔːriəl] [ɑːn] [dɪ'spætʃɪŋ] [ðə; ði] [truːps] " .
It may be the " Memorial on Dispatching the Troops " .
它 可能 是 这 " 纪念馆 在 调度 这 军队 " .

或为“出师表”,

[ðə; ði] ['goʊsts] [ænd; ənd] [gɔdz] [wept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hə'roʊɪk] ['sækrɪfaɪs] ;
The ghosts and gods wept for the heroic sacrifice ;
这 鬼魂 和 神 哭泣 为了 这 英勇 牺牲 ;

鬼神泣壮烈;

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [boʊt] [fɔːr; fər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Or it may be a boat for crossing the river .
或者 它 可能 是 一个 船 为了 过境 这 河 .

或为渡江楫,

['dʒenərəs] ['swɔləuiŋ] [ʌv; əv] ['huː] ,
Generous swallowing of Hu ,
慷慨的 吞咽 的 胡 ,

慷慨吞胡、

['dʒiː] ;
Jie ;
杰 ;

羯;

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['septər] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [θiːvz] .
Or perhaps it was a scepter used to strike down thieves .
或者 也许 它 曾是 一个 权杖 用过的 到 罢工 向下 窃贼 .

或为击贼笏,

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] ['vɜːrtɪk(ə)l] [hed] [ɪz] ['broʊkən] .
The reverse vertical head is broken .
这 撤销 垂直的 头 是 破碎的 .

逆竖头破裂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ,
It is the vastness of the air ,
它 是 这 广袤无垠 的 这 空气 ,

是气所磅礴,

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,
Awe - inspiring and enduring through the ages ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 持久 通过 这 年龄 ,

凛然万古存,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
When it pierces the sun and moon ,
什么时候 它 穿孔 这 太阳 和 月亮 ,

当其贯日月,

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [pɔɪnt] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Is there any point in discussing life and death ?
是 那里 任何 观点 在 讨论 生活 和 死亡 ?

生死安足论?

[ðə; ði] [lænd] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [stænd] .
The land depends on it to stand .
这 土地 取决于 在 它 到 站立 .

地维赖以立,

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pɪlər] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ;
The Heavenly Pillar is revered because of this ;
这 天上 支柱 是 受人尊敬的 因为 的 这 ;

天柱赖以尊；

[ðə; ði] [θriː] ['kɑːrdɪnl] [gaɪdz] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['destəni] .
The Three Cardinal Guides are truly essential to destiny .
这 三 红衣主教 指南 是 真的 基本的 到 命运 .

三纲实系命，

[mə'ræləti] [ɪz] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Morality is its foundation .
道德 是 它是 基础 .

道义为之根。

[ə'læs] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
Alas , I encountered the calamity of the ninth day .
唉 , 我 遭遇 这 灾害 的 这 第九 天 .

嗟予遘阳九，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['truːli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] !
The official was truly incompetent !
这 官方的 曾是 真的 不称职的 !

隶也实不力！

['tʃuː] ['prizənəz] [wɔːr] [ðer; ðər] [hæts] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] .
Chu prisoners wore their hats adorned with tassels .
楚 囚犯 穿着 他们的 帽子 装饰 和 流苏 .

楚囚缨其冠，

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [nɔːrθ] .
The cart was sent to the impoverished north .
这 大车 曾是 发送 到 这 贫困 北 .

传车送穷北，

[ðə; ði] [fuːd] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːldrən] [wʌz; wəz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
The food cooked in the cauldron was as sweet as honey .
这 食物 煮熟 在 这 釜 曾是 作为 甜的 作为 蜂蜜 .

鼎镬甘如饴，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [sɔːt] ;
It cannot be obtained even if sought ;
它 不能 是 获得 甚至 如果 寻求 ;

求之不可得；

[wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [ruːm]
Will - o ' - the - wisps in the dark room
将要 - o - - 这 - 缕缕 在 这 黑暗的 房间

阴房阒鬼火，

[sprɪŋ] ['gɑːrdn] [aɪ] . [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːrk] .
Spring Garden I . It gets dark .
春天 花园 我 . 它 获得 黑暗的 .

春院I 天黑，

['ɑːksn] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] .
Oxen and horses are in the same pot .
牛 和 马匹 是 在 这 相同的 锅 .

牛骥同一皂，

['tʃɪkɪnz] [ruːst] [wer] ['fiːnɪks] [fiːd] ;
Chickens roost where phoenixes feed ;
鸡 栖息地 在哪里 凤凰 喂养 ;

鸡栖凤凰食；

[wʌns] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [duː] ,
Once shrouded in mist and dew ,
一次 被遮蔽的 在 薄雾 和 露 ,

一朝蒙雾露，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] ['bærən] [dɪtʃ]
Divide into barren ditch
划分 进入 荒芜 沟

分作沟中瘠，

[soʊ] , [θruː] [koʊld] [ænd; ənd] [hiːt] ,
So , through cold and heat ,
所以 , 通过 寒冷的 和 热 ,

如此再寒暑，

- [meɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃeɪndʒɪz] .
Baizhui made his own changes .
- 制成 他的 自己的 变化 .

百沴自辟易。

[ə'læs] , [ðɪs] ['desələt] [fiːld] !
Alas , this desolate field !
唉 , 这 荒凉 场地 !

哀哉沮洳场，

[fɔːr; fər] [maɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] ['kɪŋdəm] !
For my peaceful and joyful kingdom !
为了 我的 和平 和 快乐 王国 !

为我安乐国！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['ʌðər] ['klevər] ['trɪkəri] ?
How could there be any other clever trickery ?
如何 可以 那里 是 任何 其他 聪明的 诡计 ?

岂有他谬巧，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['stoʊlən] ?
Yin and Yang cannot be stolen ?
阴 和 杨 不能 是 被盗 ?

阴阳不能贼？

[ðɪs] ['mætər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
This matter remains unresolved .
这 事情 遗迹 未解决 .

顾此耿耿在，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] !
Looking up at the white floating clouds !
寻找 向上 在 这 白色的 漂浮的 云 !

仰视浮云白！

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
My heart is filled with worry .
我的 心 是 已填 和 担心 .

悠悠我心忧，

[ðə; ði] ['hevəns] [hæv; həv] [noʊ] ['limits] .
The heavens have no limits .
这 天 有 不 限制 .

苍天曷有极，

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['oʊldər] [ænd; ənd] ['oʊldər] .
The philosophers are getting older and older .
这 哲学家 是 获得 老 和 老 .

哲人日以远，

['tɪpɪk(ə)l] [ɪg'zæmpəlz] [ɪg'zɪst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
Typical examples exist from the past .
典型的 示例 存在 从 这 过去的 .

典型在夙昔。

['riːdɪŋ] [bʊks] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz]
Reading books under the eaves
阅读 图书 在下面 这 檐

风檐展书读，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [roʊd] [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] ['kʌlɝz] .
The ancient road is illuminated by colors .
这 古老的 路 是 照明 经过 颜色 .

古道照颜色。

[hɑːŋ] [fæn] ['lisnd] ;
Hong Fan listened ;
洪 扇子 听着 ;

弘范听罢；

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪn] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then went in to meet them .
他 然后 去 在 到 见面 他们 .

便进去相见。

[ðə; ði] ['juːʒuəl] ['rɪtʃʊəlz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The usual rituals have been completed .
这 通常 仪式 有 到过 完全的 .

常礼已毕，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [waɪ] [mʌst; məst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" Why must the Prime Minister suffer so much ! "
" 为什么 必须 这 主要的 部长 遭受 所以 很多 ! "

“丞相何必自苦！

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The Song Dynasty lasted for over three hundred years .
这 歌曲 王朝 持续 为了 超过 三 百 年 .

宋室三百余年。

[ɪts] [lʌk] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
Its luck has run out .
它是 运气 有 跑步 出去 .

气运已尽，

[maɪ] ['empərər] , [baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
My emperor , by the mandate of Heaven ,
我的 皇帝 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

我皇帝奉天承运，

['hævɪŋ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Having conquered the Central Plains ,
拥有 征服 这 中央 平原 ,

奄有中土，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [ɪts] [oʊn] ['destəni] .
It is clear that Heaven has ordained its own destiny .
它 是 清除 那 天堂 有 受戒 它是 自己的 命运 .

明是天命有归。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
The Prime Minister is a wise man .
这 主要的 部长 是 一个 明智的 男人 .

丞相是个明人，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] - [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['prɑːspər] - ?
Do you not know that ' those who follow the will of Heaven prosper ' ?
做 你 不是 知道 那 - 那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 繁荣 - ?

岂不知'顺天者昌，

" [ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] ['perɪʃ] ? "
" Those who defy Heaven perish ? "
" 那些 WHO 违抗 天堂 沦 ? "

逆天者亡'?

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ['suːnər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早早归顺?

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

上应天命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It wins the hearts of the people .
它 胜利 这 心 的 这 人们 .

下合人心。

[ɪf] [wʌnz] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz][ɪn] [veɪn] . . .
If one's affection for the Song dynasty is in vain . . .
如果一个人的 感情 为了 这 歌曲 王朝 是 在 徒劳 . . .

若徒然心恋宋室，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuːz] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['hævɪŋ] [æn; ən] [er] .
At this time , there was no news of Zhao having an heir .
在 这 时间 , 那里 曾是 不 消息 的 赵 拥有 一个 继承人 .

此时赵氏不闻有后，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] .
There is nothing left to be loyal to .
那里 是 没有什么 左边 到 是 忠诚 到 .

已是忠无可忠的了。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdər] .
I urge the Prime Minister to reconsider .
我 敦促 这 主要的 部长 到 重新考虑 .

望丞相三思。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [æm'bɪʃənz] .
Everyone has their own ambitions .
每个人 有 他们的 自己的 抱负 .

“人各有志，

[waɪ] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] !
Why force it !
为什么 力量 它 !

何苦相强！

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
I refuse to surrender to the Yuan Dynasty .
我 拒绝 到 投降 到 这 元 王朝 .

我不肯降元，

[dʒʌst] [laɪk] [jʊr; jər][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Just like your refusal to restore the Song Dynasty .
只是 喜欢 你的 拒绝 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

就如你不肯复宋一般。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [reɪz] [jʊr; jər] [truːps] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
If you were asked to raise your troops at this moment ,
如果 你 是 问 到 增加 你的 军队 在 这 片刻 ,

试问叫你此刻起了部下之兵，

[rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Restoring the Song Dynasty
恢复 这 歌曲 王朝

兴复宋室，

[kæn; kən][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Can you do it ?
能 你 做 它 ?

你可做得到？”

\- [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Hongfan knew that he was determined .
\- 知道 那 他 曾是 决定 .

弘范知道他立志坚定，

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I cannot say more .
我 不能 说 更多的 .

不便再说。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdz] .
Even if it recedes .
甚至 如果 它 消退 .

即便退去。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Soon it will be the end of winter and the return of spring .
很快 它 将要 是 这 结尾 的 冬天 和 这 返回 的 春天 .

不久又是腊尽春回了。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
This day was the first day of the first month of the sixteenth year of the
这 天 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第十六 年 的 这
[reɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['tɑːrtər] ['empərər] , ['ʃiːzuː] .
reign of that Tartar emperor , Shizu .
在位 的 那 鞑靼 皇帝 , 静水 .

这天是那鞑子的甚么世祖皇帝至元十六年正月元旦，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A group of civil and military officials ,
一个 团体 的 民用 和 军队 官员 ,

一班大小文武官员，

['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɑːrtər] [ɔːr][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Whether they were Tartars or Han Chinese ,
无论 他们 是 酒石酸 或者 韩 中国人 ,

或鞑或汉的，

['sændwidʒd] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt]
Sandwiched between seven and eight
夹心 之间 七 和 八

夹七夹八，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] ['serəmənɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
The morning greetings and ceremonies have been arranged .
这 早晨 问候 和 仪式 有 到过 安排 .

排班朝贺已毕，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Each returned to their private residence .
每个 返回 到 他们的 私人的 住宅 .

各归私第，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They also exchanged New Year's greetings with each other .
他们 还 交换 新的 年 问候 和 每个 其他 .

又彼此往来贺岁。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Zhang Hongfan was at home .
张 - 曾是 在 家 .

张弘范在家，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Preparing the banquet ,
准备 这 宴会 ,

整备筵席，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['kɑːliːgz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Inviting colleagues to a banquet
邀请 同事 到 一个 宴会

邀请同僚宴饮，

[wen] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] ,
When the drinking reached its peak ,
什么时候 这 喝 达到 它是 顶峰 ,

饮到兴酣时，

[hɑːŋ] [fæn] [sed] ['praʊdli] :
Hong Fan said proudly :
洪 扇子 说 自豪地 :

弘范扬扬得意道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['bæt(ə)l] - ['hɑrdnd] "
" We are battle - hardened "
" 我们 是 战斗 - 硬化 "

“我们身经百战，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Destroy the Song Dynasty ,
破坏 这 歌曲 王朝 ,

灭了宋室，

[wen] [wɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hoʊld][ðə; ði][grænd] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt]
When will His Majesty hold the grand ceremony at the Ziguang Pavilion to depict
什么时候 将要 他的 威严 抓住 这 盛大 仪式 在 这 - 亭 到 描绘

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ?
the image ?
这 图像 ?

不知皇上几时举行图形紫光阁盛典？”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
By this time , Boluo was drunk .
经过 这 时间 , - 曾是 醉 .

此时博罗已醉，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Hearing this , he said :
听力 这 , 他 说 :

听说便道：

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] - [pə'vɪliən] ?
Do you want to see the graphic design of Ziguang Pavilion ?
做 你 想 到 看 这 形象的 设计 的 - 亭 ?

“你想图形紫光阁么？

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [laɪt] [pə'vɪliən] ,
I'm afraid that on the Purple Light Pavilion ,
我是 害怕的 那 在 这 紫色的 光 亭 ,

只怕紫光阁上，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
There's no place for you !
有 不 地方 为了 你 !

没有你的位置呢！”

[hɑːŋ] [fæn] [æskt] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] :
Hong Fan asked in astonishment :
洪 扇子 问 在 惊讶 :

弘范愕然问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

['bɝːoʊ] [roʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['meni] [taɪmz] . "
" His Majesty has mentioned this to me many times . "
" 他的 威严 有 提及 这 到 我 许多 时代 . "

“皇上屡次同我谈起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑːr; ər] ['fɪk(ə)l] [ɪn] ['temprəmənt] .
It is said that you Chinese are fickle in temperament .
它 是 说 那 你 中国人 是 反复无常 在 气质 .

说你们中国人性情反覆，

[nɑːt][ˌriː'juːzəb(ə)l]
Not reusable
不是 可重复使用的

不可重用，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['feɪvər][ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
Furthermore , one should not favor them too much .
此外 , 一 应该 不是 偏爱 他们 也 很多 .

更不可过于宠幸。

['reɪzɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɪz] [laɪk] ['reɪzɪŋ] [dɔːgz] .
Raising Chinese people is like raising dogs .
提高 中国人 人们 是 喜欢 提高 狗 .

养中国人犹如养狗一般，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [wen] ['hʌntɪŋ] ;
He was used when hunting ;
他 曾是 用过的 什么时候 打猎 ;

出猎时用着他；

['æftər] ['hʌntɪŋ] [waɪld] [geɪm] ,
After hunting wild game ,
后 打猎 荒野 游戏 ,

及至猎了野味，

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] ['nevər] [fiːd] [waɪld] [geɪm] [tuː; tə][maɪ][dɔːg] .
But I would never feed wild game to my dog .
但 我 会 绝不 喂养 荒野 游戏 到 我的 狗 .

却万万不拿野味给狗吃，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ʃɪt] .
He had no choice but to eat shit .
他 有 不 选择 但 到 吃 拉屎 .

只好由他去吃屎，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm]['goʊɪŋ] ['kreɪzi][ænd; ənd]['baɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
We also have to be constantly on guard against him going crazy and biting people .
我们 还 有 到 是 不断地 在 警卫 反对 他 去 疯狂的 和 咬 人们 .

还要处处提防他疯起来要咬人。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] ['bætlz] .
In the past , Chinese people were used in battles .
在 这 过去的 , 中国人 人们 是 用过的 在 战斗 .

从前打仗时用中国人，

[dʒʌst] [laɪk] ['letɪŋ] [dɔːgz] [hʌnt] .
Just like letting dogs hunt .
只是 喜欢 出租 狗 打猎 .

就如放狗打猎。

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [naʊ] .
Peace and tranquility prevail now .
和平 和 宁静 占上风 现在 .

此刻太平无事了，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
We must be wary of you Chinese .
我们 必须 是 警惕 的 你 中国人 .

要把你们中国人提防着，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !
I'm afraid you'll rebel !
我是 害怕的 你会 反叛 !

怕你们造反呢！

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [hoʊp] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'nɑːməli] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] ?
Do you still hope to find an anomaly in the shape ?
做 你 仍然 希望 到 寻找 一个 异常 在 这 形状 ?

你想还可望得图形的异数么。”

[hɑːŋ] [fæn][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Hong Fan was stunned for a moment before saying :
洪 扇子 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 前 说 :

弘范呆了半晌道：

" [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] [truː] ? "
" Is what the Prime Minister said true ? "
" 是 什么 这 主要的 部长 说 真的 ? "

“丞相此话是真的么？”

['bɜːoʊ] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Boro laughed heartily :
博罗 笑了 衷心地 :

博罗呵呵大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] [oʊn] ['fɪk(ə)lnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn]
" It is your own fickleness and inconsistency that has brought this upon
" 它 是 你的 自己的 反复无常 和 不一致 那 有 带来 这 之上
[jɔːr'selvz] . "
yourselves . "
你们自己 . "

“是你们中国人反覆无常自取的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] !
How could it not be true !
如何 可以 它 不是 是 真的 !

如何不真！”

[hɑːŋ] [fæn][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Hong Fan was so angry that he gritted his teeth .
洪 扇子 曾是 所以 生气的 那 他 磨碎的 他的 牙齿 .

弘范听了气的咬牙切齿，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwərd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
All the officials were taken aback .
全部 这 官员 是 已采取 背 .

众官齐吃一惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They rushed to the scene to provide assistance .
他们 匆忙 到 这 场景 到 提供 协助 .

赶前扶救。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] - .
I wonder what has become of Hongfan .
我 想知道 什么 有 变得 的 - .

不知弘范性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [skiːm] [rɪ'viːld] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['mæstər] , [tæŋ] [ju] ['siːkrətli] [stiːlz] [boʊnz]
Chapter Nineteen : The Prime Minister's Scheme Revealed , He Returns to His Former Master , Tang Yu Secretly Steals Bones
章 十九 : 这 主要的 部长 方案 揭晓 , 他 返回 到 他的 以前的 掌握 , 唐 于 偷偷 偷窃 骨头

第十九回 泄机谋文丞相归神 念故主唐玉潜盗骨

[naʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] - [sed] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . . .
Now , after listening to what Boluo said , Zhang Hongfan . . .
现在 , 后 聆听 到 什么 - 说 , 张 - . . .

却说张弘范听了博罗一席话，

[hiː; hi] [jeld] [ɪn] ['æŋgər] .
He yelled in anger .
他 大喊 在 愤怒 .

气得大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwərd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This frightened many officials .
这 害怕 许多 官员 .

吓得众多官员，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急急上前围着扶救。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [aɪs] [koʊld] .
His hands and feet were ice cold .
他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

只见他手足冰冷，

[aɪz] [tɜːrnd] [waɪt]
Eyes turned white
眼睛 转向 白色的

眼睛泛白，

[blʌd] [kept] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood kept flowing from the corners of his mouth .
血 保留 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口角里血水流个不住。

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's already a tragedy .
它是 已经 一个 悲剧 .

已是呜呼哀哉了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['pændərɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['paʊɚz] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
This is the end result of pandering to foreign powers for personal gain .
这 是 这 结尾 结果 的 迎合 到 外国的 权力 为了 个人的 获得 .

这是媚外求荣的结局，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , ['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] - .
Meanwhile , Hu Chou was at Yaishan .
同时 , 胡 周 曾是 在 - .

且说胡仇在厓山，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] ,
With the refugees ,
和 这 难民 ,

随着众难民，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .
They fled on fishing boats .
他们 逃亡 在 钓鱼 船 .

附了渔船逃难，

['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
Feeling completely lost and unsure of where to go .
感觉 完全地 丢失的 和 不确定 的 在哪里 到 去 .

茫茫然不知所之。

['æftər] ['drɪftɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
After drifting at sea for more than half a year
后 漂流 在 海 为了 更多的 比 一半 一个 年

在海上飘了半年多，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [ɔːl] [gɔːn] ,
Seeing that the food was all gone ,
看到 那 这 食物 曾是 全部 已消失 ,

看看粮食已尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɑːk] .
They had no choice but to dock .
他们 有 不 选择 但 到 码头 .

只得拢岸。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon reaching the shore and looking around ,
之上 到达 这 支撑 和 寻找 大约 ,

及至登岸看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
It was already in Liaodong .
它 曾是 已经 在 辽东 .

已是辽东地方。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [saʊθ] [baɪ] [lænd] .
Hu Chou had no choice but to travel south by land .
胡 周 有 不 选择 但 到 旅行 南 经过 土地 .

胡仇只得由陆路南行，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

沿路行来，

[its] [ɔːl] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] [wɜːrld] [naʊ] .
It's all a Tartar world now .
它是 全部 一个 鞑靼 世界 现在 .

已尽是鞑子世界，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Overwhelmed with grief and indignation .
不堪重负 和 悲伤 和 愤慨 .

心中不胜悲愤。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] [siː] ,
In addition , after several months at sea ,
在 添加 , 后 一些 几个月 在 海 ,

兼之在海上几个月，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['deindʒəz] [frʌm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Having endured countless dangers from wind and waves ,
拥有 忍受 无数 危险 从 风 和 波浪 ,

受尽了风涛之险，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
Therefore , they contracted a disease .
所以 , 他们 合同 一个 疾病 .

因此染成一病、

[aɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] [æt; ət][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
I rested and recuperated at the guesthouse .
我 休息 和 已康复 在 这 招待所 .

在客寓里将息调理。

[θriː] [mɔːr] [mʌnθs] [pæst] .
Three more months passed .
三 更多的 几个月 通过了 .

又过了三个月，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [wɔːk] .
Only then can one walk .
仅有的 然后 能 一 走 .

方能行走。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
One day , we arrived in Yanjing .
一 天 , 我们 到达的 在 燕京 .

一天到了燕京，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [læst] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɑːn] [bɪ'hæf]
" Last time , I was summoned to pay homage to the three palaces on behalf
" 最后的 时间 , 我 曾是 被召唤 到 支付 尊敬 到 这 三 宫殿 在 代表
[ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . "
of the emperor . "
的 这 皇帝 . "

“前回奉诏来代觐三宫，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [laɪk] [naʊ] .
I wonder what the scene is like now .
我 想知道 什么 这 场景 是 喜欢 现在 .

此时不知是何景象。”

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] :
Then I remembered :
然后 我 记得 :

又想起：

" [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] - , "
" When we were at Yaishan , "
" 什么时候 我们 是 在 - , "

“在崖山时，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Upon hearing that Prime Minister Wen had been captured ,
之上 听力 那 主要的 部长 温 有 到过 捕获 ,

闻得文丞相被俘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [hɪr] .
They must be here .
他们 必须 是 这里 .

想来一定也在此地，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not delay for a few days ?
为什么 不是 延迟 为了 一个 很少 天 ?

何不耽搁几天，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [nuːz] !
To find out this news !
到 寻找 出去 这 消息 !

探听这个消息呢！”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
So they chose an inn to stay at .
所以 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

便拣了一家客寓住下，

[goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Go for a stroll in the street .
去 为了 一个 漫步 在 这 街道 .

到街上去闲行，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [nuːz] .
Hoping to get some news .
希望 到 得到 一些 消息 .

希冀得些消息。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正行走间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听得有人叫道:

['brʌðər] ,
Brother Zizhong ,
兄弟 资中 ,

"子忠兄,

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此?"

[wen] ['huː] [dʒoʊ] [lʊkt] [bæk] ,
When Hu Chou looked back ,
什么时候 胡 周 看起来 后退 ,

胡仇回头看时,

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [feɪs] .
This person has a very kind face .
这 人 有 一个 非常 种类 脸 .

此人十分面善,

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
But I couldn't recognize him at first .
但 我 不能 认出 他 在 第一的 .

却一时认不出来。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"足下何人?

[wer] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where will it come from ?
在哪里 将要 它 来 从 ?

在何处会来?"

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道:

" [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] , "
" A while in Yueqing , "
" 一个 尽管 在 岳清 , "

"乐清一会,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ?
How could I have forgotten ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 ?

怎便忘了?"

['huː] [dʒoʊ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['zɛŋ] ['huːkən] .
Hu Chou suddenly remembered that it was Zheng Huchen .
胡 周 突然 记得 那 它 曾是 郑 胡陈 .

胡仇猛然想起是郑虎臣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃerd] [bɪ'liːfs] :
Because of our shared beliefs :
因为 的 我们的 共享 信仰 :

因同道:

" ['brʌðər] ['zɛŋ] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother Zheng , what brings you here ? "
" 兄弟 郑 , 什么 带来 你 这里 ? "

“郑兄何以也在此处?”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪr] . "
" It's inconvenient to talk here . "
" 它是 不方便 到 讲话 这里 . "

“此处说话不便,

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['huː][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
I went with Brother Hu to visit a friend for a chat .
我 去 和 兄弟 胡 到 访问 一个 朋友 为了 一个 聊天 .

我同胡兄去访一位朋友谈谈。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] ['huː] [dʒoʊ] .
So he went to meet Hu Chou .
所以 他 去 到 见面 胡 周 .

于是同胡仇走到一处,

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

叩门而入。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A person came out to greet them .
一个 人 来了 出去 到 迎接 他们 .

里面迎出一个人来,

['ʃeɪpɪŋ] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrhed] ,
Shaping eyebrows and broadening the forehead ,
成型 眉毛 和 扩大 这 前额 ,

修眉广颡,

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([tʃiː]) [ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
The character " 气 " (qi) is imposing and majestic .
这 特点 " - " (气) 是 气势磅礴 和 雄伟 .

气字轩昂。

['huː] ['tʃɛn] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Hu Chen introduced them to each other .
胡 陈 介绍 他们 到 每个 其他 .

虎臣介绍相见,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] .
Only then did they realize that this person was Zhang Yifu .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 人 曾是 张 义夫 .

方知此人是张毅甫。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Brother Zhang , "
" 兄弟 张 , "

“这位张兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a righteous man .
他 曾是 一个 正义 男人 .

是一位义士，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I have arrived here .
我 有 到达的 这里 .

我到了此处，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

便与相识，

[wen'evər] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] ,
Whenever national affairs are discussed ,
每当 国家的 事务 是 讨论 ,

每每谈及国事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [rɪ'kʌvəri] [ðer; ðər] ['praɪmeri] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They always considered recovery their primary responsibility .
他们 总是 经过考虑的 恢复 他们的 基本的 责任 .

总以恢复为己任。”

['huː] - [rɪ'spektfəli] [sed] :
Hu Chouqi respectfully said :
胡 - 尊敬 说 :

胡仇起敬道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" There are people in China , "
" 那里 是 人们 在 中国 , "

“中国有人，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['hoʊpf(ə)l] ;
The Song dynasty may still be hopeful ;
这 歌曲 王朝 可能 仍然 是 充满希望 ;

宋室或尚可望；

[bʌt; bət] [wʌt] [gʊd] ['strætədʒi] [ɪz][ðer; ðər] ?
But what good strategy is there ?
但 什么 好的 战略 是 那里 ?

但不知有何善策？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] [sed] :
Zhang Yifu said :
张 义夫 说 :

张毅甫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['meɪdʒər] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] . "
" At this point , all major issues have been resolved . "
" 在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 . "

“此时大事尽去，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
All that's left is a burning passion .
全部 那就是 左边 是 一个 燃烧 热情 .

只剩得一腔热血罢了。

[wʌt] ['ʌðər] [gʊd] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other good strategies are there ?
什么 其他 好的 策略 是 那里 ?

还有甚么善策呢！”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [æskt] ['huː] ['tʃɛn] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Hu Chou then asked Hu Chen about what had happened since they parted .
胡 周 然后 问 胡 陈 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

胡仇又问虎臣别后之事。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
" Since I arrived here ,
" 自从 我 到达的 这里 ,

“我自从到此，

[soʊ][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
So he managed to find a way in .
所以 他 管理 到 寻找 一个 方式 在 .

便设法钻了门路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ] ['letər] .
It was sent to Araqhan as a letter .
它 曾是 发送 到 - 作为 一个 信 .

投到阿刺罕那里做书启。

[ðɪs] [jɪr] , [ɑːrækɑːn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['tʃænslər] .
This year , Arakhan was appointed Right Chancellor .
这 年 , 阿拉罕 曾是 任命 正确的 校长 .

今年阿刺罕拜了右丞相，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
He seemed to trust me quite a bit .
他 似乎 到 相信 我 相当 一个 少量 .

他倒颇肯信我。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这又是何意？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must find a way to restore it . "
" 我们 必须 寻找 一个 方式 到 恢复 它 . "

“要设法恢复，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
First , you need to know his background .
第一的 , 你 需要 到 知道 他的 背景 .

先要知道他的底细，

[ðə; ði] ['eksərsaɪz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] .
The exercise caused him internal strife .
这 锻炼 导致 他 内部的 冲突 .

又要运动得他生了内乱，

[ðæts] [wen] [its] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ɪn] [ðə; ði] " [ɪk'spel] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [sə'saɪəti] " ,
In the " Expel the Barbarians Society " ,
在 这 " 驱逐 这 野蛮人 社会 " ,

'攘夷会'里，

['hɪroʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

众位英雄，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðɪs] ['eniwer] .
You can't see this anywhere .
你 不能 看 这 任何地方 .

都见不到此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðəm'selvz] .
They were also afraid that they would not be willing to humiliate themselves .
他们 是 还 害怕的 那 他们 会 不是 是 愿意的 到 羞辱 他们自己 .

又怕他们不肯屈辱其身，

[soʊ] [aɪ] [tʊk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] .
So I took on this task .
所以 我 采取 在 这 任务 .

所以我来任了此事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [skaʊts] [wɪl] [ə'pɪr] .
At this time , scouts will appear .
在 这 时间 , 侦察兵 将要 出现 .

此时会中探马，

[aɪ] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此。

[aɪ] [hæv; həv] [nuːz] .
I have news .
我 有 消息 .

我有了消息，

[ðə; ði] [skaʊt] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The scout then reported this .
这 侦察 然后 据报道 这 .

便由探马报去。

" ['dɪdnt] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [spaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ? "
" Didn't I become a spy at the congress ? "
" 没有 我 变得 一个 间谍 在 这 国会 ? "

我这不是代会里当了一名细作了么！”

['hu:] [dʒoʊ] [said] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道:

" ['berɪŋ] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] . "
" Bearing humiliation and hardship . "
" 轴承 屈辱 和 困境 . "

"'忍辱负重'。

['brʌðər] ['zɛŋ] ,
Brother Zheng ,
兄弟 郑 ,

郑兄,

['truːli] [ˌʌnə'teɪnəbl] !
Truly unattainable !
真的 高不可攀 !

真不可及!

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
I wonder how the three emperors are doing now ?
我 想知道 如何 这 三 皇帝们 是 正在做 现在 ?

不知此时三宫圣驾如何?

[hæz; həz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ə'raɪvd] [hɪr] ?
Has Prime Minister Wen arrived here ?
有 主要的 部长 温 到达的 这里 ?

文丞相可曾到此?"

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" ['emprəs] ['daʊədʒər] "
" Empress Dowager "
" 皇后 老妇 "

"太皇太后,

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] .
He passed away last year .
他 通过了 离开 最后的 年 .

去年就驾崩了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː]
At this moment , the Empress Dowager and Emperor Deyou
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友

此刻太后及德祐皇帝,

[stɪl] [hɪr] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

仍在这里,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['jɪŋ] .
He was given the title of Duke of Ying .
他 曾是 给定 这 标题 的 公爵 的 英 .

封了个甚么瀛国公。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [læst] [jɪr] .
Prime Minister Wen visited this place last year .
主要的 部长 温 到访 这 地方 最后的 年 .

文丞相去年到此,

[ɪm'prɪznd] [ɪn] -
Imprisoned in Bingmasi
被监禁 在 -

囚禁在兵马司，

[ɪ'nɪʃəli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [di'mɑːndid] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [sə'rendər] .
Initially , Zhang Hongfan demanded that Prime Minister Wen surrender .
最初 , 张 - 要求 那 主要的 部长 温 投降 .

起先是张弘范要文丞相投降，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The supply is very good .
这 供应 是 非常 好的 .

供应得甚好。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] ,
On the first day of the first lunar month this year ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 这 年 ,

今年正月大初一，

[ðɪs] ['treɪtər] [dɪ'zɜːrvz] [dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
This traitor deserves divine punishment .
这 叛徒 值得 神圣的 惩罚 .

这卖国奴才伏了天诛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第30/44页

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] ['oʊnli] [eɪt] ['prɪzn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] ;
From then on , they only ate prison rations to fill their stomachs ;
从 然后 在 , 他们 仅有的 吃 监狱 口粮 到 充满 他们的 胃 ;

以后便只以囚粮果腹；

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlər] .
I managed to get through to the jailer .
我 管理 到 得到 通过 到 这 狱卒 .

我设法通了狱卒，

[aɪ]['vɪzɪt][ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n] .
I visit them often .
我 访问 他们 经常 .

时常去探望，

[jiː]['fuː] [di'livəz] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Yi Fu delivers breakfast and dinner to us .
易 傅 交付 早餐 和 晚餐 到 我们 .

早晚饭都由毅甫这里送去。”

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Hu Chou also recounted the defeat at Yaishan .
胡 周 还 叙述 这 击败 在 - .

胡仇也把厓山兵败一节，

[aɪv] [ɔːl'redi] [toʊld][ðem; ðəm] .
I've already told them .
我已经 已经 讲述 他们 .

告诉过了。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] ['brʌðər] ['huː][ɪz] [hɪr] . . . "
" Since Brother Hu is here . . . "
" 自从 兄弟 胡 是 这里 . . . "

“胡兄既在此，

[waɪ] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] !
Why stay in a guesthouse !
为什么 停留 在 一个 招待所 !

何必住在客寓！

[juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
You can move it here with Brother Zhang .
你 能 移动 它 这里 和 兄弟 张 .

可搬到张兄这里来，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] . "
" We can discuss things sooner or later . "
" 我们 能 讨论 事物 很快 或者 之后 . "

早晚有事好商量。”

['huː] [dʒoʊ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou did not refuse .
胡 周 做过 不是 拒绝 .

胡仇也不推辞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] ['huː] ['tʃɛn] [tuː; tə] . . .
He immediately asked Hu Chen to . . .
他 立即地 问 胡 陈 到 . . .

当下便央虎臣，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [siː] [wen] [tiːɑːnjæŋ] .
He took him to the military headquarters to see Wen Tianyang .
他 采取 他 到 这 军队 总部 到 看 温 天阳 .

带了去兵马司见文天洋，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪ'vent] .
The defeat at Yai Shan was a significant event .
这 击败 在 雅伊 山 曾是 一个 重要的 事件 .

把崖山兵败一节，

[jæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yang explained it to me in detail .
杨 解释 它 到 我 在 细节 .

洋详细细的告诉过了。

['æftər] ['lɪŋɡərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

依恋了半晌，

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'zaɪnd] .
I just resigned .
我 只是 辞职 .

方才辞出。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
They then moved their luggage to Zhang Yifu's place at the inn .
他们 然后 已搬 他们的 行李 到 张 - 地方 在 这 客栈 .

便到客寓把行李搬到了张毅甫处住下。

[jiː] ['fuː] [led] ['huː] [dʒoʊ] ,
Yi Fu led Hu Chou ,
易 傅 引领 胡 周 ,

毅甫引了胡仇、

['huː] ['tʃɛn] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Hu Chen went into the secret room .
胡 陈 去 进入 这 秘密 房间 .

虎臣到密室里，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˌaʊt'saɪdər] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'mændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] . "
" I think it would be very difficult for outsiders to make demands on the Zhao family . "
" 我 思考 它 会 是 非常 难的 为了 局外人 到 制作 需求 在 这 赵 家庭 . "

“我想外面要求赵氏之后也甚难，

['empərər] [dɛjuː]
Emperor Deyou
皇帝 德友

德祐皇帝，

[naʊ] [hɪr] ,
Now here ,
现在 这里 ，

现在这里，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [hɪr] .
Prime Minister Wen is also here .
主要的 部长 温 是 还 这里 .

文丞相也在这里，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
If we could just take a look . . .
如果 我们 可以 只是 拿 一个 看 . . .

我们倘能觑一个便，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
They kidnapped Prime Minister Wen .
他们 被绑架 主要的 部长 温 .

劫了文丞相出来，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['empərər] [dɛjuː] .
He served Emperor Deyou .
他 服务 皇帝 德友 .

奉了德祐帝，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
They stormed into his imperial city .
他们 暴风雨 进入 他的 帝国 城市 .

杀入他皇城里面，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

一切都是现成的，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
According to this place ,
根据 到 这 地方 ，

据了此处，

['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Calling upon the world ,
呼叫 之上 这 世界 ，

号召天下，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
They even sent troops to guard the pass .
他们 甚至 发送 军队 到 警卫 这 经过 .

更派兵守住了关口，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] - [pæθ] .
To block the Tartar soldiers ' path .
到 堵塞 这 鞑靼 士兵 - 小路 .

阻住鞑兵的来路。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
If Heaven has not abandoned the Song Dynasty ,
如果 天堂 有 不是 弃 这 歌曲 王朝 ，

倘天未绝宋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not impossible to restore it .
它 是 不是 不可能的 到 恢复 它 .

未尝不可恢复。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [lɔː] .
But we need to set a law .
但 我们 需要 到 放 一个 法律 .

但是要设个法,

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [straɪk] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][daɪ'vɜːrt][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" It would be easier to strike if we could divert his troops from the
" 它 会 是 更轻松 到 罢工 如果 我们 可以 转移 他的 军队 从 这
[sə'raʊndɪŋ] ['eriə] . "
surrounding area . "
周围 区域 . "

把他近畿的兵调拨开了方好下手。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][hɪz; ɪz] [truːps] . "
" We need to divert his troops . "
" 我们 需要 到 转移 他的 军队 . "

"要调开他的兵,

[its] [nɑːt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

颇不容易。

[ən'les] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] ['stɑːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Unless an uprising starts from the outside ,
除非 一个 起义 开始 从 这 外部 ,

除非先从外面起义,

[hiː; hi] ['kɔŋkəd] ['sevrəl] ['sɪtiz] .
He conquered several cities .
他 征服 一些 城市 .

攻克了几处城他,

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] .
Only then would he agree to send troops out .
仅有的 然后 会 他 同意 到 发送 军队 出去 .

他方肯调兵出去。"

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [let] [ˌem 'iː] ['fɪgjər] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] ['sloʊli] . "
" Let me figure something out slowly . "
" 让 我 数字 某物 出去 缓慢地 . "

"待我慢慢设法,

[ðɪs] ['iznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
This isn't something that can be accomplished overnight .
这 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

这不是一朝一夕的事。"

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The three discussed it until night .
这 三 讨论 它 直到 夜晚 .

三人商量到夜，

['taɪgər] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [dəunt] [goʊ] .
Tiger Minister , please don't go .
老虎 部长 , 请 不 去 .

虎臣别去，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Back at the Prime Minister's residence ,
后退 在 这 主要的 部长 住宅 ,

回到丞相府，

[ɑːrækɑːn] [stʊd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Arakhan stood there with a blank expression .
阿拉罕 站立 那里 和 一个 空白的 表达 .

只见阿剌罕呆着脸，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ðer; ðər] .
He was lost in thought there .
他 曾是 丢失的 在 想法 那里 .

在那里出神。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [æskt] :
Tiger Minister asked :
老虎 部长 问 :

虎臣问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ɑːn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [maɪnd] ? "
" I wonder what's on the Prime Minister's mind ? "
" 我 想知道 是什么 在 这 主要的 部长 头脑 ? "

“不知丞相有甚心事？

[meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
May I ask you to tell me ?
可能 我 问 你 到 告诉 我 ?

可否说与晚生？

" [tuː; tə] [ʃer] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] . "
" To share some of the burden . "
" 到 分享 一些 的 这 负担 . "

也分点忧。”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿刺罕道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
At this time , the world is at peace .
在 这 时间 , 这 世界 是 在 和平 .

“此时天下太平，

[ðə; ði] [fɔːr] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] .
The four barbarian tribes submitted .
这 四 野蛮人 部落 提交 .

四夷宾服，

['oʊnli] [dʒə'pæn] ['nevər] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Only Japan never paid tribute .
仅有的 日本 绝不 有薪酬的 贡 .

只有日本未曾朝贡，

['en,vɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Envoys were sent in the past .
使节 是 发送 在 这 过去的 .

从前曾经派了使臣，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
He carried the official letter and went there .
他 携带 这 官方的 信 和 去 那里 .

赍了国书去，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] .
Tell him to come and offer tribute .
告诉 他 到 来 和 提供 贡 .

叫他来进贡。

[aɪ][gɑːt][,aɪ 'tiː][ɑːn][maɪ][fɜːrst][traɪ] .
I got it on my first try .
我 得到 它 在 我的 第一的 尝试 .

第一回投到了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回信。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [stɔːrm] [æt; ət] [siː] .
The second time , they encountered a storm at sea .
这 第二 时间 , 他们 遭遇 一个 风暴 在 海 .

第二回是海上遇了风，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
It has not been delivered .
它 有 不是 到过 发表 .

未曾送到。

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] [ə'gen] [læst] [jɪr] .
An envoy was sent there again last year .
一个 使者 曾是 发送 那里 再次 最后的 年 .

去年又派了使臣去，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今天回来了，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [ɑːn] [haʊ] [ruːd] [dʒə'pæn][wʌz; wəz] .
He reported back on how rude Japan was .
他 据报道 后退 在 如何 粗鲁的 日本 曾是 .

覆命说日本如何无礼。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒə'pæn] .
We must immediately raise an army to attack Japan .
我们 必须 立即地 增加 一个 军队 到 攻击 日本 .

立刻要起兵去伐日本。

[aɪ] [θɪŋk] [dʒə'pæn][ɪz] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [kə'riə] .
I think Japan is farther away than Korea .
我 思考 日本 是 更远 离开 比 韩国 .

我想日本比高丽还远，

[its] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
It's a huge undertaking .
它是 一个 巨大的 承诺 .

劳师动众的,

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利,

['wʊdnt] [ðæt] [kəm'pliːtli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] !
Wouldn't that completely humiliate them !
不会 那 完全地 羞辱 他们 !

岂不挫尽了威风!

[wɑːnt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
Want to advise against it ,
想 到 建议 反对 它 ,

想要谏止,

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [wei] .
But I couldn't think of a way to say it in a pleasing way .
但 我 不能 思考 的 一个 方式 到 说 它 在 一个 令人愉悦 方式 .

却想不出要怎样说才得动听。”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Tiger Minister hurriedly said :
老虎 部长 匆匆 说 :

虎臣连忙说道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ! "
" You are mistaken , Prime Minister ! "
" 你 是 错误 , 主要的 部长 ! "

“丞相差矣!

[dʒə'pæn] [dʌz] [nɑːt] [sə'rendər] ,
Japan does not surrender ,
日本 做 不是 投降 ,

日本不臣,

[dʒʌst][wɔːr] ,
Just war ,
只是 战争 ,

正当征伐,

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ;
To demonstrate the divine might of the Celestial Empire ;
到 证明 这 神圣的 可能 的 这 天体 帝国 ;

以示天朝神武;

[ɪf] [wiː; wi] [kən'doʊn] [ænd; ənd] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we condone and tolerate it ,
如果 我们 宽恕 和 容忍 它 ,

倘使姑息容忍,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ɔːl] [neiʃəns] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [noʊ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] .
In the future , all nations will believe that no dynasty is insurmountable .
在 这 未来 , 全部 国家 将要 相信 那 不 王朝 是 不可逾越 .

将来各国都以为无朝不足畏,

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

观望不前,

['iːv(ə)n] ['gɔːriˌoʊ] ,
Even Goryeo ,
甚至 高丽 ,

连那高丽、

[æ'næm] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
Annam all looked down on them .
安南 全部 看起来 向下 在 他们 .

安南都藐视起来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'sted] [lɔːntʃ] [kæm'peinz] [ə'genst] [iːtʃ] ['kʌntri] .
At that time , they would instead launch campaigns against each country .
在 那 时间 , 他们 会 反而 发射 竞选活动 反对 每个 国家 .

那时反要逐国征讨，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hæs(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] ?
Wouldn't that be even more of a hassle and a waste of resources ?
不会 那 是 甚至 更多的 的 一个 麻烦 和 一个 浪费 的 资源 ?

岂不更劳师动众么？”

\- [sed] :
Arahhan said :
\- 说 :

阿刺罕道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evər] , ['vɪktəri] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
However , victory cannot be guaranteed .
然而 , 胜利 不能 是 保证 .

然而不能操必胜之算，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,

万一失败，

['wʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] ?
Wouldn't that damage the nation's prestige ?
不会 那 损害 这 国家的 声望 ?

岂不失了国威？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [reɪzd] . . . "
" As long as more troops are raised . . . "
" 作为 长的 作为 更多的 军队 是 提高 . . . "

“只要多起兵，

[dʒə'pæn][ɪz][ə; eɪ]['taɪni] ['kʌntri] .
Japan is a tiny country .
日本 是 一个 微小的 国家 .

谅日本蕞尔小国，

[wʌts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɔŋkərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
What's so difficult about conquering it !
是什么 所以 难的 关于 征服 它 !

何难征服呢！”

[ɑːrækɑːn] ['loʊɜ˞d] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θɔːt] .
Arakhan lowered his head in thought .
阿拉罕 降低 他的 头 在 想法 .

阿剌罕低头思量。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [ðen] [sed] :
Tiger Minister then said :
老虎 部长 然后 说 :

虎臣又道:

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] ,
" If the entire nation's army were mobilized ,
" 如果 这 全部的 国家的 军队 是 动员起来 ,

“若起了倾国之兵,

[dʒə'pæn] ['wʊdnt] [stænd] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Japan wouldn't stand a chance .
日本 不会 站立 一个 机会 .

那日本国不够一击,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [feɪl] ?
How could there be any reason to fail ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 失败 ?

哪有失败之理?

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛmpɜ˞ɜ˞z] [dɪ'vaɪn] [ræθ] ,
Moreover , at this moment , under the Emperor's divine wrath ,
而且 , 在 这 片刻 , 在下面 这 皇帝的 神圣的 愤怒 ,

何况此时皇上天威震怒之下,

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] ,
If the Prime Minister were to offer advice ,
如果 这 主要的 部长 是 到 提供 建议 ,

丞相若是进谏,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dʒʌst] [biː; bi] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] !
I'm afraid I'll just be wasting my time !
我是 害怕的 患病的 只是 是 浪费 我的 时间 !

怕不白碰钉子!”

\- [sed] :
Arahhan said :
\- 说 :

阿剌罕道:

" ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易!

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi] .
They mobilized the entire nation's army .
他们 动员起来 这 全部的 国家的 军队 .

起了倾国之兵,

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
In case something happens in China
在 案件 某物 发生 在 中国

万一国内有事,

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便如何?”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [læft] :
Tiger Minister laughed :
老虎 部长 笑了 :

虎臣笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz][fɑːr] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" The Prime Minister is far too suspicious . "
" 这 主要的 部长 是 远的 也 可疑的 . "

“丞相忒过于疑虑了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ['juːnɪfaɪd] ['tʃaɪnə] .
At this time , the Yuan Dynasty unified China .
在 这 时间 , 这 元 王朝 统一 中国 .

此时大元一统，

[ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
The world's hearts are with you .
这 世界的 心 是 和 你 .

天下归心，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

还有何事呢？”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 .

当下二人谈至夜深，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɑːrækɑːn] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərər] .
The next day , Arakhan went to pay homage to the Yuan emperor .
这 下一个 天 , 阿拉罕 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

次日阿刺罕入朝元主，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒə'pæn] .
They also discussed launching a military campaign against Japan .
他们 还 讨论 发射 一个 军队 活动 反对 日本 .

又商量要起兵伐日本。

[ɑːrækɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Arakhan reported :
阿拉罕 据报道 :

阿刺罕奏道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz][fɑːr] [ˌoʊvər'siːz] . "
" I believe that Japan is far overseas . "
" 我 相信 那 日本 是 远的 海外 . "

“臣以为日本远在海外，

[nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ;
Not easy to cut down ;
不是 简单的 到 切 向下 ;

不易伐；

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
If Your Majesty possesses the magnanimity of Heaven ,
如果 你的 威严 拥有 这 海量 的 天堂 ,

倘陛下如天之量，

[its] [best] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's best if you can tolerate it ;
它是 最好的 如果 你 能 容忍 它 ;

能容忍过了最好；

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'sists] [ɑːn] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] . . .
If Your Majesty insists on launching a large - scale attack . . .
如果 你的 威严 坚持 在 发射 一个 大的 - 规模 攻击 . . .

如果陛下必要大张挞伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
To demonstrate the might of Heaven ,
到 证明 这 可能 的 天堂 ,

以示天威，

[ðen] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] .
Then more soldiers should be sent .
然后 更多的 士兵 应该 是 发送 .

则当多派兵士，

" [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['vɪktəri] . "
" In order to ensure victory . "
" 在 命令 到 确保 胜利 . "

以期必胜。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [aɪ][hæv; həv]['məubilaizd] - , - [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['gærisnz] . "
" I have mobilized 300 , 000 troops from various garrisons . "
" 我 有 动员起来 - , - 军队 从 各种各样的 驻军 . "

“朕调集各路镇兵三十万，

[send] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Send 200 , 000 imperial guards .
发送 - , - 帝国 守卫 .

派禁兵二十万，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['gɔːriˌoʊ] ,
Taking the route through Goryeo ,
采取 这 路线 通过 高丽 ,

取道高丽，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['hev(ə)n] ,
To punish Heaven ,
到 惩治 天堂 ,

以伸天讨，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of War .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 战争 .

于是传旨兵部，

[tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] .
To mobilize troops .
到 动员 军队 .

行文调兵。

[ɑːrækɑːn] [went] [bæk] ['æftər] [kɔːrt] .
Arakhan went back after court .
阿拉罕 去 后退 后 法庭 .

阿刺罕下朝回去。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Tiger Minister has obtained the truth .
老虎 部长 有 获得 这 真相 .

虎臣探得实信，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['jiːfuː] [ænd; ənd] ['huː] [dʒoʊ] .
Then he came to inform Yifu and Hu Chou .
然后 他 来了 到 通知 义夫 和 胡 周 .

便来告知毅甫及胡仇。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] . "
" Fortunately , this opportunity has come . "
" 幸运的是 , 这 机会 有 来 . "

“天幸有此机会，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
The Song dynasty is expected to be restored .
这 歌曲 王朝 是 预期的 到 是 恢复 .

宋室可望复兴了，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [fɜːrst] .
But this matter must be reported to the Empress Dowager first .
但 这 事情 必须 是 据报道 到 这 皇后 老妇 第一的 .

但此事必要先奏知太后才好。”

['jiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道：

" [ðə; ði] ['duːks] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['jɪŋ] ,
" The Duke's Mansion of the Kingdom of Ying ,
" 这 公爵的 大厦 的 这 王国 的 英 ,

“瀛国公府，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] ['gɑːrdɪd] .
The gates were tightly guarded .
这 大门 是 紧紧 守卫 .

关防严密，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何进得去？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌns] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
" Once we know the location ,
" 一次 我们 知道 这 地点 ,

“只要知道了地方，

[aɪ][kæn; kən][goʊ] .
I can go .
我 能 去 .

我可以去得。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðen] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['entrəns] . "
" Then I can take you to recognize the entrance . "
" 然后 我 能 拿 你 到 认出 这 入口 . "

“如此我便可带你去认了门口，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [juː; jʊ] [tuː] . . .
To be honest , you two . . .
到 是 诚实的 , 你 二 . . .

“不瞒二公说，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [iːvz] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz]
Flying over eaves and scaling walls
飞行 超过 檐 和 缩放 墙壁

飞檐走壁，

[ðæts] [maɪ] ['speʃəlti] .
That's my specialty .
那就是 我的 专业 .

是我的本技。

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['entrəns] ,
Having identified the entrance ,
拥有 已识别 这 入口 ,

认清了门口，

[aɪ] [went] [ɪn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I went in late at night .
我 去 在 晚的 在 夜晚 .

我便在深夜进去。

[haʊ'evər] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['nəutifaid] .
However , Prime Minister Wen should also be notified .
然而 , 主要的 部长 温 应该 还 是 已通知 .

但是也要通知文丞相，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
One side sent a message to Xianxia Ridge ,
一 边 发送 一个 信息 到 仙侠 岭 ,

一面送信到仙霞岭，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .
Tell everyone to disguise themselves .
告诉 每个人 到 伪装 他们自己 .

叫各人乔装打扮，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续来此，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Once everyone has arrived . . .
一次 每个人 有 到达的 . . .

等人齐了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gɪn] .
Only then can an uprising begin .
仅有的 然后 能 一个 起义 开始 .

才能起事。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dəunt] [rʌʃ] . "
" Don't rush . "
" 不 匆忙 . "

“这且莫忙，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
We'll discuss it again when the time is right to send troops from this place .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 这 时间 是 正确的 到 发送 军队 从 这 地方 .

等此地有了出兵日子再说。

[ænd; ənd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['feloʊ] ,
And Kublai Khan , that fellow ,
和 忽必烈 可汗 , 那 同伴 ,

并且忽必烈这厮，

[aɪ] ['vɪzɪt] [mɑːŋ'goʊliə] [æt; ət] [liːst] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
I visit Mongolia at least once a year .
我 访问 蒙古 在 至少 一次 一个 年 .

每年必到蒙古一次，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] .
Half a year passed before he left .
一半 一个 年 通过了 前 他 左边 .

一去便是半年，

[hiː; hi] [went] .
He went .
他 去 .

等他去了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['empti] ,
The country is empty ,
这 国家 是 空的 ,

国内空虚，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Then they could seize the opportunity to launch a sudden attack .
然后 他们 可以 抢占 这 机会 到 发射 一个 突然 攻击 .

便好乘机猝发。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , "
" That's not the case , "
" 那就是 不是 这 案件 , "

"这却不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
It is necessary to take advantage of this time to start an uprising .
它 是 必要的 到 拿 优势 的 这 时间 到 开始 一个 起义 .

必要乘他在此时起事，

[kɪl] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Kill him first .
杀 他 第一的 .

先杀了他，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To avenge national humiliation ,
到 报仇 国家的 屈辱 ,

以报国仇，

[its] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['hedləs] [sneɪk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]
It's best to wait until they're like a headless snake , unable to move , before you
它是 最好的 到 等待 直到 它们是 喜欢 一个 无头 蛇 , 无法 到 移动 , 前 你
[kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
can get things done .
能 得到 事物 完毕 .

等他们蛇无头而不行方好办事。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] ,
If he were allowed to go to Mongolia ,
如果 他 是 允许 到 去 到 蒙古 ,

倘使放他到蒙古去了，

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
We have occupied this place .
我们 有 占领 这 地方 .

我们占了此地，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He will inevitably have to raise an army to attack again .
他 将要 不可避免地 有 到 增加 一个 军队 到 攻击 再次 .

他不免又要起兵来攻，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不费了手脚?

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ænd; ənd] [set] [seɪl] .
We are just waiting for him to raise his army and set sail .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 增加 他的 军队 和 放 帆 .

我们只等他起兵出了海，

" [lets] [get] ['stɑːrtɪd] . "
" Let's get started . "
" 我们来吧 得到 开始 . "

就动手。"

[jiː]['fuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Yi Fu nodded in agreement .
易 傅 点头 在 协议 .

毅甫点头称是。

[ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [led] ['huː] [dʒoʊ] ,
Hu Chen then led Hu Chou ,
胡 陈 然后 引领 胡 周 ,

虎臣便带领胡仇，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɪŋz] ['mænʃ(ə)n] ;
They recognized the entrance to the Duke of Ying's mansion ;
他们 认可 这 入口 到 这 公爵 的 英的 大厦 ;

认了瀛国公府门口；

[hiː; hi] [ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
He also secretly informed Wen Tianxiang at the military headquarters .
他 还 偷偷 知情的 温 天祥 在 这 军队 总部 .

顺便到兵马司悄悄通知文天祥。

[ðæt] [naɪt] , ['huː] [dʒoʊ] [wɔːr] [naɪt] [kloʊðz] .
That night , Hu Chou wore night clothes .
那 夜晚 , 胡 周 穿着 夜晚 衣服 .

是夜胡仇穿了夜行衣，

[liːp] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪʊz] ['mænʃ(ə)n] .
They found their way to the Duke of Liu's mansion .
他们 成立 他们的 方式 到 这 公爵 的 刘氏 大厦 .

寻路走到流国公府。

[ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ,
This mansion ,
这 大厦 ,

这座府第，

[its] [ɔːl] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
It's all in name only .
它是 全部 在 姓名 仅有的 .

是有名无实的，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [mʌd] ['haʊzɪz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There were three mud houses in total .
那里 是 三 泥 房屋 在 全部的 .

统共是三间土屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
It was provided for Empress Dowager Quan and her son to live in .
它 曾是 假如 为了 皇后 老妇 权 和 她 儿子 到 居住 在 .

给全太后母子居住。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [saɪdz] ,
The houses on the other four sides ,
这 房屋 在 这 其他 四 侧面 ,

其余四面的房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['tɑːrtər] .
It was all inhabited by Tartars .
它 曾是 全部 有人居住的 经过 酒石酸 .

都是鞑子居住。

[neɪmd] [gɑːrd]
Named Guard
命名 警卫

名为护卫，

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɑːrdz] .
Actually , they were guards .
实际上 , 他们 是 守卫 .

其实是监守。

['evər] [sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ə'fendɪd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] ,
Ever since Empress Dowager Quan offended Kublai Khan ,
曾经 自从 皇后 老妇 权 被冒犯了 忽必烈 可汗 ,

全太后自从那回忤了忽必烈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] [haɪ] [wɔːlz] .
They were imprisoned inside high walls .
他们 是 被监禁 里面 高的 墙壁 .

被关禁到高墙里面去，

[ðeɪ] ['nevər] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They never let them out .
他们 绝不 让 他们 出去 .

从不放出来。

[læst] [jɪr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'keɪm] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Last year , the Empress Dowager became seriously ill .
最后的 年 , 这 皇后 老妇 成为 严重地 患病的 .

去年太皇太后病的重了，

['nɪrli] ['daɪɪŋ]
Nearly dying
几乎 垂死

将近要死，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] ['bɛgd] ,
I don't know how many times I begged ,
我 不 知道 如何 许多 时代 我 乞求 ,

不知哀求了多少次，

[aɪ] [dʒʌst] [let] [hɜːr; hər] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
I just let her out to serve me .
我 只是 让 她 出去 到 服务 我 .

方才把她放出来服侍。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager has passed away .
这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

太皇太后驾崩，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [steɪd] [hɪr] .
Empress Dowager Quan stayed here .
皇后 老妇 权 入住 这里 .

全太后便留在这里，

[tuː; tə] [reɪz] ['empərər] [dɛjuː] .
To raise Emperor Deyou .
到 增加 皇帝 德友 .

抚养德祐帝。

['huː] [dʒoʊ] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou arrived that night .
胡 周 到达的 那 夜晚 .

是夜胡仇到了，

['piːkɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在屋檐上偷看，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] [θriː] ['ɜːrθn] ['haʊzɪz] :
Below are three earthen houses :
以下 是 三 土 房屋 :

只见下面三间土屋：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,

当中一间，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
A reed curtain hung at the entrance .
一个 芦苇 窗帘 悬挂 在 这 入口 .

门口挂了一挂芦帘，

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] ['ɜːrθnwer] [pɔts] [ænd; ənd] ['dʒɑːrz] .
Inside were piles of earthenware pots and jars .
里面 是 堆 的 陶器 锅 和 罐子 .

里面堆了许多沙锅瓦罐之类，

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['ɜːrθn] [stoʊv] ;
They built an earthen stove ;
他们 建造 一个 土 火炉 ;

打了一口土灶；

[wʌn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
One room on the west side ,
一 房间 在 这 西方 边 ,

西面一间，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv][oʊld][ænd; ənd]['broʊkən][dʒʌŋk][wʌz; wəz] [faʊnd] .
A pile of old and broken junk was found .
一个 桩 的 老的 和 破碎的 垃圾 曾是 成立 .

堆了些破旧杂物，

[wʌn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One room on the east side ,
一 房间 在 这 东方 边 ,

东面一间，

[laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] .
Light shines through .
光 闪耀 通过 .

透出灯光来。

['huː] [dʒoʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] ['laɪtli] .
Hu Chou jumped down lightly .
胡 周 跳了起来 向下 轻轻 .

胡仇轻轻跳下，

[hiː; hi] [likt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked a hole in the paper window with the tip of his tongue .
他 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 他的 舌头 .

用舌尖舐破了纸窗，

['lʊkɪŋ] ['ɪnwərd] ,
Looking inward ,
寻找 向内 ,

向内张望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
There was only a middle - aged woman .
那里 曾是 仅有的 一个 中间 - 老年人 女士 .

只见一个中年妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] - [ʌp] [oʊld] ['gɑːrmənt] .
He was wearing a patched - up old garment .
他 曾是 穿着 一个 已修补 - 向上 老的 服装 .

穿了一件千补百缀的旧衣，

[aɪ][sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [bed] .
I sat cross - legged on the earthen bed .
我 卫星 叉 - 腿 在 这 土 床 .

盘腿坐在土炕上面，

[ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A low table was placed on the kang (a heated brick bed) .
一个 低的 桌子 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

炕上摆着一张矮脚几，

[ə; eɪ][læmp][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A lamp was placed on the table .
一个 灯 曾是 放置 在 这 桌子 .

几上放着灯，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə'baʊt] [ten] [jɪrz] [oʊld] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
A child , about ten years old , was sitting over there .
一个 孩子 , 关于 十 年 老的 , 曾是 坐着 超过 那里 .

几那边坐着一个十来岁大的孩子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sæloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
He was born with a sallow complexion and was thin and emaciated .
他 曾是 出生 和 一个 黄褐色 肤色 和 曾是 薄的 和 瘦弱 .

生得面黄肌瘦。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] [smɔːl] [skwer] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The woman was holding a stack of small square pieces of paper .
这 女士 曾是 保持 一个 堆 的 小的 正方形 件 的 纸 .

这妇人拿着一叠小方纸片儿，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] .
Teach the child to read .
教 这 孩子 到 读 .

教那孩子认字，

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,

只这一个妇人，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
A child ,
一个 孩子 ,

一个孩子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Even the Empress Dowager ,
甚至 这 皇后 老妇 ,

便是太后、

['hiːz] [ðə; ði] ['empərər] [naʊ] .
He's the emperor now .
他是 这 皇帝 现在 .

皇帝了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['fɔːrən] [traɪbz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ə'presɪv] .
It is pitiful that foreign tribes are so arrogant and oppressive .
它 是 可怜 那 外国的 部落 是 所以 傲慢的 和 压迫性的 .

可怜外族凭陵,

[hiː; hi][hæz; həz] ['ruːɪnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He has ruined her to this extent .
他 有 毁坏 她 到 这 程度 .

便被他糟跶到如此,

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ten] ['jɪrz] [oʊld][ɔːr][soʊ]
People who are ten years old or so
人们 WHO 是 十 年 老的 或者 所以

长到十来岁大的人,

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
He wasn't even allowed to read books .
他 不是 甚至 允许 到 读 图书 .

书也不让他读,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [maɪ'self] .
I had no choice but to teach him a few words myself .
我 有 不 选择 但 到 教 他 一个 很少 字 我 .

只得自己教他认几个字。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提,

[naʊ] , ['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Now , Hu Chou finished reading .
现在 , 胡 周 完成的 阅读 .

却说胡仇看罢了,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər]
He secretly thought that this must be the Empress Dowager and the Emperor
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 皇后 老妇 和 这 皇帝
!
!
!

暗想这只怕便是太后和皇帝了!

[ðɪs] ['ɜːrθn] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
This earthen house was built in the middle .
这 土 房子 曾是 建造 在 这 中间 .

这土屋是盖造在当中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
It is surrounded by houses on all four sides .
它 是 包围 经过 房屋 在 全部 四 侧面 .

四面都有房屋围住,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [gɑːrd] .
It must be the guard .
它 必须 是 这 警卫 .

料是看守的人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['saʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The second drumbeat had not yet sounded at this time .
这 第二 鼓声 有 不是 然而 听起来 在 这 时间 .

此时还未交二鼓，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'weɪk] .
I'm afraid the Tartars are still awake .
我是 害怕的 这 酒石酸 是 仍然 醒 .

只怕众鞑子未睡，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɑːk] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] ;
It's inconvenient to knock and go in ;
它是 不方便 到 敲 和 去 在 ;

不便敲门进去；

[ænd; ənd][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['haʊzɪz] ,
And upon entering the four houses ,
和 之上 进入 这 四 房屋 ,

且到那四面房子里一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'sliːp] .
As expected , the Tartars were not asleep .
作为 预期的 , 这 酒石酸 是 不是 睡着了 .

众鞑子果然没睡：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kɑːrd] [geɪmz] .
There are also card games .
那里 是 还 卡片 游戏 .

也有斗纸牌的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɑːrtər] ['wɪmɪn] .
Some were even seen embracing and laughing with Tartar women .
一些 是 甚至 已见 拥抱 和 笑 和 鞑靼 女性 .

也有搂着鞑婆子说笑的。

['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [stɪks] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Hu Chou took out a handful of incense sticks from beside him .
胡 周 采取 出去 一个 少数 的 香 棍子 从 旁 他 .

胡仇在身边取出一把闷香，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They went into the shadows and lit it .
他们 去 进入 这 阴影 和 点燃 它 .

走到暗地里点着了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [slɪpt] [sɪgə'rets] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [dɔːz] .
They secretly slipped cigarettes through the cracks in the doors .
他们 偷偷 滑倒了 香烟 通过 这 裂缝 在 这 门 .

一处处在门缝里放进烟去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðeɪ] [ɔːl] [jɔːnd] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They all yawned and fell asleep .
他们 全部 打哈欠 和 跌倒 睡着了 .

便都呵欠睡着了。

['huː] [dʒoʊ] [wɔːkt] ['oʊvər] [ə'gen] .
Hu Chou walked over again .
胡 周 步行 超过 再次 .

胡仇又走过来，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] ,
Looking through the hole in the paper window ,
寻找 通过 这 洞 在 这 纸 窗户 ,

在纸窗洞里一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [ðə; ði] [loʊ] ['teɪbl] [ə'saɪd] .
The woman had already pushed the low table aside .
这 女士 有 已经 推动 这 低的 桌子 旁边 .

只见那妇人已经把矮脚几推过一边，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkits] .
Standing on the ground , shaking out the blankets .
常设 在 这 地面 , 摇晃 出去 这 毯子 .

站在地下抖被窝。

[lʊk] [ə'gen] ['kerfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 .

留心再看，

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] .
Below were a pair of small feet .
以下 是 一个 一对 的 小的 脚 .

底下是一双小脚，

[aɪ] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['tɑːrtər] ['wɪmɪn] ['dɪdnt] [baɪnd][ðer; ðər] [fiːt] .
I secretly thought that Tartar women didn't bind their feet .
我 偷偷 想法 那 鞑靼 女性 没有 绑定 他们的 脚 .

暗想鞑婆没有裹脚的，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This must be the Empress Dowager .
这 必须 是 这 皇后 老妇 .

这一定是太后了。

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [twaɪs] .
He then reached out and gently tapped the paper window twice .
他 然后 达到 出去 和 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便伸手轻轻的在纸窗上弹了两下。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Empress Dowager Quan was taken aback .
皇后 老妇 权 曾是 已采取 背 .

全太后吃了一惊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

['huː] [dʒoʊ] ['ænsər] ['sɔːftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [pliːz] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Please open the door , Your Majesty . "
" 请 打开 这 门 , 你的 威严 . "

“请太后开门，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

臣有事启奏。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sʌðərn] ['æksent] .
The Empress Dowager heard a southern accent .
这 皇后 老妇 听到 一个 南部 口音 .

太后听得是南方口音，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

“你是谁？

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？”

['huː] [dʒoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇暗想：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'viːl] [maɪ] [neɪm] ,
" Even if I reveal my name ,
" 甚至 如果 我 揭示 我的 姓名 ,

“我纵说出姓名，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['dʌznt] [noʊ] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
The Empress Dowager doesn't know me either .
这 皇后 老妇 不 知道 我 任何一个 .

太后也不知道我这个人，

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [tel] [ə; eɪ][laɪ] ? "
" Why don't we tell a lie ? "
" 为什么 不 我们 告诉 一个 说谎 ? "

不如撒个谎吧。”

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
So he replied :
所以 他 回复 :

于是答道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] . "
" I was sent by Prime Minister Wen . "
" 我 曾是 发送 经过 主要的 部长 温 . "

“臣是文丞相差来的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了，

[hiː; hi] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] [læmp] .
He then adjusted the oil lamp .
他 然后 调整 这 油 灯 .

便剔了剔油灯，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[hiː; hi] [brɔːt] ['empərər] [dɛjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He brought Emperor Deyou with him .
他 带来 皇帝 德友 和 他 .

带了德祐帝，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
He took the lamp and brought it to the outer room .
他 采取 这 灯 和 带来 它 到 这 外 房间 .

拿了灯到外间来。

['huː] [dʒoʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou lifted the reed curtain and went inside .
胡 周 抬起 这 芦苇 窗帘 和 去 里面 .

胡仇揭起芦帘进去，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
After paying respects to the Empress Dowager ,
后 付费 尊重 到 这 皇后 老妇 ,

拜了太后，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] [dɛjuː] .
He also paid homage to Emperor Deyou .
他 还 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 德友 .

又拜德祐帝，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , ['empərər] [dɛjuː] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
In a panic , Emperor Deyou hid behind the Empress Dowager .
在 一个 恐慌 , 皇帝 德友 隐藏 在后面 这 皇后 老妇 .

慌的德祐帝躲在太后身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['keɪɑːs] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" The chaos has reached this point , "
" 这 混乱 有 达到 这 观点 , "

“乱离到此，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必行礼了。

[spiːk] [jʊr; jər] [maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

有事说吧，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] ?
How have things been going outside these past few years ?
如何 有 事物 到过 去 外部 这些 过去的 很少 年 ?

这几年外面的事情如何?

[wer] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [raɪt] [naʊ] ?
Where is Prime Minister Wen right now ?
在哪里 是 主要的 部长 温 正确的 现在 ?

文丞相此刻在哪里? ”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['sɔbiŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说时已经抽咽起来。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɑːrt] [baɪ] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Hu Chou had no choice but to start by recounting his previous mission to
胡 周 有 不 选择 但 到 开始 经过 重新计算 他的 以前的 使命 到
[ðə; ði] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
the emperor on his behalf .
这 皇帝 在 他的 代表 .

胡仇只得从前次奉命代觐说起,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Until the defeat at Yai Shan and the fall of the Song Dynasty ,
直到 这 击败 在 雅伊 山 和 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

直说到崖山兵败宋亡,

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [boʊt] .
Then he recounted his escape by boat .
然后 他 叙述 他的 逃脱 经过 船 .

然后说自己附船逃难情形,

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Up until they arrived in Yanjing ,
向上 直到 他们 到达的 在 燕京 ,

直说到来了燕京,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ,
Upon meeting Prime Minister Wen ,
之上 会议 主要的 部长 温 ,

见了文丞相,

[ænd; ənd] ['zɛŋ] ['huːkən] ,
and Zheng Huchen ,
和 郑 胡陈 ,

和郑虎臣、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] .
Zhang Yifu plans to resume .
张 义夫 计划 到 恢复 .

张毅甫商划恢复,

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn] [æd'væns] .
If you come to report this in advance .
如果 你 来 到 报告 这 在 进步 .

特地先来奏报的话。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frʌm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ! "
" It is rare to find such loyalty from Prime Minister Wen and the generals ! "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 主要的 部长 温 和 这 将军们 ！ "

“难得文丞相及将军等如此忠心！

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['tɛmpəlz] [rest] [ɪn] [piːs] .
May the spirits of the fifteen temples rest in peace .
可能 这 烈酒 的 这 十五 寺庙 休息 在 和平 .

但愿十五庙在天之灵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [ə'kɑːmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] .
You have all accomplished great things .
你 有 全部 完成 伟大的 事物 .

各位成了大功，

[nɑːt] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['prɑːpərti] ,
Not hesitating to divide up the land and property ,
不是 犹豫不决 到 划分 向上 这 土地 和 财产 ,

不惜分茅裂土，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
But at this moment , they were inside the tiger's mouth .
但 在 这 片刻 , 他们 是 里面 这 老虎的 嘴 .

但是此时在虎口之内，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

千万要秘密，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['praɪər] [liːk]
In case of prior leak
在 案件 的 事先的 泄露

万一事前泄漏，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['rɪskɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
My child and I are risking our lives .
我的 孩子 和 我 是 冒险 我们的 生活 .

我母子性命，

[its] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

亦不能保了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" We will certainly be careful . "
" 我们 将要 当然 是 小心 . "

“臣等自当小心，

[wʌns] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
Once the date is agreed upon ,
一次 这 日期 是 同意 之上 ,

待约定了日期，

[ðen] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Then report back .
然后 报告 后退 .

再来奏报，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to stay any longer at this time .
它是 不是 方便的 到 停留 任何 更长 在 这 时间 .

此时不便久留。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] . "
" This place is heavily guarded . "
" 这 地方 是 重度 守卫 . "

“此处关防得十分严密，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [get] [ɪn] ?
How did the general get in ?
如何 做过 这 一般的 得到 在 ?

将军怎得进来？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɔːlz] . "
" I can walk on the eaves and walls . "
" 我 能 走 在 这 檐 和 墙壁 . "

“臣能在檐壁上走，

[its] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] .
It's very convenient to come and go .
它是 非常 方便的 到 来 和 去 .

来去甚便。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

一纵身，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] .
Then he went upstairs .
然后 他 去 楼上 .

便到屋上去了。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Empress Dowager Quan was stunned for a long time .
皇后 老妇 权 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

全太后呆了半晌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ɪm'plɔɪiː] . "
" This is a new employee . "
" 这 是 一个 新的 员工 . "

“这是新进的人，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [rɪ'siːvd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɔːr] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
He has never received high - ranking official positions or generous salaries .
他 有 绝不 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 或者 慷慨的 薪资 .

并不曾受过高官厚禄，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Such loyalty and righteousness ;
这样的 忠诚 和 义 ;

还这等忠义；

[ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [lænd] [wɜːr; wər] ['heɪtfl] .
Those officials who guarded the land were hateful .
那些 官员 WHO 守卫 这 土地 是 可恶 .

可恨那一班守土之臣，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðer; ðər] ['enəmi] .
One by one , they turned against their enemies .
一 经过 一 , 他们 转向 反对 他们的 敌人 .

一个个的反颜事敌，

" [gɪv] ['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪər] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ! "
" Give China's entire land to the Tartars as a gift ! "
" 给 中国的 全部的 土地 到 这 酒石酸 作为 一个 礼物 ! "

把中国的江山作礼物搬送与鞑子！”

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without revealing what the Empress Dowager was thinking ,
没有 揭示 什么 这 皇后 老妇 曾是 思维 ,

不说仝太后心中之事，

[lets] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['huː] [dʒoʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Let's not go back to Hu Chou any longer .
我们来吧 不是 去 后退 到 胡 周 任何 更长 .

也慢提胡仇回去。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['æŋgərd] [dʒə'pæn] ,
Now , since the Yuan emperor angered Japan ,
现在 , 自从 这 元 皇帝 愤怒 日本 ,

且说元主自从恼了日本，

[ðeɪ] [ðen] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .
They then urged the troop deployment for days on end .
他们 然后 敦促 这 部队 部署 为了 天 在 结尾 .

便连日催着调兵，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] [suːn] .
The expedition will begin soon .
这 远征 将要 开始 很快 .

克日出师，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['grændʒər] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
It has the grandeur to swallow the East China Sea .
它 有 这 宏伟 到 吞 这 东方 中国 海 .

大有气吞东海之概。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['daɪnəsti] ,
Minister of Civil and Military Affairs of the United Dynasty ,
部长 的 民用 和 军队 事务 的 这 团结的 王朝 ,

合朝文武大臣，

['ɛvriːˌwənz] [bɪn] [ɪn'kredəbli] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Everyone's been incredibly busy with this .
每个人的 到过 难以置信 忙碌的 和 这 .

都为这件事忙坏了。

[wʌn] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
One day , during a meeting at court ,
一 天 , 期间 一个 会议 在 法庭 ,

一日在朝议事，

['reɪzɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Raising funds for the army
提高 资金 为了 这 军队

筹拨兵饷，

[prɪ'per] ['ɑːrmər] ,
Prepare armor ,
准备 盔甲 ,

赶备衣甲，

[rɪ'perɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Repairing warships
维修 军舰

修理战舰，

[meɪk] ['wɛpənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Make weapons , etc .
制作 武器 , ETC .

添造兵器等。

[ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The direction has been set .
这 方向 有 到过 放 .

指拨已定，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] [kɔːrt] ,
Just as he was about to depart for court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 为了 法庭 ,

方欲发朝，

['sʌd(ə)nli] , [l'juː] - [left] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , Liu Mengyan left his post and submitted a memorial .
突然 , 刘 - 左边 他的 邮政 和 提交 一个 纪念馆 .

忽然留梦炎出班上了一道封奏，

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略言：

" [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] , "
" A certain monk from Fujian Province , "
" 一个 肯定 僧 从 福建 省 , "

“闽省僧人某，

[gʊd] [æt; ət] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ə'strɑːnəmi] ,
Good at observing astronomy ,
好的 在 观察 天文学 ,

善观天文，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːrz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [θroʊn] .
It is said that the stars have recently invaded the Emperor's throne .
它 是 说 那 这 明星 有 最近 入侵 这 皇帝的 王座 .

言近日上星犯帝座，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有变故，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['mædmən] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] .
There are also madmen in Zhongshan .
那里 是 还 狂人 在 中山 .

而中山亦有狂人，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [sɔːŋ] .
He called himself the ruler of Song .
他 称为 他自己 这 统治者 的 歌曲 .

自称宋主，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['gæðərd] .
A crowd of thousands gathered .
一个 人群 的 数千 聚集 .

聚众千人。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ['ɜːrli] .
Fortunately , it was discovered early .
幸运的是 , 它 曾是 发现 早期的 .

幸觉察尚早，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði]['faɪər] .
The local authorities extinguished the fire .
这 当地的 当局 熄灭 这 火 .

经地方有司扑灭。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] ['jestərdeɪ] .
Your subject went to court yesterday .
你的 主题 去 到 法庭 昨天 .

臣昨日趋朝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ə'nɑːnɪməs] [poʊsts][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
It was also said that there were many anonymous posts on the road .
它 曾是 还 说 那 那里 是 许多 匿名的 帖子 在 这 路 .

又言路上有匿名揭帖多张，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] , ['ɑːrs(ə)n][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] . "
" On a certain day , arson was used as a signal . "
" 在 一个 肯定 天 , 纵火 曾是 用过的 作为 一个 信号 . "

“某日纵火为号，

[hiː; hi] [led] [truːps] [ɑːn] [boʊθ] [flæŋks] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] "
He led troops on both flanks to cause chaos , but there was no saying that "
他 引领 军队 在 两个都 侧翼 到 原因 混乱 , 但 那里 曾是 不 说 那 "
[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
the Prime Minister can be without worry . "
这 主要的 部长 能 是 没有 担心 . "

率两翼兵为乱‘未有’丞相可无忧’之语。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][z'jɑːn][ɪz] [naʊ] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhao Xian is now residing in the capital .
赵 西安 是 现在 居住 在 这 首都 .

今赵显留居京师，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌnɪr'baɪ] .
Wen Tianxiang was also nearby .
温 天祥 曾是 还 附近 .

文天祥亦近在咫尺，

[pliːz] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['seprətli] .
Please handle them separately .
请 处理 他们 分别地 .

请分别处置，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
To prevent it from becoming a problem .
到 防止 它 从 成为 一个 问题 .

免其为患。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

臣受恩深重，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] , " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" I dare not fail to risk my life to report this , " and so on .
" 我 敢 不是 失败 到 风险 我的 生活 到 报告 这 , " 和 所以 在 .

不敢不冒死以闻”云云。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [glɛəd] [waɪd] - [aɪd] .
Enraged , he glared wide - eyed .
愤怒 , 他 怒目而视 宽的 - 眼睛 .

恼得睁圆鞑眼，

['bloʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] - [bɪrd] ,
Blowing on the Tartar's beard ,
吹 在 这 - 胡须 ,

吹动鞑须，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] ! "
He shouted , " Quickly bring the old woman and the little barbarian ! "
他 喊叫 , " 迅速地 带来 这 老的 女士 和 这 小的 野蛮人 ! "

大叫快提蛮婆子及小蛮子来。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The courtiers received the imperial edict .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣奉了诏旨，

[aɪm] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm busy getting it .
我是 忙碌的 获得 它 .

忙来提取。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were unaware of the situation .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 不知情 的 这 情况 .

全太后德祐帝不知就里，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] ,
They dragged him around ,
他们 拖拽 他 大约 ,

被他们横拖竖拽，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld] ['goʊldən] ['pæləs] .
They dragged him to his so - called Golden Palace .
他们 拖拽 他 到 他的 所以 - 称为 金的 宫殿 .

拉到了他那甚么金銮殿上。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [rɔːrd] ,
The Yuan Emperor roared ,
这 元 皇帝 咆哮 ,

元主大喝道，

" [juː; jʊ] ['ʃruːɪʃ] [oʊld] ['wʊmən] ! "
" You shrewish old woman ! "
" 你 泼辣 老的 女士 ! "

“好蛮婆子，

[juːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
You've arrived here .
你已经 到达的 这里 .

你到了这里，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

朕有甚亏负你?

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
You have received immense kindness from Heaven and Earth .
你 有 已收到 巨大 仁慈 从 天堂 和 地球 .

你受了天高地厚之恩，

[ʌn'greɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] .
Instead , they did something utterly rebellious .
反而 , 他们 做过 某物 完全地 叛逆的 .

反要做那大逆不道之事。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['tɔləreitid] [hɪr] .
You won't be tolerated here .
你 惯于 是 容忍 这里 .

这里容你不得，

[aɪ] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] .
I will send men to escort you to Mongolia .
我 将要 发送 男人 到 护送 你 到 蒙古 .

朕派人押解你到蒙古去。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] [bɪ'jɑːnd] ['wɜːrldli] [kən'sɜːrnz] .
This is a divine favor bestowed upon me beyond worldly concerns .
这 是 一个 神圣的 偏爱 授予 之上 我 超过 世俗 担忧 .

这是朕俗外天恩，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一命。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Empress Dowager Quan had no choice but to express her gratitude .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 表达 她 感激 .

全太后只得谢了恩。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来,

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [help] ['empərər] [dɛjuː] [wɔːk] .
They needed to help Emperor Deyou walk .
他们 需要 到 帮助 皇帝 德友 走 .

要搀了德祐帝走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['ʃaʊtɪd] :
The Yuan Emperor shouted :
这 元 皇帝 喊叫 :

元主喝道:

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

"哇!

[aɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [tʃaɪld] ['biːɪŋ] [tə'geðər] .
I can no longer tolerate you and your child being together .
我 能 不 更长 容忍 你 和 你的 孩子 存在 一起 .

再不能容你母子在一处,

[liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] [bɪ'haɪnd] .
Leave the little barbarian behind .
离开 这 小的 野蛮人 在后面 .

留下小蛮子,

" [aɪ] [hæv; həv] ['ʌðər] [plænz] . "
" I have other plans . "
" 我 有 其他 计划 . "

朕别有处置。"

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Quan was unwilling to part with it .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 部分 和 它 .

全太后哪里舍得,

[hiː; hi] [hʌgɪd] [haʊ] [daʊ] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He hugged Hao Tao and cried loudly .
他 拥抱 郝 道 和 哭 高声 .

抱住了号陶大哭,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] [pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['drægd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] .
He was forcibly pulled away and dragged out by the courtiers .
他 曾是 强制 拉 离开 和 拖拽 出去 经过 这 朝臣 .

被众侍臣硬扯开拖了出去。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Yuan emperor then dispatched an official .
这 元 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 .

元主就派了差官,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
They were escorted away .
他们 是 护送 离开 .

押解起行,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] ,
And the captured members of the Song imperial family ,
和 这 捕获 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 ,

并将掳来的宋家宗室,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [mɑːŋ'goʊliə] .
They were all sent to Mongolia .
他们 是 全部 发送 到 蒙古 .

一律都解到蒙古去。

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [els] .
They called someone else .
他们 称为 某人 别的 .

又叫人来,

['kæptʃər] ['empərər] [dɛjuː]
Capture Emperor Deyou
捕获 皇帝 德友

捉住德祐帝,

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [her] [ɔːf] .
They forcibly shaved his hair off .
他们 强制 剃光 他的 头发 离开 .

硬将他的头发剃去,

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] " .
He instantly transformed into a " little monk " .
他 即刻 转变 进入 一个 " 小的 僧 " .

当堂变了个"小和尚"。

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ti'bet] .
They then sent men to escort him to Tibet .
他们 然后 发送 男人 到 护送 他 到 西藏 .

又派人押了送到吐蕃去,

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fɪrs] [mʌŋk] .
Choose a fierce monk .
选择 一个 凶猛的 僧 .

拣一个凶恶和尚,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was appointed as an apprentice .
他 曾是 任命 作为 一个 学徒 .

交与他做徒弟。

[ðə; ði] ['dɪsəpləneri] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The disciplinary action has been completed .
这 纪律处分 行动 有 到过 完全的 .

处分已毕,

[fæŋ] ['sʌmənd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Fang summoned Wen Tianxiang .
方 被召唤 温 天祥 .

方叫提文天祥来。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道:

[jʊə(r)] [soʊ] ['stʌbərn] !
You're so stubborn !
你是 所以 固执的 !

"你好倔强!

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

为何不投降?

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][drɑːps]
If it drops
如果 它 滴

如果降了，

" [aɪ] [wɪl] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] . "
" I will appoint you as Prime Minister . "
" 我 将要 委 你 作为 主要的 部长 . "

朕便用你做丞相。”

[tjænʃjɑːŋ] [ˈænsər] [ˈpraʊdli] :
Tianxiang answered proudly :
天祥 回答 自豪地 :

天祥昂然答道：

" [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈhʌzbənd] ,
" A dignified Chinese husband ,
" 一个 凝重 中国人 丈夫 ,

“堂堂中国丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [səˈrendər] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɑːrˈberiən] ?
How could anyone surrender to a barbarian ?
如何 可以 任何人 投降 到 一个 野蛮人 ?

岂有投降夷、

[ˌdiː ˈaɪ][dʒiːˈliː] ! "
Di Zhili ! "
迪 智力 ! "

狄之理！”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

元主大怒，

[kəˈmænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ˈeksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] . "
" Execute him . "
" 执行 他 . "

“推出斩首。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈstrɔːŋˌmɛn]
Left and right strongmen
左边 和 正确的 大力士

左右力士，

[ðeɪ] [θrɔŋd] [aʊt] .
They thronged out .
他们 熙熙攘攘 出去 .

簇拥出去。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
The emperor suddenly changed his mind :
这 皇帝 突然 已更改 他的 头脑 :

元主忽又转念：

" [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] , [ˈʌpraɪt] , [ænd; ənd] [ˈlʌvəbl] [mæn] . "
" Tianxiang was a loyal , upright , and lovable man . "
" 天祥 曾是 一个 忠诚 , 直立 , 和 可爱的 男人 . "

“天祥为人忠正可爱，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
It would be better to pardon him .
它 会 是 更好的 到 赦免 他 .

不如赦了他，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riəlaiziz] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Wait until he realizes his feelings .
等待 直到 他 意识到 他的 情怀 .

等他知感，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [sə'rendər] .
Or perhaps they would surrender .
或者 也许 他们 会 投降 .

或者可肯投降。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər] [tjænʃjɑːŋ] .
He then issued an imperial edict ordering a pardon for Tianxiang .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 一个 赦免 为了 天祥 .

便传旨叫赦天祥。

[l'juː] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Liu Mengyan hurriedly reported :
刘 - 匆匆 据报道 :

留梦炎忙奏道：

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['ruːməz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [ɑːn] , "
" That's what the rumors are going on , "
" 那就是 什么 这 谣言 是 去 在 , "

“外面谣言如此，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
Wen Tianxiang is absolutely unforgivable .
温 天祥 是 绝对地 不可饶恕 .

文天祥万不可赦。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [lʌvz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['ministəz] ,
If Your Majesty loves loyal and upright ministers ,
如果 你的 威严 爱 忠诚 和 直立 部长们 ,

陛下如爱忠正之臣，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [neɪmd] ['ziː] - ,
I have a student named Xie Fangde ,
我 有 一个 学生 命名 谢 - ,

臣有一门生谢枋得，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠正，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tjænʃjɑːŋ] ,
No less than Tianxiang ,
不 较少的 比 天祥 ,

不亚于天祥，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Your servant shall write a letter to summon him here .
你的 仆人 将 写 一个 信 到 召唤 他 这里 .

臣当作书招之来，

" [maɪ] ['kɑːliːg] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" My colleague , Your Majesty . "
" 我的 同事 , 你的 威严 . "

同事陛下。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

元主准奏。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['strɔːŋˌmɛn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , the strongmen in front of the palace ,
同时 , 这 大力士 在 正面 的 这 宫殿 ,

却说殿前力士，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [pʊld] [ɪn] .
Wen Tianxiang was pulled in .
温 天祥 曾是 拉 在 .

拉了文天祥，

[æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] - ,
At the execution ground in Chaishi ,
在 这 执行 地面 在 - ,

到柴市法场上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He raised his knife to carry out the execution .
他 提高 他的 刀 到 携带 出去 这 执行 .

举刀行刑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Tianxiang faced south to bid farewell to the fifteen temples of the Song Dynasty .
天祥 面对 南 到 出价 告别 到 这 十五 寺庙 的 这 歌曲 王朝 .

天祥南向拜别宋朝十五庙，

['kɑːmli] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] .
Calmly accept your fate .
平静地 接受 你的 命运 .

从容就戮。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Later generations respected his loyalty and righteousness .
之后 几代人 受人尊敬 他的 忠诚 和 义 .

后人敬他的忠义，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ʌv; əv] [tʃaɪ] ['sɪti] ,
Just take the place name of Chai City ,
只是 拿 这 地方 姓名 的 柴 城市 ,

就把柴市的地名，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ;
It was renamed Jiaozhongfang ;
它 曾是 更名 - ;

改做了教忠坊；

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [neɪm] .
We will retain this name .
我们 将要 保持 这 姓名 .

仍用此名。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [kɪld] [tjænʃjɑːŋ] .
The strongman killed Tianxiang .
这 大力士 被杀 天祥 .

力士杀了天祥，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He then went to report back .
他 然后 去 到 报告 后退 .

便去回奏。

[ðə; ði] ['empərər] [said] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

元主叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

“好男子！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
Unfortunately , he refused to surrender .
很遗憾 , 他 拒绝 到 投降 .

可惜他不肯投降。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死了，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['luːlɪŋ] .
He may be posthumously granted the title of Duke of Luling .
他 可能 是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 卢灵 .

可追封为庐陵郡公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - (-) .
He was posthumously honored with the title of Zhongwu (忠武) .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 的 - (-) .

谥忠武。”

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [bi'stəu] .
A sacrificial altar was bestowed .
一个 献祭 坛 曾是 授予 .

赐祭一坛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['tʃænslər] - .
That is , the chief priest was called Chancellor Boluo .
那 是 , 这 首席 牧师 曾是 称为 校长 - .

即叫丞相博罗主祭。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Boluo accepted the order .
- 公认 这 命令 .

博罗领旨，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
So they prepared offerings .
所以 他们 准备 供品 .

便备了祭品，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɝːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['luːlɪŋ] ,
The inscription reads " Imperial Edict Conferring the Title of Duke of Luling ,
这 题词 阅读 " 帝国 法令 授予 这 标题 的 公爵 的 卢灵 ,
- , [ɑːn][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['tæblət] " .
Wenzhongwu , on His Spirit Tablet " .
- , 在 他的 精神 药片 " .

写了“敕封庐陵郡公文忠武公神位”，

[æn; ən] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
An altar was erected to offer sacrifices .
一个 坛 曾是 竖立 到 提供 牺牲 .

作坛致祭。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] ['briːzi] .
The day was sunny and breezy .
这 天 曾是 阳光明媚 和 微风 .

是日风和日丽，

['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来祭奠。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Just waiting for Boluo to finish the sacrifice ,
只是 等待 为了 - 到 结束 这 牺牲 ,

只等博罗祭毕，

[ðeɪ] [ðen] [boʊd] [ɪn] [tɜːrn] .
They then bowed in turn .
他们 然后 鞠躬 在 转动 .

便依次行礼。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [ɪn] - [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The incense offering in Boluo has been completed .
这 香 提供 在 - 有 到过 完全的 .

博罗上香已毕，

[aɪ] [dʒʌst] [boʊd] [daʊn] .
I just bowed down .
我 只是 鞠躬 向下 .

方才拜下，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,
和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] .
A gust of wind swept across the land .
一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 土地 .

一阵狂风卷地而来，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] .
Roll up the altar that is being worshipped .
卷 向上 这 坛 那 是 存在 崇拜 .

把所供的神位卷起，

[ˌaɪ ˈtiː] [bloʊz] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It blows straight up to the clouds .
它 打击 直的 向上 到 这 云 .

直吹到云端里去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

['bɜ:oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [peɪl] .
Boro and his officials were so frightened that they turned pale .
博罗 和 他的 官员 是 所以 害怕 那 他们 转向 苍白 .

吓得博罗及众多官员面如土色，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd]['peɪpər] .
He quickly grabbed a pen and paper .
他 迅速地 抓住 一个 笔 和 纸 .

连忙取过纸笔，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] ,
The inscription reads " The spirit tablet of the late Song Dynasty Junior Guardian ,
这 题词 阅读 " 这 精神 药片 的 这 晚的 歌曲 王朝 初级 监护人 ,
[raɪt] ['tʃænslər] , [duːk] [wen] [ʌv; əv] [ʃɪn] [steɪt] " .
Right Chancellor , Duke Wen of Xin State " .
正确的 校长 , 公爵 温 的 新 状态 " .

改写了“故宋少保右丞相信国公文公神位”，

[stɪl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Still offerings ,
仍然 供品 ,

仍旧供上，

[ʃoʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] .
Show respect and courtesy .
展示 尊重 和 礼貌 .

致敬尽礼，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [klɪr] .
The sky and the earth are clear and clear .
这 天空 和 这 地球 是 清除 和 清除 .

天地晴明。

[ˌbiː 'oʊ][lə'wəu; 'luːəu][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
Bo Luo and others were all terrified .
波 罗 和 其他的 是 全部 恐惧 .

博罗等无不震服。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
This matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏闻此事，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
The Yuan emperor was also surprised .
这 元 皇帝 曾是 还 惊讶 .

元主也是惊奇。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , ['æftər] ['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'fɔːrmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , after Hu Chou and the others informed Wen Tianxiang ,
现在 , 后 胡 周 和 这 其他的 知情的 温 天祥 ,

且说胡仇等自从通知文天祥，

['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] ,
After reporting to Empress Dowager Quan ,
后 报道 到 皇后 老妇 权 ,

奏闻全太后之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He then sent someone to Xianxia Ridge under the cover of night .
他 然后 发送 某人 到 仙侠 岭 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

便打发人星夜到仙霞岭，

[ɪn'fɔːrmɪŋ] [ɔːl] ['hɪroʊz] ,
Informing all heroes ,
通知 全部 英雄 ,

知照各位英雄，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续赶来，

[hiː; hi] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He took action as soon as he saw an opportunity .
他 采取 行动 作为 很快 作为 他 锯 一个 机会 .

觑便下手。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , ['zɛŋ] ['huːkən] [keɪm] ['stægərɪŋ] [ɪn] .
Suddenly one day , Zheng Huchen came staggering in .
突然 一 天 , 郑 胡陈 来了 令人震惊 在 .

忽然一天郑虎臣踉跄奔来，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"大事不好了！"

['jiːfuː] ,
Yifu ,
义夫 ,

毅甫、

['huː] [dʒoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] , " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Hu Chou hurriedly asked , " What is it ? "
胡 周 匆匆 问 , " 什么 是 它 ? "

胡仇忙问"何事？"

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ! "
" Prime Minister Wen has passed away ! "
" 主要的 部长 温 有 通过了 离开 ! "

"文丞相归天了！"

['huː] [dʒoʊ]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[jiː]['fuː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Yi Fu was greatly surprised .
易 傅 曾是 非常 惊讶 .

毅甫一齐大惊，

[ðeɪ] [æskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They asked in unison :
他们 问 在 齐声 :

同声问道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['letər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the letter come from ?
在哪里 做过 这 信 来 从 ?

"哪里来的信，

[bʌt; bət] ['riːəli] ?
But really ?
但 真的 ?

可是真的？"

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɑːrækɑːn] [huː] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] . "
" It was Arakhan who came down from court to say this . "
" 它 曾是 阿拉罕 WHO 来了 向下 从 法庭 到 说 这 . "

"是阿刺罕下朝来说的，

[ˌæbsə'luːtli] [truː] .
Absolutely true .
绝对地 真的 .

千真万真。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [mɑːŋ'goʊliə] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Furthermore , Empress Dowager Quan has already been sent to Mongolia by them .
此外 , 皇后 老妇 权 有 已经 到过 发送 到 蒙古 经过 他们 .

并且全太后已被他们送在蒙古，

['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Emperor Deyou was forced by them to become a monk .
皇帝 德友 曾是 强制 经过 他们 到 变得 一个 僧 .

德祐帝被他们逼着做了和尚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] .
It was sent to Tibet .
它 曾是 发送 到 西藏 .

送往吐蕃去了。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːrkɪt] .
I heard that Prime Minister Wen was executed at the Chai Market .
我 听到 那 主要的 部长 温 曾是 执行 在 这 柴 市场 .

闻得文丞相在柴市就义，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
Let's go take a look . "
我们来吧 去 拿 一个 看 . "

我们快去看来。"

[soʊ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] ['mɑːrkɪt] .
So the three of them hurried to the firewood market .
所以 这 三 的 他们 慌忙 到 这 柴 市场 .

于是三人匆匆走到柴市，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] - [kɔːrps] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
All that could be seen was Tianxiang's corpse lying on the ground .
全部 那 可以 是 已见 曾是 - 尸体 说谎 在 这 地面 .

只见天祥尸横在地，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
The head was placed on one side .
这 头 曾是 放置 在 一 边 .

首级搁在半边，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His complexion was lifelike .
他的 肤色 曾是 逼真 .

面色如生。

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
They all wept bitterly over the body .
他们 全部 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

一齐抚尸大恸。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭过一场，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
Zhang Yifu then ordered his men to set up a tent on the spot .
张 义夫 然后 订购 他的 男人 到 放 向上 一个 帐篷 在 这 点 .

张毅甫便叫人就地搭起篷厂，

['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Clothing , bedding , and a coffin were prepared .
衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 是 准备 .

备了衣衾棺椁，

[soʊ] [ðə; ði] [hed] [bæk] [ɑːn] .
Sew the head back on .
缝 这 头 后退 在 .

将首级缝好，

['freɪgrənt] [bæθ] ['wɔːtər]
Fragrant bath water
香 洗澡 水

具香汤沐浴，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The body was dressed and placed in the coffin .
这 身体 曾是 穿着 和 放置 在 这 棺材 .

更衣成殓。

['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Suddenly on the corpse ,
突然 在 这 尸体 ,

忽然尸身上，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [wɑːftid] [aʊt] .
A strange fragrance wafted out .
一个 奇怪的 香味 飘散 出去 .

散出一阵异香，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脑。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɔːf] ,
The clothes that were taken off ,
这 衣服 那 是 已采取 离开 ,

换下来的衣物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The people rushed to take it as offerings .
这 人们 匆忙 到 拿 它 作为 供品 .

百姓们争着取去供奉，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [ʃuː] .
One of them was carrying an old shoe .
一 的 他们 曾是 携带 一个 老的 鞋 .

有拿着一只旧鞋子的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['treʒərd] [ænd; ənd] [kept] [æz; əz] ['preʃəs] ['kiːpˌseɪks] .
They were also treasured and kept as precious keepsakes .
他们 是 还 珍藏 和 保留 作为 宝贵的 纪念品 .

也当宝贝般收藏起来。

[jiː] ['fuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] ['ʌðər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yi Fu and the others had no choice but to let others take it .
易 傅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 让 其他的 拿 它 .

毅甫等只得任人取去，

['oʊnli] [æn; ən] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] [wʌz; wəz] [left] .
Only an outer garment was left .
仅有的 一个 外 服装 曾是 左边 .

只留下一件外衣，

[meɪk] [ə; eɪ] [mə'mentoʊ] .
Make a memento .
制作 一个 纪念 .

做个纪念。

[tɜːrn] [ðə; ði] [kloʊðz] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
Turn the clothes inside out ,
转动 这 衣服 里面 出去 ,

翻开衣底，

[ə; eɪ] ['poʊəm] [ʌv; əv] [preɪz] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem of praise was written on it :
一个 诗 的 称赞 曾是 书面 在 它 :

只见上面写了一首赞道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔曰：

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bə'nevələns] " ,
" To achieve benevolence " ,
" 到 达到 仁 " ,

“成仁”，

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

“ ['teɪkɪŋ] ['miːnɪŋ] ” ;
“ Taking meaning ” ;
“ 采取 意义 ” ;

“取义”；

['oʊnli] [wen] " ['raɪtʃəsnəs] " [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Only when " righteousness " is exhausted ,
仅有的 什么时候 " 义 " 是 筋疲力尽的 ,

惟至“义”尽，

['ðerfɔːr] , " [bə'nevələns] " [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Therefore , " benevolence " is the essence .
所以 , " 仁 " 是 这 本质 .

是以“仁”至。

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wɜːðiz] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I am almost without shame .
我 是 几乎 没有 耻辱 .

庶几无愧。

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This poem is a tribute .
这 诗 是 一个 贡 .

这一首赞，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə] [pɑː'sterəti]
Passed down to posterity
通过了 向下 到 后人

流传后世，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli] [θriː] [fiːt] [tɔːl] ,
Even now , though he is only three feet tall ,
甚至 现在 , 尽管 他 是 仅有的 三 脚 高的 ,

至今虽三尺童子，

[aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [seɪ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] .
I've heard the gentleman say all of that .
我已经 听到 这 绅士 说 全部 的 那 .

都听先生说过。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [prɪ'perd] - ['bɑːdi][fɔːr; fər]
Meanwhile , Zhang Yifu and the others had prepared Tianxiang's body for
同时 , 张 义夫 和 这 其他的 有 准备 - 身体 为了
['beriəl] .
burial .
葬礼 .

却说张毅甫等殓了天祥，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [kliːn] ['temp(ə)l] .
Choose a clean temple .
选择 一个 干净的 寺庙 .

拣一处洁净的庙宇，

[its] [pa:kt] .
It's parked .
它是 停放 .

停放了。

[ðeɪ] [wʊd] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
They would burn incense and offer sacrifices before the coffin morning and
他们 会 烧伤 香 和 提供 牺牲 前 这 棺材 早晨 和
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

朝夕到灵柩前焚香上供。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['huː] [dʒoʊ] :
He then discussed it with Hu Chou :
他 然后 讨论 它 和 胡 周 :

便和胡仇商量：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" At this time , Prime Minister Wen had already been executed . "
" 在 这 时间 , 主要的 部长 温 有 已经 到过 执行 . "

“此时文丞相已经就义，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['empərər]
Empress Dowager Emperor
皇后 老妇 皇帝

太后皇帝，

[ðeə(r)] [nɑːt] [hɪr] [ˌeni'mɔːr] .
They're not here anymore .
它们是 不是 这里 不再 .

又不在这里了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]
Seeing the recovery
看到 这 恢复

眼见得'恢复，

[tuː] [wɜːrdz] ,
Two words ,
二 字 ,

两个字，

[its] ['hoʊpləs] !
It's hopeless !
它是 绝望 !

是无望的了！

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] ['kæri] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] ['kɔːfɪn] ?
Why don't we carry Prime Minister Wen's coffin ?
为什么 不 我们 携带 主要的 部长 温的 棺材 ?

我们不如奉了文丞相灵柩，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
He was taken back to Jizhou for burial .
他 曾是 已采取 后退 到 冀州 为了 葬礼 .

回吉州去安葬，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Then we went to Xianxia Ridge .
然后 我们 去 到 仙侠 岭 .

然后到仙霞岭，

[dɪ'skʌs] [sə'luːʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
Discuss solutions with the heroes .
讨论 解决方案 和 这 英雄 .

与众位英雄商量办法，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[its] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['zɛŋ] ['huːkən] ['oʊvər] .
So they invited Zheng Huchen over .
所以 他们 受邀 郑 胡陈 超过 .

便请了郑虎臣来，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Inform them of this intention .
通知 他们 的 这 意图 .

告知此意。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“此举极好！

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The two buried the prime minister .
这 二 埋葬 这 主要的 部长 .

二位安葬了丞相，

[ðen] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
Then to Xianxia ,
然后 到 仙侠 ,

再到仙霞，

[pliːz] [pæs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Please pass this message on to everyone :
请 经过 这 信息 在 到 每个人 :

务乞代为转知各位：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr]
Although I am here
虽然 我 是 这里

我身虽在此，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
His heart was with the Song Dynasty .
他的 心 曾是 和 这 歌曲 王朝 .

心在宋室，

[aɪ] [wɪl] [duː] [maɪ] ['ʌtmoʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .

务必尽我之能，

[ðɪs] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
This instigated internal strife among the Tartars .
这 煽动 内部的 冲突 之中 这 酒石酸 .

唆摆得鞑子们自生内乱，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Wait until things are ready to begin outside . "
" 等待 直到 事物 是 准备好 到 开始 外部 . "

等外面好举事。”

[soʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
The two men then chose a date ,
这 二 男人 然后 选择 一个 日期 ,

胡二人便择定日子，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
The coffin was laid out .
这 棺材 曾是 铺设 出去 .

奉了灵柩，

['hedɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Heading all the way to Jiangxi .
标题 全部 这 方式 到 江西 .

一路向江西而来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] :
The two discussed :
这 二 讨论 :

二人商量：

" [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['hiːnən] , "
" If we take the route through Henan , "
" 如果 我们 拿 这 路线 通过 河南 , "

“若取道河南，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [went] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] .
People from Huaixi went to Jizhou .
人们 从 - 去 到 冀州 .

走淮西人吉州，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['ʃɔːrtər] ;
The road is shorter ;
这 路 是 较短 ;

路是近些；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
But it would be better to go through Huainan and then into Zhejiang .
但 它 会 是 更好的 到 去 通过 淮南 和 然后 进入 浙江省 .

但不如走淮南入浙，

[fɜːrst] [pæs] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
First pass Xianxia ,
第一的 经过 仙侠 ,

先过仙霞，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
Let's see if there's any chance of escape .
我们来吧 看 如果 有 任何 机会 的 逃脱 .

看有甚机会可图。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
They then took the route through Huainan .
他们 然后 采取 这 路线 通过 淮南 .

遂取道淮南。

[jiː]['fuː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Yi Fu is from the North .
易 傅 是 从 这 北 .

毅甫是北方人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I have never been to the South .
我 有 绝不 到过 到 这 南 .

从来不曾到过南方，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] ,
Seeing the beautiful mountains and clear waters ,
看到 这 美丽的 山脉 和 清除 水 ,

看见山明水秀，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['lɪŋgər] ['oʊvər][ðə; ði] ['siːnəri] .
One can't help but linger over the scenery .
一 不能 帮助 但 萦绕 超过 这 风景 .

未免流连风景。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
One day , we arrived in Lin'an .
一 天 , 我们 到达的 在 林安 .

一天到了临安，

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [tuːmz] .
Hu Chou then went to inspect his ancestral tombs .
胡 周 然后 去 到 检查 他的 祖先的 陵墓 .

胡仇便去省视祖墓，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['lɛvəld] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] ?
Who knew it had already been leveled by the Tartars ?
WHO 知道 它 有 已经 到过 平整 经过 这 酒石酸 ?

谁知已被鞑子铲平，

[ðə; ði] [stil] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The stele was removed .
这 碑 曾是 已移除 .

拔去了碑碣。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði] [peɪn] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] ['mæroʊ] .
Unconsciously , the pain penetrated to the bone marrow .
不知不觉 , 这 疼痛 渗透 到 这 骨 骨髓 .

不觉痛入骨髓，

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

恸哭失声。

[jiː]['fuː] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktənt] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Yi Fu offered some reluctant words of comfort .
易 傅 提供 一些 不情愿的 字 的 舒适 .

毅甫勉强劝慰了一番，

[wiː; wi][dʒʌst] [haɪrd] [ə; eɪ] ['rɪvər,boʊt] .
We just hired a riverboat .
我们 只是 雇用 一个 河船 .

方才雇到江船，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They had no choice but to spend the night on the boat .
他们 有 不 选择 但 到 花费 这 夜晚 在 这 船 .

只得在船上住了一宿。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðeɪ] [haɪrd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ə'ʃɔːr] [fɜːrst] .
They hired people to carry the coffin ashore first .
他们 雇用 人们 到 携带 这 棺材 岸上 第一的 .

雇人先起了灵柩上岸，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Discuss the course of action .
讨论 这 课程 的 行动 .

商量行止。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembər] ,
However , since it was already December ,
然而 , 自从 它 曾是 已经 十二月 ,

只因此时已是十二月天气，

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] ['hevɪli] [ɔːl] [deɪ] .
It snowed heavily all day .
它 下雪了 重度 全部 天 .

下了一天大雪，

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ]
Difficulty walking
困难 步行

走路不便，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [steɪ] [ɪn][æn; ən][oʊld]['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay in an old temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 老的 寺庙 .

只得暂时借住在一座古庙之内。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There is only one old Taoist priest presiding over this temple .
那里 是 仅有的 一 老的 道教 牧师 主持 超过 这 寺庙 .

这庙里只有一个老道士住持，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
It was very peaceful .
它 曾是 非常 和平 .

甚是清净。

[steɪd] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,
Stayed for one day ,
入住 为了 一 天 ,

住了一天，

[ðə; ði] [snoʊ] [fel] ['iːv(ə)n]['hevɪərðən'er] .
The snow fell even heavier .
这 雪 跌倒 甚至 较重 .

那雪下的更大了。

['æftər][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After the night had fallen ,
后 这 夜晚 有 倒下 ,

是夜人静之后，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [dɔːr] .
Suddenly someone knocked on the temple door .
突然 某人 敲门 在 这 寺庙 门 .

忽然有人来扣庙门，

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old Taoist priest opened it .
这 老的 道教 牧师 打开 它 .

老道士开了，

[ðen] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Then fifty or sixty people came in .
然后 五十 或者 六十 人们 来了 在 .

便进来了五六十人，

[nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n]
Noise and commotion
噪音 和 骚动

喧呼扰攘，

[wiː; wi] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [speɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [drɪŋk] .
We borrowed a space inside the temple to drink .
我们 借来的 一个 空间 里面 这 寺庙 到 喝 .

借庙内地方吃酒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Zhang was awakened .
张 曾是 觉醒 .

惊醒了张、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He got up and asked what had happened .
他 得到 向上 和 问 什么 有 发生 .

起来问是甚么事。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][fɜːrst] ,
One person first ,
一 人 第一的 ,

当先一人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then he came over to greet them .
然后 他 来了 超过 到 迎接 他们 .

便过来招呼。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] - [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid]
It was known that the coffin of Prime Minister Yunwen was being transported
它 曾是 已知 那 这 棺材 的 主要的 部长 - 曾是 存在 运输
[saʊθ] .
south .
南 .

知是运文丞相灵柩南回的。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kɒmreɪdz] .
You two are also comrades .
你 二 是 还 同志们 .

二位也是同志的了。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tæŋ] .
My surname is Tang .
我的 姓 是 唐 .

在下姓唐，

- ,
Mingjue ,
- ,

名珏，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Yuqian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字玉潜。

[tə'naɪts, tuː'naɪts] ['gæðərɪŋ] ,
Tonight's gathering ,
今晚 采集 ,

今夜之会，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] ['tɑːrtər] [mʌŋks] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] .
It's just because two Tartar monks have recently arrived .
它是 只是 因为 二 鞑靼 僧侣 有 最近 到达的 .

只因近日来了两个鞑子和尚，

[ɪk'striːmli] ['bruːt(ə)l]
Extremely brutal
极其 野蛮

十分残暴，

[maɪ] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɛmpɚɚz] [ˌmɔːsə'liːəm]
My Great Song Dynasty Emperor's Mausoleum
我的 伟大的 歌曲 王朝 皇帝的 陵

把我大宋先帝陵寝，

['ekskəveɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Excavate to the fullest extent .
挖掘 到 这 最 程度 .

尽行发掘，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took the gold , jade , and jewels that were buried with them .
他们 采取 这 金子 , 玉 , 和 珠宝 那 是 埋葬 和 他们 .

取了殉葬的金玉珠宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ekskəˌveɪtid] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv] ['meni] ['ministəz] [ænd; ənd] ['welθi] ['fæməliz] .
They also excavated the tombs of many ministers and wealthy families .
他们 还 挖掘 这 陵墓 的 许多 部长们 和 富裕 家庭 .

又发掘了许多大臣及富家的坟墓，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than one hundred locations in total .
那里 是 更多的 比 一 百 地点 在 全部的 .

共有一百多处。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wɪð; wɪθ]['ænɪm(ə)l] [boʊnz] .
They also wanted to mix the remains of the late emperor with animal bones .
他们 还 通缉 到 混合 这 遗迹 的 这 晚的 皇帝 和 动物 骨头 .

还要拿先帝的遗骸杂入畜生骨头，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['taʊər] .
Take away the tower .
拿 离开 这 塔 .

取去镇塔。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][maɪ] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz] .
Then I thought of my ancestral graves .
然后 我 想法 的 我的 祖先的 坟墓 .

又想起自家祖墓，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with grief and indignation .
我 是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

不胜悲愤。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth of this matter is unknown .
这 真相 的 这 事情 是 未知 .

未知此事究竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [skiːm] [rɪ'viːld] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Chapter Nineteen : The Prime Minister's Scheme Revealed , He Returns to His
章 十九 : 这 主要的 部长 方案 揭晓 , 他 返回 到 他的
['fɔːrmər] ['mæstər] , [tæŋ] [ju] ['siːkrətli] [stiːlz] [boʊnz]
Former Master , Tang Yu Secretly Steals Bones
以前的 掌握 , 唐 于 偷偷 偷窃 骨头

第十九回 泄机谋文丞相归神 念故主唐玉潜盗骨

[naʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] - [sed] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . . .
Now , after listening to what Boluo said , Zhang Hongfan . . .
现在 , 后 聆听 到 什么 - 说 , 张 - . . .

却说张弘范听了博罗一席话，

[hiː; hi] [jeld] [ɪn]['æŋgər] .
He yelled in anger .
他 大喊 在 愤怒 .

气得大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwərd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This frightened many officials .
这 害怕 许多 官员 .

吓得众多官员，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急急上前围着扶救。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [aɪs] [koʊld] .
His hands and feet were ice cold .
他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

只见他手足冰冷，

[aɪz] [tɜːrnd] [waɪt]
Eyes turned white
眼睛 转向 白色的

眼睛泛白，

[blʌd] [kept] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood kept flowing from the corners of his mouth .
血 保留 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口角里血水流个不住。

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's already a tragedy .
它是 已经 一个 悲剧 .

已是呜呼哀哉了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['pændərɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['paʊɝz] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
This is the end result of pandering to foreign powers for personal gain .
这 是 这 结尾 结果 的 迎合 到 外国的 权力 为了 个人的 获得 .

这是媚外求荣的结局，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , ['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] - .
Meanwhile , Hu Chou was at Yaishan .
同时 , 胡 周 曾是 在 - .

且说胡仇在厓山，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] ,
With the refugees ,
和 这 难民 ,

随着众难民，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .
They fled on fishing boats .
他们 逃亡 在 钓鱼 船 .

附了渔船逃难，

['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
Feeling completely lost and unsure of where to go .
感觉 完全地 丢失的 和 不确定 的 在哪里 到 去 .

茫茫然不知所之。

['æftər] ['drɪftɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
After drifting at sea for more than half a year
后 漂流 在 海 为了 更多的 比 一半 一个 年

在海上飘了半年多，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [ɔːl] [gɔːn] ,
Seeing that the food was all gone ,
看到 那 这 食物 曾是 全部 已消失 ,

看看粮食已尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɑːk] .
They had no choice but to dock .
他们 有 不 选择 但 到 码头 .

只得拢岸。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon reaching the shore and looking around ,
之上 到达 这 支撑 和 寻找 大约 ,

及至登岸看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
It was already in Liaodong .
它 曾是 已经 在 辽东 .

已是辽东地方。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l] [saʊθ] [baɪ][lænd] .
Hu Chou had no choice but to travel south by land .
胡 周 有 不 选择 但 到 旅行 南 经过 土地 .

胡仇只得由陆路南行，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

沿路行来，

[its] [ɔːl] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] [wɜːrld] [naʊ] .
It's all a Tartar world now .
它是 全部 一个 鞑靼 世界 现在 .

已尽是鞑子世界，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Overwhelmed with grief and indignation .
不堪重负 和 悲伤 和 愤慨 .

心中不胜悲愤。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] [siː] ,
In addition , after several months at sea ,
在 添加 , 后 一些 几个月 在 海 ,

兼之在海上几个月，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['deindʒəz] [frʌm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Having endured countless dangers from wind and waves ,
拥有 忍受 无数 危险 从 风 和 波浪 ,

受尽了风涛之险，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
Therefore , they contracted a disease .
所以 , 他们 合同 一个 疾病 .

因此染成一病、

[aɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəˌreɪtid] [æt; ət][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
I rested and recuperated at the guesthouse .
我 休息 和 已康复 在 这 招待所 .

在客寓里将息调理。

[θriː] [mɔːr] [mʌnθs] [pæst] .
Three more months passed .
三 更多的 几个月 通过了 .

又过了三个月，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [wɔːk] .
Only then can one walk .
仅有的 然后 能 一 走 .

方能行走。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
One day , we arrived in Yanjing .
一 天 , 我们 到达的 在 燕京 .

一天到了燕京，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [læst] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Last time , I was summoned to pay homage to the three palaces on behalf of the emperor . "
" 最后的 时间 , 我 曾是 被召唤 到 支付 尊敬 到 这 三 宫殿 在 代表 的 这 皇帝 . "

“前回奉诏来代觐三宫，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [laɪk] [naʊ] .
I wonder what the scene is like now .
我 想知道 什么 这 场景 是 喜欢 现在 .

此时不知是何景象。”

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] :
Then I remembered :
然后 我 记得 :

又想起：

" [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [æt; ət] - , "
" When we were at Yaishan , "
" 什么时候 我们 是 在 - , "

“在崖山时，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Upon hearing that Prime Minister Wen had been captured ,
之上 听力 那 主要的 部长 温 有 到过 捕获 ,

闻得文丞相被俘，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪr] .
They must be here .
他们 必须 是 这里 .

想来一定也在此地，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not delay for a few days ?
为什么 不是 延迟 为了 一个 很少 天 ?

何不耽搁几天，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [nuːz] !
To find out this news !
到 寻找 出去 这 消息 !

探听这个消息呢！”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
So they chose an inn to stay at .
所以 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

便拣了一家客寓住下，

[goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Go for a stroll in the street .
去 为了 一个 漫步 在 这 街道 .

到街上去闲行，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [nuːz] .
Hoping to get some news .
希望 到 得到 一些 消息 .

希冀得些消息。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正行走间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听得有人叫道：

['brʌðər] ,
Brother Zizhong ,
兄弟 资中 ,

“子忠兄，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此？”

[wen] ['huː] [dʒoʊ] [lʊkt] [bæk] ,
When Hu Chou looked back ,
什么时候 胡 周 看起来 后退 ,

胡仇回头看时，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [feɪs] .
This person has a very kind face .
这 人 有 一个 非常 种类 脸 .

此人十分面善，

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
But I couldn't recognize him at first .
但 我 不能 认出 他 在 第一的 .

却一时认不出来。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人?

[wer] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where will it come from ?
在哪里 将要 它 来 从 ?

在何处会来? ”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道:

" [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] , "
" A while in Yueqing , "
" 一个 尽管 在 岳清 , "

“乐清一会,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ?
How could I have forgotten ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 ?

怎便忘了? ”

['huː] [dʒoʊ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['zɛŋ] ['huːkən] .
Hu Chou suddenly remembered that it was Zheng Huchen .
胡 周 突然 记得 那 它 曾是 郑 胡陈 .

胡仇猛然想起是郑虎臣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃerd] [bɪ'liːfs] :
Because of our shared beliefs :
因为 的 我们的 共享 信仰 :

因同道:

" ['brʌðər] ['zɛŋ] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother Zheng , what brings you here ? "
" 兄弟 郑 , 什么 带来 你 这里 ? "

“郑兄何以也在此处? ”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪr] . "
" It's inconvenient to talk here . "
" 它是 不方便 到 讲话 这里 . "

“此处说话不便,

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['huː][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
I went with Brother Hu to visit a friend for a chat .
我 去 和 兄弟 胡 到 访问 一个 朋友 为了 一个 聊天 .

我同胡兄去访一位朋友谈谈。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] ['huː] [dʒoʊ] .
So he went to meet Hu Chou .
所以 他 去 到 见面 胡 周 .

于是同胡仇走到一处,

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

叩门而入。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A person came out to greet them .
一个 人 来了 出去 到 迎接 他们 .

里面迎出一个人来，

['ʃeɪpɪŋ] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrhed] ,
Shaping eyebrows and broadening the forehead ,
成型 眉毛 和 扩大 这 前额 ,

修眉广颡，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([tʃiː]) [ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
The character " 气 " (qi) is imposing and majestic .
这 特点 " - " (气) 是 气势磅礴 和 雄伟 .

气宇轩昂。

['huː] ['tʃɛn] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Hu Chen introduced them to each other .
胡 陈 介绍 他们 到 每个 其他 .

虎臣介绍相见，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] .
Only then did they realize that this person was Zhang Yifu .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 人 曾是 张 义夫 .

方知此人是张毅甫。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Brother Zhang , "
" 兄弟 张 , "

“这位张兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a righteous man .
他 曾是 一个 正义 男人 .

是一位义士，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I have arrived here .
我 有 到达的 这里 .

我到了此处，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

便与相识，

[wen'evər] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] ,
Whenever national affairs are discussed ,
每当 国家的 事务 是 讨论 ,

每每谈及国事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [rɪ'kʌvəri] [ðer; ðər] ['praɪmeri] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They always considered recovery their primary responsibility .
他们 总是 经过考虑的 恢复 他们的 基本的 责任 .

总以恢复为己任。”

['huː] - [rɪ'spektfəli] [sed] :
Hu Chouqi respectfully said :
胡 - 尊敬 说 :

胡仇起敬道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" There are people in China , "
" 那里 是 人们 在 中国 , "

“中国有人，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['hoʊpf(ə)l] ;
The Song dynasty may still be hopeful ;
这 歌曲 王朝 可能 仍然 是 充满希望 ;

宋室或尚可望；

[bʌt; bət] [wʌt] [ɡʊd] ['strætədʒi] [ɪz][ðer; ðər] ?
But what good strategy is there ?
但 什么 好的 战略 是 那里 ?

但不知有何善策？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] [sed] :
Zhang Yifu said :
张 义夫 说 :

张毅甫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['meɪdʒər] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] . "
" At this point , all major issues have been resolved . "
" 在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 . "

“此时大事尽去，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
All that's left is a burning passion .
全部 那就是 左边 是 一个 燃烧 热情 .

只剩得一腔热血罢了。

[wʌt] ['ʌðər] [ɡʊd] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other good strategies are there ?
什么 其他 好的 策略 是 那里 ?

还有甚么善策呢！”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [æskt] ['huː] ['tʃɛn] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Hu Chou then asked Hu Chen about what had happened since they parted .
胡 周 然后 问 胡 陈 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

胡仇又问虎臣别后之事。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
" Since I arrived here ,
" 自从 我 到达的 这里 ,

“我自从到此，

[soʊ][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [ɪn] .
So he managed to find a way in .
所以 他 管理 到 寻找 一个 方式 在 .

便设法钻了门路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ] ['letər] .
It was sent to Araqhan as a letter .
它 曾是 发送 到 - 作为 一个 信 .

投到阿剌罕那里做书启。

[ðɪs] [jɪr] , [ɑːrækɑːn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['tʃænslər] .
This year , Arakhan was appointed Right Chancellor .
这 年 , 阿拉罕 曾是 任命 正确的 校长 .

今年阿剌罕拜了右丞相，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
He seemed to trust me quite a bit .
他 似乎 到 相信 我 相当 一个 少量 .

他倒颇肯信我。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这又是何意？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must find a way to restore it . "
" 我们 必须 寻找 一个 方式 到 恢复 它 . "

“要设法恢复，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
First , you need to know his background .
第一的 , 你 需要 到 知道 他的 背景 .

先要知道他的底细，

[ðə; ði] ['eksərsaɪz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] .
The exercise caused him internal strife .
这 锻炼 导致 他 内部的 冲突 .

又要运动得他生了内乱，

[ðæts] [wen] [its] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ɪn] [ðə; ði] " [ɪk'spel][ðə; ði][baː'bɛəriənz] [sə'saɪəti] " ,
In the " Expel the Barbarians Society " ,
在 这 " 驱逐 这 野蛮人 社会 " ,

‘攘夷会’里，

['hɪroʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

众位英雄，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðɪs] ['eniwer] .
You can't see this anywhere .
你 不能 看 这 任何地方 .

都见不到此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðəm'selvz] .
They were also afraid that they would not be willing to humiliate themselves .
他们 是 还 害怕的 那 他们 会 不是 是 愿意的 到 羞辱 他们自己 .

又怕他们不肯屈辱其身，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] .
So I took on this task .
所以 我 采取 在 这 任务 .

所以我来任了此事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [skaʊts] [wɪl] [ə'pɪr] .
At this time , scouts will appear .
在 这 时间 , 侦察兵 将要 出现 .

此时会中探马，

[aɪ] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此。

[aɪ][hæv; həv] [nuːz] .
I have news .
我 有 消息 .

我有了消息，

[ðə; ði] [skaʊt] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The scout then reported this .
这 侦察 然后 据报道 这 .

便由探马报去。

" ['dɪdnt] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][spaɪ][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ? "
" Didn't I become a spy at the congress ? "
" 没有 我 变得 一个 间谍 在 这 国会 ? "

我这不是代会里当了一名细作了么！”

['huː] [dʒoʊ] [said] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道：

" ['berɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] . "
" Bearing humiliation and hardship . "
" 轴承 屈辱 和 困境 . "

“‘忍辱负重’。

['brʌðər] ['zɛŋ] ,
Brother Zheng ,
兄弟 郑 ,

郑兄，

['truːli] [ˌʌnə'teɪnəbl] !
Truly unattainable !
真的 高不可攀 !

真不可及！

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
I wonder how the three emperors are doing now ?
我 想知道 如何 这 三 皇帝们 是 正在做 现在 ?

不知此时三宫圣驾如何?

[hæz; həz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ə'raɪvd] [hɪr] ?
Has Prime Minister Wen arrived here ?
有 主要的 部长 温 到达的 这里 ?

文丞相可曾到此?”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" ['emprəs] ['daʊədʒər] "
" Empress Dowager "
" 皇后 老妇 "

“太皇太后,

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] .
He passed away last year .
他 通过了 离开 最后的 年 .

去年就驾崩了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː]
At this moment , the Empress Dowager and Emperor Deyou
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友

此刻太后及德祐皇帝,

[stɪl] [hɪr] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

仍在这里,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['jɪŋ] .
He was given the title of Duke of Ying .
他 曾是 给定 这 标题 的 公爵 的 英 .

封了个甚么瀛国公。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [læst] [jɪr] .
Prime Minister Wen visited this place last year .
主要的 部长 温 到访 这 地方 最后的 年 .

文丞相去年到此,

[ɪm'prɪznd] [ɪn] -
Imprisoned in Bingmasi
被监禁 在 -

囚禁在兵马司,

[ɪ'nɪʃəli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [di'mɑːndid] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [sə'rendər] .
Initially , Zhang Hongfan demanded that Prime Minister Wen surrender .
最初 , 张 - 要求 那 主要的 部长 温 投降 .

起先是张弘范要文丞相投降,

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The supply is very good .
这 供应 是 非常 好的 .

供应得甚好。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] ,
On the first day of the first lunar month this year ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 这 年 ,

今年正月大初一,

[ðɪs] ['treɪtər] [dɪ'zɜːrvz] [dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
This traitor deserves divine punishment .
这 叛徒 值得 神圣的 惩罚 .

这卖国奴才伏了天诛,

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] ['oʊnli] [eɪt] ['prɪzn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] ;
From then on , they only ate prison rations to fill their stomachs ;
从 然后 在 , 他们 仅有的 吃 监狱 口粮 到 充满 他们的 胃 ;

以后便只以囚粮果腹;

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlər] .
I managed to get through to the jailer .
我 管理 到 得到 通过 到 这 狱卒 .

我设法通了狱卒，

[aɪ]['vɪzɪt][ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n] .
I visit them often .
我 访问 他们 经常 .

时常去探望，

[jiː]['fuː] [di'livəz] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Yi Fu delivers breakfast and dinner to us .
易 傅 交付 早餐 和 晚餐 到 我们 .

早晚饭都由毅甫这里送去。”

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Hu Chou also recounted the defeat at Yaishan .
胡 周 还 叙述 这 击败 在 - .

胡仇也把厓山兵败一节，

[aɪv] [ɔːl'redi] [toʊld][ðem; ðəm] .
I've already told them .
我已经 已经 讲述 他们 .

告诉过了。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] ['brʌðər] ['huː][ɪz] [hɪr] . . . "
" Since Brother Hu is here . . . "
" 自从 兄弟 胡 是 这里 . . . "

“胡兄既在此，

[waɪ] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] !
Why stay in a guesthouse !
为什么 停留 在 一个 招待所 !

何必住在客寓！

[juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
You can move it here with Brother Zhang .
你 能 移动 它 这里 和 兄弟 张 .

可搬到张兄这里来，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
" We can discuss things sooner or later . "
" 我们 能 讨论 事物 很快 或者 之后 . "

早晚有事好商量。”

['huː] [dʒoʊ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou did not refuse .
胡 周 做过 不是 拒绝 .

胡仇也不推辞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] ['huː] ['tʃɛn] [tuː; tə] . . .
He immediately asked Hu Chen to . . .
他 立即地 问 胡 陈 到 . . .

当下便央虎臣，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [siː] [wen] [tiːɑːnjæŋ] .
He took him to the military headquarters to see Wen Tianyang .
他 采取 他 到 这 军队 总部 到 看 温 天阳 .

带了去兵马司见文天洋，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪ'vent] .
The defeat at Yai Shan was a significant event .
这 击败 在 雅伊 山 曾是 一个 重要的 事件 .

把崖山兵败一节，

[jæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Yang explained it to me in detail .
杨 解释 它 到 我 在 细节 .

洋详细细的告诉过了。

['æftər] ['lɪŋɡərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

依恋了半晌，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'zaɪnd] .
I just resigned .
我 只是 辞职 .

方才辞出。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They then moved their luggage to Zhang Yifu's place at the inn .
他们 然后 已搬 他们的 行李 到 张 - 地方 在 这 客栈 .

便到客寓把行李搬到了张毅甫处住下。

[jiː]['fuː] [led] ['huː] [dʒoʊ] ,
Yi Fu led Hu Chou ,
易 傅 引领 胡 周 ,

毅甫引了胡仇、

['huː] ['tʃɛn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Hu Chen went into the secret room .
胡 陈 去 进入 这 秘密 房间 .

虎臣到密室里，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'mændz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] . "
" I think it would be very difficult for outsiders to make demands on the Zhao family . "
" 我 思考 它 会 是 非常 难的 为了 局外人 到 制作 需求 在 这 赵 家庭 . "

“我想外面要求赵氏之后也甚难，

['empərər] [dɛjuː]
Emperor Deyou
皇帝 德友

德祐皇帝，

[naʊ] [hɪr] ,
Now here ,
现在 这里 ,

现在这里，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [hɪr] .
Prime Minister Wen is also here .
主要的 部长 温 是 还 这里 .

文丞相也在这里，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
If we could just take a look . . .
如果 我们 可以 只是 拿 一个 看 . . .

我们倘能觑一个便，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] .
They kidnapped Prime Minister Wen .
他们 被绑架 主要的 部长 温 .

劫了文丞相出来，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['empərər] [dɛjuː] .
He served Emperor Deyou .
他 服务 皇帝 德友 .

奉了德祐帝，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
They stormed into his imperial city .
他们 暴风雨 进入 他的 帝国 城市 .

杀入他皇城里面，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

一切都是现成的，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
According to this place ,
根据 到 这 地方 ,

据了此处，

['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Calling upon the world ,
呼叫 之上 这 世界 ,

号召天下，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
They even sent troops to guard the pass .
他们 甚至 发送 军队 到 警卫 这 经过 .

更派兵守住了关口，

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] - [pæθ] .
To block the Tartar soldiers ' path .
到 堵塞 这 鞑靼 士兵 - 小路 .

阻住鞑兵的来路。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
If Heaven has not abandoned the Song Dynasty ,
如果 天堂 有 不是 弃 这 歌曲 王朝 ,

倘天未绝宋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not impossible to restore it .
它 是 不是 不可能的 到 恢复 它 .

未尝不可恢复。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [lɔː] .
But we need to set a law .
但 我们 需要 到 放 一个 法律 .

但是要设个法，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [straɪk] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [daɪ'vɜːrt] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] . "
" It would be easier to strike if we could divert his troops from the surrounding area . "
" 它 会 是 更轻松 到 罢工 如果 我们 可以 转移 他的 军队 从 这 周围 区域 . "

把他近畿的兵调拨开了方好下手。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [daɪ'vɜːrt] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" We need to divert his troops . "
" 我们 需要 到 转移 他的 军队 . "

“要调开他的兵，

[its] [nɑːt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

颇不容易。

[ən'les] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] ['stɑːrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Unless an uprising starts from the outside ,
除非 一个 起义 开始 从 这 外部 ,

除非先从外面起义，

[hiː; hi] ['kɔŋkəd] ['sevrəl] ['sɪtiz] .
He conquered several cities .
他 征服 一些 城市 .

攻克了几处城他，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] .
Only then would he agree to send troops out .
仅有的 然后 会 他 同意 到 发送 军队 出去 .

他方肯调兵出去。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [let] [ˌem 'iː] ['fɪgjər] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] ['sloʊli] . "
" Let me figure something out slowly . "
" 让 我 数字 某物 出去 缓慢地 . "

“待我慢慢设法，

[ðɪs] ['iznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
This isn't something that can be accomplished overnight .
这 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

这不是一朝一夕的事。”

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The three discussed it until night .
这 三 讨论 它 直到 夜晚 .

三人商量到夜，

['taɪgər] ['mɪnɪstər] , [pliːz] [dəunt] [goʊ] .
Tiger Minister , please don't go .
老虎 部长 , 请 不 去 .

虎臣别去，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] ,
Back at the Prime Minister's residence ,
后退 在 这 主要的 部长 住宅 ,

回到丞相府,

[ɑːrækɑːn] [stʊd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Arakhan stood there with a blank expression .
阿拉罕 站立 那里 和 一个 空白的 表达 .

只见阿刺罕呆着脸,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ðer; ðər] .
He was lost in thought there .
他 曾是 丢失的 在 想法 那里 .

在那里出神。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [æskt] :
Tiger Minister asked :
老虎 部长 问 :

虎臣问道:

" [aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ɑːn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [maɪnd] ? "
" I wonder what's on the Prime Minister's mind ? "
" 我 想知道 是什么 在 这 主要的 部长 头脑 ? "

“不知丞相有甚心事?

[meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
May I ask you to tell me ?
可能 我 问 你 到 告诉 我 ?

可否说与晚生?

" [tuː; tə] [ʃer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] . "
" To share some of the burden . "
" 到 分享 一些 的 这 负担 . "

也分点忧。”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿刺罕道:

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
At this time , the world is at peace .
在 这 时间 , 这 世界 是 在 和平 .

“此时天下太平,

[ðə; ði] [fɔːr] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] .
The four barbarian tribes submitted .
这 四 野蛮人 部落 提交 .

四夷宾服,

['oʊnli] [dʒə'pæn] ['nevər] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Only Japan never paid tribute .
仅有的 日本 绝不 有薪酬的 贡 .

只有日本未曾朝贡,

['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Envoys were sent in the past .
使节 是 发送 在 这 过去的 .

从前曾经派了使臣,

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
He carried the official letter and went there .
他 携带 这 官方的 信 和 去 那里 .

赍了国书去,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] .
Tell him to come and offer tribute .
告诉 他 到 来 和 提供 贡 .

叫他来进贡。

[aɪ][ɡɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ][fɜːrst][traɪ] .
I got it on my first try .
我 得到 它 在 我的 第一的 尝试 .

第一回投到了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回信。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [stɔːrm] [æt; ət] [siː] .
The second time , they encountered a storm at sea .
这 第二 时间 , 他们 遭遇 一个 风暴 在 海 .

第二回是海上遇了风，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
It has not been delivered .
它 有 不是 到过 发表 .

未曾送到。

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] [ə'ɡen] [læst] [jɪr] .
An envoy was sent there again last year .
一个 使者 曾是 发送 那里 再次 最后的 年 .

去年又派了使臣去，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今天回来了，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [ɑːn] [haʊ] [ruːd] [dʒə'pæn][wʌz; wəz] .
He reported back on how rude Japan was .
他 据报道 后退 在 如何 粗鲁的 日本 曾是 .

覆命说日本如何无礼。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [dʒə'pæn] .
We must immediately raise an army to attack Japan .
我们 必须 立即地 增加 一个 军队 到 攻击 日本 .

立刻要起兵去伐日本。

[aɪ] [θɪŋk] [dʒə'pæn][ɪz] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [kə'riə] .
I think Japan is farther away than Korea .
我 思考 日本 是 更远 离开 比 韩国 .

我想日本比高丽还远，

[ɪts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
It's a huge undertaking .
它是 一个 巨大的 承诺 .

劳师动众的，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利，

['wʊdnt] [ðæt] [kəm'pliːtli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] !
Wouldn't that completely humiliate them !
不会 那 完全地 羞辱 他们 !

岂不挫尽了威风!

[wɑːnt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
Want to advise against it ,
想 到 建议 反对 它 ,

想要谏止,

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [wei] .
But I couldn't think of a way to say it in a pleasing way .
但 我 不能 思考 的 一个 方式 到 说 它 在 一个 令人愉悦 方式 .

却想不出要怎样说才得动听。”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Tiger Minister hurriedly said :
老虎 部长 匆匆 说 :

虎臣连忙说道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ! "
" You are mistaken , Prime Minister ! "
" 你 是 错误 , 主要的 部长 ! "

“丞相差矣!

[dʒə'pæn] [dʌz] [nɑːt] [sə'rendər] ,
Japan does not surrender ,
日本 做 不是 投降 ,

日本不臣,

[dʒʌst][wɔːr] ,
Just war ,
只是 战争 ,

正当征伐,

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] ;
To demonstrate the divine might of the Celestial Empire ;
到 证明 这 神圣的 可能 的 这 天体 帝国 ;

以示天朝神武;

[ɪf] [wiː; wi] [kən'doʊn] [ænd; ənd] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we condone and tolerate it ,
如果 我们 宽恕 和 容忍 它 ,

倘使姑息容忍,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ɔːl] [neiʃəns] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [noʊ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] .
In the future , all nations will believe that no dynasty is insurmountable .
在 这 未来 , 全部 国家 将要 相信 那 不 王朝 是 不可逾越 .

将来各国都以为无朝不足畏,

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

观望不前,

['iːv(ə)n] ['gɔːriˌoʊ] ,
Even Goryeo ,
甚至 高丽 ,

连那高丽、

[æ'næm] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
Annam all looked down on them .
安南 全部 看起来 向下 在 他们 .

安南都藐视起来,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'sted] [lɔːntʃ] [kæm'peinz] [ə'genst] [iːtʃ] ['kʌntri] .
At that time , they would instead launch campaigns against each country .
在 那 时间 , 他们 会 反而 发射 竞选活动 反对 每个 国家 .

那时反要逐国征讨，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hæs(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] ?
Wouldn't that be even more of a hassle and a waste of resources ?
不会 那 是 甚至 更多的 的 一个 麻烦 和 一个 浪费 的 资源 ?

岂不更劳师动众么？”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿刺罕道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evər] , ['vɪktəri] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
However , victory cannot be guaranteed .
然而 , 胜利 不能 是 保证 .

然而不能操必胜之算，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,

万一失败，

['wʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] ?
Wouldn't that damage the nation's prestige ?
不会 那 损害 这 国家的 声望 ?

岂不失了国威？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [reɪzd] . . . "
" As long as more troops are raised . . . "
" 作为 长的 作为 更多的 军队 是 提高 . . . "

“只要多起兵，

[dʒə'pæn][ɪz][ə; eɪ]['taɪni] ['kʌntri] .
Japan is a tiny country .
日本 是 一个 微小的 国家 .

谅日本蕞尔小国，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɔŋkərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
What's so difficult about conquering it !
是什么 所以 难的 关于 征服 它 !

何难征服呢！”

[ɑːrækɑːn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θɔːt] .
Arakhan lowered his head in thought .
阿拉罕 降低 他的 头 在 想法 .

阿刺罕低头思量。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [ðen] [sed] :
Tiger Minister then said :
老虎 部长 然后 说 :

虎臣又道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] ,
" If the entire nation's army were mobilized ,
" 如果 这 全部的 国家的 军队 是 动员起来 ,

“若起了倾国之兵，

[dʒə'pæn] ['wʊdnt] [stænd] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Japan wouldn't stand a chance .
日本 不会 站立 一个 机会 .

那日本国不够一击，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [feɪl] ?
How could there be any reason to fail ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 失败 ?

哪有失败之理?

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'vaɪn] [ræθ] ,
Moreover , at this moment , under the Emperor's divine wrath ,
而且 , 在 这 片刻 , 在下面 这 皇帝的 神圣的 愤怒 ,

何况此时皇上天威震怒之下，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] ,
If the Prime Minister were to offer advice ,
如果 这 主要的 部长 是 到 提供 建议 ,

丞相若是进谏，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dʒʌst] [biː; bi] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] !
I'm afraid I'll just be wasting my time !
我是 害怕的 患病的 只是 是 浪费 我的 时间 !

怕不白碰钉子！”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿剌罕道：

" ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi] .
They mobilized the entire nation's army .
他们 动员起来 这 全部的 国家的 军队 .

起了倾国之兵，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
In case something happens in China
在 案件 某物 发生 在 中国

万一国内有事，

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便如何？”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [læft] :
Tiger Minister laughed :
老虎 部长 笑了 :

虎臣笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] [fɑːr] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" The Prime Minister is far too suspicious . "
" 这 主要的 部长 是 远的 也 可疑的 . "

“丞相忒过于疑虑了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] ['juːnɪfaɪd] ['tʃaɪnə] .
At this time , the Yuan Dynasty unified China .
在 这 时间 , 这 元 王朝 统一 中国 .

此时大元一统，

[ðə; ði] ['wɜːldz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
The world's hearts are with you .
这 世界的 心 是 和 你 .

天下归心，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

还有何事呢？”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 .

当下二人谈至夜深，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɑːrækɑːn] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərər] .
The next day , Arakhan went to pay homage to the Yuan emperor .
这 下一个 天 , 阿拉罕 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

次日阿刺罕入朝元主，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒə'pæn] .
They also discussed launching a military campaign against Japan .
他们 还 讨论 发射 一个 军队 活动 反对 日本 .

又商量要起兵伐日本。

[ɑːrækɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Arakhan reported :
阿拉罕 据报道 :

阿刺罕奏道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz][fɑːr] [ˌoʊvər'siːz] . "
" I believe that Japan is far overseas . "
" 我 相信 那 日本 是 远的 海外 . "

“臣以为日本远在海外，

[nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ;
Not easy to cut down ;
不是 简单的 到 切 向下 ;

不易伐；

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
If Your Majesty possesses the magnanimity of Heaven ,
如果 你的 威严 拥有 这 海量 的 天堂 ,

倘陛下如天之量，

[ɪts] [best] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's best if you can tolerate it ;
它是 最好的 如果 你 能 容忍 它 ;

能容忍过了最好；

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪn'sɪsts] [ɑːn] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] . . .
If Your Majesty insists on launching a large - scale attack . . .
如果 你的 威严 坚持 在 发射 一个 大的 - 规模 攻击 . . .

如果陛下必要大张挞伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
To demonstrate the might of Heaven ,
到 证明 这 可能 的 天堂 ,

以示天威，

[ðen] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] .
Then more soldiers should be sent .
然后 更多的 士兵 应该 是 发送 .

则当多派兵士，

" [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['vɪktəri] . "
" In order to ensure victory . "
" 在 命令 到 确保 胜利 . "

以期必胜。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['məubilaizd] - , - [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['gærisnz] . "
" I have mobilized 300 , 000 troops from various garrisons . "
" 我 有 动员起来 - , - 军队 从 各种各样的 驻军 . "

“朕调集各路镇兵三十万，

[send] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Send 200 , 000 imperial guards .
发送 - , - 帝国 守卫 .

派禁兵二十万，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['gɔːriˌoʊ] ,
Taking the route through Goryeo ,
采取 这 路线 通过 高丽 ,

取道高丽，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['hev(ə)n] ,
To punish Heaven ,
到 惩治 天堂 ,

以伸天讨，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of War .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 战争 .

于是传旨兵部，

[tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [truːps] .
To mobilize troops .
到 动员 军队 .

行文调兵。

[ɑːrækɑːn] [went] [bæk] ['æftər] [kɔːrt] .
Arakhan went back after court .
阿拉罕 去 后退 后 法庭 .

阿剌罕下朝回去。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Tiger Minister has obtained the truth .
老虎 部长 有 获得 这 真相 .

虎臣探得实信，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['jiːfuː] [ænd; ənd] ['huː] [dʒoʊ] .
Then he came to inform Yifu and Hu Chou .
然后 他 来了 到 通知 义夫 和 胡 周 .

便来告知毅甫及胡仇。

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] . "
" Fortunately , this opportunity has come . "
" 幸运的是 , 这 机会 有 来 . "

“天幸有此机会，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
The Song dynasty is expected to be restored .
这 歌曲 王朝 是 预期的 到 是 恢复 .

宋室可望复兴了，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [fɜːrst] .
But this matter must be reported to the Empress Dowager first .
但 这 事情 必须 是 据报道 到 这 皇后 老妇 第一的 .

但此事必要先奏知太后才好。”

['jiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道：

" [ðə; ði] ['duːks] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['jɪŋ] ,
" The Duke's Mansion of the Kingdom of Ying ,
" 这 公爵的 大厦 的 这 王国 的 英 ,

“瀛国公府，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] ['gɑːrdɪd] .
The gates were tightly guarded .
这 大门 是 紧紧 守卫 .

关防严密，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何进得去？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌns] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
" Once we know the location ,
" 一次 我们 知道 这 地点 ,

“只要知道了地方，

[aɪ] [kæn; kən] [goʊ] .
I can go .
我 能 去 .

我可以去得。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðen] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['entrəns] . "
" Then I can take you to recognize the entrance . "
" 然后 我 能 拿 你 到 认出 这 入口 . "

“如此我便可带你去认了门口，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [juː; jʊ] [tuː] . . .
To be honest , you two . . .
到 是 诚实的 , 你 二 . . .

“不瞒二公说，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [iːvz] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz]
Flying over eaves and scaling walls
飞行 超过 檐 和 缩放 墙壁

飞檐走壁，

[ðæts] [maɪ] ['speʃəlti] .
That's my specialty .
那就是 我的 专业 .

是我的本技。

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['entrəns] ,
Having identified the entrance ,
拥有 已识别 这 入口 ,

认清了门口，

[aɪ] [went] [ɪn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I went in late at night .
我 去 在 晚的 在 夜晚 .

我便在深夜进去。

[haʊ'evər] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['nəutifaid] .
However , Prime Minister Wen should also be notified .
然而 , 主要的 部长 温 应该 还 是 已通知 .

但是也要通知文丞相，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃiː,ɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
One side sent a message to Xianxia Ridge ,
一 边 发送 一个 信息 到 仙侠 岭 ,

一面送信到仙霞岭，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .
Tell everyone to disguise themselves .
告诉 每个人 到 伪装 他们自己 .

叫各人乔装打扮，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续来此，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Once everyone has arrived . . .
一次 每个人 有 到达的 . . .

等人齐了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'ɡɪn] .
Only then can an uprising begin .
仅有的 然后 能 一个 起义 开始 .

才能起事。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dəunt] [rʌʃ] . "
" Don't rush . "
" 不 匆忙 . "

“这且莫忙，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
We'll discuss it again when the time is right to send troops from this place .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 这 时间 是 正确的 到 发送 军队 从 这 地方 .

等此地有了出兵日子再说。

[ænd; ənd]['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['feloʊ] ,
And Kublai Khan , that fellow ,
和 忽必烈 可汗 , 那 同伴 ,

并且忽必烈这厮，

[aɪ]['vɪzɪt][mɑːŋ'ɡoʊliə][æt; ət] [liːst] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
I visit Mongolia at least once a year .
我 访问 蒙古 在 至少 一次 一个 年 .

每年必到蒙古一次，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] .
Half a year passed before he left .
一半 一个 年 通过了 前 他 左边 .

一去便是半年，

[hiː; hi] [went] .
He went .
他 去 .

等他去了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['empti] ,
The country is empty ,
这 国家 是 空的 ,

国内空虚，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Then they could seize the opportunity to launch a sudden attack .
然后 他们 可以 抢占 这 机会 到 发射 一个 突然 攻击 .

便好乘机猝发。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , "
" That's not the case , "
" 那就是 不是 这 案件 , "

“这却不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
It is necessary to take advantage of this time to start an uprising .
它 是 必要的 到 拿 优势 的 这 时间 到 开始 一个 起义 .

必要乘他在此时起事，

[kɪl] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Kill him first .
杀 他 第一的 .

先杀了他，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To avenge national humiliation ,
到 报仇 国家的 屈辱 ,

以报国仇，

[its] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['hedləs] [sneɪk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]
It's best to wait until they're like a headless snake , unable to move , before you
它是 最好的 到 等待 直到 它们是 喜欢 一个 无头 蛇 , 无法 到 移动 , 前 你
[kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
can get things done .
能 得到 事物 完毕 .

等他们蛇无头而不行方好办事。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] ,
If he were allowed to go to Mongolia ,
如果 他 是 允许 到 去 到 蒙古 ,

倘使放他到蒙古去了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第32/44页

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
We have occupied this place .
我们 有 占领 这 地方 .

我们占了此地，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He will inevitably have to raise an army to attack again .
他 将要 不可避免地 有 到 增加 一个 军队 到 攻击 再次 .

他不免又要起兵来攻，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不费了手脚?

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ænd; ənd][set] [seɪl] .
We are just waiting for him to raise his army and set sail .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 增加 他的 军队 和 放 帆 .

我们只等他起兵出了海，

" [lets] [get] ['stɑːrtɪd] . "
" Let's get started . "
" 我们来吧 得到 开始 . "

就动手。”

[jiː]['fuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Yi Fu nodded in agreement .
易 傅 点头 在 协议 .

毅甫点头称是。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [led]['huː] [dʒoʊ] ,
Hu Chen then led Hu Chou ,
胡 陈 然后 引领 胡 周 ,

虎臣便带领胡仇，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɪŋz] ['mænʃ(ə)n] ;
They recognized the entrance to the Duke of Ying's mansion ;
他们 认可 这 入口 到 这 公爵 的 英的 大厦 ;

认了瀛国公府门口；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
He also secretly informed Wen Tianxiang at the military headquarters .
他 还 偷偷 知情的 温 天祥 在 这 军队 总部 .

顺便到兵马司悄悄通知文天祥。

[ðæt] [naɪt] , ['huː] [dʒoʊ] [wɔːr] [naɪt] [kloʊðz] .
That night , Hu Chou wore night clothes .
那 夜晚 , 胡 周 穿着 夜晚 衣服 .

是夜胡仇穿了夜行衣，

[liːp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lɪʊz] ['mænʃ(ə)n] .
They found their way to the Duke of Liu's mansion .
他们 成立 他们的 方式 到 这 公爵 的 刘氏 大厦 .

寻路走到流国公府。

[ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ,
This mansion ,
这 大厦 ,

这座府第，

[its] [ɔːl] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
It's all in name only .
它是 全部 在 姓名 仅有的 .

是有名无实的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [mʌd] ['haʊzɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were three mud houses in total .
那里 是 三 泥 房屋 在 全部的 .

统共是三间土屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
It was provided for Empress Dowager Quan and her son to live in .
它 曾是 假如 为了 皇后 老妇 权 和 她 儿子 到 居住 在 .

给全太后母子居住。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [saɪdz] ,
The houses on the other four sides ,
这 房屋 在 这 其他 四 侧面 ,

其余四面的房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['tɑːrtər] .
It was all inhabited by Tartars .
它 曾是 全部 有人居住的 经过 酒石酸 .

都是鞑子居住。

[neɪmd] [gɑːrd]
Named Guard
命名 警卫

名为护卫，

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɑːrdz] .
Actually , they were guards .
实际上 , 他们 是 守卫 .

其实是监守。

['evər] [sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ə'fendɪd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] ,
Ever since Empress Dowager Quan offended Kublai Khan ,
曾经 自从 皇后 老妇 权 被冒犯了 忽必烈 可汗 ,

全太后自从那回忤了忽必烈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] [haɪ] [wɔːlz] .
They were imprisoned inside high walls .
他们 是 被监禁 里面 高的 墙壁 .

被关禁到高墙里面去，

[ðeɪ] ['nevər] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They never let them out .
他们 绝不 让 他们 出去 .

从不放出来。

[læst] [jɪr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'keɪm] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Last year , the Empress Dowager became seriously ill .
最后的 年 , 这 皇后 老妇 成为 严重地 患病的 .

去年太皇太后病的重了，

['nɪrli] ['daɪɪŋ]
Nearly dying
几乎 垂死

将近要死，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] ['bɛgd] ,
I don't know how many times I begged ,
我 不 知道 如何 许多 时代 我 乞求 ,

不知哀求了多少次，

[aɪ] [dʒʌst] [let] [hɜːr; hər] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
I just let her out to serve me .
我 只是 让 她 出去 到 服务 我 .

方才把她放出来服侍。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager has passed away .
这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

太皇太后驾崩，

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [steɪd] [hɪr] .
Empress Dowager Quan stayed here .
皇后 老妇 权 入住 这里 .

全太后便留在这里，

[tuː; tə] [reɪz] ['empərər] [dɛjuː] .
To raise Emperor Deyou .
到 增加 皇帝 德友 .

抚养德祐帝。

['huː] [dʒoʊ] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou arrived that night .
胡 周 到达的 那 夜晚 .

是夜胡仇到了，

['piːkɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在屋檐上偷看，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] [θriː] ['ɜːrθn] ['haʊzɪz] :
Below are three earthen houses :
以下 是 三 土 房屋 :

只见下面三间土屋：

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,

当中一间，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [hʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
A reed curtain hung at the entrance .
一个 芦苇 窗帘 悬挂 在 这 入口 .

门口挂了一挂芦帘，

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] ['ɜːrθnwer] [pɔts] [ænd; ənd] ['dʒɑːrz] .
Inside were piles of earthenware pots and jars .
里面 是 堆 的 陶器 锅 和 罐子 .

里面堆了许多沙锅瓦罐之类,

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['ɜːrθn] [stoʊv] ;
They built an earthen stove ;
他们 建造 一个 土 火炉 ;

打了一口土灶;

[wʌn] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] ,
One room on the west side ,
一 房间 在 这 西方 边 ,

西面一间,

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [oʊld] [ænd; ənd] ['broʊkən] [dʒʌŋk] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
A pile of old and broken junk was found .
一个 桩 的 老的 和 破碎的 垃圾 曾是 成立 .

堆了些破旧杂物,

[wʌn] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One room on the east side ,
一 房间 在 这 东方 边 ,

东面一间,

[laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] .
Light shines through .
光 闪耀 通过 .

透出灯光来。

['huː] [dʒoʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] ['laɪtli] .
Hu Chou jumped down lightly .
胡 周 跳了起来 向下 轻轻 .

胡仇轻轻跳下,

[hiː; hi] [lɪkt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked a hole in the paper window with the tip of his tongue .
他 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 他的 舌头 .

用舌尖舐破了纸窗,

['lʊkɪŋ] ['ɪnwərd] ,
Looking inward ,
寻找 向内 ,

向内张望,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
There was only a middle - aged woman .
那里 曾是 仅有的 一个 中间 - 老年人 女士 .

只见一个中年妇人,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] - [ʌp] [oʊld] ['gɑːrmənt] .
He was wearing a patched - up old garment .
他 曾是 穿着 一个 已修补 - 向上 老的 服装 .

穿了一件千补百缀的旧衣,

[aɪ] [sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [bed] .
I sat cross - legged on the earthen bed .
我 卫星 叉 - 腿 在 这 土 床 .

盘腿坐在土炕上面,

[ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A low table was placed on the kang (a heated brick bed) .
一个 低的 桌子 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

炕上摆着一张矮脚几,

[ə; eɪ][læmp][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A lamp was placed on the table .
一个 灯 曾是 放置 在 这 桌子 .

几上放着灯，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
A child , about ten years old , was sitting over there .
一个 孩子 , 关于 十 年 老的 , 曾是 坐着 超过 那里 .

几那边坐着一个十来岁大的孩子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sæloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
He was born with a sallow complexion and was thin and emaciated .
他 曾是 出生 和 一个 黄褐色 肤色 和 曾是 薄的 和 瘦弱 .

生得面黄肌瘦。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] [smɔːl] [skwer] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The woman was holding a stack of small square pieces of paper .
这 女士 曾是 保持 一个 堆 的 小的 正方形 件 的 纸 .

这妇人拿着一叠小方纸片儿，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] .
Teach the child to read .
教 这 孩子 到 读 .

教那孩子认字，

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,

只这一个妇人，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
A child ,
一个 孩子 ,

一个孩子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Even the Empress Dowager ,
甚至 这 皇后 老妇 ,

便是太后、

['hiːz] [ðə; ði] ['empərər] [naʊ] .
He's the emperor now .
他是 这 皇帝 现在 .

皇帝了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['fɔːrən] [traɪbz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ə'presɪv] .
It is pitiful that foreign tribes are so arrogant and oppressive .
它 是 可怜 那 外国的 部落 是 所以 傲慢的 和 压迫性的 .

可怜外族凭陵，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ruːɪnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He has ruined her to this extent .
他 有 毁坏 她 到 这 程度 .

便被他糟跶到如此，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ten] ['jɪrz] [oʊld][ɔːr][soʊ]
People who are ten years old or so
人们 WHO 是 十 年 老的 或者 所以

长到十来岁大的人，

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
He wasn't even allowed to read books .
他 不是 甚至 允许 到 读 图书 .

书也不让他读，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [maɪ'self] .
I had no choice but to teach him a few words myself .
我 有 不 选择 但 到 教 他 一个 很少 字 我 .

只得自己教他认几个字。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[naʊ] , ['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Now , Hu Chou finished reading .
现在 , 胡 周 完成的 阅读 .

却说胡仇看罢了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] !
He secretly thought that this must be the Empress Dowager and the Emperor !
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 !

暗想这只怕便是太后和皇帝了！

[ðɪs] ['ɜːrθn] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
This earthen house was built in the middle .
这 土 房子 曾是 建造 在 这 中间 .

这土屋是盖造在当中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
It is surrounded by houses on all four sides .
它 是 包围 经过 房屋 在 全部 四 侧面 .

四面都有房屋围住，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [gɑːrd] .
It must be the guard .
它 必须 是 这 警卫 .

料是看守的人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['saʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The second drumbeat had not yet sounded at this time .
这 第二 鼓声 有 不是 然而 听起来 在 这 时间 .

此时还未交二鼓，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'weɪk] .
I'm afraid the Tartars are still awake .
我是 害怕的 这 酒石酸 是 仍然 醒 .

只怕众鞑子未睡，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɑːk] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] ;
It's inconvenient to knock and go in ;
它是 不方便 到 敲 和 去 在 ;

不便敲门进去；

[ænd; ənd][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['haʊzɪz] ,
And upon entering the four houses ,
和 之上 进入 这 四 房屋 ,

且到那四面房子里一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'sliːp] .
As expected , the Tartars were not asleep .
作为 预期的 , 这 酒石酸 是 不是 睡着了 .

众鞑子果然没睡:

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kɑːrd] [geɪmz] .
There are also card games .
那里 是 还 卡片 游戏 .

也有斗纸牌的,

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɑːrtər] ['wɪmɪn] .
Some were even seen embracing and laughing with Tartar women .
一些 是 甚至 已见 拥抱 和 笑 和 鞑靼 女性 .

也有搂着鞑婆子说笑的。

['huː] [dʒoʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [stɪks] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Hu Chou took out a handful of incense sticks from beside him .
胡 周 采取 出去 一个 少数 的 香 棍子 从 旁 他 .

胡仇在身边取出一把闷香,

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They went into the shadows and lit it .
他们 去 进入 这 阴影 和 点燃 它 .

走到暗地里点着了,

[ðeɪ] ['siːkrətli] [slɪpt] [sɪgə'rets] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [dɔːz] .
They secretly slipped cigarettes through the cracks in the doors .
他们 偷偷 滑倒了 香烟 通过 这 裂缝 在 这 门 .

一处处在门缝里放进烟去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[ðeɪ] [ɔːl] [jɔːnd] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They all yawned and fell asleep .
他们 全部 打哈欠 和 跌倒 睡着了 .

便都呵欠睡着了。

['huː] [dʒoʊ] [wɔːkt] ['oʊvər] [ə'gen] .
Hu Chou walked over again .
胡 周 步行 超过 再次 .

胡仇又走过来,

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] ,
Looking through the hole in the paper window ,
寻找 通过 这 洞 在 这 纸 窗户 ,

在纸窗洞里一看,

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [ðə; ði] [loʊ] ['teɪbl] [ə'saɪd] .
The woman had already pushed the low table aside .
这 女士 有 已经 推动 这 低的 桌子 旁边 .

只见那妇人已经把矮脚几推过一边,

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkits] .
Standing on the ground , shaking out the blankets .
常设 在 这 地面 , 摇晃 出去 这 毯子 .

站在地下抖被窝。

[lʊk] [ə'gen] ['kerfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 .

留心再看,

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] .
Below were a pair of small feet .
以下 是 一个 一对 的 小的 脚 .

底下是一双小脚，

[aɪ] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['tɑːrtər] ['wɪmɪn] ['dɪdnt] [baɪnd][ðer; ðər] [fiːt] .
I secretly thought that Tartar women didn't bind their feet .
我 偷偷 想法 那 鞑靼 女性 没有 绑定 他们的 脚 .

暗想鞑婆没有裹脚的，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This must be the Empress Dowager .
这 必须 是 这 皇后 老妇 .

这一定是太后了。

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [twaɪs] .
He then reached out and gently tapped the paper window twice .
他 然后 达到 出去 和 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便伸手轻轻的在纸窗上弹了两下。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Empress Dowager Quan was taken aback .
皇后 老妇 权 曾是 已采取 背 .

全太后吃了一惊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

['huː] [dʒoʊ] ['ænsər] ['sɔːftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [pliːz] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Please open the door , Your Majesty . "
" 请 打开 这 门 , 你的 威严 . "

“请太后开门，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

臣有事启奏。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sʌðərn] ['æksent] .
The Empress Dowager heard a southern accent .
这 皇后 老妇 听到 一个 南部 口音 .

太后听得是南方口音，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

"你是谁?

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的?"

['huː] [dʒoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇暗想:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'viːl] [maɪ] [neɪm] ,
" Even if I reveal my name ,
" 甚至 如果 我 揭示 我的 姓名 ,

"我纵说出姓名,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['dʌznt] [noʊ] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
The Empress Dowager doesn't know me either .
这 皇后 老妇 不 知道 我 任何一个 .

太后也不知道我这个人,

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [tel] [ə; eɪ][laɪ] ? "
" Why don't we tell a lie ? "
" 为什么 不 我们 告诉 一个 说谎 ? "

不如撒个谎吧。"

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
So he replied :
所以 他 回复 :

于是答道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] . "
" I was sent by Prime Minister Wen . "
" 我 曾是 发送 经过 主要的 部长 温 . "

"臣是文丞相差来的。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了,

[hiː; hi] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] [læmp] .
He then adjusted the oil lamp .
他 然后 调整 这 油 灯 .

便剔了剔油灯,

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门,

[hiː; hi] [brɔːt] ['empərər] [dɛjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought Emperor Deyou with him .
他 带来 皇帝 德友 和 他 .

带了德祐帝,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
He took the lamp and brought it to the outer room .
他 采取 这 灯 和 带来 它 到 这 外 房间 .

拿了灯到外间来。

['hu:] [dʒoʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ri:d] ['kɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou lifted the reed curtain and went inside .
胡 周 抬起 这 芦苇 窗帘 和 去 里面 .

胡仇揭起芦帘进去，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
After paying respects to the Empress Dowager ,
后 付费 尊重 到 这 皇后 老妇 ,

拜了太后，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] ['empərər] [dɛju:] .
He also paid homage to Emperor Deyou .
他 还 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 德友 .

又拜德祐帝，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , ['empərər] [dɛju:] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
In a panic , Emperor Deyou hid behind the Empress Dowager .
在 一个 恐慌 , 皇帝 德友 隐藏 在后面 这 皇后 老妇 .

慌的德祐帝躲在太后身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['keɪɑ:s] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" The chaos has reached this point , "
" 这 混乱 有 达到 这 观点 , "

“乱离到此，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必行礼了。

[spi:k] [jʊr; jər] [maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

有事说吧，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ði:z] [pæst] [fju:] ['jɪrz] ?
How have things been going outside these past few years ?
如何 有 事物 到过 去 外部 这些 过去的 很少 年 ?

这几年外面的事情如何？

[wer] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [raɪt] [naʊ] ?
Where is Prime Minister Wen right now ?
在哪里 是 主要的 部长 温 正确的 现在 ?

文丞相此刻在哪里？”

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['sɔbiŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [spoʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说时已经抽咽起来。

['hu:] [dʒoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [stɑ:rt] [baɪ] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pri:viəs] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]
Hu Chou had no choice but to start by recounting his previous mission to
胡 周 有 不 选择 但 到 开始 经过 重新计算 他的 以前的 使命 到
[ðə; ði] ['empərər] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
the emperor on his behalf .
这 皇帝 在 他的 代表 .

胡仇只得从前次奉命代觐说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Until the defeat at Yai Shan and the fall of the Song Dynasty ,
直到 这 击败 在 雅伊 山 和 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

直说到崖山兵败宋亡，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [boʊt] .
Then he recounted his escape by boat .
然后 他 叙述 他的 逃脱 经过 船 .

然后说自己附船逃难情形，

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Up until they arrived in Yanjing ,
向上 直到 他们 到达的 在 燕京 ,

直说到来了燕京，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] ,
Upon meeting Prime Minister Wen ,
之上 会议 主要的 部长 温 ,

见了文丞相，

[ænd; ənd] ['zɛŋ] ['huːkən] ,
and Zheng Huchen ,
和 郑 胡陈 ,

和郑虎臣、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] .
Zhang Yifu plans to resume .
张 义夫 计划 到 恢复 .

张毅甫商划恢复，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn] [æd'væns] .
If you come to report this in advance .
如果 你 来 到 报告 这 在 进步 .

特地先来奏报的话。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frʌm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ! "
" It is rare to find such loyalty from Prime Minister Wen and the generals ! "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 主要的 部长 温 和 这 将军们 ! "

“难得文丞相及将军等如此忠心！

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['tɛmpəlz] [rest] [ɪn] [piːs] .
May the spirits of the fifteen temples rest in peace .
可能 这 烈酒 的 这 十五 寺庙 休息 在 和平 .

但愿十五庙在天之灵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [ə'kɑːmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] .
You have all accomplished great things .
你 有 全部 完成 伟大的 事物 .

各位成了大功，

[nɑːt] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] ,
Not hesitating to divide up the land and property ,
不是 犹豫不决 到 划分 向上 这 土地 和 财产 ,

不惜分茅裂土，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
But at this moment , they were inside the tiger's mouth .
但 在 这 片刻 , 他们 是 里面 这 老虎的 嘴 .

但是此时在虎口之内，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

千万要秘密，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['praɪər] [liːk]
In case of prior leak
在 案件 的 事先的 泄露

万一事前泄漏，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['rɪskɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
My child and I are risking our lives .
我的 孩子 和 我 是 冒险 我们的 生活 .

我母子性命，

[its] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

亦不能保了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" We will certainly be careful . "
" 我们 将要 当然 是 小心 . "

“臣等自当小心，

[wʌns] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
Once the date is agreed upon ,
一次 这 日期 是 同意 之上 ,

待约定了日期，

[ðen] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Then report back .
然后 报告 后退 .

再来奏报，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to stay any longer at this time .
它是 不是 方便的 到 停留 任何 更长 在 这 时间 .

此时不便久留。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] . "
" This place is heavily guarded . "
" 这 地方 是 重度 守卫 . "

“此处关防得十分严密，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [get] [ɪn] ?
How did the general get in ?
如何 做过 这 一般的 得到 在 ?

将军怎得进来？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɔːlz] . "
" I can walk on the eaves and walls . "
" 我 能 走 在 这 檐 和 墙壁 . "

“臣能在檐壁上走，

[its] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
It's very convenient to come and go .
它是 非常 方便的 到 来 和 去 .

来去甚便。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

一纵身，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] .
Then he went upstairs .
然后 他 去 楼上 .

便到屋上去了。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Empress Dowager Quan was stunned for a long time .
皇后 老妇 权 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

全太后呆了半晌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ɪm'plɔɪiː] . "
" This is a new employee . "
" 这 是 一个 新的 员工 . "

“这是新进的人，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [rɪ'siːvd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɔːr] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
He has never received high - ranking official positions or generous salaries .
他 有 绝不 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 或者 慷慨的 薪资 .

并不曾受过高官厚禄，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Such loyalty and righteousness ;
这样的 忠诚 和 义 ;

还这等忠义；

[ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði][lænd][wɜːr; wər] ['heɪtfl] .
Those officials who guarded the land were hateful .
那些 官员 WHO 守卫 这 土地 是 可恶 .

可恨那一班守土之臣，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðer; ðər] ['enəmi] .
One by one , they turned against their enemies .
一 经过 一 , 他们 转向 反对 他们的 敌人 .

一个个的反颜事敌，

" [gɪv] ['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪər] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ! "
" Give China's entire land to the Tartars as a gift ! "
" 给 中国的 全部的 土地 到 这 酒石酸 作为 一个 礼物 ! "

把中国的江山作礼物搬送与鞑子！”

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without revealing what the Empress Dowager was thinking ,
没有 揭示 什么 这 皇后 老妇 曾是 思维 ,

不说全太后心中之事，

[lets] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['huː] [dʒoʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Let's not go back to Hu Chou any longer .
我们来吧 不是 去 后退 到 胡 周 任何 更长 .

也慢提胡仇回去。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['æŋgərd] [dʒə'pæn] ,
Now , since the Yuan emperor angered Japan ,
现在 , 自从 这 元 皇帝 愤怒 日本 ,

且说元主自从恼了日本，

[ðeɪ] [ðen] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .
They then urged the troop deployment for days on end .
他们 然后 敦促 这 部队 部署 为了 天 在 结尾 .

便连日催着调兵，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] [suːn] .
The expedition will begin soon .
这 远征 将要 开始 很快 .

克日出师，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['grændʒər] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
It has the grandeur to swallow the East China Sea .
它 有 这 宏伟 到 吞 这 东方 中国 海 .

大有气吞东海之概。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['daɪnəsti] ,
Minister of Civil and Military Affairs of the United Dynasty ,
部长 的 民用 和 军队 事务 的 这 团结的 王朝 ,

合朝文武大臣，

['ɛvriːˌwənz] [bɪn] [ɪn'kredəbli] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Everyone's been incredibly busy with this .
每个人的 到过 难以置信 忙碌的 和 这 .

都为这件事忙坏了。

[wʌn] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
One day , during a meeting at court ,
一 天 , 期间 一个 会议 在 法庭 ,

一日在朝议事，

['reɪzɪŋ] [fʌndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Raising funds for the army
提高 资金 为了 这 军队

筹拨兵饷，

[prɪ'per] ['ɑːrmər] ,
Prepare armor ,
准备 盔甲 ,

赶备衣甲，

[rɪ'perɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Repairing warships
维修 军舰

修理战舰，

[meɪk] ['wɛpənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Make weapons , etc .
制作 武器 , ETC .

添造兵器等。

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hæz; həz] [bɪn] [set] .
The direction has been set .
这 方向 有 到过 放 .

指拨已定，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [fɔːr; fər] [kɔːrt] ,
Just as he was about to depart for court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 为了 法庭 ,

方欲发朝，

['sʌd(ə)nli] , [l'juː] - [left] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , Liu Mengyan left his post and submitted a memorial .
突然 , 刘 - 左边 他的 邮政 和 提交 一个 纪念馆 .

忽然留梦炎出班上了一道封奏，

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略言：

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌŋk] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] , "
" A certain monk from Fujian Province , "
" 一个 肯定 僧 从 福建 省 , "

“闽省僧人某，

[gʊd] [æt; ət][əb'zəviŋ, ɔb-] [ə'strɑːnəmi] ,
Good at observing astronomy ,
好的 在 观察 天文学 ,

善观天文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [θroʊn] .
It is said that the stars have recently invaded the Emperor's throne .
它 是 说 那 这 明星 有 最近 入侵 这 皇帝的 王座 .

言近日上星犯帝座，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有变故，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['mædmən] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] .
There are also madmen in Zhongshan .
那里 是 还 狂人 在 中山 .

而中山亦有狂人，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [sɔːŋ] .
He called himself the ruler of Song .
他 称为 他自己 这 统治者 的 歌曲 .

自称宋主，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['gæðərd] .
A crowd of thousands gathered .
一个 人群 的 数千 聚集 .

聚众千人。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ['ɜːrli] .
Fortunately , it was discovered early .
幸运的是 , 它 曾是 发现 早期的 .

幸觉察尚早，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði]['faɪər] .
The local authorities extinguished the fire .
这 当地的 当局 熄灭 这 火 .

经地方有司扑灭。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] ['jestərdeɪ] .
Your subject went to court yesterday .
你的 主题 去 到 法庭 昨天 .

臣昨日趋朝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ə'nɑːnɪməs] [poʊsts][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
It was also said that there were many anonymous posts on the road .
它 曾是 还 说 那 那里 是 许多 匿名的 帖子 在 这 路 .

又言路上有匿名揭帖多张，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] , ['ɑːrs(ə)n][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] . "
" On a certain day , arson was used as a signal . "
" 在 一个 肯定 天 , 纵火 曾是 用过的 作为 一个 信号 . "

“某日纵火为号，

[hiː; hi] [led] [truːps] [ɑːn] [bəuθ] [flæŋks] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] "
He led troops on both flanks to cause chaos , but there was no saying that "
他 引领 军队 在 两个都 侧翼 到 原因 混乱 , 但 那里 曾是 不 说 那 "
[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
the Prime Minister can be without worry . "
这 主要的 部长 能 是 没有 担心 . "

率两翼兵为乱’未有’丞相可无忧’之语。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][z'jɑːn][ɪz] [naʊ] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhao Xian is now residing in the capital .
赵 西安 是 现在 居住 在 这 首都 .

今赵显留居京师，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌnɪr'baɪ] .
Wen Tianxiang was also nearby .
温 天祥 曾是 还 附近 .

文天祥亦近在咫尺，

[pliːz] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['seprətli] .
Please handle them separately .
请 处理 他们 分别地 .

请分别处置，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
To prevent it from becoming a problem .
到 防止 它 从 成为 一个 问题 .

免其为患。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

臣受恩深重，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] , " [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
" I dare not fail to risk my life to report this , " and so on .
" 我 敢 不是 失败 到 风险 我的 生活 到 报告 这 , " 和 所以 在 .

不敢不冒死以闻”云云。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [glɛəd] [waɪd] - [aɪd] .
Enraged , he glared wide - eyed .
愤怒 , 他 怒目而视 宽的 - 眼睛 .

恼得睁圆鞑眼，

['bloʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] - [bɪrd] ,
Blowing on the Tartar's beard ,
吹 在 这 - 胡须 ,

吹动鞑须，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] ! "
He shouted , " Quickly bring the old woman and the little barbarian ! "
他 喊叫 , " 迅速地 带来 这 老的 女士 和 这 小的 野蛮人 ! "

大叫快提蛮婆子及小蛮子来。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The courtiers received the imperial edict .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣奉了诏旨，

[aɪm] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm busy getting it .
我是 忙碌的 获得 它 .

忙来提取。

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [ænd; ənd] ['empərər] [dɛjuː] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were unaware of the situation .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 不知情 的 这 情况 .

全太后德祐帝不知就里，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] ,
They dragged him around ,
他们 拖拽 他 大约 ,

被他们横拖竖拽，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [soʊ] - [kɔːld] ['goʊldən] ['pæləs] .
They dragged him to his so - called Golden Palace .
他们 拖拽 他 到 他的 所以 - 称为 金的 宫殿 .

拉到了他那甚么金銮殿上。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [rɔːrd] ,
The Yuan Emperor roared ,
这 元 皇帝 咆哮 ,

元主大喝道，

" [juː; jʊ] ['ʃruːɪʃ] [oʊld] ['wʊmən] ! "
" You shrewish old woman ! "
" 你 泼辣 老的 女士 ! "

“好蛮婆子，

[juːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
You've arrived here .
你已经 到达的 这里 .

你到了这里，

[wʌt] [hæv; həv] [aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

朕有甚亏负你?

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
You have received immense kindness from Heaven and Earth .
你 有 已收到 巨大 仁慈 从 天堂 和 地球 .

你受了天高地厚之恩，

[ʌn'greɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] .
Instead , they did something utterly rebellious .
反而 , 他们 做过 某物 完全地 叛逆的 .

反要做那大逆不道之事。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['tɒləreitid] [hɪr] .
You won't be tolerated here .
你 惯于 是 容忍 这里 .

这里容你不得，

[aɪ] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] .
I will send men to escort you to Mongolia .
我 将要 发送 男人 到 护送 你 到 蒙古 .

朕派人押解你到蒙古去。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] [bɪ'jɑːnd] ['wɜːrldli] [kən'sɜːrnz] .
This is a divine favor bestowed upon me beyond worldly concerns .
这 是 一个 神圣的 偏爱 授予 之上 我 超过 世俗 担忧 .

这是朕俗外天恩，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一命。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Empress Dowager Quan had no choice but to express her gratitude .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 表达 她 感激 .

全太后只得谢了恩。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [help] ['empərər] [dɛjuː] [wɔːk] .
They needed to help Emperor Deyou walk .
他们 需要 到 帮助 皇帝 德友 走 .

要搀了德祐帝走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['ʃaʊtɪd] :
The Yuan Emperor shouted :
这 元 皇帝 喊叫 :

元主喝道：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

“哇！

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] ['biːɪŋ] [tə'geðər] .
I can no longer tolerate you and your child being together .
我 能 不 更长 容忍 你 和 你的 孩子 存在 一起 .

再不能容你母子在一处，

[liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriən] [bɪ'haɪnd] .
Leave the little barbarian behind .
离开 这 小的 野蛮人 在后面 .

留下小蛮子，

" [aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] [plænz] . "
" I have other plans . "
" 我 有 其他 计划 . "

朕别有处置。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Quan was unwilling to part with it .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 部分 和 它 .

全太后哪里舍得，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [haʊ] [daʊ][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He hugged Hao Tao and cried loudly .
他 拥抱 郝 道 和 哭 高声 .

抱住了号陶大哭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] [pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] .
He was forcibly pulled away and dragged out by the courtiers .
他 曾是 强制 拉 离开 和 拖拽 出去 经过 这 朝臣 .

被众侍臣硬扯开拖了出去。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Yuan emperor then dispatched an official .
这 元 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 .

元主就派了差官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
They were escorted away .
他们 是 护送 离开 .

押解起行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] ,
And the captured members of the Song imperial family ,
和 这 捕获 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 ,

并将掳来的宋家宗室，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sent] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] .
They were all sent to Mongolia .
他们 是 全部 发送 到 蒙古 .

一律都解到蒙古去。

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [els] .
They called someone else .
他们 称为 某人 别的 .

又叫人来，

['kæptʃər] ['empərər] [dɛjuː]
Capture Emperor Deyou
捕获 皇帝 德友

捉住德祐帝，

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [her] [ɔːf] .
They forcibly shaved his hair off .
他们 强制 剃光 他的 头发 离开 .

硬将他的头发剃去，

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] " .
He instantly transformed into a " little monk " .
他 即刻 转变 进入 一个 " 小的 僧 " .

当堂变了个“小和尚”。

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ti'bet] .
They then sent men to escort him to Tibet .
他们 然后 发送 男人 到 护送 他 到 西藏 .

又派人押了送到吐蕃去，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fɪrs] [mʌŋk] .
Choose a fierce monk .
选择 一个 凶猛的 僧 .

拣一个凶恶和尚，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was appointed as an apprentice .
他 曾是 任命 作为 一个 学徒 .

交与他做徒弟。

[ðə; ði] ['dɪsəpləneri] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The disciplinary action has been completed .
这 纪律处分 行动 有 到过 完全的 .

处分已毕，

[fæŋ] ['sʌmənd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Fang summoned Wen Tianxiang .
方 被召唤 温 天祥 .

方叫提文天祥来。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

[jʊə(r)] [soʊ] ['stʌbərn] !
You're so stubborn !
你是 所以 固执的 !

“你好倔强！

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

为何不投降？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːps]
If it drops
如果 它 滴

如果降了，

" [aɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" I will appoint you as Prime Minister . "
" 我 将要 委 你 作为 主要的 部长 . "

朕便用你做丞相。”

[tjænʃjɑːŋ] ['ænsər] ['praʊdli] :
Tianxiang answered proudly :
天祥 回答 自豪地 :

天祥昂然答道：

" [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['hʌzbənd] ,
" A dignified Chinese husband ,
" 一个 凝重 中国人 丈夫 ,

“堂堂中国丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [sə'rendər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] ?
How could anyone surrender to a barbarian ?
如何 可以 任何人 投降 到 一个 野蛮人 ?

岂有投降夷、

[ˌdiː 'aɪ][dʒiː'liː] ! "
Di Zhili ! "
迪 智力 ! "

狄之理！”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

元主大怒，

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] . "
" Execute him . "
" 执行 他 . "

“推出斩首。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['strɔːŋˌmɛn]
Left and right strongmen
左边 和 正确的 大力士

左右力士，

[ðeɪ] [θrɔŋd] [aʊt] .
They thronged out .
他们 熙熙攘攘 出去 .

簇拥出去。

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
The emperor suddenly changed his mind :
这 皇帝 突然 已更改 他的 头脑 :

元主忽又转念：

" [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] ['lʌvəbl] [mæn] . "
" Tianxiang was a loyal , upright , and lovable man . "
" 天祥 曾是 一个 忠诚 , 直立 , 和 可爱的 男人 . "

“天祥为人忠正可爱，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
It would be better to pardon him .
它 会 是 更好的 到 赦免 他 .

不如赦了他，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riəlaiziz] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Wait until he realizes his feelings .
等待 直到 他 意识到 他的 情怀 .

等他知感，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [sə'rendər] .
Or perhaps they would surrender .
或者 也许 他们 会 投降 .

或者可肯投降。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər] [tjænʃjɑːŋ] .
He then issued an imperial edict ordering a pardon for Tianxiang .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 一个 赦免 为了 天祥 .

便传旨叫赦天祥。

[l'juː] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Liu Mengyan hurriedly reported :
刘 - 匆匆 据报道 :

留梦炎忙奏道：

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['ruːməz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [ɑːn] , "
" That's what the rumors are going on , "
" 那就是 什么 这 谣言 是 去 在 , "

"外面谣言如此，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
Wen Tianxiang is absolutely unforgivable .
温 天祥 是 绝对地 不可饶恕 .

文天祥万不可赦。

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [lʌvz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['ministəz] ,
If Your Majesty loves loyal and upright ministers ,
如果 你的 威严 爱 忠诚 和 直立 部长们 ,

陛下如爱忠正之臣，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [neɪmd] ['ziː] - ,
I have a student named Xie Fangde ,
我 有 一个 学生 命名 谢 - ,

臣有一门生谢枋得，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠正，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tjænʃjɑːŋ] ,
No less than Tianxiang ,
不 较少的 比 天祥 ,

不亚于天祥，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Your servant shall write a letter to summon him here .
你的 仆人 将 写 一个 信 到 召唤 他 这里 .

臣当作书招之来，

" [maɪ] ['kɑːliːg] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] . "
" My colleague , Your Majesty . "
" 我的 同事 , 你的 威严 . "

同事陛下。"

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

元主准奏。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['strɔːŋˌmɛn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , the strongmen in front of the palace ,
同时 , 这 大力士 在 正面 的 这 宫殿 ,

却说殿前力士，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [pʊld] [ɪn] .
Wen Tianxiang was pulled in .
温 天祥 曾是 拉 在 .

拉了文天祥，

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] - ,
At the execution ground in Chaishi ,
在 这 执行 地面 在 - ,

到柴市法场上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He raised his knife to carry out the execution .
他 提高 他的 刀 到 携带 出去 这 执行 .

举刀行刑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈtɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Tianxiang faced south to bid farewell to the fifteen temples of the Song Dynasty .
天祥 面对 南 到 出价 告别 到 这 十五 寺庙 的 这 歌曲 王朝 .

天祥南向拜别宋朝十五庙，

[ˈkɑːmli] [əkˈsept] [jʊr; jər] [feɪt] .
Calmly accept your fate .
平静地 接受 你的 命运 .

从容就戮。

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [rɪˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Later generations respected his loyalty and righteousness .
之后 几代人 受人尊敬 他的 忠诚 和 义 .

后人敬他的忠义，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ʌv; əv] [tʃaɪ] [ˈsɪti] ,
Just take the place name of Chai City ,
只是 拿 这 地方 姓名 的 柴 城市 ,

就把柴市的地名，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] - ;
It was renamed Jiaozhongfang ;
它 曾是 更名 - ;

改做了教忠坊；

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈteɪn] [ðɪs] [neɪm] .
We will retain this name .
我们 将要 保持 这 姓名 .

仍用此名。

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [kɪld] [tjænʃjɑːŋ] .
The strongman killed Tianxiang .
这 大力士 被杀 天祥 .

力士杀了天祥，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He then went to report back .
他 然后 去 到 报告 后退 .

便去回奏。

[ðə; ði] [ˈempərər] [said] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

元主叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

“好男子！

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈrendər] .
Unfortunately , he refused to surrender .
很遗憾 , 他 拒绝 到 投降 .

可惜他不肯投降。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死了，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːstʃəməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['luːlɪŋ] .
He may be posthumously granted the title of Duke of Luling .
他 可能 是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 卢灵 .

可追封为庐陵郡公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - (-) .
He was posthumously honored with the title of Zhongwu (忠武) .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 的 - (-) .

谥忠武。”

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [bi'stəu] .
A sacrificial altar was bestowed .
一个 献祭 坛 曾是 授予 .

赐祭一坛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['tʃænslər] - .
That is , the chief priest was called Chancellor Boluo .
那 是 , 这 首席 牧师 曾是 称为 校长 - .

即叫丞相博罗主祭。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Boluo accepted the order .
- 公认 这 命令 .

博罗领旨，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
So they prepared offerings .
所以 他们 准备 供品 .

便备了祭品，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['luːlɪŋ] ,
The inscription reads " Imperial Edict Conferring the Title of Duke of Luling ,
这 题词 阅读 " 帝国 法令 授予 这 标题 的 公爵 的 卢灵 ,

- , [ɑːn][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['tæblət] " .
Wenzhongwu , on His Spirit Tablet " .
- , 在 他的 精神 药片 " .

写了“敕封庐陵郡公文忠武公神位”，

[æn; ən]['ɔːltər][wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
An altar was erected to offer sacrifices .
一个 坛 曾是 竖立 到 提供 牺牲 .

作坛致祭。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] ['briːzi] .
The day was sunny and breezy .
这 天 曾是 阳光明媚 和 微风 .

是日风和日丽，

['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来祭奠。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Just waiting for Boluo to finish the sacrifice ,
只是 等待 为了 - 到 结束 这 牺牲 ,

只等博罗祭毕，

[ðeɪ] [ðen] [boʊd] [ɪn] [tɜːrn] .
They then bowed in turn .
他们 然后 鞠躬 在 转动 .

便依次行礼。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [ɪn] - [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The incense offering in Boluo has been completed .
这 香 提供 在 - 有 到过 完全的 .

博罗上香已毕，

[aɪ][dʒʌst] [boʊd] [daʊn] .
I just bowed down .
我 只是 鞠躬 向下 .

方才拜下，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,
和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
A gust of wind swept across the land .
一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 土地 .

一阵狂风卷地而来，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] .
Roll up the altar that is being worshipped .
卷 向上 这 坛 那 是 存在 崇拜 .

把所供的神位卷起，

[ˌaɪ 'tiː] [bloʊz] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
It blows straight up to the clouds .
它 打击 直的 向上 到 这 云 .

直吹到云端里去。

['bɜːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [peɪl] .
Boro and his officials were so frightened that they turned pale .
博罗 和 他的 官员 是 所以 害怕 那 他们 转向 苍白 .

吓得博罗及众多官员面如土色，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd]['peɪpər] .
He quickly grabbed a pen and paper .
他 迅速地 抓住 一个 笔 和 纸 .

连忙取过纸笔，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] ,
The inscription reads " The spirit tablet of the late Song Dynasty Junior Guardian ,
这 题词 阅读 " 这 精神 药片 的 这 晚的 歌曲 王朝 初级 监护人 ,
[raɪt] ['tʃænslər] , [duːk] [wen] [ʌv; əv] [ʃɪn] [steɪt] " .
Right Chancellor , Duke Wen of Xin State " .
正确的 校长 , 公爵 温 的 新 状态 " .

改写了“故宋少保右丞相信国公文公神位”,

[stɪl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Still offerings ,
仍然 供品 ,

仍旧供上,

[ʃoʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] .
Show respect and courtesy .
展示 尊重 和 礼貌 .

致敬尽礼,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间,

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散,

[ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [klɪr] .
The sky and the earth are clear and clear .
这 天空 和 这 地球 是 清除 和 清除 .

天地晴明。

[ˌbiː 'oʊ] [lə'wəu; 'luːəu] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
Bo Luo and others were all terrified .
波 罗 和 其他的 是 全部 恐惧 .

博罗等无不震服。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕,

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命,

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
This matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏闻此事,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
The Yuan emperor was also surprised .
这 元 皇帝 曾是 还 惊讶 .

元主也是惊奇。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , ['æftər] ['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'fɔːrmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , after Hu Chou and the others informed Wen Tianxiang ,
现在 , 后 胡 周 和 这 其他的 知情的 温 天祥 ,

且说胡仇等自从通知文天祥，

['æftər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] ,
After reporting to Empress Dowager Quan ,
后 报道 到 皇后 老妇 权 ,

奏闻全太后之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He then sent someone to Xianxia Ridge under the cover of night .
他 然后 发送 某人 到 仙侠 岭 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

便打发人星夜到仙霞岭，

[ɪn'fɔːrmɪŋ] [ɔːl] ['hɪroʊz] ,
Informing all heroes ,
通知 全部 英雄 ,

知照各位英雄，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续赶来，

[hiː; hi] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He took action as soon as he saw an opportunity .
他 采取 行动 作为 很快 作为 他 锯 一个 机会 .

觑便下手。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , ['zɛŋ] ['huːkən] [keɪm] ['stægərɪŋ] [ɪn] .
Suddenly one day , Zheng Huchen came staggering in .
突然 一 天 , 郑 胡陈 来了 令人震惊 在 .

忽然一天郑虎臣踉跄奔来，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“大事不好了！”

['jiːfuː] ,
Yifu ,
义夫 ,

毅甫、

['huː] [dʒoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] , " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Hu Chou hurriedly asked , " What is it ? "
胡 周 匆匆 问 , " 什么 是 它 ? "

胡仇忙问“何事？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ! "
" Prime Minister Wen has passed away ! "
" 主要的 部长 温 有 通过了 离开 ! "

“文丞相归天了！”

['huː] [dʒoʊ]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[jiː]['fuː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Yi Fu was greatly surprised .
易 傅 曾是 非常 惊讶 .

毅甫一齐大惊，

[ðeɪ] [æskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They asked in unison :
他们 问 在 齐声 :

同声问道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['letər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the letter come from ?
在哪里 做过 这 信 来 从 ?

“哪里来的信，

[bʌt; bət] ['riːəli] ?
But really ?
但 真的 ?

可是真的？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɑːrækɑːn] [huː] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] . "
" It was Arakhan who came down from court to say this . "
" 它 曾是 阿拉罕 WHO 来了 向下 从 法庭 到 说 这 . "

“是阿刺罕下朝来说的，

[ˌæbsə'luːtli] [truː] .
Absolutely true .
绝对地 真的 .

千真万真。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [k'wɑːn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [mɑːŋ'goʊliə] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Furthermore , Empress Dowager Quan has already been sent to Mongolia by them .
此外 , 皇后 老妇 权 有 已经 到过 发送 到 蒙古 经过 他们 .

并且全太后已被他们送在蒙古，

['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Emperor Deyou was forced by them to become a monk .
皇帝 德友 曾是 强制 经过 他们 到 变得 一个 僧 .

德祐帝被他们逼着做了和尚，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] .
It was sent to Tibet .
它 曾是 发送 到 西藏 .

送往吐蕃去了。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːrkɪt] .
I heard that Prime Minister Wen was executed at the Chai Market .
我 听到 那 主要的 部长 温 曾是 执行 在 这 柴 市场 .

闻得文丞相在柴市就义，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
Let's go take a look . "
我们来吧 去 拿 一个 看 . "

我们快去看来。"

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪərwʊd] ['mɑːrkɪt] .
So the three of them hurried to the firewood market .
所以 这 三 的 他们 慌忙 到 这 柴 市场 .

于是三人匆匆走到柴市，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] - [kɔːrps] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
All that could be seen was Tianxiang's corpse lying on the ground .
全部 那 可以 是 已见 曾是 - 尸体 说谎 在 这 地面 .

只见天祥尸横在地，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
The head was placed on one side .
这 头 曾是 放置 在 一 边 .

首级搁在半边，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His complexion was lifelike .
他的 肤色 曾是 逼真 .

面色如生。

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi] .
They all wept bitterly over the body .
他们 全部 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

一齐抚尸大恸。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭过一场，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Zhang Yifu then ordered his men to set up a tent on the spot .
张 义夫 然后 订购 他的 男人 到 放 向上 一个 帐篷 在 这 点 .

张毅甫便叫人就地搭起篷厂，

['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Clothing , bedding , and a coffin were prepared .
衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 是 准备 .

备了衣衾棺椁，

[soʊ] [ðə; ði] [hed] [bæk] [ɑːn] .
Sew the head back on .
缝 这 头 后退 在 .

将首级缝好，

['freɪgrənt] [bæθ] ['wɔːtər]
Fragrant bath water
香 洗澡 水

具香汤沐浴，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The body was dressed and placed in the coffin .
这 身体 曾是 穿着 和 放置 在 这 棺材 .

更衣成殓。

['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Suddenly on the corpse ,
突然 在 这 尸体 ,

忽然尸身上，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪɡrəns] [wɑːftid] [aʊt] .
A strange fragrance wafted out .
一个 奇怪的 香味 飘散 出去 .

散出一阵异香，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪɡəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脑。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɔːf] ,
The clothes that were taken off ,
这 衣服 那 是 已采取 离开 ,

换下来的衣物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The people rushed to take it as offerings .
这 人们 匆忙 到 拿 它 作为 供品 .

百姓们争着取去供奉，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [ʃuː] .
One of them was carrying an old shoe .
一 的 他们 曾是 携带 一个 老的 鞋 .

有拿着一只旧鞋子的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['treʒərd] [ænd; ənd] [kept] [æz; əz] ['preʃəs] ['kiːpˌseɪks] .
They were also treasured and kept as precious keepsakes .
他们 是 还 珍藏 和 保留 作为 宝贵的 纪念品 .

也当宝贝般收藏起来。

[jiː] ['fuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] ['ʌðər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yi Fu and the others had no choice but to let others take it .
易 傅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 让 其他的 拿 它 .

毅甫等只得任人取去，

['oʊnli] [æn; ən] ['aʊtər] ['ɡɑːrmənt] [wʌz; wəz] [left] .
Only an outer garment was left .
仅有的 一个 外 服装 曾是 左边 .

只留下一件外衣，

[meɪk] [ə; eɪ] [mə'mentoʊ] .
Make a memento .
制作 一个 纪念 .

做个纪念。

[tɜːrn] [ðə; ði] [kloʊðz] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
Turn the clothes inside out ,
转动 这 衣服 里面 出去 ,

翻开衣底，

[ə; eɪ] ['poʊəm] [ʌv; əv] [preɪz] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem of praise was written on it :
一个 诗 的 称赞 曾是 书面 在 它 :

只见上面写了一首赞道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔曰：

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bə'nevələns] " ,
" To achieve benevolence " ,
" 到 达到 仁 " ,

“成仁”，

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

“ ['teɪkɪŋ] ['miːnɪŋ] ” ;
“ Taking meaning ” ;
“ 采取 意义 ” ;

“取义”；

['oʊnli] [wen] " ['raɪtʃəsnəs] " [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Only when " righteousness " is exhausted ,
仅有的 什么时候 " 义 " 是 筋疲力尽的 ,

惟至“义”尽，

['ðerfɔːr] , " [bə'nevələns] " [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Therefore , " benevolence " is the essence .
所以 , " 仁 " 是 这 本质 .

是以“仁”至。

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I am almost without shame .
我 是 几乎 没有 耻辱 .

庶几无愧。

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This poem is a tribute .
这 诗 是 一个 贡 .

这一首赞，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə] [pɑː'sterəti]
Passed down to posterity
通过了 向下 到 后人

流传后世，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli] [θriː] [fiːt] [tɔːl] ,
Even now , though he is only three feet tall ,
甚至 现在 , 尽管 他 是 仅有的 三 脚 高的 ,

至今虽三尺童子，

[aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [seɪ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] .
I've heard the gentleman say all of that .
我已经 听到 这 绅士 说 全部 的 那 .

都听先生说过。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [prɪ'perd] - ['bɑːdi] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Meanwhile , Zhang Yifu and the others had prepared Tianxiang's body for burial .
同时 , 张 义夫 和 这 其他的 有 准备 - 身体 为了 葬礼 .

却说张毅甫等殓了天祥，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [kliːn] ['temp(ə)l] .
Choose a clean temple .
选择 一个 干净的 寺庙 .

拣一处洁净的庙宇，

[its] [pa:kt] .
It's parked .
它是 停放 .

停放了。

[ðeɪ] [wʊd] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
They would burn incense and offer sacrifices before the coffin morning and evening .
他们 会 烧伤 香 和 提供 牺牲 前 这 棺材 早晨 和 晚上 .

朝夕到灵柩前焚香上供。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['huː] [dʒoʊ] :
He then discussed it with Hu Chou :
他 然后 讨论 它 和 胡 周 :

便和胡仇商量：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" At this time , Prime Minister Wen had already been executed . "
" 在 这 时间 , 主要的 部长 温 有 已经 到过 执行 . "

“此时文丞相已经就义，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['empərər]
Empress Dowager Emperor
皇后 老妇 皇帝

太后皇帝，

[ðeə(r)] [nɑːt] [hɪr] [ˌeni'mɔːr] .
They're not here anymore .
它们是 不是 这里 不再 .

又不在这里了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]
Seeing the recovery
看到 这 恢复

眼见得'恢复，

[tuː] [wɜːrdz] ,
Two words ,
二 字 ，

两个字，

[its] ['hoʊpləs] !
It's hopeless !
它是 绝望 ！

是无望的了！

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] ['kæri] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] ['kɔːfɪn] ?
Why don't we carry Prime Minister Wen's coffin ?
为什么 不 我们 携带 主要的 部长 温的 棺材 ？

我们不如奉了文丞相灵柩，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
He was taken back to Jizhou for burial .
他 曾是 已采取 后退 到 冀州 为了 葬礼 .

回吉州去安葬，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Then we went to Xianxia Ridge .
然后 我们 去 到 仙侠 岭 .

然后到仙霞岭，

[dɪ'skʌs] [sə'luːʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
Discuss solutions with the heroes .
讨论 解决方案 和 这 英雄 .

与众位英雄商量办法，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ？

岂不是好？”

[its] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['zɛŋ] ['huːkən] ['oʊvər] .
So they invited Zheng Huchen over .
所以 他们 受邀 郑 胡陈 超过 .

便请了郑虎臣来，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Inform them of this intention .
通知 他们 的 这 意图 .

告知此意。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ！ "

“此举极好！

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The two buried the prime minister .
这 二 埋葬 这 主要的 部长 .

二位安葬了丞相，

[ðen] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
Then to Xianxia ,
然后 到 仙侠 ,

再到仙霞，

[pliːz] [pæs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn][tuː; tə] ['evriwʌn] :
Please pass this message on to everyone :
请 经过 这 信息 在 到 每个人 :

务乞代为转知各位：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr]
Although I am here
虽然 我 是 这里

我身虽在此，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
His heart was with the Song Dynasty .
他的 心 曾是 和 这 歌曲 王朝 .

心在宋室，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ]['ʌtmoʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .

务必尽我之能，

[ðɪs] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
This instigated internal strife among the Tartars .
这 煽动 内部的 冲突 之中 这 酒石酸 .

唆摆得鞑子们自生内乱，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Wait until things are ready to begin outside . "
" 等待 直到 事物 是 准备好 到 开始 外部 . "

等外面好举事。”

[soʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
The two men then chose a date ,
这 二 男人 然后 选择 一个 日期 ,

胡二人便择定日子，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
The coffin was laid out .
这 棺材 曾是 铺设 出去 .

奉了灵柩，

['hedɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Heading all the way to Jiangxi .
标题 全部 这 方式 到 江西 .

一路向江西而来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] :
The two discussed :
这 二 讨论 :

二人商量：

" [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['hiːnən] , "
" If we take the route through Henan , "
" 如果 我们 拿 这 路线 通过 河南 , "

“若取道河南，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [went] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
People from Huaixi went to Jizhou .
人们 从 - 去 到 冀州 .

走淮西人吉州，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['ʃɔːrtər] ;
The road is shorter ;
这 路 是 较短 ;

路是近些；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn][ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
But it would be better to go through Huainan and then into Zhejiang .
但 它 会 是 更好的 到 去 通过 淮南 和 然后 进入 浙江省 .

但不如走淮南入浙，

[fɜːrst] [pæs] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
First pass Xianxia ,
第一的 经过 仙侠 ,

先过仙霞，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
Let's see if there's any chance of escape .
我们来吧 看 如果 有 任何 机会 的 逃脱 .

看有甚机会可图。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
They then took the route through Huainan .
他们 然后 采取 这 路线 通过 淮南 .

遂取道淮南。

[jiː]['fuː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Yi Fu is from the North .
易 傅 是 从 这 北 .

毅甫是北方人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I have never been to the South .
我 有 绝不 到过 到 这 南 .

从来不曾到过南方，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] ,
Seeing the beautiful mountains and clear waters ,
看到 这 美丽的 山脉 和 清除 水 ,

看见山明水秀，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['lɪŋgər] ['oʊvər][ðə; ði] ['siːnəri] .
One can't help but linger over the scenery .
一 不能 帮助 但 萦绕 超过 这 风景 .

未免流连风景。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
One day , we arrived in Lin'an .
一 天 , 我们 到达的 在 林安 .

一天到了临安，

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [tuːmz] .
Hu Chou then went to inspect his ancestral tombs .
胡 周 然后 去 到 检查 他的 祖先的 陵墓 .

胡仇便去省视祖墓，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['lɛvəld] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːrtər] ?
Who knew it had already been leveled by the Tartars ?
WHO 知道 它 有 已经 到过 平整 经过 这 酒石酸 ?

谁知已被鞑子铲平，

[ðə; ði] [stil] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The stele was removed .
这 碑 曾是 已移除 .

拔去了碑碣。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði] [peɪn] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] ['mæroʊ] .
Unconsciously , the pain penetrated to the bone marrow .
不知不觉 , 这 疼痛 渗透 到 这 骨 骨髓 .

不觉痛入骨髓，

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

恸哭失声。

[jiː]['fuː] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktənt] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Yi Fu offered some reluctant words of comfort .
易 傅 提供 一些 不情愿的 字 的 舒适 .

毅甫勉强劝慰了一番，

[wiː; wi][dʒʌst] [haɪrd] [ə; eɪ] ['rɪvərˌboʊt] .
We just hired a riverboat .
我们 只是 雇用 一个 河船 .

方才雇到江船，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They had no choice but to spend the night on the boat .
他们 有 不 选择 但 到 花费 这 夜晚 在 这 船 .

只得在船上住了一宿。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðeɪ] [haɪrd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ə'ʃɔːr] [fɜːrst] .
They hired people to carry the coffin ashore first .
他们 雇用 人们 到 携带 这 棺材 岸上 第一的 .

雇人先起了灵柩上岸，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Discuss the course of action .
讨论 这 课程 的 行动 .

商量行止。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembər] ,
However , since it was already December ,
然而 , 自从 它 曾是 已经 十二月 ,

只因此时已是十二月天气，

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] ['hevɪli] [ɔːl] [deɪ] .
It snowed heavily all day .
它 下雪了 重度 全部 天 .

下了一天大雪，

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ]
Difficulty walking
困难 步行

走路不便，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [steɪ] [ɪn][æn; ən][oʊld]['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay in an old temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 老的 寺庙 .

只得暂时借住在一座古庙之内。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There is only one old Taoist priest presiding over this temple .
那里 是 仅有的 一 老的 道教 牧师 主持 超过 这 寺庙 .

这庙里只有一个老道士住持，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
It was very peaceful .
它 曾是 非常 和平 .

甚是清净。

[steɪd] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,
Stayed for one day ,
入住 为了 一 天 ,

住了一天，

[ðə; ði] [snoʊ] [fel] ['iːv(ə)n]['hevɪərðən'er] .
The snow fell even heavier .
这 雪 跌倒 甚至 较重 .

那雪下的更大了。

['æftər][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After the night had fallen ,
后 这 夜晚 有 倒下 ,

是夜人静之后，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [dɔːr] .
Suddenly someone knocked on the temple door .
突然 某人 敲门 在 这 寺庙 门 .

忽然有人来扣庙门，

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old Taoist priest opened it .
这 老的 道教 牧师 打开 它 .

老道士开了，

[ðen] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Then fifty or sixty people came in .
然后 五十 或者 六十 人们 来了 在 .

便进来了五六十人，

[nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n]
Noise and commotion
噪音 和 骚动

喧呼扰攘，

[wiː; wi] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [speɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [drɪŋk] .
We borrowed a space inside the temple to drink .
我们 借来的 一个 空间 里面 这 寺庙 到 喝 .

借庙内地方吃酒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Zhang was awakened .
张 曾是 觉醒 .

惊醒了张、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He got up and asked what had happened .
他 得到 向上 和 问 什么 有 发生 .

起来问是甚么事。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][fɜːrst] ,
One person first ,
一 人 第一的 ,

当先一人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then he came over to greet them .
然后 他 来了 超过 到 迎接 他们 .

便过来招呼。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] - [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [saʊθ] .
It was known that the coffin of Prime Minister Yunwen was being transported south .
它 曾是 已知 那 这 棺材 的 主要的 部长 - 曾是 存在 运输 南 .

知是运文丞相灵柩南回的。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kɒmreɪdz] .
You two are also comrades .
你 二 是 还 同志们 .

二位也是同志的了。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tæŋ] .
My surname is Tang .
我的 姓 是 唐 .

在下姓唐，

- ,
Mingjue ,
- ,

名珏，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Yuqian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字玉潜。

[tə'naɪts, tuː'naɪts] ['ɡæðərɪŋ] ,
Tonight's gathering ,
今晚 采集 ,

今夜之会，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] ['tɑːrtər] [mʌŋks] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] .
It's just because two Tartar monks have recently arrived .
它是 只是 因为 二 鞑靼 僧侣 有 最近 到达的 .

只因近日来了两个鞑子和尚，

[ɪk'striːmli] ['bruːt(ə)l]
Extremely brutal
极其 野蛮

十分残暴，

[maɪ] [ɡreɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɛmpɝɝz] [ˌmɔːsə'liːəm]
My Great Song Dynasty Emperor's Mausoleum
我的 伟大的 歌曲 王朝 皇帝的 陵

把我大宋先帝陵寝，

['ekskəveɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Excavate to the fullest extent .
挖掘 到 这 最 程度 .

尽行发掘，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɡoʊld] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['berid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took the gold , jade , and jewels that were buried with them .
他们 采取 这 金子 , 玉 , 和 珠宝 那 是 埋葬 和 他们 .

取了殉葬的金玉珠宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ekskəˌveɪtid] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv] ['meni] ['ministəz] [ænd; ənd] ['welθi] ['fæməliz] .
They also excavated the tombs of many ministers and wealthy families .
他们 还 挖掘 这 陵墓 的 许多 部长们 和 富裕 家庭 .

又发掘了许多大臣及富家的坟墓，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than one hundred locations in total .
那里 是 更多的 比 一 百 地点 在 全部的 .

共有一百多处。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wɪð; wɪθ]['ænɪm(ə)l] [boʊnz] .
They also wanted to mix the remains of the late emperor with animal bones .
他们 还 通缉 到 混合 这 遗迹 的 这 晚的 皇帝 和 动物 骨头 .

还要拿先帝的遗骸杂入畜生骨头，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['taʊər] .
Take away the tower .
拿 离开 这 塔 .

取去镇塔。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][maɪ] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz] .
Then I thought of my ancestral graves .
然后 我 想法 的 我的 祖先的 坟墓 .

又想起自家祖墓，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with grief and indignation .
我 是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

不胜悲愤。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The truth of this matter is unknown .
这 真相 的 这 事情 是 未知 .

未知此事究竟如何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第33/44页

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : ['huː] [feɪnz] ['mædnəs] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] ['sɪti] ; ['ziː] - [krɔsiz]
Chapter Twenty - One : Hu Zizhong Feigns Madness in Fuzhou City ; Xie Junzhi Crosses
章 二十 - 一 : 胡 资中 假装 疯狂 在 福州 城市 ; 谢 - 十字架
[ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [θriː] [taɪmz]
Xianxia Ridge Three Times
仙侠 岭 三 《时代周刊》

第二十一回 胡子忠装疯福州城 谢君直三度仙霞岭

['miːnwaɪl] , ['ziː] - [left] [ˌjiː'jæŋ] .
Meanwhile , Xie Fangde left Yiyang .
同时 , 谢 - 左边 益阳 .

却说谢枋得离了弋阳，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['fuː'dʒjen] .
Heading towards Fujian .
标题 向 福建 .

望福建路上行去。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɑːts]
When you encounter famous mountains and scenic spots
什么时候 你 遇到 著名的 山脉 和 风景优美 地点

遇了名山胜迹，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [lə'ment] ;
It's impossible not to feel sorrow and lament ;
它是 不可能的 不是 到 感觉 悲哀 和 哀叹 ;

未免凭吊欷歔；

['siːɪŋ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Seeing customs and traditions deteriorating day by day ,
看到 海关 和 传统 恶化 天 经过 天 ,

看见风俗日非，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
He couldn't help but shed tears of sorrow .
他 不能 帮助 但 棚 眼泪 的 悲哀 .

更不免凄然泪下。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fu'dʒoʊ] .
One day , I arrived in Fuzhou .
一 天 , 我 到达的 在 福州 .

一日行到福州地方，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
I found a place to stay after entering the city .
我 成立 一个 地方 到 停留 后 进入 这 城市 .

入到城市寻了客寓。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
He continued to pose as a fortune teller throughout his journey .
他 持续 到 姿势 作为 一个 财富 出纳员 自始至终 他的 旅行 .

他一路上仍是托为卖卜之流。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] .
At this time , the Tartars were guarding against the Han people .
在 这 时间 , 这 酒石酸 是 守护 反对 这 韩 人们 .

此时鞑子的防汉人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [θiːf] .
It was like guarding against a thief .
它 曾是 喜欢 守护 反对 一个 贼 .

犹如防贼一般。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

下了命令,

[ɔːl] [ˌpæsərz'baɪ] ,
All passersby ,
全部 路人 ,

大凡一切过往行人,

[iːtʃ] ['gestˌhaʊs] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .
Each guesthouse was instructed to . . .
每个 招待所 曾是 指示 到 . . .

都责成各客寓,

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] , ['werəbaʊts] , [ænd; ənd] [kə'rɪr] .
They questioned him about his origins , whereabouts , and career .
他们 被质问 他 关于 他的 起源 , 下落 , 和 职业 .

盘问来踪去迹以及事业。

[fæŋ] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [neɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .
Fang made up a name out of nowhere .
方 制成 向上 一个 姓名 出去 的 无处 .

枋得胡乱诌了个姓名,

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] .
He only said that he made a living by fortune - telling .
他 仅有的 说 那 他 制成 一个 活的 经过 财富 - 讲述 .

又只说是卖卜为业。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事,

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [klɔːθ] [saɪn] .
Then he took the cloth sign .
然后 他 采取 这 布 符号 .

便拿了布招,

[teɪk] [ə; eɪ] [stroʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ,
Take a stroll on the street ,
拿 一个 漫步 在 这 街道 ,

到街上闲走,

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['intəvjuːd] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
While we were at it , we also interviewed people about local customs and
尽管 我们 是 在 它 , 我们 还 接受采访 人们 关于 当地的 海关 和
['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
social conditions .
社会的 状况 .

顺便采访风气人情。

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I saw two people on the road .
我 锯 二 人们 在 这 路 .

在路上看见两个人，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːrm][ɪn][ɑːrm] .
They walked arm in arm .
他们 步行 手臂 在 手臂 .

连臂而行。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一个说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , "
" We have nothing to do , "
" 我们 有 没有什么 到 做 , "

"我们闲着没事，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [mæd] ['daʊɪst] [priːst] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ə'gen] ?
Why not go and see that mad Taoist priest selling medicine again ?
为什么 不是 去 和 看 那 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 再次 ?

何不再去看看那疯道士卖药呢？"

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

"也好。

[juː; jʊ] [seɪ] ['hiːz] ['kreɪzi]
You say he's crazy
你 说 他是 疯狂的

你说他疯，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['hiːz] ['kreɪzi] .
I don't think he's crazy .
我 不 思考 他是 疯狂的 .

我看他并不是疯，

[its] [dʒʌst][æn; ən][ækt] .
It's just an act .
它是 只是 一个 行为 .

不过装成那个样子罢了。

[hiː; hi] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He seems like a thoughtful person .
他 似乎 喜欢 一个 周到 人 .

看上去倒象是个有心人。"

[ə'nʌðər] [wʌn] [sed] :
Another one said :
其他 一 说 :

一个又道：

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] .
I think so too .
我 思考 所以 也 .

"我也这样想。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .
However , he arrived a few days later .
然而 , 他 到达的 一个 很少 天 之后 .

不过他到了几天，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði][mæd]['daʊɪst] .
People call him the Mad Taoist .
人们 称呼 他 这 疯狂的 道教 .

人家都叫他疯道士。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['saɪnbɔːrd] ,
On his signboard ,
在 他的 招牌 ,

他那招牌上，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][mæd]['daʊɪst] .
It also describes the Mad Taoist .
它 还 描述 这 疯狂的 道教 .

也写的是疯道人。

[aɪ][dʒʌst] ['kæʒuəli] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['kreɪzi] .
I just casually called him crazy .
我 只是 随意地 称为 他 疯狂的 .

我也顺口说他一声疯罢了。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [sed] [ə'gen] :
The other one said again :
这 其他 一 说 再次 :

那一个又道：

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [tɔːks] .
The way he talks .
这 方式 他 会谈 .

“他那种说话。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ,
If you just keep talking nonsense ,
如果 你 只是 保持 说 废话 ,

若是只管乱说，

[ðeə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
They're bound to get into trouble someday .
它们是 边界 到 得到 进入 麻烦 总有一天 .

少不免要闯祸的。”

- ['lisnd] ,
Fangde listened ,
- 听着 ,

枋得听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['kreɪzi] ['daʊɪst] [priːst] ? "
" What kind of crazy Taoist priest ? "
" 什么 种类 的 疯狂的 道教 牧师 ? "

“甚么疯道士？

[kʊd; kəd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?
Could he also be one of us ?
可以 他 还 是 一 的 我们 ?

莫非也是我辈中人，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not go with him and take a look ?
为什么 不是 去 和 他 和 拿 一个 看 ?

何不跟着他去看看呢！”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['θɪŋkɪŋ] ,
On one hand , thinking ,
在 一 手 , 思维 ,

一面想着，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He followed the two men .
他 随后 这 二 男人 .

顺脚跟了二人行去。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] .
We arrived at a large temple .
我们 到达的 在 一个 大的 寺庙 .

走到一座大庙，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There was an empty space in front of the temple .
那里 曾是 一个 空的 空间 在 正面 的 这 寺庙 .

庙前一片空场，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [stɔːlz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['venjuː] .
There were many stalls set up inside the venue .
那里 是 许多 摊位 放 向上 里面 这 场地 .

场内摆了许多地摊。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [fuːd] ['vendər] .
There are also food vendors .
那里 是 还 食物 供应商 .

也有卖食物的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tɔɪz] [fɔːr; fər] [seɪl] .
There are also toys for sale .
那里 是 还 玩具 为了 销售 .

也有卖耍货的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ˌɪn'saɪd] .
There was a large group of people gathered in a circle inside .
那里 曾是 一个 大的 团体 的 人们 聚集 在 一个 圆圈 里面 .

内中有一大堆人围成圈子，

[wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Watch from there .
手表 从 那里 .

在那里观看。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðæt] ['sɜːrk(ə)l] .
The two of them also walked into that circle .
这 二 的 他们 还 步行 进入 那 圆圈 .

那二人也走到那圈子里。

- ['ɔːlsoʊ] [skwiːzd] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fangde also squeezed in to take a look .
- 还 挤压 在 到 拿 一个 看 .

枋得也挤进去一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [θɪn] ['daʊɪst] [priːst] .
There was only a thin Taoist priest .
那里 曾是 仅有的 一个 薄的 道教 牧师 .

只见一个瘦小道士，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a blue Taoist robe ,
穿着 一个 蓝色的 道教 长袍 ,

穿一件青道袍，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a bamboo crown on his head .
他 穿着 一个 竹子 王冠 在 他的 头 .

头上押了一顶竹冠，

[ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [bɑːks][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
A medicine box was placed on the ground .
一个 药品 盒子 曾是 放置 在 这 地面 .

地下摆了药箱，

[ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [saɪn] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
A white cloth sign was spread out on the ground .
一个 白色的 布 符号 曾是 传播 出去 在 这 地面 .

摊了一块白布招牌在地下，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ðə; ði][mæd]['daʊɪst] [selz] ['medɪs(ə)n] " .
It reads " The Mad Taoist Sells Medicine " .
它 阅读 " 这 疯狂的 道教 销售 药品 " .

写道“疯道人卖药”五个字。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The Taoist priest was squatting on the ground .
这 道教 牧师 曾是 蹲姿 在 这 地面 .

那道士正蹲在地下，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['kæbɪnət] ?
What are you looking for in the medicine cabinet ?
什么 是 你 寻找 为了 在 这 药品 内阁 ?

在药箱里检甚么东西呢。

['æftər] [in'spektɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After inspecting for a while ,
后 检查 为了 一个 尽管 ,

检了一会，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ʌp] .
He just stood up .
他 只是 站立 向上 .

方才站起来。

[wen] [ðə; ði] [biːm] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ['kloʊsli] ,
When the beam is examined closely ,
什么时候 这 光束 是 检查 密切 ,

枋得细看时，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæd]['daʊɪst] [priːst] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of mad Taoist priest is that ?
什么 种类 的 疯狂的 道教 牧师 是 那 ?

那里是甚么疯道人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['huː] [dʒoʊ] [frʌm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It was Hu Chou from Xianxia Ridge .
它 曾是 胡 周 从 仙侠 岭 .

正是仙霞岭上的胡仇。

[fæŋ] [diː] [ðen] ['dɑːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
Fang De then darted into the crowd .
方 德 然后 飞镖 进入 这 人群 .

枋得便把身子往人丛中一闪，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

试看他做甚么。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [boʊn] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He was holding a bone plate in his right hand .
他 曾是 保持 一个 骨 盘子 在 他的 正确的 手 .

只见他右手拿了一片骨板，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɑːnz] [gɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a small bronze gong in his left hand ,
保持 一个 小的 青铜 锣 在 他的 左边 手 ,

左手拿着一面小铜钲，

[waɪl] ['nɔkiŋ] ,
While knocking ,
尽管 敲门 ,

一面敲着，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

嘴里便说道：

" ['hævɪŋ] [rəumd] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . . . "
" Having roamed the world for many years . . . "
" 拥有 漫游 这 世界 为了 许多 年 . . . "

"奔走江湖几许年，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [wʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Looking back , one is truly a celestial being .
寻找 后退 , 一 是 真的 一个 天体 存在 .

回头本是大罗仙。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [tɜːrn] [ɪ'lɪksər] ,
Bringing the Nine - Turn Elixir ,
带来 这 九 - 转动 灵药 ,

携将九转灵丹到，

[tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] , [wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
To cure the stubborn and ignorant , one must become a sage .
到 治愈 这 固执的 和 无知 , 一 必须 变得 一个 圣人 .

要疗冥顽作圣贤。'

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæd]['daʊɪst] [priːst] [hɪm'self] .
He is a mad Taoist priest himself .
他 是 一个 疯狂的 道教 牧师 他自己 .

自家疯道人是也。

[[ʃɛ'nɑːŋ] ['empərər]
Shennong Emperor
神农 皇帝

神农皇帝，

[hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən]
Have pity on your own children and grandchildren
有 遗憾 在 你的 自己的 孩子们 和 孙辈

怜悯自家子孙，

['riːs(ə)ntli] , ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] .
Recently , many people have contracted strange diseases .
最近 , 许多 人们 有 合同 奇怪的 疾病 .

近日多染奇病，

[ðə; ði][mæd]['daʊɪst][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] .
The mad Taoist was specially ordered to carry a miraculous medicine .
这 疯狂的 道教 曾是 特别 订购 到 携带 一个 神奇 药品 .

特令疯道人携带奇药，

['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] ['tʃaɪnə] .
Traveled all over China .
旅行 全部 超过 中国 .

遍走中华。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Dedicated to the Son of God and his descendants
投入的 到 这 儿子 的 上帝 和 他的 后代

专代圣子神孙，

[kjʊr] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] .
Cure all kinds of strange diseases .
治愈 全部 种类 的 奇怪的 疾病 .

疗治各种奇病。

[juː; jʊ][æsk] [wɪtʃ] [kaɪndz][ʌv; əv] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] :
You ask which kinds of strange diseases they are :
你 问 哪个 种类 的 奇怪的 疾病 他们 是 :

你道是那几种奇病：

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[fə'getiŋ] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ;
Forgetting the root cause of the disease ;
遗忘 这 根 原因 的 这 疾病 ;

忘根本病；

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[ɪn'sænəti] ;
Insanity ;
疯狂 ;

失心疯病；

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[fər'getflnəs] [ə'baʊt] ['sekʃəli] [trænz'mɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz] ;
Forgetfulness about sexually transmitted diseases ;
健忘 关于 性方面的 传输 疾病 ;

没记性病；

[fɔːr] ,
Four ,
四 ,

四、

['hɑːrtləs] ;
Heartless ;
狠心 ;

丧良心病；

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

['pʌfi] [ˌdɜːrmə'taɪtɪs] ;
puffy dermatitis ;
蓬松 皮炎 ;

厚面皮病;

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[fɑːks] [tʃɑːrm] [dɪ'ziːz] ;
Fox charm disease ;
狐狸 魅力 疾病 ;

狐媚子病;

['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

七、

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [fiərɪŋ] [deθ] .
The disease of clinging to life and fearing death .
这 疾病 的 依恋 到 生活 和 害怕 死亡 .

贪生怕死病。

[ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['meni] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [pleɪg] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Imagine the many strange diseases that plague the world .
想象 这 许多 奇怪的 疾病 那 瘟疫 这 世界 .

你想世人有了这许多奇病,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] [wɜːr; wər] ['helpləs] ,
Seeing that the doctors were helpless ,
看到 那 这 医生 是 无助 ,

眼见得群医束手,

[sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] ['perɪʃ] .
Sit idly by and watch the world perish .
坐 闲散地 经过 和 手表 这 世界 沦 .

坐视沦亡,

['ðerfɔːr] , ['empərər] [ʃɛ'nɑːŋ] ,
Therefore , Emperor Shennong ,
所以 , 皇帝 神农 ,

所以神农皇帝,

[prɪ'skraɪb] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
Prescribe medication according to the symptoms .
规定 药物 根据 到 这 症状 .

对症发药。

[teɪk] [ðə; ði] [spɪr] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['empərər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [ə'genst] - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ruːlər] .
Take the spear used by the Yellow Emperor in his battle against Chiyou to become the ruler .
拿 这 矛 用过的 经过 这 黄色的 皇帝 在 他的 战斗 反对 - 到 变得 这 统治者 .

取轩辕黄帝战蚩尤之矛为君,

[jiː] [ju] ,
Yi Yu ,
易 于 ,

以虞、

[ʃʌn] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['ʌndər] [tuː] ['dɪfrənt] [ræŋks] .
Shun served as a minister under two different ranks .
回避 服务 作为 一个 部长 在下面 二 不同的 排名 .

舜两阶干羽为臣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][baʊ; boʊ] [juːst] [baɪ][bæn] [tʃaʊ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It was aided by the bow used by Ban Chao during his western expedition .
它 曾是 协助 经过 这 弓 用过的 经过 禁止 赵 期间 他的 西 远征 .

佐以班超西征之弓，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ʌv; əv][suː][wuː] , [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ]
Furthermore , he took the insignia of Su Wu , who had served as an envoy
此外 , 他 采取 这 徽章 的 苏 吴 , WHO 有 服务 作为 一个 使者
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
to the Xiongnu , as his own .
到 这 匈奴 , 作为 他的 自己的 .

更取苏武使匈奴之节为使，

[dʒɔɪnt] ['riːsɜːrtʃ] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [step] .
Joint research is the final step .
联合的 研究 是 这 最终的 步 .

共研为末。

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] , [huː] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Borrowing the blood of Prime Minister Wen , who recently died in battle ,
借贷 这 血 的 主要的 部长 温 , WHO 最近 死亡 在 战斗 ,

借近日文丞相就义之血，

[mɪks][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd][fɔːrm]['ɪntuː] [pɪlz] .
Mix them together and form into pills .
混合 他们 一起 和 形式 进入 药片 .

调和为丸。

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['mæstər] [menʃɪrs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt] ,
We respectfully request that Master Mencius , with his righteous spirit ,
我们 尊敬 要求 那 掌握 孟子 , 和 他的 正义 精神 ,

敬请孟夫子以浩然之气，

[hiː; hi] [briːðd] [draɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He breathed dry for a while .
他 呼吸 干燥 为了 一个 尽管 .

一阵呵乾。

[hiː; hi][ɪz] [skɪld] [æt; ət]['kjuərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [rer] [dɪ'ziːzɪz] .
He is skilled at curing all the above - mentioned rare diseases .
他 是 熟练 在 养护 全部 这 多于 - 提及 稀有的 疾病 .

善能治以上各种奇病。

[wen] [gwoʊ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
When Guo Fenyang met the enemy alone on horseback , he removed his helmet .
什么时候 郭 汾阳 遇见 这 敌人 独自的 在 马背 , 他 已移除 他的 头盔 .

服时以郭汾阳单骑见虏时免下之胄，

[juːz] [ðə; ði] [dɪ'kɑːkʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Use the decoction as a guide .
使用 这 汤 作为 一个 指导 .

煎汤为引。

[kræk] [ʃɑːt] ,
crack shot ,
裂缝 射击 ,

百发百中，

[ɪts] ['efɪkəsi] [ɪz] [ə'staʊndɪŋ] .
Its efficacy is astounding .
它是 功效 是 惊人 .

其验如神。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veriəs] ['ɔɪntmənts] , [pɪlz] , [ænd; ənd] ['paudəz] .
There are also various ointments , pills , and powders .
那里 是 还 各种各样的 药膏 , 药片 , 和 粉末 .

更有各种膏丹丸散，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz] .
It is a cure for all kinds of difficult and complicated diseases .
它 是 一个 治愈 为了 全部 种类 的 难的 和 复杂的 疾病 .

专治一切疑难杂症。

[ðæt] ['medɪs(ə)n] ,
That medicine ,
那 药品 ,

那个药，

[its] [laɪk] ['getɪŋ] [sɪk] ['iːv(ə)n] [wen] [jʊə(r)] [nɑːt] [sɪk] .
It's like getting sick even when you're not sick .
它是 喜欢 获得 生病的 甚至 什么时候 你是 不是 生病的 .

是没病吃了病，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [wel] [wen] [aɪm] [sɪk] .
I can't eat well when I'm sick .
我 不能 吃 出色地 什么时候 我是 生病的 .

病了吃不好。

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plæstər] ?
What about the plaster ?
什么 关于 这 石膏 ?

那膏药呢、

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['plæstərd] [ɑːn][tuː; tə] [deθ] .
The benefits have been plastered on to death .
这 好处 有 到过 粉刷过的 在 到 死亡 .

好处贴了烂，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'fektɪd] ['eriəz] .
It's not good to apply it to infected areas .
它是 不是 好的 到 申请 它 到 已感染 区域 .

烂处贴不好。

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'wel] ,
If any of you are unwell ,
如果 任何 的 你 是 不适 ,

诸君有贵恙的，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

只管说出来。

[ʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] ,
Showed it out at the beginning of today ,
显示 它 出去 在 这 开始 的 今天 ,

今日初摆出来，

[ðə; ði] [ˈlʌki] [ˈmʌni] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] .
The lucky money has not yet been distributed .
这 幸运的 钱 有 不是 然而 到过 分布式 .

尚未发利市。

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I said I would give this to the three of them .
我 说 我 会 给 这 到 这 三 的 他们 .

我说过奉赠三位，

[noʊ] [tʃɑːrdʒ] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
No charge whatsoever .
不 收费 任何 .

分文不取。

[ˈdʒent(ə)lmən] , [ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen , gentlemen ,
先生们 , 先生们 ,

诸君诸君，

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] , [ðə; ði][mæd] [ˈdaʊɪst] !
Don't miss the chance to meet me , the Mad Taoist !
不 错过 这 机会 到 见面 我 , 这 疯狂的 道教 !

当面莫错过我疯道人，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [lyː] [dɔŋbɪn] [ˈæftərwərd] .
It's hard to find Lü Dongbin afterward .
它是 难的 到 寻找 鲁 洞宾 之后 .

过后难寻吕洞宾。”

[ˈhuː] [dʒoʊ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Hu Chou talked for a long time ,
胡 周 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

胡仇说了半天，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ˈpeɪɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [jet] ;
No one is paying attention to him yet ;
不 一 是 付费 注意力 到 他 然而 ;

还没有人理他；

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [brɑːnz] [ɡɔːŋ] .
He then struck the bronze gong .
他 然后 击 这 青铜 锣 .

他便手击铜钲，

[ðeɪ] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [sɪŋ] " - " [ˈlaʊdli] .
They began to sing " Daoqing " loudly .
他们 开始 到 唱歌 " - " 高声 .

高声唱起“道情”来。

[ˈsɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] ,
According to the carved saddle ,
根据 到 这 雕刻 鞍 ,

据雕鞍，

[tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ]
To act like a hero
到 行为 喜欢 一个 英雄

逞英雄，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ,
Turn the horse's head ,
转动 这 马匹 头 ,

拨马头，

['kwɪkli] [dɪ'skʌs] ['merɪts] :
Quickly discuss merits :
迅速地 讨论 优点 :

快论功：

[hiː; hi] ['iːzəli] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['empaɪər] !
He easily gave away the empire !
他 容易地 给予 离开 这 帝国 !

轻轻便把江山送！

[kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] [fiːldz] , ['brʌðərz] ['slɔːtəd] .
Corpses littered the fields , brothers slaughtered .
尸体 垃圾 这 字段 , 兄弟 屠杀 .

尸横遍野屠兄弟，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ['pəːmieits] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [spliːn] , [ri'maindɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ænsestərz] .
The aroma of mutton permeates the heart and spleen , reminding one of one's ancestors .
这 香气 的 羊肉 渗透 这 心 和 脾 , 提醒 一 的 一个人的 祖先 .

膻沁心脾认祖宗。

[jʊr; jər] ['ænsestərz] - [tuːmz] [laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Your ancestors ' tombs lie in the Central Plains .
你的 祖先 - 陵墓 说谎 在 这 中央 平原 .

中原有你先人冢。

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['evriθɪŋ]
Disregarding everything
不予理会 一切

全不顾、

[fə'getiŋ] [wʌnz] [ruːts] [ænd; ənd]['ɔridʒinz]
Forgetting one's roots and origins
遗忘 一个人的 根 和 起源

忘根背本，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
He even praised it , saying :
他 甚至 赞扬 它 , 说 :

还夸说：

" ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði]['drægən] . "
" Honored by the dragon . "
" 荣幸 经过 这 龙 . "

“勋耀从龙。”

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Become a high - ranking official
变得 一个 高的 - 排行 官方的

做高官，

[jiː] ['jæŋ'jæŋ]
Yi Yangyang
易 阳阳

意扬扬，

[ɪn'sænəti]
Insanity
疯狂

失心疯，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seɪn] .
He seemed to be insane .
他 似乎 到 是 疯狂的 .

似病狂。

[wʌt] [gʊd] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ?
What good are different languages and clothing ?
什么 好的 是 不同的 语言 和 衣服 ?

异言异服成何样！

['iːtɪŋ] [her] [ænd; ənd] [tredɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɔɪl] ['gɪvz] [wʌn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [sens] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] .
Eating hair and treading on the soil gives one a special sense of feeling .
吃 头发 和 踩踏 在 这 土壤 给予 一 一个 特别的 感觉 的 感觉 .

食毛践土偏知感，

[ðeɪ] [preɪz] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]
They praise the vastness of the earth and the height of the sky
他们 称赞 这 广袤无垠 的 这 地球 和 这 高度 的 这 天空
[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
indiscriminately .
不加区分地 .

地厚天高乱颂扬。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪl] [fər'gɪv] [jʊr; jər] ['gɔɪtər] ;
At this moment , I'll forgive your goiter ;
在 这 片刻 , 患病的 原谅 你的 甲状腺肿 ;

此时饶你瘿心恙；

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . . . "
" One day in the underworld . . . "
" 一 天 在 这 地狱 . . . "

“他日黄泉地下，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] ['perənts] [ə'gen] ?
How can I face my parents again ?
如何 能 我 脸 我的 父母 再次 ?

何面目再见爷娘？”

[fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

没来由，

[bɪ'kʌmɪŋ] [def] [ænd; ənd][hɑːrd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ;
Becoming deaf and hard of hearing ;
成为 聋 和 难的 的 听力 ;

变痴聋;

[bɪ'treɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Betrayal of the country
背叛 的 这 国家

叛国家,

['ænti] - [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
Anti - exaggeration .
反对 - 夸张 .

反夸功。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkənli] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] !
Human beings have been mistakenly mixed up with cattle and sheep !
人类 生物 有 到过 错误地 混合 向上 和 牛 和 羊 !

人身错混牛羊种!

['saɪmə] [tʃænz] [baɪ'ɑːɡrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz]
Sima Qian's biography of the barbarians
西玛 钱的 传 的 这 野蛮人

史迁传来编夷狄,

[ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] [fər'ɡɑːt] [ɪts] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] - .
The Zhou dynasty forgot its achievements in attacking the Quanrong .
这 周 王朝 忘了 它是 成就 在 攻击 这 - .

周室功忘伐犬戎。

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他:"

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ?
Is it really like a dream ?
是 它 真的 喜欢 一个 梦 ?

是否真如梦?

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd][hæn] ['dainəstiz] ?
Where are the palaces of the Tang and Han dynasties ?
在哪里 是 这 宫殿 的 这 唐 和 韩 王朝 ?

何处是唐宫汉阙?

[huː] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['ænsestər] [dɪ'vaɪn] [sekt] ?
Who is the Holy Ancestor Divine Sect ?
WHO 是 这 圣 祖先 神圣的 教派 ?

谁个是圣祖神宗?"

[ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [tuː] ['dainəstiz]
Official of two dynasties
官方的 的 二 王朝

两朝官,

[wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
one person .
一 人 .

一个人。

[oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Old official hat ,
老的 官方的 帽子 ,

旧乌纱,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] ?
How can it be as good as new ?
如何 能 它 是 作为 好的 作为 新的 ?

怎如新?

[dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [maɪ] ['bækgraʊnd] [ɔːr] [rɪ'zuːm] .
Don't ask about my background or resume .
不 问 关于 我的 背景 或者 恢复 .

出身履历君休问。

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The affairs of the previous dynasty , including the top scholar and prime minister .
这 事务 的 这 以前的 王朝 , 包括 这 顶部 学者 和 主要的 部长 .

状元宰辅前朝事,

[ðɪs] [deɪ] [brɪŋz] ['ɔnəz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['græntɪd] ['taɪtəlz] .
This day brings honors of being appointed prime minister and granted titles .
这 天 带来 荣誉 的 存在 任命 主要的 部长 和 的确 标题 .

拜相封候此日恩。

['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [led] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'raʊnd] .
Students and former officials still led each other around .
学生 和 以前的 官员 仍然 引领 每个 其他 大约 .

门生故吏还相引。

[let] [hɪm; ɪm] ,
Let him ,
让 他 ,

一任他、

['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːrgəm] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
Millet and sorghum in the Forbidden City .
粟 和 高粱 在 这 禁止 城市 .

故宫禾黍。

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

我这里、

[ðə; ði] [dæns] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] .
The dance kicked up dust .
这 舞蹈 踢 向上 灰尘 .

舞蹈扬尘。

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
Ordinary people ,
普通的 人们 ,

一般人,

[moʊst]['trædʒɪk]
Most tragic
最多 悲惨

最堪悲,

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] ,
Like a city wall ,
喜欢 一个 城市 墙 ,

似城墙,

[θɪk] [doʊ] .
Thick dough .
厚的 面团 .

厚面皮。

['daːweɪ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [jʊr; jər]['æŋgər] .
Dawei will not tolerate your anger .
大威 将要 不是 容忍 你的 愤怒 .

大威一怒难容你。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
The general was gentle and willing to endure humiliation .
这 一般的 曾是 温和的 和 愿意的 到 忍受 屈辱 .

将军柔性甘凌辱，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['flɑːgɪŋ] .
The Minister of War is willing to accept the flogging .
这 部长 的 战争 是 愿意的 到 接受 这 鞭笞 .

兵部尊臀愿受笞。

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː]['oʊvər] ['trɪviəl] ['mætərz] .
I bow my head , not daring to argue over trivial matters .
我 弓 我的 头 , 不是 大胆 到 争论 超过 琐碎的 事情 .

低头不敢争闲气。

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

试问他：

" [ɪg'zæmɪn] [jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , "
" Examine your conscience in the quiet of the night , "
" 检查 你的 良心 在 这 安静的 的 这 夜晚 , "

“扪心清夜，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt]
In the shadow of the quilt
在 这 阴影 的 这 被子

衾影里、

[ʃeɪm] [ɑːn][juː; jʊ] ?
Shame on you ?
耻辱 在 你 ?

羞也么咦？”

- ,
Roujongma ,
- ,

肉将麻，

[ðə; ði] [boʊnz] [wɪl] [eɪk] .
The bones will ache .
这 骨头 将要 疼痛 .

骨将酸，

['flætərɪŋ] ['ʌðər]
Flattering others
奉承 其他的

媚他人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][æz; əz] [ə'lʊrɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fɑːks] .
She is as alluring as a fox .
她 是 作为 诱人 作为 一个 狐狸 .

媚如狐。

[ðeɪ] [kəm'piːt] [fɔːr; fər]['feɪvər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They compete for favor and are jealous of each other .
他们 竞争 为了 偏爱 和 是 嫉妒的 的 每个 其他 .

争恩斗宠还相妒。

['oʊnli][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [wʊd] [sʌk] [sɔːz] [ænd; ənd] [lɪk] ['hemərɔɪdz] .
Only a servant girl would suck sores and lick hemorrhoids .
仅有的 一个 仆人 女孩 会 吸 疮 和 舔 痔疮 .

吮痈舐痔才奴婢，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ə; eɪ] [praʊd] [waɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She was a concubine , a proud wife , and a husband .
她 曾是 一个 妾 , 一个 自豪的 妻子 , 和 一个 丈夫 .

做妾骄妻又丈夫。

[aɪ][æsk][maɪ'self] ['ɑːnɪstli] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ?
I ask myself honestly , what is the point of all this suffering ?
我 问 我 诚实地 , 什么 是 这 观点 的 全部 这 痛苦 ?

抚心自问诚何苦!

[hiː; hi] ['flætərd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ə'mæst] ['fɪlθi] [welθ] .
He flattered corrupt officials and those who amassed filthy wealth .
他 受宠若惊 腐败 官员 和 那些 WHO 积累 污秽 财富 .

媚着了骚官臭禄，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mæskjəlɪn] ['kwɑːlətiz] .
He has lost all his masculine qualities .
他 有 丢失的全部 他的 男性 品质 .

失尽了男子规模。

[ə; eɪ] [truː] [mæn]
A true man
一个 真的 男人

好男儿，

[haɪ] [ˌæspɝ'eɪʃənz]
High aspirations
高的 抱负

志气高，

['tʃɔŋ] [ˌtaɪ'ʃɑːn]
Chong Taishan
钟 泰山

重泰山，

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
Light as a feather .
光 作为 一个 羽毛 .

轻鸿毛。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [beg] [fɔːr; fər][maɪ] [laɪf] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [maɪ] [hed] !
How can I beg for my life by smashing my head !
如何 能 我 求 为了 我的 生活 经过 粉碎 我的 头 !

如何乞命将头捣!

['laʊərɪŋ] [ðə; ði][flæg] [miːnz] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Lowering the flag means preserving the lives of the people .
降低 这 旗帜 方法 保存 这 生活 的 这 人们 .

降旗偏说存民命，

['laʊərɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm]
Lowering the threshold is nothing more than begging for exemption from
降低 这 临界点 是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 豁免 从
['pʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

降表无非乞免刀。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][laɪf] , [wʌn] [siːz] ['oʊnli] [swiːt] [ænd; ənd][draɪ]['əudəz] .
Stealing a moment of life , one sees only sweet and dry odors .
偷窃 一个 片刻 的 生活 , 一 看到 仅有的 甜的 和 干燥 气味 .

偷生视息甘膻燥。

[ɔːl'ðoʊ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Although life and death are of paramount importance ,
虽然 生活 和 死亡 是 的 派拉蒙 重要性 ,

虽说是死生大矣,

[ɪn][ðə; ði] [end] , [huː] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bloʊ] ?
In the end , who will escape a fatal blow ?
在 这 结尾 , WHO 将要 逃脱 一个 致命的 吹 ?

到头来谁免一刀!

(['epɪlɔːg]) [ə'læs] , [ðə; ði] [wɜːrld] ['sʌfəz] [ɪn] [veɪn] [duː] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] .
(Epilogue) Alas , the world suffers in vain due to ignorance .
(结语) 唉 , 这 世界 遭受 在 徒劳 到期的 到 无知 .

(尾声)叹世人苦苦总无知,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌɪntərdɪ'pendənt] .
It should be understood that misfortune and fortune are interdependent .
它 应该 是 理解 那 不幸 和 财富 是 相互依存 .

须知祸福相因倚。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
I urge you all ,
我 敦促 你 全部 ,

劝诸君,

[ɪf] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'ziːz] [ɪz] [kən'træktɪd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] .
If a strange disease is contracted , it must be treated .
如果 一个 奇怪的 疾病 是 合同 , 它 必须 是 治疗 .

若撄奇病还须治。

['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] .
Hu Chou finished singing .
胡 周 完成的 歌唱 .

胡仇唱完了,

[ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [ə'gen] .
The gong was struck again .
这 锣 曾是 击 再次 .

又敲了一回铜钲,

['kreɪzi] [ænd; ənd] [ɪ'rætɪk] ,
Crazy and erratic ,
疯狂的 和 不稳定的 ,

疯疯癫癫的,

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
I made a funny face .
我 制成 一个 有趣的 脸 .

做了一回鬼脸,

[hiː; hi][dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] ['evriwʌn] .
He just stared at everyone .
他 只是 凝视 在 每个人 .

只管对着众人看。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Everyone looked at him .
每个人 看起来 在 他 .

众人看他,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] .
He also looked at the crowd .
他 还 看起来 在 这 人群 .

他也看众人。

[ðə; ði] [kraʊd] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] " ['daʊɪst] [tʃænt] " :
The crowd listened to his " Daoist chant " :
这 人群 听着 到 他的 " 道家 呗 " :

只见众人听了他的“道情”:

[sʌm; səm] [læft] ;
Some laughed ;
一些 笑了 ;

也有笑的;

[sʌm; səm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [said] ;
Some nodded and sighed ;
一些 点头 和 叹了口气 ;

也有点头叹息的;

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ;
There are also those who don't understand ;
那里 是 还 那些 WHO 不 理解 ;

也有不解的;

[sʌm; səm] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] [left] .
Some covered their ears and left .
一些 涵盖 他们的 耳朵 和 左边 .

也有掩耳而走的。

['spɑːtɪd] - [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
spotted Fangde in the crowd at a glance .
斑 - 在 这 人群 在 一个 瞥一眼 .

在人丛中一眼瞥见了枋得,

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] [brɑːnz] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [boʊn] [pleɪt] .
He then quickly discarded the bronze gong and bone plate .
他 然后 迅速地 丢弃 这 青铜 锣 和 骨 盘子 .

便连忙撇下了铜钲骨板,

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He walked over , bowed , and said :
他 步行 超过 , 鞠躬 , 和 说 :

走过来打了个稽首道:

['mɪstər] . ['ziː] ,
Mr . Xie ,
先生 . 谢 ,

“谢老先生,

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [kreɪn] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ə'raɪv] [hɪr] ?
When will the crane - drawn carriage arrive here ?
什么时候 将要 这 起重机 - 绘制 运输 到达 这里 ?

鹤驾几时到此?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [baʊz, boʊz][ɪn] ['revərəns] .
This humble Taoist priest bows in reverence .
这 谦逊的 道教 牧师 弓 在 尊敬 .

贫道稽首了。”

[fæŋ] [diː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klɑːspt] [hændz] :
Fang De also returned the greeting with clasped hands :
方 德 还 返回 这 问候 和 紧握 双手 :

枋得也拱手还礼道:

" [aɪ]['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] . "
" I only just arrived today . "
" 我 仅有的 只是 到达的 今天 . "

“老朽日来才到，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [hɪr] .
Little did they know that the immortals were also here .
小的 做过 他们 知道 那 这 不朽者 是 还 这里 .

却不知仙踪也在这里。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] [tɔːk] ['praɪvətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Let's talk privately for a moment .
我们来吧 讲话 私下 为了 一个 片刻 .

我们借一步说话。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [aɪ]['oʊnli] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] ['sʌmwer] . "
" I only stay in a guesthouse somewhere . "
" 我 仅有的 停留 在 一个 招待所 某处 . "

“我只住在某处客寓里，

[wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] .
We'll talk about it when we have time .
出色地 讲话 关于 它 什么时候 我们 有 时间 .

我们暇了再谈，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['laɪvlihʊd] .
At this time , everyone had their own livelihood .
在 这 时间 , 每个人 有 他们的 自己的 生计 .

此时各有营生，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
There's no need to delay .
有 不 需要 到 延迟 .

不必耽搁。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
He drifted away without a trace .
他 漂移 离开 没有 一个 痕迹 .

飘然自去。

[aɪ][dʒʌst] [tɜːrnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] ,
I just turned a corner ,
我 只是 转向 一个 角落 ,

方才转了个弯，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] " ['mɪstər] . - " [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , someone called out " Mr . Dieshan " from behind .
突然 , 某人 称为 出去 " 先生 . - " 从 在后面 .

忽听得背后有人叫了一声叠山先生。

[wen] [fæŋ] [lʊkt] [bæk] ,
When Fang looked back ,
什么时候 方 看起来 后退 ,

枋得回头看时，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] .
But there was no one he recognized .
但 那里 曾是 不 一 他 认可 .

却没有认得的人。

[goʊ] ['fɔːrwərd] [ə'gen] ,
Go forward again ,
去 向前 再次 ,

又向前去，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Just a few steps ,
只是 一个 很少 步骤 ,

不多几步，

['sʌmwʌn] [els] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
Someone else called out from behind :
某人 别的 称为 出去 从 在后面 :

又有人在后面叫道：

[wer] [dɪd] ['mɪstər] . - [goʊ] ?
Where did Mr . Dieshan go ?
在哪里 做过 先生 . - 去 ?

“叠山先生哪里去？”

[wen] - [lʊkt] [bæk] [ə'gen] ,
When Fangde looked back again ,
什么时候 - 看起来 后退 再次 ,

枋得又回头看时，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [pæst] [baɪ] ,
Although there were a few people who passed by ,
虽然 那里 是 一个 很少 人们 WHO 通过了 经过 ,

虽有几个过往的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
They were all complete strangers .
他们 是 全部 完全的 陌生人 .

却都是素昧生平的。

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pliːt] ['streɪndʒɚz] [pæst] .
And yet , I know nothing of this complete stranger's past .
和 然而 , 我 知道 没有什么 的 这 完全的 陌生人的 过去的 .

又不知这素昧生平之中，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Which one is calling me ?
哪个 一 是 呼叫 我 ?

是哪一个叫自己，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] ['moʊʃnləs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I stood there motionless for a while without realizing it .
我 站立 那里 静止不动 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 .

不觉呆立了一会，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
We have just started moving forward .
我们 有 只是 开始 移动 向前 .

方才前行。

[aɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
I walked around everywhere .
我 步行 大约 到处 .

到处走了一遍，

[ðen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['gestˌhaʊs] .
Then I returned to my guesthouse .
然后 我 返回 到 我的 招待所 .

然后回到客寓。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

天色将晚时，

['huː] [dʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Hu Chou came to visit .
胡 周 来了 到 访问 .

胡仇来访，

[ðeɪ] [toʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
They told each other everything that had happened since they parted .
他们 讲述 每个 其他 一切 那 有 发生 自从 他们 分手了 .

彼此诉说别后一切。

['huː] [dʒoʊ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] [tuː; tə] [test] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Hu Chou put on a disguise to test people's hearts .
胡 周 放 在 一个 伪装 到 测试 人们的 心 .

胡仇把伪装出来试探人心，

[ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['medɪs(ə)n] ,
And Zhang Hanguang's medicine ,
和 张 - 药品 ,

及张汉光合药，

[ɪf] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
If Yue Zhong were to write a book ,
如果 岳 钟 是 到 写 一个 书 ,

岳忠著书的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [bʊks] ,
" These two kinds of books ,
" 这些 二 种类 的 图书 ,

“这两种书，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
We can't just send it out without permission .
我们 不能 只是 发送 它 出去 没有 允许 .

可不能冒昧送出去，

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['dɛθs] .
They only brought about their own deaths .
他们 仅有的 带来 关于 他们的 自己的 死亡人数 .

徒取杀身之祸。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
It's not that I'm afraid of death .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 死亡 .

我这个并不是怕死的话，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ]['kwoʊtɪd][ɪn][jʊr; jər] - ['daʊist] ['bæləd] - [tə'deɪ] ,
Just as you quoted in your ' Taoist Ballad ' today ,
只是 作为 你 引 在 你的 - 道教 民谣 - 今天 ,

就如你今日唱'道情'所引的，

- ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] [maʊnt] [taɪ] -
' Heavier than Mount Tai '
- 较重 比 山 泰 -

'重于泰山，

['laɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['feðər] .
Lighter than a feather .
打火机 比 一个 羽毛 .

轻于鸿毛。'

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [daɪ] !
It's just a matter of how they die !
它是 只是 一个 事情 的 如何 他们 死 !

看怎么死法罢了！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
If it is of no use to the affairs of the state ,
如果 它 是 的 不 使用 到 这 事务 的 这 状态 ,

若是大不能有济于国事，

[smɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Small matters are insufficient to establish one's own reputation .
小的 事情 是 不足的 到 建立 一个人的 自己的 名声 .

小不足以成一己之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It would be a matter of life and death .
它 会 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

未免鸿毛性命了。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [bʊk] ,
This kind of book ,
这 种类 的 书 ,

这种书，

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [hæp'hæzərdli] ,
If given away haphazardly ,
如果 给定 离开 随意地 ,

倘使胡乱送人，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] .
The Tartars discovered this .
这 酒石酸 发现 这 .

被那鞑子侦知，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
Or it could be given to the wrong person .
或者 它 可以 是 给定 到 这 错误的 人 .

或者送非其人，

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðæt] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Sending off that heartless and insane Han Chinese ,
发送 离开 那 狠心 和 疯狂的 韩 中国人 ,

送着那丧心病狂的汉人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
They were taken to the Tartar officials and brought before them .
他们 是 已采取 到 这 鞑靼 官员 和 带来 前 他们 .

倒拿到鞑官那里出首去，

['ædɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] [sɪ'dɪʃəs] [bʊks] [tuː; tə] [jʊr; jər] [lɪst] ,
Adding the charge of spreading seditious books to your list ,
添加 这 收费 的 传播 煽动性的 图书 到 你的 列表 ,

加上你一个传播逆书的罪名，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

又何苦呢！

[ɔːl'ðoʊ] [moʊst] ['piːp(ə)l] [daɪ] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Although most people die in service to the country ,
虽然 最多 人们 死 在 服务 到 这 国家 ,

虽说一般的是死于国事，

[haʊ'evər] , [ju'eɪ] - ['peɪnzteɪkɪŋli] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
However , Yue Gongjin painstakingly wrote it down .
然而 , 岳 - 精心 写道 它 向下 .

然而岳公苺苦心著撰出来，

[wʌn] ['kænɑːt] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['efərt] .
One cannot reap the rewards of even a small effort .
一 不能 收割 这 奖励 的 甚至 一个 小的 努力 .

不能收得尺寸之功，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['sækrɪfaɪs] [jɔːr'self] .
You should quickly sacrifice yourself .
你 应该 迅速地 牺牲 你自己 .

你便速以身殉，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fjuːt(ə)l] ['efərt] .
That would be a futile effort .
那 会 是 一个 徒劳 努力 .

未免徒劳无功了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The old gentleman's teachings are absolutely correct . "
" 这 老的 绅士的 教义 是 绝对地 正确的 . "

“老先生见教的极是。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
I always give them away .
我 总是 给 他们 离开 .

我向来送人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
They were all very meticulous .
他们 是 全部 非常 细致 .

都是十分慎密，

['ɔːlweɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
Always at night ,
总是 在 夜晚 ,

总是到夜间，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] ['stelθɪli] .
They delivered it stealthily .
他们 发表 它 悄悄地 .

潜行送去。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
He received the book .
他 已收到 这 书 .

他得了书，

[its] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .
It's still unknown where it came from .
它是 仍然 未知 在哪里 它 来了 从 .

还不知从何而来的。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在说话，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['hɜːrid] [ɪn] .
Suddenly , someone hurried in .
突然 , 某人 慌忙 在 .

忽然一个人匆匆走进来，

['ʃiːɑːŋ] - [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Fangde cupped his hands and said :
向 - 杯状 他的 双手 和 说 :

向枋得拱手道：

" [g'riːtɪŋz] , ['mɪstər] . - . "
" Greetings , Mr . Dieshan . "
" 问候 , 先生 . - . "

“叠山先生请了。”

[fæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
Fang looked at that person .
方 看起来 在 那 人 .

枋得向那人一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [æt; ət] [ɔːl] .
But it was someone I didn't know at all .
但 它 曾是 某人 我 没有 知道 在 全部 .

却是个素不相识的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

不觉愕然道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人？

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何处会来？

[stɪl] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] . "
Still begging for clarification . "
仍然 乞讨 为了 澄清 . "

尚乞明示。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ʃɑːn; ʃæn]['^erit] , "
" I have long admired Shan Dou , "
" 我 有 长的 钦佩 山 斗 , "

“久仰山斗，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] .
They came looking for the wind .
他们 来了 寻找 为了 这 风 .

望风而来。

[waɪ] ['bɑːðər] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] !
Why bother getting to know each other !
为什么 打扰 获得 到 知道 每个 其他 !

何必相识！”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" What advice do you have for me ? "
" 什么 建议 做 你 有 为了 我 ? "

“不知有何见教？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['prɑːvənsɪz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , "
" This province's political participation , "
" 这 省的 政治的 参与 , "

“本省参政，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
We need to invite you , sir , to come over for a moment .
我们 需要 到 邀请 你 , 先生 , 到 来 超过 为了 一个 片刻 .

要请先生前去一会。”

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说看，

[ðen] ['sʌmwʌn] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['weɪ] [tiːɑːnjuː] ,
Then someone brought in a name card bearing the official title of " Wei Tianyou ,
然后 某人 带来 在 一个 姓名 卡片 轴承 这 官方的 标题 的 " 魏 天佑 ,
[ðə; ði]['fuːdʒjen] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kaʊnsələr] . "
the Fujian Provincial Councilor . "
这 福建 省级 议员 . "

便有人拿了”福建参政魏天祐”的官衔名帖进来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['redi] . "
" The sedan chair and horses are ready . "
" 这 轿车 椅子 和 马匹 是 准备好 . "

“轿马都已备下了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . "
" Please , sir , come with us . "
" 请 , 先生 , 来 和 我们 . "

“就请先生一行吧。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] [fɜːrst] . "
" It needs to be explained clearly first . "
" 它 需求 到 是 解释 清楚地 第一的 . "

“须得先说明白。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['pɑːlətɪks] ?
Why have you invited me to participate in politics ?
为什么 有 你 受邀 我 到 参加 在 政治 ?

参政请我何意？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] , "
" The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“当今皇帝，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
An imperial edict was issued seeking talented individuals .
一个 帝国 法令 曾是 发布 寻求 才华横溢 个人 .

下诏求贤，

['meni] ['piːp(ə)l] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Many people recommended you , sir .
许多 人们 受到推崇的 你 , 先生 .

多少人保荐了先生，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] .
Unfortunately , we do not know where the gentleman is .
很遗憾 , 我们 做 不是 知道 在哪里 这 绅士 是 .

怎奈不知先生踪迹。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
The emperor then issued an edict to all prefectures and counties ,
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 全部 县 和 县 ,

皇帝又诏令各路郡县，

[sɜːrtʃ] [ɔːl]
Search all
搜索 全部

一律搜求，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] ['pɑːlətɪks] .
Therefore , they are very concerned about participating in politics .
所以 , 他们 是 非常 担心的 关于 参与 在 政治 .

所以参政也十分在意，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to visit you today .
我 绝不 预期的 到 访问 你 今天 .

不期今日访着了。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" And who are you ? "
" 和 WHO 是 你 ? "

“足下又是何人？

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ?
How do you know me ?
如何 做 你 知道 我 ?

何以识我？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [æd'vaɪzɚz] , "
" I am a retainer of the political advisors , "
" 我 是 一个 预付金 的 这 政治的 顾问 , "

“我是参政的门客，

[kʌm] [aʊt] [tə'deɪ] ,
Come out today ,
来 出去 今天 ,

今日出来，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæd] ['daʊɪst] [priːst] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
I happened to see a mad Taoist priest selling medicine .
我 发生 到 看 一个 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 .

偶然看疯道人卖药，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] ['daʊɪst] ['bælədz] ,
After listening to him sing Taoist ballads ,
后 聆听 到 他 唱歌 道教 民谣 ,

听他唱道情后，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['griːtɪŋ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] .
Then I saw him greeting the gentleman .
然后 我 锯 他 问候 这 绅士 .

又见他招呼先生，

[seɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] " [θæŋk] [juː; jʊ] " .
Say the word " thank you " .
说 这 单词 " 感谢 你 " .

说出一个‘谢’字。

[aɪ] [tʊk] [noʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
I took note of it .
我 采取 笔记 的 它 .

我便留了心，

[ˈleɪtər] , [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Later , behind the gentleman ,
之后 , 在后面 这 绅士 ,

后来在先生后面，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [twaɪs] .
It was called twice .
它 曾是 称为 两次 .

叫了两次，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ɔːl] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
The gentlemen all turned around to look .
这 先生们 全部 转向 大约 到 看 .

先生都回头观看，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Therefore , it is known to be true .
所以 , 它 是 已知 到 是 真的 .

是以知道实了。

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌkɑːmɪˈsɑːr] .
Then I went to inform the political commissar .
然后 我 去 到 通知 这 政治的 政委 .

又去告知参政，

[aɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .
I came specifically to invite them .
我 来了 具体来说 到 邀请 他们 .

特地来请。”

[fæŋ] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ˈdɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][dəˈvaɪnər] , "
" I am a diviner , "
" 我 是 一个 占卜师 , "

“我是一个卜者，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪz] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪz] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] .
The character is mispronounced and the character is mispronounced .
这 特点 是 发音错误 和 这 特点 是 发音错误 .

别字依斋。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈziː] [daɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
What is that Xie Die Mountain ?
什么 是 那 谢 死 山 ?

那里是甚么谢叠山！

[pliːz] [duː][nɑːt] [misˈteik] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Please do not mistake me for someone else .
请 做 不是 错误 我 为了 某人 别的 .

足下不要错认了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ɑːrgjumənt] . "
" Sir , there's no need for further argument . "
" 先生 , 有 不 需要 为了 更远 争论 . "

“先生不必多辩，

" [pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [fɜːrst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" Please go and see the councilor first before we discuss this further . "
" 请 去 和 看 这 议员 第一的 前 我们 讨论 这 更远 . "

且请去见了参政再说。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

['meni] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Many servants have already arrived .
许多 仆人 有 已经 到达的 .

已来了许多仆从，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [fæŋ] [diː] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [proʊ'siːd] .
They surrounded Fang De and asked him to proceed .
他们 包围 方 德 和 问 他 到 继续 .

簇拥着枋得请行。

['huː] [dʒoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Hu Chou saw that there were many people .
胡 周 锯 那 那里 是 许多 人们 .

胡仇见人多，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

便自去了。

[hɪr] , [ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [fæŋ] [diː] [bɔːrd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Here , the crowd helped Fang De board the sedan chair .
这里 , 这 人群 帮助 方 德 木板 这 轿车 椅子 .

这里众人拥着枋得上了轿，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] .
They went all the way to the Council of State .
他们 去 全部 这 方式 到 这 理事会 的 状态 .

一直到参政衙门来。

['weɪ] [tiːɑːnjuː] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Wei Tianyou welcomed them inside .
魏 天佑 欢迎 他们 里面 .

魏天祐迎接进去，

['veri] [rɪ'spektfl]
Very respectful
非常 尊重

十分恭敬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] , [sɜːr] . "
" I have long admired your noble character , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 高贵 特点 , 先生 . "

“久仰先生大节，

[tə'deɪ] [aɪ] ['faɪnəli] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] .
Today I finally see your face .
今天 我 最后 看 你的 脸 .

今日得见颜色，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸。”

[fæŋ] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪrd] .
Fang stroked his long beard .
方 抚摸 他的 长的 胡须 .

枋得手拂长须，

[aɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Eyes looking up at the sky ,
眼睛 寻找 向上 在 这 天空 ,

双眼向天，

[prɪ'tend] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当未曾听见。

[tiːɑːnjuː] [ðen] [sed] :
Tianyou then said :
天佑 然后 说 :

天祐又道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , "
" At this time , the Emperor of the Great Yuan Dynasty , "
" 在 这 时间 , 这 皇帝 的 这 伟大的 元 王朝 , "

“此时大元皇帝，

['fuː][juː; jʊ] [ʒɔŋsiːə] ,
Fu You Zhongxia ,
傅 你 中夏 ,

抚有中夏，

['iːgər] [tuː; tə][faɪnd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Eager to find talented people .
渴望的 到 寻找 才华横溢 人们 .

求贤若渴。

[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Chinese and foreign officials ,
中国人 和 外国的 官员 ,

中外朝士，

['mɪstər] . [diː'ju] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ] .
Mr . Du recommends you .
先生 . 杜 建议 你 .

都荐先生。

[ʃæŋ] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti] ,
Shang Wang and his party ,
尚 王 和 他的 派对 ,

尚望一行，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will surely be given an important position .
他 将要 一定 是 给定 一个 重要的 位置 .

必见重用。”

[fæŋ] [diː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Fang De shouted loudly :
方 德 喊叫 高声 :

枋得大声道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒːŋ] [əd'maɪəd] [maɪ]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] . . . "
" Since you have long admired my noble character . . . "
" 自从 你 有 长的 钦佩 我的 高贵 特点 . . . "

“你既久仰我的大节，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ɪn'tegrəti] ?
Why have you taught me to lose my integrity ?
为什么 有 你 教授 我 到 失去 我的 正直 ?

为何又教我失节？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] [ruːld] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , the Song family ruled the country .
在 这 时间 , 这 歌曲 家庭 裁决 这 国家 .

“此时宋家天下，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][lænd] [left] .
There is no land left .
那里 是 不 土地 左边 .

已无寸土，

[wer] [els] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] , [sɜːr] ?
Where else can you find the means to demonstrate your loyalty , sir ?
在哪里 别的 能 你 寻找 这 方法 到 证明 你的 忠诚 , 先生 ?

先生更从何处用其忠?

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说：

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

“‘识时务者为俊杰。’

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['stʌbərn] !
Why be so stubborn !
为什么 是 所以 固执的 !

何必执迷不悟！

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
If you , sir , are still undecided ,
如果 你 , 先生 , 是 仍然 未决定 ,

先生倘是主意未定，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
You might as well think about it carefully .
你 可能 作为 出色地 思考 关于 它 小心 .

不妨仔细自思。

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
would like to stay at my humble office for a few days .
会 喜欢 到 停留 在 我的 谦逊的 办公室 为了 一个 很少 天 .

便屈在敝署小住几时，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Then send someone to escort the gentleman to the capital .
然后 发送 某人 到 护送 这 绅士 到 这 首都 .

再派人护送先生到京里去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
He then had someone escort the gentleman to the garden behind the office for accommodation .
他 然后 有 某人 护送 这 绅士 到 这 花园 在后面 这 办公室 为了 住宿 .

便叫人送先生到署后花园里去安置。

[soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
So all the servants ,
所以 全部 这 仆人 ,

于是一众仆人，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [plæn'ʃet] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
I took the planchette and went to the garden .
我 采取 这 灵板 和 去 到 这 花园 .

带了枋得到花园里去，

[aɪ] ['setld] ['ɪntuː] [æn; ən] ['elɪgənt] ['stʌdi] .
I settled into an elegant study .
我 定居 进入 一个 优雅的 学习 .

在一间精致书房里住下，

[tuː] [mɔːr] ['peɪdʒbɔɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Two more pageboys were assigned to serve him .
二 更多的 花童 是 分配 到 服务 他 .

又拨了两名书僮来伺候，

[fæŋ] [dɛzi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Fang Dezhi remained calm and composed .
方 德智 剩余 冷静的 和 由 .

枋得处之淡然。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['dɪnər] .
Delivered to dinner .
发表 到 晚餐 .

送到晚饭，

['veri] ['plentɪf(ə)l] ,
Very plentiful ,
非常 丰富 ,

十分丰盛，

[ə; eɪ] [dʒʌg] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
A jug of wine is provided .
一个 水壶 的 葡萄酒 是 假如 .

备有壶酒。

[fæŋ] [diː] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] .
Fang De , however , did not pick up his chopsticks .
方 德 , 然而 , 做过 不是 挑选 向上 他的 筷子 .

枋得却并不举箸,

[aɪ] ['oʊnli] [eɪt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [fruːt] .
I only ate two pieces of fruit .
我 仅有的 吃 二 件 的 水果 .

只吃了两枚水果。

['fæməli] ['membər] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [broʊ'keɪd] ['kuʃənz] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəd] [rʌgz] .
Family members then came to lay out brocade cushions and embroidered rugs .
家庭 成员 然后 来了 到 躺 出去 锦缎 靠垫 和 绣花 地毯 .

家人又来铺设锦裀绣褥。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['fæməli] . "
" My family is in mourning for the country , and I am also in mourning for my family . "
" 我的 家庭 是 在 丧 为了 这 国家 , 和 我 是 还 在 丧 为了 我的 家庭 . "

“我家孝国孝在身,

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'nesəseri] .
This is unnecessary .
这 是 不必要 .

用不着这个。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [nuː] ['fæbrɪk] ? "
" Can you bring me some new fabric ? "
" 能 你 带来 我 一些 新的 织物 ? "

可给我换布的来。”

[maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
My family was ordered to change it .
我的 家庭 曾是 订购 到 改变 它 .

家人奉命换了。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

到了夜静时候,

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['bedtaɪm] .
Arrange for bedtime .
安排 为了 就寝时间 .

安排就寝,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['snæpɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Suddenly , a snapping sound was heard outside the window .
突然 , 一个 啪啪 声音 曾是 听到 外部 这 窗户 .

忽闻窗外有弹指的声音,

[aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
I opened the window and looked out .
我 打开 这 窗户 和 看起来 出去 .

开窗一看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
It turned out that Hu Chou had come to visit .
它 转向 出去 那 胡 周 有 来 到 访问 .

原来是胡仇来探望。

[fæŋ] [diː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Fang De opened the door and let him in .
方 德 打开 这 门 和 让 他 在 .

枋得开门让进。

['huː] [dʒoʊ] [ðen] [æskt] :
Hu Chou then asked :
胡 周 然后 问 :

胡仇便问：

" [ðæt] [gai] ['weɪ] [tiːɑːnjuː] ,
" That guy Wei Tianyou ,
" 那 盖伊 魏 天佑 ,

“魏天祐那厮，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ?
What brings you here , sir ?
什么 带来 你 这里 , 先生 ?

请先生来有甚话说？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] . "
" They were just trying to persuade me to go to Yanjing . "
" 他们 是 只是 尝试 到 说服 我 到 去 到 燕京 . "

“无非是劝我到燕京去。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't even look at it .
他 没有 甚至 看 在 它 .

他也不看看，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] .
We are people who serve two masters .
我们 是 人们 WHO 服务 二 大师 .

我们可是事二姓的人。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒts] [jʊr; jər] [aɪ'diːə] , [sɜːr] ? "
" What's your idea , sir ? "
" 是什么 你的 主意 , 先生 ? "

“先生主意如何？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [deθ] . "
" There is only death . "
" 那里 是 仅有的 死亡 . "

“有死而已。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['hʌŋgər] [straɪk] .
He then decided to go on a hunger strike .
他 然后 决定 到 去 在 一个 饥饿 罢工 .

便打算绝食，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [daɪ] ,
If he doesn't die ,
如果 他 不 死 ,

万一不死，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [nɔːrθ] .
He will definitely force me to go north .
他 将要 确实 力量 我 到 去 北 .

他一定逼我北行，

[wiː; wi] [ɪn'evɪtəbli] [pæst] [θruː] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We inevitably passed through Xianxia Ridge .
我们 不可避免地 通过了 通过 仙侠 岭 .

不免打从仙霞岭经过。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ə'hed] [fɜːrst] .
You can go ahead first .
你 能 去 前方 第一的 .

你可先行一步，

[ɪn'fɔːrm] ['evriwʌn] ,
Inform everyone ,
通知 每个人 ,

知照众人，

[oʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['eskɔːtɪŋ] [ˌem 'iː] .
Oh , and the people escorting me .
哦 , 和 这 人们 护送 我 .

对了押送我的人，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
You must not show any emotion .
你 必须 不是 展示 任何 情感 .

万不可露声色，

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] .
They acted as if we were strangers .
他们 行动 作为 如果 我们 是 陌生人 .

只当与我不相识的。

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪl] [wɜːrk] [hɑːrd] .
I hope you all will work hard .
我 希望 你 全部 将要 工作 难的 .

望你们众位努力，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Calling out to the Chinese people from time to time
呼叫 出去 到 这 中国人 人们 从 时间 到 时间

时时叫起国人，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌæspɜ˞'eɪʃənz] .
We must never lose sight of our original aspirations .
我们 必须 绝不 失去 视线 的 我们的 原来的 抱负 .

万不可懈了初心。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
You must understand this responsibility .
你 必须 理解 这 责任 .

须知这个责任，

[laɪk] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] ,
Like the night watchman ,
喜欢 这 夜晚 守望者 ,

同打更的一般，

[ðə; ði] ['klæpər] [wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The clapper was struck from time to time .
这 拍板 曾是 击 从 时间 到 时间 .

时时敲动梆鼓，

['piːp(ə)l] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [sliːp] ,
People who like to sleep ,
人们 WHO 喜欢 到 睡觉 ,

好叫睡觉的人，

['noʊɪŋ] [wen] ;
Knowing when ;
会心 什么时候 ;

知道时候；

[ɪf] [juː; jʊ][stɑːp] ['nɔkiŋ] ,
If you stop knocking ,
如果 你 停止 敲门 ,

倘停了不敲，

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
The sleeping person ,
这 睡眠 人 ,

睡觉的人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] !
Everyone was confused !
每个人 曾是 使困惑 !

就一齐都糊涂了！

['siːɪŋ] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [gruːp] ,
Seeing Xianxia leading the group ,
看到 仙侠 领导 这 团体 ,

眼看仙霞领众人，

[ɔːl'ðoʊ] ['siːmɪŋli] ['juːsləs] ,
Although seemingly useless ,
虽然 似乎 无用 ,

虽似无用，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [læst] [bɪt][ʌv; əv]
Unbeknownst to them , it was precisely because of this last bit of
不知不觉 到 他们 , 它 曾是 恰恰 因为 的 这 最后的少量 的
['enərdʒi] [ðæt] . . .
energy that . . .
活力 那 . . .

不知正仗着这一丝之气，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['ʌplɪft] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .
It can also uplift the spirit of our people .
它 能 还 提升 这 精神 的 我们的 人们 .

还可以提起我国人的精神，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [gɔːn] ,
If even this is gone ,
如果 甚至 这 是 已消失 ,

倘连这个都没了，

[ɪf] [ðoʊz] ['tɑːrtər] [steɪ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
If those Tartars stay in China for too long ,
如果 那些 酒石酸 停留 在 中国 为了 也 长的 ,

叫那鞑子在中国住久了，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv][wɔːr][wɜːr; wər] [ded] .
All those who had personally suffered the ravages of war were dead .
全部 那些 WHO 有 亲自 遭受 这 蹂躏 的 战争 是 死的 .

曾亲遭兵祸的人都死了，

['grædʒuəli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['daɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['hɒrəz] [ʌv; əv][wɔːr] .
Gradually , I heard that people were dying from the horrific horrors of war .
逐步地 , 我 听到 那 人们 是 垂死 从 这 可怕的 恐怖 的 战争 .

慢慢的耳闻那兵祸之惨的人也死了，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
This is a beautiful land of China .
这 是 一个 美丽的 土地 的 中国 .

这中国的一座锦绣江山，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtɑː'tɑːrz] [fər'evər] .
Then it will belong to the Tatars forever .
然后 它 将要 属于 到 这 鞑靼人 永远 .

可就永为鞑靼所有了。”

['huː] [dʒoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Hu Chou accepted the offer .
胡 周 公认 这 提供 .

胡仇领诺，

['æftər] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

又盘桓了半晌，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[baɪ] ['lʌntʃtaɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By lunchtime the next day ,
经过 午餐时间 这 下一个 天 ,

到了次日午饭时，

[fæŋ] ['dɛˌbiən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] ['eni] [greɪnz] .
Fang Debian refused to eat any grains .
方 Debian 拒绝 到 吃 任何 谷物 .

枋得便颗粒不吃。

[tiːɑːnjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Tianyou heard this ,
天佑 听到 这 ,

天祐听得，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He then came personally to comfort her , saying :
他 然后 来了 亲自 到 舒适 她 , 说 :

便亲来劝慰道:

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生,

[waɪ] [meɪk] [jɔːr'self] ['sʌfər] !
Why make yourself suffer !
为什么 制作 你自己 遭受 !

何必自苦!

[laɪf] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpɪŋ] [pæst] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Life is fleeting , like a horse galloping past a crack in the wall .
生活 是 转瞬即逝 , 喜欢 一个 马 疾驰 过去的 一个 裂缝 在 这 墙 .

人生如驹光过隙,

['ɔːlweɪz] [siːz] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
Always seize the day and enjoy life .
总是 抢占 这 天 和 享受 生活 .

总要及时行乐,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第34/44页

[ðæts] [truː] ['mæstəri] .
That's true mastery .
那就是 真的 精通 .

方是达人。”

[fæŋ] [diː] [lʊkt] [ə'weɪ] .
Fang De looked away .
方 德 看起来 离开 .

枋得目视他处，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
I always ignore him .
我 总是 忽略 他 .

总不理他。

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up early this morning .
我 得到 向上 早期的 这 早晨 .

“我今日早起，

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm]
On the table in the signing room
在 这 桌子 在 这 签名 房间

在签押房桌上，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [tuː] [bʊks] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] .
Suddenly I saw two books lying there .
突然 我 锯 二 图书 说谎 那里 .

忽然见放着两本书，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知是哪里来的，

[æsk] [ɔːl] ['fæməli] ['membər] ,
Ask all family members ,
问 全部 家庭 成员 ,

遍问家人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

都不知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Take it out and show it to Fangde .
拿 它 出去 和 展示 它 到 - .

取出来给枋得看。

[wen] [ðə; ði] [biːm] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,
When the beam is visible ,
什么时候 这 光束 是 可见的 ,

枋得看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['huː][juː'ɑːnz] ['fɪlθi] ['vɜːrtʃuː] " .
However , it is a book titled " The History of Hu Yuan's Filthy Virtue " .
然而 , 它 是 一个 书 标题 " 这 历史 的 胡 人民币 污秽 美德 " .

却是一本"胡元秽德史"，

[ə; eɪ] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['huː][juː'ɑːnz] ['kruːəlti] " .
A " History of Hu Yuan's Cruelty " .
一个 " 历史 的 胡 人民币 残酷 " .

一本"胡元残虐史"。

[aɪ] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
I flipped through it briefly .
我 翻转 通过 它 简要地 .

略略翻了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [ðɪs] ['ɔːθər] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['θɔːtf(ə)l] ! "
" This author is incredibly thoughtful ! "
" 这 作者 是 难以置信 周到 ! "

"这著书人也忒有心了！

[haʊ'evər] , " [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['huː] ['piːp(ə)l] ['nevər] [læst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "
However , " the fortunes of the Hu people never last a hundred years . "
然而 , " 这 财富 的 这 胡 人们 绝不 最后的 一个 百 年 . "

然而'胡人无百年之运'。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到了那时，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wɜːrk] [wəʊnt] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] ?
Are you afraid that a complete work won't be published ?
是 你 害怕的 那 一个 完全的 工作 惯于 是 已发布 ?

怕没有完全的著作出来么！"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['destəni] ['spænɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ? "
" How can you say there's no destiny spanning a hundred years ? "
" 如何 能 你 说 有 不 命运 跨越 一个 百 年 ? "

"怎么说没有百年之运？"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[aɪ][hæv; həv] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði][ˌnuːmə'rɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
I have examined the numerology of the Book of Changes .
我 有 检查 这 数字命理学 的 这 书 的 变化 .

"我考诸'易'数,

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] ,
Observe the hearts of men ,
观察 这 心 的 男人 ,

察诸人心,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] ;
It was concluded that he had no chance of living a long life ;
它 曾是 结束 那 他 有 不 机会 的 活的 一个 长的 生活 ;

断定了他无百年之运;

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] .
If you don't believe me , just look at this book .
如果 你 不 相信 我 , 只是 看 在 这 书 .

不信你但看这部书,

['iznt] [ðɪs] ['evɪdəns] [ðæt] ['piːp(ə)l] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ?
Isn't this evidence that people yearn for the Song dynasty ?
不是 这 证据 那 人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 ?

不是人心思宋的凭据么?"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道:

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'vɜːrs] ['raɪtɪŋ] , "
" This kind of reverse writing , "
" 这 种类 的 撤销 写作 , "

"这种逆书,

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I must find out who did it .
我 必须 寻找 出去 WHO 做过 它 .

我待要访明了是谁作的,

" [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [klæn] . "
" Exterminate his entire clan . "
" 歼 他的 全部的 氏族 . "

办他一个灭族。"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ðiːz] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] . "
" These are descendants of the Song family . "
" 这些 是 后代 的 这 歌曲 家庭 . "

"这是宋家遗民,

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ['mæstər] .
Each was created for its own master .
每个 曾是 创建 为了 它是 自己的 掌握 .

各为其主之作,

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [ækt] ?
What constitutes a rebellious act ?
什么 构成 一个 叛逆的 行为 ?

怎么算是逆书?"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" ['empərər] - ,
" Emperor Dayuan ,
" 皇帝 - ,

“大元皇帝，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺人，

['fuː][juː; jʊ][ɪz] [ɪm'prɪznd] [æt; ət][ðə; ði] [siː] .
Fu You is imprisoned at the sea .
傅 你 是 被监禁 在 这 海 .

抚有囚海，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [wen] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] " ?
Have you not heard the saying , " When residing in a state , one should not neglect the duties of its officials " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 什么时候 居住 在 一个 状态 , 一 应该 不是 忽视 这 职责 的 它是 官员 " ?

岂不闻‘居邦不非其大夫’？

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] !
Moreover , it doesn't even apply to the emperor !
而且 , 它 不 甚至 申请 到 这 皇帝 !

何况非及天子！

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [aʊt'reɪdʒəs] .
This is not outrageous .
这 是 不是 令人愤慨 .

这不是大逆不道，

" ['treɪtəz] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] ? "
" Traitors and rebels ? "
" 叛徒 和 叛军 ? "

乱臣贼子么？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ʌn'noʊəbl] . "
" The Way of Heaven is unknowable . "
" 这 方式 的 天堂 是 不可知的 . "

“天道便不可知。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] ,
If we're talking about being agreeable ,
如果 是 说 关于 存在 同意 ,

若说顺人，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['hiːz] ['saɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ?
I wonder which person he's siding with ?
我 想知道 哪个 人 他是 壁板 和 ?

不知他顺的是哪一个人？

[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l]
Chinese people
中国人 人们

中国人民，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɑːrtər] ，
Speaking of the Tartars ,
请讲 的 这 酒石酸 ，

说起鞑子，

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈwʌznt] [ˈɡrɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] ！
Which one of them wasn't gritting their teeth !
哪个 一 的 他们 不是 磨牙 他们的 牙齿 ！

哪一个不是咬牙切齿的！

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhjuːmən] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈbiːstli] [ˈnɔɪzɪz] [rɪˈmeɪnd] .
Only a few human heads and beastly noises remained .
仅有的 一个 很少 人类 头部 和 兽 噪音 剩余 .

只有几个人头畜鸣之辈，

[tuː; tə] [ˈflætər] [ænd; ənd] [fɔːn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈenəmi] ，
To flatter and fawn upon the enemy ,
到 奉承 和 讨好 之上 这 敌人 ，

谄颜事敌，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈhjuːmən] ?
How can they be considered human ?
如何 能 他们 是 经过考虑的 人类 ?

岂能算得是人?

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [rɪˈbeljəs] [ˈministəz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] . . .
If we're talking about rebellious ministers and traitors . . .
如果 是 说 关于 叛逆的 部长们 和 叛徒 . . .

若说乱臣贼子，

[aɪ] [fɪr] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . .
I fear those who are willing to serve the enemy . . .
我 害怕 那些 WHO 是 愿意的 到 服务 这 敌人 . . .

只怕甘心事敌的，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈtreɪtər] .
He is the true traitor .
他 是 这 真的 叛徒 .

才是乱臣，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [fərˈɡɑːtn] [ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd]
Those who have forgotten their homeland
那些 WHO 有 被遗忘的 他们的 家园

忘了父母之邦的，

" [ðæts] [ðə; ði] [ˈriːəl] [θiːf] . "
" That's the real thief . "
" 那就是 这 真实的 贼 . "

才是贼子呢。”

[tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Tianyou was furious and said :
天佑 曾是 狂怒 和 说 :

天祐大怒道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] , [ðə; ði] [ʃiː] [juˈɑːn] , [ɑːr; ər] [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd][ˈreblz; rɪˈbel] ? "
" Do you dare to say that we , the Shi Yuan , are traitors and rebels ? "
" 做 你 敢 到 说 那 我们 , 这 史 元 , 是 叛徒 和 叛军 ? "

“你敢是说我们仕元的是乱臣贼子么?

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
So it is said ,
所以 它 是 说 ,

如此说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] .
You are a loyal subject .
你 是 一个 忠诚 主题 .

你是忠臣。

['ministəz] [huː] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['riːdʒən]
Ministers who govern a region
部长们 WHO 治理 一个 地区

封疆之臣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must defend our territory to the death .
我们 必须 保卫 我们的 领土 到 这 死亡 .

当死守疆土。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - ,
The defeat at Anren ,
这 击败 在 - ,

安仁之败，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][daɪ] ?
Why don't you die ?
为什么 不 你 死 ?

你为何不死？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

['tʃɛŋ] ['jɪŋ] ,
Cheng Ying ,
程 英 ,

“程婴、

['gɑːŋsʌn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Gongsun Chujiu and his companion ,
公孙 - 和 他的 伴侣 ,

公孙杵臼二人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
They were all loyal to the Zhao family .
他们 是 全部 忠诚 到 这 赵 家庭 .

都是忠于赵氏。

[haʊ'evər] , [wʌn] ['ɔːrf(ə)n] [sə'vaivd] .
However , one orphan survived .
然而 , 一 孤儿 幸存下来 .

然而一个存孤，

[ə; eɪ] [ded] [end] ;
A dead end ;
一个 死的 结尾 ;

一个死节；

[wʌn] [daɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
One died fifteen years ago .
一 死亡 十五 年 前 .

一个死在十五年前，

[wʌn] [daɪd] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] .
One died fifteen years later .
一 死亡 十五 年 之后 .

一个死在十五年后。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪˈtɜːrnəti] ,
For all eternity ,
为了 全部 永恒 ,

万世之下，

[huː] [ˈdʌznt] [rɪˈspekt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] ?
Who doesn't respect him as a loyal minister ?
WHO 不 尊重 他 作为 一个 忠诚 部长 ?

谁人不敬他是个忠臣?

[ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ˈwæŋ] [ˈmæŋ] [juːˈsɜːpt] [ðə; ði] [hæn] [θroʊn] . . .
Fourteen years after Wang Mang usurped the Han throne . . .
十四 年 后 王 芒 篡夺 这 韩 王座 . . .

王莽篡汉十四年之后，

[gɔːŋ] - [daɪd] [ʌv; əv] [stɑːrˈveɪʃ(ə)n] .
Gong Shengcai died of starvation .
锣 - 死亡 的 饥饿 .

龚胜才绝食而死，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] .
He was also a loyal minister .
他 曾是 还 一个 忠诚 部长 .

亦不失为忠臣。

[ˈsaɪmə] [ˈtʃɪˈæn] [sed] , " [deθ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈheviərðənˈer] [ðæn; ðən] [maʊnt] [taɪ] . "
Sima Qian said , " Death can be heavier than Mount Tai . "
西玛 钱 说 , " 死亡 能 是 较重 比 山 泰 . "

司马子长说的'死有重于泰山，

[ˈlaɪtər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈfeðər] .
Lighter than a feather .
打火机 比 一个 羽毛 .

轻于鸿毛'。

[hæn] [ju] [sed] , " [ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ɪz] [kloʊzd] [kæn; kən] [ðə; ði] [ˈmætər] [biː; bi] [ˈsetld] . "
Han Yu said , " Only when the coffin is closed can the matter be settled . "
韩 于 说 , " 仅有的 什么时候 这 棺材 是 关闭 能 这 事情 是 定居 . "

韩退之说的'盖棺事始定'。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [mæn] [ˈoʊnli] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] [haɪ] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləri] .
A common man only cares about high office and generous salary .
一个 常见的 男人 仅有的 关心 关于 高的 办公室 和 慷慨的 薪水 .

匹夫但知高官厚禄，

[aɪv] [ˈfætnd] [juː; jʊ] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [jʊə(r)] [ˈbloʊtɪd] [ænd; ənd] [sweld] [ʌp] .
I've fattened you up until you're bloated and swelled up .
我已经 肥胖的 你 向上 直到 你是 腹胀 和 肿胀 向上 .

养得你脑满肠肥，

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [prəˈfaʊnd] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
They have no understanding of such profound principles .
他们 有 不 理解 的 这样的 深刻的 原则 .

哪里懂得这些大义。”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道:

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [gʊd] [æt; ət] ['ɑːrgjuːɪŋ] . "
" You're just good at arguing . "
" 你是 只是 好的 在 争论 . "

"你这种不过利口辩给，

[ðæts] [dʒʌst] ['sɑːfɪstri] .
That's just sophistry .
那就是 只是 诡辩 .

强词夺理罢了。

[wɒts] [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] !
What's this talk of righteousness and injustice !
是什么 这 讲话 的 义 和 不公正 !

甚么大义不大义！"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['pɪriəd] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiː] [sed] [tuː; tə] [suː] [kɪnz] [rɪ'teɪnər] :
During the Warring States period , Zhang Yi said to Su Qin's retainer :
期间 这 战争 各州 时期 , 张 易 说 到 苏 秦的 预付金 :

"战国时张仪对苏秦舍人说：

" [wen] [suː] [dʒʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] ['paʊər] ,
" When Su Jun was in power ,
" 什么时候 苏 俊 曾是 在 力量 ,

"当苏君时，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [laɪk] [ðɪs] !
How dare I speak like this !
如何 敢 我 说话 喜欢 这 !

仪何敢言！'

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .
Today I have fallen into the hands of you , you scoundrel .
今天 我 有 倒下 进入 这 双手 的 你 , 你 恶棍 .

今日我落在你这匹夫之手，

['nætʃ(ə)rəli] , [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
Naturally , no one can defend themselves .
自然 , 不 一 能 保卫 他们自己 .

自然百口不能自辩的了。"

[tiːɑːnjuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] .
Tianyou had no choice but to do something .
天佑 有 不 选择 但 到 做 某物 .

天祐无可如何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [ə'ferz] [hɪm'self] .
He had no choice but to handle the affairs himself .
他 有 不 选择 但 到 处理 这 事务 他自己 .

只得自去理事。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - [stɑːpt] ['iːtɪŋ] .
From then on , Fangde stopped eating .
从 然后 在 , - 停止 吃 .

从此枋得便绝了食，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] .
They refused to eat or drink anything .
他们 拒绝 到 吃 或者 喝 任何事物 .

水米不入口。

[bʌt; bət] [its] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

可也奇怪，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For more than twenty days in a row ,
为了 更多的 比 二十 天 在 一个 排 ,

他一连二十多天，

['niːðər] [drɪŋk] [nɔːr] [iːt]
Neither drink nor eat
两者都不 喝 也不 吃

不饮不食，

[hiː; hi][dʒʌst] [wəʊnt] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
He just won't starve to death .
他 只是 惯于 饿死 到 死亡 .

只是饿他不死，

[haʊ'evər] , ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn] [bed]
However , lingering in bed
然而 , 挥之不去的 在 床

不过缠绵床褥，

[ɪg'zɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 .

疲惫不堪。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[maɪ]['fæməli] [brɔːt] [ˌem 'iː] [fuːd] [ə'gen] .
My family brought me food again .
我的 家庭 带来 我 食物 再次 .

家人又送了饭来。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Fangde thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

枋得暗想：

" ['hʌŋgər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] . "
" Hunger should not lead to death . "
" 饥饿 应该 不是 带领 到 死亡 . "

“饿既不能饿死，

[lets] [dʒʌst] [iːt] .
Let's just eat .
我们来吧 只是 吃 .

不如仍旧吃饭，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ˌʌnˌnesə'serəli] ,
To avoid suffering unnecessarily ,
到 避免 痛苦 不必要的 ,

免得徒自受苦，

" [æt; ət] [liːst] [faɪnd] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə][daɪ] . "
" At least find another way to die . "
" 在 至少 寻找 其他 方式 到 死 . "

好歹另寻死法吧。”

[soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ə'gen] .
So they ate again .
所以 他们 吃 再次 .

于是再食。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

['weɪ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
Wei Tianyou received the imperial edict from the Yuan emperor .
魏 天佑 已收到 这 帝国 法令 从 这 元 皇帝 .

魏天祐奉了元主诏旨，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Tell him to come to Beijing .
告诉 他 到 来 到 北京 .

叫他到京。

[tiːɑːnjuː] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [pər'sweɪd] - [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tianyou came again to persuade Fangde to go with him .
天佑 来了 再次 到 说服 - 到 去 和 他 .

天祐又来劝枋得同行，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['skoʊldɪŋ] [baɪ] [fæŋ] .
He was given a severe scolding by Fang .
他 曾是 给定 一个 严重 责骂 经过 方 .

被枋得一顿大骂，

[tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Tianyou was so angry that he flew into a rage .
天佑 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得天祐暴跳如雷，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
The order was sent to Jiangxi to arrest his family and imprison them .
这 命令 曾是 发送 到 江西 到 逮捕 他的 家庭 和 监禁 他们 .

行文到江西去捉拿他家眷下狱，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [sə'rendərɪŋ] .
They wanted to coerce him into surrendering .
他们 通缉 到 胁迫 他 进入 投降 .

要挟制他投降。

[waɪl] ['pækɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] ,
While packing their luggage ,
尽管 包装 他们的 行李 ,

一面整顿行李，

[goʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

到燕京去，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he took Fangde with him .
所以 他 采取 - 和 他 .

便带了枋得同去，

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm] ['diːpli] .
I hate him deeply .
我 恨 他 深 .

心中甚是恨他，

[jet] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] ;
Yet they dared not offend him too much ;
然而 他们 敢于 不是 得罪 他 也 很多 ；

却又不敢十分得罪；

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['peti] [ænd; ənd] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] [vjuːz] .
It's all because of his petty and narrow - minded views .
它是 全部 因为 的 他的 小气 和 狭窄的 - 有思想 浏览 .

只因他那一种小人之见，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [fæŋ] [ə'raivz] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
I'm afraid that when Fang arrives in Yanjing ,
我是 害怕的 那 什么时候 方 到达 在 燕京 ，

恐怕枋得到燕京时，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd]
Change one's mind
改变 一个人的 头脑

回心转意，

[ðeɪ] [sə'rendərd] .
They surrendered .
他们 投降 .

投了降，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pleɪst] [hɪm'self] [ə'bʌv] [hɪm'self] .
At that time , he always placed himself above himself .
在 那 时间 ， 他 总是 放置 他自己 多于 他自己 .

那时一定位在自己之上，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
It's inevitable that they'll seek revenge .
它是 不可避免的 那 他们会 寻找 复仇 .

未免要报起仇来。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
Therefore , they dared not offend them .
所以 ， 他们 敢于 不是 得罪 他们 .

因此不敢得罪，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['peti] [maɪnd] .
This is truly acting with a petty mind .
这 是 真的 表演 和 一个 小气 头脑 .

这真是以小人之心，

[aɪv] [mɪs'dʒʌdʒd] [hɪm; ɪm] .
I've misjudged him .
我已经 判断失误 他 .

度君子之腹了。

[fæŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Fang knew that the departure date was approaching .
方 知道 那 这 离开 日期 曾是 接近 .

枋得知道行期已近，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
He then picked up his pen .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 .

便提起笔来，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He recited a poem .
他 背诵 一个 诗 .

吟了一首诗，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Because he originally had several friends in Fujian .
因为 他 起初 有 一些 朋友们 在 福建 .

因为他本来有几个朋友在福建，

[wen] [hiː; hi][soʊld] ['fɔːtʃənz] ['ʌndər] [æn; ən] [ə'suːmd] [neɪm]
When he sold fortunes under an assumed name
什么时候 他 卖 财富 在下面 一个 假定 姓名

他隐名卖卜时，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没有人知道，

[wen] [tiːɑːnjuː] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When Tianyou invited him to the yamen ,
什么时候 天佑 受邀 他 到 这 衙门 ,

及知天祐请他到了衙门，

[ðɪs] ['mætər] [ðen] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪər] .
This matter then spread like wildfire .
这 事情 然后 传播 喜欢 野火 .

这事便哄传起来，

[frendz] [ðen] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Friends then all came to visit .
朋友们 然后 全部 来了 到 访问 .

朋友们便都来探望，

['ðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['poʊəm] .
Therefore , I must compose a farewell poem .
所以 , 我 必须 撰写 一个 告别 诗 .

所以要作一首留别诗。

[wen] [wiː; wi] ['menʃ(ə)n] [frɔːst] - ['kʌvərd] [her] [naʊ] ,
When we mention frost - covered hair now ,
什么时候 我们 提到 霜 - 涵盖 头发 现在 ,

当下提起霜毫，

[waɪp] [ðə; ði]['peɪpər] .
Wipe the paper .
擦拭 这 纸 .

拂拭笺纸，

[aɪ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][fɜːrst] .
I wrote down the title first .
我 写道 向下 这 标题 第一的 .

先写下了题目，

[jes] :
yes :
是的 :

是：

" ['weɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [wʌz; wəz] [di'teind] [ænd; ənd] [fled] [nɔːrθ] . "
" Wei , the Councilor , was detained and fled north . "
" 魏 , 这 议员 , 曾是 被拘留 和 逃亡 北 . "

“魏参政执拘投北，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] ,
There is a time limit for travel ,
那里 是 一个 时间 限制 为了 旅行 ,

行有期，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] .
There will be a day of death .
那里 将要 是 一个 天 的 死亡 .

死有日，

[ðɪs] ['poʊəm] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [gʊd] [frendz] .
This poem bids farewell to my two sons and good friends .
这 诗 出价 告别 到 我的 二 儿子们 和 好的 朋友们 .

诗别二子及良友。”

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [ə'pɪr] ['iːv(ə)n] ['griːnər] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
The pines and cypresses appear even greener in the snow .
这 松树 和 柏树 出现 甚至 更环保 在 这 雪 .

雪中松柏愈青青，

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər][ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'devər] .
Supporting the established order is the key to this endeavor .
支持 这 已确立的 命令 是 这 钥匙 到 这 努力 .

扶植纲常在此行。

[gɔːŋ] [ʃɛŋdʒi] [hæz; həz] [bɪn] ['æbsənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Gong Shengjie has been absent from the world for a long time .
锣 胜杰 有 到过 缺席的 从 这 世界 为了 一个 长的 时间 .

天下久无龚胜洁，

[waɪ] [ɪz] ['bɔɪi] [ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [ə'mʌŋ] [men] [huː] [ɪz] [pjʊr] ?
Why is Boyi the only one among men who is pure ?
为什么 是 博伊 这 仅有的 一 之中 男人 WHO 是 纯的 ?

人间何独伯夷清！

['raɪtʃəsnəs] [ðen] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪz] [ðæt] [laɪf] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Righteousness then made him realize that life was worth giving up .
义 然后 制成 他 意识到 那 生活 曾是 值得 给予 向上 .

义高便觉生堪舍，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɪl] [wʌn] [noʊ] [ðæt] [deθ] [ɪz] [laɪt] .
Only when the etiquette is important will one know that death is light .
仅有的 什么时候 这 礼仪 是 重要的 将要 一 知道 那 死亡 是 光 .

礼重方知死甚轻。

[ðə; ði] [eɪt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['nevər] ['jiːldɪd] .
The eight men of the South never yielded .
这 八 男人 的 这 南 绝不 产生 .

南八男儿终不屈，

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [ɑːr; ər] [klɪr] .
The eyes of Heaven and the Emperor are clear .
这 眼睛 的 天堂 和 这 皇帝 是 清除 .

皇天上帝眼分明。

[ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The poem was written .
这 诗 曾是 书面 .

这首诗写了出来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .
There were many responses .
那里 是 许多 回应 .

便有许多和作。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到了动身之日，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They all came to see him off .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 .

便都来饯送。

- ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Fangde only wanted to find a way to die the whole way .
- 仅有的 通缉 到 寻找 一个 方式 到 死 这 所有的 方式 .

枋得一路上只想设法寻死，

[haʊ'evər] , [tiːɑːnjuː] ['strɪktli] [wɔːrnd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] ,
However , Tianyou strictly warned his family members ,
然而 , 天佑 严格 警告 他的 家庭 成员 ,

争奈天祐严戒家人，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['gaːdiŋ] ,
Day and night guarding ,
天 和 夜晚 守护 ,

朝夕守护，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
There's no way to die .
有 不 方式 到 死 .

总没有死法。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] [wʌn] [deɪ] ,
As evening approached one day ,
作为 晚上 接近 一 天 ,

一日天色将晚，

[ə'proʊtʃɪŋ] - .
Approaching Xiaoganling .
接近 - .

行近小竿岭。

[ə; eɪ] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ] [dʒɪn] [kuːiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
A temple was built on the mountain by Jin Kui and others .
一个 寺庙 曾是 建造 在 这 山 经过 斤 奎 和 其他的 .

此处被金奎等在山上建了一座庙宇，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
They sent a Taoist priest in disguise .
他们 发送 一个 道教 牧师 在 伪装 .

派了乔装道士，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
They lived there .
他们 居住地 那里 .

在那里居住。

[wen] [fæŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
When Fang was ready to set off ,
什么时候 方 曾是 准备好 到 放 离开 ,

枋得动身时，

['huː] [dʒoʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] .
Hu Chou learned of the departure date .
胡 周 学习 的 这 离开 日期 .

胡仇探得行期，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [fɜːrst] .
I'm here to inform you first .
我是 这里 到 通知 你 第一的 .

先来报知，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [fæŋ] [diːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He then recounted Fang De's instructions .
他 然后 叙述 方 德的 指示 .

并述了枋得吩咐的话。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː]
Di Qi
迪 齐

狄琪、

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei] ,
Shi Hua ,
史 华 ,

史华、

['ziː] [zɪzi] [et] [ɑːl] .
Xie Xizhi et al .
谢 羲之 等 al .

谢熙之等，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [drest] [æz; əz] ['daʊɪst] [priːsts]
A group of people dressed as Taoist priests
一个 团体 的 人们 穿着 作为 道教 神父

一班扮道士的人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [æd'væns] .
They had all arrived at Xiaoganling in advance .
他们 有 全部 到达的 在 - 在 进步 .

都预先到了小竿岭来，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] .
A vegetarian feast was prepared to bid farewell .
一个 素食 盛宴 曾是 准备 到 出价 告别 .

整备素筵饯行。

[frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
From afar , they sent a young Taoist priest to scout ahead .
从 远方 , 他们 发送 一个 年轻的 道教 牧师 到 侦察 前方 .

远远的便差小道士打探，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
It was discovered .
它 曾是 发现 .

探得到了，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They then came down the mountain to greet them .
他们 然后 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

便迎下山来。

[aɪ] [met] ['weɪ] [tiːɑːnjuː] [fɜːrst] .
I met Wei Tianyou first .
我 遇见 魏 天佑 第一的 .

先见了魏天祐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːsts] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] ['mɪstər] . ['ziː] - ['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ! "
" We , the humble Taoist priests , have long admired Mr . Xie Dieshan's noble character ! "
" 我们 , 这 谦逊的 道教 神父 , 有 长的 钦佩 先生 . 谢 - 高贵 特点 ! "

“贫道等久仰谢叠山先生大节！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] [tə'deɪ] .
I heard that you have come from the desolate mountains today .
我 听到 那 你 有 来 从 这 荒凉 山脉 今天 .

闻得今日道出荒山，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [send] - [ɔːf] .
A vegetarian feast was specially prepared for the send - off .
一个 素食 盛宴 曾是 特别 准备 为了 这 发送 - 离开 .

特备了素筵饯送。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [wɪl] [grænt] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
I hope that the Councilor will grant me an audience with you , my humble servant .
我 希望 那 这 议员 将要 授予 我 一个 观众 和 你 , 我的 谦逊的 仆人 .

望参政准贫道等一见。”

[tiːɑːnjuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tianyou thought to himself :
天佑 想法 到 他自己 :

天祐暗想：

" [ðɪs] [pʊr] ['maʊnt(ə)n] ['daʊɪst] [priːst] , "
" This poor mountain Taoist priest , "
" 这 贫穷的 山 道教 牧师 , "

“这穷山道士，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
I also know his important principles .
我 还 知道 他的 重要的 原则 .

也知道他的大节，

[ðæts] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
That's truly remarkable .
那就是 真的 卓越 .

真是了不得。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

当即应允，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They climbed the mountain together and entered the temple .
他们 攀登 这 山 一起 和 进入 这 寺庙 .

一同登山入庙。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
Xi Zhi then wanted to come and pay his respects to
习 智 然后 通缉 到 来 和 支付 他的 尊重 到
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
his father .
他的 父亲 .

熙之便要过来拜见父亲。

- ['kwɪkli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
Fangde quickly gave him a wink .
- 迅速地 给予 他 一个 眨眼 .

枋得连忙使个眼色。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː] [,ʌndər'stʊd] .
Xi Zhi understood .
习 智 理解 .

熙之会意，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
He simply bowed to the crowd .
他 简单地 鞠躬 到 这 人群 .

便只随着众人打个稽首，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [tuː; tə] [,entər'teɪn] [tiːɑːnjuː] ,
On the one hand , to entertain Tianyou ,
在 这 一 手 , 到 招待 天佑 ,

一面款待天祐，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] [,fer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
One side of the ancestral farewell banquet was obtained .
一 边 的 这 祖先的 告别 宴会 曾是 获得 .

一面祖饯枋得。

[ɪn] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
In their words ,
在 他们的 字 ,

言语之间，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['fiːtʃər] .
Each has a hidden feature .
每个 有 一个 隐 特征 .

各带隐藏。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][dʒɪn][kuːiː] .
He also sent someone to inform Jin Kui .
他 还 发送 某人 到 通知 斤 奎 .

又一面使人报知金奎。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['bjuːti] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It was too late for the great beauty to arrive .
它 曾是 也 晚的 为了 这 伟大的 美丽 到 到达 .

只因大色已晚，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The group then rested in the temple .
这 团体 然后 休息 在 这 寺庙 .

一行人便在庙中歇下。

[ju'eɪ] [dʒɒn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmpli] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Yue Zhong and others simply said they had long admired his noble character .
岳 钟 和 其他的 简单地 说 他们 有 长的 钦佩 他的 高贵 特点 .

岳忠等只推说久仰大节，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'maɪər][jʊr; jər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'pɪrəns] .
We should admire your magnificent appearance .
我们 应该 钦佩 你的 壮丽 外貌 .

要瞻仰丰采。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] .
Fang was left to stay in a quiet room .
方 曾是 左边 到 停留 在 一个 安静的 房间 .

把枋得留在一间静室内下榻，

[ðə; ði] ['æbət] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] - [pleɪs] . [ðə; ði]['fæməli] [huː] ['gɑːrdɪd] - . . .
The abbot was settled in Tianyou's place . The family who guarded Fangde . . .
这 方丈 曾是 定居 在 - 地方 . 这 家庭 WHO 守卫 - . . .

把方丈安置了天祐. 那守护枋得的家人，

[bɪ'kɔz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['daʊɪst] [priːsts] [hɪr] ,
Because there was a group of Taoist priests here ,
因为 那里 曾是 一个 团体 的 道教 神父 这里 ,

因有一众道士在这里，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɔːf] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [drɪŋk] .
They all went off to gamble and drink .
他们 全部 去 离开 到 赌博 和 喝 .

便都各去赌钱吃酒。

[fæŋ] [diː] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ðæt] [naɪt] .
Fang De then had a long talk with everyone that night .
方 德 然后 有 一个 长的 讲话 和 每个人 那 夜晚 .

这里枋得便与众人作一夜长谈。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [zɪzi] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] :
He also instructed Xizhi to strive to be a good person :
他 还 指示 羲之 到 努力 到 是 一个 好的 人 :

又嘱咐熙之努力做人：

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
" As soon as I arrived in Yanjing ,
" 作为 很快 作为 我 到达的 在 燕京 ,

“我一到燕京，

[tuː; tə][daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
To die immediately .
到 死 立即地 .

即行就死。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][ðə; ði] [hoʊl] [weɪ] .
I wanted to die the whole way .
我 通缉 到 死 这 所有的 方式 .

一路上我便想死，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ʃiː,eɪz] ['kɔːfɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ə'goʊ] .
I suddenly remembered Empress Dowager Xie's coffin a couple of days ago .
我 突然 记得 皇后 老妇 谢的 棺材 一个 夫妻 的 天 前 .

前两天忽然想起谢太后的梓宫，

[stɪl] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Still over there ,
仍然 超过 那里 ,

尚在那边，

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪts][ðer; ðər] .
I bid farewell to the spirits there .
我 出价 告别 到 这 烈酒 那里 .

我到那里别过先灵，

[its] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ] .
It's never too late to die .
它是 绝不 也 晚的 到 死 .

再死未晚。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd][daɪd] .
Xi Zhi heard that his father had died .
习 智 听到 那 他的 父亲 有 死亡 .

熙之听得父亲就死，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Unconsciously , I burst into tears .
不知不觉 , 我 爆裂 进入 眼泪 .

不觉恸哭，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
We must follow the north .
我们 必须 跟随 这 北 .

要跟随北去。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðæts] [ʌn'nesəseri] ! "
" That's unnecessary ! "
" 那就是 不必要 ! "

“这可不必！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər]['fɪliəl] ['duːtiz] .
You must fulfill your filial duties .
你 必须 实现 你的 孝 职责 .

你要尽孝，

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I don't care about this .
我 不 关心 关于 这 .

不在乎此。

['betər] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['bɑːdi][bɪ'haɪnd] .
Better to leave this body behind .
更好的 到 离开 这 身体 在后面 .

不如留下此身，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ziː] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
To ensure the continuation of the Xie family lineage .
到 确保 这 续篇 的 这 谢 家庭 血统 .

为我谢氏延一脉之传。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . . .
If you come with me to the north . . .
如果 你 来 和 我 到 这 北 . . .

你若跟我到北边去，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [kɪl] [ˌem 'iː]
In case they kill me
在 案件 他们 杀 我

万一被他们杀害，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何?

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [tiːɑːnjuː] ,
Besides , that scoundrel Tianyou ,
除了 , 那 恶棍 天佑 ,

况且天祐这厮,

[ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
A document has already been sent to Jiangxi .
一个 文档 有 已经 到过 发送 到 江西 .

已经行文江西,

[teɪk] [maɪ] ['fæməli] .
Take my family .
拿 我的 家庭 .

拿我眷属。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
At this time , your mother and brothers made the decision .
在 这 时间 , 你的 母亲 和 兄弟 制成 这 决定 .

此时你母亲和兄弟定之,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['prɪzn] .
He was already in prison .
他 曾是 已经 在 监狱 .

想已在狱中。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] ,
Although I anticipated this ,
虽然 我 预期 这 ,

我虽料到他,

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sə'rendər] .
This is nothing more than a threat to force me to surrender .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 威胁 到 力量 我 到 投降 .

这个不过是要挟我投降的意思,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] ;
It is not necessarily true that they were killed ;
它 是 不是 一定 真的 那 他们 是 被杀 ;

未见得便杀害;

[wʌt] [ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [tɜːrn] [aʊt] [æz; əz] [aɪ] [ɪk'spektɪd] ?
What if things don't turn out as I expected ?
什么 如果 事物 不 转动 出去 作为 我 预期的 ?

万一不如我所料,

[jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'gen] .
You're coming with me to the north again .
你是 未来 和 我 到 这 北 再次 .

你又跟我到北边去,

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了性命,

['wʊdnt] [ðæt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] [laɪn] ?
Wouldn't that extinguish the Xie family line ?
不会 那 熄灭 这 谢 家庭 线 ?

岂不绝了谢氏之后么?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] :
You must remember :
你 必须 记住 :

你须记着：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪlɪəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

“不孝有三，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。’

[maɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][daɪ] ,
My desire to die ,
我的 欲望 到 死 ,

我之求死，

[jʊr; jər] [wɪl] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
Your will to survive ,
你的 将要 到 存活 ,

你之求生，

[ðeɪ] [iːtʃ] [duː][ðer; ðər] [oʊn] [θɪŋ] .
They each do their own thing .
他们 每个 做 他们的 自己的 事物 .

是各行其是。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] . . .
But since you have been born . . .
但 自从 你 有 到过 出生 . . .

不过你既得生，

['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Never forget the national humiliation .
绝不 忘记 这 国家的 屈辱 .

可不要忘了国耻，

[ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] .
The family tradition has been ruined .
这 家庭 传统 有 到过 毁坏 .

堕了家风，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'fɪlɪəl] .
That would be unfilial .
那 会 是 不孝 .

便是不孝了。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Xi Zhi was helpless .
习 智 曾是 无助 .

熙之无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] .
He had no choice but to obey his father's orders .
他 有 不 选择 但 到 服从 他的 父亲的 订单 .

只得遵守父命。

[fæŋ] [diː] [ðen] [ɡeɪv] ['evriwʌn] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
Fang De then gave everyone some more encouragement .
方 德 然后 给予 每个人 一些 更多的 鼓励 .

杭得又勉励了众人一番。

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
We set off the next morning .
我们 放 离开 这 下一个 早晨 .

次日早上起行，

[kɪm] ['kjuː] - [zaʊ] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,
Kim Kyu - zao led a group of monks ,
金 九 - 早 引领 一个 团体 的 僧侣 ,

金奎早率领了一众僧人，

['ɡriːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɡeɪt] ,
Greeting them outside the mountain gate ,
问候 他们 外部 这 山 门 ,

在山门外迎着，

[pliːz] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] .
Please go to the abbot's quarters to offer tea .
请 去 到 这 方丈的 四分之一 到 提供 茶 .

请到方丈拜茶。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiː] , [hiː; hi] [ɡɑːt] [ʌp] .
After finishing his tea , he got up .
后 精加工 他的 茶 , 他 得到 向上 .

茶罢起身，

[dʒɪn] [kuːiː] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
Jin Kui called to the monks ,
斤 奎 称为 到 这 僧侣 ,

金奎叫众和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['buːdɪst] [roʊbz] .
They were all wearing Buddhist robes .
他们 是 全部 穿着 佛教徒 长袍 .

一律的穿了袈裟法服，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] ,
Striking the wooden fish ,
引人注目 这 木制的 鱼 ,

敲起木鱼，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌriː'bɜːrθ] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
Recite the Rebirth Mantra .
背诵 这 重生 咒语 .

念往生咒。

[meɪ] ['mɪstər] . ['ziː] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] [suːn] .
May Mr . Xie ascend to the celestial realm soon .
可能 先生 . 谢 上升 到 这 天体 领域 很快 .

祝谢先生早登仙界。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Fang was overjoyed .
方 曾是 欣喜若狂 .

杭得大喜，

['hoʊldɪŋ] [kɪm] [kjuːz] [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Holding Kim Kyu's hand , he said :
保持 金 奎的 手 , 他 说 :

执着金奎的手道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [hɑːrt] . "
" The monk understands my heart . "
" 这 僧 明白 我的 心 . "

“和尚知我心也。”

[wen] [tiːɑːnjuː] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Tianyou saw this situation ,
什么时候 天佑 锯 这 情况 ,

天祐见此情形，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't help but marvel at it .
他 不能 帮助 但 奇迹 在 它 .

不觉暗暗称奇，

[waɪ] [duː][ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [tuː; tə][əd'maɪər][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ?
Why do the Taoist priests here also know to admire his noble principles ?
为什么 做 这 道教 神父 这里 还 知道 到 钦佩 他的 高贵 原则 ?

何以这里的道士也知道仰他的大节?

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɪr] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] .
The monks here knew he was doomed .
这 僧侣 这里 知道 他 曾是 注定失败 .

这里的和尚又知道他必死，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] ,
Not only did they know he was dead ,
不是 仅有的 做过 他们 知道 他 曾是 死的 ,

非但知道他死，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɜːrli] [deθ] .
And then I wish him an early death .
和 然后 我 希望 他 一个 早期的 死亡 .

又要祝他早死。

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

真是奇事?

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['θɪŋkɪŋ] ,
On one hand , thinking ,
在 一 手 , 思维 ,

一面想着，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They boarded the sedan chair and set off .
他们 登机 这 轿车 椅子 和 放 离开 .

上轿起行，

['æftər] ['pæsɪŋ] [jaʊlɪŋ] ,
After passing Yaoling ,
后 通过 耀岭 ,

经过了窑岭，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Xi Zhi rushed to the front to see them off .
习 智 匆忙 到 这 正面 到 看 他们 离开 .

熙之又赶到前面饯送，

['æftər] [dɪ'lɪvəri] ,
After delivery ,
后 送货 ,

送过之后，

[ðə; ði] [gruːp] [krɔːst] [ðə; ði] ['suː.lɪŋ] ['maʊntnz] ,
The group crossed the Suling Mountains ,
这 团体 交叉 这 苏林 山脉 ,

一行人度过苏岭、

-
Matouling
-

马头岭,

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['terətɔːri] .
Then they entered Zhejiang territory .
然后 他们 进入 浙江省 领土 .

便入浙江界,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
Heading towards Yanjing .
标题 向 燕京 .

一路望燕京而去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
As they approached Yanjing ,
作为 他们 接近 燕京 ,

将近燕京时,

- [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [iːt] .
Fangde then claimed to be ill and refused to eat .
- 然后 声称 到 是 患病的 和 拒绝 到 吃 .

枋得又复称病不食,

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑːr] [fɔːr; fər] [deɪz] .
He has been sleeping in his car for days .
他 有 到过 睡眠 在 他的 车 为了 天 .

连日只是睡在车内。

[wʌn] [deɪ] , [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
One day , upon entering the capital ,
一 天 , 之上 进入 这 首都 ,

一天进了京城,

[tiːɑːnjuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
Tianyou then went to pay homage to the Yuan emperor .
天佑 然后 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

天祐便先去朝见元主,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ziː] - [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The report was submitted , and Xie Fangde was brought into the capital .
这 报告 曾是 提交 , 和 谢 - 曾是 带来 进入 这 首都 .

奏闻带了谢枋得入都,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
The Yuan emperor then wished to summon him .
这 元 皇帝 然后 希望 到 召唤 他 .

元主便欲召见。

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道:

['ziː] - [fel] [ɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Xie Fangde fell ill on the road .
谢 - 跌倒 患病的 在 这 路 .

“谢枋得在路得病,

[ɪk'striːmli] [dɪ'strest]
Extremely distressed
极其 苦恼

十分困顿，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
I fear it may be inconvenient to summon him .
我 害怕 它 可能 是 不方便 到 召唤 他 .

怕未便召见。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌriː'setlmənt] .
The emperor then ordered that the body be sent to Bao'en Temple for resettlement .
这 皇帝 然后 订购 那 这 身体 是 发送 到 - 寺庙 为了 重新安置 .

元主便吩咐送往报恩寺安置，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .
The imperial physician was dispatched to treat him .
这 帝国 医生 曾是 已派出 到 对待 他 .

派御医前去调治，

[wʌns] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] ,
Once fully recovered ,
一次 完全 恢复 ,

等全愈了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was summoned again and given an official position .
他 曾是 被召唤 再次 和 给定 一个 官方的 位置 .

再行召见封官。

[tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Tianyou received the decree .
天佑 已收到 这 法令 .

天祐得旨，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['set(ə)l] - .
Then he went to settle Fangde .
然后 他 去 到 定居 - .

便去安置枋得。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [fæŋ] [diː] [wɪl] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] .
It is unknown whether Fang De will die this time .
它 是 未知 无论 方 德 将要 死 这 时间 .

未知枋得此次能死与否。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['ziː] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] , ['huː] - [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['taɪərənts] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]
Chapter Twenty - Two : Xie Junzhi's Execution in Yanjing , Hu Zizhong's Suppression of Tyrants on the Road to Bianliang
章 二十 - 二 : 谢 - 执行 在 燕京 , 胡 - 抑制 的 暴君 在 这 路 到 汴梁

第二十二回 谢君直就义燕京城 胡子忠除暴汴梁路

['miːnwaɪl] , ['ziː] [fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Meanwhile , Xie Fang arrived at Bao'en Temple .
同时 , 谢 方 到达的 在 - 寺庙 .

却说谢枋得到得报恩寺来，

['weɪ] [tiːɑːnjuː] [ə'saɪnd] [tuː] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Wei Tianyou assigned two family members to serve him .
魏 天佑 分配 二 家庭 成员 到 服务 他 .

魏天祐拨了两名家人前来伺候。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sə'rendərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti]
Officials who surrendered from the Southern Dynasty
官员 WHO 投降 从 这 南方 王朝

南朝投降过来的官贝，

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] .
Many people came to offer their greetings .
许多 人们 来了 到 提供 他们的 问候 .

纷纷前来问候，

[ɔːr] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Or persuade him to surrender .
或者 说服 他 到 投降 .

或劝他投降。

[fæŋ] [diː] [ðen] [æskt] [wer] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] .
Fang De then asked where the Empress Dowager's coffin was .
方 德 然后 问 在哪里 这 皇后 老妇人的 棺材 曾是 .

枋得便问太皇太后的梓宫在何处。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [noʊ] ,
Some of them know ,
一些 的 他们 知道 ,

内中有知道的，

[soʊ] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
So I told him .
所以 我 讲述 他 .

便告诉了他。

[fæŋ] - [prɪ'perd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Fang Dejiao prepared sacrificial offerings .
方 - 准备 献祭 供品 .

枋得叫备了祭品，

['pɜːrsənəli] [sə'pɔːrtɪŋ] ,
Personally supporting ,
亲自 支持 ,

亲自支持着，

[goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Go and pay your respects .
去 和 支付 你的 尊重 .

去祭奠一番。

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Then return to the temple .
然后 返回 到 这 寺庙 .

然后回寺，

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [dəunt] [get] [ʌp] .
Lie down and don't get up .
说谎 向下 和 不 得到 向上 .

高卧不起，

['niːðər] [drɪŋk] [nɔːr] [iːt]
Neither drink nor eat
两者都不 喝 也不 吃

不饮不食，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

亦不言语。

[wen] ['piːp(ə)l] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
When people asked him ,
什么时候 人们 问 他 ,

人问他时，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪk] .
They just claimed they were sick .
他们 只是 声称 他们 是 生病的 .

只推说有病。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['kɑːliːgz] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
A group of his former colleagues came to visit him .
一个 团体 的 他的 以前的 同事 来了 到 访问 他 .

一班旧日同僚来望他，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stɛərd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
He just stared with his eyes wide open .
他 只是 凝视 和 他的 眼睛 宽的 打开 .

他也只瞪着双眼，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['ænsər] .
I will never answer .
我 将要 绝不 回答 .

绝不答话。

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They all left disappointed .
他们 全部 左边 失望的 .

莫不扫兴而去。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , ['mɛŋ] [jæn] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
In the end , Meng Yan personally came to visit .
在 这 结尾 , 孟 严 亲自 来了 到 访问 .

末后留梦炎亲来看视，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] ['meni] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kən'doʊləns] .
He offered many words of condolence .
他 提供 许多 字 的 慰问 .

说了许多慰问的话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [bə'nevələns]
He then went on to praise the Yuan emperor for his profound benevolence
他 然后 去 在 到 称赞 这 元 皇帝 为了 他的 深刻的 仁
[ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
and kindness .
和 仁慈 .

又夸说了许多皇元皇帝如何深仁厚泽。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The Great Yuan Dynasty established its rule over the world . "
" 这 伟大的 元 王朝 已确立的 它是 规则 超过 这 世界 . "

“大元制世；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [brænd] [nuː] ,
The people and things are brand new ,
这 人们 和 事物 是 品牌 新的 ,

民物一新，

[ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
A fugitive official of the Song Dynasty ,
一个 逃犯 官方的 的 这 歌曲 王朝 ,

宋室逋臣，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [deθ] .
All that's missing is death .
全部 那就是 丢失的 是 死亡 .

唯欠一死。

[meɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [straɪv] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['ɪrə] .
May the teacher strive diligently in the new era .
可能 这 老师 努力 勤勉地 在 这 新的 时代 .

愿老师勉事新朝，

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [ˌem 'iː] .
Do not force me .
做 不是 力量 我 .

莫来相强。”

['mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

" ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['fæktərz] , "
" Timing and human factors , "
" 定时 和 人类 因素 , "

“天时人事，

[θɪŋz] ['ɔːlweɪz] [tʃeɪndʒ] .
Things always change .
事物 总是 改变 .

总有变迁。

[waɪ] ['stʌbərnli] [klɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [di'luːʒənz] ?
Why stubbornly cling to your delusions ?
为什么 固执地 黏着 到 你的 妄想 ?

何必苦苦执迷不悟?

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [æz; əz] ['feloʊ] ['stjʊdnts] .
I hope you will remember our friendship as fellow students .
我 希望 你 将要 记住 我们的 友谊 作为 同伴 学生 .

还望念师弟之谊，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] .
He remained a courtier .
他 剩余 一个 朝臣 .

仍为一殿之臣，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好? ”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

杨得道：

" [ðə; ði] ['duːti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] "
" The duty between ruler and subject "
" 这 责任 之间 统治者 和 主题 "

“君臣之义，

[ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['stuːd(ə)nt]
The bond between teacher and student
这 纽带 之间 老师 和 学生

师生之谊，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

二者孰重？

[aɪ] [hoʊp] ['mɪstər] . ['wæŋ] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mætərz] .
I hope Mr . Wang will determine the relative importance of these matters .
我 希望 先生 . 王 将要 决定 这 相对的 重要性 的 这些 事情 .

望先生权定其重轻，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Then I will see your instruction .
然后 我 将要 看 你的 操作说明 .

然后见教。”

['mɛŋ] [jæn] [left] , [hɜːr; hər] [feɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Meng Yan left , her face filled with shame .
孟 严 左边 , 她 脸 已填 和 耻辱 .

梦炎羞惭满面而去。

[fæŋ] [diː] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [koʊld] [læf] .
Fang De let out a cold laugh .
方 德 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

杨得冷笑一声，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
They didn't even get up to see them off .
他们 没有 甚至 得到 向上 到 看 他们 离开 .

也不起来相送。

['æftər] - [left] ,
After Mengyan left ,
后 - 左边 ,

梦炎去后，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [brɔːt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
Suddenly someone brought over a bowl of medicine .
突然 某人 带来 超过 一个 碗 的 药品 .

忽然有人送来一瓯药，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [l'juː] . "
" It was sent by Prime Minister Liu . "
" 它 曾是 发送 经过 主要的 部长 刘 . "

“是留丞相送来的。”

[wen] [fæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ,
When Fang looked at the medicine ,
什么时候 方 看起来 在 这 药品 ,

枋得看那药时，

[its] [θɪk] , [laɪk] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [suːp] .
It's thick , like porridge or soup .
它是 厚的 , 喜欢 稀饭 或者 汤 .

稠的象粥汤一般。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtər] :
He said to the visitor :
他 说 到 这 游客 :

因对来人说道：

" [in'heritɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [kaɪnd] [gɪft] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,
" Inheriting the Prime Minister's kind gift of medicine ,
" 继承 这 主要的 部长 种类 礼物 的 药品 ,

“承留丞相厚意赠药，

[haʊ'evər] , [maɪ] ['ɪlnəs] . . .
However , my illness . . .
然而 , 我的 疾病 . . .

然而我这个病，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] [baɪ] ['medɪs(ə)n] .
It cannot be cured by medicine .
它 不能 是 治愈 经过 药品 .

非药石所能愈，

[aɪ][duː][nɑːt] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'kʌvəri] .
I do not hope for a full recovery .
我 做 不是 希望 为了 一个 满的 恢复 .

我也不望病愈。

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Please forward this to the Prime Minister .
请 向前 这 到 这 主要的 部长 .

请你转致丞相，

[siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] !
See you in the next life !
看 你 在 这 下一个 生活 !

来生再见了！

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Please take this medicine back with you .
请 拿 这 药品 后退 和 你 .

这药也请你拿了回去吧。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那来人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] [frʌm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [l'juː] . "
" This is a kind gesture from Prime Minister Liu . "
" 这 是 一个 种类 手势 从 主要的 部长 刘 . "

“这是留丞相好意，

[aɪ] [hoʊp] ['mɪstər] . [teɪks] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ri'kʌvəz] [suːn] .
I hope Mr . takes his medicine and recovers soon .
我 希望 先生 . 需要 他的 药品 和 恢复 很快 .

望先生吃药早愈。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['kɑːliːg] [nuː] ['daɪnəsti] "
The meaning of " colleague new dynasty "
这 意义 的 " 同事 新的 王朝 "

同事新朝的意思，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] , [sɜːr] ?
Why did you refuse , sir ?
为什么 做过 你 拒绝 , 先生 ?

先生何故见却？”

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Fang was furious .
方 曾是 狂怒 .

枋得大怒，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑːks] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
Pick up the medicine box and throw it to the ground , saying :
挑选 向上 这 药品 盒子 和 扔 它 到 这 地面 , 说 :

取起药匝向地下一掷道：

" [aɪ] , ['ziː] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , "
" I , Xie , was born a subject of the Great Song Dynasty , "
" 我 , 谢 , 曾是 出生 一个 主题 的 这 伟大的 歌曲 王朝 , "

“我谢某生为大宋之臣，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He died as a ghost of the Great Song Dynasty .
他 死亡 作为 一个 鬼 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

死为大宋之鬼。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [nuː] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [æn; ən] [oʊld] ['daɪnəsti] ?
What is the difference between a new dynasty and an old dynasty ?
什么 是 这 不同之处 之间 一个 新的 王朝 和 一个 老的 王朝 ?

有甚新朝旧朝？

[juː; jʊ] [ʌn'greɪtfl] [bʌntʃ] !
You ungrateful bunch !
你 忘恩负义 束 !

你们这一班忘恩负义之流，

[aɪl] [siː] [wʌt] [juːl] [biː; bi] [laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
I'll see what you'll be like in the afterlife .
患病的 看 什么 你会 是 喜欢 在 这 来世 .

我看你他日九泉之下，

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [maɪ] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ə'gen] ? "
" How can I face my ancestors of the Song Dynasty again ? "
" 如何 能 我 脸 我的 祖先 的 这 歌曲 王朝 再次 ? "

有何面目再见宋室祖宗。”

['æftər] ['kəːsiŋ] ,
After cursing ,
后 咒骂 ,

骂罢，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['streɪtnd] [ʌp] .
Then it straightened up .
然后 它 拉直 向上 .

便挺直了，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
Lying in bed .
说谎 在 床 .

睡在床上。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [left] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
The person who came left in a bad mood .
这 人 WHO 来了 左边 在 一个 坏的 情绪 .

那来人没好气的去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此之后，

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
He not only remained silent ,
他 不是 仅有的 剩余 沉默的 ,

他非但不言语，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ,
And someone called him ,
和 某人 称为 他 ,

并且有人叫他，

[ðæts] [nɑːt] [raɪt] ['iːðər] .
That's not right either .
那就是 不是 正确的 任何一个 .

也不应了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌŋgər] [straɪk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He had been on a hunger strike for several days on the road .
他 有 到过 在 一个 饥饿 罢工 为了 一些 天 在 这 路 .

他在路上已经绝了几天食，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
We arrived at Bao'en Temple .
我们 到达的 在 - 寺庙 .

到了报恩寺来，

[faɪv] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five days passed in a row .
五 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五天，

[hɪz; ɪz][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['empti] .
His internal organs were completely empty .
他的 内部的 器官 是 完全地 空的 .

那脏腑里已是全空，

[noʊ] ['treɪnɪŋ]
No training
不 训练

无所培养，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [breθ]
A wisp of breath
一个 烟雾 的 气息

一丝气息，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kə'nektɪd] .
It can't be connected .
它 不能 是 连接 .

接不上来，

[ðæt] ['lɔɪəl] [soʊl] ,
That loyal soul ,
那 忠诚 灵魂 ,

那一缕忠魂，

[ðen] [ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔːr; fər] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Then they searched for Wen Tianxiang ,
然后 他们 搜索 为了 温 天祥 ,

便寻着文天祥、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː,dʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

['lʌ] - [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
Lu Xiufu went to join a group .
鲁 - 去 到 加入 一个 团体 .

陆秀夫打伙儿去了。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['fæməli] ['membər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The group of family members who came to take care of them ,
这 团体 的 家庭 成员 WHO 来了 到 拿 关心 的 他们 ,

那拨来伺候的家人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['weɪ] [tiːɑːnjuː] . [wen] [tiːɑːnjuː] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] ,
He hurriedly went to inform Wei Tianyou . When Tianyou came to check ,
他 匆匆 去 到 通知 魏 天佑 . 什么时候 天佑 来了 到 查看 ,

连忙去报知魏天祐. 天祐忙着来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['laɪflaɪk] .
His face looked lifelike .
他的 脸 看起来 逼真 .

只见他面色如生，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不禁长叹一声，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .
Tell someone to prepare a coffin for the body .
告诉 某人 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

叫人备棺盛殓。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
He went to the court to report to the Yuan emperor .
他 去 到 这 法庭 到 报告 到 这 元 皇帝 .

自己到朝内去奏闻元主。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [bi'liːvd] [ðæt] ['ziː] [fæŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti]
Later generations believed that Xie Fang was able to preserve his integrity
之后 几代人 相信 那 谢 方 曾是 有能力的 到 保存 他的 正直
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
because of this .
因为 的 这 .

后人因为谢枋得全节于此，

[lets] [teɪk] [ðɪs] - ['temp(ə)l] . . .
Let's take this Bao'en Temple . . .
我们来吧 拿 这 - 寺庙 . . .

就把这报恩寺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] " - ['temp(ə)l] " .
It was renamed " Minzhong Temple " .
它 曾是 更名 " - 寺庙 " .

改做了"悯忠寺",

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
As a memorial .
作为 一个 纪念馆 .

以为纪念。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话,

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Now , let's talk about the monks of the temple ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

且说一众寺僧,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [fæŋ] [diː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He also greatly admired Fang De for his loyalty to the country .
他 还 非常 钦佩 方 德 为了 他的 忠诚 到 这 国家 .

也甚钦敬枋得尽忠报国。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到了大殓之日,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['buːdɪst] [roʊbz] .
Everyone was wearing Buddhist robes .
每个人 曾是 穿着 佛教徒 长袍 .

大家都穿了袈裟法服,

[ðeɪ] [ri'saitid] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They recited scriptures to send him off .
他们 背诵 经文 到 发送 他 离开 .

诵经相送。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Just as they were about to place the body into the coffin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 地方 这 身体 进入 这 棺材 ,

正要举尸入棺时,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [bɜːrst] [ɪn] , ['weɪlɪŋ] .
Suddenly a person burst in , wailing .
突然 一个 人 爆裂 在 , 哀嚎 .

忽然一人号哭闯入,

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] , ['diːpli] ['griːvɪŋ] .
He lay on the corpse , deeply grieving .
他 躺 在 这 尸体 , 深 悲伤 .

伏尸大恸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪŋgzi] ,
It was his son , Dingzhi ,
它 曾是 他的 儿子 , 定志 ,

正是他公子定之，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They came to visit their relatives .
他们 来了 到 访问 他们的 亲属 .

奔来省亲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['witnist] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
Unexpectedly , I witnessed the funeral procession .
不料 , 我 目击者 这 葬礼 游行 .

不期赶了一个“亲视含殓”。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪr] ?
How did you manage to get here ?
如何 做过 你 管理 到 得到 这里 ?

你道定之如何赶来?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['weɪ] - ['letər] [riːtʃt] [ˌjiː'jæŋ] .
It turns out that Wei Tianyou's letter reached Yiyang .
它 转弯 出去 那 魏 - 信 达到 益阳 .

原来魏天祐行文到了弋阳，

[fæŋ] [diː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] [ə'restɪd] .
Fang De and his family were arrested .
方 德 和 他的 家庭 是 被捕 .

拘捕枋得家小，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjiː'jæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The magistrate of Yiyang received the document .
这 地方法官 的 益阳 已收到 这 文档 .

弋阳令得了文书，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] ['mædəm] [li] [ænd; ənd] [dɪŋgzi] .
They then arrested Madam Li and Dingzhi .
他们 然后 被捕 女士 李 和 定志 .

便把李夫人和定之两个捉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] ['seprətli] .
They were imprisoned separately .
他们 是 被监禁 分别地 .

分别监禁起来。

[wen] ['mædəm] [li] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] . . .
When Madam Li arrived at the prison . . .
什么时候 女士 李 到达的 在 这 监狱 . . .

李夫人到得监内，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" Although I am a woman , "
" 虽然 我 是 一个 女士 , "

“我虽然一个妇人，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['stʌdid] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
However , he also studied poetry and books from a young age .
然而 , 他 还 研究 诗 和 图书 从 一个 年轻的 年龄 .

却也幼读诗书，

['beɪsɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['etɪkət] ,
Basic knowledge of etiquette ,
基本的 知识 的 礼仪 ,

粗知礼义，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Having received an imperial edict from the Song Dynasty ,
拥有 已收到 一个 帝国 法令 从 这 歌曲 王朝 ,

受过了宋朝封诰，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['huː] [kɔːrt] ?
How can we kneel before the Hu court ?
如何 能 我们 下跪 前 这 胡 法庭 ?

岂可以屈膝胡廷?

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
They captured me today .
他们 捕获 我 今天 .

今日捉了我来，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ['eni] ['kwestʃənz] ,
Without asking any questions ,
没有 问 任何 问题 ,

未曾问话，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [traɪd] [ɪn] [kɔːrt] [tə'mɑːroʊ] .
I'll have to be tried in court tomorrow .
患病的 有 到 是 尝试 在 法庭 明天 .

明日少不得要坐堂审我。

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [niːl] [ðen] .
I refused to kneel then .
我 拒绝 到 下跪 然后 .

那时我不肯跪，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [hɪz; ɪz] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
He will inevitably suffer his torture and humiliation .
他 将要 不可避免地 遭受 他的 酷刑 和 屈辱 .

不免要受他刑辱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['ziː] [huː] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
It was not only Xie who brought shame upon himself .
它 曾是 不是 仅有的 谢 WHO 带来 耻辱 之上 他自己 .

非独贻羞谢氏，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [li] ['ænsestərz] ,
That is , my Li ancestors ,
那 是 , 我的 李 祖先 ,

即我李氏祖宗，

[aɪ][hæv; həv] ['ʌtərli] [hju'milieitid] [ðem; ðəm] .
I have utterly humiliated them .
我 有 完全地 受辱 他们 .

也被我辱没尽了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] [fɜːrst] .
It would be better to die first .
它 会 是 更好的 到 死 第一的 .

不如先自死了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] ,
To avoid being humiliated ,
到 避免 存在 受辱 ,

免得受辱，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

想定了主意，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Without revealing any emotion ,
没有 揭示 任何 情感 ,

不露声色，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

等到夜静时，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then untied his belt and committed suicide .
他 然后 解开 他的 腰带 和 坚定的 自杀 .

竟自解带自尽了。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明时，

[ðə; ði]['dʒeɪlər][hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] .
The jailer had just discovered it .
这 狱卒 有 只是 发现 它 .

狱卒方才查见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
He quickly took it off .
他 迅速地 采取 它 离开 .

连忙解下来。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌjiː'jæŋ] .
A messenger flew to report the order to Yiyang .
一个 信使 飞翔 到 报告 这 命令 到 益阳 .

一面飞报弋阳令。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The magistrate of Quanyang was greatly alarmed upon receiving the news .
这 地方法官 的 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 消息 .

犬阳令得信大惊。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [æd'vaɪzɚz] .
He then discussed it with his two advisors .
他 然后 讨论 它 和 他的 二 顾问 .

便和两个幕友商量，

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
How to handle it .
如何 到 处理 它 .

如何处置。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'vaɪzɚz] [sed] :
One of the advisors said :
一 的 这 顾问 说 :

一个幕友道：

" ['kaʊnsələr] ['weɪ] [brɔːt] ['ziː] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Councilor Wei brought Xie Fangde to the capital . "
" 议员 魏 带来 谢 - 到 这 首都 . "

“魏参政带了谢枋得进京，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
But they told us to confine his family .
但 他们 讲述 我们 到 局限 他的 家庭 .

却叫我们拘住他的家小，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [sə'rendərɪŋ] .
It was merely a way to coerce him into surrendering .
它 曾是 仅仅 一个 方式 到 胁迫 他 进入 投降 .

不过是逼挟他投降的意思，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was not ordered to be executed .
他 曾是 不是 订购 到 是 执行 .

并不曾叫处死了他。

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .
This has happened out of nowhere .
这 有 发生 出去 的 无处 .

今无端出了这件事，

[ɪf] [fæŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əb'teɪn] - [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
If Fang were to obtain Yanjing's permission to surrender ,
如果 方 是 到 获得 - 允许 到 投降 ,

万一枋得到燕京肯投了降，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Needless to say , he is also a minister in charge of the government .
不必要 到 说 , 他 是 还 一个 部长 在 收费 的 这 政府 .

不必说也是执政大臣，

[ə; eɪ] [mɪr] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
A mere county magistrate ,
一个 仅仅 县 地方法官 ,

区区一个县令，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] !
How can we possibly withstand him !
如何 能 我们 可能 经受 他 !

如何抗得他过！

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [rɪ'vendʒ] ?
What if he takes revenge ?
什么 如果 他 需要 复仇 ?

万一他报起仇来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

怎生抵挡？

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Why not release his son ?
为什么 不是 发布 他的 儿子 ?

不如把他儿子放了，

[hiː; hi] [wɪl] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['beriəl] .
He will prepare his own burial .
他 将要 准备 他的 自己的 葬礼 .

待他自行盛殓，

[lets] [prɪ'per] [sʌm; səm] [mɔːr] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Let's prepare some more offerings to pay our respects .
我们来吧 准备 一些 更多的 供品 到 支付 我们的 尊重 .

我们再备点祭礼去致祭，

[pər'hæps] [ðɪs] [wɪl] [ə'liːvieɪt] [ðɪs] [rɪ'zentmənt] .
Perhaps this will alleviate this resentment .
也许 这 将要 减轻 这 怨恨 .

或者可望解了这点怨气。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjiː'jæŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The magistrate of Yiyang followed the instructions .
这 地方法官 的 益阳 随后 这 指示 .

弋阳令依言，

[rɪ'liːs] [dɪŋgzi] .
Release Dingzhi .
发布 定志 .

把定之放了，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I dared not make things difficult for him .
我 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他 .

不敢难为他，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] [θɪŋz] [ɪn'sted] .
He said many apologetic things instead .
他 说 许多 道歉的 事物 反而 .

反道了许多抱歉的话。

[dɪŋgzi] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Dingzhi heard that his mother had passed away .
定志 听到 那 他的 母亲 有 通过了 离开 .

定之听说母亲没了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have no time to deal with him .
我 有 不 时间 到 交易 和 他 .

不暇与他周旋，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
He rushed to the prison .
他 匆忙 到 这 监狱 .

飞奔到狱中，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He lay on the corpse and wept bitterly .
他 躺 在 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 .

伏尸痛哭一场，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [hoʊm] .
They took the remains home .
他们 采取 这 遗迹 家 .

奉了遗骸回家，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Prepare a coffin for burial .
准备 一个 棺材 为了 葬礼 .

备棺盛殓。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjiː'jæŋ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The magistrate of Yiyang immediately came to offer sacrifices .
这 地方法官 的 益阳 立即地 来了 到 提供 牺牲 .

弋阳令即日便来致祭。

[dɪŋgzi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Dingzhi lost his mother .
定志 丢失的 他的 母亲 .

定之没了母亲，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['dɪrli] .
She still misses her father dearly .
她 仍然 错过 她 父亲 亲爱的 .

一心又记念着父亲，

['æftər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ,
After the funeral ,
后 这 葬礼 ,

盛殓过后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The coffin was then placed in the coffin .
这 棺材 曾是 然后 放置 在 这 棺材 .

即奉了灵柩,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['semətəri] .
He was buried in the ancestral cemetery .
他 曾是 埋葬 在 这 祖先的 公墓 .

到祖茔安葬。

[ðə; ði] ['beriəl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The burial has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

葬过了,

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He then wanted to rush to Yanjing to visit the province .
他 然后 通缉 到 匆忙 到 燕京 到 访问 这 省 .

便想赶到燕京去省视,

['æftər] ['pækɪŋ] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ,
After packing my luggage ,
后 包装 我的 行李 ,

收拾过行李,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [kuːiː] - [jɪŋz] [haʊs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
He went to his sister Kui - ying's house to say goodbye .
他 去 到 他的 姐姐 奎 - 英的 房子 到 说 再见 .

到他姊姊葵英家来辞行。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
It turns out that Fang had a daughter .
它 转弯 出去 那 方 有 一个 女儿 .

原来枋得有一女,

[ðə; ði]['meɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [kuːiːɪŋ] .
The maiden name was Kuiying .
这 少女 姓名 曾是 葵英 .

闺讳葵英,

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒəu][k'wɑːn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - .
She married Zhou Quan , the prefect of Anren .
她 已婚 周 权 , 这 长官 的 - .

嫁与安仁通判周铨为妻。

[wen] - [fel] ,
When Anren fell ,
什么时候 - 跌倒 ,

安仁失守时,

[dʒəu][k'wɑːn] [daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
Zhou Quan died for his principles .
周 权 死亡 为了 他的 原则 .

周铨死节。

[kuːiː] [ˈjɪŋ] [ðen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .

Kui Ying then wanted to commit suicide for her husband .

奎 英 然后 通缉 到 犯罪 自杀 为了 她 丈夫 .

葵英当时便要殉夫，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈtʃɪldrən] ,

Because they have no children ,

因为 他们 有 不 孩子们 ,

因为未有子女，

[tuː; tə][faɪnd] [kloʊz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈnefjuːz]

To find close relatives and nephews

到 寻找 关闭 亲属 和 侄子们

要寻近支子侄，

[hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][dʒəu][kˈwɑːn] .

He succeeded Zhou Quan .

他 成功了 周 权 .

代周铨立嗣，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈtʃæstəti] [ˈrɪtʃuəl] .

Therefore , they stayed at home to observe the chastity ritual .

所以 , 他们 入住 在 家 到 观察 这 贞洁 仪式 .

所以守节在家。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [ˈkeɪɑːs] ,

Furthermore , due to years of war and chaos ,

此外 , 到期的 到 年 的 战争 和 混乱 ,

又因连年兵荒马乱，

[ðə; ði][dʒəu][ˈfæməli]

The Zhou family

这 周 家庭

周氏家族，

[maɪˈgreɪʃ(ə)n]

Migration

迁移

转徙在外，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [er] .

Therefore , they have not been able to find a suitable heir .

所以 , 他们 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 一个 合适的 继承人 .

所以未曾觅得相当的嗣子。

[ˈæftər] [ˈmædəm] [li] [daɪd]

After Madam Li died

后 女士 李 死亡

李夫人死后，

[kuːiːɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .

Kuiying returned from attending the funeral .

葵英 返回 从 参加 这 葬礼 .

葵英奔丧回来，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] ,

After the funeral ,

后 这 葬礼 ,

送过殡后，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [hoʊm] .

She returned to her husband's home .

她 返回 到 她 丈夫的 家 .

仍回夫家。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
On this day , I will depart to say goodbye .
在 这 天 , 我 将要 离开 到 说 再见 .

这天定之去辞行，

[kuːiː] ['jɪŋ] [ri'kruːtid] ['sevrəl] ['broʊkərz] .
Kui Ying recruited several brokers .
奎 英 招募 一些 经纪人 .

只见葵英招了几个牙人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['selɪŋ] [ðer; ðər] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðer; ðər] .
They discussed selling their furniture and belongings there .
他们 讨论 销售 他们的 家具 和 财物 那里 .

在那里商量变卖家私什物。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " - " ?
What is the meaning of " 定之问 " ?
什么 是 这 意义 的 " - " ?

定之问是何意。

['kwaɪ] [jʌŋ] - [duː] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

“我自有用意之处，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sloʊli] .
I'll tell you slowly .
患病的 告诉 你 缓慢地 .

慢慢我告诉你。”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] .
The price has been agreed upon .
这 价格 有 到过 同意 之上 .

议价已定，

['ɪnstənt] [træn'zækʃ(ə)n]
Instant transaction
立即的 交易

即行交易，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] ['kloʊðɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊld] .
Aside from personal clothing , which is not sold .
旁边 从 个人的 衣服 , 哪个 是 不是 卖 .

除了随身衣服不卖之外，

[ɔːl] ['ʌðər] ['heəpɪnz]
All other hairpins
全部 其他 发夹

其余一切钗、

[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

环、

['dʒuːəlri] ,
jewelry ,
珠宝 ,

首饰、

[sɔːft]
soft
柔软的

细软、

[kruːd] [ænd; ənd] ['bʌlki] [θɪŋz]
Crude and bulky things
原油 和 笨重 事物

粗笨东西，

[soʊld][ðə; ði][ɪn'taɪər] [bæŋk] .
Sold the entire bank .
卖 这 全部的 银行 .

全行卖去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] ['empti] [haʊs] [ænd; ənd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [left] .
There was only an empty house and one person left .
那里 曾是 仅有的 一个 空的 房子 和 一 人 左边 .

只剩下一间空房子和一个人。

[ɔːl] [ðə; ði]['broʊkərz] [left] .
All the brokers left .
全部 这 经纪人 左边 .

众牙人纷纷去了，

[dɪŋgzi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
Dingzhi then told him about going to Yanjing .
定志 然后 讲述 他 关于 去 到 燕京 .

定之便告诉了到燕京去的话。

['kwaɪ] [jʌŋ] - [duː] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] . "
" This is an important matter . "
" 这 是 一个 重要的 事情 . "

“这是要紧的事。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['fɑːðər] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
I think my father arrived in Yanjing .
我 思考 我的 父亲 到达的 在 燕京 .

我想父亲到了燕京，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] .
They will surely sacrifice themselves for their principles .
他们 将要 一定 牺牲 他们自己 为了 他们的 原则 .

一定奉身殉节。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
It would be best if you could make it in time for the funeral .
它 会 是 最好的 如果 你 可以 制作 它 在 时间 为了 这 葬礼 .

你此去能赶上送终最好，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɔːfərd] [æz; əz]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Otherwise , the remains could be offered as offerings .
否则 , 这 遗迹 可以 是 提供 作为 供品 .

不然也可以奉了遗骸，

" [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] . "
" Return to the rightful place . "
" 返回 到 这 正当的 地方 . "

归正首邸。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [maɪ] ['sɪstər] [soʊld] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tə'deɪ] . "
" My sister sold some things today . "
" 我的 姐姐 卖 一些 事物 今天 . "

“姊姊今日变卖了东西，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是何意思？”

['kwaɪ] [jʌŋ] - [duː] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] - [fel] ,
" On the day Anren fell ,
" 在 这 天 - 跌倒 ,

“当日安仁失守，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Her husband died for his country .
她 丈夫 死亡 为了 他的 国家 .

丈夫殉国。

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɑːn] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] .
I live on , clinging to life .
我 居住 在 , 依恋 到 生活 .

我视息偷生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃuːz] [jʊr; jər] [sʌn] [ɔːr] ['nefjuː] ,
If you want to choose your son or nephew ,
如果 你 想 到 选择 你的 儿子 或者 侄子 ,

想要择子侄辈，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [sək'sesər] .
Establish a successor .
建立 一个 接班人 .

立一个后。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ,
Who would have thought that even today ,
WHO 会 有 想法 那 甚至 今天 ,

谁知直到今日，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [jet] .
No one has arrived yet .
不 一 有 到达的 然而 .

仍未有人。

[aɪ] [wɑːnt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['empaɪər] ,
I want the Emperor's empire ,
我 想 这 皇帝的 帝国 ,

我想皇上江山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [deɪz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌgærən'tiː] ,
There are also days when there is no guarantee ,
那里 是 还 天 什么时候 那里 是 不 保证 ,

也有不保之日，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
We , the common people ,
我们 , 这 常见的 人们 ,

我们士庶人家，

[wʌt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?
What if there are no descendants ?
什么 如果 那里 是 不 后代 ?

便无后又怎么?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['emprəs] .
Therefore , they decided not to establish an empress .
所以 , 他们 决定 不是 到 建立 一个 皇后 .

所以决意不立后，

[sel] [ðiːz] [θɪŋz] .
Sell these things .
卖 这些 事物 .

把这些东西卖了，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I want to build a stone bridge over the river outside the village .
我 想 到 建造 一个 石头 桥 超过 这 河 外部 这 村庄 .

我要在村外河上造一座石桥，

[tuː; tə] [help] ['trævəlɝz, 'trævlɝz]
To help travelers
到 帮助 旅行者

以济行人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
It was a public service initiative in the local area .
它 曾是 一个 民众 服务 倡议 在 这 当地的 区域 .

倒是地方上一件公益的事。

[goʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

你到燕京去，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 .

早点回来，

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [wɪl] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] ['serəmoʊni] .
Behold , I will perform the inauguration ceremony .
看哪 , 我 将要 履行 这 就职典礼 仪式 .

看我行落成之礼。”

[dɪŋgzi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [kuːiːɪŋ] .
Dingzhi then bid farewell to Kuiying .
定志 然后 出价 告别 到 葵英 .

定之便别了葵英，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər]['jɑːn'dʒɪŋ] .
He headed straight for Yanjing .
他 标题 直的 为了 燕京 .

径奔燕京。

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

及至赶到，

- [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Fangde has been gone for two days .
- 有 到过 已消失 为了 二 天 .

枋得已经没了两天了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] ,
Just as they were about to be laid to rest ,
只是 作为 他们 是 关于 到 是 铺设 到 休息 ,

恰待要盛殓时候，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then he burst into tears .
然后 他 爆裂 进入 眼泪 .

便恸哭一场，

[aɪ] ['witnist] [ðə; ði] ['beriəl] [ˌfɜːrst'hænd] .
I witnessed the burial firsthand .
我 目击者 这 葬礼 第一手 .

亲视含殓，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [leɪ] [ɪn] [steɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The body lay in state inside the temple .
这 身体 躺 在 状态 里面 这 寺庙 .

就在寺内停灵。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌlɪtə'rɑːti] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
For a time , the literati of Yanjing ,
为了 一个 时间 , 这 文人墨客 的 燕京 ,

一时燕京士大夫，

['weðər] [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] [ɔːr] [nɑːt]
Whether you know them or not
无论 你 知道 他们 或者 不是

无论识与不识，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来吊奠。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː] [mɔːr] ['ɔːltəz] [ʌv; əv] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
The monk then presented two more altars of Buddhist scriptures .
这 僧 然后 呈现 二 更多的 祭坛 的 佛教徒 经文 .

和尚又送了两坛经忏。

[wʌn] [deɪ] , ['zɛŋ] ['huːkən] [prɪ'perd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
One day , Zheng Huchen prepared sacrificial offerings to pay his
一 天 , 郑 胡陈 准备 献祭 供品 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

一天郑虎臣备了祭礼来祭吊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [met] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They had met at Xianxia Ridge .
他们 有 遇见 在 仙侠 岭 .

他们在仙霞岭是相会过的，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðeɪ] [steɪd] [tuː; tə] [tʃæt] .
They stayed to chat .
他们 入住 到 聊天 .

便留住谈心。

[let] [ðə; ði]['taɪgər] ['mɪnɪstər] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Let the Tiger Minister take the seat of honor .
让 这 老虎 部长 拿 这 座位 的 荣誉 .

让虎臣上坐，

[dɪŋgzi] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Dingzhi sat down on the ground .
定志 卫星 向下 在 这 地面 .

定之席地坐下，

[wen] [æskt] [waɪ] ['huː] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked why Hu Chen was there , he replied . . .
什么时候 问 为什么 胡 陈 曾是 那里 , 他 回复 . . .

问起虎臣在此的缘由。

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Hu Chen then explained his meaning .
胡 陈 然后 解释 他的 意义 .

虎臣把自己的意思表白一番，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr]
Although I am here
虽然 我 是 这里

“我身虽在此，

[haʊ'evər] , - [ɪk'spɛlɪŋ] [ðə; ði][baː'bɛəriənz] -
However , ' expelling the barbarians '
然而 , - 排出 这 野蛮人 -

然而‘攘夷，

['miːnɪŋ]
Meaning
意义

的意思，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] .
I will never forget this .
我 将要 绝不 忘记 这 .

是刻不敢忘。

['priːviəsli] , [ˌɑːrə'hɑːn][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ə'tækɪŋ] [dʒə'pæn] .
Previously , Arahan had advised against attacking Japan .
之前 , 阿拉汉 有 建议 反对 攻击 日本 .

前回阿剌罕有谏止伐日本的意思，

['æftər] [aɪ] [tɔːkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
After I talked him for a while , he changed his mind .
后 我 谈话 他 为了 一个 尽管 , 他 已更改 他的 头脑 .

被我一阵说转了他的心肠，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Then they raised an army of 500 , 000 .
然后 他们 提高 一个 军队 的 - , - .

便起了五十万大兵，

[ðeɪ] ['trævld] ['vaɪə] ['gɔːriˌoʊ] ([kə'riə]) .
They traveled via Goryeo (Korea) .
他们 旅行 通过 高丽 (韩国) .

假道高丽而去，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They suffered a crushing defeat and returned home .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .

杀了个大败而回。

[its] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [trʌst] [ˌjuː 'es][hæn] ['piːp(ə)l] .
It's good that he doesn't trust us Han people .
它是 好的 那 他 不 相信 我们 韩 人们 .

好得他不信我们汉人，

[ɔːl] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['tɑːrtər] .
All soldiers are Tartars .
全部 士兵 是 酒石酸 .

凡当兵的都是鞑子。

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [drɔː] [maɪ] [sɔːrd] [ɔːr][maɪ] ['æroʊ] .
I need not draw my sword or my arrow .
我 需要 不是 画 我的 剑 或者 我的 箭 .

我不须张刀只矢，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀他一阵。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - , - ['piːp(ə)l] [wen] [hiː; hi] [went] .
There were 500 , 000 people when he went .
那里 是 - , - 人们 什么时候 他 去 .

他去时是五十万人，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - , - [left] .
When they returned , they had less than 50 , 000 left .
什么时候 他们 返回 , 他们 有 较少的 比 - , - 左边 .

回来时剩不到五万。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hændz] .
Although I didn't kill him with my own hands .
虽然 我 没有 杀 他 和 我的 自己的 双手 .

虽然不是我手杀他，

[haʊ'evər] , ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][ðə; ði]['dɜːrti] [wɜːrk]
However , using someone else to do the dirty work
然而 , 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

然而借刀杀人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
It also allows me to vent my anger .
它 还 允许 我 到 发泄 我的 愤怒 .

也出出我胸中恶气。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此之后，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [skiːm] .
I always give him a counter - espionage scheme .
我 总是 给 他 一个 柜台 - 间谍 方案 .

我总给他一个反间计，

['hiːl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .
He'll cause trouble for his own family .
地狱 原因 麻烦 为了 他的 自己的 家庭 .

叫他自己家里闹个不安，

[ðen] , [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kæn; kən][faɪnd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then , those on the outside can find an opening to attack .
然后 , 那些 在 这 外部 能 寻找 一个 开幕 到 攻击 .

然后在外面的才可得隙而攻。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

[sʌtʃ] ['ækʃnz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

“这等举动，

['diːpli] [muːvd] ,
Deeply moved ,
深 已搬 ,

深心极了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
But it would be better to have more people .
但 它 会 是 更好的 到 有 更多的 人们 .

但能够多有几个人更好。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ɑːn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
On Xianxia Ridge ,
在 仙侠 岭 ,

“仙霞岭上，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [huː] [ɑːr; ər][maɪ] ['kɒmreɪdz] ,
If there are any who are my comrades ,
如果 那里 是 任何 WHO 是 我的 同志们 ,

倘有与我同志的，

[waɪ] [nɑːt][stɑːp] [hɪr] ?
Why not stop here ?
为什么 不是 停止 这里 ?

不妨到此。

[aɪ][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːrtər] .
I can try to recommend him to the Tartars .
我 能 尝试 到 推荐 他 到 这 酒石酸 .

我可以设法荐到鞑子那里去，

[ækt][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Act as you see fit .
行为 作为 你 看 合身 .

觑便行事。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It should be understood that the situation has reached this point .
它 应该 是 理解 那 这 情况 有 达到 这 观点 .

须知时势已经到了这个地位，

[riˈlaiŋ] [ˈsoʊlli] [ɑːn] [ˈjuːθfl] [ˈvɪgər] ,
Relying solely on youthful vigor ,
依靠 仅 在 青春 活力 ,

徒恃血气之勇，

[its] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [səkˈsiːd] .
It's absolutely impossible to succeed .
它是 绝对地 不可能的 到 成功 .

断不能成事的了。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two talked for a long time .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人又谈了良久。

[ˈhuː] [ˈtʃɛn] [æskt] [ɪf] [dɪŋ] [dʒiː][hæd; həd] [ˈeni] [ʌv; əv] [fæŋ] [diːz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈraɪtɪŋz] .
Hu Chen asked if Ding Zhi had any of Fang De's remaining writings .
胡 陈 问 如果 丁 智 有 任何 的 方 德的 其余的 著作 .

虎臣问起定之有枋得的遗墨没有?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " - " ?
What is the meaning of " 定之问 " ?
什么 是 这 意义 的 " - " ?

定之问是何意。

[ˈhuː] [ˈtʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈteɪnər] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , "
" There was a retainer of Zhang Hongfan , "
" 那里 曾是 一个 预付金 的 张 - , "

“有一个张弘范的门客，

[aɪ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kəˈlɪgrəfi] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wen] .
I obtained a piece of calligraphy left behind by Prime Minister Wen .
我 获得 一个 片 的 书法 左边 在后面 经过 主要的 部长 温 .

得了一纸文丞相的遗墨。

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
I bought it at a high price .
我 买 它 在 一个 高的 价格 .

我用重价买了来。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wen] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈziː] ,
Thinking of Prime Minister Wen and Mr . Xie ,
思维 的 主要的 部长 温 和 先生 . 谢 ,

因想起文丞相和谢先生，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sens] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɔː] .
A general sense of righteousness and awe .
一个 一般的 感觉 的 义 和 敬畏 .

一般的大义凛然，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈperɪʃt] ,
Even though the Song dynasty perished ,
甚至 尽管 这 歌曲 王朝 遇难 ,

使宋室虽亡，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['glɔːri] [left] .
There is still some glory left .
那里 是 仍然 一些 荣耀 左边 .

犹有余荣。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ʃiːˌeɪz] [kə'lɪgrəfi] .
I wish to obtain another piece of Mr . Xie's calligraphy .
我 希望 到 获得 其他 片 的 先生 . 谢的 书法 .

意欲再求得谢先生遗墨一纸，

['baɪndɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] ,
Binded into a book ,
结合 进入 一个 书 ,

装裱成册，

[wɪð; wɪθ] ['revərəns] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
With reverence and admiration ,
和 尊敬 和 钦佩 ,

以志钦仰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
And it will be passed down to future generations .
和 它 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

并且垂之后世，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [miːnz] ['lɔɪəlti] .
It also means loyalty .
它 还 方法 忠诚 .

也是个教忠的意思。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'teɪnəz] "
" Zhang Hongfan's retainers "
" 张 - 预付金 "

“张弘范的门客，

[wer] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [əb'teɪn] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] [kə'lɪgrəfi] ?
Where could one possibly obtain Prime Minister Wen's calligraphy ?
在哪里 可以 一 可能 获得 主要的 部长 温的 书法 ?

哪里会得着文丞相的字？

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

这就奇了。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪdnæpt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðæt] [deɪ] .
It is said that Zhang Hongfan kidnapped the prime minister that day .
它 是 说 那 张 - 被绑架 这 主要的 部长 那 天 .

“据说当日张弘“范掳了丞相，

['kærid] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi]
Carried in the rear army
携带 在 这 后部 军队

载在后军，

[wen] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrdz] [jaɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
When advancing towards Yai Mountain ,
什么时候 前进 向 雅伊 山 ,

进逼崖山时，

['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['eriə] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
General Zhang defended the area with all his might .
一般的 张 辩护 这 区域 和 全部 他的 可能 .

张将军竭力守御，

- [æskt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Hongfan asked Prime Minister Wen to write a letter .
- 问 主要的 部长 温 到 写 一个 信 .

弘范叫文丞相写信，

[ðeɪ] [pə'sweidid] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They persuaded General Zhang to surrender .
他们 被说服 一般的 张 到 投降 .

劝张将军投降。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Prime Minister refused to write it .
这 主要的 部长 拒绝 到 写 它 .

丞相不肯写，

['æftər] ['biːɪŋ] [prest] [rɪ'piːtɪdli] ,
After being pressed repeatedly ,
后 存在 按下 反复 ,

逼之再三，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn'taɪtld] " ['pæsɪŋ] - " .
The prime minister then picked up his brush and wrote a poem entitled " Passing Lingdingyang " .
这 主要的 部长 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 标题 " 通过 - " .

丞相便提笔写了一首'过零丁洋'诗。

[hɑːŋ] [fæn] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Hong Fan was helpless against him .
洪 扇子 曾是 无助 反对 他 .

弘范无奈他何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnər] ['kæʒuəli] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['broʊkər] — [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdieri] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] .
The retainer casually handed over the broker — the intermediary in a transaction .
这 预付金 随意地 递交 超过 这 经纪人 — 这 中介 在 一个 交易 .

那门客顺手把牙人——买卖介绍人。

[hiː; hi] [tʃekt] .
He checked .
他 已检查 .

他检了，

[tʌkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] ,
Tucked inside the book cover ,
塞进去 里面 这 书 覆盖 ,

夹在护书里，

[soʊ][aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
So I got it .
所以 我 得到 它 .

所以得着了。

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll bring it to you tomorrow .
患病的 带来 它 到 你 明天 .

我明日拿来你看，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [pə'zes] ['mɪstər] . [ʃiːˌeɪz] ['pɑːstʃəməs] [kə'lɪgrəfi] .
I only wish to possess Mr . Xie's posthumous calligraphy .
我 仅有的 希望 到 具有 先生 . 谢的 死后 书法 .

只乞有谢先生遗墨，

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "
" Give me a little . "
" 给 我 一个 小的 . "

赐我一点。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ɪn][ðə; ði]['træv(ə)l][bæg] . "
" As long as it's in the travel bag . "
" 作为 长的 作为 它是 在 这 旅行 包 . "

“只要行匣中携得有的，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] . "
" It is my pleasure to offer it as a gift . "
" 它 是 我的 乐趣 到 提供 它 作为 一个 礼物 . "

自当奉赠。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['huː] ['tʃɛn] [rɪ'zaɪnd] .
Hu Chen resigned .
胡 陈 辞职 .

虎臣辞去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['steɪʃəneri] .
Sure enough , he brought a piece of stationery .
当然 足够的 , 他 带来 一个 片 的 静止的 .

果然拿了一幅笺纸来，

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɪŋk] .
All that could be seen was the dripping ink .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 滴落 墨水 .

只见笔墨淋漓的，

[fɜːrst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɑːn] [wʌn] [laɪn] .
First , write down the title on one line .
第一的 , 写 向下 这 标题 在 一 线 .

先写下一行题目,

[jes] :
yes :
是的 :

是:

“ [aɪv] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [frʌm; frəm] [maɪ] [oʊld] [wɜːrk] , - ['pæsɪŋ] - , -
“ I've copied and sent a chapter from my old work , ' Passing Lingdingyang , '
“ 我已经 复制 和 发送 一个 章 从 我的 老的 工作 , - 通过 - , -
[tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʌv; əv] - . ”
to General Zhang of Fanyang . ”
到 一般的 张 的 - . ”

“过零丁洋旧作一章录寄范阳张将军。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [mɪs'fɔːtʃənz] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['klæsɪk] .
Hardships and misfortunes began with the first classic .
艰辛 和 不幸 开始 和 这 第一的 经典的 .

辛苦遭逢起一经,

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʌv; əv] [wɔːr] ['liŋgə] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The stars of war lingered all around .
这 明星 的 战争 徘徊不去 全部 大约 .

干戈落落四周星。

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['ʃætərd] , ['wɔːtərz] ['drɪftɪŋ] [laɪk] ['kætkɪn] .
Mountains and rivers shattered , waters drifting like catkins .
山脉 和 河流 破碎 , 水 漂流 喜欢 柔荑花序 .

山河破碎水飘絮,

[ə; eɪ] [laɪf] [ə'drɪft] [laɪk] ['dʌkwiːd] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
A life adrift like duckweed in the wind .
一个 生活 漂流 喜欢 浮萍 在 这 风 .

身世浮沉风打萍。

['fɪrf(ə)l] [biːtʃ]
Fearful beach
可怕 海滩

惶恐滩头说惶恐,

[aɪ] [saɪ] [ɪn] ['loʊnlinəs] [ɪn] [ðə; ði] - ['oʊʃ(ə)n] .
I sigh in loneliness in the Lingding Ocean .
我 叹 在 孤独 在 这 - 海洋 .

零丁洋里叹零丁。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Since ancient times , no one has escaped death .
自从 古老的 时代 , 不 一 有 逃脱 死亡 .

人生自古谁无死,

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] [hɑːrt] [wɪl] [ʃaɪn] [θruː] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His loyal heart will shine through history .
他的 忠诚 心 将要 闪耀 通过 历史 .

留取丹心照汗青。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] ['oʊnli] [bet] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " [wɛnʃən] " .
In the end , he only bet on the two characters " Wenshan " .
在 这 结尾 , 他 仅有的 赌注 在 这 二 人物 " 文山 " .

末后只押了“文山”二字。

[ðə; ði] [tuː] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [wʌns] .
The two watched it together once .
这 二 观看 它 一起 一次 .

二人同看了一回，

[ðeɪ] [said] [tə'geðər] .
They sighed together .
他们 叹了口气 一起 .

相与叹息一番。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [roʊt] [tuː] ['poʊəmz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Two years ago , my late father wrote two poems for his son .
二 年 前 , 我的 晚的 父亲 写道 二 诗歌 为了 他的 儿子 .

“前两年先父曾作了两首示儿诗，

[aɪ] [roʊt] [tuː] ['kɑːpiz] :
I wrote two copies :
我 写道 二 副本 :

写了两份：

[wʌn] ['kɑːpi] [fɔːr; fər] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
One copy for my elder brother .
一 复制 为了 我的 长老 兄弟 .

一份给家兄，

[wʌn] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
One was given to me .
一 曾是 给定 到 我 .

一份给与我。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] ['kæri] [ðɪs] ['poʊəm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I always carry this poem with me .
我 总是 携带 这 诗 和 我 .

此诗我常随身带着，

[ðen] [aɪ] [felt] [ðæt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
Then I felt that my late father was always by my side .
然后 我 毛毡 那 我的 晚的 父亲 曾是 总是 经过 我的 边 .

便觉得先君常在左右。

[sɪns] ['brʌðər] ['zɛŋ] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [left] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Since Brother Zheng desires to obtain the writings left by our ancestors ,
自从 兄弟 郑 欲望 到 获得 这 著作 左边 经过 我们的 祖先 ,

郑兄既然欲得先人遗笔，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['ɔːfər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
This is what I offer as a gift .
这 是 什么 我 提供 作为 一个 礼物 .

就当以此奉赠。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'nʌðər] ['kɑːpi] .
Fortunately , my elder brother has another copy .
幸运的是 , 我的 长老 兄弟 有 其他 复制 .

好得家兄处还有一份，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
My brother also has it .
我的 兄弟 还 有 它 .

我兄弟同有了，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

也是一样。”

['huː] ['tʃɛn] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Hu Chen quickly bowed and thanked him .
胡 陈 迅速地 鞠躬 和 谢谢 他 .

虎臣连忙拜谢，

[wen] [dɪŋgzi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Dingzhi took it out to look at it ,
什么时候 定志 采取 它 出去 到 看 在 它 ,

定之取出来看时，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [ɪz][nɑːt] [ɪts] [oʊn] .
The rise and fall of a household is not its own .
这 上升 和 落下 的 一个 家庭 是 不是 它是 自己的 .

门户兴衰不自由，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][maɪ] [feɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
I am content with my fate and have no worries .
我 是 内容 和 我的 命运 和 有 不 担忧 .

乐天知命我无忧。

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [biː; bi] [laɪk] [kɑːŋ] [wɛndʒuː] ?
How could my eldest son be like Kong Wenju ?
如何 可以 我的 长子 儿子 是 喜欢 孔 文举 ?

大儿安得孔文举，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [sʌn] [k'wɑːn] !
How can a son compare to Sun Quan !
如何 能 一个 儿子 比较 到 太阳 权 !

生子何如孙仲谋！

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [sə'lestʃ(ə)l] ['tʃiː'lɪn] .
There are only a few celestial qilin .
那里 是 仅有的 一个 很少 天体 麒麟 .

天上麒麟元有数，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] , ['iːv(ə)n] [pɪgz] [ænd; ənd][dɔːgz] , [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Human beings , even pigs and dogs , need not worry .
人类 生物 , 甚至 猪 和 狗 , 需要 不是 担心 .

人间豚犬不须愁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [fɔːlt] [ɪf] [hiː; hi] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
It is the father's fault if he raises a child but does not teach him .
它 是 这 父亲的 过错 如果 他 提高 一个 孩子 但 做 不是 教 他 .

养儿不教父之过，

[duː][nɑːt] [rɪ'gɑːrd] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [æz; əz] ['enəmi] .
Do not regard poetry and books as enemies .
做 不是 看待 诗 和 图书 作为 敌人 .

莫视诗书如寇仇。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I know the rise and fall of dynasties throughout history .
我 知道 这 上升 和 落下 的 王朝 自始至终 历史 .

千古兴亡我自知，

[wʌt] [daʊt] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
What doubt can there be about a single source of information ?
什么 怀疑 能 那里 是 关于 一个 单身的 来源 的 信息 ?

一家消息又何疑。

['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] ['rerli] [bɪn] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Sages and philosophers have rarely been talented individuals throughout history .
智者 和 哲学家 有 很少 到过 才华横溢 个人 自始至终 历史 .

古来圣哲少才子，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , ['hɪroʊz] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒ] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] .
In times of chaos , heroes often emerge with righteousness .
在 时代 的 混乱 , 英雄 经常 出现 和 义 .

世乱英雄多义儿。

- ,
Jingjie ,
- ,

靖节、

[wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
Shaoling was able to explain himself .
少陵 曾是 有能力的 到 解释 他自己 .

少陵能自解，

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

['wæŋ] ['mɛŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] !
Wang Meng is a source of sorrow !
王 孟 是 一个 来源 的 悲哀 !

王猛使人悲！

[aɪ] ['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrd] " [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] " [hæz; həz] [bɪn] [mɪ'steɪkənli] [tʃeɪndʒd] .
I only fear that the word " gold and silver " has been mistakenly changed .
我 仅有的 害怕 那 这 单词 " 金子 和 银 " 有 到过 错误地 已更改 .

只虞错改"金银"字，

[waɪ] ['bɑːðər] ['lɜːrnɪŋ] ['poʊətri] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why bother learning poetry in the south of the city ?
为什么 打扰 学习 诗 在 这 南 的 这 城市 ?

焉用城南学功诗。

['æftər] ['huː] ['tʃɛn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Hu Chen finished reading ,
后 胡 陈 完成的 阅读 ,

虎臣看罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
I bowed and thanked them again .
我 鞠躬 和 谢谢 他们 再次 .

重又拜谢。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [freɪmd] .
So they took it to be framed .
所以 他们 采取 它 到 是 框 .

便拿去装裱起来，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜˈeɪʃənz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈpɑːrtɪd] .
To show future generations that he has departed .
到 展示 未来 几代人 那 他 有 已离开 .

以示后世去了。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The funeral arrangements here have been completed .
这 葬礼 安排 这里 有 到过 完全的 .

这里定之料理丧务已毕，

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
They then chose a day to escort the coffin .
他们 然后 选择 一个 天 到 护送 这 棺材 .

便择日扶了灵柩，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˌjiːˈjæŋ] .
Returning to Yiyang .
返回 到 益阳 .

回弋阳来。

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈjuːtɪŋ] [ˈtaʊnʃɪp] .
We arrived at Yuting Township .
我们 到达的 在 玉亭 乡 .

到了玉亭乡。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] , [kuːiːɪŋ] .
But then he saw his sister , Kuiying .
但 然后 他 锯 他的 姐姐 , 葵英 .

却见他那葵英姊姊，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He returned home to visit his parents .
他 返回 家 到 访问 他的 父母 .

归宁在家。

[ðə; ði] [ˈsiblɪŋz] [met] .
The siblings met .
这 兄弟姐妹 遇见 .

姊弟相见，

[ə; eɪ] [hɑːrt] - [ˈrentʃɪŋ] [kraɪ] ,
A heart - wrenching cry ,
一个 心 - 扭动 哭 ,

一场痛哭，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The coffin was carried to the central hall .
这 棺材 曾是 携带 到 这 中央 大厅 .

将灵柩奉至中堂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was placed there for a few days .
它 曾是 放置 那里 为了 一个 很少 天 .

安放了几天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['semәteri] .
They were then buried in the ancestral cemetery .
他们 是 然后 埋葬 在 这 祖先的 公墓 .

便又送至祖茔上安葬了。

[ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz]['oʊvər] .
The funeral is over .
这 葬礼 是 超过 .

葬事已毕，

- [wei] [ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] :
Kuiying's Way of Concentration :
- 方式 的 专注 :

葵英对定之道：

" [æt; ət][fɜːrst][aɪ][soʊld][maɪ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] . "
" At first I sold my belongings . "
" 在 第一的 我 卖 我的 财物 . "

“我起先变卖什物，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
To build a bridge ,
到 建造 一个 桥 ,

要造一座桥，

[tuː; tə] [help] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
To help travelers .
到 帮助 旅行者 .

以济行人。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌhæf'weɪ] [dʌn] ,
Who knew that the project was more than halfway done ,
WHO 知道 那 这 项目 曾是 更多的 比 半 完毕 ,

谁知工程做了大半，

[nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
Not yet completed .
不是 然而 完全的 .

还未完成，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I've run out of money .
我已经 跑步 出去 的 钱 .

我的钱已用完了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [wel] .
They had no choice but to sell the house as well .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这 房子 作为 出色地 .

只得把房子也卖了，

[kəm'pliːt] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Complete this project .
完全的 这 项目 .

完此工程。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] [kæn; kən] [ðen] [lɪv; laɪv][æt; ət] [hoʊm] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
The older sister can then live at home more often .
这 老 姐姐 能 然后 居住 在 家 更多的 经常 .

姊姊便可常住在家里，

[bəuθ] ['perənts] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Both parents had passed away by this time .
两个都 父母 有 通过了 离开 经过 这 时间 .

此时父母俱已亡故，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
There is little flesh and blood .
那里 是 小的 肉 和 血 .

骨肉无多，

[ðə; ði] ['sɪstər] [hæv; həv] ['faɪnəli] [ˌriːju'naɪtɪd] [hɪr] .
The sisters have finally reunited here .
这 姐妹 有 最后 重聚 这里 .

姊妹在此完聚，

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv] .
It's something I'd love to have .
它是 某物 ID 爱 到 有 .

也是求之不得的事。”

['kwaɪ] [jʌŋ] - [duː] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [brɪdʒ] ! "
" Thank you for this bridge ! "
" 感谢 你 为了 这 桥 ! "

“喜得这桥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
It is now complete .
它 是 现在 完全的 .

刻下已经完工。

[wiː; wi] [tuː] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
We two can go to the bridge .
我们 二 能 去 到 这 桥 .

我二人可到桥上，

[lets] [hoʊld][ə; eɪ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ['serəmoʊni] .
Let's hold a dedication ceremony .
我们来吧 抓住 一个 奉献 仪式 .

行个落成礼。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

"如此也好，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [gɪft] [tuː; tə] [gɪv] ?
But I don't know what kind of gift to give ?
但 我 不 知道 什么 种类 的 礼物 到 给 ?

但不知要用甚礼物？"

['kwaɪ] [jʌŋ] - [duː] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

[noʊ] [gɪfts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No gifts are needed .
不 礼物 是 需要 .

"不必礼物。

[bʌt; bət] [lets] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
But let's go there and take a look .
但 我们来吧 去 那里 和 拿 一个 看 .

不过到那里看看，

['bəuiŋ] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fɔːr'mæləti] .
Bowing is just a formality .
鞠躬 是 只是 一个 正式 .

行礼是个名色罢了。"

[soʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tə'geðər] .
So the two of them went to the bridge together .
所以 这 二 的 他们 去 到 这 桥 一起 .

于是二人同到了桥上，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɜːrdi] [stoʊn] [brɪdʒ] .
Indeed , it is a sturdy stone bridge .
的确 , 它 是 一个 结实的 石头 桥 .

果然好一座坚固石桥。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The two walked to the middle of the bridge .
这 二 步行 到 这 中间 的 这 桥 .

二人步至桥中，

[kuːiːɪŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
Kuiying leaned against the bridge railing .
葵英 倾斜 反对 这 桥 栏杆 .

葵英倚走桥栏，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dɪŋgzi] :
He said to Dingzhi :
他 说 到 定志 :

对定之说道：

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] . "
" By this time , the funeral arrangements for his parents had been completed . "
" 经过 这 时间 , 这 葬礼 安排 为了 他的 父母 有 到过 完全的 . "

"此时父母葬事已毕，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðɚz] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
My dear brother's matter is settled .
我的 亲爱的 兄弟 事情 是 定居 .

贤弟之事已了。

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli][hæd; həd][noʊ] [sʌnz] [ɔːr] ['nefjuːz] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
The Zhou family had no sons or nephews to carry on the family line .
这 周 家庭 有 不 儿子们 或者 侄子们 到 携带 在 这 家庭 线 .

周氏无子侄可嗣，

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] .
I have given away everything .
我 有 给定 离开 一切 .

我尽散所有，

[ðɪs] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
This bridge was built ,
这 桥 曾是 建造 ,

做成此桥，

[ðoʊz] [huː] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
Those who look up to him will never forget him .
那些 WHO 看 向上 到 他 将要 绝不 忘记 他 .

仰后人永远不忘。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][dʒəu]['fæməli][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Although the Zhou family had no children ,
虽然 这 周 家庭 有 不 孩子们 ,

周氏虽无子嗣，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['tʃɪldrən] .
It seems as if she has children .
它 似乎 作为 如果 她 有 孩子们 .

似还胜似有子嗣的了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [aɪ] ['mænɪdʒd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli]
The business I managed on behalf of the Zhou family
这 商业 我 管理 在 代表 的 这 周 家庭

我代周氏经营的事，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也算完了。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wɜːrk] [hɑːrd] .
My dear brother , from now on , work hard .
我的 亲爱的 兄弟 , 从 现在 在 , 工作 难的 .

贤弟从此努力，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
Do not let the Xie family tradition be ruined .
做 不是 让 这 谢 家庭 传统 是 毁坏 .

勿堕了谢氏家风，

[duː][nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [læst] [wɪʃɪz] .
Do not forget your father's last wishes .
做 不是 忘记 你的 父亲的 最后的 愿望 .

勿失了父亲遗志，”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He flipped over and jumped off the bridge .
他 翻转 超过 和 跳了起来 离开 这 桥 .

一翻身跳落桥下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通一声，

['wɔːtər] [splæʃt] ['evriwer] .
Water splashed everywhere .
水 溅起 到处 .

水花乱溅，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['floʊɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [swɪft] .
The water flowing under the bridge is swift .
这 水 流动 在下面 这 桥 是 迅速 .

桥下流水正急，

[dɪŋzi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Dingzhi was greatly alarmed .
定志 曾是 非常 惊慌 .

定之不觉大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] .
He hurriedly cried for help .
他 匆匆 哭 为了 帮助 .

忙叫救命，

[ðə; ði] ['sæmpæn] [ænd; ənd] [smɔːl] ['boʊts] [muəd] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ]
The sampans and small boats moored under the bridge
这 舢板 和 小的 船 系泊 在下面 这 桥

桥下泊的舢舨小船，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Seeing someone go into the water ,
看到 某人 去 进入 这 水 ，

看见有人下水，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['bɪzi] ['pʌntɪŋ] [poʊlz] .
They were all busy punting poles .
他们 是 全部 忙碌的 奔踢 杆子 .

都忙着刺篙、

['pæd(ə)l] ,
paddle ,
桨 ，

打浆、

[ðeɪ] [rəud] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They rowed to the rescue .
他们 划船 到 这 救援 .

摇橹去救。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] [tuː] ['ræpɪd] .
However , the current was too rapid .
然而 ， 这 当前的 曾是 也 迅速的 .

争奈水流太急，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They rushed to a place three or four miles away .
他们 匆忙 到 一个 地方 三 或者 四 英里 离开 .

直赶到三四里外，

[dʒʌst] [riːˈtriːvd]
Just retrieved
只是 已检索

方才捞起，

[tuː; tə] [ˈreskjuː] [ɪn] [ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [wei] ,
To rescue in every possible way ,
到 救援 在 每一个 可能的 方式 ，

百般解救，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已是来不及了。

[dɪŋzi] [wept] [ˈbɪtərli] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
Dingzhi wept bitterly over the body .
定志 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

定之抚尸痛哭了一回。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɑtʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There were quite a few people watching at this time .
那里 是 相当 一个 很少 人们 观看 在 这 时间 .

此时围着看的人不少，

[ðen] [hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] .
Then he addressed the crowd .
然后 他 已解决 这 人群 .

定之便对众人，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [dɪˈstrɔɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
The reason why his sister destroyed their home to build a bridge ,
这 原因 为什么 他的 姐姐 损毁 他们的 家 到 建造 一个 桥 ，

把他姊姊毁家造桥的原委，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

众人听了，

[huː] [ˈwʊdnt] [saɪ] [wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] !
Who wouldn't sigh with admiration !
WHO 不会 叹 和 钦佩 !

哪一个不叹息钦敬！

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ði] [kɔːrps] .
They immediately began to worship the corpse .
他们 立即地 开始 到 崇拜 这 尸体 .

一时都围着那死尸罗拜起来。

[dɪŋzi] [θæŋkt] [ˈevriwʌn] .
Dingzhi thanked everyone .
定志 谢谢 每个人 .

定之谢了众人，

[ðeɪ] [ðen] [haɪrd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [bæk] .
They then hired people to carry the deceased back .
他们 然后 雇用 人们 到 携带 这 死者 后退 .

又雇人舁回死者，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [sent] [hoʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
The body was sent home and a coffin was prepared for burial .
这 身体 曾是 发送 家 和 一个 棺材 曾是 准备 为了 葬礼 .

送家备棺成殓。

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
This had already caused quite a stir among the villagers .
这 有 已经 导致 相当 一个 搅拌 之中 这 村民们 .

此时早哄动了合乡之人，

['evriwʌn] [brɔːt] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spekt] .
Everyone brought paper money and silk as a token of their respect .
每个人 带来 纸 钱 和 丝绸 作为 一个 令牌 的 他们的 尊重 .

个个送楮帛来奠。

[ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] , ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['kændlz] . . .
The paper money , incense , and candles . . .
这 纸 钱 , 香 , 和 蜡烛 . . .

那楮帛香烛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They were piled up like a mountain .
他们 是 堆积 向上 喜欢 一个 山 .

竟堆积如山。

[ə; eɪ] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
A date has been chosen .
一个 日期 有 到过 选定 .

定之择了日子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [æn'sestrəl] ['seməteri] .
They were buried in the Zhou family ancestral cemetery .
他们 是 埋葬 在 这 周 家庭 祖先的 公墓 .

送至周氏祖茔上安葬。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriəl] ,
On the day of the burial ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

葬这一天，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Come to the funeral .
来 到 这 葬礼 .

来会葬的，

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] ['juːtɪŋ] ['neɪtɪv] [taʊn] ,
Not only in Yuting native town ,
不是 仅有的 在 玉亭 本国的 镇 ,

不独玉亭本乡，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The streets were deserted .
这 街道 是 荒凉的 .

万人空巷，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] ,
Even people from neighboring villages ,
甚至 人们 从 邻接 村庄 ,

便是邻乡之人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻得这个消息，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr]['iːv(ə)n] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː]
There were probably thousands or even tens of thousands of people who
那里 是 大概 数千 或者 甚至 十 的 数千 的 人们 WHO
[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
came to the funeral .
来了 到 这 葬礼 .

来送葬的也不知几千几万人。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
The funeral procession that day
这 葬礼 游行 那 天

当日送葬众人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was agreed by the public .
它 曾是 同意 经过 这 民众 .

公同议定，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['mɑːrtərdəm] " .
The bridge was named " Bridge of Filial Piety and Martyrdom " .
这 桥 曾是 命名 " 桥 的 孝 虔诚 和 殉道 " .

题了这座桥做“孝烈桥”，

[tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evər] .
To remember it forever .
到 记住 它 永远 .

以志不忘。

['evri] [taɪm] ['leɪtər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] [pæs] [baɪ][ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
Every time later generations pass by the Xiaolie Bridge ,
每一个 时间 之后 几代人 经过 经过 这 - 桥 ,

后人每经过孝烈桥，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] !
Everyone was filled with awe and respect !
每个人 曾是 已填 和 敬畏 和 尊重 !

莫不肃然起敬！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtər] [wɜːrk] .
This is a later work .
这 是 一个 之后 工作 .

此是后活，

[its] [bɪn] [sed] [bʌt; bət][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['æftər] [dɪŋgzi] ['berid] [kuːiːɪŋ] ,
After Dingzhi buried Kuiying ,
后 定志 埋葬 葵英 ,

且说定之葬了葵英之后，

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .
So he entrusted the gate to his neighbor .
所以 他 受托 这 门 到 他的 邻居 .

便把门户托与邻人，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He only said he had something to do when he went out .
他 仅有的 说 他 有 某物 到 做 什么时候 他 去 出去 .

只说出门有事，

[wiː; wi] [keɪm] [tɔːrdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We came towards Xianxia Ridge .
我们 来了 向 仙侠 岭 .

径望仙霞岭来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到日，

[dʒʌst] [ðen] , ['evriwʌn] ['gæðərd] [æt; ət][dʒɪn] - [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Just then , everyone gathered at Jin Kui's place to discuss matters .
只是 然后 , 每个人 聚集 在 斤 - 地方 到 讨论 事情 .

恰值众人齐集在金奎处议事。

['huː] [dʒoʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou also returned from outside .
胡 周 还 返回 从 外部 .

胡仇亦在外回来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] . . .
It was only because the scouts came to report that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 侦察兵 来了 到 报告 那 . . .

只因探马来报，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌfɪf'tiːn] [briːtʃiz] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [ə'lɔːŋ] [roʊd] .
There were fifteen breaches in the Yellow River along Bianliang Road .
那里 是 十五 违规行为 在 这 黄色的 河 沿着 汴梁 路 .

汴梁路黄河决口十五处，

['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [droʊv] [strɔːŋ] ['læbɔːərz] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] .
Tartar officials drove strong laborers to block the road .
鞑靼 官员 驾驶 强的 劳工 到 堵塞 这 路 .

鞑官驱强壮民夫堵塞，

[brɪks] , [stoʊnz] , [sænd] [ænd; ənd] [mʌd]
Bricks , stones , sand and mud
砖块 , 石头 , 沙 和 泥

砖石沙泥，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'mænd] ;
Insufficient to meet demand ;
不足的 到 见面 要求 ;

不敷所用；

[ðeɪ] [ðen] [droʊv] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] ['piːp(ə)l] ,
They then drove the old and weak people ,
他们 然后 驾驶 这 老的 和 虚弱的 人们 ,

乃驱老弱百姓，

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['siːlɪŋ] [ɔːf] [briːtʃiz] .
As a material for sealing off breaches .
作为 一个 材料 为了 密封 离开 违规行为 .

作为堵口材料。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɜːdəz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of murders is countless .
这 数字 的 谋杀案 是 无数 .

杀人不计其数。

[ə'nʌðər] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
Another scout reported back .
其他 侦察 据报道 后退 .

又一路探马报到，

[ə; eɪ] [greɪt] ['fæmɪn] [strʌk] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

A great famine struck Jiangnan .

一个 伟大的 饥荒 击 江南 .

江南大饥，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] - , - ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] .

The Yuan emperor distributed 500 , 000 shi of grain .

这 元 皇帝 分布式 - , - shi 的 粮食 .

元主发粟五十万石，

[ðeɪ] [sent] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

They sent Tartar officials to provide relief in Jiangnan .

他们 发送 鞑靼 官员 到 提供 宽慰 在 江南 .

派了鞑官到江南赈济。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['pæləs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The Tartar palace received the imperial edict .

这 鞑靼 宫殿 已收到 这 帝国 法令 .

那鞑宫奉了诏旨，

[ðeɪ] ['swɑːloʊd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['tʃesˌnʌt] .

They swallowed up all the relief chestnuts .

他们 吞咽 向上 全部 这 宽慰 栗子 .

将赈粟尽行吞没，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,

Upon arriving in Jiangnan ,

之上 抵达 在 江南 ,

到了江南，

[ðeɪ] [spend] [ðer; ðər] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] ['ɒprəz] .

They spend their days drinking and performing operas .

他们 花费 他们的 天 喝 和 表演 歌剧 .

终日吃酒唱戏，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['maɪgreɪtɪd] .

People were displaced and migrated .

人们 是 流离失所 和 已迁移 .

百姓流离迁徙，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ˌɪntər'fɪr] .

They didn't interfere .

他们 没有 干扰 .

并不过问。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] ['gæðərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .

Therefore , everyone gathered to discuss the matter .

所以 , 每个人 聚集 到 讨论 这 事情 .

因此众人聚集商议。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,

When the time is right ,

什么时候 这 时间 是 正确的 ,

定之到来，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ,

After exchanging greetings with everyone ,

后 交换 问候 和 每个人 ,

与众人见礼之后，

[fɜːrst] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [jʊr; jər] ['perənts] [daɪd] .

First , tell me how your parents died .

第一的 , 告诉 我 如何 你的 父母 死亡 .

先把父母如何亡故，

[haʊ] [maɪ] ['sɪstər] [daɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['kʌntri] ,
How my sister died for her country ,
如何 我的 姐姐 死亡 为了 她 国家 ,

姊姊如何就义,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][dʒiː] ['sʌfərd] [ə; eɪ][lɑːt] .
Xi Zhi suffered a lot .
习 智 遭受 一个 很多 .

熙之一场痛苦,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['evriwʌn] [said] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone sighed to each other .
每个人 叹了口气 到 每个 其他 .

众人也互相嗟叹,

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] .
One cannot help but offer condolences .
一 不能 帮助 但 提供 慰问 .

不免唁慰一番,

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then we will proceed with the discussion .
然后 我们 将要 继续 和 这 讨论 .

然后再行开议。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] , ['brʌðər] ['huː] , [ɪz][ɑːn] ['hʌ'beɪ] [roʊd] . "
" The former , Brother Hu , is on Hebei Road . "
" 这 以前的 , 兄弟 胡 , 是 在 河北 路 . "

"前者胡兄在河北路,

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [,pæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] [twaɪs] .
They caused a scene at the pacification commissioner's office twice .
他们 导致 一个 场景 在 这 和解 专员的 办公室 两次 .

大闹了两次安抚使衙门,

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [aɪ] [əd'vaɪzd] ['brʌðər] ['huː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
At the time , I advised Brother Hu that there was no need to do that .
在 这 时间 , 我 建议 兄弟 胡 那 那里 曾是 不 需要 到 做 那 .

当时我曾劝胡兄不必如此。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
But apart from assassination ,
但 除 从 暗杀 ,

却除了行刺之外,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

别无他法。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['kɪnzmən] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪs'triːtɪŋ] [hæn] ['piːp(ə)l] . "
" At that time , my kinsman said that they were mistreating Han people . "
" 在 那 时间 , 我的 亲属 说 那 他们 是 虐待 韩 人们 . "

“那时宗兄曾说过他们虐待汉人，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
As a matter of course ,
作为 一个 事情 的 课程 ,

视为常例，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ,
Although he was killed ,
虽然 他 曾是 被杀 ,

虽杀了他一个，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wʌn] .
They switched to another one .
他们 切换 到 其他 一 .

换了个来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

还是如此。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] ['brʌðər] [zɔːŋ] [sed] ,
After hearing what Brother Zong said ,
后 听力 什么 兄弟 宗 说 ,

我听了宗兄这话，

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

很是有理，

[soʊ][hiː; hi] ['nevər] [leɪd] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
So he never laid a hand on it again .
所以 他 绝不 铺设 一个 手 在 它 再次 .

所以从此就没有动过手。

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why is my elder brother advocating for assassination again today ?
为什么 是 我的 长老 兄弟 倡导 为了 暗杀 再次 今天 ?

何以宗兄今日又主张起行刺来呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] :
There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :

“此中有个道理：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['æŋgri] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['juːʒuəl] ['meθədz] .
At that time , Hu was already angry about their usual methods .
在 那 时间 , 胡 曾是 已经 生气的 关于 他们的 通常 方法 .

那时胡已愤的是他们处常的手段，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] ,
Although he was assassinated ,
虽然 他 曾是 被暗杀 ,

虽刺杀他，

[lets] [traɪ] [ə'nʌðər] [wʌn] .
Let's try another one .
我们来吧 尝试 其他 一 .

换一个来，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The natural order remains the same .
这 自然的 命令 遗迹 这 相同的 .

自然是仍然一样。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ,
Today's ,
今天的 ,

今日这个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['kruːəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
They were exceptionally cruel among them .
他们 是 非常 残忍的 之中 他们 .

在他们中间也是格外的残虐，

[kɪl] [wʌn] ,
Kill one ,
杀 一 ,

杀一个，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
This should serve as a warning to others .
这 应该 服务 作为 一个 警告 到 其他的 .

也足以警后来。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[aɪ] [ðen] [ˌvɔlən'tiəd] .
I then volunteered .
我 然后 自愿 .

我便告了这个奋勇。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ə; eɪ]['fjuːt(ə)l] ['kɪlɪŋ] , "
" A futile killing , "
" 一个 徒劳 杀 , "

“徒然一杀，

[nɑːt] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ɪts] ['iːv(ə)l]
Not to expose its evil
不是 到 暴露 它是 邪恶的

不彰其恶，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] ['fjuːt(ə)l] .
Killing him would be futile .
杀戮 他 会 是 徒劳 .

杀之也是枉然。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] . . .
If I were to proceed with this matter . . .
如果 我 是 到 继续 和 这 事情 . . .

我意若举行此事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl] [mɔːr] ['nɪmb(ə)l] - ['hændɪd] ['piːp(ə)l] .
It is necessary to bring several more nimble - handed people .
它 是 必要的 到 带来 一些 更多的 灵活 - 递交 人们 .

必要多带几个手脚灵敏之人。

[wʌn] [saɪd] [ə'sæsɪneɪt] ,
One side assassinated ,
一 边 被暗杀 ,

一面刺杀了，

[wʌn] [deɪ] , ['noʊtɪsɪz] [wɜːr; wər] ['poʊstɪd] ['evriwer] .
One day , notices were posted everywhere .
一 天 , 通知 是 发布 到处 .

一面便四处获贴榜文，

[tuː; tə] [kən'dem] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
To condemn their crimes .
到 谴责 他们的 犯罪 .

声其罪恶。

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪs'hɑːrtn] [ðoʊz] [huː] [kʌm] ['æftər] .
That way , they might be able to dishearten those who come after .
那 方式 , 他们 可能 是 有能力的 到 令人沮丧 那些 WHO 来 后 .

庶几能使后来的寒心。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“此说极是。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ,
" At this time , Bianliang ,
" 在 这 时间 , 汴梁 ,

“此时汴梁、

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [bəuθ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
We need to visit both routes in Jiangnan .
我们 需要 到 访问 两个都 路线 在 江南 .

江南两路都要去，

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ruːt] ['brʌðər] ['huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ? "
" I wonder which route Brother Hu would like to take ? "
" 我 想知道 哪个 路线 兄弟 胡 会 喜欢 到 拿 ? "

不知胡兄愿到哪一路？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

" ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] . "
" Brother , if you feel like it , take a walk . "
" 兄弟 , 如果 你 感觉 喜欢 它 , 拿 一个 走 . "

“贤弟如果高兴走走，

[wiː; wi] [iːtʃ] [tʃoʊz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ruːt] .
We each chose our own route .
我们 每个 选择 我们的 自己的 路线 .

我们各人认一路。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['aɪd(ə)l][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] ,
" My brother has also been idle for too long ,
" 我的 兄弟 有 还 到过 闲置的 为了 也 长的 ,

“弟也因为闲住的久了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['eksərsaɪz] .
I also want to go out and get some exercise .
我 还 想 到 去 出去 和 得到 一些 锻炼 .

也想出去活动活动。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] .
So I went to Bianliang .
所以 我 去 到 汴梁 .

如此我到汴梁去，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ðen] [goʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
My dear brother , then go to Jiangnan .
我的 亲爱的 兄弟 , 然后 去 到 江南 .

贤弟就到江南。

[aɪm] [stɪl] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
I'm still selling medicine .
我是 仍然 销售 药品 .

我仍旧卖药，

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [plæn][tuː; tə][goʊ] ? "
" I wonder how you , my dear brother , plan to go ? "
" 我 想知道 如何 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 计划 到 去 ? "

不知贤弟怎样去法？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [aɪ][ˈoʊnli][ɡoʊ] [əˈraʊnd] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] . "
" I only go around begging for alms . "
" 我 仅有的 去 大约 乞讨 为了 施舍 . "

“我只到处去化缘，

[wiː; wi] [dəunt] [sel] [ˈeniθɪŋ] .
We don't sell anything .
我们 不 卖 任何事物 .

不卖什么。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" You two should both take a few people with you . "
" 你 二 应该 两个都 拿 一个 很少 人们 和 你 . "

“你二位都要带几个人去才好。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [aɪ] [tɔːt] [ˈsevrəl] [əˈprentisiz] [ðer; ðər] . "
" I taught several apprentices there . "
" 我 教授 一些 学徒 那里 . "

“我那里教了好几个徒弟，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈædʒ(ə)l] [wʌnz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Just take a few of the more agile ones with you .
只是 拿 一个 很少 的 这 更多的 敏捷 一个 和 你 .

只拣几个手足灵敏的带去便是。”

[wʌns] [ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
Once the agreement was reached ,
一次 这 协议 曾是 达到 ,

商议既定，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈskedʒuːld] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [təˈmɑːroʊ] .
We are scheduled to depart tomorrow .
我们 是 已安排 到 离开 明天 .

约于明日起行。

[kɪm] [ˈkjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðen] [juː; jʊ][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː][jʊr; jər] [wɜːrk] . "
" Then you go out and do your work . "
" 然后 你 去 出去 和 做 你的 工作 . "

“你们便出去干事，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] [ˈfiːlɪŋ] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
It's just that I'm stuck at home feeling miserable .
它是 只是 那 我是 卡住 在 家 感觉 悲惨的 .

只苦了我闷坐在家里，

" [juːd] [biː; bi][soʊ] [bɔːrd] [juːd] [get] [sɪk] . "
" You'd be so bored you'd get sick . "
" 你会 是 所以 无聊的 你会 得到 生病的 . "

好歹要闲出病来。”

['huː] [dʒoʊ] [læft] :
Hu Chou laughed :
胡 周 笑了 :

胡仇笑道：

" [mʌŋks] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [bɔːrd] . "
" Monks need not be bored . "
" 僧侣 需要 不是 是 无聊的 . "

“和尚不必闷。

[wen] [aɪ] [went] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] . . .
When I went out this time . . .
什么时候 我 去 出去 这 时间 . . .

我这番出去，

[æt; ət] [liːst] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
At least find a place to go .
在 至少 寻找 一个 地方 到 去 .

好歹寻一个去处，

[pliːz] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [jʊr; jər][maɪnd] ['wɑːndər] .
Please go out and let your mind wander .
请 去 出去 和 让 你的 头脑 漫步 .

请你出去抒伸抒伸。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] .
Having said that , he followed Di Qi .
拥有 说 那 , 他 随后 迪 齐 .

说罢便随了狄琪，

[fɔːr] ['ædʒ(ə)l] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] ['suː.lɪŋ] .
Four agile young men were selected from Suling .
四 敏捷 年轻的 男人 是 已选 从 苏林 .

到苏岭选了四名矫捷少年，

[prɪ'per] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] .
Prepare to travel together .
准备 到 旅行 一起 .

预备同行。

[diːki] [hɜːr'self] ['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
Diki herself also selected four people .
迪基 她自己 还 已选 四 人们 .

狄琪自己也选了四人，

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
Shi Hua was left to guard the thatched hut .
史 华 曾是 左边 到 警卫 这 茅草屋顶 小屋 .

留下史华看守茅庵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə][goʊ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The next day , they split up to go north and south .
这 下一个 天 , 他们 分裂 向上 到 去 北 和 南 .

次日各分南北，

[ðeɪv] [set] [ɔːf] .
They've set off .
他们有 放 离开 .

上路去了。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Let's not talk about Di Qi going to Jiangnan .
我们来吧 不是 讲话 关于 迪 齐 去 到 江南 .

不说狄琪到江南。

[naʊ] , ['huː] [dʒoʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Now , Hu Chou brought his companions .
现在 , 胡 周 带来 他的 同伴 .

且说胡仇带了同伴，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] .
They marched towards Bianliang .
他们 行军 向 汴梁 .

一路向汴梁进发，

[hiː; hi] [stɪl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He still claimed to be selling medicine on the road .
他 仍然 声称 到 是 销售 药品 在 这 路 .

在路仍然托为卖药。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ,
Upon entering Henan Province ,
之上 进入 河南 省 ,

来到河南境内，

[ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɚz] [wɜːr; wər] ['reɪdʒɪŋ] .
The floodwaters were raging .
这 洪水 是 愤怒 .

只见洪水滔大，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] ['maɪgreɪt] [ænd; ənd] ['wɑːndər]
The suffering of the people who were forced to migrate and wander
这 痛苦 的 这 人们 WHO 是 强制 到 迁移 和 漫步

那百姓转徙流离之苦，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It's truly heartbreaking to see .
它是 真的 令人心碎 到 看 .

实在触目伤心。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [roʊd] ,
Arriving at Bianliang Road ,
抵达 在 汴梁 路 ,

行至汴梁路，

[soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
So they found an inn to stay in .
所以 他们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

便寻了客寓住下。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]
On the way , they learned that the Yuan emperor had already dispatched an
在 这 方式 , 他们 学习 那 这 元 皇帝 有 已经 已派出 一个
[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
imperial envoy .
帝国 使者 .

在路上探得元主已派了钦差，

[ðeɪ] [brɔːt] ['mʌni] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They brought money to provide relief .
他们 带来 钱 到 提供 宽慰 .

带了银钱到来赈济。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] ,
When they arrived in the territory and inquired ,
什么时候 他们 到达的 在 这 领土 和 询问 ,

及至到了境内打听时，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Although the imperial envoy has arrived ,
虽然 这 帝国 使者 有 到达的 ,

钦差虽然来了，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " ([rɪ'liːf] / [eɪd]) [ɑːr; ər] [juːst] .
However , the two characters " 赈济 " (relief / aid) are used .
然而 , 这 二 人物 " - " (宽慰 / 援助) 是 用过的 .

却“赈济”二字，

['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Never mention it again .
绝不 提到 它 再次 .

绝不提起，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['deɪli] .
They simply met with the pacification envoy daily .
他们 简单地 遇见 和 这 和解 使者 日常的 .

只是逐日会同安抚使，

[draɪv] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ['hʌzbənd] ,
Drive the civilian husband ,
驾驶 这 平民 丈夫 ,

驱役民夫，

[rɪ'perɪŋ] ['daɪks] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [briːtʃiz] ,
Repairing dikes and sealing breaches ,
维修 堤坝 和 密封 违规行为 ,

修堤堵口，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [prə'vaɪd] ['wɜːrkərz] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .
However , they did not provide workers with food .
然而 , 他们 做过 不是 提供 工人 和 食物 .

却又不发给工食。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Chou was furious .
胡 周 曾是 狂怒 .

胡仇心中十分恼怒。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After entering the inn ,
后 进入 这 客栈 ,

入了客寓，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

到了夜静时，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Then he and the four of them ,
然后 他 和 这 四 的 他们 ,

便和四人，

[ðeɪ] [roʊt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['noʊtɪsɪz] .
They wrote over a hundred notices .
他们 写道 超过 一个 百 通知 .

分写了百十来张榜文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is nothing more than a declaration of the crimes of the Tartar officials .
它 是 没有什么 更多的 比 一个 宣言 的 这 犯罪 的 这 鞑靼 官员 .

无非声明鞑官罪恶。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

['æftər] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['kwaiətid] [daʊn] ,
After everyone has quieted down ,
后 每个人 有 安静 向下 ,

人静之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə] [weɪt] ['kwaɪətli] .
He then instructed the four men to wait quietly .
他 然后 指示 这 四 男人 到 等待 悄悄 .

便交代四人静等，

[aɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [muːv] [tə'naɪt] .
I might not be able to make my move tonight .
我 可能 不是 是 有能力的 到 制作 我的 移动 今晚 .

我今夜未必就能下手，

[bʌt; bət] [lets] [skaʊt] [ə'hed] [fɜːrst] .
But let's scout ahead first .
但 我们来吧 侦察 前方 第一的 .

不过先去探路，

[aɪv] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I've figured it out .
我已经 想 它 出去 .

探明白了，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll discuss it again tomorrow .
出色地 讨论 它 再次 明天 .

明日再作商量。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换过衣服，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
He carried a hidden bayonet .
他 携带 一个 隐 刺刀 .

带了袖镖刺刀，

[liːp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
They rushed into the magistrate's office .
他们 匆忙 进入 这 地方法官的 办公室 .

蹿至安抚使衙门里面。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They found the main room .
他们 成立 这 主要的 房间 .

寻至上房，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn] .
The lights were still on .
这 灯 是 仍然 在 .

见灯火未灭。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

纵身跳下，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Looking into the room ,
寻找 进入 这 房间 ,

向屋内一望，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['tɑːrtər] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only a few Tartar women were seen .
仅有的 一个 很少 鞑靼 女性 是 已见 .

只见几个鞑妇，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They surrounded each other , chatting and laughing .
他们 包围 每个 其他 , 聊天 和 笑 .

围住说笑，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn] [saɪt] .
But there wasn't a single man in sight .
但 那里 不是 一个 单身的 男人 在 视线 .

却不见有一个男子。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[wer] [dɪd] [ðæt] ['tɑːrtər] [goʊ] ?
Where did that Tartar go ?
在哪里 做过 那 鞑靼 去 ?

“这鞑子哪里去了呢？”

[ðen] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,
Then climb up to the roof ,
然后 爬 向上 到 这 屋顶 ,

再纵上屋顶，

['æftər] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl]
After the second hall
后 这 第二 大厅

经过二堂，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ，

到了大堂，

[aɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

各处寻了一遍，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But we can't see it .
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['pʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .

不觉心中纳闷。

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːbi] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] . . .
Standing in the lobby , lost in thought . . .
常设 在 这 大厅 , 丢失的 在 想法 . . .

正站在大堂上胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Suddenly , a commotion of voices was heard outside the ceremonial gate .
突然 ， 一个 骚动 的 声音 曾是 听到 外部 这 仪式 门 .

忽听得仪门外一阵人声嘈杂，

['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] ,
Shooting out flames ,
射击 出去 火焰 ，

射出火光，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He quickly jumped up .
他 迅速地 跳了起来 向上 .

连忙往上一蹿，

[ðeɪ] [liːnd] ['oʊvər] [ðə; ði] [iːvz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They leaned over the eaves to watch .
他们 倾斜 超过 这 檐 到 手表 .

伏在屋檐上观看。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] ['oʊpənd] ,
As soon as the ceremonial gate opened ,
作为 很快 作为 这 仪式 门 打开 ，

只见仪门开处，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['læntərn] - ['berɪŋ] ['diːkənz] ['entərd] .
A large group of lantern - bearing deacons entered .
一个 大的 团体 的 灯笼 - 轴承 执事 进入 .

进来了一大队灯笼执事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They were scattered haphazardly in the courtyard .
他们 是 疏散 随意地 在 这 庭院 .

乱纷纷的在天井里四散摆开，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
The group then dispersed .
这 团体 然后 分散的 .

诸人便散。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
One person shouted :
一 人 喊叫 :

一个人嘴里嚷道:

[kʌm] [fɜːrst] [θɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Come first thing tomorrow morning .
来 第一的 事物 明天 早晨 .

“你们明天一早就来,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [gest] !
We need to go to the Imperial Envoy's residence to fetch the esteemed guest !
我们 需要 到 去 到 这 帝国 特使的 住宅 到 拿来 这 尊敬的 客人 !

要到钦差公馆里接大人呢!

[kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌem 'iː] ['ɜːrli] .
Come and serve me early .
来 和 服务 我 早期的 .

早点来伺候。”

['evriwʌn] [rɔːrd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Everyone roared in response .
每个人 咆哮 在 回复 .

诸人一齐嗷应,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] .
They all went out .
他们 全部 去 出去 .

便纷纷出去。

[ðə; ði] [mæn] [kloʊzd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
The man closed the ceremonial gate .
这 男人 关闭 这 仪式 门 .

这人把仪门掩上。

['huː] [dʒoʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] .
Hu Chou jumped down in one swift motion .
胡 周 跳了起来 向下 在 一 迅速 运动 .

胡仇一翻身跳将下来,

[græsp] [ðə; ði] ['mænz] [tʃest] .
Grasp the man's chest .
抓牢 这 男人的 胸部 .

把那人的胸膛攥住,

[drɔː] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
Draw the bayonet .
画 这 刺刀 .

拔出刺刀,

[ˌaɪ 'tiː] ['dæŋgəld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
It dangled in his face .
它 悬挂着 在 他的 脸 .

在他脸上晃了一晃,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðeɪ] [ʃaʊtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] . "
" They shouted it out . "
" 他们 喊叫 它 出去 . "

"喊了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] , [dɪˈsaɪsɪv] [straɪk] .
It was a single , decisive strike .
它 曾是 一个 单身的 , 决定性 罢工 .

便是一刀。"

[ðə; ði] [ˈpænɪkt] [mæn] [ˈtrembld] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [seɪ] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
The panicked man trembled and couldn't say what happened next .
这 惊慌失措 男人 颤抖 和 不能 说 什么 发生 下一个 .

慌的那人抖做一团说不出后来。

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɛnvɔɪz] [ˈrezɪdəns] ?
Where is the Imperial Envoy's residence ?
在哪里 是 这 帝国 特使的 住宅 ?

"钦差公馆在哪里?

" [tel] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [aɪl] [fərˈgɪv] [juː; jʊ] . "
" Tell me and I'll forgive you . "
" 告诉 我 和 患病的 原谅 你 . "

说了便饶你。"

[ðə; ði][mæn] [sed] , [ˈtremblɪŋ] :
The man said , trembling :
这 男人 说 , 发抖 :

那人抖着道：

" [ɪgˈzɪst] ...
" exist ...
" 存在 ...

"在...

[ɪgˈzɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪgˈzɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ðə; ði] [tɔːl] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ˈtaʊər] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] .
The tall building in front of the Drum Tower is it .
这 高的 建筑 在 正面 的 这 鼓 塔 是 它 .

鼓楼前的高大房子便是。

[bɪg] ...
big ...
大的 ...

大...

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" Your Majesty , spare my life ! "
" 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 ! "

大王饶命。"

['huː] [dʒoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Hu Chou raised his knife and . . .
胡 周 提高 他的 刀 和 . . .

胡仇手起一刀，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They finished him off .
他们 完成的 他 离开 .

把他结果了。

[liːp] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] .
Heading towards the Drum Tower .
标题 向 这 鼓 塔 .

向鼓楼前而去。

[ə'pɑːn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [pɑːrt] [ʌv; əv]
Upon finding the Imperial Envoy's residence , they began to examine each part of
之上 寻找 这 帝国 特使的 住宅 , 他们 开始 到 检查 每个 部分 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

寻到钦差公馆便一处处往下观看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] ,
Seeing the flower hall ,
看到 这 花 大厅 ,

看到花厅上，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

只见灯烛辉煌，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The music and singing continued .
这 音乐 和 歌唱 持续 .

笙歌竟奏，

[tuː] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Two Tartar officials were sitting inside .
二 鞑靼 官员 是 坐着 里面 .

里面坐了两位鞑官，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] [tə'geðər] .
Drinking alcohol together .
喝 酒精 一起 .

相对饮酒。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
More than a dozen prostitutes sat on either side .
更多的 比 一个 打 妓女 卫星 在 任何一个 边 .

两旁坐了十多个妓女，

['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [ðer; ðər] .
Music was played there .
音乐 曾是 玩 那里 .

在那里奏乐度曲。

[fɔːr] ['fæməli] ['membər] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [sɜːrvd] [waɪn] .
Four family members stood by and served wine .
四 家庭 成员 站立 经过 和 服务 葡萄酒 .

四个家人侍立行酒。

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Another official ,
其他 官方的 ,

另外一个官儿，

[ðeɪ] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [hændz] [klɑːspt] [ɪn] [rɪ'spekt] .
They stood outside the corridor , hands clasped in respect .
他们 站立 外部 这 走廊 , 双手 紧握 在 尊重 .

在廊外拱手侍立，

[ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] .
Extremely humble and obsequious .
极其 谦逊的 和 低三下四 .

十分卑恭。

['huː] [dʒoʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Hu Chou looked around .
胡 周 看起来 大约 .

胡仇左右张望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] ['æli] .
All that could be seen on the east side was a narrow alley .
全部 那 可以 是 已见 在 这 东方 边 曾是 一个 狭窄的 胡同 .

只见东面一条夹弄，

[aɪ] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went over and took a look .
我 去 超过 和 采取 一个 看 .

走过去一看，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
However , it leads to the kitchen .
然而 , 它 线索 到 这 厨房 .

却是通连厨房的所在，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['æli] .
There is a small door inside the alley .
那里 是 一个 小的 门 里面 这 胡同 .

弄内有一个小门，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['dʒentli] .
It landed gently .
它 登陆 轻轻地 .

便轻轻落了下来，

[ðə; ði] ['æliˌweɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The alleyway door was closed .
这 小巷 门 曾是 关闭 .

把夹弄门关住了，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] .
He slipped into the yard .
他 滑倒了 进入 这 院子 .

闪到院子里，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Open the door leading to the front .
打开 这 门 领导 到 这 正面 .

把通到前面的门，

[its] [kloʊzd] [tuː] .
It's closed too .
它是 关闭 也 .

也关了，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

翻身上屋，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [wɒts] [bɪ'loʊ] .
Keep a close eye on what's below .
保持 一个 关闭 眼睛 在 是什么 以下 .

留神往下观望。

['oʊnli] [wʌn] ['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only one family member was seen .
仅有的 一 家庭 成员 曾是 已见 .

只见一个家人，

[wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
Walk into the alley .
走 进入 这 胡同 .

走到夹弄里去。

['huː] [dʒoʊ] [θruː] [ə; eɪ][dɑːrt] ['laɪtli] .
Hu Chou threw a dart lightly .
胡 周 扔 一个 镖 轻轻 .

胡仇轻轻的一镖打去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] ['oʊvər] .
There was a loud thud as it fell over .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 作为 它 跌倒 超过 .

只听得呀的一声倒了。

['hɪrɪŋ] [saʊndz] [ˌɪn'saɪd]
Hearing sounds inside
听力 声音 里面

里面听见声息，

[tuː] ['fæməli] ['membər] [ðen] [ræn] [aʊt] .
Two family members then ran out .
二 家庭 成员 然后 跑 出去 .

便跑出来了两个家人，

['huː] [dʒoʊ] [θruː] [tuː] [mɔːr] [dɑːrts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Hu Chou threw two more darts in quick succession .
胡 周 扔 二 更多的 飞镖 在 快的 演替 .

胡仇接连又是两镖。

['truːli] , ['evri] [ʃɑːt] [hɪts] [ɪts] [mɑːrk] .
Truly , every shot hits its mark .
真的 , 每一个 射击 点击量 它是 标记 .

真是镖无虚发，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] [tə'geðər] .
They all fell down together .
他们 全部 跌倒 向下 一起 .

一齐并倒。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] . . .
Just as the fourth one was about to come out to see . . .
只是 作为 这 第四 一 曾是 关于 到 来 出去 到 看 . . .

第四个正要出来看时，

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Hu Chou had already leaped to the ground .
胡 周 有 已经 跳跃 到 这 地面 .

胡仇早飞身下地，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[hæf] [ʌv; əv][ɪts] [hed] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Half of its head was removed .
一半 的 它是 头 曾是 已移除 .

揪去了半个脑袋。

[hiː; hi] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .
He strode forward .
他 大步走 向前 .

大踏步上前，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a knife in one hand ,
保持 一个 刀 在 一 手 ,

一手握刀，

[wʌn] ['fɪŋgər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
One finger pointed at the two Tartar officials ,
一 手指 尖 在 这 二 鞑靼 官员 ,

一手指着两个鞑官，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "
" What a scourge to the people ! "
" 什么 一个 祸害 到 这 人们 ! "

“好个害民贼，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have the common people committed ?
什么 犯罪 有 这 常见的 人们 坚定的 ?

百姓何罪?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] .
You must drive them to make materials to block the river mouth .
你 必须 驾驶 他们 到 制作 材料 到 堵塞 这 河 嘴 .

你要驱他们做堵河口的材料。

[ðə; ði]['tɑːtə] ['tʃiːftən] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [raɪs] [æz; əz] [rɪ'liːf] .
The Tatar chieftain distributed silver and rice as relief .
这 鞑靼 头目 分布式 银 和 米 作为 宽慰 .

鞑酋发放银米赈济，

[hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [raɪs] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
His silver and rice were obtained from the common people .
他的 银 和 米 是 获得 从 这 常见的 人们 .

他那银米也不过取于民间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is still scattered among the people .
它 是 仍然 疏散 之中 这 人们 .

仍以散于民间。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [teɪk] ['evriθɪŋ] ?
How could you possibly take everything ?
如何 可以 你 可能 拿 一切 ?

你何得一概乾没，

[tuː; tə] ['pɑːkɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
To pocket it ?
到 口袋 它 ?

吞入私囊?

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [tə'deɪ] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] . "
" I will kill you today to rid the people of this scourge . "
" 我 将要 杀 你 今天 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . "

我今日杀你为民除害。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[wʌn] [wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɔːf] .
One was chopped off .
一 曾是 切碎 离开 .

砍了一个。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv]
When the chief attendant was about to leave
什么时候 这 首席 服务员 曾是 关于 到 离开

那一个正待要走时，

['huː] [dʒoʊ] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [tʃest] .
Hu Chou grabbed him by the chest .
胡 周 抓住 他 经过 这 胸部 .

被胡仇兜胸捉住，

[reɪz] [bəuθ] [hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,

双手举起，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Throw it down the steps .
扔 它 向下 这 步骤 .

往阶下一丢，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] ['splætər] [ðer; ðər] [breɪnz] .
All they know is how to splatter their brains .
全部 他们 知道 是 如何 到 飞溅 他们的 大脑 .

只懂得脑浆迸裂。

['smiəriŋ] ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Smearing liver and brains on the ground ,
涂抹 肝 和 大脑 在 这 地面 ,

肝脑涂地，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [lɔː(r)dz] ['kaɪndnəs] .
But he went to repay his Lord's kindness .
但 他 去 到 偿还 他的 主场 仁慈 .

却报他主恩去了。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] . . .
Looking back at the officials standing under the eaves . . .
寻找 后退 在 这 官员 常设 在下面 这 檐 . . .

回头看廊下侍立的官儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They were already lying prone on the ground .
他们 是 已经 说谎 易于 在 这 地面 .

早已伏在地下，

[ˌaɪ 'tiː] ['trembld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
It trembled into a ball .
它 颤抖 进入 一个 球 .

抖做一团。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ə'gen] ,
Looking at the hall again ,
寻找 在 这 大厅 再次 ，

再看厅上时，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['splætəd] [wɪð; wɪθ] ['tɑːrtər] [blʌd] .
But the place was splattered with Tartar blood .
但 这 地方 曾是 溅射 和 鞑靼 血 .

却是溅满一席的鞑血。

[ðoʊz] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['prɔstɪˌtuːts]
Those dozen or so prostitutes
那些 打 或者 所以 妓女

那十多个妓女，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊɪŋ] .
Some were kneeling on the ground and kowtowing .
一些 是 跪着 在 这 地面 和 叩头 .

也有跪在地下磕头的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kraɪd] .
Some people cried .
一些 人们 哭 .

也有哭的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [hʌgɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Some were hugging each other .
一些 是 拥抱 每个 其他 .

也有互相拥抱的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['kudnt] [muːv] .
Some were so frightened they couldn't move .
一些 是 所以 害怕 他们 不能 移动 .

也有吓呆了不会动的。

['huː] [dʒoʊ] [fɜːrst] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
Hu Chou first lifted the official up and asked :
胡 周 第一的 抬起 这 官方的 向上 和 问 :

胡仇先把那官儿一把提起来问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of official are you ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 你 ? "

“你是个甚么官？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɑːrtər] .
They are Tartars .
他们 是 酒石酸 .

是鞑子，

[ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] ?
Or are they Han Chinese ?
或者 是 他们 韩 中国人 ?

还是汉人？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] [ˊtreblɪŋli] :
The official said tremblingly :
这 官方的 说 颤抖地 :

那官儿战兢兢的道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] , "
" I am the magistrate of Xiangfu , "
" 我 是 这 地方法官 的 相府 , "

“我是祥符令，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] [huː] ['entərd] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
It was Han Chinese who entered the Han Dynasty .
它 曾是 韩 中国人 WHO 进入 这 韩 王朝 .

是汉入。”

['huː] - [θruː] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] .
Hu Chouyi threw his hand away .
胡 - 扔 他的 手 离开 .

胡仇一丢手，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['sʌnʃeɪd] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] .
I saw a sunshade set up in the yard .
我 锯 一个 遮阳伞 放 向上 在 这 院子 .

见院子里搭着凉篷，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [roʊps] [fɔːr; fər] ['hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnʃeɪd] .
There are two ropes for hanging the sunshade .
那里 是 二 绳索 为了 绞刑 这 遮阳伞 .

有两根扯凉篷的绳子，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
He then took a knife and cut it off .
他 然后 采取 一个 刀 和 切 它 离开 .

便拿刀割取下来，

[ðoʊz] ['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Those dozen or so prostitutes ,
那些 打 或者 所以 妓女 ,

把那十多个妓女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

都反绑着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][taɪd] [ʌp] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ;
They were tied up in single file ;
他们 是 系 向上 在 单身的 文件 ;

鱼贯的拴起来；

['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['təukənz][wɜːr; wər] [taɪd] [tə'geðər] .
Even those tokens were tied together .
甚至 那些 代币 是 系 一起 .

连那样符令也拴在一处。

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] ['sevrəl] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] - [skəːts] .
They cut off several more pieces of the prostitutes ' skirts .
他们 切 离开 一些 更多的 件 的 这 妓女 - 裙子 .

又割下几幅妓女的裙来，

[ðeɪ] ['saɪlənst] ['evriwʌn] .
They silenced everyone .
他们 沉默 每个人 .

把各人的嘴都堵塞住了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
He took another piece of cloth .
他 采取 其他 片 的 布 .

又取了一块布，

[hiː; hi] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [roʊt] [ten] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] : " ['huː] [dʒoʊ] , [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ɪ'lɪmɪneɪts] [hɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
He dipped his brush in blood and wrote ten large characters on the wall : " Hu Chou , a chivalrous remnant of the Song Dynasty , eliminates harm for the people . "
他 浸入 他的 刷子 在 血 和 写道 十 大的 人物 在 这 墙 : " 胡 周 , 一个 骑士精神 剩 的 这 歌曲 王朝 , 消除 伤害 为了 这 人们 . "

蘸了血在墙上大书“皇宋遗侠胡仇为民除害”十个大字。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to the magistrate of Xiangfu , he said :
转弯 到 这 地方法官 的 相府 , 他 说 :

回身向祥符令道：

" [aɪv] ['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [maɪ] [neɪm] . "
" I've also written down my name . "
" 我已经 还 书面 向下 我的 姓名 . "

“我姓名也写下了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] .
You need to understand me .
你 需要 到 理解 我 .

你认清楚我，

[tə'mɑːroʊ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [gʊd] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] .
Tomorrow , I'll take the good image and graphic design .
明天 , 患病的 拿 这 好的 图像 和 形象的 设计 .

明日好画影图形的拿我，

[aɪl] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˌsɪkə'fæntɪk] [ænd; ənd] ['iːgər] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
I'll just look at your face , which is so sycophantic and eager for official positions .
患病的 只是 看 在 你的 脸 , 哪个 是 所以 谄媚者 和 渴望的 为了 官方的 职位 .

我且在你这媚敌求官的脸上，

[liːv] [ə; eɪ][mɑːrk] .
Leave a mark .
离开 一个 标记 .

留下点记认。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mænz] [feɪs] .
He raised the knife and slashed it twice across the man's face .
他 提高 这 刀 和 削减 它 两次 穿过 这 男人的 脸 .

举刀在他脸上拉了两下，

[ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [feɪs] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kʌts] .
The poor thing had her face covered in blood from the cuts .
这 贫穷的 事物 有 她 脸 涵盖 在 血 从 这 削减 .

可怜割得血流满面，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['gægd] .
His mouth was gagged .
他的 嘴 曾是 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

嘴被堵住了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [skriːm] .
It couldn't scream .
它 不能 尖叫 .

又嘶叫不出来。

['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ruːf] .
Hu Chou had already climbed onto the roof .
胡 周 有 已经 攀登 到 这 屋顶 .

胡仇早腾身上屋去了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] [mæd] ['daʊɪst] [priːst] [selz] ['medɪs(ə)n] ; ['zɛŋ] ['huːkən] [ʌv; əv] ['dʒiː'nɑːn] [roʊd] [spiːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːŋgəl] [kɪŋ]
Chapter Twenty - Three : The Mad Taoist Priest Sells Medicine ; Zheng Huchen of Jinan Road Speaks of the Rebellion of the Mongol King
章 二十 - 三 : 这 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 ; 郑 胡陈 的 济南 路 说话 的 这 叛乱 的 这 蒙古人 国王

第二十三回 疯道人卖药济南路 郑虎臣说反蒙古王

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] [kɪld] [tuː] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is said that Hu Chou killed two Tartar officials .
它 是 说 那 胡 周 被杀 二 鞑靼 官员 .

却说胡仇杀了两个鞑官，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['tæləsmən] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The auspicious talisman was issued .
这 吉祥 护符 曾是 发布 .

安置了祥符令。

[dʒʌmp] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,
Jump up to the house ,
跳 向上 到 这 房子 ,

腾身上屋，

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] ,
Listen closely ,
听 密切 ,

侧耳一听，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正值三更三点，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋ] .
He then rushed back to his lodging .
他 然后 匆忙 后退 到 他的 住宿 .

遂躥回客寓，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz] .
He told his four companions .
他 讲述 他的 四 同伴 .

对四个同伴说知。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
They hurriedly called four people .
他们 匆匆 称为 四 人们 .

忙叫四人，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [ˌoʊvər'naɪt] .
They split into four groups overnight .
他们 分裂 进入 四 团体 过夜 .

连夜分作四路，

[goʊ][ænd; ənd][poʊst][ðə; ði] ['noʊtɪs] .
Go and post the notice .
去 和 邮政 这 注意 .

去张贴榜文，

[ænd; ənd][mʌst; məst][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
And must go beyond the city walls ,
和 必须 去 超过 这 城市 墙壁 ,

并须逾城出去，

['pəʊstəz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pʊt] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Posters should also be put up outside the city .
海报 应该 还 是 放 向上 外部 这 城市 .

城外也要张贴起来。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The four men accepted the order and left .
这 四 男人 公认 这 命令 和 左边 .

四人领命而去，

[wiː; wi] [met] [wʌns] [mɔːr] .
We met once more .
我们 遇见 一次 更多的 .

约过了一个更次，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] .
They gradually returned .
他们 逐步地 返回 .

便陆续回来。

[ðə; ði] [faɪv] [ə'griːd] [ðæt]
The five agreed that
这 五 同意 那

五人议定，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We set off early in the morning .
我们 放 离开 早期的 在 这 早晨 .

一早动身，

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
The four returned to Xianxia Ridge to report the news .
这 四 返回 到 仙侠 岭 到 报告 这 消息 .

四人先回仙霞岭报信，

['huː] [dʒoʊ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] ['elsˌwer] .
Hu Chou still had to go elsewhere .
胡 周 仍然 有 到 去 别处 .

胡仇还要到别外去。

['æftər] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After dawn the next day
后 黎明 这 下一个 天

次日天明之后，

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

['ruːməz] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] ['meni] ['hedləs] ['noʊtɪsɪz][hæd; həd] [bɪn] ['poʊstɪd] .
Rumors circulated that many headless notices had been posted .
谣言 流通 那 许多 无头 通知 有 到过 发布 .

喧传贴了许多无头榜文。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [met] [hɪm; ɪm] .
The village head met him .
这 村庄 头 遇见 他 .

里正见了，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He then hurriedly went to the county magistrate's office to report .
他 然后 匆匆 去 到 这 县 地方法官的 办公室 到 报告 .

便忙到县令处报，

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
To everyone's surprise , the county magistrate was serving at the imperial
到 每个人的 惊喜 , 这 县 地方法官 曾是 服务 在 这 帝国
['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] [læst] [naɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
envoy's residence last night and had not returned .
特使的 住宅 最后的 夜晚 和 有 不是 返回 .

谁知县令昨夜在钦差公馆伺候未回。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When they arrived at the mansion ,
什么时候 他们 到达的 在 这 大厦 ,

赶到公馆时，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊpən] .
They said the gate to the flower hall courtyard was not yet open .
他们 说 这 门 到 这 花 大厅 庭院 曾是 不是 然而 打开 .

说花厅院门还未开。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['huː] [dʒoʊ] [hæd; həd] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
It turned out that Hu Chou had closed the gate to the courtyard .
它 转向 出去 那 胡 周 有 关闭 这 门 到 这 庭院 .

原来这院门被胡仇关了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːrvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
The people serving outside ,
这 人们 服务 外部 ,

外面伺候的人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prɔstɪˌtuːts] [ˌɪn'saɪd] ,
Knowing that there were prostitutes inside ,
会心 那 那里 是 妓女 里面 ,

知道有妓女在内,

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

关了门,

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
I dare not go and call out .
我 敢 不是 去 和 称呼 出去 .

自不敢去叫。

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [ɪn] [ðæt] ['kɪtʃɪn] ,
The butcher in that kitchen ,
这 屠夫 在 那 厨房 ,

那厨房的庖丁,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə]['ɔːrdər] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Seeing that they hadn't come to order food for a long time
看到 那 他们 之前没有 来 到 命令 食物 为了 一个 长的 时间

见许久不来要菜,

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
When they went out to inquire ,
什么时候 他们 去 出去 到 查询 ,

出去打听时,

[ðə; ði] ['æliˌweɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The alleyway door was closed .
这 小巷 门 曾是 关闭 .

夹弄门关了。

[aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [ˌaʊt'saɪd] .
It was completely silent outside .
它 曾是 完全地 沉默的 外部 .

外面寂寂无声,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ?
What kind of business were they doing there ?
什么 种类 的 商业 是 他们 正在做 那里 ?

是在那里干甚么勾当的了。

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , [ðə; ði]['kwaɪətər][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] .
The longer they waited , the quieter it became .
这 更长 他们 等待 , 这 更安静 它 成为 .

越等越无声息,

['redi] - [meɪd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Ready - made wine and meat ,
准备好 - 制成 葡萄酒 和 肉 ,

现成的酒肉,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [stɑːrt] ['iːtɪŋ] .
Everyone was happy to start eating .
每个人 曾是 快乐的 到 开始 吃 .

乐得大家吃起来，

[hiː; hi] [gɑːt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He got completely drunk .
他 得到 完全地 醉 .

吃了个烂醉如泥，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [θriː] [fiːt] [haɪ] ,
The sun is three feet high ,
这 太阳 是 三 脚 高的 ,

日高三丈，

[hiː; hi] ['hæznt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
He hasn't gotten up yet .
他 还没有 获得 向上 然而 .

犹未起来。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːrvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
As for the people serving outside ,
作为 为了 这 人们 服务 外部 ,

及至外面伺候的人，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hedz] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
The village head reported that a list of people without heads had been published .
这 村庄 头 据报道 那 一个 列表 的 人们 没有 头部 有 到过 已发布 .

见里正报说出了无头榜，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
The notice stated that the pacification commissioner and the imperial envoy had been killed .
这 注意 声明 那 这 和解 专员 和 这 帝国 使者 有 到过 被杀 .

榜文上说的是杀了安抚使和钦差，

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [piːs] ,
The work of fighting evil and maintaining peace ,
这 工作 的 斗争 邪恶的 和 保持 和平 ,

除暴安良的活，

[ðæts] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ʃɑːkt] .
That's when I was really shocked .
那就是 什么时候 我 曾是 真的 震惊 .

这才大惊。

[hiː; hi] [piəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He peered into the door for a long time .
他 窥视 进入 这 门 为了 一个 长的 时间 .

到门前窥探了半晌，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见动静，

[hiː; hi] [nɑːkt] [twaɪs] .
He knocked twice .
他 敲门 两次 .

敲了两下，

[noʊ] [rɪ'spɑːns] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见答应，

[hiː; hi] ['pænɪkt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
He panicked even more .
他 惊慌失措 甚至 更多的 .

益发慌了，

[hiː; hi] [ræmd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He rammed it hard for a long time .
他 撞倒 它 难的 为了 一个 长的 时间 .

用力撞了许久，

[ðeɪ] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] .
They broke down the door .
他们 打破 向下 这 门 .

把门撞开了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .

这一惊非同小可，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
The imperial envoy was found dead at the foot of the steps .
这 帝国 使者 曾是 成立 死的 在 这 脚 的 这 步骤 .

只见钦差死在阶下，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
His head was smashed to pieces .
他的 头 曾是 粉碎 到 件 .

脑袋已撞成齑粉了。

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
A family member died in the corridor .
一个 家庭 成员 死亡 在 这 走廊 .

一个家人死在廊下，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Half of his head was gone .
一半 的 他的 头 曾是 已消失 .

没了半个头颅。

[ðer; ðər] [maʊðz] [wɜːr; wər] [ˌintə:'waind] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [tə'geðər] .
Their mouths were intertwined , and they lay together .
他们的 嘴 是 交织在一起 , 和 他们 躺 一起 .

夹弄口又是互相枕藉的，

[θriː] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] :
Three family members were involved :
三 家庭 成员 是 涉及 :

横了三个家人：

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrt] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hed] .
Each person had a dart hanging from their head .
每个 人 有 一个 镖 绞刑 从 他们的 头 .

各人头上都带着一支镖，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrhed] .
One of them was shot in the forehead .
一 的 他们 曾是 射击 在 这 前额 .

一个是从脑门上打进去的，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] .
Both were applied to the temples .
两个都 是 应用 到 这 寺庙 .

两个是打在太阳穴。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
The one who died in the flower hall was the pacification commissioner .
这 一 WHO 死亡 在 这 花 大厅 曾是 这 和解 专员 .

花厅上死的是安抚使，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
The head was left aside .
这 头 曾是 左边 旁边 .

首级抛在一边。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['prɔstɪˌtuːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
More than a dozen prostitutes and the county magistrate ,
更多的 比 一个 打 妓女 和 这 县 地方法官 ,

十多个妓女和县令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were all tied together in one place .
他们 是 全部 系 一起 在 一 地方 .

都拴在一处，

[aɪz] ['spɑːrklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

眼光闪闪，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

口不能言，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The county magistrate's face was covered in blood .
这 县 地方法官的 脸 曾是 涵盖 在 血 .

那县令更是满面血迹。

['evriwʌn] [rʌʃt] ['oʊvər] [tuː; tə] [friː] [ðem; ðəm] .
Everyone rushed over to free them .
每个人 匆忙 超过 到 自由的 他们 .

众人连忙过来解放，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [maʊθ] .
Remove the fabric from her mouth .
消除 这 织物 从 她 嘴 .

掏去口中裙布，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
They were all unable to move .
他们 是 全部 无法 到 移动 .

一个个都已不能动弹。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] ,
There were two prostitutes ,
那里 是 二 妓女 ,

有两个妓女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [stɪf] [ænd; ənd] [koʊld] .
They were so frightened that they became stiff and cold .
他们 是 所以 害怕 那 他们 成为 僵硬的 和 寒冷的 .

竟是吓的硬直冰冷了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɑːt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] .
He rushed to the kitchen to fetch hot water to extinguish the fire .
他 匆忙 到 这 厨房 到 拿来 热的 水 到 熄灭 这 火 .

忙着到厨房去取开水灌救。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['æliˌweɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They opened the alleyway door and went inside .
他们 打开 这 小巷 门 和 去 里面 .

开了夹弄门进去，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['butʃəz] .
I saw several butchers .
我 锯 一些 屠夫 .

看见几个庖丁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['sprɔːlɪŋ] [pə'ziʃənz] .
They were lying in all sorts of crooked and sprawling positions .
他们 是 说谎 在 全部 排序 的 歪 和 蔓延 职位 .

七横八竖的躺着，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ;
They all thought they had been killed ;
他们 全部 想法 他们 有 到过 被杀 ;

以为都是被杀了；

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] ['θʌndərəs] ,
Until the snoring was thunderous ,
直到 这 打鼾 曾是 雷鸣 ,

及至听得鼾声如雷，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʃʌvɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
I just woke them up from their shoving and yelling .
我 只是 觉醒 他们 向上 从 他们的 推搡 和 大喊 .

方才把他们乱推乱叫的叫醒了，

[aɪ] ['bizid] [maɪ'self] ['meɪkɪŋ] ['dʒɪndʒər] [suːp] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .
I busied myself making ginger soup and boiling water .
我 忙碌 我 制作 姜 汤 和 沸腾 水 .

忙着弄了姜汤开水，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [pɔːr] ['wɔːtər] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Come out and pour water to save them .
来 出去 和 倒 水 到 节省 他们 .

出来灌救，

[fɜːrst] , [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
First , revive the county magistrate .
第一的 , 复活 这 县 地方法官 .

先把县令救醒了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] .
They were carried back to the county office .
他们 是 携带 后退 到 这 县 办公室 .

抬回县署。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l]
The village head was busy reporting to all the government offices , both civil
这 村庄 头 曾是 忙碌的 报道 到 全部 这 政府 办公室 , 两个都 民用
[ænd; ənd] ['mɪləteri] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
and military , throughout the city .
和 军队 , 自始至终 这 城市 .

里正忙着到合城大小文武各衙门去报，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɡæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [wʌns] .
They all gathered at the county office at once .
他们 全部 聚集 在 这 县 办公室 在 一次 .

一时都到县署齐集。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The magistrate then recounted the events of the previous night .
这 地方法官 然后 叙述 这 活动 的 这 以前的 夜晚 .

县令一面诉说了昨夜各原委。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn,'hedmən] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] .
The village headman presented the list of names .
这 村庄 村长 呈现 这 列表 的 姓名 .

里正呈上榜文。

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] - ['mɑːbuː] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Only then was Tongban Mabu ordered to hurry and apprehend the murderer .
仅有的 然后 曾是 - 马布 订购 到 匆忙 和 逮捕 这 凶手 .

这才饬了通班马步快赶缉凶手，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [nuːn] .
It was already past noon .
它 曾是 已经 过去的 中午 .

为时已经已午之交，

['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Hu Chou and the others have already gone far away .
胡 周 和 这 其他的 有 已经 已消失 远的 离开 .

胡仇等已经去的远了。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [hɪr] ,
Let alone the chaos here ,
让 独自的 这 混乱 这里 ,

莫说这里慌做一团，

['bɪzi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Busy doing a lot of things ,
忙碌的 正在做 一个 很多 的 事物 ,

忙做一堆的事，

[naʊ] , ['huː] [dʒoʊ] [left] [roʊd] ,
Now , Hu Chou left Bianliang Road ,
现在 , 胡 周 左边 汴梁 路 ,

且说胡仇离了汴梁路，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] ,
Heading north in a winding path ,
标题 北 在 一个 绕线 小路 ,

迤逦望北而去，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They continued to use the pretext of selling medicine along the way .
他们 持续 到 使用 这 借口 的 销售 药品 沿着 这 方式 .

一路上仍托为卖药。

['æftər] [ðə; ði] [flʌd] ,
After the flood ,
后 这 洪水 ,

此时大水之后，

['meni] ['rezɪdənts] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ɪg'ziːmə,'eksɪmə] .
Many residents suffer from eczema .
许多 居民 遭受 从 湿疹 .

居民多患湿疮，

['huː] [ʃuːz] ['medɪs(ə)n] ,
Hu Chou's medicine ,
胡 周氏 药品 ,

胡仇的药，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is very effective .
它 是 非常 有效的 .

甚有灵验，

['bɪznəs] ['wɔznt] [bæd] .
Business wasn't bad .
商业 不是 坏的 .

买卖倒也不恶。

['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [pʊr] [ɔːr] [sɪk] ['piːp(ə)l] ,
Sometimes when you encounter poor or sick people ,
有时 什么时候 你 遇到 贫穷的 或者 生病的 人们 ,

有时遇了贫病的人，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əd'mɪnɪstər] ['medɪs(ə)n] .
He usually administers medicine .
他 通常 管理 药品 .

他一般的施给医药，

[wɪ'ðaʊt] [kəm'pɛrɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] ,
Without comparing medical resources ,
没有 比较 医疗的 资源 ,

不较药资，

['ðerfɔːr] , [wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Therefore , wherever they went ,
所以 , 无论 他们 去 ,

因此所过之处，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði] [mæd] - ['merɪts] .
Everyone praised the mad Taoist's merits .
每个人 赞扬 这 疯狂的 - 优点 .

莫不歌颂疯道人的功德。

['huː] [dʒoʊ] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
Hu Chou concealed his real name .
胡 周 暗 他的 真实的 姓名 .

胡仇隐了真姓名，

[hiː; hi] ['oʊnli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] " [ðə; ði] [mæd] ['daʊɪst] " .
He only refers to himself as " the Mad Taoist " .
他 仅有的 指 到 他自己 作为 " 这 疯狂的 道教 " .

只自称为“疯道人”。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] " - " ['sɔŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædkæp] ['mænər] .
Sometimes he would sing a couple of " Daoqing " songs in a madcap manner .
有时 他 会 唱歌 一个 夫妻 的 " - " 歌曲 在 一个 疯子 方式 .

有时疯疯颠颠的唱两阕“道情”，

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['loʊnli] [ænd; ənd]['saɪlənt] .

Sometimes he would be lonely and silent .

有时 他 会 是 孤独 和 沉默的 .

有时落落寞寞的默无一语。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒiː'nɑːn] [roʊd] .

One day , I arrived at Jinan Road .

一 天 , 我 到达的 在 济南 路 .

一天行到了济南路。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .

This area is densely populated .

这 区域 是 密集地 人口稠密 .

此地居民稠密，

[ðeɪ] [duː] [lʊk] [kwaɪt] ['prɑːspərəs] .

They do look quite prosperous .

他们 做 看 相当 繁荣 .

看看倒也富庶，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] ['gest,haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .

They then found a guesthouse to stay in .

他们 然后 成立 一个 招待所 到 停留 在 .

就便觅了客寓安歇，

[aɪ] [left] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ðer; ðər] .

I left my luggage there .

我 左边 我的 行李 那里 .

寄顿了行李，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [kɪt] [wʌz; wəz]['pɔːrtəb(ə)l] .

The medicine kit was portable .

这 药品 成套工具 曾是 便携的 .

便携了药箱，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [stɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentər] .

They set up stalls in the bustling city center .

他们 放 向上 摊位 在 这 繁华 城市 中心 .

到闹市上摆起摊子来。

['grædʒuəli] , ['meni] [,pæsərz'baɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'pɪr] .

Gradually , many passersby began to appear .

逐步地 , 许多 路人 开始 到 出现 .

慢慢的便有许多过往行人，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

They gathered around to watch .

他们 聚集 大约 到 手表 .

围住了观看，

['huː] [dʒoʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['medsnz] .

Hu Chou gave a speech about the effects of various medicines .

胡 周 给予 一个 演讲 关于 这 效果 的 各种各样的 药物 .

胡仇演说了一番各种药品的功效，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [bai] ,

Seeing that no one came to buy ,

看到 那 不 一 来了 到 买 ,

见无人来买，

[ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [gɔːŋ] .

Then he struck the gong .

然后 他 击 这 锣 .

便敲起铜钲，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['kreɪzi] ,
Pretend to be crazy ,
假装 到 是 疯狂的 ,

装出疯态，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ə; eɪ]['daʊɪst][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][hɪz; ɪz][hoʊm] . "
" A Taoist can make the whole world his home . "
" 一个 道教 能 制作 这 所有的 世界 他的 家 . "

“道人四海可为家，

[wer] [ɪn] [ðɪs] [væst] [ɪk'spæns] [ɪz] ['tʃaɪnə] ?
Where in this vast expanse is China ?
在哪里 在 这 广阔的 广阔 是 中国 ?

茫茫何处是中华？

[ri'faininŋ] [ðə; ði] [rɪ'dʒuːvəˌneɪtɪŋ] ['paʊdər]
Refining the Rejuvenating Powder
精制 这 恢复活力 粉末

炼成再造乾坤散，

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['hɪroʊ][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
He must find a hero to entrust with his duties .
他 必须 寻找 一个 英雄 到 委托 和 他的 职责 .

要觅英雄付与他。’

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæd]['daʊɪst] [priːst] [hɪm'self] .
He is a mad Taoist priest himself .
他 是 一个 疯狂的 道教 牧师 他自己 .

自家疯道人是也。

['hævɪŋ] ['trævəst] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['treʒərz] ,
Having traversed famous mountains and treasures ,
拥有 穿越 著名的 山脉 和 宝藏 ,

历尽名山宝利，

['gæðərɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rer] ['dʒɛmz] ,
Gathering all kinds of exotic flowers and rare gems ,
采集 全部 种类 的 异域风情 花朵 和 稀有的 宝石 ,

采尽异卉奇葩，

[rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪnθəˌsaɪz] [drʌgz] ,
Repairing and synthesizing drugs ,
维修 和 合成 药物 ,

修合成药，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To benefit all people .
到 益处 全部 人们 .

普济世人。

[ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

这且不在话下。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , ['dʊrɪŋ] [maɪ] [sper] [taɪm] [frʌm; frəm] [prɪ'peərɪŋ] ['veriəs] ['medsnz] ,
In recent years , during my spare time from preparing various medicines ,
在 最近的 年 , 期间 我的 空闲的 时间 从 准备 各种各样的 药物 ,

年来于修合各药之暇，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'faɪnd] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] ['seɪkrɪd] ['medɪs(ə)n] .
Furthermore , they refined an unprecedented and unparalleled sacred medicine .
此外 , 他们 精制 一个 空前的 和 无与伦比 神圣 药品 .

更炼就一服空前绝后之圣药，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['rekriːˌeɪtɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['paʊdər] - .
It is called ' Recreating Heaven and Earth Powder ' .
它 是 称为 - 重现 天堂 和 地球 粉末 - .

名为‘再造乾坤散’。

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

奔走天涯，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
We must seek out a virtuous person .
我们 必须 寻找 出去 一个 有德行的 人 .

要觅一位有道之士。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
To him ;
到 他 ;

奉赠与他；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
But he was rushing north and south .
但 他 曾是 匆忙 北 和 南 .

争奈南北奔驰，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['nʌθɪŋ] .
They encountered nothing .
他们 遭遇 没有什么 .

都无所遇。

[tə'deɪ] [ɪz][maɪ][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [pleɪs] .
Today is my first visit to your esteemed place .
今天 是 我的 第一的 访问 到 你的 尊敬的 地方 .

今日初游贵境，

- [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] [seɪdʒ] ['empərəz] ['fɑːrmd] [ænd; ənd] [fɪʃt] .
Zhilixia is the place where our ancient Chinese sage emperors farmed and fished .
- 是 这 地方 在哪里 我们的 古老的 中国人 圣人 皇帝们 农场 和 钓鱼 .

知历下是我们中华古圣帝耕钓之地，

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz]
Beautiful mountains and clear waters
美丽的 山脉 和 清除 水

山明水秀，

[pər'hæps] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][bɔːrn][ðer; ðər] .
Perhaps an extraordinary person is born there .
也许 一个 非凡的 人 是 出生 那里 .

或有奇人郁育其中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['rekriːˌeɪtɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['paʊdər] -
Speaking of the ingredients for the ' Recreating Heaven and Earth Powder '
请讲 的 这 原料 为了 这 - 重现 天堂 和 地球 粉末 -
[juːst] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['ɔːltər] ,
used to repair the altar ,
用过的 到 维修 这 坛 ,

说起这'再造乾坤散'修台的药料，

[its] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['ɔːrd(ə)neri] .
It's also quite ordinary .
它是 还 相当 普通的 .

也极平常。

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [terz] ,
However , with a handful of hero's tears ,
然而 , 和 一个 少数 的 英雄们 眼泪 ,

不过用英雄眼泪一掬，

['hɪroʊz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hoʊl] ['hɑːrts] ,
Heroes with their whole hearts ,
英雄 和 他们的 所有的 心 ,

豪杰肝肠全副，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːrt] ,
A loyal heart ,
一个 忠诚 心 ,

忠臣心一片，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['sʌnz] [soʊl]
A wisp of filial son's soul
一个 烟雾 的 孝 儿子的 灵魂

孝子魂一缕，

[ðə; ði] ['mɑːtəz] - [blʌd] [floʊd] ['friːli] .
The martyrs ' blood flowed freely .
这 殉道者 - 血 流动 自由 .

烈士血一腔。

[ðiːz] [hɜːrb] ,
These herbs ,
这些 草药 ,

这几味药，

[its] [rer] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
It's rare to get up .
它是 稀有的 到 得到 向上 .

难得起来，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
Absolutely not in the world ;
绝对地 不是 在 这 世界 ;

天壤绝无；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is easy to obtain .
它 是 简单的 到 获得 .

易得起来，

['evriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人人尽有。

[ðə; ði] [pʊr] ['daʊɪst] [priːst] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] ['meʒərz] .
The poor Taoist priest took all the necessary measures .
这 贫穷的 道教 牧师 采取 全部 这 必要的 措施 .

被贫道采取齐全，

[ðɪs] ['paʊdər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'faɪnd] .
This powder has been refined .
这 粉末 有 到过 精制 .

炼成此散。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [sel] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt] .
It does not sell for profit .
它 做 不是 卖 为了 利润 .

并不卖钱射利，

[aɪ]['oʊnli] [siːk] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
I only seek a hero and a virtuous man .
我 仅有的 寻找 一个 英雄 和 一个 有德行的 男人 .

只求得一位英雄有道之士，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
She then presented it to him with both hands .
她 然后 呈现 它 到 他 和 两个都 双手 .

便双手奉赠与他。

[wel] !
well !
出色地 !

唉！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [wɜːrdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] , "
" Words given to kindred spirits , "
" 字 给定 到 亲属 烈酒 , "

“说话赠与知音，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] .
A fine horse is presented to the general with a spoon .
一个 美好的 马 是 呈现 到 这 一般的 和 一个 勺子 .

良马赠勺将军，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrtər] .
The precious sword was presented to the martyr .
这 宝贵的 剑 曾是 呈现 到 这 烈士 .

宝剑赠与烈士，

[ə; eɪ] [ruːʒ] [gɪft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
A rouge gift for a beautiful woman .
一个 胭脂 礼物 为了 一个 美丽的 女士 .

红粉赠与佳人。’

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tə'deɪ] .
I encountered nothing more today .
我 遭遇 没有什么 更多的 今天 .

今日再无所遇，

[ðɪs] [pʊr] ['daʊɪst] [priːst] [mʌst; məst] [liːv] ['dʒiː'nɑːn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
This poor Taoist priest must leave Jinan again with tears in his eyes .
这 贫穷的 道教 牧师 必须 离开 济南 再次 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

贫道又要含泪出济南城去也。

[ɪn] [maɪ] [sper] [taɪm] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [fjuː] [slæŋ] [vəːsiz] ['taɪtld] " ['ʒuː] [ˌjuːn'feɪ] " .
In my spare time , I composed a few slang verses titled " Zhu Yunfei " .
在 我的 空闲的 时间 , 我 由 一个 很少 俚语 诗句 标题 " 朱 云飞 " .

闲时编了几阕俚语‘驻云飞’,

[sɪns] [noʊ] [wʌn] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ,
Since no one is buying the medicine ,
自从 不 一 是 购买 这 药品 ,

既然无人买药,

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
I can't help but sing it to pass the time .
我 不能 帮助 但 唱歌 它 到 经过 这 时间 .

不免唱来消遣则个。

[wel] !
well !
出色地 !

唉!

[wɒts] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What's the origin of this ?
是什么 这 起源 的 这 ?

甚的来由呀!

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the origin of this ?
什么 是 这 起源 的 这 ?

甚的来由?

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由?

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tempəreri] [piːs] , [fə'getiŋ] [ðer; ðər] [greɪt] ['heɪtrɪd] .
They fled south to a place of temporary peace , forgetting their great hatred .
他们 逃亡 南 到 一个 地方 的 暂时的 和平 , 遗忘 他们的 伟大的 仇恨 .

南渡偏安忘大仇。

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .
The world was suffocated by the stench of mutton .
这 世界 曾是 窒息 经过 这 恶臭 的 羊肉 .

天地蒙膻臭,

[ɔːl] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] - .
All plants and trees contain the character 垢 .
全部 植物 和 树木 包含 这 特点 - .

草木都含垢。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒər] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] ,
Enjoying the pleasure before my eyes ,
享受 这 乐趣 前 我的 眼睛 ,

酣乐眼前头,

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [wʌt] [laɪz] [bɪ'haɪnd] .
What a pity for what lies behind .
什么 一个 遗憾 为了 什么 谎言 在后面 .

可怜身后。

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [west] [leɪk]
The magnificent West Lake
这 壮丽 西方 湖

大好西湖，

[huː] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Who will enjoy this today ?
WHO 将要 享受 这 今天 ?

今日谁消受，

[lets] [dʒʌst] [ɪ'reɪs] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['ruːɪnz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
Let's just erase the remaining water and ruins with a single stroke .
我们来吧 只是 删除 这 其余的 水 和 废墟 和 一个 单身的 中风 .

索性把剩水残山一笔勾。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由？

[ðeɪ] [sə'rendərd] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They surrendered willingly to serve the enemy .
他们 投降 心甘情愿 到 服务 这 敌人 .

降表甘心奉寇仇。

[hiː; hi] [fled] [ɪn] [heɪst] .
He fled in haste .
他 逃亡 在 匆忙 .

就道仓皇走，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
This day is a true imperial inspection tour .
这 天 是 一个 真的 帝国 检查 旅游 .

此日真巡狩。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[ðə; ði] [pæst] [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [ˌriː'vɪzɪt] .
The past is too painful to revisit .
这 过去的 是 也 痛苦 到 重访 .

往事怕回头，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
I am heartbroken and indignant .
我 是 肠断 和 愤怒 .

痛心疾首。

\- ,
Jingyan ,
\- ,

景炎、

\-
Xiangxing
\-

祥兴，

[huː] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] ?
Who will succeed to the throne ?
WHO 将要 成功 到 这 王座 ?

统绪谁承后？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hoʊli] ['ænsestər] ,
They had no choice but to take the Holy Ancestor ,
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 圣 祖先 ,

只得把圣祖、

['empərər] - [meɪd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['dʒestʃər] .
Emperor Shenzong made a sweeping gesture .
皇帝 - 制成 一个 扫荡 手势 .

神宗一笔勾。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[ðer; ðər] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] ['friːdəm] .
Their movements are restricted and they lose their freedom .
他们的 移动 是 受限制的 和 他们 失去 他们的 自由 .

举动拘牵失自由。

['kruːəlti] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
Cruelty is innate .
残酷 是 先天 .

残忍天生就,

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['nevər] [stɑːpt] .
The killing never stopped .
这 杀 绝不 停止 .

杀戮无停手。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

['træmpld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] ,
Trampled across the land ,
践踏 穿过 这 土地 ,

蹂躏遍神州,

['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Households were destroyed .
家庭 是 损毁 .

家倾户覆,

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['desələt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk] .
The earth was desolate and the sky was dark .
这 地球 曾是 荒凉 和 这 天空 曾是 黑暗的 .

地惨天昏,

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][kraɪ][fɔːr; fər] [help] ?
Where can we cry for help ?
在哪里 能 我们 哭 为了 帮助 ?

何处堪号救?

['helpləsli] , [hiː; hi] [krɔːst] [aʊt] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] [ju'ɑːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [stroʊk] .
Helplessly , he crossed out the surname Li Yuan with a single stroke .
无助地 , 他 交叉 出去 这 姓 李 元 和 一个 单身的 中风 .

无奈把子姓黎元一笔勾。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[roʊg] [ɪn]['hjuːmən] ['kloʊðɪŋ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['mʌŋki] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
rogue in human clothing , a mere monkey in disguise .
流氓 在 人类 衣服 , 一个 仅仅 猴 在 伪装 .

无赖衣冠等沐猴。

['stægərɪŋ] ['rɔŋ]
Staggering Rong
令人震惊 荣

趔趄戎、

['æftər] [jiː] ,
After Yi ,
后 易 ,

夷后，

['hiːz] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['perənts] !
He's brought shame upon his parents !
他是 带来 耻辱 之上 他的 父母 !

出尽爹娘丑!

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wʌn] [siːks] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɔnəz] ,
As long as one seeks a title and honors ,
作为 长的 作为 一 寻找 一个 标题 和 荣誉 ,

只要觅封候，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv] ['merɪt] ,
Willing to be a dog of merit ,
愿意的 到 是 一个 狗 的 优点 ,

甘居功狗，

['feznt] [teɪl] ['mɑːrtn] [kraʊn] ,
Pheasant tail marten crown ,
野鸡 尾巴 貂 王冠 ,

雉尾貂冠，

[hiː; hi] [gets] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] !
He gets to enjoy it to the fullest !
他 获得 到 享受 它 到 这 最 !

尽得他消受!

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ɪ'reɪs] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [tekst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I would rather erase the embroidered text with a single stroke .
我 会 相当 删除 这 绣花 文本 和 一个 单身的 中风 .

情愿把黼黻文章一笔勾。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][æn; ən][ɑːks] .
Willing to serve others like a horse or an ox .
愿意的 到 服务 其他的 喜欢 一个 马 或者 一个 牛 .

甘为他人作马牛。

['oʊnli] [wen] ['tæksɪz][ɑːr; ər] [peɪd] [ɪn] [fʊl] . . .
Only when taxes are paid in full . . .
仅有的 什么时候 税收 是 有薪酬的 在 满的 . . .

赋税才输够，

[kɔːr'veɪ] ['leɪbər] ['fɑːloʊd] .
Corvée labor followed .
宦官 劳动 随后 .

徭役还随后。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [pər'suːd] ,
If it should not be pursued ,
如果 它 应该 不是 是 追击 ,

倘不应追求，

['ʃækəld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ,
Shackled and twisted ,
被束缚 和 扭曲 ,

披枷带扭，

[sʌnz] ['skætərd] , [waɪvz] ['sepəreɪtɪd]
Sons scattered , wives separated
儿子们 疏散 , 妻子们 分开

子散妻离，

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [eɪd] ?
Who will come to our aid ?
WHO 将要 来 到 我们的 援助 ?

谁个来援手?

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɑːpərti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I'm afraid they'll risk their lives and property with a single stroke .
我是 害怕的 他们会 风险 他们的 生活 和 财产 和 一个 单身的 中风 .

怕不把性命身家一笔勾。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[fər'get] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kəm'peɪtriːəts] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Forget the hatred of our compatriots against the enemy .
忘记 这 仇恨 的 我们的 同胞们 反对 这 敌人 .

忘却同胞敌忾仇。

['bɪzɪli] ['trævlɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Busily traveling north and south ,
忙碌地 旅行 北 和 南 ,

南北忙忙走，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [kæ'skeɪdɪŋ] ['rɪvər] .
I dare not cherish the cascading river .
我 敢 不是 珍惜 这 级联 河 .

敢惜悬河口。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[æm'bɪʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [peɪz] [ɔːf] .
Ambition always pays off .
志向 总是 支付 离开 .

有志总须酬，

[duː][nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] .
Do not give up .
做 不是 给 向上 .

切休罢手，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]
Strive to be the first
努力 到 是 这 第一的

奋勇争先，

[dəunt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] ['ʌðər] !
Don't fall behind others !
不 落下 在后面 其他的 !

莫落他人后!

['nevər] [let] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ruːlər][biː; bi] [i'reizd]
Never let the insults of one's father and the hatred of one's ruler be erased
绝不 让 这 侮辱 的 一个人的 父亲 和 这 仇恨 的 一个人的 统治者 是 已擦除
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] !
with a single stroke !
和 一个 单身的 中风 !

切休把父辱君仇一笔勾!

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [wʌt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[ðə; ði][lænd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , ['stretʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
The land is filled with sorrow , stretching to the heavens .
这 土地 是 已填 和 悲哀 , 伸展 到 这 天 .

塞地充天满贮愁。

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
Who is willing to suffer national humiliation ?
WHO 是 愿意的 到 遭受 国家的 屈辱 ?

国辱谁甘受?

[huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ?
Who can save the nation from this crisis ?
WHO 能 节省 这 国家 从 这 危机 ?

国难谁能救?

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [spɪr] [ænd; ənd] ['hælbərd] .
I'll deal with your spear and halberd .
患病的 交易 和 你的 矛 和 戟 .

好整你戈矛，

[ə; eɪ]['mænz] [skɪl] .
A man's skill .
一个 男人的 技能 .

男儿身手。

[ə; eɪ][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt][lænd] ,
A magnificent land ,
一个 壮丽 土地 ,

锦绣江山，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] !
It's not necessarily difficult to maintain the status quo !
它是 不是 一定 难的 到 维持 这 地位 如此 !

未必难仍旧!

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ?
How could they possibly give up the land of China ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 这 土地 的 中国 ?

哪肯把赤县、

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lænd] [ɪz] [di'piktid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
The entire land is depicted with a single stroke .
这 全部的 土地 是 描绘 和 一个 单身的 中风 .

神州一笔勾。”

[ðiːz] ['sev(ə)n] ['poʊəmz] [ɑːr; ər] ['taɪtld] " ['ʒuː] ['jʌn] [ˌɛf i 'aɪ] " .
These seven poems are titled " Zhu Yun Fei " .
这些 七 诗歌 是 标题 " 朱 云 费 " .

这七阕“驻云飞”，

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [neɪm] [ɪz] " ['sev(ə)n] [hʊks] " .
The collective name is " Seven Hooks " .
这 集体 姓名 是 " 七 钩子 " .

总名叫做“七笔勾”。

['æftər] ['sɪŋɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [sɔŋz] ,
After singing these seven songs ,
后 歌唱 这些 七 歌曲 ,

唱完这七阕之外，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] " ['epɪlɔːg] " .
According to the score , there is also an " epilogue " .
根据 到 这 分数 , 那里 是 还 一个 " 结语 " .

照谱上还有一阕“尾声”。

['huː] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['sɔŋz] .
Hu Choucai had just finished singing these seven songs .
胡 - 有 只是 完成的 歌唱 这些 七 歌曲 .

当下胡仇才唱完了这七阕，

[ðə; ði] " ['epɪlɔːg] " ['hæznt] [bɪn] [sʌŋ] [jet] .
The " epilogue " hasn't been sung yet .
这 " 结语 " 还没有 到过 唱 然而 .

那“尾声”还没有唱出来，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A burly man stepped out from the crowd .
一个 魁梧的 男人 步 出去 从 这 人群 .

人丛中便走出一条大汉来，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] ['huː] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands to Hu Chou and said :
他 杯状 他的 双手 到 胡 周 和 说 :

对胡仇拱手道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] ['medsnz] [juː; jʊ] [rɪ'faɪn] , ['daʊɪst] [priːst] ? "
" May I ask what medicines you refine , Taoist priest ? "
" 可能 我 问 什么 药物 你 精炼 , 道教 牧师 ? "

“请问道长所炼之药，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['eniwʌn] ?
Have you ever given them away to anyone ?
有 你 曾经 给定 他们 离开 到 任何人 ?

可曾分赠过人？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
I would like to request a dose of medicine .
我 会 喜欢 到 要求 一个 剂量 的 药品 .

像我要拜求一服，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeə(r)] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] ?
I wonder if they're still willing to give alms ?
我 想知道 如果 它们是 仍然 愿意的 到 给 施舍 ?

不知还肯施舍否？”

[wen] ['huː] - [lʊkt] ,
When Hu Chouju looked ,
什么时候 胡 - 看起来 ,

胡仇举眼看时，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
The man was eight feet tall .
这 男人 曾是 八 脚 高的 .

那人身长八尺，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The atmosphere was awe - inspiring .
这 气氛 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 .

气象凛然，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

仪表非俗，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He quickly bowed and returned the greeting , saying :
他 迅速地 鞠躬 和 返回 这 问候 , 说 :

连忙稽首回礼道：

" [æz; əz] [aɪ] [dʒʌst] [sed] . . . "
" As I just said . . . "
" 作为 我 只是 说 . . . "

“贫道适才说过，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I have never met a kindred spirit .
我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

并不曾遇见知音，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els] ;
Therefore , it has never been given to anyone else ;
所以 , 它 有 绝不 到过 给定 到 任何人 别的 ;

所以还不曾赠过他人；

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] ['klevər] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
However , there may be some clever people among them .
然而 , 那里 可能 是 一些 聪明的 人们 之中 他们 .

然而内中或者有聪明人，

['saɪləntli] [led] [ə'weɪ] ,
Silently led away ,
默默 引领 离开 ,

默为领去，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
" The Taoist priest said that one must encounter a heroic and virtuous person ,
" 这 道教 牧师 说 那 一 必须 遇到 一个 英勇 和 有德行的 人 ,
"
"
"

“道长说要遇了英雄有道之士，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
They only agreed to send it then .
他们 仅有的 同意 到 发送 它 然后 .

方才肯送。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [rʌf] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː][kʊd; kəd] . . .
I don't know how a rough man like me could . . .
我 不 知道 如何 一个 粗糙的 男人 喜欢 我 可以 . . .

不知像我这等粗人，

[kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you still accept it ?
能 你 仍然 接受 它 ?

还能领受否？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [leɪ] ['buːdəsts] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] . "
" Lay Buddhists should accept this . "
" 莱 佛教徒 应该 接受 这 . "

“居士要领受，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Then he went and received it himself .
然后 他 去 和 已收到 它 他自己 .

便自去领受，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] [gɪft] ?
Why should this humble Taoist priest offer you this gift ?
为什么 应该 这 谦逊的 道教 牧师 提供 你 这 礼物 ?

又何必贫道赠送？

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

不敢请问居士贵姓大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“我姓黎，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
The houses are not far apart .
这 房屋 是 不是 远的 除 .

舍间不远。

[meɪ] [aɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [tuː; tə] [greɪs] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] ?
May I invite the immortals to grace us with their presence ?
可能 我 邀请 这 不朽者 到 优雅 我们 和 他们的 在场 ?

可否请仙驾过临，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['hoʊli] ['medɪs(ə)n] .
So that they may receive the holy medicine .
所以 那 他们 可能 收到 这 圣 药品 .

以便拜领圣药。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道了声：

" [aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for disturbing you . "
" 我 道歉 为了 令人不安 你 . "

“打搅不当。”

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [bɑːks] .
He then packed up his medicine box .
他 然后 包装 向上 他的 药品 盒子 .

便收拾过药箱，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
Roll up the cloth and call out .
卷 向上 这 布 和 称呼 出去 .

卷了布招，

[goʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] .
Go with that man surnamed Li .
去 和 那 男人 姓氏 李 .

随那姓黎的去，

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

走不多路，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [tuː] ['kɔːrnərz] ,
After turning two corners ,
后 转弯 二 角落 ,

转过两个弯，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ,
Arrived at a doorway ,
到达的 在 一个 门口 ,

到了一个门首，

[aɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [twaɪs] .
I knocked on the door twice .
我 敲门 在 这 门 两次 .

敲了两下门。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The boy inside opened the door .
这 男生 里面 打开 这 门 .

里面童子开出门来，

[ðen] [hiː; hi] [let] ['huː] [dʒoʊ] [ɪn] .
Then he let Hu Chou in .
然后 他 让 胡 周 在 .

便让胡仇进去。

['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Turning into a small courtyard ,
转弯 进入 一个 小的 庭院 ,

转过一个小小院落，

['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Facing north and south ,
面向 北 和 南 ,

南北对着，

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [flæt] - [ruːft] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] .
A three - room flat - roofed house of the same style .
一个 三 - 房间 平坦的 - 有顶棚 房子 的 这 相同的 风格 .

一式的三间平屋。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [ɪn'vaɪtɪd]['huː] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The man surnamed Li invited Hu Choubei to sit down in the room .
这 男人 姓氏 李 受邀 胡 - 到 坐 向下 在 这 房间 .

姓黎的让胡仇北屋里坐下，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Hu Chou was greatly alarmed .
胡 周 曾是 非常 惊慌 .

胡仇大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶住道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['leɪmən] [soʊ] [griːf] - ['strɪkən] ? "
" Why is the layman so grief - stricken ? "
" 为什么 是 这 外行 所以 悲伤 - 受打击的 ? "

“居士何故悲恸？”

['æftər] ['bəuiŋ] , [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [li] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , the man surnamed Li stood up .
后 鞠躬 , 这 男人 姓氏 李 站立 向上 .

姓黎的拜罢起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['daʊɪst] ['mæstər] , "
" Taoist Master , "
" 道教 掌握 , "

“道长，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] ?
Do you think I am indeed of the Li family ?
做 你 思考 我 是 的确 的 这 李 家庭 ?

你道我果然性黎么?

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [li] .
My original surname was Li .
我的 原来的 姓 曾是 李 .

我本是姓李,

[mɪŋ] ['fuː] ,
Ming Fu ,
明 傅 ,

名复,

['evri] [wɜːrd] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] .
Every word must be replied to .
每一个 单词 必须 是 回复 到 .

字必复,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am thirty years old this year .
我 是 三十 年 老的 这 年 .

今年三十岁。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðɚz] [neɪm] [ɪz][tæn] .
My late father's name is Tan .
我的 晚的 父亲的 姓名 是 谭 .

先父名坛,

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [ˌdisə'griːd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['ʌðər] [sed] .
At first , I disagreed with what others said .
在 第一的 , 我 不同意 和 什么 其他的 说 .

初时不合听了人言,

[ðə; ði] ['mɔŋgəlz] [sə'rendərd] .
The Mongols surrendered .
这 蒙古人 投降 .

降了蒙古,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] ['sɪti] .
They were sent to guard this city .
他们 是 发送 到 警卫 这 城市 .

派来镇守此城。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
In the third year of the Jingding reign of Emperor Lizong of the Song Dynasty ,
在 这 第三 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 ,

宋朝理宗皇帝景定三年,

[sə'rendər] [ænd; ənd] ['diːfekt]
Surrender and defect
投降 和 缺点

投诚反正,

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Then the city was surrendered to the Song Dynasty .
然后 这 城市 曾是 投降 到 这 歌曲 王朝 .

便举此城归宋,

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
I respectfully beg for your help and guidance .
我 尊敬 求 为了 你的 帮助 和 指导 .

拜表乞师求援,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['pleɪsɪz] .
On the one hand , a proclamation was sent to neighboring places .
在 这 一 手 , 一个 公告 曾是 发送 到 邻接 地方 .

一面移檄邻近各处，

[tə'geðər] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Together we return to the Song Dynasty .
一起 我们 返回 到 这 歌曲 王朝 .

同心归宋。

[jiːduː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
Yidu for a time
义都 为了 一个 时间

一时益都、

['rɪp(ə)l] ,
ripple ,
波纹 ,

涟、

['pleɪsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .
places like the sea .
地方 喜欢 这 海 .

海等处，

['evriwʌn] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði] [nuːz] .
Everyone responded to the news .
每个人 回应 到 这 消息 .

皆闻风响应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
At that time , Liu Mengyan was still in the Southern Dynasty .
在 那 时间 , 刘 - 曾是 仍然 在 这 南方 王朝 .

那时留梦炎还在南朝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['empərər] - ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːrθ] .
Emperor Lizong ordered him to lead troops north .
皇帝 - 订购 他 到 带领 军队 北 .

理宗皇帝命他带兵北来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [əb'zɜːrvd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
He simply observed without taking any action .
他 简单地 观察到 没有 采取 任何 行动 .

他只观望不前。

[ðə; ði] ['mɑːŋgəl] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
The Mongol army arrived in great numbers .
这 蒙古人 军队 到达的 在 伟大的 数字 .

蒙古兵大至。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] .
My late father guarded the place and did not go .
我的 晚的 父亲 守卫 这 地方 和 做过 不是 去 .

先父把守不往，

[hiː; hi] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He breached the city walls .
他 违规 这 城市 墙壁 .

被他攻破城池，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['dæmɪŋ] [leɪk] .
He threw himself into Daming Lake .
他 扔 他自己 进入 筑坝 湖 .

自投大明湖内，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['ʃæloʊ] , [soʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [draʊn] .
The water is shallow , so you won't drown .
这 水 是 浅的 , 所以 你 惯于 溺水 .

水浅淹不死。

['kæptʃərd] [baɪ] ['mɑːŋgəl] ['soʊldʒərz]
Captured by Mongol soldiers
捕获 经过 蒙古人 士兵

被蒙古兵捉去，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [jændʒiːn] ,
Then he and his elder brother Yanjian ,
然后 他 和 他的 长老 兄弟 延建 ,

遂与先兄彦简，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [kɪld] .
They were both killed .
他们 是 两个都 被杀 .

同时被害。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [maɪ] ['mʌðɚz] [wuːm] .
At that time , I was still in my mother's womb .
在 那 时间 , 我 曾是 仍然 在 我的 母亲的 子宫 .

其时我尚在母腹。

[maɪ] [leɪt] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] - ['lʌvər] .
My late mother was originally a concubine's lover .
我的 晚的 母亲 曾是 起初 一个 - 情人 .

先母本是外宠，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] ['rezɪdəns] .
In addition , a house should be provided for residence .
在 添加 , 一个 房子 应该 是 假如 为了 住宅 .

另外置备房屋居住。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [leɪt] ['mʌðər] ,
My late father instructed my late mother ,
我的 晚的 父亲 指示 我的 晚的 母亲 ,

先父预嘱先母，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] "
" If the child is a girl in the future "
" 如果 这 孩子 是 一个 女孩 在 这 未来 "

“倘他日生的是女，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

便不必说。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If it is to give birth to a child ,
如果 它 是 到 给 出生 到 一个 孩子 ,

若是生子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [neɪmd] ['fuː] .
It can be named Fu .
它 能 是 命名 傅 .

可取名曰复。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [groʊ] [ʌp] ,
Let it grow up ,
让 它 生长 向上 ,

令其长大，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The intention is to avenge his father .
这 意图 是 到 报仇 他的 父亲 .

为父复仇之意’。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlə] .
At that time , he was fortunate to be living in a villa .
在 那 时间 , 他 曾是 幸运 到 是 活的 在 一个 别墅 .

其时幸居住别业，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fektɪd] .
It was not affected .
它 曾是 不是 做作的 .

未曾波及。

[maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
My mother gave birth to me .
我的 母亲 给予 出生 到 我 .

先母生下我来，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
They lived their lives here .
他们 居住地 他们的 生活 这里 .

就在此度日。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] [li] .
He changed his surname to Li .
他 已更改 他的 姓 到 李 .

改姓为黎，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] .
To avoid being seen or heard .
到 避免 存在 已见 或者 听到 .

以避耳目。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
When I was sixteen or seventeen ,
什么时候 我 曾是 十六 或者 十七 ,

我长到十六七岁，

[maɪ] ['mʌðər] [dʒʌst][toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] .
My mother just told me this .
我的 母亲 只是 讲述 我 这 .

先母才把这话告诉我，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
He repeatedly wanted to defect to the Southern Dynasty .
他 反复 通缉 到 缺点 到 这 南方 王朝 .

屡次想投奔南朝，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['bəːdnd] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] .
And he also burdened his elderly mother .
和 他 还 负担 他的 老年 母亲 .

又以老母为累。

[maɪ] ['mʌðər] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My mother abandoned me three years ago .
我的 母亲 弃 我 三 年 前 .

三年前先母弃养，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
I also heard that the Southern Dynasty had already perished .
我 还 听到 那 这 南方 王朝 有 已经 遇难 .

又闻得南朝已经亡尽。

[its] ['heɪtfl] [ðæt] [aɪ] ['hɑːbəd] [ðɪs] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
It's hateful that I harbored this desire for revenge .
它是 可恶 那 我 藏匿 这 欲望 为了 复仇 .

可恨我抱了这报仇之志，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

没处投奔。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sɪŋ] ,
I just heard the Taoist priest sing ,
我 只是 听到 这 道教 牧师 唱歌 ,

适才听见道长所唱，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːrt] .
Unconsciously , it touched my heart .
不知不觉 , 它 感动 我的 心 .

不觉触动心怀，

['ʃedɪŋ] [terz]
Shedding tears
脱落 眼泪

流下眼泪，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [maɪ] ['rekləsnəs] .
Please forgive my recklessness .
请 原谅 我的 鲁莽 .

乞恕卤莽。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][plæn][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] , ['daʊɪst] [priːst] ?
What is your plan for revenge , Taoist priest ?
什么 是 你的 计划 为了 复仇 , 道教 牧师 ?

道长有何可以复仇之策?

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

尚求指教。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði] [leɪ] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['lɔːfti] [ˌæspɚ'eɪʃənz] . . . "
" The lay Buddhist's filial piety and lofty aspirations . . . "
" 这 躺 - 孝 虔诚 和 高远 抱负 . . . "

“居士孝心壮志，

['ædmərəb(ə)l] ,
Admirable ,
令人钦佩的 ,

令人可敬，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [rɪ'vendʒ] [naʊ] ,
If we talk about revenge now ,
如果 我们 讲话 关于 复仇 现在 ,

此时若说报仇，

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You only need to report it yourself .
你 仅有的 需要 到 报告 它 你自己 .

只须自己去报，

[waɪ] ['bɑːðər] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why bother seeking refuge with someone else ?
为什么 打扰 寻求 避难所 和 某人 别的 ?

何必再要投奔他人?

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据贫道看来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
At this time , people's hearts were filled with longing for the Song Dynasty .
在 这 时间 , 人们的 心 是 已填 和 渴望 为了 这 歌曲 王朝 .

此时人心思宋。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪpɜːrsn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ,
If the layperson is willing to rise up in righteousness ,
如果 这 普通人 是 愿意的 到 上升 向上 在 义 ,

居士若肯举义，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] ?
Are you afraid there won't be a response ?
是 你 害怕的 那里 惯于 是 一个 回复 ?

怕没有响应的么！”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] . . .
If there were no descendants of the Zhao family . . .
如果 那里 是 不 后代 的 这 赵 家庭 . . .

若没有一个赵氏之后，

[sɜːrv] [æz; əz] [jʊr; jər] ['sɑːvrɪn]
Serve as your sovereign
服务 作为 你的 主权

奉以为君，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
I fear the people will not be convinced .
我 害怕 这 人们 将要 不是 是 确信 .

只怕人心不服。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] ['mætər] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] ['hændəld] [ɪk'spiːdiəntli] . "
" This matter can only be handled expediently . "
" 这 事情 能 仅有的 是 处理 方便地 . "

“此事只能从权办理。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [raɪz] [ʌp] ,
At this time we rise up ,
在 这 时间 我们 上升 向上 ,

此时我们起义，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [faɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
As long as we fight for the fate of China ,
作为 长的 作为 我们 斗争 为了 这 命运 的 中国 ,

只要代中国争社稷，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] ;
It was not about fighting for the ancestral temple on behalf of the Zhao family ;
它 曾是 不是 关于 斗争 为了 这 祖先的 寺庙 在 代表 的 这 赵 家庭 ;

并不是代赵氏争宗庙；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfæməli][æz; əz][ˈruːlər] . . .
If it is necessary to appoint a member of the Zhao family as ruler . . .
如果 它 是 必要的 到 委 一个 成员 的 这 赵 家庭 作为 统治者 . . .

若必要奉一赵氏为君，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [its] [nɑːt] [əˈveɪləb(ə)l] [naʊ] ,
Not to mention it's not available now ,
不是 到 提到 它是 不是 可用的 现在 ，

莫说此时没有，

[ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
And that's it .
和 那就是 它 .

就有了，

[ɔːr] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz][ˈvɜːrtʃuː][ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈruːlər] .
Or perhaps his virtue is insufficient to make him a ruler .
或者 也许 他的 美德 是 不足的 到 制作 他 一个 统治者 .

或者其德不足以为君，

[wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ?

又将如何?

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ，

总而言之，

[ˈtʃaɪnə]
China
中国

中国者，

[ˈtʃaɪnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz]
China of the Chinese
中国 的 这 中国人

中国人之中国，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtɑːrtər] [ɑːr; ər] [ˈdrɪvn] [aʊt]
As long as the Tartars are driven out
作为 长的 作为 这 酒石酸 是 驱动 出去

只要逐去鞑子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [wʌnz] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [ˌtʃaɪˈniːz] .
They are the virtuous ones among us Chinese .
他们 是 这 有德行的 一个 之中 我们 中国人 .

是我们中国人之有德者，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ˈrʊlər] .
All can be rulers .
全部 能 是 统治者 .

皆可以为君。

[ˈoʊnli] [æsk] [ˈweðər] [wʌn] [hæz; həz][ˈvɜːrtʃuː][ɔːr][nɑːt] .
Only ask whether one has virtue or not .
仅有的 问 无论 一 有 美德 或者 不是 .

只问有德无德，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ɔːr][nɑːt] .
It doesn't matter whether the surname is Zhao or not .
它 不 事情 无论 这 姓 是 赵 或者 不是 .

不问姓赵不姓赵。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [leɪpɝːsɪnz] ['meθəd] ,
If we follow the layperson's method ,
如果 我们 跟随 这 普通人的 方法 ,

若依居士的办法，

" [ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] . "
" There will never be a day for revenge . "
" 那里 将要 绝不 是 一个 天 为了 复仇 . "

是终久无有报仇之日的了。”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

" [ðə; ði] ['daʊɪst] ['priːsts] [wɜːrdz] . . . "
" The Taoist priest's words . . . "
" 这 道教 牧师的 字 . . . "

“道长之言，

['sʌd(ə)nli] , ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Suddenly , everything became clear .
突然 , 一切 成为 清除 .

顿开茅塞。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
But what is the state of public sentiment in other places at this time ?
但 什么 是 这 状态 的 民众 情绪 在 其他 地方 在 这 时间 ?

但不知此时他处地方的民心如何？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依贫道看来，

['piːp(ə)l] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
People yearn for the Song Dynasty .
人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 .

人心思宋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] .
It is certain .
它 是 肯定 .

是一定的，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [iːvz] .
However , at this time , they were under his eaves .
然而 , 在 这 时间 , 他们 是 在下面 他的 檐 .

不过此时是在他檐下过，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] !
They simply dared not disobey !
他们 简单地 敢于 不是 违 !

不敢不低头罢了！

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [fər'bæd,fər'beɪd][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Moreover , the Tartars forbade Han Chinese ,
而且 , 这 酒石酸 禁止 韩 中国人 ,

况且鞑子又禁止汉人，

[noʊ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [ə'laʊd] .
No military equipment is allowed .
不 军队 设备 是 允许 .

不准携带军器，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [naɪf] [fɔːr; fər] ['tʃɑːpɪŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Even the knife for chopping firewood and cutting vegetables ,
甚至 这 刀 为了 切碎 柴 和 切割 蔬菜 ,

连劈柴切菜的刀，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ʃerd] [baɪ] [ten] ['haʊshəʊldz] .
Each one is shared by ten households .
每个 一 是 共享 经过 十 家庭 .

都是十家合用一把，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
Naturally , one should not act rashly in a hurry .
自然 , 一 应该 不是 行为 贸然 在 一个 匆忙 .

自然急切不能动手。

[ɪf] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'kɜːrz] ,
If an uprising occurs ,
如果 一个 起义 发生 ,

倘有一处起义，

[aɪ] [fɪr] ['oʊnli] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] ['bækˌgraʊndz] .
I fear only heroes from humble backgrounds .
我 害怕 仅有的 英雄 从 谦逊的 背景 .

只怕草泽英雄，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] !
There are quite a few people !
那里 是 相当 一个 很少 人们 !

还不乏人！”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After talking for a long time ,
后 说 为了 一个 长的 时间 ,

“谈了半天，

[hæv; həv] [aɪ] [nɑːt] [jet] [æskt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [neɪm] ?
Have I not yet asked the Taoist priest for his surname and Taoist name ?
有 我 不是 然而 问 这 道教 牧师 为了 他的 姓 和 道教 姓名 ?

还不曾请教道长贵姓道号？

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] . "
" My surname is Hu . "
" 我的 姓 是 胡 . "

“贫道姓胡，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]
A native of Lin'an
一个 本国的 的 林安

临安人氏，

[noʊ] ['daʊɪst] [neɪm]
No Taoist name
不 道教 姓名

没有道号，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] - ['kreɪzi] ['daʊɪst] - .
He was then called ' Crazy Taoist ' .
他 曾是 然后 称为 - 疯狂的 道教 - .

就叫了'疯道人'。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['kɑːmræd] [tə'deɪ] .
I met a comrade today .
我 遇见 一个 同志 今天 .

今日遇了同志的，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I don't need to hide it anymore .
我 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

我也不必隐瞒，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [leɪ] ['buːdɪst] .
This is to inform the lay Buddhist .
这 是 到 通知 这 躺 佛教徒 .

实告居士。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔːr] [nʌn] .
I do not become a monk or nun .
我 做 不是 变得 一个 僧 或者 尼姑 .

我并不出家修道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] .
It was just a disguise .
它 曾是 只是 一个 伪装 .

不过是乔装打扮，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l]
To deceive people
到 欺骗 人们

掩人耳目，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] ,
Under the guise of selling medicine ,
在下面 这 伪装 的 销售 药品 ,

借着卖药为名，

['siːkɪŋ] ['hɪroʊz] ['evriwer]
Seeking heroes everywhere
寻求 英雄 到处

到处访求英雄，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['tʃaɪnə] .
In order to restore China .
在 命令 到 恢复 中国 .

以图恢复中国。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪpɜːrsn] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If the layperson has this intention ,
如果 这 普通人 有 这 意图 ,

居士若有此意，

[aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] .
I can arrange for a few heroes to assist me .
我 能 安排 为了 一个 很少 英雄 到 协助 我 .

我可以代为招致几位英雄相助。”

[li] ['fuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Li Fu was overjoyed and said :
李 傅 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李复大喜道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['daʊɪst] ['mæstər] . . . "
" To be honest , Daoist Master . . . "
" 到 是 诚实的 , 道家 掌握 . . . "

“不瞒道长说，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðɚz] ['vɪlə] .
This is my late father's villa .
这 是 我的 晚的 父亲的 别墅 .

此处便是先父别业，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There is a small garden in the back .
那里 是 一个 小的 花园 在 这 后退 .

后面有一座小小花园，

[ðə; ði] [keɪv] [d'welɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər] [kwaɪt] [rɪtʃ] .
The cave dwellings inside are quite rich .
这 洞穴 住宅 里面 是 相当 富有的 .

里面窑藏颇富，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɛpənz] .
There were also quite a few weapons .
那里 是 还 相当 一个 很少 武器 .

就是兵器也不少。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [striːt] [kɪdz] [ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] .
I also get to know a few street kids in my spare time .
我 还 得到 到 知道 一个 很少 街道 孩子们 在 我的 空闲的 时间 .

平时我也结识几个市井少年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] [fʌndz] .
There was simply no one to allocate the funds .
那里 曾是 简单地 不 一 到 分配 这 资金 .

只没有调拨的人，

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [kæn; kən] [ə'trækt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
The Taoist priest can attract talented people .
这 道教 牧师 能 吸引 才华横溢 人们 .

道长能代招致人才，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
This is truly the greatest fortune of my life .
这 是 真的 这 最 财富 的 我的 生活 .

真是我三生之幸。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" We must not act rashly at this time . "
" 我们 必须 不是 行为 贸然 在 这 时间 . "

“此时且不可造次，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
It must not be revealed to anyone .
它 必须 不是 是 揭晓 到 任何人 .

并不可泄漏于人，

[aɪ] [wɪl] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I will rush back to the south under the starry night .
我 将要 匆忙 后退 到 这 南 在下面 这 繁星 夜晚 .

待我星夜赶回南边去，

[faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kɒmreɪdz] ,
Find a few more comrades ,
寻找 一个 很少 更多的 同志们 ,

再寻几个同志，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkɔːrə'spɑːnd] ,
North and South correspond ,
北 和 南 对应 ,

南北相应，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。”

[li] ['fuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li Fu was overjoyed .
李 傅 曾是 欣喜若狂 .

李复大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two then talked for a long time .
这 二 然后 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人又长谈了良久，

['huː] [dʒoʊ] [dʒʌst] [left] .
Hu Chou just left .
胡 周 只是 左边 .

胡仇方才别去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
The next day , a fast horse was hired .
这 下一个 天 , 一个 快速地 马 曾是 雇用 .

次日即雇了快马，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] .
I rushed to the station to return south .
我 匆忙 到 这 车站 到 返回 南 .

赶站回南。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [kən'tɪnjuːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey continues for more than a day .
这 旅行 继续 为了 更多的 比 一个 天 .

在路不止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Upon arriving at Xianxia Ridge ,
之上 抵达 在 仙侠 岭 ,

到了仙霞岭，

[dʒʌst] [ðen] , - [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈtɜːrnd] .
Just then , Diqi also returned .
只是 然后 , - 还 返回 .

恰好狄琪也回到了，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈɡæðərd] [æt; ət] [juˈeɪ] [ʒɔŋz] [pleɪs] [ɑːn] [məˈtuː] [rɪdʒ] .
The crowd was gathered at Yue Zhong's place on Matou Ridge .
这 人群 曾是 聚集 在 岳 钟氏 地方 在 马图 岭 .

众人正聚在马头岭岳忠那里，

[ˈʃiː] [ˌeitʃ,juːˈei] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈmɪsɪŋ] .
Shi Hua was the only one missing .
史 华 曾是 这 仅有的 一 丢失的 .

单单不见了史华。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃiː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
It turns out that Di Qi has arrived in Jiangnan .
它 转弯 出去 那 迪 齐 有 到达的 在 江南 .

原来狄琪到了江南，

[hiː; hi] [əˈsæsɪneɪt] [tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenˌvɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] [disˈtribjuːtiŋ] [rɪˈliːf] [səˈplaɪz] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He assassinated two imperial envoys who were distributing relief supplies under cover of night .
他 被暗杀 二 帝国 使节 WHO 是 分发 宽慰 补给品 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜刺杀了两个放赈钦差，

[eɪt] [əˈtendənts] ,
Eight attendants ,
八 服务员 ,

把八个随员，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɪrz] .
They all cut off their ears .
他们 全部 切 离开 他们的 耳朵 .

都割了耳朵，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈjɑːnˈdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] .
Tell them to go back to Yanjing and give a report .
告诉 他们 到 去 后退 到 燕京 和 给 一个 报告 .

叫他们回燕京去回话。

[wʌn] [saɪd] [ˈpoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] ,
One side posted a notice ,
一 边 发布 一个 注意 ,

一面张贴榜文，

[wen] [dɑːn] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,

等到天明时，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɑːs] .
The city was thrown into chaos .
这 城市 曾是 抛掷 进入 混乱 .

合城大乱。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
He simply raised his arm and shouted .
他 简单地 提高 他的 手臂 和 喊叫 .

他索性振臂一呼，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
They opened all the warehouses .
他们 打开 全部 这 仓库 .

把各处仓库都打开了。

[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['plʌndəd] [ðer; ðər] [fɪl] .
The starving people plundered their fill .
这 饥饿 人们 掠夺 他们的 充满 .

一众饥民饱掠一顿，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
He took advantage of the chaos and escaped from the city .
他 采取 优势 的 这 混乱 和 逃脱 从 这 城市 .

他却乘乱跑了出城，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'speld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were expelled from the country .
他们 是 被驱逐 从 这 国家 .

赶了出境，

[aɪ] ['trævld] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
I traveled around to various places .
我 旅行 大约 到 各种各样的 地方 .

各处云游了一回，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [swɑː'rɑːvski] .
Because of the loss of Swarovski .
因为 的 这 损失 的 施华洛世奇 .

因为失了史华，

['fiːlɪŋ] [daʊn] .
Feeling down .
感觉 向下 .

闷闷不乐。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ə'baʊt] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] "
" About how long he went out to play "
" 关于 如何 长的 他 去 出去 到 玩 "

“大约他出去玩几时，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

就回来的，

[waɪ] [dwel] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ?
Why dwell on him ?
为什么 住 在 他 ?

何必念他？”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
I anticipated his departure .
我 预期 他的 离开 .

"我料他此去，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [kʌm] [bæk] .
He might not come back .
他 可能 不是 来 后退 .

未必回来的了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz]
Because he is already in his twenties
因为 他 是 已经 在 他的 二十多岁

我因为他虽然已经二十多岁，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Upon seeing people ,
之上 看到 人们 ,

见了人，

[stɪl] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] .
Still shy and reserved .
仍然 害羞的 和 预订的 .

还是腼腼腆腆的，

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [staɪlz] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] ,
So although I taught him a few styles of martial arts ,
所以 虽然 我 教授 他 一个 很少 风格 的 武术 艺术 ,

所以虽然教了他几路拳脚，

[ðæt] ['meθəd] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] , ['liːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] . . .
That method of flying , leaping , and bounding . . .
那 方法 的 飞行 , 跳跃 , 和 边界 . . .

那飞走跳纵的法子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [tɔːt] .
He was not taught .
他 曾是 不是 教授 .

并未教与他。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
This time he wants to go out with me .
这 时间 他 想要 到 去 出去 和 我 .

这回他要跟我出去，

[aɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
I said a few words to him ,
我 说 一个 很少 字 到 他 ,

被我说了他几句，

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ][æm'bɪʃ(ə)n][æt; ət] [ɔːl]
To say he has no ambition at all
到 说 他 有 不 志向 在 全部

说他一点志气也没有，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
How could you do such a thing for me ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 为了 我 ?

怎能跟我办这等事？

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ri'zentid] [wʌt] [aɪ] [sed] .
He probably resented what I said .
他 大概 怨恨 什么 我 说 .

他大约怪了我这句话，

[ðen] [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Then he left without saying goodbye .
然后 他 左边 没有 说 再见 .

便不别而行的去了。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [red] [lɪps][ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] .
I saw that he had red lips and a fair complexion .
我 锯 那 他 有 红色的 嘴唇 和 一个 公平的 肤色 .

“我看他生得唇红面白,

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Like a woman ,
喜欢 一个 女士 ,

犹如女子一般,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stænd] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ['bædli] .
Unexpectedly , she couldn't stand being treated badly .
不料 , 她 不能 站立 存在 治疗 糟糕 .

不料倒是受不得气的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] , "
" Wait until some time later , "
" 等待 直到 一些 时间 之后 , "

“等过些时,

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] ;
It's not too late to go and look for him again ;
它是 不是 也 晚的 到 去 和 看 为了 他 再次 ;

再去寻访他也未晚;

[ɔːr] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz]
Or after a few hours
或者 后 一个 很少 小时

或者过几时,

[hɪz; ɪz]['æŋgər] [səb'saidid] .
His anger subsided .
他的 愤怒 平静下来 .

他的气平了,

" [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [bæk] . "
" They might come back . "
" 他们 可能 来 后退 . "

会回来也说不定。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
We don't need to talk about him all the time .
我们 不 需要 到 讲话 关于 他 全部 这 时间 .

我们不必尽着谈他，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] !
There are more important matters to attend to !
那里 是 更多的 重要的 事情 到 出席 到 !

还有正经大事呢！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [li] [fuɪi] .
Then he recounted the story of Li Fuyi .
然后 他 叙述 这 故事 的 李 福义 .

便把李复一节事，

[hiː; hi] [toʊld] ['evriwʌn] .
He told everyone .
他 讲述 每个人 .

告诉了众人。

\- [klæpt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Diqi clapped her hands and said :
\- 鼓掌 她 双手 和 说 :

狄琪拍手道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
" But it was a coincidence . "
" 但 它 曾是 一个 巧合 . "

“却是巧事。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
I am currently in Jiangnan .
我 是 现在 在 江南 .

我今番在江南，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [met] [tuː] ['piːp(ə)l] :
I also met two people :
我 还 遇见 二 人们 :

也结识了两个人：

[wʌn] [jæŋ] - ,
One Yang Zhenlong ,
一 杨 - ,

一个杨镇龙，

[wʌn] [l'juː] - ,
One Liu Shiying ,
一 刘 - ,

一个柳世英，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [frʌm; frəm] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
They are both from Zhejiang .
他们 是 两个都 从 浙江省 .

都是浙江人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fæmɪn] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Because of the great famine in Jiangnan
因为 的 这 伟大的 饥荒 在 江南

因为江南大饥，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skriːtli] .
The two of them secretly took a large sum of money and distributed it discreetly .
这 二 的 他们 偷偷 采取 一个 大的 和 的 钱 和 分布式 它 谨慎地 .

他两个暗中带了巨款去暗中散放，

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'trækts] ['hɪroʊz] .
Incidentally , it also attracts heroes .
顺便 , 它 还 吸引 英雄 .

顺便招致英雄。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
According to him :
根据 到 他 :

据他说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] . "
" There are already more than 10 , 000 people in their hometown . "
" 那里 是 已经 更多的 比 - , - 人们 在 他们的 家乡 . "

“在原籍已经有了万余人。

['æftər] [ðɪs] [raʊnd] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
After this round of relief distribution ,
后 这 圆形的 的 宽慰 分配 ,

此番散赈完后，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [stɑːrt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
He then planned to return and start an uprising .
他 然后 计划 到 返回 和 开始 一个 起义 .

便打算回去起义。’

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

”胡仇道：

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪs] ,
With this place ,
和 这 地方 ,

“有了此处，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [li] ['fuː] ;
Then one can respond to Li Fu ;
然后 一 能 回应 到 李 傅 ;

便可与李复相应；

[haʊ'evər] , [li] ['fuː][wʌz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊərləs] .
However , Li Fu was isolated and powerless .
然而 , 李 傅 曾是 孤立 和 无力 .

只是李复势孤，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
We must send someone to help him .
我们 必须 发送 某人 到 帮助 他 .

我们必要派人去帮助他才好。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[wen] [juː; jʊ] [left] [læst] [taɪm] . . .
When you left last time . . .
什么时候 你 左边 最后的 时间 . . .

你前番临走时，

[æt; ət] [liːst] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] .
At least find a place .
在 至少 寻找 一个 地方 .

说好歹找个地方，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪk'spres] [maɪ'self] .
Let me express myself .
让 我 表达 我 .

让我抒伸抒伸，

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [goʊ] . "
" This time , I'll be the one to go . "
" 这 时间 , 患病的 是 这 一 到 去 . "

今番敢就是我去。”

['huː] [dʒoʊ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] ['ænsər] .
Hu Chou has not yet answered .
胡 周 有 不是 然而 回答 .

胡仇还没有回答，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [tæŋ] ['dʒuː] [frʌm; frəm] - [taʊn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a report came that Tang Jue from Qinghu Town had arrived .
突然 , 一个 报告 来了 那 唐 珏 从 - 镇 有 到达的 .

忽报说清湖镇唐珏来了。

['evriwʌn] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Everyone hurriedly invited him in .
每个人 匆匆 受邀 他 在 .

众人忙教请入。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [tæŋ] ['dʒuː] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Before long , Tang Jue brought a hero with him .
前 长的 , 唐 珏 带来 一个 英雄 和 他 .

不一回唐珏领了一条好汉来。

[tæŋ] ['dʒuː] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [neɪm] ['evriwʌn] .
Tang Jue asked him to name everyone .
唐 珏 问 他 到 姓名 每个人 .

唐珏向他通过众人姓名，

[ðen] [ðə; ði] [mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Then the man said to himself :
然后 这 男人 说 到 他自己 :

然后那汉自言：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dɑːŋ] . "
" His surname is Dong . "
" 他的 姓 是 董 . "

“姓董，

['feɪməs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [diːdz] .
Famous and virtuous deeds .
著名的 和 有德行的 契约 .

名贤举，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
A native of Guangzhou .
一个 本国的 的 广州 .

广州人。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I made a special trip from Guangzhou to visit you here .
我 制成 一个 特别的 旅行 从 广州 到 访问 你 这里 .

特由广州到此相访。”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Yue Zhong then said :
岳 钟 然后 说 :

岳忠便道：

" [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , "
" The brave warrior has come from afar , "
" 这 勇敢的 战士 有 来 从 远方 , "

“壮士远来，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[dɑːŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ɪz] [hɪr] . "
" I heard that General Zong , who used to serve under Marshal Zhang , is here . "
" 我 听到 那 一般的 宗 , WHO 用过的 到 服务 在下面 元帅 张 , 是 这里 . "

“闻得从前跟张元帅的一位宗将军在此，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I came here specifically to visit .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来拜访，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɑːnt] .
And there is something they want .
和 那里 是 某物 他们 想 .

并有所求。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
Where it can be effective
在哪里 它 能 是 有效的

“能效力之处，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] ! "
" Of course I will obey ! "
" 的 课程 我 将要 服从 ! "

自当遵命！”

[dɑːŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [dʒʌst] [naʊ] [æt; ət] - ,
" Just now at Tangjiadian ,
" 只是 现在 在 - ,

“恰才在唐家店，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [tæŋ] ,
According to Mr . Tang ,
根据 到 先生 . 唐 ,

听唐君说起，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .
This place is full of loyal and righteous people .
这 地方 是 满的 的 忠诚 和 正义 人们 .

此处尽是忠义之士，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] .
It doesn't matter if it's a material .
它 不 事情 如果 它是 一个 材料 .

料来说也不妨，

[aɪm][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
I'm in Guangzhou .
我是 在 广州 .

我在广州，

['siːkrətli] [ə'mæsiŋ] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
Secretly amassing funds and provisions ,
偷偷 积累 资金 和 条款 ,

暗集钱粮，

['haɪərɪŋ] ['piːp(ə)l] ['praɪvətli]
Hiring people privately
招聘 人们 私下

私招人马，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [naʊ] ['nʌmbər] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
His subordinates now number over ten thousand .
他的 下属 现在 数字 超过 十 千 .

部下已有了万余人，

['plænɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Planning an uprising ,
规划 一个 起义 ,

打算起义，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To restore the Central Plains .
到 恢复 这 中央 平原 .

恢复中原。

[wʌns] [ɪn] ['paʊər] ,
Once in power ,
一次 在 力量 ,

一日得势，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
We should advance by both land and water .
我们 应该 进步 经过 两个都 土地 和 水 .

更当水陆并进，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] ['neɪvi] .
Unfortunately , there was no one to train the navy .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 到 火车 这 海军 .

奈苦于水师训练无人，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [ðer; ðər] .
I request that General Zong make the trip there .
我 要求 那 一般的 宗 制作 这 旅行 那里 .

要求宗将军枉驾到那边走一次，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪvi] . "
" I will entrust this to the navy . "
" 我 将要 委托 这 到 这 海军 . "

便当以水师相托。”

[zɔŋrən] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Zongren pointed at Zongzhi and said :
宗仁 尖 在 - 和 说 :

宗仁指着宗智道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - . "
" This is my younger brother , Zongzhi . "
" 这 是 我的 年轻 兄弟 , - . "

“这是舍弟宗智，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He served under General Zhang for several years .
他 服务 在下面 一般的 张 为了 一些 年 .

曾经跟过张将军几年。

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɔːriər] [noʊ] [ðɪs] ?
How does this brave warrior know this ?
如何 做 这 勇敢的 战士 知道 这 ?

不知壮士何以知道？”

[dɑːŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ɪn] ['hweɪˌdʒoʊ] "
" There is a righteous man in Huizhou "
" 那里 是 一个 正义 男人 在 惠州 "

“惠州有一位义士，

['sɜːrneɪm] [dʒɒŋ]
Surname Zhong
姓 钟

姓钟、

[mɪŋgliːæŋ]
Mingliang
明亮

名明亮，

['ɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['kɒmreɪdz] ,
Also with our comrades ,
还 和 我们的 同志们 ,

也与我们同志，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ðer; ðər] .
More than 10 , 000 people gathered there .
更多的 比 - , - 人们 聚集 那里 .

在那边也集了万余人。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] .
We often keep in touch .
我们 经常 保持 在 触碰 .

我们常有往来，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
He mentioned it .
他 提及 它 .

是他说起，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] ['bɑːdigɑːrd] ,
Because he had a close bodyguard ,
因为 他 有 一个 关闭 保镖 ,

因为他有一个贴身的护勇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wen] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]
It was the place where Prime Minister Wen was in charge of guarding the
它 曾是 这 地方 在哪里 主要的 部长 温 曾是 在 收费 的 守护 这
['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mædəm] ['zɛŋ] .
residence of Madam Zeng .
住宅 的 女士 曾 .

是当日代文丞相看守曾太夫人厝所的，

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
When General Zong arrived there to transport the coffin ,
什么时候 一般的 宗 到达的 那里 到 运输 这 棺材 ,

宗将军到那里起运灵柩时，

[aɪ] [wʌns] [toʊld][ðə; ði] [greɪv] ['kiːpər] [ðæt] . . .
I once told the grave keeper that . . .
我 一次 讲述 这 严重 守门员 那 . . .

曾对那看坟的说过，

['æftər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] ['beriəl] ,
After the coffin was transported to Kilja for burial ,
后 这 棺材 曾是 运输 到 - 为了 葬礼 ,

运柩到吉州安葬之后，

[wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst][æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We're almost at Xianxia Ridge .
是 几乎 在 仙侠 岭 .

就要到仙霞岭，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [noʊ] .
Therefore , I know .
所以 , 我 知道 .

因此知道。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A defeated general , "
" 一个 战败 一般的 , "

“败军之将，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['efərts] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Insufficient resources and efforts to survive .
不足的 资源 和 努力 到 存活 .

不足与图存。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [ðæt] [deɪ] ,
Moreover , he followed the Duke of Yue that day ,
而且 , 他 随后 这 公爵 的 岳 那 天 ,

何况当日跟随越国公,

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [skɪld] [ɪn] ['swɪmɪŋ] ,
However , because he was somewhat skilled in swimming ,
然而 , 因为 他 曾是 有些 熟练 在 游泳 ,

不过因为略谙水性,

[tuː; tə] [æd'væns] [wʌnz] [kə'rɪr] ,
To advance one's career ,
到 进步 一个人的 职业 ,

图个进身,

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ,
As for training ,
作为 为了 训练 ,

至于训练之事,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] .
I'm afraid I'm not up to the task .
我是 害怕的 我是 不是 向上 到 这 任务 .

恐不能当此重任。”

[dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk]
Dong Xianju was about to speak
董 仙居 曾是 关于 到 说话

董贤举正待开口,

[zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [fɜːrst] [sed] :
Zong Ren first said :
宗 任 第一的 说 :

宗仁先说道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . "
" This is a righteous act by the public . "
" 这 是 一个 正义 行为 经过 这 民众 . "

“这是公众的义举,

[wət'evər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] .
Whatever you can do .
任何 你 能 做 .

你力所能为的,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
There's no need to refuse .
有 不 需要 到 拒绝 .

倒不必推辞。”

[dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Dong Xianju was overjoyed .
董 仙居 曾是 欣喜若狂 .

董贤举大喜。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Yue Zhong immediately ordered wine to be prepared in his presence .
岳 钟 立即地 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

当下岳忠便叫置酒相待。

[ðɪs] [klæs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kʌntri] .
This class is full of people who are dedicated to their country .
这 班级 是 满的 的 人们 WHO 是 投入的 到 他们的 国家 .

这一班都是一心为国的人,

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend]
Drinking with a bosom friend
喝 和 一个 怀 朋友

酒逢知己，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wen] ['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
When people started talking about the uprising ,
什么时候 人们 开始 说 关于 这 起义 ,

大家谈起起义的事，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [ə'saɪnd] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [skaʊts] .
Yue Zhong then assigned another hundred scouts .
岳 钟 然后 分配 其他 百 侦察兵 .

岳忠又指拨了一百名探马，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
They exchanged information on their behalf .
他们 交换 信息 在 他们的 代表 .

代他们互通消息。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jæŋ] - .
They also sent people to Zhejiang to inquire about Yang Zhenlong .
他们 还 发送 人们 到 浙江省 到 查询 关于 杨 - .

又差人到浙江去打听杨镇龙、

[l'juː] - ['ækʃnz] .
Liu Shiying's actions .
刘 - 行动 .

柳世英的举动。

- ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kloʊzd] [ə; eɪ] ['letər] .
Diqi also enclosed a letter .
- 还 内 一个 信 .

狄琪顺便附了一封信去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [tuː] [mɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [tiːm] .
It was just a notification that two more groups of comrades had joined the team .
它 曾是 只是 一个 通知 那 二 更多的 团体 的 同志们 有 加入 这 团队 .

也不过是通知又多了两路同志的话。

['oʊnli] [dʒɪn] [kuːiː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Only Jin Kui was anxious .
仅有的 斤 奎 曾是 焦虑的 .

只有金奎急着，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['dʒiː'nɑːn] [roʊd] .
We need to go to Jinan Road .
我们 需要 到 去 到 济南 路 .

要到济南路去。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['piːp(ə)l] ['oʊvər][ðer; ðər] .
There are fewer people over there .
那里 是 更少 人们 超过 那里 .

“那边人少，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ;
Of course we should go ;
的 课程 我们 应该 去 ;

自然应该要去；

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'loʊn] .
But I didn't know you were going alone .
但 我 没有 知道 你 是 去 独自的 .

但不知你一个人去，

[hiː; hi] [stɪl] [tʊk] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He still took everyone with him .
他 仍然 采取 每个人 和 他 .

还是带了众人同去。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['piːp(ə)l] ['oʊvər][ðer; ðər]
Since there are fewer people over there
自从 那里 是 更少 人们 超过 那里

“既然那边人少，

['nætʃ(ə)rəli] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] .
Naturally , you should bring more people along .
自然 , 你 应该 带来 更多的 人们 沿着 .

自然要多带人去。

[aɪ][plæn][tuː; tə] [brɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] . . .
I plan to bring five hundred monks . . .
我 计划 到 带来 五 百 僧侣 . . .

我打算把五百僧众，

" [aɪ] [brɔːt] ['evriθɪŋ] . "
" I brought everything . "
" 我 带来 一切 . "

都带了去呢。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [jʊr; jər] [gruːp] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['stjʊdnts] ,
" Your group of outstanding students ,
" 你的 团体 的 杰出的 学生 ,

“你那一班高徒，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed]
Although he shaved his head
虽然 他 剃光 他的 头

虽然剃了发，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [stɪl] [juːst] [ðer; ðər] [hoʊm] [neɪmz] .
But they all still used their home names .
但 他们 全部 仍然 用过的 他们的 家 姓名 .

却一个个都还是用的在家名字，

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
He never had a Dharma name .
他 绝不 有 一个 法 姓名 .

不曾有个法号，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

怎么好出去呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这个容易。

[faɪv] ['hʌndrəd] [neɪmz] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] .
Five hundred names were chosen .
五 百 姓名 是 选定 .

编取了五百个名字，

[dʒʌst][hæv; həv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [raɪt] [wʌn] [daʊn] .
Just have them each write one down .
只是 有 他们 每个 写 一 向下 .

叫他们各记一个就是了。

[haʊ'evər] , ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['buːdɪst] [neɪm] .
However , General Jin should also be given a Buddhist name .
然而 , 一般的 斤 应该 还 是 给定 一个 佛教徒 姓名 .

只是金将军也要取一个法号才好。”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæt] [taɪm] , - [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] . "
" That time , Gongjin gave me a courtesy name . "
" 那 时间 , - 给予 我 一个 礼貌 姓名 . "

“那回公荩送我一个表字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] .
He was called a national hero .
他 曾是 称为 一个 国家的 英雄 .

叫做国侠。

[aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] .
I'll use it this time .
患病的 使用 它 这 时间 .

我今番就用了它吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [neɪm] . "
" This doesn't sound like a monk's name . "
" 这 不 声音 喜欢 一个 僧侣的 姓名 . "

“这个不象和尚名字。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kʌntri] " .
Remove the word " country " .
消除 这 单词 " 国家 " .

“把‘国’字去了，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] - .
Change it to ' Xia Chan ' .
改变 它 到 - 夏 陈 - .

改做‘侠禅’，

" ['iznt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "
" Isn't that enough ? "
" 不是 那 足够的 ? "

不就好么？”

[kɪm] ['kjuː] - [duː] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll use it .
患病的 使用 它 .

我就用它。”

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] .
They parted on a joyous day .
他们 分手了 在 一个 欢乐 天 .

是日尽欢而散。

[dɑːŋ] ['liŋgə] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Dong Xianju lingered there for two days .
董 仙居 徘徊不去 那里 为了 二 天 .

留下董贤举盘桓了两天，

- [ðen] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Zongzhi then went to Guangzhou with him .
- 然后 去 到 广州 和 他 .

宗智便同他到广州去了。

[hɪr] [ɑːr; ər] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
Here are Yue Zhong and Zong Ren .
这里 是 岳 钟 和 宗 任 .

这里岳忠和宗仁，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Five hundred monks ,
五 百 僧侣 ,

把五百僧众，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['buːdɪst] [neɪmz] .
They all took Buddhist names .
他们 全部 采取 佛教徒 姓名 .

都取了法号，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [θriː] [tə'geðər]
Divide into three together
划分 进入 三 一起

分作三个一起，

[tuː] [tə'geðər] ,
Two together ,
二 一起 ，

两个一起的，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒiː'nɑːn] [roʊd] .
They continued heading towards Jinan Road .
他们 持续 标题 向 济南 路 .

陆续向济南路去。

[waɪl] [ɪk'spleɪnɪŋ] ,
While explaining ,
尽管 解释 ，

一面交代，

[wʌns] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] ,
Once we got there ,
一次 我们 得到 那里 ，

到了那边，

['rændəmli] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Randomly staying at a temple for a while ,
随机 入住 在 一个 寺庙 为了 一个 尽管 ，

随意投在寺院里挂单，

[weɪt] ['peɪʃntli] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Wait patiently over there .
等待 耐心 超过 那里 .

在那边静心等候，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][sɪks] [mʌnθs] ,
Even if it takes a year or six months ,
甚至 如果 它 需要 一个 年 或者 六 几个月 ，

哪怕等一年半年，

[noʊ] [tʃæns]
No chance
不 机会

没有机会，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切不可妄动。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] ,
When we got there ,
什么时候 我们 得到 那里 ，

到那边时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] .
They are not in the same industry .
他们 是 不是 在 这 相同的 行业 .

彼此不是同行的，

[lets] [prɪ'tend] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let's pretend we don't know each other .
我们来吧 假装 我们 不 知道 每个 其他 .

只作不相识。

['huː] [dʒoʊ] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə][ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] .
Hu Chou wrote another letter to Xia Chan .
胡 周 写道 其他 信 到 夏 陈 .

胡仇又写了一封信给侠禅，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [li] ['fuː] .
He gave it to Li Fu .
他 给予 它 到 李 傅 .

带与李复。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] .
You are urged to proceed with extreme caution .
你 是 敦促 到 继续 和 极端 警告 .

切嘱千万慎密行事。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] ,
From that day on ,
从 那 天 在 ,

从这天起，

[get] [rɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] [ʌp] [iːtʃ] [deɪ] .
Get rid of a few people getting up each day .
得到 摆脱 的 一个 很少 人们 获得 向上 每个 天 .

每天打发几个起身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] :
They were then instructed to split up and go their separate ways :
他们 是 然后 指示 到 分裂 向上 和 去 他们的 分离 方式 :

又交代分路而走：

[lets] [goʊ][tuː; tə][ˌhwaɪ'nɑːn] [tə'geðər] .
Let's go to Huainan together .
我们来吧 去 到 淮南 一起 .

一起走淮南，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - [tə'geðər] .
Let's go to Huaixi together .
我们来吧 去 到 - 一起 .

一起走淮西，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tə'geðər] .
Not allowed together .
不是 允许 一起 .

不可同行。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
It took more than a month to pass the time .
它 采取 更多的 比 一个 月 到 经过 这 时间 .

一连打发了一个多月，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I just finished dealing with them .
我 只是 完成的 处理 和 他们 .

才打发完了。

['faɪnəli] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [roʊz] [ʌp] .
Finally , Xia Chan rose up .
最后 , 夏 陈 玫瑰 向上 .

末后是侠禅起身，

['evriwʌn] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [gɪft] .
Everyone couldn't help but offer a farewell gift .
每个人 不能 帮助 但 提供 一个 告别 礼物 .

众人不免一番饯送。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [hæd; həd] [left] ,
After all the monks had left ,
后 全部 这 僧侣 有 左边 ,

僧众尽行后，

[zɔŋrən] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zongren then shaved his head .
宗仁 然后 剃光 他的 头 .

宗仁便剃了发，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .
He went to the temple to become the abbot .
他 去 到 这 寺庙 到 变得 这 方丈 .

到寺里住持。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] [huː] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ]
In addition , another three or four hundred people were recruited who were willing
在 添加 , 其他 三 或者 四 百 人们 是 招募 WHO 是 愿意的
[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz] .
to shave their heads .
到 刮胡子 他们的 头部 .

另外再招了愿剃发的三四百人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He was a monk in the inner palace .
他 曾是 一个 僧 在 这 内 宫殿 .

在内为僧，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It remains the same size as before .
它 遗迹 这 相同的 尺寸 作为 前 .

依然旧日规模。

['huː] [dʒoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋks] [liːv] .
Hu Chou saw the monks leave .
胡 周 锯 这 僧侣 离开 .

胡仇看见僧众去了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['veriəs] ['fækʃnz] [tuː; tə] [ə'griː] [ɑːn] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [lɔːntʃ]
They are just waiting for the various factions to agree on a date to launch
他们 是 只是 等待 为了 这 各种各样的 派系 到 同意 在 一个 日期 到 发射
[ðer; ðər] ['ʌpraɪzɪŋ] .
their uprising .
他们的 起义 .

只等各路约期举事，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
He then decided to go to Yanjing to gather information .
他 然后 决定 到 去 到 燕京 到 收集 信息 .

便要到燕京去打探消息，

[hiː; hi] [stɪl] ['kærid] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑːks] .
He still carried the medicine box .
他 仍然 携带 这 药品 盒子 .

仍然背了药箱，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
Pretending to be a Taoist priest .
假装 到 是 一个 道教 牧师 .

装做道人。

[wʌn] [deɪ] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
One day , upon arriving in Yanjing ,
一 天 , 之上 抵达 在 燕京 ,

一日到了燕京，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['zɛŋ] ['huːkən] ,
Inquire about Zheng Huchen ,
查询 关于 郑 胡陈 ,

打听郑虎臣，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
But it disappeared .
但 它 消失 .

却不见了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
I was quite puzzled .
我 曾是 相当 困惑 .

心里好生纳闷，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [sel] ['medɪs(ə)n] .
They had no choice but to set up a stall in the bustling city to sell medicine .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 一个 摊位 在 这 繁华 城市 到 卖 药品 .

只得在闹市上摆摊卖药。

[soʊld][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Sold for two days ,
卖 为了 二 天 ,

卖了两天，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ə'proʊtʃt] .
Suddenly a servant boy approached .
突然 一个 仆人 男生 接近 .

忽然一个小厮走近前来，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作了一揖道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , ['mæstər] ? "
" When will you arrive , Master ? "
" 什么时候 将要 你 到达 , 掌握 ? "

“师伯几时到此？”

['huː] [dʒoʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hu Chou looked up and saw . . .
胡 周 看起来 向上 和 锯 . . .

胡仇抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei] .
It was Shi Hua .
它 曾是 史 华 .

正是史华。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

不觉惊道：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
When did you get here ?
什么时候 做过 你 得到 这里 ?

“你几时到这里的?

[jʊr; jər] ['mæstər] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] !
Your master misses you !
你的 掌握 错过 你 !

你师傅想你呢！”

['ʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [spiːk] [raɪt] [naʊ] .
It's not convenient to speak right now .
它是 不是 方便的 到 说话 正确的 现在 .

“此时不便说话，

[wer] [dʌz] [maɪ] ['siːniər] ['ʌŋk(ə)l] [lɪv; laɪv] ?
Where does my senior uncle live ?
在哪里 做 我的 高级的 叔叔 居住 ?

师伯住在哪里?

[aɪl] [kʌm] [tə'naɪt] .
I'll come tonight .
患病的 来 今晚 .

我晚上来。”

['huː] [dʒoʊ] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
Hu Chou told him .
胡 周 讲述 他 .

胡仇告诉了他。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[hiː; hi] [dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] .
He did indeed come .
他 做过 的确 来 .

他果然来了。

['huː] [dʒoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Hu Chou asked him :
胡 周 问 他 :

胡仇问他：

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

“为甚到此？”

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Shi Hua simply lowered his head and remained silent .
史 华 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

史华只是低头不语。

['huː] [dʒoʊ] [æskt] [ə'gen] :
Hu Chou asked again :
胡 周 问 再次 :

胡仇又问：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['zɛŋ] ['huːkən] ? "
" Have you seen Zheng Huchen ? "
" 有 你 已见 郑 胡陈 ? "

“郑虎臣可曾见着？”

['ʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [pledʒ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I came here to pledge allegiance to him .
我 来了 这里 到 保证 忠诚 到 他 .

“我到此就是投他，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ?
Why can't I see him ?
为什么 不能 我 看 他 ?

为何不见？”

['huː] - [sed] :
Hu Chouxi said :
胡 - 说 :

胡仇喜道：

[wer] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他此时在何处？”

[ʃwɑːz] [said] :
Schwarz sighed :
施瓦茨 叹了口气 :

史华叹道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] . "
" I'm afraid we won't be able to see him now . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 看 他 现在 . "

“此时只怕见不着他了。”

['huː] [dʒoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Hu Chou hurriedly asked :
胡 周 匆匆 问 :

胡仇忙问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

['ʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] , [ə; eɪ] ['mɑːŋgəl] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] . "
" In the first half of the year , a Mongol king came to pay homage . "
" 在 这 第一的 一半 的 这 年 , 一个 蒙古人 国王 来了 到 支付 尊敬 . "

“上半年一个蒙古王来觐见，

[hiː; hi][hæd; həd] [kloʊz] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ɑːrækɑːn] .
He had close ties with Arakhan .
他 有 关闭 领带 和 阿拉罕 .

和阿刺罕往来颇密，

[ˈðerfɔːr] , [ˈhuː] [ˈtʃɛn] [ˈɔːlsoʊ][ɡɑːt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [rɪˈteɪnəz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈmɛŋ] .
Therefore , Hu Chen also got to know the retainers of King Meng .
所以 , 胡 陈 还 得到 到 知道 这 预付金 的 国王 孟 .

因此虎臣也认识了那蒙王的门客，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

谈得投了机，

[ðə; ði] [rɪˈteɪnər] [ðen] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪŋ] [ˈmɑːŋɡəl] .
The retainer then recommended him to King Mongol .
这 预付金 然后 受到推崇的 他 到 国王 蒙古人 .

那门客便把他荐在蒙王那里。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ɑːrækɑːn] .
He then took his leave of Arakhan .
他 然后 采取 他的 离开 的 阿拉罕 .

他便辞了阿刺罕，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [kɪŋ] [ˈmɛŋ] .
They came to serve King Meng .
他们 来了 到 服务 国王 孟 .

来投蒙王。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [neɪm] [wʌz; wəz] - [mɪŋɡli] [ˈtiːmər] - .
The king's name was ' Mingli Temur ' .
这 国王的 姓名 曾是 - 明利 特穆尔 - .

那蒙王名叫'明里铁木儿'，

[hiː; hi][ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪmˈpetʃuəs] .
He is naturally impetuous .
他 是 自然 浮躁 .

生性浮躁。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pəˈsweidid] [baɪ][ˈhuː] [ˈtʃɛn] .
He was persuaded by Hu Chen .
他 曾是 被说服 经过 胡 陈 .

被虎臣说动了他的心。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][mɑːŋˈɡoʊliə] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt]
Returning to Mongolia under the starry night
返回 到 蒙古 在下面 这 繁星 夜晚

星夜回蒙古去，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈməubilaizd] .
The main force was mobilized .
这 主要的 力量 曾是 动员起来 .

起了本部兵，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈbeld] .
They immediately rebelled .
他们 立即地 叛乱 .

顿时造反，

[tuː; tə] ['kæptʃər] ['jɑːn'dʒɪŋ]
To capture Yanjing
到 捕获 燕京

要打入燕京，

[tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
To contend for the world .
到 抗衡 为了 这 世界 .

争夺天下。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [moʊ'mentəm] ,
The initial momentum ,
这 最初的 势头 ,

起先的声势，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不厉害！

['sevrəl] ['sɪtiz] [fel] .
Several cities fell .
一些 城市 跌倒 .

陷了几处城池，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] ['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
They occupied several mountain strongholds .
他们 占领 一些 山 堡垒 .

占了几处山寨，

[æt; ət] - [rɪdʒ] ,
At Hastu Ridge ,
在 - 岭 ,

在哈斯图岭，

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A central army was established .
一个 中央 军队 曾是 已确立的 .

立了中军。

[truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪdli] ['məubilaizd] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [hɪr] .
Troops were repeatedly mobilized and dispatched here .
军队 是 反复 动员起来 和 已派出 这里 .

这里屡次调兵遣将，

['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [wɪn] .
Neither of them can win .
两者都不 的 他们 能 赢 .

都不能取胜。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Later , the Yuan emperor personally led the expedition .
之后 , 这 元 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

后来元主亲征去了。

[sɪns] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Since he personally led the expedition ,
自从 他 亲自 引领 这 远征 ,

自从他亲征之后，

[ðeɪ] [ðen] [wʌn] ['meni] ['bætlz] .
They then won many battles .
他们 然后 韩元 许多 战斗 .

便叠获胜仗。

[ðɪs] ['mɔrnɪŋz] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt]
This morning's military report
这 早晨 军队 报告

今天早起的军报，

- [rɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Hastu Ridge has already been captured .
- 岭 有 已经 到过 捕获 .

是已经攻下了哈斯图岭，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [mɪŋgli] ['tiːmər] .
They captured Mingli Temur .
他们 捕获 明利 特穆尔 .

获住了明里铁木儿了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
So it is said ,
所以 它 是 说 ,

如此说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgər] - [laɪk] ['mɪnɪstər] [ɪz][nɑːt] ['kæptʃərd] . . .
Even if the tiger - like minister is not captured . . .
甚至 如果 这 老虎 - 喜欢 部长 是 不是 捕获 . . .

虎臣纵不被擒，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He also died on the battlefield .
他 还 死亡 在 这 战场 .

也死在阵上了。

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wiːl] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] ?
Does this mean we'll never see each other again ?
做 这 意思是 出色地 绝不 看 每个 其他 再次 ?

岂不是从此不能相见么！”

['huː] [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hu Chou exclaimed in surprise :
胡 周 惊呼 在 惊喜 :

胡仇惊道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ?
Where are you right now ?
在哪里 是 你 正确的 现在 ?

“你此刻到底在哪里？

[haʊ] [dɪd][aɪ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How did I find out about this ?
如何 做过 我 寻找 出去 关于 这 ?

这种消息如何得知？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快告诉我。”

['ʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] . "
" I have a question for my senior brother . "
" 我 有 一个 问题 为了 我的 高级的 兄弟 . "

“我此刻有一句话请问师伯，

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] .
My senior brother taught me .
我的 高级的 兄弟 教授 我 .

请师伯教了我，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ['leɪtər] .
It's not too late for me to speak later .
它是 不是 也 晚的 为了 我 到 说话 之后 .

我再讲未迟。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] ?
What do you want to ask ?
什么 做 你 想 到 问 ?

"你要问甚么？"

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['kwestʃən] ['swɔrts, 'ʃwɔrts][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ,
To know what question Swartz was asking ,
到 知道 什么 问题 斯沃茨 曾是 问 ,

要知史华问的是甚么话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ðə; ði]['hɪroʊ] ['ʃiː] [huːz] [kɔːrps] [leiz] [ɪn] [jæn] ['sɪti] , [ðə; ði] [waɪz] ['taɪgər]
Chapter Twenty - Four : The Hero Shi Hua's Corpse Lays in Yan City , the Wise Tiger
章 二十 - 四 : 这 英雄 史 华的 尸体 躺下 在 严 城市 , 这 明智的 老虎
['mɪnɪstər] [plɑːts][tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒiː'nɑːn]
Minister Plots to Attack Jinan
部长 图表 到 攻击 济南

第二十四回 侠史华陈尸燕市 智虎臣计袭济南

[haʊ'evər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt] [wer] ['ʃiː] [ˌeitʃ,juː'ei] [mɪsˌreprɪ'zentid] [ðə; ði]['mɑːŋgəl] [kɪŋ] [æz; əz]
However , regarding the part where Shi Hua misrepresented the Mongol king as
然而 , 关于 这 部分 在哪里 史 华 歪曲事实 这 蒙古人 国王 作为
['zɛŋ] ['huːkən] ,
Zheng Huchen ,
郑 胡陈 ,

却说史华把郑虎臣说反了蒙古王一节，

['æftər] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
After recounting it once ,
后 重新计算 它 一次 ,

诉说了一遍之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] ,
Seeing that there was no one around ,
看到 那 那里 曾是 不 一 大约 ,

因见左右无人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

“ [ðə; ði] ['priːviəs] [taɪm] , [maɪ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . ”
“ The previous time , my master was afraid of me . ”
” 这 以前的 时间 , 我的 掌握 曾是 害怕的 的 我 . ”

“前回师怕和我师傅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['seprətli] .
They went to Bianliang separately .
他们 去 到 汴梁 分别地 .

分头到汴梁、

[ðæts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
That's the situation in Jiangnan .
那就是 这 情况 在 江南 .

江南那回事，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['vɪzɪt] ?
What is the purpose of our visit ?
什么 是 这 目的 的 我们的 访问 ?

到底为着甚么来？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kwestʃən] . "
" That's a strange question . "
" 那就是 一个 奇怪的 问题 . "

“你这个问的奇怪，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道你不知道么？”

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Shi Hua said :
史 华 说 :

史华说：

" [aɪ] [noʊ] [its] [dʒʌst] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; "
" I know it's just doing a good deed for the people ; "
" 我 知道 它是 只是 正在做 一个 好的 契据 为了 这 人们 ; "

“我知道不过是为民除害罢了；

[haʊ'evər] , [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['pɑːləsiz] [ðæt] [hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
However , today's policies that harm the people
然而 , 今天的 政策 那 伤害 这 人们

然而今日害民之政，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [wʌnz] !
There are even more amazing ones !
那里 是 甚至 更多的 惊人的 一个 !

比那个厉害的还有呢！”

['huː] [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hu Chou exclaimed in surprise :
胡 周 惊呼 在 惊喜 :

胡仇惊道：

" [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "
" Disregarding the lives of the people , "
" 不予理会 这 生活 的 这 人们 , "

“草菅民命，

[em'bezəlɪŋ] [rɪ'liːf] [fʌndz]
Embezzling relief funds
挪用公款 宽慰 资金

吞没赈款，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is a menace to the people .
这 是 一个 威胁 到 这 人们 .

这个害民，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

是了不得的！

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] ? "
" I wonder if anything is more powerful than this ? "
" 我 想知道 如果 任何事物 是 更多的 强大的 比 这 ? "

不知还有甚事比这个厉害？”

['ʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "
" Disregarding the lives of the people , "
" 不予理会 这 生活 的 这 人们 , "

“草菅民命，

[em'bezəlɪŋ] [rɪ'liːf] [fʌndz]
Embezzling relief funds
挪用公款 宽慰 资金

吞没赈款，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][duː] .
It was something only one person could do .
它 曾是 某物 仅有的 一 人 可以 做 .

不过是一个人做的事，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] [wʌn] [pleɪs] .
It harmed one place .
它 受到伤害 一 地方 .

害的是一处地方。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
For example , he sent a good person .
为了 例子 , 他 发送 一个 好的 人 .

比方他派了个好人去，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Otherwise , it wouldn't have come to this .
否则 , 它 不会 有 来 到 这 .

便不至如此。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .
At this moment , he established a regulations office in the Secretariat .
在 这 片刻 , 他 已确立的 一个 法规 办公室 在 这 秘书处 .

他此刻中书省立了个规措所，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə][plæn][fɔːr; fər] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] .
The purpose is to plan for funds and grain .
这 目的 是 到 计划 为了 资金 和 粮食 .

名目是规划钱粮，

[diːl] [wɪð; wɪθ] [welθ] ,
deal with wealth ,
交易 和 财富 ,

措置财赋,

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ɪk'stɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tɪrəni] .
In reality , it was a form of extortion and tyranny .
在 现实 , 它 曾是 一个 形式 的 勒索 和 暴政 .

其实是横征暴敛,

['piːlɪŋ] [fæt] .
Peeling fat .
剥落 胖的 .

剥削脂膏。

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [muːvd] [ðem; ðəm] ['elsˌwer] .
They gathered all the gold and silver in the world and moved them elsewhere .
他们 聚集 全部 这 金子 和 银 在 这 世界 和 已搬 他们 别处 .

把天下金银都搜罗到他处,

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə][ɪn] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [trʌks] .
Then they were transported to Mongolia in large and small trucks .
然后 他们 是 运输 到 蒙古 在 大的 和 小的 卡车 .

然后大车小载的运往蒙古。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[hɪr] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
Here they took out some silk fabrics .
这里 他们 采取 出去 一些 丝绸 布料 .

这里却拿出些绫绢来，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Write a few words ,
写 一个 很少 字 ,

写上几个字，

[juːz] [ə; eɪ] [siːl] ,
Use a seal ,
使用 一个 海豹 ,

用上一颗印，

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɡɪv(ə)n] [kæʃ] [tuː; tə] [juːz]
When you are given cash to use
什么时候 你 是 给定 现金 到 使用

当现钱叫你们使用，

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫做甚么钞法。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɡoʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [dʌz] ['tʃaɪnə] [hæv; həv] [ɪn] ['toʊt(ə)l] ?
How much gold and silver does China have in total ?
如何 很多 金子 和 银 做 中国 有 在 全部的 ?

我们中国统共能有多少金银，

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['evri] [jɪr] .
He couldn't bear to transport it back every year .
他 不能 熊 到 运输 它 后退 每一个 年 .

禁得他年年运回去，

" [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['empti] ['tʃaɪnə] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [pɔːrt] ? "
" Don't you want to empty China out of its port ? "
" 不 你 想 到 空的 中国 出去 的 它是 港口 ? "

不要把中国运空了么？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['pɑːləsi] . "
" This is indeed a corrupt policy . "
" 这 是 的确 一个 腐败 政策 . "

“这个果然是弊政，

[ɪts] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌn] .
It's better than that one .
它是 更好的 比 那 一 .

比那个厉害。

[sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
Since you can say it . . .
自从 你 能 说 它 . . .

你既然说得出来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
There must be a way to deal with this .
那里 必须 是 一个 方式 到 交易 和 这 .

必要有个处置之法。”

[ˈʃiː] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Shi Hua lowered his head and remained silent .
史 华 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

史华低头不语。

[ˈhuː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ?
Where are you right now ?
在哪里 是 你 正确的 现在 ?

“你此刻在哪里?

[wʌt] [ɪgˈzæktli] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈduːɪŋ] ?
What exactly are we doing ?
什么 确切地 是 我们 正在做 ?

到底做些甚么事? ”

[ˈʃwɔrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[its] [nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to say at this time .
它是 不是 方便的 到 说 在 这 时间 .

“此时不便说，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

我也不敢说，

[ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][maɪ] [ˈmæstər] .
Saying this would be an insult to my master .
说 这 会 是 一个 侮辱 到 我的 掌握 .

说出来辱没了我师傅，

[wiːl] [noʊ] [ɪn] [taɪm] .
We'll know in time .
出色地 知道 在 时间 .

只要久后便知。

[aɪ][hæv; həv] [ˈʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] [raɪt] [naʊ] .
I have other things to do right now .
我 有 其他 事物 到 做 正确的 现在 .

我此刻还有事，

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I can't stay for long .
我 不能 停留 为了 长的 .

不能久陪，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll take my leave for now .
患病的 拿 我的 离开 为了 现在 .

暂且告辞，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I'll come back another day to learn from you .
患病的 来 后退 其他 天 到 学习 从 你 .

改日再来领教吧。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
He then resigned .
他 然后 辞职 .

说着辞去了。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['pʌz(ə)ld] .
Hu Chou was utterly puzzled .
胡 周 曾是 完全地 困惑 .

胡仇不胜纳闷，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'spɪʃəsli] [ɪ'luːsɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Thinking of his suspiciously elusive expression ,
思维 的 他的 可疑地 难以捉摸的 表达 ,

想着他那闪闪烁烁的十分可疑，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,

想过多时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
They had no choice but to put it aside .
他们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 .

只得搁起，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] .
He has been selling medicine outside for days .
他 有 到过 销售 药品 外部 为了 天 .

连日仍然在外卖药。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [nuːz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Suddenly one day , news spread that the Yuan emperor had returned to the
突然 一 天 , 消息 传播 那 这 元 皇帝 有 返回 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

忽然一天传说元主回京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [ruːt] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv] [dʌst] .
The imperial carriage route was cleared of dust .
这 帝国 运输 路线 曾是 已清除 的 灰尘 .

跸路清尘，

[ɔːl] [ɪ'reləvənt] ['piːp(ə)l]
All irrelevant people
全部 无关紧要 人们

所有一切闲杂人等，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] .
They must all be driven out .
他们 必须 全部 是 驱动 出去 .

俱要赶绝。

['huː] [ʃuːz] ['medɪs(ə)n] [stɔːl] ,
Hu Chou's medicine stall ,
胡 周氏 药品 摊位 ,

胡仇卖药摊，

[ə'rɪdʒənəli] ['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] ,
Originally located outside Zhengyang Gate ,
起初 位于 外部 正阳 门 ,

本来设在正阳门外，

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nesəseri] [stɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['dʒɜːrni] .
This place was a necessary stop on the emperor's journey .
这 地方 曾是 一个 必要的 停止 在 这 皇帝的 旅行 .

此地为跸路必经之所，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ðæt] [deɪ] .
The road was cleared that day .
这 路 曾是 已清除 那 天 .

这一天清道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
They were then driven away .
他们 是 然后 驱动 离开 .

便被赶开。

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [bɔːt] [ɔːr] [soʊld] .
It cannot be bought or sold .
它 不能 是 买 或者 卖 .

不能作买卖。

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Legend has it that the imperial procession had already passed on this day .
传奇 有 它 那 这 帝国 游行 有 已经 通过了 在 这 天 .

这一天传说御驾已过，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] .
You can still set up a stall .
你 能 仍然 放 向上 一个 摊位 .

仍旧可以摆摊了。

['huː] [dʒoʊ] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [tʃest] .
Hu Chou carried his medicine chest .
胡 周 携带 他的 药品 胸部 .

胡仇背了药箱，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] ,
Stepping out of the apartment ,
步进 出去 的 这 公寓 ,

走出寓门，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hwispəz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] :
Suddenly , I heard a few whispers on the street :
突然 , 我 听到 一个 很少 低语 在 这 街道 :

忽然听得街上三三两两的传说：

" [æn; ən] [ə'sæsn] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] . "
" An assassin has emerged from the Secretariat . "
" 一个 刺客 有 出现 从 这 秘书处 . "

“中书府出了刺客，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不厉害！”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] . "
" They were all around twenty years old . "
" 他们 是 全部 大约 二十 年 老的 . "

“统共不过二十岁上下的人，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'sæsn] .
He then became an assassin .
他 然后 成为 一个 刺客 .

便做刺客，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] [tuː] .
No wonder they lost their own lives too .
不 想知道 他们 丢失的 他们的 自己的 生活 也 .

怪不得把自家性命也丢了。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

['veri] [streɪndʒ] .
Very strange .
非常 奇怪的 .

十分疑怪，

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [moʊd] [hɪr] ?
How come there are people in the same mode here ?
如何 来 那里 是 人们 在 这 相同的 模式 这里 ?

怎么这里居然也有同调，

[sɪns] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [aʊt] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Since they can carry out assassinations ,
自从 他们 能 携带 出去 暗杀 ,

既然能行刺，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] [ə'gen] ?
Why did they lose their own lives again ?
为什么 做过 他们 失去 他们的 自己的 生活 再次 ?

为甚又把自家性命丢了？

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , an old man appeared in front of him .
突然 , 一个 老的 男人 出现 在 正面 的 他 .

忽见迎面来了个老者，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Dressed like a scholar ,
穿着 喜欢 一个 学者 ,

像是读书人打扮，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðer; ðər] :
He muttered to himself there :
他 低声说道 到 他自己 那里 :

在那里自言自语道：

" [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] . "
" A murderer should commit suicide . "
" 一个 凶手 应该 犯罪 自杀 . "

“杀人者适以自杀，

[ʌn'vɜːrtʃuəs]
Unvirtuous
不道德的

不度德、

[ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪŋ] [wʌnz] [ə'bɪlətiz]
Overestimating one's abilities
高估 一个人的 能力

不量力，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] !
His death was well - deserved !
他的 死亡 曾是 出色地 - 应得的 !

其死也宜哉！”

['huː] [dʒoʊ] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Hu Chou bowed to him and asked :
胡 周 鞠躬 到 他 和 问 :

胡仇向他打个稽首问道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] : "
" Excuse me , sir : "
" 原谅 我 , 先生 : "

“请问老丈：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] .
This is not virtuous .
这 是 不是 有德行的 .

这不度德、

[huː] [ɪz] [ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] ?
Who is overestimating their abilities ?
WHO 是 高估 他们的 能力 ?

不量力的是谁？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

“ [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . ”
“ The Taoist priest is unaware of something . ”
“ 这 道教 牧师 是 不知情 的 某物 . ”

“道人有所不知。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekrəteri] [neɪmd] ['lʌ] [hɪr] .
We have a secretary named Lu here .
我们 有 一个 秘书 命名 鲁 这里 .

我们这里一位卢中书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [læst] [naɪt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
He was stabbed to death last night by one of his family members .
他 曾是 刺伤 到 死亡 最后的 夜晚 经过 一 的 他的 家庭 成员 .

昨夜被所用的一个小家人刺杀了。

['æftər] [ðæt] [jʌŋ] ['fæməli] ['membər] [ə'sæsɪneɪt] [ðer; ðər] ['mæstər] . . .
After that young family member assassinated their master . . .
后 那 年轻的 家庭 成员 被暗杀 他们的 掌握 . . .

那小家人刺杀主人之后，

['noʊɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Knowing is not enough ,
会心 是 不是 足够的 ,

知事不了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['kʌtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [θroʊt] .
That is , to commit suicide by cutting one's own throat .
那 是 , 到 犯罪 自杀 经过 切割 一个人的 自己的 喉 .

即自刎而死。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kɔːrps] [laɪz] [ɪn] - .
At this moment , the corpse lies in Jiaozhongfang .
在 这 片刻 , 这 尸体 谎言 在 - .

此刻陈尸教忠坊，

[get] [tuː; tə] [noʊ] ['piːp(ə)l] .
Get to know people .
得到 到 知道 人们 .

招人认识，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] . . .
If anyone can recognize this . . .
如果 任何人 能 认出 这 . . .

如有能认识者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 .

赏银一百。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] , ['daʊɪst] [priːst] , [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't you , Taoist priest , go and take a look ?
为什么 不 你 , 道教 牧师 , 去 和 拿 一个 看 ?

你这道人何妨去看看，

[ɪf] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ,
If you recognize him ,
如果 你 认出 他 ,

如果你认得他，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] . "
" I guarantee you'll strike it rich . "
" 我 保证 你会 罢工 它 富有的 . "

包你发一注横财。”

['huː] [dʒoʊ] ['lisnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
I thanked the old man .
我 谢谢 这 老的 男人 .

谢过老者，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They headed straight for Jiaozhongfang .
他们 标题 直的 为了 - .

径向教忠坊而去。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['ɒnlʊkəz] .
All that could be seen were onlookers .
全部 那 可以 是 已见 是 旁观者 .

只见围看的人，

['veri] ['kraʊdɪd] .
Very crowded .
非常 挤 .

十分拥挤，

['huː] [dʒoʊ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Hu Chou separated the crowd .
胡 周 分开 这 人群 .

胡仇分开众人，

[ðeɪ] [skwiːzd] [ɪn] .
They squeezed in .
他们 挤压 在 .

挤了进去，

[ðə; ði]['bɑːdi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The body lay on the ground .
这 身体 躺 在 这 地面 .

只见陈尸地上，

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [poʊl] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] .
A wooden pole was stuck in the side .
一个 木制的 极 曾是 卡住 在 这 边 .

旁边插了一支木杆，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] ['poʊstɪd] .
A reward has been posted .
一个 报酬 有 到过 发布 .

挂了赏格。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrps] [ə'gen] ,
When I looked at the corpse again ,
什么时候 我 看起来 在 这 尸体 再次 ,

再看那尸身时，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [ˌeitʃ,juː'ei] .
It was Shi Hua .
它 曾是 史 华 .

正是史华。

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
My heart was filled with doubt and uncertainty .
我的 心 曾是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

心中惊疑不定，

['baɪstændəz]
Bystanders
旁观者

旁观的人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɑːfs] .
There were laughs .
那里 是 笑声 .

有笑的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'sʌlts] .
There were insults .
那里 是 侮辱 .

有骂的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪz] .
There were sighs .
那里 是 叹息 .

有叹息的，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a person ran out from the crowd and shouted :
突然 , 一个 人 跑 出去 从 这 人群 和 喊叫 :

忽然人丛中跑出一个人来叫道：

[fɔːrθ] ['brʌðər] :
Fourth Brother :
第四 兄弟 :

“老四：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [noʊt] .
Look at this note .
看 在 这 笔记 .

你看这个字条儿。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][dɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
This is what I did this morning .
这 是 什么 我 做过 这 早晨 .

这是今天早起，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Official verification
官方的 确认

官府相验，

[ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
A note was found on him .
一个 笔记 曾是 成立 在 他 .

在他身上搜出来的一张字，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['faɪlɪŋ] .
Take it for filing .
拿 它 为了 备案 .

拿去存案。

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
I just went to the yamen (government office) .
我 只是 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

我方才到衙门里去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɜːrk] .
It was copied from the clerk .
它 曾是 复制 从 这 职员 .

问书吏抄来的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
He handed me a piece of paper .
他 递交 我 一个 片 的 纸 .

递过一张纸。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
This person took it in his hands .
这 人 采取 它 在 他的 双手 .

这个人接在手里，

[ɪk'spænd][tuː; tə] [vjuː] .
Expand to view .
扩张 到 看法 .

展开观看。

['huː] [dʒoʊ] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kloʊzər] .
Hu Chou quickly took a step closer .
胡 周 迅速地 采取 一个 步 更近 .

胡仇连忙走近一步，

['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Looking behind that person ,
寻找 在后面 那 人 ,

在那人背后一望，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见写着：

" ['lʊ] - [wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ə'presɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Lu Shirong was tyrannical and oppressive to the people . "
" 鲁 - 曾是 强横 和 压迫性的 到 这 人们 . "

“卢世荣暴敛虐民，

['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ə'baʊnd] .
Sorrow and resentment abound .
悲哀 和 怨恨 盛产 .

万方愁怨。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [kən'siːld] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] .
Therefore , I concealed myself as a hunter .
所以 , 我 暗 我 作为 一个 猎人 .

吾故隐身臧获，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɑːrm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɔːrtʃər] ,
To avoid torture ,
到 避免 酷刑 ,

欲免拷掠，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][fɜːrst] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
Therefore , he committed suicide first , and so on .
所以 , 他 坚定的 自杀 第一的 , 和 所以 在 .

故先自裁”云云。

['æftər]['huː] [dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Hu Chou finished reading ,
后 胡 周 完成的 阅读 ,

胡仇看罢，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
So he stopped selling medicine .
所以 他 停止 销售 药品 .

便不去卖药，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [kɪt] ,
Carrying a medicine kit ,
携带 一个 药品 成套工具 ,

背了药箱，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

仍回寓中，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wʌt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] ['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei] ! "
" What an ambitious Shi Hua ! "
" 什么 一个 雄心勃勃 史 华 ! "

“好个有志气的史华！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mæstər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['biːɪŋ] [ʃaɪ] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .
Because his master told him that being shy was useless .
因为 他的 掌握 讲述 他 那 存在 害羞的 曾是 无用 .

因为他师傅说得他一声腼腆没用，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] .
That's why he did this .
那就是 为什么 他 做过 这 .

他便做出这一场事来。

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
No wonder I asked him what he was doing .
不 想知道 我 问 他 什么 他 曾是 正在做 .

怪得我问他做甚么事，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [seɪ] .
He refused to say .
他 拒绝 到 说 .

他不肯说，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪs'gresɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
He said he was afraid of disgracing his master .
他 说 他 曾是 害怕的 的 可耻的 他的 掌握 .

说怕辱没了师傅，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪt] [jɔːr'self] .
I don't know if you're willing to lower yourself and humiliate yourself .
我 不 知道 如果 你是 愿意的 到 降低 你自己 和 羞辱 你自己 .

不知你肯降志辱身，

['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Doing such a thing ,
正在做 这样的 一个 事物 ,

做这等事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] ['ʌðər] ['kænɑːt] [duː] !
It is precisely what others cannot do !
它 是 恰恰 什么 其他的 不能 做 !

正是为人所不能为呢！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ] - ['fæməli]
At this time , Lu Shirong's family
在 这 时间 , 鲁 - 家庭

此时卢世荣家，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [keɪ'ɑːtɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder how chaotic it is .
我 想知道 如何 混乱 它 是 .

不知乱的怎样，

[tə'naɪt] [aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tonight I can't help but inquire about it .
今晚 我 不能 帮助 但 查询 关于 它 .

今夜我不免去打听打听。”

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
So they waited until nightfall .
所以 他们 等待 直到 黄昏 .

于是挨至夜间，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] .
He put on his night clothes .
他 放 在 他的 夜晚 衣服 .

穿上了夜行衣，

['liːpɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leaping onto the roof ,
跳跃 到 这 屋顶 ,

飞身上屋，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] ,
Heading to the Secretariat ,
标题 到 这 秘书处 ,

向中书府去，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The gate of the house was wide open .
这 门 的 这 房子 曾是 宽的 打开 .

只见宅门大开，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

['fæməli] ['membər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl]
Family members , big and small
家庭 成员 , 大的 和 小的

大小家人，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Everyone must wear mourning clothes .
每个人 必须 穿 丧 衣服 .

一律挂孝，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [siːt] ,
Inside the filial curtain of the middle seat ,
里面 这 孝 窗帘 的 这 中间 座位 ,

中座孝幔内，

[ðə; ði] [kɔːrps] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .
The corpse spirit was still there .
这 尸体 精神 曾是 仍然 那里 .

停着尸灵，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] ['sɔbiŋ] ['sɔːftli] .
The women inside were sobbing softly .
这 女性 里面 是 啜泣 轻轻 .

妇女辈在内嘤嘤啜泣。

[left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr]
Left side of the corridor
左边 边 的 这 走廊

廊下左侧厢，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['æli] .
There is a narrow alley .
那里 是 一个 狭窄的 胡同 .

有一条夹弄。

['huː] [dʒoʊ] [klaɪmd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] .
Hu Chou climbed over the narrow passage on the roof .
胡 周 攀登 超过 这 狭窄的 通道 在 这 屋顶 .

胡仇在屋上越过夹弄，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] .
But it was another small courtyard .
但 它 曾是 其他 小的 庭院 .

却是另外一个小小院落，

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [flæt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [braɪt] [ruːm] [ænd; ənd] [tuː] [dɑːrk] [ruːmz; rʊmz] .
A three - room flat with one bright room and two dark rooms .
一个 三 - 房间 平坦的 和 一 明亮的 房间 和 二 黑暗的 房间 .

一明两暗的三间平屋。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [rɪ'teɪnəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There were seven or eight retainers sitting inside .
那里 是 七 或者 八 预付金 坐着 里面 .

内中坐了七八个门客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðer; ðər] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] :
They were all there , talking and discussing :
他们 是 全部 那里 , 说 和 讨论 :

都在那里高谈阔论：

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [fɔːr; fər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" The corpse was summoned for identification . "
" 这 尸体 曾是 被召唤 为了 鉴别 . "

“陈尸召认，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ;
It was all for nothing ;
它 曾是 全部 为了 没有什么 ;

是白做的；

['piːp(ə)l] [huː] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
People who recognize him .
人们 WHO 认出 他 .

就是认得他的人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not say it .
我 敢 不是 说 它 .

也断不敢说。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you dare to say it ?
为什么 不 你 敢 到 说 它 ?

“为甚不敢说呢?

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The reward of one hundred taels of silver is written on it .
这 报酬 的 一 百 两 的 银 是 书面 在 它 .

现写着一百银子的赏格，

[huː] ['dʌznt] ['kʌvət] ['mʌni] ?
Who doesn't covet money ?
WHO 不 贪图 钱 ?

谁不贪银子呢? ”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [wiː; wi] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" We officials , "
" 我们 官员 , "

“我们做官的，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [breɪk] [ðer; ðər] ['prɔmisiz] .
They often break their promises .
他们 经常 休息 他们的 承诺 .

往往言而无信，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [skerd] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [skæmd] .
They've already scared people away from being scammed .
他们有 已经 害怕的 人们 离开 从 存在 被骗了 .

早就把人家骗的怕了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] ;
This is the first floor ;
这 是 这 第一的 地面 ;

这是一层；

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['leɪər] :
There is another layer :
那里 是 其他 层 :

还有一层：

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ðem; ðəm] [ə'laʊd] .
He recognized them and said them aloud .
他 认可 他们 和 说 他们 大声 .

他认得的说了出来，

[wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] ['aʊər; ɑːr] [bæks] [ɑːn][juː; jʊ] .
We're not afraid to turn our backs on you .
是 不是 害怕的 到 转动 我们的 背部 在 你 .

不怕我们翻转脸皮，

[tuː; tə] [seɪ] ['hiːz] [æn; ən] [ə'kɑːmplɪs] ?
To say he's an accomplice ?
到 说 他是 一个 同案犯 ?

说他是同党么？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] .
good .
好的 .

不错。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you say you recognize it ,
如果 你 说 你 认出 它 ,

若说认得，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] .
He lives here as a family member .
他 生活 这里 作为 一个 家庭 成员 .

他在这里当家人，

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [hɪm; ɪm] ;
We all know him ;
我们 全部 知道 他 ;

我们都是认得他的；

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kiːwːɑː] .
However , all they knew was that his name was Qihua .
然而 , 全部 他们 知道 曾是 那 他的 姓名 曾是 奇华 .

不过都只知道他叫琪花，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
I don't know his real name .
我 不 知道 他的 真实的 姓名 .

不知他的真姓名，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɑːdi] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [fɔːr; fər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
Therefore , the body must be displayed for identification ;
所以 , 这 身体 必须 是 显示 为了 鉴别 ;

所以要陈尸召认；

[ɪf] ['eniwʌn] [nuː] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] ,
If anyone knew his real name ,
如果 任何人 知道 他的 真实的 姓名 ,

倘有人知了他的真姓名，

[ɪn'evɪtəbli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] .
Inevitably , his family members will be investigated again .
不可避免地 , 他的 家庭 成员 将要 是 调查 再次 .

不免又要向他追查家属；

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The family received it .
这 家庭 已收到 它 .

家属拿到了，

[hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] .
He would still have to be brought in as an official to confront them .
他 会 仍然 有 到 是 带来 在 作为 一个 官方的 到 面对 他们 .

还不免要他当官去对质。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Who wants to bother with this ?
WHO 想要 到 打扰 和 这 ?

谁高兴多这个事呢？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðiːz] ['aɪd(ə)l] [wɜːrdz] , "
" These idle words , "
" 这些 闲置的 字 , "

“这些闲话，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

且不必说。

[tə'deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [deθ] .
Today I went to the Prime Minister's residence to report the death .
今天 我 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 报告 这 死亡 .

今日我到丞相府去报丧，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌbiː 'oʊ] [tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['pɑːstʃəməs] ['ɔnəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He also asked Prime Minister Bo to petition for posthumous honors on his behalf .
他 还 问 主要的 部长 波 到 请愿 为了 死后 荣誉 在 他的 代表 .

并请博丞相代奏请恤典。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌbiː 'oʊ] [sed] :
I heard that Prime Minister Bo said :
我 听到 那 主要的 部长 波 说 :

闻得博丞相说：

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " (-)
The two characters " 恤典 " (xùdiǎn)
这 二 人物 " - " (-)

这恤典两个字，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Let's wait a moment .
我们来吧 等待 一个 片刻 .

且慢一步说。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['tʃɛn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ˌjuː 'es] !
I heard that Imperial Censor Chen is going to oppose us !
我 听到 那 帝国 审查 陈 是 去 到 反对 我们 !

闻得陈御史还要和我们作对呢!

[its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
It's important to find out .
它是 重要的 到 寻找 出去 .

去打听要紧。"

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说:

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ded] . "
" The person is dead . "
" 这 人 是 死的 . "

"人都死了,

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [duː] ?
What else is there to do ?
什么 别的 是 那里 到 做 ?

还作甚么对?

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [tʃiː] [huːz] ['ækʃnz] .
This is yet another consequence of Qi Hua's actions .
这 是 然而 其他 结果 的 齐 华的 行动 .

这又是琪花的余波。

" [ðæt] [miːnz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] ['kwɪkli] ! "
" That means we should find out quickly ! "
" 那 方法 我们 应该 寻找 出去 迅速地 ! "

这么说快点打听才好!"

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membər] [ˌɪn'saɪd] .
He then called a few family members inside .
他 然后 称为 一个 很少 家庭 成员 里面 .

说着便叫了几个家人进去,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [dʌz] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪz] ['mæstər] ['tʃɛnz] ['rezɪdəns] ? "
" Does anyone recognize Master Chen's residence ? "
" 做 任何人 认出 掌握 陈的 住宅 ? "

"你们谁认得陈都老爷宅子的?"

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道:

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I recognize him . "
" 我 认出 他 . "

"小的认得,

[hiː; hi] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæf] - ['sekʃ(ə)n] ['æli] .
He lived on the west side of the South Half - Section Alley .
他 居住地 在 这 西方 边 的 这 南 一半 - 部分 胡同 .

他住在南半截胡同路西，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [elm] [triː] .
The house is the one facing the elm tree .
这 房子 是 这 一 面向 这 榆树 树 .

一棵榆树对着的一家便是。”

[ðə; ði] [rɪ'teɪnər] [sed] :
The retainer said :
这 预付金 说 :

那门客道：

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Then you should go and inquire about it early tomorrow morning . "
" 然后 你 应该 去 和 查询 关于 它 早期的 明天 早晨 . "

“那么你明天情早就去打听，

[wɪl] [lɔːrd] ['tʃɛn] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tə'mɑːroʊ] ?
Will Lord Chen go to court tomorrow ?
将要 主 陈 去 到 法庭 明天 ?

陈都老爷明天进朝不进，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
If it is for entering the court ,
如果 它 是 为了 进入 这 法庭 ,

若是进朝的，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

打听为了甚么事。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ə'griːd] .
The family member agreed .
这 家庭 成员 同意 .

那个家人答应了，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪð'druː] [tə'geðər] .
They all withdrew together .
他们 全部 退出 一起 .

就一同退了出来。

['huː] [dʒoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmfərtɪŋ] .
Hu Chou found it comforting .
胡 周 成立 它 令人感到安慰 .

胡仇听得亲切，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wʌt] ['mæstər] ['tʃɛn] ? "
" What Master Chen ? "
" 什么 掌握 陈 ? "

“甚么陈都老爷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] ?
Why should we oppose them ?
为什么 应该 我们 反对 他们 ?

要和他们作甚么对。

[wʌt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ,
What he just said ,
什么 他 只是 说 ,

他方才说的，

[ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [klɪr] .
The accommodation is very clear .
这 住宿 是 非常 清除 .

住处很明白。

[waɪ] [dəunt] [aɪ] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] [wɪtʃ] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] ?
Why don't I follow his suggestion of which school of thought ?
为什么 不 我 跟随 他的 建议 的 哪个 学校 的 想法 ?

我何不依他说的门户，

[lets] [goʊ][faɪnd] [aʊt] !
Let's go find out !
我们来吧 去 寻找 出去 !

去探听探听呢！”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
He turned and headed south into the alley .
他 转向 和 标题 南 进入 这 胡同 .

翻身向南半截胡同而去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [elm] [triː] .
Sure enough , there was an elm tree .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 榆树 树 .

果然见有一棵榆树，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ,
Facing a doorway ,
面向 一个 门口 ,

对着一个门口，

[ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
They darted inside the door .
他们 飞镖 里面 这 门 .

蹿到门内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] ['eniwer] .
There were no lights anywhere .
那里 是 不 灯 任何地方 .

只见各处灯火全无，

['oʊnli][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] .
Only a sliver of light shone from the south courtyard .
仅有的 一个 银片 的 光 闪耀 从 这 南 庭院 .

只有南院内透出一点灯光，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
Then it fell down .
然后 它 跌倒 向下 .

便落将下去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [bɔɪ] .
There was only one boy .
那里 曾是 仅有的 一 男生 .

只见一个童子，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
Taking a nap under the eaves .
采取 一个 午睡 在下面 这 檐 .

在廊下打盹。

['huː] [dʒoʊ] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Hu Chou quietly walked to the window .
胡 周 悄悄 步行 到 这 窗户 .

胡仇悄悄的走到窗户底下，

[aɪ] ['dʒentli] [likt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ] .
I gently licked a hole in the paper window with the tip of my tongue .
我 轻轻地 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 我的 舌头 .

轻轻用舌尖舐破了纸窗，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往内观看，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['pleɪɪŋ] [goʊ] .
Inside , there were two people playing Go .
里面 , 那里 是 二 人们 玩耍 去 .

只见里面有两个人对着围棋，

[ə; eɪ] ['sæloʊ] - [feɪst] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [bɪrd] .
A sallow - faced man with a black beard .
一个 黄褐色 - 面对 男人 和 一个 黑色的 胡须 .

一个八字黑须的黄脸汉，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

不认得。

[ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] ['huːkən] .
That one was Zheng Huchen .
那 一 曾是 郑 胡陈 .

那一个正是郑虎臣。

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
However , it was inconvenient to greet them .
然而 , 它 曾是 不方便 到 迎接 他们 .

然而又不便招呼。

[hiː; hi][stɛərd] ['blæŋkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He stared blankly for a while .
他 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 .

呆看了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ə'gen] .
He had no choice but to leap onto the roof again .
他 有 不 选择 但 到 飞跃 到 这 屋顶 再次 .

只得又纵身上屋，

['skwɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Squatting and waiting .
蹲姿 和 等待 .

蹲着等候。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了好一会，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [hɪr] ['vɔɪsɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
Only then did I hear voices from below .
仅有的 然后 做过 我 听到 声音 从 以下 .

才听得底下有人声，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] ,
Looking out from under the eaves ,
寻找 出去 从 在下面 这 檐 ,

伏在檐上一看，

['oʊnli] [ðə; ði] ['doʊzɪŋ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the dozing boy was seen .
仅有的 这 打盹 男生 曾是 已见 .

只见打盹的童子，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] [ʌp] .
They've already gotten up .
他们有 已经 获得 向上 .

已经起来，

[ðə; ði] [pet] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] [went] [fɜːrst] .
The pet with the lights on went first .
这 宠物 和 这 灯 在 去 第一的 .

打着灯宠先走，

[ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [blæk] [bɪrd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [feɪs] ['fɑːloʊd] .
The man with the black beard and yellow face followed .
这 男人 和 这 黑色的 胡须 和 黄色的 脸 随后 .

那黑须黄脸的跟着。

['zɛŋ] ['huːkən] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Zheng Huchen escorted him to the corridor .
郑 胡陈 护送 他 到 这 走廊 .

郑虎臣送至廊下，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then he went inside .
然后 他 去 里面 .

便进去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['kɔːrtjɑːrd] .
The two men went straight to the north courtyard .
这 二 男人 去 直的 到 这 北 庭院 .

那两人径往北院去了。

['huː] [dʒoʊ] ['lændɪd] [ə'gen] .
Hu Chou landed again .
胡 周 登陆 再次 .

胡仇又落下来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['pɪrɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðæt] [smɔːl] [hoʊl] .
They were still peering out from that small hole .
他们 是 仍然 窥视 出去 从 那 小的 洞 .

仍在方才那小洞内张望。

['siːɪŋ] ['huː] ['tʃɛn] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,
Seeing Hu Chen sitting alone in a daze ,
看到 胡 陈 坐着 独自的 在 一个 发呆 ,

见虎臣一个人呆坐着，

[ðen] [hiː; hi] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði] ['peɪpər] ['wɪndoʊ] [twaɪs] .
Then he gently tapped the paper window twice .
然后 他 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便轻轻的弹了两下纸窗。

['huː] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Hu Chen was taken aback .
胡 陈 曾是 已采取 背 .

虎臣吃了一惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpər] ['wɪndoʊ] .
He turned back and stared blankly at the paper window .
他 转向 后退 和 凝视 茫然地 在 这 纸 窗户 .

回头对纸窗呆呆望着。

['huː] [dʒoʊ] [flikt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Hu Chou flicked it again .
胡 周 轻弹 它 再次 .

胡仇又弹了一下。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] ['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
Tiger Minister remained staring blankly .
老虎 部长 剩余 凝视 茫然地 .

虎臣仍是呆呆望着，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He did not utter a word .
他 做过 不是 说出 一个 单词 .

不发一言。

['huː] [dʒoʊ] [flikt] [ðə; ði] [strɪŋz] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] .
Hu Chou flicked the strings three more times .
胡 周 轻弹 这 字符串 三 更多的 时代 .

胡仇又连弹了三下。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Tiger Minister was filled with doubt and uncertainty .
老虎 部长 曾是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

虎臣惊疑不定，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

['huː] [dʒoʊ] ['ænsər] ['sɔːftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Tiger Minister was greatly alarmed .
老虎 部长 曾是 非常 惊慌 .

虎臣大惊，

[stænd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up straight and say :
站立 向上 直的 和 说 :

直站起来道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði][mæd]['daʊɪst] " .
" The Mad Taoist " .
" 这 疯狂的 道教 " .

“疯道人。”

['huː] ['tʃɛn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] .
Hu Chen was even more surprised .
胡 陈 曾是 甚至 更多的 惊讶 .

虎臣益发吃惊，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] ,
Approaching the paper window ,
接近 这 纸 窗户 ,

走近纸窗，

[hiː; hi] [æskt] ['sɔːftli] :
He asked softly :
他 问 轻轻 :

轻轻问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['brʌðər] ['huː] ? "
" Is this Brother Hu ? "
" 是 这 兄弟 胡 ? "

“是胡兄么？

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时来的？”

['huː] [dʒoʊ] ['ænsər] ['sɔːftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇也轻轻的答道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ! "
" It's been a long time ! "
" 它是 到过 一个 长的 时间 ! "

“多时了！”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [raɪt] [naʊ] .
It's not convenient to talk right now .
它是 不是 方便的 到 讲话 正确的 现在 .

“此刻谈话不便，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

[aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ][fɜːrst] [θɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll come see you first thing tomorrow morning .
患病的 来 看 你 第一的 事物 明天 早晨 .

我明日一早看你吧。”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] ['kwaɪətli] [toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ə'dres] .
Hu Chou then quietly told him his address .
胡 周 然后 悄悄 讲述 他 他的 地址 .

胡仇便轻轻的告诉了他的住址,

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
Then he jumped onto the roof .
然后 他 跳了起来 到 这 屋顶 .

然后纵身上屋,

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
Go back to sleep .
去 后退 到 睡觉 .

回去安睡。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['zɛŋ] ['huːkən] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
As expected , Zheng Huchen arrived early the next day .
作为 预期的 , 郑 胡陈 到达的 早期的 这 下一个 天 .

次日郑虎臣果然一早就来。

['huː] [dʒoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
Hu Chou was not as good as him .
胡 周 曾是 不是 作为 好的 作为 他 .

胡仇不及他言,

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] ['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei] .
First , we need to ask about Shi Hua .
第一的 , 我们 需要 到 问 关于 史 华 .

先要问史华的事。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] , "
" It's a long story , "
" 它是 一个 长的 故事 , "

“说来这件事话长,

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [frʌm; frəm][mɑːŋ'goʊliə] ['jestərdeɪ] .
I just got back from Mongolia yesterday .
我 只是 得到 后退 从 蒙古 昨天 .

我昨天才从蒙古回来,

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
It's too late to see him now .
它是 也 晚的 到 看 他 现在 .

已经不及见他了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
He came to Yanjing that day .
他 来了 到 燕京 那 天 .

他当日投到燕京来,

[faɪnd][ˌem ˈiː] ,
Find me ,
寻找 我 ,

寻着我，

[hɪz; ɪz]['mæstər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃaɪ] .
His master said he was shy .
他的 掌握 说 他 曾是 害羞的 .

说他师傅说他腼腆，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ;
Unable to get things done ;
无法 到 得到 事物 完毕 ;

不能办事；

[soʊ][hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][duː] ['sʌmθɪŋ] .
So he needs to come out and do something .
所以 他 需求 到 来 出去 和 做 某物 .

所以他要出来做点事，

[ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
Show it to others .
展示 它 到 其他的 .

给人家看。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .
I asked him what he wanted to do .
我 问 他 什么 他 通缉 到 做 .

我问他要做怎样的事。

[hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] .
He asked me to recommend him to be a retainer .
他 问 我 到 推荐 他 到 是 一个 预付金 .

他说要我荐他去当门客。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,
Because there was no opportunity at the moment ,
因为 那里 曾是 不 机会 在 这 片刻 ,

因为一时没有机会，

[aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I let him stay at my place for a few days .
我 让 他 停留 在 我的 地方 为了 一个 很少 天 .

我就留他在我处住了几天，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['veri] [pər'septɪv] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
He , however , was very perceptive of human nature .
他 , 然而 , 曾是 非常 有洞察力的 的 人类 自然 .

他却十分体察人情，

['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['sevrəl] [deɪz] ,
Over the course of several days ,
超过 这 课程 的 一些 天 ,

几天里面，

[ðɪs] [ik'spəuziz] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
This exposes the corrupt practices of the officialdom in Yanjing .
这 揭露 这 腐败 实践 的 这 官方 在 燕京 .

把这里燕京官场的恶习，

[ðeɪv] [ɔːl] ['noʊtɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .
They've all noticed it .
他们有 全部 注意到 它 .

都体察到了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][toʊld][ˌem 'iː] ,
He also told me ,
他 还 讲述 我 ,

又对我说，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə][ækt] .
When it is inconvenient for the retainers to act .
什么时候 它 是 不方便 为了 这 预付金 到 行为 .

当门客不便行事，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Nothing is better than being the head of the household .
没有什么 是 更好的 比 存在 这 头 的 这 家庭 .

莫若当家人的好。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
They also asked me to recommend him to be the head of the family .
他们 还 问 我 到 推荐 他 到 是 这 头 的 这 家庭 .

又叫我荐他当家人。

[aɪ] ['strɔːŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
I strongly advised against it .
我 强烈 建议 反对 它 .

我十分谏阻，

[hiː; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 .

他只不听。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] .
I had no choice but to recommend him to Chen Tianxiang .
我 有 不 选择 但 到 推荐 他 到 陈 天祥 .

我只得把他荐给陈天祥，

[ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jestərdeɪ] .
That's the place you arrived at yesterday .
那就是 这 地方 你 到达的 在 昨天 .

就是你昨天到的那里。

[ðɪs] ['tʃɛn] - ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
This Chen Tianxiang's courtesy name was Jifu .
这 陈 - 礼貌 姓名 曾是 - .

这陈天祥表字吉甫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
He was an imperial censor .
他 曾是 一个 帝国 审查 .

是一个监察御史。

['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
Shi Hua was quite pleased .
史 华 曾是 相当 高兴 .

史华倒也欢喜。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [kə'rʌpt]
He then instructed Chen Tianxiang to impeach several officials who were corrupt
他 然后 指示 陈 天祥 到 劾 一些 官员 WHO 是 腐败
[ænd; ənd] [ə'presɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
and oppressive to the people .
和 压迫性的 到 这 人们 .

得便叫陈天祥多参几个厚敛虐民的官，

[ðæt] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
That is where he put his heart and soul .
那 是 在哪里 他 放 他的 心 和 灵魂 .

便是他尽心之处。

[bʌt; bət][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
But in just a few days ,
但 在 只是 一个 很少 天 ,

谁知不到几天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'teriət] .
It was seen by Lu Shirong , the secretary of the Imperial Secretariat .
它 曾是 已见 经过 鲁 - , 这 秘书 的 这 帝国 秘书处 .

被中书卢世荣看见了，

[aɪ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [lʊks] .
I like his looks .
我 喜欢 他的 看起来 .

欢喜他的姿色，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [tjænʃjɑːŋ] .
They insisted on taking it from Tianxiang .
他们 坚持 在 采取 它 从 天祥 .

硬向天祥要了去，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kloʊz] ['fæməli] ['membər] .
They became close family members .
他们 成为 关闭 家庭 成员 .

做了贴身的家人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
He had originally changed his surname .
他 有 起初 已更改 他的 姓 .

他本来改了姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - [li] [,eitʃ,juː'ei] - .
His name is ' Li Hua ' .
他的 姓名 是 - 李 华 - .

叫'李华'。

['lʌ] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - [kiːwːɑː] - .
Lu Shirong changed his name to ' Qihua ' .
鲁 - 已更改 他的 姓名 到 - 奇华 - .

这卢世荣把他改了做'琪花'。"

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

"这又是何意，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['gɜːlz] ? "
" Should we ask him to change his name to a girl's ? "
" 应该 我们 问 他 到 改变 他的 姓名 到 一个 女孩们 ? "

同他改个女孩子名字呢？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] , "
" This is the officialdom , "
" 这 是 这 官方 , "

“这里官场，

[kuːl] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [meɪl] ['kʌlər] ,
Cool and fashionable male color ,
凉爽的 和 时髦 男性 颜色 ,

酷尚男色，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [bæd] ['hæbɪts] .
It was also because he picked up bad habits .
它 曾是 还 因为 他 挑选 向上 坏的 习惯 .

也是染的鞑了恶习，

[soʊ][hiː; hi] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] .
So he volunteered to be a family member .
所以 他 自愿 到 是 一个 家庭 成员 .

所以他自愿当家人，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] .
He did not wish to be a retainer .
他 做过 不是 希望 到 是 一个 预付金 .

不愿做门客。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] .
It is also for the sake of making it easier to offer advice .
它 是 还 为了 这 清酒 的 制作 它 更轻松 到 提供 建议 .

也是图易于进言，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] .
It means easy to get close to .
它 方法 简单的 到 得到 关闭 到 .

易于近身之意。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['kʌnɪŋ] .
He was also very cunning .
他 曾是 还 非常 狡猾 .

他却也狡猾得很，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃiː] [rɒŋz] [pleɪs] ,
Although he arrived at Shi Rong's place ,
虽然 他 到达的 在 史 荣的 地方 ,

虽到了世荣处，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ['tʃɛn] - [pleɪs] .
However , he still frequently visited Chen Tianxiang's place .
然而 , 他 仍然 频繁地 到访 陈 - 地方 .

却还时常到陈天祥这边来，

[ðeɪ] ['æktɪd] ['veri] [ə'fekʃənətli] .
They acted very affectionately .
他们 行动 非常 亲切地 .

做出许多依恋的样子，

['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['mɪsɪz] [wʌnz] ['fɔːrmər] ['mæstər] ,
Saying that one misses one's former master ,
说 那 一 错过 一个人的 以前的 掌握 ,

说思念故主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] .
He was unwilling to follow the Lu family .
他 曾是 不情愿 到 跟随 这 鲁 家庭 .

不愿随卢氏。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'piːtʃ] ['lʌ] - .
The meaning is that Chen Tianxiang should impeach Lu Shirong .
这 意义 是 那 陈 天祥 应该 劾 鲁 - .

意思是要陈天祥参卢世荣。

[haʊ'evər] , ['lʌ] - [saɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['meʒərz] .
However , Lu Shirong's side had already presented the regulations and measures .
然而 , 鲁 - 边 有 已经 呈现 这 法规 和 措施 .

怎奈卢世荣方条陈了规措所，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
The emperor then appointed him to handle the matter .
这 皇帝 然后 任命 他 到 处理 这 事情 .

元主就派他办理，

[hiː; hi] ['feɪvərd] [hɜːr; hər] ['greɪtli] .
He favored her greatly .
他 受青睐 她 非常 .

十分宠信。

['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Chen Tianxiang dared not make a move .
陈 天祥 敢于 不是 制作 一个 移动 .

陈天祥不敢下手。

[ʃwɑːz] [wʌns] [toʊld][ˌem 'iː] ['praɪvətli] :
Schwarz once told me privately :
施瓦茨 一次 讲述 我 私下 :

史华又尝私对我说：

- [ðɪs] [ˌregju'leɪʃn] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mʌni] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] . -
' This regulation is specifically for transporting Chinese money to Mongolia . '
- 这 规定 是 具体来说 为了 运输 中国人 钱 到 蒙古 . -

‘这规措所是专辇中国金钱到蒙古去的。

['ʃiː] ['rɔŋ] [ɪz] [im'plaiŋ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ɪz][soʊ] [pʊr] [its] ['præktɪkli] ['bæŋkrʌpt] .
Shi Rong is implying that China is so poor it's practically bankrupt .
史 荣 是 暗示 那 中国 是 所以 贫穷的 它是 几乎 破产 .

世荣这厮意思怕中国穷的不得精光，

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .
This proposal has been submitted .
这 提议 有 到过 提交 .

上了这个条陈。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I must take his life .
我 必须 拿 他的 生活 .

我一定要取了他的性命，

" [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [hɪz; ɪz] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "
" To overthrow his rules and regulations , etc . "
" 到 推翻 他的 规则 和 法规 , ETC . "

推倒他的规措所’云云。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ʌv; əv] ['ʃiː] - ['jʊŋz] ['ɑːfɪs] .
The day before yesterday , he investigated the shortcomings of Shih - jung's office .
这 天 前 昨天 , 他 调查 这 缺点 的 施 - 荣格的 办公室 .

前天他把查察得世荣办规措所的弊端，

[ðə; ði][foʊldz][wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The folds were opened .
这 折叠 是 打开 .

开了手摺，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] .
This was given to Chen Tianxiang .
这 曾是 给定 到 陈 天祥 .

送给陈天祥。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .
He also said that he would repay the Lord's kindness in the next life .
他 还 说 那 他 会 偿还 这 主场 仁慈 在 这 下一个 生活 .

又说了句来生再报主恩的话。

['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] ['dɪdnt] [ker] .
Chen Tianxiang didn't care .
陈 天祥 没有 关心 .

陈天祥也不曾在意。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'sæsɪneɪt] ['ʃiː] ['rɔŋ] [ðæt] ['veri] [naɪt] ?
Who would have thought that he would assassinate Shi Rong that very night ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 暗杀 史 荣 那 非常 夜晚 ?

谁知是夜他竟刺杀世荣，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] ['jestərdeɪ] .
Tianxiang received the letter yesterday .
天祥 已收到 这 信 昨天 .

天祥昨日得了信，

[ðen] , [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [d'rɔːbæks] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Then , based on the drawbacks he pointed out ,
然后 , 基于 在 这 缺点 他 尖 出去 ,

随即据他所开的弊病，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The memorial was submitted .
这 纪念馆 曾是 提交 .

具了奏摺。

[ðə; ði] ['endɪŋ] [foʊld] ['fɜːrðər] ['klærifaiz] :
The ending fold further clarifies :
这 结束 折叠 更远 澄清 :

又在摺尾叙明：

" ['ʃiː] ['rɔŋ] [daɪd] ,
" Shi Rong died ,
" 史 荣 死亡 ,

“世荣致死，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [kəu'əːsiŋ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [men] .
This was due to coercing respectable young men .
这 曾是 到期的 到 胁迫 可敬 年轻的 男人 .

系因威迫良家子弟，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
This caused the blade to be reversed .
这 导致 这 刀刃 到 是 反转 .

致被反刃。

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
The murderer committed suicide out of fear of punishment , and so on .
这 凶手 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 , 和 所以 在 .

凶手畏罪自刎'云云。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] ,
When I arrived yesterday ,
什么时候 我 到达的 昨天 ,

我昨天到时，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['foʊldɪd]['peɪpər] .
He has already written the folded paper .
他 有 已经 书面 这 折叠 纸 .

他摺子已经写好了。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [səb'mɪt] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I went to submit my report early this morning .
我 去 到 提交 我的 报告 早期的 这 早晨 .

今日一早具奏去了，

[juːl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['ʃɔːrtli] .
You'll receive a message shortly .
你会 收到 一个 信息 不久 .

等一会便有信息。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

['ʃiː] [ˌeitʃˌjuː'ei][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] ['brʌðər] ['zɛŋ] [hæd; həd]['spoʊkən] [ə'genst] [ðə; ði]['mɑːŋgəl] [kɪŋ] .
Shi Hua told me that Brother Zheng had spoken against the Mongol king .
史 华 讲述 我 那 兄弟 郑 有 说 反对 这 蒙古人 国王 .

“史华对我说郑兄说反了蒙古王，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为甚么在此处？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [ə'genst] [ˌem 'iː] . ”
“ I told him he would go against me . ”
“ 我 讲述 他 他 会 去 反对 我 . ”

“我说得他肯反了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][mɑːŋ'goʊliə] ,
Upon arriving in Mongolia ,
之上 抵达 在 蒙古 ,

到了蒙古，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][flæg][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ]
On the day he raised his flag and started the uprising
在 这 天 他 提高 他的 旗帜 和 开始 这 起义

他竖旗起事那天，

[aɪ] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['fæməliz] .
I then claimed that I was there to persuade the princes of various families .
我 然后 声称 那 我 曾是 那里 到 说服 这 王子们 的 各种各样的 家庭 .

我就推说和他游说各家王子，

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] .
Then he slipped away .
然后 他 滑倒了 离开 .

便脱身去了。

[ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][daɪ] ?
Am I supposed to follow him and die ?
是 我 据称 到 跟随 他 和 死 ?

难道我还跟着他受死么?

[wʌt] [aɪm] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
What I'm teaching him is to kill each other .
什么 我是 教学 他 是 到 杀 每个 其他 .

我这个是教他自相杀戮，

['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [fʌndz]
Wasting his military funds
浪费 他的 军队 资金

虚耗他的兵饷，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
This also implies that it makes them suspicious of each other ;
这 还 暗示 那 它 制作 他们 可疑的 的 每个 其他 ;

又使他互相疑忌的意思;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They devoted themselves wholeheartedly to governing the country .
他们 奉献 他们自己 竭诚 到 治理 这 国家 .

他们一德一心修起政事来，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .
It's even harder for us to hope for a recovery .
它是 甚至 更难 为了 我们 到 希望 为了 一个 恢复 .

我们更难望恢复了。”

['huː] [dʒoʊ] [ðen] ['siːkrətli] [tʊk] ['dʒiː'nɑːn] ,
Hu Chou then secretly took Jinan ,
胡 周 然后 偷偷 采取 济南 ,

胡仇又悄悄把济南、

['dʒe'dʒjɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙江、

['veriəs] [ɪ'vents] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Various events in Guangzhou
各种各样的 活动 在 广州

广州各路的事，

[hiː; hi][toʊld]['huː] ['tʃɛn] .
He told Hu Chen .
他 讲述 胡 陈 .

告诉了虎臣。

['huː] ['tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Hu Chen said happily :
胡 陈 说 快乐地 :

虎臣喜道：

" [ðen] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [hoʊp] . "
" Then there is some hope . "
" 然后 那里 是 一些 希望 . "

“如此便有点可望了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['mɑːŋgəl] [kɪŋ] ,
There was also a Mongol king ,
那里 曾是 还 一个 蒙古人 国王 ,

还有一个蒙古王，

[ðə; ði][wʌn] [neɪmd] ' [jɛnə] '
The one named ' Yenna '
这 一 命名 ' 叶娜 '

名叫‘延纳’的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It will soon turn into a rebellion .
它 将要 很快 转动 进入 一个 叛乱 .

不久就要反了。

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] ,
Inform them ,
通知 他们 ,

知照他们，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Seize the opportunity to launch an uprising .
抢占 这 机会 到 发射 一个 起义 .

乘时举事，

[draɪv] [streɪt] [ə'hed] ,
Drive straight ahead ,
驾驶 直的 前方 ,

长驱直进，

['jɑːn'dʒɪŋ][ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Yanjing is within easy reach .
燕京 是 之内 简单的 抵达 .

燕京唾手可得。

[ðeɪ] [tʊk] [kən'troʊl][ʌv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .
They took control of Yanjing .
他们 采取 控制 的 燕京 .

据了燕京，

[ðə; ði] [saʊθ] [kæn; kən][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] ['iːzəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
The south can be pacified easily with a proclamation .
这 南 能 是 安抚 容易地 和 一个 公告 .

南方不难传檄以定矣。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðər] ['zɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːv] . "
" Brother Zheng should also take this opportunity to leave . "
" 兄弟 郑 应该 还 拿 这 机会 到 离开 . "

“郑兄也应该趁此时走了，

[ɔːr][goʊ][tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] ,
Or go to Jinan ,
或者 去 到 济南 ，

或到济南，

[zuː'oʊ] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːm] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
Zuo Li and his team are good at handling things .
左 李 和 他的 团队 是 好的 在 处理 事物 .

佐理他们办事也好，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['dʒenrəlz] .
Because they have more than enough generals .
因为 他们 有 更多的 比 足够的 将军们 .

因为他们那里战将有余，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][æd'vaɪzɚz] .
There is a lack of advisors .
那里 是 一个 缺少 的 顾问 .

谋士不足。

['brʌðər] ['zɛŋ] , [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] .
Brother Zheng , go over there .
兄弟 郑 ， 去 超过 那里 .

郑兄到那边去，

" [its] [gʊd] [tuː; tə][plæn] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
" It's good to plan things for them . "
" 它是 好的 到 计划 事物 为了 他们 . "

好代他们谋划机事。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] . "
" I also really want to go back to the south a couple of times . "
" 我 还 真的 想 到 去 后退 到 这 南 一个 夫妻 的 时代 . "

“我也甚想回南边去走二次，

" [ˌwə'tɛvɚz, ˌhwə'tɛvɚz] [kən'viːniənt] . "
" Whatever's convenient . "
" 不管是什么 方便的 . "

得便就行。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðər] ['zɛŋ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ? "
" Brother Zheng , are you referring to Chen Tianxiang at this moment ? "
" 兄弟 郑 ， 是 你 指 到 陈 天祥 在 这 片刻 ? "

“郑兄此时可是就陈天祥的事？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ，

“不，

[haʊ'evər] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hɪr] ['jestərdeɪ] .
However , I returned here yesterday .
然而 , 我 返回 这里 昨天 .

不过我昨天回到这里，

[aɪm][dʒʌst] ['bɔːroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'm just borrowing his place to rest for now .
我是 只是 借贷 他的 地方 到 休息 为了 现在 .

暂时借他地方歇住罢了。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [nuːz] .
I only heard today's news .
我 仅有的 听到 今天的 消息 .

只听了今天的信，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][nekst] .
Let's decide on our course of action next .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 下一个 .

再定行止。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [læst] [met] .
The two talked for a long time about what had happened since they last met .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 关于 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

二人又谈了许多别后的事，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dɪ'spɜːrst] .
They just dispersed .
他们 只是 分散的 .

方才分散。

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

到了午饭过后，

['taɪgər] ['mɪnɪstɚz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Tiger Minister's face was beaming with joy .
老虎 部长 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

虎臣满面喜色，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He came in a hurry .
他 来了 在 一个 匆忙 .

匆匆走来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['tʃɛn] - [mə'mɔːriəl] , "
" Chen Tianxiang's memorial , "
" 陈 - 纪念馆 , "

“陈天祥的奏，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [gɑːt] [ə'pruːvd] .
It actually got approved .
它 实际上 得到 得到正式认可的 .

居然准了。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was issued :
一个 帝国 法令 曾是 发布 :

下了诏旨：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ] - ['hændəld] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
It is said that Lu Shirong handled the regulations .
它 是 说 那 鲁 - 处理 这 法规 .

说卢世荣办理规措所，

[ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Extortion and oppression of the people
勒索 和 压迫 的 这 人们

暴敛虐民，

['hɛvənz] [ræθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'zentmənt]
Heaven's wrath and the people's resentment
天 愤怒 和 这 人们的 怨恨

天怒人怨，

[li] [,eitʃ,juː'ei] ([feɪk])
Li Hua (fake)
李 华 (伪造的)

假手李华，

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər]
Acting on behalf of Heaven to commit murder
表演 在 代表 的 天堂 到 犯罪 谋杀

代天行戮，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [m'juːtɪleɪtɪd] [kɔːpsiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They still displayed the mutilated corpses to the public .
他们 仍然 显示 这 残缺 尸体 到 这 民众 .

仍着戮尸示众。

[li] [,eitʃ,juː'ei] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
Li Hua committed suicide out of fear of punishment .
李 华 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

李华畏罪自刎，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
There's no need to pursue this further .
有 不 需要 到 追求 这 更远 .

不必追究。

[ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] ['siːkrətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
The Lu family secretly issued a reward .
这 鲁 家庭 偷偷 发布 一个 报酬 .

卢氏私出赏格，

[hoʊld][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ə'kaʊntəbl] .
Hold the family members accountable .
抓住 这 家庭 成员 问责制 .

拿家属问罪，

[ðə; ði] ['meʒərz] ['ɪmplɪmentɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [stɑːpt] [ɪ'miːdiətli] .
The measures implemented must be stopped immediately .
这 措施 实施的 必须 是 停止 立即地 .

规措所着即行停止。”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ɪn] [fækt] , ['lʌ] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] . "
" In fact , Lu Shirong is already dead . "
" 在 事实 , 鲁 - 是 已经 死的 . "

“其实卢世荣已经死了,

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了,

[waɪ] ['bɑːðər] ['kɪlɪŋ] [kɔːpsiz] [ə'gen] !
Why bother killing corpses again !
为什么 打扰 杀 尸体 再次 !

何必又戮甚么尸呢!”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['bruːt(ə)l] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɑːrtər] . "
" This is precisely the brutal behavior of the Tartars . "
" 这 是 恰恰 这 野蛮 行为 的 这 酒石酸 . "

“这正是鞑子残暴的行径,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'bjuːzd] .
It is also a place where Chinese people are abused .
它 是 还 一个 地方 在哪里 中国人 人们 是 受虐 .

也是虐待中国人的去处。

[ɪf] ['lʌ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tɑːrtər] . . .
If Lu Shirong was a Tartar . . .
如果 鲁 - 曾是 一个 鞑靼 . . .

如果卢世荣是个鞑子,

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] !
It certainly didn't come to that !
它 当然 没有 来 到 那 !

也绝不至于如此了!”

['huː] [dʒoʊ] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ɪf] [wiː; wi] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" If we do it this way ,
" 如果 我们 做 它 这 方式 ,

“这么一办,

[gʊd] ,
Good ,
好的 ,

好虽好,

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['hɑːrtləs] ['skaʊndrəlz]
But those heartless scoundrels
但 那些 狠心 无赖

可是那一种没心肝之流,

[ðeɪl] [stɑːrt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [greɪt] ['hev(ə)nli] [greɪs] [ɪz] ,
They'll start talking about how great Heavenly grace is ,
他们会 开始 说 关于 如何 伟大的 天上 优雅 是 ,

又要说甚么天恩高厚，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
I am so grateful that I am moved to tears .
我 是 所以 感激的 那 我 是 已搬 到 眼泪 .

感激涕零，

[hiː; hi][hæz; həz] [sə'lɪdɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
He has solidified his foundation .
他 有 凝固 他的 基础 .

倒代他立固了根基了。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] , "
" We are always committed to recovery , "
" 我们 是 总是 坚定的 到 恢复 , "

“我们时刻存心恢复，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðer; ðər][maɪndz] [set] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
They naturally always kept their minds set on it .
他们 自然 总是 保留 他们的 思想 放 在 它 .

他们自然时刻存心永据了。

[lets] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's not worry about that for now .
我们来吧 不是 担心 关于 那 为了 现在 .

我们此刻且莫虑这个，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [tuː; tə]
I have already instructed Chen Tianxiang to send someone to buy a coffin to
我 有 已经 指示 陈 天祥 到 发送 某人 到 买 一个 棺材 到

[in'kɒfin] ['ʃiː] [,eitʃ,juː'ei] .
encoffin Shi Hua .
棺材 史 华 .

我已叫陈天祥差人买棺盛殓史华。

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .

我们且去看看，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
It's also a way of seeing him off .
它是 还 一个 方式 的 看到 他 离开 .

也是送他一场。”

['huː] [dʒoʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Hu Chou nodded in agreement .
胡 周 点头 在 协议 .

胡仇点头应允。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tə'geðər] [tuː; tə] - .
The two walked together to Jiaozhongfang .
这 二 步行 一起 到 - .

二人一同走到教忠坊，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['lʌ] - [hed] .
All that could be seen was Lu Shirong's head .
全部 那 可以 是 已见 曾是 鲁 - 头 .

只见卢世荣的首级，

[its] [ɔːl'redi] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [kən'teɪnər] .
It's already been placed in a wooden container .
它是 已经 到过 放置 在 一个 木制的 容器 .

已经用木宠盛了，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] [poʊl] .
Hanging on a tall pole .
绞刑 在 一个 高的 极 .

挂在高竿之上。

['tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [tuː] ['fæməli] ['membər] .
Chen Tianxiang was missing two family members .
陈 天祥 曾是 丢失的 二 家庭 成员 .

陈天祥正差了两名家人，

[bɔːt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ,
Bought a coffin ,
买 一个 棺材 ,

买了棺木，

[ˌɛl e 'aɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [ˌeitʃ,juː'ei] .
Lai Sheng was buried with Shi Hua .
赖 盛 曾是 埋葬 和 史 华 .

来盛殓史华。

[ðə; ði] [tuː] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
The two watched as the body was prepared for burial .
这 二 观看 作为 这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 .

二人看着殓好了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['semәteri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They were taken to a cemetery outside the city for burial .
他们 是 已采取 到 一个 公墓 外部 这 城市 为了 葬礼 .

送到城外义地埋葬。

['huː] [dʒoʊ] [steɪd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Hu Chou stayed in Yanjing to gather information .
胡 周 入住 在 燕京 到 收集 信息 .

胡仇留在燕京探听消息。

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [æskt] ['huː] [dʒoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Hu Chen then asked Hu Chou for a letter of introduction .
胡 陈 然后 问 胡 周 为了 一个 信 的 介绍 .

虎臣便问胡仇要了一封介绍信，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn]
Heading straight to Jinan
标题 直的 到 济南

径奔济南，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [li] [fuːlaɪ] .
He turned to Li Fulai .
他 转向 到 李 福来 .

投李复来。

[li] ['fuː] [rɪ'siːvd] ['huː] [ʃuːz] ['letər] .
Li Fu received Hu Chou's letter .
李 傅 已收到 胡 周氏 信 .

李复得了胡仇书信，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['taɪgər] ['mɪnɪstər] ,
Then he invited Tiger Minister ,
然后 他 受邀 老虎 部长 ,

便延请虎臣，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Living in the garden .
活的 在 这 花园 .

在花园里居住。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Xia Chan had been there for quite some time .
夏 陈 有 到过 那里 为了 相当 一些 时间 .

此时侠禅已到了多时，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They just couldn't find an opportunity to make a move .
他们 只是 不能 寻找 一个 机会 到 制作 一个 移动 .

只是觑不着机会下手，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋks] [hiː; hi] [brɔːt] ,
When asked about the monks he brought ,
什么时候 问 关于 这 僧侣 他 带来 ,

问起带来的僧众，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['veriəs] ['tɛmpəlz] .
They knew that they were all scattered and living in various temples .
他们 知道 那 他们 是 全部 疏散 和 活的 在 各种各样的 寺庙 .

知道都散在各寺院里居住。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , "
" Please wait for me to stay for two days , "
" 请 等待 为了 我 到 停留 为了 二 天 , "

“且等我住过两天，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Go outside and see the situation .
去 外部 和 看 这 情况 .

到外面去看看形势，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There will inevitably be no opportunity .
那里 将要 不可避免地 是 不 机会 .

少不得没有机会，

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [tʃæns] .
We also need to give him a chance .
我们 还 需要 到 给 他 一个 机会 .

也要做他一个机会出来。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['zɛŋ] ['huːkən] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
From then on , Zheng Huchen went to various places outside the city every day to survey the terrain .
从 然后 在 , 郑 胡陈 去 到 各种各样的 地方 外部 这 城市 每一个 天 到 民意调查 这 地形 .

从此郑虎臣便天天到城外各处去查看地势，

[wʌn] [deɪ] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
One day after leaving the South Gate ,
一 天 后 离开 这 南 门 ,

一天出了南关，

[wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Walk along the main road ,
走 沿着 这 主要的 路 ,

顺着大路走去，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the scenery along the way .
享受 这 风景 沿着 这 方式 .

沿途观看野景，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fər'gɑːt] [haʊ] [fɑːr] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] .
They also forgot how far the road was .
他们 还 忘了 如何 远的 这 路 曾是 .

也忘了路之远近，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Before I knew it , I had arrived at a mountain .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 一个 山 .

不觉走到一山，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['haʊshəʊldz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There are several households at the foot of the mountain .
那里 是 一些 家庭 在 这 脚 的 这 山 .

山下有几家居民，

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] [pa:kt] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Two sedan chairs were parked by the roadside .
二 轿车 椅子 是 停放 经过 这 路边 .

路旁放着两乘山轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [æskt] :
The sedan chair bearers came over and asked :
这 轿车 椅子 持有者 来了 超过 和 问 :

轿夫过来问：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ? "
" Would you like to ride in a sedan chair ? "
" 会 你 喜欢 到 骑 在 一个 轿车 椅子 ? "

“可要坐轿子？”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [ðen] [æskt] :
Tiger Minister then asked :
老虎 部长 然后 问 :

虎臣便问：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of mountain is this ?
什么 种类 的 山 是 这 ?

“这是甚么山？”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] . "
" This is the famous Thousand Buddha Mountain . "
" 这 是 这 著名的 千 佛 山 . "

“这是有名的千佛山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There are a thousand Buddhas on the mountain .
那里 是 一个 千 佛陀 在 这 山 .

山上有一千尊佛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

十分灵验。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
Here is the pacification commissioner .
这里 是 这 和解 专员 .

这里安抚使大人。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
They also often come to offer incense .
他们 还 经常 来 到 提供 香 .

也常来拈香的。”

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [hɜːrd] [ðæt]
Tiger Minister heard that
老虎 部长 听到 那

虎臣听说，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then they walked up the mountain .
然后 他们 步行 向上 这 山 .

便步行登山。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [stoʊn] [pæθ] .
There was only a stone path .
那里 曾是 仅有的 一个 石头 小路 .

只见一条石路，

['waɪndɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
winding upwards ,
绕线 向上 ,

蜿蜒而上，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] ,
After passing through a memorial archway ,
后 通过 通过 一个 纪念馆 拱道 ,

过了一座牌坊，

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [tɜːrn] ,
After making a big turn ,
后 制作 一个 大的 转动 ,

转了一个大弯，

[ðen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then we reached the halfway point of the mountain .
然后 我们 达到 这 半 观点 的 这 山 .

便到了半山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['temp(ə)l] [ˌhæf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a large temple halfway up the mountain .
那里 是 一个 大的 寺庙 半 向上 这 山 .

这半山上有一个大庙宇，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] .
The temple was quite spacious .
这 寺庙 曾是 相当 宽敞 .

庙内倒也十分宽敞，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌŋks] .
There were also quite a few monks .
那里 是 还 相当 一个 很少 僧侣 .

僧众也不少。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Turn around from behind the temple ,
转动 大约 从 在后面 这 寺庙 ，

从庙后转出去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [smɔːl] ['tɛmpəlz] .
There are also many small temples .
那里 是 还 许多 小的 寺庙 .

又有许多小庙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mʌŋks] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
There are monks presiding over them .
那里 是 僧侣 主持 超过 他们 .

都有和尚住持。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [swʌm] .
Tiger Minister has swum .
老虎 部长 有 游泳 .

虎臣游过了，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .
They then returned to the great temple .
他们 然后 返回 到 这 伟大的 寺庙 .

便回到大庙里，

['entər] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Enter the living room .
进入 这 活的 房间 .

走入客堂。

[ðen] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] , [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
Then a monk , who was in charge of entertaining guests , came to serve tea .
然后 一个 僧 ， WHO 曾是 在 收费 的 娱乐 客人 ， 来了 到 服务 茶 .

便有知客和尚来献茶。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [æskt] ['kæʒuəli] :
Tiger Minister asked casually :
老虎 部长 问 随意地 :

虎臣闲闲的问道：

[haʊ] ['meni] ['emɪnənt] [mʌŋks] [dʌz] [ðɪs] ['temp(ə)l][hæv; həv] ?
How many eminent monks does this temple have ?
如何 许多 杰出 僧侣 做 这 寺庙 有 ?

“宝刹共有多少高僧？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['aʊər; ɑːr] ['temp(ə)l] [hæz; həz] ['oʊnli] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] . "
" Our temple has only forty or fifty people . "
" 我们的 寺庙 有 仅有的 四十 或者 五十 人们 . "

"本庙的不过四五十人，

['leɪtli] , [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['vɪzɪtɪŋ] [mʌŋks] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Lately , there have been many visiting monks staying at the temple .
最近 , 那里 有 到过 许多 访问 僧侣 入住 在 这 寺庙 .

近来倒是挂锡的客师甚多。"

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
I heard from the foot of the mountain that the Bodhisattva at the temple
我 听到 从 这 脚 的 这 山 那 这 菩萨 在 这 寺庙
[wʌz; wəz] ['veri] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
was very efficacious .
曾是 非常 有效的 .

"我在山下就听说宝刹菩萨十分灵验，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [kʌmz] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
The pacification commissioner here also frequently comes to offer incense .
这 和解 专员 这里 还 频繁地 来 到 提供 香 .

这里安抚使也常来拈香。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['kʌmfərt] ['envɔɪ] , [lɔːrd] [ˌeɪ 'aɪ] , "
" Comfort Envoy , Lord Ai , "
" 舒适 使者 , 主 人工智能 , "

"安抚使爱大人，

[aɪ] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] .
It wasn't for the purpose of offering incense .
它 不是 为了 这 目的 的 提供 香 .

倒不是为的拈香。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['temp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mɑːŋ'goʊliən] [mʌŋk] .
The abbot of our temple is a high - ranking Mongolian monk .
这 方丈 的 我们的 寺庙 是 一个 高的 - 排行 蒙 僧 .

敝庙方丈是一位蒙古高僧，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] .
He was once appointed as the Imperial Preceptor .
他 曾是 一次 任命 作为 这 帝国 导师 .

曾经封过国师，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He and his lover are in a good relationship .
他 和 他的 情人 是 在 一个 好的 关系 .

与爱大人是相好的，

[soʊ][wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] .
So we often come to chat .
所以 我们 经常 来 到 聊天 .

所以常来谈天。”

['huː] ['tʃɛn] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pə'laɪt] [wɜːrdz] .
Hu Chen exchanged a few more polite words .
胡 陈 交换 一个 很少 更多的 有礼貌的 字 .

虎臣又应酬了几句套话，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌŋkʃip] .
Then he resigned from his monkship .
然后 他 辞职 从 他的 僧侣生活 .

然后辞了和尚，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Follow the road into the city ,
跟随 这 路 进入 这 城市 ,

循路进城，

[bæk] [æt; ət] [li] [fuz] [haʊs] .
Back at Li Fu's house .
后退 在 李 福的 房子 .

回到李复家里。

[dʒʌst] [ðen] , [li] ['fuː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
Just then , Li Fu received a secret report from Xianxia .
只是 然后 , 李 傅 已收到 一个 秘密 报告 从 仙侠 .

恰好李复接了仙霞密报，

[noʊ] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Know Guangzhou
知道 广州

知道广州、

['hweɪˌdʒoʊ]
Huizhou
惠州

惠州、

['eriə] ,
Lin'an area ,
林安 区域 ,

临安一带，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [sep'tembər] .
They all agreed to start the uprising in September .
他们 全部 同意 到 开始 这 起义 在 九月 .

都约定了九月起事。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] .
Mid - Autumn Festival has already passed .
中 - 秋天 节日 有 已经 通过了 .

“此时已过了中秋，

[sep'tembər] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
September arrived in the blink of an eye .
九月 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬便是九月，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [hɪr] . ”
We must also make preparations here . ”
我们 必须 还 制作 准备工作 这里 . ”

我们此地也不可不预备。”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [hɪr] ? "
" Which one is the Pacification Commissioner here ? "
" 哪个 一 是 这 和解 专员 这里 ? "

“此处安抚使是哪一个？”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

" [its] - . "
" It's Aihuma . "
" 它是 - . "

“是爱呼马。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] ['kænɑːt] [sɪt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [æt; ət] [hoʊm] [raɪt] [naʊ] . "
" Xia Chan cannot sit comfortably at home right now . "
" 夏 陈 不能 坐 舒适地 在 家 正确的 现在 . "

“侠禅此刻不可安坐在家里，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['tɛmpəlz] .
They rushed to the various temples .
他们 匆忙 到 这 各种各样的 寺庙 .

赶到各寺院里，

[ɪn'fɔːrm] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtnərz] :
Inform our partners :
通知 我们的 合作伙伴 :

知照伙伴：

[frʌm; frəm] [tə'deɪ] ['ɑːnwərdz] ,
From today onwards ,
从 今天 开始 ,

从今日起，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They all went to the Thousand Buddha Mountain Temple to stay overnight .
他们 全部 去 到 这 千 佛 山 寺庙 到 停留 过夜 .

陆续都到千佛山庙里挂单。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
The collection must be completed by the seventh day of the ninth lunar month .
这 收藏 必须 是 完全的 经过 这 第七 天 的 这 第九 月球 月 .

限于九月初七日取齐，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。”

['ʃɪvəlrəs] [zen] [wei] :
Chivalrous Zen Way :
骑士精神 禅 方式 :

侠禅道：

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] [wʌns] .
I've been to Thousand Buddha Mountain once .
我已经 到过 到 千 佛 山 一次 .

“千佛山我也去过一遍，

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɑːrtnərz] .
We already have quite a few partners .
我们 已经 有 相当 一个 很少 合作伙伴 .

我们伙伴已经不少。”

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['bɪznəs] . "
" I need to use his place for some business . "
" 我 需要 到 使用 他的 地方 为了 一些 商业 . "

“要借他那里办事，

['evriwʌn] [mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər] .
Everyone must go there .
每个人 必须 去 那里 .

众人不能不到那里。

[goʊ][ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Go and greet them .
去 和 迎接 他们 .

你且去招呼了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['meθəd] .
I'll tell you another method .
患病的 告诉 你 其他 方法 .

我再告诉你的法子。”

[,ɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] .
Xia Chan agreed to go .
夏 陈 同意 到 去 .

侠禅答应去了。

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [æskt] [li] ['fuː] :
Hu Chen then asked Li Fu :
胡 陈 然后 问 李 傅 :

虎臣又问李复：

" [ðə; ði] [striːt] [kɪdz] [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] , "
" The street kids I usually associate with , "
" 这 街道 孩子们 我 通常 联系 和 , "

“平日结交的市井少年，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many people are there in total ?
如何 许多 人们 是 那里 在 全部的 ?

共有多少人？”

[li] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were approximately two thousand people in total .
那里 是 大约 二 千 人们 在 全部的 .

“共有二千人光景，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [ə'gen] ,
If they were to take over again ,
如果 他们 是 到 拿 超过 再次 ,

要是他们再转代招呼起来，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'raʊnd] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There should be around three to four thousand people .
那里 应该 是 大约 三 到 四 千 人们 .

大约可得三四千人。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] ['tʃɛn]
After hearing this , Hu Chen
后 听力 这 , 胡 陈

虎臣听罢，

['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] .
Nodding in agreement and planning .
点头 在 协议 和 规划 .

点头筹划。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['fuː][tuː; tə] [send] [aʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] .
On the one hand , he ordered Li Fu to send out two hundred men to pose as merchants .
在 这 一 手 , 他 订购 李 傅 到 发送 出去 二 百 男人 到 姿势 作为 商人 .

一面叫李复陆续打发二百人扮作客商，

[kən'siːld] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm]
Concealed military uniform
暗 军队 制服

暗藏军器号衣，

[goʊ][tuː; tə][jiːduː] .
Go to Yidu .
去 到 义都 .

到益都去。

[rɪ'membər] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
Remember the tenth day of the ninth month .
记住 这 第十 天 的 这 第九 月 .

记准了九月初十、

[ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [deɪ] ['hɑːlədeɪ] ,
The two days of the National Day holiday ,
这 二 天 的 这 国家的 天 假期 ,

十一两天，

['evriwʌn] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Everyone , please pay attention .
每个人 , 请 支付 注意力 .

大家留心，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
A series of cannon shots could be heard from inside the city .
一个 系列 的 大炮 镜头 可以 是 听到 从 里面 这 城市 .

听得城中连珠炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hevi] [truːps] ['steɪʃənd] [ˌnɪr'baɪ] [ɪn] [ɔːl] [ˌædvən'teɪdʒəs] [loʊ'keɪʃənz] .
There are heavy troops stationed nearby in all advantageous locations .
那里 是 重的 军队 驻 附近 在 全部 有利 地点 .

这就近只有益都有重兵，

[teɪk] [ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][spɑːt][fɜːrst] .
Take this most important spot first .
拿 这 最多 重要的 点 第一的 .

先取此处最要。

[li] ['fuː][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Li Fu did as instructed .
李 傅 做过 作为 指示 .

李复依言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [poʊsts] .
They were assigned to different posts .
他们 是 分配 到 不同的 帖子 .

分派去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ðæt] . . .
It wasn't until the seventh day of the ninth month that . . .
它 不是 直到 这 第七 天 的 这 第九 月 那 . . .

直等到九月初七这天，

['huː] ['tʃɛn] [ðen] [im'pa:tid] [hɪz; ɪz] ['strætədʒiz] [ænd; ənd][ˌɛks aɪ 'e] ['tʃænz] ['tiːtʃɪŋz] .
Hu Chen then imparted his strategies and Xia Chan's teachings .
胡 陈 然后 传授 他的 策略 和 夏 陈的 教义 .

虎臣才授了计策与侠禅，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to do it .
告诉 他 到 做 它 .

叫他去行事。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [striːt] ['ɜːtʃɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] .
More than ten street urchins were also dispatched .
更多的 比 十 街道 海胆 是 还 已派出 .

又拨了十多名市井少年，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .
He secretly followed them .
他 偷偷 随后 他们 .

暗地跟随了去，

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Obey orders .
服从 订单 .

听受指挥。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [li] ['fuː][tuː; tə] ['siːkrətli] [prɪ'per] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd] ['wɛpənz] .
He also instructed Li Fu to secretly prepare the uniforms and weapons .
他 还 指示 李 傅 到 偷偷 准备 这 制服 和 武器 .

又教李复暗暗把号衣军器，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
Distribute to everyone ,
分发 到 每个人 ,

分给众人，

[ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] , ['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
On the ninth day , cannons roared from the city .
在 这 第九 天 , 大炮 咆哮 从 这 城市 .

只听初九日城中炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['weɪtɪŋ] .
Just sitting at home waiting .
只是 坐着 在 家 等待 .

只在家里坐待时候。

[haʊ'evər] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔːr; fər]['huː] ['tʃɛnz] [plæn] .
However , Xia Chan had fallen for Hu Chen's plan .
然而 , 夏 陈 有 倒下 为了 胡 陈的 计划 .

却说侠禅领了虎臣的计，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] .
They headed straight for Thousand Buddha Mountain .
他们 标题 直的 为了 千 佛 山 .

径奔千佛山来，

[aɪ][hæv; həv] [met] [ðə; ði] [gest] [mʌŋk] .
I have met the guest monk .
我 有 遇见 这 客人 僧 .

见过知客和尚，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Please explain that you are here to stay overnight .
请 解释 那 你 是 这里 到 停留 过夜 .

说明来挂单一宿，

[dʒʌst] [tə'mɑːroʊ] .
Just tomorrow .
只是 明天 .

明日便行。

[ðæt] [gest] [mʌŋk] ,
That guest monk ,
那 客人 僧 ,

那知客和尚，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'roʊʃəs] [ə'pɪrəns] ,
Seeing his ferocious appearance ,
看到 他的 凶猛 外貌 ,

见他相貌狰狞，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skerd] .
I couldn't help but feel a little scared .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 害怕的 .

心中未免有些害怕，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zen] ['mɑːnəsteri] .
Unfortunately , these are the rules of the Zen monastery .
很遗憾 , 这些 是 这 规则 的 这 禅 修道院 .

无奈禅林规矩如此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to leave him behind .
他们 有 不 选择 但 到 离开 他 在后面 .

只得把他留下，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Xia Chan secretly investigated .
夏 陈 偷偷 调查 .

侠禅暗中查点，

['siːɪŋ] [wʌnz] ['pɑːrtnər]
Seeing one's partner
看到 一个人的 伙伴

见自己伙伴，

[ɔːl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All have arrived .
全部 有 到达的 .

约已到齐，

[soʊ] [hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] ['evriwʌn] .
So he secretly told everyone .
所以 他 偷偷 讲述 每个人 .

便悄悄的告诉了众人，

[æt; ət] ['brekfəst] [tə'mɑːroʊ] ,
At breakfast tomorrow ,
在 早餐 明天 ,

明日早饭时，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

['evriwʌn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Everyone nodded in understanding .
每个人 点头 在 理解 .

众人都点头会意。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ðə; ði] ['klæpərbɔːrd] [wʌz; wəz] [strʌk] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
The clapperboard was struck high in the dining room .
这 场记板 曾是 击 高的 在 这 用餐 房间 .

饭厅上高敲云板，

[ðə; ði] [mʌŋks] , [bəuθ] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] ,
The monks , both host and guest ,
这 僧侣 , 两个都 主持人 和 客人 ,

主客各僧，

[ðeɪ] [faɪld] [ɪn] .
They filed in .
他们 已提交 在 .

都鱼贯而入，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Take your seats .
拿 你的 座位 .

各就座位，

[hiː; hi] [tʃɑːntid] " [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " [wʌns] .
He chanted " Amitabha Buddha " once .
他 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " 一次 .

念了一声阿弥陀佛。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

方欲坐下，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪs] [boʊl] .
Xia Chan suddenly raised his rice bowl .
夏 陈 突然 提高 他的 米 碗 .

侠禅忽然举起饭碗，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it to the ground .
扔 它 到 这 地面 .

向地下一掷，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大吼一声：

" [ə'tæk] [ˌem 'iː] ! "
" Attack me ! "
" 攻击 我 ! "

“与我下手！”

[ɑːn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
On Xianxia Ridge ,
在 仙侠 岭 ,

仙霞岭上，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks]
A group of monks
一个 团体 的 僧侣

一众和尚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手，

[tuː] [baʊnd] [tuː; tə] [wʌn] ,
Two bound to one ,
二 边界 到 一 ,

两个缚一个，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
The monks of this temple ,
这 僧侣 的 这 寺庙 ,

把本庙僧人，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Tie them all up .
领带 他们 全部向上 .

一齐都缚起来，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['sɜːrvənt] ,
Even those servants ,
甚至 那些 仆人 ,

连那使役人等，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [kɔːt] .
They've all been caught .
他们有 全部 到过 捕捉 .

都捉住了。

['kwaɪ] [tʃæn] [ə'saɪnd] ['fɪfti] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Kuai Chan assigned fifty men to guard the mountain pass .
快 陈 分配 五十 男人 到 警卫 这 山 经过 .

快禅一面分拨五十人守住山口，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['liːvɪŋ] .
Beware of them leaving .
提防 的 他们 离开 .

提防走了人，

[wʌn] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['temp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [mʌŋks] .
One group of men went to the small temple behind to arrest the monks .
一 团体 的 男人 去 到 这 小的 寺庙 在后面 到 逮捕 这 僧侣 .

一面拨人到后面小庙里捉拿和尚。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] [hɪm'self] ,
He picked up the tin staff himself ,
他 挑选 向上 这 锡 职员 他自己 ,

自己抡起锡杖，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
He headed straight for the abbot's quarters .
他 标题 直的 为了 这 方丈的 四分之一 .

径奔方丈而来。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz]
The Tartar monk in the abbot's quarters
这 鞑靼 僧 在 这 方丈的 四分之一

那方丈里的鞑和尚，

[ðeɪ] [kʌt] [ʌp] [roʊst] [biːf] [ðer; ðər] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [drɪŋks] .
They cut up roast beef there to go with their drinks .
他们 切 向上 烤 牛肉 那里 到 去 和 他们的 饮料 .

在那里割烧牛肉下酒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][hɑːt] [stuːd] [dɔːg] [miːt] [wɪð; wɪθ]['gɑːrlɪk][ɑːn][ðə; ði][saɪd] .
There was also a bowl of hot stewed dog meat with garlic on the side .
那里 曾是 还 一个 碗 的 热的 炖 狗 肉 和 蒜 在 这 边 .

旁边还放着一碗热腾腾的大蒜煨狗肉。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rɔːrd] ,
Xia Chan roared ,
夏 陈 咆哮 ,

侠禅大吼一声，

[reɪz] [ðə; ði][tɪn] [stɑːf] ,
Raise the tin staff ,
增加 这 锡 职员 ,

举起锡杖，

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [hed]
Smash it on the head
粉碎 它 在 这 头

当头打去，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ɑːn] [gɑːrd] .
The Tartars were not yet on guard .
这 酒石酸 是 不是 然而 在 警卫 .

鞑子和尚未曾提防，

['æftər] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
After being hit by him ,
后 存在 打 经过 他 ,

被他这一下，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [smæʃt] ['oʊpən] .
His head was smashed open .
他的 头 曾是 粉碎 打开 .

打得脑袋破裂，

[breɪn] ['mætər] ['splætəd] [aʊt] .
Brain matter splattered out .
脑 事情 溅射 出去 .

脑浆迸流，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Falling to the ground
坠落 到 这 地面

倒在地上，

['æftər] ['strʌglɪŋ] [twaɪs] ,
After struggling twice ,
后 挣扎 两次 ,

挣了两下，

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] .
It stopped moving .
它 停止 移动 .

就不动了。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Chan was furious and said :
夏 陈 曾是 狂怒 和 说 :

侠禅大怒道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wiːklɪŋ] ! "
" What a weakling ! "
" 什么 一个 弱者 ! "

“好个不耐杀的东西，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He died without even turning his hand .
他 死亡 没有 甚至 转弯 他的 手 .

怎么手也不回就死了。”

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːrps] [ə'weɪ] .
He kicked the corpse away .
他 踢 这 尸体 离开 .

一脚把尸首踢开，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] ,
After leaving the abbot's quarters ,
后 离开 这 方丈的 四分之一 ,

出了方丈，

['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Supervising the crowd ,
监督 这 人群 ,

督着众人，

[teɪk] [ðə; ði] [mʌŋk] - ,
Take the monk Benshan ,
拿 这 僧 - ,

把本山和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊt] ['ɪntuː] ['veɪkənt] [ruːmz; rʊmz] ,
They were all put into vacant rooms ,
他们 是 全部 放 进入 空缺 房间 ,

都押入空房，

[ðə; ði] [lɑːk] [ɪz] [ɑːn] .
The lock is on .
这 锁 是 在 .

锁禁住了。

[ðen] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Then have a hearty meal .
然后 有 一个 爽朗 一顿饭 .

然后饱餐一顿，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] ['kɑːpibʊk] .
Take out a calligraphy copybook .
拿 出去 一个 书法 副本簿 .

取出一个字帖，

[wʌn] [mɔːr] ['pɑːrtnər] [ɪz] ['niːdɪd] .
One more partner is needed .
一 更多的 伙伴 是 需要 .

差一个伙伴，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɝz] ['ɑːfɪs] .
Send it to the Pacification Commissioner's office .
发送 它 到 这 和解 专员的 办公室 .

送到安抚使衙门里去。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [poʊst] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what kind of post this is ?
做 你 知道 什么 种类 的 邮政 这 是 ?

你道这是甚么帖?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈzɛŋ] [ˈhuːkən] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [bɪˈfɔːrhænd] .
It turned out that Zheng Huchen had written it down beforehand .
它 转向 出去 那 郑 胡陈 有 书面 它 向下 预先 .

原来是郑虎臣预先写下的，

[hiː; hi] [ˌɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈtɑːrtər] [mʌŋk] .
He impersonated a Tartar monk .
他 冒充 一个 鞑靼 僧 .

冒了鞑子和尚之名，

[ɑːn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] , [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [went] [tuː; tə] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [ˈmaʊnt(ə)n]
On the ninth day of the month , Ai Huma went to Thousand Buddha Mountain
在 这 第九 天 的 这 月 , 人工智能 胡玛 去 到 千 佛 山
[tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .
to climb it .
到 爬 它 .

约爱呼马初九日到千佛山登高的。

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [gɑːt] [ðə; ði] [poʊst] .
Ai Huma got the post .
人工智能 胡玛 得到 这 邮政 .

爱呼马得了帖子，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回说：

" [əˈraɪvd] [təˈmɑːroʊ] [ɪgˈzæktli] . "
" Arrived tomorrow exactly . "
" 到达的 明天 确切地 . "

“明日准到。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [tʃæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] ,
Xia Chan instructed everyone ,
夏 陈 指示 每个人 ,

侠禅吩咐众人，

[ˈevriwʌn] [prɪˈper] .
Everyone prepare .
每个人 准备 .

各各准备。

[ɑːn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
On the ninth day ,
在 这 第九 天 ,

到了初九那天，

[əˈnʌðər] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] .
Another monk was sent to urge them to come .
其他 僧 曾是 发送 到 敦促 他们 到 来 .

又差一名和尚去催请。

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈstuːərd] .
Ai Huma then summoned the steward .
人工智能 胡玛 然后 被召唤 这 管家 .

爱呼马便传齐执事，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈfɪfti] [ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He brought fifty personal guards .
他 带来 五十 个人的 守卫 .

带了五十名亲兵，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
The gongs were sounded to clear the way .
这 锣 是 听起来 到 清除 这 方式 .

鸣锣开道，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gaɪ] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Zhang Gai is here to travel around the mountains .
张 盖伊 是 这里 到 旅行 大约 这 山脉 .

作张盖游山之举来了。

[wiː; wi] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We just arrived halfway up the mountain .
我们 只是 到达的 半 向上 这 山 .

刚刚来到半山，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] ,
Under the archway ,
在下面 这 拱道 ,

牌坊底下，

['meni] [mʌŋks] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Many monks lined up to greet them .
许多 僧侣 衬里 向上 到 迎接 他们 .

便有许多僧人排班迎接。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
The sedan chair was carried to the outside of the mountain gate .
这 轿车 椅子 曾是 携带 到 这 外部 的 这 山 门 .

轿子抬到山门之外，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He dismounted from his sedan chair .
他 下马 从 他的 轿车 椅子 .

爱呼马下轿。

['diːkən] [gɑːrdz]
Deacon Guards
执事 卫兵

执事亲兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They were all waiting outside the door .
他们 是 全部 等待 外部 这 门 .

都在门外伺候。

- ['entərd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Aihuma entered the temple .
- 进入 这 寺庙 .

爱呼马步入庙来，

['siːɪŋ] [tuː] [mʌŋks] ,
Seeing two monks ,
看到 二 僧侣 ,

见两面僧人，

['stændɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts]
Standing in shifts
常设 在 轮班

排班站立，

[ðə; ði] ['æbət] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The abbot was nowhere to be seen to greet them .
这 方丈 曾是 无处 到 是 已见 到 迎接 他们 .

独不见方丈迎接，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 .

心下疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['æbət] ? "
" Where is the abbot ? "
" 在哪里 是 这 方丈 ? "

“如何不见方丈和尚？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

和尚回道：

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] [tə'deɪ] . "
" The old monk is slightly unwell today . "
" 这 老的 僧 是 轻微地 不适 今天 . "

“今日老和尚偶抱小恙，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come to the abbot's quarters to meet me .
请 来 到 这 方丈的 四分之一 到 见面 我 .

请到方丈里相见吧。”

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [keɪm] [tuː; tə] - .
Ai Huma came to Fangdali .
人工智能 胡玛 来了 到 - .

爱呼马径到方大里来，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [wen]
He had just stepped through the door when
他 有 只是 步 通过 这 门 什么时候

一脚才跨进了门，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Xia Chan had been waiting inside for a long time , carrying his staff .
夏 陈 有 到过 等待 里面 为了 一个 长的 时间 , 携带 他的 职员 .

侠禅早在里面提着锡杖等候多时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['entərd] ,
As soon as Aihuma entered ,
作为 很快 作为 - 进入 ,

一见爱呼马进来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [keɪn] [fel] .
With a swift movement , the cane fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 甘蔗 跌倒 .

手起杖落，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɜːr; hər] [hed] .
He swung it at her head .
他 摇摆 它 在 她 头 .

劈头打去。

- [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['wɔːriər] .
Aihuma was originally a warrior .
- 曾是 起初 一个 战士 .

爱呼马本是一员战将，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
Although we were caught off guard ,
虽然 我们 是 捕捉 离开 警卫 ,

虽然未曾提防,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['ædʒ(ə)l] .
But they were also agile .
但 他们 是 还 敏捷 .

却也身手敏捷,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He quickly moved to the side .
他 迅速地 已搬 到 这 边 .

连忙往旁边一闪,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] ,
Just as they were about to question him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 问题 他 ,

正待喝问,

[ðə; ði] ['sekənd] [bloʊ] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
The second blow came down on his head .
这 第二 吹 来了 向下 在 他的 头 .

第二杖又劈头下来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stretʃt] [aʊt] [bəuθ] [hændz] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly stretched out both hands to block and catch it .
他 匆匆 拉伸 出去 两个都 双手 到 堵塞 和 抓住 它 .

忙伸两手去挡接。

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] ['kerf(ə)l] , [ðɪs] [tɪn] [stɑːf]
If you're not careful , this tin staff
如果 你是 不是 小心 , 这 锡 职员

不提防这一根锡杖,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] .
It is made of wrought iron .
它 是 制成 的 锻 铁 .

是镔铁打成的,

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['fɪfti] [paʊndz] .
It weighs fifty pounds .
它 重量 五十 磅 .

有五十斤重,

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [strɔːŋ] .
Xia Chan was also very strong .
夏 陈 曾是 还 非常 强的 .

侠禅的气力又大,

[ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,
This connection ,
这 联系 ,

这一接,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] ['oʊpən][hɪz; ɪz] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
It shook open his tiger's mouth .
它 摇晃 打开 他的 老虎的 嘴 .

把他的虎口震开了。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [let] [goʊ] .
He quickly let go .
他 迅速地 让 去 .

连忙松手,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ?
Where are the personal guards ?
在哪里 是 这 个人的 守卫 ?

“亲兵何在？”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['endɪd] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [θʌd] [ɪn][maɪ] [weɪst] ['ɜːrliər] .
I caught a thud in my waist earlier .
我 捕捉 一个 砰的一声 在 我的 腰部 早些时候 .

腰上早着了一下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [baɪ][ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] .
He was stabbed by Xia Chan .
他 曾是 刺伤 经过 夏 陈 .

被侠禅一搠，

[ðeɪ] [stæbd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They stabbed straight into the courtyard .
他们 刺伤 直的 进入 这 庭院 .

直搠到天井里去，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

横卧在地，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to struggle to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 斗争 到 得到 向上 ,

正要挣扎起来，

[tuː] [mɔːr] [bloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Two more blows to the back .
二 更多的 打击 到 这 后退 .

背上又连着两下，

[ðen] [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
Then he passed away .
然后 他 通过了 离开 .

便呜呼哀哉了。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rʌʃt] [aʊt] .
Xia Chan rushed out .
夏 陈 匆忙 出去 .

侠禅径奔出来，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
Commanding the monks ,
指挥 这 僧侣 ,

指挥众僧，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
They surrounded the guards and personal guards .
他们 包围 这 守卫 和 个人的 守卫 .

把执事亲兵围住了，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] ['dʒiː'nɑːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I don't know how to take Jinan in the future .
我 不 知道 如何 到 拿 济南 在 这 未来 .

不知以后如何取济南，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : ['zɛŋ] ['huːkən] [ʌv; əv] [jiːduː] ['juːzɪz] ['klevər] [skiːmz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ziː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpəvaɪzəz]
Chapter Twenty - Five : Zheng Huchen of Yidu Uses Clever Schemes to Deceive Zhao Zigu and Xie Guzhong , the Military Supervisors
章 二十 - 五 : 郑 胡陈 的 义都 用途 聪明的 方案 到 欺骗 赵 - 和 谢 - , 这 军队 主管

第二十五回 赚益都郑虎臣施巧计 辞监军赵子固谢孤忠

[haʊ'evər] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [wʌz; wəz] [trikt] [baɪ] ['huː] ['tʃɛn] .
However , Xia Chan was tricked by Hu Chen .
然而 , 夏 陈 曾是 被骗了 经过 胡 陈 .

却说侠禅受了虎臣之计，

[hiː; hi] [ɜːrnd] ['mʌni] [baɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - .
He earned money by going to Qianfoshan .
他 获得 钱 经过 去 到 - .

赚爱呼马到千佛山结果了。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
Then his personal guards surrounded him .
然后 他的 个人的 守卫 包围 他 .

又围住他的执事亲兵，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [mɪst] .
Not a single one was missed .
不是 一个 单身的 一 曾是 错过 .

不曾走漏了一个。

[ðæt] [ɪz] , [strɪp] [ɔːf] [ðə; ði] ['prɪzn] ['juːnɪfɔːrm] .
That is , strip off the prison uniform .
那 是 , 条 离开 这 监狱 制服 .

即剥下号衣,

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [striːt] ['ɜːrtʃɪn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
He had the street urchin who had come with him wear it .
他 有 这 街道 顽童 WHO 有 来 和 他 穿 它 .

叫跟来的市井少年穿了,

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrd]
Disguised as a personal guard
伪装 作为 一个 个人的 警卫

扮作亲兵,

['pegəsəs] ['entərz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Pegasus enters the city .
飞马座 进入 这 城市 .

飞马进城,

[ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] .
They reported to all government offices , both civil and military .
他们 据报道 到 全部 政府 办公室 , 两个都 民用 和 军队 .

到文武大小各衙门禀报。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [æt; ət]
It was only said that the pacification envoy contracted a sudden illness at
它 曾是 仅有的 说 那 这 和解 使者 合同 一个 突然 疾病 在
['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] .
Thousand Buddha Mountain .
千 佛 山 .

只说安抚使在千佛山得了暴病。

['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Having received this letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了此信,

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdə,'bʊdə] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
They all hurriedly went to Thousand Buddha Mountain to pay their
他们 全部 匆匆 去 到 千 佛 山 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
respects and inquire about the illness .
尊重 和 查询 关于 这 疾病 .

便都匆匆的到千佛山去请安问病。

[ðə; ði] [zen] ['mæstɚz] [stɑːf] ,
The Zen master's staff ,
这 禅 硕士学位 职员 ,

侠禅那一根禅杖,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
It would be a waste of time to work out the results one by one .
它 会 是 一个 浪费 的 时间 到 工作 出去 这 结果 一 经过 一 .

未免又劳动它逐一结果。

['huː] ['tʃɛn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Chen discovered that all the officials had left the city .
胡 陈 发现 那 全部 这 官员 有 左边 这 城市 .

虎臣探得众官都已出城，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɝz] ['ɑːfɪs] .
They then went to the front of the Pacification Commissioner's Office .
他们 然后 去 到 这 正面 的 这 和解 专员的 办公室 .

便到安抚使署前，

[θriː] ['θʌndərəs] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] ['faɪərd] .
Three thunderous cannon shots were fired .
三 雷鸣 大炮 镜头 是 被解雇 .

放起三声轰天大炮，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
A forest of swords and spears ,
一个 森林 的 剑 和 长矛 ,

刀枪林立，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [vaɪ] [fɔːr; fər] ['glɔːri] ,
Swords and halberds vie for glory ,
剑 和 戟 争夺 为了 荣耀 ,

剑戟争光，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
A group of heroes ,
一个 团体 的 英雄 ,

一众好汉，

['evriwʌn] , ['gæðər] [tə'geðər] .
Everyone , gather together .
每个人 , 收集 一起 .

都来齐集，

[ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] .
Awaiting orders .
等待中 订单 .

听候号令。

['huː] ['tʃɛn] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
Hu Chen divided his troops and sent them to the four gates .
胡 陈 分割 他的 军队 和 发送 他们 到 这 四 大门 .

虎臣一面分兵到四门，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] .
They cut down the gatekeepers .
他们 切 向下 这 守门人 .

砍倒了守门兵弁，

[ðeɪ] ['tɒpld] [ðə; ði] [faʊl] - [smelɪŋ] , [stentʃ] - [fɪld] ['bænərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
They toppled the foul - smelling , stench - filled banners of the Tartars .
他们 倾覆 这 犯规 - 闻起来 , 恶臭 - 已填 横幅 的 这 酒石酸 .

摧倒了腥膻臭恶的鞑旗，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sɔːŋ] ['fæməli] ['bænər] .
They changed to the legitimate Song family banner .
他们 已更改 到 这 合法的 歌曲 家庭 横幅 .

换上光明正大的宋家旗号。

[wʌn] [saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːr] ,
One side opened the prison door ,
一 边 打开 这 监狱 门 ,

一面打开了监牢，

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
The prisoners were released .
这 囚犯 是 发布 .

放出了犯人，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] .
He himself stormed into the pacification office .
他 他自己 暴风雨 进入 这 和解 办公室 .

自己却亲身杀入安抚衙门，

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːlz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
First , the documents were received and the seals were issued .
第一的 , 这 文件 是 已收到 和 这 封印 是 发布 .

首先收了文书印缓，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[li] ['fuː] [brɔːt] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li Fu brought soldiers with him .
李 傅 带来 士兵 和 他 .

李复带了兵士，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] .
They went out of the city to meet Xia Chan .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 夏 陈 .

出城去会合侠禅，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ˌhæf'weɪ] .
They happened to meet halfway .
他们 发生 到 见面 半 .

恰好在半路相遇，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They all gathered and went into the city together .
他们 全部 聚集 和 去 进入 这 城市 一起 .

会齐了同进城来。

[li] ['fuː] ['pɜːrsənəli] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Li Fu personally brought all the monks to question them .
李 傅 亲自 带来 全部 这 僧侣 到 问题 他们 .

李复亲提各和尚来问话，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The people inside are Han Chinese .
这 人们 里面 是 韩 中国人 .

内中是汉人，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Release them all .
发布 他们 全部 .

尽都释放，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['temp(ə)l] .
Return to the original temple .
返回 到 这 原来的 寺庙 .

仍回本庙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɑːrtər] .
They are Tartars .
他们 是 酒石酸 .

是鞑子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tʃɑːpt] [ʌp] .
They were all chopped up .
他们 是 全部 切碎 向上 .

都拿去砍了。

['taɪgər] ['mɪnɪstər] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Tiger Minister prepared the documents .
老虎 部长 准备 这 文件 .

虎臣备了文书，

[wʌn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒər] [ɪz] ['niːdɪd] .
One elite soldier is needed .
一 精英 士兵 是 需要 .

差一名精细兵上，

[goʊ] [tuː; tə] [jiːduː] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [meɪl] .
Go to Yidu to deliver the mail .
去 到 义都 到 递送 这 邮件 .

到益都去投递。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] , [huː] [led] [hɪz; ɪz] - [tʃæn] ['soʊldʒərz] .
He was also called Xia Chan , who led his 500 Chan soldiers .
他 曾是 还 称为 夏 陈 , WHO 引领 他的 - 陈 士兵 .

又叫侠禅带了本部五百禅兵，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] ,
Having received a secret plan ,
拥有 已收到 一个 秘密 计划 ,

受了密计，

[fɜːrst] , [leɪ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [ˌaʊt'saɪd] [jiːduː] ['sɪti] .
First , lay an ambush a hundred li outside Yidu City .
第一的 , 躺 一个 伏击 一个 百 李 外部 义都 城市 .

先到益都城外一百里地方埋伏，

[ɪf] [ðə; ði] [jiːduː] [truːps] [kʌm] ,
If the Yidu troops come ,
如果 这 义都 军队 来 ,

倘遇了益都兵来，

[dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
Don't let it go .
不 让 它 去 .

不可放过，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [ˌɪntər'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They could then intercept and kill them .
他们 可以 然后 截距 和 杀 他们 .

就便截杀。

[ɪn'strʌkt] [li] ['fuː] [tuː; tə] [gɑːrd] ['dʒiː'nɑːn] .
Instruct Li Fu to guard Jinan .
指示 李 傅 到 警卫 济南 .

教李复镇守济南，

[hiː; hi] [hɪm'self] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
He himself brought five hundred soldiers .
他 他自己 带来 五 百 士兵 .

自己却带了五百兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] ,
Disguised as a refugee ,
伪装 作为 一个 难民 ,

扮做难民，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][jiːduː] .
They rushed straight to Yidu .
他们 匆忙 直的 到 义都 .

径奔益都来。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [jiːduː][wʌz; wəz] - .
Meanwhile , the general guarding Yidu was Geligda .
同时 , 这 一般的 守护 义都 曾是 - .

却说益都守将是葛离格达，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He commanded ten thousand soldiers .
他 命令 十 千 士兵 .

拥了一万重兵，

['gærisnɪŋ] [jiːduː] .
Garrisoning Yidu .
驻军 义都 .

镇守益都。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
That day I received a document .
那 天 我 已收到 一个 文档 .

这天接了一封文书，

['ruːməz] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] ['bændits][hæd; həd] ['rɪzn] [ʌp] [ɪn]['dʒiː'nɑːn] .
Rumors circulated that bandits had risen up in Jinan .
谣言 流通 那 强盗 有 升起 向上 在 济南 .

内言济南起了土匪，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Please send troops to suppress the situation .
请 发送 军队 到 压制 这 情况 .

请发兵来弹压。

- [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
Geligda read the document ,
- 读 这 文档 ,

葛离格达看了文书，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He then dispatched a deputy general .
他 然后 已派出 一个 副 一般的 .

便派一员副将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə]['soʊldʒərz][ðer; ðər] .
He led five hundred Tatar soldiers there .
他 引领 五 百 鞑靼 士兵 那里 .

带了五百鞑兵前去。

[ðɪs] ['depjuti] ['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz] [neɪm] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] .
This deputy general's name was Song Zhong .
这 副 将军的 姓名 曾是 歌曲 钟 .

这员副将名唤宋忠，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz]['ɔːrdər] ,
Having received the general's order ,
拥有 已收到 这 将军的 命令 ,

得了将令，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He led the troops and set off .
他 引领 这 军队 和 放 离开 .

领兵便行，

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
They hadn't gone more than a hundred miles .
他们 之前没有 已消失 更多的 比 一个 百 英里 .

走不到百里之遥，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听得一声鼓响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
A group of monks emerged from the woods .
一个 团体 的 僧侣 出现 从 这 树林 .

树林内拥出一队和尚。

[ðə; ði] ['liːdər] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一员，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [ə'pɪrəns] ,
Born with a ferocious appearance ,
出生 和 一个 凶猛 外貌 ,

生得面貌狰狞，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
His beard hung upside down .
他的 胡须 悬挂 上行 向下 .

虬髯倒挂，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He swung his monk's staff .
他 摇摆 他的 僧侣的 职员 .

手抡禅杖，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ɪz] [hɪr] . "
" Xia Chan is here . "
" 夏 陈 是 这里 . "

“侠禅在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] ['oʊvər] [ðer; ðər] ?
Who dares to go over there ?
WHO 敢于 到 去 超过 那里 ?

谁敢过去？”

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [roʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Song Zhong rode forward and asked :
歌曲 钟 骑 向前 和 问 :

宋忠纵马上前问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since you are a monk . . . "
" 自从 你 是 一个 僧 . . . "

“你既是出家人，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə] ?
Why not recite scriptures and worship Buddha ?
为什么 不是 背诵 经文 和 崇拜 佛 ?

为甚不去念经礼佛，

" [bʌt; bət] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ? "
" But they've come to rebel ? "
" 但 他们有 来 到 反叛 ? "

却来造反？”

[,ɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xia Chan remained silent .
夏 陈 剩余 沉默的 .

侠禅更不打话，

['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Galloping out into battle ,
疾驰 出去 进入 战斗 ,

纵马出阵，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [tɪn] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung his tin staff and struck .
他 摇摆 他的 锡 职员 和 击 .

抡起锡杖便打。

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] ['hɜːrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Song Zhong hurriedly raised his gun to meet the attack .
歌曲 钟 匆匆 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

宋忠忙举枪相迎，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The battle lasted less than three rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 三 回合 .

战不三合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][,ɛks aɪ 'e] ['tʃænz] [stɑːf] .
He was knocked off his horse by Xia Chan's staff .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 夏 陈的 职员 .

被侠禅一杖打落马下。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

挥兵掩杀，

[ðiːz] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
These five hundred monks ,
这些 五 百 僧侣 ,

这五百和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pɜːrsənəli] [tɔːt] [baɪ][,ɛks aɪ 'e] [tʃæn] .
They were all personally taught by Xia Chan .
他们 是 全部 亲自 教授 经过 夏 陈 .

都是侠禅亲自教出来的，

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
After several years of training ,
后 一些 年 的 训练 ,

操练了几年，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [test] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [sɔːrd] .
Today is the first test of the new sword .
今天 是 这 第一的 测试 的 这 新的 剑 .

今日新硎初试，

['kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[ðiːz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ,
These five hundred Tartar soldiers ,
这些 五 百 鞑靼 士兵 ,

这五百名鞑兵，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Not enough for them for a while .
不是 足够的 为了 他们 为了 一个 尽管 .

不够他们一阵，

[ðeɪ] [stɪl] [wəːnt, weənt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
They still weren't satisfied with the killing .
他们 仍然 不是 使满意 和 这 杀 .

还嫌杀的不尽兴。

[,ɛks aɪ 'e] [tʃæn] ['gæðərd] [ðə; ði] [gruːp] [tə'geðər] .
Xia Chan gathered the group together .
夏 陈 聚集 这 团体 一起 .

侠禅约住众人，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
They remained hidden in the forest .
他们 剩余 隐 在 这 森林 .

仍旧埋伏林内。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ə'nʌðər] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .
Another troop of soldiers arrived .
其他 部队 的 士兵 到达的 .

又有一支兵到了。

[,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['zɛŋ] ['huːkən] [ə'raɪvd] [ɪn] [jiːduː] [fɜːrst] .
It turns out that Zheng Huchen arrived in Yidu first .
它 转弯 出去 那 郑 胡陈 到达的 在 义都 第一的 .

原来郑虎臣首先到了益都，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [set] [ʌv; əv] ['fɔrdʒd] ['dɑːkjuments] .
They submitted a second set of forged documents .
他们 提交 一个 第二 放 的 锻造 文件 .

又递了第二道假文书，

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [dʒiː'nɑːn] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [siːdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrdʒənt] ['mænər] .
It was only said that Jinan was under siege in a very urgent manner .
它 曾是 仅有的 说 那 济南 曾是 在下面 围城 在 一个 非常 紧迫的 方式 .

只说济南被围甚急，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are waiting for reinforcements to arrive .
我们 是 等待 为了 增援部队 到 到达 .

专待救兵一到，

[ðeɪ] [kəu'ɔpəreitid] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
They cooperated from within and without .
他们 合作 从 之内 和 没有 .

里应外合。

- ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ə'nʌðər] [luː'tenənt] .
Geligda quickly summoned another lieutenant .
- 迅速地 被召唤 其他 中尉 .

葛离格达连忙又叫一员副将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['huː][ˌti ju] .
His name was Hu Tu .
他的 姓名 曾是 胡 图 .

名唤胡突的，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
He brought a thousand Tartar soldiers .
他 带来 一个 千 鞑靼 士兵 .

带了一千鞑兵，

[set] [ɔːf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Set off at full speed ,
放 离开 在 满的 速度 ,

兼程进发，

[miːt] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
Meet Song Zhong ,
见面 歌曲 钟 ,

会合宋忠，

[tə'geðər] [wiː; wi] [sə'pɔːrt] ['dʒiː'nɑːn] .
Together we support Jinan .
一起 我们 支持 济南 .

同援济南。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
Xia Chan blocked their path and engaged them in battle .
夏 陈 已屏蔽 他们的 小路 和 已订婚的 他们 在 战斗 .

侠禅截住去路厮杀，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Five hundred monks ,
五 百 僧侣 ,

五百僧众，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He then charged into the enemy lines .
他 然后 带电 进入 这 敌人 线条 .

便向敌阵冲入，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðə; ði]['tɑːrtər]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The Tartar soldiers were thrown into chaos .
这 鞑靼 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

鞑兵大乱。

['huː][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Hu was caught off guard .
胡 曾是 捕捉 离开 警卫 .

胡突措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He was killed by Xia Chan with a single blow from his staff .
他 曾是 被杀 经过 夏 陈 和 一个 单身的 吹 从 他的 职员 .

被侠禅一杖打死。

[ðə; ði] ['slɔːtər] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [hæv; həv] [dʒʌst] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
The gongs have just sounded to signal the end of the battle .
这 锣 有 只是 听起来 到 信号 这 结尾 的 这 战斗 .

方才鸣金收军。

['zɛŋ] ['huːkən] [trikt] - ['ɪntuː] ['sendɪŋ] [truːps] [twaɪs] .
Zheng Huchen tricked Geligda into sending troops twice .
郑 胡陈 被骗了 - 进入 发送 军队 两次 .

那边郑虎臣赚得葛离格达两次出兵，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['refjʊdʒiːz] .
He then instructed five hundred people to pretend to be refugees .
他 然后 指示 五 百 人们 到 假装 到 是 难民 .

便教五百假扮难民，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城。

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] ['dʒiː'nɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
They claimed that Jinan had fallen .
他们 声称 那 济南 有 倒下 .

口称济南已失，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They had no choice but to abandon their home .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 他们的 家 .

只得弃家，

['hævɪŋ] [fled] [hɪr] ,
Having fled here ,
拥有 逃亡 这里 ,

逃难到此，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [taʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [dɪ'mændɪŋ] [rɪ'liːf] .
They surrounded the town government office , demanding relief .
他们 包围 这 镇 政府 办公室 , 要求 宽慰 .

围住了镇府衙门求赈。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then gathered his generals to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

便集众将商议，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Troops were dispatched to provide relief .
军队 是 已派出 到 提供 宽慰 .

遣兵救援。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
One of the generals stepped forward and reported :
一 的 这 将军们 步 向前 和 据报道 :

一将出禀道：

" [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈtæləntɪd] ,
" Although I am not talented ,
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“未将虽不才，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃər] [ˈdʒiːˈnɑːn] .
I am willing to lead troops to recapture Jinan .
我 是 愿意的 到 带领 军队 到 夺回 济南 .

愿领兵克复济南。”

[wen] - [lʊkt] ,
When Geligda looked ,
什么时候 - 看起来 ,

葛离格达看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - .
But it was Ulidandu .
但 它 曾是 - .

却是乌里丹都。

[ðɪs] - ,
This Ulidandu ,
这 - ,

这乌里丹都，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɑːliːg] [ʌv; əv] - .
He used to be a colleague of Geligda .
他 用过的 到 是 一个 同事 的 - .

从前与葛离格达是同僚，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [baɪˈɑːn] [təˈgeðər] .
They followed Bayan together .
他们 随后 巴彦 一起 .

一同跟了伯颜、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kɔːrt] .
Zhang Hongfan invaded the Song court .
张 - 入侵 这 歌曲 法庭 .

张弘范入寇宋室，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈmɪləteri] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Later , he missed a crucial military opportunity .
之后 , 他 错过 一个 至关重要的 军队 机会 .

后来他贻误了军机，

[ˈbɔɪɑːn] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Boyan impeached him .
博扬 弹劾 他 .

被伯颜参了他一本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He was then dismissed from his post by imperial decree .
他 曾是 然后 解雇 从 他的 邮政 经过 帝国 法令 .

便奉旨革职。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːinˈsteitid] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He wanted to find a way to be reinstated as an official .
他 通缉 到 寻找 一个 方式 到 是 恢复 作为 一个 官方的 .

他要谋开复原官，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
I just want to join the army and serve .
我 只是 想 到 加入 这 军队 和 服务 .

就想投营效力，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Unfortunately , no one was willing to take him in .
很遗憾 , 不 一 曾是 愿意的 到 拿 他 在 .

争奈没有人肯收他。

['leɪtər] , - [ˌdiː 'eɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [jiːduː] .
Later , Gelige Da was sent to guard Yidu .
之后 , - 达 曾是 发送 到 警卫 义都 .

后来葛离格达出守益都，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] ['kɑːliːgz] ,
He relied on the friendship between colleagues ,
他 依赖 在 这 友谊 之间 同事 ,

他仗着同僚之谊，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
They then came to seek refuge with him .
他们 然后 来了 到 寻找 避难所 和 他 .

便来投奔，

- [tʊk] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Geligda took him under his command .
- 采取 他 在下面 他的 命令 .

葛离格达收在帐下。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒiː'nɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
At this moment , we heard that Jinan had fallen .
在 这 片刻 , 我们 听到 那 济南 有 倒下 .

此时听得济南有失，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [help] .
Then he came out to ask for help .
然后 他 来了 出去 到 问 为了 帮助 .

便出来讨差，

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Geligda was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

葛离格达大喜道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [riː'kæptʃəd] ['dʒiː'nɑːn] . "
" The general has recaptured Jinan . "
" 这 一般的 有 重新捕获 济南 . "

“将军克复了济南，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I will report this to the imperial court .
我 将要 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

我当奏闻朝廷，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ræŋk] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] .
He was reinstated to his original rank as general .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 秩 作为 一般的 .

开复将军原官。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then dispatched three thousand men .
他 然后 已派出 三 千 男人 .

便拨了三千人马，

[dʒaʊ] - ,
Jiao Ulidandu ,
角 - ,

交乌里丹都，

[dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .

即刻启行。

- [əu'beid] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdərz] .
Ulidan obeyed the general's orders .
- 服从 这 将军的 订单 .

乌里丹都奉了将令，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即刻起身。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][jiːduː]
The people of Yidu
这 人们 的 义都

益都百姓，

[siːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Seen within a day ,
已见 之内 一个 天 ,

看见一天之内，

[θriː] ['seprət] [ʌp'raiziŋz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] ;
Three separate uprisings were launched ;
三 分离 起义 是 发射 ;

连起了三次兵；

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] , [ðə; ði] [wʌn] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] .
And there he was again , the one pretending to be a refugee .
和 那里 他 曾是 再次 , 这 一 假装 到 是 一个 难民 .

又见那假扮的难民，

[ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] .
They described how formidable the bandits were .
他们 描述 如何 强大 这 强盗 是 .

说得土匪怎生厉害，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
People were thrown into chaos .
人们 是 抛掷 进入 混乱 .

一时人心大乱。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ,
Now , let's talk about Ulidandu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - ,

且说乌里丹都，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
He led the troops ,
他 引领 这 军队 ,

领了人马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [jiːduː] ,
After leaving Yidu ,
后 离开 义都 ,

离了益都，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn]
Heading straight to Jinan
标题 直的 到 济南

径奔济南，

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
After traveling a hundred miles ,
后 旅行 一个 百 英里 ,

走了百里之遥,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [dens] [triːz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
There were dense trees on both sides .
那里 是 稠密 树木 在 两个都 侧面 .

只见两旁树木丛杂,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
He then ordered the camp to be set up .
他 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

便传令扎住行营,

[set] [ʌp][ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭,

['oʊnli]['æftər] ['restɪŋ] [kæn; kən][wʌn] ['set(ə)l] [daʊn] .
Only after resting can one settle down .
仅有的 后 休息 能 一 定居 向下 .

安歇才定,

['sʌd(ə)nli] , ['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Suddenly , chaos broke out in the army .
突然 , 混乱 打破 出去 在 这 军队 .

忽然军中扰乱起来。

- [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
Uridan asked urgently :
- 问 紧急 :

乌里丹都急问:

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故? ”

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] :
He informed the people on both sides :
他 知情的 这 人们 在 两个都 侧面 :

左右告道:

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dʌg] [ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . "
" The soldiers dug a stove in the ground . "
" 这 士兵 挖 一个 火炉 在 这 地面 . "

“军士掘地作灶,

['sevrəl] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [ʌn'əθid] .
Several corpses were unearthed .
一些 尸体 是 出土 .

掘出了好些尸首。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看时,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [jiːduː] .
They were all soldiers from Yidu .
他们 是 全部 士兵 从 义都 .

都是益都兵士，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'stɜːrbd] .
Therefore , I am disturbed .
所以 , 我 是 不安 .

所以惊扰。”

- ['ʃaʊtɪd] :
Uridan shouted :
- 喊叫 :

乌里丹都喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
" How could such a thing happen ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "

“哪有此等事？

['eniwʌn] [huː] [spredz] [fɔːls] ['ruːməz] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who spreads false rumors again will be executed .
任何人 WHO 传播 错误的 谣言 再次 将要 是 执行 .

再有妄造谣言者斩。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ,
As the order was being given ,
作为 这 命令 曾是 存在 给定 ,

正传令间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪər] [hæd; həd] ['broʊkən] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a report came that a fire had broken out outside .
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 火 有 破碎的 出去 外部 .

忽报外面火起，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [tʃek] ,
When he rushed out of the tent to check ,
什么时候 他 匆忙 出去 的 这 帐篷 到 查看 ,

急出帐看时，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [triːz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
All I could see were trees on both sides .
全部 我 可以 看 是 树木 在 两个都 侧面 .

只见两旁树木尽着。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sep'tembər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was September at this time .
它 曾是 九月 在 这 时间 .

此时九月天气，

[ðə; ði] [liːvz] [tɜːrn] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [fɔːl] .
The leaves turn yellow and fall .
这 树叶 转动 黄色的 和 落下 .

木叶黄落，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪər] .
It caught fire .
它 捕捉 火 .

着了火，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɪts] [pæθ] .
It was as if it had destroyed everything in its path .
它 曾是 作为 如果 它 有 损毁 一切 在 它是 小路 .

犹如摧枯拉朽一般。

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱，

- [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Ulidan immediately ordered the troops to set off .
- 立即地 订购 这 军队 到 放 离开 .

乌里丹都传令拔队起行。

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , shouts of killing filled the air .
突然 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

忽然听得喊杀连天，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,
A group of monks ,
一个 团体 的 僧侣 ,

一队和尚，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .
They fought their way out of the flames .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 火焰 .

在火光里杀出来。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Uridan was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

乌里丹都大惊，

[ænd; ənd][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ðer; ðər][ɑːr; ər] .
And we don't know how many enemy soldiers there are .
和 我们 不 知道 如何 许多 敌人 士兵 那里 是 .

又不知敌兵多少，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[wɪð; wɪθ] [men] ,
With men ,
和 男人 ,

带着人马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒiː'nɑːn] [roʊd] .
Heading towards Jinan Road .
标题 向 济南 路 .

向济南路上走去。

[bɪ'fɔːr] [juːv] [wɔːkt] [ten] [maɪlz] ,
Before you've walked ten miles ,
前 你已经 步行 十 英里 ,

走不到十里路，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A line of firelight could be seen ahead .
一个 线 的 火光 可以 是 已见 前方 .

只见前面一带火光，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

['bænərz] ['flʌtəd] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
Banners fluttered in the breeze .
横幅 飘动 在 这 微风 .

旌旗招展。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [truːps] [ðeɪ] [hæd; həd] .
They didn't know how many troops they had .
他们 没有 知道 如何 许多 军队 他们 有 .

正不知多少人马，

['fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋk] ['soʊldʒərz] ,
Fortunately , that group of monk soldiers ,
幸运的是 , 那 团体 的 僧 士兵 ,

幸得那一队和尚兵，

[ðeɪ] ['oʊnli] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They only fought for a short while .
他们 仅有的 战斗 为了 一个 短的 尽管 .

只杀了一阵，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便自退去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] - .
It would be better to go back and see Geligda .
它 会 是 更好的 到 去 后退 和 看 - .

不如回去见过葛离格达，

[ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] .
Reinforcements will be added .
增援部队 将要 是 额外 .

添兵再来，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
He then ordered his horse to turn back .
他 然后 订购 他的 马 到 转动 后退 .

便传令回马，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Inside the woods ,
里面 这 树林 ,

只见那树林内，

[ðə; ði] ['faɪər] [stɪl] [bəːnd] .
The fire still burned .
这 火 仍然 烧伤 .

火光迄自未熄。

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
The trees were burned and fell down .
这 树木 是 烧伤 和 跌倒 向下 .

那树木被烧的倒将下来，

[blɑːk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Block **the** **main** **road** **,**
堵塞 这 主要的 路 ,

塞住大路，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [proʊˈsiːd] .
You **may** **not** **proceed** **.**
你 可能 不是 继续 .

不得前进。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第40/44页

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ,
Just as the soldiers were being sent to scout ahead ,
只是 作为 这 士兵 是 存在 发送 到 侦察 前方 ,

正叫兵士探路时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] .
Suddenly the drums thundered .
突然 这 鼓 雷鸣 .

忽然鼓声大震，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ɑːr; ər] [lɪt] [ə'gen] .
The torches are lit again .
这 火炬 是 点燃 再次 .

火把又明。

[ðə; ði] ['priːviəs] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋk] ['soʊldʒərz] ,
The previous group of monk soldiers ,
这 以前的 团体 的 僧 士兵 ,

先前那队和尚兵，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They then attacked from both sides .
他们 然后 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

又从两旁杀出。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪrdɪd] [mʌŋk] .
The first one was a bearded monk .
这 第一的 一 曾是 一个 留着胡子的 僧 .

当先一员虬髯和尚，

[goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] - .
Go directly to Ulidanduma .
去 直接地 到 - .

直接到乌里丹都马前，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['fɪfti] - [paʊnd] ['aɪərn] [stɑːf] .
He lifted the fifty - pound iron staff .
他 抬起 这 五十 - 磅 铁 职员 .

举起五十斤的镔铁锡杖，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [feɪs] .
It came flying at my face .
它 来了 飞行 在 我的 脸 .

劈脸打来。

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
Uridan engaged in fierce fighting .
- 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

乌里丹都接住厮杀。

[ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [kɪl] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn]
The urge to kill , Xia Chan
这 敦促 到 杀 , 夏 陈

侠禅杀的性起，

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He used all the strength he had in his life .
他 用过的 全部 这 力量 他 有 在 他的 生活 .

用尽了生平之力，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
Swinging the tin staff ,
摇摆 这 锡 职员 ，

抡动锡仗，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
They come and go like the wind .
他们 来 和 去 喜欢 这 风 .

往来如风。

[hiː; hi] [strʌk] - [hɔːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He struck Ulidandu's horse on the head with his staff .
他 击 - 马 在 这 头 和 他的 职员 .

一杖打在乌里丹都的马头上，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
They smashed the horse's head .
他们 粉碎 这 马匹 头 .

把马头打碎了。

[ðə; ði] [hɔːrs] , [ɪn] [peɪn] , [dʒʌmpt] [ʌp] .
The horse , in pain , jumped up .
这 马 ， 在 疼痛 ， 跳了起来 向上 .

那马负痛直跳起来，

[ðeɪ] [nɑːkt] - [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They knocked Ulidan to the ground .
他们 敲门 - 到 这 地面 .

把乌里丹都掀翻在地，

[hiː; hi] [fel] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ə'weɪ] .
He fell more than 50 feet away .
他 跌倒 更多的 比 - 脚 离开 .

跌离五丈多远。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [kɔːt] [ʌp] .
Xia Chan caught up .
夏 陈 捕捉 向上 .

侠禅赶上，

[ə; eɪ] [bloʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] ,
A blow to the waist ,
一个 吹 到 这 腰部 ，

拦腰一杖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['broʊkən] [ɪn] [tuː] .
It was almost broken in two .
它 曾是 几乎 破碎的 在 二 .

几乎打做两截。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

挥兵掩杀，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
The Tartar soldiers fled for their lives .
这 鞑靼 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

那鞑兵夺路逃命，

[its] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə]['oʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开，

['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Killing each other ,
杀戮 每个 其他 ,

自相杀戮，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[lʊk] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Look , the fighting went on until dawn .
看 , 这 斗争 去 在 直到 黎明 .

看看杀至天明，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [hæd; həd][dʒʌst] ['gæðərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Xia Chan had just gathered the soldiers .
夏 陈 有 只是 聚集 这 士兵 .

侠禅方才约住众兵。

[ðoʊz] ['endləs] ['tɑːrtər]['soʊldʒərz] ,
Those endless Tartar soldiers ,
那些 无尽的 鞑靼 士兵 ,

那杀不完的鞑兵，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
He escaped with his life .
他 逃脱 和 他的 生活 .

逃了性命，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Go to Geligda to deliver the message .
去 到 - 到 递送 这 信息 .

到葛离格达那里报信。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] ,
Just as they were about to send troops to their aid ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 到 他们的 援助 ,

正欲派兵救援，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒiː'nɑːn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] . . .
Suddenly , news arrived that the Jinan Pacification Commissioner . . .
突然 , 消息 到达的 那 这 济南 和解 专员 . . .

忽报济南安抚使，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Hoping for reinforcements , but they did not arrive .
希望 为了 增援部队 , 但 他们 做过 不是 到达 .

盼救兵不到，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

['hævɪŋ] [fled] [hɪr] ,
Having fled here ,
拥有 逃亡 这里 ,

逃难到此,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jiːduː] .
It is only ten miles away from Yidu .
它 是 仅有的 十 英里 离开 从 义都 .

离益都只有十里。

- ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Geligda quickly mounted his horse .
- 迅速地 安装 他的 马 .

葛离格达连忙上马,

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He brought a troop of personal guards .
他 带来 一个 部队 的 个人的 守卫 .

带了一队亲兵,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出城迎接。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When they left the city ,
什么时候 他们 左边 这 城市 ,

出得城时,

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
Three cannon shots were heard from inside the city .
三 大炮 镜头 是 听到 从 里面 这 城市 .

只听得城内三声炮响,

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['sʌd(ə)nli] ,
When I turned around suddenly ,
什么时候 我 转向 大约 突然 ,

猛回头看时,

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Chaos broke out on the city walls .
混乱 打破 出去 在 这 城市 墙壁 .

城头上大乱,

[ɔːl] [fɔːr] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
All four gates were closed .
全部 四 大门 是 关闭 .

四门尽闭。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不到一会,

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They completely changed the banner of the Song Dynasty .
他们 完全地 已更改 这 横幅 的 这 歌曲 王朝 .

尽换了大宋旗号。

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .
We don't know where the soldiers are coming from .
我们 不 知道 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知何处兵来,

- [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Geligda was so frightened that he almost fell off his horse .
- 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

吓得葛离格达几乎堕马，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd]
Fortunately , the soldiers under the command of the standard
幸运的是 , 这 士兵 在下面 这 命令 的 这 标准

幸得标下各兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][faɪv] , - [truːps] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
There are also 5 , 000 troops stationed outside the city .
那里 是 还 5 , - 军队 驻 外部 这 城市 .

还有五千驻扎城外，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
In a panic , he rushed to the camp .
在 一个 恐慌 , 他 匆忙 到 这 营 .

仓皇便投到营里去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒiː'nɑːn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] , [lɔːrd] [ˌeɪ 'aɪ] ,
Suddenly , a messenger reported that the Jinan Pacification Commissioner , Lord Ai ,
突然 , 一个 信使 据报道 那 这 济南 和解 专员 , 主 人工智能 ,

忽探马报说济南安抚使爱大人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ['veri] ['kloʊsli] [baɪ]['bændits] .
They were being chased very closely by bandits .
他们 是 存在 追逐 非常 密切 经过 强盗 .

被土匪追赶甚急。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] - ['pænɪk] ,
In the midst of Geligda's panic ,
在 这 中间 的 - 恐慌 ,

葛离格达仓皇之际，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He then led a thousand soldiers .
他 然后 引领 一个 千 士兵 .

便引了一千军士，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

迎将上来。

[bɪ'fɔːr] [juːv] [wɔːkt] [faɪv] [maɪlz] ,
Before you've walked five miles ,
前 你已经 步行 五 英里 ,

走不到五里路，

['oʊnli][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['remnənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a troop of remnants could be seen .
仅有的 一个 部队 的 残余物 可以 是 已见 .

只见一队残兵，

['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] ,
Under the banner of Ai Huma ,
在下面 这 横幅 的 人工智能 胡玛 ,

打着爱呼马旗号，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
They came rushing over .
他们 来了 匆忙 超过 .

飞奔而来。

- ['pɜːrsənəli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Geligda personally took action .
- 亲自 采取 行动 .

葛离格达亲自出马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went to greet them .
他们 去 到 迎接 他们 .

迎将上去。

[ðæt] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
That troop of soldiers ,
那 部队 的 士兵 ，

那一队兵，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ，

行至切近，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [hɔːrn] ['saʊndɪd] .
Suddenly a horn sounded .
突然 一个 喇叭 听起来 .

忽然一声号起，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] ['helmits] .
All the soldiers removed their helmets .
全部 这 士兵 已移除 他们的 头盔 .

众兵士一齐去了头盔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mʌŋks] .
They were all monks .
他们 是 全部 僧侣 .

全是和尚，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
They rushed straight at them .
他们 匆忙 直的 在 他们 .

直扑过来。

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,
Unable to defend themselves ,
无法 到 保卫 他们自己 ，

不及招架，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks]
Five hundred monks
五 百 僧侣

五百和尚，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Charging left and right in the army
收费 左边 和 正确的 在 这 军队

在军中左冲右突，

['kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[ðə; ði] [kæmps] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The camps outside the city ,
这 营地 外部 这 城市 ,

城外各营，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] , ['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Upon hearing the alarm , everyone rushed to the rescue .
之上 听力 这 警报 , 每个人 匆忙 到 这 救援 .

闻警齐来救援。

['zɛŋ] ['huːkən] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Zheng Huchen , within the city
郑 胡陈 , 之内 这 城市

城内郑虎臣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] ,
Leading seven hundred young warriors ,
领导 七 百 年轻的 战士 ,

率领七百少年壮士，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪɑːs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

正在混战之际，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He reported to Dongping three or four times in a row .
他 据报道 到 东平 三 或者 四 时代 在 一个 排 .

一连三四次报到东平、

-
Linqing
-

临清、

['toʊkioʊ] ,
Tokyo ,
东京 ,

东京、

[leɪzuː]
Laizhou
莱州

莱州、

[pɪŋduː] [ænd; ənd] [ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['kauntiz] ,
Pingdu and its surrounding counties ,
平度 和 它是 周围 县 ,

平度各处郡县，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] .
They all fell .
他们 全部 跌倒 .

一齐失守。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] [baɪ]['huː] ['tʃɛn] .
This is a false report by Hu Chen .
这 是 一个 错误的 报告 经过 胡 陈 .

此是虎臣假报，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] ?
How could they know ?
如何 可以 他们 知道 ?

他们哪里得知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt]
Upon hearing the report , the sergeant
之上 听力 这 报告 , 这 军士

军士闻报，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

['keɪɑːs] [in'sjuːd] .
Chaos ensued .
混乱 随后 .

一时大乱，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Surrounding the general ,
周围 这 一般的 ,

簇拥着主将，

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They searched for a way to escape .
他们 搜索 为了 一个 方式 到 逃脱 .

寻路奔逃。

\- [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Geligda was at a loss .
\- 曾是 在 一个 损失 .

葛离格达也没了主意。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正在慌张之际，

['sʌd(ə)nli] , [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Suddenly , Xia Chan charged straight at him on horseback .
突然 , 夏 陈 带电 直的 在 他 在 马背 .

忽然侠禅匹马撞将过来，

[hɔːrs] ['hedz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Horse heads side by side ,
马 头部 边 经过 边 ,

马头相并，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
He swung the tin staff ,
他 摇摆 这 锡 职员 ,

抡起锡杖，

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [hed]
Smash it on the head
粉碎 它 在 这 头

当头打去，

- [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Geligeda was unable to defend himself .
- 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

葛离格达不及招架，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

侧身一闪，

[hɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər]
Hit on the shoulder
打 在 这 肩膀

打在肩上，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱。

- [wʌz; wəz] ['træmpld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pʌlp] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
Geligda was trampled into a bloody pulp by the soldiers .
- 曾是 践踏 进入 一个 血腥 纸浆 经过 这 士兵 .

葛离格达竟被众兵踏成肉酱，

['æftər] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] ,
After a chaotic battle ,
后 一个 混乱 战斗 ,

混杀了一阵，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The Tartar soldiers scattered and fled .
这 鞑靼 士兵 疏散 和 逃亡 .

鞑兵四散奔逃。

['huː] ['tʃɛn] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Chen withdrew his troops and entered the city .
胡 陈 退出 他的 军队 和 进入 这 城市 .

虎臣收兵入城，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

[liːv] [jʊr; jər] [men] [bɪ'haɪnd] .
Leave your men behind .
离开 你的 男人 在后面 .

留下人马，

['gærisnɪŋ] [jiːduː] .
Garrisoning Yidu .
驻军 义都 .

镇守益都。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [tʃæn] ['soʊldʒərz] .
He and Xia Chan led five hundred Chan soldiers .
他 和 夏 陈 引领 五 百 陈 士兵 .

自己和侠禅率领五百禅兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn][ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to Jinan in triumph .
他们 返回 到 济南 在 胜利 .

班师回济南去，

[li] ['fuː] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Fu welcomed them into the city .
李 傅 欢迎 他们 进入 这 城市 .

李复迎接进城，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [æd'væns] .
They discussed dividing their forces to advance .
他们 讨论 分割 他们的 力量 到 进步 .

商议分兵进取。

['huː] ['tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] . "
" At this time , the troops are insufficient . "
" 在 这 时间 , 这 军队 是 不足的 . "

“此时兵马未足，

[duː][nɑːt] [proʊ'siːd] ['ræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
On the one hand , recruiting soldiers and buying horses ,
在 这 一 手 , 招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

一面招兵买马，

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fuːd] ,
When the soldiers have enough food ,
什么时候 这 士兵 有 足够的 食物 ,

等兵粮足用时，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
Only then can they sweep across the land on all sides .
仅有的 然后 能 他们 扫 穿过 这 土地 在 全部 侧面 .

方可四面掠地。”

[li] ['fuː][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Li Fu did as instructed .
李 傅 做过 作为 指示 .

李复依言，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They raised the banner of righteousness to restore the Song Dynasty .
他们 提高 这 横幅 的 义 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

竖起了兴复宋室的义旗，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ;
Recruiting soldiers and buying horses ;
招聘 士兵 和 购买 马匹 ;

招军买马；

[wʌn] [saɪd] [sent] [spaɪz] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
One side sent spies to Guangzhou ,
一 边 发送 间谍 到 广州 ,

一面差细作分往广州、

[ðeɪ] ['gæðərd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They gathered information in Zhejiang and other places .
他们 聚集 信息 在 浙江省 和 其他 地方 .

浙江等处探听消息。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] - [ʌv; əv] .
Now , let's talk about Yang Zhenlong of Lin'an .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - 的 林安 .

且说临安杨镇龙，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['loʊk(ə)l] [mæn] .
He was originally a wealthy local man .
他 曾是 起初 一个 富裕 当地的 男人 .

本是当地一个矩富，

[wen] - ['ɑːrmi] ['entərd] ,
When Bayan's army entered Lin'an ,
什么时候 - 军队 进入 林安 ,

伯颜兵入临安时，

[ˌʌn'liːʃt] [truːps] [tuː; tə] ['rævɪdʒ] ,
Unleashed troops to ravage ,
释放 军队 到 蹂躏 ,

纵兵蹂躏，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['sʌfərd] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɔːsɪz] .
His family suffered significant losses .
他的 家庭 遭受 重要的 损失 .

他家损失不少。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [jæŋ] [dʒei] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
His father , Yang Jing , and mother were both captured by the Tartars .
他的 父亲 , 杨 景 , 和 母亲 是 两个都 捕获 经过 这 酒石酸 .

他的父亲杨敬和母亲均被鞑子掳去，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

死生未卜。

- [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhenlong was only eighteen years old at that time .
- 曾是 仅有的 十八 年 老的 在 那 时间 .

那时镇龙才一十八岁，

['æftər] [ðə; ði] ['keɪɑːs] , [ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['perənts] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
After the chaos , they searched for news of their parents but found nothing .
后 这 混乱 , 他们 搜索 为了 消息 的 他们的 父母 但 成立 没有什么 .

乱后访寻父母消息无着，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['vaʊd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he vowed to take revenge .
所以 , 他 发誓 到 拿 复仇 .

因此立志报仇。

[hiː; hi] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [l'juː] - [frʌm; frəm] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
He formed a life - and - death friendship with Liu Shiying from Jiaxing .
他 形成 一个 生活 - 和 - 死亡 友谊 和 刘 - 从 嘉兴 .

与嘉兴柳世英结为生死之交。

[hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [ə'mæst] ['meni] ['deəˌdevəlz] .
He had secretly amassed many daredevils .
他 有 偷偷 积累 许多 胆大妄为者 .

平日阴蓄了许多敢死之士，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而动。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]
Throughout his life , he had a particular fondness for helping the poor
自始至终 他的 生活 , 他 有 一个 特别的 喜爱 为了 帮助 这 贫穷的
[ænd; ənd] ['niːdi] .
and needy .
和 贫困 .

生平又专喜济困扶危，

[graʊnd] ,
Lin'an ground ,
林安 地面 ,

临安地面，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] " .
People call him " Little Mengchang " .
人们 称呼 他 " 小的 孟尝君 " .

人家都称他为“小孟尝”。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['fæmɪn] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
The previous famine in Jiangnan ,
这 以前的 饥荒 在 江南 ,

前番江南大饥，

[hiː; hi][ænd; ənd][l'juː] - ,
He and Liu Shiying ,
他 和 刘 - ,

他和柳世英两个，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [brɔːt] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] .
He secretly brought money and rice .
他 偷偷 带来 钱 和 米 .

暗带了钱米，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
To provide relief ,
到 提供 宽慰 ,

前去赈济，

['meni] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
Many were saved .
许多 是 已保存 .

救活的不少，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][eg'zaild][ænd; ənd][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ]
All those who are exiled and have nowhere to go
全部 那些 WHO 是 放逐 和 有 无处 到 去

所有流亡无归之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ri'kruːtid] [tuː; tə] .
They were all recruited to Lin'an .
他们 是 全部 招募 到 林安 .

都招到临安来。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [oʊnd] [ɪk'stensɪv] ['fɑːrmlænd] .
Fortunately , his family owned extensive farmland .
幸运的是 , 他的 家庭 拥有 广泛的 农田 .

喜得他家广有田园，

['set(ə)l] ['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Settle over two thousand people .
定居 超过 二 千 人们 .

安置上二千人，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

并非难事，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone praised him .
所以 , 每个人 赞扬 他 .

因此人人歌功，

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
Everyone praised him .
每个人 赞扬 他 .

个个颂德。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zhenlong saw that the people had submitted to him .
- 锯 那 这 人们 有 提交 到 他 .

镇龙见人心归服，

[soʊ] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
So they boarded the boat .
所以 他们 登机 这 船 .

便坐了船，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I came to Jiaxing in person .
我 来了 到 嘉兴 在 人 .

亲自到嘉兴来，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][l'juː] - .
Discuss it with Liu Shiying .
讨论 它 和 刘 - .

与柳世英商量。

[l'juː] - ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['serɪˌkʌltʃər] .
Liu Shiying's family was engaged in sericulture .
刘 - 家庭 曾是 已订婚的 在 蚕业 .

这柳世英家世是以蚕桑为业，

['mʌlberi] ['ɔːtʃədz] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['eriə]
Mulberry orchards in the Jiaxing area
桑 果园 在 这 嘉兴 区域

嘉兴一带的桑园，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .
Most of it is his private property .
最多 的 它 是 他的 私人的 财产 .

多半是他私产，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [greɪt] [welθ] .
Therefore , it is also a place of great wealth .
所以 , 它 是 还 一个 地方 的 伟大的 财富 .

因此也是财雄一方，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tenənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] ['ɔːtʃədz] ,
All the tenants of the mulberry orchards ,
全部 这 租户 的 这 桑 果园 ,

所有种植桑园的佃夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] .
He was his confidant .
他 曾是 他的 知己 .

便是他的心腹。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
On that day , his family came to report that Yang Zhenlong had arrived .
在 那 天 , 他的 家庭 来了 到 报告 那 杨 - 有 到达的 .

这一日家人来报说杨镇龙到了。

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then personally came out to greet them .
他 然后 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 .

便亲自迎出来，

[wiː; wi] [met] [hænd] [ɪn] [hænd] .
We met hand in hand .
我们 遇见 手 在 手 .

执手相见。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] ,
Leading into the secret room ,
领导 进入 这 秘密 房间 ,

延入密室，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Speaking of the uprising ,
请讲 的 这 起义 ,

说起举义的事，

[l'juː] - [sed] :
Liu Shiying said :
刘 - 说 :

柳世英道：

[ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This matter requires careful consideration .
这 事情 需要 小心 考虑 .

“这件事必要斟酌万全，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。

[ɔːl'ðoʊ] ['riːs(ə)nt] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːrts] ,
Although recent intelligence reports ,
虽然 最近的 智力 报告 ,

近来虽据探报，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Speaking of Dong Xianju from Guangzhou ,
请讲 的 董 仙居 从 广州 ,

说广州董贤举，

[dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [ʌv; əv]['hweɪˌdʒoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'griːd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [sep'tembər] .
Zhong Mingliang of Huizhou and others agreed to start the uprising in September .
钟 明亮 的 惠州 和 其他的 同意 到 开始 这 起义 在 九月 .

惠州钟明亮都约定九月起事。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [sep'tembər]
Although we also agreed to September
虽然 我们 还 同意 到 九月

我们虽也答应了九月，

[haʊ'evər] , [wʌt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
However , what if there is no opportunity ?
然而 , 什么 如果 那里 是 不 机会 ?

然而万一没有机会，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['rekləs] .
Do not be reckless .
做 不是 是 鲁莽 .

切不可卤莽。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] .
I am not shrinking back .
我 是 不是 收缩 后退 .

我并不是畏缩，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [feɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['taɪgər] ['prɑːpərli] .
I'm afraid I'll fail to draw a tiger properly .
我是 害怕的 患病的 失败 到 画 一个 老虎 适当地 .

恐怕画虎不成，

['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː] .
People laughed at me .
人们 笑了 在 我 .

被人笑话。

['riːs(ə)ntli] , ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Recently , people on Xianxia Ridge ,
最近 , 人们 在 仙侠 岭 ,

近来仙霞岭上各人，

[ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] ,
They informed us ,
他们 知情的 我们 ,

既与我们通了气，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ðer; ðər][fɜːrst] ?
Why not go there first ?
为什么 不是 去 那里 第一的 ?

何不先到那里走一遭，

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] !
Let's discuss a long - term strategy with them !
我们来吧 讨论 一个 长的 - 学期 战略 和 他们 !

和他们商量一个长策呢！

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ,
Moreover , although we are numerous ,
而且 , 虽然 我们 是 很多的 ,

何况我们人众虽多，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
But none of them had ever been on the battlefield .
但 没有任何 的 他们 有 曾经 到过 在 这 战场 .

却都是不曾上过阵的，

['iːv(ə)n] [fjuːər] ['dʒenrəlz]
Even fewer generals
甚至 更少 将军们

战将更少，

[wen] [wiː; wi] [gɑːt] [ðer; ðər] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[ɔːr] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [fjuː] .
Or we could recruit a few .
或者 我们 可以 招募 一个 很少 .

或者可以招致几个来，

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Then things will be easier to proceed .
然后 事物 将要 是 更轻松 到 继续 .

便好行事了。”

\- -
Zhenlong Xidao
\- -

镇龙喜道，

" [ðen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [proʊ'siːd] . "
" Then we shall proceed . "
" 然后 我们 将 继续 . "

“如此我们便行，”

[l'juː] - [sed] :
Liu Shiying said :
刘 - 说 :

柳世英道：

[aɪ] [hɜːrd] [ˌdiː 'aɪ] - [seɪ] [ðə; ði] [læst] [taɪm] :
I heard Di Dingbo say the last time :
我 听到 迪 - 说 这 最后的 时间 :

“前回听得狄定伯说：

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['ɑːkjupaɪd] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
They originally occupied Xianxia Ridge ,
他们 起初 占领 仙侠 岭 ,

本来他们踞了仙霞岭，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ɪz] ['veri] [gʊd] ;
Recruiting soldiers and buying horses is very good ;
招聘 士兵 和 购买 马匹 是 非常 好的 ;

招兵买马的甚好；

['leɪtər] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
Later , fearing that the Tartars would make things difficult for them ,
之后 , 害怕 那 这 酒石酸 会 制作 事物 难的 为了 他们 ,

后来恐怕鞑子与他们为难，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] .
They were all converted into temples and monasteries .
他们 是 全部 转换 进入 寺庙 和 修道院 .

便一律都改为寺观，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ai'dentitiz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['daʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [mʌŋks] .
All the heroes changed their identities to become Taoist priests and monks .
全部 这 英雄 已更改 他们的 身份 到 变得 道教 神父 和 僧侣 .

众英雄都改了道士和尚。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [muːv] [ɪz] ['veri] [bæd] .
I think this move is very bad .
我 思考 这 移动 是 非常 坏的 .

我看这一着很为不妙，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ['oʊvər][ðer; ðər] . . .
Now that we've arrived over there . . .
现在 那 我们已经 到达的 超过 那里 . . .

这番到了那边，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .
Let's see what the situation is like .
我们来吧 看 什么 这 情况 是 喜欢 .

看看形势，

[traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Try to persuade them to change it back .
尝试 到 说服 他们 到 改变 它 后退 .

好歹劝他们再改回来。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fensəbl] [tə'reɪn] .
Indeed , there is a defensible terrain .
的确 , 那里 是 一个 可辩护的 地形 .

果然有险可守，

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [bæk] [daʊn] .
We can also back down .
我们 能 还 后退 向下 .

我们也可以有个退步。”

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] . "
" We'll talk about that when we get there . "
" 出色地 讲话 关于 那 什么时候 我们 得到 那里 . "

“这个且到了那里再说。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
So the two packed their luggage .
所以 这 二 包装 他们的 行李 .

于是二人收拾过行李，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['loʊdz][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [tə'geðər] .
Tell your family to carry the loads and come to Xianxia Ridge together .
告诉 你的 家庭 到 携带 这 负载 和 来 到 仙侠 岭 一起 .

叫家人挑着同到仙霞岭来，

['trævlɪŋ] [baɪ] ['wɔːtər] , [lænd] , [ænd; ənd] [hɔːrs] ,
Traveling by water , land , and horse ,
旅行 经过 水 , 土地 , 和 马 ,

一路上水船陆马，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
One day we arrived in Qinghu Town .
一 天 我们 到达的 在 - 镇 .

一天到了清湖镇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] ['lɑːdʒɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
They then sought lodging at an inn .
他们 然后 寻求 住宿 在 一个 客栈 .

便觅客寓投宿，

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stɔːr] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][roʊd] .
There happened to be a large store next to the road .
那里 发生 到 是 一个 大的 店铺 下一个 到 这 路 .

恰好路旁一家大店，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " - [waɪn] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [gests] " .
The sign reads " Zhangjiadian Wine Shop for Guests " .
这 符号 阅读 " - 葡萄酒 店铺 为了 客人 " .

招牌写着“张家店沽酒寓客”。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人入内，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
First , they chose a seat at the bar and settled down .
第一的 , 他们 选择 一个 座位 在 这 酒吧 和 定居 向下 .

先拣了酒座坐定，

[ðə; ði]['fæməli] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
The family put down their luggage .
这 家庭 放 向下 他们的 行李 .

家人把行李放下，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ðen] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The bartender then came over to greet us .
这 调酒师 然后 来了 超过 到 迎接 我们 .

酒保便过来招呼，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] ,
Set out a few small dishes ,
放 出去 一个 很少 小的 菜肴 ,

摆上几碟小菜，

[wɔːrm] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] ['dɔːtər] [waɪn] ,
Warm up a pot of Kuaiji Daughter Wine ,
温暖的 向上 一个 锅 的 会稽 女儿 葡萄酒 ,

暖上一壶会稽女儿酒，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
In front of the two of them ,
在 正面 的 这 二 的 他们 ,

在二人面前，

[pɔːr] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kʌp] .
Pour each of them a cup .
倒 每个 的 他们 一个 杯子 .

各斟上一杯。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membər] ['nætʃ(ə)rəli] [eɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['seprət] ['teɪbl] .
The two family members naturally ate at a separate table .
这 二 家庭 成员 自然 吃 在 一个 分离 桌子 .

那两个家人自然另桌去吃。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ðen] [æskt] :
The bartender then asked :
这 调酒师 然后 问 :

酒保便问：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ? "
" Why don't you two stay here for the night ? "
" 为什么 不 你 二 停留 这里 为了 这 夜晚 ? "

“二位还是在此歇宿?

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] ?
Or should we just have some drinks ?
或者 应该 我们 只是 有 一些 饮料 ?

还是吃酒便行?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] ['restɪŋ] ,
If it is for resting ,
如果 它 是 为了 休息 ,

倘是歇宿，

[wiː; wi] [hæv; həv] [suː'pɪriər] [gest] [ruːmz; rʊmz] [hɪr] .
We have superior guest rooms here .
我们 有 优越的 客人 房间 这里 .

我们此地有上等客房。”

\- [sed] [tuː; tə] - :
Zhenlong said to Shiying :
\- 说 到 - :

镇龙对世英道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːv] [hæd; həd] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" I'm afraid we've had some wine . "
" 我是 害怕的 我们已经 有 一些 葡萄酒 . "

“只怕我们吃过酒，

['hɜːri] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Hurry up the mountain ,
匆忙 向上 这 山 ,

赶上山去，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [taɪm] .
There's still time .
有 仍然 时间 .

还来得及。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['hedɪd] ?
Where are you two headed ?
在哪里 是 你 二 标题 ?

“二位是到哪里的?”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['fuː'dʒjen] . "
" We are going to Fujian . "
" 我们 是 去 到 福建 . "

“我们是到福建去的。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [læft] :
The bartender laughed :
这 调酒师 笑了 :

酒保笑道:

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['fuː'dʒjen] ,
" Since we are going to Fujian ,
" 自从 我们 是 去 到 福建 ,

“既到福建去,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why did you rush up the mountain ?
为什么 做过 你 匆忙 向上 这 山 ?

巴巴的赶到山上去做甚么呢?

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay here for the night .
患病的 停留 这里 为了 这 夜晚 .

我这里住一宿,

[wiːl] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll set off early tomorrow morning .
出色地 放 离开 早期的 明天 早晨 .

明日一早起行,

[haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How uncomfortable it is !
如何 不舒服 它 是 !

不舒展得多么!”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [ðer; ðər] .
There is a Taoist priest there .
那里 是 一个 道教 牧师 那里 .

“那里有一个道士,

['aʊər; ɑːr] [frendz]
Our friends
我们的 朋友们

是我们的朋友,

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
We must go see him .
我们 必须 去 看 他 .

要去看看他。"

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [wɪtʃ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ? "
" Which mountain is it from ? "
" 哪个 山 是 它 从 ? "

"是哪个山上的？"

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [frʌm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" From Xianxia Ridge . "
" 从 仙侠 岭 . "

"仙霞岭的。"

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [læft] :
The bartender laughed :
这 调酒师 笑了 :

酒保笑道：

" [sɜːr] , [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ! "
" Sir , you've made a mistake ! "
" 先生 , 你已经 制成 一个 错误 ! "

"客官你弄差了！

[ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] ['oʊnli][baɪ] [mʌŋks] .
Xianxia Ridge is inhabited only by monks .
仙侠 岭 是 有人居住的 仅有的 经过 僧侣 .

仙霞岭只有和尚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['daʊɪst] [priːsts] .
There are no Taoist priests .
那里 是 不 道教 神父 .

没有道士。

['oʊnli] -
Only Matouling
仅有的 -

只有马头岭、

['suː.lɪŋ]
Suling
苏林

苏岭、

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['daʊɪst] [priːsts] [ɪn] [jaʊlɪŋ] .
There are Taoist priests in Yaoling .
那里 是 道教 神父 在 耀岭 .

窑岭是有道士的。"

['ʃiː] ['jɪŋ] ['lisnd] ,
Shi Ying listened ,
史 英 听着 ,

世英听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [stʌnd] .
I couldn't help but be stunned .
我 不能 帮助 但 是 目瞪口呆 .

不免一呆。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ðen] [left] .
The bartender then left .
这 调酒师 然后 左边 .

那酒保便去了。

['ʃiː] ['jɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ʒɛn] [lɔːŋ] :
Shi Ying said to Zhen Long :
史 英 说 到 真 长的 :

世英对镇龙说道：

" [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] - ['klɪrli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" That Di Dingbo clearly said it was Xianxia Ridge . "
" 那 迪 - 清楚地 说 它 曾是 仙侠 岭 . "

"那狄定伯明明说是仙霞岭，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

怎么到了这里，

[ðeɪ] [sed] [noʊ] [ə'gen] .
They said no again .
他们 说 不 再次 .

又说不是，

[kʊd; kəd] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [ə'mɪs] ?
Could something be amiss ?
可以 某物 是 错误 ?

莫非有点蹊跷？"

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [ɔːr] ['meɪbi] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] . "
" Or maybe the bartender doesn't understand . "
" 或者 或许 这 调酒师 不 理解 . "

"或者这酒保弄不清楚，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
Moreover , this kind of thing ,
而且 , 这 种类 的 事物 ,

何况这等事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [mə'tɪkjələs] ,
It was originally meticulous ,
它 曾是 起初 细致 ,

本来是缜密的，

[ɔːr] [pər'hæps] - [dɪ'lɪbərətli] [spoʊk] [ɪ'veɪsɪvli] .
Or perhaps Dingbo deliberately spoke evasively .
或者 也许 - 故意地 辐 闪烁其词 .

或者定伯故意闪烁其词，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It remains uncertain .
它 遗迹 不确定 .

更未可定。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
A person walked out of the shop .
一个 人 步行 出去 的 这 店铺 .

只见店中走出一个人来，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .
He invited the two of them to drink .
他 受邀 这 二 的 他们 到 喝 .

向二人招呼让酒，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He then sat down with his head turned to the side .
他 然后 卫星 向下 和 他的 头 转向 到 这 边 .

便在横首坐下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][juː; jʊ] [tuː] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I dare not ask you two for your guidance . "
" 我 敢 不是 问 你 二 为了 你的 指导 . "

“不敢请教二位，

[wɪtʃ] [mʌŋk] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ?
Which monk are you visiting ?
哪个 僧 是 你 访问 ?

是要访哪了位法师的？

[ðɪs] [smɔːl] [ʃɑːp] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [hɪr] .
This small shop is located here .
这 小的 店铺 是 位于 这里 .

小店这里，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
All the temples and monasteries on the mountain ,
全部 这 寺庙 和 修道院 在 这 山 ,

所有山上的寺观，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
Everyone come to buy wine .
每个人 来 到 买 葡萄酒 .

都来买酒，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
I know a little bit .
我 知道 一个 小的 少量 .

略有点晓得。”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [hiː; hi][ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː 'aɪ] . "
" He is surnamed Di . "
" 他 是 姓氏 迪 . "

“是一位姓狄的。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['sə:neimz] ? "
" What are your surnames ? "
" 什么 是 你的 姓氏 ? "

“你二位贵姓？”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
The two of them said ,
这 二 的 他们 说 ,

二人说了，

[ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
The man quickly cupped his hands and said :
这 男人 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

那人连忙拱手道：

" [aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! "
" I've heard so much about you ! "
" 我已经 听到 所以 很多 关于 你 ! "

“久仰大名了！

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [draɪv] .
I don't know the way to drive .
我 不 知道 这 方式 到 驾驶 .

不知驾道，

[aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。”

['bɪzi] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [drɪŋks] [ə'gen] .
Busy , he asked the bartender to warm the drinks again .
忙碌的 , 他 问 这 调酒师 到 温暖的 这 饮料 再次 .

忙又叫酒保重新暖酒，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] [ruːm] .
Send it to the number one room .
发送 它 到 这 数字 一 房间 .

送到头号客房里去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪn'saɪd] .
He immediately got up and invited the two inside .
他 立即地 得到 向上 和 受邀 这 二 里面 .

即起身让二人到里边来，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [tuː] [gest] [ruːmz; rʊmz] ,
After passing through two guest rooms ,
后 通过 通过 二 客人 房间 ,

走过了两进客房，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] ['entri] ,
Until the third entry ,
直到 这 第三 入口 ,

直到第三进内，

[ə'nʌðər] [smɔːl] [dɔːr] ,
Another small door ,
其他 小的 门 ,

另外一个小门，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn] .
Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] .
It was a small garden .
它 曾是 一个 小的 花园 .

却是一座小小花园。

[θriː] [faɪn] [ruːmz; rʊmz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Three fine rooms were built inside the garden .
三 美好的 房间 是 建造 里面 这 花园 .

园内盖了三间精室，

- ['luːdɪŋ]
Qinshu Luding
- 吕丁

琴书炉鼎，

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ['elɪgənt] .
The location is elegant .
这 地点 是 优雅的 .

位置幽雅，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Go inside and take a seat .
去 里面 和 拿 一个 座位 .

进去坐定。

['ʃiː] ['jɪŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['mænz] [neɪm] .
Shi Ying then asked the man's name .
史 英 然后 问 这 男人的 姓名 .

世英方问那人姓名。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jiːfuː] . "
" I am Zhang Yifu . "
" 我 是 张 义夫 . "

“在下张毅甫的便是。”

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiːʃi] , [huː] ['eskɔːtid] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɛnz] ['kɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə]
" Could it be Zhang Yishi , who escorted Prime Minister Wen's coffin back to
" 可以 它 是 张 义世 , WHO 护送 主要的 部长 温的 棺材 后退 到
[dʒɪzʒuː][frʌm; frəm]['jɑːn'dʒɪŋ] ? "
Jizhou from Yanjing ? "
冀州 从 燕京 ? "

"莫非是从燕京送文丞相灵柩回吉州的张义士？"

['jiːfuː] [sed] ,
Yifu said ,
义夫 说 ,

毅甫道，

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .
I dare not use such an honorific title .
我 敢 不是 使用 这样的 一个 敬语 标题 .

"尊称不敢。"

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːniəl] [dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ]['tævərn] ['kiːpər] ?
Why would a righteous man do such a menial job as a tavern keeper ?
为什么 会 一个 正义 男人 做 这样的 一个 卑微的 工作 作为 一个 酒馆 守门员 ?

"义士为何做了这当垆的勾当？"

[ji:]['fuː] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [ʃɑːp] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə]
Yi Fu then told him about the temple and shop he had built at Xianxia
易 傅 然后 讲述 他 关于 这 寺庙 和 店铺 他 有 建造 在 仙侠
[rɪdʒ] .
Ridge .
岭 .

毅甫便把仙霞岭建庙开店的一番话告知。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] ['haʊzɪz] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['gɑːrdn] ,
" The houses throughout this garden ,
" 这 房屋 自始至终 这 花园 ,

"这园内各处房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ə'trækt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
It was specifically designed to attract heroes from all over the world .
它 曾是 具体来说 设计 到 吸引 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

便是专为延接天下英雄而设。

['ɔːrd(ə)neri] [ˌpæsər'baɪ]
Ordinary passerby
普通的 过路人

平常过客，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" You are not allowed to come in . "
" 你 是 不是 允许 到 来 在 . "

是不得进来的。"

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [ˌdiː ˈaɪ] - [ˈpriːviəsli] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] [rɪdʒ] . "
" Di Dingbo previously said it was in Xianxia Ridge . "
" 迪 - 之前 说 它 曾是 在 仙侠 岭 . "

“狄定伯前者说是在仙霞岭。

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [ɪn] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] .
Just now , you said that there are no Taoist priests in Xianxia .
只是 现在 , 你 说 那 那里 是 不 道教 神父 在 仙侠 .

方才贵伙又说仙霞没有道士，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何意？”

[ˈjiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] [rɪdʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ] ,
" If we talk about the Xianxia Ridge mountain range ,
" 如果 我们 讲话 关于 这 仙侠 岭 山 范围 ,

“若说这仙霞岭的山脉，

[ˈbrɔːdli] [ˈspiːkɪŋ] :
Broadly speaking :
总体而言 请讲 :

大而言之：

[ˈstaːtiŋ] [frʌm; frəm][ˈtiːˌænˈmɛn] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [iːst]
Starting from Tianmen Mountain in the east
开始 从 天门 山 在 这 东方

从东面天门山起，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [jændæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Passing through Yandang Mountain
通过 通过 雁荡 山

过雁荡、

- [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Kuocang arrived here ,
- 到达的 这里 ,

括苍到这里，

[ʌnˈtɪl] [ˈfuːˈdʒjen]
Until Fujian
直到 福建

直到福建、

-
Cenyangling
-

岑阳岭、

[ˈsɑːndʒiː] [rɪdʒ]
Sanji Ridge
山治 岭

三祭岭、

- ['maʊnt(ə)n]
Cuifeng Mountain
- 山

翠峰山、

-
Xinluling
-

新路岭、

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [west] ,
From south to west ,
从 南 到 西方 ,

迄南入西,

[tuː; tə]['pɑːŋguː] ['maʊnt(ə)n] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
To Pangu Mountain in Jiangxi
到 盘古 山 在 江西

到江西盘古山、

-
Nanjingling
-

南径岭,

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
A journey of thousands of miles ,
一个 旅行 的 数千 的 英里 ,

一路几千里,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['maʊntnz] .
They are all part of the Xianxia Mountains .
他们 是 全部 部分 的 这 仙侠 山脉 .

都是仙霞山脉。

[ɑːn][ə; eɪ] ['smɔːlər] [skeɪl] :
On a smaller scale :
在 一个 较小的 规模 :

小而言之:

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] - [taʊn] [hɪr]
Starting from Qinghu Town here
开始 从 - 镇 这里

从这里清湖镇起,

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [li][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Seven thousand li to the south ,
七 千 李 到 这 南 ,

迤南七千里,

['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen] ['terətɔːri] ,
Entering Fujian territory ,
进入 福建 领土 ,

入福建界,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They are all in Xianxia Ridge .
他们 是 全部 在 仙侠 岭 .

都是仙霞岭。

[ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] .
Xianxia is probably a general name .
仙侠 是 大概 一个 一般的 姓名 .

大约仙霞是个总名,

['mɑːdərn] ['piːp(ə)l] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [tɔːlɪst] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] . . .
Modern people consider the tallest one to be . . .
现代的 人们 考虑 这 最高 一 到 是 . . .

近人把最高的一座，

[ðə; ði] [neɪm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The name Xianxia Ridge has been decided .
这 姓名 仙侠 岭 有 到过 决定 .

定了仙霞岭名，

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv] ['ʌðər] [neɪmz] .
The rest have other names .
这 休息 有 其他 姓名 .

其余都另有名字，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['seprət] [piːks] [ʌv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
However , they are all separate peaks of Xianxia .
然而 , 他们 是 全部 分离 高峰 的 仙侠 .

不过都是仙霞的别峰。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['oʊvərvjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He gave a general overview of the situation .
他 给予 一个 一般的 概述 的 这 情况 .

他处人便笼统说过了，

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] , [haʊ'evər] , [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['klɪrli] .
People living near the local area , however , can distinguish them very clearly .
人们 活的 靠近 这 当地的 区域 , 然而 , 能 区分 他们 非常 清楚地 .

近地人却分别的很清楚。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , - ['oʊnli] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɪn] ['suː.lɪŋ] .
For example , Dingbo only built a thatched hut in Suling .
为了 例子 , - 仅有的 建造 一个 茅草屋顶 小屋 在 苏林 .

如定伯他只在苏岭结了一座茅庵，

[wen] [juː; jʊ] [tuː] [wɑːnt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]
When you two want to meet him
什么时候 你 二 想 到 见面 他

二位要会他时，

[dʒʌst] [goʊ] [tuː; tə] [ju'eɪ] - [æt; ət] - ,
Just go to Yue Gongjin at Matouling ,
只是 去 到 岳 - 在 - ,

只消到马头岭岳公荩那里，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can obtain it .
然后 你 能 获得 它 .

便可以会得着。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人大喜。

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hæz; həz] [sɜːrvd] [ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] .
The bartender has served the drinks and food .
这 调酒师 有 服务 这 饮料 和 食物 .

酒保已送上酒菜，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three sat facing each other .
这 三 卫星 面向 每个 其他 .

三人对坐，

[lets] [tɔːk] ['oʊvər] [waɪn] .
Let's talk over wine .
我们来吧 讲话 超过 葡萄酒 .

把酒论心。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[l'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - .
Liu and his companion stayed overnight at Zhangjiadian .
刘 和 他的 伴侣 入住 过夜 在 - .

柳二人就在张家店住了一宿。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jiːfuː] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - .
Zhang Yifu personally escorted him to Matouling .
张 义夫 亲自 护送 他 到 - .

张毅甫亲自送到马头岭，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] .
He met with Yue Zhong .
他 遇见 和 岳 钟 .

与岳忠相见。

[baɪ] [neɪm] ,
By name ,
经过 姓名 ,

通过姓名，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] .
He then sent someone to invite Di Qi .
他 然后 发送 某人 到 邀请 迪 齐 .

便差人去请狄琪、

[zɔːŋ] - ,
Zong Renlai ,
宗 - ,

宗仁来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [tə'geðər] .
Let's discuss this matter together .
我们来吧 讨论 这 事情 一起 .

共议此事。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['staːtiŋ] [ɪn] [sep'tembər]
" Since we have already agreed to the uprising in Guangzhou starting in September
" 自从 我们 有 已经 同意 到 这 起义 在 广州 开始 在 九月
. "
: "
. "

“既已应允了广州那边九月起事。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn]['dʒiː'nɑːn] .
We have already sent someone to arrange a meeting in Jinan .
我们 有 已经 发送 某人 到 安排 一个 会议 在 济南 .

我们又已差人去约济南一路，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
They will also take the initiative as scheduled .
他们 将要 还 拿 这 倡议 作为 已安排 .

他们亦必如期同举，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['trʌstɪd] .
This must not be trusted .
这 必须 不是 是 可信 .

这里万不可失信。

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
If you're worried about not having officers ,
如果 你是 担心 关于 不是 拥有 警官 ,

如果怕没有将弁，

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [jʌŋ] [ə'prentisiz] .
I have two young apprentices .
我 有 二 年轻的 学徒 .

我有两个小徒，

[l'juː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

[l'juː] [ljɑːŋ] ,
Liu Liang ,
刘 梁 ,

刘良，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

" [its] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's possible to borrow it . "
" 它是 可能的 到 借 它 . "

可以相借。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] , [huːm] [aɪ] [tɔːt] , "
" It was Zhang Xiong , whom I taught , "
" 它 曾是 张 熊 , 谁 我 教授 , "

“便是我教的张雄、

[mɑː] ['jɔŋ] ,
Ma Yong ,
马 永 ,

马勇，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
You could also ask him to follow the two of you .
你 可以 还 问 他 到 跟随 这 二 的 你 .

也可以叫他跟随二位，

" [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] . "
" Awaiting orders . "
" 等待中 订单 . "

听候指挥。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Zhenlong was overjoyed and expressed his gratitude .
- 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

镇龙大喜拜谢。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ænd; ənd][ˌpæli'seidz][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
They also mentioned that all the fortifications and palisades in this area should be destroyed .
他们 还 提及 那 全部 这 防御工事 和 栅栏 在 这 区域 应该 是 损毁 .

又谈起此处一律毁去堡栅，

[ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz]
Renovation of temples and monasteries
翻新 的 寺庙 和 修道院

改建寺观，

[its] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] ['leɪtər] .
It's a great pity that this happened later .
它是 一个 伟大的 遗憾 那 这 发生 之后 .

甚为可惜的后。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [aɪv] [bɪn] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I've been planning to come here day and night . "
" 我已经 到过 规划 到 来 这里 天 和 夜晚 . "

“便是我也日夕打算过来，

['mɪstər] . ['ziː] - [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
Mr . Xie Dieshan taught us to do this on that day .
先生 . 谢 - 教授 我们 到 做 这 在 那 天 .

当日谢叠山先生教这样做，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪk'spiːdiənt] .
It's just a temporary expedient .
它是 只是 一个 暂时的 权宜 .

不过是一时权宜之计，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] - [æd'væns] .
To avoid the Tartars ' advance .
到 避免 这 酒石酸 - 进步 .

以避鞑锋。

[ˈɔːlsoʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] [wiː; wi] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ðæt] [deɪ] ,
Also , because when we established the mountain stronghold that day ,
还 , 因为 什么时候 我们 已确立的 这 山 据点 那 天 ,

也因为我们当日建立山寨时，

[ˈoʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Only in a corner of the mountain ,
仅有的 在 一个 角落 的 这 山 ,

只在山之一隅，

[blɑːk] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] [wɪð; wɪθ] [ˈboʊldərz]
Block the mountain path with boulders
堵塞 这 山 小路 和 巨石

用乱石塞断山路，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] ,
People from the past ,
人们 从 这 过去的 ,

过往诸人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvaɪə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] .
They all have to take a detour down the mountain via a small path .
他们 全部 有 到 拿 一个 車輛改道 向下 这 山 通过 一个 小的 小路 .

都要绕山下小路，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] [pæs] .
Only then can you reach Xianxia Pass .
仅有的 然后 能 你 抵达 仙侠 经过 .

才能到仙霞关。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

我们那时，

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [ˈkudnt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
I was afraid we couldn't launch a large - scale operation .
我 曾是 害怕的 我们 不能 发射 一个 大的 - 规模 手术 .

本怕不能大举，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [səˈluːʃ(ə)n] .
That's why I came up with this solution .
那就是 为什么 我 来了 向上 和 这 解决方案 .

才想出这样办法。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ʌpˈraiziŋz] [ɑːr; ər] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ˈevriwer] .
At this moment , uprisings are taking place everywhere .
在 这 片刻 , 起义 是 采取 地方 到处 .

此刻既是各处都举事，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [stænd] [ˈaɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [jiːld] .
We will not stand idly by and yield .
我们 将要 不是 站立 闲散地 经过 和 屈服 .

我们也断不袖手让人。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [rɪˈbeld]
When the two rebelled
什么时候 这 二 叛乱

二位起义时，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪˈspɑːns] [hɪr] .
There will definitely be a response here .
那里 将要 确实 是 一个 回复 这里 .

此处必定响应。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人更是欢喜。

['æftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ,
After a day of gathering ,
后 一个 天 的 采集 ,

聚了一天，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [brɔːt] [l'juː] [ʃuːn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That is , he brought Liu Xun with him .
那 是 , 他 带来 刘 迅 和 他 .

即带了刘循、

[l'juː] [ljɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] ['jɔŋ] ,
Ma Yong ,
马 永 ,

马勇、

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Farewell to Yue Zhong and others ,
告别 到 岳 钟 和 其他的 ,

别过岳忠等，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][fɜːrst] .
Let's go to Jiaxing first .
我们来吧 去 到 嘉兴 第一的 .

先到嘉兴去。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] ,
The path of reasoning ,
这 小路 的 推理 ,

论理这条路，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɜːrst] .
We arrived in Lin'an first .
我们 到达的 在 林安 第一的 .

是先到临安，

[ðen] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
Then to Jiaxing ,
然后 到 嘉兴 ,

再到嘉兴，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪv] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][fɜːrst] ?
Why did the two of them arrive in Jiaxing first ?
为什么 做过 这 二 的 他们 到达 在 嘉兴 第一的 ?

何以他二人却先到嘉兴呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃiː] ['jɪŋ] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .
Because Shi Ying remembered something .
因为 史 英 记得 某物 .

因为世英想起一件事，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [seɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
Although we say we are acting out of righteousness ,
虽然 我们 说 我们 是 表演 出去 的 义 ,

说我们虽说是举义，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtɪzn] .
However , he was just an ordinary citizen .
然而 , 他 曾是 只是 一个 普通的 公民 .

然而说起来不过是一个平民，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [rɪ'spɑːnd] .
I'm afraid they won't respond .
我是 害怕的 他们 惯于 回应 .

恐怕人家不肯响应，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
It is necessary to find a member of the Song imperial family .
它 是 必要的 到 寻找 一个 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 .

必要寻一个宋家宗室，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['ruːlər] .
He was regarded as a ruler .
他 曾是 认为 作为 一个 统治者 .

奉之为君，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdərd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd] .
Only then can it be considered legitimate and justified .
仅有的 然后 能 它 是 经过考虑的 合法的 和 合理的 .

方为名正言顺。

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] [naʊ] ? "
" Where can we find members of the Song Dynasty imperial family now ? "
" 在哪里 能 我们 寻找 成员 的 这 歌曲 王朝 帝国 家庭 现在 ? "

“此时更到那里去寻宋朝宗室呢？”

['ʃiː] ['jɪŋ] [ðen] [rɪ'membər] ['sʌmwʌn] [els] .
Shi Ying then remembered someone else .
史 英 然后 记得 某人 别的 .

世英因又想起一个人来，

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
This person's surname is Zhao .
这 人的 姓 是 赵 .

这个人姓赵，

[neɪmd] - ,
Named Yujian ,
命名 - ,

名盂坚，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zigu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子固，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ændɪŋ] .
He was a descendant of the Prince of Anding .
他 曾是 一个 后裔 的 这 王子 的 安丁 .

系安定郡王之后，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] .
He once served as a Hanlin Academy Academician .
他 一次 服务 作为 一个 韩林 学院 院士 .

曾经做过翰林院学士承旨。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
After the fall of the Song Dynasty ,
后 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

宋亡之后，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ˌhaɪ'jɑːn] .
They sought refuge in Haiyan .
他们 寻求 避难所 在 海燕 .

避乱在海盐居住。

[ðæt] [jɪr] , ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
That year , Cheng Wenhai was ordered by the Yuan emperor .
那 年 , 程 - 曾是 订购 经过 这 元 皇帝 .

那年程文海奉了元主之命，

['siːkɪŋ] [aʊt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Seeking out talented people from Jiangnan
寻求 出去 才华横溢 人们 从 江南

访求江南人才，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
You should recommend him .
你 应该 推荐 他 .

要荐他，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [bed] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] .
He remained in bed , unable to rise .
他 剩余 在 床 , 无法 到 上升 .

他高卧不起，

[wen] [haɪ] [juːst] [koʊ'ɜːrʒn] [ænd; ənd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
Wen Hai used coercion and intimidation .
温 嗨 用过的 强迫 和 恐吓 .

文海使威迫胁，

[hiː; hi] [stɪl] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
He still stubbornly refused to listen .
他 仍然 固执地 拒绝 到 听 .

他仍旧抵死不行，

- [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wenhai was helpless .
- 曾是 无助 .

文海无奈，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [mɛŋfuː] . [ðɪs] [mæn] [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌhaɪ'jɑːn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He recommended his cousin Zhao Mengfu . This man is still living in Haiyan to this day .
他 受到推崇的 他的 表哥 赵 孟府 . 这 男人 是 仍然 活的 在 海燕 到 这 天 .

荐了他的同族兄弟赵孟頫. 此人至今尚在海盐，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
They then wanted to welcome him to the army .
他们 然后 通缉 到 欢迎 他 到 这 军队 .

便想迎他到军中，

[hiː; hi][fɜːrst] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
He first served as a military supervisor .
他 第一的 服务 作为 一个 军队 导师 .

先做了监军，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ækt][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
From now on , act as you see fit .
从 现在 在 , 行为 作为 你 看 合身 .

以后觑便行事。

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Or perhaps he was even chosen as the successor to the Song dynasty .
或者 也许 他 曾是 甚至 选定 作为 这 接班人 到 这 歌曲 王朝 .

或竟奉他继了宋室之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['empərər] .
He was made emperor .
他 曾是 制成 皇帝 .

立之为帝。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] .
Therefore , there was no delay in Lin'an .
所以 , 那里 曾是 不 延迟 在 林安 .

所以在临安并不耽搁，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
It came from Jiaxing .
它 来了 从 嘉兴 .

径向嘉兴而来。

[fɜːrst] , [diːl] [wɪð; wɪθ][l'juː] [ʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .
First , deal with Liu Xun and the other three .
第一的 , 交易 和 刘 迅 和 这 其他 三 .

先把刘循等四人，

['set(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] ,
Settle at home ,
定居 在 家 ,

安置在家里，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Send someone to serve him .
发送 某人 到 服务 他 .

拨人伺候。

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˌhaɪ'jɑːn] .
The two headed straight for Haiyan .
这 二 标题 直的 为了 海燕 .

二人径奔海盐，

[ðeɪ] [faʊnd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['mænər] .
They found Zhao Zigu's manor .
他们 成立 赵 - 庄园 .

寻到赵子固庄上，

[tel] [ðə; ði][oʊld] ['geɪtkiːpər] ,
Tell the old gatekeeper ,
告诉 这 老的 守门人 ,

告与守门老仆，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He said he had something to discuss and requested to see me .
他 说 他 有 某物 到 讨论 和 请求 到 看 我 .

说有事要求见。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The old servant went inside for a long time .
这 老的 仆人 去 里面 为了 一个 长的 时间 .

那老仆进去良久，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
Come out and invite me .
来 出去 和 邀请 我 .

出来相请。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] ,
The two entered the manor gate ,
这 二 进入 这 庄园 门 ,

二人进得庄门，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['mʌlberi] [triːz] .
The path was shaded by mulberry trees .
这 小路 曾是 阴影 经过 桑 树木 .

只见夹道桑阴、

[ə; eɪ] [dens] [griːn] [ɪk'spæns] ['stretʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
A dense green expanse stretching to the sky .
一个 稠密 绿色的 广阔 伸展 到 这 天空 .

匝天浓绿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
It is also decorated with some flowers and plants .
它 是 还 装饰 和 一些 花朵 和 植物 .

内中也点缀些花草，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rekluːs] .
He has the air of a recluse .
他 有 这 空气 的 一个 隐士 .

大有隐士之风。

[ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] ,
The two followed the old servant ,
这 二 随后 这 老的 仆人 ,

二人跟着老仆，

[wiː; wi] ['entərd] [ə; eɪ] [haʊs] .
We entered a house .
我们 进入 一个 房子 .

走到一所房子内，

[klaɪm] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Climb the steps to the top of the building .
爬 这 步骤 到 这 顶部 的 这 建筑 .

拾级登楼。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [led] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] .
The old servant led him upstairs .
这 老的 仆人 引领 他 楼上 .

老仆领到了楼上，

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] .
Then he went down .
然后 他 去 向下 .

便自下去。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['weðərd] [feɪs] .
The two looked up and saw that Zigu was an old man with a weathered face .
这 二 看起来 向上 和 锯 那 - 曾是 一个 老的 男人 和 一个 风化的 脸 .

二人抬头看见子固是一位苍颜老者，

[ðə; ði] ['weðər] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .
The weather has completely changed .
这 天气 有 完全地 已更改 .

气象荡然。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [her] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
A young boy with his hair hanging down ,
一个 年轻的 男生 和 他的 头发 绞刑 向下 ,

一个垂髫童子，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

侍立一旁。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːrwərd] ,
The two stepped forward ,
这 二 步 向前 ,

二人上前，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The audience is now complete .
这 观众 是 现在 完全的 .

拜见已毕。

- ['ɔːfərd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Zigu offered to sit down .
- 提供 到 坐 向下 .

子固让坐，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] ['greɪʃəsli] ['greɪst] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "
" You two have graciously graced us with your presence . "
" 你 二 有 亲切地 恩赐 我们 和 你的 在场 . "

“二位辱临，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

不知有何见教？”

- [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Zhenlong saw a boy standing nearby .
- 锯 一个 男生 常设 附近 .

镇龙见有童子在旁，

['ðerfɔːr] , [pliːz] [æsk] :
Therefore , please ask :
所以 , 请 问 :

因请道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ]['kɑːnfɪdænt] . "
" I have something to tell you , my confidant . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 , 我的 知己 . "

“有心腹之事相告，

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [ə'tendənts] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" Please dismiss the attendants , Your Highness . "
" 请 解雇 这 服务员 , 你的 高度 . "

乞王孙屏退左右。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz]['oʊnli][baɪ][maɪ][saɪd] . "
" This boy is only by my side . "
" 这 男生 是 仅有的 经过 我的 边 . "

“这童子只在老夫身边，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [step] [ˌdaʊn'sterz] .
They didn't even step downstairs .
他们 没有 甚至 步 楼下 .

并不下楼一步。

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] .
Please feel free to speak your mind .
请 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 .

有话但请直说无妨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-
Zhenlong
-

镇龙、

['ʃiː] ['jɪŋ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Shi Ying said in unison :
史 英 说 在 齐声 :

世英齐声道：

['huː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)l] .
Hu Yuan was tyrannical .
胡 元 曾是 强横 .

胡元恣虐，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [sə'saɪəti] [kə'læpst] .
The Song Society collapsed .
这 歌曲 社会 倒塌 .

宋社沦亡，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'preʃn] .
To this day , the Yuan dynasty has been a source of suffering and oppression .
到 这 天 , 这 元 王朝 有 到过 一个 来源 的 痛苦 和 压迫 .

迄今苦元虐政，

['piːp(ə)l] [mɪs] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
People miss their former master .
人们 错过 他们的 以前的 掌握 .

人思故主，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
We are willing to follow the will of the people .
我们 是 愿意的 到 跟随 这 将要 的 这 人们 .

某等愿从众志，

[dis'trɔiŋ] [wʌnz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] [dɪ'stres]
Destroying one's family to express one's distress
摧毁 一个人的 家庭 到 表达 一个人的 痛苦

毁家抒难，

[rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Restoring the Song Dynasty
恢复 这 歌曲 王朝

兴复宋室，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [ju'ɑːn] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
I have come specifically to invite Prince Yuan to supervise the army .
我 有 来 具体来说 到 邀请 王子 元 到 监督 这 军队 .

特来请王孙监军。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn] [sɔːŋ] ,
" You two are in Song ,
" 你 二 是 在 歌曲 ,

"二位在宋，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi][hoʊld] ?
What official position does he hold ?
什么 官方的 位置 做 他 抓住 ?

官居何职？"

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['fɑːrmɚz] . "
" We are all farmers . "
" 我们 是 全部 农民 . "

"某等皆是农民，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
He was not officially appointed .
他 曾是 不是 官方 任命 .

并未授职。"

- [rɪ'spektfəli] [sed] :
Zigu respectfully said :
- 尊敬 说 :

子固起敬道：

" [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] . "
" Two righteous men are a rare find . "
" 二 正义 男人 是 一个 稀有的 寻找 . "

"难得两位义士，

['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti]
Never forget the previous dynasty
绝不 忘记 这 以前的 王朝

不忘先朝，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] ['nɪrɪŋ] [maɪ] [end] .
But I am old and nearing my end .
但 我 是 老的 和 临近 我的 结尾 .

但老夫行将就木，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [ɪn] [piːs] .
I only wish to live out my remaining years in peace .
我 仅有的 希望 到 居住 出去 我的 其余的 年 在 和平 .

只求晚年残喘，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti]
With the plants and trees of the Holy Dynasty
和 这 植物 和 树木 的 这 圣 王朝

与圣朝草木，

[ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] .
The springtime rain and dew are enough .
这 春天 雨 和 露 是 足够的 .

同沾雨露之春足矣，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌɪntər'fɪr] !
How dare I interfere !
如何 敢 我 干扰 !

何敢多事！

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [ʌn'wɜːrði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [mɛŋfuː] ,
Moreover , his unworthy younger brother Mengfu ,
而且 , 他的 不配 年轻 兄弟 孟府 ,

况不肖弟孟頫，

['huː] [ju'ɑːn] [nelt] [daʊn] .
Hu Yuan knelt down .
胡 元 跪下 向下 .

屈膝胡元，

['ʃeɪmləs] ['flætəri]
Shameless flattery
不要脸 奉承

厚颜献媚，

[maɪ] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] ,
My ancestors of the Zhao family ,
我的 祖先 的 这 赵 家庭 ,

我赵氏祖宗，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They wept bitterly on the ground .
他们 哭泣 苦涩地 在 这 地面 .

当恸哭于地下。

[ɔːl] [maɪ] [klænz] ,
All my clans ,
全部 我的 氏族 ,

凡我宗族，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'ʃeɪmd] .
They were all ashamed .
他们 是 全部 羞愧 .

都蒙其羞，

[wʌt] [feɪs] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What face do you have ?
什么 脸 做 你 有 ?

更有何颜，

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]
Attempting to restore
尝试 到 恢复

妄图恢复，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [duː] [jʊr; jər] [best] .
I hope you two will do your best .
我 希望 你 二 将要 做 你的 最好的 .

望二位努力为之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [klænz] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪlt] .
At this time , the Zhao clan's ancestral temple was already built .
在 这 时间 , 这 赵 氏族的 祖先的 寺庙 曾是 已经 建造 .

此时赵氏宗社已屋，

['huː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Hu Yuan was presumptuous and arrogant .
胡 元 曾是 放肆 和 傲慢的 .

胡元僭妄，

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
All Chinese people ,
全部 中国人 人们 ,

凡我中国人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] [æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
They all harbored an irreconcilable hatred towards him .
他们 全部 藏匿 一个 不可调和的 仇恨 向 他 .

都同他有不共戴天之仇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .
But they were able to rise up and restore order .
但 他们 是 有能力的 到 上升 向上 和 恢复 命令 .

但能起义恢复，

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
All Chinese people
全部 中国人 人们

凡是中国人，

['eniwʌn] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [ðer; ðər] .
Anyone of virtue may reside there .
任何人 的 美德 可能 居住 那里 .

有德者皆可居之，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] !
Why bother with the Zhao family !
为什么 打扰 和 这 赵 家庭 !

何必赵氏！”

- [roʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , [ju] [sʌn] [ɪz] [ə'laɪv] . "
" Even so , Yu Sun is alive . "
" 甚至 所以 , 于 太阳 是 活 . "

“玉孙活虽如此，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Looking from afar , the ancestral temple is of paramount importance .
寻找 从 远方 , 这 祖先的 寺庙 是 的 派拉蒙 重要性 .

远望以宗庙为重，

[jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .
Your presence is truly a privilege .
你的 在场 是 真的 一个 特权 .

屈驾一出，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

“不瞒二位说，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Since the fall of the country ,
自从 这 落下 的 这 国家 ,

自国亡之后，

[aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
I reside in this building .
我 居住 在 这 建筑 .

老夫即居此楼，

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Without touching the ground ,
没有 接触 这 地面 ,

足不履地，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] .
He makes a living by selling his calligraphy .
他 制作 一个 活的 经过 销售 他的 书法 .

日以卖字为生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
There are some shortcomings .
那里 是 一些 缺点 .

有所不足，

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [waɪf] [pɪkt] ['mʌlberi] [liːvz] ,
Then the old wife picked mulberry leaves ,
然后 这 老的 妻子 挑选 桑 树叶 ,

则老妻采桑、

['fiːdɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] ,
feeding silkworms ,
喂养 蚕 ,

饲蚕、

['wiːvɪŋ] [sɪlk] ,
Weaving silk ,
编织 丝绸 ,

织绢，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
To assist them day and night .
到 协助 他们 天 和 夜晚 .

以佐朝夕。

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][daɪ] [jʌŋ] , [laɪk] ['mɔːrnɪŋ] [duː] .
I regret that I did not die young , like morning dew .
我 后悔 那 我 做过 不是 死 年轻的 , 喜欢 早晨 露 .

自恨不溘先朝露，

[waɪ] ['bɑːðər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] ?
Why bother vying for supremacy ?
为什么 打扰 竞争 为了 霸权 ?

更何心争雄。

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][oʊld]['aɪtəmz] . . .
If you two can restore the old items . . .
如果 你 二 能 恢复 这 老的 项目 . . .

二位果能恢复旧物，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
That is , to possess it by virtue of its existence .
那 是 , 到 具有 它 经过 美德 的 它是 存在 .

即据而有之，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][ɑːr; ər] ['nevər] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
But it can ensure that the barbarians are never completely eradicated .
但 它 能 确保 那 这 野蛮人 是 绝不 完全地 根除 .

但能使胡无绝迹，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
That is , to find the ancestors of the Zhao family .
那 是 , 到 寻找 这 祖先 的 这 赵 家庭 .

即找赵氏祖宗，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [baʊ; boʊ][ɪn] ['revərəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
They will surely bow in reverence with a smile in the netherworld .
他们 将要 一定 弓 在 尊敬 和 一个 微笑 在 这 冥界 .

亦必含笑顶礼于九泉。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'selvz] .
You two should take care of yourselves .
你 二 应该 拿 关心 的 你们自己 .

二位好自为之。”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [prɪns] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] . "
" The noble prince refused to comply . "
" 这 高贵 王子 拒绝 到 遵守 . "

“王孙高洁不从，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli][fɔːr; fər] [help] .
We have no choice but to turn to the Song imperial family for help .
我们 有 不 选择 但 到 转动 到 这 歌曲 帝国 家庭 为了 帮助 .

某等只好别求宋家宗室了。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'nesəseri] . "
" This is completely unnecessary . "
" 这 是 完全地 不必要 . "

“这大可以不必。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ,
The world is ,
这 世界 是 ,

天下者，

[ðə; ði] [wɜːrld] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
The world belongs to all people .
这 世界 属于 到 全部 人们 .

天下人之天下。

['oʊnli] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zaɪd] [ðer; ðər] .
Only the virtuous shall reside there .
仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .

惟有德者居之。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

昔者，

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] , [ðə; ði] ['empərər] ,
My great - grandfather , the emperor ,
我的 伟大的 - 祖父 , 这 皇帝 ,

我太祖皇帝，

Chenqiao , Junci

军次陈桥，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mjuːtəni] [ə'kɜːrd] .
A sudden mutiny occurred .
一个 突然 兵变 发生 .

骤遇兵变，

['dɔniŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [roʊb] ,
Donning the yellow robe ,
穿戴 这 黄色的 长袍 ,

黄袍加身，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒəu] .
He then received the world from the Zhou .
他 然后 已收到 这 世界 从 这 周 .

遂受天下于周。

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fæməli] [ə'loʊn] ?
How can the world belong to the Zhao family alone ?
如何 能 这 世界 属于 到 这 赵 家庭 独自的 ?

天下岂是赵氏私物?

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何必如此拘执？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
The two men invited him repeatedly .
这 二 男人 受邀 他 反复 .

二人再三相请。

['ziː] ['gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zi Gu smiled and said :
zi 顾 微笑 和 说 :

子固笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . "
" You two are truly admirable for your unwavering loyalty . "
" 你 二 是 真的 令人钦佩的 为了 你的 坚定不移 忠诚 . "

“二位孤忠可敬，

[æm'bɪʃəs]
Ambitious
雄心勃勃

志气甚大，

[waɪ] [ɪz] [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [soʊ] ['lɪmɪtɪd] ?
Why is your insight so limited ?
为什么 是 你的 洞察力 所以 有限的 ?

何以识见反小?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .
At this time , troops were mobilized to resume operations .
在 这 时间 , 军队 是 动员起来 到 恢复 运营 .

此时兴兵恢复，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['fɪʃi] [ænd; ənd] [faʊl] [smel] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It is to remove the fishy and foul smell from all Chinese people .
它 是 到 消除 这 腥 和 犯规 闻 从 全部 中国人 人们 .

是代全中国人驱除腥膻污秽之气，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [maɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ?
How could this be a matter concerning my Zhao family ?
如何 可以 这 是 一个 事情 有关 我的 赵 家庭 ?

岂是为我赵氏一家之事?

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [bəuθ] [greɪt] [sək'ses] .
I wish you both great success .
我 希望 你 两个都 伟大的 成功 .

望二位旗开得胜,

[pɜːrdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Purge the world .
清除 这 世界 .

肃清宇内。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [set] [fʊt] [ɑːn] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔɪl] [ə'gen]
So that I may be able to set foot on Chinese soil again
所以 那 我 可能 是 有能力的 到 放 脚 在 中国人 土壤 再次

俾老夫得再履中国土地,

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts] ! "
" I have received many gifts ! "
" 我 有 已收到 许多 礼物 ! "

受赐多矣!”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The two men saw that their son was determined not to comply .
这 二 男人 锯 那 他们的 儿子 曾是 决定 不是 到 遵守 .

二人见子固执意不从,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He could only sigh and leave .
他 可以 仅有的 叹 和 离开 .

只得兴辞嗟叹而出。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Discussing along the way ,
讨论 沿着 这 方式 ,

一路上商量,

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ['membər] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Although there was no Zhao family member supervising the army ,
虽然 那里 曾是 不 赵 家庭 成员 监督 这 军队 ,

虽无赵氏监军,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
At this time , people's hearts were with the Song Dynasty .
在 这 时间 , 人们的 心 是 和 这 歌曲 王朝 .

此时人心思宋,

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Alternatively , one could take action .
或者 , 一 可以 拿 行动 .

或者亦可以行事。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Let's wait until we return to Jiaxing .
我们来吧 等待 直到 我们 返回 到 嘉兴 .

且待回到嘉兴,

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再为商量。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ?
I wonder what will happen after I return to Jiaxing ?
我 想知道 什么 将要 发生 后 我 返回 到 嘉兴 ?

不知回嘉兴后，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,
How to arrange it ,
如何 到 安排 它 ,

如何布置，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] 26th [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ækt] : [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] [rɪ'membər] [ðer; ðər]
The 26th Response to the Righteous Act : The People of Zhejiang Remember Their
这 26th 回复 到 这 正义 行为 : 这 人们 的 浙江省 记住 他们的
['fɔːrmər] ['mæstər] , [huː] ['fɔːlsli] [sə'rendərd] [tuː; tə] [zɔːŋ] [dʒiː][ɪn]['hweɪˌdʒoʊ]
Former Master , Who Falsely Surrendered to Zong Zhi in Huizhou
以前的 掌握 , WHO 错误地 投降 到 宗 智 在 惠州

第二十六回 应义举浙民思故主 假投降宗智下惠州

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] - ,
Now , let's talk about Yang Zhenlong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - ,

却说杨镇龙、

[l'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu Shiying and his companion ,
刘 - 和 他的 伴侣 ,

柳世英二人，

[bæk] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
Back in Jiaxing ,
后退 在 嘉兴 ,

回到嘉兴，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [lɪs] ,
Then he and the two Lius ,
然后 他 和 这 二 刘易斯 ,

便和二刘、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[mɑː] [dɪ'skʌst] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Ma discussed methods for starting an uprising .
马 讨论 方法 为了 开始 一个 起义 .

马商量起事之法。

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After discussing it for several days ,
后 讨论 它 为了 一些 天 ,

商量了数日，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [kluː] .
There's still no clue .
有 仍然 不 线索 .

尚无头绪。

[l'juː] - :
Liu Liangdao :
刘 - :

刘良道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['ɔːɡəst] .
It was already late August .
它 曾是 已经 晚的 八月 .

“此时已是八月下旬，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sep'tembər] .
It was September .
它 曾是 九月 .

便是九月。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,
If we talk about things ,
如果 我们 讲话 关于 事物 ,

若说起事，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then we can take action .
然后 我们 能 拿 行动 .

是时便可以动手。

[ɪf] ['nesəseri] , [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
If necessary , wait for an opportunity .
如果 必要的 , 等待 为了 一个 机会 .

若必要等机会，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [mɪs] [ðə; ði] [ə'ɡriːd] - [ə'pɑːn] [deɪt] .
I'm afraid we'll miss the agreed - upon date .
我是 害怕的 出色地 错过 这 同意 - 之上 日期 .

恐怕误了约期。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
I think the uprising should start from the local area .
我 思考 这 起义 应该 开始 从 这 当地的 区域 .

我看从来地方起事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [sə'pɔːrt] .
It's nothing more than a loss of public support .
它是 没有什么 更多的 比 一个 损失 的 民众 支持 .

无非是民心涣散，

[ɔːr] [pər'hæps] ['pʌblɪk] [ˌdɪskən'tent] [ɪz] ['bɔɪlɪŋ] ['oʊvər] .
Or perhaps public discontent is boiling over .
或者 也许 民众 不满 是 沸腾 超过 .

或是民怨沸腾，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] .
The commotion just started .
这 骚动 只是 开始 .

方才闹起来。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
As for the public sentiment at this time ,
作为 为了 这 民众 情绪 在 这 时间 ,

论此时民心，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['fʊli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['huː][ju'ɑːn] .
He had not fully submitted to Hu Yuan .
他 有 不是 完全 提交 到 胡 元 .

原未十分归附胡元。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
As for public grievances ,
作为 为了 民众 不满 ,

论民怨呢，

[hɪz; ɪz] [hɑːrʃ] [ænd; ənd]['kruːəl] ['pɑːləsiz] ,
His harsh and cruel policies ,
他的 残酷的 和 残忍的 政策 ,

他那种苛虐之政，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['æktʃuəli] ['gɑːtn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The people have actually gotten used to it .
这 人们 有 实际上 获得 用过的 到 它 .

百姓们居然受惯了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
And they forgot to complain .
和 他们 忘了 到 抱怨 .

也忘了怨了。

[ən'les] [hiː; hi] ['ɪʃuːz] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Unless he issues some other political decree at this time ,
除非 他 问题 一些 其他 政治的 法令 在 这 时间 ,

除非此时他另外出一个甚么政命，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'raʊzd] ['pʌblɪk] [rɪ'zentmənt] .
This has aroused public resentment .
这 有 被唤醒 民众 怨恨 .

激起民怨，

[ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
That was an opportunity .
那 曾是 一个 机会 .

方才是个机会。”

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

一句话，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [ri'maindid] [l'juː] - .
This suddenly reminded Liu Shiying .
这 突然 提醒 刘 - .

忽然提醒了柳世英，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Go to the countryside immediately .
去 到 这 农村 立即地 .

即日下乡，

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .
Go to your own village .
去 到 你的 自己的 村庄 .

到自家庄上去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [l'juː] - [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [ˌfɪf'tiːn] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Liu Shiying was located fifteen li away from the city .
它 转弯 出去 那 刘 - 曾是 位于 十五 李 离开 从 这 城市 .

原来柳世英在离城十五里地方，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænər] [haʊs] ,
There was a manor house ,
那里 曾是 一个 庄园 房子 ,

有一座庄院，

['veri] ['speɪʃəs] .
Very spacious .
非常 宽敞 .

十分宽大。

[wen] ['ʃiː] ['jɪŋ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] ,
When Shi Ying arrived there ,
什么时候 史 英 到达的 那里 ,

世英到了那里，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tenənt] ['fɑːrmɝz] .
He then ordered his men to recruit four or five hundred tenant farmers .
他 然后 订购 他的 男人 到 招募 四 或者 五 百 租户 农民 .

便叫人分头去招了四五百名佃夫来，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[wiː; wi] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [tə'geðər] .
We drank heartily together .
我们 喝 衷心地 一起 .

相与痛饮。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

['ʃiː] ['jɪŋ] ['sɑːləmli] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Shi Ying solemnly addressed the crowd :
史 英 庄严地 已解决 这 人群 :

世英正色对众人道：

[aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [nuːz] [tə'deɪ] .
I heard some news today .
我 听到 一些 消息 今天 .

“我今日听了一个消息，

['veri] [bæd] .
Very bad .
非常 坏的 .

甚为不好，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
I tell you all ,
我 告诉 你 全部 ,

告诉你们各位，

[wiː; wi] [tʊk] [pri'kɔːʃənz] ['ɜːrli] .
We took precautions early .
我们 采取 防范措施 早期的 .

早为防备。”

['evriwʌn] [æskt] :
Everyone asked :
每个人 问 :

众人都问：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What kind of information is it ? "
" 什么 种类 的 信息 是 它 ? "

“是甚么信息？”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [kɔːrt] . . . "
" Now the Tartar court . . . "
" 现在 这 鞑靼 法庭 . . . "

“如今鞑子朝廷，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

下了一道诏旨，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
An imperial envoy was dispatched .
一个 帝国 使者 曾是 已派出 .

派了钦差，

[spə'sɪfɪkli] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Specifically , we went to Zhejiang .
具体来说 , 我们 去 到 浙江省 .

专到我们浙江地面，

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] - , - ['vɜːrdʒɪn] [bɔɪz] ,
To search for 100 , 000 virgin boys ,
到 搜索 为了 - , - 处女 男孩们 ,

要搜寻十万童男，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['gɝːlz] .
One hundred thousand girls .
一 百 千 女孩们 .

十万童女。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
The imperial envoy will arrive soon .
这 帝国 使者 将要 到达 很快 .

钦差不日便到。

[aɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] ,
I , along with you all ,
我 , 沿着 和 你 全部 ,

我同你们众位，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They are as close as brothers .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

情同手足。

['evriwʌn] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] .
Everyone has children .
每个人 有 孩子们 .

各位都有子女，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Now that I have received the news ,
现在 那 我 有 已收到 这 消息 ,

我既然得了消息，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
We have to tell them .
我们 有 到 告诉 他们 .

不能不告诉出来，

['weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz] ['redi] ;
Wait until everyone is ready ;
等待 直到 每个人 是 准备好 ;

等大家好预备；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] ,
When the imperial envoy arrived ,
什么时候 这 帝国 使者 到达的 ,

钦差到了时，

['sɜːrtʃɪŋ] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,
Searching door to door ,
搜索 门 到 门 ,

挨户搜寻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] [bæk] [ðen] .
There was nowhere to hide back then .
那里 曾是 无处 到 隐藏 后退 然后 .

那时藏也没有藏处。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Each of you also has relatives and friends .
每个 的 你 还 有 亲属 和 朋友们 .

你们各人也各有亲戚朋友，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They should also inform each other .
他们 应该 还 通知 每个 其他 .

也都要互相知照，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
To avoid being caught off guard .
到 避免 存在 捕捉 离开 警卫 .

免得临时张惶。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

一齐惊愕。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] :
One of them asked :
一 的 他们 问 :

内中一个问道：

" [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [wɑːnt] [soʊ] ['meni] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][fɔːr; fər] ? "
" What does he want so many young boys and girls for ? "
" 什么 做 他 想 所以 许多 年轻的 男孩们 和 女孩们 为了 ? "

“不知他要这许多童男女做甚么？”

['ʃiː] ['jɪŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['teɪbl] [daʊn] .
Shi Ying put the table down .
史 英 放 这 桌子 向下 .

世英把桌子一伯，

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He gritted his teeth and said :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

咬牙切齿道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] .
He wants to go to Mongolia .
他 想要 到 去 到 蒙古 .

“他要在蒙古地方，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [pə'goʊdə] .
They built a very large pagoda .
他们 建造 一个 非常 大的 宝塔 .

起造一座极大宝塔。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['eriə] [ɪz] ['moʊstli] ['dezərt] .
Unfortunately , his area is mostly desert .
很遗憾 , 他的 区域 是 大多 沙漠 .

怎奈他那里多是沙漠，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [tuː] [luːs] ,
The ground is too loose ,
这 地面 是 也 松动的 ,

地皮太松，

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['kænɑːt] [bɪ'gɪn] ;
Construction cannot begin ;
建造 不能 开始 ;

不能起造；

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] .
He wants to take the young boy and girl .
他 想要 到 拿 这 年轻的 男生 和 女孩 .

他要取了童男女去，

['berid] [ə'laɪv] [ˌʌndər'graʊnd] .
Buried alive underground .
埋葬 活 地下 .

活埋在地下，

[sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] ,
Support the tower base ,
支持 这 塔 根据 ,

垫塔脚，

[its] [kɔːld] - ['dærɪn] ['tʃʌn] - .
It's called ' Daren Chun ' .
它是 称为 - 达伦 春 - .

叫做‘打人椿’。

['iznt] [ðæt] ['heɪtfl] ?
Isn't that hateful ?
不是 那 可恶 ?

你说可恨不可恨呢！”

['evriwʌn] [huː] [hɜːrd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
Everyone who heard this was filled with rage and hatred .
每个人 WHO 听到 这 曾是 已填 和 愤怒 和 仇恨 .

说的众人都切齿大恨。

['ʃiː] - ['jɪŋ] [ðen] [sed] :
Shih - ying then said :
施 - 英 然后 说 :

世英又道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] , "
" I am concerned about this matter , "
" 我 是 担心的 关于 这 事情 , "

“我为这件事，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
I won't be going into the city for the next couple of days .
我 惯于 是 去 进入 这 城市 为了 这 下一个 夫妻 的 天 .

这两天不进城，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
They live in this village .
他们 居住 在 这 村庄 .

就住在这庄上。

[wʌt] [aɪ'diːəz][kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ?
What ideas can you come up with ?
什么 想法 能 你 来 向上 和 ?

你们想得出甚么主意，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天内之，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] .
You can come and tell me .
你 能 来 和 告诉 我 .

可来告诉我。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] .
The crowd agreed .
这 人群 同意 .

众人应诺。

[ðə; ði] [deɪ] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
The day ended unhappily .
这 天 结束 不幸地 .

这一天就不欢而散。

[ðiːz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] ,
These hundreds of people went out ,
这些 数百 的 人们 去 出去 ,

这几百人出去，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][hɑːt]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then the matter became a hot topic of discussion .
然后 这 事情 成为 一个 热的 话题 的 讨论 .

便沸沸扬扬的说起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一天，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['sɪti] ,
Inside and outside Jiaxing city ,
里面 和 外部 嘉兴 城市 ,

嘉兴城厢内外，

[its] [ɔːl'redi] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It's already spread far and wide .
它是 已经 传播 远的 和 宽的 .

早传遍了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The women heard this ,
这 女性 听到 这 ,

妇女们听了这话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] [ðer; ðər] .
They were all crying and sobbing there .
他们 是 全部 哭泣 和 啜泣 那里 .

都在那里哭哭啼啼，

['ɪnstəntli] , [rɪ'zentmənt] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Instantly , resentment soared to the sky .
即刻 , 怨恨 飙升 到 这 天空 .

登时就怨气冲天，

['meni] ['piːp(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [nuːz] .
Many people then went to Liujiazhuang to ask for news .
许多 人们 然后 去 到 - 到 问 为了 消息 .

便有许多人到柳家庄上讨消息。

['ʃiː] - [jɪŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'presɪv] .
Shih - ying's words were increasingly impressive .
施 - 英的 字 是 日益 感人的 .

世英益发说的厉害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] ['hɪd(ə)n] , "
" If there is anything hidden , "
" 如果 那里 是 任何事物 隐 , "

“若有隐藏的，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
They must all be punished and brought to justice .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 和 带来 到 正义 .

都要治罪穷追。”

['meni] ['piːp(ə)l] ,
Many people ,
许多 人们 ,

诸多人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They were so frightened they didn't know what to do .
他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

更是吓的没了主意，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [fliː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Some people then planned to flee with their children .
一些 人们 然后 计划 到 逃跑 和 他们的 孩子们 .

有些人便打算带了子女逃走的。

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ] [rʌn] [tuː; tə] . . . "
" No matter where you run to . . . "
" 不 事情 在哪里 你 跑步 到 . . . "

“凭你逃到哪里，

[its] ['ɔːlweɪz] ['juːsləs] .
It's always useless .
它是 总是 无用 .

总是没用。

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
He ran into them .
他 跑 进入 他们 .

被他碰见了，

[ðeə(r)] ['seɪɪŋ] [jʊə(r)] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] !
They're saying you're deliberately defying the imperial decree !
它们是 说 你是 故意地 反抗 这 帝国 法令 !

说你有心抗旨！

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [nɑːt] [ɪg'zempt] ,
Not only are children not exempt ,
不是 仅有的 是 孩子们 不是 豁免 ,

非但子女不能免，

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] ['sʌfər] [tuː] . "
" And then I'll suffer too . "
" 和 然后 患病的 遭受 也 . "

自己还要受罪。”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] .
This made everyone even more panicked .
这 制成 每个人 甚至 更多的 惊慌失措 .

说的众人益发慌了。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三天，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə] - [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
They flocked to Liujiazhuang to ask for advice .
他们 成群结队的 到 - 到 问 为了 建议 .

拥到柳家庄去讨主意的，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] !
More than several thousand people !
更多的 比 一些 千 人们 !

何止数千人！

[ðə; ði] ['kɑːntent] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
The content of the Zhuang is not enough .
这 内容 的 这 庄 是 不是 足够的 .

庄内容不下，

['iːv(ə)n] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Even two or three miles outside the village gate ,
甚至 二 或者 三 英里 外部 这 村庄 门 ,

甚至庄门以外二三里路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .

都站满了人。

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['aʊər; ɑːr] ['faʊndɪŋ] ['empərər] . . . "
" On that day , our founding emperor . . . "
" 在 那 天 , 我们的 创立 皇帝 . . . "

“当日我们太祖皇帝，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
According to tradition ,
根据 到 传统 ,

相传下来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
More than three hundred years .
更多的 比 三 百 年 .

三百多年，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
The people lived in peace .
这 人们 居住地 在 和平 .

百姓们相安无事。

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wʌznt] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Which one of them wasn't protected by the emperor ?
哪个 一 的 他们 不是 受保护 经过 这 皇帝 ?

哪一个不是受了皇帝的覆载？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [streŋθ] .
At this time , the Tartars relied on their strength .
在 这 时间 , 这 酒石酸 依赖 在 他们的 力量 .

此时鞑子恃强，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Destroy the Song Dynasty ,
破坏 这 歌曲 王朝 ,

灭了宋室，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , ['sʌfər] [sʌtʃ] [hə'rɪfɪk] ['kruːəlti] .
We , the common people , suffer such horrific cruelty .
我们 , 这 常见的 人们 , 遭受 这样的 可怕的 残酷 .

我们百姓就受此惨毒。

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] .
The best course of action now .
这 最好的 课程 的 行动 现在 .

为今之计。

[ən'les] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
Unless you go to the Tartars ,
除非 你 去 到 这 酒石酸 ,

除非赶去鞑子，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The Song Dynasty was restored .
这 歌曲 王朝 曾是 恢复 .

恢复了宋朝，

[fæŋ] ['tai'piŋ] .
Fang Taiping .
方 太平 .

方得太平。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,
If you wish to protect your children ,
如果 你 希望 到 保护 你的 孩子们 ,

众位如果要保全子女，

['ʃerɪŋ] [piːs]
Sharing peace
分享 和平

同享太平，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
You may come into the city with me .
你 可能 来 进入 这 城市 和 我 .

可同我进城，

[fɜːrst] [kɪl] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
First kill the Tartar official ,
第一的 杀 这 鞑靼 官方的 ,

先杀了鞑官，

['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Occupy the city ,
占据 这 城市 ,

占住城池，

[ðen] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Then the proclamation was sent to various places .
然后 这 公告 曾是 发送 到 各种各样的 地方 .

然后传檄各处，

[rɪ'stɔːr] [tə'geðər]
Restore together
恢复 一起

一同恢复，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['trædʒɪkli] ['pɔɪzənəs] .
It was not just a rabbit that was tragically poisonous .
它 曾是 不是 只是 一个 兔子 那 曾是 悲剧的是 有毒 .

非独免了惨毒，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti] .
Moreover , he became a hero of the revival of the dynasty .
而且 , 他 成为 一个 英雄 的 这 复兴 的 这 王朝 .

又且做了中兴功臣，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ?
What is the opinion of the assembly ?
什么 是 这 观点 的 这 集会 ?

不知众应意下如何？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人同声道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“愿往。”

['ðerfɔːr] , ['ʃiː] ['jɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['ljuː] [ʃuːn] . . .
Therefore , Shi Ying instructed Liu Xun . . .
所以 , 史 英 指示 刘 迅 . . .

于是世英指拨刘循、

[lˈjuː] [ljɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] [ˈjɔŋ] [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
Ma Yong each led a group of people .
马 永 每个 引领 一个 团体 的 人们 .

马勇各带一队百姓，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [fɔːr] [gruːps] .
They were divided into four groups .
他们 是 分割 进入 四 团体 .

分往四门，

[ˈskætər] [ðə; ði] [geɪt] [gɑːrdz] .
Scatter the gate guards .
分散 这 门 守卫 .

杀散守门兵士，

[kloʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] .
Close the city gates .
关闭 这 城市 大门 .

关闭城门，

[noʊ] [ˈtɑːrtər] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ɔːr] [liːv] .
No Tartars are allowed to enter or leave .
不 酒石酸 是 允许 到 进入 或者 离开 .

不许放鞑子出入。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [jæŋ] - [led] [ðə; ði] [ˈtenənt] [ˈfɑːrmɝz] [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] .
He and Yang Zhenlong led the tenant farmers and common people .
他 和 杨 - 引领 这 租户 农民 和 常见的 人们 .

自己和杨镇龙带了众佃夫百姓，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城。

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈgʌvɝnɝz] [ˈɑːfɪs]
Arrive at the prefectural governor's office
到达 在 这 县 州长的 办公室

到郡守衙门，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [buː] - ,
First , the prefect Bu Chengren ,
第一的 , 这 长官 布 - ,

先将郡守卜成仁，

[kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Killed with a single blow .
被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀死。

[ðə; ði] ['bænərz] [prə'kleimɪŋ] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['huː][ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] " [hæd; həd] [ɔːl'redi]
The banners proclaiming " Destroy the Hu and Restore the Song " had already
这 横幅 宣告 " 破坏 这 胡 和 恢复 这 歌曲 " 有 已经
[bɪn] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
been raised on the city walls .
到过 提高 在 这 城市 墙壁 .

城头上早飘起“灭胡复宋”的旗帜。

[jæŋ] - [ðen] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tenənts] [frʌm; frəm][l'juː] - .
Yang Zhenlong then borrowed a thousand tenants from Liu Shiying .
杨 - 然后 借来的 一个 千 租户 从 刘 - .

杨镇龙便向柳世英借了一千佃夫，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
Zhang Xiong was brought along .
张 熊 曾是 带来 沿着 .

带了张雄、

[mɑː] ['jɔŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] .
Ma Yong disguised himself as a refugee .
马 永 伪装 他自己 作为 一个 难民 .

马勇扮做逃难百姓，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] .
They rushed to Lin'an .
他们 匆忙 到 林安 .

飞奔临安而来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ruːməz] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] .
At this time , rumors of searching for young boys and girls were circulating .
在 这 时间 , 谣言 的 搜索 为了 年轻的 男孩们 和 女孩们 是 循环 .

此时搜求童男女的谣言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It has already spread far and wide .
它 有 已经 传播 远的 和 宽的 .

早已远近传播。

['eriə] ,
Lin'an area ,
林安 区域 ,

临安一带，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [fɪrd] .
It was something everyone feared .
它 曾是 某物 每个人 害怕 .

也是人人惧怕，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

个个张惶。

[wen] [jæŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
When Yang Zhenlong arrived with a thousand men ,
什么时候 杨 - 到达的 和 一个 千 男人 ,

杨镇龙带领一千人到时，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'perd] .
The local area was completely unprepared .
这 当地的 区域 曾是 完全地 毫无准备 .

地方上全没准备，

[hiː; hi] ['ʌʃəd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He ushered them into the city .
他 引导 他们 进入 这 城市 .

被他一拥进城，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
They surrounded the magistrate's office .
他们 包围 这 地方法官的 办公室 .

围了安抚使衙门。

[ðə; ði] [ˌriːə'ʃʊrəns] [kɔːt] - [ɔːf] [gɑːrd] .
The reassurance caught Hashaya off guard .
这 放心 捕捉 - 离开 警卫 .

安抚使哈斯哈雅措手不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They had no choice but to climb over the low wall in the back garden .
他们 有 不 选择 但 到 爬 超过 这 低的 墙 在 这 后退 花园 .

只得从后花园短墙上，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] .
He stepped out .
他 步 出去 .

跨了出去，

[dɪs'gaɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmənər]
Disguise as a commoner
伪装 作为 一个 平民

扮做平民，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

[jæŋ] - ['ɑːkjupaɪd] .
Yang Zhenlong occupied Lin'an .
杨 - 占领 林安 .

杨镇龙据了临安，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
One messenger was dispatched to report to Xianxia Ridge .
一 信使 曾是 已派出 到 报告 到 仙侠 岭 .

一面差人飞报仙霞岭，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['eriə] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
On one hand , he sent people to the Guangzhou area to investigate the situation .
在 一 手 , 他 发送 人们 到 这 广州 区域 到 调查 这 情况 .

一面差人到广州一带探听虚实。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Yue Zhong received the report ,
岳 钟 已收到 这 报告 ,

岳忠得报，

[ðen] [zɔŋrən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
Then Zongren and others gathered together .
然后 宗仁 和 其他的 聚集 一起 .

便聚了宗仁、

- [dɪ'skʌst] :
Diqi discussed :
- 讨论 :

狄琪商议道：

" ['huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['jestərdeɪ] . "
" Hu Zizhong sent someone to report yesterday . "
" 胡 资中 发送 某人 到 报告 昨天 . "

“胡子忠昨日差人报到，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['mɑːŋgəl] [kɪŋ] ['jænə] [hæz; həz] [rɪ'beld] .
The Mongol king Yanna has rebelled .
这 蒙古人 国王 雅娜 有 叛乱 .

蒙古王延纳反了，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Yuan emperor personally led the expedition .
这 元 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

元主自将亲征。

[dʒɪn] [jæŋ] ,
Jin Yang ,
斤 杨 ,

今杨、

[l'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu and his companion ,
刘 和 他的 伴侣 ,

柳二人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd] .
They have already occupied Lin'an .
他们 有 已经 占领 林安 .

已占了临安、

[ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Jiaxing .
嘉兴 .

嘉兴。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃæn'dɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn]
Although Shandong is unknown
虽然 山东 是 未知

虽未知山东、

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] [nuːz] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ?
What are the two news reports from Guangzhou ?
什么 是 这 二 消息 报告 从 广州 ?

广州两路消息如何，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [l'juː] - ,
According to Liu Shiying ,
根据 到 刘 - ,

听柳世英说起，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bɪld] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ə'gen] .
We might as well build the stockade again .
我们 可能 作为 出色地 建造 这 栅栏 再次 .

我们不如仍旧造起寨栅。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
I want to build a stockade .
我 想 到 建造 一个 栅栏 .

我想造起寨栅，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .
Construction is about to begin again .
建造 是 关于 到 开始 再次 .

又要兴工动作，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrnər] .
However , they only managed to get a small corner .
然而 , 他们 仅有的 管理 到 得到 一个 小的 角落 .

不过分得一隅，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siːz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pæs] .
It would be better to seize Xianxia Pass .
它 会 是 更好的 到 抢占 仙侠 经过 .

倒不如夺了仙霞关，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] .
They refused to stay on the road from Fujian .
他们 拒绝 到 停留 在 这 路 从 福建 .

拒住福建来路。

[ðɪs] [ɪz] - .
This is Matouling .
这 是 - .

这里马头岭，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] .
They also built a checkpoint .
他们 还 建造 一个 检查点 .

也造起一个关来。

[wiː; wi] [ðen] [fɔːrmd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [skuːl] .
We then formed our own school .
我们 然后 形成 我们的 自己的 学校 .

我们便自成一家，

[wiː; wi] [kæn; kən] [æd'væns] [ænd; ənd] [faɪt] .
We can advance and fight .
我们 能 进步 和 斗争 .

进可以战，

[rɪ'triːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪəb(ə)l] ['ɑːpʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
Retreat is a viable option for defense .
撤退 是 一个 可行的 选项 为了 防御 .

退可以守。

['mɪstər] . ['ziː] - [wʌns] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] .
Mr . Xie Dieshan once advised us to convert the temples and monasteries .
先生 . 谢 - 一次 建议 我们 到 转变 这 寺庙 和 修道院 .

从前谢叠山先生劝我们改了寺观。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
I'm afraid I'll be surrounded by them .
我是 害怕的 患病的 是 包围 经过 他们 .

我也恐怕被他们围了，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
There wasn't enough food inside .
那里 不是 足够的 食物 里面 .

里面粮食不足，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
So it was done .
所以 它 曾是 完毕 .

所以依了。

[mɔːr] [lænd][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kleɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ['riːs(ə)ntli] .
More land has been reclaimed in the mountains recently .
更多的 土地 有 到过 回收 在 这 山脉 最近 .

近来山内开垦的地更多，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] .
You don't need to worry about that .
你 不 需要 到 担心 关于 那 .

可以不忧这个。

['hiːz] [hɪr] .
He's here .
他是 这里 .

他来了，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] .
We are capable of winning .
我们 是 有能力的 的 获胜 .

我们力足以胜的，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][soʊ]['bædli] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [rɪ'meɪnd] .
They killed him so badly that not a single piece of armor remained .
他们 被杀 他 所以 糟糕 那 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 剩余 .

便杀他个片甲不回；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
It is beyond our power to overcome .
它 是 超过 我们的 力量 到 克服 .

力不能胜的。

[wiː; wi] [ðen] [kloʊzd] [ɑːr'selvz] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] .
We then closed ourselves off from the world .
我们 然后 关闭 我们自己 离开 从 这 世界 .

我们便闭关自守，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] .
To reward their teachers .
到 报酬 他们的 教师 .

以劳其师。

[hiː; hi] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] .
He doesn't bother us .
他 不 打扰 我们 .

他不来惹我们，

[ðɪs] [roʊd] [ɪz][ɪn]['fuː'dʒjen] ,
This road is in Fujian ,
这 路 是 在 福建 ,

这一条路是闽、

['dʒe'dʒjɑːŋ] ['θɜːroʊfer]
Zhejiang thoroughfare
浙江省 通道

浙通衢，

['mɜːtʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[wiː; wi] [kæn; kən] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmz] ['duːtiz] .
We can collect his customs duties .
我们 能 收集 他的 海关 职责 .

我们可以收他的关税，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [peɪ] .
To supply the soldiers with their pay .
到 供应 这 士兵 和 他们的 支付 .

以供兵饷。

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that be killing several birds with one stone ?
不会 那 是 杀 一些 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举数得？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [nɑːt] ['oʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['sɪtiz] .
We can also go out and attack cities .
我们 能 还 去 出去 和 攻击 城市 .

我们并且可以出去攻取城池，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .
It was assumed to be a response .
它 曾是 假定 到 是 一个 回复 .

以为响应。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Seeing the restoration of the Song Dynasty ,
看到 这 恢复 的 这 歌曲 王朝 ,

眼见得兴复宋室，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [bloʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举的了。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pæs] . "
" This is Xianxia Pass . "
" 这 是 仙侠 经过 . "

“此处仙霞关，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['hevi] [truːps] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There were no heavy troops guarding it .
那里 是 不 重的 军队 守护 它 .

并没有重兵把守，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði][tæks]['fækt(ə)ri] .
However , there were about a hundred guards in the tax factory .
然而 , 那里 是 关于 一个 百 守卫 在 这 税 工厂 .

不过税厂里有百把名护勇，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə]['soʊldʒərz] .
There were also five hundred Tatar soldiers .
那里 是 还 五 百 鞑靼 士兵 .

另外有五百名鞑兵，

['set(ə)l] [ðer; ðər] ,
Settle there ,
定居 那里 ,

扎在那里，

[its] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [prə'tekʃn] [fɔːr; fər][tæks] - ['peɪɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
It's considered a protection for tax - paying factories .
它是 经过考虑的 一个 保护 为了 税 - 付费 工厂 .

算是保护税厂的。

[wiːl] [teɪk] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
We'll take several hundred people with us .
出色地 拿 一些 百 人们 和 我们 .

我们带几百人去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It is readily available .
它 是 容易 可用的 .

唾手可得。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pleɪs] ,
Having obtained this place ,
拥有 获得 这 地方 ,

得了此处，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] .
It could block the way from Fujian .
它 可以 堵塞 这 方式 从 福建 .

远可以堵住福建的来路。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
The three were discussing ,
这 三 是 讨论 ,

三人正在计议，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['mesindʒəz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , several messengers on horseback reported :
突然 , 一些 信使 在 马背 据报道 :

忽然几处飞马报说：

[huː'dʒoʊ]
Huzhou
湖州

“湖州、

[jɔŋdɔŋ]
Yongdong
永东

甬东、

Kuaiji
会稽

会稽、

['veriəs] ['ɑːmiz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [tʃuːʒuː] .
Various armies rose up in Chuzhou .
各种各样的 军队 玫瑰 向上 在 滁州 .

处州各路兵起，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] . "
They all raised the banner of " Destroy the Yuan and Restore the Song . "
他们 全部 提高 这 横幅 的 " 破坏 这 元 和 恢复 这 歌曲 . "

都竖了‘灭元复宋’的旗帜。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" Therefore , we cannot delay any longer . "
" 所以 , 我们 不能 延迟 任何 更长 . "

“如此我们更不容缓了。”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] :
Therefore , it was agreed that :
所以 , 它 曾是 同意 那 :

于是议定：

[ðæt] [naɪt] , [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [teɪk] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pæs] ;
That night , Di Qi led a thousand soldiers to take Xianxia Pass ;
那 夜晚 , 迪 齐 引领 一个 千 士兵 到 拿 仙侠 经过 ;

当夜狄琪引一千兵去取仙霞关；

['ziː] [zɪzi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə]
Xie Xizhi was ordered to supervise the construction on the main road to
谢 羲之 曾是 订购 到 监督 这 建造 在 这 主要的 路 到
- .
Matouling .
- .

叫谢熙之监工在马头岭要路上，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tuː] [pæs] ;
The construction of Matou Pass ;
这 建造 的 马图 经过 ;

筑造马头关；

[zɔŋrən] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zongren guarded the mountain .
宗仁 守卫 这 山 .

宗仁镇守本山；

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Yue Zhong led a thousand soldiers ,
岳 钟 引领 一个 千 士兵 ,

岳忠带领一千兵士，

[goʊ][tuː; tə][lɪksiːən] ['kaʊnti] ,
Go to Lixian County ,
去 到 澧县 县 ,

去取礼贤县，

[lɪksiːən] ['kaʊnti] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ə'baʊt] - [li] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [taʊn] .
Lixian County is located about 15 li north of Qinghu Town .
澧县 县 是 位于 关于 - 李 北 的 - 镇 .

这礼贤县近在清湖镇北十五里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði]['kloʊsɪst] ,
Because this place is the closest ,
因为 这 地方 是 这 最接近 ,

因这里最近，

[fɜːrst] , [ə'tæk] [ðə; ði] [test] [truːps] .
First , attack the test troops .
第一的 , 攻击 这 测试 军队 .

先去攻打试兵。

[ðæt] [naɪt] , [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] . . .
That night , Di Qi led a thousand soldiers . . .
那 夜晚 , 迪 齐 引领 一个 千 士兵 . . .

且说狄琪当夜带领一千兵，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pæs] .
They quietly made their way to the foot of Xianxia Pass .
他们 悄悄 制成 他们的 方式 到 这 脚 的 仙侠 经过 .

悄悄的行至仙霞关下，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] [ə'tækt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [kæmp] .
Five hundred men attacked the Tartar camp .
五 百 男人 遭到攻击 这 鞑靼 营 .

分五百人攻打鞑营，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [kə'lekt] ['tæksɪz][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Five hundred people collect taxes at the factory .
五 百 人们 收集 税收 在 这 工厂 .

五百人取税厂。

[fɜːrst] , [sə'raʊnd] [ðə; ði][tæks]['fækt(ə)ri] .
First , surround the tax factory .
第一的 , 环绕 这 税 工厂 .

先把税厂围住，

['oʊpən][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [geɪt] ,
Open the factory gate ,
打开 这 工厂 门 ,

打开厂门，

[ðə; ði] [ə'tækəz] [went] [ɪn] .
The attackers went in .
这 攻击者 去 在 .

攻将进去，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀。

[ðə; ði][tæks] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
The tax official was asleep .
这 税 官方的 曾是 睡着了 .

这税官正在睡梦里，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
In the middle of the night
在 这 中间 的 这 夜晚

三更半夜，

[wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .
We don't know where the soldiers are coming from .
我们 不 知道 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知何处兵来，

[wen] [hiː; hi][ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] ,
When he got out of bed ,
什么时候 他 得到 出去 的 床 ,

下得床时，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] .
Diqi had already entered .
- 有 已经 进入 .

狄琪早已进来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[ðə; ði][tæks] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
The tax factory was obtained .
这 税 工厂 曾是 获得 .

得了税厂，

[send] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ɡɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Send two hundred men to kill the guards at the pass .
发送 二 百 男人 到 杀 这 守卫 在 这 经过 .

拨二百人去杀守关兵士，

[ðeɪ] [ðen] ['ɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] .
They then guarded the pass .
他们 然后 守卫 这 经过 .

就便守关。

[hiː; hi] [led] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
He led three hundred men .
他 引领 三 百 男人 .

自己率领三百人，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [kæmp] .
Go and assist the Tartar camp .
去 和 协助 这 鞑靼 营 .

去助攻鞑营。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] ['ɡoʊɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] .
There's a chaotic battle going on there .
有 一个 混乱 战斗 去 在 那里 .

那里正在混战，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] , [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] . . .
In the midst of the chaos , the Tartar soldiers . . .
在 这 中间 的 这 混乱 , 这 鞑靼 士兵 . . .

鞑兵仓卒之中，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
They fought in the dark .
他们 战斗 在 这 黑暗的 .

黑摸着厮杀。

['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz][hæv; həv] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .
Our soldiers have lanterns and torches .
我们的 士兵 有 灯笼 和 火炬 .

我兵灯球火把，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ˌdiː 'aɪ] [kaɪbɪŋ] [ə'raɪvd] .
Di Qibing arrived .
迪 其兵 到达的 .

狄琪兵到，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Heading straight into the Tartar army's formation ,
标题 直的 进入 这 鞑靼 军队的 形成 ,

直奔鞑兵阵内，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

['fɪzɪkli] ['ædʒ(ə)l]
Physically agile
身体 敏捷

身体矫健，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] ,
Five hundred Tartar soldiers ,
五 百 鞑靼 士兵 ,

五百鞑兵，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [sperd] .
Not a single one was spared .
不是 一个 单身的 一 曾是 幸存 .

不曾留得一个。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [dɪ'fiːt] !
What a pitiful defeat !
什么 一个 可怜 击败 !

可怜这场败仗，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] .
There wasn't even a messenger .
那里 不是 甚至 一个 信使 .

连一个送信的人也没有。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Yue Zhong led a thousand men down the mountain .
岳 钟 引领 一个 千 男人 向下 这 山 .

岳忠带领一千人下山，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] [fɜːrst] .
We arrived at Qinghu Town first .
我们 到达的 在 - 镇 第一的 .

先到了清湖镇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] ['fæməliz] - [ʃɑːps] .
They were assigned to live in the Zhang and Tang families ' shops .
他们 是 分配 到 居住 在 这 张 和 唐 家庭 - 商店 .

分在张家唐家两店居住，

[ðeɪ] [kʊkt] ['dɪnər] [ə'raʊnd] [fɔːr][ə; eɪ] . [em] .
They cooked dinner around 4 a . m .
他们 煮熟 晚餐 大约 4 一个 . 米 .

是夜四更造饭，

[get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] ,
Get up at dawn ,
得到 向上 在 黎明 ，

五更起身，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [æt; ət] [dɑːn] .
They arrived at the city walls at dawn .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 在 黎明 .

平明时到了城下。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] .
Just then , the city gates opened .
只是 然后 ， 这 城市 大门 打开 .

恰好城门开放，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ə'loʊn] .
Yue Zhong led the charge alone .
岳 钟 引领 这 收费 独自的 .

岳忠匹马当先，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
A thousand people rushed in .
一个 千 人们 匆忙 在 .

一千人一拥而入，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They started fighting in the city .
他们 开始 斗争 在 这 城市 .

就城中杀起来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Upon arriving at the county government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ，

到了县署，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The county magistrate was captured .
这 县 地方法官 曾是 捕获 .

擒下了县令，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] [flæg] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The Song family flag was raised on the city wall .
这 歌曲 家庭 旗帜 曾是 提高 在 这 城市 墙 .

城上竖起宋家旗号，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kɪld] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [flæg] .
The county magistrate was killed as a sacrifice to the flag .
这 县 地方法官 曾是 被杀 作为 一个 牺牲 到 这 旗帜 .

杀了县令祭旗。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə] [fetʃ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] .
A messenger was sent to Qinghu Town to fetch Zhang Yifu .
一个 信使 曾是 发送 到 - 镇 到 拿来 张 义夫 .

差人到清湖镇取了张毅甫来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was given the authority to act as the county magistrate .
他 曾是 给定 这 权威 到 行为 作为 这 县 地方法官 .

叫他权了县令事。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] - [siːlz] .
Destroy the Tartars ' seals .
破坏 这 酒石酸 - 封印 .

把鞑子的印信毁了，

[ə; eɪ] ['seprət] ['kɑːpər] [siːl] [wʌz; wəz][kæst] .
A separate copper seal was cast .
一个 分离 铜 海豹 曾是 投掷 .

另铸铜印。

[lɪksiːən] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [dʒːɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
Lixian County was renamed Jiangshan County .
澧县 县 曾是 更名 江山 县 .

改了礼贤县做江山县，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
It signifies the restoration of the country .
它 表示 这 恢复 的 这 国家 .

取恢复江山之意。

([ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
(Until this point ,
(直到 这 观点 ,

（直到此时，

[its] [stɪl] [kɔːld] [dʒːɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
It's still called Jiangshan County .
它是 仍然 称为 江山 县 .

还是叫江山县。）

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [ɪn] ['traɪʌmf] .
Yue Zhong returned to Matouling in triumph .
岳 钟 返回 到 - 在 胜利 .

岳忠班师回马头岭，

['ziː] [zɪzi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] .
Xie Xizhi has already supervised the construction work .
谢 羲之 有 已经 受监督 这 建造 工作 .

谢熙之已经督率工役，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pæs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

筑造关隘。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Yue Zhong then sent messengers to various places to report the victory .
岳 钟 然后 发送 信使 到 各种各样的 地方 到 报告 这 胜利 .

岳忠便差人到各处报捷。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [drɑːftid] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
They also drafted official documents for their mutual correspondence .
他们 还 起草 官方的 文件 为了 他们的 相互的 一致 .

并拟定了彼此往来公牍，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [dɛjuː] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
The reign title Deyou shall continue to be used .
这 在位 标题 德友 将 继续 到 是 用过的 .

一律仍用德祐年号；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Because Jingyan has already died .
因为 - 有 已经 死亡 .

因为景炎已崩，

- [daɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Xiangxing died for his country .
- 死亡 为了 他的 国家 .

祥兴殉国，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['oʊnli] ['empərər] [dɛjuː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ti'bet] .
At this time , only Emperor Deyou was still in Tibet .
在 这 时间 , 仅有的 皇帝 德友 曾是 仍然 在 西藏 .

此时只有德祐帝尚在吐蕃，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Therefore , this reign title will still be used .
所以 , 这 在位 标题 将要 仍然 是 用过的 .

所以仍用此年号，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It means to respect the Song Dynasty .
它 方法 到 尊重 这 歌曲 王朝 .

是尊宋室的意思。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['trævld] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
He also traveled to various places to inform them .
他 还 旅行 到 各种各样的 地方 到 通知 他们 .

又行知各处，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] " [ˌdʒiː'juːˌɑːn] - " [kɔɪnz] ['mɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
They should take the " Zhiyuan Tongbao " coins minted by the Tartars .
他们 应该 拿 这 " 知远 - " 硬币 铸币 经过 这 酒石酸 .

当取鞑子所铸“至元通宝”钱，

[ɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
All must be destroyed .
全部 必须 是 损毁 .

一律销毁，

[ðə; ði] " ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sɔːŋ] [tʊŋ] [baʊ] " [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [ˌriː'kæst] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
The " Huang Song Tong Bao " coins were recast and put into circulation .
这 " 黄 歌曲 童 包 " 硬币 是 重制版 和 放 进入 循环 .

改铸“皇宋通宝”钱行用，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
This made the people yearn for the Song Dynasty .
这 制成 这 人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 .

使百姓们思念宋室。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
On one hand , he sent someone to Guangzhou to urge an uprising .
在 一 手 , 他 发送 某人 到 广州 到 敦促 一个 起义 .

一面差人到广州去催促起义，

[fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] ['fuː'dʒjen]
Forced to take Fujian
强制 到 拿 福建

逼取福建，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
So that it can be connected to this place .
所以 那 它 能 是 连接 到 这 地方 .

以便与此处相连。

[dɪ'plɔɪmənt] ['meθəd] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Deployment method determined ,
部署 方法 决定 ,

部署方定，

['sevrəl] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] .
Several more soldiers reported for duty .
一些 更多的 士兵 据报道 为了 责任 .

又是一连好几处报到兵起。

[sɪns] ['empərər] [gaʊzɔŋ] [muːvd] [saʊθ] ,
Since Emperor Gaozong moved south ,
自从 皇帝 高宗 已搬 南 ,

大抵自高宗南渡以来，

[sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] - [tuː; tə] - ['jɪrz] .
Lin'an served as the capital for 140 to 150 years .
林安 服务 作为 这 首都 为了 - 到 - 年 .

在临安建都一百四五十年，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] ['emfəsɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn] [bə'nevələns] ,
Throughout history , the emphasis has been on benevolence ,
自始至终 历史 , 这 强调 有 到过 在 仁 ,

历代都是讲究以仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

[let] [ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] ['gʌvənd] .
Let the world be governed .
让 这 世界 是 受统治 .

让治天下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [bə'nevələns] .
The people have long enjoyed the emperor's benevolence .
这 人们 有 长的 享受 这 皇帝的 仁 .

百姓们久沐皇仁，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] ['huː] [ju'ɑːn] .
At this moment , they suddenly encountered the tyrannical Hu Yuan .
在 这 片刻 , 他们 突然 遭遇 这 强横 胡 元 .

此时忽遇了胡元暴虐，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːrdz] " [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] " [etʃt] [ɪn][ðer; ðər] [hɑːrt] ?
Who doesn't have the words " Great Song Dynasty " etched in their heart ?
WHO 不 有 这 字 " 伟大的 歌曲 王朝 " 蚀刻 在 他们的 心 ?

哪一个心中不横亘着“大宋”两个字。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæŋ] - ,
At this time , Yang Zhenlong ,
在 这 时间 , 杨 - ,

此时得杨镇龙、

[l'juː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Liu Shiying raised an army in the west .
刘 - 提高 一个 军队 在 这 西方 .

柳世英西个起了义兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['pleɪsɪz] [ri'spɔndid] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .
More than 500 places responded at one time .
更多的 比 - 地方 回应 在 一 时间 .

一时响应者五百余处，

['dʒe'dʒjɑːŋ] [roʊd] [wʌn]
Zhejiang Road 1
浙江省 路 1

浙江一路，

['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] .
Almost everything has recovered .
几乎 一切 有 恢复 .

几乎全都恢复了。

[zɔŋrən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
Zongren and others received this letter .
宗仁 和 其他的 已收到 这 信 .

宗仁等得了此信，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] ['hæpiːɚ] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

更是欢喜。

[dʒʌst] [ðen] , [gʊd] [nuːz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['dʒiː'nɑːn] .
Just then , good news arrived from Jinan .
只是 然后 , 好的 消息 到达的 从 济南 .

恰好济南捷报又到了。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Therefore , I eagerly await news from Guangzhou .
所以 , 我 急切地 等待 消息 从 广州 .

于是更盼广州的信，

[ðeɪ] [sent] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
They sent more people to urge them on .
他们 发送 更多的 人们 到 敦促 他们 在 .

又加派了人去催促。

[naʊ] , ['æftər] [dɑːn] [haɪrd] [zɔːŋ] [dʒiː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Now , after Dong Xianju hired Zong Zhi to come to Guangzhou ,
现在 , 后 董 仙居 雇用 宗 智 到 来 到 广州 ,

且说董贤举自从聘了宗智到广州，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['wɔːrʃɪp] .
They then went aboard the warship .
他们 然后 去 船上 这 军舰 .

便同到战船上去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] .
It turns out that Dong Xianju was not on the land route .
它 转弯 出去 那 董 仙居 曾是 不是 在 这 土地 路线 .

原来董贤举并不在陆路上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [rɪ'viːl] ['aʊər; ɑːr] [plænz] .
I'm afraid it might reveal our plans .
我是 害怕的 它 可能 揭示 我们的 计划 .

恐怕泄漏机谋，

['ðerfɔːr] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Therefore , more than a hundred large ships were built .
所以 , 更多的 比 一个 百 大的 船舶 是 建造 .

因此造了百余号大船，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [siː] .
They only claimed it was fishing at sea .
他们 仅有的 声称 它 曾是 钓鱼 在 海 .

只推说出海捕鱼，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['gæðərd] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [fɔːr] ['dɪfrənt] [gruːps] .
He secretly gathered heroes from four different groups .
他 偷偷 聚集 英雄 从 四 不同的 团体 .

暗中招集四路英雄。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kəm'bætɪv] ['neɪtʃər] .
The people of Guangzhou are known for their combative nature .
这 人们 的 广州 是 已知 为了 他们的 好斗的 自然 .

广州民情好斗，

['ɔːf(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætərz] ,
Often because of some trivial matters ,
经常 因为 的 一些 琐碎的 事情 ,

往往因些微小事，

[tuː] ['fæməliz] ['faɪtɪŋ] ,
Two families fighting ,
二 家庭 斗争 ,

两姓相斗，

[iːtʃ] [gruːp] ['gæðərd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Each group gathered several thousand people .
每个 团体 聚集 一些 千 人们 .

各聚数千人，

[æz; əz] [ɪf] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] ,
As if facing a formidable enemy ,
作为 如果 面向 一个 强大 敌人 ,

如临大敌，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] .
I will not regret it even if I die .
我 将要 不是 后悔 它 甚至 如果 我 死 .

虽死不悔。

[dɑːŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
Dong Xianju took advantage of these people .
董 仙居 采取 优势 的 这些 人们 .

董贤举利用此辈，

[spiːk] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Speak of loyalty and righteousness ,
说话 的 忠诚 和 义 ,

说以忠义，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbd] ['huː][ju'ɑːn] [æz; əz] [tə'rænɪk(ə)l] .
He also described Hu Yuan as tyrannical .
他 还 描述 胡 元 作为 强横 .

又陈说胡元暴虐，

[ðɪs] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['evriwʌn] .
This infuriated everyone .
这 愤怒的 每个人 .

说得人人愤激，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kwaɪrd] [ˌaɪ 'tiː] .
He then acquired it .
他 然后 获得 它 .

他便罗致到手。

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [treɪn] .
Some also disembarked with him to train .
一些 还 下船 和 他 到 火车 .

也有随他下船操练的，

[sʌm; səm] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːrt][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Some stayed at home waiting for him to start an uprising .
一些 入住 在 家 等待 为了 他 到 开始 一个 起义 .

也有在家居住等他起义的。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [set] [seɪl] .
More than a hundred ships set sail .
更多的 比 一个 百 船舶 放 帆 .

这百余号船出海，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] ['fɪʃɪŋ] .
They also went fishing .
他们 还 去 钓鱼 .

也去捕鱼，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kən'dʌkt] ['neɪv(ə)l] ['wɔːrfer] [drɪlz] .
Sometimes they conduct naval warfare drills .
有时 他们 执行 海军 战争 演习 .

有时操演水战。

[sɪns] - [ə'raɪvd] ,
Since Zongzhi arrived ,
自从 - 到达的 ,

自从宗智到了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dɪlɪdʒəntli] .
We need to work on it more diligently .
我们 需要 到 工作 在 它 更多的 勤勉地 .

更认真操起来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] ,
Just then , the Guangzhou Pacification Commissioner ,
只是 然后 , 这 广州 和解 专员 ,

恰好广州安抚使，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [raɪf] [wɪð; wɪθ] [θeft]
Because the area is rife with theft
因为 这 区域 是 普遍存在 和 盗窃

因为地方多盗，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [mə'lɪʃə] ['soʊldʒərz] .
We need to recruit militia soldiers .
我们 需要 到 招募 民兵 士兵 .

要招募团练兵，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [θriː] , - ['piːp(ə)l] [baɪ][dʒʊ'laɪ] .
They need to recruit 3 , 000 people by July .
他们 需要 到 招募 3 , - 人们 经过 七月 .

限期七月要招足了三千人，

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs]
Teaching and practice
教学 和 实践

教与操练，

[ɪn] [sep'tembər] , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['pɜːrsənəli] [ˌəuvə'sɔː] [ðə; ði] [drɪlz] .
In September , the pacification envoy personally oversaw the drills .
在 九月 , 这 和解 使者 亲自 监督 这 演习 .

九月安抚使亲自看操。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Dong Xianju received this information .
董 仙居 已收到 这 信息 .

董贤举得了这个信息，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then secretly gave instructions to his subordinates .
他 然后 偷偷 给予 指示 到 他的 下属 .

便暗暗分付手下各人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmp] .
They all went to join the training camp .
他们 全部 去 到 加入 这 训练 营 .

都去投充团练，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'vjuːz] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
When he reviews the troops on that day ,
什么时候 他 评论 这 军队 在 那 天 ,

等到他阅操那天，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [went] [ɔːf] .
Each person received their orders and went off .
每个 人 已收到 他们的 订单 和 去 离开 .

各人受命而去。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ri'kruːtid] [fɔːr; fər] [ðɪs] [mə'lɪʃə] ['treɪnɪŋ] . . .
Therefore , the soldiers recruited for this militia training . . .
所以 , 这 士兵 招募 为了 这 民兵 训练 . . .

所以这一回所招团练之兵，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['stɑːps] ,
Of the ten stops ,
的 这 十 停止 ,

十停之中，

[naɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [dɑːŋ] - ['krəʊniːz] .
Nine and a half of them were Dong Xianju's cronies .
九 和 一个 一半 的 他们 是 董 - 亲信 .

倒有九停半是董贤举党人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['præktɪst] [æt; ət] [hoʊm] ['praɪvətli] .
They had all practiced at home privately .
他们 有 全部 练习 在 家 私下 .

他们又都是在家私自操练过的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
They are exceptionally easy to teach .
他们 是 非常 简单的 到 教 .

教起来格外容易。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
The pacification commissioner was naturally delighted .
这 和解 专员 曾是 自然 高兴极了 .

那安抚使自是欢喜，

[wiːv] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['eksərsaɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ɑːn] [sep'tembər] 15th .
We've scheduled to watch the morning exercises at the drill ground on September 15th .
我们已经 已安排 到 手表 这 早晨 练习 在 这 钻头 地面 在 九月 15th .

定了九月十五日在校场看操。

[dɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
Dong Xianju received the letter .
董 仙居 已收到 这 信 .

董贤举得了信，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] ['siːkrət] [ə'reɪndʒmənts] .
They then made secret arrangements .
他们 然后 制成 秘密 安排 .

便秘密布置，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['seprət] ['strætədʒiz] .
They were given separate strategies .
他们 是 给定 分离 策略 .

分头授以计策。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪl] ,
On the day of the drill ,
在 这 天 的 这 钻头 ,

到了操的那天，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The pacification envoy brought a central army officer with him .
这 和解 使者 带来 一个 中央 军队 官 和 他 .

安抚使带了一员中军，

[tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ,
Two deputy generals ,
二 副 将军们 ,

两员副将，

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ,
A squad of personal guards ,
一个 队 的 个人的 守卫 ,

一队亲兵，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Come to the training ground in person .
来 到 这 训练 地面 在 人 .

亲到校场上来，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [hɔːl] .
Sit down in the martial arts hall .
坐 向下 在 这 武术 艺术 大厅 .

到演武厅坐下。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kɔ:r] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The training corps has arrived .
这 训练 兵团 有 到达的 .

团练兵徘队到了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['bænərz] [wɜ:r; wər] ['weɪvɪŋ] .
Sure enough , the banners were waving .
当然 足够的 , 这 横幅 是 挥手 .

果然旌旗招展，

[ðə; ði]['ɑ:rmər][wʌz; wəz] ['gli:mɪŋ] .
The armor was gleaming .
这 盔甲 曾是 闪闪发光 .

盔甲鲜明。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
The people gathered around the drill ground to watch .
这 人们 聚集 大约 这 钻头 地面 到 手表 .

那百姓围着校场观看的，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [kraʊd] .
A huge crowd .
一个 巨大的 人群 .

人山人海。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['treɪnɪŋ] .
The pacification commissioner ordered the troops to begin training .
这 和解 专员 订购 这 军队 到 开始 训练 .

安抚使叫传令开操，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɑ:fɪsər] [held] [ðə; ði] [kə'mænd] [flæg] .
The middle officer held the command flag .
这 中间 官 握住 这 命令 旗帜 .

中军官手执令旗，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The order was relayed in front of the hall .
这 命令 曾是 转播 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前传令，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the crowd .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 人群 .

忽然人丛中一声大炮，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [rɪ'zaʊndid] .
A deafening roar resounded .
一个 震耳欲聋 吼 回荡着 .

轰天震响，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bænər] [prə'kleimɪŋ] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['hu:][ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] . "
They then raised a banner proclaiming " Destroy the Hu and Revive the Song Dynasty . "
他们 然后 提高 一个 横幅 宣告 " 破坏 这 胡 和 复活 这 歌曲 王朝 . "

便竖起一支“灭胡兴宋”的大旗来。

['ɪnstəntli] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [i'rʌptid] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Instantly , shouts of killing erupted from all directions .
即刻 , 喊叫 的 杀 爆发 从 全部 方向 .

登时四面八方一片声叫杀，

[ðoʊz] [mə'lɪʃə] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['tɑːrtər] ['juːnɪfɔːrmz] .
Those militia soldiers all took off their Tartar uniforms .
那些 民兵 士兵 全部 采取 离开 他们的 鞑靼 制服 .

那些团练兵把鞑子号衣一齐脱了，

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrm] [ʌv; əv] " ['raɪtʃəs] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] " [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Inside , the uniform of " Righteous Citizen of the Imperial Song Dynasty " was revealed .
里面 , 这 制服 的 " 正义 公民 的 这 帝国 歌曲 王朝 " 曾是 揭晓 .

里面便现出“皇宋义民”的号衣来，

[swɔːdz] , [spiə] , ['hælbərd] ,
swords , spears , halberds ,
剑 , 长矛 , 戟 ,

刀枪剑戟，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [hɔːl] .
They charged straight towards the martial arts hall .
他们 带电 直的 向 这 武术 艺术 大厅 .

直杀奔演武厅来。

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɒnlʊkəz]
That group of onlookers
那 团体 的 旁观者

那一班看热闹的百姓，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They were so frightened that they scattered and fled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓的四散奔逃。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɑːŋ] - [sə'bɔːdinits] .
The rest were all Dong Xianju's subordinates .
这 休息 是 全部 董 - 下属 .

剩下的都是董贤举部下，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [koʊts] .
One by one , they took off their coats .
一 经过 一 , 他们 采取 离开 他们的 外套 .

一个个去了外衣，

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [roʊbz] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ʌv; əv] " ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] " .
Inside were all robes bearing the insignia of " Righteous People of the Song Dynasty " .
里面 是 全部 长袍 轴承 这 徽章 的 " 正义 人们 的 这 歌曲 王朝 " .

里面都是“皇宋义民”的号褂。

[dɑːŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [per] [ʌv; əv] [brɔːd] ['æksɪz] .
Dong Xianju swung his pair of broad axes .
董 仙居 摇摆 他的 一对 的 广阔 轴 .

董贤举抡起一双阔板斧，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] .
He went straight to the pacification envoy .
他 去 直的 到 这 和解 使者 .

径奔安抚使。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The pacification commissioner was greatly alarmed .
这 和解 专员 曾是 非常 惊慌 .

安抚使大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [tuː] [lef'tenənts] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He hurriedly ordered two lieutenants to meet the enemy .
他 匆匆 订购 二 中尉 到 见面 这 敌人 .

忙叫两员副将迎敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
He was protected by a middle - ranking officer .
他 曾是 受保护 经过 一个 中间 - 排行 官 .

自己由中军官保护着，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They fled back to the city .
他们 逃亡 后退 到 这 城市 .

逃回城中去了。

[ðiːz] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ,
These two deputy generals ,
这些 二 副 将军们 ,

这两员副将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ?
How could they possibly withstand four or five thousand men ?
如何 可以 他们 可能 经受 四 或者 五 千 男人 ?

哪里敌得住四五千人，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [miːl] ,
In less than a meal ,
在 较少的 比 一个 一顿饭 ,

不到一顿饭时，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [tʃɑːpt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
It had already been chopped into minced meat .
它 有 已经 到过 切碎 进入 剁碎 肉 .

早就剁成了肉泥。

[dɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Dong Xianju led his troops ,
董 仙居 引领 他的 军队 ,

董贤举率领部众，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed straight to the city walls .
他们 匆忙 直的 到 这 城市 墙壁 .

径奔城下。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The city gates are closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

城门已闭，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [laɪk] ['loʊkəsts] .
Arrows rained down from the city walls like locusts .
箭头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 喜欢 蝗虫 .

城楼上箭如飞蝗射将下来，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [get] [kloʊz] .
We cannot get close .
我们 不能 得到 关闭 .

不能得近。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The wise ruler led his troops to attack the city .
这 明智的 统治者 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

贤举挥兵攻城。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一人，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] ,
Go up to the enemy tower ,
去 向上 到 这 敌人 塔 ,

走上敌楼，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [sɔːrd] [fel] .
With a swift movement , the sword fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 剑 跌倒 .

手起剑落，

[kɪl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Kill the garrison commander .
杀 这 驻军 指挥官 .

杀死守将，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Drive away the soldiers ,
驾驶 离开 这 士兵 ,

赶散兵士，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They opened the door to greet them .
他们 打开 这 门 到 迎接 他们 .

开门出迎。

[ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Xianju then led his troops into the city .
仙居 然后 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

贤举便领兵入城。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The one who killed the garrison commander was none other than . . .
这 一 WHO 被杀 这 驻军 指挥官 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那杀守将的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - .
It was Zongzhi .
它 曾是 - .

正是宗智。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] - [ɑːn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] .
It turns out that Xianju consulted with Zongzhi on everything he did .
它 转弯 出去 那 仙居 咨询 和 - 在 一切 他 做过 .

原来贤举遇事都与宗智商量，

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,
This arrangement ,
这 安排 ,

这回的布置，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'griːd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
It was also agreed upon by the two of them on the ship .
它 曾是 还 同意 之上 经过 这 二 的 他们 在 这 船 .

也是二人在船上商定的。

[wen] [dʒiː] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
When Zhi Xianju went ashore to carry out his duties .
什么时候 智 仙居 去 岸上 到 携带 出去 他的 职责 .

及至贤举上岸行事，

[zɔːŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Zong Zhi was about to set sail .
宗 智 曾是 关于 到 放 帆 .

宗智正欲驶船出海，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , I remembered the uprising outside the city .
突然 , 我 记得 这 起义 外部 这 城市 .

忽然想起在城外举事，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [let] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz]
In case they let someone into the city to report the news
在 案件 他们 让 某人 进入 这 城市 到 报告 这 消息

万一放了人进城报信，

[fɜːrst] , [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
First , find a way to defend .
第一的 , 寻找 一个 方式 到 保卫 .

先行设法守御，

[ðen] , [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['kauntiz] [fɔːr; fər] ['reskjuː] .
Then , a proclamation was sent to neighboring counties for rescue .
然后 , 一个 公告 曾是 发送 到 邻接 县 为了 救援 .

再移檄邻郡来救，

['wʊdnt] [wiː; wi][biː; bi] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't we be attacked from both sides ?
不会 我们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 ?

岂不是前后受敌。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Therefore , they rushed back under the cover of night .
所以 , 他们 匆忙 后退 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

因此星夜赶回，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
He secretly led two hundred soldiers .
他 偷偷 引领 二 百 士兵 .

暗暗率领二百兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , ['entər] [ðə; ði] ['sɪti]
Disguised as a person , enter the city
伪装 作为 一个 人 , 进入 这 城市

乔装入城，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd][mæn] .
They thought he was an inside man .
他们 想法 他 曾是 一个 里面 男人 .

以为内应。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tə'geðər] .
The wise men have now come together .
这 明智的 男人 有 现在 来 一起 .

当下会合了贤举，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] [tə'geðər] .
They stormed the pacification commissioner's office together .
他们 暴风雨 这 和解 专员的 办公室 一起 .

一同攻入安抚使衙门，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family was slaughtered .
这 全部的 家庭 曾是 屠杀 .

合家屠戮。

--- -

[əd'vaɪzd] :
Zongzhi advised :
- 建议 :

宗智劝道：

" [ðiːz] ['tɑːrtər] , "
" These Tartars , "
" 这些 酒石酸 , "

“这些鞑子，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
He deserved to be killed .
他 应得的 到 是 被杀 .

自然该杀，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [wiːk] ,
But the old and weak ,
但 这 老的 和 虚弱的 ,

但是那老弱的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'givn] , [ðen] [fər'gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
If it can be forgiven , then forgive it .
如果 它 能 是 已原谅 , 然后 原谅 它 .

可恕便恕了，

[waɪ] [goʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] ['kɪlɪŋ] ?
Why go to such excessive killing ?
为什么 去 到 这样的 过多的 杀 ?

何必杀戮太过。”

[sed] :
Xianju said :
仙居 说 :

贤举道：

" [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [biːsts] , "
" As for these beasts , "
" 作为 为了 这些 野兽 , "

“对于这些畜生，

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevər] [ʃoʊ] ['wʊmənli] [kəm'pæʃ(ə)n] .
One must never show womanly compassion .
一 必须 绝不 展示 女性 同情 .

万不能施妇人之仁。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] ,
You should know that when they come to kill ,
你 应该 知道 那 什么时候 他们 来 到 杀 ,

须知他们杀来时，

[haʊ] [ðeɪv] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [soʊ] ['bædli] !
How they've treated us Chinese people so badly !
如何 他们有 治疗 我们 中国人 人们 所以 糟糕 !

把我们中国人如何糟蹋！

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːrm] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'gɪvəbl] .
The elderly and infirm seem to be forgivable .
这 老年 和 虚弱 似乎 到 是 可原谅的 .

老弱的似乎可恕，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌns] [keɪm] [frʌm; frəm] [juːθ] .
You should know that the old man once came from youth .
你 应该 知道 那 这 老的 男人 一次 来了 从 青年 .

你须知老的他曾经从少壮时过来，

[hiː; hi] [kɪld] [ˌjuː ˈes] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He killed us when he was young .
他 被杀 我们 什么时候 他 曾是 年轻的 .

他少壮时曾经杀过我们，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˈkɪlɪŋ] ?
How can we avoid killing ?
如何 能 我们 避免 杀 ?

如何不杀?

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wiːk] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːv(ə)n] [les] [fərˈɡɪvəbl] .
As for the weak , they are even less forgivable .
作为 为了 这 虚弱的 , 他们 是 甚至 较少的 可原谅的 .

至于那弱的更不能恕，

[fərˈɡeɪv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
forgave him at that moment .
原谅了 他 在 那 片刻 .

我此时恕了他，

[wen] [hiː; hi] [ɡrəuz] [ʌp] ,
When he grows up ,
什么时候 他 生长 向上 ,

他将来壮起来，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
They refused to forgive me .
他们 拒绝 到 原谅 我 .

便不肯恕我，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [liːv] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why did I leave this source of trouble ?
为什么 做过 我 离开 这 来源 的 麻烦 ?

为甚么自己留下这个祸根?

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [əˈkwaɪrd] [ˈɡwɑːŋˈdʒoʊ] .
I have now acquired Guangzhou .
我 有 现在 获得 广州 .

我此时得了广州，

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] ,
Having something to rely on ,
拥有 某物 到 依靠 在 ,

有所凭藉，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [ˈkɑːŋkər] [mɑːŋˈɡoʊliə] .
He will one day conquer Mongolia .
他 将要 一 天 征服 蒙古 .

他日打到蒙古，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [ˈslɔːtər] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [ˈliːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [ɡræs] [bɪˈhaɪnd] .
I will also slaughter them all , leaving not a single blade of grass behind .
我 将要 还 屠宰 他们 全部 , 离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 .

我还要把他全部落杀一个寸草不留，

[aɪm] [rɪˈliːvd] [naʊ] !
I'm relieved now !
我是 松了口气 现在 !

方才放心呢!

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['bæstərd] [tʃaɪld] .
Leave behind his bastard child .
离开 在后面 他的 混蛋 孩子 .

留下他那孽种，

[kæn; kən] [wiː; wi] [ˌgærən'tiː] ['hiːl] ['nevər] ['kʌvət] ['tʃaɪnə] [ə'gen] ?
Can we guarantee he'll never covet China again ?
能 我们 保证 地狱 绝不 贪图 中国 再次 ?

能保得住他永远不觊觎中国么？”

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['tɑːrtər] .
Therefore , an order was issued to search the entire city for Tartars .
所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 搜索 这 全部的 城市 为了 酒石酸 .

于是传令合城搜罗鞑子，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɑːn] [saɪt] .
Kill them on sight .
杀 他们 在 视线 .

见了便杀，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
No one is allowed to be left behind .
不 一 是 允许 到 是 左边 在后面 .

不准留下一人。

[hæn] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
Han people are not allowed to harass them .
韩 人们 是 不是 允许 到 骚扰 他们 .

汉人不准骚扰，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [ɔːr] [triː] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
Not even a single blade of grass or tree is allowed to be moved .
不是 甚至 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 树 是 允许 到 是 已搬 .

虽一草一木亦不准动。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
With this order ,
和 这 命令 ,

此令一下，

[ɔːl] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['kændlz] .
All the Han people in the city were burning incense , flowers , and candles .
全部 这 韩 人们 在 这 城市 是 燃烧 香 , 花朵 , 和 蜡烛 .

合城汉人无不香花灯烛，

[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .
To worship .
到 崇拜 .

顶礼膜拜。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The deployment has been finalized .
这 部署 有 到过 最终定稿 .

部署已定，

\- [ðen] [led] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
Zongzhi then led the navy ,
\- 然后 引领 这 海军 ,

宗智便率领水师，

[goʊ][tuː; tə]['hweɪ,dʒoʊ][tuː; tə] [miːt] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] .
Go to Huizhou to meet Zhong Mingliang .
去 到 惠州 到 见面 钟 明亮 .

到惠州去接应钟明亮。

[naʊ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] . . .
Now , during the Song Dynasty , Zhong Mingliang . . .
现在 , 期间 这 歌曲 王朝 , 钟 明亮 . . .

却说钟明亮在宋朝时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['paɪrət] .
He was originally a pirate .
他 曾是 起初 一个 海盗 .

本来是一个海盗，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [,ɪntər'sept] [ænd; ənd]['haɪdʒækɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] [,oʊvər'siːz] .
They specialize in intercepting and hijacking merchant ships overseas .
他们 专业化 在 拦截 和 劫持 商人 船舶 海外 .

专在海外拦劫商船。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ]
When Zhang Hongfan arrived in Guangdong
什么时候 张 - 到达的 在 粤

张弘范到广东时，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They repeatedly sent people to offer amnesty .
他们 反复 发送 人们 到 提供 大赦 .

屡次遣人招安。

[braɪt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
Bright refused to surrender .
明亮的 拒绝 到 投降 .

明亮不肯投降，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
" A real man should be alone in the south .
" 一个 真实的 男人 应该 是 独自的 在 这 南 .

“大丈夫当南面称孤，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [niːl] [bɪ'fɔːr] ['sʌmwʌn] [els] ! "
" How could I possibly kneel before someone else ! "
" 如何 可以 我 可能 下跪 前 某人 别的 ! "

岂肯屈膝他人！”

[ðiːz] [wɜːrdz] [riːtʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪrz] .
These words reached Zhang Shijie's ears .
这些 字 达到 张 - 耳朵 .

这句话传到张世杰耳边，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They also sent people to persuade him to surrender .
他们 还 发送 人们 到 说服 他 到 投降 .

也遣人去劝他投顺。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] . "
" The Yuan army is in dire straits . "
" 这 元 军队 是 在 可怕的 海峡 . "

“元兵寇急，

[aɪ] [kæn; kən] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
I can lend a hand .
我 能 借 一个 手 .

我可以相助一臂，

[wʌns] [ðə; ði] [siːdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['lɪftɪd] ,
Once the siege by the Yuan army is lifted ,
一次 这 围城 经过 这 元 军队 是 抬起 ,

等元兵围解，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌem 'iː] .
I am still me .
我 是 仍然 我 .

我仍是我，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ɔːr] [ræŋk] .
He refused to accept any official title or rank .
他 拒绝 到 接受 任何 官方的 标题 或者 秩 .

不愿受封官爵。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fɪrz] [hiː; hi] [ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Shijie fears he is unrestrained .
世界 恐惧 他 是 不受约束的 .

世杰恐怕他不受约束，

[soʊ] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
So they let it go .
所以 他们 让 它 去 .

也就放过。

[mɪŋgliːæŋ] [sed] [ðɪs] .
Mingliang said this .
明亮 说 这 .

明亮说过这话，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ə'tæk] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
He then wanted to help the Song Dynasty attack the Yuan Dynasty .
他 然后 通缉 到 帮助 这 歌曲 王朝 攻击 这 元 王朝 .

便想助宋攻元。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ,
Just about to depart ,
只是 关于 到 离开 ,

正待启行，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃɑːn; ʃæn] .
I have already heard of the defeat at Yai Shan .
我 有 已经 听到 的 这 击败 在 雅伊 山 .

已闻得崖山失败，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] .
So it went back to sea .
所以 它 去 后退 到 海 .

遂又入海去了。

[dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [siː] ['trævələr] .
Dong Xianju was originally a sea traveler .
董 仙居 曾是 起初 一个 海 游客 .

董贤举当日原是个海客，

[gʊdz] ['smʌgld] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Goods smuggled from overseas and brought back to China
商品 走私 从 海外 和 带来 后退 到 中国

从海外贩货回国，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [kə'mitiŋ] ['rɑːbəri] .
They encountered Zhong Mingliang committing robbery .
他们 遭遇 钟 明亮 提交 抢劫 .

遇了钟明亮行劫，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] ['dʒenərəsli] [geɪv] [ə'weɪ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
The virtuous man generously gave away gold and silver as a gift .
这 有德行的 男人 慷慨地 给予 离开 金子 和 银 作为 一个 礼物 .

贤举慷慨取出金银相赠。

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] .
He then advised him to change his profession .
他 然后 建议 他 到 改变 他的 职业 .

又劝其改业。

[mɪŋgliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'drɪft] [æt; ət] [siː] .
I also know that I am adrift at sea .
我 还 知道 那 我 是 漂流 在 海 .

“我也知飘流海上，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

终非了局，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Unfortunately , I've already made a mistake many years ago .
很遗憾 , 我已经 已经 制成 一个 错误 许多 年 前 .

无奈已经失足多年，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌem 'iː] .
The mainland cannot tolerate me .
这 大陆 不能 容忍 我 .

内地不能容我，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

[ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] [lænd] .
Xianju then mentioned that the Tartars had occupied Chinese land .
仙居 然后 提及 那 这 酒石酸 有 占领 中国人 土地 .

贤举又说起鞑子占了中国土地，

[haʊ] ['kruːəl] ,
How cruel ,
如何 残忍的 ,

怎样残虐，

[haʊ] [dɪ'mændɪŋ] .
How demanding .
如何 要求 .

怎样苛刻。

[mɪŋliːæŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Mingliang roared in fury :
明亮 咆哮 在 愤怒 :

明亮大怒道：

" [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] . "
" I realized that day that the sea was not a place to stay for long . "
" 我 已实现 那 天 那 这 海 曾是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 . "

“我当日便虑到海上非久居之所，

['meɪnlənd] ['gʌvərnmənt]
Mainland government
大陆 政府

内地官府，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['tɑːləreɪt] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
They can't tolerate me either .
他们 不能 容忍 我 任何一个 .

又不能容我，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd] .
They then wanted to occupy a piece of land .
他们 然后 通缉 到 占据 一个 片 的 土地 .

便想占据一片土地，

['dɔmineitiŋ] [wʌn] [saɪd]
Dominating one side
占据主导地位 一 边

独霸一方，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['leɪb(ə)l][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['treɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
was also afraid that people would label me a traitor and a rebel .
曾是 还 害怕的 那 人们 会 标签 我 一个 叛徒 和 一个 反叛 .

又怕人家派上我一个乱臣贼子之名。

['helpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['wɑːndər] [ə'brɔːd] .
Helpless , he had no choice but to wander abroad .
无助 , 他 有 不 选择 但 到 漫步 国外 .

无奈只得飘泊在外，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , [hiː; hi] ['hæznt] [set] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
For several years , he hasn't set foot on the ground .
为了 一些 年 , 他 还没有 放 脚 在 这 地面 .

好几年足不履地，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [wʊd] [biː; bi][soʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
Who would have thought those scoundrels would be so despicable !
WHO 会 有 想法 那些 无赖 会 是 所以 卑鄙 !

不料骚鞑子如此可恶！

[aɪ] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [hɪm; ɪm] .
I cannot tolerate him .
我 不能 容忍 他 .

我须容他不得，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
I will inevitably have to go back to Huizhou .
我 将要 不可避免地 有 到 去 后退 到 惠州 .

不免回惠州去，

[kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['skætər] [hɪm; ɪm] .
Kill him and scatter him .
杀 他 和 分散 他 .

杀散了他，

[aɪv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
I've taken it for myself .
我已经 已采取 它 为了 我 .

自己占据了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
At this time , I am seizing the land from the Tartars .
在 这 时间 , 我 是 抓住 这 土地 从 这 酒石酸 .

此时我是夺鞑子之地，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɜːz] [lænd] .
It's not about seizing the emperor's land .
它是 不是 关于 抓住 这 皇帝的 土地 .

不是夺皇帝之地，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [send] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] .
You must not send me to commit such a heinous act .
你 必须 不是 发送 我 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 .

须不能派我做大逆不道，

" [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [bi'stəuz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['empərər] . "
" A rebellious minister bestows his son upon the emperor . "
" 一个 叛逆的 部长 授予 他的 儿子 之上 这 皇帝 . "

乱臣赋子。”

[sed] :
Xianju said :
仙居 说 :

贤举道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ! "
" If that's the case ! "
" 如果 那就是 这 案件 ! "

“果能如此！

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] ,
Not only is it not the son of a rebellious minister ,
不是 仅有的 是 它 不是 这 儿子 的 一个 叛逆的 部长 ,

岂但不是乱臣赋子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] !
He was a loyal and righteous man !
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 男人 !

还是忠臣义士呢！”

[mɪŋliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . "
" I don't want to be a loyal minister or a righteous man . "
" 我 不 想 到 是 一个 忠诚 部长 或者 一个 正义 男人 . "

“我也不要做甚么忠臣义士，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
As long as I can find a place to stay ,
作为 长的 作为 我 能 寻找 一个 地方 到 停留 ,

只要得个安身之所，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
I am thus able to call myself a lonely and isolated person .
我 是 因此 有能力的 到 称呼 我 一个 孤独 和 孤立 人 .

由得我称孤道寡。

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] ['plentɪf(ə)l]
If the troops are well - trained and the provisions are plentiful
如果 这 军队 是 出色地 - 受过训练 和 这 条款 是 丰富

如果兵精粮足,

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
They defeated the Tartars .
他们 战败 这 酒石酸 .

战胜了鞑子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
He was still driven out of the Great Wall .
他 曾是 仍然 驱动 出去 的 这 伟大的 墙 .

仍把他赶出长城以外,

" [waɪ] [dəunt] [aɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? "
" Why don't I play the emperor for a few days and have some fun ? "
" 为什么 不 我 玩 这 皇帝 为了 一个 很少 天 和 有 一些 乐趣 ? "

我不妨也做几天皇帝玩玩。"

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] .
From then on , he became acquainted with Xianju .
从 然后 在 , 他 成为 熟人 和 仙居 .

自此便与贤举订交,

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
They agreed to launch an uprising .
他们 同意 到 发射 一个 起义 .

相约举事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] ,
But his great name ,
但 他的 伟大的 姓名 ,

争奈他的大名,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
It has long been renowned throughout Guangdong .
它 有 长的 到过 著名 自始至终 粤 .

早已威震百粤,

[nɪr] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,
Near the area of insult ,
靠近 这 区域 的 侮辱 ,

近侮一带,

[aɪm][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .
I'm on guard against him every day .
我是 在 警卫 反对 他 每一个 天 .

天天防他,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
They had no idea how to proceed .
他们 有 不 主意 如何 到 继续 .

竟无下手之策。

[ðæt] [deɪ] , - [led] [ten] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .
That day , Zongzhi led ten large ships .
那 天 , - 引领 十 大的 船舶 .

这天宗智率领十号大船,

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɔːf] ['hweɪˌdʒoʊ] ,
Originating from the waters off Huizhou ,
起源 从 这 水 离开 惠州 ,

来至惠州洋面,

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He will meet up with him .
他 将要 见面 向上 和 他 .

与他会合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
It is said that Xianju has already captured Guangzhou .
它 是 说 那 仙居 有 已经 捕获 广州 .

说贤举已得了广州，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They came specifically to provide support .
他们 来了 具体来说 到 提供 支持 .

特来策应。

[mɪŋliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

" [aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][stɑːrt] . "
" I just can't think of a way to start . "
" 我 只是 不能 思考 的 一个 方式 到 开始 . "

“我这里总想不出一个下手之策，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] .
There's no one to discuss this with .
有 不 一 到 讨论 这 和 .

正没个人来商量。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ʌp'raiziŋz] [ðæt] [stɑːrt] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] . . . "
" Generally speaking , uprisings that start from nothing . . . "
" 一般来说 请讲 , 起义 那 开始 从 没有什么 . . . "

“大凡平地起事，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
We absolutely cannot force it .
我们 绝对地 不能 力量 它 .

断不能硬做，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɪz] ['nesəseri] .
A little trick is necessary .
一个 小的 诡计 是 必要的 .

必要略施小计，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Only then can we take action .
仅有的 然后 能 我们 拿 行动 .

方能下手。”

[mɪŋliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [ðə; ði] [tenθ] ['wɔːrʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] . . . "
" The tenth warship can be . . . "
" 这 第十 军舰 能 是 . . . "

“可将十号兵船，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] .
Remove the gun emplacement .
消除 这 枪 部署 .

拆去炮位，

[kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪp] .
Converted into the shape of a merchant ship .
转换 进入 这 形状 的 一个 商人 船 .

改作商船模样，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː]['hweɪˌdʒoʊ] ['sɪti] .
He managed to sneak into Huizhou city .
他 管理 到 潜行 进入 惠州 城市 .

混到惠州城里。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
But we are like this and that ,
但 我们 是 喜欢 这 和 那 ,

我们却如此如此，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ðæt] ['seprətli] .
We'll discuss that separately .
出色地 讨论 那 分别地 .

另做计较。”

['braɪtli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
Brightly overjoyed :
明亮地 欣喜若狂 :

明亮大喜道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" Indeed a brilliant plan . "
" 的确 一个 杰出的 计划 . "

“果然妙计。”

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] - [əd'vaɪs] .
So he followed Zongzhi's advice .
所以 他 随后 - 建议 .

遂依了宗智的话，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði][noʊ] . - ['wɔːrʃɪp] [ˌoʊvər'naɪt] .
They moved the No . 10 warship overnight .
他们 已搬 这 不 . - 军舰 过夜 .

连夜把十号兵船，

[ðə; ði] [gʌn] [im'pleismənts] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [dis'mæntld] .
The gun emplacements have all been dismantled .
这 枪 阵地 有 全部 到过 拆卸 .

都拆卸了炮位，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['veriəs] ['wɛpənz] .
It had hidden various weapons .
它 有 隐 各种各样的 武器 .

藏过各种兵器，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['trʌstɪd] ['soʊldʒərz] .
He assigned a thousand trusted soldiers .
他 分配 一个 千 可信 士兵 .

拨了一千名心腹兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['seɪləz]
Disguised as merchants and sailors
伪装 作为 商人 和 水手们

扮作商人水手，

[draɪv] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
Drive to Huizhou .
驾驶 到 惠州 .

驶到惠州去。

\- [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʃɪp] .
Zongzhi then gave instructions to each ship .
\- 然后 给予 指示 到 每个 船 .

这里宗智分付各船，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌtempə'rerəli] [dɑːkt] [ˌoʊvər'siːz] .
They are all temporarily docked overseas .
他们 是 全部 暂时地 停靠 海外 .

都在海外暂行下碇，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kænənz] [æt; ət] [ʃæm] ['ʃuːi] [ˌpiː 'oʊ][wɜːr; wər] [hɜːrd] ['faɪərɪŋ] .
But then the cannons at Sham Shui Po were heard firing .
但 然后 这 大炮 在 假 水 波 是 听到 射击 .

但听得深水门炮响，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
They can all come at once .
他们 能 全部 来 在 一次 .

可一齐驶来。

[aɪ][ænd; ənd] [mɪŋgliːæŋ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
I and Mingliang were on the same boat .
我 和 明亮 是 在 这 相同的 船 .

自己和明亮坐了一船，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought a few dozen soldiers with him .
他 带来 一个 很少 打 士兵 和 他 .

略带了几十名兵士，

[ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [flæg][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði][mæst] .
The lowering flag was hoisted high on the mast .
这 降低 旗帜 曾是 吊起 高的 在 这 桅杆 .

船桅上高扯降旗，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ʃæm] ['ʃuːi] [ˌpiː 'oʊ] .
Heading towards Sham Shui Po .
标题 向 假 水 波 .

驶向深水门来。

[ðɪs] [diːp] ['wɔːtər] [geɪt] [ɪz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [fɔːr; fər]['hweɪˌdʒoʊ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
This deep water gate is the gateway for Huizhou to escape invasion .
这 深的 水 门 是 这 网关 为了 惠州 到 逃脱 入侵 .

这深水门是惠州出侮的门户，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ɑːr'tɪləri] [im'pleismənts] .
The area was guarded by artillery emplacements .
这 区域 曾是 守卫 经过 炮兵 阵地 .

向日设有炮台把守。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ,
The Tartar official guarding the platform ,
这 鞑靼 官方的 守护 这 平台 ,

守台的鞑官，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flæg] ,
Upon seeing the lowering of the flag ,
之上 看到 这 降低 的 这 旗帜 ,

望见降旗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] ['mɪsɪŋ] [wʌn] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
They were only missing one military officer .
他们 是 仅有的 丢失的 一 军队 官 .

便差了一员武弁，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] ['sæmpæn] .
They boarded a sampan .
他们 登机 一个 舢 .

乘了舢板，

[kʌm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [æsk] :
Come aboard the ship and ask :
来 船上 这 船 和 问 :

到船上来问：

" [wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“是哪里来的？”

- [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zongzhi then invited him aboard the ship to meet him .
- 然后 受邀 他 船上 这 船 到 见面 他 .

宗智便邀请入船相见，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

[dʒɒŋ] [mɪŋ] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtnərz] .
Zhong Ming is ready to serve his partners .
钟 明 是 准备好 到 服务 他的 合作伙伴 .

“钟明亮刻待伙伴，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
They robbed the property .
他们 被抢劫 这 财产 .

劫得财物，

[teɪk] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self]
Take everything for yourself
拿 一切 为了 你自己

一切都掳为己有，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
Therefore , the people's hearts were scattered .
所以 , 这 人们的 心 是 疏散 .

因此众心离散，

[ðə; ði] [ʃɪps] ['skætərd] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .
The ships scattered and sailed away .
这 船舶 疏散 和 航行 离开 .

各船都四散而去，

[iːtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Each to make a living
每个 到 制作 一个 活的

各自谋生，

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [boʊt] [ɪz] [left] .
Only this one boat is left .
仅有的 这 一 船 是 左边 .

只剩得这一只船，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
How can we possibly find a place to live ?
如何 能 我们 可能 寻找 一个 地方 到 居住 ?

如何还能安身！

[ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
The scoundrels advised him to submit to the Celestial Empire .
这 无赖 建议 他 到 提交 到 这 天体 帝国 .

小人劝他不如归顺天朝，

[tʃeɪndʒ] [kə'rɪr] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] .
Change career and stay in your place .
改变 职业 和 停留 在 你的 地方 .

改业守分，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ;
He refused ;
他 拒绝 ;

他又不肯；

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlən] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the villain captured him .
所以 , 这 恶棍 捕获 他 .

因此小人把他擒住，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They must be sent to the prefect to surrender .
他们 必须 是 发送 到 这 长官 到 投降 .

要送到郡守太爷那里投降。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [mɪŋgliːæŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Then he called for Mingliang to come over .
然后 他 称为 为了 明亮 到 来 超过 .

便叫取明亮过来，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please have the officer inspect it .
请 有 这 官 检查 它 .

请武弁验看。

['oʊnli] [tuː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] .
Only two soldiers were seen .
仅有的 二 士兵 是 已见 .

只见两名小卒，

[ðeɪ] [pʊld] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['kæbɪn] .
They pulled Zhong Mingliang out of the rear cabin .
他们 拉 钟 明亮 出去 的 这 后部 舱 .

从后舱把钟明亮拉了出来，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
His hands were tied behind his back .
他的 双手 是 系 在后面 他的 后退 .

双手反绑了，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂：

" ['treɪtəz] , "
" Traitors , "
" 叛徒 , "

“反贼，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不识羞耻，

[ðə; ði] ['selər] [siːks] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
The seller seeks personal gain .
这 卖方 寻找 个人的 获得 .

卖主求荣。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] . . .
Upon seeing this , the military officer . . .
之上 看到 这 , 这 军队 官 . . .

武弁见了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtpoʊst] .
He then went to report to the official in charge of the outpost .
他 然后 去 到 报告 到 这 官方的 在 收费 的 这 前哨 .

便去回报守台官。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtpoʊst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊts] [tuː; tə] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The officer in charge of the outpost ordered the boats to anchor at the shore .
这 官 在 收费 的 这 前哨 订购 这 船 到 锚 在 这 支撑 .

守台官命将船泊岸，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it to the table and examine it .
拿 它 到 这 桌子 和 检查 它 .

取到台上验看。

- ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃiː] [hɑːrd][baʊ; boʊ] [ðæt] [mɪŋgliːæŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst]
Zongzhi ordered that the five hundred shi hard bow that Mingliang usually used
- 订购 那 这 五 百 shi 难的 弓 那 明亮 通常 用过的
[biː; bi] [brɔːt] [fɜːrst] .
be brought first .
是 带来 第一的 .

宗智叫先把明亮平日所用的五百石硬弓，

[ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] ,
Eighteen - foot spear ,
十八 - 脚 矛 ,

丈八长矛，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Send it up .
发送 它 向上 .

送上去，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [braɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['lændɪd] .
Then he took Bright with him and landed .
然后 他 采取 明亮的 和 他 和 登陆 .

然后自己带了明亮登岸，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɑːfɪsər] .
He went directly to the fort to see the garrison officer .
他 去 直接地 到 这 堡 到 看 这 驻军 官 .

径到炮台里参见守台官，

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
The documents were prepared .
这 文件 是 准备 .

求备了文书，

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
The explanation was given to the prefect .
这 解释 曾是 给定 到 这 长官 .

解与郡守。

['braɪtli] ['stændɪŋ] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːl] .
Brightly standing , he did not kneel .
明亮地 常设 , 他 做过 不是 下跪 .

明亮却站着不跪，

[hiː; hi] [kept] ['kəːsiŋ] :
He kept cursing :
他 保留 咒骂 :

不住的大骂：

" ['ʃeɪmləs] ['lɪt(ə)l] [θiːf] ! "
" Shameless little thief ! "
" 不要脸 小的 贼 ! "

“无耻小贼，

[ðə; ði] ['selər] [siːks] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
The seller seeks personal gain .
这 卖方 寻找 个人的 获得 .

卖主求荣。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'rendər] . "
" You must surrender . "
" 你 必须 投降 . "

“你要投降，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [meɪk] ,
It can also make ,
它 能 还 制作 ,

也可以使得，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
But you have to do one thing for me .
但 你 有 到 做 一 事物 为了 我 .

但是要依我一件事，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then write to you .
我 将要 然后 写 到 你 .

我便与你文书，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] .
I'll kill you first .
患病的 杀 你 第一的 .

我先杀了你。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“老爷吩咐，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I , a lowly person , will obey your command .
我 , 一个 卑微的 人 , 将要 服从 你的 命令 .

小人自当遵命。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [ðə; ði] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['paiərits] , "
" The warrant for the capture of pirates , "
" 这 保证 为了 这 捕获 的 海盗 , "

“捉拿海盗的文书上，

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
Your name is not on the list .
你的 姓名 是 不是 在 这 列表 .

没有你的名字。

[ðə; ði]['oʊnli] [neɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [ɪz] [dʒɒŋ] [mɪŋliːæŋ] .
The only name to be chosen is Zhong Mingliang .
这 仅有的 姓名 到 是 选定 是 钟 明亮 .

单指名要捉钟明亮，

['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] ,
Anyone who can capture them ,
任何人 WHO 能 捕获 他们 ,

有能捉获者，

[ˌrekə'mendɪd] [beɪst] [ɑːn] ['mɪləteri] ['merɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Recommended based on military merit at the front lines .
受到推崇的 基于 在 军队 优点 在 这 正面 线条 .

照军功前敌保举。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɪksθ] - [ræŋk] ['merɪt] [bædʒ] [raɪt] [naʊ] .
I'll give you a sixth - rank merit badge right now .
患病的 给 你 一个 第六 - 秩 优点 徽章 正确的 现在 .

我此刻先给你一个六品功牌，

" [aɪm] [ə'saɪnɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sentri] . "
" I'm assigning you to be a sentry . "
" 我是 分配 你 到 是 一个 哨兵 . "

派你做一名哨官。"

- ['kwɪkli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongzhi quickly kowtowed and said :
- 迅速地 叩头 和 说 :

宗智连忙叩头道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

"谢谢老爷。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [ðen] [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] . "
" Then I'll send you to escort him . "
" 然后 患病的 发送 你 到 护送 他 . "

"便派你解去，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] ['dɑːkjuments] . . .
But in my documents . . .
但 在 我的 文件 . . .

可是我文书上，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ] ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [siː] .
They only said that I captured it at sea .
他们 仅有的 说 那 我 捕获 它 在 海 .

只说是我出海擒来的。

[wen] [juː; jʊ] [met] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
When you met the prefect ,
什么时候 你 遇见 这 长官 ,

你见了郡守，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] .
That's how it should be said .
那就是 如何 它 应该 是 说 .

也要如此说。

[wʌns] [aɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pər'fɔːrməns] ,
Once I receive a recommendation for exceptional performance ,
一次 我 收到 一个 推荐 为了 非凡的 表现 ,

等我得个异常劳绩的保举，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['welkəm] . "
" I'll have to give you a good welcome . "
" 患病的 有 到 给 你 一个 好的 欢迎 . "

少不得要好好的抬举你。"

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

"小人遵命便是。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The official in charge of guarding the platform was overjoyed .
这 官方的 在 收费 的 守护 这 平台 曾是 欣喜若狂 .

守台官大喜。

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪ'miːdiətli] .
The documents were prepared immediately .
这 文件 是 准备 立即地 .

即刻备了文书，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['fɪfti] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
They also sent fifty soldiers to escort them .
他们 还 发送 五十 士兵 到 护送 他们 .

又派了五十名兵士护送，

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .
They carried their bows and spears and went ahead .
他们 携带 他们的 弓 和 长矛 和 去 前方 .

抬了弓矛先行，

[braɪt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Bright was put in shackles .
明亮的 曾是 放 在 镣铐 .

把明亮上了镣铐，

[θroʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [keɪdʒ]
Thrown into a cage
抛掷 进入 一个 笼

打入囚笼，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['hweɪˌdʒoʊ] .
They headed straight for Huizhou .
他们 标题 直的 为了 惠州 .

径奔惠州来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The people heard that the notorious bandit had been captured .
这 人们 听到 那 这 臭名昭著 土匪 有 到过 捕获 .

众百姓闻得捉住了江洋大盗，

[huː] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] !
Who wouldn't come to see this !
WHO 不会 来 到 看 这 !

哪一个不来看！

[tuː; tə] [ə; eɪ] [pri'fektjurəl] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] ,
To a prefectural governor's office ,
到 一个 县 州长的 办公室 ,

把一个郡守衙门，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .

挤满了人。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] ['priːfekt] . . .
Upon hearing the report , the prefect . . .
之上 听力 这 报告 , 这 长官 . . .

郡守闻报，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] .
Arrive at the hall .
到达 在 这 大厅 .

到堂。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [spɪr] [wɜːr; wər] [ɪɡ'zæmɪnd] .
The bow and spear were examined .
这 弓 和 矛 是 检查 .

验了弓矛，

- [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Zongzhi presented the document .
- 呈现 这 文档 .

宗智呈上文书。

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The prefect looked at it .
这 长官 看起来 在 它 .

郡守看了，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [keɪdʒ] .
Tell them to open the cage .
告诉 他们 到 打开 这 笼 .

叫打开囚笼，

[tuː; tə]['verɪfaɪ] [wʌnz] [aɪ'dentəti]
To verify one's identity
到 核实 一个人的 身份

要验正身，

- [went] [daʊn] ['pɜːrsənəli] .
Zongzhi went down personally .
- 去 向下 亲自 .

宗智亲自下去，

[ðə; ði][keɪdʒ] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The cage lock was opened .
这 笼 锁 曾是 打开 .

开了笼锁，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
He casually unlocked the shackles .
他 随意地 已解锁 这 镣铐 .

顺手把镣铐开了。

[braɪt] [liːpt] [aʊt] .
Bright leaped out .
明亮的 跳跃 出去 .

明亮一跃而出，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [spɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd]
Pick up the spear from the ground
挑选 向上 这 矛 从 这 地面

在地下拾起长矛，

[ðə; ði] ['priːfekt] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
The prefect stabbed him in the chest .
这 长官 刺伤 他 在 这 胸部 .

望郡守当胸一刺，

[ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [streɪt] [θruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .
It passes straight through from the back of the heart .
它 通过 直的 通过 从 这 后退 的 这 心 .

直从后心透过。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He raised his spear and swung it .
他 提高 他的 矛 和 摇摆 它 .

举起长矛一挥，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['priːfekt] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːtli] [ded] ,
To take a prefect who was not yet completely dead ,
到 拿 一个 长官 WHO 曾是 不是 然而 完全地 死的 ,

把一个未曾死绝的郡守，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
It was thrown straight out of the gate .
它 曾是 抛掷 直的 出去 的 这 门 .

直摔在大门以外。

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ? "
" Where are the young men ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 男人 ? "

“子弟们何在？”

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
More than a thousand people emerged from the crowd .
更多的 比 一个 千 人们 出现 从 这 人群 .

人丛中拥出一千余众，

['hɪd(ə)n] [boʊld] [muːvz]
Hidden bold moves
隐 大胆的 移动

暗藏的大刀阔斧，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðer; ðər] [fʊl] ['paʊər] .
They all used their full power .
他们 全部 用过的 他们的 满的 力量 .

一齐都使将出来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The people were so frightened that they scattered and fled .
这 人们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓得百姓们四散奔逃。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kloʊzd] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪti] [geɪts] .
Someone had already closed and locked the four city gates .
某人 有 已经 关闭 和 已锁定 这 四 城市 大门 .

早有人把四城门关闭下锁，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] .
Not a single person was allowed to leave .
不是 一个 单身的 人 曾是 允许 到 离开 .

不放一人出去。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['tɑːrtər] .
On one hand , they searched for and killed the Tartars .
在 一 手 , 他们 搜索 为了 和 被杀 这 酒石酸 .

一面搜杀鞑子，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ˌriːə'ʃʊəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results reassured the people .
这 公告 的 这 结果 放心 这 人们 .

一面出榜安民。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sent] ['fɪfti] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] - .
The garrison commander sent fifty soldiers to accompany Zongzhi .
这 驻军 指挥官 发送 五十 士兵 到 陪伴 - .

守台官派来跟随宗智的五十名兵士，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] [sperd] .
Not a single one was spared .
不是 一个 单身的 一 曾是 幸存 .

杀的一个也不曾留下。

- [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tiːm] .
Zongzhi is on his own team .
- 是 在 他的 自己的 团队 .

宗智就在自家队里，

['fɪfti] ['haɪli] [skɪld] ['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪsts][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Fifty highly skilled martial artists were selected .
五十 高度 熟练 武术 艺术家 是 已选 .

选了五十名武艺高强的，

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .
They disguised themselves as soldiers guarding the platform .
他们 伪装 他们自己 作为 士兵 守护 这 平台 .

扮做了守台兵士，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Leading themselves ,
领导 他们自己 ,

自家带领着，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃæm] ['ʃuːi] [ˌpiː 'oʊ] .
They rushed to Sham Shui Po .
他们 匆忙 到 假 水 波 .

飞奔深水门来。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Without waiting for notification ,
没有 等待 为了 通知 ,

不等通报，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] ,
Heading straight into the gun emplacement ,
标题 直的 进入 这 枪 部署 ,

直奔入炮台，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
Searching for the official guarding the platform ,
搜索 为了 这 官方的 守护 这 平台 ,

寻着守台官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
He was stabbed to death .
他 曾是 刺伤 到 死亡 .

一刀刺死。

['fɪfti] ['soʊldʒərz]
Fifty soldiers
五十 士兵

五十名兵士，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
They started fighting inside the station .
他们 开始 斗争 里面 这 车站 .

就台里杀起来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The soldiers guarding the island were greatly alarmed .
这 士兵 守护 这 岛 是 非常 惊慌 .

守台兵大惊，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
None of them were prepared .
没有任何 的 他们 是 准备 .

一个个都不曾准备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑːrmd] .
He was unarmed .
他 曾是 徒手 .

手中未带兵器，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [fliː] .
They had no choice but to scatter and flee .
他们 有 不 选择 但 到 分散 和 逃跑 .

只得四散奔逃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'suːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were pursued from all sides .
他们 是 追击 从 全部 侧面 .

这里便四面追杀。

[zɔːŋ] [dʒiː][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] [flæg] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːrn] [daʊn] .
Zong Zhi first ordered the Tartar flag to be torn down .
宗 智 第一的 订购 这 鞑靼 旗帜 到 是 撕裂 向下 .

宗智先叫扯毁了鞑旗，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] .
They raised the banner of the Song family .
他们 提高 这 横幅 的 这 歌曲 家庭 .

竖起宋家旗号。

[θriː] [mɔːr] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd] .
Three more cannon shots were fired .
三 更多的 大炮 镜头 是 被解雇 .

又放了三声轰天大炮。

['meni] [ʃɪps] [æt; ət] [siː]
Many ships at sea
许多 船舶 在 海

海上众船，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ,

听得炮声，

[reɪz] ['æŋkər] [tə'geðər] .
Raise anchor together .
增加 锚 一起 .

一齐起碇，

[ˌaɪ 'tiː] [droʊv] [ɪn] .
It drove in .
它 驾驶 在 .

驶将进来，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ['wɔːʃɪps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] .
Surround the Tartar warships guarding the pass .
环绕 这 鞑靼 军舰 守护 这 经过 .

把鞑子守口的兵船围住，

[set] [fairz][ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Set fires on all four sides
放 火灾 在 全部 四 侧面

四面放火，

[wʌn] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [bə:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] .
One ship was burned to the ground and nothing remained .
一 船 曾是 烧伤 到 这 地面 和 没有什么 剩余 .

烧了个一艘无存。

['braɪtli] [əb'teɪnd] ['hweɪˌdʒoʊ][wɪð; wɪθ] [iːz] .
Brightly obtained Huizhou with ease .
明亮地 获得 惠州 和 舒适 .

明亮唾手得了惠州，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vænsɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He then asked Zongzhi to discuss advancing troops to Chaozhou .
他 然后 问 - 到 讨论 前进 军队 到 潮州 .

便请宗智商议进兵潮州，

[meɪk] ['prɑːgres] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Make progress in Fujian .
制作 进步 在 福建 .

进取福建。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [dɑːŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
On one hand , Dong Xianju wrote a letter ,
在 一 手 , 董 仙居 写道 一个 信 ,

一面行文董贤举，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] - .
He was ordered to advance his troops into Shaozhou .
他 曾是 订购 到 进步 他的 军队 进入 - .

叫他进兵韶州，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Looking towards Jiangxi ,
寻找 向 江西 ,

进觑江西，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They agreed to meet in the Central Plains .
他们 同意 到 见面 在 这 中央 平原 .

相期在中原会合。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [æd'væns] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The details of this advance are unknown .
这 细节 的 这 进步 是 未知 .

未知这番进兵，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
Regardless of the outcome ,
不管 的 这 结果 ,

胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['kuːblaɪ] ['kɑːnz] [kraʊn] [prɪns] ['sʌfəz] [ə; eɪ] ['kruːəl] [ɪn'dʒʌstɪs] ; ['raɪtʃəs]
Chapter Twenty - Seven : Kublai Khan's Crown Prince Suffers a Cruel Injustice ; Righteous
章 二十 - 七 : 忽必烈 可汗的 王冠 王子 遭受 一个 残忍的 不公正 ; 正义

['soʊldʒərz] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
Soldiers at Xianxia Ridge Launch a Campaign .
士兵 在 仙侠 岭 发射 一个 活动 .

第二十七回 忽必烈太子蒙重冤 仙霞岭义兵张挞伐

['miːnwaɪl] , [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,
Meanwhile , Zhong Mingliang sent a letter to Guangzhou ,
同时 , 钟 明亮 发送 一个 信 到 广州 ,

却说钟明亮一面行文广州，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [dɑːŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn] - .
He ordered Dong Xianju to advance his troops on Shaozhou .
他 订购 董 仙居 到 进步 他的 军队 在 - .

叫董贤举进兵韶州，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He himself marched and captured Chaozhou .
他 他自己 行军 和 捕获 潮州 .

自己却进兵取了潮州，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] [ɑːn] ['fuː'dʒjen] ['terətɔːri] .
It was closing in on Fujian territory .
它 曾是 结束 在 在 福建 领土 .

直逼福建地界。

['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [wɪ'ðɪn] ['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns]
Various routes within Fujian Province
各种各样的 路线 之内 福建 省

福建省内各路，

[ðoʊz] [huː] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɪm]
Those who rose up in response on a whim
那些 WHO 玫瑰 向上 在 回复 在 一个 一时兴起

一时起兵响应的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pleɪsɪz] .
There are also more than twenty places .
那里 是 还 更多的 比 二十 地方 .

也有二十余处。

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[hweɪ] ['rɪvər] ['eriə]
Huaihe River area
淮河 河 区域

淮一带，

[ðeɪ] [ðen] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They then rose up in rebellion one after another .
他们 然后 玫瑰 向上 在 叛乱 一 后 其他 .

又纷纷起兵。

[wen] [ðɪs] [nuːz] [riːtʃt] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
When this news reached Yanjing ,
什么时候 这 消息 达到 燕京 ,

这个消息传到燕京，

[ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz] ['tʃɑːnsələz] ,
The ministers in the Privy Council who served as Chancellors ,
这 部长们 在 这 私处 理事会 WHO 服务 作为 校长 ,

枢密院里那一班做平章政事的大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They were so frightened they didn't know what to do .
他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

吓的手足无措。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] .
First , they reported from Shandong to Jinan .
第一的 , 他们 据报道 从 山东 到 济南 .

先是山东报到济南、

[jiːduː] [fel] .
Yidu fell .
义都 跌倒 .

益都失陷。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几天，

[ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ə'gen] .
They reported to Lin'an again .
他们 据报道 到 林安 再次 .

又报到临安、

[ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [fel] .
Jiaxing fell .
嘉兴 跌倒 .

嘉兴失陷。

[ðen] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [pə'liːs] [sent] [ə'nʌðər] ['letər] .
Then the Guangdong police sent another letter .
然后 这 粤 警察 发送 其他 信 .

接着广东警信又到。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . .
From then on , urgent documents from all directions . . .
从 然后 在 , 紧迫的 文件 从 全部 方向 . . .

自此各路告急的文书，

[ðeɪ] [keɪm] [laɪk] ['snəufleiks] .
They came like snowflakes .
他们 来了 喜欢 雪花 .

雪片般来。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɒːst] ['sʌmwer] .
It simply means that something was lost somewhere .
它 简单地 方法 那 某物 曾是 丢失的 某处 .

无非说某处失了，

[ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [sʌŋk] .
The place has sunk .
这 地方 有 沉没 .

某处陷了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [went] [tuː; tə] [mɑːŋ'goʊliə] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['jænə] .

At this time , the Yuan emperor went to Mongolia to personally lead an expedition against Yanna .

在 这 时间 , 这 元 皇帝 去 到 蒙古 到 亲自 带领 一个 远征 反对 雅娜 .

此时元主到蒙古亲征延纳去了。

[ðen] , [prɪns] - [daɪd] .

Then , Prince Zhenjin died .

然后 , 王子 - 死亡 .

又值太子真金死了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɔŋ'gəʊliːənz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [noʊ'mædɪk] ['piːp(ə)l] .

It turns out that Mongolians are a naturally nomadic people .

它 转弯 出去 那 蒙古人 是 一个 自然 游牧的 人们 .

原来蒙古是天生的游牧人种，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['pæləs] [ɔːr] ['haʊzɪz] [ðer; ðər] .

There were no palaces or houses there .

那里 是 不 宫殿 或者 房屋 那里 .

他那里没有宫室房屋，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [laɪf] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['kæməlz] .

He spent his entire life riding on camels .

他 花费 他的 全部的 生活 骑术 在 骆驼 .

终年都是骑在骆驼身上过日子；

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

In the evening ,

在 这 晚上 ,

到了晚上，

[goʊ] ['eniwer]

Go anywhere

去 任何地方

随便走到哪里，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [tents] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .

They then set up tents for lodging .

他们 然后 放 向上 帐篷 为了 住宿 .

便支起篷帐住宿。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,

When dawn broke ,

什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[hiː; hi] [roʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He rode it again .

他 骑 它 再次 .

又骑上了，

[swɪm] ['elsˌwer] .

Swim elsewhere .

游泳 别处 .

游到别处去。

[ɔːl] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [juːst]

All tools and equipment used

全部 工具 和 设备 用过的

所有动用器具，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kærid] [ɑːn] [ðə; ði] ['kæməlz] .
They were all carried on the camels .
他们 是 全部 携带 在 这 骆驼 .

都带在骆驼身上。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [swɪmz] [ə'raʊnd] [ɪz] . . .
The reason he swims around is . . .
这 原因 他 游泳 大约 是 . . .

他所以要游来游去之故，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] .
It was for hunting .
它 曾是 为了 打猎 .

为的是打猎。

['hʌntɪd] [bɜːrd] ['lʌ] ,
Hunted bird Lu ,
猎杀 鸟 鲁 ,

猎了鸟鲁，

[tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [fuːd] ;
To use as food ;
到 使用 作为 食物 ;

拿来当粮食；

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hʌnt] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [biːsts]
Unable to hunt birds and beasts
无法 到 打猎 鸟类 和 野兽

猎不着鸟兽，

[sneɪk]
snake
蛇

便蛇、

['ɪnsekt] ,
insect ,
昆虫 ,

虫、

[maʊs] ,
mouse ,
老鼠 ,

鼠、

[ænt] ,
ant ,
蚂蚁 ,

蚁，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [tuː] .
They need to eat too .
他们 需要 到 吃 也 .

也要吃的。

[ðæts] [waɪ] [its] [kɔːld] " [noʊ'mædɪk] " .
That's why it's called " nomadic " .
那就是 为什么 它是 称为 " 游牧的 " .

所以叫做“游牧”。

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ,
Kublai Khan , that scoundrel ,
忽必烈 可汗 , 那 恶棍 ,

忽必烈这厮，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [siːzd] [kən'troʊl][ʌv; əv] ['tʃaɪnə]
Although they seized control of China
虽然 他们 查获 控制 的 中国

虽然夺了中国天下，

[ə; eɪ] ['pæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A palace was built .
一个 宫殿 曾是 建造 .

盖造了宫殿，

[hɪz; ɪz][noʊ'mædɪk] ['neɪtʃər] ,
His nomadic nature ,
他的 游牧的 自然 ,

他那游牧的性格，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [jet] .
It cannot be changed yet .
它 不能 是 已更改 然而 .

还不能改变，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [jɪr] [raʊnd]
Sitting at home all year round
坐着 在 家 全部 年 圆形的

终年坐在家里，

[wer] [wʊd] [hiː; hi] [faɪnd] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] ?
Where would he find the patience to hold on ?
在哪里 会 他 寻找 这 耐心 到 抓住 在 ?

他哪里有这种耐烦性子守得住?

[soʊ] [hiː; hi] [ˌriː'neɪmd] ['jɑːn'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['dɑːduː] .
So he renamed Yanjing to Dadu .
所以 他 更名 燕京 到 达杜 .

所以他把燕京改做大都。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] ['sevrəl] ['pæləs] [ɪn] [mɑːŋ'goʊliə] , [ə; eɪ] [fɜːrst] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
They also built several palaces in Mongolia , a first for them .
他们 还 建造 一些 宫殿 在 蒙古 , 一个 第一的 为了 他们 .

又在蒙古破天荒的盖了几座宫殿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [ʃænduː] " .
It was named " Shangdu " .
它 曾是 命名 " 上都 " .

取了名字叫做“上都”。

[hiː; hi] ['trævlz] [ðer; ðər] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
He travels there once a year .
他 旅行 那里 一次 一个 年 .

他每年来往一次，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [noʊ'mædɪk] ['hæbɪts] .
To fulfill his nomadic habits .
到 实现 他的 游牧的 习惯 .

以遂他那游牧的习惯。

[aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ʃæŋduː] ['evri] [jɪr] .
I go to Shangdu every year .
我 去 到 上都 每一个 年 .

每年到上都去，

[hiː; hi] [ðen] [left] [kraʊn] [prɪns] - [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
He then left Crown Prince Zhenjin to oversee the state .
他 然后 左边 王冠 王子 - 到 监督 这 状态 .

便留下太子真金监国，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['præktɪs] .
This is his usual practice .
这 是 他的 通常 实践 .

这是他一向的老例。

[ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['məubilaizd] .
This time , a large army was mobilized .
这 时间 , 一个 大的 军队 曾是 动员起来 .

这回起了大兵,

['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['jænə] .
Personally led the expedition to Yanna .
亲自 引领 这 远征 到 雅娜 .

亲征延纳,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz] ['riːdʒənt] .
Naturally , the crown prince also served as regent .
自然 , 这 王冠 王子 还 服务 作为 摄政 .

自然也是太子监国了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
At that time , there were two officials assisting the crown prince .
在 那 时间 , 那里 是 二 官员 协助 这 王冠 王子 .

当时有两个辅佐太子的官,

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] .
They couldn't wait for the crown prince to become emperor .
他们 不能 等待 为了 这 王冠 王子 到 变得 皇帝 .

巴不得太子早点做了皇帝,

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
He hoped to get a promotion .
他 希望 到 得到 一个 晋升 .

自己好望升官,

['helpləsli] , [ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] , ['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] , [stɪl]
Helplessly , they watched as the Yuan emperor , over seventy years old , still
无助地 , 他们 观看 作为 这 元 皇帝 , 超过 七十 年 老的 , 仍然
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [daɪ] .
refused to die .
拒绝 到 死 .

无奈眼看着元主七十多岁还不肯死。

[soʊ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] .
So he tried to discuss it with the two prime ministers .
所以 他 尝试 到 讨论 它 和 这 二 主要的 部长们 .

于是设法去和两个丞相商量,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] . "
" His Majesty is advanced in years . "
" 他的 威严 是 先进的 在 年 . "

“皇上春秋已高,

[stɪl] [soʊ] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
Still so diligent in national affairs ,
仍然 所以 勤奋 在 国家的 事务 ,

还是这样勤劳国事,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [felt] [ʌn'iːzi] .
The crown prince felt uneasy .
这 王冠 王子 毛毡 不安 .

太子心下不安，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
If you want the Prime Minister to submit a memorial ,
如果 你 想 这 主要的 部长 到 提交 一个 纪念馆 ,

要想求丞相上个封奏，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Please , Your Majesty , abdicate in favor of the Crown Prince .
请 , 你的 威严 , 放弃 在 偏爱 的 这 王冠 王子 .

请皇上让位与太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bɪ'keɪm] ['empərər] .
The crown prince became emperor .
这 王冠 王子 成为 皇帝 .

太子做了皇帝，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][oʊld] ['empərər] [wʌz; wəz] [rɪ'spektfəli] [ə'drest] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
Naturally , the old emperor was respectfully addressed as the Retired Emperor .
自然 , 这 老的 皇帝 曾是 尊敬 已解决 作为 这 退休 皇帝 .

自然尊老皇帝为太上皇，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不甚好！”

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] ['lisnd] .
The two prime ministers listened .
这 二 主要的 部长们 听着 .

两个丞相听了。

[hiː; hi] [ðen] [drɑːftid] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He then drafted a memorial to the throne .
他 然后 起草 一个 纪念馆 到 这 王座 .

便拟了一个奏招，

[its] ['kɑːpɪd] ['klɪrli] .
It's copied clearly .
它是 复制 清楚地 .

誊清了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stæmpt] .
It was stamped .
它 曾是 盖章 .

盖了印，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Just as they were about to pay their respects ,
只是 作为 他们 是 关于 到 支付 他们的 尊重 ,

正要拜发，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

忽然又想起：

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətiz] . "
" Report this matter to the higher authorities . "
" 报告 这 事情 到 这 更高 当局 . "

“这件事奏上去，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

依了便好，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

倘然不依，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

起了疑心，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [fɔːn] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
They say we fawn over the crown prince ,
他们 说 我们 讨好 超过 这 王冠 王子 ,

说我们阿附太子，

['wʊdnt] [ðæt] ['dʒepərdaɪz] ['iːv(ə)n][ðer; ðər] [oʊn] ['fjuːtʃər] ?
Wouldn't that jeopardize even their own future ?
不会 那 危害 甚至 他们的 自己的 未来 ?

岂不是连自己的前程都难保！”

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Therefore , upon reflection ,
所以 , 之上 反射 ,

因此一想，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ðer; ðər] .
So it was left there .
所以 它 曾是 左边 那里 .

便搁住了，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
I have never paid homage to the Buddha .
我 有 绝不 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

不曾拜发。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [faʊnd] [aʊt] .
The two officials who were assisting the crown prince found out .
这 二 官员 WHO 是 协助 这 王冠 王子 成立 出去 .

那两位辅佐太子的知道了，

['siːɪŋ] [ðæt] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪl] ,
Seeing that success was about to fail ,
看到 那 成功 曾是 关于 到 失败 ,

见功败垂成，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

十分着急。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [rɪ'teɪnəz] .
He then devised a way to get in touch with the prime minister's retainers .
他 然后 设计 一个 方式 到 得到 在 触碰 和 这 主要的 部长 预付金 .

便设法通了丞相门客，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðæt] ['foʊldɪŋ] [bʊk] .
They stole that folding book .
他们 偷窃 那 折叠式的 书 .

把那摺子偷了出来，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɛmpɝɝz] ['tempəreri] ['rezɪdəns] .
They secretly sent someone to deliver it to the Yuan emperor's temporary residence .
他们 偷偷 发送 某人 到 递送 它 到 这 元 皇帝的 暂时的 住宅 .

暗地里差人送到元主的行在。

[wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Yuan emperor saw it ,
什么时候 这 元 皇帝 锯 它 ,

元主见了，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There wasn't much to say .
那里 不是 很多 到 说 .

到没有甚么话说。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The two prime ministers learned of this matter .
这 二 主要的 部长们 学习 的 这 事情 .

那两位丞相知道了此事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['foʊldɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
He quickly folded the paper to explain .
他 迅速地 折叠 这 纸 到 解释 .

连忙上摺分辩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [voʊ'lɪʃ(ə)n] . "
" This memorial was not of my own volition . "
" 这 纪念馆 曾是 不是 的 我的 自己的 意志 . "

“这个奏摺非出己意，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This was at the behest of the Crown Prince .
这 曾是 在 这 要求 的 这 王冠 王子 .

系由太子授意。”

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] .
And point out the names of the two assistants .
和 观点 出去 这 姓名 的 这 二 助理 .

并指出那两个辅佐的姓名。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [stʊd] [ɑːn] [end] .
He was so angry that his hair and beard stood on end .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 和 胡须 站立 在 结尾 .

怒得须发倒竖，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

暴跳如雷道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪlɪəl] [biːst] ! "
" You unfilial beast ! "
" 你 不孝 兽 ! "

“不肖畜生，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] [ded] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't wait until I'm dead to do it .
你 不能 等待 直到 我是 死的 到 做 它 .

就等不及我死了你再做。

[sɪns] [jʊə(r)] [soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] . . .
Since you're so eager to become emperor . . .
自从 你是 所以 渴望的 到 变得 皇帝 . . .

你既然性急要做皇帝，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] ?
Why not just kill me ?
为什么 不是 只是 杀 我 ?

为甚不索性弑了我。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
He then sent an imperial edict to Yanjing .
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 燕京 .

便传旨到燕京去，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['prɪnsəz] [æz; əz][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɚz][ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm] .
First , he took two princes as his advisors and imprisoned them .
第一的 , 他 采取 二 王子们 作为 他的 顾问 和 被监禁 他们 .

先收了两个太子辅佐下狱，

[jʊr; jər] [ʌn'wɜːrði] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .
Your unworthy son will be dealt with when I return .
你的 不配 儿子 将要 是 已处理 和 什么时候 我 返回 .

不肖子待朕回来处置。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
When the imperial edict arrived in Yanjing ,
什么时候 这 帝国 法令 到达的 在 燕京 ,

这道诏旨到了燕京，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
The military command then came to arrest the man .
这 军队 命令 然后 来了 到 逮捕 这 男人 .

兵马司便来拿人，

[ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] , ['iːgər] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n] , [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The two assistants , eager for promotion , were terrified .
这 二 助理 , 渴望的 为了 晋升 , 是 恐惧 .

吓的两个急望升官的辅佐，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['prɪzn] .
They all hanged themselves in prison .
他们 全部 绞刑 他们自己 在 监狱 .

都在监里上吊死了。

[prɪns] -
Prince Zhenjin
王子 -

太子真金，

['noʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

知道此事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

也吓的魂飞魄散。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
We hope the Yuan Emperor will return .
我们 希望 这 元 皇帝 将要 返回 .

还望元主回来，

[hiː; hi][kæn; kən] [kən'frʌnt] [hɪz; ɪz] [tuː] [æd'vaɪzɝz] .
He can confront his two advisors .
他 能 面对 他的 二 顾问 .

可以同两个辅佐对质，

['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
Clearly distinguish
清楚地 区分

分辩得明白，

['fɑːðər] ['empərər] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Father Emperor knows it wasn't my intention .
父亲 皇帝 知道 它 不是 我的 意图 .

父皇知道不是出于我意，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is still a way to save them .
那里 是 仍然 一个 方式 到 节省 他们 .

还有解救。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一天，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɝz][hæd; həd] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
The report said that both of his advisors had hanged themselves .
这 报告 说 那 两个都 的 他的 顾问 有 绞刑 他们自己 .

报说两个辅佐都吊死了。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ded] .
This time , there's no way to prove it when the dead are dead .
这 时间 , 有 不 方式 到 证明 它 什么时候 这 死的 是 死的 .

这一回是死无对证了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['terəfaɪd] .
Unconsciously , he became even more terrified .
不知不觉 , 他 成为 甚至 更多的 恐惧 .

不觉愈加惊惧。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stres] .
Therefore , he became ill from the stress .
所以 , 他 成为 患病的 从 这 压力 .

因此急出一个病来，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] .
It gets worse every day .
它 获得 更糟 每一个 天 .

一天重似一天，

['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] .
He visited the Eastern Palace every day to offer his greetings .
他 到访 这 东 宫殿 每一个 天 到 提供 他的 问候 .

天天到东宫问候，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
He then reported this to the Yuan emperor .
他 然后 据报道 这 到 这 元 皇帝 .

一面奏闻元主。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Yuan emperor had no interest in it .
这 元 皇帝 有 不 兴趣 在 它 .

元主绝不挂念，

[aɪ'rɑːnɪkli] :
Ironically :
讽刺的是 :

反说：

" [ðɪs] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] , "
" This unfilial son , "
" 这 不孝 儿子 , "

“这等不肖子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] [jʌŋ] .
It would be better to die young .
它 会 是 更好的 到 死 年轻的 .

倒是早死为佳。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[wen] [ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪrz] ,
When the news reached the Crown Prince's ears ,
什么时候 这 消息 达到 这 王冠 王子的 耳朵 ,

传到太子耳朵里，

[ə'nʌðər] [weɪv] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
Another wave of anger ,
其他 海浪 的 愤怒 ,

又是一番气恼，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wɜːsənd] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病势加重，

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
And so he passed away .
和 所以 他 通过了 离开 .

就此呜呼了。

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
The ministers were busy with the funeral arrangements .
这 部长们 是 忙碌的 和 这 葬礼 安排 .

众大臣一面治丧，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] .
A messenger flew to report to the Yuan Emperor .
一个 信使 飞翔 到 报告 到 这 元 皇帝 .

一面飞报元主。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几天，

[ðen] , ['veriəs] [ə'lɑːmz] [wɜːr; wər] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] .
Then , various alarms were superimposed .
然后 , 各种各样的 警报 是 叠加 .

又叠接各路警报，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
He became increasingly panicked and at a loss .
他 成为 日益 惊慌失措 和 在 一个 损失 .
益发慌的手足无措。

['snəufleiks] - ['dɑːkjuments] ,
Snowflakes ' documents ,
雪花 - 文件 ,
雪片的文书，

['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [sent] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] .
Urgent message sent to Mongolia .
紧迫的 信息 发送 到 蒙古 .
飞往蒙古告急。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Yuan emperor received the report .
这 元 皇帝 已收到 这 报告 .
元主得报，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
He couldn't help but be alarmed .
他 不能 帮助 但 是 惊慌 .
不由得他不惊惶失措。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
Fortunately , the Mongols have been pacified .
幸运的是 , 这 蒙古人 有 到过 安抚 .
幸得蒙古已平，

['jænə] [sə'rendərd] .
Yanna surrendered .
雅娜 投降 .
延纳就擒，

[ðeɪ] [ðen] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
They then hurriedly returned to Yanjing .
他们 然后 匆匆 返回 到 燕京 .
便忙忙的班师回燕京去。

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
It's laughable that they returned victorious .
它是 可笑 那 他们 返回 胜利者 .
可笑人家得胜班师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪps] ['straɪkɪŋ] ['goʊldən] [s'tɪrəps] , "
It is " the sound of whips striking golden stirrups , "
它 是 " 这 声音 的 鞭子 引人注目 金的 马镫 , "
是"鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] .
People sang triumphant songs .
人们 唱 凯 歌曲 .
人唱凯旋歌"；

[hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] [rɪ'tɜːrn]
His victorious return
他的 胜利者 返回
他的得胜班师，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
But they were traveling at breakneck speed .
但 他们 是 旅行 在 断颈 速度 .
却是兼程奔走，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
It was as if they had fled in defeat .
它 曾是 作为 如果 他们 有 逃亡 在 击败 .

犹如败北而逃一般。

[bæk] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Back in Yanjing ,
后退 在 燕京 ,

回到燕京，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
There was no time to ask about the Crown Prince .
那里 曾是 不 时间 到 问 关于 这 王冠 王子 .

也不及问太子的事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then summoned all civil and military officials .
他 然后 被召唤 全部 民用 和 军队 官员 .

便召集文武各官，

[dɪ'skʌs] [weɪz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Discuss ways to repel the enemy .
讨论 方式 到 击退 这 敌人 .

商量拒敌，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd]['ɔːrdərz][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætərz] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['prɑːvənsəz] .
The emperor had orders to attend to matters in neighboring provinces .
这 皇帝 有 订单 到 出席 到 事情 在 邻接 省份 .

飞饬有事务邻省，

['dʒɔɪntli] [sə'pres] [ðem; ðəm] ;
Jointly suppress them ;
共同 压制 他们 ;

协力进剿；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [raɪt] ['tʃænslər] ['mɛŋ] - .
On one hand , he dispatched Right Chancellor Meng Gudai .
在 一 手 , 他 已派出 正确的 校长 孟 - .

一面派右丞相蒙固岱，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kə'mænd] [siːl] .
He took up the command seal .
他 采取 向上 这 命令 海豹 .

挂了帅印，

[kə'mændɪŋ] - , - ['tɑːtə]['soʊldʒərz]
Commanding 100 , 000 Tatar soldiers
指挥 - , - 鞑靼 士兵

统领十万鞑兵，

[fɜːrst] , [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
First , provide relief to the South .
第一的 , 提供 宽慰 到 这 南 .

先救济南、

[jiːduː] [roʊd] .
Yidu Road .
义都 路 .

益都一路。

[naʊ] , ['æftər] [li] ['fuː] ['kæptʃərd] ['dʒiː'nɑːn] ,
Now , after Li Fu captured Jinan ,
现在 , 后 李 傅 捕获 济南 ,

且说李复自从得了济南，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [moʊ'mentəm]
A magnificent and powerful momentum
一个 壮丽 和 强大的 势头

声势雄壮，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kauntiz] [derd] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðem; ðəm] .
The neighboring counties dared not look directly at them .
这 邻接 县 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

邻郡不敢正视。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Xia Chan is impatient .
夏 陈 是 不耐烦 .

侠禅性急，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] - [men] . . .
He then led his 500 men . . .
他 然后 引领 他的 - 男人 . . .

便带领本部五百人，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər]
Crossing the Yellow River
十字路口 这 黄色的 河

渡过黄河，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [wuːdɪŋ] .
Come and take Wuding .
来 和 拿 武定 .

来取武定。

[li] ['fuː][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
Li Fu was still worried .
李 傅 曾是 仍然 担心 .

李复放心不下，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
They dispatched a thousand soldiers to assist them .
他们 已派出 一个 千 士兵 到 协助 他们 .

拨了一千兵相助。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [wuːdɪŋ] .
Xia Chan led his troops to attack Wuding .
夏 陈 引领 他的 军队 到 攻击 武定 .

侠禅领兵杀奔武定而来，

[ðə; ði] ['priːfekt] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
The prefect closed the gates to repel the enemy .
这 长官 关闭 这 大门 到 击退 这 敌人 .

郡守闭门拒敌，

[ðeɪ] [der] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They dare not go into battle .
他们 敢 不是 去 进入 战斗 .

不敢出战。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ə'tækt] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Xia Chan attacked for over a month .
夏 陈 遭到攻击 为了 超过 一个 月 .

侠禅攻打一月有余，

[wiː; wi] [stɪl] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
We still can't take it down .
我们 仍然 不能 拿 它 向下 .

还攻不下。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] ['mɛŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
A report on the first day stated that Meng Gudai had arrived with his troops .
一个 报告 在 这 第一的 天 声明 那 孟 - 有 到达的 和 他的 军队 .

一日报说蒙固岱领兵到来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər]['dʒiː'nɑːn] .
They headed straight for Jinan .
他们 标题 直的 为了 济南 .

径往济南去了。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [fɪrd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['dʒiː'nɑːn] .
Xia Chan feared the loss of Jinan .
夏 陈 害怕 这 损失 的 济南 .

侠禅怕济南有失，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He then ordered his troops to retreat .
他 然后 订购 他的 军队 到 撤退 .

便传令退兵。

['priːfekt] [ʌv; əv] [wuːdɪŋ]
Prefect of Wuding
长官 的 武定

武定郡守，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːt] ,
Upon seeing the troops retreat ,
之上 看到 这 军队 撤退 ,

望见兵退，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['tɑːrtər] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
He then led his Tartar troops to pursue and attack .
他 然后 引领 他的 鞑靼 军队 到 追求 和 攻击 .

便率领鞑兵前来追袭。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][hɔːlt] .
Xia Chan then ordered his soldiers to halt .
夏 陈 然后 订购 他的 士兵 到 停止 .

侠禅便命众兵停住，

[wen] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ə'raɪv] . . .
When the pursuers arrive . . .
什么时候 这 追击者 到达 . . .

等追兵到来，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrst] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]
They all turned back to their original positions and reversed the order of the
他们 全部 转向 后退 到 他们的 原来的 职位 和 反转 这 命令 的 这
[flægz][ænd; ənd] [drʌmz] .
flags and drums .
旗帜 和 鼓 .

一齐回旗反鼓。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .
He stood alone in the road .
他 站立 独自的 在 这 路 .

自己匹马立在当路。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [wuːdɪŋ] ['kaʊnti] [pər'suːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
The prefect of Wuding County pursued him to his side .
这 长官 的 武定 县 追击 他 到 他的 边 .

武定郡守追至近前，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] . . .
Seeing that Xia Chan remained inactive . . .
看到 那 夏 陈 剩余 不活跃 . . .

看见侠禅按兵不动，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢逼近，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər]['ærəus] .
He then instructed his soldiers to fire arrows .
他 然后 指示 他的 士兵 到 火 箭头 .

却教军士放箭。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rɔːrd] ,
Xia Chan roared ,
夏 陈 咆哮 ,

侠禅大吼一声，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
He swung the tin staff ,
他 摇摆 这 锡 职员 ,

抡起锡杖，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将过来，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

郡守大惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [ə'tæk] .
Xia Chan rushed over to attack .
夏 陈 匆忙 超过 到 攻击 .

侠禅赶杀过来，

[ðə; ði]['tɑːrtər] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Tartar troops suffered a crushing defeat and fled in disarray .
这 鞑靼 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 在 混乱 .

鞑兵大败奔逃，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [pər'suːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Xia Chan pursued him to the city walls .
夏 陈 追击 他 到 这 城市 墙壁 .

侠禅追至城下，

[æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
As the prefect approached the city gate ,
作为 这 长官 接近 这 城市 门 ,

看着那郡守将近城门，

[hiː; hi] [ðen] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He then pressed down on the monk's staff .
他 然后 按下 向下 在 这 僧侣的 职员 .

便按住禅杖，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['priːfekt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
An arrow struck the prefect at the back of the head .
一个 箭 击 这 长官 在 这 后退 的 这 头 .

一箭射中郡守脑后梢，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
The Tartar soldiers rushed to the rescue .
这 鞑靼 士兵 匆忙 到 这 救援 .

众鞑兵忙来抢救，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Xia Chan seized the opportunity to lead his troops .
夏 陈 查获 这 机会 到 带领 他的 军队 .

侠禅乘机挥兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥进城，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [wuːdɪŋ] ,
After capturing Wuding ,
后 捕捉 武定 ,

得了武定，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[wʌn] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
One messenger was sent to Jinan to report the good news .
一 信使 曾是 发送 到 济南 到 报告 这 好的 消息 .

一面差人到济南报捷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] . . .
Unexpectedly , the soldiers who reported the victory . . .
不料 , 这 士兵 WHO 据报道 这 胜利 . . .

不想那报捷的兵士，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走至半途，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] - [truːps] .
They were captured by the Menggudai troops .
他们 是 捕获 经过 这 - 军队 .

被蒙固岱兵获往，

['vɪktəri] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
Victory reports were found .
胜利 报告 是 成立 .

搜出报捷文书，

[ðeɪ] [ðen] [left] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm]['dʒiː'nɑːn] .
They then left troops to garrison the route from Jinan .
他们 然后 左边 军队 到 驻军 这 路线 从 济南 .

便留兵屯守济南来路。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wuːdɪŋ] .
He personally led 50 , 000 troops to capture Wuding .
他 亲自 引领 - , - 军队 到 捕获 武定 .

自己亲领五万兵来取武定，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Xia Chan led his troops out to meet them .
夏 陈 引领 他的 军队 出去 到 见面 他们 .

侠禅领兵出迎，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [swept] [ɪn] .
The Tartars swept in .
这 酒石酸 扫荡 在 .

鞑兵卷地而来，

- [dɪd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Menggudai did not engage in battle .
- 做过 不是 从事 在 战斗 .

蒙固岱并不交战，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
He simply waved his hand and ordered his soldiers to surround them .
他 简单地 挥手 他的 手 和 订购 他的 士兵 到 环绕 他们 .

只挥令众兵重重围裹。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [wʌz; wəz] ['fɪrləs] .
Xia Chan was fearless .
夏 陈 曾是 无畏 .

侠禅毫不畏惧，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Leading his own force of five hundred men ,
领导 他的 自己的 力量 的 五 百 男人 ,

率着本部五百人，

[kən'flɪkts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːrtiz]
Conflicts between the parties
冲突 之间 这 各方

往来冲突，

['ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,
最终 , 寡不敌众 ,

究竟众寡不敌，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle raged until dusk .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

杀至日暮，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They fought their way out of the encirclement .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 包围 .

奋力杀出重围。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [wuːdɪŋ] ,
Looking out from the city of Wuding ,
寻找 出去 从 这 城市 的 武定 ,

望见武定城上，

[ðə; ði] ['bænər] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tɑːtə] [flæg] .
The banner has been changed to a Tatar flag .
这 横幅 有 到过 已更改 到 一个 鞑靼 旗帜 .

已换鞑旗，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [lɔːst] [wʌnz] [kəm'poʊʒər] ,
Knowing that one has lost one's composure ,
会心 那 一 有 丢失的 一个人的 镇定 ,

知已失守，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] ['dʒiː'nɑːn] .
They had no choice but to head towards Jinan .
他们 有 不 选择 但 到 头 向 济南 .

只得望济南而走。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Having just crossed the Yellow River ,
拥有 只是 交叉 这 黄色的 河 ,

刚刚渡过黄河，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
All that could be seen was the vast expanse of mountains and fields .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 广阔的 广阔 的 山脉 和 字段 .

只见漫山遍野，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] .
They were all Tartar soldiers .
他们 是 全部 鞑靼 士兵 .

尽是鞑兵，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sɔːt] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] [tuː; tə] [liːv] .
They hurriedly sought a side path to leave .
他们 匆匆 寻求 一个 边 小路 到 离开 .

急寻小路而走，

['mɛŋ] - ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Meng Gudai also led his troops across the river to catch up .
孟 - 还 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 抓住 向上 .

蒙固岱也率兵渡河赶来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The monk and his horse were exhausted .
这 僧 和 他的 马 是 筋疲力尽的 .

侠禅人困马乏，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,
He then led the remaining troops ,
他 然后 引领 这 其余的 军队 ,

便率领残兵，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [roʊd] .
They settled down on a small hill beside the road .
他们 定居 向下 在 一个 小的 爬坡道 旁 这 路 .

登路旁一座小山扎住。

['mɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meng Gudai led his troops to attack the mountain .
孟 - 引领 他的 军队 到 攻击 这 山 .

蒙固岱率兵攻上山来，

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [stoʊnz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]
Xia Chan then picked up stones of various sizes from the mountain and
夏 陈 然后 挑选 向上 石头 的 各种各样的 尺寸 从 这 山 和
[θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] .
threw them down .
扔 他们 向下 .

侠禅就拾取山上大小石块打下，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
The Tartar soldiers dared not approach .
这 鞑靼 士兵 敢于 不是 方法 .

鞑兵不敢相近，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They had no choice but to surround the mountains on all sides .
他们 有 不 选择 但 到 环绕 这 山脉 在 全部 侧面 .

只得四面把山围住了。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [sliːp] .
That night , I dared not sleep .
那 夜晚 , 我 敢于 不是 睡觉 .

是夜不敢安睡，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [dɑːn] .
We descended the mountain at dawn .
我们 下降 这 山 在 黎明 .

天明时便下山，

[tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
To break through ,
到 休息 通过 ,

要想突围而出，

[hiː; hi] [feɪld] ['sevrəl] [taɪmz] .
He failed several times .
他 失败的 一些 时代 .

几次都不能得手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They had no choice but to retreat back up the mountain .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 后退 向上 这 山 .

只得仍退上山去，

[aɪ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I supported it for a day .
我 有 它 为了 一个 天 .

支持了一日，

['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] .
Our provisions are exhausted .
我们的 条款 是 筋疲力尽的 .

行粮已尽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There was nowhere to get water on the mountain .
那里 曾是 无处 到 得到 水 在 这 山 .

山上又无处取水，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] .
He then discussed with the remaining soldiers .
他 然后 讨论 和 这 其余的 士兵 .

便和众残兵商量，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [aʊt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
We must break out under cover of night .
我们 必须 休息 出去 在下面 覆盖 的 夜晚 .

要乘夜突围。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kæst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
That night , the sky was overcast and the moon was dark .
那 夜晚 , 这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

是夜天阴月黑，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ɪz][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] .
The other side is not visible .
这 其他 边 是 不是 可见的 .

对面不见。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A large group of people ,
一个 大的 团体 的 人们 ,

一众人马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡæɡ] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] ,
Holding a gag in one's mouth and wearing armor ,
保持 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴 和 穿着 盔甲 ,

衔枚勒甲，

['kwaɪətli] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Quietly descend the mountain ,
悄悄 下降 这 山 ,

悄悄下山，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wen] . . .
I had just descended the hillside when . . .
我 有 只是 下降 这 山坡 什么时候 . . .

不想才下得山坡，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
Then they heard human voices .
然后 他们 听到 人类 声音 .

便听得人声。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv]
It turned out that Menggudai had also taken advantage of the darkness of
它 转向 出去 那 - 有 还 已采取 优势 的 这 黑暗 的
[ðə; ði] [naɪt] . . .
the night . . .
这 夜晚 . . .

原来蒙固岱也乘着是夜昏黑，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He ordered his soldiers to dig a pitfall at the foot of the mountain .
他 订购 他的 士兵 到 挖 一个 陷阱 在 这 脚 的 这 山 .

饬令兵士在山下掘成陷坑，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [ə'laɪv] .
We must capture Xia Chan alive .
我们 必须 捕获 夏 陈 活 .

要活捉侠禅。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
The soldiers are taking action .
这 士兵 是 采取 行动 .

众兵正在动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [men] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of horses and men could be heard .
突然 , 这 声音 的 马匹 和 男人 可以 是 听到 .

忽然听得有人马响动，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Then he shouted ,
然后 他 喊叫 ,

便大喊起来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [beɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He rushed back to his base to report the news .
他 匆忙 后退 到 他的 根据 到 报告 这 消息 .

飞奔回本营报信。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Xia Chan led his troops in a surprise attack from the darkness .
夏 陈 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 从 这 黑暗 .

侠禅在黑暗中挥兵掩杀。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Menggudai received the report .
- 已收到 这 报告 .

蒙固岱得报，

[ðeɪ] ['bizid] [ðəm'selvz] ['laɪtɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .
They busied themselves lighting lanterns and torches .
他们 忙碌 他们自己 灯光 灯笼 和 火炬 .

忙命点起灯球火把，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Commanding the troops ,
指挥 这 军队 ,

指挥众军，

[teɪk] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] ,
Take the group of Xia Chan ,
拿 这 团体 的 夏 陈 ,

把侠禅一众，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .
They surrounded them heavily .
他们 包围 他们 重度 .

重重围住。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ;
Xia Chan charged left and right within the encirclement ;
夏 陈 带电 左边 和 正确的 之内 这 包围 ;

侠禅在围内左冲右突；

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [men] ['sprɔːlɪŋ] .
Kill them all , leaving horses and men sprawling .
杀 他们 全部 , 离开 马匹 和 男人 蔓延 .

杀一个马仰人翻，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

至天色微明时，

[ðə; ði] [maʊnt] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [fel] .
The mount was hit by an arrow and fell .
这 山 曾是 打 经过 一个 箭 和 跌倒 .

坐骑中箭倒了。

[ˌɛks aɪ 'e] [tʃæn] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Xia Chan lost his mount .
夏 陈 丢失的 他的 山 .

侠禅失了坐骑，

['kænɑ:t] [faɪt] ,
Cannot fight ,
不能 斗争 ,

不能厮杀，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎。

[ɔ:l] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑ:s] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
All five hundred men died in the chaos of battle .
全部 五 百 男人 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

五百人全死于乱军之中。

['mɛŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [streɪt] [tu:; tə]['dʒi:'nɑ:n] .
Meng Gudai then led his troops straight to Jinan .
孟 - 然后 引领 他的 军队 直的 到 济南 .

蒙固岱便领兵直趋济南。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['zɛŋ] ['hu:kən] [went] [tu:; tə][ji:du:] .
At this time , Zheng Huchen went to Yidu .
在 这 时间 , 郑 胡陈 去 到 义都 .

此时郑虎臣到益都去了。

[li] ['fu:] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'ti:] .
Li Fu climbed the city wall to defend it .
李 傅 攀登 这 城市 墙 到 保卫 它 .

李复登城守御，

[ðə; ði] ['tɑ:rtər] ['soʊldʒərz] [ju:st] [lɔ:ŋ] [poʊlz] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌɛks aɪ 'e] ['tʃænz] [hed] .
The Tartar soldiers used long poles to display Xia Chan's head .
这 鞑靼 士兵 用过的 长的 杆子 到 展示 夏 陈的 头 .

只见鞑兵用长竿挑了侠禅首级示众，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hi:; hi] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led three thousand soldiers out of the city to meet the enemy .
他 引领 三 千 士兵 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

率领三千兵出城迎敌，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] ['mɛŋ] - [ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
They were utterly defeated by Meng Gudai and forced to retreat .
他们 是 完全地 战败 经过 孟 - 和 强制 到 撤退 .

被蒙固岱杀得大败而回。

[ðə; ði] ['tɑ:rtər] [tru:ps] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Tartar troops seized the opportunity to attack the city .
这 鞑靼 军队 查获 这 机会 到 攻击 这 城市 .

鞑兵乘势攻城，

[set] [ʌp] ['lædərz] [ænd; ənd] [ɑ:r'tɪləri] .
Set up ladders and artillery .
放 向上 梯子 和 炮兵 .

架起云梯火炮，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɪn] [ʃɪfts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked in shifts day and night .
他们 遭到攻击 在 轮班 天 和 夜晚 .

日夜轮班攻打，

[li] ['fuː][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Li Fu could not hold the line .
李 傅 可以 不是 抓住 这 线 .

李复把守不住，

[hiː; hi] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He breached the city walls .
他 违规 这 城市 墙壁 .

被他攻破城池，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He also committed suicide .
他 还 坚定的 自杀 .

也自刎而亡。

[ðə; ði][spaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][jiːduː] .
The spy reported to Yidu .
这 间谍 据报道 到 义都 .

细作报到益都，

['zɛŋ] ['huːkən] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zheng Huchen was greatly alarmed .
郑 胡陈 曾是 非常 惊慌 .

郑虎臣大惊，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [its] ['juːsləs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] ['loʊnli] ['sɪti] . "
" It's useless for me to defend this lonely city . "
" 它是 无用 为了 我 到 保卫 这 孤独 城市 . "

“我守此孤城无用，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [saʊθ] ?
Why not go south ?
为什么 不是 去 南 ?

不如走到南边去，

[dəunt] [meɪk] ['eni] [gʊd] [plænz] .
Don't make any good plans .
不 制作 任何 好的 计划 .

别作良图。”

[soʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'taɪər] .
So he changed his attire .
所以 他 已更改 他的 服装 .

于是改了装束，

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .
He rode out of the city alone .
他 骑 出去 的 这 城市 独自的 .

匹马出城，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed straight for Xianxia Ridge .
我们 标题 直的 为了 仙侠 岭 .

径投仙霞岭来。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .
The benefits are all gone .
这 好处 是 全部 已消失 .

益都没了主，

[ðæt] - [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['iːzəli] .
That Menggudai was delighted to have obtained it so easily .
那 - 曾是 高兴极了 到 有 获得 它 所以 容易地 .

那蒙固岱自乐得唾手而得了。

['lev(ə)l] [ðə; ði] [roʊd] ,
Level the road ,
等级 这 路 ,

平了这一路，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He then led his troops to Zhejiang .
他 然后 引领 他的 军队 到 浙江省 .

便领兵到浙江来，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌnæm'bɪʃəs] [wʌnz] .
There are a few unambitious ones .
那里 是 一个 很少 不求上进 一个 .

有几路没志气的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] [fɜːrst] .
It was lowered first .
它 曾是 降低 第一的 .

先就降了。

['ðerfɔːr] , - [moʊ'mentəm] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] .
Therefore , Menggudai's momentum became even greater .
所以 , - 势头 成为 甚至 更大的 .

因此蒙固岱声势更加浩大。

[jæŋ] - ,
Yang Zhenlong ,
杨 - ,

杨镇龙、

[l'juː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Shiying had no choice but to abandon the city .
刘 - 有 不 选择 但 到 放弃 这 城市 .

柳世英只得弃了城池，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They came to seek refuge in Xianxia Ridge .
他们 来了 到 寻找 避难所 在 仙侠 岭 .

投奔仙霞岭来。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [met] [wɪð; wɪθ] ['huː] ['tʃen] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Yue Zhong met with Hu Chen one after the other .
岳 钟 遇见 和 胡 陈 一 后 这 其他 .

岳忠先后接见了虎臣，

[ænd; ənd] [jæŋ] ,
and Yang ,
和 杨 ,

及杨、

[l'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Liu and his companion .
刘 和 他的 伴侣 .

柳二人。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Having received the information ,
拥有 已收到 这 信息 ,

得了信息，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [ə'bændən] [dʒːɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
They also sent someone to persuade Zhang Yifu to temporarily abandon Jiangshan County .
他们 还 发送 某人 到 说服 张 义夫 到 暂时地 放弃 江山 县 .

也差人去叫张毅甫暂时弃了江山县，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] - [taʊn] .
Go back to Qinghu Town .
去 后退 到 - 镇 .

回清湖镇去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔːr] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [ˌwaɪd'spred] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid war that would cause widespread suffering .
到 避免 战争 那 会 原因 广泛 痛苦 .

免得交兵令生灵涂炭。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tuː] [pæs] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
On one hand , the construction of Matou Pass was carried out .
在 一 手 , 这 建造 的 马图 经过 曾是 携带 出去 .

一面营缮马头关，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][hoʊld][fɜːrm] .
In order to hold firm .
在 命令 到 抓住 公司 .

以便固守。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] .
Spies had already reported this to Menggudai's army .
间谍 有 已经 据报道 这 到 - 军队 .

早有细作报到蒙固岱军前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['bændits][hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It is said that bandits have occupied Xianxia Ridge .
它 是 说 那 强盗 有 占领 仙侠 岭 .

言仙霞岭有强人占住，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pæs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

起造关隘，

['veri] ['deɪndʒərəs] .
Very dangerous .
非常 危险的 .

十分险固。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Gudai was furious and said :
孟 - 曾是 狂怒 和 说 :

蒙固岱大怒道：

" [sɪns] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ] . . . "
" Since I came down to Zhejiang . . . "
" 自从 我 来了 向下 到 浙江省 . . . "

“我自下浙江以来，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] .
They surrendered along the way , drawn by the news .
他们 投降 沿着 这 方式 , 绘制 经过 这 消息 .
一路望风归顺，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [klaʊn] ?
What is a clown ?
什么 是 一个 小丑 ?
何物小丑，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [rɪ'zɪst] ! "
" How dare you resist ! "
" 如何 敢 你 抵抗 ! "
乃敢抗拒！”

[huː] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] ?
Who is leading the troops under your command ?
WHO 是 领导 这 军队 在下面 你的 命令 ?
问帐下谁人领兵，

[goʊ][ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Go and conquer Xianxia Ridge .
去 和 征服 仙侠 岭 .
去踏平仙霞岭。

[tuː] ['dʒenrəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,
两员战将，

[ðeɪ] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They responded and came out .
他们 回应 和 来了 出去 .
应声而出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gæn] - , [ðə; ði] [raɪt] ['væŋgɑːrd] .
It was Gan Shiqiu , the Right Vanguard .
它 曾是 甘 - , 这 正确的 先锋 .
乃是右先锋甘士裘、

[gæn] [ʃaɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Gan Shize and his brother .
甘 施泽 和 他的 兄弟 .
甘士则弟兄两个。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The messenger reported to the emperor :
这 信使 据报道 到 这 皇帝 :
上帐禀道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] . "
" I did not wish to go with my brothers . "
" 我 做过 不是 希望 到 去 和 我的 兄弟 . "
“未将兄弟愿往。”

- [roʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :
蒙固岱道：

" - ['brʌðərz] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . - "
" ' Brothers never leave each other when going into battle . ' "
" - 兄弟 绝不 离开 每个 其他 什么时候 去 进入 战斗 . - "
“‘上阵不离亲兄弟’。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [went] .
It would be good if you two went .
它 会 是 好的 如果 你 二 去 .

你两个去甚好，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Everyone should be courageous and take the lead .
每个人 应该 是 勇敢 和 拿 这 带领 .

各要鼓勇当先，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] ['aʊər; ɑːr] ['spɪrɪts] [biː; bi] ['dæmpənd] . "
" We must not let our spirits be dampened . "
" 我们 必须 不是 让 我们的 烈酒 是 潮湿 . "

不可挫了锐气。”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
Each led their own troops .
每个 引领 他们的 自己的 军队 .

各带本部人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They charged towards Xianxia Ridge .
他们 带电 向 仙侠 岭 .

杀奔仙霞岭来。

[ðeɪ] ['plʌndəd] [æt; ət] [wɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They plundered at will along the way .
他们 掠夺 在 将要 沿着 这 方式 .

一路上任情虏掠，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] .
The killings were countless .
这 杀戮 是 无数 .

杀戮无算。

[ðə; ði] [nuːz] [riːtʃt] - [taʊn] .
The news reached Qinghu Town .
这 消息 达到 - 镇 .

风声传到清湖镇，

['rezɪdənts] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Residents fled in droves to escape .
居民 逃亡 在 成群 到 逃脱 .

各居民纷纷迁徙逃避。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['trævəlɚz, 'trævlɚz] ['siːst] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
At this time , travelers ceased to appear .
在 这 时间 , 旅行者 停止 到 出现 .

此时行旅绝迹，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː] ,
Zhang Yifu ,
张 义夫 ,

张毅甫、

[tæŋ] ['dʒuː]['ɔːlsoʊ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃɑːps] [ə'ferz] .
Tang Jue also took over the shop's affairs .
唐 珏 还 采取 超过 这 商店的 事务 .

唐珏也收了店务，

[lets] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Let's return to Xianxia Ridge .
我们来吧 返回 到 仙侠 岭 .

回到仙霞岭来。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['gænz] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] .
Meanwhile , the two Gans charged to the horse's head and led the way .
同时 , 这 二 甘斯 带电 到 这 马匹 头 和 引领 这 方式 .

却说二甘杀至马头领下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'reɪn] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] .
The mountain terrain was treacherous .
这 山 地形 曾是 奸诈 .

只见山势险恶，

[ə; eɪ] [nuː] [haɪ] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
A new high pass has been built in the mountain pass .
一个 新的 高的 经过 有 到过 建造 在 这 山 经过 .

山隘新筑了一座高关，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːrs] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [geɪt] .
He then began to shout and curse from below the gate .
他 然后 开始 到 喊 和 诅咒 从 以下 这 门 .

便在关下叫骂。

[kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] ['enəmi] .
Close the gates and silence the enemy .
关闭 这 大门 和 沉默 这 敌人 .

关上偃旗息鼓，

[prɪ'tend] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知。

- [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ænd; ənd] [swɔːr] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Ergan cursed and swore all day long .
- 被诅咒的 和 发誓 全部 天 长的 .

二甘叫骂了一日，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
No one came to help .
不 一 来了 到 帮助 .

无人接应。

[ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They challenged him again the next day .
他们 挑战 他 再次 这 下一个 天 .

次日再来搦战，

[jet] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Yet not a single person came out .
然而 不是 一个 单身的 人 来了 出去 .

又不见一个人出来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

二人商量道：

" ['siːɪŋ] ['sevrəl] ['haɪweɪ] ['rɔbəz] . . . "
" Seeing several highway robbers . . . "
" 看到 一些 公路 强盗 . . . "

“眼见得几个剪径毛贼，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Hearing that the heavenly soldiers had arrived ,
听力 那 这 天上 士兵 有 到达的 ,

听见天兵到了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [stænd] [aʊt] .
They dared not stand out .
他们 敢于 不是 站立 出去 .

不敢出头。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [pæs] [ɪz] ['veri] [haɪ] .
Unfortunately , this pass is very high .
很遗憾 , 这 经过 是 非常 高的 .

无奈这座关甚高，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [flaɪ] [ʌp] [ðer; ðər] .
Even if it had wings , it couldn't fly up there .
甚至 如果 它 有 翅膀 , 它 不能 飞 向上 那里 .

便插翅也飞不上去。

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['lædərz] [ænd; ənd] ['kænənz] [tuː; tə] [ə'tæk] [tə'mɑːroʊ] .
We must use ladders and cannons to attack tomorrow .
我们 必须 使用 梯子 和 大炮 到 攻击 明天 .

明日须用云梯火炮去攻，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [hoʊp] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
Only then can one hope to break through .
仅有的 然后 能 一 希望 到 休息 通过 .

方可望破。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['meni] ['lædərz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
The next day , as expected , many ladders and cannons were moved .
这 下一个 天 , 作为 预期的 , 许多 梯子 和 大炮 是 已搬 .

次日果然搬取许多云梯火炮，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
We arrived at the pass .
我们 到达的 在 这 经过 .

来到关下。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ʌp] ,
Just as they were about to set up ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 向上 ,

方欲架起，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['rɑːkəts] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɔːf] .
Suddenly a burst of rockets was shut off .
突然 一个 爆裂 的 火箭 曾是 关闭 离开 .

忽然关上一阵火箭，

[ðeɪ] [swɔːmd] [ɪn] [laɪk] ['loʊkəsts] .
They swarmed in like locusts .
他们 蜂拥而至 在 喜欢 蝗虫 .

飞蝗般射来，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [siːdʒ] ['lædər] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
The entire siege ladder was burned down .
这 全部的 围城 梯子 曾是 烧伤 向下 .

云梯全行烧毁，

[ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz]['faɪərd][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The artillery was fired on the spot .
这 炮兵 曾是 被解雇 在 这 点 .

火炮就地轰起，

['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['soʊldʒərz] [ə'raʊnd]
Turning their own soldiers around
转弯 他们的 自己的 士兵 大约

倒把自家军士，

['kaʊntləs] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Countless were killed .
无数 是 被杀 .

轰死无数。

[ðen] [kɔːl] [fɔːr; fər][wɔːr] ,
Then call for war ,
然后 称呼 为了 战争 ,

再来叫战时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
But there was no one in sight .
但 那里 曾是 不 一 在 视线 .

却又不见一人。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['sʌlən] .
The two were sullen .
这 二 是 忧郁 .

二人闷闷不乐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [wen]
It was around midnight when
它 曾是 大约 午夜 什么时候

是夜三更时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['drʌmbiːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Suddenly , a great drumbeat was heard from the army .
突然 , 一个 伟大的 鼓声 曾是 听到 从 这 军队 .

忽听得军中鼓声大震，

[ðə; ði] [truːps] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] [reɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The troops stormed into the army camp to raid it .
这 军队 暴风雨 进入 这 军队 营 到 袭击 它 .

关上人马撞入军中劫寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə]['dʒiːə] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inferior to Jia that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 下 到 贾 那 . . .

正是人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['sædəld] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不及鞍。

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two hurriedly donned their armor and mounted their horses .
这 二 匆匆 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

二人急急披挂上马，

[jæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tent] .
Yang Zhenlong had already reached the tent .
杨 - 有 已经 达到 这 帐篷 .

杨镇龙已杀到帐前，

[ðə; ði] [tuː] [men] [reɪzd] [ðer; ðər] ['pistlz] [tə'geðər] .
The two men raised their pistols together .
这 二 男人 提高 他们的 手枪 一起 .

二人双枪并举，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] - .
The enemy is stationed in Zhenlong .
这 敌人 是 驻 在 - .

敌住镇龙。

[l'juː] - [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Liu Shiying attacked from behind .
刘 - 遭到攻击 从 在后面 .

柳世英从后面杀至。

[gæn] ['ʃiː] [ðen] [ə'bændənd] - .
Gan Shi then abandoned Zhenlong .
甘 史 然后 弃 - .

甘士则舍了镇龙，

[kʌm] [tuː; tə] ['enəmi] - .
Come to Enemy Shiying .
来 到 敌人 - .

来敌世英。

- [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Zhenlong turned his horse and rode away .
- 转向 他的 马 和 骑 离开 .

镇龙拨马便走，

['ʃiː] [kjuː] [roʊd] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Shi Qiu rode after him alone .
史 邱 骑 后 他 独自的 .

士裘匹马追去，

- [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .
Zhenlong walked into the woods .
- 步行 进入 这 树林 .

镇龙向树林内走，

[wen] [ðə; ði] [fɜːr] [koʊt] [wʌz; wəz] [kloʊz] ,
When the fur coat was close ,
什么时候 这 毛皮 外套 曾是 关闭 ,

士裘迫近时，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , drums and gongs sounded in unison .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

忽然金鼓齐鸣，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
A great fire broke out .
一个 伟大的 火 打破 出去 .

火光大作，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
A group of people rushed out of the woods .
一个 团体 的 人们 匆忙 出去 的 这 树林 .

林子里冲出一队人马，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] .
It was Zhang Xiong .
它 曾是 张 熊 .

乃是张雄。

[ˈʃiː] [kjuː] [wʌz; wəz] [ˈgæləpɪŋ] [əˈweɪ] , [ˈgɪvɪŋ] [tʃeɪs] .
Shi Qiu was galloping away , giving chase .
史 邱 曾是 疾驰 离开 , 给予 追赶 .

士裘正纵辔绝驰的追赶，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
It was too late to retrieve the horses .
它 曾是 也 晚的 到 取回 这 马匹 .

收马不及，

[ˈpærəlel] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hɔːrs] [hed] ,
Parallel with Zhang Xiong's horse head ,
平行线 和 张 - 马 头 ,

与张雄马头相并，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [ˈdʒentli] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Zhang Xiong gently extended his arm .
张 熊 轻轻地 扩展 他的 手臂 .

被张雄轻抒猿臂，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Capture the horse .
捕获 这 马 .

擒过马来，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

掷在地下，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He ordered the soldiers to tie him up .
他 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 .

喝叫军士绑了，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Go to the pass .
去 到 这 经过 .

解上关去。

[ˈʃiː] [ˈzeɪ][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ˈʃiː] [ˈjɪŋ] .
Shi Ze was no match for Shi Ying .
史 泽 曾是 不 匹配 为了 史 英 .

士则敌世英不过，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马而走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] [ˈʃiː] [ˈjɪŋ] .
He was shot by Shi Ying .
他 曾是 射击 经过 史 英 .

被世英一箭，

[ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]
Shot in the back of the heart
射击 在 这 后退 的 这 心

射中后心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

亦被捉住。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] [kɔːld] .
The gate was closed and the retreat was called .
这 门 曾是 关闭 和 这 撤退 曾是 称为 .

关上鸣金收军。

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
The Tartars are here in the darkness .
这 酒石酸 是 这里 在 这 黑暗 .

这里鞑兵在黑暗地里，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知备细，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were still fighting each other .
他们 是 仍然 斗争 每个 其他 .

尚且自相掩杀。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
I just found out that the commander - in - chief is missing .
我 只是 成立 出去 那 这 指挥官 - 在 - 首席 是 丢失的 .

方才知道主将不见了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He had no choice but to rush to the main camp to report the news .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 主要的 营 到 报告 这 消息 .

只得奔赴大营报信。

['miːnwaɪl] , - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Meanwhile , Ergan was captured .
同时 , - 曾是 捕获 .

却说二甘被捉，

[lets] [get] [θruː] [ðɪs] .
Let's get through this .
我们来吧 得到 通过 这 .

解上关来。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['taɪgər] ['mɪnɪstər]
Tiger Minister
老虎 部长

虎臣、

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː]
Di Qi
迪 齐

狄琪、

[jæŋ] - ,
Yang Zhenlong ,
杨 - ,

杨镇龙、

[l'juː] -
Liu Shiying
刘 -

柳士英、

[l'juː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

[l'juː] [ljɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [men]
Ma Yong and his band of righteous men
马 永 和 他的 乐队 的 正义 男人

马勇一班义士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnərd] [pə'ziʃənz] .
They were seated in the most honored positions .
他们 是 坐着 在 这 最多 荣幸 职位 .

排列上座。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [men] [ʌp] .
The soldiers brought the two men up .
这 士兵 带来 这 二 男人 向上 .

兵士解二人上来，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He ordered them to kneel down .
他 订购 他们 到 下跪 向下 .

喝令跪下，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['noʊbɑːdi] . . . "
" Since he is an unknown nobody . . . "
" 自从 他 是 一个 未知 无人 . . . "

“既是无名小卒，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Killing them would be pointless .
杀戮 他们 会 是 无意义 .

杀之无益，

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
We can wait until dawn .
我们 能 等待 直到 黎明 .

可待至天明，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] [bæk] .
Let him go back .
让 他 去 后退 .

放他回去，

" ['sʌmən] ['mɛŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] . "
" Summon Meng Gudai to come and face his death . "
" 召唤 孟 - 到 来 和 脸 他的 死亡 . "

叫蒙固岱亲来受死。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] ['gænz] [ə'weɪ] .
The soldiers took the two Gans away .
这 士兵 采取 这 二 甘斯 离开 .

兵士将二甘押下。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [rest] .
Each person went to rest .
每个 人 去 到 休息 .

各人自去安歇，

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'liːst] - .
As expected , they released Ergan .
作为 预期的 , 他们 发布 - .

果然把二甘放了。

[tuː] [swiːt] ['duːz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] ,
Two sweet dews are obtained ,
二 甜的 露水 是 获得 ,

二甘得脱，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They then found their way back to the main camp .
他们 然后 成立 他们的 方式 后退 到 这 主要的 营 .

便寻路回到大营，

[goʊ] [siː] - .
Go see Menggudai .
去 看 - .

去见蒙固岱。

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
They concealed the fact that he had been captured .
他们 暗 这 事实 那 他 有 到过 捕获 .

把被擒一节瞒起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv] [naɪt] .
It is only said that the army was defeated in the dark of night .
它 是 仅有的 说 那 这 军队 曾是 战败 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

只说黑夜兵败，

[lɔːst] .
Lost .
丢失的 .

迷失路途。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He ordered him to be taken out and executed .
他 订购 他 到 是 已采取 出去 和 执行 .

喝令推出斩了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'zaɪnd] .
All the generals resigned .
全部 这 将军们 辞职 .

众将一齐告免。

- [roʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道：

" [lets] [liːv] [tuː] [dɔːg] ['hedz] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let's leave two dog heads for now . "
" 我们来吧 离开 二 狗 头部 为了 现在 . "

“暂且寄下两颗狗头，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each person should bring another three thousand men .
每个 人 应该 带来 其他 三 千 男人 .

每人再带三千人马，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [mə'tuː] [pæs] .
Go and take Matou Pass .
去 和 拿 马图 经过 .

去取马头关。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ,
When it was obtained ,
什么时候 它 曾是 获得 ,

取得来时，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable to retrieve it .
无法 到 取回 它 .

取不来，

" [ðeɪ] ['oʊnli] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ðer; ðər] ['hedz] . "
" They only showed me their heads . "
" 他们 仅有的 显示 我 他们的 头部 . "

只拿脑袋见我。”

[ɜːr; ər][gæn] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Er Gan bowed in gratitude .
呃 甘 鞠躬 在 感激 .

二甘拜谢。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He led his troops back .
他 引领 他的 军队 后退 .

领兵复来，

[ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] , [wiː; wi] [set] [aʊt] .
Ten miles from the pass , we set out .
十 英里 从 这 经过 , 我们 放 出去 .

离关十里扎往，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
He reluctantly came out to challenge them .
他 勉强 来了 出去 到 挑战 他们 .

勉强出来搦战。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
This time , the gate was closed .
这 时间 , 这 门 曾是 关闭 .

只见此番关上，

['bænərz] ['weɪvɪŋ]
Banners waving
横幅 挥手

旌旗招展，

[ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] ['gliːmɪŋ] .
The swords and halberds were gleaming .
这 剑 和 戟 是 闪闪发光 .

剑戟鲜明，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .
The weather is the same again .
这 天气 是 这 相同的 再次 .

气象又是一样，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [faɪt] .
But they simply refused to fight .
但 他们 简单地 拒绝 到 斗争 .

但只是不肯出战。

- ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
Menggudai urged the troops to advance several more times .
- 敦促 这 军队 到 进步 一些 更多的 时代 .

蒙固岱又几次催促进兵。

- [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Ergan was imprisoned before a raid on the stronghold .
- 曾是 被监禁 前 一个 袭击 在 这 据点 .

二甘前被关上一阵劫寨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌeni'mɔːr] .
They were too scared to kill anymore .
他们 是 也 害怕的 到 杀 不再 .

杀的怕了。

[ðɪs] [taɪm] , [wɪə(r)] [ɑːn] [gɑːrd] ['evri] [naɪt] .
This time , we're on guard every night .
这 时间 , 是 在 警卫 每一个 夜晚 .

这回是夜夜提防，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'muːv] [maɪ]['ɑːrmər][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I dare not remove my armor and go to sleep .
我 敢 不是 消除 我的 盔甲 和 去 到 睡觉 .

不敢解甲而睡。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['mɛŋ] - [ɜːrdʒɪŋ] . . .
Unable to resist Meng Gudai's urging . . .
无法 到 抵抗 孟 - 敦促 . . .

被蒙固岱催逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [faɪt] .
They had no choice but to conceal the reason why he refused to fight .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 这 原因 为什么 他 拒绝 到 斗争 .

只得把关上不肯出战的情由，

[aɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['nesəseri] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə'plai] .
I prepared the necessary documents and went to apply .
我 准备 这 必要的 文件 和 去 到 申请 .

备了文书去申报。

[wen] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
When the document was completed ,
什么时候 这 文档 曾是 完全的 ,

缮就了文书时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [ðæt] ['vængɑːrd] [siːl] .
We must use that vanguard seal .
我们 必须 使用 那 先锋 海豹 .

要用那先锋印，

[bʌt; bət] [its] [gɔːn] .
But it's gone .
但 它是 已消失 .

却不见了。

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓的魂不附体，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ðə; ði] [kæmp] ['θɜːrəli] .
They searched the camp thoroughly .
他们 搜索 这 营 彻底 .

在营中四处搜寻。

['ʃiː] - :
Shi Zedao :
史 - :

士则道：

['jestərdeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
Yesterday evening ,
昨天 晚上 ,

“昨天傍晚时，

[ðə; ði] [greɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən]
The grain distributed to each battalion
这 粮食 分布式 到 每个 营

发给各营的粮食，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [bɪ'fɔːr] .
It has been used before .
它 有 到过 用过的 前 .

还用过的。

[haʊ] [kʌm] [aɪ] [lɔːst] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'deɪ] ?
How come I lost both of them today ?
如何 来 我 丢失的 两个都 的 他们 今天 ?

怎么今天两颗都失了？

['iznt] [ðæt] [sə'spɪʃəs] ?
Isn't that suspicious ?
不是 那 可疑的 ?

岂不蹊跷？”

['despərət] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ðə; ði] [kloʊz] - ['kɑːmbæt]['soʊldʒərz] ,
Desperate to torture the close - combat soldiers ,
绝望的 到 酷刑 这 关闭 - 战斗 士兵 ,

无奈拷问近身兵士，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] [θruː] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ?
Where can you find out the answer through interrogation ?
在哪里 能 你 寻找 出去 这 回答 通过 审讯 ?

哪里拷问得出来？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
They had no choice but to search everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 到处 .

又只得各处搜寻，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði][lænd] [ɪt'self] , [wɪtʃ] ['hæznt] [bɪn] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] .
The only thing missing is the land itself , which hasn't been turned over to search for .
这 仅有的 事物 丢失的 是 这 土地 本身 , 哪个 还没有 到过 转向 超过 到 搜索 为了 .

只差地皮没有翻转来寻觅。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [dʒɔɪnt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
At this time , the entire joint operation
在 这 时间 , 这 全部的 联合的 手术

此时合营上下，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [siːl] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Everyone knows that the vanguard seal has been lost .
每个人 知道 那 这 先锋 海豹 有 到过 丢失的 .

都知道失了先锋印。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] [haʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
They all exclaimed how strange and wonderful it was .
他们 全部 惊呼 如何 奇怪的 和 精彩的 它 曾是 .

一个个称奇道怪。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['pænɪk][ænd; ənd] ['keɪɑːs] ,
In the midst of panic and chaos ,
在 这 中间 的 恐慌 和 混乱 ,

正在慌张忙乱时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , a report came that someone from the border had come to deliver a letter .
突然 , 一个 报告 来了 那 某人 从 这 边界 有 来 到 递送 一个 信 .

忽报关上有人来下书。

- [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Ergan called for someone to come in .
- 称为 为了 某人 到 来 在 .

二甘叫传进来，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['letər] ,
The soldier who delivered the letter ,
这 士兵 WHO 发表 这 信 ,

那投书兵士，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Straight into the central army ,
直的 进入 这 中央 军队 ,

直入中军，

['æftər] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After delivering the letter ,
后 运送 这 信 ,

递过书信，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
And a package .
和 一个 包裹 .

并一个包裹。

['ʃiː] [kjuː] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Shi Qiu read the letter .
史 邱 读 这 信 .

士裘看信。

[wen] ['ʃiː] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Shi opened the package to look at it ,
什么时候 史 打开 这 包裹 到 看 在 它 ,

士则打开包裹看时，

[tuː] [ˌpaɪə'nɪr] [siːlz] ,
Two pioneer seals ,
二 先锋 封印 ,

两颗先锋印，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːtli] [ræpt] [ˌɪn'saɪd] .
It was neatly wrapped inside .
它 曾是 整齐地 包装 里面 .

端端正正的包在里面，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色。

['ʃiː] [kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['letər] .
Shi Qiu looked at the letter .
史 邱 看起来 在 这 信 .

士裘看那信上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
Nothing happened last night .
没有什么 发生 最后的 夜晚 .

“夜来无事，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [siːl] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] .
Therefore , the Vanguard Seal was borrowed as a plaything .
所以 , 这 先锋 海豹 曾是 借来的 作为 一个 玩物 .

故借取先锋印为把玩之具，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] .
It is being returned today .
它 是 存在 返回 今天 .

今特送还。”

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

- [wʌz; wəz] ['pænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Ergan was panicked and at a loss .
- 曾是 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

二甘慌的手足无措，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] "
" They have such capable people "
" 他们 有 这样的 有能力的 人们 "

“他们有如此能人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] !
How can we win !
如何 能 我们 赢 !

如何能取胜！

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
It's better to just say there are too few soldiers .
它是 更好的 到 只是 说 那里 是 也 很少 士兵 .

不如索性说兵少，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,
Unable to conquer ,
无法 到 征服 ,

攻打不下，

[pliːz] , [praɪm] ['mɪnɪstər] , [kʌm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔːrd] .
Please , Prime Minister , come of your own accord .
请 , 主要的 部长 , 来 的 你的 自己的 符合 .

请丞相自来，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
So that we won't be burdened with this heavy responsibility .
所以 那 我们 惯于 是 负担 和 这 重的 责任 .

免得我们负此重任。”

[soʊ][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [left] .
So he rewarded the visitor and left .
所以 他 奖励 这 游客 和 左边 .

于是赏了来人去了。

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
So they prepared the documents .
所以 他们 准备 这 文件 .

便备了文书，

['ʃɛn] ['ʃiːɑːŋ] [went] [ʌp] [ðer; ðər] .
Shen Xiang went up there .
沈 向 去 向上 那里 .

申详上去。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱十分大怒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
He personally led a large army to arrive .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 到达 .

亲提大兵到来。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kɑːrnɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
Indulging in carnage on the road ,
沉溺于 在 屠杀 在 这 路 ,

在路上纵情杀戮，

[tuː; tə] [vent] ['æŋgər] ,
To vent anger ,
到 发泄 愤怒 ,

以出怒气，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ɔːr] [dɔːgz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
Wherever they went , not even chickens or dogs were left behind .
无论 他们 去 , 不是 甚至 鸡 或者 狗 是 左边 在后面 .

所过处鸡犬不留，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [taʊn] ,
Upon arriving in Qinghu Town ,
之上 抵达 在 - 镇 ,

到了清湖镇，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Seeing that the residents had vanished without a trace ,
看到 那 这 居民 有 消失了 没有 一个 痕迹 ,

见居民逃的踪迹全无，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
No one can be killed .
不 一 能 是 被杀 .

无人可杀，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He then ordered the soldiers to obey .
他 然后 订购 这 士兵 到 服从 .

便喝教兵士，

['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn]
Houses in the town
房屋 在 这 镇

把合镇房屋，

[dɪ'mɑːlɪʃ] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [ðə; ði] [lænd] .
Demolish and level the land .
拆除 和 等级 这 土地 .

拆为平地，

[ðeɪ] ['steɪʃənd] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
They stationed large numbers of soldiers in the town .
他们 驻 大的 数字 的 士兵 在 这 镇 .

把大兵屯在镇上，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He personally went to the front lines to oversee the battle .
他 亲自 去 到 这 正面 线条 到 监督 这 战斗 .

亲到前面督战。

[tuː] ['gænz] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Two Gans welcomed them into the central army .
二 甘斯 欢迎 他们 进入 这 中央 军队 .

二甘迎入中军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

告说：

" [sə'pres] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] [ænd; ənd][hoʊld] [aʊt] . "
" Suppress the enemy's advance and hold out . "
" 压制 这 敌人的 进步 和 抓住 出去 . "

“关上坚守不出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
It is inconvenient to launch an attack from the outside .
它 是 不方便 到 发射 一个 攻击 从 这 外部 .

在外仰攻不便，

['ðerfɔːr] , ['vɪktəri] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Therefore , victory is impossible .
所以 , 胜利 是 不可能的 .

是以不能取胜。”

['mɛŋ] - ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Meng Gudai personally led his troops into battle .
孟 - 亲自 引领 他的 军队 进入 战斗 .

蒙固岱亲自领兵出阵，

['ʃiː] [kjuː] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Shi Qiu is on the left .
史 邱 是 在 这 左边 .

士裘在左，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The scholar is on the right .
这 学者 是 在 这 正确的 .

士则在右，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
To launch an attack .
到 发射 一个 攻击 .

挥兵攻打。

[ðæt] [wʌn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That one is located halfway up the mountain .
那 一 是 位于 半 向上 这 山 .

那一座关在半山上面，

['taʊərɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]
Towering and majestic
参天 和 雄伟

巍峨高耸，

[vjuːd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Viewed from below the mountain
已查看 从 以下 这 山

自山下望见，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
As if in the clouds ,
作为 如果 在 这 云 ,

如在云霄一般，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tæk] !
How can we attack !
如何 能 我们 攻击 !

如何可攻！

[ɔːl'ðoʊ] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæs] .
Although banners and flags were erected all over the pass .
虽然 横幅 和 旗帜 是 竖立 全部 超过 这 经过 .

关上虽是遍竖旌旗，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] ['densli] [ə'reɪndʒd] .
Swords and halberds were densely arranged .
剑 和 戟 是 密集地 安排 .

密陈剑戟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['faɪər] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['æroʊ] .
But they did not fire a single arrow .
但 他们 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

却并不发一矢。

['mɛŋ] - [ðen] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
Meng Gudai then believed that the city was difficult to conquer .
孟 - 然后 相信 那 这 城市 曾是 难的 到 征服 .

蒙固岱这才信是难攻，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
The troops withdrew and returned to camp .
这 军队 退出 和 返回 到 营 .

收兵回营，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .
Discuss strategies to break through the barrier .
讨论 策略 到 休息 通过 这 障碍 .

商议破关之策。

['ʃiː] [kjuː] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːviəs] [juːz] [ʌv; əv] ['lædərz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Shi Qiu then recounted the previous use of ladders and cannons .
史 邱 然后 叙述 这 以前的 使用 的 梯子 和 大炮 .

士裘又诉说前番用云梯火炮，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
It could lead to failure .
它 可以 带领 到 失败 .

反致失败之事。

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wuː] - ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] :
Staff Officer Wu Dianmou offered a suggestion :
职员 官 吴 - 提供 一个 建议 :

参谋官吴典谋献计道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" It is not easy to attack during the day . "
" 它 是 不是 简单的 到 攻击 期间 这 天 . "

“日里攻打不易，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It is better to take advantage of the night .
它 是 更好的 到 拿 优势 的 这 夜晚 .

不如乘夜，

[sɪ'lekt] [mɔːr] [laɪt] [ænd; ənd] ['ædʒ(ə)l] ['soʊldʒərz] .
Select more light and agile soldiers .
选择 更多的 光 和 敏捷 士兵 .

多选轻健兵卒，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [geɪt] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['lædər] .
Climb up the gate using a long ladder .
爬 向上 这 门 使用 一个 长的 梯子 .

用长梯爬上关去，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] [ænd; ənd] [lɑːk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪts] .
Break through the barriers and lock down the gates .
休息 通过 这 障碍 和 锁 向下 这 大门 .

斩关落锁。

['hevi] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Heavy troops were deployed outside to provide support .
重的 军队 是 已部署 外部 到 提供 支持 .

外面再以重兵接应，

[ɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌdaʊn'loʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Or you can download it .
或者 你 能 下载 它 .

或者可下。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [plæn] .
Menggudai followed the plan .
- 随后 这 计划 .

蒙固岱依计而行，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [laɪt] [ænd; ənd] ['ædʒ(ə)l] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
One thousand light and agile soldiers were selected .
一 千 光 和 敏捷 士兵 是 已选 .

选了一千名轻健军士，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['lædər] .
Prepare a long ladder .
准备 一个 长的 梯子 .

准备长梯，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
They rushed straight to the pass .
他们 匆忙 直的 到 这 经过 .

径奔关下。

[ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [laɪt] [æt; ət] [ɔːl] .
All the lights were turned off and there was no light at all .
全部 这 灯 是 转向 离开 和 那里 曾是 不 光 在 全部 .

只见关上全无灯火，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] [wɜːr; wər] ['saɪlənt] .
The drums and horns were silent .
这 鼓 和 角 是 沉默的 .

鼓角无声。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['lædər] [ɪz] ['biːɪŋ] [i'rektid] .
A long ladder is being erected .
一个 长的 梯子 是 存在 竖立 .

正竖起长梯，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] .
We must strive to be the first .
我们 必须 努力 到 是 这 第一的 .

争先要上。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] .

Suddenly , a clapper sounded .

突然 , 一个 拍板 听起来 .

忽听得一声梆子响，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第44/44页

[tʃiː] [mɪŋ] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
Qi Ming turned off the torch .
齐 明 转向 离开 这 火炬 .

关上火把齐明，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨下，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
One thousand soldiers ,
一 千 士兵 ,

一千兵士，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd]
Most of the dead and injured
最多 的 这 死的 和 受伤

死伤大半，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the ladder and fled .
他们 弃 这 梯子 和 逃亡 .

弃梯而逃。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱十分大怒。

[baɪ] ['deɪbreɪk] ,
By daybreak ,
经过 拂晓 ,

到天明时，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['lædər] .
The messenger closed the door and returned the ladder .
这 信使 关闭 这 门 和 返回 这 梯子 .

关上倒差人把长梯送还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [pliːz] [kʌm] [tə'naɪt] , [praɪm] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Please come tonight , Prime Minister , and use it again . "
" 请 来 今晚 , 主要的 部长 , 和 使用 它 再次 . "

“请丞相夜来再用。

" ['mɛŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːpsiz] [ɪk'sploʊdɪd][ɪn] ['keɪɑːs] . "
" Meng Gudai was so angry that his three corpses exploded in chaos . "
" 孟 - 曾是 所以 生气的 那 他的 三 尸体 爆炸了 在 混乱 . "

“蒙固岱气得三尸乱爆，

[smoʊk] ['biləud] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Smoke billowed from all seven orifices .
抽烟 波涛汹涌 从 全部 七 孔口 .

七窍生烟。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪn'truːdər] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered the intruder to be beheaded .
他 订购 这 入侵者 到 是 斩首 .

喝教把来人斩了。

[ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [əd'vaɪzd] :
Those on either side advised :
那些 在 任何一个 边 建议 :

左右劝道:

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wɔːr] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争,

" [duː] [nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['envɔɪ] . "
" Do not kill the envoy . "
" 做 不是 杀 这 使者 . "

不斩来使。”

- [roʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道:

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [wɔːr] . "
" That would be if the two countries were at war . "
" 那 会 是 如果 这 二 国家 是 在 战争 . "

“那是两国交兵的话。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['peti] [θiːf] .
This is a petty thief .
这 是 一个 小气 贼 .

这是儿个毛贼,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] !
How could I not kill him !
如何 可以 我 不是 杀 他 !

如何不斩!”

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['lædər] [wɜːr; wər] . . .
For a time , the fifty people who were sending the ladder were . . .
为了 一个 时间 , 这 五十 人们 WHO 是 发送 这 梯子 是 . . .

一时把送梯的五十人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
They were all executed .
他们 是 全部 执行 .

尽行斩了,

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
They used a long pole to carry it down to the pass and display it to
他们 用过的 一个 长的 极 到 携带 它 向下 到 这 经过 和 展示 它 到
[ðə; ði] ['pʌblɪk] .
the public .
这 民众 .

用长竿挑到关下示众。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yue Zhong was furious .
岳 钟 曾是 狂怒 .

岳忠大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He then mustered his troops and went into battle .
他 然后 集结 他的 军队 和 去 进入 战斗 .

便点兵出战。

[naʊ] , [ɑːn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Now , on Xianxia Ridge ,
现在 , 在 仙侠 岭 ,

却说仙霞岭上，

[sɪns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] - [truːps] ,
Since the arrival of Menggudai's troops ,
自从 这 到达 的 - 军队 ,

自从探得蒙固岱兵到，

['æftər] [ə'bændənɪŋ] [dʒɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] ,
After abandoning Jiangshan County ,
后 放弃 江山 县 ,

弃了江山县之后，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wɔːr][wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Knowing that war was imminent ,
会心 那 战争 曾是 迫在眉睫 ,

知道不久便要交兵，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] ['mɪləteri] ['tæli] [ænd; ənd] [siːlz] .
They then made military tally and seals .
他们 然后 制成 军队 相符 和 封印 .

便做了兵符印信。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ju'nænɪməsli] [ɪ'lektɪd] [æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Yue Zhong was unanimously elected as marshal by the public .
岳 钟 曾是 一致 当选 作为 元帅 经过 这 民众 .

大众公推岳忠做了元帅，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ɔːrdərz] .
Everyone was willing to follow orders .
每个人 曾是 愿意的 到 跟随 订单 .

众人愿受指挥。

[ju'eɪ] - [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Yue Zhongqian could not refuse .
岳 - 可以 不是 拒绝 .

岳忠谦让不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['rɑːstər] .
glanced at the soldiers ' roster .
瞥了一眼 在 这 士兵 - 名册 .

把兵士花名册点了一点，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
All the soldiers in the mountain ,
全部 这 士兵 在 这 山 ,

全山所有兵士，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
A total of 30 , 000 people were obtained .
一个 全部的 的 - , - 人们 是 获得 .

共得三万人，

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd][ɪn'fɜːrm][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] .
The elderly and infirm were not allowed to pass through .
这 老年 和 虚弱 是 不是 允许 到 经过 通过 .

其余老弱不路在其内。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['fɑːrmɚz]
Young and strong farmers
年轻的 和 强的 农民

少壮务农，

[ðoʊz] [nɑːt] ['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri]
Those not registered in the military
那些 不是 挂号的 在 这 军队

未隶兵籍的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - ['piːp(ə)l] .
There are still 20 , 000 people .
那里 是 仍然 - , - 人们 .

还有二万人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['væŋgɑːrd] .
Zhang Xiong was then appointed as the left vanguard .
张 熊 曾是 然后 任命 作为 这 左边 先锋 .

便派定了张雄为左先锋，

[mɑː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['væŋgɑːrd] .
Ma Yong was the right vanguard .
马 永 曾是 这 正确的 先锋 .

马勇为右先锋，

[zɔŋrən] , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Zongren , Commander of the Central Army
宗仁 , 指挥官 的 这 中央 军队

宗仁中军统领，

['zɛŋ] ['huːkən] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] ['mɪləteri] ['plænɪŋ] .
Zheng Huchen participated in military planning .
郑 胡陈 参与 在 军队 规划 .

郑虎臣参预军谋，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['jiːfuː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] .
Zhang Yifu was in charge of military provisions .
张 义夫 曾是 在 收费 的 军队 条款 .

张毅甫管理军粮，

[tæŋ] ['dʒuː] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜːrk] .
Tang Jue supervised the military engineering work .
唐 珏 受监督 这 军队 工程 工作 .

唐珏监督行军工程，

['ziː] [dɪŋgzi] ['gɑːrdɪd] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Xie Dingzhi guarded Xianxia Ridge .
谢 定志 守卫 仙侠 岭 .

谢定之守仙霞岭，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] ,
In case of Fujian ,
在 案件 的 福建 ,

以防福建一路，

['ziː] [zɪzi] ['mænɪdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɔˌsuːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Xie Xizhi managed all the lawsuits of the people in the mountain .
谢 羲之 管理 全部 这 诉讼 的 这 人们 在 这 山 .

谢熙之管理全山百姓讼事，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ænd; ənd] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
Di Qi was appointed as the inspector of four routes and in charge
迪 齐 曾是 任命 作为 这 检查员 的 四 路线 和 在 收费
[ʌv; əv] ['isjuːɪŋ] ['wɔːrənts] ;
of issuing warrants ;
的 发行 逮捕令 ;

狄琪四路都巡察兼管探牒；

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['medɪk(ə)l] ['ɑːfɪsər] .
Zhang Hanguang was transferred to serve as the army's medical officer .
张 - 曾是 转移 到 服务 作为 这 军队的 医疗的 官 .

调取张汉光做行军医官；

[ðə; ði] [rest] , [jæŋ] - ,
The rest , Yang Zhenlong ,
这 休息 , 杨 - ,

其余杨镇龙、

['ljuː] -
Liu Shiying
刘 -

柳士英、

['ljuː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

['ljuː] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Liu Liang and his generals ,
刘 梁 和 他的 将军们 ,

刘良及一班大小战将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
They all followed the camp and were put to use .
他们 全部 随后 这 营 和 是 放 到 使用 .

皆随营听用。

['siːɪŋ] [ju'eɪ] [ʒɔŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Seeing Yue Zhong's instructions ,
看到 岳 钟氏 指示 ,

众人见岳忠调拨，

[wel] - ['ɔːrgənaɪzd]
Well - organized
出色地 - 组织

井井有条，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
They became increasingly devoted to him .
他们 成为 日益 奉献 到 他 .

越加拜服。

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['priːviəs] [reɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [kæmp] .
They won the previous raid on the camp .
他们 韩元 这 以前的 袭击 在 这 营 .

前番劫营胜了一阵，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [prə'vəukt] ['mɛŋ] - [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He deliberately provoked Meng Gudai so that he would come and face his death .
他 故意地 挑衅 孟 - 所以 那 他 会 来 和 脸 他的 死亡 .

专要激怒蒙固岱要他亲来受死。

[wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
With Di Qi alone in the army ,
和 迪 齐 独自的 在 这 军队 ,

军中有了狄琪一个人，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] ,
To serve as a spy ,
到 服务 作为 一个 间谍 ,

充做探牒，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['fʊli] [prɪ'perd] .
Therefore , the enemy army was fully prepared .
所以 , 这 敌人 军队 曾是 完全 准备 .

所以敌军中一切备细，

[ɑːm'nɪʃənt] .
omniscient .
无所不知 .

无所不知。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They went back to the enemy camp to gather information .
他们 去 后退 到 这 敌人 营 到 收集 信息 .

前回到敌营探听消息，

['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [laɪt] [edʒ] [siːlz] .
casually picked up two Light Edge Seals .
随意地 挑选 向上 二 光 边缘 海豹 .

顺手取了两颗光锋印，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Let's play a trick on him .
我们来吧 玩 一个 诡计 在 他 .

戏他一戏。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['lædər] [tuː; tə] [pæs] [θruː] .
This time , they used a long ladder to pass through .
这 时间 , 他们 用过的 一个 长的 梯子 到 经过 通过 .

这回用长梯取关，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
He had already found out about it first .
他 有 已经 成立 出去 关于 它 第一的 .

也被他先探知了，

['ðerfɔːr] , ['meni] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , many preparations were made .
所以 , 许多 准备工作 是 制成 .

所以有许多准备。

[send] [ðə; ði] ['lædər] [bæk] .
Send the ladder back .
发送 这 梯子 后退 .

这送梯回去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ju'eɪ] [ʒɔŋz] [skiːm] .
But it was Yue Zhong's scheme .
但 它 曾是 岳 钟氏 方案 .

却是岳忠之谋，

[tuː; tə] [lʊr] ['mɛŋ] - [aʊt] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
To lure Meng Gudai out of battle .
到 饵 孟 - 出去 的 战斗 .

要引蒙固岱出阵,

[lets] [goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Let's go and capture him .
我们来吧 去 和 捕获 他 .

好去擒他。

[ðə; ði]['taɪgər] ['mɪnɪstər] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
The tiger minister advised against it , saying :
这 老虎 部长 建议 反对 它 , 说 :

虎臣谏止道:

" [wʌns] [its] [sent] [bæk] ,
" Once it's sent back ,
" 一次 它是 发送 后退 ,

"这一送回去,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
He must be furious with shame .
他 必须 是 狂怒 和 耻辱 .

他一定老羞成怒,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .
The person who came must be killed .
这 人 WHO 来了 必须 是 被杀 .

要斩来人。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
We have a limited number of people here .
我们 有 一个 有限的 数字 的 人们 这里 .

我们这里人数有限,

[waɪ] [weɪst] ['dʌzənz] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ?
Why waste dozens of lives ?
为什么 浪费 几十个 的 生活 ?

何苦白送几十人性命呢?"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道:

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] ['kæptʃərd] ['meni] ['tɑːrtər] .
On that day , General Jin captured many Tartars .
在 那 天 , 一般的 斤 捕获 许多 酒石酸 .

当日金将军擒来许多鞑子,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ʃækəld] .
They were all shackled .
他们 是 全部 被束缚 .

都上了脚镣,

[meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sleɪv] .
Make him a slave .
制作 他 一个 奴隶 .

叫他当奴才。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɪ'lekt] ['fɪfti] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
At this moment , select fifty such people .
在 这 片刻 , 选择 五十 这样的 人们 .

此刻把这种人选五十名，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The shackles were removed .
这 镣铐 是 已移除 .

去了脚镣，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He delivered it to me .
他 发表 它 到 我 .

就着他送去。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɪl] ,
If he were to kill ,
如果 他 是 到 杀 ,

他若杀时，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .
It's also killing his own family .
它是 还 杀 他的 自己的 家庭 .

也是杀他自家人。”

[ðə; ði]['taɪgər] ['mɪnɪstər] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['wʌndərf(ə)l] .
The tiger minister praised it as wonderful .
这 老虎 部长 赞扬 它 作为 精彩的 .

虎臣称妙，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [kɪld] [baɪ] - .
These people were indeed killed by Menggudai .
这些 人们 是 的确 被杀 经过 - .

这些人果被蒙固岱杀了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
When he was furious ,
什么时候 他 曾是 狂怒 ,

当他盛怒之际，

[ðiːz] ['fɪfti] ['tɑːrtər] ,
These fifty Tartars ,
这些 五十 酒石酸 ,

这五十名鞑子，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] .
Even a hundred mouths could not defend him .
甚至 一个 百 嘴 可以 不是 保卫 他 .

虽百口也不能辩。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Yue Zhong heard the report ,
岳 钟 听到 这 报告 ,

岳忠听报，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
He then personally led his generals ,
他 然后 亲自 引领 他的 将军们 ,

便亲率众将，

[tʃɑːrdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Charge down the mountain
收费 向下 这 山

杀下山来，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] - [tuː; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
He challenged Menggudai to a battle .
他 挑战 - 到 一个 战斗 .

单搦蒙固岱交战，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
They charged straight at the camp , shouting insults .
他们 带电 直的 在 这 营 , 喊叫 侮辱 .

直逼营前叫骂。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] ? "
" Who dares to fight ? "
" WHO 敢于 到 斗争 ? "

“谁敢出战？”

['sekənd] ['gændiː] :
Second Gandhi :
第二 甘地 :

二甘道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ɪk'sprest] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I have not yet expressed my wish to go . "
" 我 有 不是 然而 表达 我的 希望 到 去 . "

“未将愿往。”

- [roʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒenrəlz] . "
" You two are defeated generals . "
" 你 二 是 战败 将军们 . "

“你二人乃败兵之将，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must not become the enemy .
我们 必须 不是 变得 这 敌人 .

不可当前敌。”

[sæŋ] - , [ðə; ði] ['bɑːdigɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [sed] :
Sang Liangxin , the bodyguard of the central army , said :
桑 - , 这 保镖 的 这 中央 军队 , 说 :

中军护卫桑良辛道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ɪk'sprest] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I have not yet expressed my wish to go . "
" 我 有 不是 然而 表达 我的 希望 到 去 . "

“未将愿往。”

['mɛŋ] - [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Meng Gudai gave the command arrow .
孟 - 给予 这 命令 箭 .

蒙固岱与了令箭，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Five thousand men were selected .
五 千 男人 是 已选 .

点了五千人马，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

杀出营来。

[bɪ'fɔːr] [ju'eɪ] [ʒɔŋdʒən] ,
Before Yue Zhongjun ,
前 岳 中军 ,

只见岳忠军前，

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Raise the flag of the three armies of the Imperial Song Dynasty .
增加 这 旗帜 的 这 三 军队 的 这 帝国 歌曲 王朝 .

竖起皇宋三军司令旗，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Yue Zhong is in the middle .
岳 钟 是 在 这 中间 .

岳忠居中，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [waɪld] [giːs] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd]
More than a dozen generals were arranged like wild geese on the left and
更多的 比 一个 打 将军们 是 安排 喜欢 荒野 鹅 在 这 左边 和
[raɪt] .
right .
正确的 .

左右雁翎般排列着十多员战将。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt] ,
Yue Zhong saw that the enemy troops had already come out ,
岳 钟 锯 那 这 敌人 军队 有 已经 来 出去 ,

岳忠见敌兵已出，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [wɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ?
Who will engage in the confrontation ?
WHO 将要 从事 在 这 对抗 ?

“谁去交锋？”

[mɑː] ['jɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Ma Yong stepped forward in response .
马 永 步 向前 在 回复 .

马勇应声出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [kʌm] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] [neɪm] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] . "
" Come forth and reveal your name to face death . "
" 来 前进 和 揭示 你的 姓名 到 脸 死亡 . "

"来将通名受死。"

[sæŋ] - [sed] :
Sang Liangxin said :
桑 - 说 :

桑良辛道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['mɛŋ] . "
" I am under the command of Prime Minister Meng . "
" 我 是 在下面 这 命令 的 主要的 部长 孟 . "

"我乃蒙丞相麾下，

['dʒen(ə)rəl] [sæŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
General Sang Liangxin of the Central Army
一般的 桑 - 的 这 中央 军队

中军上将桑良辛，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人，

" [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ? "
" Dare to come and fight against us ? "
" 敢 到 来 和 斗争 反对 我们 ? "

敢来敌我？"

[mɑː] - :
Ma Yongdao :
马 - :

马勇道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['noʊbɑːdi] .
You are a nobody .
你 是 一个 无人 .

"你是无名小卒，

[noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
No match for me
不 匹配 为了 我

非我敌手，

['oʊnli] ['sʌmən] ['mɛŋ] - .
Only summon Meng Gudai .
仅有的 召唤 孟 - .

只叫蒙固岱来。"

[sæŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Sang Liangxin was furious and said :
桑 - 曾是 狂怒 和 说 :

桑良辛大怒道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [mɛŋz] ['goʊldən] ['tælənt] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːf] ,
" Prime Minister Meng's golden talent and jade leaf ,
" 主要的 部长 孟氏 金的 天赋 和 玉 叶子 ,

"蒙丞相金技玉叶，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['peti] [θiːvz] ? "
" How could I possibly want to see you petty thieves ? "
" 如何 可以 我 可能 想 到 看 你 小气 窃贼 ? "

岂肯见你们这班毛贼。"

[mɑː] ['jɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] .
Ma Yong raised his spear and thrust .
马 永 提高 他的 矛 和 推力 .

马勇举枪便刺，

[ljɑːŋ] [ʃɪn] ['hɜːrɪdli] [set] [ɔːf] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Liang Xin hurriedly set off to welcome them .
梁 新 匆匆 放 离开 到 欢迎 他们 .

良辛急架相迎。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The battle lasted for thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 三十 回合 .

大战三十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðɪs] ['æŋgərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] .
This angered Zhang Xiong .
这 愤怒 张 熊 .

恼了张雄，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːrdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [taɪmz] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the hardest times couldn't withstand it .
甚至 这 最难 时代 不能 经受 它 .

良辛抵挡不住，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They turned their horses and returned to their formation .
他们 转向 他们的 马匹 和 返回 到 他们的 形成 .

拨马回阵。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Yue Zhong led his troops in a surprise attack .
岳 钟 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

岳忠挥兵掩杀过来，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The Tartar army suffered a crushing defeat .
这 鞑靼 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

鞑兵大败。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] ['jɔŋ] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Ma Yong led the way with two horses .
马 永 引领 这 方式 和 二 马匹 .

马勇两匹马当先，

[ðeɪ] [prest] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kæmp] .
They pressed on until they reached the camp .
他们 按下 在 直到 他们 达到 这 营 .

直迫至营前，

[praɪ] ['oʊpən] [ðə; ði] ['æntləz] ,
Pry open the antlers ,
撬 打开 这 鹿角 ,

扳开鹿角，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] , ['brændɪʃɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] .
They charged in , brandishing spears and swords .
他们 带电 在 , 挥舞 长矛 和 剑 .

挺枪挥刀杀入，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [kæmp] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The Tartar camp was thrown into chaos .
这 鞑靼 营 曾是 抛掷 进入 混乱 .

鞑营大乱。

[ðə; ði] [tuː] ['gænz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
The two Gans and a group of military officers ,
这 二 甘斯 和 一个 团体 的 军队 警官 ,

二甘及一班武将，

[prə'tekt] - ,
Protect Menggudai ,
保护 - ,

保着蒙固岱，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the camp and fled .
他们 弃 这 营 和 逃亡 .

弃营而走。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Yue Zhong occupied the stockade .
岳 钟 占领 这 栅栏 .

岳忠占了寨栅，

[tʃek] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,

查点军士，

[ðə; ði] ['ɪndʒərd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
The injured were all sent back to the gate .
这 受伤 是 全部 发送 后退 到 这 门 .

受伤的都送回关上，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['medɪs(ə)n] ['ʌndər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was instructed to practice medicine under Zhang Hanguang .
他 曾是 指示 到 实践 药品 在下面 张 - .

交张汉光医理。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [taʊn] .
Meanwhile , Meng Gudai was defeated and returned to Qinghu Town .
同时 , 孟 - 曾是 战败 和 返回 到 - 镇 .

却说蒙固岱败回清湖镇，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['æŋgər] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

气愤填胸，

[ðen] [ðeɪ] ['mʌstəd] [ɔːl] [ðer; ðər] [men] .
Then they mustered all their men .
然后 他们 集结 全部 他们的 男人 .

便起齐了人马，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ]
Coming to seek revenge
未来 到 寻找 复仇

前来报仇，

[ðeɪ] [əd'vænst] [streɪt] [tɔːrdz] [ju'eɪ] [ʒɔŋz] [kæmp] .
They advanced straight towards Yue Zhong's camp .
他们 先进的 直的 向 岳 钟氏 营 .

直逼岳忠营前，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['træmpld] ['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .
Then it will be trampled into flat ground .
然后 它 将要 是 践踏 进入 平坦的 地面 .

便要踏为平地。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously from within the camp .
十 千 弩 被解雇 同时地 从 之内 这 营 .

营内万弩齐发，

['sevrəl] [kən'flɪkts] ,
Several conflicts ,
一些 冲突 ,

几次冲突，

['kænɑːt] [get] [kloʊz] ,
Cannot get close ,
不能 得到 关闭 ,

不能得近，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

只得约退人马，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
Erect a stockade .
直立 一个 栅栏 .

树立寨栅。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [rɔːrd] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons roared through the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 通过 这 天空 .

忽听得炮声震天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of drums shook the earth .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 地球 .

鼓声动地，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yue Zhong led his troops to attack .
岳 钟 引领 他的 军队 到 攻击 .

岳忠领兵杀到，

['mɛŋ] - ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Gudai hurriedly led his troops to meet the enemy .
孟 - 匆匆 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

蒙固岱忙挥兵迎敌，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Yue Zhong had already left .
岳 钟 有 已经 左边 .

那边岳忠已退去了。

[ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
This happened several times in a row .
这 发生 一些 时代 在 一个 排 .

一连几次如此。

['mɛŋ] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kæmp] .
Meng Gudai ordered the rear army to establish a camp .
孟 - 订购 这 后部 军队 到 建立 一个 营 .

蒙固岱令后军立寨，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [met] [ðə; ði] ['enəmi] .
The vanguard met the enemy .
这 先锋 遇见 这 敌人 .

前军迎敌。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
The sergeant had been busy all day .
这 军士 有 到过 忙碌的 全部 天 .

军士忙了一天，

[ðə; ði] [kæmp] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [set] [ʌp] .
The camp has just been set up .
这 营 有 只是 到过 放 向上 .

方才把营寨立定。

[ðæt] [naɪt] , [ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] ,
That night , Yue Zhong personally led his soldiers ,
那 夜晚 , 岳 钟 亲自 引领 他的 士兵 ,

是夜岳忠亲率军士，

[laɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .
Light up the lanterns and torches .
光 向上 这 灯笼 和 火炬 .

打起灯球火把，

[lets] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪt] ['bæt(ə)l] .
Let's challenge them to a night battle .
我们来吧 挑战 他们 到 一个 夜晚 战斗 .

来挑夜战。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He personally mounted the horse .
他 亲自 安装 这 马 .

亲自上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['dʒenrəlz] ,
Leading more than twenty generals ,
领导 更多的 比 二十 将军们 ,

率领二十余员战将，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of the camp to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 这 营 到 见面 这 敌人 .

出营迎敌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Zhang Xiong took the lead .
张 熊 采取 这 带领 .

张雄一马当先，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] - [də'rektli; daɪ'rektli] .
We will take Menggudai directly .
我们 将要 拿 - 直接地 .

直取蒙固岱。

[ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tækt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The deputy general attacked the capital .
这 副 一般的 遭到攻击 这 首都 .

副将低打都，

[hænd] - [kræŋkt] ['hælbərd] ,
Hand - cranked halberd ,
手 - 曲柄 戟 ,

手摇方天戟，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出马相迎。

[noʊ] [θriː] - [wei] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]
No three - way combination
不 三 - 方式 组合

不三合，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sɔːrd] .
He was cut down from his horse by Zhang Xiong's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 张 - 剑 .

被张雄一刀斩下马来。

[gæn] ['ʃiː] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Gan Shi then hurriedly went into battle .
甘 史 然后 匆匆 去 进入 战斗 .

甘士则连忙出阵，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two fought fiercely for fifty rounds on the battlefield .
这 二 战斗 激烈地 为了 五十 回合 在 这 战场 .

两个在阵上大杀了五十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wen]
Menggudai was about to call for reinforcements when
- 曾是 关于 到 称呼 为了 增援部队 什么时候

蒙固岱正欲叫人助战，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Suddenly , several reports came in quick succession .
突然 , 一些 报告 来了 在 快的 演替 .

忽然一连几次飞报，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][fairz] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Five or six fires broke out in the rear camp .
五 或者 六 火灾 打破 出去 在 这 后部 营 .

后营五六处火起。

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Meng Gudai was greatly alarmed .
孟 - 曾是 非常 惊慌 .

蒙固岱大惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
They hurriedly ordered the retreat .
他们 匆匆 订购 这 撤退 .

忙叫鸣金收军。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [lʊkt] [bæk] ,
The sergeant looked back ,
这 军士 看起来 后退 ,

军士回顾，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A great fire broke out behind them .
一个 伟大的 火 打破 出去 在后面 他们 .

后面火光大起，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He panicked for a moment .
他 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌乱起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [bæk] .
He hurriedly walked back .
他 匆匆 步行 后退 .

忙忙回走。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Yue Zhong led his troops to the scene .
岳 钟 引领 他的 军队 到 这 场景 .

岳忠挥兵赶来，

[ðə; ði] ['tɑːrtər] [kʊd; kəd][nɑːt] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
The Tartars could not gain a foothold .
这 酒石酸 可以 不是 获得 一个 立足点 .

鞑兵立脚不住，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Yue Zhong led his troops into the camp .
岳 钟 引领 他的 军队 进入 这 营 .

岳忠领兵杀入大营，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prə'tektɪd] - .
The generals protected Menggudai .
这 将军们 受保护 - .

众将保住蒙固岱，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He risked his life to escape .
他 冒险 他的 生活 到 逃脱 .

舍命逃走。

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [braitə] .
The fire in the rear camp was even brighter .
这 火 在 这 后部 营 曾是 甚至 更亮 .

后营火光更大，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pænɪkt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['faɪtɪŋ] .
The soldiers panicked without even fighting .
这 士兵 惊慌失措 没有 甚至 斗争 .

军士不战自乱，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [kæmp][hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Hearing that the front camp had fallen ,
听力 那 这 正面 营 有 倒下 ,

又听得前营已失，

[ðeɪ] [ðen] [ə'bændənd] [ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] ['skætərd] .
They then abandoned their camp and scattered .
他们 然后 弃 他们的 营 和 疏散 .

遂弃营溃散。...

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神